

آهنگ از قمر پدیا میرود
 از بهاسنجا که آمد اسنجا میرود
 از سر که سیدهای تیز رو
 در تن اجناسی شوق آمیزود

منج

الشرح المشهور المتعريف

بألف باء ج الف

تأليف الإمام الزكي زكي الدين
 الشيخ يوسف بن أحمد المروزي

هذا الكتاب من الكتب النادرة

تحت إشراف الشيخ محمد بن أحمد المروزي

بمطبع الأشواق في كل بلد

الف



الحزب الثالث من شرح التنوي المسمى
بالمهجع التنوي تأليف العالم الرباني
والعارف الصمداني الشيخ يوسف
ابن أحمد المولوي نفعنا

الله تعالى بعلومه

آمين



مركز تحقيق كتاب تراث علوم اسلامی



الجزء الثالث من شرح المتنوى

(الله)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى خلق العالم على أحسن النظام وأحسن الترتيب على الحكيم الباهرة للأنام
والعلاء والسلام على حبيبه خير من صلى وصام وآل بيته وأصحابه الكرام (أما بعد) فيقول
أفقر عبد الله وأحوجهم إلى رحمة الله يوسف الزهدي لما يبرأ الله لنا إتمام الجلد الثاني
من المتنوى الشريف ووقفنا لهذا هذا المقتر المنيق وكان محل الحكمة الإلهية ومعنى
الحكمة أنها علم بحقائق الأشياء على ما هي عليه وهي معادلة للوحي ولهذا قال عليه
السلام أو ثبت القرآن وما بعده وهو الحكمة بدليل قوله تعالى هو الذى بعث فى الأميين
رسولاً منهم يتلو عليهم آياته ويزكيهم ويهديهم إلى صراط مستقيم ولهذا قال عليه السلام من أخلص قلبه أربعين صباحاً ظهرت
كلمات الوحي موهبة الأنبياء ولهذا قال عليه السلام من أخلص قلبه أربعين صباحاً ظهرت
كلمات الحكمة من قلبه على لسانه فكان القلب مهبط الوحي من إلهاء الخلق تعالى كذلك
هو مهبط الحكمة بإيتاء الله تعالى ولهذا قال من أجل ومن يؤتى الحكمة فقد أوتي خيراً
كثيراً ثبت أن الحكمة من المواهب لا من المكاسب ولهذا قال سلطان العارفين وبرهان
الواصلين حضرة مولانا جلال الله وبرهان الدين تعلما للسالكين وترغيباً للطالبيين
(بسم الله الرحمن الرحيم الحكيم) جمع حكمة وهي أعم من العلم والمعرفة لأن تعريف العلم

ادراك الحقائق مع لوازمها وتعريف المعرفة هي ادراك الحقائق على ما هي عليه وتعريف
الحكمة العلم بحقائق الاشياء على ما هي عليه والعمل بمقتضاها ولهذا انقسمت
الى علمية وعملية ولما كان الجلد الأول مشغلا على الشريعة والثاني على الطريقة
والثالث على الحقيقة كل المتنوي الشريف يلحق بالحكم والحكم (جتود) جمع جند
مضافة الى (الله) على قوى ربه جنود السموات والارض قال نجم الدين الكبرى في سموات
القلوب وارض النفوس (يقوى) الله تعالى (بها) بمعونة الحكم (ارواح المرابين)
بهذا استعدادهم لها ليتجروا على الطاعات والعبادات ويصبرهم بها على أنفسهم ليفوزوا بكمال
قربة ويغذل بها أعداء مويلهم في أودية الأهوية ليصبروا الى كمال بعده كما ثبت قلب
حبيبته على تبليغ الرسالة واداء الامانة بقصص الانبياء وأعماله تعالى بقوله وكلا نقص عليك
من أنباء الرسل ما نثبت به فؤادك (وينزه) بظهر تعالى (علمهم) أي علم مریدی الحق (عن شائبة)
أي لوث ودس (الجهل) وهو وضع الشيء في غير موضعه ولا يكون الا باليقين الحاصل من
الاخلاص (و) ينزه (عدلهم) وهو وضع الشيء في موضعه (عن شائبة الظلم) بواسطة الحكم
(و) ينزه (جودهم عن شائبة الرياء) بالحكم (و) ينزه (علمهم عن شائبة النسخ) وهو الخفة
بمعونة الحكم لتكون جميع طاعاتهم وعباداتهم وحودهم بجميع خصوصهم خالية من الرياء
بريئة عن الغرض خالصة لوجه الله تعالى (و) الله تعالى (يقرب اليهم) أي المرابين بسبب
الحكمة (ما) الذي (بعد) حتى (منهم) بواسطة القوة والتمهيد (من فهم الآخرة) فيظهر الحق
كالشمس وسط النهار عليهم فيعلمون حقيقة ما هم في طريقه (و) الله تعالى (يسر لهم)
أي المرابين بواسطة الحكمة (ما) الذي (يسر عليهم من الطاعة والاجتهاد) باصصكتساب
الروحانيات بهذه ادهشوقهم وقطعت قلوبهم فيسهل عليهم ما يسر على غيرهم فيذكرون الله تعالى
آناء الليل وأطراف النهار (وهي) أي الحكم (من بينات) وبراهين (الانبياء ودلائلهم)
لكونهم مظهر اسماء الحكم وهي (تخبر عن أسرار الله وسلطانه لمخصوص بالعارفين) اما باللمحة
والبرهان أو بالتسليط والغلبة وأنت خبير ان الخاصة ملوحد في الشيء ولا توجد في غيره فكان
الادراك لاسرار الله مخصوصا بالعارفين وهم موصوفون بالخبر عن اسرار الله وعن سلطانه
لانهم وقفوا على حقائق العلوم وعلومها فكل من اقتضى بهم اكتساب شرف روحانيتهم (و) تخبر
الحكم عن اسرار مخصوصة بالعارفين هي (ادارته) تعالى (الفلك النوراني الرحمان الهادي)
وهو العقل الوارد فيه أول ما خلق الله المرة البيضاء وقال أول ما خلق الله تعالى العقل (الحاكم
على الفلك الدخاني العسكري) فكان ملكه ما كما على الفلك الدخاني المدور كما ان العقل
حاكم على الصور الترابية وحواشيها الظاهرة والباطنة فان الفلك النوراني هو التسايف في علم
الله المتدرج تحت شئون الذات الالهية وهذا الفلك الدخاني حصل من نظر نجل الهی

لدرة خلقها قبل السموات والارض وقطر الم افذا ثبت ثم نظر الى الماء المذاب فجاج وحصل منه
دخان خلق منه الاجرام الفلكية فنسبت اليه فالعقل الاول لاشتماله على جميع حقائق العالم
ومصورها على طريق الاجمال علم كل يعلم به الاسم الرحمن والنفس السكية لاشتمالها على
جميع جزئيات ما شتمل عليه العقل الاول تفصيلا أيضا عالم كل يعلم به الاسم الرحيم والانسان
المكامل الجامع لجميعها اجمالا في مرتبة روحه وتفصيلا في مرتبة قلبه عالم كل يعلم به الاسم
إله الجامع للاسماء ويجب أن تعلم ان هذه العوالم كلها جزئياتها كلها كتب الهية لا حاطتها
بكلمات التامات فالعقل الاول والنفس السكية الثمان هما صورة أم السكاب وهي الحضرة
العلية كابلان الهيان وقد يقال للعقل الاول أم السكاب لا حاطته بالاشياء الاجمالية وللنفس
السكية السكاب المبين لظهورها فيها تفصيلا وكاب المحور والاثبات هي حضرة النفس المنطبعة
في الجسم المكي من حيث تعلقها بالحوادث وهذا المحور والاثبات هما يقع للصورة الشخصية
التي فيها باعتبار احوالها اللازمة لا بما فيها بحسب استعداداتها الاصلية المشروطة بظهورها
بالاوضاع الفلكية المعقدة لتلك الذرات أن تلبس بنك الصور مع احوالها القاضية عليها من
الحق سبحانه وتعالى باسمه المدبر والماجر والجهت والفعال لمبات وامثالها والانسان المكامل
كتاب جامع لهذه المكتب المذكورة لا يخفى على العالم الكبير واياك ان تغلط وتقول المراد من
وحدة الوجود ان الخالق والمخلوق في واحد بل اعلم ان العوام كما تعلم ان جميع التأثيرات من
الفلك الدخاني وهو فلك القمر والارض والسموات جميع تأثيرات الفلك الدخاني من الفلك
النوراني فكل قدس الله وروحه تصرف العقل في البدن النوراني والحواس بتصرف الفلك
النوراني في الدخاني وحكم الفلك النوراني على الفلك الدخاني كاية عن استيلاء الصفة الرحمانية
على العرش لان من شأنها اخاضة النور ولهذا عبروا عن الفلك النوراني بالفيض الاقدس
ومظهر الاستيلاء والاستواء عرش عظيم وبأي حالة كان العرش العظيم في العالم الكبير فاقاب
في العالم الصغير هذه الحالة ولهذا اطلقوا العرش العظيم واسطة بين عالم الغيب والعالم الالهي لانه
ستفيض من الصفة الرحمانية كما ان القلب واسطة بين العالم الروحاني والعالم الجسماني
ياخذ الفيض منه ويوصله الى العالم الجوهري ولما كانت صفة الرحمانية عرشا عظيما شاملا لجميع
الافلاك وجزئياتها عبر عنها بالفلك النوراني لكونها تتجلى من تجليات الذات موصوفة بالرحماني
والتوراني (قدور ان ذلك الفلك الروحاني حاكم على الفلك الدخاني) فالفلك الروحاني النوراني
المنسوب لعقل الكل عبارة عن العقول العشرة والنفوس الفلكية وكل منها مدبر للفلك
الدخاني المدبر بالمادير والحركات واختلاف الاوضاع والتشكلات (د) مدبر (الشهب
الزاهرة) أي الانجم الظاهرة (والسرج المنيرة) وهي الشمس والقمر والسبعة
السيارة (و) مدبر (الرياح المنثثة) للامطار بواسطة العحاب (و) مدبر (الاراضي)

المذمومة (و) مدبر (الباء المطردة) المتصلة الجارية على التوالي فان جملة
 المذكورات حصلت من تدبير وحكم الصفة الرحمانية التورانية لا تتخلو عن قبضها أبداً أشعر
 ان ما عدا هذا من الاشياء مستفيض منها بحسب استعدادها وتفاوت قابلياته ودرجاته فعلى
 السالك الساجي لتحصيل الحكمة الالهية ومن كمال سروره باظهار هذا السر المجزا العام نفعه
 دعا الطالبية بالتوفيق والهداية فقال (نفع الله اعياده وزادهم فهما) على قاعدة ان الماضي
 اذا وقع موقع الدعاء كان معناه الامر اى انفع اللهم عبادك بهذه المحكم المنطوى عليها
 المتنوى الشريف (واغنايهم) هذا السكيب (كل قارئ على قدر نيته) بضم التون العقل لثبته
 صاحبه من الآثام (و) انما (ينسك) اى يتعبد (كل ناسك) يتعبد (على قدر قوة اجتهاده
 و) انما (يقضى الحق مبلغ رايه و) انما (يتصدق المتصدق بقدر قدرته و) انما (يعود الباذل
 بقدر موجوده و) انما (يقضى) يمسك ويحفظ (المجود عليه) النعم عليه (ما) الذى (عرف
 من فضله) ثم استدرك قدس الله روحه فقال (ولكن مقتضى الماء في المفاضة لا يقصر به
 عن طلبه معرفة ما في البحار) اى لا يمنعه كانه يقول لما علمت ان كل طالب لا يتعبدا لا مقدار
 رصده ولا يفهم قارئ الحكمة الامقدار فهمه ومقدار قوة اجتهاده ولكن طالب ماء الحكمة
 في مفاضة الدنيا لا يمنعه علمه بكثرة مياه البحر من طلب ماء الحياة وكذا السالك لا يمنعه كثرة ماء
 بحر الحقائق الالهية في وجود شطه عن طلب ماء الارشاد اذالم يجده بسبب قصوره في الطلب
 ويقتبسه من وجود شطه الكامل بل يسعى ولا يياس (ويجتنى طلب ماء هذه الحياة قبل ان
 يقطع المعاش بالاشتغال عنه) اى عن ماء الحياة وهذا اخبار معناه الانشاء (و) قبل ان
 (تعود العلة والحاجة و) قبل ان (تحول الاغراض) الدنيوية النفسانية (بينه وبين
 ما يسر عاينه) من طلب ماء الحياة فلا يفتروا لافضل مقدار نفس فان ضيع نفسا واحدا فانه امر
 عظيم وعسر عليه طلبه ولهذا قال (ولن يدرك هذا العلم) والحكمة (مؤثر) مختار (هوى)
 لانه مانع قوى (ولا) يدرك هذا العلم (راكن الى دعة) اى مائل الى السكون والفرار (ولا)
 يدرك هذا العلم (منصرف) ومنقطع (من طلبه ولا) يدرك هذا العلم (مهتم بهيشة) نفسانية
 (الا ان يعود بالله) اى يلجئ اليه (و) يؤثر به على دنياه وياخذ من كثر الحكمة (الالهية
 الاموال العظيمة التي لا تسكد ولا تورث ميراث الاموال) فانها في ذاتها مقبولة وشريفة
 لا تسكد كالا موال الدنيوية ولا تبقى بعد صاحبها الورثة بل ياخذها منه اولاده المعنوية لانها
 لا تبعد عنه بعد الوفاة (و) ياخذ (الانوار الجالية) وهي العلوم الدنية (و) ياخذ (الجواهر
 الكريمة) اى الحقائق البقية (و) ياخذ (الاضباع) اى امنعة العلوم والاعمال
 (الثمينة) اى الغالية ماله كونه (شاكرا لفضله) تعالى وحالة كونه (معتزما القدره) تعالى
 وحالة كونه (مجبالا لخطره) اى عظم شأنه تعالى (و) لا يدرك هذا العلم الا ان (يستعذ بالله

من خسارة دناءة (المخطوط) الجمهانية والمدافاة النفسانية بأنه اذا حصلت الدنيا جميعها
بيده لا ينسأ أبدا ولا يتسل الا بقرب به (و) يستعبد باقعه (من) ذلك الجهل الذي به (يستكثر
القليل) أي بعد فقهه القليل ومعرفة وطاعته ورياضته العلائق كثيرة فيغتر بها بل يلجئ
الى الله تعالى (و) يستعبد بالله من ان (يستقل الكثير العظيم) اذا شاهده (من غيره و) من
ان (يجب بنفسه) سبب (ما) الذي (لم يأنه الحق وعلى العالم) بالله (الطالب) فقه (ان يتعلم
ما) الذي (لم يعلم) فان سيدنا موسى مع مناسبه المتعددة قال سائلا للضرر على وجه الاستفهام
رعاية لأداب التعلم وعدم استنكافه عن العلم هل أتبعك على ان تعلمني مما علمت رشدا (وان
يعلم ما قد علم) للحديث المروي في الجامع الصغير عن معاذ بن أنس رضى الله عنه من علم علما فله
أجر من عمل به لا ينقص من أجر العامل (و) الواجب على المعلم العالم ان (يرفق) وهو الملازمة مع
الشفقة (بذوى الضعف في المذهب) لانه لا يقدر في الوهلة الاولى على فهم وادراك الاسرار التي
لانها لها (و) ان (لا يحب من أهل البلادة) وهم الذين لا ذكاء لهم بأن يتعظم ويتكبر
عليهم و ينظر لهم بالحقارة (و) ان (لا ينف على كليل الفهم) أي ضعيفه قال الله تعالى
في سورة النصار (كذلك كنتم من قبل من افهه عليكم) قال نعم الذين الكبرى كنتم ضعفاء
بالصدق والطلب محتاجين الى العينة والبرهان فحق الله عليكم بهيمة المشايخ وقيواهم اياكم
والا قبال على زينتكم وايصال رزقكم اليهم وشفقتهم وحفظهم عليكم فتبينوا ان تردوا صادقا
اهتمما بالرزق او تملوا كاذبا حراما على تكثير الرزق اليهم فتبينوا أي افعلوا بالداخل كما
فعل بكم لئلا تخرموا ما صنف عليكم من أبواب الاسرار فتنبوا بالعصيان (سجانه وتعالى) أي
أسجه تسجيها (عن أقاويل المحدثين وشرك المترصكين وتقصي الناسين وسوء افهام
التفكرين وكيفيات التوهمين) فاني لم أضع في هذا الكتاب كلاما فيه شائبة الحاد ولا كلاما
يوجب الشرك الجلي أو الشرك الخفي ولا كلاما يوجب التنقيص ولا كلاما يوجب التشبيه
والتقسيم بل هو على ما كل عليه الرسول صلى الله عليه وسلم وأخصا برضوان الله تعالى عليهم
أجمعين ولا فيه كلمات كالكلمات الحاصلة من سوء افهام المتفكرين بل هو حاصل من ظهورات
ربانية ألهمتها بواسطة الاخلاص والصدق واليقين خالية عن كيفيات تخيلات التوهمين
ولكونه نعمة معنوية تنفعه شامل لجميع السالك وجب الشكر عليها فقال (وله الحمد والجلل
على تليق الكتاب الثنوي الالهى الرباني) المظهر عن كونه هوائيا ونفسانيا (وهو الله الموفق
والفضل وله) تعالى (الطول) أي القدرة والقوة (والمن) بالتوفيق للخير واعطائه
تعالى الاستعداد لمن أراد (لا سيما) على الخصوص (على عباده العارفين) الذين أنهم عليهم
بالتم الظاهرة والباطنة بأن جعل قلوبهم مرآة الاسرار وأرواحهم مظهر الانوار (على
رضم حزب) طائفة شياطين اذ لهم الله والصق أنوفهم بالتراب لسكونهم (بريدون) الكفار (أن

بطقوا نوراؤه (شرعه و برهانه الذي نور بهما قلب عبده العارف) بأفواههم) بأفواههم على ان
 هوى النفوس الطغاة النور الالهى بأفواه استغناء الشهوات والذات الجاهلية من مصايح
 الروحانية ويبنى الله الا ان يتم بظهور نوره الذي رش على الارواح في بدء الخلق ومن حسن
 ايقانه اقتبس ما اقتبس ثم قال موقنا (واقعه من نوره ولو كره الكافرون) ظهوره من حسدهم
 وعداوتهم ولكون المتنوى الشريف لب القرآن ومعناه الشريف نزل بمثل الالهام على
 قلب سيدنا مولانا كل نور الله وذكراؤه ولهذا اقتبس وقال (انا نحن نزلنا الذكر واننا
 لحافظون) عن تأويلات الحاسدين (فريد له بعلم اسمعه فانما الله على الذين يدلونه) اما
 بالتفسير والتحريف واما بالجراء معانيه على مقتضى هوى النفس الامارة بالسوء (ان الله جميع)
 لا قبول المبدلين (علم) بغيرهم وما الطوت قلوبهم المملوءة بمحب السوء (والحمد لله رب العالمين)
 ولكون المتنوى الشريف كان يطلب حسام الدين خالطه ايضا على دابة اللطيف اشعارا على
 انه الخليفة بعده فقال متنوى (يلى ضياء الحق حسام الدين ييار) ابن سوم دقة ك
 سنت شدة يار (يار) فعل امر (ابن) اسم اشارة (كه) حرف بيان (سنت) في الاصل
 السيرة والطريق واذا اطلقت في الشرع اريد بها امر يطلتي على الله عليه وسلم او هي عنه
 (شد) فعل مضارع (سه يار) ثلاث مرات (الغنى) باضياء الحق حسام الدين حتى بهذا المقربين
 المتنوى الشريف بطرية التطق والتظلم وأمره على الاوراق بواسطة القلم أى اقرأ كما اخذته
 منى واكتبه عنى كما تقيته بالهامد يلى ثلثة السعة بهذا المقربين ثلاث مرات قولوا فضلا
 وحكمة وصورة هذا الكتاب حكايته قرينة بها حكم رسد عباد الله بحجة توصلهم لقامات
 رفيعة منيفة ليرغب بها لعتما متعها كان كذا بلا الفيض الالهى انشرح صدره ووصل الى
 مقام يرتفع به قدره ألم تنظر الى الستة التبرية وهى التلييت فى غسل الاعضاء وثلاث
 أصابعه اذا كل روى البخارى رحمه الله من عثمان بن عفان رضى الله عنه انه دعا بابا فافرغ
 على كفيه ثلاث مرات فغسلها ثم أدخل يمينه فى الماء فغسل واستنشق ثلاثا ثم غسل وجهه
 ثلاثا ويد يمالى المرفقين ثلاثا ثم مسح برأسه ثم غسل رجله الى الكعبين ثلاث مرات ثم قال قال
 رسول الله صلى الله عليه وسلم من توضأ نحو وضوئى هذا ثم صلى ركعتين غفر له ما تقدم من ذنبه وما
 كان المتنوى الشريف منكفلا بطهارة القلوب كان الجلد الاول منه كمن غسل أعضاء مرة
 فانه لا يضاعف له الاجر ولا يقبل العمل فى طريق السلوك الا به وكان الجلد الثانى بمنزلة غسل
 الاعضاء مرتين بالماء المعنوى كمن جمع التوبة مع الالة فلهذا يضاعف له الاجر مرتين وهذا
 الجلد الثالث بمنزلة غسل الاعضاء ثلاثا كمن جمع التوبة مع الالة واطلص الى الله فحصلت
 له الطهارة التامة ووصل الى رتبة لا تفرق بين أحد من رسله وقولوا سمعنا وأطعنا فمررتك
 ربنا واليك المصير متنوى (بركشا كنجينه أسراردا) رسوم دقيريل اهدليرا

(بركتا) افخ (كخبينه) خزيمة (اسرار) الاسرار (ورا) اداة الظرفية (سوم دفتر) المحقر
 الثالث (اعذار) بكسر الهمزة مصدر اعذر وليس هو جمع من لان السياق والسباق بآباء
 قال الجوهرى قال أبو عبيدة يقال عذرت بالجارية والقيام أعذرهما عذراى خنتهم ما وقال
 ابن الأثير لا عذار الختان ثم قيل للطعام الذى يطعم فى الختان (المعنى) ويلصبا الحق حسام
 الدين رتب ألمحة سنة الختان وافخ لاجلها خزيمة الاسرار تظهر رجواهر المعاني على بساط
 الجلد الثالث ليناولها أرباب العرفان وتلذذها أهل الايقان ويشكرون نعم الله الملك
 الختان لان يا ضياء الحق مشنوى **قوت** أزقوت - حق مى زهد * نه از عروق كز حرارت
 مى جهد **قوت** بتشديد الواو عربى والتاء الثانية عند القوس اداة الخطاب (ازقوت
 حق) من قوة الحق بل وعلا (مى زهد) زهد مشتق من زهدت المصدر فعل مضارع معناه
 ترشح دخلت عليه افظ مى غصرت معناه للجمال (ه) بفتح النون اداة التثنية (مى جهد) من
 جهيد فعل مضارع معناه تنط (المعنى) تقول من قوة الحق تعالى ترشح الآن لانها قوة روحانية
 ليست من العروق بأن تنط وتقب من الحرارة أى قوة كاملة حاصلة لك من الله بواسطة
 الروح الانسانية في قوة حاصلة من الروح الحيوانية **ظ** لعروق المقر كمن يجريان الدم فيها فان
 آثار اسمها القوى لا يظهر الا مع العبد الجامع لأنواع الكمال ولهذا قال مشنوى **وان** جراح
 شمس كور روشن بود * نه از قبيل و نه برور عن بودى (المعنى) شعلة هذه الشمس التى هى
 منورة للعالم ليست من القليل ولا من الضئيل ولا من الرتب أى لا مادقت عليها الايام داد الله
 ربانى وتجل محمداتى كذا رينا جلت عظمته بتورع من تعلقت ارادته لهدايتة لينور به عالم
 جسمانيته فان شعله روح الانسان الكامل بمثابة شعلة الشمس ليست من الطعام والشراب
 بل من مشاهدة الملك الوهاب مشنوى **سقف** كردون كوچن دانه بود * نه از طناب
 استنى قائم بودى (سقف كردون) سقف السماء (كو) مركبة من كد ليسان (وار) ضمير
 راجع الى سقف كردون (دانه بود) معناه دائم وثابت (ه) اداة تثنى (لز) بمعنى من (طناب)
 عربى وهو حبل الخباء (استنى) وهو العمود (المعنى) سقف الفلك قائم كذا دائم وثابت ليس
 قائما من الطناب والاعمدة على مقتضى قوله تعالى الله الذى رفع السموات بغير عمد زرونها مشنوى
قوت جبريل از مطبخ نبود * بود از ديدار خلاق وجودى (المعنى) قوة جبريل عليه
 الصلاة والسلام لم تكن من المطبخ حين نزلت هذه الآية على الرسول صلى الله عليه وسلم وهى
 ذى قوة عند ذى الامرش ممكن سألها فقال قلعت ديار قوم لوط بيحنا حى ولهذا قال سيدنا ومولانا
 لم تكن قوته من الاكل والشرب بل كانت من رؤية خلاق الوجود أى ليست قوة جسمانية بل
 قوة روحانية روحانية مشنوى **ه** هجنان ابن قوت ابدال حق * هم زحق دان نه
 از طعام رنه از طبقى (المعنى) كذا قوة ابدال الحق اعلم انها من الحق ولا تعلم انها من الطعام

ولامن النفاثات النفسانية بل هي كقوة جبر بل وأنت بأحسام الدين من الذين بدلو صفاتهم
بصفات الحق وتخلقوا بإخلاق الله تعالى متنوى ﴿جسمشان را هم ز نور اسرشته اند﴾
تأريخ واز ملك بگذشته اند ﴿جسمشان را﴾ لأجسام الأبدال (هم) أيضا (ز نور) من النور
(اسرشته اند) فعل مضارع جمع مذ كرمناه خبروا (تا) حتى (بگذشته اند) معناه علوا من
العلو والزائدة (المعنى) أجسام الأولياء بعد التركيب والترية أيضا من الأنوار خروها حتى
علوا وفاقوا من مرتبة الروح الانسانية ومقام الملائكة لانهم ورثوا مقام الانبياء صلى الله عليه
وسلم لما ثبت له العراج فشرى وارحب التحقيق من بدنة نعمة المولى ونعم الرفيق ورفعت عنهم
احمال الكثرات وتناولوا فوائد واند جمال الذات وأنت بأحسام الدين في الظاهر بشروفي
المعنى لجميع أوصاف الذات الالهية مظهر لما روى عن العلامة من كثير ان محاسن الاخلاق
مخزونة عند الله فلذا أحب الله عبدا منهم مخلقا حسنا متنوى ﴿چونكه موسوفى باوصاف
جليل﴾ زاتش امراض بكند چون خليل ﴿چون﴾ اداة تعليل والياء فى (موسوفى) اداة
الخطاب (زاتش) من تار (بكندر) فعل أمر (چون) اداة تشبيه (المعنى) بأحسام الدين لما
كنت مخلقا بإخلاق الله وموسوفا بأوصاف الجليل اذهب وتتره من نار الامراض النفسانية
كما علا وارفع التليل عليه وعلى نبينا أفضل الصلاة والسلام من نار الفرد اللعين ونجا لما علمت
ان الله تسعة وتسعين اسما من احصاها دخل الجنة فهو على الاحصاء عند العلماء الاخبار عدها
أو الوقوف على معانيها أو معرفة الفاظها أو الايمان عليها حفظا وهذا أهل الحقيقة فمن انصف
وتحقق وتحقق بها وان الله انصف بخير الخلق من غير الخلق وخير الوارثين وأحسن
الخالقين وخير الناس من وأصحاب القلوب اذا انصفوا بحقائقها وانصفوا بآثارها كانوا على
أثر التليل وأنت منهم متنوى ﴿کردد آتش بر تو هم برد و سلام﴾ اى عناء بر مر من اجت را
غلام ﴿المعنى﴾ تفعل التثنية التثنية أيضا عليك بردا وسلاما بأحسام الدين العناصر را اجلت غلام كما
كانت على ابراهيم بردا وسلاما أى ملاءمة محبوب العناصر رأيت تابع لها فاذا رفعت قدم همتك
وعسلوت سموات روحك وفقت بمفتاح ارادتك فضل خزائن أسرار الوحدة فعدت فى بقعة
الخلقة على سرير العبودية فكانت العناصر محكومة لك وطاعة لا مر من متنوى ﴿هر من اجى را
عنصر بابه است﴾ وین من اجت برز از هر بابه است ﴿هر﴾ اداة السور (بابه) على
وزن وابه أراد بها هنا الأصل والتاعى من اجت اداة الخطاب (برز) معناه أعلى (بابه) وهى
المرتبة والسين والتاء فى الموضعين اداة الخبر (المعنى) العناصر لجميع الامر جفا مسل ولكن
من اجلت هذا بأحسام الدين أعلى من كل مرتبة لانك من الأبدال والأبدال من أهل الجنة
وأهل الجنة خلصوا من الطبائع الاربعه ومراتب الامر جة العنصرية فى التثنية الروحانية
والامر جة الثورية فى المرتبة الخامسة السمائية متنوى ﴿این من اجت از جهان

منبسط * وصف وحدها كنهه شملت في (المعنى) ومراجله هذا باحسام الدين
أوسع من الدنيا لانه الآن مزاج روحاني ونوراني وليس هو من ترصص كيب وتخمير الدنيا بل
منبسط واسع منها ومنها روحاني ونوراني صار الآن لوصف الوحدة ملتقطا أي جامعاً من الأيام
الماضية بالسير والسلوك الى الله تعالى جوبات الصفات الالهية بعد تحصيل الاستعداد
التامها حراقة لغوارض الاحتمالات بغير ان العشق وتخليه بالتجليات الالهية فصرحت الآن
ملتقطاً لوصاف الوحدة أي جمعت الاوصاف الالهية وملتت بالسير الى الله النهاية وامكن
أين من يفهم ولهذا تأسف على حرمان الاتام من لذات الجملة علوم الاولياء الكرام فقال مشنوي
هو اي دريغا هرصة افهام خلق * صفت تلك آمندگار خلق خلق (المعنى) يا حبيب
هرصة افهام الخلق أنت بأشدة الضيق لكون الخلق لا يمكن خلقاً أي لا وسعة لغدوتهم
لا درائه الاسرار الخفية ولو علمت الاستعداد منهم لا شغبتهم من مطمح الاسرار الالهية بأفواع
العلوم الروحانية ولا رويهم من مسجيل ما رلال التحقيقات الربانية مشنوي هو اي ضياء
الحق يصدق راي تو * خلق بختد سنشرا حلواي تو (المعنى) يا ضياء الحق يصدق رايك
تعب حلاوتك للاجبار فلما أي سبب هذا فقر رايك وجودة علوم غيبك الذين ما كالحلاوة
الحلوة المنتهية في الطمع هذا الاعتدال نعم ما قاله الذي هو بمثابة البحر خلق خلق وفهم ذهن
ألم تطر الى جبل الطور يا عجب لي لربنا كنه له ذلك القبل خلقاً مشنوي هو كوه طور انذر
عجب خلق يافت * تا كهي نوشيدق بهرام كافت (المعنى) جبل الطور وجعلني شجلى الجمال
الالهى خلقاً حتى شرب لي دالك القبل شراب المشاهدة لكن برتافت معناه لم يمسكه فوق
أي لم يتحمله أي وجد حنقوا معنوا مع آه حماد وجذب القبل الالهى لكن لم يقطع بل مشنوي
هو صار دكائه وانتق الجبل * هل رأيت من جبل رقص الجبل (المعنى) صار مد كوكا
ومتلأ شيا من شراب دالك المتحل وانتق وتقطع من جبل الطور هل علمت من جبل رقص الجبل
نم علنا وسدقنا آرمنا بسقام احبار القراء عفاقر بنا رسينا بالمشاهدة والمعيان قال الله تعالى
في سورة الاعراف (فلما قبلي ربه) أي أظهر من نوره قدر نصف أعملة انبصر كما في حديث
صبيد الحاكم (الجبل جعله دكا) أي مد كوكا مستورا بالارض (وخرم موسى معناه) معشياً عليه
لهول ما رأى انتهى جلالين * قال نجم ليدس الكبرى لما عجب ربه لجبل الانانية جعله دكا
فانيا وخرم موسى معناه بلا انانية ولو لم يكن جبل انانية النفس بين موسى الروح وشجلى الرب اطاش
في الحال وما طش ولو لا القلب خليفته عند الفناء لما التجلى لما أمكنه الا فاقه والرجعة الى الوجوه
واعلم ان الله تعالى جعلت عظمتها هو القادر على هبة الاستعداد لقبول التصالح وبقدرة الباهرة
أقدر خلقاً على ان يهبوا لسلالة الذين قدس فلا بهم وصارت كل خلق خلق فهم وفهم ذهن
لا غير وكل خلق فهمهم وفهم ذهنهم قبولهم لتصالحهم واستماعهم لمقالاتهم وهذا لا يقدر عليه

الا الله ومن أقدم كسام الدين قدس سره المذكور وأما انه على ان وجوده بمثابة الآلة وهذا
 قال مشنوي **﴿﴾** نعمه بخشي آيد از هر كس بكس **•** خلق بخشي كاري ز دانست و نسي **﴿﴾** (المعنى)
 اعطاء النعمة الصورية أو النعمة المعنوية بالتصاوغ من كل أحد ولو احده من آحاد الناس سهل
 ولو كان قبولها محيا ولكن اعطاء التأثير لقبولها والاستعداد له المعبر عنه بالخلق كقوله
 و بس معناه يكفى أى محصور به أى اعطاء الاستعداد والمعاينة لله لا قدره تعالى ولين أقدره
 تعالى على هذا العطاء لما فهم مما تقدم مشنوي **﴿﴾** خلق بخشد جسم را و روح را **•** خلق
 بخشد هر هر عضو جدى **﴿﴾** (بخشد) فعل مضارع معناه يب (هر) على وزن نهر معناه لاجل
 (هر) على وزن بر معناه كل (جدا) على وزن فاعوا معناه بعيدا ومنفردا **﴿﴾** (المعنى) الله تعالى
 يب لكل جسم خلقا ليتفتح بالتم الجسمانية ويب لكل روح خلقا ليتفتح بالنفائس المعنوية
 والأسرار الربانية وهذه الحسالة لا تحصل الا بواسطة المرشد والله تعالى يب لكل عضو على
 الانفراد خلقا بعيدا وحيدا غير خلق العضو الآخر مثلك تصرفه لما خلق له وهذا معناه من الله
 لمن يريد بالسبح والطب وبذل الجهد ودوله اقل مشنوي **﴿﴾** اين كهسى بخشد كه اجلالى
 شوى **•** از دعا وارد فعل خالى شوى **﴿﴾** (اين) اسم اشارة (كهسى) الياء للوحدة وكه مخفف
 كما معناه الوقت والى اجلالى انسية (شوى) على وزن فوى فعل مضارع مفرد مذكر
 مخاطب (از دعا) بوجه رأى الله غا الحيلة والفرج **﴿﴾** (والله اعلم) باللام هو الفاعل الذى لا يتفق بالخطه
 مع ظاهره **﴿﴾** (المعنى) وهذه الحالة يهبك الله تعالى **﴿﴾** ايها رقبته **﴿﴾** معكون مسرورا بالاجلال وتكون
 حاليه من العرور والحيل متفق الظاهر مع الباطن بالطاعات محتجبا عن ماسوى الله مشنوي
﴿﴾ تا بگوئى سر ساطعانى بكس **•** تا بزرگى خستد را بيش بكس **﴿﴾** (المعنى) حتى تقول السر
 المذوب الى السلطان لا حده من الالان الذين هم محرم الاسرار ويؤيد هذا ما الى نسخة
 تا سكرى أى حتى لا تقول السر المنسوب الى السلطان لا حده اقل فى النظر الثانى وحتى
 لا تريق وترى السكر قدام للبعوض فان عوام الناس كالبعوض بل هم أقل لان العلماء امناء الله
 وأمناء الرسل مشنوي **﴿﴾** كوش انكس كوشد اسرار جلال **•** كوچوسوسى صدر بان
 افتاد لال **﴿﴾** (كوش) الاذن (كوشد) معناها استمع (كو) مركبة من ك و ا ومعناها طانة (كو)
 على وزن هو اداة تشبيه (صدر بان) مائة لسان (افتاد) معناه وقع (لال) على وزن قال هو الالبكم
﴿﴾ (المعنى) تسمع أسرار الجلال اذن ذلك الذى هو مثل زهر السوسن ولو كان السوسن بمائة
 لسان لكن وقع أبكم أى وصل الى كمال الاسرار الخفية وأخبره الله تعالى على تمريرها ولكن
 اختار العزلة على غوى من عرف الحق كل لسان من اعطاء الاسرار لا حده خوف ان تصيب
 غير أهلها مشنوي **﴿﴾** خلق بخشد حاله را لطيف خدا **•** تا حور دآب و برويد صد كاي **﴿﴾** (المعنى)
 لطيف الله تعالى يب التراب خلقا وخلقوا حتى يشرب الماء و نبت مائة حشائش أى كثيرة

متنوعة بالطعم واللون والرائحة ولولم يكن للتراب خلقهم لما قدر على شرب ماء السماء مشوي
 في بازخا كذا يخش خلق ولب * تا كاهش راخورد انظر طاب في (المعنى) بعدد هيب الله
 تعالى المنسوب الى التراب وهو الحيوان خلقا وشعة ويطحنه الى التعداد حتى يأكل الحيوان
 حشيش التراب في السعي والطلب مشوي في جوب كاهش حورد حيوان كشت زفت *
 كشت حيوان لعمدة انسان ورفقت في (جوب) اداة تعليل (كاهش) كياه هو الحشيش والشين
 صهير راجع الى التراب (خورد) على وزن يرد فعل ماض معناه اكل (كشت) سار (زفت)
 على وزن زفت معناه عظيم (رفت) بالراء لهجة معناه ذهب (المعنى) لما اكل الحيوان حشيش
 التراب صار جسمها سمينا وصار الجوارح لعمدة الانسان وذهب في بدن الانسان وصار جزامه
 مشوي في بازخا كذا آمد خدا كل بشر * جوب جدا شد از بشر روح وبصر في (المعنى) ثم اتي
 التراب وصار اكل البشر لاصار الروح والصبر بعيدا من البشر بعد الموت الاضطراب مشوي
 في ذرها ديدم دهانش جمله لخر * كر بگريم خوردشان كردد دراز في (المعنى) رأيت ذرات
 هذا السكون جملتها ما خلقه الله انا كل ارضها ولونك امت على اكل هذه التراب وغداها على
 وجهه التفصيل اطال الكلام وحصل التلأل مشوي في بر كهرا بركه از انعام او * دايكبرا
 دايه لطف عام او في (بركهها) جميع بركه في واحدة القوس وهو الورق وبركه الثاني معنى
 الراد ولفظ (او) على وزن غفر في قوله من جميع راحه الله تعالى (دايكرا) جمع دايه وهي المربة
 (المعنى) الرامو الرزق في الاوراق في اعطاه الله تعالى والمرى للرزين لطفه وانعامه تعالى العام
 لجميع خلقه مثلا السحاب والشمس والهواء ربي الاتجار لتأني بالاعتبار والقبض عليهم هذه
 الحالات من الاطمار والافوار لطف رب حلق الاسكوان والليل والنهار مشوي في روقها را
 رزقها اومي دهد * زانكه كشم في غذائي چون رمدي (رزقها) جمع رزق على قاعدة
 القوس (او) ضمير راجع لله تعالى (مي دهد) معناه يعطي (جوب) اداة استعهام على وزن جون
 (رمدي) من رميدن هو النشو والنعو (المعنى) هو تعالى يعطي للار راق ارضا قالان البركيف
 ينشوي نحو بلاغدها وهي نوع طاهرة كالافرات وبالطه ككالمعارف والعلوم مشوي
 في نبيست شرح اين سخن را انتها * ياره كفتيداني پارها في (ياره) الهمزة للوحدة معناه
 قطعة تتجمع على قطع (المعنى) لا هاية ولا غاية اشرح هذه الكلمات المتعلقة بحكم الرزاق قلت
 منها قطعة ان كان لك عقل لطيف تعلم منها بقى القطع لان البعرة تدل على البعير والقطرة على
 الخدير والتليل على الكثير مشوي في جمله عالم آكل وما كولدان * باقيا نرا مقبل ومقبول
 دان في (المعنى) اعلم ان جملة العالم آكل وما كولدان اعلم ان سعادتهم مقبل ومقبول أي كل
 آكل هو للتراب ما كولد والباقي يتفاهه الله بعد الفناء بالله قابل على الله ومقبول بل احياء معند
 ربه هم يرزقون كانه قد من الله روحه بقول ادا علم ان اجراء العالم آكل وما كولد اعلم ان

خواص بنی آدم قابل علی الله و مقبول و اعلم مشوی ﴿ابن جهان و ما کائنات متشر﴾ و ان
 جهان و ما کائنات متشر ﴿المعنی﴾ ان هذا العالم و سکنه آخر الامر متفرق و منتشر و ذلك
 العالم الالهی و سلا کما بق و متشر مشوی ﴿ابن جهان و ما کائنات متشر﴾ اهل آن عالم
 غفلم مجتمع ﴿المعنی﴾ و اعلم ان هذا العالم و ما کائنات و متشر و اهل ذلك العالم باق و مختلف
 و مجتمع مشوی ﴿یس کریم آست که خود را می دهد﴾ آب حیوانی که مانند نالبد ﴿المعنی﴾
 فالکریم هو ذاك الذي يعطى له ماء الحياتان يقي بسببه حتى لا يدوماء الحياة هي المعارف
 الالهية و العلوم الدنيوية و اهل مشوی ﴿بافیات الصالحات آمد کریم﴾ رسته از حد
 آفت و اخطار و بیم ﴿المعنی﴾ اني السکریم من الباقیات الصالحات أي الذي وصل رتبة
 الباقیات الصالحات و انتفع منها هو السکریم قال ابن الاثير السکریم من الانسان الجامع لافانواع
 الخير و الشرف و الفضائل و قال سیدنا و مولانا نجار و حطی من مائة آفة و اخطار و خوف
 قال نجم الدين السکری فی سورة الکہف (والباقیات) هي زلة الدنيا و زيتها طبا لخالقها
 و بارئها بالاجمان و الاخلاص و المتابعة (الصالحات خير من بطشوا باو خيرا ملا) لا تأمل
 الدنيا و ثوابها فابو ثواب الله و امله باق مشوی ﴿کرهرا اسدیک کس پیش نیست﴾ چون
 خیالاتی عدد اندیش نیست ﴿کر﴾ ادا قاتلیرم (هزار اسد) جمع هزار معناها ألوف
 (یک کس) واحد (یش) هو الزيادة (یست) ادا قاتلیرم (چون) اداء تشبه (افیش) فکر
 ﴿المعنی﴾ ان كانت الباقیات الصالحات و النعموس الصالحات بحسب الظاهر ألوف لا عدد لها
 لکن فی المعنی است ازید من الواحد یعنی غیر باق مشوی ﴿ابن جهان و ما کائنات متشر﴾ و العلماء کثف و واحدة
 من حيث الحقيقة لا غیر باقون ببقاء الله تعالى و هم أي السکرما من حيث الظاهر مثل الخیالات
 المنسوبة لا صاحب التفرقة التي لا تحقق لوجودها نیست عدد اندیش أي محل العدد و الفکر قال
 الله تعالى کل شیء هالك الا وجهه کانه يقول النفوس الصائفة هم أصحاب التفرقة و وجودهم
 محل الخیالات الفاسدة و النفوس الباقیات الصالحات من حيث الصورة ألوف و من حيث
 المعنی واحد لا زیادة علیه و ذاك الذي هم کل الخیالات بحسب الظاهر لا بحسب المعنی کنفوس
 ضائعة و مائة ایس هم محل العدد مشوی ﴿آ کل و ما کول حلفت و نلی﴾ غالب و مغلوب
 عقلست و رای ﴿نای﴾ أراد به هنا الخلق فکون صفة علی حلفت لتفسیر العربی بالفارسی
 ﴿المعنی﴾ فلا کل و لا کول خلق و حلة و ما کول کلا فی الصورة فهو ثابت له فی الحقيقة و ما
 کان آ کلا فی المعنی فهو ثابت له فی الجاهز و علی کلا الخاتیر للغالب و المغلوب عقل و رای أي ان
 کلن آ کلا کالبها ثم له خلق و لا نصیب له من العقل و رای لا نعمة غالبه علی روحه و اما الذي
 غلبت روحه علی نفسه و عاوية العقل و رای فهو له نصیب ولو کاله باعتبار الکل و الشرب
 خلق لکن بسبب العشق و الطاعة و روحه غالبة و حقه مبدل بالعقل و رای و لهنا قال مشوی

﴿حَلَقَ بَشِيرًا وَعَصَايَ عَدْلًا﴾ خور دکن خندان عصا و جیل را ﴿الْمَعْنَى﴾ وهب الله
 تعالى لعصا العدل خلقا و خلقوا و بهذا السببا كُتِبَ ثَلَاثًا لعصا كَمِنْ عَصَا وَجِيل قَالَ
 نَجِيم الدِّينِ الْكِبَرِيِّ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى فِي سُورَةِ طه (فَإِذَا حَبَّالَهُمْ وَعَصَمَهُمْ بِخَيْلٍ إِلَيْهِ مِنْ سَحَرِهِمْ
 إِنَّمَا نَسِىَ) مَا كَانَ لَهَا سِجٌّ عَلَى الْحَقِيقَةِ بَلْ بِالْخَيْلِ وَكَذَلِكَ سَمِعَ عَصَا مُوسَى بِالْحَقِيقَةِ (فَأَوْجَسَ فِي
 نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى) يَشِيرُ إِلَى أَنَّ خَوْفَ الْبَشَرِيَّةِ مَرَكُوزٌ فِي جِسْمَةِ الْإِنْسَانِ بَلَوْ كَانَ نَبِيًّا إِلَى أَنَّ
 يَفْزَعُ (ثَلَاثًا لَتَحْقُقَ الْإِنْفَاءُ عَلَى) فَرْجَةٍ مِنْ التَّخَافِ مِنَ الْخَلْقَاتِ دُونَ الْإِنْفَاءِ وَفِيهِ أَنَّهُ
 مَا كَانَ خَوْفُهُ مِنَ الْمَكُونَاتِ بَلْ مِنَ الْمَكُونِ أَفْرَادًا نَبَايًا فَتَخَافُ مِنْ نَهْرِ الْحَقِّ لَامِنْ الْعَصَا (وَالَّذِي
 مَا فِي يَمِينِكَ تَتَقَفَّ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدًا سَاحِرٌ) وَمَصْنُوعِي وَكَيْدِي غَالِبٌ عَلَى مَصْنُوعِهِمْ
 وَكَيْدُهُمْ (وَلَا يَفْهَمُ السَّاحِرُ) وَمَصْنُوعُهُ وَكَيْدُهُ (حَبْثًا أَيْ) مَصْنُوعِي وَكَيْدِي * أَنْتَهَى قَالَ
 سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا وَمَوْلَاهُ بِاللهِ عَصَا سَيِّدَنَا مُوسَى الْخَلْقِ وَالْخَلْقُ مِنَ الْإِنْفَاءِ عَصَا سَيِّدَنَا وَمُوسَى
 حَتَّى أَكَلَتْ عَصَا وَحَيَاتٍ كَثِيرَةً مَشْوًى ﴿وَأَنْدَرُونَ أَفْرَادًا نَشِيرًا جِلَّةً أَكَلْ * زَانِكَةً
 حَيَوَانِيَّةً شَبُودًا أَكَلَتْ وَشَكْلًا﴾ (الْمَعْنَى) وَمِنْ جِسْمَةِ ذَلِكَ الْإِنْفَاءِ لَمْ تَرُدَّ الْعَصَا وَلَمْ تَتَفَاوَتْ
 بِالْجِهَةِ بَلْ رَجَعَتْ عَصَا كَمَا كَانَتْ لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ أَكَلًا وَشَكْلًا كَالْطَيْرِ أَنَّ الْجِسْمَانِيَّ بَلْ كَانَ
 أَكَلًا وَرُوحَانِيًّا فَإِنَّ الْأَلْهَمَةَ الرُّوحَانِيَّةَ تَقْوًى سَمَّا الْأَيْدَانَ وَلَا يَحْصُلُ لَهَا تَفَاوُتٌ مِنْ جِهَةِ
 الْجِسَامَةِ مَشْوًى ﴿مَرَّشِيرًا رَاجِعًا عَصَاهُمْ خَلْقًا نَادٍ﴾ فَتَجَرُّدًا وَهَرِخِيَالِي رَا كَزَادِي
 (الْمَعْنَى) فَاللهُ تَعَالَى أَهْلِي الْيَقِينِ أَيْ سَائِلُ الْعَصَا خَلْقًا وَخَلْقًا مَا حَتَّى أَكَلِ الْيَقِينِ كُلِّ حَيَالٍ
 وَلَمْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ وَالنَّفْسُ فَهِيَ كَالْإِنْفَاءِ فِي قَوْلِهِ الْيَقِينُ مَا حَبَّ حَلَقَ مَعْنَى لَا زَالَ
 الشُّكُوكَ وَالشَّكَّاتِ التَّفَاسُتَ كَمَا لَمْ يَكُنِ الْمَصْرُوعَةُ حِينَ تَفْهَمُ لَنَمُوسِي نِي مَرَّسِلَ مَشْوًى
 ﴿يَسْ مَعَانِي رَاجِعًا إِلَى حَلْقِهَا سَمَتْ﴾ رَارِقَ حَلْقٍ مَعَانِي هَمْ حِدَاسَتِ ﴿الْمَعْنَى﴾ فَلَهُ مَعَانِي
 الْمَعْنَوِيَّةُ وَالْعَقْلِيَّةُ مِثْلُ الْأَعْيَانِ الْمَحْصُوعَةِ حَقِّ وَحَلْقِهِمْ وَرَارِقَ حَلْقٍ الْمَعَانِي أَيْضًا اللهُ تَعَالَى
 أَرْزَاقًا مَعْنَوِيَّةً بِيضُهَا عَالِيهَا مِنْ لَدُنْهِ تَعَالَى مَشْوًى ﴿يَسْ زِمَاهِي فَاجْمَاءُ أَرْحَلَقَ نَبَاتٌ * كَهْ
 بِجَنْبِ مَاهِي أَوْ أَرْحَلَقَ نَبَاتٌ﴾ (يَسْ) بِمَعْنَى الْمَاهِي (مَاهِي) هُوَ السَّمَكُ وَالْحَوْتِ (مَاهِي) هُوَ الْقَمَرُ
 وَالْحَسَنُ (مَاهِي) هُوَ الْغَدَاةُ وَالنَّفْعُ (الْمَعْنَى) فَمِنْ الْحَوْتِ إِلَى الْقَمَرِ لَيْسَ مِنَ الْخَلْقِ أَحَدٌ بَلْ يَكُونُ
 بِجَنْبِ الْغَدَاةِ وَالنَّفْعِ لَيْسَ لَهُ حَلْقٌ بَلْ بِوَسْطَةِ الْغَدَاةِ لَهُ حَلْقٌ فَعَلِمَ هَذَا أَنَّ مَا سَوَى اللَّهِ إِذَا ثَبَتَ
 اقْتِمَارُهُ إِلَى اللَّهِ كَانَ لَهُ بِوَسْطَةِ الْاِقْتِمَارِ حَلْقٌ وَخَلْقٌ مَعْنَوِي قَالَ الشَّيْخُ سَيِّدُ الدِّينِ الْقَنْوِي
 فِي اعْبَازِ الْأَعْيَانِ أَنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ غِذَاءً مُخَاصًا فَغِذَاءُ الْأَسْمَاءِ أَحْكَامُهَا بِشَرْطِ الْمَظَاهِرِ الَّتِي هِيَ بِحَلِّ
 الْحُكْمِ وَغِذَاءُ الْأَعْيَانِ الْوُجُودُ وَغِذَاءُ الْوُجُودِ أَحْكَامُ الْأَعْيَانِ وَغِذَاءُ الْجَوَاهِرِ الْأَعْرَاضُ
 وَغِذَاءُ الْأَرْوَاحِ عُلُومُهَا وَغِذَاءُ الصُّوَرِ الْعُلُوبَةُ حَرَكَاتُهَا وَغِذَاءُ الْعُنَاصِرِ الصُّورَةُ وَغِذَاءُ الصُّورَةِ
 الطَّبَائِعُ الْأَرْبَعَةُ الَّتِي تَرْصُكُ بِتِمْهَاتِهَا الصُّورَةُ وَالْمَزَاجُ إِلَى مَا لَا نَمَاهِي مَشْوًى ﴿حَلَقَ جَانِ

از فکر تن خالی شود • وانگهان روز بش اجلالی شود (المعنی) خلق الارواح کونه یخلاق
من فیکرا البدن ثم بعد خلقه من فکر البدن بکونه رزقه منسوباً الى الاجلال بان یجد عند الله
عزّه لانه فی حالة الجسمانیة لا یحصل الحاة الروحانیة فدانک الجسمانیة ووصل الی الروحانیة
انی الخلق وروحه من الطبع الی روحانی فائس الاطعمة الی روحانیة التورانیة مشوی فی خلق
نفس از و سوسه جالی شود • مهمان روحی اجلالی شود (المعنی) وفی تلك الحالة یخلاق
خلق النفس الاثمة من الوسوسة والافغدة فیه یسکون شیخ الوحي المنسوب الی الاجلال
فتغذی بالوحي الالهی علی غوی ایت عشر فی بطنی و یسقی فی ولا یحصل هذه الحالة
الا بعد تفرغ الشرط فانه یقول مشوی فی شرط تبديل مزاج امد بدان • کز مزاج بدو
مرک بدان (آمد) معناه انی (بدان) فعل امر (بد) علی وزن فاعل هو الفیج (بود) علی وزن فاعل
معناه بکون (مرک) یفزع المیم هو الموت (بدان) علی وزن امان جمع بدو هو الفیج (المعنی) اعلم
ان شرط الطريقة ان یبديل المزاج الجوی الی المزاج الانسانی فی النساء الروحانیة لان موت
وعلاکة القیاح بکون من المزاج الفیج فکما ان الاخلاق الفیج فکما ان الاخلاق الفیج فکما ان
الحالات الروحانیة کذا الاخلاق الفیج فکما ان الاخلاق الفیج فکما ان الاخلاق الفیج فکما ان
کل خوار شد • زرد و بدرنگ و سفید و خوار شد (چون) اداة تعلیل (کل حوار) بکسر
الکاف الفیج هو کل التراب (شد) علی وزن فاعل (زرد) اصفر (و بدرنگ) و فیج
الشکل (و حوار) حقیر (المعنی) لک کل شراح الادی کل العرب سار وجهه اصفر و شکله
فیج و بدو سفید و حقیر و نفس علیه لا یمکن ان یخلف فکما ان الاخلاق الفیج فکما ان
الطیفة فی الطیفة مشوی فی جوت من اچرشت ارنبدیل یافت • رفتنشتی از رخس
چون مع یافت (المعنی) لیکن لما وجد مزاجه الفیج التبديل ذهبت القیحة من وجهه
ای لم مثل السم و تنور وجهه الصوری و بدو مشوی و وصل الی الحالات الروحانیة فلیة القوی
الروحانیة علی القوی الطبیعیة و تمت بالطیفة النعم الالهیة والحکم الربانیة مشوی فی دایة
کومفل شیراموزرا • باسعدت خورش کند بد فور را (شیراموز) معلم الحلب بمعنی
الرضیع (بدقوز) داخل القوم والهمزة فی دایة الموحدة (المعنی) مریة ای مرضعة هی اذا اعدت
الطفل مع الحلب من الحلب ای فطمه حتی بالنعمه غلام ذاک الطفل و تحسنه ای اذا
ارادت فطامه تصطاع له شیئا یغذی به مشوی • کر بندد راه آن یستان براو • برکشاید
راعد بد یستان براو (المعنی) وان ربطت طریق ذاک الادی علی الطفل ففزع علی
الطفل طریق مایة یستان کذا الساق اذا فطم نفسه فزع علیه لما روی ان فقیرا اشتبه
الجوع و کان لا یطلب الطعام فلما بلغ الثیة ففزع علیه بفاحة قال فلما أردت اکلها کوشفت
من حور اما استغنی عن الطعام بالنظر الیه ایا ما مشوی • زانکه یستان شد حجاب آن

ضعيف * از هزاران نعمت و خوان و بر صيف (المعنى) لا بد ان تسمى سارها با و ما فيها ذلك
الضعيف عن ألوف نعمة و طعام و بر غيب خبر لانه ما دام مقيد بشئ طوره فهو محروم من
أنواع النعم فاذا علمت هذا متوى (من حيات ملست موقوفه طعام * انك انك
جهل كرم الكلام) (المعنى) فاعلم ان حياتنا موقوفة على الطعام من القدام عن اللذة
الحيوانية فانه ان وقوف على حصوله اذ روح و حياتنا اذا علمت هذا انقطع عن اللذات
الجسمانية قبل ان تلبس القدر على الطعام طعن ضلنا الاطعمة الروحانية بالرياضات والعبادات
وتصل لغرب الألباء والأولياء الذى هو مستغرب الرحمان وهذا علة ما قلناه و به قد تم
الكلام مشوى (من جوب جنين به آدمى خوب بد عتدا * ارعس يا كرم مؤمن كدام) (مد)
ضم الباء العربية مخفف من بودن معناه فى الموضع كنت (خوب) على وزن جوب هو الهم
والباء فى (يا كرم) المصدرية (المعنى) يا هذا لا تغرن من الاطعام والانتفاع من اللذات
الجسمانية واعلم اننا كنت جنينا فى نظر أمك اسما تصور اذ روح كان عدا أولئك الهم مع
هذا ان الهم بحسب كنت تنفدى به تحكم الضرورة و هو لك حلال لطيف والآن أنت بامؤمن
أبضا فى رحم الدنيا حين محتاج الى التعبد بحسب البشرية والضرورات تنبع المحذورات
ومعناها من الحرام الجبر كذا يدعى الحرام بالنظر بالانطباق الحلال قال الله تعالى فى سورة
المائدة (من اضطر فى عجمه) مجاعة الى كل شئ يحرم عليه فكل (غير محتلف) مائل
(لا تم) معصية (فان الله متور) له ما كل (رحيم) على الحاجة لمجالات المائل لانتم أى المجلس
به كقطاع الطريق والبايع مثلا فلا تجل له الا كل شئ يحرم عليه فكل (رحيم) على الحاجة لمجالات المائل لانتم أى المجلس
ابتلى بالفتن الى شئ من الدنيا والآخرة مسطر اليه فى غايته لا يتلاءم السرورية عن غيرها
اليه بالأعراض عن الحق ولو كان فترة تقع بسادى أو وقفة فكونها السكين ثم يتدركونها
بصدق الاتهام الى الحق وأرواح المشايخ ما يات به ضرور لما ابتلاههم بمرحهم بهم * انتهى فان
أكلت حال الاضطرار من الاغذية التى لا تليق بشئ من النفسانية الحيوانية أو بأغذية الاثبات
الى غير الله فذهب وجود تطيف والعداء الذى تنقطع عنه ملوجه الله تعالى بيدك الله بأحسن
منه ولهم اقال مشوى (از طعام خون عدايش شيرشد * وارضام شيرافه كبرشد)
(المعنى) انظر بامؤمن بلمن أنت فى رحم الدنيا كما كان انقطاعك وانتهاكك من دهرهم
أكلت بعد ولا ذلك صار غذا أول خطا حلوا لطيفا لا مناسبة له مع دم الرحم ومن انقطاعك
عن الحليب صرت كل لقمة وملكت نعمة فالجالة الثانية بالنسبة للاولى لطيفة والثالثة
بالنسبة لثانية اللطف فكيف بلك اذا قطعت نفسك عن الدنيا وما فيها فان سلطات العاشقين
و برهان الواسلين يرشدك ويقول مشوى (از طعام لقمه نعمانى شود * طالب مطلوب
پنهانى شود) (المعنى) ومن انقطاع اللقمة أى تركها يكون المسالك معروبا الى نعمان أى

بصير صاحب حكمة الالهية ولطوبه وهو السرار باقى اودلت الله تعالى الخفى في ضميره يكون
السائل طالبا له وفي نسخة (طالب اشكر ينهى شوق) شكر على وزن دله اراهو الصبر معناه
يكون طالب الصبر الخفى بيا هذا المخرج من رحم الطبيعة والشهوة لا تقدر على سير
حقائق الامعاء الالهية في اراضي القلوب وملاصق طفر ابطريقه لم يتطعمه من تناول دم
حيض الشهوات ودواعيها لا يشرب من شذى المعارف الالهية شراب الجمال الالهى واذا لم
يعرض من ليشذى الدنيا لا يأكل الطعام الربانى واذا لم يبع من دلال نفسه لا يقدر على تناول لقمة
الحكمة المنسوبة الى اخصان واذا لم يترك سوى لا يقدر على صيد أسرار رب العلا ولا هذا قال
متوى ﴿ كرجنين را كبر بكفتى در رحم ﴾ هت برون عالمى بس منتظم ﴿ (ك) اداة
الشرط (هت) موجود (بس) فتح الباء العريضة معناه كثير (المعنى) ولوقال أحد الحكمين الذى
هو فى الرحم يوجد فى الخارج عالم منتظم بزيادة مشوى ﴿ يلترى بخرى باعرض وطول ﴾
أندراويس نعمتوى جدا كولى ﴿ (المعنى) وفيه أرض مفرحة واسعة مع العرض والطول
فهيانعة وافرة كثيرة واكول الاخذ غزيرة أى الأطعمة كونه على ان أكول جمع أكل
وهو فعل بمعنى مفعول مشوى ﴿ كوهما ويحمرها ودينها بوسناها باعها وكشها ﴾ (المعنى)
وفى تلك الأرض جبال وأبحر وصهارى وبساتين وكروم وضارب مشوى ﴿ آسمانى بس
بلند وپرنيا ﴾ آفتاب وملكها بس ﴿ (المعنى) وفى ذلك العالم معاء عالية كثيرا
وعلوها فى الأوتار والضياء وفيها خمس وقرمقش وملكها هو على وزر علا كوكب صغير فى
الملك التامين وباساقه لصدة تطفد كاهة ولوفها كواكب بحفية لا عداد لها مشوى
﴿ از جنوب واز شمال وازدبور ﴾ باعها داردمر وسها وصور ﴿ (المعنى) والارياح
الطافعة من الجنوب والشمال الخبايل للعبة ومن المبور وهو المخرى تحسيت كروم مسورة
للعرائس والولا ترمعى يشأ بواسطة الارياح الاربعة كروم مرسية كالعرائس فيها أزهار
وفواكه وأثمار مشوى ﴿ در صفت باد عجايبهاى آن ﴾ نودرين حلفت حبه درامتحان ﴿
(المعنى) وذلك العالم عجائبه لا تانى للصفة أى لا توصف لاسما غير متناهية وأنت باجنين فى هذه
الظلمة لاى شئ تنكرن فى المحنة والامتحان مشوى ﴿ خون خورى در چارمچ تسكا درمبان
حبس وانجاس وشنا ﴾ (چارمچ) هو المربوط من أطرافه الاربعة بأربعة مسامير وهنا كاهة
عن آلة الآفة (تسكا) بمعنى جاي نيلناى فى محل ضيق (المعنى) ناكل الدم مع الآفة فى المحل
الضيق وهو بطن أملى فى وسط الحبس والانجاس والعناء أى المشقة والابتلاء مشوى
﴿ او بحكم حال خود منكر بدى ﴾ زير رسالت معرض وكافر شدى ﴿ (المعنى) هو أى
الجنين بسبب حكم حاله كان منكرا ومن هذه الرسالة وهو الخبر سارم ورضا وكافرا أى منكرا
لهذه الكلمات أى لو وصف للجنين أحد أحوال هذا العالم لانكر على القائل له من مرتبته

قائلاً مشوى ﴿ كين محالست وفريحت وفروء ﴾ زانكوهوم كورازين معنيت دور ﴿
 (المعنى) هذه الدنيا التي وصفها محال وما فيها لا أصل لها وانسلال وفروء أى وبه صودك
 الانسلال والفروء لى لان رهم الالهى من هذا المعنى بعدوا درا كله غير موجود مشوى
 ﴿ جنس جيزى چون طيدادراك او ﴾ نشودادراك منكرتاك او ﴿ (المعنى) لئان
 ادراك ذلك الجنين لم ير جنس شئ ادراكه المنكر أى القيم لا يسمع كلام أحد ولا يقبل
 والحسة مشوى ﴿ هيمينان كين خلق عام اندرجهان ﴾ رانجهان ابدال ميكويد نشان ﴿
 (المعنى) مثل ذلك الجنين طامة الخلق فى عالم الدنيا من العالم وهو العالم الالهى الا ابدال
 يقولون لهم علامة ويقولون لهم ان كوا هذه الدنيا التى هى رحم الام واخلى صوامن غذائها
 الذى هو جنابة الدم واخرجوا الى فحة وسعة العالم الالهى وارغبوا فى الجنة انوار الحقائق
 الالهية فان مشوى ﴿ كينجهان جاهيستيس نار يثوتنك ﴾ هت بيرون عالمى بي
 بوردنك ﴿ (المعنى) هذه الدنيا بترهيق وطلاما كبروضيها شديد وموجر خطرهما عالم
 الهى عارهن الراحت والون وهو عالم الارواح وعالم الآخرة مشوى ﴿ هيج دركوش كسى
 زيشان رفت ﴾ كين لمع آمد عاب زرف ورفى ﴿ (المعنى) ابدانى اذن أحد من هؤلاء وهم
 أهل الدنيا كلمات ابدال الحق لم تعجب على ان لفظ زمت بعد مطلق مفرد منذ كغائب أى لم
 تؤثر فيهم ولهم ذالم يسمو عالان هذا الطمع الهوى أى عجايا صيقات ويا وجايا كبر اعطيا
 روى من جابرايا كم والطمع قتل الحق الجاهل والحيث أى منكم من استماع كلمات الله
 فشكروا قراء فى العالم الالهى مشوى ﴿ كورتر اشد طمع از استماع ﴾ چشم را بندد
 عرض از اطلاع ﴿ (المعنى) والطمع يربط الاذن من الاستماع ويربط العين من عرض
 الاطلاع أى يمنعها ﴾ روى من حار استعد وابق من طمع يدى الى طمع الحديث مشوى
 ﴿ هيميناسكه آيبتين را طمع خون ﴾ كان هداى دوست درا و طمان دون ﴿ (المعنى) كذا
 ذلك الجنين طمع الدم الذى هو غذاؤه فى الاوطان السلفية وهى وطن طلبة المشقة وطلبة الرحم
 وطلبة بطن الام قال السهروردى كاه بشرى الكتيب بقاء الطالب بقال ابن القيم للنفوس أربعة
 دور كل دار اظلم من التى قبلها الاولى بطن الام ودالك محل الحصر والضيق والفقر والظلمات
 الثلاث الثانية هذه الدار التى نشأت فيها والذتها واكتسبت فيها الخير والشر والثالثة ديار
 البرزخ وهى اوسع من هذه الدار واظلم ونسبة هذه الدار اليها كنسبة بطن الام الى هذه
 الرابعة هى الجنة والنار واخرج ابن ابي الدنيا امر قوعان مثل المؤمن فى الدنيا كمثل الجنين
 فى بطن أمه اذا خرج من بطنها بكي حتى اذا رأى الصور وأرضع لم يحبب له يرجع الى مكانه
 وكذلك المؤمن يخرج من الموت فاذا أفضى الى ربه لم يحبب ان يرجع الى مكانه كمالا يحبب الجنين
 ان يرجع الى بطن أمه انتهى ولكن الذى هو جنين فى بطن أمه الدنيا مشوى ﴿ از حديث

ابن جهان محبوب کرد • غیر خون او می خورده باشد خورده (المعنی) عجبته هذه الدنيا من
 كلامها المذکور لانه ای الجليل لا يعلم غداً ما باله الالهة ضیاع المذموم غافل عن الالهة
 اللذات خارج من امه کذا عوام الناس غافلون عن الانوار المعنوية ولهذا قال (قصه خورید
 کن پیل بجه از حرص ترک نصیحت نامع) هدا فی سان کائن ولله القیل من الحرص وفي
 بیان ترک نصیحة التاسع منوی • آن شبیدی نو کدر هندوستان • دید دانی کوه
 دوستان کی (آن) ذاک (شیدی) فعل ماضی مفرغ کرمحاطب خیمه معنی الاستفهام (نو)
 علی وزن فوادا قاطب کد حرف بیان (در) اداة الظرفیة (هندوستان) مجمع الهند فان
 لفظ ستان یبدل علی الجمع (دید) رأی (دانی) ابناء الوحدة والذات انما هو العالم العاقل (کوه)
 جماعة (دوستان) الامد غافل الانفس والتون فی اداة جمع الضمارة (المعنی) هل سمعت القدی
 نقل ما فی مجمع الهند عالمنا عاقل ارای جماعة الاحیاء والاصدقاء منوی • کرسنه ملند
 شد می ترک هور • محرمیدند از سر زرام دور • (کرسنه) بضم الکاف الجمع
 الجوهان (ملند) بقی (بی) اداة انی (برک) علی وزن ترک وهو الزاد (هور) بضم الحین المهمة
 بالجرية عربیان (المعنی) وهذه الاصدقاء طلوا جیابا بلا زاد هریاتین وصلوا من السفر من
 الطريق البعيد و ارادوا بالهند انی و ارادوا بالمرشد بالکرم و بالخلق و باله دوستان المقربین
 عند الله والامر بالمعروف والنهي عن المنکر نظر الاستعانة بهم ولم یحسب الا کونه مدوقا
 شغوقا علی عباد الله ومن السفر البعيد ومن قوله اراد دور وهو المظهر بق البعد لکونهم
 سافروا من هوالم حق وصلوا العالم الناس و شغوقا لکونهم من غیر ارزاق روحانية
 هریاتین من الوصال اصر من فی هذا المعنی ولهذا قال منوی • مهر دانیش جوشید و بکفت •
 خوش سلامیشان و چون کلین شکفت • (مهر) علی وزن فیهرا الحبة (جوشید) غلت
 (و بکفت) وقال (و چون) ومثل (کلین) الورد (شکفت) معناه انفتح (المعنی) محبة العالم
 غلت و تحرکت وقال لهم سلاما حسنا وانفتح مثل الورد وزحم علیهم منوی • کفت دام
 کر ضوع وز خلا • جمع امدر فغان زین کر بلا • (المعنی) قال العالم لهم نعم اعلم انه
 من الضوع ومن خلا الجوف من الطعام من هذه المکر بلا وهي الشدة جمع لکم الجنة و ألم
 الجوع ای انتم بالجنة والاضطراب الزائد منوی • بیات الله انهای قوم جلیل • تابا شد
 خورن فرزند پیل • (المعنی) لکن آنشد کم الله آنشد کم الله با قوم با اجلاء یامن کرمکم الله
 تعالی بقوله ولقد کرمنا بنی آدم حتی لا تأکلوا انتم ولله القیل لانه نجس والغنة فی المعنی کاکل
 المیتة الخبثه حرام قال الله تعالی احب احدکم ان یأکل لحم أخیه میتا فکرمهموه فلا تغتاوا
 الاولیاء وعظموهم منوی • پیل هست اکنون که این صومی روید • پیل بجه مشکید
 و بشنود • (المعنی) القیل موجود الآن لهذا الجانب تذهبون ولله القیل لا تصحکسوه

قصه خورید کان
 پیل بجه

ولا تهلکوه لنا کلا الجمه واسمعوا نهي وانسلوه ولا تغفلوا مشوی ﴿١﴾ یسئل بحکمت اندر راه
 تان • صید ایشان هست پس دلخواه تان ﴿٢﴾ (المعنی) أولاد الفیل فی طریقکم موجودون
 وصید هم عندکم مقبول لکم زیاده تطلوه بقلوبکم وتسررون به مشوی ﴿٣﴾ پس ضعیفند
 ولطیفند و همین • لیکن مادر هست طایب و دکنی ﴿٤﴾ (المعنی) وأولاد ذالک الفیل ضعیفهم زائد
 لکون بدنهم طریبا وباللطافة والسحر زائد اعلی الحد لکن أهمهم فی البکین موجوده وطایفه
 اہم و حارسه مشوی ﴿٥﴾ از پی فرزند صد فرستد راه • او بگرد در حنین وآء آء ﴿٦﴾ (المعنی)
 خلف ولدها تعد وماتة فرسخ من الطریق لطلبه وهي تكون فی الحنین والتأخف قائلة آء وآء
 مشوی ﴿٧﴾ آتش و دود آید از خرطوم او • الحسرتان کودن مر حوم او ﴿٨﴾ (المعنی)
 تأتي النار مع المدخان من خرطومها ای الغلبة لعظم جنتها وشدت شکمها ولہذا قال احذروا
 من ذالک الولد المر حوم عندہا ترجمہا رشفتمہا علیہ والحصة مشوی ﴿٩﴾ اولاد الطعمال حشدای
 بسر • غائبی و حاضری پس با خبر ﴿١٠﴾ (المعنی) الأولاد یا ولدی اطفال الحق ای عبالہ یعولہم
 و یحفظہم و ینصرہم و ینصرلہم کانتول الأم ولہا حالۃ الطفولیۃ کما علمت من ہذہ
 الحکایۃ لانہم لا یلتجئون لاحذیرہ ولا ینوبکون الا علیہ ولا تطمش قلوبہم الا بد کبرہ لا خوف
 علیہم ولا ہم یحزنون الحاضر منهم ای الخیالہ نبویۃ والغائب ای المتولی والراجل الی
 عالم العقی زائد الخیر من احوال العقی والخیر بالشر والعذاب عالم بانہر بلہا المر ساد
 مشوی ﴿١١﴾ غائبی مدیش ان قصاصشان • گوشت کبر از برای جان شان ﴿١٢﴾ (المعنی) ولا تظن
 خبیۃ الأولاد من نقصانہم علی کف البتۃ فی غائبی لصدوریۃ ومدیش نہیں حاضر مخفف
 مدیش لان الله تعالی یصحبہم لاجل ارحمہم لیتقم عن یقنائہم و اہلہم انہم احیاء عند
 ربہم برزقون بالک ان ترلہم منزلة الغائب فتقناہم قنا کل لحومہم البتۃ التي تکرہما فان
 لحومہم مسمومة مشوی ﴿١٣﴾ حکفت اطفال مندیان اولیا • در غریبی فرداز کروی کا ﴿١٤﴾
 (المعنی) قال تعالی هؤلاء الاولیاء اطفالی بمعنی اولیائی قال تعالی الله ولی الذین آمنوا قال
 البیضاوی محکم أو متولی امرہم وقال فی الخلائق ناصرہم ولا یكون متولی امرہم الا لکونہم
 عبالہ للحدیث الروی فی الجامع الصغیر عن ابن مسعود اطلق کلہم عبال الله فاحبہم الی الله
 انفعہم لعبالہ قال الله تعالی فی سورۃ الاعراف وهو يتولى الصالحین قال فی الجلالین یحفظہ
 وقال نجم الدین الکبری ولو وکلہم الی انفسہم کلوا یعملون السیئات ولہذا اطلق اهل الشرائع
 المتقدّمۃ معنی الله تعالی انہا بمن حیث اہل لا یکلہم الی انفسہم ولکونہ تعالی الربی لا الاب
 الوالہ قال الله تعالی لم یلد ولم یولد ولم یکر له کفرا احد ولہذا قال قدس سرہ فی الشطر الثانی
 لکون الاولیاء فی العرۃ من الکراۃی الشغل بالغیر والیکاوہر التصرف لانہم یدفعونہ
 کالمیت بین یدی المفسال بقلہ کف شامع فردین عن الخلق مشغولین بحسب ربہم فی الطاعات

فارغ من الدنيا وما فيها وهم أي الأولياء مشوي ﴿ از رای امتحان خواری و یشم ﴾ لیست
 اندر سر منم بارودیم ﴿ المعنی ﴾ قال فی حقهم تعالیٰ أوبائی فی عالم القربیة ترکوا العزلة والشهرة
 فہم لاجل الامتحان حقرا ویتعالم لیسلم من راعاہم الی السعادة الابدية ومن أہانہم للثقاوة
 البرمدة قال تعالیٰ فأما الیقیم فلا تقہر لکن ہم فی السری أصدفہ ویدمہ مشوي ﴿ بشت
 دارد بھ عصمت ای من ﴾ کویا ہستند خود اجزای من ﴿ بشت ﴾ ظہر ﴿ دارد ﴾ یکون
 ﴿ عصمتا ﴾ جمع عصمت علی قاعدة الفرس ﴿ من ﴾ اداة التکلم ﴿ کویا ﴾ تقول ﴿ ہستند خود ﴾
 علی وجه التخیل ووجودہم ﴿ اجزای من ﴾ اجزائی یعنی ہین فی جہی و طاعتی ﴿ المعنی ﴾ واما
 بعصمتی معین و ظہر لہم لانہم لا یملون ولا یعبون غیری متعلقون بی بالانجاء وکمال التوکل
 تقول ہم اجزائی ای فی القرب منی بمنزلة الآلات والاجزاء قال تعالیٰ ﴿ الا ان اولیاء اللہ
 لا خوف علیہم ولا ہم یحزنون ﴾ فی الآخرة ہم ﴿ اندر آمنوا وکلوا یثقون ﴾ اللہ بامتنال امرہ
 ونہیہ انتہی ولکمال اتقادہم مع اللہ اتی فی الحدیث القدسی من اکرم ولیا فقد اکرم منی
 ومن آدی ولیا فقد آدانی واما دومی فہم سیدنا و مولانا عن لسان اللہ تعالیٰ فقال مشوي
 ﴿ ہان و ہان ای دلی پوشان ہستند ﴾ صد ہزار امیر ہزار ہشت ہشتند ﴿ ہان و ہان ﴾ جمعی
 اصم و یتقظ ﴿ دلی پوشان ﴾ بمعنی لابسین الخرق ﴿ ہشتند ﴾ جمع من التي هي اداة التکلم ﴿ صد ﴾
 مائة ﴿ ہزار ﴾ ألف ﴿ اندر ﴾ بمعنى فی ﴿ لیست ﴾ یعنی الیاء ہستند واحد ﴿ ہستند ﴾ جمع تن وهو البدن
 ﴿ المعنی ﴾ اصم و یتقظ هؤلاء الاولیاء والایماء ہم بمنزلة عباي والجمالی لابسون خرقی ہم فی
 الصورة مائة الوف فی الوف ای متعبدون و فی کلمتی واحد ای کثرت واحدیة متوی
 ﴿ ورنہ ﴾ کی کردی لیست چوبی ہنر ﴾ موسیٰ فرمودند از پرور بر ﴿ المعنی ﴾ والا ای ولولم
 یکن لہم هذا الاتحاد المعنوی متی فعل سیدنا موسیٰ علیہ السلام علی بینا افضل السلام بعضا
 واحد تمہارہ و جسامتہ مع کوبہ فی الظاہر لا اتساع لہ ولا عسکرہ و هو علیہ السلام وحید
 منفرد ومتی یجعل فرعون دالمقوۃ سافلہ عالیا شکوہا معکوسا مشوي ﴿ ورنہ ﴾ کی کردی
 لیست تقریب بد ﴿ فوج شرق و غرب را ہرقاب خود ﴾ ﴿ ورنہ ﴾ والا ﴿ کی ﴾ علی وزن می معنائہ
 متی ﴿ کردی ﴾ فعل والیاء للحکایۃ الماضی ﴿ لیست ﴾ الیاء ماضی و یکن معناه واحد ﴿ تعزین ﴾
 بغیر التون و هو الماء علیہ ﴿ ہرقاب ﴾ غرق الماء ﴿ خود ﴾ تضمین تحت الخاء المجرمة لاجل
 القافیۃ ﴿ المعنی ﴾ والا ای ولولم یکن قولہ تعالیٰ لا یفرق بین أحد من رسلہ مطابقا للواقع متی
 فعل یدعا واحد سیدنا نوح علیہ السلام بضم و ذاتہ اشرق والغرب عرق الماء وما کان
 هذا الا لسرا اتحادہم المعنوی لما حکاہ ربنا عنہ قولہ تعالیٰ فی سورۃ نوح وھی ﴿ رب لا تفر
 علی الارض من الکافرین دہرا ﴾ ای تزلزل دار مشوي ﴿ ہر سکندی ﴾ لیست دعا ی لوط
 راد ﴿ جہہ شہرستان ایشانی مراد ﴾ ﴿ ہر ﴾ یعنی الیاء العربیۃ اداة استعلاء ﴿ ہکندی ﴾

من كئدن بفتح الكاف العريضة وهو القلع دخلت عليه اداة التثنية ولحقته المياء لاجل حكاية
 الماضي فصارت لم يطلع (بفتح الميم) بدعوة (راد) معناها اجواد وصف بها سيدنا لوط (المعنى) ولم
 يطلع لوط الجواد بدعاء واحد جلة مدينتهم من غير مراد الهى حالة كونهم اى قوم لوط من غير
 مراد ما يوسون لاداء لولم يكن الانبياء والاولياء متعدين متوى ﴿كشت شهرستان چون
 فردوس شان بدجلة آب سبه روبي شان﴾ (كشت) فعل ماضى معناه صار (شهرستان)
 بلدة ومدينة (چون) اداة تشبيه (شان) ضمير الجمع راجع الى قوم لوط (روبي) على وزن
 دريبر فعل امر معناه امش وانظر (شان) هى العلامة (المعنى) وصارت مدينتهم التى هى
 مثل الفردوس دجلة ماء اسود ادهب وانظر لآثارها وعلاقتها متوى ﴿سوى شامستان
 نشان و اين جبره در ره قدس به يي در كنار﴾ (المعنى) هذه العلامة وهذا الجبره فى جانب
 الشام فى طريق القدس تراءى فى الروى والعبور متوى ﴿صد هزاران انبياء حق پرست
 خود به رفتن سياستها بدست﴾ (المعنى) مائة الاف انبياء ورسل من جهة العبادة والعبود
 لله تعالى والتسليم والتعديس له تعالى فى نفس كل قرن سياسات بدست مخف بوندست بهى
 ونعت وصارت متوى ﴿كر بگويم اين بيان افزون شود﴾ خود جگر چه بود كه كهها خود
 شود ﴿كر﴾ اداة الشرط (بگويم) معناه اقول انا (اين بيان) هذا البيان (افزون) زائد
 (شود) فعل مضارع (خود جگر) الاخلاط داتها (جمود) متكون (كهها) جمع كة على
 قاعدة الفرس (خون) اسم الدم (المعنى) ولما اقول هذا البيان اى السياسات الواقعة فى الامم
 السالفة التى اخبرنا بها رساى القرآن يكون القول رائدا اى بطول الكلام حتى لا يتقصه
 هذا الكبر وتتقطع منعالا معاء وتنشق منه القلوب والاخلط نفس اى مقولة هى بالصلاة
 حتى انها لا تكون من خوف استعاض حكايات السياسات الالهية دماوان الجبال مع خلقها وكما
 صلابتها تصير دماطل الله تعالى (لو اترنا هذا القرآن على جبل رايت خاشعا متصدعا من خشية
 الله) قال عجم الدين الكبرى لو ازلنا الوارد على جبل القوة المعلقة رايت خاشعة متصدعة من
 قوة الوارد وخشية ما اودع الله فى لو ارد ولهد اقال متوى ﴿خون شود كهها و بازان بفسرد
 نوبيني خون شدي كورى وند﴾ (خون) دم (شود) فعل مضارع غائب (كهها) جمع كة على
 قاعدة الفرس (وباز) وبعد (آن) ذلك الدم (بفسرد) فعل مضارع معناه يجمد (نوب) انت
 (ميتى) معناه لم تنظر اى تنظر لو خفت الله تعالى وامننت بالله وهذا تو بيع قد دل على ان قلوب
 المناقنين اشد وأصلب من جبل قوى معدنى (خون شدي) صرت دما اى قنيت لكن (كورى)
 المياء للخطاب معناه انت اعمى (ورد) ومر باب الله مردود (المعنى) الجبال تنكون دما من
 خوف السياسات الالهية وذلك الدم يجمد اى يفتى ولكن انت لا ترى حكوها دما لانك
 انت اعمى ومردود قال الله تعالى فى آخر سورة النمل (وترى الجبال بصرها وقت النفخة

(نفسها) تظنها بجملة (وهي غمر السحاب) المطر اذا ضربت المريج أي تسير صبره حتى تقع على الارض فتستوي بها مشوطة ثم تصير كالصحن ثم تصير هباء مشورا انتهى جلالين وأنت خير أن النخبة عامق من الصور بقا المعنوية حين فتح باب الوصول عند الاثابة والرجوع ولهذا قال نجم الدين السكري وتري جبال الانحماض تحسبها قامة على حالها وهي غمر بالصفات وتبدل الاخلاق وقطع المنازل انتهى لان الاسماء الصفاتية والكلام الذاتي جلال وجمالي كالتقهار والواجب في الشيء الى الحال ويوحده برحمته وجر الشئ الى جانب العدم متحد بالامثال وأنت أعمى متوى في طرفه كوري دور بني وسيرجتم لبشار اشترينند غير بنيم (طرفه) قال الجوهرى الطرف العين وعند الفرس تـ تعمل بمعنى الشئ الخيب كوري اليا لمخطاب معناه أنت أعمى وكذا الباء في (دور بني) اداة الخطاب دور بين فطن تأطر البعد وانصب على هو اقب الامور (تيزجتم) حديد البصر (المعنى) أسمن القطاة وحدة البصر والبصرة ثلاث عى عجيب لكن عينك لا ترى من الجبل غير الصوف أى غافل عن أحوال الآخرة قال الله تعالى يعلمون طاهر من الحياة الدنيا وهم من الآخرة هم غافلون كالنكفار الماتية بهم معون سبب الغضب التازلهم ولا يرجعون مما هم فيه مشوى في موعو بندر صرة حرص أنس وهو صلى مقصود أرد همم وحرص في موعو (شعره شعرة كناية عن الدقة (صرفه) بمعنى الزيادة (بي) اداة التثنية (دارد) يملك (همير) مثل (حرص) على وف حرص هو الغلب (المعنى) حرص الانس يرارثه من الدقة بمعنى حرصه على الدنيا ولطلبها في راء راند الحدو يدق بالجيل الثانية على حصول التامس بجمع الدنيا لكن هو مثل الذهب على راء راند الحدو يدق بالجيل الثانية له فيها كان الانسان طرئ يظن الى مشتهيات نفسه وراحته بدنه راند دار يدق ومن حيث الحقيقة برص من غير قصد ولا اجل الزيادة والنسب بدور كالب طرئ من مقصده بالاصل مسرور راجيات عاتاة غافلا عن الآخرة متوى في حرص انجا كن كد حودرا بشكى في بهرا ازر بش نهوت بشكى (انجا) في ذال الموطن (كه) حرف ياء (خودرا) انفسك (بشكى) معناه نسكس (ببه) هو القطن (ازر) بمعنى من (ر بش) هو الجراحة بشكى الثانية بمعنى قطع (المعنى) يا من أنت حريص على التراب والتفاخر في الدنيا فاعمل الرقص والحركة والنور في ذلك الموطن بأن تصحس نفسك ونصفها وتقطع من جراحت الشهوات النفسانية واللدائد الجسمانية فطن زعمك الفاسد لان مربي جراحت الشهوات النفسانية فطن الا هو به الرديئة ضع عليها مرهم الرياضات لتجد العافية المعنوية كما هو دأب المشايخ العظام متوى في حرص وجولان بر سر ميدان كند حرص اندر خون خود مردان كند (المعنى) فانهم أي المشايخ العظام ومن تابعهم من السلاكة ذوي الاحترام يرتضون ويجولون على رأس السيدان الروحاني كما يرتضون بين سفي القتال رجال لا علاء كلمة الدين فلا يخلو حرص أكثر الخريفة عن بقية دعوى

ولكن رجال العشق الالهى يرتصون في دم أنفسهم ويقطعون امعاهم بسيف الحب الالهى
ليفتوا أنفسهم قال الله تعالى (رجال) فاعل يسبح بكسر الباء وعل فتحتها نائب الفاعل له ورجال
فاعل فعل مقدر وجواب سؤال مقدر كأنه قيل من يسبحه (لا تلهيهم تجارة) أى شراء (ولا بيع
من ذكراثة) الآية انتهى جلالين في سورة التور وقال عجم الدين السكبرى وانما سماهم رجالا
لانه لا يتصرف فيهم تجارة وهى غاية من الفوز بدرجات الجنان ولو تصرف فيهم شئ من الدارين
حتى شغلهم عن ذكراثة أى عن طلبه والشوق الى اقامته لكانوا بمثابة الساء انتهى مشوى
(چون رهند از دست خود دستى زنند) • چون بهمه ارتقص خود رقصى كنند (رهند)
خلصوا (زنند) ضربوا (جهند) نطوا (كنند) نطوا (المعنى) لساخلصوا من بقة كبر و غرور بايدي
انفسهم بافتاء وجودهم بحسب معبودهم على حوى ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم وأموالهم
بأن لهم الجنة وقال ومن أوفى عهد من الله فاستبشر وابعثكم الله بايمته به ضربوا يد اوصفتوا
فرحين مسرورين ولهذه افعال في الشطر الثانى ولما انهم نطوا من التقص والتقصان ووجدوا
التقصا فعلا الرقص من شوقهم وذوقهم مشوى (مطربان شان اردرون دى مى زنند) بحرهما
در شورشان كف مى زنند (المعنى) ومطربوهم من داخل قلوبهم بحالات العشق الالهى
بالتميمات الالهية والجنابات الربانية يقول لهم دى الشوق والفوق فلا يهلون عن السماع من
غير احتياج لآلات الطرب الظاهرة والاعتر من مكاتم وانفسهم ووجدانهم بمربون كفى
الامواج ويطربون مشوى (توبينى ليله بر كوش شان بر كه ابرشاهاهم كف زان) (نو)
على وزن فواداة الخطاب (توبينى) لا ترى أنت (ايت) اداة استدراك (كوش) اذن وأراد به
السماع والاستماع ولفظ (شان) ضمير راجع الى الاولياء (بركهها) جمع بركة على قاعدة الفرس
معناها الاوراق (بر) اداة الاستعلاء (شاهها) معناه الاعصان (هم) أيضا (كف زان)
يضر بوزن الكف وهو التصفيق باليد أى التصديق بها (المعنى) أنت لا ترى أحوال الاولياء
المدة كورة وانخيا د كل شئ لهم لكن لاجل جماعهم واستماعهم أيضا الاوراق على الاعصان
تصفق وتظهر لهم الطرب والسرور مشوى (توبينى بر كه ابر كفس زان) • كوش دل باينه
كوش اين بدن (المعنى) وأنت لا ترى لضرب الاوراق كفا على الاشجار والظهارهم
الشوق والفوق لعدم تحصيقت الاذن المعذو بملان الملاقاة • شماع عملات الاوراق وتسبيح
الاشياء اذن القلب لا لذن البدن قال الشيخ محي الدين العربى في وصاياه من الفتوحات المكية
حدثنا أحمد بن مسعود بن شداد المقرئ الموصلى قال حدثنا أبو جعفر القاضى قال حدثنا جمال
الاسلام أبو الحسن على بن القريشى قال حدثنا أبو العباس أحمد بن الفضل التهامى قال
سمعت شيعى جعفر بن محمد الخلوى يقول كنت مع الجعيد فى طريق الخمار حتى صعدنا الى جبل
طور سينا فلما وقفنا فى الموضع الذى وقف فيه موسى وقع علينا هيب من المكان وكان معنا قول

فأشار إليه الجنيدي أن يقول شيئاً فقال القول الثاني فلما سمع الجنيدي تواجدوا جده ناصحه حتى لم يدر أحدهما في السما هو أم في الأرض ولكن بالترتيب منادى فيه راهب فنادا بأمانة محمد باقره أجيبوا فلم يلتفت أحدهما إليه لطيب الوقت فنادا بالثانية فلم يجبه أحدهما فنادا بالثالثة بمحبودكم إلا أجبتوني فلم يرد عليه أحد حوايا فلما قرع من السماع قلنا للجنيدي أن هذا الراهب نادانا وأقسم علينا قال أتوفي به فنادياه فأبى وسلم علينا وسأل إياكم شيخاً وأستاذنا فإشاروا إلى الجنيدي فقال أخبرني عن هذا الذي فعلتموه أو هو مخصوص بنوم في دياركم أو عام قال بل مخصوص بأقوام قال بأي نية يقومون قال بنية الرجاء والفرح بالله قال بأي نية تقومون قال بنية وجهه إن هذه قول المستبر بكم قالوا بل قال ما هذا الصوت قال ذلك أزل قال بأي نية تقومون قال بالاجابة العبد للرب قال صدقت قال الراهب مديوناً خديده فقال الراهب أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله فأسلم ثم قال الجنيدي سمعته أني صادق قال قرأت في الإنجيل خواص أمة محمد يابسون الحرق ويرضون بالبلعة وبالله يقومون وإليه يستأقون وفيه يتواحدون انتهى ولكن بأحس تصل لهذه الرنة بشرط مشوي **كوش** سر برينة از هرل و دروغ • باینی شهر جارا دروغ **كوش** (كوش) هي الاذن (سر) بفتح السين المهملة الرأس (برينة) معناه اربط (از) من (هرل) هو الكلام بالاصل (دروغ) الكذب (تا) بمعنى حتى (بيني) دخلت عليه بالاصحاح ولحقته يا **كوش** (كوش) هي الاذن (سر) بفتح السين المهملة على ان لفظ را اداة المفعول (بافروغ) الياء بمعنى مع والعروغ الشعلة (المعنى) اربط أذن الرأس من الهزل والكذب حتى ترى مديوناً خديده **كوش** (كوش) هي الاذن (سر) بفتح السين المهملة ما قلناه وتسمع ونشاهد شوقي وذ كر كل شيء مشوي **كوش** (كوش) هي الاذن (سر) بفتح السين المهملة بكوني نبي حق هو اذن **كوش** (كوش) هي الاذن (سر) بفتح السين المهملة في الكلام (كوش) مركبة من كه تليين والشيء ضمير راجع إلى محمد رسول الله (دروغ) في القرآن (المعنى) أذن الرسول محمد المصطفى صلى الله عليه وسلم تسحب سرا في كلام المتكلمين وغيرهم وتسمع لما نظري عليه بالظنهم بأن الحق تعالى قال في حق الرسول في القرآن هو اذن وهين الاذ فثبت ان لا اذن الاذن السر لا اذن الرأس قال الله تعالى في سورة التوبة (ومنهم الذين يؤذون النبي ويقولون هو اذن) يجمع كل ما يقال له ويصدق به بالجراحة للبالغة كانه من فرط استماعه صار جملته آلة السماع وروى اسم قالوا محمد اذن ساءة تقول ما شئتاً ثم نأنيه فيصدقنا بما نقول (قل أذن خير لكم) تصديقاً لهم بالله أن لا يكون له الوجه الذي دموه به من حيث أنه يسمع الخبير ويقبله ثم يفسر ذلك بقوله (يؤمن بالله) يصدق به لما قام عنده من الأدلة (و يؤمن للمؤمنين) ويصدقهم لما علم من حلومهم وأعلام مزينة للفرقة بين الإيمان والتصديق فاه بمعنى التسليم وإيمان الامن انتهى يضاري وهذا قال مشوي **كوش** (كوش) هي الاذن (سر) بفتح السين المهملة

و چشم است این بی * ناز و زوایا مرخص است و ماضی (المعنی) هذا النبي من القدم الى
الفرق اذن و غیر سخن منه صلی الله علیه وسلم بمناة التازة و هو الطری البشوش لانه مرشح
البان العلم و المعرفة و الطاعت و العبادة و الخلو فی العمل و الصدق و سخن طفل له صلی الله
علیه وسلم ای مرشح کل سالته علی حادة شرعه بقدر استعداد و ماضی له اولاد معنویة
مشوی (این سخن بایان ندارد بل زران * سوی اهل پیل بر آغا زران) (این) هذا (مضن)
الکلام (بایان) هامة (مدلود) لا یحس (باز) بعد (ران) فعل أمر (سوی) علی وزن بوی هو
الطرف (بر افاز) معناه التروع و الابتداء بالشئ (المعنی) هذا الکلام و هو المعارف
الالهیة و الاسرار الربانیة لا حدولا نهايتها لطرف اهل القیل اربعة معان و ارجع الکلام من
آوله لخص السامع من الانتظار و یحس من القصة حصة و لهذا قال (فی بقیة قصه متعرضان پیل
تحرکان) (این) هذا فی بیان بقیة قصه التعرض لاولاد الذیل مشوی (هر دهان را پیل بوی می کنند *
کرده عده هر بشر بر می سنج) (هر) بفتح الهاء معناها کل (دهان را) هو القوم (بوی) را تخذه
(می کنند) بفتح الهمزة الراجحة و یطلقونها علی الصفه و الموصوف معناه ایشم (کرد)
علی وزن فرد و هو الطرف اضافه الی المدح (هر بشر) کل بشر (می تند) فعل مضارع من تبیدن
تأنی لعان منها الدوران اطراف الشئ (المعنی) و صار القیل یسم را تخذه فم کل من اکل ولده
و صار بدور اطراف عده کل بشر ای سیم ایا سیم را تخذه ولده مشوی (هنا) تجا بد بکب بور
خویش * تا میاید انتقام زور خویش (نا) حتی (کنا) این (یابد) یجسد (کلب) هو شواء
اللحم (بور) علی وزن جور و هو لک (خویش) هو لک (نماید) تریه (زور) قوة (المعنی)
حتى این تجدد شواء لحم ابنها حتى تریه تقامها و قوتها فم لک ماذا علمت یا اخی القصة فان سبنا
و ولا نار شدک الی الحصة و بقول مشوی (کوشتهای بند کان حق خوری * غیبت
ایشان کنی کفر بری) (کوشتهای) بضم الهمزة العریة جمع کوشته و هی اللحم و الباه
لا اتصال الاضافی (نده کان) جمع بندموه و العید (خوری) فعل مضارع مفرد مذکر محاطب
معناه تا کل (کنی) تفعل (کفر) علی وزن جفره و الانتقام (بری) معناه تذهب (المعنی)
تا کل لحوم عبید الله الذین هم بغزله اطفاله و عیاله و تضع عینهم و تذهب و تقدّم انتقام و لم
تفسر بقوله تعالی و جزاء عبیدة منسوبة مثلها و لا تقبی عما ناک و لم بقوله تعالی و لا یفتب
بعضکم بعضا و بقوله تعالی اوجب احدکم ان یشاء کل لحم اخیه من فکرها و روی فی الجامع
الصغیر عن ابی هریرة رضی الله عنه انه علیه السلام قل الغیبة کرک احوالک بما یکره و لما مثل
رسول الله عن العیبة قال الغیبة ان تذکر انک بما یکره فیسأل افرأیت ان کلک فی اخی ما أقول قال
علیه السلام ان کلک فی ما أقول فقد اغتبت و ان لم یکن فیہ فقد منه مشوی (هنا) که یوای
دهانت خالفت * کی بر جان غیران کو صادق است (هنا) تیقظ (که) حرف بیان (یوای)

شام (دهانت) فلت (كي) بفتح الكاف العربية بمعنى متى (ردجان) يذهب روحه (غير ان)
 غير ذلك (كو) مركبة من كوا ومعناه الذي هو (المعنى) يقطوا شام أفواهكم في المعنى
 هو الخلق تعالى كما تشم الفيلة رائحة أولادها في الظاهر لا والله تعالى عالم متى يذهب روحا غير
 ذلك الذي هو صادق أي لا يخلص روحه من عذاب الله إلا الصادق بما شاهد الله مشوى
 (وأي آتوسمي كش بوي كير • باشد اندر كور منكر يانكير) (وأي) أداة تأسف
 (ان) ذلك (افسوس) قاتل الهزل وبه والتسخر والمهمزة ظنية (كش) هو (بوي كير)
 ملسلة الرائحة أي أخذها (باشد) صار اندر كور في القبر (المعنى) واه من ذلك الكلام
 المنسوب إلى التسخر فانه يملك الرائحة التي صارت عليه في القبر منكر أو مكير لانما
 يسألانه فان أجلب فهو التاجي والا فلا تكون شدة السؤال الا لمن كان فيه قبل الوفاة ملوئا
 بالكلام النهي عنه وبأكل الحرام ولسانه قد را بالغبية ولهذا قال مشوى (في دهان دزدیدن
 امکان از دهان • في دهان خوش کردن از دار و دهان) (في) أداة التثنية (دهان) هو
 الفم (دزدیدن) السرقة والاختفاء (ان) من ذلك (مهان) جمع مع وهو الكبير وأراد به منكر
 ونكيرا (خوش کردن) تجمعه حسنا أي قطره (از) من (دارو) وهو العلاج الذي يطيب الفم
 كالقرنفل والقاتل فان اسمه ما عند الفرس دار و دهان (المعنى) ليس لك امكان اخفاء وسر
 فلت من منكر ونكير عظما القدر وليس لك طائفة على تطبيقه بأنواع المطيبات مشوى
 (آب و روغن نیست مر و پوش راه راه • بخت نیست محفل و عوش راجا) (آب و روغن)
 بالعرية زرقا وفي اصطلاح أهل علم الكفاية الجوهر الذي يبلل بشفته بلون المسك كني به
 من المداينة والمداينة (مر و پوش) مركب من مرجع معنى الادم الجارة (رو پوش)
 ضطاء الوجه أي ستره (المعنى) ليس في القبر نستر ولا حيلة وليس للعقل والذكاء طريق
 للاحتيال على منكر ونكير الخذر من اذى العلماء المعاملين لان لهم من معصومة من شهها
 مرض ومن أكلها هلك مشوى (چند کوپد زخمهای گرز شان • بر سر هر زان و زان و مرز
 شان) (چند) على وزن قد بمعنى كم سؤال عن مقدار (كوپد) بضم الكاف العربية وقع
 الباء الفارسية على مضارع معناه يضرب (زخما) جمع رخم على قاعدة الفرس معناه الضرب
 وأراد به أشدة العمل فيكون معنى كوپد زخمها يفعلون شدة الضرب (گرز) بضم الكاف
 العربية وسكين الراعي البوس والطريقة (شان) بمعنى هم راجع إلى منكر ونكير على ان الجمع
 والتثنية شي واحد عند الفرس (بر سر) على رأس (هر) بمعنى كل (زائخا) المهملات والكلام
 الباطل (ومرز) على وزن درز بالعربية الشيء الذي يمسكه يمسك طرف الاصابع والكلايب
 ويصرو يقطع ويخرمش (المعنى) كم مرة يصربون وشدة فعل ضرب ديوهم ومطرقتهم على
 رأس كل مهمل كلامه وباطل فوه أيضا شدة كلالهم نعصرهم وتقطعهم وتخرمهم

وبالسلام والافلال نصهم والى السعير تأخذهم ولا تظن أنها كلاب سوريه بل هي
معنويان آمنت بأن عذاب القبر حق وجستور كذا الكلام الباطل والاشهر على عباده
الله وان لم ترك حيدر في الخطاب عنك بالموت الاضطرابى سوف ترى ولهذا يمشى ويثول
مشوى ﴿كرزها وراثيل رلنكرائز﴾ كرسبى بوجوب واهر در سور ﴿المعنى﴾ انظر
لاثر مطرقة زراثيل وانظر للملائكة التى تحصل في وجود الميت ومن شدتها يموت الانسان
القوى الشديده ولولم ترى الصورة عما وجد بالكون ووجودك قويا وحسنا فصفا ولكن
الذى يماجر روحه كذا ضعف وجوده قوى عنه مشوى ﴿عسم بصورتى غايدك كوسى﴾
﴿زان همان رنجور باشد كوسى﴾ (المعنى) ايضا بالصورة يرى للمريض مطرقة مسببنا
مزراثيل وقتا وقتا ومن تلك الحالة كذا يكون للمريض خطفه في تلك الحالة مشوى
﴿كود آيد بچو راى يكران من﴾ جيستانين شمير بر ساران من ﴿المعنى﴾ يقول ذلك
المريض يا اصدقائى اى مقولة هذا السيف على راسى ومفاصلى فان لفظ سار محل مثبت الشعر
من الراس ووجهه على قاعدة الفرس ساران كما يقول بعض المرضى لمن يحضره بل هذا الذى
ينقطع مفاصلى فيقول له من حضره مشوى ﴿ملمى بفتح باشد اين خيال﴾ به خيالست اين كه
اين هتار فعال ﴿المعنى﴾ نحن لا ترى كمال الذى احببت منه يكون خيالا عاجبا بقدر من الله
روحه فان لا اى خيال هذا في هذا الفصل موجود وعلائم انتقال من عالم الى عالم مشوى ﴿وجه﴾
خيالست اين كاي چرخ مسكود ﴿ارنجيب اين خيال شد كنون﴾ (المعنى) هذا اى خيال
فهذا (چرخ نكود) اى فلك مسكود وتفت مسكود وهذا الذى اشاهده من خيب خوف
وهية هذا الان صار الفلك خيالا لطيفا وجسمه غيضا و اى مقولة الانسان الضعيف حتى
ينسب الى الفلك مع هذا خائف وجل من ربه والانسان غافل عاصي نعمك بذنه والحال قدام
المريض مشوى ﴿كرزها و تبغها محسوس شد﴾ پيش بيمار و سرش مسكوس شد ﴿المعنى﴾
﴿البابيس والمطارق والسوف صارت عنده ظاهرة ومحسوسة وقدام المريض صار
رأسه مسكوسا من هول ما يعاينه ويكاد به مشوى ﴿اره مى بيند كآنا ز بهراوست﴾
جشم دشمن بسته زان و چشم دوست ﴿المعنى﴾ ذلك المريض يرى جميع هذه الحالات
لاجله واقعا لسكن عين العدو ربطت من هذا ومن الصدق ايضا ربطت من هذا لا يراها
غيره مشوى ﴿حرص دينارفت و چشمش تيز شد چشم او روشن كه خون در شد﴾ (المعنى)
وسبب رؤيته لهذه الحالات كون حرصه ان يباد به منه واسرعت منه لعالم المسكوت وهو
عالم الغيب عند تغرر الموت له في هذا الزمان حرصه ان ياتى باختياره ثم يظهر انما قلب
عنه فتكون صاحب شهود فان عين المريض انقضت وقت سكها مكان الدموع الدم وقرره
رؤية عالم الغيب والتهادة على ان كاهلى وزن من مخفف كاه وهو الوقت وخون يرتفع ذيره

ويرتفع من صدره على هيئة أسير الطائر وصارت هي المريضة بموته الا فطر لري قبل موته
 الاختياري مشوي **﴿مرغبي غنمكم شمان بچشم او﴾** لربحجه كبرا ووخشم اري **﴿المعنى﴾**
 حيث صارت في التسل كطيرها مع من غير وقت هل قبل ولا تقع لهذا التهم وقال تعالى فلم يك
 ينفعهم ايمانهم لما رأوا ليلنا ومن نتيجة كبرا المريضة وضيق حال محنة لم ينفعه ايمانهم وقوته
 ورجوعه بعد مشاهدة مطرقة سيف غضبه تعالى مشوي **﴿سري يدين واجب ايد مرغرا﴾**
﴿كوب غير وقت جتنا در اري﴾ **﴿كوب﴾** مركب من ك و او معناه فانه أي المرغ وهو الطير
﴿جتنا بد﴾ يحرك **﴿درا﴾** على وزن جزامعناه الجرس وكى به من صوت الطائر **﴿المعنى﴾** فيص
 قطع واذهب رأس الطير لانه حرك الجرس أي صاح غير وقت وأنت يا مريض تركت أولا
 الموت الاختياري حتى قات عليك الوقت لانه شاهدت عالم القب عند الغرغرة فحقت كطير
 صاح في غير وقت فإز الود واذهب مشوي **﴿هر زمان نر عيست جز و جاست درا﴾** ينكر لدر نزع
 جان ايمانست درا **﴿جاست درا﴾** مركبة من جان وهي الروح وانت اداة الخطاب ورا اذا ما المفعول
 وكذا ايمانست درا **﴿المعنى﴾** كل زمان يلزم وحل نزع مع الاتماس المعدودة انظر في نزع الروح
 لايمانك ولا تمت مغرورا فاعلا قال الله تعالى في سورة قاطر **﴿وما جمر من معمر﴾** أي ما يزيد في
 عمره بل العمر **﴿ولا ينقص من عمره﴾** أي ذلك المعمر أو معمر آخر **﴿الافى كلب﴾** وهو اللوح
 المحفوظ اه خلاص قال نجم الدين الكبري الحكيم في عمر من عمر انا ما ولى نقص من عمر
 عمر انا في أم الكلب الذي عنده لا يرد في ولا ينقص ولها اقل سيدنا ومولانا مشوي
﴿عمر تو مانند ماينرست﴾ **﴿رويش بيشه بلانجور است﴾** **﴿المعنى﴾** عمر ك يشبه
 كبة علوية بالذهب تشبه من بعد الله لا لولا وخارا كذا عمر ك منصوص ومصرف كصارف
 أنفاس عمره مشوي **﴿مى شماردى دهر زيرى وفوف﴾** تا كه خالى كودا وايد سوف **﴿المعنى﴾**
 يعدو يعطى الذهب بلا توقف كذا حال من يهرج أنفاسه المعدودة عليه حتى يتم ذهب
 عمره ويحلى كيسه ويأتيه الخسوف وهو الموت فعلى العاقل ان لا يضيع ما خرج من أنفاس
 عمره بل يبذلها بالذكرو الفكر والصوم والصلاة وأعمال البرايتم ما نقص من دنايا أنفاسه
 بجواهر الباقيات الصالحات مثلا مشوي **﴿كرز كه بستاني و تهى بجاي﴾** اندر آيد كوه زان
 داند زبای **﴿كر﴾** اداة الشرط **﴿زكه﴾** من الجبل **﴿بستاني﴾** تأخذ أنت **﴿ونتهى﴾** لا تضع
﴿بجاي﴾ هوته **﴿اندر ايد﴾** يأتي **﴿كوه﴾** الجبل **﴿زان﴾** من ذلك **﴿دادن﴾** العطا **﴿زبای﴾** من
 الرجل **﴿المعنى﴾** ان أخذت من الجبل ولم تضع عوضا من ذلك العطا والخرج الجبل يأتي من
 رجله أي يخرم من مقره يذهب حتى لا يبقى له أثر وأنت لما لك ضم بدل الذى تخرجه حتى
 لا يضيع عليك الوقت مشوي **﴿پرسه بر جای هر دم را عرض﴾** تاروا مسجد واقرب ياني
 عرض **﴿المعنى﴾** فانه امت هذا نفع محل كل نفس هو شاو هو لا كروا التسبيح حتى تجدد

من واحد. واقرب فرضا قال الله تعالى في سورة انرا (كلا) ردعه (لئن) لام قسم (لوقته)
 هما هو عليه من المكفر (لنصفه) بالثامية) لخيرنا ميثه الى النار (ناصية كاذبة خاطئة)
 بدل نكرة من معرفة (فليدع ناديه) أى أهل ناديه وهو المجلس يشتدى بضمت فيه القوم وكان
 قال لثني صلى الله عليه وسلم لما اتهمه حيث نهاه عن الصلاة لقد علمت ما بها رجل أكثر ناديا مني
 لأن عليك هذا الروادى ان شئت خيلا جردا أو رجلا مردا (سندع الزبانية) الملائكة
 الغلاة الشداد لا هلا كفى الحديث لودع ناديه لا خذته الزبانية عيانا (كلا) ردعه (لا تطعه)
 يا محمد في ترك الصلاة (واحد) صل فقه (واقعب) منه بطاعته انتهى جلا ابن والآية تزلت في أى
 حال ولا يحصل الفرض الا بالوجود والا اقرب بولها قال مشوى (و) درغامى كرها جندين
 مكوش * جز بكارى كيو در درى مكوش (در) اداة الظرفية (نماهى) الياء للمندرية
 (كرها) جمع كره (جندين) ذلك المقدار (مكوش) في الموضعين نهى حاضر معناه لاتع
 (جز) بضم الجيم معناه غير (كه) حرف يان وياى فى كرى للوحدة (بود) يكون (دردين)
 فى الدين (المعنى) ذلك المقدار الذى لا حدة لاتع به فى اتمام اشغال الدنيا من ابن عباس
 رضى الله عنهما لو كان ابن آدم والابن آدم من ملا لا يبنى للميتا ياولو كنه واديان لا يبنى لهما ثاتا
 ولا يملأ جوف ابن آدم الا التراب لانه لا تمام للعامة الميتو يتوذلك السكرا الذى يسكنون
 فى الدر لاتع لغيره اولاتع الا السكرا الذى مشوى الدين مشوى (و) عاقبت تورفت نغواهى
 تا تمام * كرها التابى وياى توخام (و) (المعنى) عاقبة الامر رأيت قطب ان تذهب من الدنيا
 ناقصا مبرام جميع اشغالات ابترأى ناقصة وحرك غير مانع مشوى (و) ان همارت كردن
 كور ولحد * فى بنكست ويجوب وى ابدى (المعنى) وهذه الحمارة فعلتها القبرك ولحدك
 نسا منك ان همارة القبر المطلوب منها الصورة فاعلم انها لا تسكنون بالجور والخب ولا فى تلبد
 الحمارة والخص ولا بكثرة اللال بل بكثرة الطاعات والعبادات وكثرة التسبيح والذكرات مشوى
 (و) بالسك خوراد رضا كورى كنى * درغماى او كنى دفن منى (كورى) على وزن جورى هو
 القبر واليا فيه لاوحدة (كوى) على وزن منى فعل مضارع مفرد مد كرها طيب معناه تحضر
 (منى) بفتح الميم الوجود واليا فيه الخطاب (أو) ضمير راجع لله تعالى (وكى) بضم الكاف معناه
 تعمل (المعنى) بل يا امة فاموتشور القليل تحضر قبر اوفى وجود الحق وعبوديته تدفن وجودك
 أى تقضى باقى مشوى (و) خاك او كرى وم دفن منى * تدمست يا امة مدها از دمس
 (خاك) تراب (او) ضمير وشى غمش ودمش الثلاثة راجعة لله تعالى (دمت) الحم النفس
 والناء اداة الخطاب (يابد) يحد (مددها) جمع مدد (كردى) بمعنى شدى أى تكون (المعنى)
 وتكون مدفون تراه أى حبه تعالى ومدفون همه أى مقنون جماله ومجنون حبه ومستغرقا
 فى ذاته وفانيا فيه تعالى حتى نفسك أى روحك تقبدا امداد من نفسه أى فيه وفقر به يذهب

بالاعتناء وتصرف بالثلاثة أولى بثلاثة تكون راضيا عما لم يمتد فورا تحت ارادته فان
 مبداء مولانا برشدك ويقول متوى في كورخانه فيها وكشكره • نبود از اجاب معنی
 آن سره (المعنى) لا يكون من اجاب المعنى ليت انصراى علمه باق وبلا بروج ولا قتل لان
 ذلك المعنى هو مقتوم أى ورضه من راضى الجنة واقى هو من راضى الجنة لا يقبل في الدنيا
 متوى • وشكرا كنون فداءه اخلص بوشه • هج المجلس هست كبره هو متوى (شكر)
 فعل أمر (كنون) الآن (زده) الحى (المجلس بوش) لا بس الاجلس (هج) أبدأ وأمسلا
 (هست كبره) يستند او فيه معنى الاستفهام (هوش را) العقل (المعنى) اقلر الآن الذى هو حى
 بالحياة الدنيوية لا بس الاجلس هل يصطلى الاجلس لفته بدا لا بطلبه أسلا وأدا ولا يحصل له
 من الملايين المقصورة الا حظ نفسه كذا لقطة العبر لا تنفع ما حياها قال في تنوير الانصار ولا بأس
 به من السامع به أى القبر ولا يرجع ولا يسلم ولا يصح ولا يطن ولا يرفع عليه شاموقبل لا بأس به
 وهو المختار ولا بس الاجلس متوى • در عذاب متكر استكان جنان او • كزدم هم در دل محمدان
 أو (المعنى) وروح ذال لا بس الاجلس في العذاب المتكر أى الاليم وعذب الضم في قلبه
 المقوم موجود متوى • از برود بر ظاهرش تشوونكره • وندروند ادبها اوزار اوزار
 (از برود) من الخارج (بر ظاهرش) على ظاهره أى لا بس الاجلس (سكار) بكسر التون على
 وندكره ديفه تشو (وزدرون) ومن • وند (رند بئها) من الامكر (از اوزار) بالتحروف
 (المعنى) من الخارج على ظاهره تشوون تشوون من جود من الامكر والالام بالتحروف لا يصل
 اليه سره والباطن أبدا متوى • وادركى بين هرا ندى كهن • چون نبات ادينه وشكر
 سخن (المعنى) وذلك المعنى فى ذال الخلق الخلق الباقى في الصورة تراياولى المعنى والباطن
 وشكره مثل السكر انبات محلو وكلامه مثل السكر الفند لم يذ أى داخله بلذ الطاعات
 منم وظاهره من ألم الخلق عالم (باز كشتن بركات پيل بجه ونصبت ناسم) هذا في بيان
 الرجوع لحكاية له الفضل ونصبة التاسع المرشد متوى • كفت ناسم بشنود اين پنجمين
 • تادل وچنان بان سكره دمعن (المعنى) قال التاسع بقوى اصمرا المعنى هذا حتى لا يكون
 ولا يصير تلبكم وروحكم بمضام متوى • با كيامو بر كهيا قانع شود • وزشكر پيل بچكان
 كم رويد (المعنى) كوفوا قاله بن بالحق اشرى والا يراق وفي صيدولة القبل اذهبوا قليلا أى
 لا تنهبوا أهدا التلا معرافى دامهم قتل كوا قال الله تعالى في سورة القارعة (فأهه هاوية) قال
 نجم الدين السكرى لحدود الاعمال المتولدة من الهوى المندخرة لهذه البلى والهاوية رغبته الى
 به را تعالاب (وما أدبر الناصية نرا مابه) لتتظن وتشتغل بدفع هذه الام وتبغ الاب الذى هو
 يهديك الى التعميم الا هدى هو القوة الرومانية التي انبثا من ملكه هي القوة انما لية الظلمانية
 نسلت في تراب الطبيعة وتأمرك بقرينة الغالب المعنى هو في الحقيقة ان من الطبيعة متوى

﴿ من برون کردم ز کردن ولم نصع ۰ جز سعادتی کی بود انضمام نصع ﴾ (من) انا (برون) خارج
 (کردم) نصعت (ز کردن) من رفعتی (وام) هو الدین (جز) غیر (کی) متی (بود) یکون (انضمام)
 عاقبت (المعنی) الآن انا اخرجت من رفعتی دین المصع روی بالمرار عن ابن عمر انه عليه السلام
 قال الدین النصیحة فالواجب علی اداء الدین بفتح الدال فاندین بکسر الدال ففعلت علم انصر
 ولهذا قال فی الشطر السانی منی تکون عاقبة النصیحة غیر السعادة الابدیة ولما کلم کل تاسع
 مبلغا عن الرسول صلی الله علیه وسلم والاخذ عن المبلغ عن الاخذ عن الرسول حذف
 المبلغ وقال من لسان الرسول صلی الله علیه وسلم متوی ﴿ من یبلیغ رسالت آدمم ۰
 نارها من نهار ازمدم ﴾ (المعنی) انا اثبت لهذا العالم تبلیغ الرسالة یعنی انا انجلیکم من
 اللدامة قال الواحد منکم ۰ بقول بالیتی اتخضت مع الرسول سیلا طریقا الی الهدی والهدی
 ﴿ من مبادا که طمع رختان زده ۰ طمع مبادا بر بخواه آن برکت ﴾ (المعنی) انصر الآن لا یکنونوا
 من الطمع فاطعن لطمع بن حکم بن طمع المظاہر وانصوت بقلوبکم من عرفکم متوی ﴿ این بگفت
 و خبریاری کرد و رفت ۰ گشت کلمه طمع رختان زده ازمدم ﴾ (المعنی) قال لهم جدا و کرمهم
 و ذهب بعد ما قال لهم الیوم اکملت لکم دینکم و رضیت لکم الاصلاح و تاحسبوا خطهم و حوهم
 فی الطریق و رفت بفتح الزاء العربیة المجهدة ای حکما متوی ﴿ تا که ان بدید خسری یاده ۰
 پور پیل فریه و نوزاده ﴾ (تا که ان) یعنی (دین) بر او (سوی) طریف (جاده) طریف و اسع
 و الهمة للوحدة فی الموضعین (یوب) علی وزن هوزیه (بیل) معربه القبل و الیاء الیاء الی وحدة
 (فریه) معین (نوزاده) شاب طری (المعنی) یعنی نزلت الی القبل و اطرف طریف و اسع و له
 فیل معین و شاب طری و نسوا نصیحة الناصع متوی ﴿ انصر انما بدید چون گر کن دست
 ۰ بال خورده ش فروشتند دست ﴾ (المعنی) و فها و فممثل دنا بکساری و مکره و مذموره
 و لمصوموا کلوه عما و خلوا ایدهم ای فرغوا و روی اونیهم فی الحلیة ان اباعد الله رکب
 فی البصر لسیاحتهم و هفت عظیم الرج و نضرع اهل السیة الی اقیه تمالی و غیر و التلاور
 و الحوا علی ابي عبدالله فی الشرف فاجری الله علی لسانه ان قال ان خلصنی الله عما آتانی لا آکل
 لحم طفیل القبل فانکسرت السیة فمخجما هم الله و ارمین کل واحد منهم الی الساجد فاعلموا به
 ایلمس غیر زاد لیسما هم کذلک اذا هم بغیل سفیر و قصدوا ذنبه فقال لهم ابي عبدالله و ان
 تصبروا فهو غیر الصابرین فلم یفهم خصم یصبر و اکلوا لحمه سوی ابي عبدالله لم یصبر و لم یأکل
 منه قال فلما ناموا جاءهم امثال القیل الصغیر ثم الراحة فکل من وجد من و نه و راحة لهم
 فخلعوا ثکلتهم ثم اتت الی ظم یجد من راحة اللحم فاشارت الی ان اکرکها فکبتها فاسارت فی صبرا
 فی القیل حسکه فاصبحت فی أرض دات حوث و زرع ماشاوت الی منزلت من ظهرها فانبت
 قوما فمالونی فانه برتهم القصة فقالوا الی ان القبله سارت بث سيرة ثمانية ايام و لهذا یحکی سیدنا

ومولا ناول مشوی ﴿ آن یکی هم منفرود و بشداد ﴾ که حدیث آن مقبرش بود یاد ﴿
 (المعنی) و ذالک طریق و هو ابو عبد الله القاسمی علی ما حکاه مولا ناجای ایضاً فی قصص الانس
 و البیا کل را عظام نسیجه ای فهم لات حدیث ذالک القبر کان فی حاطره و هو القبر الخری و
 القبر مشوی ﴿ از کبابش مانع آمد آن سخن ﴾ بحث نو بعد ترا منهل کهن ﴿ (از) من
 (کبابش) الشیخ صمد راجع الی آن یکی و هو ابو عبد الله (کباب) هو لحم الغنبل المشوی (مانع
 آمد) اقی مانعاً (ان سخن) ذالک الکلام (المعنی) و ذالک الاصح القی القبر یا القبر علی الله علیه
 وسلم کلام منع ابابعد الله عن کباب لحم و له امیل و لهذا حصرت مولا بالخطاب من کان علی
 اثر الرسول علی الله علیه وسلم فیقول العقل العقیق لیس یطی بخنا جدیداً کما سیرد علیک مشوی
 ﴿ ینیب یخاد و یخشد آن همه ﴾ و ان کر منه جوت شبان الخری و ﴿ (المعنی) و بعد ما کلت
 تله الطامه کباب لحم و له الغنبل سقطوا و جلتهم تاموا و ذالک الجورطان القی لم یأ کل من لحم
 و له الغنبل و هو ابو عبد الله القاسمی قد من الله ربه لم یمن و بق مثل الراعی فی وسط قطیع الغنم
 و لهذا رمی سیدنا و مولا تا اصحابه عند ارجعاله بان قال لهم و علیکم بکفة الطعام لاجل
 ان لاتفعلوا من ذکر الله فعال مشوی ﴿ و یدیدیل سه منا کی می رسید ﴾ اولاً آمدن مشوی
 جاریث دود ﴿ (المعنی) و الذی لم یأ کل رای قیلاً مکه و لا و صل و اقی اولاً طرف الحارث یصلو
 و یسرع مشوی ﴿ و بوی می کرد آمد هاشم راجع بآیه ﴾ هم و یز و یامدا کوار ﴿ (بوی) علی
 و نه جوی بالوا و الله و له الرافعة (می کرد آن) هل (یعاشربا) لغنم الحارث اقی عبد الله
 القاسمی (سما) ثلاث مرات (هم) (یسلا) (بوی) (یعاشربا) لم تات (ما کوار) ضم الکاف
 الفارسی بعد اداء التثنی الامتلاء (المعنی) استروح رافعة و له ای فعل ثم رافعة و له من
 فم الحارث اقی عبد الله ثلاث مرات اصلا لم تات رافعة الامتلاء من فم ای لم یحدث شیئاً لاجل
 أحدث شیئاً لظهور آثاره علی ما و احداث و باب و دخل تحت حکم التائب من ذنبه کن لا ذنب له
 مشوی ﴿ چند باری کرد او بر کشت و رفت و مرور اکثره آیه و ییل زفت ﴾ (چند) بمعنی
 کم (بوی) مرة (کره) بکسر الکاف الفارسیه الطرف الثقی (سکنت) فعل ماض
 (ورفت) و ذهب (مرور) مرکبة من مر بمعنی اللام الجار و من ارضه و راجع
 الی الحارث اقی عبد الله و اداء التثنی (لم یزده) (آن) ذالک (زفت) عظیم
 (المعنی) کم مر و سار الی الطرف یقع و یذهب ذالک الغنبل العظیم الجسم ولم یزده مشوی
 ﴿ پس کب مر خطرا بوی که ﴾ بوی می آید بیا و ان خشمه و ﴿ (المعنی) تخشم شیفته و کم کل
 تا تم علی الانفراد و انت لمرافعة و له من ذالک الرجل الثانی مشوی ﴿ کز کباب فیل زاده
 خوریده و ﴾ به و یبدو بگشت ییل و ﴿ (المعنی) لاه کلاً کل من کباب لحم و له
 الغنبل علی الطور و اقی الله و الله الغنبل مشوی ﴿ در زمان اول یکسرازان کرده ﴾ می

در آید و نبود شزدان شکوه (در زمار) فی الوقت (او) الفیل (بلیطرا) واحد او احدا
 (زان) من ذاک (کروه) بضم الکاف الجمیة الجماعه (می در آید) بمعنى می درید ای شریف
 (و نبودش) و لم یکن للفیل (شکوه) معناه الهیة والطوف (المعنی) فی الحال واحد او احدا من
 هذه الجماعة الذین أكلوا اللحم ولما فیل شریف و لم یکن له من منیعته هذا هیة ولا خوف ولا
 خشية بل كان علیه سلا کفر رائل و ملائكة العذاب مشوی ﴿بر هو اذا خنت هر یطرا
 کزاف﴾ معنی زد بر زمین می شد شکاف (ر هو) علی الهواء (اذا خنت) رمی (هر یطرا) اکل
 واحد (کزاف) معربه الجذاف استعلاء فی السبع والشراء الباطل و یختر فی الكلام (نا)
 حتی (معنی) جمیع (زد) ضرب (بر زمین) علی الارض (می شد) سار (شکاف) هو المرق (المعنی)
 و رمی کل واحد من هذه الطائفة فی الهواء جزاء باطلا من غیر محاباة ولا توقص ولا احتراز حتی
 جمیعهم ضربهم علی الارض و صاروا قریب مکسورین عالسکین محل عبرة و لهذا التلظت
 فقتل الله سره من القصة الی الحصة مخاطبا و مرشدا مشوی ﴿ای خورده خون خلق
 از راه برد﴾ تا ببارد خون ایشانت نبرد (ای) اداة النداء (خورده) آکل و شارب (خون) دم
 (از راه) من الطريق (برد) علی وزن یفعل امر معناه اذهب و خف و فرق (تا ببارد) حتی
 لا یأتی (خون ایشانت) دمهم لثالثات اكلة المطالب (نبرد) مشترک بین الحجة و المساقاة
 (المعنی) یا شارب دمها تطلق اذهب و ابعده عن الطريق حتی لا یأتی لدمهم بالحق و المساقاة و اعلم
 ان اباهر یقرض الله عن مودی عن التي علی الله علیه و سلم امثال کل المسلم علی المسلم حرام
 ماله و عرضه و دمه و حسب المؤمن من القرآن یحرم کراهة المؤمن مشوی ﴿مال ایشان خون
 ایشانت دان یقین﴾ زانکه مال از زور یا بدربین (المعنی) اعلم ان مالهم و دمه ای اخذ
 مالهم کرا قهدهم لان المال یأتی من القوة لیس الخالیق ای المال شقیق الروح یحصل بقدره
 معالجة الروح و ما حصل بمعالجة الروح فهو کالروح و لهذا انعموا من ان تعرض لمال و عرض و دم
 المؤمن و من تعرض لتذلیله مشوی ﴿مادران بیل بچکان کج کشند﴾ بیل بچه خور و را
 کبفر کشند (مادران) امهات (بیل بچکان) اولاد الفیل (کج کشند) نصب حقدا (بیل
 بچه) ولد الفیل (خور و را) لا کلب (کبفر) بفتح المعرب و کسر طاء هو الانتقام و اخذ الثأر
 و الجازاة بالسوء (المعنی) امهات اولاد الفیل نصب حقدا و انتقم لهم و نصب بجهازاة
 بالسوء جزاء لمن اکل اولادها کما یثرب العزة ينتقم عن آذی اولیاءه لانهم حیاله بالتوکل
 علیه و تقوی بعض جمیع امورهم الیه و کذلک لا یأ المعنویة من الایماء و الاولیاء یلقا بطون
 و یغیرون علی اولادهم المعنویة من الصلحاء و لغیرها فیهلکون من اکل لحوم اولادهم
 المعنویة مشوی ﴿بیل بچه من خوری ای پاره حواری﴾ هم برادر دهم بیل از نو دمار
 (پاره) علی وزن غاره می الرشوة (المعنی) یا اکل الرشوة أنت فی المعنی کمن اکل ولد الفیل ایضا

الحکم القبل ای صاحبہ لان الحکم معنی القوم والقبیلة عند القریس بآئی متسلماً بالملک
 اهلکت أم القبلة الصغار کان لهم اولادها متوی (و بوی و سوا کرد مکرادیش را *
 بیل داغ بوی طفل خوبش را) (المعنی) مان قلت اکر بهم ولا یعلم احد فیقول لک سیدنا
 ومولانا راحة الغم اشهرت معسكر المکر والحيلة لان القبل یعلم راحة طرفة کذا الآباء
 المعنویة یعلمون راحة أطفالهم المعنویة کل من اذاهم یظهر علیه واقع لومهم المعنویة
 فیتقون منه فاکتروا خوف الله ورسوله فان الله یتقن من عبده لعبده فكيف لا یتقن من
 صدق الذي لم یؤد عبودیتهم لعبده الخالص متوی (و آسکه بآید بوی حق را از یمن * چون
 نیاید بوی با طراز من) (المعنی) وقال النبي الجلیل والرسول الکریم یصدر مع الرحمن
 من الیمن کا افسح عنه بقوله الطیف انی لا جدر مع الرحمن من قبل الیمن قال فی یصدر راحة
 او یمن القری من الیمن وهو فی المدینة کیف لا یصدر راحة الباطنة منی ومثل متوی
 (و معافی چون بوی برد از راه دور * چون نیاید از دهان ما بخورد) (المعنی) لسان اللطیف
 صلی الله علیه وسلم اخذ راحة من الطیر بن البعید ای وجدها کیف لا یجد من فناماً کثراً
 علی ان حیون فی النظر الاقل اذ اذ تطیل ولی التانی بالامالة اذ استفهام متوی (و هم یباید
 لیک یوشاد رما * بوی نیل و بد براید برهما) (المعنی) نعم ایضاً من غیر شک ولا شبهة یصدر
 الراحة التي فی فیئال صکر یتراها حلیة کما یترها علی المناقب لان الراحة الحسنة
 والقبیلة تصعد السماء و یحصل لصاحبها تهر تحسد أهلها متوی (و توهمی خبی و بوی
 ان حرام * می نذر بر آسمان سبزام) (و) (البیت) (وهمی خبی) تمام (و بوی) و راحة (آ) (آ)
 ذاك (حرام) الحرام (می زد) بضرب (بر آسمان) علی السماء (سبزام) لون الخضرة تنسكون
 همی زائدة لتصیر (و قام) لا فاد معنی اللون (المعنی) أمت تمام و راحة ذاك الحرام تضرب علی
 السماء لون الخضرة ای تصعد السماء متوی (و همزه أنفاس زشت می شود * بلیبر
 کبران گردون بیرون) (المعنی) تكون مرافقة أنفاسك الفبا حقی تذهب الی ملکی
 الروائح ومستثنی فوائج ملائكة السماء و خدام الافلاك العلی فیتأذون منها فتسكون باعثة
 لا طردوا البعد متوی (و بوی کبر و بوی حرص و بوی آرزو * هر سخن گفتن یباید چون بیاز *
 (آز) بالذهو والحرص معناه الجشع وهوان ناخذ نصیبك و تطمع فی نصیب غیرك و ایضا
 نافی (آز) معنی القبل فتكون من باب الاشتغال (چون) اذاعة تسمیه (بیاز) هو البصل (المعنی)
 راحة السكر و راحة الحرص و الطمع فی القول و الکلام نافی کرا راحة البصل أو قول راحة
 السكر و راحة الحرص و وقت فیه الکلام ای وقت اخبر بالحرص و السكر نافی کرا راحة البصل
 فترکها مشام السالم من الخلل فغشتر بها عند أهل السماء و خواص بنی آدم متوی
 (و کر خوری سوکتند من کی خورده ام * از پیار و سیرت می کرده ام) (سوکتند) هو

وقال (کای) مرکبة من کبکسر الکاف لیبیان ومن ای بالا حلة اداة النداء (خسان) جمع
 خمس وهو اله في (تزد) بمعنى عند (بهر) أحسن (از صد حی) من مائة حی (وحی) مكررة أوحی
 الثاني عني قبيلة (وقيل وقال) أراد به التسميع والله كمر (المعنى) بأن قول سيدنا بلال هي بالهاء
 مكان الحاء عند الله تعالى أحسن من مائة حی وحی مكررة أو أحسن من حی مائة قبيلة ومن
 ذكر وتسميع وهذا بيان لسكون بلال رضي الله عنه مقبولا عند الله تعالى لأنه صلى الله عليه
 وسلم ليلة المخرج جمع خشايشه في الجنة وإن الله تعالى باطن بالباطن فان مراعاة الفخار مع
 حيث الباطن غير مفيدة فكان خطأؤه الطغصم الوفذ كروتسميع مشوي (وامشور انيدنا
 من رازان) وانكويم آخر واظارتان (وا) بالفتح بمعنى بعد (مشور انيد) نهي حاضر مفرد
 مذ كرمعناه لانكروني (نا) حق (رازان) سرکم (نكويم) لا أقول (آغاز) البد بالثني
 والشروع فيه (تان) لم يجمع الخطاطين المعنى) لانكروني وانزكوا الحال والقبيل حتى بعد
 لا أقول سرکم ولا انشي ما سرعتم وقد أنتم به أود وأخرافتموا الى الفم وثشروا بالهذي أسررتموه
 فانه من قبل هذا ان الهی لا يخلص من شرفه الاثارة لا يكون صاحب أنفاس ظاهرة والهذي
 لاظهاره لنفسه لا قبل دعاؤه ولهذا قال مشوي (کر داری خودم خوش در دعا) رودعای
 خواهران خوان صفای (کر) اداة الشرط (داری) کم قبلت (تو) بضم التاء اداة الخطاب
 (خوش) بضم الخاء معوا الحسن (دردعا) في الدعاء (داری) بفتح الدال امفعل أمر بضمي اذهب (دعای
 خواه) أطلب دعاء (المعنى) انت قبلت أنت تطلب في الدعاء اذهب واطلب من اخوان
 السماء دعاء وهم الأولاء تسكون مقبولا عند الله يتركز أنفاسهم الظاهرة وأظفارهم العلية
 روى في الجامع الصغير عن ثوبان الدعاء مرة القضاوان البريز يدي الرزق وان العبد يحرم
 الرزق بالذنب وروى أيضا عن عمران دعاء الاخ لاخيه طهر القيب لا يرد لمباردة عليك
 امر کردن حق تعالى موسى را عليه السلام کمر ابد هانی خوان کبدان دهان گاه نکرده
 هذا في بيان أمر الحق جل وعلا لموسى عليه السلام بأن قال له يا موسى اذا دعوتني فادعني بضم لم
 تسكن فعلت بذلك القسم دنيا بعد مناجاة مشوي (هر این فرمود يا موسى جدا) وقت
 حاجت خواستن انشردعا (المعنى) لا جل هذا قال الله تعالى لموسى عليه السلام وقت طلبه
 الحاجة منه تعالى في دعائه مشوي (گفت يا موسى زمن می جویند) بادهان که
 نسکردي نو گاه (المعنى) قال يا موسى اطلب مني حفظا بضم لم تفعل به دنبا مشوي (گفت
 موسى من بدانم ان دهان) گفت ما را ارد هانی غیر خوان (وی نصیحتند ارم بدل بدانم) (المعنى)
 قال موسى يا رب انالا أعلم دال القسم وفي رواية لا أعلم که قال له ادعني من فم القبر مشوي
 از دهان غیر کی کردی گاه از دهان غیر بر خوان کای اله (المعنى) من فم القبر می فعلت
 الذنب فاذا لم تفعل ادعني من فم القبر قائلا اله أعن موسى ای دعوت آخر بظهر الغيب مشوي

امر کردن
 حق تعالى

و اغنیان کن که دهان را مرز و در شب و در روزها آورد دعا **(المعنی)** افعّل کنایه آن الافواء
 مع الالنس لثوبه لیس فی اللیل والنهار تأتي بالدهاء روی من جابر رضی الله عنه اذ هو الله بالسنة
 ما عصيتهم ما قالوا يا رسول الله ما لك انك لا تسكن معكم بعضي لاني ما عصيت
 بلانهم و هو ما عصي بلما انك الحدیث مشهور **(از دهانی که نکردستی گاه و آن دهان غیر باشد)**
 عذرخواه **(المعنی)** من ذاك الغم الذي لم تقبل به الذنب و ذاك الغم هو غم الغيرة اطلب
 العذر مشهور **(بادهان جویشتر دایه محسّن و روح خود را چایک و چالاک کن)**
(المعنی) او جعل لك تطييفا و جعل روحك لطيفة خفيفة متخلدة على الطمات منكم مشقة
 فی المبرات تتصل للدرجات الداليات و القامات الروحانيات فلا تحتاج لدهاء الغير بل يكون
 دعاؤك مقبولا عند الله تعالى مشهور **(و در گریه یا گشت چون یا کدر سید و رخت)**
 بر بند برود آید پلید **(چون)** اداة تطيل **(یا کن)** الباء المصدرية **(رسید)** بمعنى وصل **(وخت)**
 مناع **(بر بند)** ربط **(برون)** خارج **(پلید)** بفتح الباء الفارسية النصب **(المعنی)** ذکر الحق
 تطيب لما اتصل النطقة الى الروح والعلم في ذاك الحال ذاك النصب ربط متاعه و يأتي الى
 الخارج أي يحيى و يزول و أراد بالضم الكلام الباطل مشهور **(و می گریه و زندها از زندها)**
 شب گریه چون برافروزد **(المعنی)** تهرب الامداد من امدادها على فحوى الضدات
 لا يمنعان و يهرب اليل الى شغل الصياح و لا يطلع الصبح و ثانياً ظهر و التمس كذا
 الظامة اذا ظهرت ذهب النجاسة مشهور **(چون در آید نام یان اندر دهان و فی پلیدی)**
 ملذون فی اندهان **(المعنی)** انك انكسما تطيب يأتي الغم لا يبقى نصا ولا يبقى اندهان
 أي فهو ما يل تزول كلها بحرمة الله تعالى لانه لا يقاء الصفات البشرية عند تحصيل الصفات
 الالهية **(در بیان اسم که گفته نیاز مندی من نیست)** گفت **(هذا فی بیان قول)**
 للتضرع بقوله الله عن قول الحق تعالى ليس على فحوى فاد كروى أد كركم قال ضم الدين فيه
 اشارة الى ان ذكر العبد لله من تقيّد كراهه العبد من وجهين أحدهما خطاب الحق مع العبد
 بقوله فاد كروى كلام أزل ذكركم به قبل وجودهم و الخطاب على الحقيقة مع الما كرين الله
 في علمه القديم بالآن من ذكر الله هم الخاطبون لا الغافلون فذكره تقيّد كراهه في الأزل
 و الثاني أمرهم بالذ كرم مع فاء التعجب معناه أد كركم فاد كروى كما قال تعالى رضي الله عنهم
 و رضوانه عليهم و يحبونه مشهور **(آری که الله می گفتی شی و ما کثیرین می شنید گریه)**
 لی **(المعنی)** ذلك المعنى قال ليله الله حتى صار من ذكره الله شقته و سألوا بالشوق
 و الحوق مشهور **(گفت شیطان آفرای بسیار که و این همه الله را بیک گو)** **(المعنی)**
 قال الشيطان اجنعه يا مشغولاً بذكره على الدوام و منكم كما به كثيرا ابن الجبب هذا المعنى
 أي تقول الله ليس مشهور **(و می بیاید جواب آری پیش گفت و چند الله می زنی بل روی)**

در بیان اسم که
 الله گفت

صحت (عني) لا يأتي (بجواب) جواب واحد (ازيش) من قدام (صحت) أراد به
 مرتبة الألوهية لأن القوت بانحاء المجمة الفوقية هو الذي يحل عليه الملوك (جند) بمعنى
 كم وهي سؤال عن المقدار (باروي) بالوجه (صحت) وتخشيب الوجه مع الامرار والعناد
 (المعنى) لا يأتيك من قدام القوت جواب كم مرة تضرب وتقول الله بالوجه الحسن وعلى هذا
 الوجه أعطاه وسوسة مشوي (او شككتم دل شلو بهاسر) ديد در خواب او خضر را
 در خضر (المعنى) ذلك إذا كرم من الوسوسة صار منكسر القلب ووضع رأساً وتام أي
 فرغ من الله كرو تام رأي في النوم الخضر في الخضر أي شاهد مستغرق في الحلل الخضر أوف
 خضر الرضا مشوي (كفت) هين ازد كرجون وامندة (جون) شيمان ارا نكش
 خوانده (كفت) قال الخضر ذلك الفقير (هين) اصح (جون) بالاشباع والامالة
 في الموضعين بمعنى كيف وهي الاستفهام من حال الشيء (وامانده) الهمة الخطاب أي جيت
 (جون) شيمان كيف ذهت (زانكش) مركبة من زب الكسر بمعنى من ومن كده مسكسر
 الكاف للبيان ومن الشيء التي هي شعير اجمع الى الله كره (خوانده) قرأته أنت (المعنى) قال
 الخضر ذلك الفقير اصح كيف تظفت عن الله كره وكيف استند من الله كره الذي ذكرته
 الجبل ولا تترك مشوي (كفت) ليكنم غي (يدجوا) زان هي زيم كده باسم رد باب
 (المعنى) قال الفقير عجباً السيد الخضر قرأته أي ذكره تعالى ومن الجناب الالهى لم يأت
 جواب ليك أخت ان أكون مردود البطل الالهى وفي بعض النسخ أتى هذا ان اليتامى زاندين
 وهما (كفت) خضرش ان هذا كفت اي بمن (كبر) ويا لوكو أي محض (في) زاد كرم
 آورده ام (في) منت مشغول ذكرم کرده ام (ومعناها) قاله الخضر عليه السلام هذا الذي
 قاله الله بآئك قل في المنام يا محض اذهب أم آت بلسكاري ألم أشكك بطاعة ذكري لدا لم
 تسكن مقبول باني متى تابق بلسكاري العباد مشوي (كفت) ان الله تولى لك ملت (وان) نيار
 ودر دوسوزت بيلك ملت (المعنى) قاله الخضر مترجماً من الله تعالى قال الله تعالى قولك
 ذلك يا قسراً صدق الله هو مناك ليس تو جعلك واحترافك هو مناك بيلك بمعنى البريد كأنه قال
 لما ذكرتنا بالخلوص أجبناك وأرسلناك بريد الحب والعشق لجنابنا فصرت تتوجع وتأسف
 حتى تركت الدنيا وملفها واشغلت بجناب قدسنا ألم نعلم مشوي (حبلها) وچاره جويها
 تو (جنب) ملود و (كشاد) اي تو (المعنى) حبلك وطلبك المعالجات بالعبادات
 والطاعات واقدمت على الامور العظام كانت جنبناك وفتحت رجلك هذه الساعة في محبتنا
 والسرعة لا وامرنا والمتفاداة لطاعتنا من قيود الدنيا وملفها على غوى بهمهم ويحبونه ومن
 أحب شيئاً أكثر كرمولما كان مبدأ العطاء احساناً منه تعالى قال لعمري على لسان حبيبه
 قل لا تنوا على اسلامكم بل الله يمن عليكم أن هذا لكم للايمان مشوي (نرس) وحق

تو کند لطف ماست و زیر هر بار بگوید بیکهاست (المعنی) خوفت و حبت یارب کند لطفنا
 آی جاذب اللطف و الکرم لسانا بقوله تعالی اذا احب عبدا جعل حبل فی یوم زنجیرانی حتی
 ارادة عبده فیصرف امره فکذا یأخذ او یطعن من الله نیا و ما فیها و یحبک لجانب طاعتها و یملأ
 الاعتبار کن تحت کل قول منک یارب لیسک منع بعد ما دأبت یارب قال الله تعالی لیسک عیبی
 سل تعط مشوی ﴿جاءه جاهل ذین عاجز در نیست و زانکه یارب گفتش دستور نیست﴾
 (المعنی) ایس روح الجاهل من هذا الله ما غیر البعد و الحرمان لاه محجوب بقوله تعالی ختم
 الله علی قلوبهم الا لایحی الاذن له لقول یارب لکوه کافر یا الله أو مقاد یا علی الفسق و العصیان
 مشوی ﴿بردها و بردش قفلست و بند و تاسا یا خدا وقت کزندی﴾ (المعنی) فعلی فم
 و قلب الجاهل قفل و رباط حتی لا یقدر لا ینضرع لله تعالی وقت کزندی و هو الضرر و القم لان
 الله تعالی اذا فعلت ارادة مقرر عبده شعله بالله سأل غیرها و لا یقول من لا یارب الم تنظر
 اصنع الله تعالی مشوی ﴿یاد مر فرعون را سدمک و مال و تا کرد دعوی عز و جلال﴾
 (المعنی) اعطی فرعون ما تمک و مال حتی فعل فرعون دعوی العز و الجلال و اغتر و قال انا
 ربکم الا علی مشوی ﴿در همه عمر شفیق او در سر و تاسا دعوی حق آن بدمسک و﴾
 فی جمیع عمره لم یفرعون و جمیع الهمم حتی لا یکن طرف الحق ذاک الملعون مشوی ﴿داد
 او را جمیع ملک این جهان و حق او شریف و در حق و زانکه ان﴾ (المعنی) اعطی له جمیع ملک
 هذه الدنیا و سلطتها و لم یعطه الحق الوجع و المحن و القسوس لانه لا یحب له العذیبت المروی من
 ان هریرة اذا احب الله عبدا ابتلاء لیسمع تضرعه فکان الابتلاء سبباً لاند کراهه مشوی
 ﴿در آیدم ترا ز ملک جهان و تا بحرانی مر حد ارادتها﴾ (المعنی) انی الوجع احسن من
 ملک الدنیا و سلطتها حتی تضرع لله تعالی فی الطلوة و الخفاء و السر من انس اذا احب الله
 فوما ابتلاه مشوی ﴿خواستنی در از سر و گیت و خواستن بادر دازل برد گیت﴾
 (المعنی) التضرع لله تعالی بلا وجع من الایجاد و هو موت القلب فلا یحصل له انس ولا اشتیاق
 و التضرع لله تعالی بالوجع و الا حراق من ادهاب القلب فی حب الرب و حذبه تعالی لعبده
 یعنی من هم محبیر به دل علی نبوه و حذبه مشوی ﴿آن کشیدت ز رلب آوزرا و یاد
 کردن مبدأ و آخر را﴾ (المعنی) صاحب الوجع مصرونه تحت هذه الشعة ای شبه خیمه
 لعالم السر و الخفا و تذکره مقصده قبل مجیئه لعالم الدنیا احواله کونه فی عالم ملکوت یا که کان
 بر ثامن العصیان و الآن ما وث به لخصله الانکسار التام فکان سبب قربه و هذا تفسیر
 لقوله خواستن بادر دازل مرد گیت هو التضرع من القلب الیه بالانکسار کاه یقول
 الخافی بحب ذی الجلال غایب الله به نیا و ارشاد لا منه قهال واذ کر ربک فی نفسك تضرعاً
 و خفیه و دون الجهر من القول بالافد و الا سال یوقال فلینظر الانسان هم خلق خلق من ما

من صرى روم اللذ و جهنم يهتد بهد مروجها ولعظم كنذا لم يكن نبى من الانبياء الا و قد اودى سبعه نساء خبا و ذراعه

اسم ولا قدر ولا اعتبار لكن في حجاب الخفارة والفة هو بغير ذاك القصد لا يكون فاهه
 يشرب شراب المعرفة ويكرع مدام المحبة روى ان جلاد امسرفا لى سيدنا ومولانا وهو سائر
 لصلاة الجمعة فظلمه فقتل فقال هو لى من اولياء الله بسبب ان مستورا من اولياء الله كان
 يطلب من ربه منصب الشهادة فانهم وكانت شهادة على مدفعه ولايته فلما سمع الجلاد نداء على
 يديه وكان عنده مقبولا مشوى **في جانب** انه ازهر ان مام اى بسره بى جهاد ومصرى باشد ظفر
 (الغنى) يا ولدى لا جل هذا الجام اى لا جل شرب جام شراب المعرفة الا امة اصطر روحا فانك
 متى تظفروا وتنصر بغير صبر وغراء قال الله تعالى في آخر سورة آل عمران (يا ايها الذين آمنوا
 اصبروا) على الطاعات والصائب وعن العاصي (وصابروا) الكفار فلا يكونوا أشد صبرا منكم
 (ورابطوا) اقموا على الجهاد (واتقوا الله) في جميع احوالكم (لعلكم تفلحون) تنفوزون
 بالجنة وتنجون من النار انتهى حلاله قال نجم الدين والاشارة في تحقيق الايمان الفلاح
 الحقيقى لا اهل الايمان موقوف على هذه الخصال الاربعة وهى الصبر على مجاهدة النفوس
 والمصابة على مراقبة الصواب مع الله بالتسليم والرضا بمراقبة الارواح الى الوصول بالله
 وبالاتطاع محاسن واهاتقوا الله بحفاظة الامر من الالتفات الى الاغيار والفساد في الله
 اعاكم تفلحون من محب الوجود بالبقاء في الله عز وجل بالبقاء بالله بتوفيق الله مشوى
في صبر كردن م راين بود مروح **في صبر** كى كالى صبر محتاج الفرج (الغنى) الصبر لا جل هذا
 الذى كور لا يكون حرا ولا شقة ولا جل هذا المحصى كى صارا لان الصبر محتاج الفرج
 مشوى **في زين** كى بى صبر وخرى كى بخت **في حزم** را حود صبر آيد يا و دست (الغنى) من
 هذا الكمين بلا صبر ولا حزم لم ينط اى يخلص احد قال الجوهرى حزم الشى حزم اى شدته
 والحزم ضبط الرجل امره واخذ بالثقة لانه اقى رجل وبدا الحزم الصبر اى فان حصول الحزم
 لا يكون الا بالصبر مشوى **في حزم** كى ار حور د كى زهر بى كاست **في حزم** كردن زور و نور
 انبىاست (الغنى) احتط بالا كل والشرب لان المقصود التقوى فان هذا حشيش آكله
 مسموم ان شجوا وقد الكفاية صر لان الا كل ولشرب كاية من الشهوات التفتان مضره
 للحالات الروحانية فالحية اولى ولهذا قال ابو بصير **في حزم** كى ان نطفل ان تم له شى **في حزم**
 حب الرضاع وان تضطه نطفه **في حزم** كى قوة رنور الانبياء مشوى **في حزم** كى باشد كوه ربادى
في حزم كى كوه كى مر باد را و زنى **في حزم** كى (كاه) التبع (باشد) يكون (كه) الذى (مر بادى) بكل
 هوا (جهد) من جهدين وهو الحركة والخط (كوه) بضم الكاف الجبل (كه) مشوى (مر بادى)
 للهوا (تهد) بكسر التاء معناه يضع (الغنى) التبع والذى ينط ويشرك بكل هوا متى يضع
 الجبل للهوا وزنا وغرا كنذا الذى لا حزم له كالتبع يضطرب من شى يسير والسالك الصادق
 كالجبل لا يعمل فيه هوا الشهوات وحب الدنيا من كنت يا هذا صاحب عزم واهل حزم لا يمكن

كل من كان سيدنا ومولانا فليحذرنا ويقول مثوى **﴿** من طرف فولي همى خولنا **﴾** كاي
 را در راه خواهي بينيا **﴿** (من طرف) كل جهة (غري) الياء للوحدة والفتول مرتبة
 (خواند) يدعو (ترا) بضم التاء الموقفة اداة الخطاب (كاي) مركبة من كة المكسورة للبيان
 ومن أي بالامالة اداة النداء (را در) الاخر (راه) طريق (خواهي) الياء فيه للخطاب معناه
 تطلب (هين) اداة تعذير (بيا) فعل امر (المعنى) لي كل طرف قول انسان الصورة شيطان
 السيرة يدعوك الى جانبه قائلا يا اخي ان اردت الطريق المستقيم اصبر وانت هنا مثوى
﴿ ره نمائيم هم رهت باشم رفيق **﴾** من علاو ودم برين راه دقيق **﴿** (المعنى) اربط الطريق
 وأكون لك صاحباً ورفيقاً أو اربط الطريق بأن أكون معك في حالة كوفي رفيقاً للتلاقي
 دليل ومرشد في هذا الطريق المتبع والحال ام شيطان قديم فلا تراه بأب تختار العصيان
 والفتى فان سيدنا يقول مثوى **﴿** فلا وزنت ره راه داه او **﴾** يوسف كمر ووسوى آن
 كرك حوى **﴿** (ه) بفتح التون اداة النفي (فلا وز) هو الدليل والسبيل والتمالة اداة الحكم (ره)
 مخففة (داند) يعلم (او) ضمير راجع الى الفتول (يوسف) متاذي على قاعدة القوم (كمرو)
 منها بمعنى مرواى لا تذهب (سوى) طرف (كرك حوى) بمعنى ذهب الطبيعة (المعنى) فان ذلك
 المنعوس ليس هو دليلاً ولا يعلم الطريق المستقيم بل هو ضال ومضل يا يوسف المعنى لا تذهب
 طرف ذلك المعنى هو ذهب الطبيعة ولا تصبر وتقف ودعوه لتطرف الصناعاته بربك في بشر
 الغرائف ويهلك بشر يخس مثوى **﴿** حرم تان دك طر بيد ترا **﴾** جرب ووش ودامهاى
 ابن سراج **﴿** (المعنى) في الحقيقة قوة الرأي وكل الخوم لا لا تخبرك فاقصروا وغرف هذه
 الدنيا (جرب) مدهنة (وش) ودوق (ودامها) ربحا ونيو بما يجب دينوية وملابس كسوية
 ومراكب بهية وما كل وشارب صورية بفرك بها مشايخ الهبة وكاهامقة الوصول مثوى
﴿ كه مير بش دار داوه ووش او **﴾** سحر خواندى دمدر كوش او **﴿** (دارد) فعل مضارع
 (او) في الموضوعين ضمير راجع الى الدنيا (المعنى) لان الدنيا لا تمسك بوش أى دهن ولا عملا
 حلوا ولا دوق فيها ابد ابل الدنيا تقرأ أسحرا وتنفخ في أذنك فابا اهل الصورة يصيدون الدلائل
 بالكلمات الحلوة ويقرؤن عليه الجبل ليعموا في شرك الشهوات ويقولون مثوى **﴿** كه يا
 مهمان ماى روشنى شاه آن تست ونو آن مى **﴿** (يا) فعل امر (مهمان) مسافر (ما) اداة
 التكلم مع الغير (شاه) البيت (آن) في الموضوعين بمعنى لا تن (المعنى) يا ماضى ويلو والعين
 تعال لنا مسافرا لتشرف بك فالبيت لا تن وأنت لا تنافلا تفتخر منا ولا تنى بنا طنا والحال
 نحن حأمور ونبسوء الظن من غير تحقيق بمثل هؤلاء الذين لا نطابق أعمالهم أفعالهم للحدث
 المروى عن عبد الرحمن بن عاتق رضى الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الخرم
 سوء الظن ولهنا قال سيدنا ومولانا ففسر هذا الحديث الشريف مثوى **﴿** حرم آن باشد كه

وروى عن اعطيت اربعة عشر وحى حمزة وصغير على وحى حسن حسين والوكبر وحى عبد الله بن مسعود

كوفي تخمه ام • باسمهم خستمار دخمه ام • (المعنى) الحزم هو ان يكون بانك اما ان تقول
 انما تخلى • صلتى تخمه بكثر مالا كل او تقول اناسم اناسم مرض وعجز روح هذه ما تخمه هي
 القبر على فخرى الحديث المروى في الجامع الصغير عن ابن عمر كن في الدنيا كأنك غريب
 أو غريب بل وزاد أحمد في مسندهما الترمذى وابن ماجة وعنه نفسك من أهل القبور مشوى
 • باسمه بدوست دردمير • باسمه اخوانه است ان سال ويسر • (المعنى) أو تقول لهم مجيبا
 رأسى مريض وأظهر لهم وجع الرأس أو تقول دعاني ذاك الحال راجع وانو بهذا الارض ام
 والسماء أخ لها كأنك تقول واقه • يدعوا الى دار السلام ويهدى من يشاء الى صراط مستقيم
 وعلة دفعهم عنك وعدم اجابتهم مشوى • زانك يلى نوت دهد بانش ها • كه بكرد دبر تو
 نوتش ريشها • (زانك) لان (يك) واحد (نوتش) التاء اداة الخطاب والتوش العسل (دهد)
 يعطى (بانيش ها) الباء بمعنى مع والتيش الاشتراكى يلى مع مثل السم والها والالف اداة جمع
 فبر العلاء • (كه) بكسر الكاف حرف بيان (بكره) بكسر الباء بمعنى يزرع (درو) فبك
 (نوتش) عسله (ريشها) جمع ريش على قاعدة الفرس وهى الجراحة (المعنى) لاه يعطيك
 عسلا غلطاً مع هموم معتدة بأن يريشها سببها باحسوة والحال هى فى الدنيا سريرة
 الزوال وفى الآخرة سبب السكال بأن يزرع عسله فى أرض وجودك فخرجت من معتدة
 فتعصر عليك الخلاص وفك مشوى • زور اكر بجهاء اكر شنت دهد • ماهيا او كوش
 در شنت دهد • (زر) ذهب (اكر) اداة شرط (بجهاء) خمسون (شنت) ستون (دهد)
 تعطى الدنيا (ماهيا) يا حلت (او) ضمير راجع الى للعطى (كوش) هو اللحم (در شنت) فى
 التارة (المعنى) الدنيا اهلك خمسين ارا اهلك ستين ارا اهلك لا تقترضى تعطيك
 سنارة فى طرفها لحة أى مال الدنيا بهذه التابة مشوى • كرده خود كي دهد آن پرحيل •
 جوز بوسيدست كفتار دخل • (المعنى) ان اهلك هذه الدنيا المملوءة بالخيل فى الصورة
 شيئا منى تعطيك اياه فى الحقيقة بل تفرك بالملقة لان قول الدخول بفتح الدال المهمة أى
 الخصال ولد الزنا حوز عن لالبه ولا فائدة فيه مشوى • زغرغ آن عقل و مغز ترا برد •
 صدهزار آن عقل را يك شمرد • (زغرغ) بفتح الزا من المارسين اللتين يقرآن جهما حكاية
 الصوت من أسنان الحيوان والنبات (برد) بمعنى يذهب ويرى بل (شمرد) بفتح الشين بمعنى لا يعد
 (المعنى) صوت ذلك الجوز العنبر يرى صفك وتلك ولا بعد ألف عقل حبة يعنى ان استجعت
 كلام الغيلان يربوا عقلك ويصعلوا بخبرنا ولا يعتوا ألف عقول عقلا بل يعطون الجميع ولا
 يظهر لك ذلك الا عند الغرغرة فلا يقبل شيئا مشوى • بار تو خريجين نمت و كيه است •
 كرتورامنى مجوز و كيه است • (بارتو) صدقت (خريجين) على وزن در بين هى الحقيقة
 بفتح الحاء المهمة التى تحمل متاعك فيه (نمت) اداة الخطاب مخففة من تواست (كر)

أداة الشرط (تو) أنت (راميني) اسم عاشق (مجر) لا تطلب (جز) يضم الجيم المتحركة بمعنى
غير (و يسه) اسم معشوقته (است) أداة الحكم (المعنى) كان مثل هؤلاء المختارين لا يكونون
للسالك أسداً وأنت باعاشق صد يفتك في طريق الشرع القويم ومما حثك في السلوك حقيقة
وجودك وكيف قلبك أي صالح عملك اللازم لك عند العزرة فتكون وضعته في حقيقة الخرج
راكباً القلب فلا يبعد عنك أبداً إذا احتجته فحده في الحال وإن كنت مثل رامين عاشقاً صادقاً
لا ترغب غير عملك الذي هو بمثابة معشوقتك وبسه مشوى وهو يسوم معشوق توهم ذات أنت
وين برؤسها هذه آفات تست (المعنى) وبسه ومعشوقك أيضاً ذاتك الأصلية لا غير وهذا
المنسوب إلى الظاهر من المال والأولاد والاسباب جميعاً من آفات شهاب ذاتك بسبب قوله
تعالى اغنى أموالكم وأولادكم فتنة والفتنة تمنع قرب الوصال إلى الله تعالى متوى وهو حرم أن يأنس
بحزن دعوت كند (تو) مكوي مستوحواً مستند (المعنى) الحزم والاحتياط هو أنهم أي
أهل الدنيا وأصحاب الخلد خروا لربهم لمباد هوذا أنت لا تقول هم يحبون طالوتون لي وقد كرر
قوله عليه السلام الحزم هو الظن متوى (تو) دعوت ابشاص صبر مرغ دان (تو) كند
سياد درمكن خان (المعنى) الطالب الحق دعوة هؤلاء أعلم أنها صبر طير بان يضعه
الصيد في محل مكمنه خفية وهذا حال من دعا إلى سبل الشيطان وسورة متوى (تو) مرغ مرده
يش بهاده كه اس (تو) كند ايس بانك و اكر و حنين (المعنى) وضع السباد فتداه طيرا
ميتا بان هذا الطير البت يفعل التصويت والصدا أو الحني والادب والحال ان السباد يقول
ألسنة الطيور ليس عليهم أسواتهم من الأنعام ونحو ذلك من أهل الدعوى والعدا
ماهم يضعون أنفسهم بشكل الطيور والآلية ويقدم فداءه شكل الجسد الميت وتكون نفسه
الامارة التي لم تحت خلفه بحفة تغزل شكل لسان المشايخ العظام والاصطلاحات الفخام
متوى (تو) مرغ بتدارد كه جس اوست او (تو) جمع ايد بر دريشان پوست او (المعنى) فالطير
سليم القلب يظن ذلك الشيطان الانسي خفه فيجتمع على رأس شكل الطير الميت فيصطادهم
ويغرق بلودهم متوى (تو) جزمكر مرغى كه مرز داد حق (تو) تا كه كرد كيج آن دانه ملق (تو)
(جز) بمعنى غير (مكر) بمعنى الا واليهاء إلى مرغى للوحد توالت في خرش صبر راجع إلى مرغ
(داد حق) أعطاه الله تعالى (تا) حتى (سكردد) لا يفعل ولا يكون (كيج) على وزن ريج أحق
(آبدانه) هذه الحبة (ملق) التلق (المعنى) الا غير طير أعطاه الحق خرما ورأيا حتى لا يكون
أحق وحيرا هذه الحبة والحيلة والتلق ولا يفتر يكذب ذلك المزور فان المراد من السباد
شيطان الانس ومن الطير الميت هو ام الناس المائون إلى الشهرة وجمع الدنيا فيضل الشيطان
الانسان بسبب الجنسية متوى (تو) هستني خزي شين يخي (تو) بشنواين افسانه را در
شرح اين (تو) هست بمعنى استروا لها مرانده هنا (افسانه) الحكاية (المعنى) يقينا عدم الحزم

والتي بها سبعون والاربعة الى اربعين والاضياء سبعين والعدد اربعة والغوث واحد ٢٢ على القاري شرح السنة

والرأى ندم والحزم سوء الظن مع عدم التحقيق للاحتياط قال الله تعالى ان بعض الظن اثم
 فلا تعتدوا اني من لم يراع الشرع الشريف ولا شجع النبوا وارضى عنها وقبل الدنيا من ربه
 الآخرة وفي شرح هذا المقام هذه الحكمة لتعلم ان عدم الاحتياط بسبب الندامة ﴿قریفتن﴾
 روستای شهری را و بدو هفت خواندن بلا و الحاح بسیار ﴿هذه في بيان ضرور البدوي الحضري﴾
 و دعوته بالتضرع و الحاح الكثير مشوي ﴿ای برادر بود اندر ماضی و نهرفی بار و ستای﴾
 آشنا ﴿المعنى﴾ بالآخي كان في الزمان الماضي حضري من أهل المدن مع بدوي من أهل
 القرى له معارفة مشوي ﴿روستای چو ت سوی شهر آمدي﴾ خیمه اندر صکوی آن شهری
 زدني ﴿المعنى﴾ القروي لما يأتي طرف المدينة يضرب خيمته في محلة ذلك الحضري مشوي
 ﴿دومه و سه ماهه مائش بدی و برد گلار و برخوانش بدی﴾ ﴿المعنى﴾ يسير القروي للحضري
 شهرين او ثلاثة أشهر مسافرا و مسكون على دكله و على طعانه مشوي ﴿هر چو ایچ را که﴾
 بودش آن زمان و راست کردی مرد شهری را بکان ﴿المعنى﴾ و ذلك القروي كل ما يكون له
 من الخواجج و اللوازم كلنا الحضري معه ما و عیث له (را بکان) أي بلا عوض مجانا كذا حال
 النشر لما تأتي المدينة العلم و التقوى له عود العقل فیهی العقل لوازم النفس من الماء و السكر
 و الشارب و غيرها مشوي ﴿رو شهری کر هر کفت ای خواجه تو﴾ هیچ می نای سوی ده
 فرجه جو ﴿رو﴾ بضم الراء الهمزة ﴿شهری که کرد﴾ حوله الحضري (و کفت) و قال (ای
 خواجه) یا عزیز علی وزن راجح ﴿تو﴾ ضم التاء ادا ان الخطاب (هیچ) أبدا (ای نای) تقدیر می
 به آبی ای لم نأت (سوی) طرف (ده) بکسر الدال المهملة القرية (فرجه جو) طالب القرعة
 و التفرج ﴿المعنى﴾ القروي من حیاته حول وجهه جانب الحضري و قال له یا عزیز أنت أبدا
 لم تلت طرف القرية طالب القرعة و التفرج و السیرای تحول النفس للعقل ألم تات طرف
 الهوى و الهوس و تضییع العمر و النفس و تقول مشوي ﴿الله الله جهه فرزدان یار﴾ کبر
 زمان کلشن استوفو بهار ﴿المعنى﴾ انشدك الله حی بیجته اولادك فاب هذا الزمان زمان
 الحضرة و الربیع الطری ای موسم نصیر نقوش رخارف الدنيا التي تتغير و لا تبقي کل ربیع
 و انقرو و بهاجل مشوي ﴿یا تابستان یا وقت عمر﴾ ما بیدم خدمتیار من صکمر ﴿﴾
 ﴿المعنى﴾ أو حی زمن الصيف وقت الثمر و الفوا که حی اربط علی خدمتیار و تار العبودية
 مشوي ﴿خیل و فرزدان و فرمت رایار﴾ درده ما باش سه ماه و چهار ﴿المعنى﴾ حی
 بخیل و اولادك و قومك و کن فی تربتنا ثلاثة أشهر او اربعه أشهر مشوي ﴿که بهاران﴾
 خطه ده خوش بود و کشتزار و لاله دلکس بود ﴿المعنى﴾ لان الربیع فی خطه اطراف
 القرية به صكون لطیف و بکون زرع کثیر و زهر خاطف القلب و هذا دعوة النفس العشرة
 و اضلالها فی الذوق و الصفاء مشوي ﴿و عدم دای شهری او رادفع حال﴾ تا برآمد بعد و عدم

هــبـسـالـ (الغنى) أعطى العزيز وعده دفع الحال أى الزمان بيننا لا نال الفعل لما يخاف
 ضرر متاعه النفس يصرفها ما مصرفه حتى أتى بعد الوعدة غشاة أعوام مشوى
 (أو يهرسالى هــبـسـ كفى كى • عزم خواهي كد كاد سلهدى) (كى) على وزن هـى بمعنى
 متى (دى) شهر الشتاء (الغنى) ذاك القروى لى كل سنة بأن الى الحضري العزيز يقول له متى
 تطلب العزم من شهر الشتاء قرب واتى مشوى (أو ما ساهنى كماله مان • ازفلان
 خطه يامده يمان) (كاهـاله) مركبة من كى بكسر الكاف البيان وامسأله بمعنى هذه
 السنة (خطه) بمعنى بلدة (ميمان) هو المسافر وأراد الروح لتسقم حيلة النفس ولا تقتر
 ببقايتها (الغنى) وذلك العزيز كان يصطنع حجة بفعل ما أتتلا ما من هذه السنة أتى ثامن البلدة
 الفلانة مسافر فلم يحكا الذهاب تعريتك مشوى (سأله ديكركزواتهم وارهد • ازهمات
 أن طرف خواهم دويد) (سأله ديكركزواتهم بعض السنة الآتية) (سكروانم) ان قدرت
 (وارهد) من رهدن وهو الخلاص أى ان تاخر عنى المانع وقدرت على الخلاص (ازهمات)
 من المهمات المانعة (أن طرف) ذاك الطرف (خواهم) الطلب (دويد) هو البير (الغنى)
 السيرة الآتية وان قدرة على الخلاص من المهمات وأمكنى الطلب الاسراع فى السيرة ذاك
 الطرف بمصافاة الخاطر مشوى (كفت سنده آتو عيال منتظر • بهر فرودان توای آهل
 بر) (الغنى) قال القروى بالعزيز عيال (ولا منتظرون) وشتاقون على ان الهامس هتند
 زائدة واستند ضرورة الى منتظر أى ينتظرون لآحل أولادك يا أهل البر والاحسان أى
 أولادى من ذوى الهمة ولحشاقون لرؤية أولادك مشوى (بازهرسالى چولكلک آمدى •
 نامقیم قبه تهرى شدى) (الغنى) هذه كل سنة بأن القروى مثل الغلق حتى يكون مقبلا فى قبة
 الحضري العزيز ويقول له مثل الغلق كلاما مضرا لا يفع • مشوى (خواجه هرسالى
 زرد و مال خویش • خرج او كدى كشاد بال خویش) (الغنى) العزيز بالحضري كل
 سنة من ذهب وماله يخرج على القروى ويضع جناحه أى يده بأن يعيدل ماله بسبب ولاجه
 مشوى (آخرین گنسه ماه این بهلوان • خرابه بادش باعدادان وشبان) (الغنى) المرة
 الأخيرة أو هذه المرة الأخيرة هذا الم لوان أى بالعدد وحال الظنوب وهو العز والحضري
 ثلاثة أشهر ونعم القروى فى الصباح والمساءلة أى خيرا وطعنا ما مشوى (ازجالت باز
 گشت آن خواجه را • چند و ده چند بفریبی مرا) (باز) بمعنى بعد (او) بضم الهمزة
 مهيروا جمع الى القروى (چند) بمعنى كم مرة (بفریبی) بكسر الهمزة والواو الموحدة بمعنى تفر
 (مرا) بفتح الميم والراء بمعنى لى (الغنى) لما رأى كثرة افعاله بعد من الجملة قال القروى للعزيز
 الحضري الى كم مرة تعبدوكم مرة تفرنى وهذا حال النفس الامارة لا تعصم بالله تعالى
 مشوى (كفت خواجه جسم و جانم و سدل جوست • این هـر بخوبىل اندر حکم اوست)

(المعنى) قال القزير القزوى على وجه تسمية الظاهر وادخال السرور عليه بمعنى وروح طالب الوصول والملاقاة بكم في القربة ايكن كل تحويل وتغيير وحركة وتبدل في حكمه تعالى قال الله تعالى وملتأؤد الا ان يشاء الله مشوى في آدى چون كشتى است وبادبان تاكي آرد بادرا آن بادران (جو) اداة تشبيه (كشتى) هي السفينة (وبادبان) له معان والمراد منها ههنا الشراع وههنا القاع الذي تسير به السفينة (تا) حتى (كي) على وزن ي بمعنى متى (آرد) يأتي (آن) ذاك (بادران) سائق الهواء (الذي) الذي في المثال كسفينة وشراع محتاج اه وامرأف حتى يهرى لقصوده متى يأتي الخالق هواء موافق مشوى في بفرسو كند ان بدادش كاي كريم كبر فرزند ان يا بركر نعم (المعنى) بعد هذا اعطى القزوى الحضري ايمانا اي انشد الله تعالى قائلا يا كريم املنا اولادك اي حذهم وتعال نقر يفتنا وانظر النعم من لذه المطامع وعذب المشارب مشوى دست او بكرت سه كرت بعدد كانه اقترزو يا بختاي جهود (المعنى) القزوى سلك به الحضري بالعهد والوعد ثلاث مرات قائلا انشدك الله تعالى لتسريعا وابدل هذا ترى رعاية لا غاية له مشوى بعدد سال وهر سال جنين لا بها ووعدهاى شكرين (ده) يقع القال بمعنى شرف (سال) اسم السنة والياء في سالى لا رجدة (هر) ختم الباء والهاء بمعنى بكل (جتم) بمعنى كذا (لا بها) جمع لاه بمعنى تضرع ركنا ووعدها (شكرين) بمعنى حلو فخذ (المعنى) بعد عشر قسوس بكل سنة باقى القزوى للحضري يفعل له تصرعات ومواجد حلاوة فبذ مشوى كود كان يتولج كفتند اي پدر و ماه و ابروسا به هم دارد سفر (كود كن) جمع كودك وهو الصبي (كفتند) قالوا (اي پدر) باواله (ماه) القمر (ابر) والصاب (وسا به) والظل (دارد) تفعل (المعنى) ولما بلغ تضرع وتوسل القزوى الى الله قالت ميان الحضري يا امانا القمر والصاب والظل ايضا تفعل السفر والحركة والسير مشوى في حقه ابروى توانيت كرده ورجها در كار او بس برده (مهما) جمع حق (بروى) عليه (نو) انت (كرده) بمعنى فعلت (رجها) جمع ريج وهي الجنة (در) ك (كارلو) كله اي القزوى (بس) اداة تكثير (برده) بضم الباء والهمزة في الموضع للطلب بمعنى اذهبت (المعنى) انت اثبت على القزوى حقوقا واذهبت بمخالي كلره وخصوصه وهذا حال العقل بسبب المشاق واشتغاله بالنفس الامارة مشوى او هي خواهد كه بعضى حق آن را كزارد چون مشوى نومسان (همى) ختم الهاء وكسر الميم معناه كذا (خواهد) يطلب (كه) حرف بيان (آن) يقع الهمزة المدودة بمعنى هذه الحقوق التي فعلتها مع (وا كزاره) يرجها و يؤديها (چون) اداة تعليل (شوى نو) تكون انت (ممان) مسافر (المعنى) هو اى القزوى كذا يطلب ان بعض هذه الحقوق التي فعلتها معه يؤديها لما تكون انت له مسافرا مشوى في بس وصيت كود ملر او نهان كه كشدش شوى ده لا به كدر (المعنى) يا امانا صانا كثيرا حقيقة قائلا

تضرعوا لله واسهبوا طرف وجانب القربة مشوي ﴿كفيت جفست ابن ولد اي سيويه﴾
 اتق من شر من احسنت اليه ﴿المعنى﴾ قال الحضي لا راد لهذه الكلمات التي قلتها وما
 حق ولكن باسيويه اي باعقل قال سيدنا علي رضي الله عنه اتق من احسنت اليه وزاد من
 الجارة لضرورة الوزن واقي باداة الاستدراك لضرر بعض حق لا يرضوا بكلمات النفس الاثمة
 اي يتقوا ولا نكروا سبب الخلافة التمر من الذي احسنا اليه واقي بلفظ سيويه مفردا على
 ابدال البعض من الكل وبيان ملاقة الشر من الذي احسنت اليه قال مشوي ﴿دوستي﴾
 تقم دم آخر بود ﴿ترسم از وحشت كه آن ماحد شود﴾ (دوستي) الياء للهداية (تقم) هو
 البذر (دم آخر) النفس الاخر بكسر الخاء وهو وقت النزع (ترسم) احاطت (از وحشت) من
 الوحشة (كه) حرف بيان (آن) ذلك الظير (ماحد شود) يمسكون بالحد (از بود رشود) دعوات
 مضارعان (المعنى) وقال الحضي لا راد هذه الصداقة نكروا بعد آخر النفس فاذا بدورها المرئية
 منها اشجارا وازار استدراك حافيات بقوله انهد ان لا اله الا الله وانهد ان محمد صده ورسوله
 والتوبة عن كل ما خالف امر الله وامر رسوله والوفاء على ما امر الله به ورسوله اخطاف ان
 ذهبت اليه ان يحصل لي وحشة من بعض انعمه فانزل فصل المعروف عنه وابق به عليه
 فيجب ذلك الخير الذي فعلته معه لم تنظر واخبره تعالى الا خلا: يومئذ يعضهم بعض عدو
 الا للتضييق فان غير المعروف في أرض فريب سجد بظهر غمر ويخسعون في آخر النفس فاقفاء
 الاحسان على حاله اولي لان سيدنا مولا باقر عليه السلام ﴿صحيح﴾ باشد چو شمشير قطوع
 محب ودي در بوستان و در زرع ﴿صحيح﴾ (الياء الوصفية) باشد (نكون) (چو) مثل (تمشير)
 قطوع اي سيف قطوع (دي) على وزر ي اسم اشتاء ارادة شدة برده (المعنى) الصبيتمها
 ان يكون بمجهو كالسيف القطوع سبب القراق في الحال كالمبرد الواقع في البستان والزرع كما
 يخرجه بالبردة كذلك الصبيمة احيانا تقطع المحبة والخلق مشوي ﴿صحيح﴾ باشد چو فصل بوبهار
 ﴿رومبار نهاده و در خلدن شمار﴾ (المعنى) وصبيمة تكون مثل فصل الربيع يحد ما خرب في
 الخريف والاشتاء طراوا وحسارته بخلا بلا عدولا نهاية من انس رضي الله عنه اذا امر رتم
 برياض الجنة طار نهوا والواو ما رياض الجنة قال خلق الله كروبا رواية عن ابن عباس مجالس
 العلم وفي رواية عن ابي هريرة اذا امر رتم برياض الجنة طار نهوا قيل وما رياض الجنة قال المساجد
 قيل وما الرقع قال سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر كلها في الجامع الصغير اذا علمت
 انقسام الصبيمة الى شمارة وناقعة فالاولى بلت اسما لطيفا من التبرع القوي بجهاد من الحزم فان
 سيدنا ولا ناقة ولا مشوي ﴿حرم آب باشد كه لمن بدري﴾ ما كرى و شوي از بدري ﴿بد﴾
 بفتح الياء موهكون الى الالموهمة القبيح (برى) فارسية معناه الاذهاب والتقديم والتأخير بفتح
 الياء امرية ايضا البراءة والحفظ (المعنى) الحزم هو الذي يكون باذهابك وتقدمك شوي

اطلق حتى نمرود تكون برأيه محفوظا من شر القبايح متوى (ع) خرصوا النظر فرمود
 آن رسول (ع) هر قدم را دام می دانای غفلت (المعنى) ذلك الرسول الذي علوقه لا يدركه
 الغفلت قال في حديثه المروي عن ابن عباس رضي الله عنهما الخرم سوء الظن فبما لم يتأثر من
 النصيحة بالغفلة اعلم ان في الدنيا كل قدم غافك في حذر احتاطا متوى (ع) روى صرا
 هبتهم وارو فراخ (ع) هر قدم دایست کم را دان او ستاخ (ع) روى صرا وجه و ظاهر
 الصرا (هبت) نعم (هموار) متوى (وفراخ) بظاهر البهيمت واسع (هر قدم) كل قدم
 (دایست) نعم (كم) مادة قليل (ران) اسع واعد فلما دخلت عليها كم اربها التي أي
 لا تذهب (او ستاخ) بمعنى كساح أي قليل الأدب (المعنى) نعم ولو كان وجهه و ظاهر الصرا
 متوى أي مستطابا واسعا ولا احتياج للزم والاحتياط لكن في الحقيقة لكل قدم نعم
 معنى لا تذهب قليل الأدب وذر وانكر واقلر متوى (ع) آبر كوهی دود کدام كو •
 چون باز دد امر اقتدر كلو (ع) آن) ذاك (بر) هو العتر (سكوهی) القسوب الى
 الجبل يقال له تيس الجبل (دود) على وزن خود بعد و يسرع (ك) حرف بيان (دام) النفع
 (كو) ضم الكلف العربية استفهام بمعنى أين (چون) لما (تازد) يجري ويعدو (دامش)
 الشئ ضمير راجع الى تيس الجبل (اقدام) قطع (هر كمر) تدور ولو كانت بمعنى في لكن هنا بمعنى
 الى (المعنى) ذاك تيس الجبل لعدم خبره يصور بسرع قائلا أين النفع حالة مسكونة معتد على
 حوله وقوته ولعدم خبره ولو كونه غللا من النفع لكان يصور يمدد ويتم في الى حلقومه وذلك
 انهم يصفرون ثم اجمعوا ويطوره بحشيش متوى (ع) آسكهی كوهی كه كوا بلسهين •
 دشت می دمی نمی بدی كهی (المعنى) وذلك ليس الجبل الذي كان يقول أين النفع فله
 انظر هذا رأيت الصرا الواسعة ولم تر الكمين وكنت تقول أين النفع فأى شئ استفدت من رؤية
 الصرا مع لزوم رؤية الكمين الذي حلقه ففحصا وهذا حال الدنيا متوى (ع) کی دودام
 سیادای عیار • دبه کی باشد میان کشتزار (المعنى) وذلك ان الصبا دين يشعن ظنا
 مخفيا ويعملون في زاوية منه ذنب غم أي دمه ويحتفون في كين فثاق شطارا الجواث مع
 حذاقهم ويقظهم فببب طهمهم في دسم الذنب يتحرون في النعم فيقول سيدنا مولانا هذا
 مفتة يا عیار ای يشار الصبا دبا كينه ولا خدر في لسة كوا في سياد ليكون المعنى بلا
 كين ولا فح ولا سياد في وسط كشتزار بحسب الكيف الهريية معناه المزرة مفتة
 يكون قنب القسم لانهم قالوا اخذ الامر بالتدبر فان رأيت في عاقبه خيرا فامض وان خفت
 غيا فامسك قال تعالى في سورة آل عمران (فسبروا) أيها المؤمنون في الأرض وانظروا
 كيف كل عاقبة المكذبين) الرسل أي آخر أمرهم من الهلاك فلا تحزنوا لقلبتهم فأما أهلهم
 لوقتهم انتهى جلالين وقال نعم الدين السكبر في الانفس فسبروا على سنن أهل السنة في أرض

نفوسكم الحيوانية بالعبور من أوصافها الدنية وإخلاصها الرديئة لتبلغوا مقام قلوبكم الروحية
 وتطهروا بالاخلاق الربانية ثم انظروا حاصل النفوس المسكنة بهذه المقامات الروحية مستوى
 في انفسكم كاستنساخ آية زرين • استخوان وكما شأن رايبين (المعنى) هؤلاء الذين
 أتوا من الأمم السالفة في الأرض يتكذب الرسل راساة الأدب بطروا العظامهم وجماعهم
 الرمية صكيف أهلسكم افه بأفواع العذاب وما كان لهم هذه الحالة الا انهم لم يتفكروا في
 الاموات ولم يعتادوا بحزم الرأي فوقعوا في العذاب الا انهم والآل عظامهم في القرب رمية
 مشوى (جون بكورستان روى اي مرتضى • استخوان شأن رايبين از ما مضى) (المعنى)
 لما ائتتذهب الى المقابر يا من أنت مرتضى بالهلم والعرفان وصاحب انظار سل من عظامهم
 عن الذي مضى كيف عبروا من دار القبر بآلاف محن فان لسان حالهم انطق من لسان
 مقالهم فاذا انظروا الى آثار أبيهم يتأكد عندك • فاسوء من الشدائد مشوى (بما ظاهر
 يعني ان مستان كور • جون فرور قند در چاه فرور) (المعنى) حتى ترى سكارى القبور
 بظاهر المرتبة أي عيانا كيف نزلوا في شرا القطة والقوا به بسبب غرورهم وغفلتهم عن الآخرة
 ولهذا قبل ليس للناشين هم الموت المحالهم حسرة القبر مشوى (چشم اگردارى و كوران
 ميا • ور نه دارى چشم دست آور صا) (المعنى) انظر كيف بك بصيرة لانات كالعميان أي
 لا تترك الحزم والاحتياط ولا تسرف صرك العزير فانهم قالوا لا خرف السرف والسرف تلف
 وان لم يكن لك بصيرة فخذ المعاصي واجرها ولرا بدالعصا الحزم والاحتياط ولهذا قال مشوى
 (ان عصاى حزم واستدلال را • جون دارى يدى ممكن يثوا) (المعنى) هذه المعاصي
 عصا الحزم والاستدلال فاذا لم تنكها ولا تشاهد أمور البواطر اجعل الهدية أي الانسان
 الذى هو مجربته ابصر مقتدى أو تقول اذ لم يكن لك من بصيرة اجعل عصادك الحزم
 والاستدلال مقتدى أي فتودعها مشوى (ور عصاى حزم واستدلال يثى عصا كش
 بر سر هر رى ميثى) (ور) مخففة من اصكرا اداة الشرط (يىست) اداة التثنية وكذا في
 (عصا كش) صاحب العصا وهو القائد (ميست) لا تقف (المعنى) وان لم يكن لك عصا الحزم
 والاستدلال لا تقف في رأس كل طريق بلا قائد ولا تضرب رجلك بكل حجر وفوض أمورك
 الى صاحب قلب القلص بظاهره من كل كرب وتكون في زمرة عباد الله الصالحين مشوى
 (كام زانسان نه كاي شاهد • تا كه با از چاه و از سلوار هك) (كام) بفتح الكاف
 الهمزة الخطوة (زانسان) مركبة من زان القى هي مخففة من أزان بمعنى من ذلك ومن (سان)
 اداة تشبيه أي من مثل ذلك النوع (نه) فعل أمر بمعنى ضع (كه) حرف بيان (نايتنا)
 الا همى (نه) يضع (تا) حتى (با) بفتح الباء العارضة بنازل والقدم (زچاه) من البئر (وازمك)
 ومن الكلب (وارهد) بمعنى النجاة (المعنى) اذا وضعت خطرتك تحتها مثل ذلك النوع

[illegible]

قصة أهل سبأ

أي ما ينشأ من الأهواء انتهى جلالين والأثر من تجرده ووقع من الطرء قال البيضاوي قل الأثر
 هو الطرء لا أثره ووصف الصدر بالثقة بأن جتاه التيق بما يطيب أكله ولا يغرس باللسانين
 انتهى قال نجم الدين المحمدي في الأنقي يشير إلى مبدأ السر في مساكنهم آية من آيات الله
 تعالى وهي جنتان جنة الروح عن بين الروح وجنة القلب عن شمال السر وذلك لأن السر
 لطيفة خافتة من بين الروح والقلب فإر من قبض الروح ووارده الحق تعالى يصل إلى
 السر ومنه يرد إلى القلب وما يصدر من القلب من أنوار الله كروا الطاعات وطاعة أوصاف
 النفوس ومعاملاتها يصل إلى السر ومن السر يصعد إلى الروح فالسر بين هاتين الجنتين
 في رقد من العيش وسلامة من الحال فأمر بالصبر على العافية والشكر على النعمة بلذة
 الإنسانية فإله لبنا لتوحيد وهو كماله لا اله الا الله ورب يستر محبوب عباده منور معرفته ويفقر
 ذنوبهم لغزة معرفته فأعرضوا عن الوفاء وأقبلوا على الخفاء وكفروا النعمة ونقضوا النعمة
 وضيعوا الشكر فسدوا بسبل سطوة قهرنا وبذلناهم بجنتهم المشحونة بأشجار الآيات
 والايقان والتفوق والصدق والاخلاص والتوكل والاخلاق الحميدة جنتين ذواتي أكل من
 من الكفر لحظ من التفاني وأثر من الشك وثمن من صدر قليل من الأوصاف الذميمة ذلك
 جزيلناهم بما كفروا أي بما فرسوا في استلحاق القلب والروح أنصار هذه الاخلاق السيئة
 وهل يجاري الا الكفر رأي وهل تخر الا شر الألفاظ الحقيقية الا الألفاظ الخيالية ما عوملوا إلا بما
 استوجبوا وما حصدوا الا ما بذروا انتهى لكن سيدنا ومولانا يطلب الذي وثب من الدخان
 ووقع في النار وطلب النعمة فكان نفعه نعمة الحقيقة فقال مشهور ﴿نوعوا ندي قصة أهل
 سبا﴾ يا فتوا ندي وندي جزعدا (المعنى) أنت لم تقرأ قصة أهل سبا أو قرأتها ولم ترضى
 الصدور والصوت المنعكس من الأودية التي هي بين الجبال يعني قرأتها ولم تنتبه أو لم تقرأها
 فلم تعلم مشوي ﴿ازعدا آن كوه خودا كاهيست﴾ سوى معنى هوش كراهة نيت
 (كوه) بضم الكاف العربية الجبل وقد يخفف كما قال الشطر الثاني فيقال كه (راه) هو
 الطريق (المعنى) ذلك الجبل نفسه لا خبره من الصدور هلته لا طريق لعقل الجبل اطرق
 المعنى بل لاحصة كذا أنت ياساك ان لم تأخذ من القصة حصة لا تفهم لك من الصوت والصداء
 لانهم استلزموا العلم بحقيقة المعنى مشوي ﴿او همى باتسكى كندى كوش هوش﴾ چون
 غش كندى وواو شد هم غوش (المعنى) ذلك الجبل كذا بصوت صوت بلا اذن ولا عقل
 كالانسان المصوت لما فعل أنت السكوت هو أيضا سكوت لان صوته من صوتك كذا أنت
 ياساك اذا لم تأخذ حصة من الامم السالفة في الحقيقة أنت كالجبل رى من السمع والعقل واذا
 لم تنسكرا على النعم المستغرق بها ووقعت في الاء أنت لا تعلم رى ان الله أرسل لاهل سبا
 ثلاثة عشر نبيا فكذبوهم مشوي ﴿داد حق اهل سارا بس فراخ﴾ صد هزاران قصر

واو انها و باغ (داد) اعطى (بس) بفتح الباء العربية لانشاء التكنيد (المعنى) اعطى الحق اهل
 مبادراغا كثيرا وهو المال والجاء والجلال انى كتبت بهيا لصورهم ولهذا قال فى النظم
 الثانى مائة الف قصر وغرف و جنان مشوى (شكر آت نكراردند آن بدرگان • در وفا
 بودند كتر از سكران) (نكراردند) جمع نكرارد بمعنى لم يؤدوا (آن) ذلك (بدرگان)
 جمع بدرگ معناه قبيح الاصل (در) اداة الظرفية (بوند) كانوا (كتر) اقل (ارسكران)
 من الكلاب (المعنى) هؤلاء الضبايح وهم اهل سب اشكر هذه النعمة لم يؤدوه وكانوا الوفاء اقل
 من الكلاب وصيه مشوى (هر سكر النعمة تافى زدر • چو رسد بر در همى بند دكر)
 (المعنى) لانه ادا و دل لكل كلب لعمه حرم من بلبير بط على الباب كرا اى زلرا اى براى
 ويخدم ذلك الباب مشوى (پا سبان و حارس در ميشود • كه چهره وى چور و مضى مى رود)
 (المعنى) ويسكون حارس الباب ولو ذهب على الكلب من صاحب البيت مشقة وجور كثير
 مشوى (هم بر آن در باشدش پش و فرار • كفر دارد كرد خيلى اختيار) (المعنى)
 ايسا على ذلك الباب الكلب يكون وكونه وقراره ان فعل الاختيار غيره بى كه كفر اوفى رواية
 داند اى يعلم كفرا اى يلازم ذلك الباب و يعلم ان اختياره لغيره كفى بالنعمة مشوى
 (ورسكى آند غري مى روزه شب • ان سگش مى كشند آندم ادب) (المعنى) وان بات كلب
 غريب لى لا اونها راهده الكلاب (دالك الوت يودوه قائلين بلسان حالهم مشوى) كه برو
 آتجا كه اول مر است • حق آن نفع كبر و كبر است (برو) بمعنى امش و اذهب (آتجا)
 ذلك المكان (كرو) الرهن او كرو كن بمعنى محسوكه و مرهونة (المعنى) اذهب الى ذلك المكان
 الاول لانه اول منزل رايت فيه النعمة حق هذه النعمة يضع القلب مرهونا و حق هذه النعمة
 محسوكه القلب و مرهونة اى عليه فرض راد اشكر هذه النعمة فرض مشوى (مى كز نمش
 كه برو بر جاى خویش • حق آن نعمت فرورمكداريش) (المعنى) كلاب الله يعصون
 الكلاب الغريب قائلين اذهب الى محلك على المنبر و بكسر الباء العربية فعل امر و بر رفع
 الباء العربية هنا بمعنى الى و ازدم من هذا لا تترك حق هذه النعمة على ان فرومكدارهنا
 بمعنى لا تترك و بيش بكسر الباء العربية بمعنى الزيادة وهذا كلب ينهونه الكلاب الاذلاء بان
 لا تترك حق النعمة و انت اجل الكائنات آدمى ان تركم ا يكون الكلب احسن منك مشوى
 (از در دل و اهل دل آب حیات • چند نوشيدى و واشد چشمهات) (از در دل) من باب
 القلب (واهل دل) ومن اهل القلب (آب حیات) ماء الحياة (چند نوشيدى) كم مره شربت
 (و واشد) بمعنى رجعت (چشمهات) اعينث (المعنى) عبا كلب السيرة كم مره شربت ماء
 الحياة المعنوى من باب القلب ومن اهل القلب و افغحت اعين اسانك رط و عقلت و روحك
 واستفدت من اهل الله ولم تترك الغلة و لا ميرت الحق من الباطل مشوى (پس غداى

مکرو وجود و بضودی • از دل اهل دلان بر جلدی کی (س) بفتح الباء العربية اداة
التکثیر (دل) هو القلب ويجمع على دلان (بر) اداة استعلاء (زدي) ضربت (المعنى) غناء
کثير من السكر والوجد والبهان ضرب على روحك من باب اهل القلوب أى استغدت من
المُرشدین وحصلت القوة مثوى • (لما) زيد در بارها کردی ز حرص • کرده که کن همی
کردی ز حرص • (المعنى) بهذه هذه الابواب حصلت من الحرس على الذائد التقسية
والطراف كل ذلك تفعل الدوران من الحرس على ان کردی الاولى بفتح الكاف العربية
فعل ماضٍ مقدمه كرفع الحلب والثانية بكسر الكاف العارسية اطراف الشئ وها معنى
ترکت یعنی من لم يترك اثبات ابواب اهل القلوب وطفقت على دكا كين و ابواب اهل الدنيا
مثوى • (بر) در آن نعمان چرب دلت • می دوی هر زیدی مرده دیرک • (چرب) دهن (دیرک)
اقدرد (می دوی) تعد و تسرع (هر) لاجل (زیدی) وهو كسر الخیر وضع ماء اللحم عليه
(مرده دیرک) ولو كان معناه صفار الرمل لكن هنا بمعنى الشئ المهمل (المعنى) تلتك النعمون
الذين دهن قدرهم كثره الى باهم تعدو وتسرع لاجل زیدهم المهمل المتأخر الذى لا يذهب الى
الآخرة وتفظ به نفسك الامارة وانت تراعيها • مثوى • (چربش) اینجا دانکه چار فریه شود
• کرنا امید اینجا شود • (چربش) بالجمع الفارسية المفتوحة التعم (ایجا) هنا (دانکه)
که حرف بیان ودان فعل امر بمعنى اعمل (جات) الوجود (فریه) هو الجمع (ه) بمعنى جيد بكسر
الباء العربية (شود) فعل مضارع (المعنى) اعمل الخير النعمة هنا يكون من الروح
وقوتها بالعارف الالهية والاسرار الخفية لا تتحول في يوم بالحيالات الروحانية الدورانية بخلاف
الاطعمة الجسمانية وكل الذى لا أمل له ايضا هنا أى في باب اولياء الله يكون جيداً لطيفاً
ولهذا قال • (جمع آمدن) اهل آفت هر صبا حى بر در صومعه عيسى حجة طالب شفا بدعا • او •
هذا لبيان تجميع اهل الآفات على باب صومعة سيدنا عيسى عليه السلام كل صبا حى من جهة
طلب الشفا بدعائه عليه السلام مثوى • (صومعه) حيث خزان اهل دل • هان وهان أى
مبتلاين در مهل • (المعنى) طعام اهل القلوب فى القل صومعة سيدنا عيسى يلمتلى اصم
واسع لادع هذا الباب فكما ترفع الامراض الجسمانية بدعائه عليه السلام كداعاء الاولياء
ويصل مظهرها للسمات الروحانية مثوى • (جمع كشتى) زهر اطراف خلق • لزهر
وشل و لنتك و اهل دنو • (المعنى) اجتمع الخلق من جميع الاطراف من ضرر و شل و اخرج
واهل قهر مثوى • (بر) در آن صومعه عيسى صبا حى • تادم ارشان رهاند از جناح • (المعنى)
على باب صومعة سيدنا عيسى صبا حى بنفسه عليه السلام هم يتخلصون من الجناح بضم الجيم
الاثم وأراد به الامراض لانه مرض معنوى مثوى • (او) چو طایرغ کشتی از اوراد خویش
• چاشتکه بیرون شدی آن خوب کیش • (او) فمهر راجع ل سيدنا عيسى (کشتی) بمعنى

كان وصار (چاشنکه) مخفف چاشنکه اسم زمان معناه زمان القصی (بیرون شدی) الباء
 لحکایة الماضي یعنی کابچخرج (آن) ذالک (خوب) حسن (کیش) معناه التخصیص والدين
 والمذهب (المعنی) لما کان بخرج مبدئاً بعدی من اوراده کتب بخرج زمان القصی ذالک الذي
 نخلته ودينه ومذهبه حسن عليه وعلى نبينا افضل الصلاة وأتم التسليم مشوی ﴿جوق جوقی
 مبتلادی نزاره شسته برادر را مبدراً بنظر﴾ (المعنی) يرى المرضی الضعفاء أصحاب الایلاء
 جوقاً جوقاً عیدین علی الباب بامل وانتظار السماء مشوی ﴿کفتی ای اصحاب آفت از خدا
 حاجت این جملگان شد روا﴾ (کفتی) الباء لحکایة الماضي این اسم اشارة جملگان است
 مرکبة من جملگان جمع جملة والسکاف في جملگان منقلبة من الهامو (مان) ضمیر المخطی
 (المعنی) وکل يقول عليه السلام بأصحاب الآفات من الامراض والعطيل جملکم اطلبوا
 حوائجکم من الله تعالى فامسارت لا تقا أي مقضية مشوی ﴿هیر روان کردید بخرج وعشاء
 سوی غفاری را کرام حدای﴾ (هیر) تنهوا (روان) اذهبوا (کردید) افعلوا وكونوا (بی) اداة نفی
 (ربخ) الزحمة (سوی) طرف (المعنی) یا أهل الآفات تنهوا وافعلوا الذهاب بلا زحمة ولا عناء
 لطرف وجانب عنائته واکرام بالمعزة ککم فان مرسی وجد بالطاعات کل مقبول الحق فانه
 بحکم قدس افسره ويقول مشوی ﴿جملکم کل چون اشتراک بته پای﴾ که کثای زانوی
 ایشان برای ﴿المعنی﴾ جملکم کل اطاعوا امر بوطه أرجله التي تفلترکم ابرأیله مشوی
 ﴿حوش دوان رشاد ما تسوی﴾ (لرد علی او شدیدی یادوان) (المعنی) فذلک جملة
 اصحاب الآفات امر بوطه أرجله المفتوحة برأیک ذاهبین بالاطف ومسرعين جانب خانهم أي
 یسروهم ومن دعائه علیه السلام کلوا مسرعی بالذهاب ای لما دعا لهم فتح قیدهم وذهبوا جانب
 یسروهم بالسرو وروا احفالة کوم مسرعی کداحال المبطل بالامراض المعنوية مع الاولیاء
 وافاد قال مشوی ﴿آرمودی نویسی آفات خویش﴾ یافتی صحت ازین شاهان کیش ﴿
 (آرمودی) الباء لحکایة الماضي ای جریت (بسی) علی وزن رسی ای کثیراً (یافتی) وجدت
 (کیش) بکسر الکاف الدین والمذهب (افتی) جریت آفات نفسک کثیراً ووجدت من
 سلاطین هذا الدین والمذهب صفة مشوی ﴿چند آن لکئی نور هوار شد﴾ چند جانت
 بی غم و آزار شدی (المعنی) کم مرة عبرت ساری با حسنا دکم مرة روحک کانت وصارت
 معنونة بلا غم ولا ألم یعنی کم مرة ذهب عرجک بالطاعات وعنتت من المخالفات ووصلت الى
 المرادات فبأي سبب الآفة ضمت العهد وكفرت النعمة ونعلت عن صحبة الصالحاء مشوی
 ﴿ای مغفل رسته بر پای بند﴾ ناز خود هم کم نکردی ای لوندی (المعنی) بامغفل ای
 یاس لا تعری آمورت ولا تعلم شکر الانعام والاحسان اربط علی رجلك حبلاً کالمغفل بالوندی
 یا عديم التصيب ویاتابع هوی نفسه حتی أيضاً لا تصیغ منک نفسک ای اذا ضیعت

نفسك تنفذ كرها من الجبل الذي هو في رجلك وهدانم ديد لا اهل الفضلة كذا حال ناقض العهد
 فان سيدنا و مولانا بنهزي به و يقول مشوي به باسپاسي و فراموشي تو به يادناورد آن وصل
 نوشي تو به (الغني) عدم شكرك و نسيانك لئلا احسن الله لك من النعم و شريكك في ذلك العسل
 و احتقر اقله يصيبك التهم اعلم انه لم يأت بك لئلا تكثر و كفرت النعم التي آتاك بواسطة اولياء
 الله فحسبت نعم الله الظاهر و الباطنة مشوي به لا جرم ان ابراهيم تو بسته شد به چون دل اهل
 دل از تو خسته شد به (الغني) لا جرم ذلك الطريق صار عليك سد و الما كان قلب اهل
 القلوب منك مرضا و مجروحا مشوي به زود شان در باب و استغفار كن به هجيو ابري
 كرهاي زار كن به (زود) عجالة (شان) هم (درياب) من يافتن و در زائد على انه فعل امر
 معناه التواني و انهم (همجو) مثل (ابري) صاحب (كرها) جمع كرها و هي البكا (زار كن) فعل
 امر زار الان (الغني) عجالة صل اللهم و النعم فاد الفيتهم تب في حضورهم و استغفر الله
 تعالى و مثل السحاب افعل الاتين و ايت كثيرا مشوي به تا گلستان شاد سوي تو بشكند
 به ميوهاي بخت بر خود و اكند به (الغني) حتى يستان و رد هم طرفك بشكند اي ينفع
 و اغماره المستوية على نفسها و اكند من كفيبت و هي هنا بمعنى الاشتاق اي من شدة حلاونها
 و لئلا ترجع مشرفة ظاهرة كانه يقول تكون ظهورهم كظهورهم الالهية و تصل الى اسرارهم
 الخفية و في معجزة شكند و في الشطر الثاني و اكند اي حتى الاولياء يفقهون بآياتك بستان
 و رد اسرارهم و اغمارهم التامة بظهورها عليك مشوي به هم بر آن در كردم از سلبش به
 باسك كهف ارشدستي خواجه تاش به (هم) باسك (ار) يعني على (آرد) ذلك الباب
 (كرد) على وزن فجرد الدوران حوال الشق (كم) بفتح الكاف بمعنى اقل (ارسك) من
 الكلب (مباش) لا تسكن (باسك كهف) مع كلب الكهف (ار) محففة من اكرادة الشرط
 (شدستي) اليام ملكاية الماشي اي ان كنت (خواجه تاش) اي شريك (الغني) ايضا
 على ذلك الباب طبع و لا تكن اقل من الكلب اي لا تترك باب معادة الاولياء و لازمهم بالخدمة
 ان كنت مع كلب اصحاب الكهف شريكا اي شارك طلاب الحق بالخدمة فتنصل الى الله بسبب
 الاولياء كما وصل الكلب بسبب اصحاب الكهف مشوي به چون سكان هم مر سكن را تا محمد
 به كد دل اندر خانه اول بيتك به (الغني) لما كان الكلاب ايضا صاحب الكلاب و قائلي لهم
 ار بطوا القلوب على البيت الاول و كروا اصحاب و فاء مشوي به آت در اول كه خوردي
 استخوان به سخت كبر و حق كزار ايمان به (الغني) ذلك الباب الاول الذي اكلت
 فيه العظام امسكه محكما (و حق كزار ايمان) مركب من كراهي من كزاردن اسم مصدر
 بمعنى الاداء (ار) لهم (ايمان) غيبي حاضر مفرد مذ كرس ملتبس بمعنى لا تضع اي اذبحهم
 لا تضعه من اليد مشوي به مي كز يدش تا ران ب آبخارود به و ز مقام اولين مفلح شود به

(ی کزیدش) یعنیه ای الکاتب الغریب (تاز ادب) حتی من الادب (انجا) لذالمحل (رود)
 یدرب (المعنی) والکلاب بعضون الکاتب الغریب حتی من الادب یدهب مقامه الاول ومن
 مقامه الاول یکون منظار بنحو مشوی (ی کزیدش) کای سکت طاعی برو • باولی نعمت
 باعی مشوی (المعنی) و بعضون الکاتب الغریب قائلین یا کاب یا طاعی یا بافی یا مش و اذهب
 ولا تکن مع ولی نعمت باغیا • مشوی (بر همان در) تدبره همان در در معناه کذا علی الباب الاول (معیو) مثل
 (بسته) مقید (باش) فعل امر ای کن (المعنی) کن کذا علی الباب الاول مقید امثل الخلقه ولا
 تبعده عنه وکن علیه حارسا ولی الخلقه سر معاوی کل خصوص قائما و حاضر امشوی (صورت
 خض و قای ما باش • بی وفا یا را مکن بهوده فاش) (ما) بفتح المیم بمعنی فعلن (ما باش) لا تکن
 می حاضر (بی) یکسر الباء اداة تنفی (وفا یا) الیاء فی آخره المصدریة (را) بفتح الراء اداة المفعول
 (بهوده) بمعنی بتلا فائدة (المعنی) و یقولون له یا کاب لا تکن بصورة و مرآة نقض و فائنا ای
 لا نسکن بسببک منهمین بقض الوفاء لا بالجسمة تم ولا نقض عدم و فائنا عیشا بلا فائدة لانه
 مشوی (مرسکارا چون وفا آمد شکار • روسکارا سلتو بدنامی میار) (مر) بفتح المیم
 (چون) اداة تعلیل (آمد) آتی (دو) فعل امر ای اذهب (سکارا) للکلاب (تلت) طار (و بدنام)
 راسم فمع (میار) لا فانی (المعنی) لیا آتی الوفاء للکلاب شکارا اذهب و لا فانی للکلاب بالعمار
 و الاسم القبح و لما اذ غنمنا الله ببر و عرفنا و اما الکاتب بواسطة حکایتیه من الکلاب شرع
 بعقاب السلاک و یقول مشوی (چون سکتان را بی وفا یار بود • بی وفا یار چون
 ر و اداری غود) (چون) اداة تعلیل و النائیة بالاشباع و الامالة بمعنی کیف و الیاء النائیة
 فی وفا یی فی الموضعین المصدر یقو و بد صیغة الماضي (غود) علی وزن وجود الراء (المعنی) لما
 کان عدم الوفاء للکلاب عیا و عارا کیف قسلا اراة عدم الوفاء حنا و مقولا مشوی
 (حق تعالی طر آمد از وفا • گفت من اوی بهمد غیر ناکی) (المعنی) آتی الحق تعالی بالقض
 بالوفا و قال من اوی بهمد غیر ناکی قال الله تعالی فی سورة التوبة (ومن اوی بهمد من الله) قال
 بحکم الدین قدم سره ای لا یکون أحد و انما بالعهد و فاء الله بهمد لانه تعالی قادر علی الوفاء
 و غیره عاجز عنه الا بتوفیقه ایاه و امط من الاستفهام امانت معنی الانسکار و اوی آتی تفضیل
 طاعیه غیر نا و هذا مدح للوفا فان قلت الوفاء یلزم فی جمیع افراد الانسان الحق تعالی فیقول
 مشوی (بی وفا یی دان و فایار حق • بر حقوق حق ندارد کس سبق) (المعنی) اعلم ان
 الوفاء مع رذ الحق جل تعالی لا و فایل هو عین الجماء فان من رذ الله تعالی و مکر به بسبب اهوائه
 و شهواته و عاصیه الوفاء منه محال لانه لا یعمل أحد علی حقوق الحق سبقا لخرقه تعالی سابقه
 • لی جمیع حقوق الخلق و لو کل أبوک و اخوک و معتقل و لهذا قال فی حق الوالدین و ان

جاهدك لتبشرني باليس الله علم فلا تطعمه ما ولهذا قال مشوي ﴿حق ما در بعد از ان شد كلان
 كريم﴾ كرمه او را از جنين تو فريم ﴿حق ملير﴾ حق الام ﴿بعد از ان﴾ بعد حقوق الحق ﴿شدر﴾
 نضم الشين المجهمة فعل ماضى ﴿كل كر يم﴾ مركبة من كه بكسر الكاف طيان من آن كر يم اى
 ذالك الكر يم جعلت عظمته ﴿كره﴾ من وند بر داي جعل ﴿اورا﴾ الائم ﴿از جنين﴾ من الجنين
 ﴿تر﴾ نضم التاء اداة الخطاب ﴿الغنى﴾ ما بعد حقوق الحق حق الام لان الكر يم جعل
 الام صاحبة حق من الجنين فهو غريم قال الجوهري والغريم الذى طلبه الدرس و اراد بالجنين
 الولد لانه لما كان جنينا كان فى بطن امه مستقرا لجملة فكان عليه دين ولهذا قال مشوي
 ﴿سورى گر در درون جسم او﴾ داد در حملش در آرم و خور ﴿الغنى﴾ جعل الحق
 الجنين فى داخل جسم الام سورة راعطى الحق جز وعلا الام فى حمل الجنين آرا ما اى صبرا
 و خوى اى اعتياد اباها لم تفر منه و حافظه عليه من جميع الملمات الثلاث ﴿كيف يشاء﴾ اى كيف
 ماشاء فى الازل حين قدر الخلق و الرزق و الاجل انتهى فله الحمد و الثناء و المنة جل و علا و من
 كرمه تعالى مشوي ﴿ميسو جز و متصل يد اوزا﴾ متصل را كرد تدبيرش خداي
 ﴿الغنى﴾ رانك الام كالجزة المتصل بها فاقدر على الواك و بعد تمام المدة تدبيره تعالى
 جعل الجز و المتصل جسدا اى بعيدا من الام لانه اوضحه بالما من العيوب قال الله تعالى
 و اقم اخر جكم من بطون امهاتكم لا تعلمون مبيناً ﴿ميسو جز و متصل يد اوزا﴾ و لهذا قال مشوي ﴿حق
 هر اران صنعت و فن ساختت﴾ تا كيه لا بد بر تو مهور رسيد بگفت ﴿الغنى﴾ هيأ الله
 تعالى الوف صنعة و فن حتى رمت عليك الام بحجة اى احبتك و لو لم يلهه ما الله تعالى لما
 احبتك كما يخع بعضهم و انكون حق الوالدة بعد حق اقه و رد الجنة تحت اقدام الامهات و لهذا
 قال مشوي ﴿يس حق سابق از مادر بود﴾ هر كه آن حق را نداند خبر بود ﴿الغنى﴾
 اذا كل الامر كذا الحق الحق جعل و علا سابق على حق الام اذا كان بود بمعنى است اداة الخبر
 و اذا كان بمعنى يكون المعنى حق الحق من كل وجه يكون سابقا على حق الام و كل من لم يعلم ذلك
 الحق فهو حمارا و يصكون حمارا اى الحقوق الالهية سابقة على جميع الحقوق مشوي
 ﴿آمكه مادر آفريد و شرع و شير﴾ بادر كردش فرس آن خود مكبر ﴿الغنى﴾ ذاك
 الله الذى خالق الام و خلقوا و اذبا و حليا و لا جعل الظهارك با هذا من العدم الى الوجود قرن
 املك بايضا فاني من بينهما فلا تتقرعما و كل هذه الاوصاف من عطاء الله تعالى و للثناء
 صلى الله التفت من الغنى الى الحضور فقال مشوي ﴿اي خدا و خداي قدیم احسان تو﴾
 انكه دانم و انكهنى هم آن تو ﴿الغنى﴾ يا الله يا من احسانك قدیم ذاك الهى اعلمه و ذاك
 الهى لا اعلمه ايضا و لا تقن اى جميعه لك ليس لاحد منه شئ مشوي ﴿تو بفره روى كه﴾

حقرا يادكن • زانكه حق من غنى كرد كهين • (المعنى) يا الله أنت قلت وأنت أصدق
 الخائلي اذ كروا الحق مفهوم واذا كروا نعمة الله عليكم لاى حق لا ازول ولا أنى وهذا معنى
 غنى مكررد كهين اى لا ابل ولا أنصف بار والبل انا كل يوم فى شار كل من د كرفى أعطيه
 مشوى • يادكن لطافى كه كردم آد صبور • يا نعمان حفظ در كشتى نوح • (المعنى)
 تذكرا للطف الذى فعله ذاك الصباح احسنته عليكم ذاك الحفظ فى سفينة نوح اى المراد
 من اللطف المحسن به الحفظ الذى هو فى سفينة نوح عليه السلام وتنبؤ به هذا المعنى قال
 مشوى • يابه يا بائشرا انزلان • دادم ارطوفان وازموجش امان • (يسه) هنا
 بمعنى الاجداد (يا بايان تارا) يا ابا امم الاب والافسوا النون علامة الجمع اى الآباء وتان ضمير
 جمع المخاطب اى آباءكم ورا بمعنى اللام الجارة فيكون محصل معنى الجميع لا يابه آباءكم
 وأجداد أجدادكم الذين هم فى عالم الغيب (انزلان) ذاك الزمان (دادم) أعطيت
 والشين فى (موجش) راجع الى الطوفان (المعنى) أعطيت لا يابه آباءكم وأجداد أجدادكم
 الذين هم فى عالم الغيب ذاك الزمان امانا من الطوفان ومن موجه قال الله تعالى فى سورة يس
 (وآية لهم) على قدرتنا (انا حملنا دبركم) اى آباءهم الامول (فى الهلك) اى سفينة نوح
 (المنجون) المملوء وفى الانفس قال نجم الدين العسكبرى يشر الى حمله عباده فى سفينة
 الشريعة خواصهم فى بحر الحقيقة وهو اسمهم فى بحر الدنيا فان من نجى من تلاطم أمواج
 الهوى فى بحر الدنيا انما قد حصل العناية فى سفينة الشريعة وسكك للتمسك تلاطم
 أمواج الشهوات فى بحر الحقيقة بحكمة الخواص احسان به فى سفينة الشريعة بملاحيه ارباب
 الطريقة مشوى • آب وآتش خوزمين بكرفته بود • موج او مراد چ كرامى ر بود •
 (آب) الماء (آتش خو) من غير واو بعد الماء اى الماء الذى هو فى طرفة النار من جهة
 المحر والهلاك (زمين) الارض (مكرفته) مك (بود) لحكاية الماضى (موج او)
 موجه (مر) على وزن بر بمعنى اللام الجارة (اوج كورا) لغوا الجبل فان كبرضم الكاف
 مخفف مكوه (مير بود) خطاف (المعنى) ذاك الزمان الماء الذى فى طرفة النار مك
 الارض واحاط بالشرق والغرب وموج ذاك الطوفان خطف علوا الجبل ومرتفعه ويشهد
 على هذا قوله تعالى فى سورة القمر (فتحتنا) بالتخفيف والتشديد (أبواب السماء) السماء
 منهمر) منصب انما يشهدا (وبقرا الارض مبرنا) تتبع (فاتق الماء) ماء السماء
 والارض (على أمر) جال (قد قدر) فضى به فى الازل وهو علا كه هم غرقا تهمى جلاين وقال
 نجم الدين الكبرى فتحتنا أبواب السماء الصدر بماء الواردات تهرى منصبا على أرض البشرية
 على حد قدرناه وأردناه وحملت الطينة لتوحيد على سفينة شريعتها التى هى ذات الواح سرية

ودر خفیه و الهام السامع مشوی ﴿ حفظ کردم من نکردم و دانا • در وجود
 جسد جسد کن ﴿ (المعنی) حفظنکم فی اصلا بآنانکم ومن رحمی لم اردکم فی وجود جسد
 جسد اجدادکم بل حفظت ذن و وجود اجدادکم و نکردت علیکم و انتم فی اصلا بکم
 مشوی ﴿ چون شعلی سر پشت پایت چون نغم • کارگاه خویش چون ضایع کن ﴿
 (چون) اداة تعلیل (شدی) صرف (سر) هو الرأس (پشت) ظهر (پایت) بفتح
 الباء العارضة الرجل واثاء اداة الخطاب (چون) بالواو الاصلية بمعنى كيف (زخم) علی
 وزن فتم فعل مضارع نفس منكم و حده ای اضر ب (کارگاه خویش) بمعنى منی (چون
 ضایع صکنم) كيف اضعه (المعنی) یا ابن آدم لما انبت الوجود و صرت رأسا و وجدت
 مرتبة الانسانية كيف اضر بک ظهر الرجل ای اردک و كيف اضع کاری و منی و الحال
 انی حفظتک فی اطهر الاجساد مشوی ﴿ چون ضای سوافیان می شدی • از کجا بدیدان
 سویی روی ﴿ (چون) اداة استفهام (سوافیان) جمع می و ما معناه الهی لا وفاء له (می شدی)
 تكون لان الباء فی اداة الخطاب (از) من (کجا) اضم الکاف العجبة الظن (بد) بفتح الباء القبیح
 (آنسو) ذاك الطرف (می روی) ذهب (المعنی) لا یمنی تکون فدا علی لا و فاء و من سوء
 و قبح الطر یذهب ذاك الطرف ای ندع رتق ربلة الهی حلة و سواک و رزق طر و هذا
 و ذهب جانب الخلق یا هذا ترک الباقی و رغب فی الغای مشوی ﴿ من زخم و روی و فایم
 بری • سویی من آبی کجا بدیری ﴿ (بری) الاولى مرتبة و الثانية فارسية بمعنى العرص
 (سویی من) طرفی و جانبی (آبی) بمعنى تانی (بد کن) سوء الظن (المعنی) انا عظیم الشان بری من
 السوء و سوء الظن لا اعطى رزقک لغيرک و اقبل علی منک انی استلذت بها و لا اضعها تانی
 جانبی و هدم الی سوء الظن و انا الرزاق و مسبب الاسباب مشوی ﴿ این کجا بدیر انجا برکتو
 • می شوی در پیش همیون خود دونو ﴿ (این) هذا (کجا) الظن (بد) القبیح بر جمع علی
 (انجا) ای هناك (بر) امر حاضر معناه قدم (که) حرف بیان (تو) اداة الخطاب (می شوی)
 تسکون (در پیش) فقام (همیون خود) مثک (دونو) طاقین (المعنی) هذا الظن القبیح قدمه
 لذلك المحل بانک تسکون فقام مثک طاقین کاه یقول ان فعلت سوء ظن افعله مع عاجز مثک
 لانه لا یقدر علی شیء و الا سوء الظن بالله • فما هذا ای ان غلقت و تو ددت و تلطفت بسوء الظن
 لانه لا یسع عاجز تعلم انه او هن من یت العنکبوت مشوی ﴿ پس کرفتی بار و همراهان
 رفت • کز زارسم که کوکوبی کرفت ﴿ (المعنی) اتخذت حلانا و رقنا • اقویاء کثیرا ان
 سالت مثک این الحلان تقول دعیوا من الهی یا قال الله تعالى فی سورة العنکبوت (مثل الذين
 اتخذوا من دون الله اولیاء) ای اسما علی چون نفعا (ککل العنکبوت اتخذت یثا) تاوی
 الیه (وان او هن) اضعف (البیوت لیبت العنکبوت) لا یضع منها حرا و لا بردا کنتک الامنام

لا تنفع عابدها (لو كانوا يعلمون) ذلک ما عبدوها (ان الله يعلم ما) بمعنى الذي (تدهون) تعبدون
 بالياء والتاء (من دونه) غيره (من شئ رهو العزيز) فی ملککم (الحکیم) فی صنعته انتهى جلایه
 وقال نجيب الدين السکري ان مثل النفس وصفاتها في اغناها من دون الله اولياء من الهوى
 والدينا والشيطان الخبيث الا قل واباؤها من البيوت الایة انهم سريع الزوال وان حاصل ولايتهم
 البوع العداوة في الآخرة قال الله تعالى الا خلا يومئذ بعضهم بعضا الا المتقين والمتقین ان
 العنكبوت كلما زاد على نجيته في بيته ازيد بعدا من الخروج فهو يئس سجننا على نفسه وقيدا
 على رحله بحيث يتوقع هلاكه كذلك من اتخذ الهوى والدينا والشيطان اولياء يصرونه
 بسلاسل الاذلال والاغواء على طريق الشهوات الى مهلكة النار ان لا ينفع قوله في النار
 ما وبتنا ليقى لم اتخذ فلا ناخليا ولا جلا ان الله استثنى المتقين قال سيدنا ومولانا ابيضا عن بيان
 القدرة الالهية مشوى في باربيكت رفت رچرچ برين بارفت رفت در قعر زمين (المعنى)
 ذهب صديقك ورفيقك الحسن على الملك الاعلى على غوى ان الارار لني نعم وذعب صديقت
 الفاني في قعر الارض على غوى ان الفجار لني بهيم مشوى في توبجاندی در مياہ اغنيان
 في مدد چون آتش ابر کلروان (المعنى) بقيت في الوسط كالنار الباقية بعد الركب بلا
 مدد ولا معارة هل تظن ونعمي على العور ام لا فادع اهل احوال الدنيا حضرة مولانا رشيد
 وبقول مشوى في دامن او کيراي بلود لير او کور به باشد از الاوزر (المعنى) امسك بجانب
 الله تعالى باسم استصحبهم ام به تعالى منزله من العوفية والتخية بل هو بان ابدى لا شبه له
 ولا نظير مشوى في جوهيستی سوي مستگردون برشود في جوقارون در زمين اندر رود
 (شود) فعل صارع وكذا رود (کردن) اسم السماء (بر) اداة استعلاء (في) بكسر التون اداة
 النفي (زمين) الارض (المعنى) وهو الله تعالى لا يذهب جانب الملك كسيدنا عيسى ولا يذهب
 في الارض كما روي بل هو تعالى منزله عن الحالات الجسمانية مشوى في باقو باشد در مڪان
 ولا مڪان چون بجای از سر او زد کاب (المعنى) والله تعالى يكون معك في مڪان وفي لا مڪان
 على غوى والله معكم ابما كنتم ولما تبقی أي تخلو من السرا وهي البيوت ذات القصور ومن
 الهكل ورحل الى عالم السكون والمكان مشوى في او برار داز كدر رتاه مناه هر جفاهاي
 ترا كيرد وفا (المعنى) والله تعالى يأتي من السكدر رات مناه أي يبداه بالصفاء ويمسك كل
 جفاء منك وفا أي يصفو مما صدر منك على غوى اولئك يبدل الله سيئاتهم حسنات مشوى
 في چون جفا آری فرستد كو نهال نازنقصان واروي سوي كمال (المعنى) لما انك
 تأتي بالصفاء أي المعصية يرسل اليك كو نهال أي يوفقك في البلا لاجل التأديب حتى ترجع
 عن النقصان وتذهب طرف السكال فيكون هذا تأديبا ليس بانتقام لانه ينقلك من بلا الى بلا
 فتتخذ على التحمل له اذ كل راو او را داحتی تليق لوصاله مشوى في چون تو روي ترك كردی

انه و قد برتوقضي آيد ان ربح رتبش في (المعنى) لما انك تركت الورد من الروش أي
 العادة يحصل لك قبض من هبة الروح ومن الحراية قال في القاموس الحزب الورد والهاقة
 والصلاح وجماعة الناس وجند الرجل واصحابه الذين على رايه انتهى وفي مشارق مباحث ان
 الحزب ملصقه الانسان على نفسه انتهى قيل ان اطلاق الحزب على هذه المعاني الخلاق اصلي
 على طريقة الاشتراك كالعين ونحوها من انواع الاشتراك وقال في المطالع انما هو مجاز صله النبوة
 في ورود الماء وارتضاء جماعة ويؤيد ان العرب لا تعرف اذ كثر الصلاة حتى تطلق عليها أحزابا
 وأوراد انما هو فيها يظهر اطلاق السلام واما قال أصله النبوة لأن ورود الماء عند العرب
 محصورة في أوقات معينة لا تتعداها وهي التي نسميها الانظمة والاحزاب والاوراد كذلك يعين
 اها قاربها اوقانا واما ما و احوالا مخصوصا بها جعلوها مأخوذة من الثروة في الماء يصاح هذه
 العبارة دون باقي الألفاظ وفي الاصطلاح هي مجموع اذ كثر وأدعية وتوجهات وضعت لذلك
 والتدبير كبير والتعريف من الشر وطلب الخير واستنتاج المعارف وحصول العلم مع جمع القلب
 على الله سبحانه به الشك في ان ينفذ وفي لئلا يترجمه للاحزاب التبادلية وهذا الموضع في الصدر
 الاول ولا من بعدهم يفسر بهما لكن جرت على أي في الشايع وصالحى الامة بحكم التمرق
 والنظر اليه استغالا للباطل واعدة للريدن وثمرة المحسن وحرمة للمنتسبين ورقية لهم
 المتوجهين فاذا واطلب عليها السالك وكانت عندها كالتحريك وتوانست بهار ووجه فاذا تركها
 في الروش أي العادة وكانت مورثة للفقر وحصول القبح وبه ظهرت الحمى وأنواع
 الحن مشوى في آداب كردن بود بعض ممكن في جميع فصول ليزان عهد كهن في (المعنى)
 فذلك الاتباع باض الظاهر يكون تأديبا معناه حتى لا تنكر أدامتولا من ذلك العهد القديم
 أي لا تتركه الا وادى لتلك طريق الفساد مشرى في بين لزان كبر قبض وتنجيزى شود
 • ان كبريت با كبرى شود في (بين) بكسر الباء الفارسية معناه قبل (ازان)
 ذلك (كهن) هذا والياء في ليجرى وكبرى واحدة (شود) فعل مضارع (ابن ك) هذا
 الذي (دلكريست) قابض القلب (با كبرى) سلسل الرجل ورباط القدم (المعنى) قبل
 ذلك اليوم وهو يوم ألت الذي قبض القلب فيه يكون قابض القلب في الدنيا وهى عالم
 والكهنة بعد الموت في القبر والآخرة لاجل العذاب قيد او سلسلة فاذا لم يتنبه في الدنيا من
 القبح يظهره في القبر والآخرة هذا القبح الذي هو دلكبرى أي قابض القلب وبا كبرى أي
 ما لك القدم ورباطه والياء انهما اللوحدة مشوى في ربح مقولت شود محسوس وقاش •
 فانكبرى ان اشارت رابلاش في (المعنى) وفي ذلك الزمان يكون رجبك أي هذا بك المقول لك
 والمخفى عنك في الدنيا فاشيا بمعنى ظاهر محسوس أي يحسكون عليك الروحاني في الدنيا عذابا
 جمعانيا في القبر والحق في تبه واسع حتى لا تملك هذه الاشارة مجازا بلاتنى والمشار اليه

مشوى ﴿در معاصی قبضه دلگیر شد﴾ • قضیه بعد از اجل زنجیر شد ﴿المعنی﴾
 صار القبض المتعدد فی المعاصی الذنبیة الآبد لکبرای مؤلفا للباطن بسبب المعاصی الظاهرة
 وذلك القبض المتعدد صار بعد الموت والاجل زنجیرا سببا للعذاب الجہانی قبل أن یخلص من
 محنة یقع فی اخرى واهذ لقل مشوی ﴿نقط من امراض هنا من ذکرنا﴾ • عیشتنک
 ونجری بالمعنی ﴿المعنی﴾ قال بعض المشایخ لا یعرض أحد عن ذکر ربہ الا اظلم علیه وقته
 وقشوش علیه رزقه أخذ من قوله تعالی فی اواخر سورة طه ﴿ومن امراض من ذکری﴾ ای
 القرآن ﴿فان له معیشتنکا﴾ بالتثنوین مصدر بمعنی خبیقة ﴿ومحشره﴾ ای المعرض من
 القرآن ﴿یوم القیامة﴾ ای اعمی البصر انتهى جلالین قال نجم الدین المصنوعی ومن
 امراض من ملازمة ذکری فی ارجاء همدای اذ جاء ﴿فان له معیشتنکا﴾ ای یذهب قلبه بذل
 الجواب وسد الباب فان الله کر مفتاح القلوب الی القیوب والامراض سدها وتقدر الی البیب
 ومن امراض هنا من ذکرنا نقطه معیشتنکا ونجری بالمعنی فلا وقت یعط جوابا وجزاء لمن
 امراض سقطت الباء فی البیت روی عن ابي هريرة رضی الله عنه ان الله تعالی یقول ابن آدم
 تفرغ لعبادتی املأ صدرك غنی وأسد ثقلک ومن لم یفعل ملأ یدک شغلا ولم یسد ثقلک مثلاً
 مشوی ﴿دزد چون مل کساری بری﴾ قبض و انتسکی دلش رای حلدی ﴿المعنی﴾ اللص
 لما یذهب ای یسرق مال الناس القبض و سبق القلب یفرض قلبه و یحصل له اضطراب
 مشوی ﴿او معی کو بدھبہ این قیمن بھست﴾ قبض آن مطلبوم کز ترست کو بست ﴿المعنی﴾
 بقول ذالک السارق ما لایحب هذا القبض قلبه قبض ذالک المعلوم الای یکی من شریک
 مشوی ﴿چون بدین قبض التعانی کم کند﴾ • بلا امرار آنش رادم کند ﴿چون﴾ اداة
 تعلیل والحدال فی بدین مبدل من الالف ﴿کم کند﴾ بمعنی نکند ای لا یفعل ﴿دم کند﴾ ای ینفخ
 ﴿المعنی﴾ لما أن اللص لا یفتت لهذا القبض هو امرار ینفخ ناره بمعنی اذا امر السائل
 علی خطئه ولم یستغفر الله أشعل هو امرار نار شره فازداد شره والیاذ بالله تعالی مشوی
 ﴿قبض دل قبض عوان شد لاجرم﴾ • کشت محسوس ان عانی زد علم ﴿المعنی﴾ قبض
 القلب معقول صار قبض الظالم لاجرم مارت نك العانی محسوسة وفرت علیا یعنی یكون
 قبض القلب كبض العونة لا بد یاخذ عونة السلطان فنظیر العانی المضمرة فتسكون محسوسة
 ظاهرة قال الجوهري العون الظاهر سیره علی الامر والجمع الاخوان والمعونة الاعانة مشوی
 ﴿غمها زدن شد دست و چار میخ﴾ • غمه بخت و برویشاخ بیخ ﴿غمها﴾ جمع غمة
 ﴿چار میخ﴾ آلة التعذیب وهي ان تربط حبلا اربعة فی مسامیر اربعة بعدد فهای حیطان اربعة
 وتربط بها الذی ترید تعذیبه ﴿غمه﴾ ما تقصر به ﴿بیخ﴾ بدن الشجر والسمین والثناء لا فادة
 الجکم ﴿برود﴾ بنبت ﴿شاخ﴾ فرع الشجرة ﴿المعنی﴾ الغصن مارت فی التل مجنونا لآلة

تعذيب وهما محسوسان والنعمة بدن لشجرة توجد لها والبدن ثبت فروطاً يعني القوم المعصاة
 معين معنوي فاصمهم الله او هي في الثل بدن شجرة العذاب ثبت اغصاناً وتظهر آثارها لمن
 ادنى عمل مثوى ﴿يعني نهايهم شدة أشكر﴾ قبض وسط اندرون يعني شمارة
 (المعنى) الجذل مخفي أيضاً صار ظاهراً والقبض والبسط في الباطن عتده جدلاً يظهر يوم
 تبل السرائر فتعانيه مثوى ﴿يعني كسبه بدود وودش بدن﴾ تار ويدزشت غاري در
 چمن (المعنى) اذا كل الجذل قبضاً قطعه حالاً حتى لا يثبت في الرياض الخضر شو كافيها
 يعني اذا كان في قلبك موجب القبض وتظهر آثار المعاصي اخرجها منه على الفور حتى لا يثبت
 في رياض وجودك او في رياض الآخرة شك القبايات وتظهر الكفاية وبدل الاخلاق
 القدسية بالاخلاق الحسنة لانك علمت ان سبب القبض المعاصي والاخلاق الرديئة مثوى
 ﴿قبض يدي جارة ان قبض كن﴾ زانكه سرها جله ميرويدزين (المعنى) لما رأيت
 قبضاً فعل علاج ذلك القبض وارفعه لان جملة الرؤس تثبت من السفلى كما تثبت الاغصان من
 الجذول فاذا خلعت الجذول يمت الاغصان قبل ظهور الاثمار ومحبب روى الدبلي
 في الفردوس من حذيفة الاستغفار بحسنة الذنوب والذكر صفة القلوب روى من لم
 الاستغفار جعل الله من كل هم مخرجاً مثوى ﴿يعني يدي بسط خود را آبد﴾ چون
 بر آيد صوبه با اصحاب ده (المعنى) لما رأيت بسطاً اعط بسطاً لهما ولما تظهر الاثمار اعط
 الاصحاب يعني لما تشاهد الآثار الطيبة اعطها ماء الشجر بالطاعات والالتفات وتظهر
 اثمارها وتوابعها اعط الاصحاب والاحباب من آثار البسط والالتفات ﴿بقية نعمة اهل بيته﴾
 هذا في بيان بقية نعمة سيال المازة كرها مثوى ﴿انما باراهل صباه وذنخام﴾ كارشان كفران
 نعمت يا كرام (المعنى) تلك قوم سيال كلوا ببيان اي غير مستوين قال الجوهرى الصبي
 القسلام ويجمع على صبية وصبيان وقال أيضاً الصبان الشرق يقال منه تصابي أي مال الى
 الجهل فعلى الأقل صبيان لا ادراك لهم وعلى الثاني اهل ميل وهوى دأهم كفران النعمة
 مع المكرام من الانبياء والاولياء مثوى ﴿باشدان كفران نعمت در مثال﴾ كه كنى
 بانحسار خود ووجدال (المعنى) يكون كفران النعمة في المثال بان تفعل أنت مع الحسن
 جد الاقائلاين احسن اليك مثوى ﴿كه غنى بايد مرا اين نيكوي﴾ من برنجم زين چه
 رنجم مي شوي (المعنى) بأن تقول هذا الكرم لا يلبقني انا اناذى واكون بلا حضور
 من هذا الاحسان والمكرم لا يثني تكون مؤذبال وهذا من لوازم من لا يعرف فسر النعم
 وكأنك تقول مثوى ﴿لطيف كن اين نيكوي را دور كن﴾ من نخواهم چشم ز دم كور كن
 (المعنى) الطيفني وابعد عني هذا المكرم والاحسان انا لا اطلب بصراً اجعلني أهمل على
 الفور مثوى ﴿پس صبا كفتد باعد بيتنا﴾ شبنما خيراخذز بيتنا (الاهي) فعل

هذا قال أهل سبأ بعد جتنا عينا خيرا نحن أخذنا بقنا وذا لا اله كمن بينهم وبين الشام أربعة
 آلاف قرية فكانت أغنياء بهم محمد قراءهم والآية الشريفة في سورة سبأ (قَالُوا رَبَّنَا
 بِأَعْدِينِ اسْفَرْنَا) إلى الشام بأهلها ما قوازي نطاولوا على الفقراء بركوب الرواحل وحمل الزاد
 والماء فطروا النعمة (وطلوا أنفسهم) بالكفر (بفعلناهم أحاديث) لمن بعدهم (ومن قناهم
 كل عمزق) فرقاهم في البلاد كل التفريق (الذي ذلك) المذكور (آيات) عبرا (لكل
 مبار) من المعاصي (شكور) على التمس قال نجم الدين الكبري وتحقيق هذه الآية أن طلب
 الدنيا وشهواتها هو طلب البعد من الله ومن حضرته وطلوا أنفسهم بما مالوا إلى الدنيا
 بقلوبهم عبرة للطلابين وتنبها للراغبين فلا قطع عليهم الدنيا بما فيها طريق الطلب وسبيل
 الإرشاد مشوي **﴿ ماغي خواهم ابن يوان وياح • في زمان خوب وني امن و فراغ ﴾** (المعنى)
 نحن لا نطلب هذا العصر والكفر والفساد ولا نطلب النساء الحسن ولا نطلب الإثم
 والفراغ مشوي **﴿ شهرها نزد يك هود بگريه است • آن سبأ نانيت خوش كاتعباد دست ﴾**
 (المعنى) قرب البلد أن سبأ ليسا قبيح والله القادر حسنة لأن هناك سبأ عاقل أن البذر والبيع
 والله السبع وما قالوا ما قالوا إلا حين رأوا الفقراء محتاجين إليهم لأنهم كثرت نعم الله عليه
 كثر احتياج الناس إليه ولكون الإنسان قايلا لقر في التسدي لا يتشبع بحال ولا حد ويقول
 لكل حديد له وله ذاق مفسر **﴿ ليتني امرئ تيس وهما • بقى المرء في الحيف الشنا •**
وإذا جاء الشتاء أنكره • فهو لا يرضى بحال واحد • قتل الأنبياء ما أكفره • والآية
في سورة هود قال في تفسير الجلالين لمن الكافر ما أشكوه استغواهم من بعض أي واحد
على الكفر مشوي • بطلب الإنسان في السبب الشنا • فإذا جاء الشتاء أنكره • (المعنى)
أي الشتاء مشوي • فهو لا يرضى بحال آية • لا يطيع لا يعيش رعدا • (المعنى)
رعدا أي واسعا مقة لعيش مشوي • قتل الإنسان ما أكفره • كلما نال هدى أنكره •
(المعنى) لمن الإنسان على وتيرة ذكر الطلق وإرادة الله يدوهو الكافر عتبة من أي لهب كلما
وصل إلى هداه أنكرها مشوي • من زين ما نستر انشد كشتي • اقتلوا أنكم
كفت أن سني • (المعنى) النفس من هذا القيل وهو كفران النعمة ومن ذاك السبب
سارت كشتي أي منسوبة إلى القتل ولا جرح • ذاق ذاك الشئ وهو أنه في سورة البقرة
(وإذا قال موسى لقومه) الذين عبدوا الجهل (ما قوم أنكم ظالم أنكم باقتضادكم الجهل)
الها (قتلوا إلى بارئكم) ما أنكم من عبادة (هاتلوا أنكم) ليقتل البري منكم الحرم
(ذلكم) القتل (خير لكم عند بارئكم) انتهى جلالين قال نجم الدين الكبري أرجعوا إلى الله
بالتقوى مما سواه ولا يمكنكم إلا بقتل النفس بضع الهوى لأن الهوى هو حياتها وقلها
في الظاهر يتيسر للؤمنين والكافرين وفي الباطن أمر صعب لا يتيسر إلا لخاص الخلق

بسيف الصدق ولهذا قدم بنو الصديقين على الشهداء اولئك الذين انعم الله عليهم من
 النبيين والصدّيقين والشهداء والصالحين والنفس سورة مكر الحق ولا يأمن مكر الله الا القوم
 الخاسرون وقتل النفس بسيف الصدق الفحرة حويلكم لان بكل قتلة رفعة درجة والنفس
 الاملية في المثل مشوى ﴿خلو﴾ ويستهزأ كس هي ﴿در خلد و زخم او تو كى
 رمى﴾ (المعنى) النفس وشوكها ثلاثة اطراف في اى جانب وضعتا فخر او شرم من شرب خمرها
 أنت متى تغلص اى لا تغلص لا بخلها بسيف الصدق ولهذا يرشدك ويقول مشوى
 ﴿آتش ترك هو در خلد ترك﴾ هستا غور بار نيكو كارون ﴿المعنى﴾ ترك هو النفس
 في المثل نار الحرب نار ترك هو النفس في شوك النفس فحرق ونحى واضرب اليد
 في الصدق صاحب العمل الصالح اى صاحب واحب الصلحاء وانت خبير ان المرء مع من
 احب مشوى ﴿چون تر خد برد صاحب سبأ﴾ كه پیش ملوياه از سبأ ﴿چون﴾ اداة تعليل
 (پیش ما) فذا منا (وبا) قال ابن جرير والمرض العام (به) بكسر الباء بمعنى أجود (المعنى) لئان
 اصحاب سبأ جاوزوا الحد بكفران انتم قاتلين الوفاء فذا منا وعندنا أجود من الصبا وهذا حال
 من يرتكب المعاصي فامر بجمع الآفة على العافية مشوى ﴿ما صاحب در نصیحت استند﴾
 از فوق و كفر بقرع مشوى ﴿المعنى﴾ التصاح انزال اهل سبأ في التضيعة وساروا بانهي لهم
 من الفسوق والفساد مشوى ﴿فصد چون با صاحب هم داشتند﴾ نعم فسق و كاری می
 كانتند ﴿المعنى﴾ مسكوا و انصددم النصالح اى هلاككم وهم ثلاثة مشر وسولا فلم يعيبيوهم
 بل زره و ارز المسق والكفر مشوى ﴿چون صاحب آمد شود ملوياهان جهان﴾ از رضا حلوا
 شود رنج دهان ﴿المعنى﴾ لما بان القضاء الالهى تكون الدنيا خبيثة على اخرى اذا جاء
 القضاء شاق القضاء ومن القضاء الالهى تكون الحلواء الحلو و حسم ومرض النفس اى تبدل
 لونها بالمرارة وأورد على هذا حديثا شريفا مشوى ﴿كفت اذا جاء القضاء شاق القضاء
 ﴾ تعجب الابصار اذا جاء القضاء ﴿المعنى﴾ مفهومه اذا جاء القضاء شاق القضاء و اذا
 جاء القدر همي البصر روى الترمذى والحاكم عن سلمان لا يرث القضاء الا الدعاة مشوى
 ﴿چشم بسته می شود وقت قضا﴾ تا ببیند چشم کل چشم را ﴿المعنى﴾ تكون العين
 مربوطة وقت ظهور القضاء الالهى حتى لا ترى العين كمال العين فكيف هي برؤية الغير مشوى
 ﴿مكر آن فارس جوانكيزيد كرد﴾ آن خيانت زاستغاثت دور كرد ﴿كرد﴾ في الشطر
 الاول بكسر الكاف للفارسية اسم الغبار وفي الشطر الثاني بفتح الكاف العربية فعل ماض
 (المعنى) مكرهنا الفارس لما أثار الغبار جعل ذلك الغبار من الاستغاثت بعيد اى مكر الله
 جعلك بعيدا عن الالتصاء اليه فيكون المراد من الغبار الاسباب الدنيوية فتعلم من رؤية الحق
 تعالى فان قلت وكيف تقول بقول القائل نعم المال الصالح للرجل الصالح فجاب ان كان

ما لحافه وله نعمته فتم الآخرة ولما كان المال والاسباب الدنيوية لا يحسب كثير الناس
 مفيدة لنفسه اذا لم تكن غلبة البشرية على الروحانية قال متوى موسى فارس رومى
 غبار * وره برنو كو بد آس مكر سوارى (المعنى) اذهب طرف الفارس عند ظهور غباره
 ولا تذهب طرف الغبار على ابن (يد) فعل اسرو (مرو) هم بنى حاصر والا يضرب عليك مكر هذا
 الفارس فتوجه اليه تعالى قائلا يا مغلب القلوب والا بصار ثبوت قلبى على دينك قال الله تعالى
 اقاموا صلاتهم ولا بأس من مكراهم الا القوم الخاسرون قال فجمع الله بين الكبرى فكره مع أهل
 القهر بالقهر ومع أهل اللطاف باللطاف فعمل هذا الخاسرون هم الذين خسروا سعادة الدارين
 وقوله الا القوم الخاسرون من أهل اللطاف الذين خسروا الدنيا ورهبوا المولى فهو مكر
 بالاطفال عليه قوله تعالى اولئك لهم الامن وهم يستبدون وله فاقال وهو خير الماكرين
 متوى * كفت حق ارا كه اين كركش بخورده * يد كرك كرك چون زارى نكردي (المعنى)
 قال الحق تعالى لعلك الذي اكله هذا الذئب وهو غبار الاسباب الدنيوية واعلمك كما
 (يد كرك كرك) راي غبار الذئب بعض الذئب الاى شئ لم يزل الا انى كان اتضرع والانى له لارم
 لرحمة الله تعالى ويخلصه من غبار الاسباب الدنيوية متوى * اوغى دانست كرك كرك را *
 يا جنير دانست چرا كركى چراى (المعنى) هو اى الذى اكله الذئب ما علم غبار الذئب مع كرك
 فعل چرا بكسر الجيم الفارسية اداة استعمال اى لاى شئ فعل من الذئب الذى تصده لا كرك
 (كركى چرا) من چراك بفتح الجيم الفارسية متنا * قل الرعى اى اكل عظام الدنا وعقل
 عن قوله تعالى ولا تحرة خبروا بى وترك الاقبال على الله تعالى ولم يساجر به ولم يقل اللهم الى
 اعدوك من جهد البلا مودرك الشفاء وشفاعة الاعداء وسوء القضاء مثلاً مشرى
 * كوسفندان بوى كرك با كرك * مى بد اند وهر سوى خردى (كرك) بمعنى الضرر
 (خرد) من خردن على وزن وزيد هو الزحف كلاً لحال والتحرك لجانبا آخر (المعنى)
 الفهم يعلون راحة الذئب الضرر وعلى الفور لكل طرف يترحفون ويهربون متوى *
 حيوانت بوى شيرا * مى بد اند ترك سكرى چراى (المعنى) دماغ الحيوانات تعلم راحة السبع
 فترك الرعى والمرعى من خوفها الموت ترك سلاسلها وتذهب لعل أمنها وانبت بانسان غافل
 متوى * بوى شير خشم دى باز كرك * با مناجات وحذر انبار كرك (المعنى) سبع غضب الله
 تعالى رايت راحة غضبه وانلره لرحم وكن شر يكلمع المشاجاة والحذر قبل كفى الموت
 واعظالا فلانك اليوم لا تعرف الى ماذا تصبر الامور متوى * واسكشتند آن گروه از كرك
 كرك * كرك محنت بعد كرد آمد سترك (واسكشتند) معناه لم يرجعوا (آن گروه) هذه
 الجماعة (از كرك) من غبار (كرك) وه الذئب (كرك محنت) ذئب المحنة (بعد كرد آمد)
 بعد الغبار اى (سترك) بمعنى كبير وعظيم (امعى) وهذه الجماعة لم يرجعوا عن غبار الذئب

بعد مشاهدته ثلث الغضب بالحد والتمساجاة أن ذنب الحجة بعد الغبار عظيم ما مشى
 برؤيد أن لو سئل كذا لرب الغضب • كذا جوابك خرد يستند جسم • المعنى الذنب مفرق هذه الغضب
 بالغضب لان هذه الغضب بطرا • أعينهم عن راعي العقل أي تبعوا أهواء أنفسهم مشى
 • جند جوابك شأن عواذ ونامد • خال غم ورجيم جوابك مريد • (المعنى) كم
 دماهم الراعي لطرف الصلاح ولم يتولوا ملازداوا الاضواء وشربوا تراب الغم في عين الراعي أي
 ردة واما لهم حلا نبياء والاولياء فاختططوهم عليهم قائلين رعاتهم مشى • كبروما
 افروخود جوابك نريم • چون بيع كرديم هر يك سروريم • (المعنى) اذهب فاما ارحم منك
 وكيف تبطلت كل مناسا حيدوة وهر فقاء نادوا على سوء الادب واغتروا بحال الدنيا اللغاني
 وقلوا مشى • طعمة حكر كم وأن يارني • هيرم نريم وأن عارني • (آن) معني لا ين
 في الموضعين (في) بكسر التثنية أداة التثنية (هيرم) هو الخطب (المعنى) نحن طعمة الذنب
 ولنا لا نقي الهداية أي نقبل ان نكون مقهورين لذنوب الحجة ولا نقبل دعوتكم ونحن خطب
 نار السعد لئلا نقبل العار على غوى النار ولا العار وعلو قبول الاسلام عار اذ ان مشى
 • حبيته جاهل مشهور دماغ • بانل مشى برده مشان كذا • (المعنى) حجة الجاهلية
 في دماغ أهل سبأ موجودة على غوى اذ جعل الذي كثر وافي قلوبهم الحجة حجة الجاهلية كانه
 يقول الحجة في دماغ الانسان وهي الغضب النفساني مع الاكثريات فان حرمها بنفسه بالعلوم الدينية
 عن الكفر والعاصي فحس محذوف والا فحقها حجة تسمى الشامة على دمنشان مركبة من
 دمن وشان وهو ضمير الجمع ودمن بكسر الدال جمع دمنة قال الجوهرى المامتنان اذا وقعت فيه
 أبقار الابل والدمنة آثار الناس وما سودوا أي على قصورهم وآثار ما كنهم انطاوية الخربة تقع
 القرب مشى • هر مظلومان همى كند دجاه • درجه ما قنادوى كفتند آه • (هر) على
 وزن نهر أي لأجل (مظلومان) جمع مظلوم (همى) كذا (كند) بفتح الكاف حفرُوا (دجاه)
 بفتح الجيم الفارسية البئر وقد يخفف ويقال جه (قنادى) وقعدوا (رمى) كفتند وقالوا (آه) هي
 كلمة تحسر (المعنى) لأجل المظلومين حفرُوا كذا بُرأيا قالوا يا عدينا • فان افوتوا في البئر
 وقالوا من الندامة آه مشى • پوستير يوسفان بشكافتند آه • كردد يك يك يانثند •
 (المعنى) فمروا جلود الانبياء والاولياء الذين هم محاييب الله تعالى أي فعلوا الجور والجفاء
 معهم وكل ما فعلوه بالضرر وحده واحد ارا حلال الدنيا فضلا عن الآخرة مشى • كبرت
 أن يوسف دل حق جوى • چون اسيرى بسته اندر كرى • (المعنى) فان قلت يوسف من
 يكون محايب هو قتل طالب الحق مثل أسيرى • بذلك يجاهد نفسك الأتارة بالسوء مشى
 • جبرئيل رابر استون بسته • بر يا الشرا بد جاحنة • (المعنى) ربطت قلبك ورد وحلت
 المدونة لجبرائيل على محمود بنشر جعلتها أسيرة الشهوات وما هذا الاجفاء ولهذا قال في الشطر

الثانی امر شد جناحه و قد و جرحته فی مائة مهمل بسبب المعاصی حتی کاد ان لا یطیر الی
الجناب الالهی مشوی ﴿ یبشر او کوسا له بر یا ن آوری ﴾ که کسی اورا بگوید آن آوری ﴿
المعنی﴾ و قد تمت قدامه بعلامه مشوی بالانک بعضا نصیبه و تأقی به الی که دان و هو بیت التین کانه
قال مع تبسیر الغذاء الروحانی اطعمته الطعام الجسدانی مثل الحیوانات کل ما قط له تتناوله
فان لا مشوی ﴿ که بخور اینست مرا چرب رفوت ﴾ نیست اورا جز لقاء الله فوت ﴿ (المعنی)
کل هذا التین فانه لتادیم حل و رفوت لذیذ و فی نسخة مر الوت و بوت ای لنا الطعام و صم و الحال
لیس له غیر لقاء الله فوت فعل العاقل ان یحسب لما کل القابیه حتی لا یصدق علیه قوله تعالی
اولئک کالانعام بل هم اضل و یدی فی هذا القلب و الروح لیستغفر فی بأوار الهدی مشوی
﴿ زین شکوه و امتحان آن مبتلا ﴾ میکند از تو شکایت مانده ﴿ (المعنی) من هذه الاذیة
والامتحان ذاك القلب المبني بشکي مثلك الی الله تعالی قاتلا مشوی ﴿ کای خدا الملائک
ازین کر که کن ﴾ گوید من فلتوت آدم صبر کن ﴿ (المعنی) یا الله الامن من هذا الذنب
المستحق فبقول الله تعالی له لما لوقت انی اصبر علی هذه النفس الامارة مشوی ﴿ داد
تو و خواهم از هر چی خبر ﴾ داد که ده در خضای داد ﴿ (المعنی) و باطل المطلب عدالتنا
من کل غافل عن دمايتك ما کابل علی ما فله بل من خبر و شرم النفس و قال من یعطی المداة
خبر الرب العادل فانه عادل العادلین مشوی ﴿ او همی گوید که صبرم شد فنا و در فراق روی
تو بار بیا ﴿ (المعنی) و هو ای القلب بقول یزید کسری دار فانی الی لمراف و جعل السكریم کابی
مشوی ﴿ احمد در مانده در دست یهود ﴾ سالح افتاده در حبس نمود ﴿ (المعنی) اما احد
بقی فی بد الیهود و اما سالح بقی و اتصالی حبس نمود که امانی جور النفس الامارة مشوی ﴿ ای
سعادت بحس جان نبیا ﴾ بایکش با از حوائج ما بیا ﴿ (المعنی) یا واهب السعادات لا رواج
الا نبیاء اما انک به ذه الحاله اقلی لا یخلص من هذا الجور و الجفاء او ادهنی لحضورک لا یقلی
بوساک او نصال و تنزل لمرتی بخصی جفاک ای اقطعنی صا و ان مشوی ﴿ باقر امت
کافران را نیست تاب ﴾ می گوید بالیتی کنت تراب ﴿ (المعنی) لا طاعة لکفار علی خرافک و انا
مؤمن کذب اطمینه و من هذا السبب یقول الکافر بالیتی کنت ترابا قال فی تفسیر الجلالین عند
ما یقول الله تعالی الهائم بعد الاقمت صا من بعضها البعض کونی ترابا و قال فیهم الدین الیکبری
بعد اطلاقه علی ما قد مت بداه من الشرائع کانه یقول یمکن الطاقة و الصبر علی العذاب
الظاهر ان کانه امانة الوصال و لا یمکن الصبر علی عذاب الفرق و لهذا تنهوا أن یکونوا ترابا
مشوی ﴿ حال او اینست که و خود زان صواست ﴾ چون بودی تو کسی کان یواسمت ﴿
(حال او) حال الکافر (ایست) لآن (کو) تدبیره که او معناه بام (زان) تدبیر هزان معناه
من ذاک (سو) بضم الین المهملة الجانب راست لا فادة الحکم (چون) اداة استفهام (بود)

مل وزن خود معناه بكون (می تو) بلا أنت (کسی) أحد (کانتواست) بان ذاك أنت
 ای هو مخصوص بک (المعنی) حال الکافر الآن بأه من ذاك الجانب وهو الحرمان من
 مشاهده الجمال مکيف بصحکون بفکر و بصبر عمل فرائد ذاك الذي لك عاشق و بك
 مخصوص و بجانبك مشتبب یعنی الکافر اهل الله غنی ان يكون ترايا فكيف يكون حال الذي
 هو اهل الوصل مشوی **و حق همی کورد کد آری ای تره** • لبتك بشخصه برآر و صبره •
 (المعنی) الحق تعالی بقول اسکر واحد من القلب والروح اللذين هما اهل الوصال بازه
 وبالطيف نعم جميع توکل جمع لکن اسمع قولي و انت بالصبر على الجفا فان الصبر اولی لانه سبب
 القرب والوصول و باعث مشاهده الجمال مشوی **و صبح زرد بکست خاموش کم خروش** •
 من همی گوشه می تو نمکوش • (المعنی) الصبح قریب اسکت و قلل التصویت مع البکاء
 (انهم و صبحهم الصبح) صبح يوم وفاتهم (البس الصبح قریب) أي الموت انتهى فلا تخزن فاه
 اذا طلع صبح السعادات ذهب اهل الجفا و نجوا اهل الوصال ما أسی لا یحک فانت لانی و اصبر
 فانما اجازي کل أحد بمقدار عمله فلما علمت حال الروح والقلب اللذين هما غریاء فی عالمهما
 فاعلم **و بقية داستان رفتن خواجہ بدو روستای ب روی ده** • هذا فی بیان بقية حکایة ذهاب
 العزيز الحضری الى طرط القرية بدعوة القروی مشوی **و شد زحدهین باز کردای با پر کرد** •
 روستای خواجہ را بین خانه برد • (شد زحده) ما رستم الخلد یعنی خرجت عن الخلد (هین)
 هنا یعنی تیز یعنی اسرع (باز) بمعنى خلف (کرد) من کردیدن بفتح الكاف الفارسیة
 بمعنى تقول (ای) أداة النداء (باری) هو المصدق (کرد) بضم الكاف الجهمیة القوی
 الشجاع و بالكاف العربیة طائفة الاستعارة (روستای) القروی (خواجہ را) لایزیر
 الحضری (هین) انظر (برد) اذهب (المعنی) الحارث من هذا النوع خرجت عن الخلد
 باصديق القوی تقول و ارجع سرعاً و انظر القروی صاحب الخیل المستغرق باحسان
 العزيز الحضری اذهب العزيز الحضری لبته أي اذهب بالمكر والخدعة لیت محته مشوی
و قصه اهل سبایك گوشه نه • آن بگو کل خواجہ چون آمد بده • (بک گوشه) فی زاوية
 (نه) بكسر النون فعل أمر بمعنى ضع و دع (آن بگو) و قل ذاك (کل حوچه) ذاك العزيز
 الحضری (چون آمد) كيف أتى (بده) القرية (المعنی) قصه اهل سبایك كورة وضعها
 فی زاوية من زوايا طرط و افرغ من باینها و قل ذاك الذي فعله ذاك العزيز الحضری كيف
 أتى القرية مع اولاده و عیاله و كيف جرى عليه من المحن مشوی **و روستای در غلق شیوه کرد** •
 تا که خرم خواجہ مرا کالیوه کرد • (کرد) فی الموضعین فعل ماض (کالیوه) هو الاحق
 والابك (المعنی) القروی فی الخلق و التبصیر من فعل دلالة و حرکت موزونة حتى حصل خرم
 و احتیاط العزيز الحضری بالله ضعيفا مشوی **و از پیام اندر پیام او خبره شد** • بتلال

خرم خواجه نیرمند (از) بعضی من (پیام) هوانمبر (اندر پیام) و انمبر و اراده کثرت
 تعاقب الاخبار (خبر) مضیر (تا) حتی (زالال) بالعمیة الماء الصافی ضد العکر (تیره)
 هو العکر (المعنی) ومن کثرة تعاقب اخبار القروی المعصری صار العزیز المعصری مضیرا
 حتی صار صافی خرمه عکرا ای ضعف و نقص و ترک الاهتمام والاحتیاط مشوی (هم از اینجا)
 کوه کفش در بسند • نزع و نعلب بشادی میزدند (هم) أيضا (از اینجا) من هذا
 المكان ای الجانب (کود کفش) الشیخ ضمیر راجع الی الخواجة و کود کان جمع کود و هم
 الاطفال (در بسند) فی القبول (شادی) بالسرور (میزدند) ضربوا (المعنی) أيضا من هذا
 الجانب اولاد العزیز المعصری من دهر و القروی فی القبول ضربوا بالسرور مفهوم نزع
 و نعلب مشوی • هم یوسف کثر تقدیر عجب • نزع و نعلب بردار طلب (المعنی)
 مثل یوسف علیه الصلاوة والسلام فانه من التحذیر العجیب اذ به نزع و نعلب من قرب ابيه
 ولو کان محتویا و لکن معیه فی الظاهر نزع و نعلب و قال یحیی بن ابراهیم قدس الله سره
 فی الاتقی (نزع) فی مراتعنا (نعلب) فی ملاعبنا و می المناقام العیول هو (واناله
 لما قلون) من قنعة المنی و آفاتنا (قال) یعقوب الروح (ان لیجزئی أن یدهبوا) ای
 یوسف القلب (و اختلف أن یا کله الحب) ای ذنب الشیطان فان القلب اذا بعد عن الروح
 یقرب منها الشیطان و یصرف فیه و یسک (وانتم عنه غافلون) لاشغالکم بتمجیل
 مراکم و اراد هنا قنعة الله بمرحی الالب المرشد الذی یقیض علی السالك باقائه الله
 تعالی علیه الروح الاضافیة فهو از من الروح کانه یقول کم من یوسف زینة قطعه تقدیر
 الاله العجیب بشو نزع و نعلب و نا کل و اشرب من نخل المرشد حتی غرق فی شر السهو و الخطأ
 و حبس فی شر الهوی و لهذا قال مشوی • آنیمازی بلکه جانمازیستان • عیبه و سکر
 و دغاسازستان • (المعنی) ذلک لیس لعیال و نعلب الروح ای لیس انباطا بل هو
 ای نزع و نعلب هلاک الروح و بعد ها من ابواب الفتوح و هو مدارک الحیة و السکر و تقول
 الکلام الباطل الذی یسببه یلاق العذاب الالیم و تحقیق الکلام مشوی • هر چه از باران
 جدا اندازد آن • مشوا ترا کله زیان دله زیان • (المعنی) کل شیء أبعدک عن محبوبک
 اتر کوارمه و اجمیر مولای سقعه فانه یسک و یحلب فتنه را عطا می غوی کل من انهارک
 عن مولای فهو دنیاک مشوی • کر بود آن سودمند در مدد محکیر • هر روز مکمل
 ز کجور ای قهر • (المعنی) وان کل ذلک الشیء الذی یبعدک عن مولای مائة نفع فی
 مائة نفع لا تمسکة ای لا تحبه و لا تلفت الیه و یقرب لاجل الذهب لا تقطع من خرمه
 عطاء الله تعالی مشوی • این شد نو که چند بزدان زجر کرد • گفت اصحاب نبی را کرم
 و مرد • (المعنی) استغ هذا کز جروج الله تعالی و قال لاصحاب الرسول صلی الله علیه

وسلم عنا محاربا و ياردا وعلته مشوى ﴿رأى كبر بالمدهل ذر سال تسك﴾ جمعها
 كرهه بالمدهل في حركتك ﴿زانكه﴾ لانهم ﴿ر﴾ بفتح الراء اداة استعلاء ﴿بانك﴾ هو
 الصوت ﴿دهل﴾ هو الطبل ﴿تلك﴾ هو الضيق ﴿كردند﴾ فعلوا ﴿في حركتك﴾ يعني بلا تأخير
 ﴿المعنى﴾ لانهم سمعوا صوت الطبل في سنة ضيقة ذات قسط وكل ذلك اليوم يوم الجمعة وكان النبي
 صلى الله عليه وسلم في الخطبة قرص كوه وأبطلوا الجمعة بلا تأخير ولا توقف وذهبوا واستقبلوا
 الركب القادم لاجل اشترائه الاقوات فعوتبوا بقوله تعالى في آخر سورة الجمعة ﴿واذا رآوا
 تجارة أو أهوا أو أهوا الهم﴾ أي التجارة لانها طلوبهم دور الهمو ﴿وتركوك﴾ في الخطبة
 ﴿فأما قل ما عند الله﴾ من الثواب ﴿خير﴾ للذين آمنوا ﴿من الله وومن التجارة وواقع خير
 الرازقين﴾ يقال لكل انسان يرزق عائلته من رزق الله تعالى انتهى جلالين مشوى
 ﴿فانباشد بغير ان ارزان خرد﴾ زان جلب صرفه رمايشان برزد ﴿فانباشد﴾ حتى لا يكون
 ﴿ديكران﴾ الغير ﴿ارزان﴾ رخيص ﴿خرد﴾ بكسر الخاء المجهمة يشترى ﴿زان جلب﴾ من
 ذلك الجلب وهو ما يجلب للبيع ﴿زماصرفه﴾ متاز يادة ﴿برزد﴾ بمعنى يذهبون ﴿المعنى﴾ حتى
 لا يشتري الغير رخيصا من ذلك الجلب اليسع ولا يذهبون من الجلب يازيد منا أي لا يأخذون
 أوبخص منا ثم يصونه غالبا مشوى ﴿فاندي بغير محاسن خرد غار﴾ نادوسه درویش
 ثابت بر نیاز ﴿المعنى﴾ فبقى النبي صلى الله عليه وسلم في الصلاة مختلعا مع صيرب أو ثلاثة
 علقين بالضرع ثابتين في الدين والعبادة وكان الباقي بعد النبي عشر رجلا منهم الخلفاء الاربعة
 فتركت واذار أو التجارة أو أهوا الآية وفي الاصل قال بحسب الدين العسكري بآيته القوي
 المؤمنة اذا توديت للتقرب الى حضرة الربوبية ﴿ابن سنان﴾ يوم الجمعة في مقام الجمع
 في مسجد جامع القلب بالوارد الحق قاسموا الى ذكر الله القوي السري الخلق وذروا كسيكم
 في سوق القالب بمتاع الحياة الدنيوية النسيب بالاشتغال بالسكر القوي وترك الاعمال
 البدنية والذكر السابق في تلك الساعة خير لكم ان كنتم تعلمون حقيقة هذا الحال لان
 الاعمال البدنية كانت معتبرة لا مستحلاب هذا الوقت فاذا دخل الوقت المطلوب فاشتغال
 بالسبب واعراضك من المقصود من ركاز القلب ودناء الهمة وخسارة النفس كن دعاء
 السلطان ليقر به اليه وهو يقول دعوني أغرم في السلطان شجرة في البستان واحتسب ثمرها
 وآتي الى السلطان فكيف يصحك أولو الاباب من قلة عقله وكيف يسقط من عين
 السلطان لدناءة همته ولهذا قالوا صاحب الورد مملون لان الورد مقبيل يحصل منه الورد فاذا
 جاء الورد وهو يدفع به ردا لا يكون الا من المبعدين من حضرة الرب وقالوا الورد ملون لا ورده
 فاذا قضيت الصلاة في مسجد جامع القلب بيد الوارد القوي قانتة مروا آيته القوي المؤمنة
 في أرض البشرية وابتغوا من فضل الله بالسكر في سوق القالب من الاعمال العالمة

البدنية واذكروا الله كثيرا بان جهد الفراغ من التوجه في مقام الجمع بالذكري القلبي
 والسر الخفي لعلكم تنجون من الكدورات الحاصلة من ذلك الكسب وسوق الغالبية كـ
 ان يدفع الكدورات الحاصلة عند الاشتغال بالكسب في عالم الكون والقضاء من غبار
 الطبيعة والفلاح منوط بالتركية والتركية لا تحصل الا بالذكري الهادي القوي الخفي على وفق
 قانون أهل الطريقة بشرط التقي والاثبات وادار أو تجارة أولها انفضوا اله (وزركوك)
 قائما في جامع القلب وقت الحضور مع الرضا ذرات القوى المؤمنة ههنا دنيا أو ذوقا معا
 بتركون الطبقة الحقيقية في مقام الجمع قائمة في الامامة وزركوك الاقتداء مخرج من جامع
 القلب الى سوق الغالب الكسبي السماع (قل ما عند الله خير) من المعارف الوهية والاذواق
 الحاصلة من العلم الدني في متعدد صدق وخير (من الله) أي الذوق السامي (ومن الضارة)
 ومن الأهمال البدنية والمعارف الكسبية (والله خير الرازيين) برزق القوالب الغالبية
 والنفسية والقلبية والسريرة والروحية بالوسائط والاسباب وبغيرها من عنده بلطفه وكرمه
 والواحب على السالك ان يعتبر هذه الآية انتهى فان الذي يختلف مع رسول الله صلى الله عليه
 وسلم ثبت ولم يأت به نصير ولا بيل مشوي ﴿سكنت طبل ولهو بازركلي﴾ جونسان
 مريد الرباني (المعنى) قال الله تعالى كن ترك صلاة الجمعة واستقبل الركبة صلى
 طريق التوبيع طبل ولهو أعمال التجارة لا شيء قطعكم من النبي الرباني مشوي ﴿قد
 قضيت غمومها﴾ ثم حلتني بها قائما (المعنى) قال الله تعالى وزركوك قائما فقال
 النبي صلى الله عليه وسلم والذي نفس محمد بيده لو خرجوا جميعا لا ضرم الله الوادي عليهم قارا
 وهذا الحال مفر لكل دارته صلى الله عليه وسلم مشوي ﴿هر كند مقم باطل كاشيد
 وان رسول حق را يكذاشيد﴾ (المعنى) لا تلصق زرعتم بزرا الباطل وتركت رسول
 الحق في الجامع مشوي ﴿صهبتا وخبرار لهواست وما﴾ بين كرايكذا اشتي چمنی جمال
 (كرا) على وزن حرامعني لمن (المعنى) وصهبتا صلى الله عليه وسلم حير من الله والمال انظر
 لمن تركت وصيني جمال من مالدن وهو الحف يعني حف عینك لتنتقم ونرى انك تركت من
 صهبتا خبر من الدنيا وما فيها مشوي ﴿خود شد حرص شمارا این چنین﴾ كه من رزاق خبر
 الرازيين (خود) أنتم (نشد) بمعنى نشد فيها معنى الاستفهام التفريري يعني ألم يكن
 (شمارا) لكم (این) اسم إشارة (من) بمعنى أنا (المعنى) ألم يكن هذا الحرصكم يتناوه علوما
 أف رزاق وخبر الرازيين ولم تعلموا ان الله لا يضيع أجر المحسنين بل يحسن لبعده بمقدار رحمة
 العبد فترك الدنيا نال العنى ومن تركه ما نال الشاهدة مشوي ﴿انك كندم را
 ز خود روى دهد﴾ كى تو كهات را ضايع ندی (المعنى) ذاك الله تعالى الذي يعطي للضعف
 من عند رزقا ويجعل لكل رزق حظا ماله أي لمرة الغدا ثباته متى يضيع ويضع تو كلات

مثنوی ﴿از پی کندم جدا کشتی ازان﴾ کفر ستادست کندم ز آسمان (المعنی)
من أجل التمع بعنت عن الذي أرسل التمع من السماء أي أرسل أسباب التمع وهي
الأمطار حتى يلحقها الزرع بحلقومه ونحوه وصار حباب رزقك إياه فن حاقنك تركبت السبب
وتثبتت بالأسباب فاه لو لم يرزق الذي رزقته متى يصل البشر رزقك فشمع هذا بهك وقال وفي السماء
رزقكم فالأحرى للسالك قطع العلائق الظاهرة بالقراع من طلب الرزق والتوكل عليه روى أنه
قبل لشيع لم يطلب من الناس شيئا فقال لساب حال مرتعتي وسجعتي وحصاي وحجادي يطلب
الرزق وأبقيت لساني لربي وهـ داخل المتوكل على الله لا تأخذه في الله لومة لائم ولهذا قال
﴿دهوت باز بطن را از آب بهمرا﴾ هـ في يار دعوة البار لبط من الماء إلى الصراط والبار
طبر الصيد والبط طبر الماء واحدة بطة قال الجوهري والهاء فها البيت للتأنيث بل لو احدث من
جنس مثنوی ﴿از گو بدبط را کز آب خیر﴾ تا بیتی دشمار افندریز (المعنی) يقول
البار لبط قم من الماء حتى ترى حصاري نثرة السكر أي حسنة لطيفة مثنوی ﴿ببط عاقل
گو بدش ای بار دور﴾ آب مارا حصن وامست و سرور (المعنی) البط العاقل يقول
يا بار کز بعد ای امست عنا فان الماء لنا حصن وأمن و سرور سبب بحفظ من الأعداء
مثنوی ﴿دو چون باز آمد ای طایف شتاب﴾ هـ من بهر و ن کم روید از حصن آب (المعنی)
الشیطان أن مثل البار أي أراد بالبار الشيطان أنه على طریقی القتل ثم حذر من الشیطان قائلا
يا بط اهربا و تيقظوا ولا تذهبوا من حصن الماء الخیر من الله كأنه قد سنا الله بأسراره ينادي
سكان بحر الحقيقة فيقول يا سكان بحر الحقيقة من السلاطین انما لكم والبعد من توحيد الرحمان
کی لا تذهبوا إلى وسوسة الشيطان فتذهبوا من رحمة الله مثنوی ﴿باز را گوید روید و باز کرد
از سر ملاستداری پای مرد﴾ (باز را گوید) قولوا للبازی (رو) خذ الراية بمعنى اذهب وكره
للتأكيد (باز کرد) معناه ارجع خلف لان بارهنا بمعنى خلف وكره عمل أمر من كرد بدن هنا
استعمل في الأمر أي تعقل (از سرما) ومن هوسنا (دستدار) أمر غ (بای مرد) بمعنى
معين ومساعد وشفيع وعضد لكن هنا بتقدير مرد پای أي الذي يكون بمنابة الرجل والقدم
للسائل الأسمى يحبه ليجلب له شيئا من الناس نادى به البازی للاستهزاء عليه (المعنی) قولوا
للبازی اذهب اذهب وارجع خلفك وامسك يدا من هوسنا يا معين مثنوی ﴿باری از دعوت
دعوت ترا﴾ مثنویم از دم تو کافرا (المعنی) نحن من دعوتك برآء الدعوة تكون لك أي
أدع نفسك و اذهب عنا نحن لا نشرب من نعلك أي لا نحتم كمالنا لدوسسة لانك با كفر
تریدان تو ملنا للهلاك مثنوی ﴿حسن مارا قند و قندستان ترا﴾ من نخواهم هدیه ات
استبان ترا (المعنی) الحصن لنا قند كلف أي الماعنا حصن وحصار أحلى من السكر
وكثرة البكر في الحصارى اللطيفة تكون لك خدهارا ذهب عنا نحن لا نطلب هديتك البستان

دعوت باز

يكون لك أي لا نطلب الأسباب الدنيوية هذا إذا كان بستان مخفف بستان وما إذا كان بكسر
 الباء المعنى لا أطلب هديتك حظها من أعين المكر كذا السالك يخالط الشيطان ويقول
 له ما التوحيد الطاهر خير لي من ماء الدائد والشهوات الدنيوية مشوي ﴿ چونكه جان
 باشدنيا بدلت گم ﴾ چونكه لشكرت كم ناید علم ﴿ المعنى ﴾ لما تكون
 الروح لا يتقصصها الطعام ولما يكون العسكر مو جود لا يتقصصه العلم أي لما تكون
 الحياة موجودة الرزق المقسوم يأتيه البثلة لأن الصخرة في جمع العسكر فإذا جمع يوجد
 علم مشوي ﴿ حواجه ملزم سی هدراورید ﴾ پس بهاء سكر د یاد یومرید ﴿ المعنى ﴾
 الحضري العزيز الحازم رأيه أني سكرتيا بهاء لضرر القروي من ذهابه القرية وعمل فعلا
 كثيرا مع القروي الشيطان المرید قال الجوهری والمارد العاني والمرید الشديد المرادة مشوي
 ﴿ گفت این دم کارها دارم مهم ﴾ کرباییم ان سكر د منتظم ﴿ المعنى ﴾ وقال امسك الآن
 اشغلا مهمة ان أنت لم تفرم ولا أفدو على جعلها منتظمة وهذا المناسب بحال السالك
 مشوي ﴿ شاء کارناز کم فرموده است ﴾ زانتظار شاه شب نغوده است ﴿ المعنى ﴾ السلطان
 أمر في شيء لطيف مشكل لا يحصل إلا بالمرمي البليغ ومرشدة لزومه السلطان من انتظاره
 لي إليه فلم يتم وأبدا حربه عصيته روي عن أبي سعيد وأبي هريرة أن الله تعالى يعمل حتى إذا
 كان ثلث الليل الآخر نزل إلى السجدة الذي لا يفلوذي هل من مستغفر هل من تائب هل من سائل
 هل من داع حتى يتغير التغيير مشوي ﴿ من شام زك امر شاه كرد ﴾ من شام شدرشه روي
 زرد ﴿ من نفع الميم بمعنى أنا ﴾ شام ﴿ بمقتضى قوام أي لا أقدر ﴾ امر السلطان
 ﴿ كرد ﴾ بفتح الكاف العربية من كرد وهو يفعل ﴿ بر ﴾ بفتح الباء لها ستة عشر معنى منها الأطراف
 والجانب ﴿ روي زرد ﴾ أصفر الوجه ﴿ المعنى ﴾ ألا أقدر على ترك أمر السلطان وأنا لا أقدر
 على الذهاب أصفر الوجه جانب وطرف السلطان لأنه لا يليق القدوم على الله بالاعاصي مشوي
 ﴿ هر مباح وهر ماسر هفت خاص ﴾ هر سه از من همی حوید مناص ﴿ المعنى ﴾ وفي كل
 صباح ومساء يصل إلى سر هفت أي رئيس خاص بطلب مني مناص أي خلاصا كأنه يقول
 يزل على جذبة لطف وفيض احسان خاص بطلب مني خلاصا فكيف أعرض عن سلطان
 احسانه عميم مشوي ﴿ نور واداری كه آیم سوی ده ﴾ تا برابر وافتد سلطان كره ﴿ تو ﴾ بضم
 التاء ﴿ روا ﴾ لا تو ﴿ داری ﴾ تملئ ﴿ كه آیم ﴾ بمعنى آتی وأجى ﴿ سوی ﴾ طرف ﴿ ده ﴾ بكسر الدال
 المهملة القرية ﴿ نا ﴾ حق ﴿ در بارو ﴾ في حواجه ﴿ كره ﴾ بكسر الكاف الفارسية تقول الراه المهمة
 العقدة كنى بها عن التعصب ﴿ المعنى ﴾ هل يلبق عندك بأن آتی جانب القرية لأجمل الذوق
 والصفا حتى السلطان يتعصب علي ويتعصب أي أترك عبادة به بغضب على مشوي ﴿ بعد
 از آن در مان خشمش چون گم ﴾ زنده خود را زین مكر مدھون كنم ﴿ درمان ﴾ علاج ﴿ خشم ﴾

غضب والشين فميراجع الى السلطان (چون) بمعنى كيف (کنم) بمعنى افعل (نغذه) بكسر
 الزاء المجهة هو اخطى ضد الميت (خودرا) انفسى (مکر) بمعنى لا (المعنى) بعد هذا الغضب باقروى
 كيف اطلع غضبهم من هذا الخصوص لا علاج لي الا ان اجعل حباتي مدفونة تحت الارض
 حتى يكون علا كي في الله ما سيبا لجاني في العقبى مشوى ﴿زين غط او مديهاه باز گفت﴾
 حبلوا بالحكم حق نقاد جفت ﴿المعنى﴾ وقال ابو زرياحنضرى مقابلة لابرار القروى من هذا
 النمط ما تمجدهم وذرلكن حبل الحضرى لم تقارن تقدير افعاله الى لبقين نوع من الحب فيه
 وهذه البقية قضاء الهى ولهذا قال مشوى ﴿كشود ذرات عالم حبله پيج﴾ باقضى آسمان
 هيئت و هي ﴿حبله پيج﴾ وصف زكبي معناه ماسك الحبله ﴿هيج﴾ اصلا ﴿المعنى﴾ ولو كانت
 ذرات العالم مقسكة بالحبل لدم القضاء الا الهى هي مع قضاء السماء لاشئ اصلا وقطعا مشوى
 ﴿چون كمرزد ابن زمين از آسمان﴾ چون كند او جو بشرد از وى هان ﴿المعنى﴾ كيف
 تهرب هذه الارض من السماء وكيف تخفى الارض نفسها من السماء مشوى ﴿هر چه آيد
 ز آسمان بروى زمين﴾ نه مفرد ارده چار نه ككب ﴿المعنى﴾ كل شئ ياتي من السماء لوجه
 الارض لا يمسك قرا القرار ولا علا جالغ لاص ولا محسكا ناللا حتفاء بل قبله الارض طوعا
 وكرها مشوى ﴿آتش را حور شبدي ياردم﴾ او پيش آتش بر ماهه روى ﴿ار﴾
 مخففة من اكراداة الشرط (خورشيد) اسم الشمس (ي ياردم) يطر (رار) علم اى الارض
 (پيش) قدام (آتش) نارها (ماهاده) بكسر الميم تنصع اى الارض (رو) بضم الراء
 المهمة هو الوجه (المعنى) ان امطرت النخس على الارض بار انصع الارض قدام بار الشمس
 وحها ولا تقدر على خلاص نفسها ولا يبعها الا اذ لم مشوى ﴿رره مى طوفان كند باران
 روه﴾ شهره آرايى كند ويران برو ﴿المعنى﴾ وان يجعل المطر على الارض طوفانا ويغرب
 البلدان التى هي على الارض مشوى ﴿ار شده تسليم او ايو بوار﴾ كذا صيرم هر چه مى
 خواهي يسار ﴿المعنى﴾ الارض ما رتليمها الى السماء كتليم ايو ب عليه السلام قائله
 ياني اسيرة كل ما تطلبه انت به فاني لا اعرض عنه مشوى ﴿اى كه جزواي زمينى سرمكس﴾
 چونكه ينى حكم رزدان در مكش ﴿المعنى﴾ يا من انت جزوه هذه الارض لا تسحب برأسا
 ولا تعرض من تقدير الله تعالى بعد علمك باحوال الارض لما ترى حكم الله تعالى لا تسحب
 الباب بل اقمه لتخبرى مقامه تعالى وسلم تسليم مشوى ﴿چون خلقنا كم شبيدى الزراب﴾
 خالذ باشى جنت از نور و مناب ﴿جست﴾ فعل ماضى صحو طلب ﴿المعنى﴾ لما سمعت قوله تعالى
 في سورة الحج (يا ايها الناس) اى اهل مكة (ان كنتم في ريب) شاك (من البعث فانا خلقناكم)
 اى اصلكم آدم (من زراب ثم) خلقنا ذريته (من نطفة) منى (تم من علقه) وهى الدم الجامد
 (ثم من مضغة) وهى الحنة قدر ما يبيض (مخلقة) مصورة تامقا لخلق (وغير مخلقة) اى غير تامقة لخلق

(الذين لكم) كالقدرتنا لتستدلوا بما في ابتداء الخلق على إعادة انتهى جلالين طلب منك أن
تكون ترابا وأنت في الأصل تراب فلا تتحول وجهك هذا من أصلك وتواضع واجعل المسكن لك
ديدا وكن صبورا كالتراب مشوي ^{في} بجدك المذبح لا تقمى كشم ^{كرد} خاكي ومنشرا قراشم ^{في}
(بين) انظر (ك) بكسر الكاف حرف بيان (اندر خاك) في التراب (تقمى) الباء للوحدة
أي بزرا (كاشتم) زرعتم (كرد) بفتح الكاف الفارسية الغبار (خاكي) الباء للنسبة فهما معنى
الخطاب (ومنش) وأنا له (افر شتم) رفعت (المعنى) فإن الله تعالى يقول انظر أيها الانسان
المخلوق من التراب بافي زرعتم في التراب بزرا أي بزرا الروح بقوله وقضت فيه من روحي فثبت
فيه العلم والمعرفة والمحبة وأوصات بآداب كالأولاده وأنت غبار منسوب للتراب وأنا له الغبار
رفعت فكذلك نوعه أفضل أنواع المخلوقات مشوي ^{في} جملة ديكر تو خاكي يشه كبر ^{في} تا كتم
بر جملة مبرانت امير ^{في} جملة (جملة) العمرة للوحدة (ديكر) بكسر الدال بمعنى صير (تو) بضم التاء
أداة الخطاب (خاكي) الباء للمدركة أي الترابية (يشه) بكسر الباء الفارسية الصنعة
(كبر) فعل أمر (تا كتم) حتى أحمل (مبرانت) جمع مبر على قاعدة الفرس والباء للخطاب
مصروفة إلى قوله كنتم (المعنى) فبما هذا امر جملة أي مرة واحدة أجعل أنت الترابية كمنفعة
وعادة يعني كن في التواضع كالتراب لعل الله أن الله تكون مظهر من تواضع رفته الله حتى
أجعلك على جملة الامراء امير ^{في} الم تنظر بعين الاعتبار (مشوي) ^{في} آبار بالا به سقي
درود ^{في} أنك از به سقي بالارود ^{في} بالا هو العلو (يست) بفتح الباء الفارسية هو
السفل والباء في الموضعين للمدركة (در) بفتح الدال أداة ظرفية (رود) بمعنى يذهب (بر)
بفتح الباء العربية بمعنى على (المعنى) لما يذهب من العلو إلى السفل وذلك الذي في السفل
يذهب إلى العلو كما تشاهده في قوارات الجبال أو لا ينزل من المصايف ثم تنقلب بخارا
فيرتفع وانظر أيضا مشوي ^{في} كنتم از بالا زير خاك شد ^{في} بعد از ان او خوشه وچالان
شد ^{في} (المعنى) التمع صار و صار من العلو إلى تحت الارض بعدما كان مغزونا على القدر
في يد الزراع و بعد ذلك العلو وضع في الارض وبنت فصار منطوقا بالان أي عاليا وما كان له
هذا الشرف الا بسبب التواضع روى مسلم متواضع أحد الله الرفع الله وروى أبو هريرة عن
تواضع رفته الله ومن تكبر خفضه الله وروى عن أبي الدرداء التواضع لا يزيد العبد الرفع
فتواضعوا برفعكم الله وانظر أيضا مشوي ^{في} دانه هر ميوه آمد در زمين ^{في} بعد از ان سرها
بر آورد از دقي ^{في} (المعنى) حبة كل ثمرة أتت من العلو في الارض ثم بعد ذلك رفعت رأسا
من الدفين الذي دفنت فيه و مما يدل على أن التواضع سبب الرفع مشوي ^{في} اصل نعمتها
زكردون تا بخاك ^{في} زبر آمد شد خدای جان بالا ^{في} (المعنى) أصل النعم من الفلك حتى
التراب وهي ماء المطر وغور الشجر وقعا على التراب فتخرج من الجميع قدرة الله وتأثيره نعم بعد

نزولها أنت تحت الأرض فصارت قد اروح النطفة التي هي سبب الحياة الجسماني متوى
 ﴿لتر واقع چون زردون شد بر زیر • صكشت جزو آدمی حی بود ایر﴾ (المعنى) ومن
 التواضع لما نزلت النعم من السماء وصارت في السفلى صارت جزء الآدمي الحلي الشجاع أي
 التسم بعد الهضم تنقلب دما وتقسم على الأعضاء فتنتشر يحصل منها قوة للدماع وإضافتها
 للآدمي من قبل إضافة الصفة للموصوف لأن الآدمي يحصل له بها حياة وتجماعة متوى
 ﴿بس صفات آدمی شدن ان جبار • بر فراز عرش پران كشت شاد﴾ (المعنى) فذلك
 الجبار هو الغذاء صار صفات الانساب بيده حصلت الطبيعة البتة لأن الله جعل في كل
 شئ حرمه علنا خاصية وجعل في اللهى أحله لنا أن كلام مع السرف والقفلة تزداد باغفلة
 وميل إلى الدنيا وإن أكلناه قدر الكفاية مع الذكر والتشكر والمحبة كان سببا للطاعات
 وبهذا السبب صارت آثاره على فراز عرش طائفة قال الله تعالى إليه يصعد الكلم
 الطيب والعمل الصالح يرفعه متوى ﴿کز جهان زد مرا قل آدمیم • بازار پستی سوی
 بالاشدیم﴾ (المعنى) لانا لهذا العالم أولا أينما من العالم العلوى الذى عبر عنه بقوله زنده وهو
 عالم الارواح الذى كان قبل عالم الاشباح السفلى به من السفلى طرف العلوسنا أى ذهنا
 وربنا بعد الموت لعالم الارواح متوى ﴿جه اجزاء برقرار در مكنون • عالمات كانا
 اليه راجعون﴾ (المعنى) ووجه اجزاء جميع الاشياء في الضرك والسكون بالحقون وقائلون
 بالان عالم فاننا اليه تعالى راجعون كالنور الذى يروى من الدنيا فانصار تضرعوا طاد عليه نفع
 أنما ربه ولهذا قال متوى ﴿ذکر و صبح جهان شیر جهان • در مكنون افكند اندر اسمان﴾
 (المعنى) ذكر وتصيحات اجزاء المكنون عيانا ارتفعت في السماء غلظة قال الله تعالى وإن من
 شئ الا يسبح بحمده ولكن لا تفقهون تسبيحهم قال في تفسير الجلالين لا اله ليس بلفظكم قال نجم
 الدين الكبرى لا اله ليس من حس تسبيحكم وقال في قوله تعالى فيصان الذى بيده ملكوت
 كل شئ والملكوت بالملك السكون وهو الآخرة والآخرة حيوان لا يجد بقوله تعالى وإن الآخرة
 اوسى الحيوان فثبت ان لكل ذرة من ذرات الموجودات لملك كونيا ما طفا بالقياس انتهى
 فاذا صبح واحد من عالم السفلى عرج إلى السماء وحصل بها غلظة بين الملائكة للطاقت والسكون
 لكل تنزل صعودا وسكن اذا جاء القدر هي البصر فاذا مضى أمره ورده اليهم ندموا متوى
 ﴿چون قضا آهنل نیر نجات کرد • روستای شهری را ملت کرد﴾ (جون) اداة تعليل
 (اهلث) قصد (نیر نجات) جمع نیر معرب بوزن نوهي الحيلة (المعنى) لما قصد القضاء
 الحيل جعل الحضري مغلوب القروي متوى ﴿با هزاران خرم خواجه مات شد • زان
 سفر در معرض آفات خد﴾ (المعنى) مات الحضري العاقل مع ألوف خرم وغلب لانهم قالوا دمع
 الحضريه لا يقنى من القدر ومن هذا السفر صار معرض الآفات متوجه إلى المملات متوى

اعتمادش بر ثبات خویش بود • کما به کتب سبلش در بود (المعنی) و کان
 اعتماد الحضری علی ثباته و اعتماد و خزیه غیر متوکل علی الله تعالی مغرور با احتیاط مولو
 کل بجلا بالعقل والرأی لیسکن نصف سبل خطفه ای لم یفده خزیه قد ام قروی قلیل العقل
 قالوا جب أن لا یعتمد علی ثباته فان الغافل اذا أصبح یظن رأیه یقول افضل الیوم کذا هو
 مشغول بتدبیر نفسه قافل من تصدیقه و العاقل اذا أصبح یقول ما یفعل الله فی فهو باطل الی
 الله لو تورع عنه فاذا اراد الخلاص من الفخمة فعليه باربع أن یعلم عفته وعصيته بنوفیق الله
 وأن یعلم ان شکره فی حیز ما انعم الله علیه قلیل وأن یحذف عدم قبول طاعة مظهر الغنا الله
 تعالی ولو كانت کثیرة ولن یتدکر ذنوبه فی کل نفس مشوی • چون قضایه یرون کند از چرخ
 سر • عاتلان کردند جمله کور و کر • (بیرون) بکسر الباء المریة بمعنی خارج
 التی (سکند) فعل مضارع (از چرخ) یخرج الجسم الفارسیة هو الذی یفترک
 بحركة دوریة كالسهم والطاحون والعقل (سر) اسم الرأس (کور) ضم الکاف المریة
 الاهی (کر) یخرج الکاف المحبوس سکور الراء المهمة الاسم (المعنی) لما یظهر القضاء
 الاهی من العقل انه وار یكون جملة الخطیة بها و معامل غوی اذا جاء القضاء فطاق الفضا
 مشوی • ما بیان افتد ارد در یارون • سر غریب کرد از دایم یزبون (المعنی) و یقع
 السهل خارج البصر والظیر الطائر یكون من الخج حایرا مشوی • یاری و دیو در شبته شود •
 بلکه مار و قیسا بل در رود • (المعنی) حتی یلحق الشیطان مع شتم ما اذا أتى القضاء
 الاهی یكون فی الشیة ای الزیاحة بحسب ما یل ماروت و ماروت مع تراغ • ما یذمیان فی بئر
 یابل مشوی • جز کسی کفر قضاء امر سکر یغت • خون او راهیج تر یعی ز یغت
 (المعنی) خیر داک الذی هرب من قضاء الله الی قضاء الله ولم یصب و برق دمه تر یعی أبدا ای
 لم یحصل له ضرر من الفلکیات فانهم قالوا اذا اجتمع کوکب فی درجة واحدة من برج فان کل
 ذلک یبشیر الشمس والقمر یسمی اجتماعا وان کاب بین الشمس وواحد من الکواکب الخمس
 الباقیة یسمی احترا فالذلک السکوکب وادانساوت درج کوکبین فی برج وکلن أحدهما ثالث
 الآخر یسمی تدیسالان البعد بینهما یسکون سدس الفلک وان کان أحدهما رابع الآخر
 یسمی تر یعا مشوی • غیر آنکه در کار بزی و قضا • هیچ حیه نه هدت از وی رها
 (المعنی) غیر آنکه تلقی من قضاء الله قضاء الله واعلم ان الحیلة لا تعطیلن أبدا اخلاصا من قضاء
 الله تعالی وان أردت النجاة فلیک بالعمل علی موجب الحدیث الذی رواه الحضاری عن أبی
 هریرة انه علیه السلام قال لعودوا بالله من جهد البلاء ودرک الشقاء و سوء القضاء • نصیحة
 اهل ضر و ان و حیلت کردن ایشان تا بیز حمت درویشان با غنهار اطاق کنند • هذا فی بیان
 نصیحة اهل ضر و ان و هو اسم محل فی الیمن قریب من صنعاء مقدار فرسخین و فعلهم الحیلة حیث

يشعروا قطف يستامهم وكرمهم من غير زحمة الفقراء ومداخلهم لهم في الصدقة وذلك لما حكا
 ر بنافي ضرورة القلم قوله (أنا بلونا هم) بلونا أهل مكة بالنهط (كأهلونا أصحاب الجنة) يريد
 لنا ما كان دون صنعاء بشرخصين وكان رجل صالح وكان ينادي الفقراء وقت الصرام ويترك
 لهم ما أخطأه الخيل أو ألتته الرمح أو بعد عن البساط الذي سبط تحت النخلة فيجتمع لهم شيء
 كثيرا لما مات قال بنوه إن فعلنا ما كنتم بفعل أبونا ضاق علينا الأمر فلقوا البصر منها وقت الصباح
 خفية من المساكين (إذا أقسموا البصر منها مصعب) ليقطعها إذا خفي في الصباح (ولا
 يستثنون) ولا يقولون إن شاء الله (خطاف عليها) على الجنة (طائف) بلا طائف (من رتبة)
 مبتدأ منه (وهم ثامنون) أصبحت كالمريم) كاتبان الذي حرم ثماره بحيث لم يبق فيه
 شيء فعمل بمعنى مفعول أو كالليل باحترامها واسودادها أو كأنها ربا يخافها من فرط الخيس
 بها بالمريم لأن كلامها ينصرف من صاحبها أو كالمري (فتأدوا مصعبين أن أخذوا على
 حرثكم) أي أخرجوا (أن كنتم صار مصعبين) فاطمئنت (فأطلقوا وهم يتخافون)
 يتأرون (ألا يدخلها اليوم عليكم مكين) انفسرة (وقدوا على حرد قادرين)
 وقدوا قادرين على نكده لا غير المعنى أنهم عزموا أن يتكدوا على المساكين فتشكده عليهم بحيث
 لا يقدر أن يأتوا إلا على التكدر والحرمان (فلما رأوها قلوبهم سالون) الطريق جنتا (بل نحن) بعد
 ما تأملوا وعرفوا أنها هي (محروون) حرمانا غير ما ينظر على أنفسنا انتهى يخافون وهذه
 الآيات والقصة بث يعرف قول شوي (فقتلهم من ربه فذبحوا) يس جراد رحيله
 جوي مائة (العين) يا هذا قرأت قصصا ليس يجرى إلا في شيء بقيت له طلب الحيلة
 والحال أنك علمت ضرر المكر والحيلة فلا حرج بترك الحيلة واتباع الصدق لتخو من
 النقصان لأن نعيم الدين الكبرى يقول في تفسير هذه الآيات يعني احتبرناهم كما احتبرنا القوة
 السالكة على وفق هوى أنفسكم من غير الاقتداء فتظهر أنهم جنة المعرفة التفانية أعمالهم
 إذا أقسموا حلفوا لقطع من مرة المعرفة ولا يستثنون يعني كلوا غافلين من ذكر الله وإن الأمر
 يشبه الله معتقدين بأنفسهم غير مقلدين الحق فطافت نارا الغيرة من الله على جنتهم وهم قائلون
 من ذكر الله لمعلمتها كالليل الخظم فتأدت القوى بعضهم بعضا في صبح طلع من أفق الصدر أن
 أخذوا على جنة معارفكم وحرث أعمالكم لتقطعها وتذخرها فأطلقت القوى يتسارون
 إن لا تأذوا الخواطر السكية عليهم ثلاثتهم لأن هذا الظاهر يقول معهم إن جنة معارفكم
 ليست بشيء فتشوا على تصدائهم قادرين على حرثهم فلما رأوا جنة معارفهم وحرث أعمالهم قالوا
 أنا ظالمون الطريق وهذا مقام إذا وصل إلى السالك يظن أن أعماله كانت سالحة فيشاهد
 موضع حرثه كأنه لم تكن بالأمس يحول في نفسه أخطأت الطريق بل عن نفع زرعنا لترسكتنا
 الاقتداء وغفلتنا عن الذي كثر في الاستثناء وقد دعا على ألا يدخل علينا حاطر السكينة نحن

محرومون واهذا قال سيدنا مولانا منوى **﴿﴾** حيله می کردند کزدم نیش چشید **﴿﴾** که برید
 از روزی ندر ویش چند **﴿﴾** (می کردند) فعلوا (کزدم) بفتح الكاف وسكون الزاء الفارسية
 التي تقرأ جيماء وهو القرب (نیش) بكسر الهمزة وفتح النون وهو العقب واللسع (چند) بمعنى كم سؤال
 عن المقدار (که) بكسر الكاف حرف بيان (برید) بضم الباء أذهبوا أي قطعوا (از روزی)
 من الرزق (المعنى) منكم وقرب مؤذى فعلوا الحيلة بان قطعوا كم فقير من الاحسان اذ
 أقصوا البصر منها معصين منوى **﴿﴾** در همه شب می سگالیدمکر **﴿﴾** روی در و کرده
 خندین **﴿﴾** و بکر **﴿﴾** (سگالیدند) نذار کارا لان السكالتش هي الحيلة والمكر بفتح السين وقد
 نكسروا مثلها سكال بالكاف الفارسية في معالفة العناد والمخالفة (روی) هو الوجه (در روی)
 في الوجه (کرده) فعل (المعنى) في جميع الليل نذاركم كما حاله كونهم كم بکروم و هم فعلوا
 وجهه في وجهه أي اتفقوا منوى **﴿﴾** خفيه می گفتند سرها تن بدان **﴿﴾** تا نباید که خدا
 در یاد آن **﴿﴾** (المعنى) وقال هؤلاء الخبيثاء أسرارهم منهم خفية حتى لا يحداه الله تعالى سرهم أو
 يعلم سرهم ويخبر به الفقراء على أن يباينهم ثناء لا يکور أي لا يحدو بدان في الشطر الأول جمع
 بدوى الشطر الثاني بمعنى يعلم والباين المقبولة إذا التريد ولم يعلموا ان هذا على الله محال منوى
﴿﴾ یا کل اندا بنده اسگالید کل **﴿﴾** گفت کاری میکند پنهان زدل **﴿﴾** (یا کل اندا بنده)
 مع الملبس وهو المحمر لطينة عبادة **﴿﴾** (اسگالید کل) مكر الطير أي طنه القاصد على ان فيه
 معنى الاستغفار والالف في اولا زائد من دست **﴿﴾** (کاری میکند) تفعل شغلا **﴿﴾** (پنهان) غفنى
 (زدل) من القلب والاستغفار في الشطر الثاني **﴿﴾** (المعنى) أبع المحمر طننت السوء وقات
 لا يطلع على سرها هل تفعل البدشيتا مخياهر انقاب لابل جميع الاعضاء محكومة للقلب قال
 الله تعالى ونحن اقرب اليه من حبل الوريد وقال في سورة الأنفال واعلموا ان الله يعول بين المرء
 وقلبه قال البيضاوى وهذا تمثيل لغاية قربهم من العبد منوى **﴿﴾** گفت ألا يعلم هو ان من
 خلق **﴿﴾** ان في خجوات صدقاهم **﴿﴾** قال الجوهرى الملقى بالفتح بك الود والاطف الشديد
 قال أبو يوسف وأبوه التلبيين ورجل ملق يعطى يداه ما ليس في قلبه واهذا أتى به قدسنا الله
 سره في مقابلة الصدق والآية في سورة المائدة قال الله تعالى (وأسرؤا) أيها الناس (قولكم
 أو أجهروا به انه) تعالى (عليه ذات الصدور) بما فيها وكيف جملته ثم به وذلك ان المشركين
 قال بعضهم بعض أسروا قولكم لا يسميكم الله محمد (ألا يعلم من خلق) ما تسرون (وهو
 اللطيف) في علمه (الخبير) فيه انتهى جللاين قال نجم الدين لا يحجب كثافة الخلق منوى
﴿﴾ كيف يغفل عن ظهين قد غدا **﴿﴾** من يعاب ابن منراء غدا **﴿﴾** (المعنى) قال الجوهرى
 والظلمة المرأة كدامت في الهودج فادالم تسكن في غدا **﴿﴾** بظلمة غدا في الشطر الأول فعل
 ماض ضد الروح والاصيل أي كيف يغفل عن الهاهب الذي قد مضى وقت الغداة وهو

الصباح وفي الثاني باستقالت الثوبين هو اليوم الذي بعد يومك أي من بهان ابن مكاه قد اوهو
 يوم الجزاء مشوي ﴿ انما قد هبطا او صعدا ﴾ قد تولاة واحصى عدداك (المعنى) الألف
 في هبطا وصعدا الاشباع أي متى يغفل ربنا وهو يرى المسافر المذهب أي مكان هبط فيه أو
 صعد عليه قد تولى مشوي القطعينة أي مكاه فوجعت اليه رأ حصى المكان عددا فهو راقه تعالى يعلم
 الماضي والمستقبل والحال والمكان لا يعزب عنه مثقال ذرة ولكن أهل ضرران اعتدوا على
 قوتهم ولم يستنوا فأرسل الله على جنهم الهلاك كداحال السلاك مغلوبين النفس والشیطان
 اذالم يبذلوا موجودهم لانهم ظالموا اباهم وهو الرسول صلى الله عليه وسلم الذي صرف حركات
 ممالك في حب ربه من بساين وضرار ع هذا العالم على مقتضى ما أمر ربنا فمن تابعه نجوا ومن
 خافه هلك كذا القلب والروح اذا صرنا جهة حياتهم ما الله نبوية في الهوى سلب الله على بستان
 حوامهم ما ربح الفناء فأحرقت أثمارها ومطلت الروح من الفيض ومات القلب من الاستعداد
 فان حرسه البدن لها في عالم الشهود بثمان مريم بانحصار الحواس وفوا كالفیوضات
 والروح والقلب فقيران مشوي ﴿ كوشرا اكنون زفقت بالكن ﴾ استماع هجران
 عنك كن ﴿ (المعنى) فبا هذا الآر تظف أذترو حرك وقابلت من الفضة والنسبان وأشبههم
 من موثد فرائد امراة أنوار التصانح ولانكر غدا كاهل ضرران واستمع لهجر ذالك المقوم
 وفراقه لان الروح والقلب بسبب فراقهما للعالم الا لهما في محمول ومن صرف أوقاتهما
 في الهوى محتاجان فاذا أنتم الله عليك ونزلت الجنة بذلك انصار الحواس وأثمار الفيوضات
 فأشبع قسبر روحك وقيل بستان استماع كلام الملهوف مدقق مشوي ﴿ آتزل كاني دان كه
 غمك كن رادهي ﴾ كوش را حون پیش دستاكن منی ﴿ (المعنى) واعلم ان الاستماع زكاة
 نعظم المقوم لما انك تضع أدلتك على حركاته وتسق له كلمات هجره وقد ماونه بقدر
 الامكان على شدته تكون كائنات اعطيه صدقة مشوي ﴿ بشتوي غمهای رنجور ان دل ﴾
 فاقه جان شريف از آب وكل ﴿ (المعنى) بأن تسق غموم مرضى القلب فان غموم ارواحهم
 الشريعة من فاقه وقهر الما والطين لان الروح علوية مقهورة في جسم بالبدن محتاجة للاعمال
 الصالحات مثلا مشوي ﴿ خانه پردود دار پرفی ﴾ مرور با بکشا ز اصغار و زنی ﴿ (المعنى)
 القلب المملوء بالفنون بيت محلو بدخان الغموم من لراق الحى القبول التبع له من الاصغاء
 لشكاياته وروزيه أي كوة وبابا وامسك لها اذا مشوي ﴿ كوش تو اورا چور ادم شود ﴾
 دود و تلخ از خانه او كم شود ﴿ (المعنى) ادلك لما يكون طر بها تنفسه يكون مرارة ودخان
 الغموم من بيت قلبه ناقصا أي يرنح ويجدر فاه بقروى عن ابن عمر انه عليه السلام قال تواضعوا
 وجالسوا الساكنين تكونوا من كبراء الله وتخرجوا من الكبر وروى عن محمد بن حمير التواضع
 لا يز يد العبد الارفعه فتواضعوا برفعكم الله تعالى والعفرا لا يز يد العبد الا عزافه فوايعزكم

الله والصدقة لا تريد المال الا كثره فتصنع قوارحكم الله عز وجل مشوي في عسكرى كن
 نومرا اى روى • كرسوى رب اهل بي روى في (عسكرى) الباء للمصنف اى
 المؤانسة (كن) بضم الكاف فعل امر (تو) بضم التاء اداة الخطاب (ملرا) اى لنا (اى) اداة
 التداء (روى) بمعنى ديان بالمعارف الالهية (كر) اداة الشرط (بسوى) جانب (مى روى)
 تذهب (المعنى) قيامتوجها جانب العلا وتفر من الدنيا كن مؤانسة لزاما ارشادنا لى ان
 كلمات هدايتنا بها لارشدناك اليه ان كنت تريد الذهاب بطلب الرب لا علان
 الوصول الى الله ليس مجرد القبل والقال بل بترك التردد واليأس على حب الله واهذا قال
 مشوي • اين ترد جسدي اني بود • كه نيكذاره كه جان حوى برود في (المعنى) هذا التردد
 الذى تفعله بالسفوك الى الله وتقول انه اصل ام لا هو بمثابة الجسر والريضان والاخرى ان
 تنفس من قوله تعالى فاذا هزمت فتوكل على الله لان التردد لا يدعك ان تذهب بجانب مشوي
 • اين بدى سوزان سوزى كشد • هر يكى كوياء نم راه رشت في (المعنى) ما ان التردد يسحب
 المسالك لهذا الطرف ولذا الطرف فلا يقدري الذهاب لان كل احد من التردد قائل الطريق
 المستقيم لم يبق فان داعية الدنيا تسحب طرف الدنيا وداعية العقبي تسحب طرف الآخرة فاذا
 نساوا لا يقدري الذهاب حتى يترك دواعي الدنيا مشوي • اين ترد حقيقتى راه حقتى • اى
 خدنا آزارى كه بايش مطلق في (المعنى) هذا التردد حقيقة طريق الحق تعالى باسعادة
 السعيد الذى رجله مطلقه اى رجلى رويجه من عقبة التردد وعقبة التوقف مفتوحة اى
 قلبه من محبة السوى خال مشوي • در روى در روى راه راست • وهى داني بجو كامش
 كه راست في (المعنى) والسعيد هو الذى يذهب الطريق المستقيم بلا تردد وانت يا متردد
 لا تعلم الطريق اى اثر السعيد الذى رجله مطلقه او اس اثره • هذا الطريق مشوي
 • كام آه ورا بكيور وراه • تارسى ار كام آه ورا باف في (كام) بفتح الكاف الفارسية
 الخطوة في هذا البيت والذى قبله واراد الاثر (آه ورا) هو الظبي (بكيور) امسك (ورو)
 واذهب (تارسى) حتى تصل (المعنى) امسك اثر الظبي واذهب معاني بلا خطر حتى من اثر الظبي
 تصل الى المسك يعنى امسك اثر رسول الله صلى الله عليه وسلم او اثر خليفته حتى من اثره تصل
 لتبع المنهجات الالهية وتأخذ منه راحة عليه مشوي • زيندوش براوچ انور مى روى • اى
 برادر كه بر آزر مى روى في (المعنى) ومن هذا الذهاب تذهب على فلك انور يا اخى ان ذهبت على
 آزر اى على نار الرياض والطاعات وتقتبس من الجزاء قال مشوي • نى زديا ترسلى از موج
 كف • چون شنيدى تو خطاب لا تخف في (المعنى) لا تخف من البحر ولا من الموج وزبد لما
 انك سمعت من الجناب الالهى خطاب لا تخف مشوي • لا تخف دان چون كه خوفت داد
 حق • نان فرستد چون فرستادت طبق في (المعنى) لا اعطاك الله الخوف بان تركت العصيان

ودمت على الطاعات فاهم ان هذه الحيلة لا تخف أنت سعيد الدارين ولما أتته تعالى أرسل لك
 المطبق برسل لك أيضا الطعام أي لما أرسل لك طبق الحرف والخشبة منه تعالى لا يدعه فارغاً لان
 كرمه صميم برسل لك لا طعمة المعنوية على موافق الا حسان لكن مشوى ﴿خوف انكسر راسك
 كورا خوف نبست﴾ غصه انكسر راسك انكسر انجب اطوف نبست ﴿المعنى﴾ اطوف لك ذلك
 الذي لا خوف له من الله تعالى والغصه الذي الذي ليس له هنا طوف على كربة طاعة الله تعالى
 ورضاه لانه قال في حديثه اهدني لا اجمع خوفين ولا امني في خوف واحد ﴿روان شدن
 خوابه بسوى ده﴾ هذا في بيان ذهاب العزيز الحضرى طرف القرية مشوى ﴿خواجه
 در كار آمد و بجهت زناخت﴾ مرغ غرضش سوى ده اشتاب ناخت ﴿المعنى﴾ العزيز الحضرى
 اتي للكاراي تقرر عنده الذهاب وهما اسباب السفر وطير غرضه واستجمل واسرع بجانب
 القرية مشوى ﴿اهل و فرزند ان سفر را ساختند﴾ رخترا بر كلوزم انداختند ﴿المعنى﴾
 وهما اهل و بهاء اسباب السفر وروموا شاعهم على بفرقة غرضهم وتوجهوا طرف القرية
 مشوى ﴿شادمانان و شتابان سوى ده﴾ كبرى حورديم نرد مشردمده ﴿المعنى﴾ حالة كونهم
 مسرورين ومستبجلين طرف القرية قائلين يا ابا كيتا برى ختم الباء والياء للتوسيع اي ثرا
 متوقفا من القرية اعطنا بشاره من القرية على ان ذكنا كناية امر حاضر اي ظواهر سوف نفتح
 وقالوا مشوى ﴿مقصود ما را چرا كه خوش است﴾ بار ما اتقا كرم و دلگشست ﴿المعنى﴾
 مقصودنا اي مكاننا الذي تصدده مرغى لطيف من مدته هنا لك جالب القلوب شريعت مشوى
 ﴿با هزاران آرزو مان خوانده است﴾ هر ما غرض كرم مشاده است ﴿المعنى﴾ دعائنا مع الوف
 شوق واشتياق ولا جلتنا غرض كرم مشوى ﴿مذخيره ده زمستان دراز﴾ از برار سوى شهر
 آريم باز ﴿المعنى﴾ نحن ذخيرة القرية ذهاب بها لاجل الشتاء الطويل ومن عند صديقتنا
 القروى طرف المدينته ترجع بها مشوى ﴿بلد كه باغ ايشار را ما كند﴾ درميان يك خودمان
 جا كند ﴿المعنى﴾ بل ذلك الصديق يوزر الكرم والبستان في طريقنا اي يحسن به لاجلتنا
 ويوصلنا لاجلتنا الى وسط روجه محلا ومن شدة اشتياقهم قالوا مشوى ﴿بچلوا اصحابا كي
 زبچوا﴾ قل ميكنند از درون لا تفرحوا ﴿المعنى﴾ لانهم ملوا كي زبچوا فقال العفل من
 داخل قلوبهم لا تفرحوا على طوى (لكيلا تأسوا على ملتانكم ولا تفرحوا بما آتاكم) قال في
 الجلالين كي ناصبة للفعل بمعنى ان اي اخبر تعالى بذلك فلا تفرحوا وقال نجم الدين الكبرى لكيلا
 تأس على الماضي ولا تفرح بالمستقبل على ما ياتيلون تكون ابن الوقت مراتب النفس صاحب
 الحال لتكون من اولياء الله لا خوف عليهم من المستقبل ولا هم يحزنون على الماضي وقالوا مشوى
 ﴿من رباح الله كوفوار ابعين﴾ اندر بي لا يجب التفرح به ﴿المعنى﴾ فقال العفل لما قالوا
 كوفوار ابعين مقتبساً من القرآن العظيم الآية هي في اواخر القصص المخاطب بها قارون

بيان ذهاب
 العزيز

(أذ قال له قومه) يا أيها الذين آمنوا من بني إسرائيل (لا تفرح) [بمكتسبة المال فرح بطر] (إن الله لا يحب
 الفرحين) [بذلك] وقال سبحانه الذين الكبرى أدقل صفات القلب لا تفرح بشهوات الدنيا وزينتها
 إن الله لا يحب الفرحين بها وقال العقل مشوى [أفرحوا هو نابعاً منكم] كل آت مشغل
 ألهما كم [المعنى] أى أفرحوا من جهة السهرة بما أعطاكم فإن كل مشغل آت يلهيكم من
 ربكم والله لا يقل مشوى [شادازوى شوشواز غيروى] أو يوم أرى متودكرها مالهدي [ي
 (المعنى) كن مسروراً منعصالي ولا تكن مسروراً من غير تعالى لاه تعالى في التل ربيع
 من جهة الذي وقى والمعركتهم الشا من جهة المشقة مشوى [مرجه غيرا وصت استدرج
 نست] كرجه ففتت وملكك تستدراج نست [المعنى] كل شئ غير تعالى هو استدرج لك
 ولو كل تخفا وملكاً وملكاً لاه ورد كل طأهاك من مولاه فهو دنياك فاداعلت هذافلا
 نفقر فان المشايخ العظام قالوا كل شئ غير الله ان كان جسمانياً أو روحانياً فيل إليه فهو استدرج
 لك يكون سبباً له لا لك مشوى [شادازهم شوكة غم دام لغاست] الذين رؤى بسقى
 ارتعاست [المعنى] كن مسروراً من الغم الإلهي لأن الغم الإلهي لقاء الله وسيلة وفي هذا
 الطريق الارتقاء والارتفاع جانب السقى [هو المحول للحديث المروى عن أبي المرداءة التواضع
 لا يزيد العبد إلا راحة فواء من أربابهم مشوى] هذا الطريق مشوى [غم يكي كنجست
 ورنج توجوكن] ليك كخير كبرياى من كودك [كل] هو العبد (البك) أداة استدرالك
 (كى) أداة استفهام (دركيزد) بمعنى يؤثر [كودك مكان] في الأطفال (المعنى) الغم الإلهي
 خزيمة واحدة ومثقتلو وجعل مثل الحسن أى كل ما زاد غمك في حب الله ان دنت محبة
 وارتفعت لأن المشقة تعدد الراحة لكن هذا الكلام متى يؤثر في الأطفال ويذهبهم جانب
 الحب الإلهي والمشقة لانهم مشغولون بالدنيا غافلون من قوله تعالى في سورة القتال (إنما الحياة
 الدنيا) هند أرباب النظر وأصحاب الطلب (لعب ولهو) مخصوصة بالفناء مجبولة على التعب
 والنصب والبلاء والعناء انتهى ضم الذين قدس سره مشوى [كودك كن چون تمام بازى
 بشنود] جله باخر كودهم تلى دوى [المعنى] لما يستقع الأعمال اسم اللعب جعلتهم مع
 سر كور وهو حمار الوحش الذى يسمى بانفرا أيضاً تلى دوى يتحدون معه فيسرعون اذا
 أخبرتهم من ملاهى الدنيا حالة كونهم عن الآخرة غافلين ولهذا يناديهم قل الله بسره
 ويقول مشوى [أى خزان كور اين مودامهاست] ودر كين اين سوى خون آشامهاست [ي
 (المعنى) يا حسير الجبل في هذا الجاسب وهو الدنيا فشاخ كثيرة وفي هذا الجانب كين فيه
 قهروء ضب شارب الدم أى علوه بشباب طين الجنة والانس مشوى [تيرها پاران كان پنهان
 زغيب] برجوانى مى رسد صد تير شيب [تيرها] جمع تير وهو السهم [كان] يفتح الكاف
 العربية القوس (پران) لماثر (پنهان) معنى (برجوانى) الياء المصدرية معناه على الشباب

(المعنى) السهام طائرة واقوس مخفي مثلاً على الشباب ما تهتمهم شيب فصل من عالم الغيب
 فيما من يعتقد على الشباب اشتغل بالطاعات قبل ان يصل اليه من طرف الغيب بهم الشيب فان
 أفلاطون قال الا فلاك قصور الحوادث سهام والانسان هدف والراى هو اقله فليس الممر مشوى
 كهم در مصر اى دل بايد نهاد * زانكه در مصر اى دل نبود كشادى (المعنى) الاخرى وضع
 الخطوة فى مصر اى القلب اى التنبى فى ظل مرشد و ترك السوى لان فى مصر اى القلب لا يكون فتح
 باب الدنيا اليك الوصول لقرب الرحمان فينتفع على باب الوارد الا الهى وفى نسخة در مصر اى
 كل فيكون المعنى ان اردت ملجأ من مهام الحوادث الاخرى ان تضع قدمائى مصر اى القلب لان
 فى مصر اى القرب لا يكون قصداً مشوى * ايمن آبدست دل اى دوستان * چشمها و كستان
 در كستان (المعنى) يا احباء القلب ايمن آبدست اى محل الامن والفراغ وفيه عيون ووجنات
 داخلها جنات لانه مظهر التجليات خاد الم تصل تربية صاحب القلب لا تشاهد من الجنات
 والعيون شيئاً واهذا قال مشوى * عجم الى القلب وسرياسيه * فيه اشجار وعين جارية (م)
 (المعنى) دل وانعطف الى القلب وسرياسا ترى ليل الدنيا باب فى القلب اشجار المعارف والعلوم
 وعينا جارية بالاطراف واهوم واتنا فى ياسيه لتناجى قال الجوهرى وأسريت بمعنى اذا سرث
 ايلوا نسا قال تعالى سبحان الذى أسرى بعبده ليلا وان كان السرى لا يكون الا بالليل لئلا يكيد
 مشوى * دمه مروده مرده احق كند * فعل رانى نور ويدر وق كندى (ده) قديرها
 دمر (مرو) بضع الميم والراء بمعنى لاذهب (كند) فعل مضارع (ي) اداة تنفى فى الموضعين
 (المعنى) يا عزير لا تترك الحزم ولا تذهب الى القبر فان القربة تجعل الرجل احمق وتجعل العقل
 بلا نور ولا ذوق ولا لطافة مشوى * قول يتعجب من شراى جحشى * كور عقل آمد رطن در
 روستا (المعنى) اسم قول النبي صلى الله عليه وسلم يا مجنى انى قبر العقل التوطن فى القرية
 والحديث الشريف التوطن فى القرى قبر الهوى والحديث الشريف ايضا ما كن الكفور
 كما كن القبور وليبان هذا السر قال مشوى * هر كدر رستا بود روزى وشام * تا بجاى
 عقل او نبود تمام (المعنى) كل من كان فى القرية يوم وليلة حتى نهار واحد عقله لا يكون
 تاماً لانه بطرأ عليه ضعف لان اهل الكفور اهل القبر مشوى * تا بجاى احمق بالو بود *
 از حبش ده جزاينها چمد رود (بود) على وزن فعود بمعنى يكون (چه) بكسر الجيم الفارسية
 بمعنى اى تئى (درود) بمعنى يحمده (المعنى) بجهنم واهل الجن حتى نهار او من حبش
 القرية وغير ذلك من الجهالة والعفة اى تئى يحمده و يلتقط ويلف فان العصبية مؤثرة
 والطبيعة سارقة تسرق فساد القلب وتجترى على المعاصى مشوى * زانكه ماى باشد
 اندر روستا * روز كارى باشدش جهل وصى (المعنى) وذلك لاني بى وصار شهرا
 فى القرية يكون زمانا كثيراً جهل وصى وبنى احمق فان قنادى ذلك عليه ولم يتب ملتزمة

جاهلية هذا إلى الآفاق وإلى النفس مشوى ﴿وده جنان شبح راسل فاشده﴾ دست در تقلید
 و جنتها زده ﴿(المعنى) القرية مائة حصون في الشل هي الشيخ الذي لم يصل ويضرب يده
 في التقليد والجهة أى الذى يتصذر الارشاد من غير استعداد حاله كحال الثمورى فاميد عوم من
 يعرفه كالحضرى من مدينة المعارف إلى ثروة الجمل عجزد التبايد لا علم يصل إلى المعارف
 الالهية والعلوم الدخية ولم يشاهدها حتى اليقين بل يتقول كلام مشايخ السلف بلا تحقيق
 و يتخذ كلام الانبياء والاويلاء اثبات مدعاء لغير الناس كل من ملأ اليه ملت قلبه و بعد من
 الدين والايمان مشوى ﴿يش شهر عقل كلى ابن حواس﴾ چون خزان چشم بسته
 در خراس ﴿(يش شهر) مقام المدينة (عقل كلى) العقل المنسوب إلى الكل (ابن حواس)
 هذه الحواس (چون) اداة تشبيه (خران) جمع خر وهو الحمار (چشم بسته) مربوط العين
 (در) بمعنى في (خراس) مخفف خراساب هو حمار الطاحون وأراد به الاثر على الطاحون
 (المعنى) العقل المنسوب إلى الكل قسم المدينة وعندها هذه الحواس ومن يتقيد بها من
 القلبي الجهال كالحر مربوطة العين تدور على الطاحون من الصباح إلى المساء تنقل انهما
 قطعت الاراحل والحال انما لم تغارف منزلها ولا تعلم ما تعمل كذا المشتغل بأمور الدنيا غافل عن
 الآخرة فالعقل الكللى أى المرشد الكامل كالمدينة من جهة الجمعية العامة فلا تترك صحبته
 ولا تغافل الجاهل فانهم يسعون ويهرعون كحمار الطاحون ثم غايب على طريقة التصريح
 أو حسام الدين أو الخطاب المظهر حال مشوى ﴿ابن دها كن صورت اماء كبر﴾ هل
 تودر دانه تو كنند دانه كبر ﴿(المعنى) لا تركه دانه أى المهرقة وامانك صورة الحكاية أى حاصل
 القصة وتقيد بها ردع جنة المهر ولمسك حبة القمع أى اترك الحصة من المعارف الالهية وجمع
 القصة وانتفع بها معنى اقبل من القصة الحصة وتنصم بقصة الحضرى وأولاده بشرط مشوى
 ﴿كره دره نيست هين برى ستان﴾ كريدان دره نيست اي سور ابران ﴿(المعنى) ان لم
 يكن للدر طريق اصم وخذا البروان لم يكن له ذلك الجانب طريق جنى لهذا الجانب أى ان لم
 يكن طريق لدر للمعنى جوهر النصى جنى لطرف الحصة بعدة شئتك بظواهر القصة ولهذا قال
 مشوى ﴿ظاهرش كبرار چه ظاهر كتر پرد﴾ عاقبت ظاهرسوى بالطن برد ﴿(المعنى)
 امسك ظاهرا القصة ولو كان الظاهر يذهب بطرا عروج أى لا يفيد معنى الحقيقة كما ينبغي
 على ان برد فعل مضارع في التطرين دانه انا قال في الشطر الثاني لكن عاقبة الامر الظاهر
 يذهب بجانب الباطن أى المقصود لان الصورة وسيلة للسيرة والمجاز فظرة الحقيقة وقول على هذا
 يستدل ويقول مشوى ﴿اول هر آدمى خود سور نيست بعد ار آن جان كو جمال مير نيست﴾
 ﴿(المعنى) اول كل آدمى نفسه متى يكون غير الصورة بعد تلك الصورة روح وهى جمال وسيرة
 تظهر في مرتبة الصفة بعد الخلاص من الارصاف البشرية ومثال آخر مشوى ﴿اول

هر مبدء جز صورت كست بعد از آن لغت كه معنى ويست (المعنى) اول كل شئ مرقى يكون
 غير الصورة بعد تلك الصورة لانه معنى التفرقة ان المقصود من الروح الجمال والسيرة
 كذا المقصود من الثمر اللذة كذا المراد من ظاهر القصة الحصة من العادة المطروقة مشوى
 اول آخر كاه سازند وخرند * ترك رازان بر جمعه جان آورند (المعنى) اولاً يصطنعون
 فسطاطاً وخرند بكسر الخاء أى يشترطونه ويرتبونه بعد ذلك الترتيب بأنون بالترك للضيافة أى
 من يحبون ويشترون مشوى * صورت خركاه دان معنيست ترك * معنيست ملاح دان صورت
 خوفك (المعنى) اعلم ان صورتك فسطاط وجهك ترك واعلم ان معنالك علاج وصورتك مثل
 الفلك والمعنى مدبر الصورة قال الجوهرى الفسطاط بيت من شعر مشوى * هر حق اين را رها
 كن يك نفس * تاخر خواجه بيجان دجرس (المعنى) لا جل الله تعالى لهذا أى لقول النيكات
 اتركه انفسا واحدا وشرع لنا في بيان صورة القصة حتى جرس حمارا لخواجه أى العزيز
 الحضري الماركة كه بخرند بجا جري فيه وبأولاده جند ذهب الى القرية * رفتن خواجه بوى
 ده * هذا الى بيان ذهاب العزيز للحضري وقومه بطرف القرية مشوى * خواجه ويحكان
 جهازى ساختند * برستوران جانب ده ساختند (خواجه) العزيز (ويحكان) أولاده بفتح
 الباء العربية وتشديد الجيم الفارسية وفتح الكاف الهمزة (جهازى) الباء الواحدة (ساختند)
 حضروا (برستوران) وعلى الدواب (ده) بكسر الدال المهملة القرية (ساختند) ذهبوا (المعنى)
 الحضري وأولاده وعياله هياوا أسبابهم ووكبوا على الدواب وخرى واودعوا جانب القرية
 مشوى * شادمانه سوى صهرار اندر * سافروا كذا تعنيوا رخصا واندك (شادمانه) بمعنى
 شادان وهو القرح (راندند) جمع راندوهو السرعة فى السير (المعنى) اسرعوا فى السير جانب
 الصهراء بالنشاط والسرور قائلين قارئاً الحديث الشريف المروى عن ابن عباس وهو سافروا
 تفهوا وتغنموا وادعاه قدس الله سره بالمعهوم ولقوائه لسفر شرع يقول مشوى * كز سفرها
 ماهى خسرو شود * في سفرها ماهى خسرو شود (سفرها) جمع سفره على قاعدة القوس
 (كى خسرو) اسم عظيم - لاطين الجهم وفي الشطر الثاني كى بفتح الكاف اسم استفهام
 (وخسرو) بضم الحاء ولو كان معناه تام السلطنة والمكن أراد التام لا غير (شود) فعل
 مضارع غائب (المعنى) من السفر أى الدور والحركة وقطع التارل القهر يكون ويصير سلطانا
 عظيما أى يدر اكلا ولا سفر ولا دور وسرعة شتى يكرن تاما مشوى * از سفرى سدى شود
 فرزین ياد * واز سفرى بايد يوسف صدمرادي (المعنى) ومن السفر والحركة يصير اليدق
 وهو واحد حجارة الشطر فتح فرزین ياد بفتح الراء المهملة أى كمل تام ممتاز عن حائر الاجهار
 يسير ميمنة ويمسرة فو يتصرف كيف شاء ومن السفر بايد بفتح الباء المثناة التحتية وبكسر الباء
 العربية ففعل ماضى بمعنى وجد يوسف على نبيئنا عليه افضل الصلوة والسلام مائة مراد ثم رجع

بيان ذهاب
 العزيز

الى الحكاية مشوى ﴿ روز روی تر آفتابی سوختند شب ز اختر راه می آموختند ﴾ (المعنى)
 العزيز وأولاده وجوههم من شمس النهار حرقوا ومن مصابيح الليل الطريق نعلوا كما هو عادة
 المسافر مشوى ﴿ خوب کشته پیش ایشان راه زشت و از نشاط دهم دهم چون پشت ﴾
 (المعنى) الطريق الصبيح عندهم صار حسنا سهلا ومن نشاط القرية قوس وروها صار الطريق
 كالجنة لم يحسوا بمجنته مصرعین لطالب القرية كطالب الجمال الالهى لا يبالي واهل اقال
 مشوى ﴿ تلخ از شیر ابلان خوش می شود و خارا ز کلزار دلکش می شود ﴾ (المعنى) المرارة
 من شیر ابلان أى المهابيب تسكون حسنة ولاجل كثرة الورد والشوك يكون صاحب القلب
 مقبولا ولاجله يرتكب عاشق الورد ضرر الشوك وبأق عليه لطيفاً مشوى ﴿ حنظل از معشوق
 خرمای شود و خانه از هم خانه همرا می شود ﴾ (المعنى) الحنظل الزمن به المحبوب بصبر غمرا
 حلوا والبيت از هم خانه وهو والمصاحب الرشيق يصبر همرا أى كالهواء واسعاً مشوى ﴿ ای
 بسا از تازنینان خارکش و برامید کاهزاری ماهوش ﴾ (ای) حرفه او المثلثى (تازنینان)
 جمع تازنین على قاعدة القوس وهو المحبوب (بسا) نفع الباء العربية والسین المهملة بمعنى كثير
 والالف فى آخره اداة التداء (خارکش) بمعنى صاحب شوك الحن (المعنى) يا كثير صارا
 صاحبين الحن من المهابيب على أى نفع صاحب عدار كلو ردای خندا حرم محبوب ماهوش
 أى كالقمر البدر مشوى ﴿ ای بسا جمال کشته بشتیش و برامید دلبره روی خویش ﴾
 (المعنى) يا كثير من الجمال صارا بشتیش بخروج الظهور من كثرة الجمل من أجل محبوه
 الذى وجهه وجه القمر أى زوجته مشوى ﴿ کرده آهنگر جمال خود سیاه و تا که شب اندر
 بیوسد روی ماه ﴾ (کرده) جعل (آهنگر) الحداد (سیاه) اسود (المعنى) جعل الحداد وجهه
 وجهه اسود من الحداد حتى بیوس وجهه عیاله وزوجه التى كالبدل فى الليل مشوى ﴿ خواجه
 تاشب برد کلنی چارمخ و زانکه سرری در دلش کردست بجم ﴾ (المعنى) صارا لا مبرحتى الليل
 على الحد کلن چارمخ أى منادى بمریوط العناصر صمرا بمسیر الطبيعة من جهاته الاربع
 مشفوا بجماله الخلق لان مائس القدرى قلبه أحکم جذل محبته ولاجل راحته ایس مشوى
 ﴿ تاجرى در باوخت کی میرود و آن بجهر خانه شینی می دود ﴾ (المعنى) تاجر یذهب الى البصر والبصر
 لاجل محبة ذاك (خانه شینی) مخفف خانه شین أى الزوجة المحبوبة الساكنة فى البيت (می دود)
 بمعنى یسعى و یعدو و یدور اطراف البلد انبیب بمحبته مشوى ﴿ هرگز با مرده سودایى بود
 برامید زنده میمانی بود ﴾ (المعنى) کل من کلن با مرده أى بالجماد مبل ومحبة یكون له أمنية
 على علامة الحی فان المقصود بعلامة الحی لآدمى الذى هو بمثابة الجماد البيت مثلاً مشوى
 ﴿ آن دروگر روی آورده بچوب و برامید خدمت مهر روی خوب ﴾ (دروگر) حرثه العوام
 فصار دولکروه والضرار (آورده) بهنى اق (بچوب) بالدف والخشب (المعنى) ذالك التجار اثنى

وجهه الخشب لم يطع منه شيئا فهو على أمانة خدمة ربه القصر محبوبته قيام مؤمن ان كنت
 عاقلا متوى في براسينزدة كن اجتهاد • كونك ردي بدروزي درجادي (المعنى) على
 أمانة الحق كن مجتهدا وساعيا فانه لا يفعل ولا يكون بعد يومين جهاد اوهو الله الا هو الحق
 القوم لا تأخذ مستغولا نوم الحاصل لا تصعب المشاق على أمانة المكملات الحادثة التي لا ثبات
 لها ولا تنفع لك منها في المعنى فاما العدم المحض وهي في الدنيا ولو كنت تراها حية سكن في
 آن غير متقسم لتسير جهادا فهي حال حياتها بآية الحمد ذيلك الى الامكان الحادثة عبت
 فاسمع الله فانه من كان لله كان الله متوى في مؤنسي مكرين خسي را از خسي • عاريت
 باشد درو آد مؤنسي (مؤنسي) تقدير مؤنسي را يعني مؤنسا (مكرين) بفتح الميم لا تخف تر
 (خسي) بفتح الخاء المججمة بمعنى دني ورا اداة المفعول (درو) بفتح الدال وضم الراء المهملين
 بمعنى فيه أي الحق (آن مؤنسي) الباء للمصدرية (المعنى) لا تخف لك دني ثامن الاداني مؤنسا
 لان ذلك الاناس يصعدون في الحق عارية غير اصل لبقاءه فتندم متوى في اناس
 تو مالدرو بيا بكاست • كيجز حق مؤنسا ستر او فاست (انستو) انيك (بامادر) بالام
 الوالدة (بابا) بفتح الباء العربية وهو الاب والوالد (ككاست) بضم الكاف العربية اداة
 استفهام (كي) اداة الشرط (كيجز حق) بضم الجيم (مؤنسا ستر) لئوانيك (وقاست) وفاة
 (المعنى) اير انك مع الاموال باعتبار النظر في الامور ما اقرب الناس لك ان كان غير
 الحق فيه للانس وفامو بقاء فان علمت ان غير الحق لا رواء في الاناس فكدار الله لك لبقاء
 لهما متوى في انستو تواديه ولا لا جسد • كي كيسي حواء بضر حق ضدك (الحق) وابن
 انيك بالمر بيعة والمرى كيف خدموك ورا عرك وكل ذلك انزال وهذا اجواب الشرط
 والشرط ان كل احد غير الحق يلق الا اعتماد عليه فادانته ردد ذلك اطر متوى في انستو تبادير
 وبابستان غماند • نفرت توارد بيرستان غماند (المعنى) لم يبق انيك بالحبيب والتدي
 ولم يبق نفرتك من الله بيرستان وهو المكتب الذي قرأت فيه أيام طفولتك بل اعتدت على ترك
 الاول وتقرنت على الثاني وزال الملتص به متوى في آن شعاعي بودرد وورشان • جانب
 خورشيد وارفت ان نشان (المعنى) وما كل ذلك الذي يشاهد في الممكنات الاشعاع الشمس
 الحقيقة على حائط وجودهم متوربه كتنورا لحائط الذي وقع عليه شعاع شمس الدنيا وذلك
 النشان أي العلامة (وارفت) بعد ذهبت جانب الشمس أي رجعت فكما ان نورا الشمس لا يدوم
 ولا يبقى كذلك نور الصفات الالهية لا يدوم على الممكن الهالك متوى في برهر آن چیزی که
 افتد آن شعاع • تور انهم عاشق آبي اي نصاع (المعنى) وذلك الشعاع على أي شيء وقع
 وتوربه ايضا أنت يا شجاع فاق عليه عاشقا محبا صادقا غير متفكر سبيه قال الجوهري
 والشجاعة شدة القاب عند البأس انتهى وهذا لا يكون مع تفكر وذلك ان متوى في عشق

تو بر هر چه آن موجود بود • آنز و صف حق ذر اند و بود • (مشقو) عشقك (بر) اداة
استغلا • (هر چه) كل شئ (آن موجود) ذاك الموجود (بود) بضم الباء العربية بمعنى كان (آن)
ذالك أي التور (ز و صف حق) من وصف الحق (زر اندود) طلاء ذهب أو ذهب مطلق (المعنى)
محبته على كل موجود كان من وصف طلاء ذهب نور لطافة الحق أي من آثار صفات الله تعالى
وایست من ذاك الموجود الممكن فان الشئ المحبوب كان محبوبا من طلاء صف من صفات الله
تعالى • بالحسن والكمال وله ذاقال مشوى • چون زری با اصل رفت و مس بجاء • طبع
سیر آمد مطلق او براند • (چون) اداة تعلیل (زر) الذهب (با اصل) لاسه (رفت) ذهب
(مس) النحاس (جاء) بقى (طبع سیر آمد) انی الطبع شعبان (ملاق او) طلاقه ای النحاس
(براند) اذهب (المعنى) لما ان الذهب المطلق يرجع لاصله بالنحو لم يبق عليه شئ منه و بقى
نحاس وجود ذاك الشئ انی الطبع شعبان او اعطاء طلاقه ای تركه على ما فرغ منه مشوى

• از زر اندود صفاتش با یکش • از جهالت قلب را کم کوی خوش • (المعنى) ومن طلاء
صفات الله اصعب رجلك أي افرغ من التعشق لآثارها ولا تمل بجانب الحسن والجمال المستعار
ومن الجمالة لا تقل للقلب أي المقلب من النحاسية بالطلاء بالذهب لانه حشا قال كم کوی
بمعنى انه قليل لا یلاقی لاقه معنی تركه و اخر من عت لانه مرقده روی فی الجامع الصغير من
أبی هریرة عن ترین جمل الآخرة وهو لا یدر بما ولا یطلبها من فی السحوات والارض مشوى
• آن خوشی در قلها مار بنسب • در زر زینت مایه زینت • (المعنى) تلك اللطافة فی الزغل
المفشوش الملبس لیست بأصلية بل هی تجارة تحت الریحة أصل عدم الریة مشوى • زر زر روی
قلب در کان می رود • سوی آن کدر تو هم کان می رود • (المعنى) الذهب من وجه النحاس
المطلی بذهب فی معده ای يرجع لاصله کذا کل موجود مطلق بانوار التحلیات الربانية كالنحاس
المطلی وكذا کل حسن وملاحه أصل لطافته وحقیقة رشاقته التحلیات الالهية والأوصاف
الربانية فاذا علمت هذا فان سیدنا و ملائکة رغبوا بقول الریة الصورية والمعنوية المطلوبة
کما ترجع لاصلها أنت أيضا ارجع بجانب ذاك المودن فان ذاك السکان وهو معدن الذهب
یذهب و ذاك الحسن والرشاقه لاصله یذهب فانت ارجع لله و اطلب الوصول الیه و افرغ
من آثار صفاتك مشوى • نور از دیوار تا خور می رود • نوبدان خور رو که در خور می رود •
(نور از دیوار) النور من الحائط (تا خور) بضم الخاء المجهمة حتى الشمس (می رود) یذهب (تو)
بضم التاء بمعنى أنت (بدان خور) تحذیره بان خور أبدلت الهمزة بالهال الهمزة معناه لذلک
(خور) الشمس (رو) بفتح الراء بمعنى اذهب (که) بصکسر الکاف عرف بیان (در خور)
فی لا تعد (المعنى) کما ان النور من الحائط بذهب قليلا قليلا عند غروب الشمس حتى الشمس
فاذا غربت الشمس ذهب النور و می کذا أنت اذهب لتلك الشمس أي شمس الحقیقة فانه

يذهب في لاقته لان أفعاله كلها عدل لا تقدر مستغنية فتكون لفظ خور في آخر هذا البيت
 بمعنى لا تقدر مستوى **وزن** حيس بسا وتآب **تر** آسمان **•** چون ندیدی قورقا در ناودان **(ترن)**
 تهدیر مزان معناه من هذا المكارب مع **(حيس)** بفتح السين والباء الفارسية وسكون السين
 المهمة الثانية صار معناه من بعده هذا **(ستان)** بكسر الباء العربي فعل أمر بمعنى خذ **(آب)**
 الماء **(الز آسمان)** من السماء **(چون)** اداة تعليل **(ندیدی)** لا ترى **(قورقا در ناودان)** الوفاء
 في الميزاب **(المضي)** بعد هذا وهو معرفتان زينة الموجودات على قورشاهد متروكها خدما
 النسم من معناه الحقيقة لما انما لا ترى الوفاء في الميزاب ووفاءه اجراء مع الاسباب مجازا
 والمجازي الاسباب ويجري ما سبها فالحل السبب لا يتبع بالسبب وهذا انقطاع السبب
 فحسب مشنوی **•** معدن دنبه نباشد دام **كرك** **•** كى شناسمعدن آن **كرك** **مترك** **(معدن)**
 دنبه **(معدن)** معدن دنبه القم اراده مرتبة الالهية على طريق الاستعارة لانها في الحقيقة
 اصل كل لغة ونعمة **(نباشد)** لا يكون **(دام)** لمح **(كرك)** الذنب وكفى بفتح الذنب من معناه
 الدنيا وعن الذنب باهلها **(المضي)** يا حيوان السيرة معدن دنب القم أى اصل اللذات وجميع
 النعم ومنبع الطيبات التي هي عبارة عن مرتبة الحقيقة الالهية وهي لا تكون دام **كرك** أى
 لا تكون مكررا لأهل الدنيا ولكن متى يفهم معدن كل طيبة ذلك الذنب الكبير من أصل
 الصورة أو تقول الدنيا وما فيها لا تكون معدن اللذات ولكن متى يفهم الذنب الكبير المعدن
 طاف وجد الذنب في القم تناوله من غير احتراق **•** لا يشئ وضع الذنب في القم أو تقول فم
 الذنب لا يكون معدن الذنب بل يضعوه لا يحصل جيد الذنب وانما الرزاق هو الله وان اللباغة في
 السحى لا تصيد فكما ان اللحم لا يكون معدن الذنب كذا يكون الرزاق معدن الرزق قال الله تعالى
 وما من دابة في الارض الا على الله رزقها مشنوی **•** زرر كان بردند بسته در كره **•** مى شنایندند
 مفرووران **•** **(زر)** ذهب **(كان)** طن **(بردند)** بضم الباء العربية اذهبوا أى قدتموا **(بسته)**
 بفتح الباء العربية ربط **(در كره)** في العقدة **(مى شنایندند)** اسرعوا **(مفرووران)** جمع مفرور
(بده) لاقربة **(المضي)** طنوا أن القروى في القرية ربط لاجلهم عقدة ذهب أى هيا لهم نعمة
 كثيرة ولاجل هذا الطن اسرعوا فاعلمين مفرورين بجانب القرية مشنوی **•** همچنين خندان
 ورقسان مى شدند **•** سوى آن حولاب چرخى مى زدند **(المضي)** وذهبوا على هذا الاسلوب
 ضاحكين واقصين مسرورين بجانب ذلك **•** حولاب أى القم وهو القرية قوله ضربوا جرحا أى
 حركوا وداروا بالفرح كما يدور دولا ب الاطفال الى ايام العبد مشنوی **•** چون همى دیدند مرغى
 مى پرید **•** جانبده صبر جامه مى دید **(المضي)** لنا انهم رأوا كذا طيرا بطير بجانب القرية صبرهم
 مفرق الجامعة أى جامته وهي لباسه من شدة الاستباق وهذا يطبق لمن يذهب بجانب المحبوب
 الحقيق ليسر له الوصال ولفظه عقبة ونكل مشنوی **•** هر كى آمد زده از سوى او **•** بوسه

قلبه وروح به أي محل اختار مسكاو لم يستند واعلم ان النظر لا يكون عند أهل الله
 الصورة بل البصرة قال الله تعالى في سورة الانعام (ولا تطرد الذين يدعون ربهم بالغداة
 والعشي يريدون وجهه) قال في الجلالين وهم الفقراء وكأنا بشر كون طعنوا فيهم وطلبوا أن
 يطردهم ليحيا السوء وأراد النبي صلى الله عليه وسلم ذلك طمعا في اسلامهم قال نجم الدين
 الكبري ولما كان حال الفقراء المحزون مع النبي صلى الله عليه وسلم أراد اعلام نبيه سر اثرهم
 قال ولا تطرد الآية وأخبرهم عن دوام ذكرهم وانهم جلساء الله قل تعالى في الحديث القدسي
 أنا جليس من ذكرني فلا تطردهم من محال السنن فانهم يطلبون في متابعتك مشي في أو شئت
 فرخ رخ كهف منست بلكه او هم در دوه لهف منست (فرخ) بفتح الفاء المهملة وضم
 الراء المشددة المهمة بمعنى مبارك رخ بمعنى وجه (المعنى) هو أي الكلب المذکور افاري
 كاب مبارك وجهه بمرتبة كلب أهل الكهف لاجل كونه ملازم الملهة محبوب بقى فهو محبوب
 بل هو أي الكلب المرقوم همدرد اي شريك في الوجع والضرر وأيضا شريك في الهوى
 وأخزان بالافضل هذا بغير عاين له مشي في آتسكي كه باشد انكر كوي او من
 بشران كدهم بل مشي او (المعنى) هو كلب يقيم في محلة ليل وله انساب اما النامي أعطى
 شعرة منه بأسود الدنيا فهو مقبول عندى أكتفى بالادوار مع وهكذا ينبغي للطلاب أن
 يكونوا محبين للآزمى باب الملوك ولو كانوا في الصورة أدلة مشي في أي كه شعرات مرسكا شرا
 غلام كفت امكان نيست خاموش واللام (معنى) بفتح الميم وسكون الراء المهمة
 بمعنى اللام الجارة (المعنى) يامن الامور لكلاية علام ليس امكان لا قول على ان كفت بمعنى
 كفترا سكت واللام يعني اذا كان كلاب ملة شري اعطى من الأسود فحكيك بالعشوق
 الحقيقى فان كان امر بصيرت مقتوحا انظر لامنى ودع الصورة والسلام عليك مشي في كو
 ز صورت بكذريه اي دوستان جنست وكاستان در كاستان (صكدر يد) فعل
 مضارع جمع مذكر بمعنى مروا (المعنى) يا احباء انتم وامن الصورة وثمر بواشراب
 الجنة مقامكم جنه وستان ورد في بستان ورد فان كاستان اسم مكان مركب من كل وهو الورد
 وستان بدل عن الكثرة أو بمعنى الورد أي ورد في ورد بمعنى جنة داخلها راحة لان من بعد عن
 ضرا الله وصل الحقيقة الحقائق وهي شهادة جلال الله مشي في صورت خود چون شكستى
 سوختى صورت كل را شكست آموختى (چون) أداة تعليل (شكستى) بمعنى
 كسرت (سوختى) بضم السين المهمة بمعنى حرقت (آموختى) تعلت (المعنى) يا هذا لما
 كسرت صورتك بجمهر الر باضة تعلت لكسر لجميع الصورة أي لما أفتيت وجردتك فحوت
 من جميع صور العالم وعرفت السلوك في طريق المعنى مشي في بعد ان هر صورتى را
 بشكستى هجوت ويدر باب خبير بركى (المعنى) بعد ذلك فكسر لكل صورة ومثل

سيدنا الامام علي كرم الله وجهه تقاع باب خير وتكون مظهر من وجهه بطش فتطلع على حقيقة
 كل شيء لا تطلع باب خير كرفع الرسوم والعادات فتصوم من القوش بعد دخولك فيها فتذهب
 قدرتك وتظهر قدرة الحق جل ولا مثوى في سبغة صورت شد أن خواجته سليم * كعبه
 في شد بكفتار سقيم (المعنى) صار ذلك الحضري السليم مغلوب الصورة لأن معنى سفيه
 بفتح السين المهمة الاطاعة ولا تكون الا بملاحظة الراحة للوجه للضعف لانه صار في القرية
 أي ذهب اليها بكلام القروي السقيم الضعيف وجري عليه ما جرى من الخن لأن القراء
 اختاروا فراغ القلب ونفخة الحجاب والاختيار واتعب النفس وشغل القلب أي لظفر
 الحضري الى صورة كلام القروي واعتقد على نفاقه بالظاهر الخلة ولم يعن التطور ترك الوطن
 مثوى (موى دام أن تلتى شادمان * هيمو مرغى موى دام امتحان) (المعنى)
 ذهب الحضري بجانب ذلك القلق أي تلتى القروي مسرورا كطير ذهب بجانب حبة
 الامتحان لوقوع في الفخ مثوى (لن كرم دانست مرغ ان دانه را * قایت حرمستی
 جود و عطا) (المعنى) علم ورأى الطير تلك الحبة في الفخ من كرم العبادة ذهب ليتناولها
 فوقع في الفخ فعلم ان وضع الحبة ليس من الجود والعطاء بل هو من قاية الحرص والطمع مثوى
 (مرغیگان در طمع دام شادمان * موی آن ترور بران در وان) (مرغیگان جمع
 مرغ وهو الطير والكاف فيه للتعريض لانه من الصفقة والرافة) (المعنى) الطير والمساكين
 القائلون في طمع الحبة مسرورون منهم لطرف ذلك التزوير طائر ونوطا تفون غير طالين ان
 الحبة وضعت لاجل الابتلاء كذا الحضري ولذا كطير غافل غير عالم ان القروي قصد
 بوضع حبة التزوير ان يسيدهم وهلا كهم مثوى (کز شادیه اشا کاهت کنم * نرسم
 ای رهرو که یسکاهت کنم) (المعنى) ان ابظنك من مسرات الحضري وأولاده وقلت لان عن
 فرحهم وسرورهم بالسالك الطريق أحلف أن أبعدك عن العبادة وأعطاك من الطاعة فبطل
 السالك أن لا يلتفت لأذواق أهل الدنيا حتى لا يبتل من الجهاد الا كبر مثوى (مختصر
 كرم جوا آمده بدید * خود نبود آند ده دیکر کزید) (جون) أداة تعليل (آمد) أنت
 (ده) بكسر الهمزة القرية (بدید) لتنظر أي ظهرت (خود) نفس وذات (نبود) لم تكن
 (آند ده) تلك القرية (دیگر) طريقا آخر (کزید) من كزیدن المصدر الاختيار
 (المعنى) ولكن اختصرت الشرح والبيان لما ظهرت القرية لتنظر بان القرية المقصودة
 نفسها لم تكن اختار طريقا آخر مثوى (فرب مای ده بدی تاختند * زسکه راه ده
 نسکون تاختند) (المعنى) قرب شهر واحد قرب بقرية ذهبوا مسرعين لانهم لم يبق
 القرية حسنا لم يعلوا بل هجروا لتعرضوا لقياس ذهبوا لاجل هذه الحقيقة قال سيدنا
 ومولانا مثوى (هر که در بی تلاوی کرد * هر دور و زمره صد ساله شود) (المعنى)

كل من كل في الطريق يذهب بلاد دليل طريق كل يومين يكون مائة سنة والمرشد الكامل به
يسهل الصعب ويخرب البعيد مشوي ﴿حركة نارد موى كعبه في دليل﴾ هـ مجهولين سر
كشتكان كرد دليل ﴿المعنى﴾ كل من ذهب طرف الكعبة ببلاد دليل يجعله عدم الدليل
مثل سر كشتكان بمعنى سر كشته وهو الذي عارفة أي يجعله ذليلا مدفوع الأبواب مثل
التصيرين فعل هذا لا بد للسالك من الدليل مشوي ﴿حركة كبرديشة في اوستا﴾ ريش
خندي شديش روروشا ﴿يشة﴾ بكسر الهمزة الجهمية السبعة والياء على وحدة ﴿ريش
خندي﴾ معضرة والياء النسبة ﴿شد﴾ فعل مضى ﴿المعنى﴾ كل من ملك سبعة بلا استاذ صار
معضرة بالمدينة والقرية لا تحاللا استخرا ما انقدح مشوي ﴿حركة نادر ياشد اندر خاتمين﴾ هـ
آدمي سر برزدي والدين ﴿المعنى﴾ غيراه يكون نادرا بين الخاتمين مالك نظرية الاسرار
من غير واسطة أب معنوي وسلك تقي تقي كادم عليه السلام ضرب برأسه من غير والدين
والنادير كالعديم مشوي ﴿مال او يابد كسبي كنده نادر ياشد ككنج برزدي﴾
﴿المعنى﴾ يجد المال ذاك الذي له كسب المال اهم من الاموال الصورية المعهودة عند أهل
الصورة ومن الاموال المعنوية المعهودة عند أهلها والكسب لا يحصلون الا بواسطة المعلم
في اكثر الاحوال وقد يكون بلا واسطة مشوي ولا يعلم معلم ولا جمع اب مع ام نادرا كظهور
دفنة صورية او معنوية وغربها عليه بلا واسطة مشوي ولا يعلم اربلا امولا أب كادم حواء
وبلا أب كعبه علم السلام او واصل الى اتصال مشوي ولهذا يقول مشوي
﴿مصطفى كوك جشم جان بود﴾ هـ ﴿حركة جاني﴾ (مصطفى) الياء في آخر
الكلمة الواحدة ﴿كوك﴾ تقديره كوك ارفك و بضم الكاف العربية اسم استفهام وكه بكسر
الكاف العربية البيان واو مخرج راجع الى مصطفى وكذا الشيعين جشم ﴿بود﴾ على وزن نود
فعل مضارع ﴿المعنى﴾ أين مصطفى جمعه يكون روحا حتى يكرن له الرحمن علم القرآن قال
الله تعالى ﴿الرحمن علم﴾ من شاء ﴿القرآن خلق الانسان﴾ أي الجنس ﴿علمه البيان﴾ النطق
انتهى جللاين وقال نجم الدين الكبري قدس سره الرحمن اذا استولى على مرش الروحية علم
القرآن للارواح الطيبة ما تنفس بالله علم الحقيق على الواحهم الساذجة من علم القديم فلما
تصاعد غبار عالم الحدوث ودفع على الواحهم خفي التنفس وما هم بمقادير على نفي الغبار
ولا حسيل الألواح ﴿خلق الانسان﴾ الجامع وجمع فيه المفردات السفلية والعلوية ليحصل له
استعدادا يزيل به الغبار عن وجه الألواح ويحصل الصور المنقوشة ليولوج منها المعاني كما يقول
تعالى بعد ذلك ﴿خلق الانسان﴾ (علمه البيان) لان البيان نعم بلي والقرآن اجمالي وليس المخلوق
في تفاصيل المعرفة حظ الا الانسان لقوة حصلت له من امتزاج ذات العلويات والسفليات انتهى
يعني ان الرسول صفا جمعه حتى صار روحا وذهب بسطة العراج ونعلم القرآن من الرحمن بلا

واسطة أين من يصل الى هذه الرتبة بلا سعي مشوي **﴿﴾** اهل تنو اوجه علم بالقلم **﴿﴾** واسطة
 افراشت در بزل كرم **﴿﴾** (تن) البدن واراد به اهل الظاهر (افراشت) رفع (المعنى) علم بالقلم
 في بزل كرمه تعالى لجهة اهل الظاهر رفعها واسطة أى علمهم بواسطة القلم ليقيده بالعلوم
 ويعلم به البعيد فكأن القلم واسطة كذا الرسول واسطة بين الرب والعبد فهو صلى الله عليه وسلم
 قلم العلوم أى تظهر بوجوده لصيد الحكم ايعلموا بها من عمل جماع لم يرتبه الله علم مالم يعلم
 ولهذا خاطب حبيبه بقوله (اقرأ) مفتتحا ومستهيا (باسم ربك الذى خلق) الخلاق (خلق)
 الجنس (الانسان من خلق) جمع ملقة (اقرأ) تأكيد للاول (الذى علم بالقلم) أى الخط بالقلم
 وقد قرئ به ليقبده العلوم فتخرج ان يعلم اهل الظاهر بخلق ويعلم الواسل لرتبة الروح الطالق
 والحريص على الدنيا كالحضري وأولاده محروم من العلم واما قال مشوي **﴿﴾** وحرر بصرى
 هست محروم أى بصر **﴿﴾** چون حريصان تلمسوا آهسته تر **﴿﴾** (جون) اداة تشبيه (حريصان)
 جمع حريص على قاعدة القوس (تلمس) بفتح التاء المثناة العوفية الجملة والذهب لاشئ بالجملة
 (مرو) بفتح الميم لا ذهب (آهسته) التاني (تر) اداة افعال التفضيل (المعنى) يا ولدى كل حريص
 على الدنيا محروم ومثل الحرص لا يعمل بل كس أكثر تانيا مشوي **﴿﴾** اندران در رنجها ديده
 وتاب **﴿﴾** چون عذاب مرغها كى ندر آب **﴿﴾** (المعنى) الحاضري وأولاده راوا الى ذاك الطريق
 رنجاى اضطرابا وحرارة كالم وعذاب الظاهر المنسوب الى القرب فى الماه من دجاج وضيرة
 مشوي **﴿﴾** سير كشته از دهواز روستا **﴿﴾** وزشكر در رنجنا تا اوستا **﴿﴾** (سبر) بكسر الهمزة
 مع الهمزة الشبع (كشته) بفتح حاء (از دهواز) بكسر الهمزة (روستا) ومن
 القروى (وزشكر در) ومن هذا لكر (جنا) بمعنى كذا (تا اوستا) غير استاذ وهو القروى
 الذى دعه العزيز الحضرى (المعنى) صار الحضرى وأولاده شبها بنين من القرية والقروى كذا
 من استاذ خبيث مؤذ زارع لسكر كليات المدسومة الطاهر فجها بهذه الحكاية **﴿﴾** رسيدن
 خواجه وفومش رده وناديه وناشناخته آوردن و سناني ايثار را **﴿﴾** هذا فى بيان وصول
 العزيز الحضرى وقومه القرية وزو بهم الذى أتى به القروى من الاوضاع التى لم تر ولم تسمع
 مشوي **﴿﴾** بعد ماهى چون رسيدند آن طرف **﴿﴾** و نوايشان ستوران بنى علف **﴿﴾** (بعد ماهى)
 بعد شهر (جون) اداء تعليل (رسيدند) وصلوا (آن طرف) لذلك الطرف (بنوا) بلا قعة
 (ايشان) هم (ستوران) دوابهم (بنى علف) بلا علف قال الجوهرى والعلف للدواب (المعنى)
 لما انهم وصلوا بعد شهر لذلك الطرف فماله كونهم بلا قعة ولا حظ ودوابهم بلا علف مشوي
﴿﴾ ورو سناني بين كه از بدنيى **﴿﴾** ميكند بعد التبا والتقى **﴿﴾** (المعنى) انظر القروى من جهة
 فساد تبه ودناه همته ما يفعل بعد التبا والتقى فالتبا نصير التى اشارة الى تبا كبير وصغير أى
 انظره بعد ما عبيد الصغيرة والكبيرة أو بعد التعم أو بعد المعرفة مشوي **﴿﴾** وروى پنهان مى

بيان وصول
الحضرى

كئذ يثانبروز • تلموى باغش نكشايد بوز • (المعنى) اخفى وجهه منهم بالثأر حتى
 لا يفتخروا بوزهم أى فهم جانب كرمه وبستانه وهذا حال أهل النفاق وله يقررو يقول متوى
 • آتجنانرو وكدهم زوق وشرست • از مسلان ننهان اوايترسنت • (المعنى) كذا وجهه
 جميعه زوق أى مكرو وشرسته عن المسكين أولى لئلا تعود شأته عليهم ولكل آمنة يقررو يقول
 متوى • رو بيا باشد كديوان چون مكس • بر سرش بختسته باشد چون حرس • (رويا)
 جمع روى وهو الوجه (باشد) فعل مضارع مفرد مذ كرفائب (ديوان) جمع ديو وهو الشيطان
 (مكس) بفتح الميم والكاف التارسية الذباب (برسرش) على رأسه (مشتة) بكسر الهمزة
 العربية فعد (چون) اداة تشبيه (حرس) جمع حارس (المعنى) يكون وجهه من شياطين مثل
 الذباب تعقد على رأسه حالة كونه مثل الحرس متوى • چون بينى رو يشان در توقتند •
 يابىن آن رو وجودى خوش مخند • (المعنى) لما انك تنظر لوجههم أى ذباب الشياطين
 القاعدة على رأسه يفتخروا فيك وعلىك ليضلوك اما انك لا تنظر لذلك الوجه اواذا نظرت
 لا تبسط بل حرض وجهك واحترق قال الله تعالى فى سورة الزخرف (ومن يعش) يعرض (عن
 ذكر الرحمن) أى القرآنية (تقبض) تنسحب • (شيطانافهوه قرين) لا يفارقه انتهى جلالين وقال
 نجم الدين الكبرى فى تفسير هذه الآية من أعرض عن الله بالاقبال على الدنيا تغيب له شيطانها
 وأصحاب الشياطين تلك الأتارة بالسوء فهو ملازم كماله نيا والآخرة وهذه اجزاء من زك
 المحالسة مع الله تعالى فان الله تعالى يقول الشيطان من كبرى من لم يعرف الله لونه مع الله
 حاده ذكره وأجلد الى الخواطر النفسانية الشيطانية على الله عليه من بشة عن ربه
 انتهى وتعميق الوجه لمرض عن الرحمن • عامة تشبه تعليمه لآمنه بقوله فى سورة التوبة
 (يا أيها النبي جاهد الكفار) بالاسيم (والمناقين) بالاسان واجلج (واغلظ عليهم) بالانتهار
 والمقت انتهى جلالين قال نجم الدين الكبرى القلب الذى له نبأ من مقام الانبياء بأمره بالجهاد
 مع كفار النفس وصفاتها وهما مقام المشايخ كما قال عليه السلام الشيخ فى قومه كالنبي فى أمته
 فأمر بهما من ثم وانتهى فى حل الشريعة على خلاف الطبيعة والمبالغة فى مخالفتها فى أحكام
 الطريقة انتهى لخضرة مولانا فتنا الله بصره الآء لا يقول متوى • در چنانروى خيبت
 عاميه • كفت يزدان نسفعا بالناسيه • (المعنى) فى حق كذا وجه خيبت عاش قال الله
 تعالى فى سورة العلق (الناس من الناسية) لتجلجه بناسيته الى النار (ناسية) يدل نكرة من
 معرفة (كاذبة خاطئة) وصفه بذلك مجازا والمراد صاحبها انتهى جلالين والناسى فى عامية
 للبائسة كفى علامة واللقب واللام فى الناسية عوض عن المضاف اليه تقديره تسفعا بناسية
 أبى جهل متوى • چون بر سيدند و خاش يافتند • هج و خواساں سوى در بشتافتند •
 (المعنى) لما سألوهم بينه أى القروى ووجدوا بينه أسرهوا طرف بابيه مثل الأقرباء من غير

ابلارة ولا تكلف مشوى ﴿در فرو بستند اهل خانه اش﴾ خواجه شد زين كثر روى ديوانه
 وشي ﴿در﴾ بفتح الهمزة وسكون الراء المهملة بين الباب ﴿فرو بستند﴾ أخلقوه ﴿اهل
 خانه اش﴾ الذين ذهبوا لجمع الى القروى ﴿خواجه شد﴾ سارا الحضري ﴿زين﴾ من هذا الفعل
 ﴿كثر روى﴾ هو جازي ديوانه وشي مثل المحذور لان لفظ وشي اداة تشبيه (المعنى) اهل بيت القروى
 لما علموا بهم أخفقوا الباب والعزير الحضري صار من هذا الفعل الأعوج مثل المجنون مشوى
 ﴿ليكن هنكاهم درشتي هم نبود﴾ چون در افتادى بجهت بيزى چه بود ﴿ليكن﴾ اداة استدراك
 هنكاهم وقت ﴿درشتي﴾ ضم الى الاله الخشونة ﴿هم﴾ ايضا ﴿نبود﴾ بفتح التون الموحدة الموقوفة
 وضم الباء لم يكن (المعنى) لكن وقت الخشونة ايضا لم يكن بل كان وقت الصبر لاننا اذا وقعت
 بجهت مخفف جاء وهو البسراى فى البسرة لثمة الخشونة والفتش بل قلزم المداراة والمسكنة مشوى
 ﴿بر درش مانند ايشان پنج روز﴾ شب بمر باروز خود خورشيد سوز ﴿المعنى﴾ مكموا اهل
 باب القروى خمسة ايام ليلالى البرودة ونهار الشمس نفسها تحرق مشوى ﴿نه زخف لم نبود
 ملدننى خرى﴾ بل كعبود قراطرار وى خورى ﴿المعنى﴾ ما كان مكتهم على باب القروى
 من الغفلة ولا من الحمازة بل كنس الاضطراب وعدم الطعام على انه بفتح التون ولى بكسرهما
 وى بكسر الباء ادوات التنى ﴿و بود﴾ الحكاية لئلا ينسى وغرى بفتح الخاء والياء به المصدرية معناه
 الحمازة وخورى بضم الخاء المظلمة الطعام وهذا البس بهيب لاه مشوى ﴿و بالتجانسته
 نيكان زاضطرار﴾ شير مرده لرى خود از جوع زار ﴿المعنى﴾ ارتبط الحسان مع اللثام
 من الاحتياج والاضطرار كالمصباح مع كمال استغنائه من كثرة جوعه يا كل الجيفة والنفس
 ولهذا تقيد كثير من الصلحاء بلثيم من شدة احتياجه وجوعه كاتقيد الحضري بالقروى مشوى
 ﴿او همى ديدش همى كردش سلام﴾ كه سلامم من مرا ايست نام ﴿المعنى﴾ القروى
 خرج يومان بينه طاحنة لمارا الحضري التقيد على بابه فعله سلاماى قاله السلام هياك انا
 فلان وهذا الى اسم وتعللى فلا تقابل على مشوى ﴿كفت باشد من چه دانم تو كى﴾ يا بليدى
 يا قيرين يا كى ﴿المعنى﴾ قال القروى ليه يكون هو انت انا أى شئ اصل انت من تكون على ان
 باشد فعل مضارع مفرد غائب وجه بكسر الجيم الفارسية اداة استفهام ودانم بمعنى اعلم تو بضم
 التاء اداة الخطاب وكى مركبة من كه بكسر الكاف اسم استفهام دال على ذوات العقول ومن
 لاه الخطاب وقاله امانت فاسق واما التثنية الصلاح أى صالح مشوى ﴿كفت اين دم
 باقيامت شديبه﴾ تا برادر شد بفر من اخيه ﴿المعنى﴾ لما رأى الحضري منه هذا الاعراض
 قال هذا الوقت سار شيبها بالقيامة حتى يفر الاخ من اخيه والآية فى سورة هود مع ان بينهم
 حقوق البتة والاخوة والزوجية وحالت هدا شيبه يوم القيامة لكل منهم شأن يفنيه عن
 مطالبه الحقوق مشوى ﴿شرح مى كردش كه من آنم كه توه لونه اخور دى ز خوان من دو تو﴾

(من آثم) أيا ذلك (كه) بكسر الكاف حرف يلى (تو) بضم التاء اداة الخطاب (لوتها) جمع لوت وهو الطعام (خوردى) بضم الخاء المهملة والياء فيه الخطاب لحكاية الماضى أى أكلت (زخوان من) بفتح الخاء المهملة أى من طعامى (دوتو) بضم الدال الواو التاء المتشابهة ضعفين (المعنى) وشرح وبيع الحضرى القروى ما أتم عليه فأنلا ناداك الذى أطعمتك أطعمة أكلتها من طعامى ضعفين بل انشعافا مضاعفة مثوى (و) آن فلان دروزت خردم آن متاع • كل سر جاوز الاثنين شاع (المعنى) ذاك اليوم الغلافى اشترى بثلث متاعه ذلك كل سر جاوز الاثنين شاع وظهور وذاع وانتشر بأنك أنتى ليد بنفى وكنت لى مسافرا واستغرقت باحسانى مثوى (سر مهر) ما شيد يستند خلق وشرم دار دروچون نعمت خورده خلق (مهر) بكسر الميم المحبة (ما) بفتحها اداة التكلم (شرم دارد) يسقى (رو) بضم الراء المهملة الوجه (چو) بضم الجيم الفارسية اداة تعليل (المعنى) سر محبتنا استقمها المطلق لما ان المطلق والمقوم با كل النعمة الوجه يسقى وأنت لاجبا لك بعد مهر عاتلى مثوى (او همى) كفتش چه كويى ترهات • نه زاد انم نه نام تو نه جلت (چه) بكسر الجيم الفارسية اداة استفهام (ترهات) وهو الكلام الذى لا يعقل ونظمه بفتح النون فى الثلاث مواضع اداة النفي (المعنى) لما سمع القروى من الحضرى الكلمات المدكورة قال له كذا كلمات غير معقولة لا شئ قوله الا بالاصل لها انالا أصرف ولا اصرف الا اصرف ولا اصرف مكاللى وقاضى مثوى (بهمچين شب ابر وبارانى) گرفت • كآسمان از بارش در داره شكفتند (المعنى) حلس لبة حصل مطر عظيم محكم بأن السماء من امطارها سكبت نجبا مثوى (چون در بيد آن كلمه داندراستقولن • حلقه زود خواجه كه نه ترا بخوانى) (المعنى) لما ادركت السكينة وصلت الى العظم ولم يبق للحضرى طاعة ولا مجال ضرب حلقه باب القروى قائلا لمن ابقى الباب ادم لى صاحب البيت مثوى (چون بعد الحاح آمد سوى در • كفتند خريجست اى جان پدر) (المعنى) لما رأى القروى جماعة السحاح وابرارم جلباب باه قال له السيد الحضرى يلوح الالب آخر الامر اى شئ يكون وما تقول حق ففعل مثوى (كمتى سر آن جفا بكذاشتم • ترك كردم آنچه مى پنداشتم) (المعنى) وقال أما وضعت الحقوق السابقة وتركها وفرغت منها وتركك كل شئ طنته اصطنع لى علاجا مثوى (چون سال هر لرح ديد اين پنج روز • جانم مكينم در بر كرم و سوز) (المعنى) هذه الخمسة المليالى رأت محنة خمس ستمين روحى المسكينة فى هذه الكرماء بالحرارة وسوزاى الاحترق بها جرى على من المطر والبرودة والغربة والجفاء وسار يعضده ما جرى عليه فقال مثوى (چون چما از خویش و از بار و تبار • در كرانى هست چون سببدهزارى) (المعنى) جفا من الاقرباء والاحباء والقوم والقبيلة فى القلة مثل ثلاثمائة ألف مثوى (چون كه دل نهاد بر جور و جفاش • جانش خو كرد بود بالطف وودارش) (المعنى) لانه لم يضع الحبيب على جور و جفا

حبیبه قلبا بل روحه اعتادت علی لطفه و وفائه فلما رأته جوره و جفاءه اشتکت و زاد أنها مشوی
 هر چه بر مردم بلا و شدست • این یقین دان که خلاف عادتست (المعنی) کل ما کان علی
 الخلق بلا و جفاء و شدة اعلم هذا یقینا انه من خلاف العادة لان الخلق اعتادوا علی الجود
 و الکرم مشوی • گفت ای حور شیده هرت در زوال • کز تو خونم ریختی کردم حلال (المعنی)
 فاجابه العزیز الحضری قائلا یاسن شمس محبتک فی الزوال ای فی ترک الحقوق التي کانت
 سینا ان ارفقت دمی ای ارفقتہ بالجفاء احال للذل لان اذ اهل و الجفاء مشوی • امشب
 یاران بماده کوشه • تاییدی در قیامت توشه • (المعنی) فی هذا الليل المطر اعطنا کوشه ای
 راویة بأری البهاقی تجد است فی يوم القیامة توشه بضم التاء المشاء الغویة و الهسرة فی آخره
 لا و حدة ای حصه و رزقا و ثوابا و رفعة مشوی • گفت بیک کوشه است آب باغبان • هست
 آجا کرک • ادرا باغبان (المعنی) قال القروی للحضری راویة موجودة فی مخصوصة
 بالباغبان ای ناطور الکرم هناك ذئب موجود ذاك الناطور حارس الکرم مشوی • در
 کدش تیر و کمال از بهر کرک • مکرر کر آید آن کرک سترک • (المعنی) فی کفه نشاب
 و قوس لاجل الذئب حتی یضرب به انی ذال الذئب الکبیر العظیم مشوی • کز تو آب خدمت
 کنی جا آن نست • ورنه جای بگری در آید • (المعنی) ان فعلت ذلک الحسنة
 ذاك المحل یكون لاجلک و لا تقابلن ان عند المؤمنة بعض لا تق و لا تفضل و الطلب محلا آخر
 و اسکنه و استقره مشوی • گفت سید خدمت کم تو جای ده • آن کجا و تیر در کمین •
 (المعنی) قال الحضری للقروی ان فعلت الحسنة انت اعطی مکانا و ذاك القوس و النشاب
 معهما فی کفی مشوی • من تخیم حارسی در کم • اگر آر دکرک ستریش کم • (المعنی)
 حتی لا أنام و اعزل حراسة الکرم و العید ان لان لفظ زر برامه مسجلة و زای معجزة عریضة
 العنب و ارفع الذئب رأسه أضربه • ماء مشوی • هر حق مکذارم امشب ای دودل • آب
 بلران بر سر و در زیر کل • (المعنی) یا صاحب القلب ای یا قاسی القلب لاجل الخلق جل و علا
 لا تصرفی و لا تدعی • هذه الحالة انظارا لظن و ماء علی رأسی نازل و تفتی طین مشوی • کوشه
 خالی شد و او با میال • رفت آنجا جای تنک و بی مجال • (المعنی) مصارت الزاویة خالیة فی جانب
 الکرم و العزیز الحضری مع عباده ذلک الزاویة فی محمل خبیق لا مجال لسا کن فیه
 مشوی • چون علی بره مذکر کشته سواره از غیب سبیل اندر کج غار (المعنی) بفتح المیم الجراد
 (المعنی) الحضری و اولاده فی المحل الضیق و ركب بعضهم علی بعض مثل الجراد من خوف
 السیل فی زاویة الغار متحفظین مشوی • در همه شب جله کوپان ای خدا • این سزای ماسزای
 ماسزای (المعنی) قائلین جلهم فی کل الليل بار بناهد الجور و الجماء لا تقنا لا تقنا لا تقنا
 کنا فی الحق و الصفاء ما قدنا علی قول القروی اهل الحب عديم الوفاء مشوی • این سزای

انکه شد بار خسان و یا کسی کرد از برای تا که ان (المعنی) هذه الحالة لا تقة لذلك
 المعنی و اقرین و صاحب الادانی التام او فعل لاجل الادانی لطفا و کرمانا المراد من الکس
 واحد التام من الامثال فلما قبل تا کسان و هم الذين لا بمائة لهم لاحد کل معنی الاولی
 اللطف و الکرم و معنی الثانية المأمور بالحیث مشوی و این سرای انکه اندر طمع خام و ترک
 کوید خدمت خالک کرام (المعنی) هذا لائق الذي هو الطمع المعنی لاحاسل به بأن يترك
 خدمة الكرام ای بفعل تركها فان خام معناه التي اراد به التي التي لا فائدة فيه و کوید بمعنى
 کند و معنی بفعل و هذا حال السالك اذا احتلط مع أهل الدنيا مشوی و حال یا کلن لیسى
 و دیوارشان و به تر عام و رز و کلزارشان (خالک) زاب (یا کلن) جمع یالک و هو الظاهر
 التظیف (لیس) بکسر الهمزة فعل مضارع مفرد مد کر محاطب من لیسیدن المصدر الحسن
 (دیوار) بکسر الهمزة الهمزة الحاطط (شان) ضمیر الجمع و اراد بهم التظاف (بهتر) بکسر الیاء
 المجهمة احسن (رز) بفتح الراء المهملة و سکون الراء المجهمة الکرم (و کلزار) کثرة الورد
 (المعنی) زاب التظاف و حاططهم تطعمه احسن و اللطف و اجذب من العوام و عید ان کرهم
 و کثرة وردهم لان فی خدمتهم و مقارنتهم نفعا اخر و باختلاف العوام الذين هم کالعوام و اراد
 بالتظاف الاولیاء و العلماء الصلحاء مشوی و جنة لیسر در روشن دل شوی و کبر معرف
 سر شاهان روی (المعنی) تكون عیب در جل علو القلب احسن من دعا بک علی مفرق
 رأی السلاطین ای الخدمة لهم و التقرب اليهم مشوی و از ملوک خالک جزایانک دهل و
 تو بخواهی یا انت ای بیک سبل (المعنی) من ملوک الملک ای الیها لا تجد غیره و التظیل
 یا سالك المارق المتفرقة أنت لا تطالب الوجدان غیر ثابت فی طریق الحق مشوی و شهر یاب
 و دره و نان نسبت روح و روستای کیست کج و ی فتوح (المعنی) نفس و ذات المذنبین
 ای اصحاب العقل و الاذعان المستهزئین بظاهر العلوم و المعارف و الصنایع قاطعون السبل
 بالنسبة الی الذیر هم بمنزلة الروح من خللک طرق الآخرة من یكون القروی الا و ج الاحق
 مدیم الفتوح فتج ان المقصود من القروی الذي لا حصه من الفیض الالهی و من المدنی الذي
 لا نفع له من علومه لعدم عله بموجها و من أهل الروح السالکین علی جادة الشریعة بغلبة
 سلطان الروح مشوی و این سرای آسکین تدیر عقل و مانک غولی آمدش بکزی د نقل
 (المعنی) هذه الآلام و المشاق لا تقة بالذی هو لا تدیر عقله و لا احتیاط له دال بل تدیر العقل
 اناء صوت غول علی الفور من غیر تدبر اختیار النقل و لم یعن النظر بأن هذا الصوت دلیل
 صادق أو دلیل مضل فبعه مشوی و چون بشما یی ردل شد ناشاف و زاب حدیس سودی ندارد
 اعتراف (چون) أدلة تعلیل و الیاء فی یثما یی المصدریه (وشد) بمعنى رقت ای ذهب
 (سپس) بمعنى پس بفتح الباء المجرمية بمعنى بعد (معنی) لما ذهب التداومة من القلب الی

التفاني أي خرج الذي في قلبه على لسانه بعد هذا الإيماء فائدة الاعتراف باخلاده إلى الأرض
 واتباعه هواء ثم رجع إلى القصة فقال مشوى ﴿ أن يكون تيرا قد ردت أو ﴾ كرك كرك راجويان
 هم مشويون بسو ﴿ (المعنى) ذلك القوس والفتاب في يد الحضري طابا بالذهب جميع الليل
 سمنا سمنا وطرنا طرنا مشوي ﴿ كرك بروى خود مسلط چون شرد ﴾ كرك راجويان وز كرك
 او بي خبر ﴿ (المعنى) ذلك الذهب مسلط على الحضري كالشرارة وهو طابا له ولا يحسنه
 غافل عنه لا خبر له جواراد بالذهب البعوض والبرغوث أو القروى أو النفس الأتلة مشوي
 ﴿ هو يشبهه ركبنا چون كرك شده ﴾ اهران و يرانه شان زغني زده ﴿ (يشه) بفتح الباء
 لفارسية وتنديد التي المفتوحة البابو البعوض ﴾ كركنا ﴿ بفتح الكاف العربية وسكون
 المثناة الختية البرغوث ﴾ (المعنى) كل ذباب وكل برغوث صار مثل ذهب هي في الحرب تلاحهم
 لسما مشوي ﴿ فرصت آن بشمران دن هم نبوده از غيب حمله كرك منود ﴾ (المعنى) لم يكن
 عنده فرصة لذهاب ومارد ذلك البعوض لان الحضري هجر عن دفعه نظوفه من حمله الذهب
 المنود مشوي ﴿ تانبايد كرك آسبي زده ﴾ روستايد ريش خواجه بر كند ﴿ (الغنى) حتى
 لا يكون الذهب صار با آسبيا أي دفعة واحدة أي لا يراجه ويدافعه بالضرب فيحصل من ريشه
 القروى بقلع لحية الحضري مشوي ﴿ اين چنين ديدان كانايم شب ﴾ جان شان از نافي
 آندلب ﴿ (المعنى) على هذا الوجه المذكور من القروى والعداب أو على الأسلوب المذكور
 من سوء الحال حتى نصف المسيل ديدان كانايم أي أراد الكتابة كما قال
 صاحب المشاق ومعالج بروحه كركه كركه والاضطراب حالة كركه كركه أنت من سرهم
 إلى شفتهم وبقرا نهاية المشقة والجهد والهلاك مشوي ﴿ ما كره ان قتال كرك هشته ﴾ سر
 برآورد از غراز يشه ﴿ (ما كره ان) بفتح (قتال كرك) الذهب أي منه (هشته) بضم الهاء
 شيء بصوت يشعه وبأسنانه ويكرها كلفى بصوت بقوة (سر برآورد) بفتح راء أي ظهر
 (از غراز) من طوق (يشه) بضم الباء الفارسية أي من مكان مرتفع (المعنى) بفتة ظهر قتال
 وشكل الذهب فاقطافه ومصوتا بأسنانه أو شكل ذهب بصوت بقوة من علو مكان مرتفع مشوي
 ﴿ تير را بكتاد آن خواهم زشت ﴾ زديان حيوان كه تا افتاد يست ﴿ (شست) بتقديم الشين
 المحجمة المفتوحة على السين المهملة أو عشرة معان منها اسم آلة لرى السهم من القوس
 يضعونها في الأبهام ويصيبون الوتر بها مع الهم يقال له بالتر كيتزا كير ﴿ (المعنى) ومن شدة
 حرصه على آفة السهم بالوضوح بإبهامه وضرب على ذلك الحيوان حتى وقع في السفل مشوي
 ﴿ انظر افتاد نزع حيوان باد جست هروستا يهای كرد و كوفت دست ﴾ (المعنى) في سقوطه
 قام من الحيوان هواء أي ضرب من شدة ضرب السهم وكل القروى مخنفا هنا فلما سمع قال
 هاء أداة نأسف أي تأسف وضرب على يده وقال الحضري معاتبا مشوي ﴿ ناجوا نمر دا ك

حركة منفتحة • كفتى ابن كرك • جون آهر منفتحة (المعنى) باعديم الفتوة الذي ضربته
 بالسهم كرة حمراء أى ولها لآتان وهو المعبر عنه فى العربى بالجلت قال له الحضري لابل هو ذئب
 قوى يشبه آهر من قال فى البرهان القاطع آهر من هرا الشيطان ويراد به هنا العظيم الجثة
 مشوى • (انذراوا شكل كركى ظاهرا • شكل واتر كركى او مخبرمت) (المعنى)
 وفى ذلك المصروب بالسهم شكل ظاهريته او منسوب للذئب شكله مخبر عن ذئبيه
 مشوى • كفتى بادی که جست ارفوج وى • مى شناسم همينان كآبى زى • (المعنى) ناسم
 متعدها قال له مكديا الحيوان المصروب بالسهم ليس بذئب لان الرجع الذى خرج من فرجه وفى
 نفضة من دمه آهره وأفرقه كلاء من الى أى انحر هذا الكلام هو اللاتى بالقروى لانه
 صفته وقال له بالحضري مشوى • كشته خركه ام رافرو باض • كميادت بسط هر كرك
 زانقياس • (المعنى) قتلت كرة حمراء فى الرياض والروضة هى التى لا تحصر فيها بل فيها مياه
 وخضرة فلا يكن التسط من انقباض وهذا ما عليه مشوى • كفتى نيكوز نقص كن
 شبت • تخضها در شپ زانقار محجبت • (المعنى) قال الحضري للقروى افضل تخضها زانقا
 لان فى الليل ذات الاشياء محجوبة عن الناظر وتبديها مثل مشوى • شب غلط بنمايد ومبدل
 سى • ديد ما شب شب زانقار • كرمى • (المعنى) المبدى يرى غلط ويرى كثيرا مبدلا كل أحد
 فى الليل لا يملكه نظر اصائيا ولا يميز الشخص الذى راى مشوى • هم شب وهم ابر وهم باران
 زرف • ابر سه تاريكى غلط آرد شكرى • (لوان سطر) (زرف) • فتح الزاى الجمجمة التى تقرا
 جها وهو الحميق الذى يستعظم (لكرىك) بكلم (شكرى) بكسر الشين الجمجمة القوقية وفتح الكاف
 الجمجمة الهيب التى يروى • (المعنى) بالقروى أيقال لى وأيقال عذاب وايضا طرطيم هذه
 العنات والظلمات الثلاثة من ظلمة الليل وظلمة النهار وظلمة المطر تاتى بالغلط الهيب الذى
 يروع ويخوف الانسان ظلمات به ضما فوق بعض ومن لم يجعل الله نورا فانه من نور مشوى
 • كفتى آن بر من چوروز روشت • مى شناسم باد خركه منفت • (المعنى) قال القروى
 بالحضري الامر كذا لكن هذه الكرة المقنولة طاهرة على انما هى لا غير كالشمس المضيئة
 للنهار اعرى كرى من غيره مشوى • در ميان بيت باد آن بادرا • مى شناسم چون مسافر
 زادرا • (المعنى) اعرى ذلك الرج فى وسط عشرين رجعا كاجهم المسافر الزاد مشوى
 • خواجه بر جسته ويا مدنا شكفت • روستاى را كرىانش كرفت • (شكفت) بضم
 الشين وأصله بكسرها الهية دخلت عليه اداة النى (المعنى) لما فعل وقال ماجرى القروى
 الخيال المزور الذى انه يعلم هوا نفسه ويميزه من غيره قام له الحضري مؤذبا وأتى بلا سبر ولا
 توقف لا يخافه ولا يهابه وسئل طوق القروى قائلا مشوى • كآبه طرار شيد آورده •
 بنشرافيون هر دو باهم خورده • (المعنى) بالآبه يا عباد يا احق أتيت بالخدمة والخدمة

وبالغنى فمما واككت كل واحد من الحشيشة والافيون حتى بقيت بلا شعور وهذا حال المتشيخ
 المترسم بصورة الصلاح يظهر كلمات لا تعقل بواسطة السكيفات الشيطانية حتى يظنه أهل
 الدنيا العبي صاحب وجد وحال وقال له يا شيطان متوى ﴿درسه تاريكي شناسي بادخر﴾
 چون نداني تو مرا أي خبره سر ﴿المعنى﴾ في ثلاث كلمات تعلم صوت ربح الحمار لا شيء
 لا تعلى يا مختل الدماغ في كلمات ليل الدبا وفي كلمات صحاب عسار منها وفي كلمات اطار
 حوادثا متوى ﴿انكه داندنيم شب كوساله را﴾ چون نداند همزه ده ساله را ﴿المعنى﴾
 ذلك الذي يعلم نصف الليل كره الحمار وعجل السامري كيف لا يعلم رفيق عشرة أعوام أي تعلم
 مقتضى نفسك وتجاهل عن معادك وتعاظم بما منك وتكبر بفكر متوى ﴿خويشتن را
 طارق وواه كسي﴾ خاك در چشم مروتن مخزن ﴿المعنى﴾ تجعل نفسك عاروا والهاني حب
 الله تعالى وتضرب التراب أي تراب السكر والقدري بصر المروءة والغتوة وتظهر الحالات التي
 لا توجد فيك وتغمض عينيك من آداب الشر يعنو الطريقة ولصاحب هذه الحالة يدم ويقول
 يا من فعدي مرتبة الوفا وحط نظرفنوته على تراب الحيلة والحقاء والهمر المحبة لله مستفرقا
 من السوى تقول متوى ﴿كه مرا از خبريشنا كاهيست﴾ دردم كضاي جزا الله نيت ﴿المعنى﴾
 ليس لي خبر من نفسي وقلي لا يبع لحد اذير الله تعالى علوه يعبه تعالى والاخوان
 والحلان ومنافعهم في الحقيقة من الله والشكر لها والتأديب على مضارهم حال أهل الذكاء
 متوى ﴿آنچه دي خوردم از اتم ياديست﴾ اين دل از خبريشنا ديبست ﴿آنچه﴾ ذلك
 الذي (دي) يكسر الالهة المحلة بمعنى أحسن وهو اليوم الذي قبل يومك (خوردم) اكانت (العمى)
 وذلك الذي اكلته اسر ليس لي خبر منه لا يسكران بشراب حب الله تعالى وهذا القلب من
 غير التحير في الله ليس له سرور متوى ﴿عاقل و مجنون حقم ياددار﴾ در چشمي خويشتم
 معذور دار ﴿المعنى﴾ يا من يطالب بالحقوق الشرعية تذكر ولا تس انا عاقل و مجنون الحق
 تعالى ومن كرا بلا نفسي اعذر في لان لوازم الشريعة وآداب الطريقة لازم لمن يقتدي بالمشايخ
 وأنامن أهل الفنا في الله متوى ﴿آنچه كه مر داري خوردي هي نيبد﴾ شرع اورا سوي
 مفيد ورا نكشيد ﴿المعنى﴾ ومن كمال حيلتك تقول وذلك الذي يشرب الخمر يعني نيبد
 العنب الشرع له يصب طرف العذوبين لانه متوى ﴿مستوي بكي رالحلاق ويبيع يبيست﴾
 هيمو طغلت او معاف ومعتيبت ﴿المعنى﴾ لا طلاق ولا بيع للسكران بل السكران
 والحشاش مثل الطفل معاف وهنق من التكاليف والعبود الشريعة وهنق الشافعية اذا
 اكروه على شرب الخمر وا كل التبيذ والخشيش والافيون للتداوي وخروج عن دائرة العقل
 لا يقع طلاقه ولا عتانه وعليه أكثر العلماء رأفتي بعضهم بوقوعه زجره قال صاحب النفاية
 من علماء الحنفية ولو شرب التبيذ فصدع فزال عقله فطلق امرأته لا يقع الطلاق وكذا لا يقع اذا

زال عقله بالبنج مغرب البنج وقال في مسئلة أخرى ولو اكره رجل على شرب الخمر فكر فطلق
امرأته الصحيح انه لا يقع الطلاق وفي مسئلة أخرى ولو اصركره رجل على شرب الخمر فطلق
امرأته أو شرب شيئا من الادوية أو اكل البنج والخشخاش فذهب عقله فطلق امرأته لا يقع
الطلاق في هذه الصورة وهو بمنزلة الصبي والمجنون والمغمى عليه قال الفقهاء أبو الليث وهو
يوافق قولهم اننا وبقيس الشبه البطل على ما ذكره يقول مشوي **﴿مستى كايذوي شاه**
فرد • مدخم • در سر ومغزان منكر دك﴾ (المعنى) المكر الذي يأتي من راحة الفرد السلطان
الذي انما يثخن به الحب بضم الحاء المسحطة وهو والله شراب في الرأس واللب لم تعجل بطلاق
المرثبة وهي السكر من راحة عشق الواحد الفرد وهذا ظاهر في الصادقين مردود من المزورين
لانهم قوم ضالون يزعمون ان محبتهم لله وفي اقدارهم يسقطون بهذا القياس التكليف الشرعية
ويقولون مشوي **﴿يس برو تكليف چون باشد روا • اسب ساقط كشت وشدي دست روا﴾**
فعل سكر ان الحب الالهى كيف يكون التكليف لا تقاسار الفرس ساقطا وجار بلا يد ولا
رجل وسط عنه تكليف السير على الطريق وتحميل الاحمال والركوب مشوي **﴿بارك كند**
در جهان خركه را • در من كه دهه بارسى يوم مرا﴾ (المعنى) في الدنيا لا يضع احدا الحمل
على كفة الجمار لعلمهم انها لا تقدر على حمل شيء ومن على درم القارسى لا يبرأ من الشيطان
اللعيل لانه لا يقبل العلم ولا احتياجه ويحكم **﴿يكون اومر • رجلا من العرب والعرب لا تحمل**
التكامل بغير لسانها لحفظ اللغة وهكذا انزل الله في درم الهداية لا من قول بقباساته
الفاسدة تحافظ على نويلا تفسد مشوي • علم كيم • چون آمد عرج • كفت حق
ليس على الالهى عرج﴾ (المعنى) لا ألقى العرج برفه من الحمل عن الحيوان الا عرج لا لاهل طاعة
له على حله كذا من شرب شراب العشق الالهى وسكر حاله سكره برفع عنه التكليف لانه قال
الحق جل وعلا ليس على الالهى عرج قال الله تعالى في سورة التوروى - سورة الفتح (ليس على
الالهى عرج ولا على الاعرج عرج ولا على المربض عرج) قال في الجلالين في ترك الجهاد
وقال نجم الدين الكبرى قدس الله سره في سورة التور من لا يبصر باقه ولا يمشى باقه ولا يعلم باقه
ليس عليهم عرج في الخلف عن السائرين باقه الى الله في الله انتهى وقاس المزور نفسه على أهل
الله وقال من مقام الاعتذار مشوي **﴿سوى خود اعمى شدم وز حق بصير • پس معافم از قليل**
واز كثير﴾ (المعنى) ومن جاني مرتضى ومن الحق بصير فاعلى هذا التامعافى من القليل
والكثير واهد اشرف بجا طيب المدعى الكذاب ويقول مشوي **﴿لا فدر وپيشى زنى وبى خودى •**
هاى هوى مستيان ايزدى﴾ (المعنى) يا مدعى وبكاذاب تدعى الدروشة والعناء في الله وتضرب
يدك في هاوى وهوى النسوة بين اهل الله تعالى السكرى في حبه تعالى وتنبو في خلق
الله كراهة كون لاهمة للثمن العشق الالهى وتقول مشوي **﴿كز معبرا من ندانمز آسمان**

• امتحانت کرد غیر امتحان (المعنى) بیان تقول أن لا أعلم الأرض من السماء وتظهر الحيرة
 فيما غرور امتحان تلك الغيرة الإلهية امتحانا ولا أعلم قلت ومن طمعك لم تفهم حقوق مولانا ونيتها
 لاجرم مشوی (بدختر که چنین رسوات کرد • هستی نمی زار اثبات کرد) (المعنى) ریح کرة
 الحمار رجعتك مشهرا بالکذب والرياء معلوما عند الخاص والعام ووجود نصيبك فعل الاثبات
 ای اثبات املتلم تلقن باقه والحمة مشوی (ابن جنین رسوا کنند حق شیدا • این چنین کبر
 ومیده صید را) (شید) علی وزن قید المرائی الکذاب المرائی (رمیده) فتح الرأء یعنی نفرو فر
 (المعنى) الحق سبحانه وتعالى يجعل المرائی کذا مفضوحا مشهرا فی الدنيا بین أهل اقله و فی
 الآخرة علی رؤس الانبياء و علی هذا الوجه يجعل الصيد الوحشی نافرانا من قید الشریعة
 و امثال الاوامر الإلهية یعنی الذي هو بمثابة الصيد الوحشی یطارد بالطف كالحیضری
 المرقوم و صاحب الحیة و التناق كذا یفحصه مشوی (مدهراران امتحان است ای اسر •
 هر که گوید من شدم سر هتندر) (المعنى) مائة ألوف امتحانات موجودة یا ولدی ولی نعمة
 یا ابی مناسه لقول القروی فیما تقدم للمضری ای جان پدرای بارو ح الاب لكل من يقول صرت
 سر هتندر ای مقبول باب الباری جل و علا شری • گرد اند عالمه اورا ز امتحان • بخشکان
 رام حویندش نشان (المعنى) ان کلمة الامام لا یعلمونه ای الدعی من الامتحان خراس
 طریق الحق الذين یفحصوا بالصدق و بحسب ما یطلبون منه نشانا ای علامة و برهان علی
 صدق الدعی و یقولون للدعی و انوارها یکم ان کتم سالمین مثلا مشوی (چون سکتند
 دهوی خیال می خسی • امکنند در پیش او شه اطلسی) (المعنى) لما یدعی الدعی انطیاطة
 بری السلطان لاجل الامتحان قد انه ای الجباط الدعی اطلسا قائل مشوی (که بر این را
 بطلاقی فراخ • ز امتحان پیدا شود اورا در شاح) (بر) • کسر الباء الموحدة الاولى
 و ضم الثانية فعل امر معناه هنا قطع (این را) لهذا الاطلس (بطلاقی) باطام و النساء عند
 علماء العرب و الروم هو الفراجة التي تلبس فوق الثوب کما فی البرهان (فراخ) الواسع (پیدا
 شود) بظهر (دوشاخ) فی التهمة زارذهب و فی البرهان و دان یوضح بینهم حافم الحیوان
 ورقبة العبد الا بق (المعنى) قطع هذا الاطلس فراجة واسعة تظهر من الامتحان له ای
 انطیاط زارذهب لکونه ماهر فی صنعة اوله و لمدعی من الامتحان قید به و ما کلن طلقا اما
 فی ذه کالحیوان اولى رقبته کالعبد الا بق و بقی • ضمرا جملا ای اما یظهر صدقه فیؤجر او کذبه
 فیعاقب و لهذا قال قدس سره مشوی (کر نبودی امتحان هریدی • هر غنخت دروغ غریتم
 بدی) (المعنى) وان لم یکن لکل دعی امتحان ای تجرید تصاریک غنخت فی الوغا ای الحرب
 رسما ای مقدمات فی الحرب و ما ظهر التصاریف بینهما مشوی (خود غنخت رازره پوشید
 کبر • چون ببیند زخم کرد او چون اسیر) (المعنى) أمسکوا فرض ان الغنخت نفسه لبس

فربما كسر الراي العربية فبعض من حديد مشبلا يحد في الحرب الضرب يصير مثل الاسير
 ذليلا متخيلا ويقتصر من الكروا والغروا ما مشوى (معنى) حق هشيار حين شد الزدور *
 معنت حق نايد بخود تانفخ دور (المعنى) سكران شراب هتق الحق كيف يصير بظنا من
 المبوراي من الاهوية النفسانية للسفلية وبأق الى المحور يختارها وهذا لا يكون لان النبي
 صلى الله عليه وسلم قال نصرت بالعباد وأهلك عادلا لا يؤمنون والعباد يظهر من الشرق قال الجوهري
 والله بوراي مع التي تقابل العباد والمسكران شراب هتق الحق لا يأتي لثمة ولا يتقيد به وسمه
 معني نفخ الدور بل لا يفوق من نفخ الصور فكيف بغيره مشوى (بادة) حق راست باشلى
 دروغ * دوغ خورده دوغ خوردي دوغ دوغ (باده) الشراب (راست) مستقيم وجميع
 (باشد) فعل مضارع (في) بكسر الهمزة اداة التثنية (دروغ) بضم الهمزة والراء الموحدة ملتبس هو
 الكذب (دوغ) هو الخبيث (المعنى) شراب محبة الخو جل وعلا يكون معصيا ولا يكون
 كذبا أي شارها لا يظهر منه الكذب أبدا وأنت يا قروي شربت الخبيث أي ماله ابن حاض
 سكرت به ثم أسكنوا قال شربت خبيث دوغ دوغ أي النفس والشیطان مشوى (معنى) ساخني خود را
 جنبو بازید * روكه شناسم تبر الزكيد (المعنى) اسطاعت نفسك جنيدا و بازید
 بان أظهرت الجلبة والحال وقت لم يرد حضورك (المعنى) تطلب مني شيئا لا في لا أفرق التبر
 وهو الناس من الانتاح والناس الذي يشق به المطلب أي استفرقت في حب الله تعالى مشوى
 (بدر كوه) على وحرص وآز * چون كوه بهار بهار مكر سازي (بدر كوه) مركبة مزينة
 وهو التبع ومن ركه وهو العرق وبعد التبر كيه (بدر كوه) (ومثلي) (الواو) المطف
 (ومثلي) بمعنى قبل ومعاذوقى (آز) بالهمزة المدودة وسكون الراي العربية بمعنى الحرص
 والطمع واليباس بدر كوه مثلي لفظاب (چون) اداة استعظام (كوى) فعل بضم الكاف
 العربية (بهان) خفية (شيد) بمعنى كبد وعلى وزه (المعنى) باقليل الاصل ويامعاذ وياحرص
 وياطماع لا يثنى تخني بالكيد حرم لم يوطعك باسم طمع السكر وعاظه مشوى (معنى) خور شررا
 منصور حلاجي كنى * آتشی در پنه باران زنی (المعنى) تجعل نفسك آية منصور
 الحلاج أي تقول على وجه الادعاء ان الحق وليس لي جيتى سوى الله لا اله الا هو نار العشق في
 قطن كلام الشرك وأنت اضر مستنار الخلا في قطن حقوق الاخوان لما جى ان الصلة علمت
 الزبور طريق التسخ ففسح على من الهانم ادهى ارا من الغضبية ماله افعالت هذا البيت وراين
 العسل وانما اسرى السكان لا في المنزل وأنت من حماقتك اضر الا حجاب لانهم يظنونك
 مرشدا كمالا فيتعولك فاذا لم ترهم نفسك ارجم غيرك وتعذر لمن يأتي لحضورك وتقول مشوى
 (معنى) كذب شناسم همز بواهب * بلاخر كره شناسم نيم شب (المعنى) الحيرة استولت على باقي
 لا أعلم ولا أفرق وأميز بين صهرن الخطاب وبين صهر أبواهب وتقول أعلم نصف المابل ورج كره

الحمار وأميزه من ربح غيره فيا من تصدق بالرشاد من غير علم ولا عمل ولا سلوك ولا سلاح حالك
واستغرافك وحيرتك مثل حال واستغراق وحيرة القروي فكما جعل فاست جعل دنيا وأخرى
فأبالت من التقاعد في هذا الحال وتب وارجع إلى الله واسألك على جادة الشرع القويم ليخلص
قلبك من الأغيار ويخلصك من الحكمه وزيت الامر ارتفع فيه فتبيل الثبات وتحرر في طرقيها
بشار الحب ذاك الوتر حشر بك وتيقيد بك وإيا من أولبائه فيك هل فتيل ثباتك مستمد من
زيت الاسرار الالهية منوراً بأنوار الشريعة المظهرة نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء اللهم
ثبتنا بالقول الثابت ثم حاطب المزور القروي وقال مشوي (اي خري) كين از تو خري باور كند *
خویش را بهر تو کور و کور کند (اي) اداة التداء (خري) بالياء لاوحدة أو الخطاب (كين)
مركبة من ك ب كسر الكاف للبيان و ا ي اسم اشارة والمشار اليه هذا الكلام المار ذكره (از تو)
منك (باور كند) بكون تصديقاً واعتقاداً لما قلته (خویش را) نفسك (بهر تو) لا جلال (كور)
اهي (ورك) بفتح الهمزة اسم (المعنى) باحمار و يا من أنت حمار بدعوى الحيرة
والاستغراق من غير مجاهدة ولا سلوك لان كلامك هذا يصتفه الحمار لا غير جعلت نفسك
لاجل نفسك اهي واسم قبل و سواك الحقيقة مشوي (خویش را) از تو رواه كين تر شمر *
تو حريفه زانك كه مخور (خویش را) نفسك (از تو مروان) من سلاله الطرب بن
(كفر) اقل وانتصر (حمر) فعل اسم (المعنى) هل نفسك احقر و اقل من سالكى الطرب بقية
ولا ندعى ما ادعاه الزبور اسمه صاحب قطاع الطرب بن (كوه) بضم الكاف والهاء وهو النجم
(مخور) مـ سى حاضر بهاء لا تا كل الحق ولا تتكلم بالذى لا فائدة لك فيه مشوي (باز پرار)
شيد سوي عقل تار * كي پرد بر آسمان پر مجاز (باز) بمعنى خلف واحداً لجهات الست (پر)
هل اسرع من طر (از شيد) من الكيد والتليس (سوي) بضم السين المهملة جانب (تار)
بمعنى اسرع (كي پرد) متى يطير (بر آسمان) على السماء (پر مجاز) جناح الحمار (المعنى) طر
حلف السكيم والتليس اى ارجع منهم واسرع لجانب عقل الكل لان الجناح والفد والقامة
متى يطير بجانب السماء الحقيقة اى اترك الحيلة والتفان ونسيت عقل المعاد فابا الجناح المجازى
المعارضى متى يطير طرف السماء فاذالم تيسر له الرياضة يترك الريا فان الحرفة والكلاء لا تنفذه
شيتا اذالم يجاهد في الله مشوي (خویش را) عاشق حق سياختى * عشق باد بوسياهي
باختى (المعنى) اسطنعت لنفسك عشق الحق والحال انك تلعبت مع الشيطان الاسود
الذى يدعوك بجانب ظلمة الكفر والعصيان والذى يدعوك بجانب الطاعات ليغتر بها شيطان
ايض مشوي (عاشق ومعشوق را در حق حقين * دريد و بنشدند و پيش آرند نیز) (المعنى)
العاشق مع معشوقه في يوم الجزاء يطور كلامها بالآخر ويحملون ما اى العاشق مع المعشوق
من دوجا و يقدمونهم على الفور لا و رد المرء على دين خليفه فليتظروا احدكم من يخال فان

كان شيطانا تقول له يا ليت بيني وبينك بعد المشرقين مشوى ﴿توجه خود را کج و بجهود کرده
 خون ترز کو خون مار خورده﴾ (کج) بکسر الکاف العربية الاحق دايخ الرأس (خون
 رز) دم الکرم (خون ملز) دمنا (خورده) شربت على ان الهمزة في الموضعين للخطاب (المعنى)
 انتم من أى سبب جعلت نفسك احمق دايخ الرأس حيران مع انك تعلم ان هذا وبال عليك شوم
 القيامة لانك استطعت ان تنضل به الناس فجعلت نفسك نايبة وقلت لا افرق بين مهر خليفة
 رسول الله وبين مهر أبى لهب فبواسطة شرب شراب الکرم والعنب شربت دمنا أى بواسطة
 الربا وحفاظ النفس هذرت دم مرغانا ودارنا بسبب اضلالك لنا وان من سلك طريقا لم
 يعمل بعمل صاحب الطريق فکانه اراق دمه لانه كسر حرف وعمره مقابل دمه مشوى
 ﴿روكه نشناسم ترا از من بچه﴾ عارفى خویشم و سهل دل ده ﴿رو﴾ بفتح الراء فعل أمر
 (نشناسم ترا) لا اعرفك (از من) منى (بچه) بکسر الجيم الجمعية بمعنى ابعد (م اولده) أى
 ماول القرية (المعنى) وتظهر نفسك انك مجلوب الحق وتقول لمن وجبت عليك رعاشه اذهب
 منى ومعنى لا اعرفك فان اهل الفناء الواصل الى اسرار التوحيد أى شئ يلزم له من لوازم
 الشريعة والطريقة فاني طرف بلا نفسى و سهل دل فرقة العالم مشوى ﴿تو تو همى کنى از قرب
 حق﴾ كلفه کرد ورنه دايخ طبق ﴿المعنى﴾ انت تسوهم من قرب الحق وتظن انك مقبول
 عنده بان طبعه كراى مانع التطبيق لا يبعد من طبعه أى الصانع لا يبعد عن المصنوع وتستشعر
 بقوله تعالى ونحن اقرب اليه من حبل الوريد لا تقوم نهالى وهو معكم أينما كنتم وتعاقد في
 مرتبة العوام مشوى ﴿این منى بنی که قریب اولیاست حد کرامت دارد و کار و کار﴾ (المعنى) هذا
 القرب والمعبية لا تراه لانه قرب ومعبية الأولى بجمع كرامته كرامة وكراى تصرف وكرا
 بکسر الکاف أى عظم وعلاوشان وخرق عادة رأيت لا كرامة ولا تصرف ولا شأن لك
 بل ته كام بكل ما يخطر على بالك ألم تنظر لمن له القرب التام كيف بكرمه الله تعالى مشوى ﴿آه
 از داود موسی می شود﴾ موم در دستت جواهر مى بود ﴿المعنى﴾ يصير الحديد من يد سيدنا
 داود عليه السلام ثمعنا لينا ملائما والشمع القرب يكون في يدك يا سيدنا مثل الحديد فالك عكس
 حاله والفرق بين الحالتين ظاهر ثم شرع بين أنواع القرب فقال مشوى ﴿قرب خلق و رزق بر
 جه است عام﴾ قرب و محى عشق دارند این کرام ﴿المعنى﴾ قرب الخلق أى الحائقة وقرب
 الرزق أى الرأفة عام على جهة العباد متساوین على محوى وسعت رحمتى كل شئ مأتى
 فى خلقى الرحمن من تفاوت والله بكل شئ محيط وأما الانبياء والاولياء الوحي المضاف الى
 العشق والحب المقرون بالحبلى الالهى به تظهر الامرار والاحوال فهو مخصوص بالانبياء
 والاولياء وأما الصلحاء لم يبق لهم الا الرؤيا الصادقة التى هى جزؤ من سنة وار بعض جزؤ من
 النبوة فانه صلى الله عليه وسلم كانت رسالته ثلاثا وعشرين سنة مهاسة أنهم ركن له الوحي

بالرؤيا الصادقة مشوى ﴿قرب بر انواع با شداى سر﴾ محذوف خورشيد بر كمسار و زر ﴿
 (المعنى) يا ولى قرب الله تعالى لعبده اى فيه يكون على انواع كثيرة بحسب القابليات
 والاستعدادات تلك الشمس المجازية تضرب على كه سار اى الجبال فان كم تخفف كره وهو الجبل
 وسار انما يدل على الكثرة وعلى الذهب المستور فى الجبال فتورثها مشوى ﴿ليكن قربى
 همت باز رشيدرا﴾ كه ازان كه نباشد يدرا ﴿شيد﴾ بكسر الشين المجهمة على لغة بمعنى
 آفتاب اى الشمس (آكاد) بمذاهمة بمعنى خبير (يدرا) بكسر الياء العربية يقال الشبر
 الخلاف وهو المصفاة شبر فالجدة (المعنى) لكن كان الشمس نوع قرب للذهب بحيث ان
 المصفاة ليس له خبر من ذلك القرب يعنى التجل الذى يقطبه الشمس للذهب والفضة لم يقطعه
 اسائر الاشجار وقرب عليه القرب الشمس الحقيقية لان الثامن معادن كمعادن الذهب والفضة
 واهذا قال مشوى ﴿شاخ خشك و زر قرب آفتاب﴾ آفتاب ان هردو كدارد حجاب ﴿
 (المعنى) الشمس اليابس والا حضر قريب الشمس والشمس متى تمسك حجابا من كل واحد منهما
 فان فيه ما يصل لكل واحد منهما مشوى ﴿المنه كواثر قربت شاخ طرى﴾ كه غار پخته ازوى
 مبخورى ﴿(كو) بضم الكاف العربية استفهام﴾ (المعنى) لكن قرب ذلك الشمس الطرى اين
 هوس اليابس فاما كل منه اى الشمس الطرى ثمار الطيفه فالانية والا ولباء غصن
 طرى يتفتح الخلق منهم والمرافق والمزود غصن لا يفتح الا لمرق بالتارق قال الله تعالى مثل
 الفريدين كالا حى والاعمى واليه يسبح واليه يستويان مثلا خلافتد كرون مشوى ﴿شاخ
 خشك از قربت آفتاب﴾ غير زير خشك كثر كوياب ﴿(المعنى) الشمس اليابس
 من قرب تلك الشمس﴾ (كو) فعل امر مخاطب اى قوله (ياب) فعل امر اى ليبدغيران يكون
 الشمس اعجل يسا فلا يجد فيضا ولا تغصن الشمس الا زيادة اليس لا مستعد لليسر لا غير
 على انه اذا اجتمع فعلا امر كان الثانى فاقبا مشوى ﴿ايختات مستى مباحى اى بي خرد﴾ كه فعل
 آيد پيمانى خورد ﴿(المعنى) باقليل العقل لا تكن كذا سكر انا يعنى انه اذا اتى للعقل با كل
 ندما اى لا تكن بشوق قليل مجذوب افتقدى نفسك انك صاحب حال فتكبر وتذى المشقة
 ولرب ادناس فتندم مشوى ﴿بل لك ازان مستان كه چون مى مضور﴾ عله اى پشته
 حسرت مضور ﴿(المعنى) بل كن من تلك السكرى لما يشربون الشراب اى شراب الحب
 الالهى ينسون الفهم والعقول المنمية القوية باسكان الحسرة ويحسبون افعالهم لان
 الشراب فى هذه الدنيا نوان شراب عيش وشاربوه من اهل العقول القوية يتسرون اذا راوا
 العشاق الصادقين يشربون شراب العشق لانهم يعلمون ان عاقبة شراب العيش حسرة وندامة
 وعاقبة شراب الحب سلامة مشوى ﴿اى كرفته همجو كره موش پير﴾ كرازان مى شير كبرى
 شير كبر (المعنى) يا من مثل الهرة نارا كبرا حفرا لا قدره اى يا مرائى يلين شابة

کلامهم بخلاف المرائی فانه لا یفهم انما التوبل یفهم المخلوق مشوی ﴿ کلم از ذوق توهم
خوش کنی ﴾ دردی در خیالت خود پرش کنی ﴿ کام ﴾ بفتح الکاف الدماغ (خبت) بکسر
الماء المجمدة طرف من جلد (المعنی) من ذوق التوهم والتخیال تجعل فک حلوا ای توهم انک
بکبر ان بحب الله والتفتیت فی الله من ذوق ذاک التوهم تجعل فک بان تجعل نفسك مما تلا
لاهل الحقيقة وتفتح ریح الحب والفرودی طرف وجودک وتجمعه علوا مشوی ﴿ پس بیک
سوزن نمی گردی زیاده ﴾ این چنین فریه تنی عاقل مبادی ﴿ المعنی ﴾ بعده بایره بلا و محنة تجعل
طرف وجودک فارغان من الهواء وتبقى من غیر خبر خالی الجوف ثم دعا کل عاقل فقال کذا من
لا یكون لعاقل ولا یلا باطن احد یجمل هذا الحب فیما مدعی مشوی ﴿ کوزها سازی زیرف
اندر خنا ﴾ کی کند چون آب بیند آن وفا ﴿ المعنی ﴾ تضطیع فی الشتاء کوزها من تلج ای تجعل
شئاء النفس فی کوز تلج التوهمات والتصورات طرف الماء الحقيقة فلا کوزا التي هی من تلج
لماء منی تبقی ثلثا لا کوزا بل تذوب وتذهب الی الفناء کذا الظنون والتخیالات حالها
یوم الحساب کمالاً کوزا تلج قال الله تعالى فی سورة الفرقان ﴿ وقد مننا الی ما عملوا من عمل ﴾
الطاعات الغير الصالحة (المعطاة هباء منثورا) لا یوجد لها اثر ولا یسمع منها خیر انتهى
فیم المذنب الکبری ﴿ افتادین شغالی در غم رنگ ورنسکین شدن و دعوی طاموس کردن با و
میان شغالان ﴾ هذا فی بیان وقوع این کوی فی غم فیم الماء المجمدة عرب بالذن والحب قال
الجوهری ویجمع علی حباب ای وقع فی حب رطبا ای لون صبغ فی بیان تلوه و تسمکة فی
دعوی الطاموسية فی وسط اباء ابن کوی وهو یعنی ان طرف یسمی التوفل والسرخوب وشوط
براح و اوقیس و غیر ذلک مشوی ﴿ آن شغالی رفت انور غم رنگ ﴾ انور ان خم کرد بلیه
ما عند رنگ ﴿ المعنی ﴾ ذاک این آری ذهب فی دین رنگی فی ذاک المذنب مکث ساعة ثم خرج
مشوی ﴿ پس برآمد پوستش رنگ بر شده ﴾ کدتم طاموس علیین شده ﴿ المعنی ﴾ فلما خرج
سار جلد ملو قاتلا انصرفت طاموس علیین ای من الملائكة المقربین فزیلت بأفواج الالوان
مشوی ﴿ بستم رنگ بر و تاق خوش یافته ﴾ آفتاب آینه که ابرنامه ﴿ المعنی ﴾ وجد ان
آری حوفا ما و نار و نغمه حسن قال الجوهری و در تاق السیف ماز و حسنه ذاک الوقت الذي
طلعت الشمس فیه علی المروتن یعنی تاق الوان الصلاح و وجد له لاجه بین الناس و تقاضین
طلعت علیه تهم العبادات و اشهرها مشوی ﴿ دید خود را سبز و سرخ و نور و زرد ﴾
خویشتر ابر شغالان عرضه کرد ﴿ المعنی ﴾ ذالک این آری رأی نفسه أخضر احمر اکبر اصفر
ای من حفر رأی نفسه ملو قاتلا الوان الشر یعفرهم انها حقیقة ملو که فذهب الی سمت الصدر
لا در شاد فعرض نفسه علی ابناء ابن آری وقال لهم حسن حاله مشوی ﴿ چنده گفتند ای
شغالک حال چیست ﴾ کترادر سر نشاط ملتویست ﴿ المعنی ﴾ جملتهم قالوا له ای شغالک

على ان السكاف للتصغير والتخفيف بالتركيبه جفا لجق وبالعربية تصغير فوفل نقيب لانهم من أمهاته
 أي قالوا له بالنقل ما حالك فان لك في رأسك التواء نشاط وسرور متضاعف مشوي **ب** ان نشاط
 ازما كراهه كرده **ب** ابن نمك بر از كجا آورده **ب** (المعنى) من نشاطك وحرورك فعلت منا
 الاستعمال فان كران بكسر السكاف الغلوسية التقيب بأن تفرقت عنا وتعلقت وتكبرت وهذا
 التكبّر من ابن أبيته وهذا حال نقيب الناس اذا وجد اعتبارا أو مالا أو منصباً امتاز مشوي
ب يلبس شغالي پش او شدكلى فلان **ب** شيد كردى تشدى لر خوش دلان **ب** (المعنى) من
 اولادى آوى شغال عارف وعلى حقيقة الحال واقف انى قدام الشغال أى ابن آوى وقال له
 يا فلان أى يا هذا فعلت شيدا أى كيدا وتلبسا حتى صرت من خوش دلان أى من مسرورين
 انظار والبال بأن علمت حالت هذا فذرا وكلا وهذا حال الشيخ الجالس على سجادة الارشاد
 المتزين بزي الملاح العارى عن الصلاح والتقوى والعمل ينصع الناس ليمتاز عنهم ويستجلب
 منهم أموالهم ولا قدس الله سره يقول مشوي **ب** شيد كردى تا بنهر برجهي **ب** تلاف اى
 خلق واحسرت دمي **ب** (المعنى) يا احتشج فعلت شيدا أى كيدا ومكرا وبطريق النصيحة
 وثبت على المنبر اى جعلت وأريت الناس انك عالم عامل حتى من تقولك أعطيت الناس حبرة
 وحبرة على حسن حالك والحال انهم كثرة كبرك لا رضاء ربك مشوي **ب** يس بكوشيدى
 نيدى كرمى **ب** يس زشيد آورده بى شرمى **ب** (ب) بالياء العربية لا نشاء التكثير (بكوشيدى)
 يكسر الباء العربية والياء على آخره أداة الخطا بمعنى حجت (نيدى) النون أداة النفي
 معناه لم أرأيت (كرمى) بمعنى حرارة (يسر) بعد (زشيد) من الكيد (آورده) الهمزة للطلب
 معناه أتيت (بى شرمى) لاجياء ولا أدب (المعنى) يا هذا سمعت كثيرا بالعلم والعمل ومن عدم
 اخلاصك ما رأيت حرارة بعد من الكيد والمكر أتيت بعدم الحياء أى لاجياءك ولا أدبك
 لا تفرأفك عن آداب الشريعة والطريقه مشوي **ب** كرمى آرا نبيا واولياست **ب** بازى شرمى پناه
 هر دغاست **ب** (باز) هنا بمعنى خلف (پناه) ملجأ (هر) بمعنى كل (دغاست) حيلة (المعنى)
 الحرارة أى الشوق والذوق والاحتراق لا تقى بالانبياء والاولياء لانهم لا يريدون الشهرة ولا فهم
 رياء ولا تقاى وخلف المذكورين بلا حياء ملجأ كل حيلة وأهل رياء وملجأ كل ابن آوى
 زمانه يظهرون الشوق والذوق ليغفروهم الناس مشوي **ب** كه للتفات خلق سوى خود كشتند
 كه خوشم واز درون بس باخوشند **ب** (المعنى) بأن بسحبوا التفات الناس جانبهم ليجبرهم أى
 يصيدون الناس بلفظ لا لسن وزخرفة انقال بأن يقولوا نحن أهل لصلاح لنا مع الله حسن
 سريرة وليس لهم من داخلهم صلاح ولا حس ولا سر لهم مع الله تعالى فعلى العاقل أن لا يدعى
 الصلاح بل يتضرع الى الله ويقول أعوذ بالله من شرهسى **ب** حرب كردن مرد لاقى لب و سياست
 خود را هر بامداد پیوست دینه و بیرون آمدن میان حربیان که من چنین خورده ام و چنان **ب**

هسدا فی یان دهن الرجل شفته ولحیه یجلد ذب العم و فی یان عجیته وسط الاحجاب قالانا
 کذا کانت نعما کثیرة متنوی (پوست دنبه یافت شخص ستهان و هر صاحبی چرب کردی
 سبلتان) (المعنی) جلد الله نیو جده شخص ستهان ای قصیر و خفیر کل صباح چرب کردی
 بفتح الجیم الفارسیة معناها یفعل دهن مبتاب ای شوار به متنوی (در میان ستمان رفتی
 که من و لوت چربی خورده ام مرا خجمن) (المعنی) و روح وسط التعمین ای الاغشیاء
 متفرقا انا کانت فی الاتجمن ای الجمعیة طعمه دهنه روی من اسماء بنت ابی بکر رضی الله
 عنهما قالت قال علیه السلام التشیع بما یبط کلاکس ثوبی زور قال ابن ملک و هو الذی یظهر
 انه شعبان و لیس كذلك وقال ابن الاثیر و المراقی الذی یلبس ثیاب الزهاد و یأطنه بمملو بالفساد
 می (در دست در سبیلت هادی مر نوبه و مر تر یعنی سوی سبیلت منکرید) (سبیلت) الشارب و الباء
 الحکایة الماخی فی هادی (مر) اداة اطرفه یعنی فی (نوبه) تأتي بمعنى القوة و الرزق و البشارة
 و الرجاء و المرض و الضیافة و الوعدة و القصة و هنا یعنی البشارة و الحركة (المعنی) وضع یدیه
 فی الحركة و البشارة فی الشارب مرض بعضی طرف شاربی انظروا کیف صار مدونه ونا بالدهن
 دلالة علی انی ا کانت طعاما فیه سمن و دهن می (کبر کواه صدق که تار نیست و بر نشان
 چرب و شیرین خورد نیست) (المعنی) بأن هذا الدهن الذی هو فی شاربی شاهد علی صدق کلامی
 و هذا السمن و الدهن الخلو علامة الطعام الذی یدل علی انی ا کانت طعاما فیه سمن وانی صادق
 فی دعوائی می (اشکه من کفنی حوائی طنبه که آباد الله کید الحائنین) (المعنی) بطنه قال
 جوابا لا طنبی ای قال بکنان الحلال و ان الله اهل کید الکاذبین ای اهل الکاذب کید الکاذبین
 وقال متنوی (لا فخر ملر ارآ تشر رنهاده کسب بال چرب تور کتده باد) (المعنی) تقولک وضعنی
 علی النار و شاربک المدهون اللهم افلعه و انفعه و قال متنوی (گر بودی لا فرشتت ای کدا
 بکن کریمی رحم امه کندی بجا) (المعنی) یا قسیر لولا تقولک الکذب انفع لوضع اننا کریم
 الرحمة ای لرحمتنا و اطعمنا و حلصنا من شدة الجوع ای لو فرغ المراقی من الدهن و التصدد
 لا در شاد و تاب و تاب لرحمة الله یومر له لم رشدوا کل ورائد فوائده صلا لکن القول الکذب
 ینفع الرحمة متنوی (ور غردی عیب کتر کم باحتی بکن طیبی داروی اوساحتی) (ور)
 محقق من اکر اداة الشرط (غردی) اریث (کتر) بفتح الکاف العربیة و سحکون الزای
 الفارسیة معناها الا عوج (کم) بفتح الکاف یعنی نلیل (باحتی) الیاء لخطاب هنا یعنی ایت
 (دارو) بفتح الدال العلاج (ساحتی) معنی اصطفت (المعنی) ولو اریث عیبنا ای لم تلعب
 اعوج لا صطنع طیب بکن علا جار دهن من الاحتیاج و العیب ای لوسعت بالبیاهدة
 و الرياضة من غیر ریاء و لا سمعة تقیص الله لک طیبیا مرشدا و من برکت فیضه و تربیته و سلت
 الی العشق و المعرفة و کنت من السکاری فی حب الله لان من ادعی ما لیس فیه حرم من الوصول

الى الله مشوى ﴿ كفت حركه كثر مجنباں محسوس ودم * ينفع الصادقين صدقهم ﴾
 (مجنباں) لا تحرك (كوش) بضم الكاف العربية لاذ (ودم) بضم الدال المهملة الذنب
 ينفع الخ والنون (المعنى) قال الله تعالى لا تحرك باعوجاج أدبك وديك أى استقم كما أمرت أى
 اجعل اعضاءك متحركة بالعمل الصالح ولا تصرفها فى العصيان وكن به مائة مستقيما لينفع
 الصادقين صدقهم يوم الجزاء والآية فى آخر سورة المائدة (قال الله هذا) أى يوم القيامة (يوم
 ينفع الصادقين) فى الدنيا كعيسى (صدقهم) لأنه يوم الجزاء انتهى جلالين قال البيضاوى
 والمراد الصدق فى الدنيا فلهذا نافع ما كان حال التكليف وقال نجم الدين السكبرى أى الذى
 ما تواعلى الصدق ووردوا القيامة مع صدقهم ثم أخبر عن نفع صدقهم بقوله تعالى لهم جنات
 الآية مشوى ﴿ كهف اندر كثر محسب اى محتمل * آنچه دارى واما واستقم ﴾ (المعنى)
 ما محتمل لانتم فى الكهف ما هو ج ودال الذى تمسكه بعد آراءه وكن مستقيما يعنى كل متفعله من
 الأدب والوقار فعله فى الخلوة وزد عليه لتضمين النفاق و يسر لك الاخلاص قال الله تعالى
 فى آخر سورة هود (فاستقم) على العمل بأمر ربك والى الله (كما أمرت) لتستقم (ومن تاب
 معك) آمن (ولا تطغوا) تجاوزوا حدود الله (انه مما نعلمون بصير) بهما زيكم به انتمى جلالين
 وقال نجم الدين السكبرى أى استقامة فى الارل بأمر السكوى ومن تاب معك أى وكما أمر من
 آمن ورجع الى الله معك وفيه اشارة الى ان النورى نجم الدين على الاوجاج من طريق
 الاستقامة الامن اختصر منها بالامر عند السكوى بالاستقامة انها قابلة للاستقامة وهى التى
 تسمى الى الصراط المستقيم مشوى ﴿ ورفكوى عيب خود بارى خشن * ارعائش وزدغل
 خود را مكن ﴾ (المعنى) وان لم تغل عيب شست بارى مرة واحدة أى ان لم نطق اسكت ولا
 تغل نفسك من الارادة والحيطة أى ان لم تظهر عيبك بنفسك ولم تطلب الاسترشاد والفيض
 بأن تدخل تحت ارادة كامل مكمل افصح بالسكوت ولا تنقل ما ليس قبلك فاه حيلة والحيطة بسبب
 الهلاك فاه عليه السلام قال اخوف ما أخفى عليكم الشرك الا صغيرا لو ايا رسول الله وما
 الشرك الا صغيرا قال الربا مشوى ﴿ كرتو قندى باقى مكشاهان * هست در ره سنكهاى
 امتحان ﴾ (المعنى) وان وجدت أنت النقد لا تنفعك ولا تنقل لأنه فى الطريق بحارة التجربة
 والامتحان فيضربون نفسك على بحر الامتحان ويعلمون عيارك أراى وجدت حالة من
 المشق اكتمل او جربها مرار بالبقاء والامتحان واصر بها على محك الاولياء لبروك ما ستر
 فليكن من القباحة فتجو مشوى ﴿ سنكهاى امتحان را نيز پيش * امتحانها هست در احوال
 خویش ﴾ (المعنى) بحارة الامتحان نرى معنى ابسافه امك ويمسك ان تكون عيش بالياء
 العربية أى أيضا امتحانات زائدة فى أحوال وجوده تخص الذى بمثابة المعيار يقال لها
 امتحانات الهية مشوى ﴿ كفت يزدان ارولا دت ناچين * بصنوت كل عام مرتين ﴾ (المعنى)

قال الله تعالى من الولادة حتى الموت يفتنون كل عام مرتين والآية في آخر سورة
التوبة وهي (أولاً برؤن) بالياء أي المتأقنون والتناء أي المؤمنون (أنهم يفتنون) يتلون (في
كل عام مرة أو مرتين) بالفتح والامراض (ثم لا يتوبون) من تقاتهم (ولا هم يذكرون)
يتفكرون انتهى جلاله قال نجم الدين الحصري وهذه الفتنة موجبة لا تباه القلب إلى
والقلب الميت لا يرجع إلى الله ولا يؤثر فيه نفع الناصحين ثم أخبر عن القلب الميت بقوله وإذا
ما أزلت سورة الآية شوي في امتحان برامتهاست أي بدره هين بكم امتحان خود را بخبر
(المعنى) بالي امتحان موجود فوق امتحان أو امتحان موجود في امتحان أي ان يتناع لنفسك
امتحاناً أصغر ولا تظن انك خلصت من شر نفسك بكثرة الرياضات فان عقبة سكرات الموت
وعقبة منكر ونكير وعقبة عرصات انقيامة اذا لم يخلص منها المؤمن لا يبقى له السرور ولا
الامن من مكر الله تعالى وانظر لما ينزل عليك واعتبر في ايمان بدين بلم باعور كما امتحانها كرد
حضرت اورا وازانها روی سید آمد بودی هذا في بيان امان بلم باعور من مكر الله تعالى
ما ان حضرة الحق جل وعلا امتحنه بمضائبات عديدة ومنها انه في وجهه ايض من جميعهم لعدم
طرق التفتان عليه ولما يمكن به من القادى حصله الغرور وسبب غروره لحقه المنكر
الالهى ولا يامن مكر الله الا القوم النجاسيون ولهذا قال مشوي في بلم باعور وابليس له من
زامتحان آخرين كشته مهيب (المعنى) بلم باعور وابليس اللعين آخر الامر من الامتحان
ما را حضير بها نین بعد ما كانا مستحقين الدعوة فلا قول وصل الى الاسم الاعظم والثاني كان
معهم الاشارة فجعلها فنبس الله روحه من الامن دهر شاربه باله من وقال يا كلت طعما من نبيسا
ولهذا قال مشوي في اورد هوى ميل دولت ميكنند معده اش ففرين وسبليت ميكنند (المعنى)
ذلك المزور والمراني بالادعاء ميل الى الدولة ويطن انه وصل اليها في مرض انه غير محتاج ولكن
معده تلص وتذعر على لحينه وشاربه المدين هما سبب التروير مشوي في كايجه پنهان مي كنه
بيد اش كن * سوخت مارا اي خد ارسواش كن (المعنى) وتقول معده تلص ذلك الذي
اخفاء المزور والمهره وبارب حرقنا انت المهر قصه اي حرقنا بار الجوع ليقال انه كذا وكذا
فلا تباهه مراده مشوي في حجه اجزاي تمش خصم ويند * كز بهاري لاقد ايشان در ديند
(تنش) ايشي ضمير راجع الى المزور (ويند) هم اي اجزاء البدن (كز بهاري) من الربيع
(لاقد) يتقول (ايشان) اجزاء البدن (در) اداة الظرفية (ديند) انهم الشنا لان الشنا اسم
دي بفتح الهمزة وسكون الياء (المعنى) ووجه اجزاء بدنه واقعة بالخصوص لان المزور
من الربيع يتقول والاعضاء في انهم الشنا مع الكافي رودة هواء النفس مشوي في لاف را
داد كرمها ميكنند * شاخ رحمت را برين برميكنند (لاف) التقول (وا) بفتح الواو بمعنى خلف
(داد) بفتح الدال الهمزة العطا (كرها) جمع كرم (ميكنند) فعل مضارع غائب (شاخ رحمت را)

بيان امن
بلم

اخسن الرحمة (زین) من أسفه (ربیکند) بفتح (المعنی) اتقول بمنع أنواع الکرم و یقطع فحس
 الترحم من أسفه علی لغوی من اذعی ما یس فیہ لیس منا کأه اذعی عدم استحقاق الرحمة
 و لهذا قال مشوی ﴿ راستی پیش آریا خاموش کن ﴾ و انکھان رحمتیین و نوش کن ﴿
 (پیش آر) قدم﴾ (یا) أداة تردید (خاموش کن) اسکت (واسکھان) و بعد الذی ای قول الصدق
 و فراغت من اتقول (رحمتیین) انظر الرحمة ای ماها (و نوش کن) و اشرب (المعنی) قدم
 الصدق أو اسکت ثم انظر لماه الرحمة و اشرب مشوی ﴿ آن شکم خصم سبال او شده ﴾ دست
 پنهان درد ما اندر زده ﴿ (المعنی) ذال البطن ما رخصم شارب المزور و شرب خفیه بدانی الدعاء
 علیه ای البطن من شدة جوع مقام ید و دعا علیہ ما تلا مشوی ﴿ کای خدا رسوا کن این لاف
 لثام ﴾ و تا مجید سوی ما رحم کرام ﴿ (المعنی) یارب افش و اشهر حقول و دعوی هذه اللثام حتی
 یحرق رحم و ترحم الکرام جانباً مشوی ﴿ مستجاب آمد دعای آن شکم ﴾ سوزش
 حاجت بزد بیرون هم ﴿ (المعنی) أن دواء البطن عند الحق مستجاباً و شدة حرارة الحاجة
 و صدقها غار جازیت علی ای ظهور اثر الدعاء علی لغوی ان الله حی کریم یخفی من عبده اذا
 رفع یدیه الیه ان یردھما صفر مشوی ﴿ تودھا را مضحک و می بخور ﴾ طاقت بر عادت
 از دست خور ﴿ (می بخور) امر حاضر من تخولین الیکاء و النصویت (المعنی) أنت امسک
 الدعاء محضکما و عبط و صوت و ضرع و انتم و لیس غایب الامر یخلصک الله تعالی بسبب
 دعائک من ید القول ای النفس و الشیطان و مکر اهل الزیارات ﴿ کنت حق کر فاستی
 و اهل صنف ﴾ چون مرا اخوانی اجابتها کتم ﴿ (المعنی) قال الله تعالی ان کنت تاسقوا و اهل صنف
 لسانه فی اقل الاجابات ای اقبل الدعوات و احصل المرادات مشوی ﴿ چون شکم خود را
 بمحضرت در سپرد ﴾ کره آمد بویست آن دینه ببرد ﴿ (سپرد) جمعی اومی ای سلم (المعنی) اما ان
 یعلن المزور سلم نفسه لخصرة الله تعالی بصدق الروح و نصیحة القلب و توجه الیه بلسان حاله
 أنت هرة و ذهبت بجواد الذنب لقبل دعاء البطن و جمیع اجزائه مشوی ﴿ از پس کره دود بد
 او کر یخت ﴾ کدوک از ترس عنابش رنگش ریخت ﴿ (از پس) خلف ﴿ کره (کره) الهرة
 (دود بد) کدوا و ذهبوا (او) بضم الهمزة ضمیر راجع الی الهرة (کر یخت) هربت
 (کدوک) الطفل (الزیرس) من خوف (عنابش) عناه ای المزور (رنگ) لونا (ریخت) صب
 (المعنی) خلف الهرة کدوا و کدوا ای المزور و اهل بیته الهرة هربت الطفل و هو ولد المزور
 من خوف عناب المزور صب لونا بمعنی تغیرت بشرته و تبدلت مشوی ﴿ آمد اندر آنچه من ان
 طفل خرد ﴾ آب روی مر دلای را ببرد ﴿ (المعنی) ذاک الطفل الصغیر انی ذاک المجمع
 و لما وجه الرجل المتقول المزور اذهب بان أظهر عیه و کسر عرضه و حرته مشوی ﴿ کفت
 آن دینه که هر صبحی بدان ﴾ چرب میگردی لبان و سبتان ﴿ (المعنی) قال الطفل ذاک الذنب

ای جلده تا فانی آنت فی کل صبح تدهن به شمعینک و شاریک مشوی ﴿کره آمدنا کهائش
 در بود ﴿ پس دویدیم و نسکر دآن جه دسود ﴿ (المعنی) الهرة آنت و علی الفور خطفت
 تلك الجلدة فانها الشين فمیر راجع الی الجلدة (در بود) یعنی خطفت بعد مدونا و ذهابنا
 خلفها و ذهبنّا خلفها كثيرا فلم يحصل من ذاك الجهد فائدة ولم تقدر علی أخذ جلدة الذنب
 من یدها مشوی ﴿ خنده آمد حاضر ارا از شکفت ﴿ رجها شان زود جتیدن گرفت ﴿
 (المعنی) اقی فعلک الماثرین من التجب و رجهم علی التشیع علی الفور فخر لک مشوی
 ﴿ دعوتش کرد و سیرش داشتند ﴿ تخم رحمت در زمینش کاشتند ﴿ (المعنی) والاغباء
 فلولاده و قال التشیع و سکوه شبها تا ای أشعوه و زرعوا بزیر الرحمة فی أرض وجود التشیع
 مشوی ﴿ او چو ذوق راستی دیدار کرام ﴿ بی تکبر راستی راشد غلام ﴿ (المعنی) التشیع
 لما رأی ذوق الاستقامة من السکرام اہم اذا علموا احتیاج أحدهم احسنوا الیه صار غلاما
 للاستقامة بلا تکبر و لا انا بة و کذا المرافی من أهل الطريقة لا یعلم قدر الاستقامة فاذا رجع
 عما هو فیه و داوم علی الاستقامة طهره التفات الکرام من الاولیاء الاعلام و حصل له انشراح
 من قبض ارشادهم و ککن لهم غلاما محظوظا ﴿ دعوی کردن آرشعال که در خم صباغ افتاد ﴿
 هذا فی بیان دعوی این آوی الهی ادعی که مطاوس بعد ملوق فی دن و حب الصباغ مشوی
 ﴿ و آن شغال در لبت زنت آمد نهشت ﴿ کوش ملا متکرر بکفت ﴿ (المعنی) و ذاک ابن
 آوی الهی صار جلده لونا و لانی الی الاخر و قال لیس له خفیة علی ان ربنا کوش علی الاذن
 بمعنی تقدیم ففوقه فی الاذن ہی ﴿ سکر آخردر من و در زنت من ﴿ یل صنم چون من ندارد
 خوش شدن ﴿ (المعنی) آخر الامر انظر فی ذلی لونی فان الشين یلغ الشين المججمة عابد الصنم
 لا یسل مثل صنما حسنا و احدا و الحال تظنی مثک و انا لا أشبه أحد من جنسک لان المراد من
 الألوان الکبر و القرو و اللدان محن فی معرضها الحاملان من الترن برزیه العلاء و الصلحاء
 فالترن بما یطلب من الناس التعظیم علیهم ما یقول انا لست مثکم و یفتخر بتلوه و یفتخر
 العتاة الذین هم بصورة القفر می ﴿ چون کلستان کشته ام صدر نک خوش ﴿ مر مر اسجده
 کس از من سر مکش ﴿ (المعنی) انا صرت مثل کلستان ای الورد بمائة لون لطیف اسجد لی
 و لا تصبیتنی رأسا ای لا تعرض منی و اتعد لا و امری لانی و صلت لزينة الحسن و الجمال
 و التعظیم لانی مشوی ﴿ کرو فرد تاب و آب و رنت بین ﴿ غردنا بخوان مرا و رکن دین ﴿
 (المعنی) انظر فی لون الکرو و انظر ای الشوکه و الجلال و شعة شمس الجمال و ماء لطافة الحال
 و خوان مرا ای ادعی و قل لی ان تغفر الذنبا و رکن الدین لانی مشوی ﴿ مظهر لطف خدای
 کشته ام ﴿ لوح شرح کبریائی کشته ام ﴿ (المعنی) انا صرت مظهر اللطف المنسوب لله تعالی
 و صرت شرح اللوح المنسوب للکبریا مظهرت علی آثار کبریا الحق و خلعت من زمرة بان

بیان دعوی
 ابن آوی

آوى اى است كاحدكم مشوى ﴿اى شغالان هين مخوانه دم شغال﴾ كى شغالى را بود چند بن جمال ﴿المعنى﴾ يامعشر ابن آوى تيقظوا ولا تدعوني بان آوى فالى است كاحدكم متى يكون لابن آوى مقدار جمال ولطافة كذا فان ابن آوى لا يصف بهذه الصفات وهذا حال المتلبس بالباس الصلحاء مع امتيازهم فوعا ما عن أبناء جنسه بنفاخر عليهم وبطلب متابعتهم له مشوى ﴿اى شغالان آمدند انجا يجمع﴾ همسر پروانه بگردا كرد شمع ﴿المعنى﴾ ذلك مجمع ابن آوى لما سمعوا من ابن آوى الذى غير لونه اذواه ناك يجمعهم عنده كما جتمع الفراشات اطراف وحوالى الشمع واحاطوا به مشوى ﴿پس چه خواند بگوای جوهری﴾ كفت طماوس نرجون مشوى ﴿پس﴾ بفتح الباء الجهمية بمعنى بعد ﴿چه﴾ بكسر الجيم الفارسية اداة استفهام ﴿خواند﴾ التاء المشناة الموقفة اداة الخطاب معناه اذ هو لك ﴿بگو﴾ بكسر الباء العربية فعل امر ﴿اى﴾ اداة النداء ﴿ر﴾ بفتح الزون الموحدة الفوقية بمعنى التذكير الذى هو ضد الاتى ﴿چون﴾ اداة تشبيه ﴿المعنى﴾ وقالوا له بعد يا جوهرى قل باى شىء لك به فقال ابن آوى الذى غير لونه اذ هو من مثل المشتري احدث كواكب السماء وطماوس ذكر فكما ان المشتري يسير ويحول على الفلك كذا انا مشوى ﴿پس بكنه نشدش كه طماوسان چان﴾ جلوه اذ اراد انذكر كاستان ﴿المعنى﴾ بعدما سمعوا دواة قالوا له طماوس الروح يمسكون فى الكاستان اى بستان الورد وهو عالم المكوث جلوه اجماع ﴿چون هو اركم الوجه اى يسرون ويحركون مشوى﴾ توجنان جلوه كنى كفتا كنى ﴿طماوسان چان كويم منى﴾ ﴿المعنى﴾ واث يا دعى هل تعلم مثل طماوس الحق جلوه وسير اقال اسم مجبلا اى لا اقدر على الجولان منهم وكيف اقول قبل ما اذهب واقطع البادية منى بكسر السين اسم موضع بقرب هرات يأتون اليه بهدر جوعهم من هرات يضى الذى لا خبر له من منى كيف يقدر على اعطاء الحبر من السمكة والذى لا يقطع دفاوز السلوك الى افة كيف يقدر على نقل شىء من الحقيقة الى الذى يريد مشاهدة السمكة اولا باقى الى مراداة ومنها الى منى ثم يقطنون ثلاثة ايام يرمون الجمرات ويبيعون ويشتررون مشوى ﴿بانك طماوسان كنى كفتا كذا﴾ پس نه طماوس خواجه بوالعلا ﴿بانك﴾ بمعنى صوت ﴿طماوسان﴾ جمع طماوس على قاعدة الفرس ﴿كنى﴾ بضم الكاف العربية وكسر الزون بمعنى تفعل فيها معنى الاستفهام ﴿پس﴾ بمنزلة فاء الجزاء ﴿چه﴾ ختم الزون وكسر الهمزة نهى خطاب ﴿المعنى﴾ وقالوا له هل تفعل صوت الطماوس قال لا اى لا اقدر على التصويت مثلهم فالتفلاء من بنى آوى قالوا لابن آوى التلق بيا خواجه اواله الا اذالم تقدر على التكلم والتصويت مثلهم فانت لست بطماوس لان مشوى ﴿چون خلعت طماوس آمدن آسمان﴾ كدرسى از رنك دعوى ابدان ﴿المعنى﴾ خلعت اطارسية نأتى من السماء واث مجرد الهوى والتشكل متى تصل له اى لا يصل احد بالخدمة والمكر ومجرد الدعوى لربطه طماوس

الملکوت و تشبیه فرعون و دهری الوهیت بدان شغال که دهری طاوسی میگرد که هیدا
 فی بیان تشبیه فرعون و دعواه الوهیه بان آوی الذی اذی الطاوسیه مشوی هیدو
 فرعون مرصع کرده برش برتر از عیسی پریده از خریش (المعنی) ابن آوی المرقور المتلون
 مثل فرعون الذی رصع وزین لحیه بالجوهر و من حمار بنه و زعمه الفاسد طاراً علام من سیدنا
 عیسی علی ان ترتع معنی أهلا و اتساف فی خریش المصدریه و ما زین لحیه الایله معنی الوهیه
 مشوی هیدو از نسل شغال مله مراده در شمع ماله و جاهی در فناد هیدو (او) بضم الهمزة تهمیر
 راجع الی فرعون (هم) بفتح الهمزة معنی ایضا (از نسل) من نسل (ماده) انشی (زاد) بمعنی و له
 (المعنی) رهوای فرعون ایضا کاه و له من نسل انشی ابن آوی و نهایه امره وقع فی خصم معرب
 الحب و هو المکوز الکبیر المعنی لاهر و نه ای وقع فی کوز المال و الجاه و بوصوله لیلاد کر
 اذی اول السلطنة فلما طاعوه استخفهم و قال انار یکم الاصل مشوی هیدو هر که دید آن مال
 و جاهش سجده کرد هیدو سجده افسوس بیان را او بتجوز هیدو (المعنی) کل من رآی ماله و جاهه
 سجده و اطاع و سجده المتعجب من ا کلاما فرعون ای قبله و لحن انه معبود کذا حال المتعجب
 اذ ارآی اقبال الناس علیه لکن انه قطب زین و حال من اقبلت علیه الدنیا و ترسل فی مناسباتها
 لحن انه بوجوده دور الکنون و لولا طهرت کاذبی ما اذی و هذا هو الکفر الالهی فعود بانه
 مشوی هیدو کشت مستلک آن کدای ژنده هیدو از سحر و قوت تحریف های خلق هیدو (کشت)
 بفتح الکاف بمعنی سار (مستلک) الکف لا صغیر (آن) داک (کدای) بفتح الکاف بمعنی
 قحیر (ژنده) بکسر الزای القارسیه هیدو ای سحر و قوت تحریف های خلق (دای) هو الرداء (المعنی) سار
 سکرانا ذاک الفقیر لا یس الرداء المرقع من سحر و قوت تحریف های خلق کان الثقات و توجه الخلق
 له سید الفر و ره و تکبره مشوی هیدو مال مار آمد کد روی زهر هاست هیدو وان قبول و سجده
 خاق اژدهاست هیدو (المعنی) انی المال فی المعنی حیة لان فی الحیة المعنویة زهر او سحر معنویا
 اذی بسببه کثیر من الناس یسلن ماله الی یویة فاقتر و لهذا قال تعالی انما أموالکم
 و اولادکم فتنة و ذاک القول و سحر و الخلق حیة فیسبب المال و المنصب و الجاه صارت العوام
 مغلوله النفس و الشیطان علی غوی المال حیة و الجاه اضر منها و المنصب المعنوی بالنسبة
 الی الاموال و الارزاق حیة معنویة تنفر من بسببه النفس فیظن نفسه جنید او ایا منصور
 الحلاج فیقول انا الحق و لیس فی حیاتی غرابة و الله یقول مشوی هیدو های ای فرعون ناموسی
 و مستحق هیدو تو شغالی هیچ طاوسی مکن هیدو (های) بمعنی وای التوجه بالتصویر و الیاء فی
 (ناموسی) المصدریه فی طاوسی انسیة اول المصدریه و لفظ مکن نمی حاضر (المعنی) های
 یا فرعون لا تفعل نومیة اذ ان آوی لست بنفسی بالطاوسیه ایدا اول تفعل الطاوسیه ایدا
 مشوی هیدو سوی طاوسان اگر پیدا شوی هیدو عاجزی از حلاوه و رسوا شوی هیدو (اگر) اداة
 الشرط (پیدا) بمعنی الظهور (شوی) علی وزن غوی بمعنی کنت (المعنی) ان ظهوری فی طرف

الخاوا ويس عجزت عن الاجتهاد والظهور الوجه بالهرك والسرهم وكذا تنقصوا في
 الناس ولهذا قالوا عند الامتحان حسبكم الله أو حان الم تنظر مشوي موسى وهارون
جوطاوسان بنده • برجاءه برسرور يستردا (المعنى) لما كان موسى وهارون طاموسى
 العالم الالهى جناح الاجتهاد ضربه على رأسه ووجهه أى عرضوا عليك جناح المجازات
 أو لما قابلتهم قابلك بجناح المجازات فغلبوك وفهرك أى لما أظهروا التزيتهم المعنوية
 مشوي زشتيبيد اشدور سوايت • سرنكون اتقادی از بالايت (المعنى) لمهر فبعك
 واشهرت واقضعت في الدنيا لان الاشياء الخفية تكشف بأعدادها ووقفت منكوسا من
 رفعتك وجاهلك ومنصبتك نصرت كل زوف لما تضرب على الحكك ولهذا قال مشوي چون
محك ديدى سبه كشتى چو قلب • تفش شيرى رفتو پيدا كشت كلب (المعنى) لما رأيت
 المحك نصرت أسود مثل الدراهم الزوف لم تكونها فخاسا ذهب تفش سبعتك وظهر تفش
 كليتك كما يقول المدعى المزور وأذا ليس جلد السبع ثم قابل السبع خطف عنه جلده
 وظهر ما اظهره من التفش الخبيث كائن آوى لما وقع في حسكون لا لون واذا عى انه طاموس
 الزمان فاذا وقع عليه الامتحان طهراته ان آوى المحال ولهذا المدعى بنادى ويقول مشوي
ای سلك اگر كین زشت از حرص و جوش • پوستن شیر را بر خود میسوز (ای) اداة
 النداء (سلك) هو والكلب بنادى (كر كين) لفظ كرم الكاف الجمجمة هنا بمعنى الحرب
 فلما ركب مع كين بكسر الكاف صار معناها الحربا (سوز) هى حاضر (المعنى) يا كلب
 يا قبيح يا جربان من حرص المال والجواره انا لا اسره لك بحك السبع لا بل لا تنفع بمجرد
 المورة ولا تحصل السيرة مشوي عز شيرت بخوله دامنجان • تفش شیر را • محسكه
 اخلاق مكان (المعنى) صوت السبع يطالب امتحانك أى صوت وصيت اسود المالكوت
 من الانبياء والاولياء يطالبون امتحانك فلا تتكلم باليس قبل ان تامة لا يمكن اجتماع تفش
 السبع وطبيعة الكلاب ولا يمكن اجتماع الصدق والنفاق ولا تدخل اخلاق الكلاب في
 قلوب أهل الأذواق من العلماء بالله كالأندخل الملائكة يتنافه كآب أو صورة تماثيل ولهذا قال
 تفسير (ولتعرفهم في لحن القول) قال نجم الدين الكبرى في تفسير قوله تعالى في سورة القتال
 (أم حسب الذين في قلوبهم مرض أن لن يخرج الله أضغانهم) يشير الى أن مرض القلوب
 الخدسات الفاسدة والظنون الكاذبة فظنوا ان الله لا يطلع على خبيث عقائدهم ولا يظهره
 على رسوله بل ففهمهم واقدأ خبر تعالى رسوله صلى الله عليه وسلم وعرفه أعيانهم وقال (ولو
 نشاء لأريناكم قلوبهم سمياهم) بآراء الحق اياه وقال (ولتعرفهم في لحن القول) أى في
 معنى الخطاب لاننا ننظر بنور الله قري منشأ كلامهم فنعرف سرائرهم عن ضمائرهم وان
 السيرة تدل على السيرة فالمؤمن ينظر سيرة المعرفة والعارف ينظر سيرة التصديق والنبي ينظر سيرة

الله فلا يشترط عليه شيء مشوي ﴿ كفت برد ان مرئبي را در مساق ﴾ • بل كشاي سهند تراهل
 نفاق ﴿ (مر) بفتح الميم بمعنى اللام الجارية (سملتر) بمعنى اسهل فان تراداة افضل التفضيل
 (المعنى) قال الله لنبيه في مساق الكلام من أهل التفاق علامة اسهل يعلم بها حالهم مشوي
 ﴿ كرمنا فزفت باشد نفز هول ﴾ • واثناسي مروراد رخن قول ﴿ كراداة الشرط (زلفت)
 جسم (نفز) على وزن مغز الحسن اللطيف الرشيق (هول) بمعنى مهيب (واثناسي)
 واجمعي ظاهر شناسي نظم وقهم (ورا) بفتح الواو والراء بمعنى له (در) بمعنى في (المعنى) ولو كان
 منافق جسم الصورة لطيف المنظر مهيب الشكبة تعمله أي المنافق ظاهر في الحسن القول
 وأسلوبه من أي نوع هو ولهذا أحلم الله عباده مغا طبا لنبيه (واذا رأيتهم تعجبك أجسامهم)
 لجسامها (وان يقولوا سمع لقولهم) لغصاحته انتهى جلا اينو قال نعيم الدين الكبري يعني لقوى
 التساقطة النفسية مناظر حسنة وقوة عظيمة وكلامه را تعلق تام يعجبك حسن صورهم ولين
 كلامهم وان يقولوا سمع لقولهم فصاحتهم وتشدتهم كأنهم خشب مستدة أشباح بلا أرواح
 صور بلا معاني استندهم الله الى حدار القالب لما خرب الجدار سقطوا مثلا مشوي ﴿ جون
 صفاتين كوزها را می خری ﴾ • امضاني ميكني اي مشوي ﴿ (جون) اداة تعليل (سفالين) بكسر
 السين أو ان النصار (كوزها) الكوز (می خری) بمعنى تشتري (المعنى) لما انك تشتري
 الكوز فخر كذا امضها يا مشوي ﴿ می خری دسی را ن كوزم چرا تا شناسی ارطنين
 اشكته را ﴾ (المعنى) بأن تضرب يدك على الكورة كماه والتعارف بين الناس حتى تفهم
 من الطنين المكور مشوي ﴿ بآنك اشكته ديكر كوز می بود ﴾ • بآنك چارشت پیش
 مبرود ﴿ (المعنى) صوت الكوز اشكته بمعنى شكته والهمزة زائدة أي المكور
 يكون نوعا آخر لا يشبه صوت الكوز الصحيح كان الصوت چارشت أي تقبب يذهب قدام الكور
 و به طي خبر شأنه وحاله السامع مشوي ﴿ بآنك می آید كه نعر بفش كند ﴾ • همي و مصدر فعل
 نعر بفش كند ﴿ (المعنى) الصوت يأتي يعرف ذلك المكور كالمدبر بان يغيره الفعل كما
 قيل في شرح الامثلة وانما قدم الماضي والمضارع على المصدر مع انه أصل لهما انظرا الى انهما
 قد يعملان فيه فقدم العامل على المفعول فادقيل لم اعتبر جهة امالة الفعل في العمل ولم يعتبر
 جهة امالة المصدر في الاشتقاق مع ان علم الصرف باحث عنه قلنا لان لغة الارتباط المعنوي
 بين ما جمع من الامثلة امرهم مهما امكن ولا دخل للاشتقاق فيه فاعتبر العمل لان الارتباط
 المعنوي لا يحصل الا به وانما اعتبر جهة امالة الفعل لان امالته في العمل متفق علم يابن
 البصريين والكوفيين بخلاف امالة المصدر في الاشتقاق لانه مختلف فمابينهما فاذا قدم
 الفعل حصل الارتباط المعنوي والافعال الصيغة لا تغير مصادرها فاذا كانت الافعال سالمة
 عن العلة تقتضي سلامة مصدرها وان كانت ناقصة فمصدرها أيضا ناقص ومعلل فان مصدر

وعدة خذف الواو من أقوله مشا كلمة فعمله وبذلك بالتاء في آخره فتعني ان الفعل يعرف
 المصدر وينسره كما ان المتناقض والمراق في فعله المعلوم يعرف ويغير مصدر وجوده ولهذا اقل
 الرسول صلى الله عليه وسلم عن ابي يعقوب بلحيته في الصلاة لو خضع قلبه لثقت بجوارحه
 والمتناقض ايضا معلوم من كتابه فان الكلمات الظاهرة من المحبة غير الكلمات الظاهرة من
 العداوة والنظر بالمدة يخرج عن العداوة ولهذا اقل مشوي في چون حديث امتحان روي غود
 • يادم آمد قصه هاروت وماروت (المعنى) لما كان حديث الامتحان الالهى ارى وجهها على ان
 غود فعمل ماضى مفرد مذ كغائب على الفروا ثنت لخالطى قصة هاروت التى ذكرناها في
 القدر الاقل في معرض كاتب الوحى فلترجع بقية من اسرارها لم تذكرها قبل والله على
 التوفيق • قصة هاروت وماروت ودليلى ابسان برامضات حق تعالى في هذا في سنان
 قصة هاروت وماروت وجرانهم على امتحان الحق جل وعلا مشوي في پیش ازین زبان گفته
 بودیم ادكى • خود چه گویم از هزاران بشی (المعنى) قبل هذا من تلك القصة قلنا قليلا
 انما اقول واحد من الوف لانه لام اخلافتها ولا غاية لاسرارها مشوي في خواستم گفته
 دران قصه ها • تا كتون واما از هر چه ها (المعنى) طلبت قول التحقيقات في تلك القصة
 وهى قصة هاروت وماروت حتى الآن واما اى بهيتم بعد من التوقيعات لان الكلام بهيتم
 الكلام فمنايات الامتحات الالهية زهد كرها مشوي في جمله دیگر ز بسیارش قليل •
 گفته آید شرح يك عضو ذليل (المعنى) جمله اخرى من كثير القصة قليلة يعنى كثير من
 المطاوعة هاروت وماروت واسرارها هي كالمفصل في القول على بعضها كنسج عضون
 القليل فلا تشرحها كلها بل تشرح بعضها فليعتبر بها مع كثرة علمها ووفرة عبادتها ما اغترا
 واعتدلتهم ما جرى ما جرى علمها فكيف يك ما هذا مع قلة عملائه مشوي في كوش كن
 هاروت وماروت • اى علام چا گران ماروت • (كوش كن) فعل امر بمعنى اسقع
 وفعله شته آت باحسام الدين أو يا هذا (اى) أداة التداء (چا مسكران) صيد وخدام
 (ماروت را) مركبة من ما معنى نحن وروى عن روى هو الوجه ومن الناء التى هي أداة الخطاب
 (المعنى) اسقع يا حسام الدين أو يا هذا لتعلم قصة هاروت وماروت يا من نحن لوجهك عید
 وخدام مشوي في مست بودید از تماشاى اله • وز بهائى استعراج شاه (المعنى) كفى
 هاروت وماروت من مشاهدة الاله ومن عجائب استعراج شاه أى سلطان الكون والمكان
 سكارى بسبب تفرغها الى الله تعالى بكثرة الطاعات والعبادات درجة درجة مع القرو
 والسرور مشوي في اینچنین مستیست از استعراج حق • ناهه مستیست از استعراج حق
 (المعنى) كذا سكر من استعراج الحق تعالى موجود حتى أى سكر عجيب بفعل مغراج الحق على
 انچه للاستفهام فيه معنى التعجب والالف والهاء الى مستفهام لانه جمع ههرا فلا يعنى سكر

بیان قصه
 هاروت

موجود من مکر و استدراج الحق حتی ای سکر بخله معراج الصادقین نفس ناپیتم ما فان ربنا
 بهای بعض المتعبدین شوقا و ذوقا علی عبادته بطریق السكر و الاستدراج که مار و تومار و ت
 لغفلتها عن امتحان الحق لان سکران المصحر و الاستدراج اذا لم یتم قبل وقوعه بالتمهر
 و الهللا لا یسحب ههنا و ههنا سکر معراج الصادقین و لهذا قال مشوی ﴿ دانه دامن ﴾
 چنین مستی نموده خوان انعامش چه دانه کشود ﴿ دانه ﴾ حبه ﴿ دامن ﴾ نغمه تعالی
 ﴿ چنین ﴾ کذا ﴿ مستی ﴾ سکر ﴿ نمود ﴾ آرث ﴿ خوان ﴾ طعام ﴿ انعام ﴾ تعالی ﴿ چها ﴾ یکسر
 الجیم الفارسیه جمع چه استفهام ﴿ دانه ﴾ یعلم ﴿ کشود ﴾ یضم الکاف العربیه بمعنی فتح ﴿ المعنی ﴾
 حبه نغمه تعالی آرث کذا سکر او طعام انعامه تعالی کم من کشف و اظهار یعلم یعنی فتح حبه
 نهر و مکره جماعت هار و تومار و ت بلا عقل و من المصحة انعامه طهرت و حصلت کثرة
 مشق و محبة و اسرار و سکر و مکاشفات و مشاهدات مشوی ﴿ مستی بودید و ربه ده از کند ﴾
 های هوی عاشقانه میزند ﴿ المعنی ﴾ ههنا الملکان فی عالم الملائکوت کما سکرانین خالصین من
 کند ای قید النفس و الشهوات خاریب بالعشق های هوی ادا مبالغه حکایه عن بکاشم
 و غفلتکم بالصفا و الطرب معقدين علی طهارت و زاهدت ما غیر طایف بالمقصود من اتحاد فی آدم
 غافلین عن حکم الله تعالی طاعتین بقولهم انما فعل فها من یفد فها مشوی ﴿ یکن و امتحان ﴾
 در راه بود ﴿ سر سرش چون گاه که رای رود ﴾ ﴿ المعنی ﴾ ولم یعاروا ان فی هذا الطريق
 کینا و امتحانا و روح سر سر هذا الامتحان و الکمین قلع الجبل مثل التبت مشوی
 ﴿ امتحان می گردان زیر و زبر و کبر و کبر و کبر و کبر ﴾ ﴿ المعنی ﴾ الامتحان
 الالهی جعل اسفلهم عالیا حاله کونهم لا جبر لهم من الامتحان الالهی منی یکون لسكران
 الرأس من هؤلاء خبر فکلا یکون سکران الرأس خبر کذا لا یکون لمار و تومار و ت
 خبر و لهذا افعلوا عن الامتحان الالهی مشوی ﴿ خندق و میدان پیش او یکبست ﴾
 چاه و خندق پیش او خوش مسلکبست ﴿ المعنی ﴾ الخندق و الميدان اقام سکران الرأس
 و احسبوا بثر الغضب و خندق التعب اقامه سلطان حسن لو فرض انه یقع فی النار لا یخاف
 الحرق من سلا مشوی ﴿ آن بز کوهی بر آن کوه بلند ﴾ می دود از هر خوردی بی گزند
 ﴿ المعنی ﴾ ذالک نیس الجبل علی ذالک الجبل العالی بدور و بسی بلا خوف الصیاد لاجل
 الرمی الی الجبل العالی مشوی ﴿ تا علف چید بیدنا کهاں ﴾ بلزی دیگر ز حکم آسمان
 ﴿ المعنی ﴾ حتی ذالک التیس الجبلی یجمع العلف بری بفتنه اعیان آخر من حکم السماء و ههنا
 حکم الامتحان الالهی مشوی ﴿ بر کھی دیگر را ندازد نظر ﴾ ماده نریشد بر آن کوه
 ذکر ﴿ المعنی ﴾ و ذالک التیس الجبلی بر می نظر بری علی الجبل الآخر ماده نری نیس
 جبل انشی تغلبه التهوره مشوی ﴿ چشم او تار یکن کرد در زدن ﴾ بر جهد سر مستزی که

تابدان (چشم) عین (أو) نه بریاجع الی بزکوهی (تاریک) مظلم (کرد) فعل (در زمان)
 فی الوقت (بر جهد) یشب (سر مست) سکران الرأس (زین که) من هذا الجبل (تابدان) تقدیره
 حتی بان ای ذاك الجبل الآخر (المعنی) فی الوقت عین نه ربط و یشب من هذا الجبل الذي
 هو عليه سکران الرأس الی ذاك الجبل الآخر فجعله الشهوة مختاراً لهلاك م ی (و) انجنان
 نزدیک بغایدورا • که دویدن کد بالوجه سرای (المعنی) مع کون بین الجبلین مسافة بعيدة
 کذا الجبل الآخر یری له قریباً کانه فعل الاسراع کد مکسر الکاف الفارسیة بمعنى اطراف
 بالوجه سرای بالوجه السراوهی الیبت فكان صاحب الیبتیری الدور اطراف بالوجه یته
 هینا کذا تبیس الجبل رأی الوثب الی الجبل الآخر هینا بالوجه الیبت بر سفیر مشوی (و) آن
 هزاران کزد و کز بغایدش • تارمشی میل جستن آیدش (آن هزاران) ذاك الالف
 (کز) بفتح الکاف هینا یعنی ذراع (دو) بضم الدال الموحدة اثین (بغایدش) نری له ای للتیس
 الجبلی (جست) بمعنى الوثب (آیدش) بآی (المعنی) وثب المسافة التي مقدارها الف ذراع
 نری لتیس الجبل مقدار ذراعین حتی من سکره بآیه میل الوثب الی الجبل الآخر مشوی
 (و) جوسکه بجهد در قند اهرمیان • در میان هر دو کوهی بی امن (و) جوسکه (أداة تعلیل
 (بجهد) من جهدین بمعنى الوثب (در قند) بضم (اهرمیان) فی وسطه ما و هینما (المعنی) لایشب
 تبیس الجبل یقع من الجبلین الذین هما بلا امن مشوی (و) اوز صیادان بیکر یخته • خود
 شاهش خون او را ر یخته (أو) ضمیر راجع الی تبیس الجبل (یکه) بضم الکاف الجبل
 (بکر یخته) هرب (خود) الجبل (بشاهش) ملجأ (خون او را) لدمه (ریخته) أراق (المعنی)
 ذاك تبیس الجبل هرب من الصیاد الی جانب الجبل نفس یخته أراق دمه کذا من هرب من القضاء
 والیلا بالی جبل الشهرة والشهوات واعتمد علی الاغنیاء وأصحاب الاموال والتاسعوا لجاه
 ونفس ملجأ یرتد منه مشوی (و) شسته صیادان میان آمد و کوه • انتظار این قصای
 باشکوه (شسته) بمعنى شسته ای تعد (المعنی) الصیادون قد و اوسط و بین هذین الجبلین
 منتظرین القضاء الالهی المهبب الجیب مشوی (و) باشد اغلب صیادان بر اینچنین • وری
 جالا کست و چست و خستمین (ابن) اسم اشارة (بر) بضم الباء العریضة تبیس الجبل
 (لایچنین) کذا (وری) والا (جالا) بمعنى سریع (وجست) بضم الجیم من جستن بمعنى
 الوثب (و خستمین) اکیراه و ناظر العدو (المعنی) سید هذا التبعس البری کذا یجسکون
 فی اغلب الاوقات ای حین یط من حبل الی جبل والا هو یقط و سریع الوثب و راه
 لاصیاد العدو لیکن لما تغلبه الشهوة لا یتماک نفسه لان الصیادین لا یقدرون علی مسکه بالمر
 والجله لکن اذا أنى القضاء یقع من أعلا الجبل مشوی (و) رستم ارچه باسر و سبیل بود •
 دام با کیرش یعنی شہوت بود (رستم) اسم رجل مشهور بالقوة والعصاغة (ارچه) مخف من

اكر بجه بمعنى ولو كان (بسر) بمعنى بالأسفل الباء المفتوحة في العارضي ترجمة الباء
المكسورة في العارضي (سبكت) بمعنى الشارب بمفرد الشارب بمعنى القوة والقدرة والشوكة
(بود) على وزن ودفعل مضارع (دام) وهو الضم (يا كيرش) ماسك رجليه (المعنى) رسم ولو
فرض انه يكون رسماً بالأسفل والشارب والقوة والشوكة والرياسة والصورة والشكل والرياسة
لكن يكون ماسك رجليه يقينا ومحققا فمع الشهوات النفسانية والظنون الباطنية لما حكي
ان رسم لما قابل شاء كابل غلبه فاحتمل على جلب ابنه فغلبه وطلب منه صبر رسم فاشارة ان
يحفر والى طريقه حفرة واسعة ويظفها فتصعد بعد زمان بحار به شاء كابل بامنية الشهوات
الدينية فيفوق لكان سبب هلا كما ابنه وماله وجاهه فارسلت سلا ففعل رسام الزمان ولو كانوا
متحكمين بالقوة واللباء وحسن الصورة والسيرة بين الامام الاحتراس من الشهوات النفسانية
مشوى ﴿معيوم من ازمسني شهوت بير﴾ معنى شهوت بير اشرقت ﴿المعنى﴾ فبا سكران
شراب الشهوات انقطع مثل من سكر الشهوة وله النفس ومشتبات الجسم والظن لسكر
الشهوة في الجمل فانه حين عند غلبة الشهوة عليه فلا يزال يشق فكفا حال طالب الدولة او طالع
الطريق وفاعل الزنا لا يسمع تنبها فان لم يتنل ظاهرا بالرياسة يتنل بالهنا شهوات الحر مشوى
﴿باز اين مسني شهوت در جهان﴾ معنى مسني مقلد ان مشنان ﴿المعنى﴾ بعده اعلم ان سكر
هذه الشهوة في الدنيا فتمام وعند سكر اللذة شهوان وخير لان سكر اللذة روحاني وروحاني
وسكر الدنيا تنافي وجسماني وهو سبب تفتي الحدود والترعة ومنشأ الخسومة ومقدمة
كل بلية مشوى ﴿مسني آين مسني اين بشكند﴾ او شهوت النفاق كى كند ﴿المعنى﴾ سكر
ذالك اللذ يكر ويمر سكر هذا العالم لان اللذ مني يفعل الالتفات الى الشهوة بل هو مجبول
على الطاعات لان حيث مروحاني حقيق وعيش هذا المعالي تنفسي شهواني مجازي والحقيقة اصل
اصلا من المجاز ومن لم يصل الى اصل الحب لا يدري لانه فان الواصل اليه يقول مالا ثم في
الهوى العذري معذرة مني السبكت ولو انصفت لم تلم ولما قال غلام مشوى ﴿اب شيرين
تا خنوردى آب شور﴾ نحو من بود خوش چون درون ديدۀ نور ﴿شيرين﴾ بكسر الشين حلوة ﴿ما﴾
بمعنى مادام (خنوردى) اذالم تشرب (آب شور) الماء المالح (المعنى) مادام انك لم تشرب ماء
حلا فاذن الماء المالح يكون لك حسنا لطيفا حسنة من حسن النور في العين وهو البصر
فيا اسير ماء مالح الجسمانية اذالم تشرب ماء معين الروحانية ماء مالح الجسمانية يا تيك ليداعقل
النور في العين وما اذا وقل الله ووصلت الى الحالة الروحانية ترى لاذنك وزخارف الدنيا مارة
مالحة تنقبض منها وتجتنبها مشوى ﴿قطره از يادهاي آسمان﴾ بر كند جان رازي ورسا قبان ﴿قطره﴾
(قطرة) الهزلة للوحدة (از) بمعنى من (يادهاي) جمع ياد وهو التذكر (آسمان) السماء
(بر كند) قطع (جانرا) الروح (زى) من الشراب (وازا قبان) ومن السابقين (المعنى)

فيا معسكر ان شراب الشهوات الجسمانية قطرة شراب السماء الروحاني قطع الروح
 الانساني من الشراب النبوي ومن الساقى الجسماني الذي نسكر به نفسه وهو المال
 والجاه والمنصب والتعصب وغيره **المعنى** الحب الالهي قطرة قطع الشراب المجازي
 وما يشبهه من شوى **المعنى** ما حقه منها وما ملاك را **المعنى** وزحلات روحهاى بالذرا **المعنى** (المعنى)
 حتى تعلم أى نوع من كونك ملاك **المعنى** أى معسكر يكون من جلاله الله ملاك وروح الربانية
 النظارى لا غاية لجلالتهم ولا غاية لسكرهم من شوى **المعنى** كى يوي دل دران ي بسته اند **المعنى** هم
 بأدب ابن جهان بشكسته اند **المعنى** (ك) بفتح الكاف الجمجمة اسم زمان (بيوي) الباء الميمية
 والياء فى آخرها الواحدة والى الراضة (المنى) بضم الراء شقة أى بسما الارواح القدوسة
 فى ذلك الشراب الالهي بطوا قلبا أى الارواح النظارى براضة الحب الالهي والتفحات
 القدسية بطوا قلبا علم او كسر واد شراب هذه الدنيا الدنية أى تركوا الكون والمكان
 والذوق والمادة والمحل والمزل أى تركوا محل شراب الروح الحيواني والتفنى الشيطاني بشرهم
 قطرة من شراب الحب الالهي والعشق الرباني من شوى **المعنى** جزم كراها كى يويد ودور **المعنى**
 هم كى كراى نفقه در قبور **المعنى** (جز) بضم الجيم العربية بمعنى غير (مكر) بفتح الميم والكاف
 بمعنى الا (آنها) هم (نوميدند) غير مؤمنين (ودور) بضم الواو (هميدو) مثل (مفقه) مشهور
 (المنى) الا غير الذين لم يوطوا بالشراب الالهي بسما براضة وغير المؤمنين لطب الله الفاطمين
 أمهم من الذوق والسماء الرباني والفيض الالهي والبعاء من باب الله كال كفار المستورين
 الله فونيد فى القبور من شوى **المعنى** تا امد از مردود علم كشته اند **المعنى** خاهاى فى نهايت كشته اند **المعنى**
 (المعنى) قطعوا أساهم من معسكر **المعنى** العطاء من كى اسعادة الارين غير موهالا هم
 زرعوا أنواع شوك لانهاى لها على ان كشته اند فى الاطراف الاول بفتح الكاف فعل ماض جمع
 مذ كرا غائب وفى الثاني بكسر الكاف بمعنى زرعوا شوى **المعنى** برز من شوى با كشته أى دريغ **المعنى**
 بر زمين باران بدادى جومين **المعنى** (المعنى) خوارون وملتوت من تعدد سكرهم وكثرة شوقهم
 قالوا يا ويلتنا لو نزلنا الى الارض لا مطرنا مثل المبع وهو الحصاب أى لا مطرنا على خلق الارض
 مطر البعداء والاحسان لانهم خروا وجه الارض بالفسق والعبدان بالوفوفى لنا وجه
 الارض لنا الفسق من شوى **المعنى** كستريد بى درين يدا دجا **المعنى** عدل وانصاف وعبادات
 ورفا **المعنى** (كستريد بى) غفرش ونفسط (درين) تقدير مدرا بى معناه فى هذه (يداد) الظلم (جا)
 مخفف **المعنى** السكان (المعنى) وليستنا فى مكان الظلم هذا أى فى الدنيا العدل والانصاف
 والظلم والعبادات والسكر من شوى **المعنى** اين بكشتندونصاى كفت بيت **المعنى** بيت پاتان
 دام تا پيدا بىست **المعنى** (المعنى) قالوا هذا وانضموا لالهي قال لهم يستهنا بكسر الباء العربية
 أمر حاضر معنى توقفوا دام أرجلكم فلاح كثيرة غير ظاهرة لا خبر لكم بالوجه لطف عليكم النفس

والشيطان لا تركبتم الفسق والعصيان مثري ﴿١﴾ من مدوكشاخ در دشت بلا ﴿٢﴾ هين
 هروكورانه اندر كربلا ﴿٣﴾ (مدو) نهي حاضر من ديون وهو القهاب وكذا (مرو) (المعنى)
 اجمع من الاعتماد على نفسك لا تذهب بجزء ما نيل آدب في حصره البلا واسم في ذلك الكربلا
 وهي دار الدنيا لا تذهب اعمى يعني كن على بصيرة لتوفق للخلاص من عذاب الله مثوى
 ﴿٤﴾ كه زموى واستخوان هالكان ﴿٥﴾ عى نيا بدراء باى سالكان ﴿٦﴾ (المعنى) لان من شعرو عظام
 الهالكين لا يقيدو جل السالكين طرغا فان الدنيا ملوأة بشعرو عظام الهالكين بالقهر الالهى
 فان الدنيا ورطة الهلاك فاسم ولا انفس تركثرة طائفة لتضو مثوى ﴿٧﴾ جملاء استخوان
 وموى وى ﴿٨﴾ بس كه نيسغ قهر لائى كرده نى ﴿٩﴾ (المعنى) جملة الطريق عظام وشعرو و هروق
 ملوأة ثلرا الغضب لا يقيد عالا خاليا منه صكة براسيف القهر الالهى جعل لائى شيئا فاللازم
 للسالك الاحتياط في جميع الاحمال ليضو سالكان من محمل الامتحان مثوى ﴿١٠﴾ كفت حق كه
 بند كان جفت هون ﴿١١﴾ بر زمين آهسته عى راسدهون ﴿١٢﴾ (المعنى) قال الله تعالى ان عبادى
 الذين هم جفت بضم الجيم العريضة قرناء عوفى و عى نيا عى على الارض يمشون بالادب والتواضع
 والحياء حاله كونهم هين لا يتصرون ولا يتفخرون مثل اهل الزيام والذهب والآية في سورة
 الفرقان (وعباد الرحمن) مينه او ماعده و عى نيا الى اوائك (الذين يمشون على الارض
 هونا) اى مسكنة وتواضع (واداناهم اباءهون) بما يكرهونه (قالوا اسلاما) اى قولوا يسلمون
 فيه من الاثم (والذين يبيتون لربهم سجدا) جمع ساجد (وقباما) يعنى قائمين يسلمون بالليل
 انهم يجلالين وقال نجم الدين و عى نيا لكون عبيد الشيطان والنفس والهوى هم يمشون
 على ارض الوجود الى السير الى الله عى نيا بينا لا يتاذى باقارعة بارمقات بشرتهم احدوا اذا
 خالطهم البلاء هلون وهم الدنيا والآخرة ومانها من الاذات والشهوات والكرامات والمقامات
 والدرجات بالاستدعاء الى الالتفات الى شئ منها قالوا اسلاما اى سلام مودع يسلمون منه انهم
 وغير ما ذكر مثوى ﴿١٣﴾ باره نه چون دود در خارزار ﴿١٤﴾ جبروقه وفكرت و برهيز كرك ﴿١٥﴾ (المعنى)
 مثلا الذى هو ماف (چون) بمعنى كيف اى كيف تذهب في الشوك والحقن بغسرة التوقف
 والتفكير مع التأني والاحتياط مثوى ﴿١٦﴾ اين نضاميكفت ليكن كوش شان ﴿١٧﴾ بسته بود اندر
 عجاب جوش شان ﴿١٨﴾ (ميكفت) قال (ليكن) بمعنى لكن لا استغفراك (كوش) الاذن (شان)
 هم (بسته بود) ربط (اندر عجاب) الى عجاب (جوش) الحركة والاقدام (المعنى) هذا القضاة
 قال للانسكة في هذا المعنى عى نيا حاله ولكن اذنهم ربطت في عجاب الحركة والاقدام على
 الحسنة و قال هاروت وماروت لوسط علينا الشيطان ما يقول لنا ولهذا يقول مثوى
 ﴿١٩﴾ چنهها و كوشها را بسته اند ﴿٢٠﴾ جز مرآه را كه از حرد رسته اند ﴿٢١﴾ (المعنى) ربطوا اعينهم
 وآذانهم من جانب الباطن غير ربط الاعين والآذان مرآه را على ان راز اذنه اى له و لاه

الذين ارتاضوا وجاهدوا وخلصوا من أنفسهم لم تربط أعينهم وآذانهم لأنهم لم يختاروا على الله شيئا
 عن أنس ومن محمد بن كعب القرظي مرسل إذا أراد الله بعد خيرا فقهه في الدين وزهده في
 الدنيا وبصره عيوبه وهذا من عنائات الله تعالى لأنهم قالوا العناية نهدم الجنابة وتوجب
 الهداية وتورث الولاية مشوي **جزعنايت** ككنايت **جزعنايت** ككنايت **جزعنايت** ككنايت **جزعنايت** ككنايت
 (صحة) بكسر الكاف العربية تستعمل اسماء اولادها أما إذا استعملت اسما كاهن هذا دل
 على ذوى العقول كما ان جهنم على غير ذوى العقول (المعنى) غير عنائات الله من يفتح الله
 وغير محبة الله من يرفع غضب الله فعلى هذا مشوي **جزعنايت** ككنايت **جزعنايت** ككنايت **جزعنايت** ككنايت
 درجهان والله أعلم بالرشاد (المعنى) الله لا تجعل الجهد والى لا حد في الدنيا بلا توفيق لانه
 لا فائدة فيه والمنافق توفيق الله تعالى والله أعلم بالصواب والله ادى الى طريق الرشاد **قصة**
 خواب دیدن فرعون آمدن راموسی علی الله علی نبینا وعلیه وبارک اذیشیدن **قصة** **فرعون**
 قصة رؤیا فرعون مجی موسی علیه وعلی نبینا السلام وبارک التفتکری دفعه مشوی **قصة**
 فرعون چونی توفیق بود هر چه آمدی دوخت آن بختی بود (فرعون) الباء فيه لمكانة
 الماضی والنسبة (جو) بضم الجیم العارسية مخفف حوب التعلیل (ی) اداة ننی (هر چه) کل
 شی (المعنى) لما كان جهنم فرعون او الجهد النسب الي فرعون بلا توفيق الی کل ما خطه هو فی
 المعنى كان خرقا وتفتقا وخرابا بطل سحره وظهر سحره نكس عليه السلام واهلكه مشوي **قصة**
 مقسم بود در حاکم هزاره واز معبرین ولسرین حکم (المعنى) کل من الخضم فی حکمه
 ألفا ومن المصرو السحر بلا عدد ولا حساب معقدا عليهم مشوي **قصة** **فرعون**
 خواب دیدن که کند فرعون وعلی کثر را خراب (المعنى) رؤیا فرعون مقدم موسی علیه السلام
 بالنوم بانه يفعل ويحصل فرعون وملكه خرابا مشوي **قصة** **فرعون**
 خیال و خواب شوم (المعنى) قال فرعون للمعبر واهل النجوم كيف يكون دفع الخيال والنوم
 الشوم فهو بالنسبة لفرعون شوم لانه سكران الملك والجاه يطلب المدد من الشياطين مشوي
قصة **فرعون** گفتندش که تدیری کنیم راه زادن را چور هن میزنیم (المعنى) جملة أهل النجوم
 وأهل التعبير قالوا لفرعون نفعل تدبير طريق ولادة موسی نضره ونقطعه مثل قاطع الطريق
 لئلا تقم نطفة الشريعة في رحم أمه مشوي **قصة** **فرعون**
 آن فرعونیان (المعنى) حتی وصل تلك الليلة التي سكت فيها ذلك الولد رأى هذا ذلك
 المنسوبون لفرعون من المعبرین والنصمین ودر وارانقرا مشوي **قصة** **فرعون**
 از بگاه سوی میدان برم و تحت پادشاه (برون) بمعنى خارج (آوند) یا توب (آن روز)
 ذالک اليوم (بگاه) بفتح الباء العرصة بمعنى علی الصباح (برم) بفتح الراء العرصة بمعنى مجلس شراب
 وصحة (المعنى) بأن یضر جواد ذالک اليوم علی الصباح لی جهة العرصة مجلس وتفت الساطان

قصة رؤیا
 فرعون

هذا اذا كانت الواو بعد زيم وفي نسخة بزم تحت ستمائة تحت المجلس وهذا معارضة القدر وتفسير
 للحكم الالهي لا قدرة لاحد عليه غير خالقنا مشوي ﴿يس يفرعون في شهر آشور﴾ كما
 مناديا كند از شهر بار ﴿الغني﴾ بعده امر المضمون والمعبرون بأن يفعل المتبادون في البلد
 ملنا التبداء من طرف شهر بار وهو السلطان أي فرعون قاتل مشوي ﴿الصلاي جله
 اسرائيليان﴾ شاه مضواند چهار از ان مكمل ﴿الغني﴾ الصلاي تعالوا يا جله بني اسرائيل
 السلطان مدعوكم من ذلك المكان بأن تفرحوا من مقامكم وتأتوا الى محل فخته فأتوا مشوي
 ﴿قائم بار و غلبه نقاب بر شما احسان كند بر نقاب﴾ ﴿الغني﴾ حق بر يكم وجه ابلا
 نقابو يفعل معكم الاحسان أي يحسن لكم لاجل التوب وهو التي الذي لا يطلب في مقابلته
 جزاء ولا شكور مشوي ﴿كان اسير از ايجز دورى نبود﴾ ديدن فرعون دستورى نبود ﴿
 (الغني) لان لذلك الامر امومهم بنو اسرائيل لم يكن لهم خبر البعد من فرعون أي امدهم فلم
 يكن لهم اذن لرؤيته لاجرم مشوي ﴿رفنا ندی بر مهر پيش او﴾ بهر آن بآيه بضمه مشوي
 برو ﴿كر﴾ اداة الشرط (فنادى) الياء المحكية الماضى (بره) بالطريق (پيش) بكسر
 الياء المارسية قدام (أو) بضم الهمزة ضمير راجع لفرعون (بهر) بفتح الياء المارسية بمعنى
 لاجل (آن بآيه) ذلك التفسير (بمشوي) بنام ولد (برو) بالوجه أي عليه (الغني) ان وقعوا
 بالطريق قدام فرعون أي صادوا الله لا لاجل ذلك التنبه والنع الذي فعله قبل بأن لا واجهه
 احد من بني اسرائيل بنامون لم يسمعهم أي يفرعون التلايراهم فيقتلهم مشوي ﴿بآيه
 ابر ده كه نيتند هم اسير و هر كه يك لغاي كند امير﴾ ﴿الغني﴾ تيب فرعون وحكمه كان
 هذا بار لا ينظر اسير أصلا وأراد بالاسير بن اسرائيل (دركه) في وقت على ان كه بفتح
 المصنوف المارسية اسم زين (وې كه) وبلا وقت لا يرون لغا مذك الاسبير وهو فرعون
 مشوي ﴿بانت چاوشان چودره بشنود﴾ تأييد و بدو اري كند ﴿(الغني) صوت
 التنباه لما يسمعه اسرا بني اسرائيل في الطريق حتى لا يروا وجه فرعون فيصيحون وجوههم لما نط
 ويصيحون ناله ويرهم افرعون للتلايرى وجوههم فهلكهم مشوي ﴿ور بپند وى او مجرم
 شود﴾ آنچه بدتر بر سر او آن بود ﴿ور﴾ مخففوا كرا اداة الشرط (شود) فعل مضارع
 غائب بمعنى يكون وكذا (بود) بضم الياء المارسية بفتح (آخيه) ذلك الذي (بدتر) بمعنى أقم (الغني)
 وان رأى واحد من اسرا بني اسرائيل وجه فرعون ذلك الاسير يكون مجرما عاميا جانيا على
 نفسه ذلك الذي هو أقم الباسات والعقوبات الواقعة من يد الجلاء بن قاتلن لآي شى قطرت
 لوجه فرعون و بآي شى اجترأت على رؤيته مشوي ﴿بودشان حرص لغاي تمتع﴾ چون
 حرص است آدمى فيما منع ﴿(الغني) كلوا حرما القاء الممنوع او كلن لهم حرص على الاقاء
 الممنوع لما كان الانسان حرصا فيما منع على غري الانسان حرصا لما منع﴾ بپسندان

خواتم بنى اسرائيل را بر اى حيلة منع ولا دف موسى على افعه على فيينا و عليه **﴿** هذا الى بيان
 دعوة فرعون بنى اسرائيل الى الميدان وهو العرصة التى وضع فيها فرعون تحت لاجل حيلة منع
 ولادة موسى عليه وعلى فيينا افضل الصلاة والسلام متوى **﴿** اى اسير ان سوى ميدان نكه
 وريد **﴿** كزتم نته ديدن جود ستا ميسد **﴿** (الغنى) يا اسراء اذهبوا جانب العرصة من
 السلطان اميد اى المأمول منه عرض الحال واعطاء التوال متوى **﴿** چون شنيد خبر ده
 اسرائيليان **﴿** تشكان بودند و بس مشتاق آن **﴿** (چون) اداة فعليل (شنيدن) جمعوا (مژده)
 بضم الم وسكون ال اى الفيا رصة التى قرأ فيها معنى البشارة (تشكان) عطاشى (بودند)
 ماروا (و بس) وكثير (آن) ذاك (الغنى) لما سمع بنو اسرائيل بشارة المنادى ماروا
 عطاشى ومشتاقين لرؤية فرعون كثيرا متوى **﴿** حيله را خوردند و آن سوا خنند **﴿** خود شنيدند
 بهر جاوه ساختند **﴿** (الغنى) اكلوا الحيلة اى اغتروا وقتا الحانبا اى العرصة التى
 وضع فرعون فيها تحتها خنند قدموا وذهبوا و اسروا و هبوا انفسهم بالادبة الفاخرة لاجل
 الجلوة وهى عرض جمال فرعون عليهم بامنية ان ينظر اليهم ويلتفت و يعطف عليهم متوى
﴿ همپتان كايضا مفل حيله دان **﴿** گفتى جويم كسى لز صربان **﴿** (الغنى) كدا هشد
 الفول و هم مسكر هلا كوا التاكار مالون الحيلة و فاعلوه اقاوا نطلب واحد من المصريين
 لا تقاوا و اخرجوا جلتكم متوى **﴿** مصر يا راجع كى اين طرف **﴿** تا در ايد آنكه مى بايد
 بكم **﴿** (الغنى) اجمعوا المصريين هذا الطريق **﴿** باني دالك الذى هو لازم بالكفر و احتالوا
 على هلا كهم متوى **﴿** هر كى آمد يكفتا بستان **﴿** هين در آجوا جده در آن مسكونه
 نشين **﴿** (الغنى) كل من اتي من مصر **﴿** خطب الحيلة ظل ليس هذا مطلقا اصم (درا)
 ادخل (خواجه) يا كبير و يا عظيم تعد تلك الاربعة و هذه الحيلة جمعوا اهل مصر متوى
﴿ بدين شيوه همه جمع آمدند **﴿** كردن ابنا بدين حيله زدند **﴿** (بدين) بمعنى بان ابدلت
 الهمزة بالهال فى الموضحين (الغنى) حتى هذ الحيلة حضر و اتوا و جمعوا جهة اهل تلك
 الديار لحضورهم و هذه الحيلة ضرر و ارقام رقتلهم قتلوا ما نزل بها اموالهم و سببه متوى
﴿ شمرى آنكه سوى بانك غماز **﴿** داعى الله را بر دى ياز **﴿** (الغنى) شامة ذاك وهو
 القتل العام لطانب صوت الصلاة داعى الله و المؤذن ليدعوا لم يقده و انبازا اى حاجة اى
 لم يحسوا داعى الله ولم يملوا ما كتبه الله عليهم فاحال الله عليهم التاكار فاهلكوهم قال ضم الدين
 الكبيرى فى قوله تعالى فى سورة الاحقاف (واصرقنا البك ثمر من ابين) اى جن الصفات
 الذميمة النفسانية القلبية الى الروح النورانى الربانى وهى سبعة كما ان نفع الجنت سبعة للكبير
 و البطل و الغضب و الشهوة و الحرص و الحسد و الحقد (يسمعون القرآن) الهام الحق تعالى
 الذى يلهم به الروح (فما حضروه قتلوا انصروا) من اطهارها فان اهل الحضرة منهم السكون

(فلما قضى) فرغ من تصرفات الالهام الرباني (ولو الى قومهم) المنوبات من الصفات الذميمة
وهي الاخلاق السيئة (منذرين) بلسان التصرف (قلوا يا قومنا اتاسعنا كذا) الهام الرباني
(انزل من بعد موسى) الروح الى محمد القلب (مصدق قلما بين يديه) من الكتب المنزلة (يمدي الى
الحق) يخرج من الباطل (والى طريق مستقيم) مقدس صدق (يا قومنا احيوا داهي الله)
باستعمال الاعضاء والحوارج في الاممال الصالحات الشرعية (واستوابه) أي الالهام (بغفر
لكم من ذنوبكم) ويجركم من عذاب اليم) بتبديل الاخلاق من السيئة الى الحسنة (ومن
لا يحب داهي الله فليس يحضر في الارض) بترك الدنيا والرغبة في الآخرة باخراجه عن الدنيا
(وليس له من دونه اولياء) يخلوهم من النار (ارثك في ضلال مين) وماوى أهل الضلالة السعير
انتهى مشوى ﴿دهوت مكرشان اخر كشيد﴾ الحذر ارمه كرشيطان اى رشيد ﴿المعنى﴾
دعوة المكارى خدعته (شان) هم أي أهل المصر (اندر كشيد) صعبهم الى خارج البلد
لم يسكوهم الحذر من مكر الشيطان وحيلته ومن جن الصفات الذميمة النفسانية يارشيد اى
بأن يسقم الهام الحق تعالى الذى يلهم به الروح طاب مؤذن الالهام اذا قال حق على الفلاح أي
خلوا اليه أي اقبلوا الى الروح النوراني ثمولة شياطين الصفات في طريق الضلال وهذه دعوة
القول وحيه المخول وهي التاثير الحالية للمهمات فعل العاقل ان لا يقبل دعوة كل أحد فان
دهوات كثيرة جالبة للفتنات والحسرة والندامة تقول يا ويلتى ليتنى لم اتخذ فلانا خليلا
مشوى ﴿تأنتدرو بشان ومحتاجان بنوش﴾ تأنيكرد بانك محتاليت كوش ﴿المعنى﴾
اقمع واقبل صوت الفقراء والمحتاجين ولى تحفة بدل بنوش تنود اى اشرب بمعنى اقبل صوت
سؤال الفقراء حتى لا يملك سمع اذنك صوت الشيطان والصفات النفسانية فم لا مشوى
﴿كر كداين طامعند وزشت خوره در شكم خواران تو صاحب دل بيجو﴾ (المعنى) ولو كان
الفقراء طامعين واخلاقهم سيئة لكر أنت في البطون الا كالة طلب صاحب القالب لان
أكثر أهل الله مستوردون في شكل الفقراء ألم تظفر مشوى ﴿در تلت دريا كهراستكهاست﴾
فخرها اندر ميان نسكهاست ﴿المعنى﴾ في قعر البحر الجواهر مع الاجار مخلوطا لفساخر في
وسط العار انو العيوب موجودة معلية بالطلب لان من طلب شيئا وجد وجد مشوى
﴿پس بيجوشيدند اسرائيليان﴾ از جشكها تا جاتب ميدانند وان ﴿المعنى﴾ فلما سمع نوا
اسرائيل النداء فحركوا (از بكه) بفتح الباء العربية بمعنى من الصباح الى جاتب الميدان أي
الحرسة التي اصعب فرعون فم اتخذه مسرعين مستعجابين مشوى ﴿چون بجهيلستان عيبدان
رداو﴾ روى خود بنودشان پس تازدرو ﴿المعنى﴾ لما اذهب فرعون بن اسرائيل بجهيلته
من المدينة الى الصحراء كما اذهب التار المارد كرههم أهل المدينة الى الصحراء أرى فرعون بن
اسرائيل وجهه زائد البشاعة من بساطا طرا خصر كا مشوى ﴿کردندارى ويخششهاداد﴾

هم عطاهم وهداهم (المعنى) فعل لبنى اسرائيل (له اى) الملاعية واعطاهم
 انطلع ايضا اعطاهم العطاء وايضا وهداهم المواعيد التى لا طائل ولا تاثر قتها ذاك العباد
 جهاد اى فرعون بناسم اوتشرون مشوى (بمعنى) ان كان كفتلن برامى جان فان • جهاد
 هو سيدان بتجديد ايمان • (المعنى) بعد الذى ذكره قال فرعون لبني اسرائيل لاجل تفرج
 ارواحكم (واضح الفرق بينهم وبين نسايتهم لثلاثا معا معهم قطع نطفة سيدنا موسى عليه
 السلام لى رحم آتاه) هذه اليلة جميعكم ناموا لى هذه العرصة مشوى (بمعنى) يا حشش دادند كه
 خدمتها كتم • كرتو خواهي بيلته اينجا سا كتم • (يا حشش) يا حشش بفتح الباء القارسية
 وفهم السين الهملة بعد ها خا معجمة فوقية سا حكمة الجواب المقابل للسؤال والشين ضمير
 راجع لفرعون (المعنى) وقالوا مقابلة لسؤال فرعون انما فعل لان خدمت وان طلبت
 نسكن فى هذه العرصة شهرا • باز كشت فرعون باز ميدان شهر شاد بفر يقى اسرائيل
 از زمان شان در شب حمل • هذا فى بيان رجوع فرعون من الميدان بجانب مصر حالة كونه
 مسرورا بسبب تفرق بني اسرائيل من نسايتهم فى ليلة الحمل مى • (شبه شيانكه باز آمد شادمان
 • كاشيان جلست دور از زمان • (المعنى) الساطان فرعون وقت الليل رجوع مسرورا
 من العرصة الى مكانه قائلا فى نفسه هذه اليلة ليله الحمل حلت على اسرائيل بعدا من نسايتهم
 مى • (خارنش همراهم اندر خدمتش • همراهم آمدن همراهم • (المعنى) خارنه
 همراهم ايضا خدمته ايضا فى الخدمة حاله كونه قري • كفت اى همراهم برين در
 خستو • همروى زنى و • (المعنى) قال فرعون لعمراهم يا عمراهم
 تم انت فى هذا الباب اصح لا تذهب طرف امرائى لا تطالب حشش و • (المعنى) قال فرعون
 • كفت خشم هم درين درگاهتو • هم • در بتم بجزد لحوا تو • (المعنى) قال فرعون
 ايضا انام فى درگاهك اى فدام بابلت و اوبال وى عتبتك لا افسكر غير مقصودك ومطلوب
 قلبك مشوى • بود همراهم ز اسرائيليان • ليدن فرعون رادل بود جان • (المعنى)
 ايضا كل همراهم من بني اسرائيل لكن كل لفرعون بمقابلة القلب والروح لكانه عنده مشوى
 • كى كان بردى كه او عصيان كند • آنكه خوف جان فرعون آن كند • (المعنى) متى
 نظر فرعون بان همراهم يفعل العصيان لا يفعله ابدا لان فرعون علم صداقته واعتمد
 عليه على الخصوص بفعل همراهم ذلك الذى منه خوف روح فرعون ولم يفتكر فرعون ادا جاء
 الهمراهم البصر • جمع آمدن همراهم بام موسى وحامل شدن مادر موسى صلى الله على
 نبينا وعليه • هذا فى بيان جميع و • بجماعة همراهم بام موسى وحمل آتاه عليه السلام به مشوى
 • (شبه برفت و او در درگاه خفت • نيم شب آمدن بديش جفت • (شبه) السطاب
 (رفت) ذهب (واو) ضمير راجع الى همراهم (خفت) نام (بى) بفتح الباء القارسية أداة تعليل

بيان رجوع
 فرعون

ای لاجل (دیدنش) رتبه همران (جنت) بضم الجیم العریق زوجته (المعنی) ذهب فرعون
 السلطان لیته و همران نام قدامیاه و بقضاء الله و تقدیر مزوجته نصف البیل آتت لرؤیته
 مشوی ﴿در زبرد و افتاد و بوسیدن ایشان﴾ برجهای سیدش و خواب اندر ایشان (المعنی)
 امرأة همران رفعت علی همران و باستشفته و ابطخته من التوم فی شیش ای لیسه مشوی
 ﴿گشتیدار او و زن را در پیش و بوسه باران کرده از لب برایش﴾ (المعنی) سار
 همران یقظا نام التوم و رای لامرأته حسنا و جمالا و اطرم من شفته علی شفتها تقبیل و مال
 ام مشوی ﴿گفت همران این زمان چون آمدی﴾ گفت از شوق و قضای ایزدی ﴿
 (المعنی) قال همران لهذا الزمان کبف أقیث قالت من الشوق الیک و من القضاء المنسوب
 لله تعالی مشوی﴾ در کشیدش در کنار از مهر مرد ﴿بر نیامد یا خود آن دم در نبرد﴾ (المعنی)
 الرجل همران لما سمع هذا الکلام من حبه لها صم الحضنه ای فاقها (آن دم) ذاک
 النفس ای الوقت (در نیامد یا خود) نام صم (در نبرد) و محاربة الجماع بل منعها عنه لم یصبع
 فرعون المعروف فقام استطاع و غلبته الشهوة لا مریده الله تعالی مشوی ﴿جفت شد یا
 او مانع را سپرد﴾ پس بگفت ای زن نام بکر یستخرد ﴿(المعنی) سار همران مع زوجته
 مزدوجا ای جامعها و اولادها لم یتم ثم قال لها ایامرأة هذا لیس بکافر خردای جزق بل امر عظیم
 احضیه مشوی ﴿آه ای بر من در ترا آه ای﴾ آتی از شاه و ملکش کین کشی ﴿(المعنی)
 هذا الکفر کانه حیدر علی حجر فیه سطر النصار تعجب من السلطان و من ملکه
 انما ما کذا مشوی﴾ چون چهارم و نوزدهمین موسی نبات ﴿حق شبهه شطرنج و ماتیم ملت﴾
 (المعنی) کانه انا کالاصحاب و انت کالارض موسی کالتبات و الحق کشاء الشطرنج و نحن ماتیم
 ای مغلوبون مغلوبون تاکید للغلبة لا ما رانهم السبب الیه وی لظهور موسی کانهما
 قال نحن مغلوبون للقضاء الالهی مشوی ﴿ملت و برد از شاه میدانای عروس﴾ آن مدان
 از ما مکن بر مغلوبس ﴿مات﴾ کایه من المغلوبه (برد) کتایه من الغالبیه (از شاه) من
 السلطان (میدان) اعلی (آن) ذاک (مدان) بفتح المیم لا تعلی (از ما) منا (مکن) ولا تسکونی
 (بر ما) هلینا (فسوس) الطعن مع الهزل (المعنی) اعلی یا عروسی ان المغلوبیه و الغالبیه من
 السلطان خالق الکون و المفسدان لا تعلیم ما منا ولا تمسخری و تعنی فیما ای قال لها هذا
 الامر قضاء الهی و لا مدخل للعبد فی القضاء الالهی می ﴿آنچه این فرعون می نرسد نرو﴾
 هست شد این دم که گشتم جفتی تو ﴿(المعنی) ذاک الذي یخاف منه فرعون هذا صار فی هذا
 الوقت موجودا حین صرت للزواج ای مقارنا و جماعا﴾ و میت کردن همران بخت خود را
 به از جماعت که مرانیده باشی ﴿هذا الی بیان وصیه همران زوجته بعد جماعتها بان
 کونی کان لم تربی می﴾ و امکردن هیچ از بنیادم من و تا بیاید بر من و تو مدخرن ﴿(المعنی)

به دهه الاقضية أي السر لا تظهر به ومن هذا الواقع ينشأ من الجاهلية لا تضرني بنفساي
لا تكلمني به ولا تشبهه حتى لا يأتي علي وعلى شأني ما تحزنون علي فان علم فرعون هذا متاح لانا
منه صغريات متعددة م ي عاقبت يداشودا نارين • چون علامت بارسيد اي تازين ي
(المعنى) عاقبة الامر تظهر نار هه المذى جرى بيننا ويحصل لفرعون منه الهلاك يا محبوبه
لنا ان العلامات وصلت واخبر عنها للعبود والمخبرون م ي در زمان از سوى ميدان نعرها
• محرميد از خلق و پرى شده و اى (المعنى) في الزمان والحال من طرف الميدان وصل من
الخلق اصوات وبصعصعاه والهواء امتلا من اصواتهم ووصل الى المدينة م ي شاه ازان
هيئت برون جست آن زمان • باره نه كچه علفهاست آن (المعنى) السلطان فرعون
من تلك الهيئة ذلك الزمان والوقت فخرج حرمه حايبا وقال لعمران تيقظ يا هذه الفلاغل
اي الاصوات التي تأتي من جانب الصحراء م ي از سوى ميدان چه بانگست و غريو • كز
نميش مي رمنجني وديو (چه) بكسر الجيم الفارسية اداة استفهام (بانگست) صوت (غريو)
صياح (كز نميش) من هيته (ميرمد) تخاف وتفر (المعنى) ما تكون هذه الاصوات والصياح
من طرف الصحراء من هيته تخاف وتفر الجن والشياطين م ي گفت همراي شاه مارا همرا
باد • قوم اسرائيليانند از توتاد (المعنى) قال عمراديا سلطانا عمراديا قوم و طائفة من
اسرائيل منك سرورن اي من عطاك م ي از عطاك كلامشادي ميكنند • رقص مي آرند
وكه اي زنده (المعنى) من عطا السلطان • عطين السرور والفوق والقوق مقابلة
الاحسان بأنون بالرقص وبضربون كدفوفهم اي يصفقون م ي گفت باشند كيد بود اما وليك •
وهم واندشه مرابر كردنيك (المعنى) قال فرعون لعمران بكون هذا الذي قلتك ولكن
تلك الاصوات رادت لي الوهم والعصف وامتلا لي بالخوف • زميدن فرعون از آن بانك
هذا في بيان خوف فرعون من ذلك الصوت والصياح م ي اين صدايان مراقب بركرد •
از غم و اندوه تلغم بركرد (اندوه) والحزن (تلغم) مركبة من تلغ وهو المرو من اداة
المتكلم وحده (المعنى) يا عمران هذا الصوت غير لي روح و مرارة الغم والحزن جعلتني
شيما ضعيفا م ي ميشي آمديس مي رفتشه • جلد شب او همچو حامل وفتزه (سپس)
(سپس) هنا بمعنى يس التي هي بمعنى خلف (همچو) مثل (زه) وجيع الولادة
(المعنى) السلطان فرعون من كمال اضطرابه اتي فذا هو رجع خلف ولم يستقر مكان جملة الليل
هو اي فرعون مثل الحاملة وقت ولادتها رجع اليها م ي در زمان مي گفت اي همراي
مرا • سخت از جا برده است اين نعرها (المعنى) فرعون كل زمان يقول يا عمران هذه
الاصوات اذهبتني محكما من محلي اي جعلتني بلا سبر ولا قرار ولا حضور اذهبت عقلي من
رأسي م ي زهره في همراي مسكيرا كذا • بار كويد اختلاط جفتراي (المعنى)

لا طاعة لعمران المسكين حتى بعد يقول أي يظهر اختلاطه زوجته أي بجامعتها تاتلاف فيه
 می (کوزن عمران بن عمران در خرید) تا که شد استارۀ موسی بدید (المعنی) بیان امرای
 عمران لعمران خرید یعنی اشترت ای طلبت نه و فی نسخه دود ای اسرعت الیه و وقت علیه
 حق سارنجیم موسی ظاهر ای لم یقدر ان یقول انا ما ذهبت لامرأتی ولا طلبت منها البتة مع بل
 می أنت و وقت علی حق ظاهر سارنجیم موسی بل الجملة الله بجام قدر جمع انه مستغرق بانعامه
 می (هر یک که در اید در رحم) نجیم او بر رخ کردد نجیم (المعنی) کل نبی فی رحم آتیه
 نجیمه علی السماء فعل الاتصاف ای کل شخصاً ای ظاهر اطالما قال الجوهری نجیم الثی نجیم
 بالضم نجوماً طهر و طلع (پیدا شدن ستاره) موسی صلی الله علیه و آله علی نبینا وعلیه برآسمان
 و غیر بونجیمان (هذه الی بیان طهر و نجیم) موسی علیه السلام علی السماء و بکا و نصوبت
 المضمین می (بر فلک پیدا شدن استاره اش) کوری فرعون و مکر و چاره اش (المعنی)
 ذالک کواکب سعاده موسی علیه السلام علی الفلک طهر می امرعون و لکره و حیلته التي فعلوا
 لیعارض القضاء الا الهی فرغم آنچه و بطر بدیده و سبیه می (روزشد گفتش که ای عمران بروه
 واقف آن غفل و آن بانه نشو) (المعنی) طلع النور قال فرعون لعمران یا عمران اذهب و کن
 واقف العطفة و کر واقف الصوت الذي یکنی العزراء من ایشی نشأ می (و راند عمران
 جانب میدان و گفت) این (غلغل بود شاهنشاه نعمت) (المعنی) أسرع و ذهب عمران
 جانب العزراء یا امر فرعون و قال ملهذ الطفل ای التصویت و العطفة السلطان من نشو یث
 و فکرمه لیم می (هر یک که بر فلک چنانچه) (پوشیده حال) (المعنی)
 فرای کل منجم (سر برهنه) ای مکشوف الرأس (جامه چاک) عرصة ثیاب التي هی علیه مثل
 صاحب العزراء عند موت من یحب و یقره (پوشیده حال) یعنی خالک لودای عرغ و ملوت
 بالتراب می (همچو أصحاب عزرا آزارشان) بدکرت ارفغان و سارشان (المعنی)
 أصواتهم مثل أصحاب العزراء (بد) بضم الباء امر بیست ساربت (کرده) عس و کمن التصویت
 (و سازشان) و من ترتیب حالهم تغیرت می (ریش و مو بر کند مرو بدید کل) خالک بر سر کرده
 خون پردید کل (ریش) بکسر الراء العصبه (ومو) بضم المیم الشعر (بر کنده) بفتح الباء
 العریقة قلع (رو) بضم الراء الالهة الوجه (بدید کل) یعنی مرقوا (حال) التراب (بر سر کرده)
 یعنی جعلوه علی رؤسهم (خون) بضم الحاء المحجمة الدم (پر) بضم الباء الفارسیة یعنی
 ملآن (دیده کل) أعینهم (المعنی) و رأى السماء و الشعر و رتعت ای المغممون و المعبرون تنفوها
 و لو یجوه هم مرقوا و وضعوا التراب علی رؤسهم و أعینهم ملئت بالدم می (و صکفت
 خیرست این چه آشوب است و حال) بد نشانی می دهد منجوس سال (المعنی) قال عمران
 للنجمین و المعبرین سا تلاحیر ای هذا خبر یکن ملهذ الحال و ملهذ الصباح الذي أنتم به

بیان ظهور
 نجیم موسی

السال المنصور يعطى علامة مخصوصة هذا بالنسبة لفرعون ومن تبعه والاهو في ذاته سعيد
 می (عذر آوردند و گفتند ای امیر) کرد ملرا دست تقدیرش امیر (المعنی) لما سمعوا
 هذا الكلام من عمران اذوا بالعذر وقالوا یا امیر تقدیر الحق جل وعلا جعلنا انصراء و مغلوبین
 فلم تقدیر علی دفع عدو فرعون می (ای همه کردیم و دولت نبردند) دشمن شده
 هست گفتند و بپوشیدند (المعنی) جميع هذا التمديد الی فعلنا ما سارت الدولة مکندة
 عدو السلطان ما موجودا و سار جیره بکسر الجیم الفارسیة هنا یعنی غالباً می (و شب
 ستاره آن سر آمد میان) کوئی ما بر جیب آسمان (المعنی) یا امیر الیلة نجم قاله
 السی المعهود أن عیاناً رأی رؤسائنا علی جبین السماء طامراً می (و زدن ستاره آن پیمبر بر سما
 ما ستاره بار کشتیم از بکا) (المعنی) نجم قاله انبی ضرب علی السماء ای طلع و نجمنا ای
 دموع اعیاننا من البکا سارت عطارة علی امتتاره بار و صفی کیمی من باریدن و هو الامطار
 می (بازل خوش شاد و عمران و زخاق) دست بر سر می برد کاه الفراق (بزد) یعنی ضرب
 (کاه) تقدیر که آه معنا قال آه می کله فحسر (المعنی) بالطلب الفرح عمران انسر و من
 الاتفاق ضرب ید علی رأسه قائلاً آه الفراق و ما کان فحسره الا دفع ضررهم عنه می (کرد
 عمران خویش پر خشم و ترش و رفت چون دوانکانی عقل و هش) (المعنی) جعل عمران
 نفسه علواً بالغضب و خشم وجهه و ذهب لفرعون کل الخبائث لا عقل له ولا حسرة له می
 (خویش را انجمی کرد و براند) کفتم ای بس خشم را جمع خواند (المعنی) و جعل
 نفسه اهجماً ای احمق و اسرع لفرعون رای المصمیع عندو بمقعة علی جمعهم وضع کلمات
 زائدة الحشوة و العنفای عاتهم می (خویش را ترس و شکست باحت او) زدهای
 باز کونه باخت او (المعنی) جعل عمران نفسه محض الوجه مضمواً و لعب عمران اهم ملاحب
 نرد معکوسة ای انسر فی الباطن و غضب فی الظاهر لا فائدة لهم می (گفت شاز شاه
 مرا بفر بقتید) ارضیانت و زطمع شکفتید (المعنی) وقال لهم غررتم سلطان و من
 الخيانة و الطمع لم تصبروا بل تکلمتم بکل رطب و یابس می (سوی میدان شاه را انکجید
 آب روی شاه مارا بختید) (المعنی) طرف العرصة و المیدان حرکت السلطان و فرعون
 ای اذهب قوه بالحيلة و لما وجه سلطاننا ارقم مع انه قبل هذا لم یجسر احد من بنی اسرائیل علی
 النظر لوجهه می (دست بر سینه زدند و زخمان) شاه مارا طرغ آرم از عیان (المعنی)
 و ضربتم علی الصدري الضمان ای ختمتم و شکفتم ارا لعدو الحصر و قلتم آرم هنا یعنی
 فجعل ای فجعل سلطاننا طرغامن القوم ثلاثی نئی لم تصبروا و جعلتم و قته علیه مکذرا هل
 یلیق منکم هذا الصبیح مع الادی رأی قوه من الکرم می (شاه هم بشنید و گفت ای خائن
 من بر آویزم شمار ای امان) (المعنی) السلطان ایضاً سمع الادی قاله عمران فغضب و قال

يا خاشعون انا اعطيتكم اى امليكم بلا امن م ي ﴿خوبش را در مذهب كه انداختم﴾ مالهها
 بادشمنان در باختي ﴿المعنى﴾ بسبيكم رببت نفسى لى الغصة وحركت الاموال اى اعطيتكم
 وبذلتها لاعداء وهم بنو اسرائيل م ي ﴿تا كه امشب جسد اسرائيليان﴾ دور ملتذذ
 ملاقات زنك ﴿المعنى﴾ حتى هذه الليلة جنة بنى اسرائيل ابعدهم عن ملاقات النساء
 فلم يظهر نفعه م ي ﴿مال درشت و آب رو و كرام﴾ اين بود باري و افعال كرام ﴿المعنى﴾ المال
 ذهب و ماء الوجه اى العرض والوقار ذهب والكرالى بى اى لم يحصل المراد اى يكون هذا
 صدائق و افعال الكرام فالكرم هو الصديق لا يفعل هذا م ي ﴿سالها ادرار و غلعت م ي برده﴾
 ملككم باراسلم م ي خوبيد ﴿المعنى﴾ او اما كبره ذهبون بالادرار والعطايا و بمالك
 مسئلة بلاضراحم تا كاونه اى تا مسكون عواذها م ي ﴿رايتان اين بود فرشت و نجوم﴾
 طبل خوارانيد و مكاريه و شوم ﴿المعنى﴾ اى يكون هذا رايبكم و كمال ذعنكم و سهارتكم يعلم
 النجوم مع انه لم يكن رهاقتا لكم الاثل هذا الامر المهم ﴿طبل خوارانيد﴾ بمعنى طفت خوارانيد
 يعنى تا كاون الاجرة من غير طمع و مكاريون و مشغون لا بركة ولا عين فيكم م ي ﴿من﴾
 شمارا بر دم آتش دهم م ي و كوش و ليا تيلن بر كنم ﴿المعنى﴾ انا امرتكم قطعة قطعة
 و اضرهكم فى النار و اوفىكم و اذ انكم و شافكم انطما و اقلها م ي ﴿من شمارا بر دم﴾
 آتش كنم م ي عيش رفته بر شمعان خورفكم ﴿المعنى﴾ انا اجعلكم حطب النار و عيشكم
 الماضى اى سروركم اجمع عليكم منقذ اميرام م ي ﴿جده كردند و بگفتند اى خديو﴾
 كرىكى كزت زما جريدديو ﴿خديو﴾ بكسر الخاء المجهمة بمعنى عظيم ﴿كر﴾ اداة الشرط
 ﴿يكى كرت﴾ مرة واحدة ﴿زما﴾ بكسر الزاء العربية و فتح الميم بمعنى منا ﴿جريد﴾ قال فى النجدة
 جريدن القلعة ﴿ديو﴾ بكسر الدال الموحدة الشيطان ﴿المعنى﴾ لسا سمعوا ما هددهم به سجدوا له
 و قالوا يا عظيم ان كان الشيطان مرة واحدة قالبا و نحن له مغلوبون م ي ﴿سالها دفع بلاها﴾
 كرده ايم م ي و هم حيران از آنچه ملها كرده ايم ﴿المعنى﴾ امانين عديدة دفعنا البلايا و من
 ذاك الهى غلما حارمتها العقل و الوهم على ان ما جامع منكم لكن الان م ي ﴿فوت شد﴾
 از ما و حلتش شديد م ي نطفه اش جست و رحم اندو خريد ﴿المعنى﴾ فانت متا الى الصائب
 و ظهر حمل الغلام اليهود و نطفته نطت و الى الرحم ﴿خريد﴾ من خريدن بفتح الخاء و كسر الزاى
 المجهمتين القرك و العمل و بمعنى الزحف اى النطفة من صلب الاب الى رحم الام تحركت
 فاستقرت و زحفت فوصلت م ي ﴿ليك اسف غار اين روز ولاده﴾ مانكه داريم اى شاه قباد ﴿المعنى﴾
 لكن من الخطا الذى ظهر لنا الآر استغفرو عوف يوم الولادة باسلطان قباد نطفه
 م ي ﴿روز ميلادش رسد بنديما﴾ تا كردد فوت فجهد اين قضاى ﴿المعنى﴾ يوم ميلاد
 الغلام يخوف علم النجوم تربط رسد اى رسد ذلك اليوم و ترتبه حتى هذا التمام الا لى لا يفعل

الفوت ای لا یفوت فجهدهم جهدي یعنی لا یبطل بخلص من تعبیرا می **﴿﴾** کردند این
 نیکو را بکش **﴿﴾** و غلام برای تو افکار و دشمن **﴿﴾** (المعنی) ان لم یسلط غنط هذا ولم یفجما
 و هذا لك بما اقتلتا لیمن الافکار والعقول غلام را یث و تبرک می **﴿﴾** تا بنده می شود آن
 روز روز **﴿﴾** تا بر دیر حکم خصم دوز **﴿﴾** (المعنی) حتی تسعة أشهر عدها النجمون یوم یوما حتی
 خصم دوزای عالم الخصم بهم حکمه لا یطیرای لا یصل بهم القضاء الالهی الی فرعون و ظنوا
 ان یدبرهم یرتسم قضائه تعالی می **﴿﴾** برضا هر که شمع خون آورد **﴿﴾** سر نگون آید خون
 خود خورد **﴿﴾** (برضا) علی القضاء (هر که) هر که او یعنی کل من هو مغیر بلا علی القضاء ای
 مقابل القضاء الالهی و القبل علی دفعه (آورد) ای (المعنی) کل من آتی مقبلا علی دفع القضاء
 الالهی آتی مشکوس الرأس کلام من دم نضه لان کل من طرض قضاء الله تعالی هاتوی نضه
 آتی المسراع الاول هکذا (چون مکان بر لا مکان چه کند) ای کیف یعمل اهل مکان ای
 الوجود للمکان علی لا مکان عالم الغیب بمعنی لا تقابل المخلوق الخالق می **﴿﴾** چون زمین
 بر آسمان خشی کند **﴿﴾** شوره گردد سرزمین کبرند **﴿﴾** (المعنی) لما انقاص الارض السماء
 تفعل الملوحة ای تنقی بلا نفع من الموت فضریرا ساعا لیا ای تموت بلا شبهة لان لطافتها بسبب
 المطر می **﴿﴾** تنفس با تنفس پیچیده **﴿﴾** سبیلان **﴿﴾** می خود بر می کنند **﴿﴾** (المعنی) اذا ضرب
 النفس مع النفس بدافع شوارب بولجیة تنفس و محامرة وجوده و لطافته لان النفس مستعد
 ومن التنفس و مغلو به علی العاقل الفطن المستبحر **﴿﴾** و یقول اللهم لا مانع لما أعطیت
 ولا معطى لما منعت ولا راد لما قضیت ولا یجوز للمحکمین ولا یفوت الجزم مثل الجذ **﴿﴾** حواظان
 فرعون زنان و زاده را سوی میدان هم جهت مکر **﴿﴾** هذا ان ساند هرة فرعون النساء النساء
 جانب الیدان ایضا لاجل المکر لان النجمین احبارهم لم یکن بالتعین فاقضی قتل جمیع من
 تولد ذاک الحین من بنی اسرائیل می **﴿﴾** بعدد ممشه برون آورد تخت **﴿﴾** سوی میدان و منادی
 کرد مغت **﴿﴾** (المعنی) بعد تسعة أشهر اخرج السلطان فقتله لمرفا لفرعون و المنادی فعل
 قوة ای امرهم فرعون ان یسأوا الناس قائلین می **﴿﴾** کای زنان با طفل کان میدان دود
﴿﴾ جمله اسرائیلیان بیرون شود **﴿﴾** (المعنی) اسرعو یا نساء مع اطفالکم الصغار الی الیدان
 یا جملة بنی اسرائیل کونوا خارج المصر می **﴿﴾** آنچنانکه پسر داترا رسید **﴿﴾** خلعت و هر کس
 زایشان زور کشید **﴿﴾** (المعنی) كما فعل السلطان مع الرجال فی العام الماضي اوصل لكل
 منهم خلعة و کل من هم بحسب ذهاب می **﴿﴾** هین زنان امسال اقبال شماست **﴿﴾** تا یابد هر کس
 چیزی که خواست **﴿﴾** (المعنی) یا نساء اهلوا هذه السنة لکم اقبال و توجه هتد السلطان حتی
 یجد کل نفسا منکم الذی تطلبه فان معنی امسال بکسر الصمزة هذه السنة می **﴿﴾** سر زنرا
 وصلت و خلعت دهند **﴿﴾** کور کان راهم کلا نر کنند **﴿﴾** (المعنی) یعطى النساء خلعة و صفة فان صفة

عند الفرس بالتأمل الطويلة وعند العرب عند التأمل أيضا يضع الصبيان كلاما مذهب على
 رؤسهم می (ع) هر که او این ما را بدست من و کتبه ها که در زشامه کنی (الغنی) کل
 امرأة ولدت فی هذا الشهر بنی فلان یا ثناء و اسکوای خذوا من السلطان الممکن ای
 صاحب القدر خزان می (ع) آن زن که با طفل کان بیرون شدند شادمان تا خیمه شه آمدند
 (الغنی) تلك القساء مع الخصال الصغار ذهاب خارج المصر ضرورات بائنة للاحسان حق
 ابن خیمه السلطان می (ع) هر زن نوزاد بیرون شد ز شهر و سری میدان تا فلان نزدستان
 قهر (الغنی) كل امرأة نوزاد بجنى ثناء مارت خارج البدة أى ذهبت طرف المبدان
 حاله او نها فافقه سن ای القهر ای غلقة عن الحيلة والقهر می (ع) جوین زنان جمله بدو کرد
 آمدند و هر چه بود آن نزد ملکر بستند (ع) (جود) اداة تعطيل (زبان) القساء (جمله) جميعا
 (بداء) تقديره (باد) بمعنى ای فرعون (کرد) بكسر الكاف مجتمع (آمدند) لقوا
 (هر چه) كل شیء (بود) بمعنى كل (ان) الذر (ر) بفتح التاء الموحدة وسكون الراء الموحدة بمعنى
 ذکر (زمانه) من أمه (بستند) بمعنى أخذوه (الغنی) جميع القساء النساء ابن
 مجتمعات لحضرة فرعون كل من كان من هؤلاء الاطفال ذکر أخذوه من أمه می (ع) سر
 بردش که ایست احتیاط و کار بدست و نوزاد احتیاط (الغنی) قطعوأرأسه ای
 الطفل قائلین هذا احتیاط حتى لا یصلوا لا یلای لا یظهر ولا یزداد احتیاط فی المدة وكان
 القول تسین الفاعل الشیخ الإکبر والکبریة الا حرقی خصوص حکمة قبل الایاء من
 أجل موسى لتعود الیه بالامکان حیث کل من قتل من أجله لا یقتل علی انه موسى و ماتم جهل
 قال ملا جلی فهو تعالی یعلم انه فعل علی انه موسى قال دارد القیصری یا سلم ان الوجود حقيقة
 واحدة لا تعددها ولا تکثر و بحسب التعینات والتجلیات بکثر و بصیرا و اجارا و اجساما و معانی
 روحانیة و اعراضا جمعیة و الارواح منها کلیة و منها جزئیة فارواح الانبیاء علیهم السلام
 ارواح کلیة یثقل کل روح منها علی ارواح من یدخل فی حکمه و یصیر من أمته کما ان الاسماء
 الجزئیة داخلة فی الاسماء الکلیة کما اشار الیه تعالی ان ابراهیم کل أمته قاتل الله فی النمل و اذا
 کلن الامر کذا یحوز ان یضد بعض الارواح مع بعض بحسب لا یکون بینهما امتیاز کاتحاد
 فطران لا مطار و اوار الکرا کب مع نور الشمس بالهار و الحکمة فی قتل الاطفال لتعود
 ارواحهم مع الروح الموسوی و یعدونه بالعلیة علی فرعون و قومه فرعون کل من قتل من الایاء
 علی انه موسى و جمع مع الروح الموسوی و ما کلن القتل عن جهل بل عن علم متقن بالامر علی
 ما هو علیه و ان کان لا یشر فرعون بذات تفصیل لا یشر به اجالا و لذات امر یقتلهم ما حقت
 ارواحهم و انقضت فظهرت بالصوره الموسویة استقباء الحقوقهم و مدد انبهم اذ سکنا و اعلی
 المقطرة الاعلیة و الطاهرة الارلیة ما ملوا شیئا یحب یقتلهم فلذا اتحدت و ظهرت ظهور معها

ما كان مهيا لهم من الكمال لتو هذا اختصاصه اليه موسى ولما كان هذا الجلد متكفلا لحيات
الحكم الا لم يرجع اليه فتمت فقال ﴿ووجد آدم من موسى الى الله تعالى هل شينا وعليه
وأعدن عوانان بصفاته هيران ووصي آدم من جليله ووصي كرمي رادرا تشا لندرك هسلانا
في بيان محي موسى الوجود ومحبي هيران فرعون ليت هيران ومحبي الوحي لأم موسى بأن
أرض موسى في التراب هي ﴿خود زن هيران كرمي برمود ودامن لندرجيد ان آت شوب
دود﴾ (المضي) ظهر امرأة هيران اذ عبت موسى أي آخر جنة مصفى ولته ولكن سميت
ذيله لنفسها من تلك الفتنة والفتنة أي لم تذهب لندرجيد فرعون مع علمها بالحق يظهر من ذلك
جود بكسبي الجحيم الفارسية الجمع والعطوب وأراد به السحب وآت شوب الهروج والمرج والفتنة
والله اله خان مي ﴿آن زن آية در خام﴾ هير جاسوه فرستاد آن دقا ﴿المضي)
تلك النساء القوابل ذلك الله تعالى الزقل فرعون أرسلهم لاجل الحبس في البيوت ليخبره
من الاطفال الخفية مي ﴿غمزه كردنش كه اينجا كود كبت﴾ تلمذ او ميدان كه دروهم
ويكوبت ﴿المضي) فلو انهم فرعون بأن في ذلك المكان هو بيت هيران سي ﴿تلمذ
تقديره نه آمد بعل لربا في ذلك السبي الميدي أي لم يجره باله وضمن في الوهم والشك
الزائد هو الصبي المطلوب مي ﴿اندرين كوديكه زيار نيست﴾ كودكي داره وليكن بر
ظن ﴿المضي) في هذه الآية امرأة جنتها بي ولا كرم هذا الصبي برهن أي علو انواع
البيات والبيات والبيات ووهون باتار الجاه محتجل في تكون هو الرغوب امة واث انه املا
ظنه انه مي ﴿يس مرانل آندة آره وخطي با﴾ در تنور اذاخت ان امر حذا ﴿المضي)
بعد ما ذكر ان العوانان وهم جنس فرعون له الك الطفل ليا خذوه وبع لكونه فانه رسته في التنور
من امر الله تعالى أي بأمر موسى الهامي مي ﴿وصي آدم من موسى ذنل با جبر﴾ كذا صل
آن خيلست اين سر ﴿المضي) أي الوحي طرف امرأة هيران من ذلك با خبر أي انطير
جلد بلا يلهذا الصبي المظلم من أصل انطير أي نله فالنار لا تحرق لانهم لم تحرق آسده
مي ﴿سميت باتار كمل باره﴾ لانكون النار حرا لبارد ﴿المضي) وهذا صفة قوله
تعالى سورة الانبياء في حق ابراهيم عليه السلام ﴿لما بالان كوديه او سلا مامل ابراهيم﴾
بمعنى لانكون النار حرا لبارد النار وقرآنه بقرآنه مي ﴿زنم جي اذاخت اوراد وشرر﴾
برن موسى نكره آتش اثر ﴿المضي) امرأة هيران في الحال بسبب الوحي الالهامي رسته
أي الصبي المولود في الشرر أي شدة النار والنار لم تعمل التأثير في وجود موسى عليه السلام مي
﴿يس والله صر اذ ان سولده﴾ باله لبارد ان انوار الهام ليد ﴿المضي) بعد الطلب
وعدم الصل ان موسى العرته في التنور وهدياهم وهدياهم أي الا جوان واله كرمهم بلا
مراد جانب فرعون واعلامه جاري صار واذالك الطرف أي ذهبوا مكانا آخر صده اوطافا

القماز بن هه ای موسی و اخبروهم انهم فجدوه می ﴿ باحوال ما جری برداشتنند ﴾ پیش
 فرعون از برای دنگ چندی (المعنی) القمازون مع الاخوان و نحو ما لمجر اقدام فرعون ای
 قضا حوالا حل کم درهم و دنگ قائلیم می ﴿ کلی حوالتان باز گردیدان طرف ﴾ نیک
 نگویند اندر طرف ﴿ (المعنی) یا احوان ارجعوا ذاك الطرف و انظروا حنا محکما باقدام
 و اقسام فی الطرف ﴾ و می آمدن بجای و می که موسی را آب در فک کن ﴿ هذا فی بیان معنی
 الوحي لام موسی آن ارمی موسی فی انامی ﴿ بتروی آمد کدراش ممکن و روی درامید دارد
 مومکن ﴾ (المعنی) لما ان الاخوان اجتمعوا فی طلبه و شرعوا فی تعبیه بعده اخی الوحي لام
 موسی بان ارمی و فک فی الماء و امسک وجهک فی الرجا و من فراقه لا یفتنی شعرك ای لا فتنی
 علیه و هذا حکما لئلا یبنا فی سورة طه بقوله فحنا طه لموسی (و قد متنا علیه مرة أخرى اذ)
 قاتل ایل (أرجعنا الی ائمتک) من املوا لها ملل و له نلت و خافت ان یقتل فرعون لی جهة من یو
 (م یوحی) فی امرک (ان اقلدیه) اقلیه (فی التابوت فاقطعه) بالتابوت (فی الیم فلیقه الیم
 بالساحل) ای شاطئ الوالا مر بعض الخبر (یاخذہ عدو له و عدو له) و هو فرعون (واقیت) بعد
 ان اخذک (علیک محبة منی) اصب من الناس فاجل فرعون و کل من راك (و اتصنع علی جنبی)
 تری لی رعایتی و حفظی لك (اذ) لعلی (لعلی) مریم لتعرف شعرك و قد احضروا
 مراضع و أنت لا تعیل علی واحد منها (فمقول هل ادلکم علی من ینکله) فأجبت بکلمات
 بآته قبل ندیها (فرجعت الی ائمتک کخبرینها) انتهى جلالتی قال فبسم الله بن الکبری
 (و اتد متنا علیه) فی الازل ان یخلف الی ائمتک متنا علیه و قد ارضی بک اذ کل التقدير علی انها
 تكون صدق وجودک و ان خصوصیه اقتراح الصدور و الوحي ان یخلف فی قلبه فذوق الولد
 فی تلوث التوکل و قد فقه فی بحر التسليم علیه الیه سبحانه ارادة الله تعالی علی وفق فضاله دعه
 بأخذہ العدو فانی قادر علی تزیة الولد فی بحر القدره و یقین من شره بالقاء محبة منی علیه
 لیهبک من احب بالتحقیق و یحبک عدوی و عدوک بالتقابل کاتمیة و فرعون و لما کانت محبة
 فرعون بالتقلید فسدت بآه فی حرکت محبة المريد المتولد و لا تقدر ارادة المريد الحق و من ادركته
 العناية الازلیة بکون فی جمیع حالاته منظورا بنظر العناية الازلیة لا یجری علیه امر من امور
 الله نیا و الآخرة الا و بکون فی جمیع حالاته منظورا بنظر العناية الازلیة لا یجری علیه امر من امور
 انتهى ملخصا و فی سورة الفص من (وأرجعنا) روحی الهام أو منام (الی أم موسی) ان ارضیه بالذا
 غفت علیه فاقب الیم و لا تضای و لا تضای نارادوه البت و جاعل من المصلین (فأرضعه
 ثلاثة أشهر) لا یبکی و خافت علیه فوضعت فی تابوت و اضعه فی بحر التیل لیل (فالتقطه) بالتابوت
 صبیحة الیل (ل فرعون لیکون لهم عدوا) انتهى جلالتی و تصیره الا نطقی مر فی الجلد
 الثاني فی شرح امتحان کردن هر چیزی با ظاهر شود می ﴿ در لک در نیاش و کن اعتماد من

ترا بواو بر ما غم رو سپید (المعنى) وله في القبة في النبل وكوني اعقيد اى معجزة متوكة على
 انك اوده رو سپيد ايش الوجه بمعنى عزيزا محترما هى (ابن سخن باين نذار مكر عاش
 جمله بى بيسيد اندر ساق وياش) (بى بيسيد) بمعنى التفت (يا) بفتح الباء الفارسية الرجل
 والشين في الموضعين راجع الى فرعون (المعنى) هذا الكلام لا يمسك نهاية لكن حيله ومكره
 اى فرعون التفت في ساقه ووجهه مى (مدره زار ان طفل مى كشت اويرون موسى اندر
 مدره خانه در درون) (المعنى) مائة الف طفل قتلوا فرعون خارج مصر وموسى يولى الله على
 نبينا وعلينا في صدر ريته في داخل قصره كاحكامرنا ايضا في سورة القصص (وقالت امرأة
 فرعون) النفس وهى الجنة (قرة عين لى رقتا) يعنى موسى القلب (لا تقتلوا) بسيف السموات
 الطيوانية (عسى ان ينفعنا) بان نجينا من النار (وانقذه ردا) فا كان اعتقها الجنة في زينة
 موسى القلب الاقرة عينها رقة نفعها بالصلاة ورنع الدرجات ولما لم يكن لفرعون النفس هذا
 الا اعتقاد بل كان متوقع الهلاك منه كل هلاك كيد بسيف الصدق مى (لن جنون مى كشت
 در جاد جنين از حيل آن كور چشم دوربين) (المعنى) من السخافة والجنون قتل فرعون
 كل جنين بمعنى مولود وجد في كل محل ومن الحيل ذلك اى فرعون في الحقيقة اعمى البصيرة
 والادراك ولى نفسه دوربين اى تأمل البعد والاطراف والغير لانه قتل الاطفال خوفا من ظهور
 سيد تاموسى والجمال هوريبه في حجره فهو بعيد النظر في النفس واعى من الذى هو داخل
 بيته مى (ازدهايد مكر فرعون منوه) (مكرهاك جهار اخورده بود) (المعنى) ازدها اى
 سبب عظيمة بالراى الفارسية التى تراجعا مكر فرعون العائد المهردا كل وبلغ مكر وجعل
 سلاطين النبيا وجههم تحت تصرفه مى (البليار فرعون تركت يد به هم وراهم مكر اويا
 در كشد) (المعنى) لكن ظهروا بالالكبة والعابية اكثر من فرعون ايضا لفرعون الذى عني
 في صدره ولا مكره ايضا صاحب اى علم لانه يقال ان العماقة فرعون وامه وليد بن مصعب
 وسيد تاموسى لما كان مصر بالتبوة الرسالة سلطه الله على فرعون الوليد فكان سلى الله
 عليه وسلم اكرمه من جهة الشكل قال الله تعالى ومكروا ومكر الله والله خير الماكرين من
 جهة الخالصة لا غير مى (ازدهايد وعصايد ازدها) (ابن بخشود آرايتونين خدا) (المعنى)
 كان مكر فرعون حيلة عظيمة بلغ سائر السلاطين ومسايد تاموسى صارت حيلة عظيمة هذه
 الاما بلمت يافك الله تعالى وتوفيقه ما استطاعه فرعون وما استطاعته الصخرة بامر مى
 (دست شد بالاى دست ابر تا كجا) (تا بينان كه ايه المنتهى) (المعنى) صارت جميع
 الخلقات يد افوقها يد وفوق كل ذى علم عليهم هذه الحالة حتى لم اى يد الله فوق ايدهم بل ان الله
 المنتهى اى علوم الخلق ورجوعهم مى (كان يكي در پاست بى غور وكران) (جمله در پاست
 چوسيل پيش آن) (المعنى) يأتك القدرة الالهية بصر لا غر لها ولا ساحل لها جهة الا بصر

في جانب بحر قدرته وقدايمه مثل سبيل أي غالبية المخلوق بالمكر والحيل والقوة والاستيلاء
 لا تحسب لبحر قدرته وغالبية تعالى مثلام في حيلها وأجلها كبرازدهاست وبيش الا الله أنها
جمله لا يوتى (المعنى) جبل ابن آدم وبنو اميره ولو كانت حبة عظيمة عظيمة هي البرقذام الا الله أي
 مسماه لا أي خلق معدوم لما خلق في معنى لا الله الا الله الا سلم ان تقول لا مستغنى عن كل مله سواء
 ولا مستغنى اليه كل ما عداه الا الله في **مي** **مي** چون رسيد آغجا يا غمير نهاد **مي** محوشد والله اعلم
 بالرشاد **مي** (المعنى) لما وصل ياني الى هنا وضع رأسا أي سارهموا لا أثره والله اعلم بالرشاد
 والحقيقة **مي** **مي** آغجا در فرعون بود اندر تو هست **مي** ليلك از درهات محبوب من جونت
 (المعنى) كل ما كان في فرعون من المكر والحيل والقوة والعناد والغفلة هو فيك موجود لكن
 نفسك الامرة حية عظيمة محبوسة في البئر أي بئر العجز والضعف والذل تظهر آثارها حين
 ظهورها في القوة الغلبة فاحدا الله الذي حبس عنك صفة الفراعنة ونقل الهمم لا تنكفي الى قضى
 طرفة عين ولا أقبل من ذلك **مي** **مي** اي در بيا اين جمله احوال تو است **مي** تو بران فرعون
 برخوا هيش بست **مي** (المعنى) يا حبيب جملة هذه الاحوال التي قلناها في حق فرعون لك احوال
 ترجع انما تزيطها على فرعون رضى نفسك **مي** بل نجم الدين الكبري ولما كان التبرآته هاد الى
 الرشد والرشق تصفية القلب وقوله الى الله تعالى وتركية النفس ونهاها عن هواها وكانت
 نصبة موسى عليه السلام وفرعون تلام **مي** احوال الغايب والتفكير في موسى الغايب بعضا بالذكر
 يغلب على فرعون النفس وحنوده وقد كررنا خلق صفاته في القرآن ذكر قصته ما تفهمها
 لانها ما تم زيادة في البيان لبلاغة شراية انتهى قال الله تعالى وفي انفسكم اهل البصرون وقال
 تعالى اذا نزل علينا آياتنا قل اسأله الاولين **مي** **مي** كرزو كورند وحشت زايدت **مي**
 ورزد بكر چون فسا آيدت **مي** (المعنى) ان قالوا عنك ولم يكنوا ولان منك الوحشة وان قالوا
 عن الغير انك ما قلوه من التصالح مثل الحكايم والفصص فلا تنال بها ولا تنز كن نفسك بل اذا
 شاعهوك بأفعالك السيئة تقول ورد في الخبر عن خير البشر انه اذا اراد انهم احد قال ما بال قوم
 يدعون كذا وتبعته المشايخ والعلماء فجاب ان هذا الماقل المتصور أنت يا مجاهر يا مفسد
 في الذات حاضر الصورة غائب العقل تقتصر يا حنة المهرمك ورد في منقبات أعظم من على من ايك
 ولا تنكفي **مي** **مي** وجه خرابت مي كند نفس لعي **مي** دورى ايد از دست سخت اين قرين **مي**
 (المعنى) أي خراب تفعل لك النفس اللعبة زميلك وتبعدك عن باب الله تعالى فحكما ليس
 القرين لو تبعه من ورايت أفعالك السيئة قلقت باليت **مي** وينت بعد المشرقين ويطس القرين
 والنام ترجع وتنب تعمل هذا بعد الموت الا يظهر لربك ولكن التدم لا ينفع **مي** **مي** آتش ترا
 هيتم فرعون نیست **مي** **مي** زانکه چون فرعون از راهون نیست **مي** (المعنى) وليس لشارك حطب
 فرعون فانه واهي الحطب في فرعون من الثمرات والكبر وما يضاف اليه من المال والجاه

كثيرة وانت فقير لا مال ولا جاه لك لان مثل فرعون ليس لثار لك كثيرة حطب من الجذاب الالهى
 هوذا وما اعطى فرعون لم تعطه ولطف الله بك فثبت في الاحتياج فانزال هذا امثلك واعانتك
 القدر الالهى وحرمت الحطب بالقدور صرت تار ذات شروحية لها سبعة قرووس ومعلوم حالك
 من هذه الحكاية ﴿حكايت ملز كبرى كه اژدهاى فسرده را صرده پنداشت در ريسها پناهش
 يعيد و بغداد آرد﴾ هذا في بيان حكاية الحبايى الذى رأى في الشفاء حبة جامدة نظمها مينة
 وانها أى بر طاه اجعل رأى بال بغداد مى ﴿يك حكايت بشنوا زار يخ كوى تارى زرين
 والسر پوشيده بوى﴾ (المعنى) اسم حكاية من قائل التوار يخ أى ناقلها حتى تذهب من هذا
 الرزاي السر المستور براخذ وصحة مى ﴿مار كبرى رفت سوى كره سار تانكردا و بافسونهاش
 مار﴾ (المعنى) حبايى ذهب طرف جبل مهيب حتى يعل ذلك الحبايى برقيته ومكره
 جيت مى ﴿كر كران و كوشتا بنده بود آذكه جوينده است يابنده بود﴾ (كر) اداة
 الشرط (كران) بكسر الكاف التقبل (شنا بنده) بمعنى السريع (بود) يضم الباء العربية
 فعل مضارع (جوينده) بضم الجيم العربية بمعنى طالب (يابنده) بمعنى واجد واصل
 (المعنى) ان يكن تقبل الحركة وان يكر سر يعا ذاك الذى طالب يكون واسلاصلى لغوى
 من طالب شيئا و جتو جت مى ﴿در طالب زنجار توتو مرد و دست كه طالب در راه يكو
 ره برست﴾ (المعنى) أنت اصرب دائما كلام من يد لك فى الطلب أى اسمع فى الطلب سمعا بليغا
 لان الطلب فى الطريق دليل حسن مى ﴿لطيف و نازك و نكتة شكل و بى ادب سوى او
 مى غير و اورا مى طلب﴾ (المعنى) ار كبت اخرج و اقطع و شكل الانتهاء أى متغفلا و قليل ادب
 فى كل حال لطرف الحق جل و علاي غير بال رأى القار سبه التى قرأ جها أى لرحفوه الطالب
 أى الطلبة تعالى مفدا و استطيع لعل اليه مى ﴿كه بكت و كه بفناموشى و كه بوى كردن
 كبر هر و بوى شه﴾ (المعنى) تارة بالقول و التذكر و تارة بالسلطنة و الوعظ و التمع و تارة
 بالاعت و السكونة و التذكر و تارة فى كل جانب امشرا فحة رقبه السلطان أى استقم
 راحة سلطان الحقيقة بمعنى اسمع بالوصول لشعة من نجات الله تعالى ولا يتيسر الا باستعمال
 الحواس فى فكر المولى و نفاذ القلب عن محبة السوى مى ﴿كفت آن يعقوب با اولاد خویش
 جستن يوسف كنبد از حديثش﴾ (المعنى) قال ذلك يعقوب النبى جليل القدر لا ولاده افعلوا
 فحسن يوسف عليه السلام من اخذ قال الله تعالى فى سورة يوسف ما كما عن يعقوب
 (يا بنى اذهبوا بنفسوا من يوسف و اخيه) اطلبوا و اخبرهما (ولا تياسوا) تعظوا (من روح
 الله) رحمت (انه لا يياس من روح الله الا القوم الكافرون) انهم جلا لى قل نجم الذين اذهبوا
 الى روح الله اشارة الى ان الواجب على كل مسلم أن يطلب يوسف قلبه و نبيا من سره و لا يياس
 ان لم يجد روح الله أى ربه من ما بل اذا وجد قلبه وجد قلبه ربه اذهبوا عنه محفل لقلب اوليائه

المؤمنين وقد وعد الله بوجده انه الطالبين فقال الامن طلبني وجدني والسرفية ان طلب الحق
 تعالى يكون بالقلب لا بالقال ووجده ان ايضا يكون في القلب كما قال موسى عليه السلام ان
 اجده قال عند المنكسرة قلوبهم من اهل مي (ع) هرمن خود را درين جست بجد و هر
 طرف را نيد شكل مستعد (المنى) وقال لكل واحد من اولاده انتم جميع حواسكم في هذا
 الطلب بالجد والى البليغ لكل طرف را نيد اجنوا شكل المستعد صاحب القابلية أي
 انظروا بطرف طرفكم وبالنفس والتفحص من يوسف القلب استعملوا جميع حواسكم
 بالقدرة وامكان النظر وايضاً مي (ع) كفت از روح خدا آتيا سو و هميوكم كرده بشر و سو
 بسو (المنى) قال لا ولاده لا نيا سو من روح الله الآية وانت يا سالك طريق الاخرة وطالب
 يوسف قلبه كن مثل رجل طالب ولده امش طرفاً طرفاً وجهه جهة واسأل عنه ولا تقطع رجاءك
 وقال مي (ع) از ره حسن دهان پرسان شويده و گوش را بر چار راه او نيد (المنى) ومن
 طريق حسن الفهم كونا حائلي بالمشافهة العام الى الخاص أي كونا سائلين من طرف فوق الظن
 أي اسألوا عنه بأفواهكم لانها آفة حسن النطق وشعوا الاذن على أربعة طرقه وجوانبه
 الاربع أي اسفروا اخباره من الجهات الاربع لعلكم تظفروا بخبره مي (ع) هر يك باوي
 خوش آيد و بريد و سوي آن سر كل شاي (سريدي) (بوي) بضم الباء العربية الراححة
 (سوي) بضم السين المهملة الطرف (المنى) كل عمل ثاني متراخمة لطيفة استعملوها وجانب
 دالة السر الذي تعرفونه وانتم مسرعة طرفون لان السر فتح العين المهمة الرأس والطرف
 والهوام والمراد أي اقموا (التي) بالترجمة واستعملوها والامر ارجاء شام الروح التي لكم
 بها هوى ومعرفة على قوى ان ربكم في أيام هر كم تحمات الا تعرضوا لها كذا في الكبير
 الطبراني من محمد بن سلة الحاصل الملبوا الله بمناسبة الاولياء لانكم آيتهم من عالم الملائكة الى
 عالم الناس ولكم مع الله معرفة والتعرف الى المعرفة لا بد من الوساطة ولا توجد الوساطة
 الا بوجدان سفاة وسلامه يوسف القلب مي (ع) هر يك باوي بيني از كسي و سوي اصل
 لطافه را ياي مي (المنى) كل عمل رايت من احد لطفاً عني ان تجد طريقاً لطيفاً اصل
 اللطف وقرئ عني بكسر السين ضرورة الوزن وليسان معنى قوله اصل لطاف قال مي (ع) ان
 همه شعرش از رايست زرفه جزو را بكنذر بر كل دار طرف (زرف) بفتح الزاي الفارسية
 التي تقرأ جيباً النجيق (خوشها) جمع خوش على قاعدة الفرس الملح اللطيف (المنى) جميع
 هذه اللطائف والمماس من بحر جميع اترك الجزئي أي الخالي وهو ما سوي الله وهو في الكل
 أي على جناب الحق جل وعلا امسك نظراً أي اطلبه تعالى واترك ما سواه وليس المراد هنا من
 الكل المقابل للجزء تعالى الله بل المراد انه تعالى اصل اللطف وخالق الكل وما سواه نظراً الى
 واقعه باق دائماً قل الجوهرى الطرف العين مي (ع) جنسكهاى خلق هر خويست و بركه في

و از دهای مرده دبد آضا عظیمه که دلش از شکل او شد پر ز بیم (المعنی) وای هنسالة
 حبه کبیره مینه عظيمة جنتها قلبه من شکاه اصار ملو من الخوف می (مارکیر اندر
 زمستان شدید و یاری جنت از دهای مرده دید) (المعنی) الحیا فی لی شتاء شدید بطالب
 حبه رای هنسالة حبه مینه کذا طالب الدنيا بطالب الاقلی لا یدخل کثیره فی مرشد علی
 الناس لتفاخرتم لثروهم ولا خیر به قال علیه السلام لا یجاء کلکم یحب ان یدخل الجنة
 قالوا نعم جعلنا الله لیدک یا رسول الله قال فاصبروا الامل واحضروا من الله حق الحیا قالوا
 یا رسول الله کلنا نسفی من الله قال لکذا بالیاء ولسکن الحیا من الله ان تذکروا المقابر
 والبلى وتعلموا الجوف ویاوی والرأس ویاوی ومن یشتی کرامة الآخرة یدع عزیة دنیا
 هنسالة استیاء العبد من الله می (مارکیر برتر جو حیا فی خانی و مارکیر دایخت نادانی
 خانی) (المعنی) الحیا فی لاجل حبه الخلق لانهم اذا رآه مسلک حبه عظيمة فیهوا یسک حبه
 هذا حقه الخلق یسعون یمانه ضرراهم وظهرون القنب مثل الدیا مثل الحبه یلین منها
 و یحب نشها و یقتل معها می (آدمی کوهیت من چون ملتون شود و کوه اندر مار حیران
 چون شود) (المعنی) الانسان فی خد فاته جبل عظیم معدن انواع العفات و ذببت امانات
 الاعمال والافعال و مسکن جیع الوحوش والحشرات والطیور والهوام مع هذه العظيمة لا ی
 شی یكون حفتوا ومن ای و یحکون الخیل حیران الحیه ای المال و مفتونها مع کثرة معارفه
 و وفرة منافعه و تحلیه بقره تعالی لید ختمه فی الانسان فی احسن تقویم لا یعرف قدره
 و فی العاصی یصرف وقته فیکون مظهر رأوتک کلا تعامل هم اصل می (خوبش من نشاخت
 مسکن آدمی و نزل و فی آمد و شد در کی) (المعنی) آدمی مسکن مناهم قدره فی حد العلو
 و هو عالم اللاهوت تطیفنا طالی الشان و صار فی النقصان ای هو فی عالم الناسوت ناقص بسبب
 العصیان لو علم حقیقته و آمن و عمل صالحا لقی اجرا غیر منقوت لکن می (خوبش من آدمی
 ارزان فروخت و بودا طلس خریش بر دلق بدوخت) (المعنی) باع نفسه رخیه او کلن نفسه
 أطلسا ای شریخا عند الله و ملائکته یط علی بدنه خرقة حقیره عتیقه ای أحب ملوی الله
 و ترک الأطلس بدنه و ترک الانفع و اختار الاشبع و بعد ما کان خراسار یقیفا قال الامام البقی
 (شعر) زیادة المره فی دنیا نقصان و ربحه غیر محض الطیر حیران و یا خادم الجسم کم
 نشی بخدمته و اطلب الاربع لیمانه خیران و اقبل علی النفس و اشکول فضا لکها و
 فانت بالنفس لا بالجسم الان و روی عن علی بن ابی طالب عسکرم الله وجهه و روی الله
 عنه انه قال لهر بن الخطاب رضى الله عنه اذا تأملت ان تأقی صاحبک فخذ الطیر فی قبضک
 و اخضع فمک و قصر املک و کل دون الشبع می (صدع زاران مار و ک حیران اوست و
 او چرا حیران شدست و مار دوست) (المعنی) مائة ألوف حبه و جبل حیران الانسان و تحت

نصرفه لا شئ صار الانسان حديرا واما بحباله السال والجاء متخذا عهدا وهدفا وهدفا من حبيبه
ونافعه تفرامى (معنى) كبريا وازدهار ابركرنت (معنى) سوى بغداد آمد از هر شكفت
(المعنى) الحياتى مملكة الحبة تلك الحبة العظيمة حل رأتى لطرف بغداد من اجل شكفت
اى من اجل ان يرى اهلها شيئا عجيبا يتعجب منه (معنى) كبريا وازدهار جود مستون خانه (معنى)
كثرتش از بي شكفت (معنى) مستون (معنى) همود (دنگاه) بمعنى عنكاه وهى محمل الاعب
(المعنى) حبة عظيمة مثل همود البيت غليظة طويلة تلك الحبة صبا لاجل الصلح لعل العيب
ليرى بالاناس ويطهر قديره قاتلا مى (معنى) كبريا وازدهار حرد آورده ام (معنى) در شكارتش پس
جكرها خورده ام (المعنى) اثبت حبة عظيمة فى سبدها اكلت اكبادا واخللاها كثيرة
اى صحبت محنا كثيرة تفتت بها الكبارى مى (معنى) او صبا مرده كان بردش وليك (معنى) زنده بود
واوندش نيك نيك (المعنى) هواى الحياتى كان يظنها ميتة لكن الحبة حية والحياتى لم يرها
حسنا لطيف نادى من نظره لم يداو يدق ليطهر حقيقها كاي شاهد من اهل المتصايب والجاه
والاموال فى اغلب الاحوال مى (معنى) او زسر لها ورف افسرده بود (معنى) زنده بود وشكل
مرده مى فرد (المعنى) تلك الحبة من البرد والتج كانت جامدة فى الظاهر ووق الحقيقة
كانت حية ترى فى شكل الميت كذلك مى (معنى) عالم افسرده است ونام او جامد (معنى) جامد افسرده
بود اى استاد (المعنى) العالم متعمدوا سمع حاد با استاذ الجامد يكون متعمد الكن اهل
الظاهر يشكون فى ذلك والحال ان بطن العالم (معنى) قال نعم الدين الكبرى عند قوله فى سورة
الاسراء وان من شئ الا يسع بحمده ولكن لا تقومون بحسبهم لاه ليس من جنس تسبحكم
لان الله تعالى اثبت لكل ذرة من ذرات الموجودات ملكا بقوله سبحانه الذى بيده ملكوت
كل شئ والملكوت باطن الكون وهو الآخرة والآخره حيوان لا حماد لقوله تعالى وان الدار
الآخرة اهلها الحيوان لو كانوا يعلمون قبيحتهم هذا الدليل ان لكل ذرة من ذرات الموجودات لسانا
مكونيا ناطقا بالتسبيح وبه نطقنا اشهرات والارض انتهى فان لم تقرأ اذ كرك مى (معنى) باش
تا خورشيد خسر آيد هيان (معنى) تا بينى جنبش جسم جهان (المعنى) اصبر حتى تظهر الشمس
الحشر هيانا ما بالموت الاختيارى او الموت الاضطرارى على كل احد حتى ترى حركة جسم
العالم قال الله فى سورة النمل (وترى الجبال) نصرها وقت الغصة (تحمسها) تظنها جامدة واقفة
مكانا بالعظما (وهى غمر السحاب) المطر اذا ضرب منه الريح اى تسير سيرة حتى تقع على
الارض فتستوى بها مبسوطة ثم نصير كالعين ثم نصير بها منشورا انتهى جلالين قال نجم الدين
الكبرى وترى جبال الاضراس قائمة على ساها وهى غمر السحابات وتبدل الاخلاق وقطع
المنازل مى (معنى) چون عصا موسى ايضا ملوشد (معنى) غل را از سا كان اخبار شد (المعنى)
لما سارت عصا موسى فى هذا العالم حية بعدما كانت جامدة لا حركة لها صار للعقل اخبار من

الساكنين أي الجماد من المصانيد وقسمهم على عصا موسى مى ﴿بارة﴾ خاكي ترا جود مرد
 ساخت ﴿خاكي﴾ ترا جود مرد خاكي شاد شناخت ﴿بارة﴾ قطع الباء الفارسية بمعنى قطعة والهمزة
 للوحدة ﴿خاكي﴾ التراب واليا على الخطاب ﴿ترا﴾ بمعنى أنت ﴿مرد﴾ رجل ﴿ساخت﴾ الاصطناع
 ﴿شناخت﴾ بمعنى الادراك ﴿المعنى﴾ أنت قطعة تراب أنتظر كيف الله تعالى جعل ترا عظمك
 رجلا الاتقان منهم وخلق جميع أجزاء التراب ولا تمل تسيع الجماد بحال ولا تقول ما ورد
 في تسيع الجماد ان من الآيات والاحاديث مى ﴿مرد مزين سواند زان سوزند ما ند سنامش
 اينجا﴾ أن طرف كونه اندك ﴿المعنى﴾ جميع الجمادات من هذا الجانب أي الظاهر جامدون
 ميتون ومن ذلك الجانب أي الباطن حيون أي بالنسبة إلى الخلق لا حياته وبالنسبة إلى الحق
 لهم حياة في هذا الطرف صامتون وفي ذلك الطرف مطلقون متكلمون وبرهانه مى ﴿چون
 از ان شان فرستد سوى ما﴾ آن عصا کرد سوى ما ژدها ﴿المعنى﴾ لما ان الحق أرسلهم من
 ذلك الجانب المعنوي لجانبنا وهو عالم الصورة تلك العصا تكون في طرفنا وجانبنا حية منجية
 وتعمل على انجساة والحق الجمادات حية مى ﴿کوهها هم سخن داودی کند﴾ جوهر
 آهن بكف سوى کند ﴿المعنى﴾ اينجا الخيال تعمل الحسن المنسوب لداود عليه السلام قال الله
 تعالى في سورة الانبياء ﴿وسمعنا مع دهم لجال يسبحن والطير وكافعين﴾ قال نجم الدين
 أشار ان الله اذا كرمه اذا استولى عليه سلطان الله كرم يعكس نور الله كرم من مرآة القلب
 إلى ما يحاذيها من الجمادات والحيوان فنطقه ما كرمه أجزا وجوده وتارة
 يد كرمه بعض الجمادات والحيوانات كان الخصى يسبح في يد رسول الله صلى الله عليه وسلم
 والنسب يتكلم معه وروى عن بعض الصالحين كرم كل الطعام ونسب تسبيحه انتهى وجوهر
 ذات الحديد تعمل في كفه شعاع أي تكون كالشمع لينة قال الله تعالى في سورة سبأ ولقد آتينا
 داود منا فضلا يا جبال أقمي معه والطير وأنا انا الحديد فكل في يده كالبحر مى ﴿باد حال
 سليمان شود﴾ بحر موسى مخند ان شرد ﴿المعنى﴾ الهواء بأمر الله تعالى يكون حالاً
 منسوباً إلى سليمان قال الله تعالى في سورة سبأ ﴿ولسليمان ريح غدقها شهرور واحها شهر﴾
 أي سيرها من الصباح إلى الزوال وسيرها من الزوال إلى الغروب مسيرة شهر قال نجم الدين
 إشارة إلى أن سير القلب إلى عالم الربوبية وسرعته في السير لطاقته بالنسبة إلى كثافة النفس
 وإبطائها في السير وذلك أن مركب النفس في السير البدين وهو كبير بطيء السير ومركب
 القلب في السير والجذبة الإلهية وهي من صفات لطفه والبصر يكون مع موسى عليه السلام
 سخن داني عالم الكلام وفهمه ومثلاً لامره ومطبعه قال الله تعالى في سورة الشعراء
 ﴿فأوحينا إلى موسى أن اضرب بعصاك الحجر فانفلتت فكان كل فرق كالطود العظيم﴾ أي الجبل
 قال نجم الدين فإوحينا إلى موسى القلب أن اضرب بعصا الله كرمه والروحانية فانفلتت إشارة

الى ان يبحر الروحانية كل مفة منها كجبل عظيم مشوي ﴿ما به احد اشارت بين شود﴾ نار
 ابراهيم را نسر بن شود ﴿المعنى﴾ كذا القهر يكون مع احد صلى الله عليه وسلم رانيا الاشارة
 اى عليهم اشارته و بطبع امره قل الله تعالى اقرب الساعات واشق القهر اى انطلق فلقتين
 على ابي فليس والتار تكون على ابراهيم عليه السلام ورد نسر بن قال الله تعالى قلنا يا نارك كون
 ردا وسلا على ابراهيم مى ﴿خالق نرون ترا جولى فر كشد﴾ استن حناء آيد در رشد ﴿
 (المعنى) التراب بسحب لتارون على جوفه مثل حية وجذع الفل يأتى فى الرشد اى الفل والنوم
 قال الله تعالى خلفناه وداره الارض ونسبح الجمادى مر قريبا خمس عليه قوله فى الشطر الثانى
 جذع الفل يأتى فى الرشد وهو الذكر والتضرع مى ﴿سنلبر احد سلاى ميكنند﴾ كوه يحيى را
 بياى ميكنند ﴿(المعنى) الطير يسل على احد رسول الله صلى الله عليه وسلم والجبل يعطى خبرا
 ليعبى لما روى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال انى لا عرف جبراهمة كن يسل على وسيدنا
 يحيى لما فر من اليهود وقربوا لاخذة وكله هناك جبل قاله يا يحيى اهرب الى حق اضعك
 فى جولى فلم يخذ عليه والجمادات والنباتات فى شكل الانسان تقول للحيوانات بلسانها
 الملكوتى بانخافون مى ﴿ما معيهم وبصيرهم وخوشم﴾ يا شعانا عهر من مانا مشم ﴿
 (المعنى) نحن معيرون وبصيرون نسقم كلام ربنا ربي فخره ومنه راضون ومع الذى هو منكم
 اجنبى غير محرم فمن ساكون مى ﴿جون نيا شوى جهاى مى رويد﴾ محرم جان
 جمادات چون شويد ﴿(المعنى) لما انكم يا غافلون صهرون لطف وجانب الجمادات اى تقيدون
 بالذهب والفضة والعز والجاء وتكونون بكم الذى خلقكم كيف تكونون محرم روح
 الجمادات واسانهم المكركى ولهمذا احيتم الى الجمادات بعد تم من الروحانية فلم تقوموا
 كلامهم مى ﴿از جهاى عالم جانارويد﴾ فلعل اجزاء عالم بشنويد ﴿(المعنى) اذهبوا
 واغرفوا من عالم الجماد او من العالم المنسوب الى الجماد اى اتركوا النفسانية والجمادية
 لتصلوا الى الروحانية واسمعوا لقل تسبح اجزاء العالم مى ﴿ماش نسبح جمادات آيدت﴾
 وسوسة نار يلها ناليدت ﴿(المعنى) بعده يانبك تسبح الجمادات فاشيا اى لما هرا ونسحه
 باذنك الظاهرة وفى ذلك الوقت لم يبق ق وسوسة التا و بلات ولا قطاف عقلت سكرنة
 الاقارب الموهبات وتتنقل من الغيبة الى الشهود ولم يبق فيك اثر من الشكوك ولما كان
 التا ويل مذهب المحترمة ومذهب اهل السنة الايمان بظواهر النصوص قال سلطان الاولياء
 وبرهان الاسفياء مخا لبا اهل الظاهر من العبارة وراذا على المكتشف حيث قل فى تفسيره
 عند قوله تعالى وان من شئ الا يسع معده اى تسبح بلسان الحال وتبغ بعض المفسرين نومهم
 الضاوى حيث قل تفره عما هو من لوازم الامكان وتوابع الحدوث بلسان الحال حيث بدل
 بامكلام اوحدهم على الصانع القديم الواجب لذاته ولكن لا تفقهون تسبيحهم ايم بالمشركون

الحیة می باشد منتظر ایشان و هم او منتظره تا که جمع آیند خلق مختصر (المعنی) هم منتظرون
 جانب الحیة و الحیاتی ایضا منتظر حتی یجتمع المائت المنتشر لان الجنس الی الجنس یجیل متوی
 مردم هنگامه افزون تر شود • کدی و توزیع نیکوتر رود (کدی) السؤال ای طلب
 ابراهیم (توزیع) بمعنی الحصة (المعنی) رجال الجمعية صاروا ای اوزیاده لذهب جبراهیم
 أحسن ای کل ما رددت الجمعية اردادت الحصة من جمع المال می باشد جمع آمدند هزاران
 زارخا • حلقه کرده پشت بابر پشت یا (زارخا) المتکام بالكلام الباطل (پشت یا)
 ظهر الرجل (المعنی) جمع طائفة أرفس فيه شملة و ارجلا علی رجل و قد ما فوق قدم حق ما بقی
 من كثرة الازدحام موضع رجل خالیا می باشد مرد را از زن خبر فی ازدحام • رفته در هم چون
 قیامت خاص و عام (المعنی) من كثرة الازدحام و تجمع الخلو بوجه لم یبق لرجل خبر من
 المرافذهب بعضهم فی بعض مثل ذهاب الخواص و العوام يوم القيامة ای جمعوا هناك كاجتماع
 الخاص و العام يوم القيامة و اختلطوا می باشد چون همی حراة جنبانید او • می کشیدند
 اهل هنگامه کلو (المعنی) لما حرك الحیاتی حرانته ای ثوبه الخشن الذي غطی به الحیة ای
 رفقه عن البر و ما صاحب اهل الجمعية رقابهم ای علو ما ای رفع کل رجل منهم رفقة لبراهیم كثرة
 التجمع می باشد از دها از زعفران برافسوده بود • فریاد کرده بلاس و پرده بود (المعنی)
 كانت الحیة فی البرد جامدة و كانت تحت مائة نوع من خشن و غطاء می باشد بسته بودش
 بارش های غلیظ • احتیاط می کرده بودش آن حفظ می (المعنی) كان رباطها بصیال
 غلاط و احکم رباطها ذاك الحیطة الحیاتی کن یصل احتیاطا كثيرا باحكامه شد الوثاق
 می باشد در درون انتظار و اتفاق • تا آن بر آن مرغ خورشید عراق (در) بمعنی فی (درنك)
 بكسر الهمزة التوقف (توقف) طلعت (بر) بفتح الباء بمعنی علی (آن) ذاك (مار) الحیة
 (خورشید) شمس (المعنی) هم فی التوقف فی الانتظار و الاتفاق علی الاجتماع فی الاخير
 و القیام طلعت شمس العراق الحارة علی ذاك الحیة می باشد آفتاب گرم سبزش گرم کرد •
 رفت از امضای او و انبلاط سرد (گرم) بفتح الكاف الجمعية الحرارة (سیر) بكسر
 السين المهمة الشبع لكن اولها هنا الزيادة و الشیر ضمیر راجع الی الحیة (او) ضمیر
 راجع الی الحیة (المعنی) الشمس حارة و زادت فعل الحرارة بالهیة ای استخفت الحیة بأن ذهب
 من الحیة الا خلاط الباردة حتی لم یبق بها من البرودة اثر و قوت می باشد مرد و دوزده
 کشت او از شکفت • از دها بر خویش جنبیدن گرفت (المعنی) كانت بمثابة الميت
 و عاشت الحیة از شکفت ولو کن معنایها التعجب و الهیة و لیکن أراد بها الصبر و التوقف ای
 من صبر الحیاتی حتی یجتمع الناس و یوفی الحیة فی حرارة الشمس شرعت تموت الحیة علی
 نفسها می باشد خلق را از جنبش آن مرد ملر • کشتن آن بی شصت هزار (المعنی)

من حركة تلك الحية الميتة ذلك الصبر الواحد صار للخلق مائة ألف أي كلوا مشيرين
 من جسامها فلما رأوها تتحرك تضاعف صبرهم م ي ﴿ يا صبر نفعها انكسنته ﴾ جعلها لآل
 جنبش بكر محتند ﴿ (المعنى) هؤلاء الخلق المجتهدون بالصبر وضعوا أسواقا موهوبة وجعلتهم من
 حركة الحية هرير بالأموات من شرها م ي ﴿ بينكست او سندر آن بانك يلقه ﴾ هر طرف سيرفت
 جانا قاي بند ﴿ (المعنى) الحية قطعت الجبال من تلك الاصوات العالية التي صدرت من الخلق
 وصوت تطبيع الجبال ذهب في الآفاق كما كياق قاي وهو اسم لصوت السلاح اذا ضرب على
 آخر واستعمل لتصويت قطع الجبال من شدة اضطراب الحية م ي ﴿ بندها يشكست وبيرون
 شدر زير ﴾ ازدهای زشت غران همپوشید ﴿ (المعنى) الحية كسرت القيود وخرجت من تحت
 الاغطية حية مثل سبع قبيح مصوت وجلت على الناس م ي ﴿ در هر زیمت بس خلائق
 کشته شد ﴾ از قناده موکشنگان سده شمشید ﴿ (المعنى) في الهزيمة مات خلائق كثيرون
 من الساطعين والميتين صار مائة مرة م ي ﴿ مار کبر از ترس بر جا خشک کشت ﴾ کجده
 آوردیم من از که سارودشت ﴿ (المعنى) الحيائي من خوفه من الحية صار في هله خشك
 أي يابسا لا يقدر على التحرك فانلا في نفسه لنفسه انما أي نبي آيت به للناس من الجبل والسهل
 أي من ذامته قال آيت الناس بسلامه بسلامه م ي ﴿ کړکړ رايدار کړد آن کور مېش ﴾
 رفت نادان سوی هر راثیل خویش ﴿ (کړکړ) ﴾ يضم الكاف العارسية الذئب (بیدار)
 بکسر الباء العربية أيقظ ﴿ (کړد) فعل (آن) ﴾ ذلك ﴿ (کور) ﴾ يضم الكاف العربية الا همي
 (ميش) بکسر الميم الغنم ﴿ رفعت ذهب (نادان) الا حق (سوی) طرف (هر راثیل خویش)
 بمعنى هر راثیل نفسه (المعنى) ذلك الكبش الا همي أيقظ الذئب ذلك الا حق ذهب طرف وجانب
 هر راثيله فکما ان الكبش لا يقدر على الخلاص من الذئب کدا انما لا قدرة لى على الخلاص من
 هذه الحية م ي ﴿ ازدها بدلقعه کرد آن کچ را سہل باشد خون خوری بهاج را ﴾ ﴿ (المعنى)
 الحية جعلت ذلك الا حق لقعة واحدة يكون سهلا على الجحاج شرب الدم کدا سهل على الحية
 بلعه م ي ﴿ خویش را بر استن پیچید و بست ﴾ استخوان خورده رادرهم شکست ﴿ (المعنى)
 الحية لفت و ربطت نفسها على هوذا لاجل المهضم وشتت نفسها عليه حتى الحيائي الما کول
 انکسرت أعظمه وفتنت قال الله تعالى انما الحياة الدنيا لعب الا متوقا له السلام من كان
 همه الدنيا شقت الله عليه امره وجعل فقره بين عينيه ولم يأتها الا ما كتب له ومن كان همه
 الآخرة جمع الله ثلعه وجعل غناه في قلبه وأتته الدنيا راحة قال أبو المواهب الشاذلي العباد مع
 محبة الدنيا شغل قلب وتعب جوارح فهي ران کثرت قليلة وانما هي كثيرة في وهم صاحبها
 وهي صورة بلا روح ولهذا ترى كثيرا من أرباب الدنيا يصلون كثيرا ويحجون كثيرا وليس لهم
 نور الزهاد والخصه م ي ﴿ نفست از درها ستار کی مرده است ﴾ از غم وبی آلتی افسرده

چونکه آن مرد از دهارا آوریده در هوای گرم خوش شنان مرید (المعنی) لباقی ذاك
 الرجل یعنی الحیاقی بالحیة الى بغداد و محل التفرج فی الهواء الحار ساردان المرید قویا حسنا
 لان الحیة ذاك الوقت کثرت جامدة و هو المرید الحیاقی و وافق لطبعه و حیثه می (المعنی) لا جرم آن
 قتها کردای مزیزه بیست هم چند آنکه ما کفیم بر (المعنی) لا جرم فعل ثانی العین
 و القادیا عزیز بل فعل عشرين مرة بقصرنا قلنا و حکیمانسه نیز یکسر التون بمعنی أيضا
 و أنت خیر ان النفس و دواعیها کثرتا انهما مرارا می (المعنی) تو طمع داری که او را بی جفا
 بسته داری در و ترو در و تاف (المعنی) ماذا علمت هذا أنت تمسک طمعا ای انطمع بأن تلتک
 النفس بسلام جفاء تسکون مربوطه ای مقیدة فی الوتار و الوفاء حاشا و کاذلا یتسرر بها لو فاء
 الا بالریاضة و المجاهدة می (المعنی) هر چند این ثمننا کجاست و موسی باید که از دهارا کشد
 (المعنی) می بصل لکل فی هذا الثمن و الرجاء و کیف یتسرر لکل أحد الی لاله النفس فاه
 من شعار الانبیاء المرسلین و لهذا قال فی الشطر الثانی هذا لاق موسی المشرب بأن یقدر باقدار
 الله تعالی و علی أن یسحب الحیة و یطافا فکما ان العما التي هی الحیة مطیعة له بطریق المجرة
 کذا حیة النفس مطیعة لمن کل فی اثر الانبیاء و المرسلین یعون الله علی طریق الکرامة می
 سده زاران خلق از دهرهای او و در هر بیت کشته شد از رای او (المعنی) مائة ألوف
 مخلوقین من حیة یسیدنا موسی علیه السلام (المعنی) و کشته شد) یسم الکاب العربیة بمعنی
 سار و فتولا و من رای علیه السلام کما امر بقوله ادع الی فرعون اه طغی فقال یا فرعون انی
 رب و لرب العالمین قال فرعون من کنه باله کن کنت تحت پایة مات بها و اتقی عصاه فاذا هی ثعبان
 مبین فانه زرم و بقی تحت الارجل خیم و عثرون ألفا فحرب فرعون بعد سقوطه من تحت
 و احدث فی ثیابه فتخرج قوم فرعون اوسی و قال فرعون بحق الثریة خذها و اعنی ما خذها
 فكانت عصا و ثیابه موسی بالمرشد شرع فی بیان و ف حاله ما قتال (المعنی) تم دید کردن فرعون
 موسی را (المعنی) هذا فی بیان تم دید فرعون اوسی علیه السلام می (المعنی) کفت فرعونش چرا تو ای
 کام و خلق را کشتی و افکندی تو بیم (المعنی) قال فرعون اسیدنا موسی یا کام لای شی
 قتل الخلق و رمیت فی نلو بهم الخوف و الرعب می (المعنی) در هر بیت از تو افتاد خلق و در
 هر بیت کشته شد مردم زرتو (المعنی) فی الهزيمة عند الطهارة المجرة سقط الخلق
 و فی الهزيمة مات الناس و نزل الالقدام لعدم القدرة علی حمل ابدانهم من خوف العما التي
 فی ذلک فصار القتل منهم من غیره و لا حد می (المعنی) لا جرم مردم ترا دشمن گرفت و کب
 تو در سینه مردوزن گرفت (المعنی) لا بد أن الناس مسکوک و مذوک و عدا و الرجل والمرأة
 مسکوا فی صدرهم لث السکین ای البغض و الحقد می (المعنی) خلق و اخی خواندی بر عکس شد و
 از خلقت مردم مآثر نیست بد (المعنی) دھوت الناس فصارت الدھوة مسکومة لکونک

نفرتم و لم یبق لهم بد من مخالفتك می (من هم از شرنا اگر پس می خرم در مکافات تود یکی
 می پریم) (می خرم) من خزیك وهو العمل والتهاب هو نال الزحف على البطن والعنبر (می
 پریم) یعنی الطخ (المعنی) ان انا ابصار جنت من شرك متعملا وهو نال زحوا ولم اقل لك لكن
 فی مكافأتك الطخ واغلى قدرا می (دل ازین برکن که بفریبی مرا • تا بجز فی پس روی
 کرد ترا) (المعنی) اقلع القلب عن هذا بانك تقر فی لا تقدر حتی غیر قبلك یروح أحد خلقك
 ای لا یتبعك أحد بل تروح وحدك ولا یتبعك الا خلقك می (تو بد آن غره مشو کن ساختی
 • در دل خلقان مرا ساختی) (المعنی) أنت بذالك لا تكن مفرورا بان الذي اصطنعته
 وهو قلب العصا حیریت فی قلوب الخلائق خوفا می (سد جنب آری وهم رسوا شوی و خار
 کردی مضطربا شوی) (المعنی) ان جنت بمنزل هذا ما تدره لا فائدة لك منه و ايضا شتر
 وتضع وتعمل الحفارة ای تكون حفيرا وتكون مضطربا الخراب والمخاضات مشوی
 • هم و تو سالوس بسیاران بدند • طاقت در مصر مرسلو شدند (المعنی) مثلث كثيرا كلوا
 اهل تلبیس و اهل ریا عاقبة الامر صاروا فی مصر تا مضجوحین (جواب موسی فرعون عا در
 تهدید می کردش) (جواب سیدنا موسی علیه السلام لفرعون عیما فعل فرعون لموسی فی التهدید
 می) (کفیت با امر حقم اشراک نیست • کر بریزو خوم امرش بالک نیست) (المعنی)
 قال سیدنا موسی لفرعون یا فرعون انا بامر الحق نفس فی حیرة وما فعلته فطنته بامر الحق وقوته
 وقدرته لا رای لی فی ابد اولی اقدر علی الرجوع عن امره تعالی وان اراق امره تعالی دمی
 لا خوف ولا ضم می (راضی من شکر من ای حریف • این طرف رسوا و پیش حق
 شریف) (المعنی) یا حریف یعنی یا قلیل لکفعل انا اراک و انما کربان ا کون فی هذا
 الطرف مضطربا و عند الحق جل و علا شریفا می (پیش خلقان خوار و زار و پیش
 خند • پیش حق محبوب و مطلوب و پسند) (المعنی) فذا المخلق حقیرا ضعیفا مضطربا
 و عند الحق محبوبا و مطلوبا و مقبولا فهذه الثلاثة تسببت عن الثلاثة التي هي في الشطر
 الاول می (از سخن می گویم این وره خدا • از سه رویان کشد در ترا) (المعنی) اقول
 هذا من الاول ولم ارد مطابقة الواقع لان الله متی يجعل كلجه عند الخلق حقیرا ضعیفا مضطربا
 ولم اقص بقولی هذا عن اسان سیدنا موسی الا لاهلام بأنه راض بقضاء الله تعالی او ان سیدنا
 موسی قال لفرعون علی وجه تعلیم الادب و انه یعنی والا یصلک الله یا فرعون خدا ای يوم الحشر
 من سودا و جوه و انا الطبع امره ولا استحق عبادته می (مرت آن اوست و آن بندگانش •
 زادم و ابلیس ری خوان اشانش) (آن) بهذا الهزلة فی الموضعین یعنی لا تق علی لحوی وقته
 العزة و لرسوله و للؤمنین و الشین فی الموضعین و لفظ أو ضمائر راجعة لله تعالی (المعنی) العزة
 لا تمنه نه الی ولا تمنه عیده تعالی و اقر علامته تعالی من آدم بتدله لیه بقوله تعالی ربنا

لعلنا أنفسنا الآية فقال العزة ومن إبليس طوله تعالى حكاية عن إبليس أنا خير منه فاستحق
 اللعنة كذا يوم التشوي من كل معترف بالعبودية قال لواء العزة ومن كان كاذبا أشرفه و بالتذللان
 أخرى مى ﴿شرح حق باليد اردد من حق هين وهان بريند وبر كردان ورق﴾ (المعنى)
 لانهاية اشرح حكمة وعزة الحق تعالى كالحق تعالى أى كانهاية لانهاية كذا لانهاية لشرح
 حكم صنعه اصح بانزلهون واسكت واقلب ورق العالم الظاهرى أى اشرع فى كلام غيره هذا
 الكلام لتعلم ان القدرة لمن تكون ﴿يا معز دادن فرعون موسى راحليه السلام﴾ (يا معز)
 يعنى جواب (دادن) يعنى الاعطاء أى هذا فى بيان اعطاء فرعون جوابا لموسى على نبينا وعليه
 السلام أى طليه الهيلة من سيدنا موسى أربعين يوما مى ﴿كفت فرعونش ورقى در حكم
 ماست﴾ دترو ديوان حكم اين دم مراست ﴿المعنى﴾ قال فرعون لموسى عليه السلام ورقى
 العالم فى حكمنا وحكم الله فقروا له بالوارسا وبتاخذ وص مى ﴿مر مر ياخريده اندا هل
 جهان﴾ از همه عاقل ترى نواى فلان ﴿المعنى﴾ ولهذا اشتراى العالم أى أطاعونى وقبولهم
 يا هذا أنت اعقل من جميعهم حتى خالستهم ولم تطع امرى والاستغفار لانه لا تكرر على زعم
 فرعون مى ﴿موسيا خود را خردى هين بود﴾ خوشتن كرمين بخود غرره شو ﴿المعنى﴾
 يا موسى اشترفت لنفسك أى اعجب نفسك كنول بهنك الخلق هيب أى اصعب والله سم ماقلته
 لا ترو بكسر الباء العربية يعنى اصعب لك من انظر لنفسك قليلا أى حقها لا تفترها
 لما حكى لنا ربنا فى سورة طه من قال اجتنبوا حقن دمايين أرضنا مصر و يكون لك الملك فما
 (بمصر) يا موسى فلنا تملك بمصر منه (بما رقصه) فاجعل بينا وبينك موعنا لذلك (لا تخلفه
 ضمن ولا أنت مكانا) منصوب بزع الخاض (موى) بكسر اؤه وضه أى وسطائنة ترى اليه
 مسافة الجاني من الطرفين انتهى جللاين قل نجم الدين الكبرى رانما قال دالاه كان اهل
 بصرا بصيرة ترى عجب موسى عليه السلام لا يخرج من عسلية الدنيا ولو كان ذا بصيرة رأى
 عجبته لا يخرج من ظلمات الكفر الى نور الايمان موسى طلمات البشرية الى نور الروحانية
 وانما طلب الوعدة لان صاحب السهر يحتاج الى تدبير الصوال طول الزمان وما حب المجهزة
 لا يحتاج الى الطهار المجهزة الى الوعدة انتهى ولهذا قال فرعون لموسى مى ﴿جمع آريم
 ساحران دهر را﴾ تا كه حسل تو غمايم شم را ﴿المعنى﴾ يا موسى لا تغتر حتى اجمع مصرة
 الدهر أى عالم الدنيا حتى أظهر جهات خلق البلدة مى ﴿ان بخواه دشد بروزى و دوزى﴾
 مهلت ده تا جمل روز غوز ﴿المعنى﴾ هذا الخصوص لا يطلب أن يكون فى يوم أو ليومين اعطى
 مهلة حتى أربعين غوز وهى خمسة اطر ﴿جواب موسى عليه السلام فرعونيا﴾ هذا
 فى بيان جواب موسى على نبينا وعليه افضل السلام لفرعون مى ﴿كفت موسى اين مرا
 دستور نيست بده ام امهال تو ما مور نيست﴾ (المعنى) قال موسى عليه السلام عجيبا لفرعون

هذا الكلام وهو لا اجازة لي ولا قدرة لي على امهالك لاني عبد الله لست مأمورا بامهالك مشري
 ﴿كرو جبري ومرا خود يار نيست﴾ بنده مفرم نميدانم كار نيست ﴿الغنى﴾ ولو فرض
 انك جبري بكسر الجيم الفارسية بمعنى غالب وليس لي بحسب الظاهر معنى انا عبد امره تعالى
 ليس له تعالى كد حتى امهالك واجبرك مي ﴿مى زنىم با تو بجد تازنده ام﴾ من چه كارة
 نصرتى من بنده ام ﴿الغنى﴾ انصارىب و اتقائى معك بالجدادمت حيا انا اى كدلى بالتصرة
 فوسى له تعالى انا عبد والملائق لعبد ادا امالا وامر مي ﴿مى زنىم نادور رسد حكم خدا﴾ او كند
 هر خصم از خصمى جدايى ﴿الغنى﴾ انا آخر بلك حتى يصل حكم الله ذاك الله تعالى يجعل كل
 خصم من خصمه بعيدا فان الخصومة وغيرها من الجرادات الكونية تظهر بخسرة واورادة الله
 تعالى فاذا لم يرد الله شيئا لا يظهر ﴿جواب فرعون موسى رابو وصى آمدن موسى راعليه
 السلام﴾ هذا فى بيان جواب فرعون لموسى عليه السلام ولى بيان محى الوصى لموسى عليه
 السلام مي ﴿كشتى فى مهلتى باينهاد﴾ مشوها كم ده تو كم بهماي باد ﴿الغنى﴾ قال
 فرعون بعد ما جعله لا يا موسى ينفى وضع مولا و تاخير ما لوقت معين اخرى اعطى قايلا
 المهادعات وكيل الهوى قايلا اى اترك هذا الكلام ولا تنس بالجمال مي ﴿حق تعالى وصى
 كردش در زمان﴾ مهلتش ده متع مهران از ان ﴿الغنى﴾ الحق تعالى اوصى موسى عليه
 السلام فى الزمان اى فى الحال اعطيه مهلة من مهلة ولا تقسمك مي ﴿اين چهل روزش ده
 مهلت بطوع﴾ تا سكا كمكرها لوفوع فوع ﴿الغنى﴾ هذه الاربعون يوما التى طلبها اموه
 بها بالطوع ولا تقاطعه حتى يعاذ بانواع من المكرومات ليعمل مستغفيرة ولا يستدر باعذار
 واهية مي ﴿تاكوشد او كلى من خفته ام﴾ تيزرو كو پيش به بكرفته ام ﴿نا﴾ بفتح التاء
 القوية بمعنى حتى (تكوشد) يسي (او) نصير راجع الى فرعون (كفى) مركب من كى بكسر
 الكاف العربية لى انومنى بكسر الون اداة التثنية (مر) بفتح الميم بمعنى انا (خفته ام) بمعنى
 غمت (تيزرو) امش مريعا (كو) بضم الكاف بمعنى قل (پيشرو) قدام طريقه اى مسلكه
 (بكرفته ام) مسكتى ﴿الغنى﴾ حتى يسي فرعون فى مدة المدة واعلم يا موسى بانى لا انا ام ويمكن ان
 تكون كنى بمعنى اى حتى يسي يعنى انا لا انا ام و قل له امش مريعا تا مسكت قدام مسلكه على
 فوى يا صديق ليا المرصاد مي ﴿حبله اشات را همه بر هم زنىم﴾ و آنچه افزايندى من بر كم زنىم ﴿
 (الغنى) و جميع حبلهم انا جليل الشأن لضرب بعضها على بعض اى اخرجهما و امحوها و ذاك
 الذى زادوه من المكرومات الطغيان انا عظيم الشأن اضرب على النقص اى لا اتممه و امحوه مشري
 ﴿آبيرا آرند من آتش كنم﴾ فوش خوش كبرند من ناخوش كنم ﴿الغنى﴾ ان اتوا
 باناء اجمعه نارا اى اجعل حبلهم معكوسة بعد لطافتها مثلا ان مسكرا عملا لطيفا اجمعه ميرا
 لا حلاوة له اى اجعل منافهم ضرا مشوى ﴿مور پيردند و من ويران كنم﴾ آنكه اندروهم

ناید آن کنم (المعنی) متصلون بالحبوة ویتغفرون واما عظیم الشأن آخرها واذلک الذی لایأتی
 علی الوهم ولا یلوح علی العقل ذلک أنفک مشوی (یعنی) نومنس ویهلش ده دم دراز • کوسیه
 کرد آروم و سید حیلست ساز (المعنی) است یاهوسی لا تخف من مکره وحیته واعطه ای
 فرعون مهلة طویلة القیل علی ان لفظ دم یضم الهمزة الذیل للعبوان وکتایفه من الزمان
 الطویل وقل له اجمع العسکر واسطیع ما تحب (یعنی) مهلت دادن موسی علیه السلام فرعون را
 تا ساحران را جمع کند از مداین (المعنی) هذا فی بیان اعطاء سیدنا موسی علی نبینا وعلیه السلام
 المهلة لفرعون حتی یجمع العسکر من المداین مشوی (یعنی) گفت امر آمد رو ویهلش ترا • من
 یجای خود شد هرستی ذما (المعنی) قال سیدنا موسی لفرعون امر آدمای ائی امر الله وهر
 قوه تعالی (موعده کم هم الزیة) یوم عید لهم یزینون فیه ویمتقون (وان یحشر الناس) یجمع
 أهل مصر (خصی) یوقته فانظر فیما یقع انتهى جلا لعل فی سورة طه اذهب هذا الذی تمهله تقدیره
 مهلتش را و یکن آن ثقل تقدیره • ولت بادای کن بالمهلة انا اكون عزیز و انت خلعت منی
 مشوی (یعنی) او همی شد از ده ها اندر غضب • چون ملک مبادا تا رجب (المعنی) سیدنا
 موسی ذهب والعصا کذا سارت حبة فی رقبته فشی کایشی کاب المبادا العلم المحب النایع
 لصاحبه مشوی (یعنی) چون سلسله جیبان کرده دم • سنلش را کرد در یک از زیر هم
 (چون) اداقتیه (جیبان کرده) فقل لفرعون (یعنی) المهرک (دم) یضم الهمزة الذیل
 والذیل (ریک) یحشر الراء الموهلة (ریک) یکسر الزای الموهلة بمضی تحت (هم) یضم
 السین الموهلة الخافر للذیل وقیرها (المعنی) یضرب کاب المبادا المهرک فیه کایها تمسک للذیل
 لصاحبها والحبوة جعلت الحارة تحت حافرها ملا مشوی (یعنی) وآنک وآن را دم در می کشید •
 حر دی نایید آخر را بدید (حایید) بمعنی المعلق (المعنی) وذلک الحبوة یتفهمها صحبت الجبر
 والحديد بلونها و جعلت الحديد ظاهرا تعلک ورة طاهه قطعة قطعة مشوی (یعنی) در هوای کبر
 خود بالای برج • که هریمت می شد از روی روم و کرج (المعنی) و جعلت نفسها و ذاتها
 فوق السرج بمرتبة لو ظهرت الآلوفت الهازیمة فی الروم و الکرج بل فی جمیع الکفار
 المعانین مشوی (یعنی) کفلی می انداخت چون اشرف ز کام • فطرة بر هر که زدی شد جذام
 (المعنی) تری الرقوة من ذواتی الرقوة من ذواتی الرقوة من ذواتی الرقوة من ذواتی الرقوة من ذواتی
 نفس من ربی و نعت نصیب جذام مشوی (یعنی) زفر غ دندان او دل می شکست • جان شیران
 سیه می شد ز دست (زفر غ) علی وزن اقلق یفخ الراعی القاری سیتی التین یقرآن جها
 وسکون الغینین المجهتین هنا حکایة صوت الانسان (المعنی) ومن هیة صوت أسنانها کسر
 القلب وروح الأسود و صارت من الیدای خرجت علی ان لفظ می حکایة الماضی می
 چون بخوم خود رسید آن مجنبی • خلق او بکرفت و یلزا شد عصا (المعنی) لما وصل

ذاك المجتبي وهو سيدنا موسى لقومه حاق الحية ملكا وبعده صارت الحية عصا على الخوى
 قوله تعالى خذها ولا تخف منعبد لها سيرة ثم الأولى مشوى (في تكبيره بروى كرموى كفت
 اي عجب • يش ما خور شيد و يش خصم شب) (المعنى) ثم انكنا على العصا وقال يا لله
 العجب هذه العصا قد انا وعندنا من علوة بالمنافع وقد انا ومنه العبد ولا يسل بماله
 بالكدوريات مشوى (اي عجب چون مي نينند ابن حياه • عالم بر آفتاب جاشكاه) (المعنى)
 يا الله العجب كيف لا يرون ابن حياه اي هذا العسكر وهو خلق العالم طانا على اوشمس النقص
 وهذا من اسان المرشد وقال مشوى (چشم بارو كوش بر و اين ذكاه خبره اهدر چشم بندي
 خدا) (المعنى) العين مفتوحة والاذن سامعة وهذا الذكاه كاي شمس العالم نور من نور العالم انا
 مقيد در چشم بندي خدا اي في ربك الله تعالى العير قال الله تعالى ولهم قلوب لا يفقهون بها
 ولهم اذان لا يسمعون بها اولهم آذان لا يسمعون بها اولهم آذان لا يسمعون بها اولهم آذان لا يسمعون بها
 مشوى (من زابان خبره ايشان هم زمن • از هاري نار ايشان من سخن) (خبره)
 بكسر الحاء الجمجمة العكر ولكن هنا بمعنى المنصير (ايشان) ضمير الجمع (هم) بمعنى ايضا
 (هاري) الربيع والياء فيه الوحدة (نار) الشوك (هم) بفتح السين اللهمة يا عين ايضا
 واراد بها اهل حضرة الباري يظهر الشوك والياء عين الايض على الخوى قوله تعالى في سورة
 الرعد (منوان) جمع منور هي الضلالت يجمعها اصل وانكم وتتشعب ذروها وغير منوان
 متفردة (تسقى) بالياء اي الجنات وساقها والياء اي المذكور (جاء واحد) انتهى جلالين
 وقال فيهم الذين الكبري قدس سره ذو منوان من الاخلاق الحميدة وغير مستلان وهي غرة
 الجبروت التي بين الرب والعبد في جملة ما في الدنيا من الخلق والخلق (المعنى) انهم اي
 خلق الدنيا مقصير بانراوا مميزات الانبياء وكرامات من هو على قلب موسى ولم يطلبوها وهم
 مقصرون • يترك الدولة الظاهرة والسعادة الخائفة وما كل هذا الا انهم من ربيع نفس
 الرخاء ومن فيض الله يان شوك وانا يا عين ابيض بالاوار مظهر ورائع انفس رحمانية وعطر
 سعادات أبدية مشوى (پيش شان بر دم بدی چاهر حقیق • سنلشد آبش پيش اين رفيق)
 (جام) بمعنى كلس (المعنى) قدمت قد اناهم كثيرا اقتداح رحيق وعرضت عليهم كثيرا كلاما
 السعادات ما رماه ذاك القدر جبر اقتداح هذا الرفيق اي الجماعة الذين لا استعدادا لهم لقبول
 النصائح واسرار المعارف مشوى (دسته) كل بستم وبردم پيش • هر كلی چون خار گشت
 و نوش نیش (دسته) بمعنى باقوا الهمة للوحدة (بستم) بمعنى ربطت (بردم) بضم الياء
 قدمت (پیش) بمعنى قد اناهم على ان الذين ضمير راجع خالق الدنيا (نوش) بضم التون
 اهل (نیش) شوكه الخمل (المعنى) ربطت لهم من حقيقة الحكمة باقوا ورد النصائح وقدمتها
 قد اناهم فصار كل ورده كشوكه ولقي الخمل المعروض عليهم مرتبة الشوك على الخوى الخلق

مرة فاعرضوا وكفوا مظاهرا لا يحبون الناصحين مشوي في ان نصيب جانبى خویشان بود
 چونكه باخو يشند پیدا كاشود (آن) بفتح الهمزة بمعنى ذلك (بى خویشان) بغير انفسهم
 (باخو يشند) بانفسهم (پیدا شود) بمعنى تظهر (المعنى) ذلك الذى كور من قدح الرحيق
 وشراب التحقيق يكون نصيب الذين قدوا انفسهم في حبرهم وانظروا من النفسانية فصفت
 ارواحهم فكانت العارفة الالهية والاسرار باية حمرة ووجههم فاذا كانوا بانفسهم متي
 تظهر فان الانانية يحجب انفسهم المجهزة او الكرامة قال الله تعالى في سورة بن اسرائيل (ونزل
 من القرآن ما هو شفاء) من الضلالة (ورحمه لقومتين) (ولا يزيد الظالمين) المكافرين
 (الا خسارا) لكفرهم به انتهى جلالين قال فحسم الدين الكبرى كما كان حال موسى عليه السلام
 وهو معلول القراني وكان شفاء في الوصال فقال ارنى انظر اليك فكان يشفيه بكلامه واما حال
 حبيبه فهو المحبوب المحبوب غريبي جبر الوصال وقد شفى قبل ان يستشفى فقيل له ألم ترالى ربك
 ولا يزيد مشكركى ارباب حقائق القرآن واسرار الا خسار ايان يخسروا الايمان التقليدى
 بالانكار على اهل الايمان الحق بل على اهل العيان مشوي في خفته يد ارباب يدبش ما
 تايبندارى سيند خرابها (المعنى) الا لا تقبلا ان يكون كل نام يتظاننا أى من أمور الدنيا
 فاذلا ولا مورا الآخرة عاقلان لا تفاق من عالم الصورة كالتأتم هو العاقل العالم بأمور الآخرة
 يتظان شاهد اعالها قال وطمح الجنى حتى يرى ما آتينا به حال يقطنه من مات ورويا اسرار
 ويكون مظهر الناس نيام فاذ لم تلتزموا هذه الحلال المسالك المستقيم هبته نائمة وقلبه يقظان
 ايصل له باعراضة من الدنيا بصر بصيرة لمشاهدة الانوار ولهذا قال مشوي في دهن ابن
 خراب خوش شد فكر خاق ما تخسب فكر تشبست خلق (المعنى) ما فكر الخلق
 صدقه هذا النوم اللطيف مادام ان فكر الخلق لم ينم حلقه سم مربوط لان الفكر مانع النوم
 والاستراحة عن السير في عالم المثال اخذ بأعناقهم رابط حلقهم وهم واهل الله تراهم كائر
 الخلق أعينهم مفتوحة فحسم سم أيقظا طاهروهم رقودى كهف الطريقة على وسادة المعارف
 يقامهم الله ذات اليمين وذات الشمال من حال الى حال ومن مقام الى مقام عن أبى مالك الأشعري
 ان في الجنة عرقا يرى ظاهرها من بالطنها وباطنها من ظاهرها أخذها الله تعالى من أطعم الطعام
 والآن الكلام يتابع الصيام وصلى بالليل والناس نيام وروى ابن عمر ان الله تعالى ضللت
 من خلقه يغدوهم في رحمة ويحييهم في عاقبة ويميتهم في عاقبة واذا توفاهم توفاهم الى جنته
 أو أهلك الذين عمرهم الفتن كقطع الأبل المظلم وهم منهاى عاقبة والفضائل الخمسة مشوي
 في حيرتى بايد كور و بدفكررا خورده حيرت فكر راو كراي (المعنى) اللاتق حيرة الالهية
 رو بدمن رو بيدن الكس والاذهاب أى تذهب الفكر الذى يرى النفس الى لاد الحيرة بلفظ
 الفكر والذ كر لان الحيرة في الله من كمال المعرفة ولا أحد أشد حيرة في الله من العلانية ولهذا

ورداه صلى الله عليه وسلم كان يقول زدني اللهم قبل تغيرا والتغير سابق المتحكر في الصور
واما قال مشوى ﴿هركه كامل تريد اودر هنر﴾ او بمعنى يس بصورت يمشى ﴿(المعنى) كل
من كان اكمل في الصنعة المصورة والمعرفة النبوية وتقدم على الناس فهو في المعنى خلف
دوراء وفي الصورة اسبق اي لسم شرف يبع الخلق وتقدم واسكن في الرياضات والجل اتقص
وفي باب السلوك ادون لانهم لا يحتلون من الكبر والحب وهما غير مقبولان عند الله تعالى
مثلا مشوى ﴿راجعون كضيق رجوع ابن سنان بود﴾ ككاه واكر ديونا رودي ﴿(سان)
تأتي بمعنى الرسم والعادة وتلقن او اخر الكلمات تشكون التشبيه والعرض (كاه) بفتح الكاف
قطيع الغنم (وا) بفتح الواو الرجوع (المعنى) قال الله تعالى في سورة البقرة ان الله وانما اليه
راجعون فيكون الرجوع من هذا الوجه القطيع من الغنم والماء يرجع ويذهب كل واحد
منه الى بيته مشوى ﴿چونكه واكر ديكاه از درود﴾ بس قند آن بز كه پيش آهنگ بودي
﴿(المعنى) لما رجع القطيع من درود الماء والمرعى يقع من القطيع فقام المواشي الذي كان
خلف المواشي اي ذاك البر هو الماء الذي كان يمشى آهنگ اي حين رجوعه متقدما اي
المؤخر في الصورة يتقدم في المعنى كذا حال السلا مشوى ﴿پيش آمد آن بر لنگ بسين﴾
افضل الرجعي رجوع العائدين ﴿(المعنى) بفتح السين رجوع القطيع فقام القطيع ذاك
الماء والامرج الذي كان مؤخرا حين الرجوع فقام العائدين الرجوع لانهم كانوا
في المشقة فلما رجعوا خضعت وجوههم من اي حريرة اذا اراد الله عبده الخير جعل له العقوبة
في الدنيا الحديث في الجامع الصغير ويرى القاصد في الحديث صفة في بدنه او ناله او ولده
ثم استقبل ذلك بصبر جميل استصيت منه يوم القيامة ان انصب له ميزانا وانثر له دونا مشوى
﴿انز كذافه كشدن دین قوم لنگ﴾ فخر راداد دوزخريد ننگ ﴿(المعنى) هؤلاء القوم
العالون والاولياء الالهيون من الالعاب متواروا وكلوا امر جابل تركوا اعتبارهم بانبا عوا
الغفر واشتروا العار والنجس لا يكون لهم التضرع بامتنوى ﴿باشكتي ريون دین قوم بحر
از حرج راهبست پنهان تا فرج﴾ ﴿(المعنى) هؤلاء القوم يذهبون الى الحج برجل مكسورة اي
يقصدون زيارة الكعبة الحقيقية لان الحج في القصة القصوى والشرع زيارة مكان مخصوص
في زمن مخصوص بفعل مخصوص وما اختار القوم قصد زيارة الحقيقة وطواف كعبة المحبوب
الا لان هناك طريقا مخفيا حسنا يذهبون من الحرج الى الفرج قال الله تعالى سيجعل الله بعد
عسر يسرا وان مع العسر يسرا هذا باعتبار السلوك وأما باعتبار الشرع ليس على الاصح حرج
ولا على الاصح حرج ولا على المريض حرج كما انه ليس في الفراء تضيق كذا ليس على الاولياء
حرج اذا قصدوا ترك الاتقية في الدنيا وظهروا بصورة المعبوب لينجس من عسر الدنيا الى فرج
السعادة الاخرية مشوى ﴿دل زنداشها بستند این فریق هزانكه این دانش زنداند آن

طريق (المعنى) وهو لا تقوم غسلاواتهم من العلوم الظاهرة الرسمية يعني وشعروا أنفسهم
 موضع الجهال الحق واخفوا علومهم العالية لان هذا العلم الرسمي لا يعلم ذلك الطريق ولا يكون
 وسيلة لقرب الله فانه يكون مع صاحبه الى الغررة فتذهب عنه صور المسائل ويبقى معه محبة
 الله تعالى والاخلاص له بالاعمال ولهذا قال مشوي ﴿واشئنا بآدم اسماء ذوات سرست﴾
 وانك هرفرفي اصلش رهبرست (المعنى) وسلك ذلك الطريق لازم له علم اسمه من ذلك
 الجانب أي من جانب الحق جل وهلا وهو العلم الذي الالهى لان كل من وصل اليه وصل الى
 الله تعالى لان كل فرع دليل لاسمه وما كان من ان الله فهو عائد على الله مشوي ﴿هربرى
 برهرض درياكى برده تالان علم لاني بردي﴾ (رى) بفتح الباء القارسية الجناح (پرد) بمعنى يطير
 (برد) بضم الباء العربية فعلى مضارع مفرد مذ كرنائب دخلت عليه لفظة مى حصرت له الحال
 (المعنى) كل جناح متى يطير على عرض وسعة البصر أى بجر الحقيقة لانه واسع ولا يمكن قطع
 مسافته يجتاح العلم وجناح العقل حتى ان أى عند حضرة الحق يذهب اليه العلم الذي
 أى لا وسيلة للوصول الى الله الا بالعلم الذى مى ﴿يسر جراحلى ياموزى بمرده﴾ كنى يابى
 سینه وازان باله كردى (المعنى) قلنا كل الامر كذا الا شئتم تعلم وتعلم لرجل علم يلقى أى
 يلزم ان تعمل بطلاقة صدره منه أى تنطقه من العلم الذى بعده من الله تعالى مشوي ﴿پس
 محو پيشى اريس دولت باش﴾ وفتوا كشتى وپيش آهنگ باش (المعنى) فلا تطالب
 التقدّم والتسدر على الخلق ولتجنب التعارض وافرض انك اقل خلق الله تو پيش آهنگ باش
 أى وكن مقدما وافتوا كشتى أى ربحك وخط كشتى لى الله بالوصول الى الله مشوي ﴿آخرون
 السابقون باش اى طرف برشهر سابق بود ميوه طرف﴾ (المعنى) يا طرف قال الرسول
 صلى الله عليه وسلم نحن الآخرون السابقون أى المتأخرون عن الامم السابقون عليهم بالتدبر
 والشرف الآن ان انت من الآخرين السابقين لان السابق على الشجر الثمر الطرف أى
 الحديث قال الجوهرى استطرفت الشئ استخدتته فان قيل وكيف يمكن سبق الثمر على الشجر
 قال قد سنا الله سره مى ﴿كرجهم ميوه آخر آمد در وجوده او است او زانكه او مقصود بود﴾
 (المعنى) ولو انى الثمرى الوجود الخارجى آخر أى مؤخر عن الشجر لان الناس يقرءون الشجر
 ويحده موه لاني بالثمر لكن من طرف المعنى الثمر اول لانه كان مقصودا حين زرعه وهو موه
 زرع الشجر القائية ومعه اصحاب آدم القائية ظهور خاتم الانبياء صلى الله عليه وعلى اخوانهم
 النبيين ومن كان وارثا فكان من السابقين بهذا الاعتبار مشوي ﴿چون ملائكة كوى
 لاهم لنا﴾ ناكير دست تو همتنا (المعنى) قل مثل الملائكة لاهم لنا كما حكاها لنا ربنا
 عنهم في سورة البقرة قالوا سبحانك لاهم لنا الامماتنا أى اسلب عنك جميع العلوم وتل
 استغفر الله من على ومن على لقيل يدك علمتنا أى ما علمك الله تعالى بأن قول العلم ما علمنا

الله وأترك الظهار الفضل مشوي **﴿** كودرين مكتب في توجها **﴾** هم صواحد يرى لزور
﴿ المعنى **﴾** فبما غرور ابعلمه ومعرفة ان كنت في مكتب الطريقة لانعلم الهمما أي
 الحروف المتقطعة أنت مثل أحمد على افعطيه وسلم جناح من نور العقل أي أنت مثل العلماء
 الذين تعلموا من معلم المشق في الازل ولهنا طاروا من ورطات الجهل وتلمات الوهم الى نور
 الشهد والعرفان ومن عرف الله كل لسان مشوي **﴿** كنباشي نام دار اندر بلاد **﴾** كم نة الله اعلم
 بالرشاد **﴿** المعنى **﴾** وبما من اشتهر بالعلوم الرسمية والعارف العادية ان لم تكن في البلاد مشهورا
 بالعلوم الظاهرة والعارف المتعارف والدة الصورة والاموال الغاية والمناسب الزالة
 لا تكون ناقصا ولا تكون ضائعا عند أهل الصورة وأما في المعنى روى عن أنس وأبي هريرة
 بحسب امرئ من الشر ان يشار اليه بالاصابع في دين أو دنيا الا من عصمه الله تعالى والله أعلم
 برشاد العباد وعلم الله كلف ومقبول الحق لا يحتاج الى قبول الخلق ولهذا فرأ كثيرا اولياء من
 الشهرة قبل بلوغ المراد واختاروا الخمول ومن اتى من السلا في الشهرة لم يقبلوه ولهذا قال
 م **﴿** اندر آد ويران كه آن معروف نیست **﴾** ان برای حفظ كهيئة زربست **﴿** المعنى **﴾**
 في ذلك الخراب الذي ليس معروف فابوضع فيه خزينة الذهب لاجل حفظها يعني المحل الخراب
 المجهول كما هو محمل الدفينة كذا جعل محمل الخراب الخالي من الزينة والخزينة والمحبوب ذهب
 اسرار العشق وذلك انهم م **﴿** موضع معروف في بنك كج **﴾** زين قبل آمد فرج در زير رخ **﴿**
﴿ المعنى **﴾** متى يضعون في الموضع المعروف خزانة قبل يضعونها في الموضع المجهول ليحفظوها ومن
 هذا القيل أي الفرج في المشقة والفرج بعد العرج والى هذا أشار ربنا بقوله ان مع
 العسر يسرا مشوي **﴿** خاطر آرد امر **﴾** كمال انبعا وانبعا **﴿** كمال اشكال را استورينك **﴾**
﴿ آرد **﴾** معني يأتي **﴿** بس **﴾** اداة التكثير **﴿** شكل **﴾** بمعنى الشهة **﴿** انبعا **﴾** في هذا المحل **﴿** ولبك **﴾**
 ولكن **﴿** بكسلد **﴾** يقطع اشكال را **﴿** الرباط الاول من أشكال الاسرار اذا التبس والثاني يقال
 بالفرس شكل وهو ان يكون ثلاث قوائم محبة **﴿** واحدة مطلقة شبه بالشكال وهو العقال
﴿ مستور **﴾** يضم السين الهمزة الفرس والبغل **﴿** بيلك **﴾** معني القوي **﴿** المعنى **﴾** الخا لخر في هذا المحل
 يأتي شبه كثيرة خشية ان يقول أحد لا نعلم ان الخزية يظهونها بمكان غير معهود وبعصام غير
 مشهور وظهرت بالانبياء والمرسلين وورثتهم السكلمية فاش الانوار وخزائن الاسرار بالمجهزات
 المقاطعة والكرامات الباهرة فأجاب قديس الله سره بقوله ان كان يقطع هذا الرباط والعقال
 الملائكية النطق وقوة العقل ويحله من رجل فرس ووجه بالنية الصادقة والهمة القانقة
 على قاعدة ذكر الشئ لا ياتي ما عداه وللاكثر حكم الكل وعلى غوى ان الله اولياء اخفاء
 مجهولين في الارض معروفتين في السماء فيسكرون بسبب وراثتهم لانبياء مخازن الاسرار
 داعين الى الله مغيثين الوري اصحاب القلوب والهي مشوي **﴿** هست عشقش آتش اشكال

سوز و مرخیالی را برود نور روز (سوز) بضم الهمزة بحضی بحرق فاذا ركب مع
اشكال صار وصفان كى يا معناه بحرق الشبه (برود) بكسر الهمزة بمعنى يكس و يجمعو (المعنى)
وذلك المحبوب المعشوق الخقيق فرس الراوح التي تبارعته فلا تقدر على قطع الشهات لكن
تارعه تعالى تحرق الشهات كما ان نور النهار يعمو ويزيل كل خيال كذا نور العشق يزيل
الشهات حامل الكلام تارعه تعالى بحرقه الشبه كما ان نور النهار يعمو جميع خيالات الليل
مشوى هم ازان سو جوباب اى مرضى • كين سؤال آذان سومر زان (المعنى)
يا مرضى ايضا اطلب الجواب من ذلك الجانب اى جاتبه تعالى فان السؤال اى لك من ذلك
الجانب لان الله تعالى قال اما عند المنكسرة فلوهم لا جمل و قال لا يسنى ارضى ولا سمانى ولكن
يسننى قلب عبيد المؤمنين التى التى الحديث فان قلت ذلك الجانب لم يبقه ابن عبد فيقول
ان مرشدا مشوى • كوشة دل شهر هيت • تاب لا شرقى ولا غربى از مهيت •
(المعنى) القلب الذى لا زاوية له زاوية طريق واسع لا غاية له وشعته من غير لا شرقى ولا غربى
اى متوزع نور الله تعالى و متعبر مرتبة الاعتدال مستفيض من محبوبه كاستفاندة القمر من
الشمس فانه مملوء بغير الحقيقة المهدية فان لقاب زاوية من جانب الخلق و زاوية من
جانب الحق و هى التى لا زاوية ولا حد لها الواسع من السموات والارض والعرش والعرش ونور
قرا الحقيقة المهدية لا شرقى ولا غربى ولا يحصى بل رحمانى وحنانى مزيل للشهات وقامع
لظلمات الجمل و رافع لعمى البصيرة مشوى • بواز بن سو و ازان • و چون كدا • اى كى معنى
جهى جوفى جدا • (المعنى) انت من هذا الجانب معنى من طرف النفس ومن ذلك الجانب
العلم والعقل مثل الفقراء باجبل المعنى لا شى تطالب الصوت والصيت بان تترك قلبك المنزور
وتسوى لوجه الكسب وتكون فى الاطراف مثل الفقراء تطالب المعاونة من الخلق وانت محل
الاسرار وظهر المعارف والا توارى شى لا تتوجه الى خالك بجميع خصوصك وتترك
ماسواه مشوى • هم ازان • و چون كدوت در دوت • مى شوى در دوت كبرياى در دوت • (المعنى)
ايضا من ذلك الجانب جو بمعنى اطلب حل المشكلات و ختم المظلمات فانك فى وقت رجعت
تكون فى ذكر ريلضاضا متق و متا بالاضرع و وقتا بالبكاء • مى • وقت دردمرك • ان
سوى غى • چونكه در دوت رفيت چوفى اعجمى • (درد) الوجع (مرك) بفتح الميم الموت
(آن سو) ذلك الجانب (غى) اسمه تعالى هل ان تم تخفف نام وهو الاسم والياء الحكاية الماضى
(چونكه) اداة تطيل (چوفى) اداة استفهام (المعنى) ردت الوجع والموت فاذك الجانب تسمى
أولياء الخطاب و تم مشتق من تأميدن بمعنى تعطى اسمه وتذكره تعالى لما ذهب وجعلك لا شى
تصير اعجميا ومن عادتك الاولى اسمى ومن جناب حالك فنيا لم تعلم انك محتاج اليه فى كل
نفس روى أبو القاسم بن بشرى أمليه من أبى هريرة رضى الله عنه فعرف الى الله فى الرغاء

يعرفك في الشدة م ي وقت محنت م يشوي الله كو • چونكه مخترفت كو في راه
كو (م يشوي) بمعنى تكون (كو) يضم الكاف بمعنى قائل (چونكه) اداة تعليل (كوي)
بمعنى تقول (كو) يضم الكاف العربية بمعنى أين (المعنى) وقت البلاء والمحنة تكون قائلا الله
ما ذهبت المحنة عنك تركت الطريق وصرت سالك الطريق العصيان سائلا تقول أين
الطريق علي ان لفظ راه كو وصف تركي فان قيل وما سبب هذه الفقرة يقول ان سلطان
الاولياء مشوي • وان از آن آمد كه حق را بي كان • هر كه بشناسد بود دائم بران (المعنى)
ان ذهاب هذه المحنة من ذلك السبب بانه أى المبطل لم يظن في الله خيرا وكل من يظن في الله
خيرا يكون مداوما على ذكره وله ذا وقت الابتلاء تضرع اليه ووقت الصحة غفل عن ذكره ولو علم
ان الله حقيقة هو الباقي الدائم تضرع اليه وذكروا وقت الفرح ووقت الترح مشوي • وانكه
در عقل و كان هستش حبيب • كاه پوشيدست و كاه بدردت حبيب (المعنى) وذلك الذى له
في عقله و لانه حبيب أى حباب أى عقله ماش وليس له عقل معاد به به بتقيد بأمور الآخرة
ذلك تارة مستور بحجة الدنيا تارة بمنزلة حبيب له كونه مألوف الله وثلث فيه انه الدائم الباقي
ولهذا لم يذكره على الدوام ولم يغفل عن انتقاده ان و لعل مشوي • عقل جزوى كاه جبره
كذلك كون • عقل كلى ايم از ريب التون (المعنى) العقل الجزئى تارة جبره أى قوى
وتارة تكون أى منكوس ومغلوب والعقل الكلى ايم من ريب التون أى حوادث الدهر
و نوازل الموت والعهر فان الرب الثلث الذى يحصل به الانس طراب والتون الدهر أو اليأس من
الحياة يعنى صاحب العقل الجزئى يخاف من الفقر والوجع والموت وصاحب العقل الكلى
بخلافه لانه يتدارك أمور آخرة ولا يلتفت إلا لله تعالى مشوي • عقل بفروش و هنر حديث
بخبر • رو بخوارى به بخاره أى برى (بخار و خوار) بمعنى كبر (هنر) بمعنى المهارة (بخار)
بمعنى اشترى (رو) بمعنى الرأى اذهب (بخوارى) بمعنى بالخسارة (•) اداة التثنية (بخارى)
الياء للوحدة والخار الشوك أو اسم بلدة معلومة يقال لها بخارى مع الله ذن الشهور والباء
المفتوحة في الوجه الأول للاصاق والثانى من بنية الكلمة ويمكن ان تقول بخارا الباء بمعنى
مع وخارا الطر الصلب (المعنى) بع عقل المعاش والمهارة واشترى الخبرة وقيل اللهم زدنى خيرا
أى اسع فى تحصيل العشق والحب لله يا ولدى اذهب بالخسارة ولا تذهب بشوك أى مشقة على
قوى ولا تمس فى الارض مرحا واطلب القرب الا لهى بالسكينة وازك النماخرا و تقول
يا ولدى ان أردت اصلاح نفسك اذهب بالخسارة والتضرع ولا تذهب الى بلدة بخارى اطلب
المرشد اذ لم تترك الغرور فان وجد ان المرشد مرهون على تذيب الاخلاق وإمالة النفس
أو تقول يا ولدى اذهب بالخسارة ولا تذهب بقلب قاس كالجار الصلب مشوي • ما حبه خود را
در مضم آغشته ايم • از حكايتم ما حكايتم كشته ايم (آغشته) صيغة اسم المفعول

بمعنى مختلط (المعنى) فمن من أى سبب ممكن فى الكلام مختلط أى خلطنا أنفسنا
 بالحكايات وتركنا العشق واليهمان ومن الحكاية سرنا حكاية لتظهر فى ضمن الحكاية حجب
 حالتنا وقررنا ما يمكننا أن نأخذ على غوى ومال لا أعبد الذى فطرنا واليه ترجعون متوى
 من عدم وافساده كردم در حنين • تأمل بيايم انحرى ساجدين • (المعنى) أنا معدوم
 وبوجود الله وبواسطة التعبد المورى فعلت افسانه أى حكايات السابقين والآن
 انعموا فى الاتين والحنين والابتغال والتضرع حتى أجد قلبا فى الساجدين قال الله تعالى
 فى آخر سورة الشعراء (وتوكل على العزيز الرحيم) لغرض اليه جميع أمرنا (الذى يراك حين تقوم)
 الى الصلاة (وتحلبك) فى أركان الصلاة قائما راعدا وراكعا وساجدا (فى الساجدين) أى
 المسلمين انتهى جلالين قال نجم الدين يرى قصدك وبينك وهزيمتك عند قيامك للأمر وكما وقد
 اقتطعه به لما لاية من شهود الخلق فان من علم أنه بمشهد الحق رأى دقائق حالاته وخفايا أحواله
 من الحق وتقلب فى الساجدين دون عليه معاناة شاق العبادات لاخباره برؤيته ولا
 مشفقان يعلم أنه بمراى مولا ومحجوبه انتهى قال البيضاوى زدد لك نصيح أحوال المنجدين
 كما روى أنه لما نسخ فرض قيام الليل لحاف تلك الليلة بيوت أصحابه لينظروا ما يصنعوا حرما على
 كثرة طاعتهم فوجدوا كبيوت الرماة من حطبهم بد كراقة فيقول سيدنا مولا ما وانا انسلكت
 بسلكهم وانصرف فى أصحابى ومن سباني طمى تصرف النبي صلى الله عليه وسلم بأصحابه
 واهل اقال مى • ابن حكاية ليست بيس مرد كاره وصف حالت وحضور بار غار • (المعنى)
 هذه الحكايات من قصة موسى عليه السلام قلب النبي بين أصحابه اللذين حكيت ما أقام الرجل
 صاحب المعرفة ليس المراد القصة بل المراد منهم ما وصف طلال وحضور صديق فارالوحدانية
 وأرى رسول الله وأعلام الناس أحوال النفس الامارة مشوى • أن أساطير الأوابى كهفت
 طاق • حرف غرا آيد أنظر طاق • (المعنى) تلك الأقاويل الكاذبة هى أساطير الأوابى
 التى قالها العاق العاصى ومعنى هذا القرآن العظيم قال الله تعالى فى سورة الانعام (ومنهم من
 يستمع اليك) اذا قرأت (وجعلنا على قلوبهم أكنة أن) لأن لا يفقهوه (يفقهوه) يفقهوه
 (وفى آذانهم وقرا) مما لا يسمعوه سمع قبول (وان يروا كل آية لا يؤمنوا بها حتى اذا جاؤك
 بمعادلونك يقول الذين كفروا ان) ما (هذا) القرآن (الأساطير) الكاذب (الأول)
 كالأصاحيف والأحاجيب جمع أسطورة بالضم انتهى جلالين وفى سورة النحل (واذا قيل لهم
 ماذا أنزل ربكم قالوا أساطير الأولين) وفى سورة النحل (وقال الذين كفروا ان هذا الاقل
 اقراء وأعطاه عليه قوم آخرون فتعجبوا والمهاووز وأقالوا أساطير الأولين) وفى الاحقاف
 (فيه قول ما هذا الا أساطير الأولين) وفى سورة نون (وقال المطففين) (واذا أتىنا قال
 أساطير الأولين) وقال العاق صار حرف القرآن أنزل الكفر والنفاق وما كل أنزالت النفاق

الاقوالهم والقرآن متره من التفات واما حكماء بنا الا لتعبر عن قبلنا ولكن الشيخ الواسل اذا
 سمع هذا الحكماء بان يعلمها حسب حاله ويعلم وهو موسى والولي الشيخ في قومه كالتنبي في أمته
 ولهمون والقرآن متره فزاد عشقه وهداه الحيرة بلا نهاية ولما كان الايمان على ضروريا
 بعد ما انؤمن في قلبه بليل ولا دليل لم تظهر عدم وقوع الايمان من كل أحد عند إقامة الدليل
 فاذ لو كان لنفس الدليل لم فعلنا ان الايمان نور يخلقه الله في قلبه من يشاء من عباده بدليل
 و بلا دليل ولهذا يقول مشوي (لا يمكن ان يكون نور عند الله) ماضى ومستقبل وحال
 ثم كملت (المعنى) يكون المعاشق الصادق من و با الى لا مكان الذي فيه نورا لله تعالى
 من أين يراعه الماضى والمستقبل والحال قال الجليل لا صباح عند الله ولا مساء فاذا كان خالصا
 من الأزمنة الثلاثة لم يدر بآثاره وهو يورثهم من المصطفى وآثاره يكون على قدم موسى لمجد
 هو جده انه نوره فراحة النفس وينقلب بين المراد والمستعد كقلب النبي صلى الله عليه
 وسلم بين الاصحاب مثلا مشوي (ماضى ومستقبل) بسبب بقية هردو بل جيزه تو پندارى
 كه دوست (المعنى) ماضى ومستقبل لا مكان في المحل الذي فيه نورا لله بالنسبة لك اثنتان
 والحال كل واحد من الماضى والمستقبل شئ واحد وحال متحد نظنه انه اثنتان في حالة تكيفك
 تكلم هو هو ماضى ماضى وما بعد مستقبل فاذا قبل على بنوره صار الماضى والمستقبل أمرا
 اعتباريا وكنت ابن الوقت أو أبا الوقت وفي نسخة الكمال الا قول (ماضى ومستقبل) أي جان
 از خواست) فيكون معنى الينياروح الماضى والمستقبل مثل أي بالنسبة لآثاره بالنسبة الى
 لا مكان كل واحد من الاثنان شئ واحد فحيث ان توسيع هذا القول مشوي
 بل تنى او رايد مراريسر • باهزير زيبه • (المعنى) شخص واحد له الما
 اب واثنا ابن كذا قال صلح فتميزد وفوق هردو معنى يث فوق بيت خفف بيت هردو اعتبارا ان
 أي بالنسبة لزيد هو تحت وبالنسبة لعمره وفوق والحال انه شئ واحد واختلافه بالا اعتبار م
 • تسبغ زير روز برشد زان دو كس • صعب سوى خويش بل جيزه تو بس (المعنى)
 نسبة الشخصية والفوقية صارت من هذين الشخصين هذا التعدد والاضافات ظاهرة ولولا هذا
 الاعتبار لبطل حكم الاية والبنوة والفوقية والشخصية والا لكانت نقه أي باعتبار سفيته
 شئ واحد وبس أي وبعد الماضى والمستقبل مثل هؤلاء أمور اضافية لا غير مشوي
 • نيست مثل آن مثالين من سخن • قاصر از معنى فوحرف كهن (المعنى) هذا الكلام
 المتعد في الايات الثلاثة ليس مثلا بل ذال مثال فان التل هو المساوي في جميع الصفات والمثال
 لا يشترط فيه المساواة وتأمل العقل فانه معنى لا يماثل غيره وكثيرا ما يمثل بالشمس وليس بينهما
 من المناسبة الا شئ واحد وهو ان المحسوسات تتكشف بنور الشمس كالتكشف العقوليات
 بالعقل وقد ضرب الله تعالى للمثل تنوره بقوله الله نورا السموات والارض مثل نوره كشكاة

الآية واي مماثلة بين نوره ونور الزجاجة والمشكاة والشجرة ولا يستوفى كذا المشرب الله المثل
للحياة الدنيا بالماء النازل من السماء وضرب رسول الله صلى الله عليه وسلم المثل للاسلام
بالقبة وضرب المثل لعلم بالبين وضرب المثل للقرآن الجليل فأي مناسبة بين هذه الامور وبين
الاشياء المضروب لها الامثال ولكن لما كان الجبل مثلاً يفتلته للحياة والقرآن يفتلته
للحياة ايضا مع القليل كذا هنا الماضي والمستقبل بالقبة للثبوت والبقوة والفوقية والخصبة
كلها امثال لاجل التفهيم حاصلها المعاني الجديدة والمنزلة من عند الله والمهم اقلاب العارفين
الحروف العتيقة قاسرة وعاجزة عن ادائها بكالها او المعنى الخارج من الحروف في المثل
كقطرة من بحر ايتى بها لاجل التفهيم لا غير مثوى ﴿ چون لب حویدت مشکالبت پیوند ﴾
في لب وساحل بدست ابن بحر قد ﴿ (چون) اداة تعليل (لب) بفتح اللام في الموضعين معنى
ساحل (جر) بضم الباء العربية بمعنى النهر (مشکا) الالف في آخره اداة النداء والمثل
معرب المثل (ولب) الثانية من الشطر الاول بمعنى الشفة (ی) تكرر الباء العربية اداة
سلب (بدست) بضم الباء العربية بمعنى صار (المعنى) لما لم يكن لنهر المعارف والاسرار ساحل
يا سلك اربط الشفة التي هي محل جريان ماء المعنى لا نهز بلا حافة وما وصل لك منه الا كمثل
قليل لعدم استعداده ولا يليق لاجل الحكم منه الا لمن كان ببحر اسرار ومعارف لان هذا بحر
السكر صار ببحر الا حافة ولا سلك ولا جمع الى خمسة موسى وفرعون ﴿ فرستادن فرعون
جدان بطالب ساحران ﴾ هذا الى بيان ارسال فرعون هوته الى المدائن بطلب الحجرة لقاطعة
موسى عليه السلام قال الله تعالى في سورة الاعراف ﴿ يا ايها الذين آمنوا اذكروا ان الله قد اخذ
نأمرهم قالوا ارجعه وأخاه وأرسل في المدائن حاشرين بأنوك بكل ساحر عليم وفي الشعراء ارجعه
وأخاه وابتعث في المدائن حاشرين والارجاء التأخير مثوى ﴿ چونکه موسی باز گشت و او
همانند ﴾ اهل راى ومشورت رايش خواند ﴿ (المعنى) لما رجع موسى وبقي فرعون مع
أتباعه على حضوره اهل الراى والنشورة مثوى ﴿ گفت باهم ساحران داريم ما ﴾ هر يك
در حضور دو پيشواي ﴿ (المعنى) قال الحاضرون كل واحد منهم للآخر نحن غمك مصره كل
واحد منهم بالصرف فردا ومفتدى مثوى ﴿ آيچنان ديدند كه از اطراف مصر ﴾ جمع آردشان
ش و صرف مصر ﴿ (المعنى) كذا رأوا ونظفوا ان يجمع سلطان و صرف مصر من اطراف
مصر ومن نفس مصر الحجرة مثوى ﴿ او بى مردم فرستاد آن زمان ﴾ هر و احى هر
جمع جادوان ﴿ (المعنى) فرعون ارسل كثيرا من الرجال الحاشرين في ذلك الزمان الى كل
ناحية لاجل جمع جادوان أى الحصرة وهذا عجيب من يدعى الالوهية ان يستدعى هو اودون
منه مثوى ﴿ هر طرف كه ساحرى بدنامد لر ﴾ كرد بران سوى اوده پيك كار ﴿ (المعنى)
في كل طرف كان ساحر مشهور بطرفه (پيك) بفتح الباء الفارسية هو الذى يعدو ولا ينعب أى

عشرة رجال أصحاب همة ليا توابه مشوى (دوجوان بود) ساحر مشهور * صحرایشان جدول
 مه مستقر (المعنى) (بودند) جمع بمعنى التثنية معناه كفى فى ذلك الزمان فى ولاية الصعيد
 ساحران بين الصحرة مشهران اسم الواحد منهما ساور والثانى غادور وهرهما مستقر فى قلب
 القمر أى مؤثر وتألف مشوى (شعير وشيد زمه فاش آشكار * در سفر هارفته بر خي سوار
 (شیر) بالكسرة القمرية الحليب (دوشيد) بضم الدال المهملة هنا بمعنى الحيوان الذى يحلب
 (زمه) من القمر بعد ما وضعه بصورة البقر (فاش) بمعنى فشى (آشكار) بمعنى عيانا (رفته)
 بفتح الراء بمعنى ذهب (بر) بفتح الباء العربية بمعنى على (خي) الكوب ويجمع على أكواب
 (المعنى) حلب من القمر بعد جعله بقرة حلبا فشى عنهما عيانا فى السفر ذهباً على ككوب
 را كين مشوى (شكل كراسى غوده ماهتاب * آن به يهوده فروشيد) شتاب (كراس)
 الثياب الخشنة (غود) بضم النون بمعنى أرى فعل ماضى (ماهتاب) القمر (آن) ذلك القمر
 (يهوده) اكلوه (فروشيد) باع (شتاب) بكسر الشيم بمعنى عجلة (المعنى) وهذان
 الكاهنان أرى القمر على شكل الثياب والرد وذلك القمر باعاً عجلة مشوى (سم برده
 مشوى آ كشد * دست از حيرت بر خها بر زده) (سم برده) معطى الفضة والدراهم (آ ك)
 بعد الهزة بفتان (شده) بضم الشيم المعجمة بمعنى ستر (دست) بفتح الدال المهملة اليد
 (بر خها) بفتح بى أى بوجهه (بر زده) ضرب (لحقى) والشترى اقضى أعطى الدراهم تيقظ ومن
 حيرته ضرب يده على وجهه بسبب ضياع دراهمه وهذه الأفعال الخمسة من قيل القليل
 والتوبيه لا حقيقة لها ولو كان لها حقيقة لم تكن بغيره لأن معكاسيه تاموسى انقلب حية
 وبلغت ما بلغت وكان بلعها حقيقة لأن درجوعها عظام بلعها بلغته أثر وكذا كان حضور
 عرش بلقيس حقيقة لأنه لم يزل بعد والمصرى اللغة عبارة عما النفسية وفى عرف الشرع
 يختص بكل أمر خفى سببه جار مجرى الخداع فان سيدنا ومولا ما قال هنا ان الشترى لما تيقظ وعلم
 انه خداع وغويه من تأسفه على دراهمه وضرب وجهه لأنها ذهبت والثياب لم تبق له قال الله تعالى
 (فلما ألغوا) حبالهم وحصصهم (سبحروا أعين الناس) صرفوها عن حقيقتها (واسترهبوهم)
 خوفوهم حيث خيلوا حيات تسمى انتهى جلالين فى سورة الاعراف وأنت حيران غاطات
 البصر كثيرة كما اذا كنت فى سفينة فأنك ترى الشط يتحرك فإذا رجعت لنفسك علمت
 ان الساكن رأيت مضركا والمتحرك ساكنا والنظرة خيطا وحك غلط مشوى (صد هزاران
 همسين در جادوى * بود منشى ونبوده چون روى) (المعنى) وكلن لهم فى الصحر كذا مائة
 الوف أبداع واختراع كأنهم منشين له ومخترعين له ولم يكونا چون روى أى كالرؤى الذى يروى
 من ضميره ويتابعه بما رواه عنه وبسبب علمهما ومهارتهما آمنالا ان العالم قريب للايمان
 والجاهل قريب للكفر مى (چون بدیشان آمد آن بیقام شاه * كز نعم شاهست اكنون چاره

خواء (المعنی) لما فی ذلک الکاهن خبر السلطان قائلین لهما عوثته السلطان مشک
الآن طالب احاطه و هذا مشوی ﴿ ازی انکه دودرویش آمدند ﴾ برشو برآسر
او موکب زدند (المعنی) لاجل آنکه قتل و ضربا علی السلطان و علی قصره موکبا
والموکب العسکرای خرجا علیه بالعظمه کتفهما عسکرا عظیما می ﴿ نیت با ایشان
بغیر یک عسا ﴾ که می کردند بامرش ازدها (المعنی) و لیس معهما غیره صا و احدها قانها
نصیر بامر ازدها ای نصیرا عسا بامر حیه عظیمه مشوی ﴿ شاه و لشکر جمعه
بیچاره شدند ﴾ زین دو کس جمعه با همت آمدند (المعنی) السلطان و عسکره جمعا صا روا
حاجزین و من هذب الفطیرین جتیم اتوا لبکاء و الضییب مع التصریث مشوی ﴿ چاره نمی
باید اندر سحری ﴾ تا بود که زین دو ساحر میان بری (المعنی) یعنی آن بکون فی البحر علاج
حق بکون من هذین الساحرین الروح ای روح السلطان و توابه مخلص مشوی ﴿ آن
دو ساحر را جوان پیغام داد ﴾ ترس و مهری در دل هر دو افتاد (المعنی) لما أعطی رسل
فرعون هذا الخبر لهدین الساحرین یقع فی قلب الساحرین من سیدنا موسی و سیدنا هارون خوف
و محبه مشوی ﴿ فرق با سیت جو جنسیدن گرفت ﴾ سر برافو بر نهاده از شکفت
(المعنی) عرق الجذیه لاسمک تفرکای شمرک من التهب و ضمارا ساعل الرکبه و جعله
یتفکرا ن کف یکن قلبه له صا حیه خبیة فان البحر خیال خفی سیه و ما کانت الجذیه
الامن حیه اللفظ الی معوه من رجل فرعون و لاسمک کان المراد من القصة تعلیم السلوک
و نایم تمحیل الحبه و التمیمه لا یحصل الا بطریقه قال مشوی ﴿ چون دبیرستان صوفی
زانواست ﴾ حل مشکل را در زانو ماواست (چون) اداه تعلیل (دبیرستان) المکتب
(زانو است) رکیه (جادواست) صر و فکر و حیره (المعنی) لما کان مکتب الصوفیه رکیه کان
حل مشکل الرکبتان صر و فکر و حیره علی غوی استمت قلبک وان افتاک المقنون و لما
کان قلوب الاحرار قبور الاسرار قال نذس الله روحه ﴿ خواندن آن دو ساحر بدر را از کور
و پرسیدن از روان بدر حقیقه موسی علیه السلام ﴾ هذا فی بیان دعوه هذین الساحرین لایهما
من القبر و صا اهما من روحه حقیقه موسی علیه السلام لایهما و ضمارا من ضراعتهما
فی مکتب رکتهم و قال علی غوی اذا شخبرتم فی الامور فاستعنوا من اهل القبور مشوی
﴿ بعد از آن گفتند ای مادر بیا ﴾ و بیا کورتو مارا رهنما (المعنی) بعد ذلک قال
الساحران ای مادر ای با اتنا اعمالی و حیثی هنافر اینتا کو بضم الکاف یعنی این هوانت لنا
دلیل ای کونی شاهدیه مشوی ﴿ بردشان بر کوراد بنمودند ﴾ پس سه روزه داشتند از بهر
شاه (المعنی) اذهبتهم اعلی قبره و ارتهم ایاها فصا ما ثلثه ایاها لاجل السلطان و هو فرعون
و هكذا ینبغی السالک ان لا یضرع الی الله الا بعد الرضا مشوی ﴿ بعد از آن گفتند ای بیا

بما • شاه پیغامی فرستاد از و جا • (بعد از آن) بعد از آن (گفتند) قالا علی ان التثنية
 والجمع اداتهما واحدة عند الفرس (ای بابا) یعنی بابا نظر (بما) بفتح الباء العربية بمعنى لنا
 (شاه) السلطان (پیغامی) خبر علی ان الیاء فیه الوحده (فرستاد) یعنی ارسل (از) یعنی من
 (و جا) قال الجوهری وجی الفرس بالکسر وهو من یجد وجهه فی حافره • کنی به من الخوف
 والا اضطراب (المعنی) بعد ذلك الصیام خاطبا الیهما و قالا بابا ارسل السلطان لنا خبرا من
 خوفه واضطرابه • مشوی • که دومرد او را بقتل آوردند • آب رویش پیش لشکر برده
 اند • (المعنی) بأن رجلا من أتباعه بقتل أي بالضيق والاضطراب ولما روجه فقام العسكر اذها
 أي کسروا عرض سلطنته و غلبوه مشوی • نیست با ایشان سلاح و لشکری • جز عساو و در
 عسا شور و نری • (المعنی) ليس معهم سلاح ولا عسكر غیر عساو و فی العساو نوع ثلثة
 و تصویب و تفرج و اختلاط أي قوة و شریع قلبه مشوی • توحمان راستان در رفقه •
 کرجه در صورت بخاک رفقه • (المعنی) ان تذهب فی دنیا الصادقین و فی الآخرة ولو کنت
 فی الآخرة ذهبت فی التراب ولی لخصه خفة • یعنی تحت فی التراب ولیکن صرت مظهرا للناس نیام
 فانما اتوا انتہوا مشوی • آن اگر مصیبت مراد مخبر • و رخدادی باشد ای جان پدر •
 (المعنی) فی الحقيقة ان کل ذلک مصرا عطا لنا خیرا و ان کل من فو باقه یاروح الأب اعطنا
 خیر • مشوی • هم خبر دنا که ما مجده کنیم • بخیر و شکر کمیا بی برکتیم • (المعنی) أيضا
 اعطنا خیرا حتی نصله أي یطیعه و تقرب • انما عمل السکر • أي یجعله اذها باله اوزیل
 فیما یشریتها علی ان الیاء فی کما بی لا و حذو البرادیم اموسی و هارون علم السلام می
 • تا امید الیم و امید ی رسید • راند و کاهیم و کرم کرا کشید • (المعنی) نحن لا رجاء لنا أو صل
 لنا الرجاء نحن مطروحة و لا یالیکم • هذا أرتقول نحن محرومة أو صلنا لامل الرجاء قالوا هذا
 و انتظروا الجواب • جواب کل من سحر مرده با فرزند آن خود • هذا فی ان قول السحر المیت
 الجواب لا ولاده و حله ما أشکل علیهم مشوی • گفت شان در خواب کای اولاد من • نیست
 ممکن ظاهرا این در آمد زدن • (المعنی) قال الرجل السحر المیت لا ولاده فی المنام یا ولادی
 لا یکن ظاهرا أن أضرب بهذا انفسا و لا أظهر من هذا حرفا مشوی • فاش و مطلق گفتیم
 دستور نیست • ایلترا زار پیش چشم دور نیست • (المعنی) لیس لی ان أن أقوله ظاهرا
 و مطلقا لکن السرایس من منی بعد اولا مسترها ای حقیقة السؤال منه فی ظاهرة و لا اذن
 بالتفوق و له مشوی • لیلک بخایم نشای با شما • تا شود پیداشما را این خفا • (المعنی)
 لکن اعطی لکم علاوة حتی هذا اللغاة بهیرا لکمکم ظاهرا ای اکتی لکم لعل ما أشکل
 علیکم مشوی • نور چشمم جوایم کروی • ارقام خفتمش آ کشوید • (المعنی)
 یا نور عینی لست اذهب الیه الی و هو مصر یقظوا من مقام نوم ذلک الخضم أي اعرفوا مکان نومه

مشوي ﴿ في آفة زمان كه خفته باشد آن حكيم ﴾ آن عمل را قصد كن بگذار بيم ﴿ (المعنى) ذاك
 الزمان الذي نام فيه ذاك الحكيم ارفع الخوف واقصد الصباى اسع لانها مشوي
 ﴿ كبر بدوى و توانى سا حراست ﴾ چاره سا حر بر تو حاضر است ﴿ (المعنى) ان سرقتهم او قدرت
 على سرقتها تصق اهما حرا علاج السحر بر تو بمعنى عندك حاضر تعلم اجزاء مشوي
 ﴿ ورتانى هان و هان آن ايزديست ﴾ او رسول ذو الجلال و مهديست ﴿ (المعنى) وان لم تعد
 على سرقة مصداق اصح ذاك منسوبه اى رحمانى ليس شيطانيا هو رسول ذى الجلال
 و مهديست اية الله تعالى مشوي ﴿ كرجهان فرعون كسعد شرقى و غرب ﴾ سر كيون آيد
 خدا انكاه حرب ﴿ (المعنى) ان كانت الدنيا سرقة او غربها غنة لك فرعون اى هي محلوقة
 بالفراخنة تانى منكوبة مغلوقة مشورة ذاك الوقت فعل حرا با حذر و امن مقاتلته على ان
 فى انكاه معنى الاستفهام الانكاري مشوي ﴿ ابن نشان راست دادم جان باب ﴾ بر تو پس
 الله اعلم بالصواب ﴿ (المعنى) بل روح الاب على ان باب بمعنى الاب اعطيتك هذه العلامة
 الهية فذا كتبها على صفة فخر ك الله اعلم بالصواب مشوي ﴿ جان بابا چون بخت بد
 سا حرى ﴾ مخروم كرتى را نباشد رهبرى ﴿ (المعنى) وقال السحر ايت لا ولاده ياروح
 الاب لسان السحر ينام فصره و كره لا يكون لتأثير صوره دليل بل يطل و يزول تأثيره لان
 التاتم كليت لا مجال له على الحركة ليظهر على خط غيره مشوي ﴿ ايك حيوانى كه چو بالمش
 خداست ﴾ كرك را آنچه اليست بكنست ﴿ (المعنى) لكن الحيوان لما يكون راحبه
 الحق تعالى اين يكون للذئب كماله و طعم را و قال ابو الحسن الشاذلى فى حرب الطغ
 الهنا طعلت هرح فظلك اذ ارهيت و خطك هولطه لما اذا و قيت مشوي ﴿ جادوي كه حق
 كند حقت و راست ﴾ جادوي خواهد مراد حق را خطاست ﴿ (المعنى) السحر و المكر
 الذي يقوله الحق جل و علا حق و مستقيم و الملاقى السحر على الحق خطأ الياء الاولى فى جادوي
 الحكاية الماخى و الثانية المصدرية و كذا فى الشطر الثانى و مرجع الميم بمعنى اللام الجارة للحق
 اى دعاه الله تعالى بالساحر و قيا من صهره على صهر الناس كفر لكن الصهر اذا أسند الى الله
 تعالى كان معناه الاستخراج و المكر و اذا أسند لعباده كان معناه الحيلة و الخدعة قال الله
 تعالى و كور اكرهه و الله خبرنا كرين لان العبد اذا فعل الكفر والمعصية مكرهه الله به
 و زاد راحته و قال فى حق هذا و انما له حق اذا فرحوا بما آوتوا أخذناهم بغتة فاذا هم مبلسون
 وهذا الخلق من الله فى حق الصرافى هو بمعنى المكر كل شئ من الميم يلى مشوي ﴿ جان
 يا باين نشان تا طاعت ﴾ كبر بدوى حقتى را فست ﴿ (المعنى) ياروح الاب هذا الذى
 يشتهاك دليل قاطع و برهان ساطع ان ماك (نبر) معنى عند ولكن غنا معنى ايضا
 حقه و خالقه لم يرفع و لا هدائه دافع رقتك كاسر الايها و الحصة من نقل هذه القصة ﴿ تشبيهه

کردن قرآن بر اوصای موسی و وفات مصطفی را صلی الله علیه وسلم نمودن بخواب موسی علیه السلام و تأسدان تغییر قرآن را بآب دو ساحر بجه که قصد صما کردند و موسی را خفته یافتند و عذابی بآن تشبیه القرآن بعمام موسی و نمودن آراءه لکن هنا جمعی تشبیه و فاء التي صلی الله علیه وسلم بنو موسی علیه السلام و تشبیه قاسم تغییر القرآن و فاء السحر المیت المذنب فصدأ أخذ العصا لما وجد موسی ناعماً می و مصطفی را و عده کرد الطاف حق و کر غیر تو فبردان حق (المعنی) الطاف الحق و علت المصطفی صلی الله علیه وسلم، ان قالت یا محمد ان مت أنت لا يموت هذا السبق و أشار بهذا القرآن لمجسد لقوله تعالی انما نحن نزلنا الذکر و اناله لحافظون و لهذا قال من لسان الفم مرة مشوی و من کتاب مجزئ و ارفعهم و بیش و کم کن راز قرآن ماتم (المعنی) ان ارفع له کتاب و المجزئات و مانع القرآن من التبديل و التعريف و الزيادة و النقصان مشوی و من ترا اندر د عالم حافظم و طاعتنا را از حدیث رافضم (المعنی) انا حافظ لك فی الدنیا و الآخرة علی طوی و الله یصممك من الناس و رافض الطامعین من حدیثك و لكن صلی الله علیه وسلم بعرض حتی نرات فقال انصرفوا فقد عصمتی الله و رواد الخاکم مشوی و کس نساندیش و کم کردن درو و توبه از من حافظی دیگر مجو (نماذ) جمعی فتواند ای لا یغدر (بیش) الزیادة (کم) النقصان (کردن) یفعل (درو) مرکب من دراداة الطرفیة و من اضعف راجع الی القرآن (و) یضم التاء المثناة الفوقیة اداة انطاب (ه) بکسر الباء الموحدة التفتیه اداة تفخیل (او من) جمعی من (حافظی) الیاء للوحدة (دیگر) جمعی غیر (مجو) لا نطلب (المعنی) و یا محمد لا یقدر احد ان یفعل الزیادة و النقصان فی القرآن و انت لا نطاب حافظ مشوی و ایمن من قال الله تعالی فی سورة یوسف فاقه خیر حافظا و هو ارحم الراحمین مشوی و روقت را روز و زافرن کم و نام تو بر زر و نقره بر زم (المعنی) لطافتك یوما فیر ما ازیدها و احدث علی الذهب و الفضة اضربه ای استکنب عبادی علم ما لا اله الا الله محمد رسول الله مشوی و منبر و محراب سازم هر تو و در محبت تهر من شد تهر تو (المعنی) و اصطنع لاعلا و منبر او محرابا و اظهر ما احدا و جوامعا فی الهیة و الاحقاد فهری صارت تهرک ای اغضب لغضبك و احب بحببك علی طوی من واک را فی و من آذانی و من اطاعتك فصدأ طاعتی قال الله تعالی ان کنتم تحبون الله فاتبعوا لی یحببکم الله مشوی و نام تو از ترس پنهان می گوید و چون غماز آرند پنهان می شوند (المعنی) و یا حبیبی اسمك الآن الاصحاب من خولهم من الکفار یخفونه کونذ مخفف کورند ای بفرلونه مخفیا و لما یأتوا الی الصلاة یکونوا مختفین و هذا قبل الهجرة مشوی و روزها را و ترس کفار لعین و دلبت پنهان می شوند بر زمین (المعنی) و من خوف و رغبة الکفار الالهین یکون دینک مخفیا الآن و مستورا تحت الارض کا کفوایزدون الصلاة فی مغارة فی

جبل ابی قیس و لکن بعد هذه المجاهدة مشوی ﴿من مناره برکنم آفاق را﴾ کور کرداتم
 دو چشم عاقد را ﴿المعنی﴾ انا عظیم الشأن املا الآفاق بالمأذنة واجعل عين العاقد العاصی
 همایه مشوی ﴿چا گرانته شهرها کبر و جله﴾ دین تو که بر دوزخ می تابد ﴿المعنی﴾
 و خدام شرع می کنن بلاد او مناصب و یفخون اقالیم عسیده و دینک بسط ای بسلا دنیا
 من السمک الی السمک مشوی ﴿تأقیامت باقیش داریم ما﴾ تو منس انی فی مع دین مصطفی ﴿
 (المعنی)﴾ و غسل دینک باقی الی العیامة الحدیث المروی لا یرال یا ائمة من ائمتی ظاهرین علی
 الحق حتی یاتی امر الله و یا مصطفی ان لا یخرب من نسج دینک مشوی ﴿ای رسول ملتو چادو
 نیستی﴾ صادق هم غرقه در سبقتی ﴿(المعنی)﴾ بار سولنا أنت است بساخر علی غوی
 فقال الکافر و نهذا ساحر کذاب و ما أسندوه کذا فترافوا أنت صادق مساوی الخرقه لموسی
 ولی الرسالة مشوی ﴿هست قرآن مرزا مبین عصا﴾ کفرها را در کند و چون از دعا ﴿
 (المعنی)﴾ و صار القرآن کالمثل العساکر ان العصا أنت النیلان لحنها کذا القرآن فی المصی
 الکفر و العاصی مثل الحیة العظیمة و رجعة اعتقادات الکفرة الفاسدة و خیالات معاصم
 السکاسة و یکسر عرضهم و یزیل بلاغهم و لهذا قال خلقنا قبل لئن اجدت الانس و الجن علی
 ان یأتوا بمثل هذا القرآن لا یأتون بکلمة و لو کان بعضهم لبعض ظمیرا رد القوله هم لولنا لقلنا
 مثل هذا فیهنوا عن معارضته و خرسوا بالقرآن علی المفاخرة و به کسرافه باموسهم مشوی
 ﴿توا کرد در زیر خاک خفته﴾ چون عصا یس دلان تو آنچه گفته ﴿(المعنی)﴾ ان غمت أنت باحیی
 تحت الارض علی غوی الموت و تم قبیل فاعلم ان کل تللیه من کلاسیا الیهیة لای یقل و هاهو عی
 ذالک من قبل الکفروة مع البدع محفوظ من القهر بق باقی الی یوم الدین مشوی ﴿قاصدان برابر
 عصابت دستانی﴾ تو بختب ای شه مبارک خفتی ﴿(المعنی)﴾ و لا بد و لا بدرة للقاصدين
 لعصاک بعد وفاتک کالم یکن للصخرة قدرة علی سرقة عصاموسی بعد وفاته یا بطلان الدین تم
 أنت فالتوم جعله الله مبارک مشوی ﴿تن بخته﴾ و یوقر آسمان و هر یک کوزة کرده
 کان ﴿(مر)﴾ یفتح البلاء الوحده لاجل (بیگار) الحرب (تو) بضم التاء اداة انططاب (زه)
 یکسر الی العربیة الوز (کرده) فصل (کاب) قوس (المعنی) ذالک الشریفة قامت تحت
 الارض نورک العالی علی السما لاجل حرب الاعداء اوزة و سلو و قوسها مشوی
 ﴿فلسفی و آخیه پوزش می کند و قوس نورت نبرد و زش می کند﴾ (المعنی) الفلسفی و کل ما نه
 بوزه ای قاته من الکلمات الباطلة و هی ان الانبیاء معنوا القاصری العقل و لم یعنوا الکمال
 العقل و العقل للعاقل عاقل المتمدی لا یحتاج الی هدایة الرسول قوس نورک لما قاله الفلسفی
 تیردوز ای یفعل الا بطل و الهسلاک یعنی قوس نورک یجعله هدف المهاد و یجعو کلماته
 الباطلة اما بالتفصل علی بدورتاه و اما بالاختفاء مشوی ﴿آشچان کرد و از ان افزون که

کثرت • او بخت و بخت و اقبالش بخت (المعنی) کذا فضل الله وازیدته محال وهو
 اصدق القائلین بما سیاقی و یظهر بعد حبیبه من القنوطات والواحد الحسنة کاه اظهرت
 و یظهر بعد هذا هو نام فی درخته الشریفة و بخت و سعادت لم ینم شرق الی یوم القیام ثم رجع
 الی القصة مشوی • چون با چونکه ساحر خواب شد • کار او بی رونق و بی کار شد (المعنی)
 یاروح الاب لسان الساحر نام صار شد • بلا نور و لا لطافة والنمی بخلافه مشوی • هر دو
 بوسیدند • کور شد و او رفت • تا بمصر از بهر آن پیکر رفت (المعنی) کل واحد من
 الساحرین باسوا و قبلوا قبرا بهم و ذهبوا الی مصر لاجل ذلک الحرب (زفت) العظیم مشوی
 • چون بمصر از بهر آن کار آمدند • طالبه و می و غایب شدند (المعنی) لسان انبیاء مصر
 لاجل تلك المصلحة صار طالبا لیس موسی و یته مشوی • اتفاق افتاد که روزی رود •
 موسی اندر زیر غل خفته بود (المعنی) اتفق ان یوم رد و هم و دخولهم بمصر کن موسی ناما
 تحت غلته مشوی • پس نشان دادند شان مردید و • کبر و آن سوی قتلستان پیور (المعنی)
 ثم اعطاهم الملقی علامته بان قالوا لهم امشوا طرف تلك القل و اطلبوه فجدوه هناك
 مشوی • چون پیام دید در خبر بیان • خفته کبر و دیدار جهان (المعنی) لسان کلا
 الساحرین هناك راوه اسفل القل ناما و هو کن شیطان العالم مشوی • هر تازش بست
 او و چشم سر • هر شرفش جلد در زیر نظر (المعنی) لاجل الدلال والاستراخه هر
 ای سید ناموس و ربط عیند اسه لکن فی المی • جمل المکر و العرش تحت نظره علی السلام
 و هذا یوم الانبیاء و الاولیاء لا یروی عن تطلیس • جمل المکر و العرش تحت نظره علی السلام
 من یقطة العوام مشوی • ای بایدار چشم و خفته دل • خود چه بیند چشم اهل آب و گل (المعنی)
 یا کثیر من الناس من یقطة و قلب نام و هذا حال اصحاب النفس والهوی المربوطین
 بالماء و الطین و من اهل الماء و الطین ای شی زری لا تری الا محسوسا لا العوام • کماله و ام
 مشولون بالقدائد المدوسة مشوی • و انکه دل بیدار باشد چشم سر • کبر بخسبدر کشاید
 سد بصر (المعنی) و ذلک القلب الیقظ الهمج بحسب • عین براسه ان تنم یقع مائة بصر
 معنوی و یری فی عالم القیال الجھائب ولی الملوک و الفرائب و یفر الشیطان من هذا حالة
 الیقظة یفر منه حالة النوم و هذا سر فی العالم خیر من عبادة الجاهل مشوی • کبر و اهل دل
 نهید ابراش • طالب بدل باشد و در پیکار باش (المعنی) یا هذا ان لم تکن اهل قلب من
 الذین و صابوا اربعة من نومه عبادة کریمه ظار احی الیالی و انزل عبودية جسمک الحیوان
 و یاهد النفس و الشیطان و کن طالب القلب و کن فی الحرب مع النفس و الشیطان مشوی
 • و در دل بیدار شدی • خسب خوش • نیست غائب تا طرقت از پنج و شش (المعنی) وان
 کان قلبک یقظا تا بالعشق الالهی و حیاء • حسنا فان النوم ان یا هذا عین العائده و خاطرك

ليس غائباً عن الخواص الخمس وتترك عن الجهات الست وبقية الحفظ وفي نسخة كفت
 وشتر أي تترك ليس غائباً عن سائر السموات السبع والجهات الست ويمكن أن تقول
 تأملك وخالفك ليس غائباً عنك في الخواص الخمس ولا في الجهات الست أنت شاهد به
 بصيرتك أنه تعالى بكل شيء محيط ولجميع أحوالناظر مشوي ﴿ كفت بفحصه ﴾
 خبيد چشم من ﴿ ليت كي خبيد لم اندروسن ﴾ (المعنى) قال الرسول صلى الله عليه وسلم
 هيناي تمام قلب من ربي ولعني هذا اقتبس وقال عيني تمام لكن من تمام قلب من
 الوسن وهو النعاس ويقال له السنة بكسر السين المشددة قال الجوهرى الوسن النعاس والسنة
 مشوي ﴿ شاء يدارست حارس خفته كبر ﴾ جان فداي خفتسكان دل بصبر ﴿ (المعنى)
 افرض ان السلطان يقط والحارس قائم أي افرض ان القلب يقط والعين باقية لا ضرر الروح
 فداء العين النائم والقلب بصير من الانبياء والاوليا مشوي ﴿ وصف يداري دل اي
 معنوي ﴾ درنگبد در هزاران مشوي ﴿ (المعنى) يا معنوي وصف بقطة القلب لا يسع
 في الوف مشوي والقليل يدل على الكثير ولترجع اليه في صدد مشوي ﴿ جرت بديدهش
 كه خفته ستاودران ﴾ به رزدی عصا کرد ساز ﴿ (المعنى) لما رأينا سيدنا موسى أنه عليه
 السلام تام طويلا بمعنى كثيرا وبعني تمقد خفته على طهره كاهو ستة الانبياء والمرسلين
 لاجل سرقة العصا فلا تدار كاحية مشوي ﴿ كبران قصدها کرد ذرود ﴾ كز پش
 بايد شدن وانك بود ﴿ (ساحر) جمع ساحر من قاعدة القوس (كردند) فعلوا (زود) بضم
 الراء العربية الجمة (كز پش) كز پش كز پش كز پش كز پش كز پش كز پش كز پش
 بس مع الباء الفارسية بمعنى خلف وورا والشيخ ضمير راجع الى سيدنا موسى (بايد) بمعنى
 لا تق (شدن) بمعنى انهاب (وانك) بوجد (رود) الخطف (المعنى) قصد الصخرة على القوس
 العصا بان قالوا الا ان اذهب خلفه وبعد هذا عطفها فذهب خلفه مشوي ﴿ هاند كي چون
 پشتر کرد ساز ﴾ اندر آمد آن عصا را هزار ﴿ (انك) تلبلا (چون) اداة تعليل (پشتر)
 بمعنى اشد تقدما (ساز) هنا بمعنى التدارك والشروع (اندر آمد) أنت في نفسها (المعنى) لما
 قصد التدارك والشروع بالتقدم قليلا أنت العصف ذانها الى الاهتزاز والضرر
 والاضطراب مشوي ﴿ آينچنان برخود بلرزید آن عصا ﴾ كان دور بر جانشت كشتند از وجا ﴿
 (المعنى) تلك العصا اهتزت على نفسها وذاتك الساحران على معلوما الذي كان فيه صار
 يامين من الوجوه والظرف مشوي ﴿ بعد از آن شد از دها و حمله کرد ﴾ هر دو ان
 بگرختند و روی زد ﴿ (المعنى) بعد هذا صارت حية عظيمة وحملت عليهم اكل واحد من
 هذين الساحرين هربا واسفروجهما من الظرف مشوي ﴿ رو در افتادن گرفتند از نهیب
 ﴾ غلط وغلطان مهزم در هر نهیب ﴿ (رو) بضم الراء بمعنى الوجه (درافتادند) تقديره

در درواختان معناه و قهوا فی الوجه ای علی الوجه (گرفتند) مسکوا ای بد او (از غیب) یعنی
من الخوف (غلط و غلطان) مشتقان من غلطیدن و هو التصدیح (در) اداة الظرفیة (هر)
یعنی کل (نشیب) بفتح التین الموحدة الضوکیة السفل عند الصعود (المعنی) من خوفهم بد او
فی السقوط علی وحوهم متدحرجین کالکرة فی کل سفول مهزمین متوی (یعنی) پس یقین
شان شد که هست از آسمان • زانکه می دیدند حد ساحران (المعنی) سار لهم یقین ای
ای یقینوا ان موسی علیه السلام وجد من السماء ران • صا حالها هذا من قبل الله لانهم رأوا
وعلوا حد و نظر العصرة وانهم لا یقدرون علی مثل هذا الصنیع المجز متوی (یعنی) بعد از آن
الطلاق و تبیان شدیدی • کمرشان تا زرع جان کنند و رسید (المعنی) بعد هذه الآلام
والشدائد التي رأوها نظروهم الاطلاق ای الالهال والخی من شدة الخوف ووصل کلهم
ای شغلهم الذرع الروح وقلعها من الابدان ای قرب می (یعنی) پس فرستاد مردی در زمان
• موسی موسی از برای عذر آن (المعنی) فی ذلک الزمان علی الفور بعد ما بنوا الهلاله
ارسلاوا رجلا طرف موسی لاجل عذرتک القباحة التي فعلوها علی غوی الندم توبة فأتی
متوی (یعنی) که امتحان کردیم و باراکردیم • امتحان تو اگر شود حد (المعنی) یا فعلنا
الامتحان و منی یصل لنا الامتحان اذا لم یکن حد ای لولم یحدک لم یخصک فالآن علمنا عظم
شأنک متوی (یعنی) بجرم شاهیم و بارا عفو خوا • ای یو خاص الخاص درگاه اله (المعنی)
عن بجرم سلطانا و المطلب لنا لعفو عن الذی صدر منا یا من أنت خاص خاص القریین من
باب الاله متوی (یعنی) عفو کردا و در زمان نیکو شد • پس موسی رزمین سر می زدند (المعنی)
فعل العفو ای تجاوز عن الذی فعلوه کما هو متعلق بزمان و هو ملک الزمان علی الفور ساروا
حسانا ای خلصوا من الاسهال والخی و قهوا سعاده ابدیه و ضرر و اذام موسی علی الارض
راسا ای عظموه متوی (یعنی) گفت موسی عفو کردم ای کرام • کشت بر دوزخ تن و جانان
حرام (المعنی) قال موسی علیه السلام یا کرام فعلت العفو ای منحت منکم و سارت الناور
علی جنتکم و ارحکم حراما لما أسلمت متوی (یعنی) من شمارا خود ندیدم ای دوبار • انهمی
سازید خود را از عذاب (المعنی) ثم قال لهم بعد التعارف والعقوبه صدیقان انما انکم کالم
أریوم الجمعية ای انما اهل منکم کافی لم اریکوا و هذا شأن الاساطین من الکمل و انما من
الاعتذار ارجعوا انفسکم انهمی متوی (یعنی) همینان میگاه شکل و آشنا • دوزخ بر آید هر
یادشا (المعنی) کذا شکل الاجتنابی و الظاهر مد و الی الباطن محب و صدیق و الی الحرب
جیو الاجل السلطان و حذف هاء بادشا مفلوز (یعنی) پس رزمین را پوسه دادند و شدند • انتظار
وقت فرصتی بدند (المعنی) فلما سمعوا منه علیه السلام ما سمعوا اعطوا الارض تقبیل
ای قبلوا الارض قد امد تعظیما له علیه السلام رشدها یعنی ساروا ای ذهبوا می بدند

مخفف می بودند ای کفو منتظر بن وقت القرصه و جمع آمدن ساحران از مداین پیش فرعون
 و تشریفها یافتن و دست بر سینه زدند و هر خصم او و کشتن این برملوئیس که هذا فی بیان جمع
 الصحرة من المداين قدام فرعون و وجداهم الخلع منه و ضربهم البدل علی صدورهم ای التکفل
 فی تفرغهم و هو سید ناموسی علیه السلام و قرئهم اکتب هذا علینا فان فینا الکفاية می
 و تا فرعون آمدند آن ساحران و دادشان تشریفهای پس کران (المعنی) تلك الصحرة
 اتوا حتی فرعون اعطاهم تشریفات ای خلعا و عطايا كثيرة قيمة قال الله فی سورة الاحراش
 و جاء الصحرة فرعون قالوا ان لنا لاجرا ان کاهن الغالبین قال نعم وانکم لمن المقربین و فی الشعراء
 فلما جاء الصحرة قالوا لفرعون ان لنا لاجرا ان کاهن الغالبین قال نعم وانکم اعداؤنا المقربین
 مشوی و مدهاشان کرد و هم پیش برداد و بندکان و اسب و تخذ و جنس و زاد (المعنی)
 فعلهم المواعيد و ایضا اعطاهم قبل التا به خلعا تارخیلا و جنس القماش و الزاد ای
 التحینات من اللمعة الفاخرة مشوی و بعد از آن میگفتند این ما بقان و کفر فزون
 آید اندر امتحان (المعنی) بعد ذلک قال له - م فرعون اصبر یا یاقون ان انیم بالزيادة ای
 الغلبة علی سید ناموسی فی الامتحان و الماحذ مشوی و بر نشانم بر شما چندان عطا و که
 بدزدید جود و صفا (المعنی) انتم علیکم کذا عطا یا تمزق حجاب الجود و الصفاء و لا تدع
 لمطایا احد محلا مشوی و پس بگفتندش باقیان بوشاء و غالب آیم و شود کارش تباه (المعنی)
 بعد هذا الوعد قال الصحرة لفرعون یا اقبالک ما سلطان ای هزة فرعون اما انک
 العالون هذا علی ان الباء للتسم و ینکر ان تکرر السببه ای نحن بسبب اقبالک نحن بالغالبية
 و ینکون کاره ای صغره و ارادوا سید ناموسی تباه بعضی خراب مشوی و ما درین فن صفت
 دریم و پهلوان و کس ندارد بای ما اندر جهان (المعنی) نحن فی هذا الفن نغرق الصف
 و پهلوان ای لا یقدر احد ان یخرجنا ولا یضعنا من مطعوننا بل نقلب کل من یقاب لنا و لهذه
 الفخرية غلبوا و انقلبوا صاخرین و لا یبقی السائق الا فاخر بل یعلم ان ما یراه الله من المحبة
 و الطاعات منه و فضل و احسان منه تعالی و ما تقه و حکماء نارینا من الامم السالفة فی الآفاق
 هونند حالتنا قال الله تعالی - نریهم آتئنا فی الآفاق و فی انفسهم حتی یتبین لهم - م انه الحق و قال
 تعالی و فی الارض آیات للرفیقین و فی انفسکم أملا تبصرون و قال هذا المعنی أشار فقال مشوی
 و ذکروه و سی بند خاطر هاشدست و کبر حکایتهاست که پیشین بدست (المعنی) صارت
 موسی علیه السلام قید انظار تغیر خواطر المستمعین قائله هذه الحکایات وقعت فی الزمان
 الماضي مشوی و ذکرموسی بر رو پوشش بیک و نور موسی قد بدست ای مرد بیک
 (المعنی) فبا هذا ذکر موسی و نفع لاجل تغطية الوجه ای التستر فی الظاهر تا طر الحکایة و لیکن
 فی المعنی نور سید ناموسی یا سائل طریقی الاخرة و یا ایها الرجل الملج نقد و حسب حالت معین

الحكمة الالهية ومنهم من دناق أحوال الطارق العلية ومظهر أسرار الانبياء والاولياء
 السالك طريق الروحانية ومشعر الرذائل النفسانية في موسى وفرعون درهمين تحت
 باطن دو خصم راد خويش جست (المعنى) فرعون وفرعون نقد حال موجود في الدنيا لا تدق
 ان تطلب له من الخصم في غيبته لا بما حسب حاله وتعلم ان المراد من موسى الروح
 الانسانية ومن هارون عقل المعاد ومن العصا القرآن أو العرفان والابقان والخوارق
 الرحمانية التي يعبرون عنها بالوحي الالهى ومن اليد البيضاء نور التوجيه من فرعون
 النفس الامارة ومن هاتك عقل المعاش والوساوس الشيطانية ومن الصخرة القسوة
 والعصيان وأمران النفس من الهوى والشهوة وغيرهما هذه كلها في النفس مادام سالك
 طريق أهل الله بصادق فرعون نفسه ويخاصم روح بدنه وعقل معاده لا يقدر على الوصول
 له وان أردت الحصة في الآفاق تعلم ان المراد من موسى الهدى والباقيات الصالحات من
 الوعظ ومن هارون الذي يعاون الناس على الصلاح ومن العصا القرآن لزعج الفساق ومن
 فرعون أصحاب العصيان ومن هاتك اخوان الشياطين أصحاب الخلفان ومن الصخرة أهل
 الدنيا الذين يزينون للناس العصيان والمذاذب والشهوات وعلى هذا مستوى في ما قيامت هست
 از موسى نتاج • نور ديكريست ديكريست (ديكر) بمعنى غير (المعنى) الى يوم
 القيامة موجود من موسى نتاج ونفيسة وحصة وايضا من فرعون حبرة اما بحسب النفس
 واما بحسب الآفاق باق اقيام الساعة والى وقتنا من سبب ان نور موسى ليس غيره على
 اخرى لا فرق بين احدهم ومنه فان نورنا هم الرومان هو نور الانبياء والمرسلين ونور خلفائه
 هو نوره صلى الله عليه وسلم لكن صارت القبرية في السراج أى محل النور على قوى تلك الرسل
 فضلنا هضم على بعض وكذا التفضل باق بين خلفائهم صلى الله عليه وسلم مثلاً يقبض من نور
 شمعة نور شعاع فالنور واحد والاطراف متعددة ولهذا قال مستوى في اين • فقالوا اين يلبته
 ديكريست • ليل نور شيب ديكريست (سفال) يكره الى بين الموحدة السراج
 من الفخار (يلبته) بفتح الباء القارسية والهاء المشناة الفوقية على وزن خريطة الغنبل للسراج
 والشمع (المعنى) هذا السراج وهذا الغنبل غير لكن نورها ليس غير من تلك الجهة أى هذه
 الاجساد متفارة وهذه الارواح الحيوانية ايضا متفارة ولكن أنوارها جميعا ليست متفارة
 من الجانب الالهى والتعدد والغياب الى المحل مشوى في كرفار در شيشه دارى كم شوى •
 زانكه در شيشه است اعداد دوى (شيشه) بكسر الشين المعجمة الزجاجة والياء في دارى
 وشوى لخطاب دوى للصدرة (حكم) بضم الكاف المحمية الميمو الزائل والنضال
 بفتح الكاف العربية الشافى (المعنى) ان تطورت في زجاجة وجود الانبياء والاولياء على
 من توحيد الحقيقة أو نضل أو تنقص لان الاعداد والاقنية تحصل في زجاجة الاجساد والصور

وليست من التور فان الاثني عشر الزجاجة لامن النور ومن المظهر يفتح الهواء لامن المظهر
بكسرها هي **﴿﴾** ورقتان نوراني دار هي **﴿﴾** اردوى اعداد جسم منتهى **﴿﴾** (المعنى) وان نظرت
على التور تنجوى بنور التوحيد تنجوى من اثني عشر اعداد الجسم المنتهى كما قال خالقنا عن جيبه
وهن المؤمنين لا تفرق بين احد من رسله فتؤمن ببعض وتكفر ببعض كما فعل اليهود والنصارى
بل ينظر للاتحاد باعتبار المال ولا ملخص الى التعدد الصورى وتنجوى من التفرقة مشوى

﴿﴾ از نظر كهت اى مفروض وجوده اختلاف مؤمن وكبر وجهود **﴿﴾** (المعنى) يالب الوجود بزيادة
المخلوق من زمان النظر ومن محل النظر المختلف اختلاف المؤمنين والمجوس واليهود وسائر الملل
والنحل ولو نظروا الحقيقة واحدة زال الاختلاف لكن كل واحد منهم ينظر الى محل ولا ينظر
لغيره ويبقى الاختلاف ويظهر كل طائفة مظهر اسم اوصفة الالهية ولو نظروا الى الحقيقة الى
العين الواحدة لوجدوها بمقدورها بلينهم ولو وصل كل منهم لعينه الثابتة ولهدايجى ويقول
﴿﴾ اختلاف درجه كونه كى وشكل بيل **﴿﴾** هذا الى بيان اختلاف بعض الناس فى كيفية القيل
وشكاهم **﴿﴾** بيل اذو خانه كاري بنود **﴿﴾** مرضه را آورده بود دش جنود **﴿﴾** (المعنى) القيل كان
الى بيت مظلم اقبه الهند لاجل العرض على الناس **﴿﴾** از راى ديدنش مردم بسى **﴿﴾** اندران
لمات **﴿﴾** مى شد هر كسى **﴿﴾** (المعنى) لاجل رؤى القيل خلق كثير فى تلك المنطقة سائر كل واحد
قاصدا معرفة القيل ومن شرفهم ذهبوا الى القيل متفرقين مشوى **﴿﴾** ديدنش با چشم چون
ممکن نبود **﴿﴾** اندران تار يكيش كفتلى مشوى **﴿﴾** (المعنى) لما انه لم يمكنهم رؤية القيل بالعين
لكون البيت مظلم فى تلك العتمة كل واحد امر بذهبه على القيل واستدل بها مشوى **﴿﴾** آن يكى
را كف بخراطوم ارقناد **﴿﴾** كفت هم چون ناودانست اى هاد **﴿﴾** (ارقناد) بمعنى وقع (هيجون)
اداة تشبيه (ناودان) الميزاب (اى) اعم اشارة (هاد) بكسر التاء الطبرية (المعنى) وذلك
الواحد الذى وقع كفه على خرطوم القيل قال لمن ساله هو مثل الميزاب مشوى

﴿﴾ ان يكى را دست بر كوشش رسيد **﴿﴾** آب و چون با ديزش بديد **﴿﴾** (باديزش) المروحة (المعنى)
وذلك الذى يده وصلت الى اذن اميل تلك الاذن ظهرت له كالمروحة وفى نسخة آردبيرن
اى مثل المخل فاعتقدها كما ظهرت له مشوى **﴿﴾** آن يكى را كف چوب پايش بسود **﴿﴾** كفت
شكل بيل ديدم چون عمود **﴿﴾** (المعنى) وذلك لما امر كفه على رجل القيل قال رايت شكل
القيل مثل العمود مشوى **﴿﴾** آن يكى بر پشت او نهاد دست **﴿﴾** كفت خود اين بيل چون تخني
بدست **﴿﴾** (المعنى) وذلك الذى وضع يده على ظهر القيل قال لمن ساله هذا القيل مثل التفت
ومشابهة مشوى **﴿﴾** همچنين هر يك بجزوى رسيد **﴿﴾** فهم آن مى كردند رجاي شيد **﴿﴾**
(المعنى) كذا كل من وصل الى جزء على ان الباعية الواحدة فهم فى كل محل ذلك الكلام
الذى سمعه متعلقا بالقيل وقامه على ما وصلت اليه يد عقله مشوى **﴿﴾** از نظر كه كفتشان شد

مختلف . أن يكن الشئ قصب دأدين الف (المعنى) هؤلاء المستدلون قولهم صار من محل
النظر مختلفا وكل واحد واقف بآية المثل الذي وقع عليه نظره ولا محل هذا ذلك الواحد
أعلى في قصب المثل أي قال هو كذا ال آخر هو هذا الواحد الفأى قال أنه كذا الف مستقيم
وأما وامن وجهه وأخطأ وامن وجهه وهكذا أرباب المثل والنحل في بيت الدنيا العظم بالنفس
الأمثلة والطبيعة والهوى كل واحد منهم من المرتبة الكلية الالهية على ما تعلق به نظره بالظن
آخر من ذلك الجزاء المصنوعة الكمال على حسب مظهره ومعتقده فكان اعتقاده بالنسبة إلى
نظام آخر خطأ قال الشيخ عبد الوهاب اشعرادى في كتابه الموازين . فصل . قوله تعالى
ويحذركم الله نفسه يعني أن تفكروا فيها وكل من صلى الله عليه وسلم يقول كلكم حتى في ذات الله
ويقول تفكروا في آلاء الله ولا تفكروا في ذاته . ويقول إن الله احتجب عن العقول كما
احتجب عن الأسماء وإن الملائكة على طلبه كما تطلبوه وماها الله ورسوله عن الخوض
بالفكر في ذات الله تعالى إلا لعلمه بوقوع الخلق في ذلك وقد وقعوا ولو سلموا ذلك لأهلهم تركوا
التأويل ومهلوا على ما ظهر في مسألة قلوبهم لا عظامهم الله العلم بصفاته بأعلام آخر ينزه في
قلوبهم فتكون المسئلة وشرحها منه ولهذا قال سيدنا مولانا مكي (رحمته) في دركته هربا كره
شعبي . اختلاف أزكفشان بيرون شعبي (المعنى) ولو كان في كنف كل واحد منهم شمع
حينئذ لو أن البيت العظم للنظر إلى الفيل الحية من اختلافات من أقوالهم خارج قلوبهم كذا
المثل والنحل لو كان في قلوبهم نور لما ينكشف لهم الشئ من اختلاف من أقوالهم وكانوا
مستجيبين لجميع المراتب ومشتغلين بحيل معتقدات جميع المذاهب هم أهل الله وخواص
عباده مكي (رحمته) چشم حرمهم چون كفتة مشروب ونبوت كفترا بر همه اودست رس (مكي)
(المعنى) عين الحسن أيضا مثل كفتيدك لا خير على أن يس بفتح الباء العربية بمعنى فقط وليس
للكف حيل جميع جسد الفيل دسترس أي إحاطة كذا العقل الجرف مثل الكف لا يقدر
على معرفة بحر الحقائق فالأزم لمشاهدة عقل الكل مكي (رحمته) چشم در ياديك رست وكفد كره
كف بهل وزدیده در باتكر (المعنى) عين البصر غير وعين الكف غير أي العين التي ترى بحر
الحقيقة غير العين التي هي ظاهرة للكف بفتح الكاف مع التخفيف عند القوس هو الزبد الذي
يطفو على البحر دع المسكف ومن بصر البصر النظر يعني أن عين الكف وخذ العين التي ترى
البصر أي أن عين التي ترى البصر وخذ العين التي ترى الله تعالى وانظر بنظر الله على أن
البحر جالب الله تعالى ووجه آخر قوله دع الكف أي مرتبة العوام وقوله وانظر من عين البصر
أي بعين صاحب المجاهدات المرشد فان مشاهدة الأنبياء والأولياء غير مشاهدة العوام وأعلم
أن مشوى (رحمته) جنبش كفها رديار وروشب . كف همه بيني ودر يادى هجب (المعنى) حركة
الازباد ليلاً ونامن البحر يعني حركات الصور والمجسمات التي هي بمنزلة الازباد من بحر الحقيقة

ترى الكف جميعه ودبر على أي لا ترى البصر هيب أي هذا أمر هيب من العقل المسليم يرى
 الصور وحركاتها وبغفل عن الحركة والمصور لها مثوى ﴿ما جود كشتها باسم برى زعيم﴾
 تيره جسمه ودرا ب روشني ﴿المنى﴾ فمن في التل مثل السفن يضرب بعضنا على بعض
 ونحن من باعث الحركات معكرونا لا عجز في الماء مضيقون أي نحن من بحر وجوده نشرك
 ومن ما مر حنه نفى ولا تقدر على مشاهدته لا تسمعكرون الا عين فالمحسوسات على وجهه بحر
 المسكوت زبد و عالم المسكوت صفات الله تعالى فكل ما ظهر في عالم الملك من الحركات والآثار من
 عالم المسكوت ونحن على الدوام نشاهد الزبد ولا تقدر على مشاهدة البصر مثوى ﴿ما جود كشتها باسم برى زعيم﴾
 كشتي تنرفقه بضواب ﴿آب رادى نكرد آب آب﴾ (المنى) يا هذا في سفينة البدن
 ذهبت لتوم الغفلة رأيت الماء الذي هو تحت السفينة وهو ماء الروح فانظر لما الماء والماء
 على الأبدان الارواح فان الاطرايه بفعلت هى ﴿آب رادى نكرد آب آب﴾ روح را
 روحيت كوى خواش ﴿المنى﴾ الماء ماء فلن ماء الماء يذهب ويهوى والروح
 روح فان روح الروح مدعو قالت الحكماء ماء الماء العقل الفعال التصرف باذن الله على
 الماء والعناصر وقالت المشايخ الصوفية الروية الالهية على نفوس (وجعلنا من الماء كل شئ حي)
 قال في الجلائين نبات وغيره أي ظلال السبب لجانه وقال نجم الدين الكيرى يشير الى انه خلق
 كل ذى حياة من الحيوانات من الماء الذي عليه عرشه وذلك ان الجوهره التي هي مبدأ
 الموجودات وهو الروح الاظم خلق الارواح الانسانية والممكنة من أهلاها وخلقت
 ارواح الحيوانات والماء وبه من أسبابها وهو ان الماء كماله تعالى وانه خلق كل دابة من ماء وكان
 ذلك كما يشهد من الارواح انتهى قال الشيخ الاكبر في قصوده فكل شئ أصله الماء الا ترى
 العرش كيف كان على الماء لانه منه تكوّن قال مولانا جامى الماء الذي هو أصل كل شئ ليس
 الا النفس الرحمانى وانما أطلق عليه الماء لطف سر به انتهى والروح روح وهي ذات الله
 لانه سبب الاسباب وقيل روح الروح الحقيقة المحمدية لانها عمدة الحياة بامداد الله تعالى
 لجميع الارواح فعلى كذا الحالين اللاتق الا عراض من السوى والتوحيد لما لا مثلى مثوى
 ﴿موسى وعيسى كجاء كفتاب﴾ كشت موجودات راى داد آب ﴿كجا﴾ بضم الكاف بمعنى
 أين ﴿بضم الباء العربية بمعنى يود حكاية لسانى﴾ كشت يكسر الكاف العربية الزرع
 (نجداد) بمعنى أعطى ﴿آب﴾ اسم الماء (المنى) موسى وعيسى أين كذا عين أعطى خمس حقيقة
 الحقائق أي ذات الله الاعلى زرع الموجودات والممكنات ماء الحياة الحقيقي فعرش جميع
 الموجودات من ماء نفس الرحمن متكون وحيات زرع جميع الكائنات من هذا الماء حاصل
 وهو المراد ولهذا قال مثوى ﴿آدم وحواء كجاء آذنان﴾ كذا خدا امكند اين زده در كان ﴿زده﴾
 يكسر الزاى العربية الوزر (كجا) بفتح الكاف العربية الخمس (المنى) آدم وحواء ذاك

الزمان أين كانوا وبيان ذلك الزمان قال إن الله تعالى وقت وضعه هذا الوتر في القوس أي وقت
اعطاه تعالى للوجودات استعدادا بأن أعطى للوجودات وترا الحياة بأن وضعه في قوس
الأكوان ويرى سهام تقديره حيث تعلقت إرادة العلية ثم به زمان صكخر خلق آدم وحواء
وأولادهما فجعلهم هدف قوس الكائنات ورماهم بسهام التقدير وأنفذ حكمه كإشياء
ويختار قتلهم وبالألوان مختلفة ليعرفه العارف ويذعن لقدرته تعالى أنه علوا كبيرا أي هو ابن
سجن هم ناقص استوائ برست وآن سخن كدست ناقص زمان برست (المعنى) هذا
الكلام أيضا ناقص وابتدأ بآية أي التمثيل لذات الله تارة بالعقل وتارة بالجبر وتارة بالقوس وتارة
بالكف تأتي منه واضحة الجسامة وواقعة تعالى منزله من الجسامة وذلك الكلام الذي قاله حلقنا
نعرضا لذاته وتوصيفا لعزته ليس ناقصا من ذلك الجباب العالي لطيف وكامل كقوله تعالى وهو
السميع البصير وغير ذلك من (و) وركويم من بلغزدي أي تو وركويم هي ازان أي وای تو (و)
(المعنى) إن أقل التمثيلات التي بالنسبة للحق لا حل التفهم أيضا يزلق فذلك متغلط و ناقص
اعتقادك كقول النبي صلى الله عليه وسلم رأيت ربى في صورة شاب أمره وقوله صلى الله
عليه وآله وقوله تعالى كنت سمعه وإن أقل التمثيلات من الجباب الإلهى أبدأ يا هذا حيف
لأنه عليك أبدأ تلك محروما من معرفة الحق لأن المراد من التمثيل التزوية لا التثنية مشوى
(و) وركويم در مثال سورنى • روه من صورت جسمى ای فتى (المعنى) وإن أقل ذلك
في المثال من الحق تعالى صورة يافتى ذلك الوقت على الصور الجسمى يقع السام والجسم العربى
بمعنى تمثيل وتند الصورة لله تعالى فيصدق عليك قول الله فاما الذين في قلوبهم زيغ فينبهون
ماتوا به منه ابتغاء الفتنة وابتغوا تأويله فلا تلال الأهواء والآراء فتبقى مشوى • بسنه
بابي چون كاند زمين • مریج نباتی بیادی بی بدن (المعنى) مربوط الرجل مثل الخنثى
في الأرض بلاية من شعرك رأسك بالهوى كأنك لم تمت مشوى • ليلك بايت نيت ناقص
كنى • بامكر يارا از بن كل بركى (المعنى) لكر ليس لرجل عقل حتى تفعل النقل من
هذه المرتبة السفلية أو إلى رجل الروح من هذا الطب أي الدنيا تلهوا وتنبو مشوى • چون
كنى يارا حیاتن زین کست • این حیانت را روش پس مش کست (چون) معنى كيف
(كنى) آية الخطاب والكاف مفتوحة بمعنى قطع (يارا) لرجلك (حیانت) التاء في الموضعين
الخطاب وراداة المفعول (روش) بمعنى الرسم (معنى) رجلك من هذا الطين كيف تعلقها
والحال ان حیاتك من هذا الطين وحیاتك من هذه المشكل واشكاله زائد عن الحقائق من
اعناد على الذائد النبوية وجلب الأموال مادام لا يتركها لا ينجوم من ضررها مشوى
• چون حیانت از حق بکیری ای روی • پس شوى مسخنى از كل محروى (چون) اداة
فعليل (بکیری) تمسك (روى) نال الجوهرى لانك روية أي حابطة الثانية فعل معار مع مفرد

مذکر مخاطب کما فارسیه بمعنی تذهب (شوی) ایضا معنی نیکون (از کل) من الطین (المعنی)
لما التمسک من الحق تعالی حیاة طیه یا محتاج نیکون مستغنیاً عن الطین واکله وتسرع من
السفل ای ترک الدنیا وذا انداماً کما واصلها التي هي بمنزلة الطین واکله وتذهب الی
العلاء وهو عالم ملکوت لم تنظر مشوی ﴿شیر خواهر چون زاده یکسکه﴾ لوت خواهر شد
مرورای هلد ﴿(المعنی) رضيع الحليب لما یقطع من المریسة ای المرضعة یا کل
الطعام واما ینرک متشوی ﴿بسته شیر زمینی چون حبوب﴾ جو نظام خویش از قوت
القلوب ﴿(بسته) الهمزة للخطاب معناه أنت مربوط (شیر زمینی) حليب الارض (چون
حبوب مثل الحبوب (جر) بضم الجیم العربیة فعل أمر بمعنی المطلب (نظام خویش) نظام
نفسک (المعنی) أنت مربوط حليب الارض مثل الحبوب کما ان الحبوب تأخذ الثمن من الارض
کذا أنت المطالب نظام نفسک ای اضعک کما عن الدنیا من قوت القلوب وهي الحکم الالهیة
والاسرار الربانیة وکونها قوت القلوب لان القلب یغذیها ولهذا قال (شعر) والنفس
کالطفل ان تمهله شب علی﴾ حب الزماع وان تعظمه یفظم﴾ ای ان تمهله رضع حتی
الشباب وان فطمته لا یتضرر کذا الطفل المعنوی ان أردت ان تقطعه من حليب الدنیا واذغذیه
بالبیان الحکم اقطع من مشایخ الارض لیسعد لهضم الاسرار ویعلم ان المراد من الثقیل
التسویه مشوی ﴿حرف حکمت خورک﴾ تسویر مستیر﴾ ای توفیری بعبیر نا پذیر ﴿
(خور) بضم الخاء الهمزة الموحدة معنی کل (شد) فعل ماضی (ستیر) بمعنی مستور (نا پذیر)
بمعنی لا تقبل (المعنی) کل حرف حکمت کما لا یستور من الاسرار بالالفاظ والامعان وانت لا تق
لا کلا لم تطل ضعيف یا هد الا تقبل النور بلا حجاب لعدم استعدادک علی غوری لا یعمل
مطایاء الامطایاء وهم رجال لا تلهم تجارة ولا یبع عن ذکرا فیه یقبلون النور المحض مشوی
﴿نا پذیرا کردی ای جان نور را﴾ تا بینوی بعب مستور را ﴿(المعنی) باروح حق نیکون
قابل النور المذکور حتی تری بلا حجاب انور المستور فاذا قبلت النور المحض زال الحجاب ونورک
الحروف والالفاظ طهرت بلا نقاب مشوی ﴿چون ستاره سیر بر کردون کنی﴾ بلکه بی
کردون سفر بیچون کنی ﴿(المعنی) نفعل السیر علی السماء مثل السکواک ببل بلاسماء
تفعل السفر بلا کبیفة وتفعل الفرس فی بحر الحقیقة بلا فک لان صاحب هذا السیر فی الظاهر
بما حبس فی المعنی بسیر جانب العلو مثل العرق الخاطف وهذا الحال لا یسه القیل والقال وله
عین وبقول مشوی ﴿آنجان کر نیست در هست آمدی﴾ هین بکو چون آمدی مست
آمدی ﴿(المعنی) کذا السفر الخدی لا کبیفة له کجیئتک من العدم الی الوجود اسم وقل
کیف آیت آیت سکران فی عالم کبیفة عجیبتک وقطعت هوالم کثیره مشوی ﴿راهای
آمدن یادت نماد﴾ لیکن منری بر نوی خواهم خرناند ﴿(المعنی) عجیبتک من ذاک العالم الی

هذا العالم طرقه لم يبق في شكره لكن نريد ان نقرأ القدر من اوفى نصفر ان ذى نقصم لك منهار من
 التيقظ وهو م ي هو ش را ب كذا ر وانك هوش دار • كوش را بر بند و انك كوش دار •
 (المعنى) امرق من فقل الجزق اى انرك و بعد اسكت عطلا كليا حتى تنذ كرا العالم التى انبت
 منها وتسد كرفوه تعالى حين خاطبها الارواح بقوله السبر بكم ومن شوقك و ذوقك قلت على
 واربط اذن جملتك و بعد اسكت اذكار و حابة لتسمع كلام الحق وتقف على الاسرار م ي •
 بكم زانك غامى تو هنوز • در ماري تو بدستى تمرز • (في) بكسر النون اداة نفى مكره
 فعل مضارع (غام) هو الى (تو) بضم التاء اداة الخطاب (هنوز) بمعنى الآن (مار) بمعنى
 الربيع والياء الى غامى الخطاب وفي ماري وفي بدستى لحكاية الماشى (المعنى) لا اقول لك انك
 الرمز لانك الآن لم تنفع ولم تستعد السماع بل باقى العوى والهوس انت فى الربيع
 والربيع لا تنفع فيه الاثمار لم تر شمر تمرز لانه موسم نضج الاثمار اى لم تر تمرز الرياضات
 والمجاهدات والتميز و ترك ما سوى الله تستعد التحيات ومشاهدة الاسرار و ذلك م ي
 • ابن جهان هم چون درختى اى كرام • مارو چون ميوه اى نيم خام • (درخت)
 بكسر الهمزة اسم الشجر (چون) اداة تشبيه (ما) عن (رو) مركب من ر بمعنى على
 ومن او ضمير راجع الى درخت (المعنى) يا كرام هم من ان هذه الدنيا كنجرة و نحن على
 شجرة الدنيا كثر لم يبلغ كمال النضاج م ي • • • • • كبرد مامها مر شاخ را • زانك
 درخاى نشايد كاخ را • (المعنى) وعدم النضاج • • • • • الحسن يحكم من وجه ان تلك الاثمار
 فى حالة عدم النضاج لا تليق للايوان والحيور لا يتاحب مستعدة للفرقة والحضور كذا الباقى بحجة
 السوى لا يليق له طابا اولى على قوى من طلقى و شوقى ومن طلب خبرى لم يبعده والدبيت
 الشريف اذا دخل النور فى القلب انشرح وانضج قلوا و ما علامة ذلك يا رسول الله قال التجاى
 عن دار القورور والاباة الى دار السرور واتم • • • • • و لو نخل نزوله وما احسن هذا النضاج و هو
 ذلك فليتأف من المتأفسون م ي • • • • • چون به بخت وكشت شيرين لب كزان • • • • • سست كبرد
 شاخها را بعد ازان • (چون) اداة تعليل (به بخت) فضحت (وكشت) وصارت (شيرين لب
 كزان) طاعة الشغل بالحلاوة كناية عن بلوغها الكمال والتلذذ لمن يتناولها (سست) رنخو
 (كبرد) تمسك (شاخها) الاغصان (بعد ازان) بعد ذلك النضج والحلاوة (المعنى) اما
 فضحت الاثمار وتم نضاجها وعانها و آكلها تلذذ بها بعد ذلك النضج والحلاوة وصارت
 الاغصان ملسكة الرخاوة وذلك ان الاغصان اذا كثرت عليها الاثمار وكان بعضها بالغ الكمال
 وبعضها تيبا اذا حركتها نساظ منها انشاخ و لانت الاغصان بمعنى سهل عليها حمل الاثمار
 الباقية كذا المعروض عن الدنيا لان حمل الطاعات وانبل صلي به م ي • • • • • چون ازان
 اقبال شيرين شده ان • • • • • سرد شير آدمى حلت جهاب • (المعنى) لما حلى فيه من ذاك الاقبال

وانس يقرب به صار على آدمى ملك الدنيا اباردا مشوى **﴿** حضرت كبرى ونقص خامبست **﴾**
 تاجينى كلر خون آشامبست **﴿** (المعنى) لان النفس بفن الدنيا محكوا وتعصب لها فعمل
 فى مادام انك شجبتين فى بطن املك وهى الدنيا انك بها شعلت شربدم الخيض وهو التعلق
 بالقيود الجسمانية لا تصور ولا يحصل لك الاقبال حصل مولانا وفى نسخة چنين بضم الجيم
 الفارسية بمعنى كذا أى كذا الذى تراه من التعصب أى السعى لطلب الدنيا شربدم لا غير ورد
 من سيد البشر من كان همه الله يا شئت الله عليه أمره وجعل قهره بين عينيه ولم يأت منها
 الا ما كتب له ومن كان همه الآخرة جمع الله همه وجعل غناه فى قلبه وأتته الدنيا را همه متوى
﴿ جيزد يكر ملدا اما كفتنش **﴾** با نور روح القدس كوي يى منش **﴿** (المعنى) بقى شئ آخر أى
 معنى وسر آخر ما قوله لا اقدر عليه بقوله روح القدس وهو جبر بل ملك الوحى لا انا مانع
 لتكون مظهر الوحى الالهامى لان هذا الخصوص لا يقدر المرشد ان يظهره لك لانه سر مكنون
 لكن طه ملك الله ايامه واسطع ملك الالهام حتى لا تشك فيه بعد ادا متوى **﴿** فى تو كوي هم
 بكوش خوشت **﴾** فمن وفى غير من اى هم توم **﴿** (المعنى) ذاك الرمز والسر لا يقوله لك
 جبر بل ايضا أنت تقوله فى اذنك لا اقله أنا ولا غيرى يقوله يا هذا ايضا انا أنت وأنت انا
 ومادام أنت أنت لا يظهر لك هذا الرمز حتى تعجب انا بملكنا اذ هبت اشرقت الارض بنور
 رها ولبست سر كل شئ هالك الارحوم مكان للنسك والمطالب واحد اوانك تفكر فى انما
 أقول وأنا اسمع وليس فى الله اى غير ديار ولوسعت كلاما من الملك أو الملك لا يرى غيرا كاله
 أنت قلته فى أدبك وقوله يقوله لروح القدس ليس انا يعنى ان قنيت فى الله تروح معتبرا الى
 روح القدس فان قاله طاهر أقول من حيث الحقيقة ليس انا قاله أنت ومن حيث الحقيقة
 والصورة ليس غيرا ايضا أنت انا أنت ولما يمثل يقول متوى **﴿** هم جواى وفقى كخواب
 اندر روى **﴾** نور پيش خود به پيش خود شوى **﴿** (المعنى) ايضا مثل الوقت الذى تذهب
 فى النوم أى تمام فيه تصير من قدام نفسك قدام نفسك أى تغفل عن عالم الدنيا وتبغض من عالم
 المعنى فيقع لك حال تذهب من قدامك لتد املك وفى عالم الدنيا الغيبة من قدامه والحضور ايضا
 قدامه محال فلا تغتر بعالم الكثرة لاني مشوى **﴿** بشوى از حوش و پندارى فلان **﴾**
 باتواند خواب گفت آن نهان **﴿** (المعنى) فسمع فى عالم الرؤيا كلامك منك وتظن فلا تاقال لك
 ذاك الكلام فى النوم خفية والحال ان المطالب والمتكلم أنت لا غير مشوى **﴿** توبكى
 توبستى اى خوش رفیق **﴾** بلکه کردی و در پای عمیق **﴿** (المعنى) بارفقت أنت لست طاف
 واحد بل أنت فلان وبهر عمیق فى الصورة صغير وفى المعنى عالم كبير كافي **﴾** و زهم انك جرم
 صغيره وفيك انطوى العالم الاكبر **﴾** مى **﴿** آنقوى زلفت كه آن صد توست **﴾** قلزمه صد و فرقه
 كاه صد توست **﴿** (آن) بمعنى ذاك (تو) بالاشباع فى المواضع الثلاث بالحرية طباق ونصف

والبناء للمدرسة أو الخطاب (زفتت) التناء للخطاب والرفق الجسيم (نمعد) بضم التوت
تعمامة (المعنى) ذلك طاق التعين الجسيم فت أوداك طاقك العريض العميق لك
تعمامة طاق لا على طر بن التحديد يعنى بالإنسان لك تلك الخفيفة العظيمة عندهما
أوف مرتبة وطيفة هي بحر قد انزل على بحر محيط بل البحر المحيط من مائة مرة ومنع ومحل
غرق مائة ضعف ماى لا تعين لما هبتا قال ابن اعمار من ومن مشرقى بحر المحيط كقطرة ومن
مطلعى نور البسيط كقطرة فالتعين في الملك ما لا يترقى وأما الانسان يترقى مقدار سبعه انسى
في الطاقات وانسى في المعاصى يكون أسفل من الحيوانات مشوى **﴿**خودجه جاي حد
مدار مشوى خواب **﴾** دم مزمن والله أعلم بالصواب **﴿** (المعنى) لا حد لخل نفس البقطة والنوم
لا تنفس أى لا تغسل الرمز في حالة النوم والبقطة راء **﴿**تحت حتى تشابه وحدها حقيقة
الانسانية في النوم الوحدةانية أو البقطة الفردانية أو لا تنفس مجرد القياس والطق فيلزم
انما تنفس السرايراهه والله أعلم بالصواب مشوى **﴿** دم مزمن تابشوى از دم زيب **﴾** آنچه
نامد در بارودريان **﴿** (المعنى) لا تضرب نفسا من الرمز والاسرار اى لا تغل حتى نسمع من
المتنفسب والشكك من الرمز والاسرار ذلك الذى لا يأتى للسان اى للقال ولا يأتى للبيان
مشوى **﴿** دم مزمن تابشوى زان آفتاب **﴾** آنچه نامد در خطاب و در كاپ **﴿** (المعنى) اسكت
واترك لسان المقال حتى نسمع من شعير الحقيقة تلك العلوم والاسرار التى ما أنت في خطاب
ولا كاپ يعنى اسكت بالرياضات والعبادات على صلاة الشرح القويم فذكره ثباتك وحلوصك
يقض الله لك مرشد دافور كالشجر فيجس علفك العلوم الدنية التى لا تحتاج الى كاپ
ولا خطاب مشوى **﴿** دم مزمن نامد زدم زود و **﴾** آنچه نامد در خطاب و در كاپ **﴿** (المعنى)
لا تضرب نفسها حتى الروح يضرب لا جلتها أى اعزل عن الناس واعتقد العرفه يد بالتمهل
لمرتبة الروحانية وبواسطة الوارث الا عظم للجيبب الا كرم تطوع على الاسرار واترك السباحة
على ان آتنا اسم مصدر بمعنى السباحة تقديره آتينا بك ارفى من فنون أى في سفينة مهيبة
ونخلة المرشد الذى هو على مشرب سبب فافوح عليه السلام للاختناج الى السباحة في البحر
المعانى وتكشف لك الاسرار لان التكلم منها مجرد العلوم العقلية والله كاسوه ادب بل الادب
ان تترك الذى تعلم وتنبع المرشد ليفتح لك الباب ولا تكن مشوى **﴿** همه وكتعان كلشماى
کرداو **﴾** كهفتواهم كشتى نوح **﴿** (المعنى) مثل كتعان الذى فعل السباحة بان خالف
دعوة آية واعتمد على عقله وقال لا اطلب وأريد سفينة نوح الصدف وكن من المفرق قال فجم
الدين الكبرى في سورة هود في قوله تعالى (وانادى نوح) الروح (ابنه) كتعان النفس المتولدة
بينه وبين القالب (وكان في معزل) من معرفة الله تعالى وطلبه (ياخي اركب معنا) سفينة
النسبة (ولا تكن مع الكافرين) من الشياطين المتوردة والاباسة المعونة المطرودة (قال)

كنعان النفس (ماوى الى جبل) العقل (يعنى من الماء) ماء الفتن (قال لا طعم اليوم من
 من امر الله) يعنى اذا نبع ماء الشهوات من ارض البشر فترزله ملاذا فدا وقتها من مياه
 القضاء لا يتخلص منه الا بسفينة ماء الشريعة فلا طعم منه غيرها (الا من رحم) أى من يرحمه
 بالتوفيق للاعتصام بسفينة الشريعة (وحال بينهما المروج) بين كنعان المعتصم بجبل العقل
 وبين الروح موج الشهوات النفسانية الحيوانية وفتن حارף الدنيا (فكان من المفرقين)
 مشوى (هى بيادر كشتى بانشيه) تأسكرى غرق طوفان اى مهيى (المعنى) اصبح يا قافل
 وحى واقعد فى سفينة ايلك أى شجلك الكامل ولازم سفينة خدمته حتى لا تفعل الفرق أى
 لا تفرق فى طوفان حادثات الاكوان وهوا حس وسوس الشيطان فتبقى ذليلا مشوى
 (كفت منى آشنا آموحتم) مرهيز شمع نوسع امر رخم (المعنى) قال كنعان لنوح
 عليه السلام لا ادخل السفينة انا آشنا آموحتم أى السباحة فعلت فلا أحاط الطوفان
 وشعلت شمعها غير شعلتك فلا احتياج لى الى شعلتك فان الضرر والهلاك لا يصل لى مشوى
 (هين مكر كين موج طوفان بلاست) دست وياو آشنا امر رزلاست (المعنى) اصح
 مكن بمعنى لا تفعل أى لا تفعل فان هذا الحال مروج طوفان البلاء فى هذا اليوم البى والى جبل
 والسباحة فلا أى لا تمكن يعنى يقول المرشد منهم لا حمل الا هواء وداعبهم هلموا لا خلاص
 لكم الا بالتمسك بسفينة الشريعة مشوى (المعنى) دست وياو آشنا امر رزلاست (المعنى) اصح
 نى بليد خمش (المعنى) هيد هواء القهر الا لى والبلاء القاتل للجمع والمنايع للتدارك
 لا يعمل فيه غير جمع الحق أى يصومته (ق) واذهب على القلب بالشريعة ورجع الله يا قوم امسك
 يا ولدى لا فائدة فى ما تكلمت به مشوى (كفت منى رفتهم بران كوه ملند) عامهست آن كه مرا
 از هر كرده (كفت) قال (نى) بكسر التوداد اذ البقى بمعنى لا ابد لا أنبعث (بر) بمعنى
 على (آن) بمعنى ذلك (كوه) بصم الكاف العربية الجبل (بلند) بضم الباء العربية
 العالى (كه) بضم الكاف العربية مخفف كوه (مرا) بفتح الميم والياء الهسهاتين بمعنى اللام
 البطارة (هر) بمعنى كل (كرند) هنا بمعنى الضرر (المعنى) قال كنعان لا أتبعك وذهبت على
 ذلك الجبل العالى اى لا ادخل السفينة وأطعم على ذلك الجبل العالى فان ذلك الجبل
 حاصم لى من كل ضرر مشوى (هين مكر كين موج طوفان بلاست) دست وياو آشنا امر رزلاست (المعنى) اصح
 نى بليد خمش (المعنى) هيد هواء القهر الا لى والبلاء القاتل للجمع والمنايع للتدارك
 لا يعمل فيه غير جمع الحق أى يصومته (ق) واذهب على القلب بالشريعة ورجع الله يا قوم امسك
 يا ولدى لا فائدة فى ما تكلمت به مشوى (كفت منى رفتهم بران كوه ملند) عامهست آن كه مرا
 از هر كرده (كفت) قال (نى) بكسر التوداد اذ البقى بمعنى لا ابد لا أنبعث (بر) بمعنى
 على (آن) بمعنى ذلك (كوه) بصم الكاف العربية الجبل (بلند) بضم الباء العربية
 العالى (كه) بضم الكاف العربية مخفف كوه (مرا) بفتح الميم والياء الهسهاتين بمعنى اللام
 البطارة (هر) بمعنى كل (كرند) هنا بمعنى الضرر (المعنى) قال كنعان لا أتبعك وذهبت على
 ذلك الجبل العالى اى لا ادخل السفينة وأطعم على ذلك الجبل العالى فان ذلك الجبل
 حاصم لى من كل ضرر مشوى (هين مكر كين موج طوفان بلاست) دست وياو آشنا امر رزلاست (المعنى) اصح
 نى بليد خمش (المعنى) هيد هواء القهر الا لى والبلاء القاتل للجمع والمنايع للتدارك
 لا يعمل فيه غير جمع الحق أى يصومته (ق) واذهب على القلب بالشريعة ورجع الله يا قوم امسك
 يا ولدى لا فائدة فى ما تكلمت به مشوى (كفت منى رفتهم بران كوه ملند) عامهست آن كه مرا
 از هر كرده (كفت) قال (نى) بكسر التوداد اذ البقى بمعنى لا ابد لا أنبعث (بر) بمعنى
 على (آن) بمعنى ذلك (كوه) بصم الكاف العربية الجبل (بلند) بضم الباء العربية
 العالى (كه) بضم الكاف العربية مخفف كوه (مرا) بفتح الميم والياء الهسهاتين بمعنى اللام
 البطارة (هر) بمعنى كل (كرند) هنا بمعنى الضرر (المعنى) قال كنعان لا أتبعك وذهبت على
 ذلك الجبل العالى اى لا ادخل السفينة وأطعم على ذلك الجبل العالى فان ذلك الجبل
 حاصم لى من كل ضرر مشوى (هين مكر كين موج طوفان بلاست) دست وياو آشنا امر رزلاست (المعنى) اصح

فقلت می خوش نیامد گفت تو هرگز مرا هم از تو در هر دو سرا (المعنی) ولا یاتی
قولی التجمع حسنا ابدا وقال انبری مثلث فی کلا الداری ای فی الدنیا والآخرة لان التجمع
من أحب ومن قارن و صاحب فی الدنیا العصاة فهو معهم خدا فی درکت النار می خوشین ممکن
بابا کز وزیر نیست مر خدا را خویش و انبار نیست (المعنی) اصح یا ابی ای قال صیدنا
نوح لو لم یس یاب الرحمة یا ابی ممکن ای لا تفعل کذا فان البوم لیس یوم الدلال لیس فی قریب
ولا شربک بل الله غنی عن العالمین قال الله تعالی قل ان الموت الذی تغرون عنه فاعلموا فیکم وقال
تعالی قروا الی الله می خوش تا کتون کردی و این دم نتر کیست اندرین درگاه کبر اتار کیست
(تا کتون) حتی الآن (کردی) فعلت الاحتشاء (و این دم) وهذا النفس (نتر کیست) لطیف
(اندرین درگاه) فی هذا الباب (کبر) علی وزیر بر ابکسر الکاف الفارسیة السعال ومن لفظ
کرفت سبغة المبالغة زيادة الماسكة والماسکة ای المؤثر وهو المراد هنا وفي نسخة کبر لفظ
عربی وهو بکسر الکاف وسكون الباء الموحدة (المعنی) فعلت الاحتشاء والظرافة الی الآن
وهذا الوقت لطیف لا یبع الدلال بل التدارک لما فات واجب لان فی هذا الباب المعالی
الظرافة مؤثرة أو الکبر دلال فان الله لم یلد ولم یولد ولم یکر له کفرا أحد می خوش لم یلد لم یولد
اندر قدم فی پدر دار نه فرزنده هم (المعنی) فی القدم ربنا لم یلد ولم یولد ای لا یسک ابا
ولا ولد اولهما وقل الحمد لله الذی لم یخذله وایمکن له شئ یفعل المثل ولم یکن له ولی من الدل
وکبره تکبرا متوی ناز فرزند ان کجا خراهد کشید ناز بابا از کجا خراهد کشید
(المعنی) فاذا وصف لم یلمس علی طلب صمد دلال الاولاد واداعت لم یولمستی یطلب ان یسمع
ولال الایام فان بابا بالعریة الابرکایجمع علی آباء کفایا یجمع علی نایان ثم شرع بتسکیم عن
لسان الصدرة متوی نیست مولود پیرا کم بنای نیست وایه جوانا کم کرار (پیرا)
بکسر الباء الفارسیة بالعریة الشیخ والالف فی آخره لنداء وكذا الالف فی (حوانا) و الجوان
الشاب بمعنی یافعی (کم) یفتح الکاف العریة بمعنی قلیل (نار) الدلال (کرار) بکسر الکاف
الجمعیة التضرع والخیلاء (المعنی) یا شیخ اناست مولود انا تل قلیلا یافعی لت والله انبصر قلیلا
فانه لا یقدر علی الدلال والتضرع احد من مبادئ لادم انشاسیة والشبه متوی نیست
شهر نیم من شهوتی ناز را بکدار اینجا ای ستی (المعنی) اناسترجع لا ولا اناستوب
لشهوة فی هذا المحل باصراة اترکی الدلال اناسترجع واولستزوجة لانی غنی عن العالمین
ولهذا قال صیدنا و مولانا لا یلیق بذاته تعالی متوی خوش خضوع و بندگی واضطرار
اندرین حضرت تدارک بار (المعنی) غیر الخضوع والعبودية والافتقار الی هذه الحضرة
العالیة ای جناب الله لا یعتبر شیئ فالاخری بالعبد ان یلازم علیما یرحمه فیضطره من یله
علی جناب عزته ثم رجع الی القصة فقال متوی خوش گفت بابا سالها این گفته باز

می گوید بجهول آشفته (المعنی) قال کنعان لبیدنا نوح علیہ السلام یا ابی قلت هذا أحوالاً
 کثیرة بعد تقول هذه الکلمات أنت بالجهول مجنون ومختلط بالجنون لما رأيت کلاماً
 لا یؤثر فی أثر کفی مشوی ﴿چند از بنها گفته با هر کسی﴾ تا جواب سرد بشنودی بسی ﴿
 چند﴾ سؤال معناه کم مرة (از بنها) من هذا القبیل (گفته) الهمز للخطاب ای قلت (بهر
 کسی) مع کل أحد (سرد) معناه البارد (بشنودی) الیاء للخطاب معناه سمعت (بسی) بمعنی
 کثیر (المعنی) من هذا القبیل کم مرة لكل واحد من قومك قلت ونهت وقرمت لهم
 وهدت فلم تقدمهم نصيحتك حتى سمعت من کل واحد منهم کثیراً جواباً بآرد امر اقلتم تا ثروا
 ولم أنثر معهم مشوی ﴿از دم مرد نو در گوشم ز رفت﴾ خاصه اکنون که شدم دانا و زلفت ﴿
 (المعنی) هذا کلامك البارد لم یدخل فی أذنی ولم أنثر به علی الخصوص الآن صرت عاقلاً وکبیراً
 وهدت خبری من شری مشوی ﴿گفت بابا چه زبانی دارد اگر﴾ بشنوی یکبار تو پندیدی ﴿
 (المعنی) قال له أبوه وهو سیدنا نوح ای زبان ای غیر بمصلح ان سمعت منی مرة واحدة می
 ﴿همین می گفت او بشد لطیف﴾ همین ان می گفت او مع غیب ﴿(المعنی)
 مثل هذا قال سیدنا نوح لکنعان فحالاً ما وکذ یفزع کنعان أباه وقال له قولا متيقناً وهذا حال
 الشایع مع مریدهم مشوی ﴿نی بفرار هیچ﴾ کنعان سیر شد فی دمی در گوش آن ادا بر شد ﴿
 (المعنی) لم یسمع الأب من نصح هذه کنتان ولم یسمع من نفس منه فی أذن ذاك المدبر ای لم یترك
 سیدنا نوح الشفقة ولم یثابر کنعان و سماع أباه مشوی ﴿آخرین گفتن بدو موج ویز﴾
 بر سر کنعان زد و شد در یز یز ﴿(المعنی) وسئل الابی عن هذا القول والموج یسرع ویزداد ضرباً
 علی رأس کنعان وصار حثاً ما عطف قال الله تعالی فی سورة هود وحوال عنها الموج فکان من
 الفرقین مشوی ﴿نوح گفت ای پادشاه بر دار﴾ هر قدر آخر مردوسیت بر دار ﴿(المعنی)
 فلما رأى هلاك کنعان توجه سیدنا نوح لیه مبتلاً و قائل یمن أنت سلطان حلیم سلیم لماری
 اهلکت و سبیلک اذهب علی قنصرت مشوی ﴿و وعده کردی مر مرا تو بارها﴾ که باید
 آهانت از طوفان رها ﴿(المعنی) بالهوی وعدنی کراراً و مراراً قائل یلقى اهلك خلساً من
 الطوفان قال الله تعالی ونادی نوح ربه فقال رب ان اخی من اهل و ان وعدتک الحق و أنت
 أحکم الحاكمین مشوی ﴿دل نهادم بر امیدت من سلیم﴾ پس چرا برود سبیل از من کلیم ﴿
 (المعنی) وضعت الامل علیک و أنا سلیم القلب فلا یثیبک فھرک خطف منی و امان الکلم
 بکسر الکاف الخرقه و الصوف مشوی ﴿گفت او از اهل و خویشان نبود﴾ بنود نمیدی
 تو سیدی او کبود ﴿(المعنی) قال تعالی کنعان لم یکن من اهلک و اقربائک كما أخبرنا قوله
 تعالی انه ليس من اهلک انه عمل غیر صالح ألم تنظر أهلك أمض بنور التوحید و وصفاء النبوة وهو
 ازرق بالکفر و المعاصی و أنالا أنظر للصورة بل أنظر للسيرة می ﴿چونکه دندان تو کرمش

در قناد نیست حدان برکش ای استاد (المعنی) لما ان موقع یستلزم دود و فدو اعطاک
 لما بالاستاذ لم یکن ذاک السن قلعه اولی مشوی (یعنی) تا که باقی تن منکر در زار ازو * کرچه
 بود آن تو شو بزار ازو (المعنی) حتی لا یفسد فی شیء لا یكون باقی بدن من السن الفاسد
 ضعیفاً مثلاً ولو کان ذاک السن آن تو جمعنی لا تکل و جزو کن من مثلاً قال الله تعالی
 فی سورة هود (فلانسان ما لیس له علم) من انحاء بیک (انی اظنک ان تمسکون من
 الجاهلین) بـؤا که ما لم نعلم انهم جلالین قال فجم الذین الکبریٰ ان الروح العالم العلوی بـمیر
 بتابعه الثامن و هو اها احاطه فی الطبع دنی الهمة مشوی (یعنی) کف بزار جز غیر ذات تو *
 غیر بود انکه او شد ملتو (المعنی) لما سمع علیه السلام العتاب قال الهی انا متفر من
 غیر ذاک لم یکن غیر ذاک الذی هو صامات تو جمعنی مبتک ای مان وجوده فی جنت والواصل
 لم رتبة القناء فی الله الانبیاء والا ولیا والله تعالی قال من یطع الرسول فقد اطاع الله و لم یمت
 اذ ریمت ولكن الله رى فهم من حيث البشیرة غیر و من حيث المظهر به لا غیر به لانه تعالی
 قال فی حدیثه القدسی المروی عن ابی هریرة من عادی لی ولیاً فقد آذنته بالحرب و ما تقرب
 الی عبدي بشئ احب عبا فخرت علیه و ما یرز عبدي یشرب الی بالتوافل حتی احبه فاذا
 احبته کنت معه الذی یسمع و بصره الذی یرى و یدیه الذی یطش بها و رجله الذی یشی
 بها المحدث قال الشیخ الاکبر و لابد من اثبات ذلک فی القاء فی الله و حیث یسمع ان یتکون
 الخلق سمعه و بصره و لسانه و یدیه فم قواء و و ارجلهم و یدیه علی المعنی الذی یلیق به و هذه قصه
 قرب التوافل و ما تقرب الفرائض ان یسمع الخ التوافل ان یسمع به و تبصر به کانه یقول
 اذا احببت عبدي خلعت محبتی علیه بحیث ان یتکون الا یتکون بحیث یتکون طاهر و بالمشا
 اصفا فی قصه انواری جمیع اعضائه و جوارحه یسمع ما سمعه و یرى ما یرى و یطش
 بـمیر و یشی بارادتی فتکون جملة اعضائه و جوارحه لی آلة مشوی (یعنی) تو همی دانی که جوتم
 بتو من * بیت چند ام که باران باجم (المعنی) قال سیدنا نوح مینا اتخادم مع الخلق
 الهی انت تعلم کیف انا معک فانی کما یكون المطر مع الطنبش الأخضر بمقدار غمر من مرة
 یعنی کما ان لطافة الثبات من المطر کذا لطافة حیاتی بل لا یغیر مشوی (یعنی) زنده از تو شاد از تو
 حائل * مقتدی بی واسطه بی حائل (المعنی) مثلاً انا فقیر حائل وجودی منک حی و منک
 مسرور بلا واسطه و لا حائل منک مقتدی تغذیه و تقصمه بطعام یا سببه مشوی (یعنی) متصل فی
 منفصل فی ای کال * بلکه بی چود وجه کونه و اعتلال (المعنی) یا محض الکمال الواصل
 لک لا هو متصل بل لکونه مبتداً لا ذات له و لیس منفصلاً عنک علی الخوی والله معکم من جهة
 الا حاطة والاتصال والانفصال بین العبد منک یصل اتصالی بل یارب بلا کیف و بلا نوع
 و بلا اعتلال لانک منزله علی کل حال مشوی (یعنی) ما هبایم و نور یای حیات * زنده ایم

از لطف ای نیکو صفات (المعنى) نحن مثلنا أنت بجز الحياة وباجل الصفات نحن أحياء
 من لطفك لأحياء لنا مستقلة بنا متى (نونسكى) فكر فكرى • فى بعض أول قرين
 جون على (المعنى) الهى أنت لا بحد جانب فكرة أنت كالعلة مقرونا بعمل فعلك
 تنوكل وتقول اللهم لا راد لأفضيت متى (نونسكى) ازين طوفان وبعد ابن مرا • وتوخطب
 بوجه دراج (المعنى) قبل هذا الطوفان وبعدك كنت مخاطبا فى ماجرى ولو كان خطابا
 فى الصورة لغيرك لكن هو فى المعنى لك على أن لفظ مرا مصروفة إلى المصراع الثانى متى
 (نونسكى) كنتم • يا اثنان نحن • أى نحن بعشى نور أن كهن (نحن) بضم السين الموحدة
 والهاء المحجمة الكلام (نونسكى) العطاء والباء المطاب (نو) بفتح النون الجديد (وان) بمعنى
 الحال (كهن) بضم الكاف والهاء القديم (المعنى) فى الحقيقة الكلام قلته لأن لم ألق لهم بامن
 فعلى الكلام الجديد والحالة القديمة على الدوام لأن الكلام مقصد من حيث اللغات
 والألفاظ والمخروف فعلى لسان الناس كلاما جديدا والواحد فيه حال لا ينفك عما
 دائما جناب العزيز الطيف متى (نونسكى) كعاشق وزد شب كويد نحن • كاه بالاطلال
 وكاهى بامن (نونسكى) بكسر النون أداة تنفى فيه معنى الاستفهام (الاطلال) جمع طلل ما شخص
 من آثاره يارأى ارتفع (المعنى) لم ينكلم العاشق المحب ليل أو نارا قارمع الاطلال وتارة
 مع الدمن جمع دمنة ومع آثار الناس (نونسكى) يعانى مخاطب تارة بنا محبوبه وتارة يعايب
 آثار شانه متى (نونسكى) در اطلال كرهه طاهرا • او كراميكويد أن صدحت كرامى
 (كرامى) بكسر الكاف المعرب يعنى (نونسكى) العاشق المحب طاهرا يعنى وجهه لا اطلال
 ولكن هو لن يقول هذا الدح ولن يقول هذا الثناء كمال أبو يزيد البسطامى أنا أكام اقه منذ
 ثلاثين سنة وأستع منه والناس يظنون أنى أكلهم وهذه من يتولا بتسديد نوح لأن الكائنات
 فى نظره بمثابة الاطلال والدمن يكلمها بحسب الطاهر وفى المعنى يسكلم مع الحق ولهذا قالوا
 ليس فى الدار خير ديار متى (نونسكى) شكر طوفانا كثر بكاشى • واسطة الاطلال رابرداشى
 (اكون) بضم الهمزة والنون بمعنى الآن (بكاشى) بضم الباء المعرب يعنى فعل مضى • فرد
 مذ كرم مخاطب بمعنى احلت (المعنى) وقال نوح عليه السلام الشكر لك الآن احلت طوفان
 فمرك ورفضت واسطة الاطلال ما كثر الآب بلا حجاب ولما ورد لا يؤمن أحدكم حتى
 يكون الله ورسوله أحب إليه من والده وولده والناس أجمعين متى (نونسكى) زانك الاطلال لثم
 وببند • فى ذانى فى صدانى • (بذ) بفتح الباء الصغ (بند) بضم الباء مخفف بوند
 تستعمل للقرار والحكاية المأوى (المعنى) لا غرقى الطوفان الاطلال خبيثة ومن هذا السبب
 تلك الاطلال لم يضر بوا نداء ولا صوتا ولم يظهر منهم آثار العشق والحب ككاشى الصوت
 فى مقابلة وادى جبل وحواديسان لهذا قال متى (نونسكى) من جنان الاطلال خواهم در خطاب •

صكر صدا جوت كوهوا كو بجواب (المعنى) أنا في الخطاب اطلب اطلال أنخاص
 بهيبت خبيص صوفى كاييب الجبل وبقول موافق الكلاي حتى أقارنه وأصاحبه لان الهرمية
 شرط والاجتناب من الجانب في طريق السلوك لازم مشوى (المعنى) تمشى بشنوم من نام تو
 عاشتم برنام جان آرام تو (المعنى) حتى أسمع اسمك يا رب مشنى لاني عاشق قد كر
 اسمك الذي هو قرار الروح على ان لفظ الارام بمعنى القرار بسبب تكراره يزداد شوق
 لان العاشق لا ينام عن ذكر حبيب ولا يفتح مشوى (المعنى) هر نيزان دوست داره كوه را (المعنى)
 يشنود نام ترا (المعنى) ومن هذا السبب كل نبي اقتد الجبل صديقا تعبد خاتم الانبياء بعزرا
 وموسى بطور حينا حتى سمع اسمك مشنى لان من شأن الاطلال والجبال اذا قوبلت كل ماتقوله
 يعكس عليه توشكر اللفظ وكذا كل نبي وولي لانه اذ اليه وحده انسان صفة المواقفة لا يعبا بمقال
 الله ثم الى لا يقتد المؤمنون الكافرين اولياء وقال يا ايها الذين آمنوا لا تقتدوا لليهود والنصارى
 اولياء وورد من احب قومك والاهم حشرهم يوم القيامة مشوى (المعنى) ان كه يستحال
 سنكلاخ (المعنى) موش را شايد مارا در مناخ (المعنى) وذلك السنكلاخ أى الأرض ذات
 الأهار السود مثال الجبل القصير الذي لا يظهر فيه قيمة الصوت لاقفة للفأر وليست لاقفة
 به انى المناخ والتزول والقرار لعدم نفوذها وتوصيها في عبيد الله هم والدينار لا يكونون
 للايما والاولياء الى ان ذكر مواضعهم محل العمل لا بد من طاعتهم واحب مشوى
 (المعنى) من يكون او منكر ديار من (المعنى) في حداما ندك مشنى (المعنى) أنا أقول والجبل القصير
 لا يكون صديق ولا موافق الصوفى ولا يجيب الكلاي فيبقى حشرهم بلا صوت وبلا مواضع
 فيضيع نفسى مى (المعنى) باز من آنكه كه هموارش كنى (المعنى) بستم همدم با قدم يارش كنى (المعنى)
 لا جرم مثل ذلك الجبل الأول ان تجعله منبطاع الأرض هيا مشورا لا ليس مواظبا صاحب
 مع القدم وده تحت الرجل معنى المستغرقون بالكفر والعصيان لما لم يكن لهم استعداد لكسب
 العرفان اغراقهم في الطوفان أولى ولهذا ورد من تهدتكم منكر اورشوى (المعنى) فكأنما فقه مى
 (المعنى) كفت اى فوج او تو خواهى جله را حشر كرد انم را درم اثرى (المعنى) قال الله تعالى بلوح
 ان طليعت فرقى الطوفان جميعا انا حشرهم وأرغمهم من تحت الثرى وهو التراب أى احبيهم
 وأرجعهم الى الدنيا مشوى (المعنى) بهر كه عانى دل تو شكتم (المعنى) ايلك اراحوال كه ميكنم (المعنى)
 لا جل كنهان لا كسر قلبك ولا اخبر فكرك لكن من أحوالهم أنهم على ان القرابة المصنوية
 اعلا عندى من القرابة الصورية الفسدية مشوى (المعنى) كفتى در انصم كتمورا (المعنى) هم كنى
 فرقه كرايد ترا (المعنى) فقال سيدنا نوح لا لا انا راض بانك الى أيضا تفرق ان اقتضى لك
 اخراقي بتعلق ارادتك العلية مشوى (المعنى) هر زمان فرقه ميكرم من خونم (المعنى) حكم نوبانست
 چون بيان ميكنم (المعنى) في كل زمان امرتى انما من وسرور حكمت ايضا لى روح انا

أشبهه وأحبه مثل الروح أو كيف أصبح روحاً من حكمته لأن من شرط المحبة بذل الروح
 ليحضر روحاً روحانية مشوية **﴿سكرو كس راو كرم سكرم﴾** أو جهانه باشد وتو منظر م
 (المعنى) أنا لا أنظر لأحد ولو نظرت أبصاراً إلى المنظور يكون مرآة وجهته وأنت متظوري
 أنظر له منه وهذا العلم لمحورية الأنبياء لعظام وأشعار كمال انقيادهم وقال سيدنا روح م
﴿عاشق صنع توام در شكر و صبر﴾ عاشق مصنوع كباشم جو كبر **﴿المعنى﴾** أنا عاشق صنعت
 في الشكر والصبر أي في النعمة والتفكر لا أنظر لمصنوعك إلا باعتبار أنه صنعك ولا غرض لي
 غير متى أحقق مصنوعك مثل الكبر وهو عابد التبارك لا أنظر إلى م **﴿عاشق صنع خدا﴾**
 بافرید **﴿عاشق مصنوع او كافر بود﴾** (المعنى) عاشق الصنع الالهى يكون عزيزاً
 وعاشق المصنوع يكون كافراً لأن الصنع صفة الصانع بخلاف المصنوع كما ان الثمرة
 والمحصول صفة الحاكم لا يكون منصوراً ومحكوماً والفرقة بين الصنع والمصنوع ذكر
 فقال **﴿توفیق بیان این دو حدیث که الرضا بالكفر كفر وحديث دیگر که من لم يرض بقضائي﴾**
 فليطلب رياسى **﴿هذا في بيان تطبيق هذين الحديثين الشريفين الأول الرضا بالكفر كفر﴾**
 كفر والآخر من لم يرض بقضائي فليطلب رياسى ومن المعلوم ان جميع افعال العباد
 مندرجة تحت مشيئته وقد نصوا في الرضا بالقضاء واجب لما علمت من الحديث القدسي من
 لم يرض بقضائي فليطلب رياسى **﴿والحال ان الرضا بالكفر كفر قلن رضى عبد بالكفر الذي﴾**
 هو قضاء الله تعالى كفر وادله رضى به فهو تارك للواجب ولهذا يقول م **﴿بدي سؤالی کرد﴾**
 سائل مرا **﴿زانکه عاشق بود شرعاً﴾** (بدي) بكسر الهمزة جمع معنى أسس (المعنى)
 أسس سأل مني سائل لأنه أي السائل عاشق على ما جرى من الاختصاص والمجاهلات مشوية
﴿كفت سكته الرضا بالكفر كفر﴾ ابن پیر كفت كفت اوست مهر **﴿المعنى﴾** قال
 السائل بكتة حديث الرضا بالكفر كفر هكذا قال الرسول وقوله صلى الله عليه وسلم مهر وجهه
 مشوية **﴿بار مود او که اذ هر نفسا﴾** مر حبط ترارضا بايد رضا **﴿المعنى﴾** بعد قال
 الرسول صلى الله عليه وسلم في كل قضاء لله طين الاثني الرضا به والاخرى التسليم له والحديث
 مرآة تمام مشوية **﴿في قضای حق بود كفر و نفاق﴾** كذب راضى شوم باشد شقاق **﴿المعنى﴾**
 ألم يكن قضاء الحق هذا الكفر والتناقض مع والنصوص تؤيد قال الله تعالى أنا كل شئ خلقناه
 بقدر وقال وكل شئ فعلوه في الزبر قال الله حائق كل شئ وقال والله خلقكم وما تعملون وبعد
 التحقيق ان رضى به هذا يكون شاقاً وكراً مشوية **﴿ورنیم راضی بود آن هم زبان﴾** بسجده
 چاره باشد اندر میان **﴿المعنى﴾** وان لم ارض بالقضاء عفاي علاج يكون لي في وسط هذين
 الحديثين المرقومين مشوية **﴿كفتن این كفر مقضی فی قضاست﴾** هت آثار قضای
 كفر راست **﴿المعنى﴾** قلت لهذا ان مجيباً يا سائل هذا الكفر من الرضا بالكفر مقضى

لأقضاء والمقتضى من طرف العبد والقضاء من الرب والمقتضى محكوم عليه والقضاء محكم فم
 هذا الكفر الذي هو في العبد آثار القضاء لاجله فهو مقتضى لأقضاء ولا عين القضاء بل آثار
 القضاء فالكفر في هذا الحديث لا يكون باعتبار القضاء بل هو باعتبار مقتضى مقتضى (المعنى)
 فصارا خواجه از مقتضى ذلك • تاشكاله دفع کرده در زمان (المعنى) فاعلم بعدا كبيرا
 القضاء من مقتضى وافرقت بينهما حتى تحل وتذبح اشكال في الحال روى سعاد ابن آدم بما
 قضى الله مقتضى (المعنى) راضيا بالكفر من جهة كونه قضاء الهيا بما علم تعالى في الازل وحكم به لا يكون
 غيره وليس في هذا القضاء مغيرا في نفسانية وليست راضيا بالكفر من هذه الجهة التي هي تراعى
 وشيئا لانها اشتهاه لقضائي فتخرج ان رضاء الكفر القضاء من طرف الحق بالكفر لا يكون كفرا
 وأما الرضاء بالكفر باعتبار كونه مقتضا كفر مقتضى (المعنى) كفران روى قضاء خود كفر نیست •
 حنرا كافر بخوان اينجا نیست (المعنى) الكفر نفسه من جهة القضاء ليس بكفر بل
 الكفر في مرتبة القضاء صفة الجلالة والقهارية وأعيان الكفر مظاهر أسماء قهرية
 وجلالية فان تطورت بجانب القضاء رأيت أعيان الكفر مظهر الجلال وهذه الصفة من
 أسمائه الحسنى وليس هو الكفر والقضاء والهدى الذي هو من جهة كونه في مرتبة التأسوتية
 بل فعل الحق وإرادته على مقتضى حكمته لكون مظهر صفته الجلالية ولكن لا يرضاه لعباده
 لا تتوقف هنا ولا تدع اية بالكفر أي لا تعل كافر بل قل سائر وقهار وحلق الكفر مقتضى
 (المعنى) كافر جهل مستحق كافر علم • مرد وكي يك باشد آخر علم وخم (المعنى) كافر الكافر
 جهل وظلمة نفسانية لكونه لا يعلم جالقه ولا يتبع من يرد مقتضى الكفر علم فالاول مردود
 والثاني مقبول ولو كانا في الصورة لفظهما واحد وان كان في المعنى بينهما فرق عظيم حتى يكون
 كل واحد منهما ساءا والآخر تقدير الكفر قضاء الهى وفعله باعتبار العبد مقتضى علم يكسر
 الحاء المهملة وخم يكسر الحاء الموحدة الاوّل مر في والثاني ماضي بمعنى المضاة وهو ما يسيل من
 الانف فالاول مقبول والثاني مردود قال صاحب الامالي • مر يد الخير والشر القبيح • ولكن
 ليس يرضى بالمال • اعلم ان كل أحد منا يعلم انه قبل ان يصدر منه فعل يظهر في نفسه حالة ميلاية
 تقتضى ترجيح أحد هما على الآخر والارادة بين العلم والرضا كون الشيء مستقضا عنده والمحال
 ما يتجسد وجوده في انظار ج والمراد هنا ما كان بعيدا عن الصواب كالكفر والمعصية والمقتضى انه
 تعالى موجد لجميع السكائن فثبت انه مرده لاه • مرجعه الى مسيل الاختيار وكل ما
 أوجده على مسيل الاختيار فهو مرده لاه يتبعه مرده وهو المطلوب لكن ما كان منه قبيحا
 لا يتعلق به أمره ورضاه ومحبه بل يتعلق به عطفه وكرهه ولا يرضى لعباده الكفر مثلا
 هي (المعنى) خط زشتي مقاش نیست • بل سكه اروي زشت را بمود نیست (المعنى) فمع الخط

والنفس ليس قبح النقاش والملازمة بالطلبة بل اراءة القمع من النقاش لازم وكال مشوى
 في وقت نقاش باشدا نكه او هم توانمشت كردن هم نكوي (المعنى) تكون قوة
 النقاش وكاله في حصول القدرة على النفس القمع والنفس الحس فالتشباطين في حد
 داتها باج و لو لم يخلقهم الله تعالى لسا طرا عليهم من فضله هم لانه اركان قدرته لمكونه مرید
 انخير والشر القمع فلا يلزم محنته لهم ولا رضاء عنهم بل خلقهم مينا طمكته البالغة والكفر
 والطاعة والمصيبة صنع الله يخلقها على حسب استعداد وطلب كل واحد من حيث الصنع
 الكفر والعق غير مذموم على الخوى كل شئ من الملح ملج ومن حيث المصنوع مذموم وقبح
 ارادهم الله وخلقهم اطهارا لحكمته البالغة وبر وزاخراته النافعة على الخوى الاشياء
 نكشف باعدادها مشوى في كركشام بحث اين دامن ساز و تا سوال و تا جواب آيد درازي
 (المعنى) ان فحنت و هيئت مثل أهل الحكلام أى فحنت باب التفكير والتصنع في بحث هذا
 القضاء والمقضى حتى يطول باني الـ سوال والجواب طويلا فانه لو قيل سلطان الكفر مقضى
 وهو آثار القضاء نشأ من حيث العبد المحكوم عليه ولكن هذا النزاع والكفر من اراده
 وخلقهم فان قلت الله تعالى قبل فادا كان حاله غير الكفر وتوابعه لاى شئ كان الرضاء بالكفر
 كذا قيل هو مرید الكفر وحالته ولكن اعطى عده غفلا ليكون مدار التكليف عليه فان سرف
 ارادته الحرة جانب الكفر خلق الله تعالى الكفرية وتسلل الجواب والسؤال وقيل الى شئ
 ينسج العلم العلوم وعلمنا ان حقيقة معنى عبية العلم للعلوم لا يدركها الا ارباب المشاهدات
 واجبات التكليم لا تنفع الا بالخير في جواب ان فحنت مى و دوق نكنه عشق از من مبرود
 عشق من متنفذ و بكر ميتود (المعنى) له هب منى دوق مكنه العشق الالهى لان البحث
 في العلوم الطاهرة مانع لاسرار العشق واسرار نفس الخدمة بالطاعات الالهية متبدلا وخبرا
 اها بالاشغال الدنيوية لا ر البحث في انصاء والتدبر لا يجوز عند المتكلمين و بدعة عند
 الفقهاء وقيل وقال عند أهل الحال وكثرة سوال وللعرق بين اصحاب القيل والقيل واصحاب
 الحال اورد هذه الحكاية على طريق امثال فقال في مثل در بيان آنكه حيرت مانع بحث
 وفكرتست في هذا المثل في بيان ان الحيرة مانعة للبحث والفحص مشوى في آديكي
 مردد وموى آمد شتاب و يتشربك آيينداری مستطاب (المعنى) مثل ذلك الرجل
 الكهل الذي خطر له الشيب أتي بالمرحة فقام ملسا مرآة مستطاب أى حلاق مشوى

في كفت از ريشم سپیدی کن جدا و كه هروس نو كز يد م ای نقي (المعنى) قاتلا بعد من
 لحيتي الشعر الا بعض لاني باقى اخترت هروسا جديدة مشوى في ريش او بيريد وكل ييش
 نماده كفت نو بگزين مرا كرى فتادى (المعنى) المعنى الحلاق في الحال اذهب لحيتك أى طية
 الرجل الكهل كلها ووضع جميعها فذامه وقال له أنت اخترت الشعر الاسود وفرغ من الايض

وقع في أمرهم هي (این سؤال و آن جواب است آن کزین کسر اینها ندارد مردی) (المعنى)
 هذا سؤال وذلك جواب يعنى هذا الشعر الاسود سؤال وذلك الشعر الايض جواب اختر
 ذلك لان الرجل المتدين لا يسلنا غير اخيه يعنى من كل فكره اطاعات والآخرة لا يكتفى بالعلم
 الظاهري ولا يضيع عمره بل يسعى في العمل ومثال آخر هي (آن یکی زد سیلی مرید را •
 حمله کرد او هم برای کید او) (المعنى) وذلك الذي ضرب مریدا كما فعل زيد الجملة عليه وضربه
 كفلا لاجل الانتقام مشوي (كفت سیلی زن سؤالت میکم • پس جوابم کوی وانکه
 میزنم) (المعنى) قال ضارب العكس لزيد أسألك بعد قل لي جوابا ثم اضربني مشوي (بر قفای
 تو زدم آمد طرانی • بله سؤالی دارم ایضا در وفاق) (المعنى) ضربتک علی هامتک آنی صوت
 طرانی ای حصل لیدی من هامتک صوت هنا في الوفاق اسئل سؤالا اعطی جوابه مشوي
 (این طرانی از دست من بودت یا • ارتقا کاه تو ای فکر کیا) (المعنى) هذا الصوت كان
 من یدی او من محل هامتک یا عالی القدر و یا خیر البکار می (كفت از درد این فراغت نیست •
 که درین فکر و تفکر نیست) (المعنى) قال المضروب للضارب من الالم هذه الفراغة لم تنکری لی
 بأن أنف فی الفکر والتفکر یعنی من وجع هامتی لم یحصل لی فراغ حتی أنفکر صوت طرانی
 من ای حصل اهوم من یدک او من هامتی می (نو که بی دردی همی اندیش این • نیست
 صاحب درد را این فکر هب) (المعنى) أنت لست بالکرم جمع ما ففکر هذا واضح لانه ليس
 لصاحب الوجود هذا الفکر یعنی قال للضارب بهذا وجع یدک افکر هذا الصوت
 ای صوت الکفر والنفق احصل من یدک ای من انفسه او من هامتک ای من المعنى أو
 من مقارنتهما وانفساهما لان الید الواحدة لا صوت لها ویلحق لانه ليس لصاحب الوجود
 نوع هذا الفکر لیکن السالم یتدبر وله ذاتال (حکایة) مشوي (در محابه که یدی حافظ
 کسی • کر چه مشوقی بود جان شازایی) (کم) بفتح الکاف بمعنى قليل (یدی) بصم الباء
 العربية معناه کل (یسی) بفتح الباء العربية بمعنى کثیر (المعنى) کان فی الحساب رضی الله عنهم
 جميعا الواحد الحافظ کلام الله قليلا جدا ولو کان مشوقا و احبهم مستکثرا فانهم صرفوا
 أوقاتهم فی تدبر القرآن وتفکر معناه الشریف حتی اذا سمعوا آیه رحمة نضرعوا أو آیه عذاب
 استعاضوا واتعظوا بمواعظه واعتبروا بقصصه وأمثاله وعملوا بأوامره وانتهوا بمناهیه ولم
 یکن لهم شوق لحفظ الفاظه فآخرها اشتعالا بالاهم وهو المعانی والاسرار مشوي (وای که
 چون مغزش درآ کند و رسید • پوستها شد پس دقین و روا کفید) (رائحه) لان (چون)
 أداة تعلیل (مغزش) لهم ای الحساب (درا کند) امتلا (ورسید) ووصل (پوستها)
 الجلود (شد) بضم الشین المججمة بمعنى صار (پس) بفتح الباء العربية للتعجب کثیر (وا) بمعنى بعد
 (کفید) علی وزن رسید فعل ملحق مفرد مذکر غائب من کفیدن المصدر بمعنى الانفلاق

والافتتاح (المعنى) لانه لما كان لب الصحابة مملوا واما لالكمال صارت جلود الاغمار دقيقة
بالغة النهاية في الرقة فانفلقت وانفجعت اى امتلأت عضولهم وأر واحهم بالاسرار الالهية
وبلغت الكمال وصارت جلود الالفاظ واللفات كالقشور زائدة الضعف ثم انفلقت وظهرت
مى ﴿تسرجوز وفستق وبادام هم • مفزجوز آ كندشان شديوت كم﴾ (المعنى) قسر
الجوز والصنوبر واللوز وما شابهها لما امتلأ من اصار جلدها منكم بفتح الكاف العربية
بمعنى تانصا كذا مى ﴿مفزعلم افزود كم شديوتش • زانكه عاشق را بسوزد دوستش﴾
(المعنى) لما كان لب العلم زائدا صار جلده ناقصا لانه كلما ازداد علم المرء منه المباحثة والمناقشة
والمعارضة حتى لا يتطرق عليه القيل والقال ولا جمل هذا العاشق يحرق حبيبه الصوري
ومعشوقه بمربة يرفع بها نظره عن الالتفات الى الاخبار والطالب يحرق ببناءه الصوري مى
﴿وصف مطلوب جود طالبيت • وسى وبرى نور سوزده نيبست﴾ (المعنى) لما كان
وصف المطالبة ضد الطالبة او الوصف المنسوب الى المطالب ضد الطالبة لا جرم كان الوحي
الالهى والنور الربانى حارق النى صلى الله عليه وسلم ومعنى جمعه المصطفوى ومخلصه من
اوصاف البشرية قال الله تعالى في سورة المزمل مستلق عليك قولا ثقيلًا قال في الجلالين قرآنا
مها أو شديد المناقب من التكليف وقال فهم الذين الكبرى ثقيلًا في العدل والوزن والمقدار
اى حملة ثقيل على الابدان وتوجب تقبل في الجمل وقدره عظيم عند الرحمن والوارد ثقيل اذ ورد
على السالك في البداية كائن الصباه ونجت عليه ولا تعيب ان ثقل الوارد يوارى ثقل الوحي
ولا مشرعيه روت عائشة رضى الله عنهما لقد رأيتنه يعزل عليه في اليوم الثاني الشديد البرد
فيتمهم منه وان جبينه ليتصد مرقاؤه وعليه الصلاة والسلام في القوة بمربة قيل في حقه ان
الله اعطاه اربع ضعف قوة اعطاها الله موسى بن عمران عليه السلام وهو اقوى الانبياء
انتهى واما كان عليه الصلاة والسلام في البداية لما صار بعد فاته من الاوصاف البشرية
مطلوبانهم من وجه طالب ومن وجه مطلوب مى ﴿چون تعجل كرد اوصاف قدیم • پس
بسوزد وصف حادث را کلیم﴾ (المعنى) لما انه يتعجل القديم في الاوصاف الحادثة فيحرق سوف
خرقة هذا الوصف الحادث قال الحنيد اذ قرن المحدث بالقديم لم يبق له اثر مى ﴿چون ربع قرآن
هرگز محفوظ بود • جل فیما از صحابه مى شنودی﴾ (المعنى) كل من كان من الصحابة محفوظه
ربيع القرآن مع ذلك الحافظ لربيع القرآن من الصحابة رضوان الله عليهم اجمعين جل فينا
وما كان هذا الحبال من عدم قوة الصاعدة بل كما قال صاحب شرحه الاسلام كانت الصحابة
يتعلمون عشر آيات لا يتجاوزون الى غيرها حتى يعطوا منها من العمل وقال ابن عطاء كنت فيها
تقدم انختم في اليوم واليلة ختمين واما الآلى اربع عشرة سنة بدأت بقراءة فقرمت الى
سورة الانفال لاني فيما تقدم كنت اقرأ بالغة والغرور والآل بالبصرة والانتباه وورد اولى

الناس بالامامة اقرؤهم لكتاب الله تعالى كلوا مما رزقناهم بالسنة مكية في جميع سورتي باجنين معنى
 زورف • نيت يمكن جزر سلطان شكرف • (زورف) بنح الزاي اغار صبة التي تقرأ جميعا
 الحق الذي لاحدله (شكرف) بمعنى المهيبة الذي يروى عن جلاله وجلاله (المعنى) صور القرآن
 والفاظ الفرقان مع هذا المعنى الحق والسر الذي لا يمكن جمع الفاظ مع احكامه
 بالعمل والسكر بشراب عطية لغير سلطان مهيب لانه ورد في القرآن بطن ولبطنه بطن الى سبعة
 اطن م • (درجتي من مستى مراعات ادب • خود ناستدور بود باشد هيب •) (المعنى) في مثل
 هذا السكر في معاني القرآن مراعاة الادب وحفظ الفاظ وراعات وتزويل الحروف والكلمات
 في حد ذاتها لا تكون وان تكن تكن هيبة فريية لان طهر هذه الجمعية لا تكون الا من
 عاقل وان ظهرت من غيره يستغري منها لان حبيب العبي من استيلاء سكره في معاني القرآن
 كان يقرأ الحمد بالخطاء المجهة وأبو الحسن الخرقاني بالها مملام • (اغراستفتا مراعات نياز
 جميع ضدين است چون كرد دراز •) (المعنى) في الاستثناء مراعاة الابقال جمع الضدين مثل
 المذوق والطويل فان جمعهم في شئ واحد لا يمكن كذا السكران في شراب معاني القرآن
 فرعايته للالفاظ والحروف بعد خروجه من عالم الصورة في آن واحد كجمع الضدين وذلك له اذا
 استغرق في معانيه استغنى عن الفاظ لانه في ذلك الحال احتياجه للالفاظ كد بكسر الكاف
 القارمية مدور ودرار بكسر الهمزة والرفع الالهي طويل وهما ضدان وجمع الضدين
 محال م • (خود عصا مشرق عجمان م •) (كورد م •) (المعنى) نفس
 العصا تكون مشقة العجمان والفاظ القرآن من عصا العجمان يستدل بها عجمان القلب
 ويتكون عليها بان يحصلوها أسباب المعاني في مشقوت الفاظ القرآن فلي هذا الوجه
 يكون في الاكثر نفس وذات عجمان القلب سندوق القرآن يحفظه لاجل الممارسة والشهرة
 وجمع حطام الدنيا وكذا الغافل هديم الحصة من أسرار بطون القرآن الفاظ تكونه كالعصا
 ان تركها ولم يراعها فسدت حلته وأما المستغرق السكران في حبيب م • فهو هائم مجنون في تلقى
 أسرار كلامه تعالى ولا حرج على المجنون م • (كفت كورن خود سناد يقدر •) (از حروف
 مصنف وذكروند •) (المعنى) كما قال بعض العرفاء نفس وذات العجمان سندوق مملو من
 حروف المصنف والذکر والنذران لم يملوا بوجه وان مملوا صدق عليهم قوله صلى الله عليه
 وسلم حملة القرآن عرفاء أهل الجنة وقوله عليه السلام حملة القرآن أولياء الله فمن عاداهم عادى
 الله ومن عاداهم فقد عادى الله كذا في الجامع الصغير م • (بارسندوقى پراز قرآن هست •
 زانكه سندوقى بود مالى بدست •) (هست) بكسر الباء العربية بمعنى أحسن وأفضل والسين
 والتاء لا فاعدا لحكم (بدست) بفتح الباء العربية والهاء لا فاعدا بمعنى يبيع (المعنى) بعد
 هذا ان كان سندوق مملو بالفاظ القرآن أحسن وأفضل ولو كان بالنسبة لصندوق المتاع

انفس وادنى من ذاك الصندوق الذى يحسكون خاليا فهو قبيح كذا لحاظ كلام الله مع ما فيه
 احسن وافضل من الذى لا يحفظه ولا يحسن شعوره مى (معنى) بقر صندوق كذا خالى شديد بار •
 بقر صندوق كه بمرهشت ومارى (المعنى) بهذا الصندوق الخالى من البار فتح الباء
 الموحدة الحرف واردة الفاظ القرآن بكسر الاء الموحدة بمعنى احسن وافضل من صندوق
 ملو به خوفه بخار التفاق وحب الهوى والتفاق مثلا شارب شراب معانى واسرار القرآن صدق
 عليه قوله صلى الله عليه وسلم الا طال شوقى الى اخوانى احسن بالنسبة لمن بقي بالفاظه ومعانيه
 واستعاراته من غير وصول الى شراب اسرار وهذا احسن من الغوام الخالين من حمل الفاظ
 القرآن وهم احسن من الملوء خوفهم بخار التفاق وحب الهوى والهمى مى (معنى) حاصل اندر
 وصل جون افتاد مردنه كشد لاهه يش مرد سردى (الندو وصل) فى الوصول (جون)
 اداة التعليل (افتاد) رفع (مرد) بفتح الميم وسكون الراء المهملة (دلاه) ولو كان لفظها مؤنثا
 ولكن بعد الوضع وضمه لكل دل ليدل الطالب على مطلوبه (سرد) ولو كان معناه بارد لم يكن
 استعماله لثبتي القبيح (المعنى) حاصل الكلام لما وصل الرجل الطالب لمطلوبه ووقع وعثر على
 منه وده صار مقام ذلك الرجل الشئ المدلول باردا فيه وانرااه كانت رعايته لما سبق قبل
 الوصول والا رعايته بعد الوصول غير لازمة خشى (جون) بمطلوبت رسيدى اى ملج • شد
 طلبكارى علم اكنون قبيح (المعنى) بالملج لطلبك وصلت لمطلوبك الآن طلب الاشتغال بالعلم
 قبيح لان بعد الوصول لا حاجة الى الدليل وبعده حصول المدلول الاشتغال بالدليل ضياع مهر
 الطالب مثلا مى (جون) بفتح الجيم يرامهاى آسمان • سرد باشد جست وجرى رديان (معنى)
 (المعنى) لما تكون على سطح السماء طلب التبريد وهو اللم بارد يعنى لما تصل له السماء الحقيقة
 وصلت الاسرار والحقائق المقصودة بعد هذا الطلب اسم الآلات والاسباب قبيح لان ما وراء
 الكمال لا نقص وما وراء الحق لا باطل واما قوله تعالى وتل رب زدنى علما فالضم المدين
 السكبرى فهو ما لا دراك حقائقه فانها غير متناهية وتورا بانواره وتخطاها بخلقها انتهى ولا يتنور
 بانواره وكشف حقائقه الا بالحقسكون عند قراءته اى القرآن والتدبر فى معانيه واسرار
 وسيدنا ومولا فانه يقول بعد الوصول الى حقائق القرآن لا حاجة الى العلوم الالهية لانها
 بمنزلة السلم يتوصل بها الى سماء حقائق القرآن فان الانه سالك فيها يمنع بعد الوصول لمدة ذوق
 الوصول مى (جز) براى بارى وتعليم غير • سرد باشد راه خيبر لى بعد خير (المعنى) غير
 مراعاة الاحباب وتعليم الغير وبعد حصول كمال الخير يكون طريق الخير قبيحا باردا غير مقبول
 لان قصد التخصيل بعد الكمال قصير حاصل مثلا مى (اية) روشن كشد صاف وملى •
 جهل باشد بر نهان صيقلى (ملى) بفتح الميم الصفا من العكر (المعنى) المرآة لما كانت مضية
 وصافية من الغبار والعكر وضع الصقل عليها جهل ومثال آخر مى (يش) سلطان خوش

نشانه در قبول و زشت باشد چنانکه در رسول (المعنى) التعود قدام السلطان في القبول
 بعد قطع الدلائل والاستغناء عن الوسائل في ذلك الحال طلب الرسالة والوصول قبيح غير معقول
 ألم تظن كيف حكى لنا وينا من الرسول حسن أنه بقوله (مزاغ البصر وما طفى) الى النظر الى
 هياتب المصكوكات والملا الا على فعل الوارث أن يراعى ما رماه مورثه ولهذا اقل (دستان
 مشغول شدن عاشق به عشق نامه خواندن ومطالعه كردن در حضور معشوق خویش ومعشوق
 آرتا باشد داشتن وكفتن كه طلب الدليل عند حصول المدلول قبيح والاشتغال بالعلم بعد الوصول
 الى المعلوم مرسوم) هذا في بيان مشغولية العاشق في حضور المعشوق به قراءه رسالة العشق
 ومطالعه مشغوليته بحكايتها وفي بيان عدم قبول المعشوق لها وقوله ان طلب الدليل عند
 حصول المدلول قبيح والاشتغال بالعلم بعد الوصول الى المعلوم مرسوم هي (آن يكي را ياريش
 خود نشانده نامه بيرون كرد و ييش يار خواند) (المعنى) ذاته المعنى أقصد معشوق في حضوره
 ليحصل هذه الوصال ذلك الاحق الرسالة التي تداركها قبل الوصال أخرها وفي حضور
 معشوقه ومحبوبه قراها واشتغل بمطالعتها هي (بيناه در نامه ومدح و ثنا و زارى و موسكى
 و بس لاجها) (المعنى) في الرسالة آيات مشقة من الفراق والاحتياج مناسبة للدمع والثناء
 والتضرع والمسكنه وكثرة الابتهاال مشوي (كفت معشوق اين اكر بهر مرفت و كاه وصل
 اين هم مضايح كردنت) (المعنى) المعشوق اين اري هذا الحال منه قال لعاشقه ان كانت
 هذه الكلمات التي هي في هذه الرسالة لاجل وكانت لعلها لم تحسب ما لثوبها طوسا في فوقت
 الوصل والوصال هذه الحالة وهي بتاتوق والاشتياق وقراءتها عند المعشوق ضياع للسر
 لان هذه الحالة تكون وقت الفراق وتغير وقت الوصال وميرم بتاتوق وقت الوصول فوقته
 معشوقه غرو مشوي (من به بيت حشر و تو مشغولان و كفت اين يارى نشان عاشقان
 (المعنى) آكون أنا حاضر اقدمك وانت تاري الرسالة وناطرو مطالع لما تداركته وتاركا
 مطالعة جمالي يارى بفتح الياء العربية وكسر الراء المهمة لطلب الادنى دون الاعلى يعني ان لم
 تفن وتمت بحبي ولم يكن لك غيره كاخراشة التي احرقت نفسها في حب معشوقها أنزل الكلام
 والغرام ومطالع جمالي لان هذه الحالة التي أنت فيها ليست علامة العشق بل علامتهم عدم
 الالتفات لغیر المعشوق ولو كان ذلك الغير حورا ألم تترك كيف وصف الله حبيبه بقوله في
 سورة النجم (مزاغ البصر وما طفى) قال نجم الدين الصفي مزاغ بصر النبي صلى الله
 عليه وسلم وما انفت الى الجنة ومزخرافانها ولا الى الجحيم وتبعانها شاخصا الى الحق
 وما طفى قدمه عن الصراط المستقيم ومزال في سيرة الى الله تعالى حتى صادفته الجدة
 الى عالم الجبروت انتهى وهذا من باب تعليم القيرم هي (كفت اينجا حاضرى امولىك
 من غي يا بمنصب خویش نيك) (المعنى) قل العاشق لمعشوقه نعم أنت قد امدى ما شردلى من

كل جهة تأطر أماناً ولكن كلان أني هما الاستدراك والمندرك الشطر الثاني أي لكن أنا
منك لا أجد نصبي وحظي تأملحشا وفي عالم الفراق لا أجد لذّة الوصال مي ﴿آخيه مي ديدم﴾
زقوبارينه سال ﴿نيت اين دم كرجه مي بينم وصال مي﴾ (بارينه) ختم الباء الفارسية وكسر الراء
المهملة بمعنى الماضى والسابق (نيت) أداة النهي (اين دم) هذا النفس (كرجه) مخفف
ا كرجه معناه ولو (مي بينم) أرى (المعنى) ذلك الجمال والطاعة التي رأيتها منك في السنة
السابقة لم تكن في هذا النفس والوقت ولورأيت وصالاً وبسرلى مشاهدة جمال مي ﴿من ازين﴾
جسمت زلالى خوردهام ﴿ديده دل زاب تازہ كردہ ام﴾ (المعنى) أظن هذه العين شربت ماء
الزلال وعين قلبي من ذلك الماء جعلتها طرية متسوية ﴿جسمه مي بينم﴾ لا يمكن آتيني وراه آمرا
مكرز درمزي ﴿المعنى﴾ الآن أرى عين برحودك وأشاهدها ولكن ليس فيها ماء صفاء كان
قالمع طريق قطع طر بوقه ذوقى عنى على ان مكرهنا بمعنى كان ولو كانت بمعنى الامى ﴿كفت﴾
يس من نيتم معشوق تو من بيلغارومر ادره رقتو ﴿المعنى﴾ لما سمع المعشوق من العاشق
هذا الكلام قال بعد أنا لست معشوقك لاني أنا في بلدة بلغاروا أنت مرادك في بلدة قنوج
العاشق ومن التاء المتأنة القوفية وبينهما بعد مسافة يعنى لا مناسبة بيني وبينك مى ﴿عاشق تو﴾
من ویر حالتى حالت ادر دست خود باقى ﴿المعنى﴾ أنت لى عاشق وواسطة عشق عاشق على
حالى عملت حالة العشق لاني شريكاً معك عاشقاً غير منك فغشقت لى باقى وهو أنا ومغشقت
الذوق والحالة الروحية بواسطة عشق ما فى رقتى موجود ووقت غير موجود لان الحال
كلبرق لا يبقى زمانى كلعرض تشركى ﴿يسر يم كلى مطلوب تو من﴾ جزو مقصودم ترا اندر
ر من ﴿المعنى﴾ فعلى هذا التقدير أنا لست بملوكك الكلى بل فى الزمان أنا جرم مقصودك يعنى
أنت لست عاشق بالامالة بل عاشق بواسطة ذوق الحال ومقصودك الذوق وحالة العشق وأنا
أكون جزء مقصودك عاشق لى بالطبع فاحصل لثباته فغشقتى والا أمرشت مى وهذا الوجد
والحالة والكشف والكرامة هجاب نورانى للذات العلية مى ﴿حانة معشوقه ام معشوقى﴾
عشق برتقدت برستدوقى ﴿المعنى﴾ أنا ببيت المعشوق لست معشوقاً للعشق والمحبة منك
باسألك هل التقدلا على الصندوق وكون الذات الالهية بيت المعشوق من جهة كونها منبع
الحالات ومصدر الاذواق فغشقت يكون للاذواق والحالات وليس الصندوق مثال بجمع
ومخزن الذات فاداً انشقت الروح بالذى حصل بواسطة المحبة من الحالات والكشف فوأنست
به وظهرت غيرة المحبوب أنت ما ذكر فيميل لتصيلها فيكون السالك معرض العتاب مثلاً
العالم ان عمل بموجب علمه لاقى لطائفة جمال المحبوب فالأحرى ترك الظاهر منه بعد
تصيله ليشتغل بمطالعة الجمال بواسطة الرياضات فان العلم نفسه معرض لكسب المال والجاه
فعل السالك ترك الكرامات والحالات لانها عرض لا ثبات لها والاشتغال بمطالعة جمال الله

بالتفكير في آياته هي في هبة معشوق انكته ويكتوبه مبتدا ومتهات او بودي (المعنى)
 نعم المعشوق هو ذاك الذي يكون مطلقا منفردا واحدا على غوى ولا يشرك بعبادته أحد
 وتكون محبتك له مارية عن شوائب الاغراض نظيفة من تدنيس الاغراض على غوى وهو
 الاول والاخر والظاهر والباطن فيكون مبتداه و مثاله وأولك وآخره قال الله تعالى
 وان الى ربك المنتهى هي (جون سباني اشرفاني منتظر * هم عويدة او بودهم نيز سري)
 (المعنى) لما تعبد المعشوق من بعد لا تكون منتظر اغيره ولا متفنا لسواه على غوى وهو الطاهر
 والباطن فيكون لله هو ذا أي بالغ النهاية في الظهور أيضا عند سره أي مطلوبك في سره
 فيتعبد في محبة ظاهرك وبالخلق فاذا يسر لك المشاهدات والوصال يسر لك جميع الكرامات
 والاحوال لان احكم الحاشكين حاكم على جميع احوالك وحالاتك فيا هذا هي (جون
 احوال) استثنى موقف حال بعبدة ان ما باشد ما وسال (المعنى) ان قلت العاشق المخلص في
 محبته من يكون فغيب هو أمير الاحوال ليس موقف الحال والحال هو الكيفية الواردة على
 القلب بلا عمل ولا اجتناب بل بموهبة الوهاب كالقبض والذوق والبسط والشرق وقبول
 عند ظهور الصفة الثمانية فالعاشق الصادق حاكم على جميع الاحوال الواردة على قلبه
 الصافي فهو مظهر اعمه الحق ومرآة الوحدانية ليس هو موقفه ومحكوم الحال لكونه
 في فناء الفناء ومحكوم الحال هو الذي يثبت في وجوده كية وأمر الاحوال هو الذي خلص
 منها فكان الحال موقفا عليه فصار القصر محسوسا في ذلك القصر والسال وهو الحول والعام
 فيتعرف بتصرف الله على سائر الاشياء هي (جون حكوي) قال رافر ما كنند جون بحر اعد
 جميعه ارا جا كنند (المعنى) لما يقول لصال ويا مره يفعل ما امره ولا يطلب يعمل
 الاجسام روحا ووصلوا الى المحبوب مشوى في منتهى نود كه موقوفة است او منتظر بنشته
 باشد حال جوي (المعنى) الموقف على الحال لا يكون منتهيا أي كاملا لا قطع منتظر الذوق
 وطالب له ورا الحال هي (كيمياي حال باشد دست او دست جنبان شود مس مست او)
 (المعنى) والذي لا يكون موقفا على الحال محسوس منتهيا وكملايه كجيا الحال وخليفة
 الرحمن ان سره به يكون الفاس له مقتونا أي بلا تأخير يجعله ذهابا لما روى أن حضرة مولانا
 لما عرض عليه بدر الدين التبريزي معرفته بالا كبر وقال له اهديك دراهم لتصلها من نعلك
 غضب وقال سبحان الله عن اطلب ان يجعل الذهب والقضة ترايا ليا من اصحابنا ثم سما
 وكلام هذا ضد مشربنا فلو دخل تحت ارادته هي (جون بحر اعد مر لهم شربن شود خار
 ونشترن كس ونسربن شود) (المعنى) والنتهى الكامل ان طلب يكون الموت الذي هو اعظم
 البلاء واجل الخفاء أيضا عليه حلوه فداو يشهد عليه قول ابن الفارض (شعر) * واني الى
 التمديد بالموت راكن * ومن حوله اركن فيري هدى * فهذا المنتهى الكامل ان طلب ان الشوك

والتي تكون زجرا وورد نبي بين كان على الفور لا يتصرف بتصرفه في شيء من ذلك
 لو موقوف حال آدمية كمال الفزون وكلهم حركيت (المعنى) وذلك الذي هو
 موقوف على الجمال انما ينافيه بتلك الحال كماله بالزيادة ونارة بالنقصان على مقتضى الطبيعة
 البشرية ان غلبته الاحوال ازدنشوقا وان يرجع الى البشرية والطبيعة تغير وصار الى النقصان
 بخلاف المنتهى الحاكم على الحال فانه بسبب كماله يصير مقتضى في الله ولم يبق فيه من البشرية
 الا الصورة فانه الاشياء متعادلة له لا تعرض لتغير الفرائض وصار آفة الحق تعالى واما اذا
 قال الله طيبه ولم يمت افرميت ولكن افرمى متوى (سوف) ان الوقت يات فيدر من حال
 ليلنا في فارغت وقت و حال (المعنى) الصواب يكون في المثال ان الوقت ولكن صافي
 وفارغ من الوقت والحال أي في حال خارج من الوقت والحال بلا فصل ولا اكتساب به
 عليه كالشوق والفوق والانبساط والتساو يتصرف بوجوده ويحري عليه أحكامه كالسيف
 القاطع يقطع وقت هذا الزمان أو الصواب يتصرف فيه الوقت كتصرف الاب في ابنه الصغير
 فهو ان الوقت لا يوجد طابق الجمال ولكن الصافي فارغ من الوقت والحال لانه أي
 الوقت لا ينافيه من غير ان يمتد في الله منها انه وقع في بيته ناري هو ساجد ومارع
 رأسه ولا التفت اليها فلما لم يفتش قبله لم يفتش في هذه الحالة قال المتن شاهد النثار
 الكبرى من هذه النار الصغرى في حاله أمور في مزم وراى او زنده ارتفع صبح آساي
 او (المعنى) جميع الاحوال والاوصاف هو وقت في مزم وراى صاحب المحكمات وثق
 الاحوال حية طرية من تنه كلسج فان لفظ آساي هو معنى الشبه أي خلص كثير من أصحاب
 الاحوال و جعلهم يار شاده واصلي بمرتبة البكال في (سوف) طاق جاليه واثني برمي و برامد حال
 بر من محتى (المعنى) قال لعاشقة أنت عاشق لحالت ولست عاشقا لي (ميتي) يعني تدور
 حوالى على أمل الجمال والفوق أي تطلبني مؤملا الجمال وراغبيا الفوق ولهذا لا يلبقى للعابد
 ان يتعبلا جعل الكرامة قبل يتعبد خالصا لوجه الله تعالى في (آ) فكم يندم كم دى كامل
 بوده ليست معبر دخليل آفل بود (المعنى) ذلك الذي هو في نفس ناقص وفي نفس كامل
 ليس هو معبود الخليل فهو يكون آ فلا وزا لا يعني تلك الحالة التي لم تثبت على قرار واحد
 لا يصون الميل والتوجه لها فوارت الخليل يقول لا احب الا فلين قال الله في سورة الانعام ما كما
 من الخليل عليه السلام (فلما رأى كوكبا) قيل هو الزهرة (قال) لفرجه وكلموا الجاهلين (هذا)
 ربي) فذمهم (فلما ابد) ثاب (قال لا احب الا فلين) ان اخطوهم اربا بالان الرب لا يجوز عليه
 التعبد والاتقال لانهم من شأن الحوادث انتهى جلا في قال نجم الدين فلما رأى نور الرشدي
 صورة الكوكب طالعنا من أفق سماوي و جانيه اذ كسبه القوة الخيالية عند بقائه بعد
 كسوة الصورة الكوكبية بمناجاة لفتاح روضة القلب الى الملكوت بخدر كوكبه فشاهد

أنت حقيقياً وضعيفاً لا تثق بشهادة المحبوب وانظر في همتك يا شريف فان همة المرء قيمته
 وعلا الهمة من الاعمال هي **توهم** رعاى كياشى مي طلب • آب مي جوداً بما اي خشاك آب مي
 (المعنى) باي حال كنت او تمسكون اطلب باعطشان اطلب الماء على الدوام اي ماء الحياة
 والعرفان مي **كل** لب خشكت كواهي مي دهد • كويآ خر برمر متبع رسدي (المعنى)
 لان شقتك اليابسة من حرارة العشق تعطيلك شهادة فان يسر شقتك اليابسة فتوصلك الى راس
 منبع ماء الحياة على غروي من طلب شيئاً واجتو جدم من فرع الباب يوح **ولج** مي **خشي** لب
 هست بيغاي زآب • كهجات آرد يقين اين اضطراب (المعنى) يسر شقتك خبر من الماء
 كهجات آرد يعني برآب ما آرد يعني يأتي بشأله يقيناً هذا الاضطراب وفي نسخة كهبات آرد
 يقين اين اضطراب يعني هذا الاضطراب يقيناً يأتي بشأله الماء فان لكل زحمة رحمة وبابعد
 العصر الا اليسر والعرض لتفصيات رحمة الله مطلب مي **حسين** طلب كل مي مباركة
 جنبشيت • اين طلب در راه حو ملع كشيست (المعنى) بأن فعل هذا الطلب جنبش
 أي حركة مباركة وفي طريق الحق هذا الطلب مانع كشيست بضم الكاف أي مانع الهلاك لان
 الطلب سبب الهدى والوصول ورأس مال الشهادة لجمال الرب المتعال مي **اين** طلب مفتاح
 مطلوبات تست • اين نشاء دولته رايات تست (المعنى) هذا الطلب مفتاح مطلوباتك هذا
 الطلب علامة دولته راياتك **ولي** نسخة سبأه أي صكر ونصرة راياتك مي **اين** طلب
 هميون خرومي در صياح • مي ز طفره كمي آيد صياح (المعنى) هذا الطلب مثل الديك في
 الصياح يضرب الديك صوتاً يأتي الصياح كذلك الطالب يشبه الديك فاذا صاح في حققة الليل كان
 صياحه علامة على فجر القصودات وطلوع راياتها كراواتر المشاهدات مشوي **كره**
 آلت نيست توي طلب • نيست آلت حاجت اندر راه رب (المعنى) ولولم يكن لك آلة
 فاطلب أنت أيضاً فانه لا حاجة للآلة والوسيلة في طلب الرب فان في طريق السلوك الطالب
 ركن عظيم فاذا وقف الطالب بمرلك الآلة والسبب مشوي **هر** كرا يعني طلب كل راى بسر •
 ياروشويش اولد از سر (المعنى) يا ولدي كل من رأيناه طالبا كن صديقاً ومصاحباً
 وارم راسك فداهه أي اختر صحتك بالروح والقلب لانهم قالوا اللهبة مؤثرة ولهذا قالوا مشوي
كزيه وار طالبا ان طالب شوي • واز طلال غاليان غالب شوي (المعنى) لاننا من جوار
 الطالبين تكون طالبا ومن طلال الغائبين تكون غالب امي **كريمي** حوري سليمان يجست •
 منكر اندر جستن او صحت تست (المعنى) ان طلبت غلة السلجانية أي حريقة سيدت سليمان
 عليه السلام مع حقارتها لا تنظر لطالبها بسبب الحقارة لانها أي القلة ولو كانت في الصورة حقيرة
 ولصحتك طلبها الله عند الله عظيم مي **هر** جده دارى توز مال ويته • في طلب بوداقل
 واديشه (المعنى) كل ما تمسكه الآن من المال والمصنعة ألم يكن أولاً فكريا وطلباً فلا تفرغ

من الطلب فان المال والصنعة اول الامر طلب وفكر فترج باسمرار الطلب حتى صار مالا
 وصنعة في حكايتان شخص كه در عهد داود على الله عليه وعلى نبينا شب وروز دعای کرده مرا
 روزی حلال دهر رخ و تعب که هذا فی بیان حکایت آنک الشخص الذي كان يدهو ابلا ونهارا
 في عهد داود عليه وعلى نبينا افضل الصلوة والسلام بأن يقول في دعائه اعطني اللهم رزقا حلالا
 بلا مشقة ولا تعب مشوى في آن بکی در عهد داود نبی • ترده رانا و پیش هر غنی که (المعنى)
 ذلك الذي كان في عهد داود النبي عند كل عالم وقدام كل غني می • این دعا بیکر دوایم کای
 خدا • تر و در رخ روزی کن مرا که (المعنى) يدهو بهذا الماء دائما نادى يارب اجعل لي
 ثروة وغنى بلا زحمة ولا مشقة می • چون مرا تو آفریدی کاهلی • زخم خوار و مست جنتی
 منبلی که (چون) أداة تعليل (مرا) أصله من رافعا اتصلت الميم بالراء سقطت التثنية بمعنى لي
 (آفریدی) الياء للخطاب بمعنى خلقتني (زخم خوار) أكل الضرب (مست جنتی) رخو
 الجانب (منبلی) معطل عن السكر والكسب (المعنى) يا اللهس لما انك خلقتني كاهلا
 أكل الضرب فمومل رخو الجانب أو من جنتيدن المصدر بمعنى الحرجة أي رخو الحركة
 معطل عن السكر والكسب مشوى • رخوار بشتریش بی مراد • باراسب واشتران
 تروان نهاد که (بر) بمعنى على (خران) جمع خرزهر الحمار (بشتریش) ظهره مجروح
 (بی مراد) بالانصب (بار) الحمل (اسب) هو الفرس (اشتران) جمع اشتر وهو الجمل ونهضة
 اشتران بالسین الموحدة البغال (تروان) بمعنى لا تقصر (نهاد) بكسر التثنية الوضع على الشيء
 (المعنى) أتضع على الحمار مجروحين الاظهر عديدي الحمة والتصيب احوال الخيل والجمال
 لا يمكن ذلك لانه لا طاقه لها ولا قدرة لها على حمل تلك الأثقال مشوى • کاهلی چون آفریدی
 ای می • روزیم ده هم ز راه کاهلی که (کاهلی) بمعنى رخو (ولی) على وزن على لقطا ومعنى
 (المعنى) يا غي لما انك خلقتني رخوا أيضا أعطني رزقي من طريق الرخاوة بلا زحمة ولا مشقة
 مشوى • کاهلم من سایه نسیم در وجود • خفتم لدر سایه این فضل وجود که (المعنى) يا الله
 أنا رخو في مرتبة الوجود عمت في الظل أي تعلم الحضور ومراغة البال وغمت في ظل فضلك
 وجودك أي استرحت في ظلال احسانك می • کاهلان وسایه خسب ارام کر • روزی
 بنوشتة نوعی ذکر که (المعنى) والاجعلت لاجل الرخوين ونائم الظلال الذين لا كسب لهم
 نوما آخرای من غير وجه كتبت لهم رزقا آخر يصل لهم ولا تعمل ولا تعب می • هر کرا یا نیست
 جویدر روزی • هر کرا یا نیست کن دل روزی که (المعنى) كل من كان له رجل أي قدرة يطلب
 الرزق وكل من لم يكن له رجل أي قدرة افعل له احتراق الغلب أي ارحمه واشفق عليه مشوى
 • روز قدر ای بران بسوی آن خزن • ابرر اباران بسوی هر زمین که (المعنى) اذهب الرزق
 بلر زاق بجانب ذلك الخزين أي المحزون ليحصل له السرور واصحاب السحاب لكل الارض

لخطر على جميعها ليقدّر الرخوة على تحصيل الرزق بلا مشقة مشوي **﴿﴾** چون در مباد با نباشد
 جود تو **•** ابرار اند بپسوي او ديوتو **﴿﴾** (المعنى) لما انه لم يكن للارض رجل ولا حركة فحساب
 جودك وكرمك لطايب الارض يذهب القطرات وينثرها مرتين يعنى كل من كان في مشابة
 الارض مثوكلا عليك بالصدق والاخلاص ترزقه وتوفى اليه في كل حال من غير مشقة مشوي
﴿﴾ طفل را چون با باشد مادرش **•** آيدور يزد وظيفه بر سرش **﴿﴾** (المعنى) الطفل لما لم يكن له
 رجل ولا كسب فأتى أمه وتكسب على رأسه وتلطفه أى ترزقه ونشبعه لانه ورد في الحديث
 لو تكلم على اقصى تو كانه لرزقكم كل رزق الطير تقدر وخصا صا وروح طائفا مشوي **﴿﴾** وروزي
 خواهم بنا كني تعب **•** كه دارم من زكوش جز طلب **﴿﴾** (المعنى) يا الهى اطلب رفاة بغيثة
 بلا تعب ولا مشقة لاني املك من السبي غير اطلب والنصرع والابتهاال على ان خواهم بعضي
 اطلب وكنه كف الوقت ويكسر الباء العربية أداة التثنية **﴿﴾** مدت بسيار مى كوداين
 دعا **•** روز تاشب شب همه شب تانصى **﴿﴾** (روز) بضم الراء النهار (شب) هو الليل
 (المعنى) هذا الدعاء فله مدة كثيرة ووزمانا هو بلا نهارا الى الليل وليسلا جميعه حتى انصى
 قاتلا على هذا الاسلوب المار ذكره **﴿﴾** وهذا اعلام ان الطلب في جميع الامور نفع مشوي
﴿﴾ خلق مى خطيد بر كف تاراو **•** رطخ غايى و بر يكرار **﴿﴾** (المعنى) والخلق تفعلته على كلامه
 وعلى طمعه التى وعلى شفه الذى لا تملكه له فيه فائين **﴿﴾** كه چى مى كويد بعب اين ست
 ريش **•** يا كسى داد ستم بختى **﴿﴾** (المعنى) يا الله العجب هذا الاحق مايقول او هو
 رجل اعطته بثلث بفتح الباء العربية الحنيفة جنونا يتكلم بها بالحال **﴿﴾** وراى روزى كسب
 ورنجست و تعب **•** هر كسى رايسته داد و طلب **﴿﴾** (المعنى) لان حصول الرزق طريقه
 الكسب والرجف والتعب والله تعالى اعطى لكل احد سعة وطلبا يظهر الرزق له بسببها
 ولهذا قال مشوي **﴿﴾** اطلبوا الارزاق في اسبابها **•** وادخلوا الاوطان من ابوابها **﴿﴾** (المعنى)
 قال السيوطي في جامعه الصغير فافلا من انظر ايطي في مكارم الاخلاق من اب سعيدها اطلبوا
 الفضل عند الرعاء من ائمتي تعيشوا في اسبابهم فانهم رحى ولا تطلبوا من القاسية قلوبهم
 فانهم يقتطرون مضطى ومبب الاسباب عين لكل شئ سببا وقالوا اليوت من ابوابها **﴿﴾**
﴿﴾ شاه سلطان و رسول حق كنون **•** هست داود نبى ذوقنون **﴿﴾** (المعنى) وقال خلق العالم
 الآن في هذا الزمان ملك الانبياء وسلطان الخلفاء ورسول الحق جل وعلا داود اذ انبى صلى الله
 عليه وعلى نبينا افضل الصلاة والسلام صاحب القنون موجود **﴿﴾** با چنان عزيزى رتارى
 كادر وست **•** كه كز بدستش عنا بنهائى دوست **﴿﴾** (المعنى) مع كذا عز ودلال وعلو شأن الموجود
 فيه بان عناية الله اختارته حبيبيا وجعله الله معنونا بقوله يا داود انا جعلناك خليفة في الارض
﴿﴾ معجزاتش در تهارويى عند **•** موج بخشايش مدد اندر مدد **﴿﴾** (المعنى) معجزاته عليه

السلام بلا حساب ولا عدد وموج عطاياه مددلى مدد لا تنقطع هي في جميع كسر را خود ز آدم تا كتون كه بدست آواز هم چون ارغنون (المعنى) هل ليات احد ابدان من لدن آدم عليه السلام الى الآن متى صار له صوت مثل الارغنون ما كله صوت مثل الارغنون أصلاً غير دارود عليه السلام هي في كبر و عظي غير اندو بسته آدى را صوت خوش گردنيست (المعنى) بأنه كان عليه السلام مكالصوتاً حسناً جرتبة في كل وعظ له يوت دويست بمعنى ما شين ايس للاهى فعل حسن صوته فانه كان يصوم سبعة أيام ولا باقى النساء ثم يد هو الناس ويضراً عليهم الزبور موسى له قاصح سمعته الناس حتى سليمان عليه السلام كان ياديه يا ابت قد حرق المسقنين في شرع هي في شيروا هجوم کرده آنز ملك سوى تذكيرش مغفل اين زبان (المعنى) ومن مجهزاته ذاك الزمان الذي يفعل فيه الوعد يحسمع السبع والغزال جانبته مسكبه وصوته حاله كون هذا السبع مغفلا من ذلك الغزال والغزال أمين من شر السبع وما كان هذا التغفل الامن له الصماع مشوى كوه ومر فان هم رسائل بادمش هرد واخر وقت دعوت محرمش (المعنى) الجبال والطير وانفسهم هم رسائل بمعنى صاحبها ومعجبي معه وكل واحد منهم ما تشده من محرمه وقري قال الله تعالى في سورة الانبيا ونضر نافع داود الجبال بسجن والطير وكنافا علي أي النسيب وقال في كتاب الاحبال أقرى مع والطير وأتاله الحديدي هي في ايسر صد خند بن مرور امجراتا نور و يشوي جهات و درجهات (المعنى) هذه المعجزة للذكورة ومائة مقدارها عليه السلام معجزات ونور وجهه بلا جهات وفي الجهات يعنى مطلعا وتقد امتوى باهمة يمكن تخيل روى كرده باشد بسته اندر جست وجو (المعنى) مع جميع هذا الاحسان والتكبير والعزة جعل الله تعالى برزقه مر بوطا في الطلب والتمس والكسب هي في جزره با في ورشي روزنش هي نيامد باهمة پيروزش (في) بكسر الياء العربية أداة نفى (روزه باي) الياء في آخره للصيغة وزره بان ناسج المدرع (ورخ) بشع الراية المنة والنعب والوا والمطف (روزيش) برقة لان الشيعي ضعيحا مع سيد ناداود (هي نيامد) بمعنى لا باقي (باهمه) بجميع (پيروزش) بشع الباء الفارسية الطفر والسعادة (المعنى) برزقه عليه السلام لا يأتيه بلانسج المروع وبلا النصب مع مثل هذه السعادات والطفر قال الله تعالى في سورة نبا (وأنا له الحديد) فكأن في يده كالنهي رقنا (أبا عمل سابقات) دروغا كوامل يجرها لا يسها على الارض انتهى جلا اين روى ما كل أحد طعما خيره من أن يأكل من عمل يده وان نبى اقدم او كان يأكل من عمل يده كذا في تنوير المصابيح وكان آدم حرانا ونوح نجارا وادريس خياطا وابراهيم ولوط راعي وصالح تاجر وداود جادا وموسى وشعيب ومحمد صلى الله عليه وسلم أجعيرة كذا في نزعة الناظرين هي في ايختين مخذول ووابس مانده خانه كننده دون كردون رانده (المعنى) هكذا المحذول بني مد براحة كننده دون بفتح

الکاف بالعربية أي دني غير تطيف مطرود من السماء مشوي ﴿وإن حنين مدبر همى خواهد
 كزوده في تجارت پر کند دامن زسود﴾ (المعنى) هكذا مدبر يطلب مالا ومجالة على القصور بلا
 طلب ولا كسب لأن بلاذيه من النفع والماندة هي ﴿ايضين كجني يامد درميان﴾ كبرايذ بر
 فلك في زردبان ﴿المعنى﴾ مثل هذا الابله أفي الوسط مدعيأبأه يأتي على الفلك بلا سلم ويعرج
 على السماء بلا سبب يعني قال له الخلق على وجه الاستهزاء عليه إذا أراد الله شيئاً هبأبأه
 وهو يقول مشوي ﴿وإن همى كفتش بتضرنت بكبره كرسيدت روزي وآمدبشبر﴾ (المعنى)
 أتى على الفلك أي أمده عليه بلا لم كذا العوام الذين ليس لهم من الحكم الالهية خبر جلتهم
 تقول له بالتمسخر أمك هذا ما نزلك وصل وشبره جاء مشوي ﴿وإن همى خنديد ماراهم
 بده ورايشه ياني هديه اي سالارده﴾ (المعنى) وذلك الآخر كذا ايضاً وقول أعط لثامن
 تلك الهدية والارمغان الذي تبعه بارتيس القرية مشوي ﴿او ازين تشنيع مردم وين فسوس
 كمنمى كرد از دتا و جا بلوس﴾ (المعنى) وهو طالب الرزق بلا كسب من تشنيع الرجال ومن
 استهزائهم لم يفعل النعم من الله عاوه من التضرع والخلق بل ازداد في الطلب مشوي ﴿وينا كه
 شد در شهر معروف و فو شهره كمرانسان كه هي جودبشبر﴾ (المعنى) حتى صار طالب الرزق
 بلا كسب في البلدة معروف فوشه مرأبانه يطلب من الطرف الفارغ حينئذ قال الجوهرى والجن
 الذي يؤكل أي طالب مجبلاً لا هي ﴿شد مثل در خام طمعي آن كدا﴾ او ازين خواهش غي آبد
 جداي ﴿المعنى﴾ ذلك الفخير لا يتلاشهم ولا الطمع التي وهو من هذا الطلب لم يات عبدا
 ولم يفرغ من دعائه فعل العاقل ألا يفرغ من الخير بسبب تمسخر الناس لانه روى عن عائشة
 ان الله يحب المحلين في الله عاوه ﴿دريدن كاودر خانه دعا كتنده بالحاح قال النبي عليه السلام ان
 الله يحب المحلين في الله عاوه زير اعين خواست از حق تعالى والحاح خواهنده به است از آنچه
 هي خواهد آن را ازو﴾ هذا في بيان هجوم البقر على بيت الداعي والطالب للرزق بلا كسب
 ولا طلب بالحاح والابرام وكسره الباب ودخوله في البيت لما رواه الحكيم الترمذي والبيهقي
 عن عائشة رضي الله عنها قالت قال النبي صلى الله عليه وسلم ان الله يحب المحلين في الله عاوه لان
 الطالب من الحق والداعي بالحاح يطلب من الحق عينا والمخ أحسن من ذلك الذي يطلب
 منه تعالى من غير الحاح مشوي ﴿وينا كه روزي نا كهان در چاشكاه اين دعا ميكرد با زاري
 وآه﴾ (المعنى) حتى يومئذ في الخصومة هذا الله عاوه كان يفعله ذلك الطالب للرزق من غير
 مشقة باليكاه والتضرع والتأوه ويقول أعطني رزقي ونسبي بلا سبب مشوي ﴿وينا كهان در
 خانه اش كاوي دويد﴾ شاخ زردبشكست در بندوكليد ﴿المعنى﴾ بفتة اسرع في بيته أي لييته
 بقرو ضرب الباب فرأ كسره رباط الباب والمفتاح على ان در بند تقديره بسد در مشوي
 ﴿كاوك شاخ اندران خانه بچست مرد در جست و فواجمه اش بست﴾ (المعنى) القرفط

داخل بيته من غير ادب أو البقر قبل الادب لظ داخل بيته في الحال ذاك الرجل قط و ربط
قوائمه مشوي في نيس كلوي كاو بيريد آن زمان في توقعي تأمل في امان في (المعنى) بعده في
ذاك الزمان اذهب حلقوم البقر اى قطعه وذبحه بلا توقف ولا تأمل ولا امان ولا مهلة مشوي
في چون مرش بيريشند مشوي قصاب في قاهابش بر كنند مردم شتاب في (المعنى) لما ذبح ذاك
البقر سار اى ذهب وسار جانب القصاب حتى ان ذاك القصاب قطع اهايه اى يسلخ جلده
ههالة ولما ان الرجل وصل الى رزقه غش الدعاء تضرع عبده تاومولا ناقصا في عذر كفتن
تظم كتنده ومدد نحو است في هذا في ان عذر التاظم وطليه المدد الا عانة من الله تعالى مى
في اى تقاضا كرددون هم چون جنبين چون تقاضا ميكني اتمام اين في (المعنى) يا من أوصل
الرزق الصوري بالدهاء وأدخله من باب بيته على حسب مراده فلا قام فمظنه ووعاء أوصل علوم
وههههه المتوى الى بيت قلوبنا طريق الالهام ويا منة اضي اجعل علوم المتوى ايضا في قلبي
مثل الجنين متغاضيا للظهور والولادة لما تنقضى اختتام وتمام هذا الكلام الشريفة والرزق
المعنى المتبغ فكان لفظ چون في الشطر الاول أداة تشبيه في النظر الثاني أداة تعليل
واقظ كربة فتح الكاف التجميعية في تقاضا كراداة اسم الفاعل مى في سهل كردان ره نغا
توفيق ده يا من اضار ام لم يملئته في (المعنى) واجعل اتمامه سهلا وار الطريق وأعط التوفيق
ليبلغ بطريق النظم النهاية أو اذهب تقاضى القلب ولا تسعه على ثلاثا طلب اتمام نظمته على
خوى الالهام اعمى على ذكرك وشكرك وخشن هياذلق مى في چون زمطلس زهر تقاضا
ميكني زهر بختش در سراى شاه مى في (المعنى) لما تنقضى من القاس ومنه تطلب الذهب
يا منى يا سلطان أعطه وجهه الذهب في سروده في اية عار بان الظاهر من كل احد من مزرايا
العلم والعرفان من فيض ومن جود الله تعالى مى في توفيق وقافية شام ومحمدر زهره كى دارد
كه آيد در نظر في (المعنى) بلا امرك ولا ارادتك النظم والقافية بالعنى والصغر متى تمسك
زهره اى قدرة بان تأتى للظهور والنظم مى في نظم ونجنيس وقوافى اى علم بنده امر تواند
از رسوبم في (المعنى) يا علم النظم والتجنيس والقوافى مربوطه بأمرك من جهة الحشية
والخوف عارفة اعظم شأنك مسجته بدوام محمد مى في چون مع كرده هر چیزی را ذاتي
تميز و با تميز را في (المعنى) يا الهى لما جعلت كل شئ مسجها ذات التي لا تميز لها ولا ادراك
والذات التي لا تميز و ادراك من الملائكة والانساب والجن ومن المواب والجمادات واجزاء
جميع الكون والمكن حالة كورهم متلبين محمدك ومزهم ذاتك من الثنائس كما اخبر
عبادك بقولك وان من شئ الا يسبح بحمده ولكن لا تفهمون نسبيهم مشوي في هر يك
سبح بر نوعي ذكر كويده واز حال آياين خبر في (المعنى) تقول كل فرقة نوع نسبي آخر
مناسب لذاتها وذاك الشئ لا خبره من حال هذا الشئ يعنى كل نوع من مخلوقات يسبح ولكن

لا خبر له من تسبيح غيره مشوي ﴿وَأَدْعَىٰ مُنْكَرٌ تَسْبِيحَ جَادٍ﴾ وَأَنَّ جِمَادَ الْخَرَجَاتِ
 أَوْ تَادِي (الْمَعْنَى) الْمُنْشَوَّبُ لِلْإِنْسَانِ بِمُنْكَرٍ تَسْبِيحَ الْجِمَادِ كَالْعِزَّةِ وَمَقْلَدِهِمْ مَعَ هَذَا ذَلِكَ
 الْجِمَادِ فِي الْعِبَادَةِ اسْتِزْلَامُ هَلْهُ فِي الْجِلْدِ الْأَوَّلِ مِنْ قِصَّةِ حَتِّينَ الْجَذَعِ وَفِي هَذَا الْجِلْدِ مِنْ قِصَّةِ
 الْحَيَاتِي م ﴿بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَفِيهِمْ شَكٌّ بِمَا نَزَّلْنَا﴾ (الْمَعْنَى) بَلْ
 الْأَثَانُ وَالْبَعُونَ مَلَّةً كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا لَا خَيْرَ لَهَا مِنْ سِرْمَةٍ أُخْرَىٰ وَفِي الثَّلَاثِ مِنْ أَتْبَاعِهَا م ﴿مِ
 ﴿چُونِ دُو تَاطِقِ رَازِحَالِ هَمْ دَكِرَ﴾ يَسْتَأْ كَ چُونِ بُو دِدِيَارِ وَدَرِ (الْمَعْنَى) لِمَا كَانَ
 لَا خَيْرَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ التَّاطِقِينَ أَيْضًا مِنْ حَالِ خَيْرِ النَّاطِقِ الْآخِرِ كَيْفَ يَكُونُ النَّاطِقُ خَيْرًا
 مِنْ حَالِ الْحَاطِقِ وَالْبَابُ وَكَيْفَ يَفْهَمُ تَسْبِيحَ الْجِمَادَاتِ مَشْوِي ﴿چُونِ مِنْ اَزْ تَسْبِيحِ نَاطِقِ
 فَانَلَمْ﴾ چُونِ بَدَلِ سَجْدَةٍ صَامِتَةٍ (الْمَعْنَى) لِمَا كُنْ فَانَلَمْ مِنْ تَسْبِيحِ النَّاطِقِ بِالْمَلَّةِ
 الْآخِرَىٰ كَيْفَ يَفْهَمُ قَلْبِي تَسْبِيحَ السَّامِتِ وَالْجِمَادِ وَيَفْهَمُ تَرْيَا نَهْ مَشْوِي ﴿هَسْتَسْنِي رَايَكِي
 تَسْبِيحِ خَاصٍ﴾ هَسْتَسْنِي رَايَكِي تَسْبِيحِ خَاصٍ (الْمَعْنَى) نَعَمْ لَسْنِي نَوْعِ تَسْبِيحِ خَاصٍ
 لِبَنَاتِ اِعْتِقَادِهِ وَهُوَ لَا جَبْرَ وَلَا تَقْوِيضَ وَالْأَمْرُ بَيْنَ ذَلِكَ عَلَىٰ غَيْرِ أَهْمَلُوا كُلَّ مَبْسُورٍ لِمَا خَلَقَ
 لَهُ بِسْمِ اللَّهِ وَيَرْعَاهُ وَالْجَبْرِيُّ هَذَا ذَلِكَ السَّنَى تَسْبِيحُ هَرَفٍ آخِرٍ فِي النَّاصِ أَيْ فِي الْخِلَاصِ
 بِأَنْ يَقُولَ النَّاطِقُ وَالْفَاعِلُ اللَّهُ وَالْعَبْدُ يَنْزِلُ الْجِمَادِ مَشْوِي ﴿سَنَى اَزْ تَسْبِيحِ جَبْرِي بِي خَيْرِ﴾
 جَبْرِي اَزْ تَسْبِيحِ سَنَى فِي آثَرِ (الْمَعْنَى) السَّنَى لَا خَيْرَ مِنْ تَسْبِيحِ الْجَبْرِي لِأَنَّهُ ظَهَرَ أَنَّ سَبْحَ الْعَدْلِ
 وَالْجَبْرِي مِنَ السَّنَى بِلَا آثَرٍ وَلَا نَصِيبٍ لَاحِظًا مَطْهَرًا مَطْهَرًا الْجَبْرُ وَهَذَا الْمَقْصِدُ كُلُّ مَنْ مِمَّا تَسْبِيحُ غَيْرِهِ
 مَشْوِي ﴿إِنْ هَمَّ كَوَيْدُكَ أَيْضًا لَسْتُ وَكُم﴾ فِي جَبْرِ حَالِ أَوْ زَا مَرْتَمِ (الْمَعْنَى) هَذَا
 الْجَبْرِيُّ كَذَا يَقُولُ عَلَى الدَّوَامِ هَذَا السَّنَى سَنَى وَفَاقَ بِأَيْ بِنْدِ الْفِعْلِ لَا خَيْرَ لَهُ وَالْجَبْرِيُّ
 لَا خَيْرَ لَهُ مِنْ حَالِ السَّنَى وَلَا خَيْرَ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ وَهُوَ أَمْرُ الرَّسُولِ يَقُولُهُ تَعَالَى (يَا أَيُّهَا الْمَدَنِيُّ) النَّبِيُّ
 وَأَمْرُهُ الْمَدَنِيُّ أَدْخَلَتْ النَّاسَ إِلَى الدَّهْلِ أَيْ التَّلَفُّ بِنِيَابِهِ عِنْدَ زَوَالِ الْوَحْيِ عَلَيْهِ (قَمْ فَانْزِرْ)
 عَوْنُ أَهْلِ مَكَّةَ بِالنَّارِ أَنْ لَمْ يَزْمِنُوا أَنْتَهَى جَلَالِي وَالْأَمْرُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَسْتَلَزِمُ اخْتِيَارِهِمْ
 لِأَنَّ الَّذِي لَا اخْتِيَارَ لَهُ الْأَمْرُ هَبْ وَلَا خَيْرَ لَهُ مِنْ قَمْ الْبَيْتِ الْأَقْلِيلَ وَلَا خَيْرَ لَهُ مِنْ قَمْ بَازِ اِقْهَ
 عِنْدَ الثَّقَفَةِ الثَّانِيَةِ لِلْأَحْيَاءِ وَهَذَا شَعْرُ الْجَزَاءِ الْأَفْعَالِ الَّتِي فَعَلُوهُمَا مَعَ اخْتِيَارِ أَنْ خَيْرَ الْخَيْرِ
 وَأَنْ شَرَّ الشَّرِّ وَيُؤَوَّلُ الْآيَاتُ وَالْأَحَادِيثُ الْوَارِدَةُ بِالْجَزَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى مَقَابِلَةِ الْأَعْمَالِ
 يَقُولُ وَمَا أَمْرُ الْعَبْدِ إِلَّا بِعِلْمِ عَجْزِهِ لَا غَيْرَ م ﴿وَأَنْ هَمِّي كَوَيْدُكَ إِنْ رَاجَعْتَ خَيْرَ﴾ جَنْكَتَانِ
 أَنْ كُنْتَ تَدْرِي أَنَّ أَزْ قَطْرَ (الْمَعْنَى) وَذَلِكَ السَّنَى يَقُولُ هَذَا الْجَبْرِيُّ أَيْ خَيْرَ لَهُ مِنْ يَوْمِ الدِّينِ وَمِنْ
 أَحْكَامِ رَبِّ الْعَالَمِينَ فَطَعْنَ كُلَّ فَرْقَةٍ فِي الْآخِرَىٰ فَاقَهُ تَعَالَى وَضَعَهُمْ مِنْ قَضَائِهِ وَقَدَرَهُ حَرْبًا
 وَخَصُومَةً وَقَالَ وَلَا يَرَوْنَ مَخْلُفِينَ الْأَمْرَ رَحِمَ رَبُّكَ عَلَى الْغَوِيِّ بِتَلٍّ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
 م ﴿كُوْهُرُ رَبِّكَ هُوَ يَدَامِي كُنْدُ﴾ جَسَسَ اَزْ نَا جَسَسَ يَدَامِي كُنْدُ (الْمَعْنَى) وَاقَهُ تَعَالَى

يظهر هيأنا جوهر كل واحد بسبب الاختلاف والتضاد و يظهر اقله تعالى خواص وصفات
كل جنس من خواصه و غير جنسه على اخرى الاشياء تبين بأضدادها و قد بيت الشريف
خلقت الطير و الشرطون في خلقه للبر و أجر بيت الخير على يديه و و يل من خلقه للشر
و أجر بيت الشر على يديه و و يل من قال لم وكيف مثلاً م ي (فهر را از لطف دانه
كسى • خوامدانا خواه نادان يا خى) (المعنى) كل أحد يعلم جنس القمر من جنس
الطيف ان كان عالماً او جاهلاً غير عالم أو خيراً م ي (لطف لطف فهدر پنهان شده • يا كه
فهرى در دل لطف آمده) (المعنى) لكن ذلك اللطف الخفى في القمر أو ذلك القمر الذى آتى
في اللطف م ي (كم كسى داند مكر رباتى • كثر بود در دل محبت جاتى) (المعنى) يعلم
قليل ولا يعلم الا ربانى بانه اى الربانى يكون في قلبه معيار و محبت منسوب الى و ح يميزه اللطف
للاستور و تحت القمر و بالعكس اللهم اننا الحق حقا و ارزقنا اتباعه و ارزقنا اليأس بالطلا
و ارزقنا اجتناب فساد من اتبع حتمه لا و اياه في شدة غمته و اشتدت غمته لا هدائه
في سعة رحمته م ي (با بيان زرين دو كاني مى برند • سوى لاه خود يك پرى برند) (المعنى) الباقي
أى ما عد الربانيين و غير الخفانيين يذهبون من هذين الامرين وهما القمر الضمير في اللطف
والاحسان الخفى في القمر بظن يشكون به و يشبه عاهم الامر و يطرون جانب او كارهم
بجناح واحد و برأى منفرد و لهذا الجناح بشر و قول (بيان آنكه علم را دو پرست
و كزار يك پرست و مثال علم و يقين) هذا في بيان ان العلم بخلق كل من طار بجناح العلم و لم
يعد من طريق الحق و وصل لقصوده كما ان الطير اذا طار بجناحه و وصل المثل الذى طابه
و الوهم و الظن له جناح واحد فكل من سلك بالوهم و الظن بعد من الصراط المستقيم و لم يصل
لقصوده كما ان الطير لا يبلغ مقصوده بجناح واحد م ي (مرا دو پرست و كزار يك پرست • ناقص آمد
ظن پر و از ابتر است) (المعنى) العلم له جناحان و الظن له جناح واحد فجناح العلم العلم بالشئ
و ان الظن بلم يبلغ لوازمه و الظن آتى ناقصا و الطير انما يؤمن صاحب العلم و اليقين قوى
و ايمان صاحب الوهم ضعيف مشوى (مرغ بيل پر زود افتد • هر نكون • باز پر برد و كاهى
يا فزون) (المعنى) الطير الذى له جناح واحد يقع بمائة منكموس الرأس ولا يبلغ المسافة
البعيدة بعد يطير على خطوتين أو ثلاثة خطوات مشوى (افتد و نه زبان مير و مرغ كاهى •
بايكى پر براميد آسيان) (المعنى) يذهب سائفاً و قائماً طير الوهم بجناح واحد الى أمل الوكر
مشوى (چون زن ظن و ارست علمش و عود • شده و پر آس مرغ بيل پر بر كنود) (چون)
أداة تعطيل (ظن) من الظن (وارست) بمعنى خلص (علمش) عامه (روغود) بضم الراء
الاهمة و التون الهمزة بمعنى الظهر و جما (شد) صار (دو پران) بجناحين (مرغ) بضم الميم
الطير (بيل پر) بجناح واحد (پر) جناحه (كنود) بضم الكاف فعل ماضى مفرد مذ كـ

بمعنى فتح (المعنى) لما اخلص من الظن ونجا من مرتبة الوهم اراه عليه وجهها اوصافه لمرتبة
 اليقين والطير الذي له جناح واحد صار له جناحان ففهم ما وطار بجانب الحقيقة مـ **في** بعد
 ازان يمشى سويا مستقيم • في على وجهه مكا أو مستقيم (المعنى) بعد ذلك يمشى سويا مستقيما
 ولا يمشى على وجهه مكا أو مستقيما قال الله تعالى في سورة المائدة (أفمن يمشى مكبا) واقعا (على
 وجهه) أهدي أم من يمشى سويا) معتدلا (على صراط) طريق (مستقيم) وخبر من الثانية
 محذوف دل عليه خبر الأولى أي أهدي والمثل في المؤمن والكافرا انتهى جلالين قال نعم الدين
 الكبير أفمن يمشى مكبا على الضلالة والجهالة مثل الهائم آمن يمشى بالعلم والمعرفة والابحان
 مثل إقامة المعتدة على الصراط المستقيم وسيظهر بعد كشف الغطاء مستوى **في** بادو بربرى
 برديون جبرئيل • في كان في مكر في قال وتيل (المعنى) بطير يبحان حين اذا صار صاحب
 علم اليقين ومشاهد أسر لرب العالمين مثل جبرائيل مالك القوة العلية والقوة العملية بلا شبهة
 ولا ظن ولا مكر ولا تأخير ولا قيل ولا قال قائلا بلسان حاله لو كشف الغطاء لما ازددت يقينا
 مشوى **في** كرمه عالم يكون بشئ شوى • برره يزدان ودين مشوى (المعنى) ولو قال له
 جميع العالم أنت على طريق الله فعليه مشوى وعلى دينه مستقيم ومدحوه والطير ما مشوى
في أو نكردد كرمناز كفت شل • بيان لما في أو نكردد بخت شان (المعنى) ذلك
 لا يفعل مدحهم ولا من قولهم حرارنا نكردد • وجه المنفردة لا تكون من وجهة هم ولا انكر
 بكلامهم لانه بالخوف من الله وبالمركبة لا جراه أو امر الله مشغول مشوى **في** وره •
 كويند اورا كرمي • كويند شوى **في** كرمي (المعنى) ولو قال له جميع العالم أنت
 ضال نظر نفسك جبالا وأنت ورق نبتة ونخلة فقه لا قدرك مشوى **في** أو نكردد در كان
 از طعن شان • أو نكردد در مندار طعن شان (المعنى) ذلك من طعنهم لا يقع في الظن والوهم
 وذلك من طعنهم لا يكون مجروح القلب منكسر الحال طرور نخلة از طعن شان بالطاء المجهت بدل
 الطاء الماهية بمعنى الذهاب من محل الى محل فيكون المعنى وذلك صاحب علم اليقين لا يكون
 مجروح القلب من عدم استغناءهم واستقرارهم على حال واحد وفي نخلة بالضاد والغين
 المجهتين الحقد والضغينة مـ **في** بلكه كردر باو كوه آيد بكفت • كويدش با كرمي كشي
 نوجفت (المعنى) بل لو أقي البصر والجبل للناطق وقاله أنت بالضلالة صرت قريشا مشوى
في هيج بلكه نيفتد در خيال • با طعن طاعنان رنجور حال (المعنى) لا يقع أبد في الوهم
 والخيال أولا يكون بطعن الطاعنين منكسر الحال أي يتساوى عند المدح والذم ولا يتأثر
 ولا يدخل عليه الوهم ولبط هذا المعنى قال **في** مثال رنجور شدن آدمي بوهم تعظيم خلق
 ورغبت مشتركان بوى وحسكة معلم (المعنى) هذا مثال في يأس مرضي آدمي بوهم تعظيم الخلق
 ورغبة وميل الطلاب وحسكة المعلم وهكذا ينبغي للرجل الثبات على العقيدة الإسلامية

حتی لا یاتی لا اعتقاده بخل و کذا الاثنی بالسلالة مشوی ﴿کودکان مکتبی از استاد •
 راجع دیدن از ملال و اجتهاد﴾ (المعنی) بالاطفال مکتب را و امن استاذهم الم الملل والاجتهاد
 ومن كثرة الالة علم و کثرت فی العلم مشوی ﴿مشورت کرد و در تعویق کار • قاطع در قنود و
 اضطرار﴾ (المعنی) جمع الاطفال ثار و والی تعویق التعلم حتی يقع المعلم فی الالم
 و الاضطرار یوینجو امن الالم و الحس فی المکتب مشوی ﴿چون نمی آید و راضی •
 که بکری بخت و زود وری﴾ (المعنی) لما اتم لم یأت من قبل الحق له مرض حتی یبعد و یجمل
 عن المکتب آیا مابعد مشوی ﴿تا رهم از حبس و از تنگی و کفر • هست او چون مثل
 خار ابرقار﴾ (المعنی) حتی یخلص من الحبس والضيق والتعلم و هو ای المعلم مثل
 الطیر الاصم الصلب مستقر و ثابت لا یزول مشوی ﴿آید یکی زیر کترین خبر کرد • که
 بگو و داوستا جوی و زود﴾ (المعنی) ذاك الطفل الاظن فعل تدبیر بیان بقوله بالاستاذ
 لای شی أنت اصغر لوفیه فی الوهم مشوی ﴿خبر باشند و توبیر جای نیست • این اثر یا
 از هو یا از تبیت﴾ (المعنی) یکون خیرا لو نلت لم یکن فی محله وهذا الاثر اما من حقونة الهواء
 و اما من الحی مشوی ﴿انکه که اندر خیال افتد ازین • تو برادر هم مدد کن اینچنین﴾
 (المعنی) و المعلم من کلامی هذا یقع فی القیل والوه • قلیلا یا اخی أنت ایضا من بعد
 الذي قلته افضل المدد و اطلق تعریة و قله مثل خطب مشوی ﴿چون در ای از در مکتب
 بگو • خیر باشد و استنا احوال تو﴾ (المعنی) لما تم خیل من باب المکتب قله یا استاذ
 خیر ان شاء الله تکران احوال مشوی ﴿آن خیل از آنکه بفرود شود • که خیلانی عاقل
 مجنون شود﴾ (المعنی) هو من ذاك الخیل یکون و هو من ذاك الخیل لا یستحب من هذه الحالة
 لان الصاقل من الخیل یکون مجنونا می ﴿آن سوم را آن چارم و پنجم چنین • در پی ما هم
 غایب و چنین﴾ (المعنی) و ذاك الثالث والرابع والخامس کدامین بعد ما یظهر ورون الغم
 و الحزن مشوی ﴿تا جوی کودک قوا از این خبر • منفق کو بند یا بد مستقر﴾ (تا جوی)
 تا جمعی حتی و جوی بضم الجیم الفارسیة مخفف چون أداة تعلیل و می بکسر الین یعنی ثلاثین
 (کودک) بضم الکاف الطفل (المعنی) حتی لما یثواتر هذا الخبر ثلاثین طفلا و یقولونه منعفا
 و منعفا باقی استقرار و استقامتی قلبه لما سمع الاطفال منه هذا التدبیر می ﴿هر یکی
 گفتش که شایاش ای ذک • باد بخت تبر عنایت منکی﴾ (شایاش) أداة تعجب (باد) فعل أمر
 (العی) قال کل واحد من الاطفال ماشاء الله باز که بلیکن بختت منک شاهی عنایة الله تعالی
 مستقدا قوا من آی هریرة استرشدوا العاقل ترشد و ارا لا تصوره فتنتمو ام می ﴿منفق کشتند
 در صود وثیق • که نکرد اند سخن را بلیث رفیق﴾ (المعنی) الاطفال المکتب اتفقوا فی العهد
 الوثیق بأن لا یرد واحد منهم کلام رفیق و لا یجنا فی روضه م ی ﴿بعد از آن سو که داد

اوجه راه تا که خمازی نکود ما جری (المعنی) بعد از آنکه طفل المدبر اعطی الجملة بیننا
 ای حلقه هم حق خمازی بقول (استاذ ما جری من التدبیر والاتفاق می (رای آن کودکی
 بچیرید از همه و عقل او در پیش میرفت از همه (چرب) چرب بالجیم الفارسیة السهین
 والقوی (ریمه) القطیع من الغنم (المعنی) سوار رای ذالک الطفل الا فطن فی القوة اکثر من
 جلتهم وعقله ذهب قدام جلتهم وسبق سائر الاطفال بالذکاء والتدبیر می (آن تفاوت هست
 در عقل بشر که میان شاهدان اندر صور (المعنی) ایضا ذالک التفاوت بحسب الفطرة
 موجود فی عقل البشر كما ان التفاوت فی الصور واقع فی وسط المحایب می (زین قول فرموده
 احمد در مقال در زبان پنهان بود حسن رجال (المعنی) ومن هذا القیل قال احمد رسول
 الله صلی الله علیه وسلم فی الاطفال فی اللسان مخفی حسن الرجال یعنی المرء مخفی تحت لسانه ولهذا
 قال فتسنا الله بسره (در بیان آنکه عقل خلق متفاوت است در اصل فطرت و نزد معتره
 مساویست تفاوت عقل از تحصیل عادت (هذا فی بیان تفاوت عقل الخلق فی اصل
 الفطرة وعند المعتره متساویة فی اصل الفطرة والتفاوت عندهم ناشئ من تحصیل العلم می
 (اختلاف عقول و در اصل بود بر وفق سنیان باید شود (المعنی) اختلاف العقول كان
 فی اصل الفطرة علی وفق اهل الشجر والجماعة الا ان الله علی حسب وقائهم می
 (بر خلاف قول اهل اعتزال که عقول از اصل دارند اعتدال (المعنی) علی خلاف قول
 اهل الاعتزال بان قالوا واعتقدوا بان العقول من الاصل علی اعتدالها و اذا قلت لهم ما هذا
 التفاوت فی العقول الذي یفرقها قالوا (تجربہ و تعلیم بیش و کم کند تا یکی را از یکی اهل
 کند (المعنی) التجربة والتعلیم تربا العقل وتنقصه حتی یجعل الواحد اهل من الآخر
 والجواب من جانب اهل السنة می (باطلست این را آنکه رای کودکی که ندارد تجربه در
 مساوی (المعنی) قول المعتره هذا باطل لان رای طفل وعقله لا یصل التجربة فی مساوی می
 (بر میداندیشه زان طفل خرد و بر با صد تجربه بوی تبرد (المعنی) یظهر فیکر من ذالک
 الطفل الضعیر لا یدهب من فکره بشعة الشیخ العلم بجاعة تجربة لما روی عن ابن عباس رضی
 الله عنهما قال سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم یقول قالت الملائكة یومار بنا هل خلقت خلقا
 أعظم من العرش قال نعم الخلق قالوا و ما طبع قدره قال هيات لا یحاط بهؤلاء اهل الحسب علم بهاد
 الزمال قالوا الا قال تعالی فان خلقت العقل اسما فاشتی کعدد الزمال فی الناس من أعطی حجة
 ومنهم من أعطی حجتین ومنهم من أعطی الثلاث ومنهم من أعطی اربعا ومنهم من أعطی فرقا
 ومنهم من أعطی وسقا ومنهم من أعطی اکثر من ذلك صدق رسول الله صلی الله علیه وسلم می
 (خود قزون آن که آن از فطر نیست و نرا افزونی که جهه و فکر نیست (المعنی) ولو كان
 بسبب التعلیم والتجربة یكون از یاد العقل وثبات الزیادة نفسا احسن بان تكون ثلاث

الزيادة من أصل الفطرة حتى من الزيادة كلها الجهد والفكرة يعني زيادة العقل المطبوع
 الفطري من عين الجهد والفكر والحاصل من الزيادة أحسن وأفضل فعمل الفرق بين العقل
 المطبوع والعقل المصنوع ولا يتبع المصنوع إذا لم يكن مطبوع كالاتبع الشمس وضوء العين
 مخرج وهذا يظهر أن تفاوت عقول البشر فطري هي (توبكو) زيادة خداهم تروى • يا كهلكي
 راء واراها رودي (تو) يضم التاء أداة خطاب (تكو) بكسر الباء العربية فعل أمر بمعنى قل
 (داه خداه) بمعنى عطاء الله (يهر) بكسر الباء العربية أداة تفضيل (يود) فعل مضارع (تا) بمعنى
 حتى (يا وارا) بمعنى رهوار وهو القرص الذي ذهابه لطيف ومطبيع لحقه لفظ نه يفتح التو
 واخفاء الهاء أداة الياقة والمثابة (رود) فعل مضارع مفرد مذ كرفائب (الغنى) يا هذا
 انصف وقل عطاء الله أنصف وأولى وهو جوده الرأي وسلامة الرجل مثلاً أو الأهرج
 المكلف المصنوع الثاني مستقيماً قلنا السلام فلم ار العج أول من السقيم • دورهم
 أفكندن كود كل استادراي • هذا في بيان رمي الأطفال العلم في الوهم هي • روز كشت وآمدند
 آن كودكان • برهه بن فكرت زنانه نادكن • (الغنى) طلع النهار وأنى هؤلاء الأطفال على
 ذلك اللكر من البيت إلى الله كان أي المكسب هي • جله اسنادند بيرون منتظر • قادرايد
 اقل آن يلزم • (الغنى) جلهم خارج المكسب واقدرت منتظرون حتى يأتي ذلك الصديق
 المصرا التاب على قوله ونذيره وهو الطفل الباهت ثم هذا التذير يرمي • زانكه منبع او بودست
 ابرداي را • سر امام آيد حيث باي را • (الغنى) لانه كان اهدا الرأي متبعا كذا الرأس
 يأتي على الدوام امام الرجل ليدخل الرجل وانظر اما السال أي دفع الشر ومقتضا حاله يرواهذا
 قال هي • اي مقدار توجب ويثي بران • مخوفوم وبعثت نور استخوان • (الغنى) بامقدمات
 لا تطلب التقدم على ذلك ولا تحسب نفسك مقدما عليه فانه منبع من نور السماء ومظهر لالهام
 الله ونور الرحمان غائب على نور السماء فان من كل منبع من نور السماء مقدم على المقادش هي
 • او در آمد كفت اسنار اسلام • خير باشد رنلش ويستزود قام • (الغنى) ذلك الطفل أتى
 وقال لا استاذ لاما وقال له يكون خيرا ان شاء الله لو لم يكن لولون اصفر على انقام بمعنى اللون
 والتشكل أي قال له من أي سبب اصفر وجهك هي • كفت استانيبت رنجي مر مراره توبرو
 فحين مكوياره هلا • (الغنى) فقال المعلم للطفل مجا ليس لي مرض أدت امش واقعد
 مكانك ولا تقل عبتا على ان معنى هلا معنى لم أو الزجر أو حرف تنبيه وبأوه بمعنى الكلام الضائع
 مشوي • نني كرد اما فباروهم بد • انه كي اندر دلش تا كاند • (الغنى) ولوني ورد المعلم
 كلام السبي لكن خيار الوهم التبع المول بغتة ضرب قلبه على قلبه وأثر فيه هي • اندر آمد
 ديكرى كفت اينچنين • انه كي آن وهم افزون شد بدن • (الغنى) طفل آخر أتى داخلا كذا
 قائلا زداد ذلك الوهم على هذا الوهم قليلا واث • وش خاطر مشوي • • • • •

گرفت و مانند اندر حال خود پس در شکفتن (المعنی) کذا اقل کل من دخل من الاطفال حتى
 قوی و همه و بقی فی حال نفسه متعجبا کثیرا (المعنی) بیمار شد و فرعون هم بوجه از تعظیم خلعتان
 هذانی بیان مرض فرعون بسبب الوهم الحاصل له من تعظیم الناس مشوی (المعنی) سجده اطلاق من النساء ومن
 از زن و از طفل و مرد (المعنی) زد دل فرعون را بر خود کرد (المعنی) سجده اطلاق من النساء ومن
 الاطفال و الرجال ضربت قلب فرعون بقلعه مریضا متعجبا بر این الفکر مشوی (المعنی) گفت
 هر يك خداوند و ملك (المعنی) آتچنان کرد من بزرگ و می منتك (المعنی) قول كل واحد من اطلاق له
 أنت سيد و ملك كذا بطله من الوهم منتكاستهرا بالفرور حتى هلك می (المعنی) که بد عرونی للمی
 شد لیر اژدها گشت و نمی شد هیچ سیر (المعنی) بأن اجترا على ادعاء الألوهية وقال أنار بكم
 الأعلى و صار حية عظيمة ولم يكن شيعار فأنعاه بالسلطنة بل ادعى الألوهية و تعادى على كبره
 و غروره و هكذا كل من أقبل عليه الناس و عظموه و توفرت فيه شروط الكبر من الجاه و المال
 و اللهة و الفراغ الأمن و معه افة تعالى و رزقه مثل الكل لان مشوی (المعنی) عقل جزوی آفتش
 و همست و ظن (المعنی) زانکه در طلبات شد او را و ظن (المعنی) آفة الغفل بالظن الوهم و الظن
 و بذاته السبب صار و ظنه اطمینات مشوی (المعنی) بر زمین کریم گزراهی بوده آدمی بی و هم این
 می رود (المعنی) لو فرض ان على الارض نصف ذراع طریقا ای عرض نصف ذراع لذهب
 علیه الادی أمینا بلا و هم طوره (المعنی) می (المعنی) بر سر دیوار عالی کروری کرده و کر مرضش
 بود کز می روی (المعنی) لو ذهب على رأس حائط عال و ان كان عرض ذراعین من و همست
 تذهب أعرج و لا تدر ان تذهب میشتها (المعنی) کلا جهت على الارض فی الطريق الذى عرض نصف
 ذراع مشوی (المعنی) بلکه می افتد بر زده دل بوجه (المعنی) ترس و می رانکوسکر بفهم (المعنی) بل من
 و بمكان القلب تقع فی الوهم أنظر للموقف المنسوب للوهم بالعهم التاقب لان هنا احوال النظر
 لازم و الا مقام واجب التاقع من الوهم فی ضرر کما وقعت فی الوهم من الطريقین العالی فذهبت
 من الذهاب المعنوی فکل ما اردت رفعة از دست خوفا (المعنی) رنجور شدن استاد بوجه (المعنی) هذانی
 بیان وقوع الاستاد المعلم فی المرض بسبب الوهم می (المعنی) گشت استا سخت دل از و هم و بیم و بر
 جهید و می گشاید او کلمی (المعنی) ما را الاستاد المعلم من و همه و خوفه محکما بالمرض الشدید
 قام و صاحب المعلم على نفسه الکلم ای الخثرة من الصف و أظهر المرض من شدت و همه
 لیذهب الى یته می (المعنی) خشکین باز که مهر او سستست (المعنی) من بدین عالم نرسید و نجست
 (المعنی) قائلانی نفسه لنفسه و غضبا على زوجته محبتها الى رخصة أنا فی هذا الحال و همی لم تسال
 عنی ولم تعش علی می (المعنی) خود مرا آ که نسکر از رنظمین (المعنی) قصد دارد تا رها از نظمین
 (المعنی) و همی لم توقظنی من لون وجهی و قصد حتى فخلص من طاری ای قصد عدم اعلامی
 حتى لا أدارك علاجاً لاخلص من هذا المرض و أموت لانه یجمل له العار بأن تكون لی

زوجه می بود و بحسن و جلوه خود دست کشت و بی خبر گز با م افتاد چو لشت (المعنی)
 و زوجه می سارت مکرانه بحسن و زینت تنها لاخبر که با بی وقعت من السقف کالطشت و هو اناه
 من نحاس یوضع فیہ الماء فاحترقت بالحرارة می بود آمد و در را بتندی و اکشاد و کور و کن
 اندری آن اوستاد (المعنی) قال هذا ثم أتى البيت وفتح الباب بالعنف ولفضضوا الاطفال فی
 اثر ذاك الاستاذ للعلم می بود گفت زن خیرست چو نزد آمدی و که سباده ذات نیکت را
 بدی (المعنی) قالت المرأة لما رأته العلم حیا لا یثنی آتیت بهما لا تكون ذاتنا للصفة
 اللطيفة بالضرر ابد می بود گفت کوری زلف و حال من بین و از غم بیکان بیکان از چشمت
 (المعنی) قال العلم زوجته أنت امرأة هیماء الطری لحالی و اصرار وجهی من الغم والحزن
 علی الجانب فی الحنین والاین می بود و درون خانه از بغض و نفایح و می بینی حال من در
 احتراق (المعنی) أنت فی داخل البيت من البغض والتعاق لا ترین حالی فی الاحتراق بل
 تعاقبونی فی التفاق می بود گفتن زن ای خواجه می نیست و هم وطن و لاشی
 معی نیست (المعنی) قالت المرأة للعلم بحیة یا کبر لا عیب ولا مرض فیک الوهم والطین لاشی
 مخفف من لاشی فیک من المرضی و الوهم و الطین لا معنی له لا یجوز ان الهم می بود گفتن
 ای غرت و هنوزی در جناح و می بینی این نمبر و این حاج (المعنی) العلم قال لزوجته یا غریبی
 یا حنة أنت الآن فی الجناح و الماوراة لا ترین هذا التبعی لحاسلی و الار قباج و الاضطراب
 می بود کورتو کورتو کرشدی مراجه جرم و ما درین رنجیم و در اندوه و کرم (کر) یفتح
 الکاف الجیمه مخفف اکرا ادا الشرط (نو) بضم التاء امتا اة العوقبة اداة الخطاب (کور)
 بضم الکاف امریة الاهی (و کر) یفتح الکاف العربیة و سدید الازام (شدی) الهم
 الثین المذمة و سکر الال الهمة و الیاء الحکایة الماشی بعضی صرت و کنت (جه) بکسر
 الجیم العارسیة اداة استعها (ط) بعضی ضمن (درین رنجیم) فی هذا المرض (و در اندوه) و لی
 هذا الهم (کرم) بضم الکاف الجیمه معنی اندوه و العطش التفسیر ای ضمن فی هذه الامسک
 (المعنی) یا امرأة ان صرت و کنت هیماء فاجرنا نحن فی هذا المرض و الغم و الحرارة
 الموجبة لا فیکر الهمک مشوی (کر) گفت ای خواجه بیارم آینه و تابدای که دارم من کله
 (المعنی) قالت الامرأة لزوجها العلم یا کبریا نیکت بمرآة تنظر فیها بشرتک حتی تعلم بانی لم
 اجد لذنا و اعتقد انه لا تغیری وجهک مشوی (کر) گفتن و در می نه آیت و داغادر بغض
 و کین و عنیت (المعنی) قال لزوجته من ازید ادا اضطرب لا تغلصی أنت و لا امرأتک بمعنی
 کسر اقه مرآتک یا امرأة دائما أنت فی البغض و الحقد و العناد مشوی (کر) جامة خواب مرا
 زو کثران و ناخیم که سر من شد کران (المعنی) افرشی لی فراش نوی حتی آنام فان رأسی
 سارت لا مشوی (کر) ترف کرد و مردش بانگ زد و کای حدوز و زرا این می مزد (المعنی)

امراة العلم توقف وزوجها صاح قائلا يا مدرة اعلمي بقرش فراش النوم هذا العناء لا ثقیل
 درجامه خواب افتادن استاد و تالیدن از وهم و مجوری که هذا فی بیان وقوع المعلم فی
 الفراش و اینست و حقیقت من و همه مشی در جامه خواب آورد و کسترد آن مجور که گفت امکان
 فی و باطن پر زسوز که (المعنی) تلك المجوز أنت بلباس النوم و هی الفراش و کسترد یعنی
 و فرشت و قالت فی نفسها لنفسها لا امکان لتسکیم معه و نه یه ان هذا الذی جرى له من الوهم
 و الحال ان بالجماع ملوه بالاحتراق و الاضطراب مشی که کریم گویم متهم دارد مرا و و نه
 کریم چه شود این ماجری که (المعنی) ان قلت له حقيقة الحال ان معنی وان لم اقل له حقيقة حاله
 ما یکون هذا الذی جرى یکون جدا و ثابتا و یقرر له بسبب و همه المرض مشی که مال بدر مجور
 کرد اندهمی که آدمی را که نبودستش غمی که (المعنی) فقال المبیح کذا یجعل الادی
 مریضا و الحال انه لا فم له لکس تطیر و ثقاؤه طلب علیه الوهم مشی که قول پیغمبر قبولش
 یفرس که ان غار ختمه لا ینا غرضوا که (المعنی) قبول قول الرسول صلی الله علیه و سلم یفرض
 و یلزم اتباعه لکل موجد و منه و ما غار ختمه لا ینا غرضوا و لفظ الحقیث لا غار ختمه و اقرضوا
 می که کریم گویم او خیالی برزند و فعل دارد زن که خلوت میکند که (المعنی) و قالت فی نفسها
 ان قلت له أنت لست بمر یفرض علیه نیکو الایمان طریقه و افکره قال لا المرأة تمسک بحل
 فیها بأم یاتعل الخلو می که **مسأله** از جامه بیرون میکند و هر فتنی فعل و افدون میکند که
 (المعنی) اخرجنی من المبت ولا یجوز فیها حاجة تفعل الحیلة و تسکام بالکرم می که جامه
 حواش کرد افتاد و ساد که آموخته از روی برده که (المعنی) و فرشت له و ازم و نه فوتم فها
 الاستاذ و رده منه ای طهر آه و آن می که که کل آنجا نشیند و همان درس می خوانند
 با صد دهان که (المعنی) المصیبات الصغار هناك ای فی بیت المعلم قعدوا و رعایتهم و غصه
 قرؤا در سامت مشی که کبر همه کریم و ملرند ابیم و بد بانی بود و ما بد بانییم که (المعنی) بان هذا
 الذی فعلناه من المصکرو التذییر کل لا یجل خلاصا و لم یخلص و الا ان ایضا عن مجرب و سون
 و کل بما و اقیحا و نص البانور که دوباره روهم امکانند که و کان استادا که ورا از قرآن
 خواندن مادر سرافرازید که هذا فی بیان اجتمع الصبیان مرة ثانیة الاستاذ فی الوهم قائم له
 یا استاد و من قراءتنا القرآن برده و جمع رأست می که گفت آن زیر که ای قوم یسند که
 درض خوابید و کنید آوابلند که (المعنی) قال ذاک اطعم الفائق بالحق و الله کاه لال طفل
 یا قوم یسند یعنی مقبول اقرؤا در سکم بالصوت الصالی می که چون همی خوانند که گفت ای
 که و کان بامک ما استاد را دارد زیان که (المعنی) لما قرؤا کذا قال ذاک الطفل الذی یاصیبان
 صوتا یسند للاستاذ ضررا می که در درس را فراید استار از بانکه که از دین کودریه یا بدهر
 دانست که (المعنی) و من الصوت یزاد و جمع رأس الاستاذ لائق هذا بان الاستاذ یسند و جمع

الرأى لاجل المدائق والمدائق مدح المرحوم في ارضه معنى الاستفهام أى لا يلقى بالاستاذان
 نسوة هنده بل تركه على حاله حتى لا يزداد وجع رأسه لاجل دوائه فلا تل م ي كفت
 اسنار استى كويد رويد در دسر افزون شد م بيرون دويد (المعنى) لما سمع الاستاذ هذا
 الكلام من الطفل المدبر قال الاستاذ لا لطفال يقول هذا الطفل الله كى صدقا ذهبوا فاني ازيد
 وجع رأسى اذهبوا خارج الدار خلاص بافتى كود كان بين مكر (المعنى) هذا فى بيان خلاص
 الاطفال من المكسب بمذا المكر م ي كفة كرده وبكفتند اى مسكر يم دور باد از تو
 رنجورى وبيم (المعنى) عظموا اسنادهم رقوا با كرم ابعدا الله منكم المرض وخوف الهلاك
 ورزقنا الله الشفاء العاجل م ي بر برون جندند وى خاما همپو مرغان در هواى
 دانها (المعنى) بعد فطروا خارج بيت الاستاذ طرف بيوتهم مثل طيران الطيور فى هوى الحيات
 وفى نسخة لانها اى مثل سرعة الطيور فى هوى الاوكار لان الطفل فى المكسب كالحر
 فى الحبس م ي مادراتان خشمكين كشتند وكفت روز كآب ونها باله وحفت (المعنى)
 سارت امواتهم منسوبين للفضيب وقالوا الا ولا دههم يوم الكتاب اتم فارتم الله ووالعب وفى
 نسخة روز كآست يعنى يوم التخصيل الح وما كان هذا الامر باب التفتة واعلاما ان التخصيل
 لا يكون الا ايام الشاب (روى الله يلى) فى فردوسها لا جبار من على انه عليه السلام قال ادبوا
 اولادكم على قراءة القرآن فان حملة القرآن فى كل اليوم لا تل الا لله واعلم ان الولد اذا
 اهل شق وكان الوزر فى رقبة اتقى الله ووالديه فله الجنة وملك حال من كل نفس وسورة كان
 مؤد الحير سعدى الدنيا والاخرة يشارك فى التواب م ي عذر آرديد كلى مادرتو
 بيت اين كاه از ملوات قصير نيست (المعنى) انوار الله تعالى على الافراد با آتانا تو بيت
 بمعنى أنت توفى ولا تقصى هذا الذنب حنا ابتداءه وليس القصير من اى انتهائه لان
 الاستاذ صرفنا م ي ار نصاى آسمان اسناد ما كشت رنجور وسقيم ومبتلا (المعنى) من
 قصاء الله استاذناى بامر الله وتقديره صار عربا وسقيما ومبتلى وهذا حال اهل الدنيا
 لاذر كواصا حصة الصلوات به ينقى للام ان تقوف بالاب وتمنع ولدهما عن القباض ليشغل
 بهم القرآن واحاديث الاخبار وحكايات الارابر ليعرض فى قلبه حب الصالحين م ي مادراتان
 كفتند مكرست ودروغ صد دروغ آرديد بر طمع دروغ (المعنى) قالت لهم امواتهم هذا
 الكلام مكر وكذب انتم بجائته كذب لاجل طمع ابن اى طمعه فى اكله وبلعه م ي ما صباح
 آيم پيش اوستا تا يمين امل اين مكر شيا (المعنى) نفس على الصباح فاقى قدام الاستاذ حتى
 ترى امل مكر ام هذا م ي كود كان كفتند بسم الله رويد بر دروغ ومعدى ما واقف شويد
 (المعنى) هؤلاء الاطفال قالوا امواتهم بعد ناسمهم واكلامهم بسم الله اذهبوا الترواحا لالاستاذ
 والاطفال على صدقنا وكذبنا رفتن مادراتان بعبادت استاذ (المعنى) هذا فى بيان ذهاب الامهات

لعبادة الامتداد می **﴿** بامدادان آمدند آن مادران **﴾** خفته استاهم و بیمار کران **﴿** (المعنی)
 علی الصباح أنت تلك الامهات لیت المعلم رأوا الامهات نائمات مثل المريض الثقيل مرضه می
﴿ هم عرق کرده ز بیماری لطاف **﴾** سر بیستمر و کشیده در صحاف **﴿** (المعنی) **﴿** ایضا رأینہ
 عرق من كثرة الحفاف رابطا رأسه صاحباً وجهه في صحاف اللصاف أو مغطياً وجهه بطرفه
 مشوی **﴿** آه می میکند آهسته آه **﴾** چنانکه کشند غم لاجل کوی **﴿** (المعنی) **﴿** بفعل آه آه
 بر قوم تحت الحفاف صار جلهم قائلین لاجل ولا قوة الا بالله کتابه من تألمهم متعجبین من
 الذي جرى له قتال جلهم مشوی **﴿** حیر باشد او ستان درد سر **﴾** جان تو ماران بوده این خبر **﴿**
 (المعنی) **﴿** یا امتداد و مع الرأس هدایه سکون خیر او **﴾** و التلیة لطافه و حق و حاتم یکن
 لتأخرون مرضك مشوی **﴿** گفتن من هم بی خبر بودم ازین **﴾** آه کم مادر غران کردند **﴿** (المعنی)
 (المعنی) **﴿** قال یا ایضا لیس لی خبر من هذا المرض اصع مادر غران یعنی اولاد الفواخش
 أخبرونی بذلك مشوی **﴿** مزیدم غافل بشغل قال و قبل **﴾** بود در بالطن چنین برج ثقیل **﴿** (المعنی)
 أنا كنت غافلاً بشغل الغال والقیل ای التعلیم من هذه الحیلة لکن فی باطنی کذا مرض
 ثقیل مشوی **﴿** چون بچشم مشغول باشم **﴾** ای **﴾** از بد در رخ خود باشد می **﴿** (المعنی) **﴿** لما یكون
 الا دمی مشغولاً بالجد والتوقیة **﴾** و من رقی المرض فی نفسه یكون احمی می **﴿** و از زبان
 هم بر یوسف شد مهر **﴾** که مشغول شد **﴾** (المعنی) **﴿** ما ر حکایه من نساء مصر مع
 یوسف علی الله علیه وسلم و فی نسخة ثم رجعت مشهوراً بحکاء لتاریاً بقوله فلما رأیته کبریه
 و طعن أبیه و لهدا قال فی الشطر الثاني من شعولهم بمشاهدة جماعة ذهب منهن الخبر مشوی
﴿ باره باره کرده ساعد های خویش **﴾** روح واله که نه پس بپندد پیش **﴿** (المعنی) **﴿** و جعلوا
 سواعدهم ای ایدیم قطعه قطعه لانهم صاروا من مشاهدة جمال المحبوب ومن لذة رؤیتهم له
 الروح منهم حیرانه لا تری املها ولا تری خلفها کذا الحیرة لازمة للسلاک لیسوا ملسوی الله
 مشوی **﴿** ای بسیار دشمنان در حراب **﴾** که بر دست و پا یابش خراب **﴿** (المعنی) **﴿** یا رجل
 یا کثیر الشجاعة فی الحرب والمجاربة ضرب بالسيف یذهب ویقطع یا و رجل الرجل الشجاع
 می **﴿** او همان دست آورد در کیره **﴾** بر کد آنکه دست او بر قرار **﴿** (المعنی) **﴿** هو ای الرجل
 الشجاع الذي لا خسر له من ذهب یذهب ورجله یأقی ید العرب والمقاتلة تمسک و قبض و یری
 سباعاً و جماعه علی ظن و اعتقاد انه ثابت و مستقر کانه لم یقطع ید مشوی **﴿** خود بپندد دست
 رفته در ضرر **﴾** خوب ازو بسیار رفته بی خبر **﴿** (المعنی) **﴿** هو نفسه بعد یری ید مذہبت فی الحرب
 والضرر لا خبر له و انهم ذهب منه کثیرا **﴿** یا آنکه روح ران چون لباس است و این دست
 آستین دست و روح است و این پای موزن پای روح است **﴿** هدای سائن ذالک الذي هو ان الجسم
 للروح مثل اللباس و هذه الید بالجماعه کم ید الروح لانه لا حركه لهذه الید بل الروح و هذه

الرجل الجسمانية موزة رجل الروح تعزك بجر كثر رجل الروح والموزة لباس الرجل كأنه مل
والخلف مشوي ﴿تأبدي كثر آدم جون ليس روي بجر لا بس لباسي رامليس﴾ (المعنى) حتى
تلم ان الجسد أنى للروح كاللباس قلبت الالف باء اخرورة العاقبة اذهب واطلب لابس وهى
الروح ولا تكن للباس لا حلال لفظ ملبس نسي حاضر مشتق من لبس يلبس وهو اللبس
والثقل يعنى خدع اللفظ من الروح ولا تأخذ من الجسد مشوي ﴿روح را توحيد اقه
خو شتراشت و خبر ظاهر دست و پای ديكرست﴾ (المعنى) فلما انك علمت ان الاعتبار للروح
لا للجسد فاعلم ان توحيد الله للروح يعنى نفي الشرك الخفى والجلي عن افعه تعالى فى الظاهر
والباطن وعدم مزية غيره تعالى أحسن والطف لان الروح غير البدن والرجل الظاهرة يد
ورجل أخرى حاصلة بقوة الاكروا التوحيد فكان البدن والرجل الظاهرة تقوى بالآسكل
الجسمانية كذا يد ورجل الروح المعنوية تقوى بالله كروا التوحيد واهذا قال مى ﴿دست و پايد
خواب بينى و اتملاف﴾ ان حقيقتان مدانش از كزاف﴾ (المعنى) فى التوهم ترى بدو رجلا
وترى اشلافهما ومثانة ومما حية ذلك الاشلاف اعلم انه حقيقى ولا تعلم انه من العيب اللغو
المجازى لان الروح فى عالم المثال تجسدت وتوكلت وبقدرة الحق تعالى تصرفت فكانت اليد
والرجل الظاهرة بالنسبة لها مجازا من جهة زوال الوجود بالوت لتبعينها للجسد ويد ورجل
الروح نقي ببقاء الروح مشوي ﴿آن توي كى ديكرست﴾ بس مقرب من ارجس و جان برون
شدن﴾ (المعنى) است ثلاث النفس الثالثة التى بلا بس جهاقى فسد بدكر و حاسبا فلا تخف
من خروج الروح خارج الجسم والروح الجسدانى كان به فظهر لعضدك المحسوسة اة الروح فلا
يلزم من زوال الآلة زوال الذات قال الشيخ فى الهدى السبكي مانعه حياة الانبياء والشهداء فى
القبور كيانهم فى الدنيا وشهادة صلاة موسى عليه السلام فى قبره فان الصلاة تستدعى جسد احياء
وكذا الصفات المذكورة فى الانبياء ليلية الاسراء كماها صفات الاجسام ولا يلزم من كونها
حياة حقيقية ان تكون الايدان ههنا كما كانت فى الدنيا من الاحتياج الى الطعام والشراب
واما الادرا كان كالعسل والجمع فلا شك ان ذلك ثابت لهم ولو اثار الموتى وبهذه المناسبة اورد
هذه الحكاية فقال ﴿حكايه آن درویش كه در كره حلق كره بود و بيان حالات انقطاع
و عزلت و داخل شدن در بينه و تقويت كه انا جلس من ذكرنى و انيس من استأسنى﴾ (بيت)
كرباهمة جوي منى بي همة و ربي همة جوباعنى باهمة﴾ هذا فى بيان حكاية ذلك التقير الذى
اختلف فى الجسد وفى بيان خلاوة الانقطاع والعزلة وفى بيان الدخول فى هذه المنقبة الطيفة
والحسنة المثيفة وهى ان الله تعالى قال فى حديثه القدسى انا جلس من ذكرنى و انيس من
استأسنى أى بالقرابات والطاعات معنى اليبستان كنتم مع جميع المخلوقات والاشياء لما تكون
بلا ان تكون بلا جيعهم أى لما تخضع مع الخلق بلا مشاهدتى محرم من مكالمتى ولن كنت بلا

جميعهم لما تكون معي تكون مع جميعهم أي لما تكون مع شيء عالمي بقوله تعالى كل شيء
هالك إلا وجهه الحكيم واليه ترجعون أي لما تكون بالله متأسبا بحبته تكون في المعنى مع
جميع الأشياء لأن كل شيء قائم به تعالى هي **﴿يؤود درویشی بکساری مقیم﴾** خلوت اورا بودهم
خواب وندیم **﴿(المعنى)﴾** كان فقيره قبيما بهيبل والخلوة لما له الفقير كانت هم خواب أي مصاحبا
ونديم بالخلوة والعزلة وأراد باله فقيرا بالخير التبتاني المعروف بشيخ أقطاع مرزبيل بالي وتبتان بنفخ
النساء وسكون الباء قرية خارج بصرى بقرية قفراخ م **﴿يؤون زخائق هو برسد اورا هول﴾**
بودان انعام مردوزن ملول **﴿(المعنى)﴾** لما آتاه ووصل له من الخالق هول أي اشتغل به بحجة
وكثرة لطفه تعالى تنفر وصار ملولا من انعام رجال الدنيا ونسائهم واستأنس بساقي الحقيقة
ولا تظن الانقطاع عسيرا فانه يسير على من وقفه الله تعالى مشوي **﴿هعينا نكسه سهل شد مارا**
حضره سهل شد هم قوم ديكر را سفير﴾ **﴿(المعنى)﴾** كذا كما كان الحضر لنا سهل لا كان السفر على
قوم آخر سهل مشوي **﴿آنجنانك كه عاشق بر سر وری﴾** عاشقت آن خواجهر آهنگری **﴿**
﴿(المعنى)﴾ كما أنت عاشق للرياسة ذلك المحكي بغير السيد عاشق للعداة أي الانجبال
الشاقه قال الله تعالى في حديثه القبيبي ان من عبادي المؤمنين من لا يصلح ايمانه الا بالفتى
ولو أقره لا فسد ذلك وان من عبادي المؤمنين من لا يصلح ايمانه الا بالجمعة ولو أسقطته
لا فسد ذلك وان من عبادي المؤمنين من لا يصلح ايمانه الا بالجمعة ولو أسقطته لا فسد ذلك فاني
أدرا من عبادي على وحكي في أبي عليم بذات الصدور هي كرم الله وجهه ورضي الله عنه
ما منكم من أحد الا وقد كذب **﴿مكتوبه من الكار وحتكته من الجنة قالوا يا رسول الله أفلا نتكلم**
على كتابا قال عليه السلام اهلوا كل ميسر لما خلق له هي﴾ هو هر كسی را هر كاری ساختند
میل آنرا در دلش انداختند **﴿(المعنى)﴾** كل أحد ما طمعه له في رموه بحجة ذلك التي في
قلبه أي طهر كل أحد بما سب استعداده وقابليته ان خير الخبر وان شرا شره قال تعالى قل كل
يعمل على شاكلته ذهبت الصرفة أهل انكشف قد من الله أسرارهم الى ان الجزء الاختيارى
المعنى بالكسب عبارة عن طلب الايمان الثابتة في الحضرة العلية ما تقتضيه ذواتهم من
سعادة أو شقاوة أو خير أو شر لان العلم تابع للعلوم وهذا هو الحق الذي بعض عليه بالنواجذ
مشوي **﴿دست وپاي ميل جنبان كه شود﴾** خاروخس في آب وبادي كه رود **﴿(المعنى)﴾** اليد
والرجل متى تحركت الى شيء يلاميل فاليسل في القلب باعث للحركة وداع لها وذلك الداعي
حسب اقتضاء عينه الثابتة والشئ الخفي اني متى يذهب بلاما ولا هواه نعم الرجل متحرك
بميل القلب والشئ الخفي يذهب بالما والهوا ولا حركة له من ذاته مشوي **﴿كر بيني ميل خود**
سوی مها برد و آب بر كشا هم چون هما﴾ **﴿(المعنى)﴾** ان رأيت محبتك وميلك فأتب السماء
أي مها العلوم وجذبة الحق اقم جناح الدرة والهمة مثل طير الهماء وقل الحمد لله الذي هدانا

بفضل و رحمت و اعلم ان مبلک قوی مشوی و درین میل خود سوی زمین و نوحه میکن هیچ
 منشین تر حنین (المعنی) و ان رأیت مبلک جانب الارض ای الهنبا و ماسوی الله تعالی او ان
 رأیت قلبک میل الی طرف البشیرة و أسفل سافلی الطیفة قل یا مقلب القلوب و الابصار ثبت
 قلبی علی دینک و تح علی نفسک و لا تسکن أبداً خالیاً من الخنین و الاین مشوی و طافلان خود
 نوحها پیشین کنند و باعلان آخر بر سر میزند (المعنی) نفس الضلالة یفعلون التوحه قبل
 الهلاک و لا یفتنون القرصة اما الجہال آخر الامر عند ظهور الهلاک یضربون علی رؤسهم می
 و زابتدای کار آخر این و تا فحاشی توبیحات یوم دین (المعنی) من ابتداء الامر انظر
 لا آخره و عاقبتی حتی لا تكون أنت مذممان یوم الدین من الطاعات سب السعادات و ان التدامة
 لا تنفع بعد الموت و دیدن زور کر عاقبت کار او بروفق عاقبت گفت با مستعیر زار و هذا
 فی بیان رؤیة الصانع عاقبة الامر و کلامه مع طالب استعارة المیزان علی وفق ذلك مشوی
 و آن یکی آمده پیش زور کری و که ترا زوده که بر سنجیم زوری (المعنی) دالک الواحد اقی لحضور
 الصانع و قال أعطی میزانا لوزن به مقدار اس الذهب مشوی و گفت خواجه روم را غیر بال
 نیست و گفت میزان ده بر این فخرمه ایست (المعنی) قال الصانع لک الواحد یا عزیز
 اذهب لا غیر الی فقال له أعطی میزانا و لا تسکر من جمر علی مشوی و گفت جبار و
 ندارم درد کان و گفت پس بر این حاضر حلی ایمان (المعنی) قال الصانع له ای الله کان
 لا أمست مکنة یا شیخ فلما سمع منه الشیخ هذا الکلام قال له بعد هذا القدر بعد از کلام
 الواحد و التضرعات مشوی و من ترا زورده که معوا هم بده و جو بشندرا کر مکس مرسو
 عی (بده) فعل امر (کر) فتح الکتاب العربیة الاسم (خرسو) معناها کل طرف (عنه)
 تکر الجیم العربیة لضرورة الوزن و الاغصی مفتوحة من جهیدن و هو الوثب و القیام (المعنی)
 قال الشیخ للصانع انا اطلب میزانا أعطی ایاه و لا اطلب عربالا و مکنة لا تجعل نفسك اسم
 و لا تنصرف کل طرف ای لا تعبت فی ولا تهرزی علی مشوی و گفت بشیدم سخن کر نیستم
 تانه پنداری که بی معنیست (المعنی) فلما سمع الصانع منه هذا الکلام قال له ای الشیخ سمعت
 کلامک و انالست باسم حتی لا تظن انی بلامعنی ای لا اتکام بکلام لا اصل له و لا أحببتک ای
 لا أحب معک و لا اخلط کلامی بالهزل بل لکلامی هذا اصل اصیل و سبب توی مشوی و این
 شنیدم لیلک پیری نتوان دست از ضعیفیت زرا ای فلان (المعنی) کلامک هذا سمعته
 کلامک کن أنت شیخ لا قدره کک و لی نسخة مرتعش و من ضعفک یا فلان بدک ترجف و لی نسخة
 منتعش فیکون المعنی جسمک لیس بقوی و لا قائم می و ترا زوردهم قراضه خود و مرده دست
 لرزد پس بریزد ز خود (المعنی) و علی الخ و من ذهلک ذاک ای قراضه و خرد و مرده معنی
 رفیع جدا بعد وقت الوزن ترجب بدک و قراضه الذهب تقع علی الارض و انضیع می و این

بگوئی خواجہ چاروی بیار • تا بچویم ز رخود را در غبار • (الغنی) بعد قول یا عزیز ذات
 و کلمه حتی اطلب و اقبس ذهبی فی الغبار و التراب می • چون بروی خال را جمع آوری •
 گویم غبار خواهم ای جری • (الغنی) لما جمیع التراب بالمسکنة تقول لی یا جری یا قوی
 اطلب غبارا می • من زاوله یدم آخر اتمامه جای دیگر و از اینجا و السلام • (الغنی)
 انما رأیت الآخر من اول الامر و نظرت العاقبة فی الابتداء بعد اذهب من هذا المكان و انتقل
 الی مکان غیره ثم الکلام و السلام ستوی • کن تمام اکنون حدیث شیخ فرد • کاندران
 که - ارپودش خواب و خورد • (الغنی) الآن اتممت لنا حدیث الشیخ الفرد الذی کلن فیه و اكله
 فی ذالک الجبل و قنع بالحشیش لان العمل موجب القرب و الاحسان • بقیة قصه آنرا هد کرمی
 که ذکر کرد بود که از درخت بار نکم و درخت را بنفشانه و کس را نکویم میرج و کتابت که
 بنفشان آن خورم که باد افکند به باشد از درخت • هذا لی بیان بقیة قصه ذالک الراهد الذی
 ذکر ان لا أنقطع فاکتفه من الشجر و لا أهرق شجرة و لا أقول لاحد علی طریق الاشارة و الرمز
 و التصریح و الکایة هز الشجر و اتناول ذالک الذی رماء الهوام من الشجرة می • انما ان
 که بود انبار و غار • پس مرود کرمی آنجا بی شمار • (الغنی) فی ذالک الجبل کان انبار
 و غار و افره و هناك کفری بلا عدد و لا غلبه ستوی • کفایت آن درویش یارب باتوس •
 عهد کردم زین نجیم در زم • (الغنی) قال ذالک الفقیر یارب انا اعطتک ان لا اطلب
 یدی من هذه الانبار فی الزمان ای فی زمان اقامتی فی هذا الجبل علی ان لفظ نجیم نفی استقبال
 و جین تکسر الجیم الفارسیة من یجین المصدر بمعنی العطف و الجمع و القطع و التفت و المیم
 اداة المنکام و حده می • جز از ان میوه که باد افکند خش • من نجیم از درخت منتعش • (جز)
 بضم الجیم العربیة بمعنی غیر (از) بمعنی من (درخت) الشجر (منتعش) قال الجوهری یقال
 نعش الله تعالی نعشه فعارفه و یقال اتعش العاثر اذا تم من من عثرته (الغنی) غیر القرا الذی
 رماء الهوام علی الارض و ایشا انا لا اطلب غیر الذی اذفع بالهوام من الشجر من ذالک الثمر
 الذی رفعه و رماء علی الارض ای لا اتناول المنتهض من الارض می • مدتی برنذر خود و پوش
 و نا • قادر امدامه انا فیضا • (الغنی) و ذالک الشیخ کان مدة علی و فاء ذکر ثابت احسن الله
 امتحانات القضاء الالهی و امتخته لانه اعتمد علی عصمته می • زین سبب فرمود
 استمنا کنید • کر خدا خواهد پیمان برزید • (الغنی) ومن هذا السبب و هو امتحانات
 القضاء الالهی قال الله تعالی استنوا فان الرسول علی الله علیه و سلم لما سأل اهل مكة عن غیر
 اهل الکف فقال أخبرکم خدا و لم یقل ان شاء الله فیزل مخاطبا بحبیبه و معلما لجمیع عباده
 (ولا تقولن اشیئ) ای لا جلتی (انی فاعل ذلک خدا) ای لیما تستقبل من الزمان (الا ان یشاء
 الله) ای الامتسبا بحبیبه الله بان تقول ان شاء الله انتهى جلالین و ما کان الخطاب مخفرا و ما

بحیثیه الالیم جمیع عبادہ ولہذا قال سیدنا و مولانا استثنائا کنید ای استثنوا بان اللہ بطلب ان
 تضر بوا کلامہ علی العہد والیمین ای لا تقبل افعہ بل قل الا ان يشاء الله وقال من لسان القدرة
 مشوی ﴿ ہر زمان در ادکریل دہم ﴾ ہر نفس بردل ذکر داغی نہم ﴿ المعنی ﴾ کل زمان اعلی
 القلب میلہ آخرو کل زمان اعلی علی القلب کیا آخری بحث لا یشیت علی حال واحد ولہذا ورد
 اللہم یا مثبت القلب ثبت قلبی علی دینک وافعال العباد کلہا منبہ علی مشیتہ اللہ تعالی لقولہ
 تعالی وما نشاؤن الا ان يشاء الله ولہذا ايضا يقول من لسان القدرة می ﴿ کل اسباح لنا
 شأن جدید ﴾ کل شیء من مرادی لا یجید ﴿ المعنی ﴾ لقولہ تعالی فی سورۃ الرحمن کل یوم هو
 فی شأن نوروی من ابي موسى الاشعری رضی اللہ عنہ مثل القلب کمثل الریشۃ فی الفلۃ تغلبہا
 الراح ظہرا لبطن ولہ یضر ویقول می ﴿ در حدیث آمد کہ دل ہم چون پرست و دریا بانی
 اسیر مصر پرست ﴾ ﴿ المعنی ﴾ جاء فی الحدیث القلب ایضا کالریشۃ فی الفلۃ اسیر مصر
 ای مصر لا افکار والخواطر می ﴿ یاد پر را ہر طرف را ند کزاف ﴾ کہ جب و کہ راست
 با صد اختلاف ﴿ المعنی ﴾ رجح مصر و ذهب الریشۃ بلا اختیار کل جانب لا فائدہ فیہ تارہ
 الشمال و تارہ الیمین بمائۃ اختلاف و حال ولا تقدر الریشۃ علی مخالفتہ علی حسب قلب المؤمن
 بین أصبحین من اصابع الرحمن قلبہ کیف يشاء می ﴿ در حدیث دیگر ای دل دان چنان کہ کاب
 جوشان ز آتش اندر تازغان ﴾ ﴿ المعنی ﴾ ولی حدیث دیگر کہ لا علم ان هذا القلب کالماء الذی یغلی
 و العازغان و هو المرجل بکسر المیم و القدر و الحسین قلب المؤمن اشد تغلبا من القدر علی
 قلبیہا و فی روایۃ مثل القلب فی قلبہ کالغیر علیہا فکما ان الماء فی القدر لا یتمرن باختیارہ
 کذا القلب ولہذا ورد اللہم یا مقلب القلوب ولا یجیر شئ قلبک علی دینک می ﴿ ہر زمان
 در ادکریل بودہ آدہ ازوی ایک ازہ ای بودہ ﴾ ﴿ المعنی ﴾ کل زمان یکون للقلب رأی و تدبیر آخر
 لکن ذلک الرای والتدبیر والفکر والخواطر لیس من القلب بل یکون من محل ای من جانب
 الحق الفعال لما یرید می ﴿ پس چرا ای شوی بر رأی دل ﴾ مہد بندی ناشوی آخر جعل ﴿
 المعنی ﴾ فلا ی شئ نیکون آمینا ای معتدا علی رأی القلب و تعقدہ علی رطلت العہد والمعاہدۃ
 للہ تعالی و تعتر تدبیرک و رأیک حتی تصیر آخر الامر جملا می ﴿ این ہم از تاثیر حکمت
 و قدرہ چاہ می بینی و تنوائی حذر ﴾ ﴿ المعنی ﴾ هذا ابصار من تأثير الحكم والقدر الالہی نری البئر
 حیانا ولا تقدر علی الخدر من الوقوع فیہ مع کثرۃ فہمک و عزارۃ عقلک و وفورہ ملک لانہ ورد اذا
 دخل القدر و فی روایۃ اذا جاء القدر علی البصر و فی روایۃ اذا جاء القدر بطل الخدر مشوی
 ﴿ نیست خود از سر غبران این عجب ﴾ کہ نہ یقتددام و اندر عطب ﴿ المعنی ﴾ وهذا
 لیس بحسب من الطیر الطائر بانہ لا یری القبح و یقع علی العطب و ہر الہلاک می ﴿ این عجب کہ
 دام بیندہم و نہ کر بخواہند و نہ خواہد می فتد ﴾ ﴿ المعنی ﴾ والجحش عذابا بانہ یری القبح و لو نہ

ان طلب وكن لم يطلب بالضرورة يقع في ذلك الفخ ولا يقدر على مخالفة القضاء الالهى فيقع في
الهلاك فلهذا لا يقدر على الاحتراز منه م (في چشم باز و كوش باز و داميش *
موى دامى مى پرد پاى خویش) (المعنى) مع هذا العين مفتوحة والاذن مفتوحة والفخ قد اصابه
ينظر اليه وهو يطير بجناحه جانب فخ القضاء والبلاء الالهى ولهذا قال (تشبيه بيه دام قضا
بصورتي نهان باثر پيدا) هذا في بيان رباط فخ القضاء الالهى بالقضاء وتشبيه اثره بصورة
الظاهر م (چو بيني اندر دل تو مهر زاده * سر برهنه در بلا افتاده) (المعنى) ترى في الله تعالى
الطرفة والاثواب الرتبة مهر زاده أى ولد صاحب دولة وامتعة دار عليه الزمان ووصل اليه
القضاء الالهى فانكسر وانكشف تراسه ووقع في بلاء م (در هوای تابکاری سوخته *
آتش و املاک خود سوخته) (تأبكر) بطل وسفلا كثره (المعنى) وهو في هوى الفساد
اما بما مر آء او و لم يخنث محترق باع افسته و املاک نفسه م (چو خان و مان رفته شده پد نام و خواریه
کام دشمن میرود ادبیر واری) (خان و من) بمعنى المال والمالك (رفته) بمعنى ذهب (شده)
من شدن اسم مفعول بمعنى الصيرورة (پد نام) تعييع الاسم (و خواری) و خفیر (کام) بفتح الكاف
العربية اسم مشترك بين المراد والخشيرة وسف الفم و هنا بمعنى المراد اضافة الى (دشمن)
وهو العدو (میرود) بمعنى يذهب (ادبیر واری) بمعنى كالدير لان لفظ و ارادة تشبيه لفظ آخر
المشبه وقال ابن کمال قيل معنى التباينة أى الابدال لا توبة (المعنى) ذهب ماله وملكه وصار قمع
الاسم وصار خفیر اسم الناس يذهب على مر اذ العدو كالدير ينتدیر بر بفتح الباء العربية قبل
کام او تقول يذهب على مر اذ العدو لا يلبس لا يلبس م (چو زاهدی بیند بکودای کیا *
همتی مبدار از هر خدا) (المعنى) يرى ولد صاحب الدولة طالب از اهدا بقوله يا كبير املك
همة من أجل الله تعالى م (چو کاخیرین ادبیر زشت افتاده ام * مال و زر و نعمت از کف
داده ام) (المعنى) وقعت في هذا الادبار القبيح و اخطبت المال والذهب والهمة من الكف
أى اليد و اقلست م (چو همتی تابو که من زین و ارهم * زین کلی تیره بود که بر جهم) (تابو که)
تقديره تابو که معناه حتى اكون و که بكسر الكاف للبيان (من) بفتح الميم بمعنى أنا (زین) بمعنى
من هذا (وارهم) بمعنى احلص وانجو (زین کلی تیره) بمعنى من هذا الطين الطير
الاسود (بود) بمعنى اكون (که بر جهم) بأن انط منه من جهیدن (المعنى) وقال له يا زاهد
افعل همة أى ادع الله حتى اكون انا نجيا من هذا الضيق والبلاء المبرم بأن اكون
من هذا الطين الطير الاسود أى من المعصية والافلاس ناجيا وحالما م (چو این دعا
چینواهدا و از عام و خاص * کل خلاص و الخلاص و الخلاص) (المعنى) هذا الدعاء طلبه
ولد صاحب الدولة من العام والخاص فأتاه لیسرل الخلاص من هذا الادبار والخلاص
من الطبيعة والخلاص من النفس الامارة ولم يعلم ان القدي طلبه يد الله تعالى لا يقدر على

خلاصه من الادبار الالهی ابتلاء فلذا تعلقت ارادته العلیة بخلاصه حیاله اسباب السی
والثبات علی الشریعة المطهرة المطهرة لانه می چو دست باز و پای باز و بندنی * فی موکل بر
سرش فی آهنی (باز) هنا یعنی مفتوحة (بند) یعنی الرباط ولفظ (فی) بکسر التوتون فی النواضع
الثلاث أداة ننی (المعنی) ید مفتوحة ورجله مفتوحة و فی الظاهر یس علی ید ورجله رباط
ولا قید و یس علیه موکل و ضابط علی رأسه بضبطه من سلوکه علی جادة الشریعة و یس
حده ید علی ید ورجله یمنعه لکن الغافل من انقضاء الالهی لما یری اضطرابه یطعن علیه
و یقول می چو از کدامین بند می چو بی خلاص * و ر کدامین حبس می چو بی نواصی (فی
المعنی) من ای رباط و قید نطلب الخلاص و من ای حبس نطلب المحلص و المقر و المحل
فیقول لهم یجب می چو بند تقدیر و قضای محتمی * که نه بند آن بهر جان منی (فی
المعنی) الطلب الخلاص من رباط القضاء المحتمی لانه لا یری ذالک الرباط غیر روح الرجل الصنی
الصافی فان الله تعالى یقول فی حق أهل الشفاء (ختم الله علی قلوبهم وعلی سمعهم وعلی
أبصارهم غشاوة) فلم یسأله واد الالهی و اسکال و قال (وجعلنا من بین أیدیهم) فی الازل
(سدًا) من العزة بینهم و بین الایمار (ومن خلفهم) الی الابد (سدًا عما عشناهم) بطیلة البشریة
(فهم لا یبصرون) طریق السداد و سبل الرشاد انتهى بحکم الهی الکبری می چو کر چه پدا
نیست اندر مکنت * بدتر از زندان و بند آهست (فی المعنی) ولو کدر رباط القضا الالهی
غیر طاهر و هو مستور و محی فی الکعب لکن انهم من الزندان و من سلاسل الحدید لان رباط
القضا من ذل الحق و السلاسل من قبل الخلق می چو رانکه آهکرم از اینکند * حفره کر
هم خشت زندان برکنند (فی المعنی) لان الله قد خلق السلاسل لیسکروا الخفا را یضا یقاع
آجر و لبنات الزندان و یخبروا المحبوس می چو ای محب این بدیهاں کران * طراز نکیر آن
آهنگران (فی المعنی) یا الله المحب هذا الرباط انتقبل المحفی و هو القضا الالهی الخدادون
عاجزون عن تکبیره و رفضه لانهم لا یرونه می چو یدش آن بند احمد را رسد * بر کلوی بسته حبیل
من مسد (رسد) هنا یعنی سزد بالای المجهة (کلوی) بمعنی عنق (المعنی) رؤیة رباط القضا
و التقدير الالهی لا تقبأ أحد علی الله علیه و سلم فانه رای حلا من مسد و طوا علی عنق حاة
الخطب قال نبحم الدین الکبری قدس الله روحه فی عنق کبرها الله ید تطاول علی اللطائف
حبیل من ذل و هو تحتها الا کاذیب التي تجرهما الی أسفل سافلی در کات الطیفة فعلی هذا و حبیل
معنوی لا یلیق رؤیة الا لاجد علی الله علیه و سلم ولورثاته کل النبی علی الله علیه و سلم یعلم
المساقین جمیعا و یخبر حذیقر عنی الله عنه عنهم و یسترهم عن غیره فلما استضاف ابن الخطاب
رضی الله عنه کن اذاملت و احدث قول أخبرونی عن حدیقة ابن سلی علیه أسلی و الا لا می
چو ید پرشت عیال بولهب * تلتهمیزم کفت حمالة خطب (فی المعنی) لانه علی الله علیه

وسلم رأى على ظهره مال أبي لهب حلة حطب فقال عليه السلام جمالة الحطب وذلك أنهما
دعا قومه وقال اني نذرتكم بين يدي عذاب شديد فقال هذه أبو لهب تبالك الله عز وجل
(تبت) خسرت (بدا أبي لهب) أي جلته وعبر عنها بالبدن بجاز وهذه الجملة دعائية (وتبت)
خسر هو وهذه خبر كقولهم أهلك الله فرقة فلان أو فلانة التي على الله عليه وسلم فقال ان كان
ما يقول ابن أخي صفافني أفندي منه جمال وولدي تزل (ما أفني عنه ماله وما كسب) وأفني
بمعنى يقضي (سيعلى نار اذا انت لهب) أي تلهب وتوقد (وامرأته) عطف على ضمير يعلى سؤفه
الفصل بالمفعول وصفته وهي أم جميل (جمالة) بالرفع (الحطب) الثوب والسعدان تلقيه في
طريق التي صلى الله عليه وسلم (في جدها) عنقها (جبل من سد) أي يقبر وهذه الجملة حال
من جمالة الحطب الذي هو نعت لا مرأته أو خبر مبنية افتدرا انتهى جلاله قال نجم الدين الهداية
وامرأته جمالة الحطب أي الهوى المؤذى الذي به يمكن لأبي لهب النفس أن يحمل الحطب
من أن يجار أم خيلان علا كذا في صفاري الشيطان (في جدها) في أصل خاطر الهوى (جبل من
سد) وأصل خاطر وياها الشيطان أمر الرحمن كل من استكبره مشوى (في جبل وهيم) راجز
أو جشمي نديد • كهديد آيد بروهر تابد • (المعنى) للجبل والحطب المعنوي لم تر من غير صيته
صلى الله عليه وسلم لأنه صلى الله عليه وسلم ظهر له كل مستور فعلم أنه لا يتدرا أحد على مشاهدته
صرا العاني محسوسة إلا الرسول وهو تلو مشوى (في باقيا نش جملة تأويلي كئت • • • • •
زيم وثبت وإيتان هو نعت • • • • • (المعنى) واطعدهم جلتهم يفعلون التأويل قائلين بأن هذه
الحالة جنون وهم عقلاء أي ما عهدا على قوله صلى الله عليه وسلم وورثاته من أهل الحقيقة
وأصحاب الشهود أعني هم علماء الظاهر يؤولون كون امرأة أبي لهب جمالة الحطب في جدها
جبل من سد لا يتصور ولا يكون لكونها أخت أبي حفيان مشهورة بالغر والمبال وأن المراد
بالحطب سبب اشتعال النار فاما تحمل حطب الأوزار وحطب العجيمة التي تلهب عليها
في النار وتوقد نار الحرب والخصومة وكون الرسول صلى الله عليه وسلم معاه بالحطب لتأذيه منها
ولم يعلموا أن حملها الحطب حقيقة جامع بين الصورة كما مر عليك في تفسير الجلالين وبين المعنى
كما مر عليك قريبا في تفسير نجم الدين الهداية وباعتبار ما يؤول إليه وفرعه عند أهل السنة وعند
أهل الشهود يشاهدونه الآن بين الحقيقة فتكون الصورة المذكورة عند أهل الشهود حقيقة
وهذا البيت شروع في قصة ولد صاحب الدولة فان أهل الظاهر جميعهم أولوا هذا الحال قائلين
الظاهر الخبز من المذلة والجنون كانهم عقلاء بل أهل الظاهر غافلون لا يعلمون وجهه ولا حقيقة
ولا هم مطلقون على حاله مشوى • • • • • (المعنى) لبيت ارتابا لا يشش دوتو • • • • • كئت وتالان شدة أو يش
تو • • • • • (المعنى) لكن من تأثير القضاء ألا لهي صار ظهر ولد صاحب الدولة طافين وهو أي ولد
صاحب الدولة قد امتلأ سارا • • • • • كيا فيا هذا ان تولت بحسب الصورة فأتت مجنون فانه ورده من

ابن عمر الهاء بنفع عاتزل وعماله ينزل فعليكم عباد الله بالهاء وروى أبو الشيخ في التواب عن أبي
هريرة الهاء يرذ البلاء مى كذا على عمتى تاوارهم تازين بندنهان بيروت جهم (المعنى)
بأن تردنى بالهاء وتطلب حتى اخلص وأنجو من هذا الرباط المستور وهو رباط القضاء الالهى
ويسرى النجاة حتى أنقذ من هذه النكبة والقيود خارجا فانها قيود عظيمة لا يراها كل أحد مى
(أنك يثد ابن علامها بده چون ذاند اوشق را از سعيد) (المعنى) وذال العارف الذى يرى
ويشاهد نوع هذه الاملاط ظاهرة لا يثنى لا يعلم الشئ من السعيد ثم يعلم ويستركا ستر التنى
صلى الله عليه وسلم التافين من العصاة وأخبر حديثا الهانى مى (داند وپوشد بامر ذى الجلال
كه نباشد كشف از حق حلال) (المعنى) يعلم ويستركا بامر ذى الجلال لان مراقبه لا يجوز
ولا يصل كنهه مى (ابن حنن باين ندارد آن قصير از جماعت شذوون وتن اسير
(المعنى) وهذا الكلام المتعلق بالقضاء والقدر والامر لا يعلنه نايه ودالك القدير الذى
اختار العزلة الى الجبل ونذر ان لا قطع ما كنه من شجر ولا امر الشجرة من الجاهل صار ضعيها
وأسير البدن لا يضر على الحركة مضطربون آن مقبر ذكر كره بكنندن امرود از درخت
وكوئمال حق رسيدن بى مهلت عدا فى بيان اضطراب دالك القدير الى قطاف الكثرى
من الشجرة ووصول تأديب الحولة على الفور من غفلة مشوى (بع روز آن باد امرودى
نرىخته زانتر جوهر سورى ميكرىخت) (المعنى) دالك الريح حمة أيام لم يسهل كثره
ليتناولها ويكون على نذره ناستا ومن حرار الجوع رسته اضطرابه ذهب مسيره مشوى
(بر سر شاسى مرودى چند ديد باز سورى كرد و خود را واكشيد) (المعنى) رأى ذاك
الفقير على رأس حصن كم كثرى قصه ان باكل منها طعمه سبزو مصب نفع خلف أى تأخر
عن تناول بعضها مى (باد آمد شاخرا سر زير كرده طبع را بر خوردن آن چير كرد) (كرد)
فى الموضعين نفع الكاف العربى فعل مضارع من كثر غائب (چير) بكسر الجيم الفارسية
بمعنى قالب (المعنى) أى الريح وجعل رأس الحصن أسفل حتى قرب لفضه فاب طبع الفقير
على تناول وبلغ هذه الكثرة مى (جوع وضعف وقوت جلب قضا كرد زاهد را و نذرش
بى رفا) (المعنى) الجوع وضعف البدن وقوة جذب القضاء الالهى لانه قرر عنده قريب منقض
العهد جعلت الزاهد من نذره بلا واه أى الاحوال استلانة منفعه عن الوفاء بالنذر مشوى
(چونكه از امرودين ميوه شكست كشت اندر نذر وعهد خویش پست) (المعنى) لما
أن الفقير الزاهد من أسفل شجرة العصكه نرى كسر أى قطع وقطف كثره صار من نذره نفسه
وهذه أسفل وفى نسخة سست أى رخواجنى كسره مى (هم دران دم كوئمال حق رسيد
چشم او بكشاد و كوشش واكشيد) (المعنى) أيضا فى ذالك النفس وصل اليه تأديب الحق جل
وملاقع عينه ومصب أنه وأده ولواقع حاله بشير (منهم كردن آن شجر را با نذران و پريدن

دستش را **﴿﴾** هذا في بان اتهام ذاك الشيخ الفقير بالسرقة وتطعمهم لبدنه متوى **﴿﴾** بيت
 از دزدان بدو انجا و بیش **﴿﴾** بخش می کردند سر و قات خویش **﴿﴾** (المعنى) كان في ذلك الجبل
 الذي يسكنه الشيخ الفقير عشرون لصا وازيد محسنا وابتغاهم من المال الذي سرقوه على ان
 بخش بمعنى القاسمة م **﴿﴾** تضمنه را عجزا كه كرد موده مردم شصته برافتادند زود **﴿﴾** (المعنى)
 انما زانبط الشصته اى المحتجب واخبره عن احوال المصوص رجال الشصته بهالة ترفعوا
 عليهم ومسكوكهم وربطوهم م **﴿﴾** هم بد انجا باى حب و دست راست **﴿﴾** چه بریدند و غوغاى
 بخت است **﴿﴾** (المعنى) وفي ذاك المحل نطعوا جلة ارجلهم الشمال و ايدهم اليمين وقامت
 وحصلت اصوات عظيمة م **﴿﴾** دست ز ادهم بریده شد علط **﴿﴾** با شراى خواست هم کردن
 سقط **﴿﴾** (المعنى) ايضا يد الزاهد صارت بالقلط منطوعة ورجله ايضا قاطع يده طلب ان يجهلها
 سقطا مشوى **﴿﴾** در زمان آمد سوارى پس كزين **﴿﴾** بانکه برزد برعوان كای سلبين **﴿﴾** (المعنى)
 في ذاك الزمان اتي فارس مختار جذا وصاح على هوان الشصته الذي قطع يده قائلا يا كلب
 انظر مشوى **﴿﴾** اين فلان شخص است و اذال خداه دست او را تو چرا كرده **﴿﴾** (المعنى) هذا
 الشيخ الفلاني و اذال الحز و مقبولة لاي شئ جعلت يده عنه جسداى بعيدة و انظر للصكمة
 الالهية لم يأت الفارس الا بعد قطع يده التي تناور **﴿﴾** الكثرى و نفس عهد مباح الله تعالى فلا
 حصل له التأديب ارسل الله من **﴿﴾** يخلصه من فخر رجله م **﴿﴾** آن هوان بدو بدجانه تيز رفت **﴿﴾**
 بیش شصته داد **﴿﴾** كاهيش تفت **﴿﴾** (المعنى) ذاك الهوان لما سمع الكلام من ذاك الفارس
 من ندامته و ألمه فزق اقوابه و على الفور سجدة و ذهب قد ام الشصته و اعطاه نقطة بالحراة عن
 الذي صنعه بالزاهد مشوى **﴿﴾** شصته آمد بارهته هنر خواه **﴿﴾** كه ندانستم خدا بر من كواه **﴿﴾**
 (المعنى) لما سمع الشصته و هو المحتجب من الهوان هذا الكلام اتي حافيا لحضور الشيخ الزاهد
 الفقير معتذرا و قائلا الله على شاهد اى لا اعلم و ما وقع من العوائى الا خطأ مشوى **﴿﴾** هيى بجل
 كن مر مرا اين كار زشت **﴿﴾** اى كريم و سرور اهل بيت **﴿﴾** (المعنى) اصع و هذا السكاراى
 الواقع حالنا و اعف عن الذى صدر منا بالخطايا كريم و يا سيد اهل الجنة م **﴿﴾** كفتى
 دانم سبب اين نيش را **﴿﴾** مى شناسم من كشاء خو **﴿﴾** بش را **﴿﴾** (المعنى) قال الزاهد الفقير اهل سبب
 هذا الضرب و القطع و التأديب و افهم الاذنب نفسى و هذا الذى جرى لي تأديب من الله تعالى
 مشوى **﴿﴾** من شكستم حرمت ايمان او **﴿﴾** پس بيمم رد دادستان او **﴿﴾** (المعنى) انا كسرت
 حرمة ايمان الله تعالى اى عهد و نذر بعدة اذهب هذا الله تعالى عيني قال الله تعالى و جزاء
 سبئة سبئة مثلها ان لم اكن **﴿﴾** ظهوره قوه متوى **﴿﴾** من شكستم عهد و دانستم بدست **﴿﴾** تا رسيد
 آن شوى جرات بدست **﴿﴾** (المعنى) قال انا كسرت العهد و علمت ان كسر العهد قبيح حتى وصل
 ذلك القبح ليدى قطعت قال الله تعالى في سورة الفتح (فمن نكث) عهده هذه البيعة مع الله

(تأخيرا ينكت على نفسه) بالحري من هذه المعجزة العظيمة (وقن أولى جماعة عاهد عليه الله
فحيوته أجرا عظيما) بأعجز رزقه عند الثبات على التبابعة مقام الفناء في شابعته وقال
في التعليل وأوفوا بهد الله إذا عاهدتم وقال مشوي (جودت ما وبأى ما ومقرز بوست و باداى
والى فداى حكم دوست) (المعنى) يا ولى بدنا ورجلنا ولبنا وجلده ما يكون فداى ملككم وهذا
هو الرضاء قال التبريزي يدى الجنيد لا حول ولا قوة الا بالله فقال له الجنيد هذا شيق صدر
وضيق الصدر انما يكون من عدم الرضاء بالانقضاء وقيل لرابعة العدو ورضى الله عنها ما
يكون العبد راضيا فقالت فلسفة المصيبة كاتسره النعمة قال تعالى رضى الله عنهم ورضوا
عنه وقال تعالى موسى انك ان تقرب الى بشى احبب الى من الرضاء بقضائى وقال عليه السلام
من رضى بالقليل من الرزق رضى الله عنه بالقليل من العمل وقال مشوي (نعم من بوداين ترا
كردم حلال و توداينى ترا سود و بال) (المعنى) هذه الحالة كانت في الازل حصنى رضى
حالاتها و جعلتم الله حلالا لانك لا تعلم ولا كنت تأسد الا ذيق لا يكون عليه و بال تواخذ
مشوي (وانك اوداينى او فرمى وراست و ياخذ احامان يبيد نكاحك) (المعنى) وذاك
الله تعالى علم حاله و تعالى فرمى وراست أى ماض امره لا يستل مما يفعل ان يكون سمعة
المعاركة مع الله من غير فساد ولا اختلال أى لا يكون لا حد قسرة على مقابلة تعالى فان لفظ
سالى معناه جرى الأمور على أحسن منوال من غير فساد ولا اختلال ومعنى يبيد نكاح
والقتل والاختلال مشوي (اي بسامرى ريد وناه جو و كريد حلق اوهم حلق او) (ج)
(حلق) بفتح الحاء في الموضعين (المعنى) يا كثير من الطيور طارط الى الحبة حلقه أيضا حلق
حلقه أى حلقه بسبب حرصه على الطعام و الشرب و كثر ما ياكل و يشرب و كثر ما ياكل و يشرب
زمعه و ازمنه و بر كنار بام محبوب منقص (المعنى) يا كثير من الطيور من المعدة ومن
المنقص أى من جوع البطن وحرارة الجوع محبوب من المنقص من حافة و طرف السطح مشوي
(اي بسامعى در ابد و درست و كشته از حرص كل ما خوذشت) (دور دست) بضم
الهمزة الاولى و بفتح الثانية التى تصرح حمله و أراد به هنا مناسبة لفظ ماهى البحر العقيق
(كلو) بفتح الكاف الفارسية الملقوم (نكت) السارة التى يصاد بها السمك (المعنى) يا كثيرا
من الحيتان في البحر العقيق صار من حرص حلقه على الاكل و الشرب ما جود السسنة مى
(اي بسامستور در پرده و شوى فرج و كاور سواشه) (بد) من بودن بمعنى كثر (المعنى)
يا من استترت في تحجب كثيرة و صارت صاحب عصمة و فطنة و اشهرت بكثرة العفة لكن لما عمت
عن الادراة صارت من شامة الفرج و الحلفة و مشهورة بالخذلان و التناقى على ان لفظ مستور
مربى لما نقل الى الفارسية لم يظهر فيه علامة التأنيب لان الفرس لا يقرنون بين صيغة
التذكير و التأنيث و العلماء قالوا البطن و الفرج بابان من أبواب النار من سهل بن سعيد من

یغیر لی مابین الحیبه و مابین رجلیه آهن له الجنة می **چو ای بسا قاضی جبرئیل شو** • از کلو
 و در شوقی او زدند و **(المعنی)** ادهو اکثر القضاة علی اب اکثر القضاة عالم و طبیعه ملائم حسن
 من الخلق و الرشوة هو أصفر الوجه می **چو بلکدر هاروت و ماروت آن شراب** • از هروج
 چرخ شان شد **باب** **(المعنی)** بل هاروت و ماروت فی الشراب المضمحل وجودهما و مقتضی
 طبیعه الطبیعة و الشهوة من هروج السماء مار الیاب مسدودا عنهما لما اشتهر بهما وقت
 حکومتها انه انت امرأة تعسی زهرة تشکی لهما من زوجهما فغلبت شهوة النفس راودوها
 فغیر تم بمیر شرب الشراب او قتل زوجهما فاختروا الشراب فسکروا وقتلوا زوجها و عتوا فها
 فذهبت منهما الملوکوتیة و سئل علیهم باب السماء لانهم کتوا بعد الحکومة بین الناس یصدون
 کل لیسلة السماء و حبوا فی بئر یمل فعل الحاقل ترک الشهوة من الماکل کل منهما امکن می
چو بایزید اثر جبراین کرد احتراز • دید در خود کاهلی اندر غماز **(المعنی)** أبوزید البسطامی
 فذمنا لقه بأمراره لاجل هذا الطرح فعل الاحتراز ای احتراز من الماکل و المشرب لانه رأى
 فی نفسه فتورا داخل الصلاة می **چو از سبب اندیش کرد آن ذولباب** • دید علت خوردن
 بسیار از آب **(المعنی)** ذال شهو أبوزید فوالالباب افتكر فی سبب القصور عن الصلاة رأى
 طنه کثر الشرب من الماء مشوی **چو کفشی بحالی نخواهم خوردن آب** • آبخندان کرد
 و خدایش داد **باب** **(المعنی)** فقال الی سنة لا اطلب شرب الماء کذا فعل و به اعطاء باب ای
 قدرة لان الطرح یقتضی علی ثلاثة اشياء ان لا کل الا عند الحاجة و لا تمام الا عند العلة و لا
 تکام الا عند الضرورة و ذال ان البیارة کل و هو یحیی یوما الی طاعة من الطاعات فلم
 یجبنی فنعته الماء سنة و لهذا قال سیدنا و مولانا مشوی **چو این کینه جهاد او بد هر دین** •
 کشت او سلطان و قطب العار فی **(المعنی)** هذه القضية كانت أقل مجاهداته لاجل
 الدین و به ذاصار هو قدس الله روحه سلطان الدین و قطب العار فی شهر جمع سیدنا و مولانا الی
 الحکایة فقال می **چو چون بریده شد برای خلق دست** • هر ذاهد را در شکوی بیست **(المعنی)**
(المعنی) لما ان یده قطعت لاجل حلقه لاجرم الرجل الزاهد ربط باب الشکایة مشوی **چو شیخ**
 اقطع کشت نامش پیش خلق • کرد معروفش بدین آفات خلق **(المعنی)** صار اسمه قدام
 الخلق الشیخ الا قطع بعدما کان اسمه حمادا و صار معروفنا بسبب هذه الافة مشهورا بین الناس
 بالخلق یعنی بسبب حلقه مقطعت به **چو کرامات شیخ اقطع و زنبیل یافتن او بد و دست** • غنای
 بیان کرامات الشیخ الا قطع و فی بیان خفیه الزنبیل یدیه مشوی **چو در هریش او را یکی زائر**
 یافت • کو بهر دودست می زنبیل یافت **(بامت)** من یافت ره و الضفر و التسبیح **(المعنی)**
 زائر وجد الشیخ الا قطع بهریشه قال الجوهری و العریش ما یستظل به و هو ای الشیخ الا قطع
 کل یفسح زنبیلا بکنا یدیه مشوی **چو گفت او را ای حد و جان خویش** • در هر بشم

آمدی سر کرده پیش (المعنی) قال الشيخ الاقطع لرائد السكونه المطلع على كرامته فغضب بآمن
هو قد قورح ذاته آتیت لعریشی لای شی تفتت سر کرده یعنی جبران داغ الرأس مستجلا
والمعنی انما أدلت غیر مستأذن علی ولا خائفا من تغیر خاطر علی علیته الذی هو یسیر سببا
تغیر لثبوتی (این چرا کرده ی جناب اندر بیاقی گفت از افراط مهر و اشتیاق) (المعنی)
لای شی فعلت استعجالا فی هذا السباق وهو التقدم من غیر اجازة بلا سبر ولا توقیب قال الزائر
مراعیاً للادب من أجل افراط المحبة والاشتیاق می پس تبسم کرد و گفت اکنون بیا لبنت
غنی داران را ای کای (المعنی) بعد حذر و مفرقه عنه تبسم و قال الآن تعال داخل العریش
لیکن الخط لهذا السر ولا تسکفه لاحدا یا کای یا کبیر القدر می تا غیرم من مکنون
یا کوی (این غیر بی حیثی و خسی) (المعنی) حتی اذ لم است لثقل هذا السر لاحد
لا تقریب ولا لطیف ولا فی وکن علی موجب غلب الا حرا تفسیرا لاسرار می بعد ازان قوم
دکر از روزنش (مطلع کشند و بیدنش) (بافیدن) مصدر بمعنى التسج والضمير والاشی
فبعد راجع علی الشيخ الاقطع (المعنی) بعد فاشاد ی جری قوم آخرون من کوة العریش اطاعوا
علی تبسم الشيخ وضفره للزنبیل می گفت حکمت را تو بانی کرد کار من کنه نهان تو کردی
اشکار (المعنی) قال الشيخ لما رأی الملاح الناس علی سره علی طریق التضرع والابتهال
یا حائق أنت تعلم الحکمة لا تشاء السر الذی یستره عن الناس أنا اطلبه وانت تطهره می
آمد الهامش که بلت خندی بدلمه کدری غم پر تو منکر می شدند (المعنی) انی الالهام
من جناب الحق الی الشیخ ای الجواب بکلام کما حد من الناس فی هذا الغم وهو قطع اليد
ما رواه منکر علیک فالتبری انفسهم مشوی (که مکرست اوس بود او در طریق) که خدا
رسواش کرد اندر فرق (المعنی) بان الشیخ با کل الا کد اباً و صراحتاً فی طریق الحق فان الله
تعالی جعله مشیراً فی فرق الانسان مشوی (من نخواستیم کلن ربه کافر شدند) در غلالت
بر کان بدروند (المعنی) انا لا اطلب انیکون تلك الیة ای الجماعة کفاراً یجزدوه الطن
لان الا یسکر من اهل الله مورت لیسکر من غمادی غم علی اهل الله اهل الطن القیم
اذهبهم الله فی الضلالة فعلی العاقل ان یحسن الطن و نصرة در کان فیکون المعنی لا اطلب ان
یکونوا یدهبوا فی الضلالة فی سوء الطن مشوی (این کرامت یا مکریم آشکار) که دعوت
دعوت اندر وقت کار (المعنی) اما اظهرت هذه الکرامة بان أعطینک بدایة فی وقت النسي
بالمصلحة می تا که آن بجا را کین بد کانه و یذکر بد از جناب اسمان (المعنی) حتی تلك
المسا کین الطائفة لیسوءه لا یرواه من جناب عالی المصیاء اولاً پردا وین الرحمة والهدایة التي
هی من جانب السماء می (من برای این کرامت از پیش خود تسلی دادی از این غم و پیش
(المعنی) قبل هذه الکرامات یا عاتقی انا کنت اعطی کت لیس من ذات جنابی العالی بان

جعلت صدورك خزيمة الاسرار وملأت قلبك بحبني ولهذا اعترفت بجرمك ورضيت بالبدن
 والروح بقطع يدك فاختلقت يد اجه مائة عنواضلة استجالت في مهاجلك مشوى **(المنى)**
 صكر امتهم رايشان داديت **(و)** وبن چراغ از بهر اين نهادمت **(المنى)** هذه الكرامة
 اعطيتك اياه الا جلهم ليروها فيك ويتوبوا من سوء الطعن ويجدوا امرت بحجة الاولياء ولاجل
 هذا وضعت فيك هذا الجراح أي نور الولاية لتهدي الناس بهدايتك لهم وما كان وضعت فيك
 نور الولاية الا لتفارق مشوى **(و)** نوازان بکشدنته کزمرت تن **(و)** ترسی ورتقر بنی اجزای
 بدن **(المنى)** اعلم المومن ذلك مرتب وجرت وهو حققت من موت البدن وتوهم بنی اجزاء
 البدن وهو الموت الجسماني **(م)** وروهم تفریق سر و پا از تو رفت **(و)** دفعوهم اسیر رسیدت
 نیک زفت **(المنى)** ذهب منك ونهم تفریق الرأس والرجل ووصل لدفع وهدمك اسير بكسر
 الهمزة وفتح الياء الفارسية بمعنى جنة حسنة كبيرة مريضة بحكمة كما وصل للصحرة الذين
 آمنوا برب موسى وهارون عليهم ما وهى نبينا افضل الصلاة والسلام ولهذا قال **(و)** بسبب جرات
 ساحران بر قطع دست و پا **(و)** هذا في بيان سبب جرات صحرة فرعون على قطع اليدين والرجل
 منهم وانقاذهم على هذا الامر الموهل قال الله في سورة الاعراف **(وجاء الصحرة فرعون قالوا**
ان لسالاجرا ان كنا نحن العالمين قال نعم وانكم لم تقر من قالوا يا موسى اما ان تلقى) عصالك
(واما ان تكون نحن الملقين) **(سألتنا قال نعم)** **(المنى)** امر للادب بتقديم القاتلهم وتسلابهم الى الجحيم
 الحق **(فلما اتوا)** جبالهم وعمرهم **(سبحر دا اجميز التامين)** سرفوها من حقيقة ادراكها
 واسترهبوهم **(خوفوهم حيث شئوها عيا شئسى)** **(و)** جلتوا بصحر عظيم وأوحينا الى موسى ان
 اتق عصالك فاداهى تلقف **(تبلغ)** **(ما يا مسكون)** بقلبهم بقومهم **(فوقع الحق)** ثبت وتظهر
(وتبطل ما كانوا يعملون) من الصحر **(تعلبوا)** أي فرعون وقومه **(عصا لك وانقلبوا ساخرين)**
 صاروا ذليلين **(والحق الصحرة ساجدين قالوا)** آما برب العالمين رب موسى وهارون **(اعلمهم ان**
ما شاهدوه من العصا لا يتأق بالصحرة) **(قال فرعون آمنتم به)** **(موسى)** **(قبل ان آذن)** **(انا انكم**
ان هذا) الذي متعقروهم **(لكنكم مكرتموه في الدنيا فخرجوا منها اهلها فسوف تعلمون)** ما سألهم
 بنى **(فلا تعلمن ايديكم وارجلكم من خلاف)** أي يد كل واحد الحق ورجله اليسرى
(ثم لا صلبنكم اجمعين قالوا انا الى ربنا) **(يهد موتا بأي وجه كان)** **(المنى)** راجعون في الآخرة
 وجملة ما مر به في سيدنا ومولانا يقول مشوى **(و)** ساحرا زاني كافر هون لعين **(و)** كدتمديد
 سياست بر زمین **(المنى)** ألم يهده فرعون القميص الصحرة بالسياسة على وجه الارض قائلا
 مشوى **(و)** كبريم دست و پا تان از خلاف **(و)** سر در آرزوم تان معاف **(المنى)** بان
 انقطع ايديكم وارجلكم من خلاف ثم لا صلبنكم ولا امسكنكم ولا أبقيكم معاف اي لا أضرب
 عنكم أبدا **(م)** **(و)** اوهمی بنداشت کایشان در همان **(و)** وهم و تخوینند و مواس و کان **(و)**

(المعنى) وهو فرعون كذا ظن بأن العصرة كذا قل أى كل زمان الأول قبل رؤيتهم للجحزة صيدا موسى في وهم وتخوف يسوع وسوسة وظن م ي كبرياؤا لرزه وتخوف وترس واثقوهم هات وتخوفات نفس (المعنى) بأن يكون لهم رجفان وتخوف ورهيب من قوهمات وتخوفات النفس ولم يعلم اللعين أنهم أى العصرة بعد ما عاينوه من الجحزة وصلوا بالايان لرئيسهم قال لو كتب القطا لما ازدبت بقينا م ي ا و ن بى دانست كاشان رسته اند بر دريچم نور دل بنشته اند (المعنى) وذلك اللعين لم يعلم بأنهم أى العصرة بعد ما عاينوا المخزات حلسوا من جميع اليهود وهدوا على كوة وباب نور القلب في مقعد صدق عند مليك مقتدر ولهذا قالوا لا خير أى لا ضرر الآية م ي سايه حوراز خود دانسته اند چايك وجست وكش وبرجسته اند (المعنى) وهما اظنهم من ذواتهم أى ميزوا أجسامهم من أرواحهم ونظروا الجانب الحقيقة مبرهن ومهرولين وكثيره نفع الكلف بمعنى مضطرين بالدلال والحسن والجمال لان القوس يقولون الحسن كاش م ي هاون كردون اگر صد بارشان خود كو بد اندرين كلزارشان (المعنى) هاون الخلق ان كل مائة مرة مقدارهم أى العصرة ومن غي ضوهم بالثبات على محبة الله تعالى بدقم ناهما في هذا التفكير ابروهم من التراب قاب الكل بكسر الكاف وكنى به من الدنيا التى هى محل ذرع ازهار الحشرات والهاون لفظ عربى يجمع على هواين وهو اله راس يستعمل بالقارى والتركى شوى اصل م ي كبرياؤا چون بد اند از فروغ وهم كم ترسيده اند (المعنى) لما را وان العصرة وآشاهم من العناق أصل هذا التركيب الجسماني ويطوفهم تعد صدق عند مليك مقتدر هاون اقليل معنى لم يضافوا من فروغ الوهم أى من هواى العقل الجزئى ومى يوزون من تهور وحمية شيا لية الجسم والجسمانى م ي اين جهان خوابت اندر ظن مثبت كبر ودر حواب دستى بالثبوت (المعنى) هذا العالم وهو الكون والسكان في الحقيقة نوم وخیال قال الشيخ الاكبر شعر انما السكون خیال وهو حقیقی في الحقيقة كل من بهم هذا جاز ابريا اطريفة لا تنف في مرتبة الظن لان الله تعالى يقول ان الظن لا يغنى عن الحق شيئا بل اذهب في النوم هذا أو قطعها أحد لا خوف أى كانه لا خوف عليه اذا قطعت بهل النوم فلا يمتنع وجده وفرجها كذا احوال العاشق اليه والطبيع لرسوله اذا الصبغ باموت الاختيارى والاضطرارى من هذا العالم وجده مذهب منه والذى ظهر منه في الحقيقة لا يعرفه ولهذا قال شوى كبر خوابت اندر مرتبه بريد كاز هم سى بر جاست وهم هميت ديوار (المعنى) في الواقعة ان قطع راسه فراض ايضا راسه في محله وايضا همرا طوبى ولا خوف عليك من الهلاك والضرر كذا اهل الهوى جالات وافعاتهم في هذه الدنيا فاني معكوسة في العقبى ان ضحك منابكى هناك وبالعكس م ي كبر بينى خواب در خود را درنيم نذر سنى چون

بغيره في سقيم (المعنى) وان رأيت نفسك في النوم شقيا لما تقوم وتغير من النوم است
 بسقيم م (م) حاصل في ر خواب نغمه ان بدن • نسبت باكي از دو صد بار شدن (المعنى)
 حاصل الكلام نقصان اليد في الرأ بالاعرف منه ولا من كونه مائة قطعة كذا اذا كانت
 الدنيا طلائلا لانه يكون خدا سليم الاضامو: لقي سعادة أبدية ونعمة سرمدية م (م) ابن
 جبارنا كه بصورت قائمست • كفت: بغيره كه حلم قائمست (المعنى) هذه الدنيا في الصورة
 قائمست وفي المعنى معدومة قال النبي صلى الله عليه وسلم حلم التائب من جابر قال كانت مع النبي صلى
 الله عليه وسلم اذا أتاه رجل أيضا الوجه فقال يا رسول الله ما الدنيا قال عليه السلام حلم
 التائب فقال كم ما بين الدنيا والاخرة قال عليه السلام خمسة عشرين الف سنة قال كم التراب فيها قال عليه
 السلام قدر الخلف من العافاة ثم ذهب الرجل فقال عليه السلام هذا جبريل أتاككم يزهدكم
 عن الدنيا ويرغبكم في الآخرة م (م) انريد تعليل وكردي قبول • سالكان ابن ديديداني
 رسول (المعنى) هذا الحديث الشريف وهو كون الدنيا حلم التائب قبلتها من طريق التقليد
 ولم يكن من عالم الحقيقة قال الكوب كونها حلم التائب ظهور عليهم هذا النظر بقرة اخلاصهم
 بعد تعليلهم للرسول بالا الرسول أي بلا تعليل وما ينوها مشاهدتو غيرهم بقى في مرتبة التعليل
 م (م) روز در خوابي مكوين خواب نسبت باي فقره ست اصل جزو متايبست (المعنى)
 بامن طس نفسه يقظا نامهارا ايضا أنت في النوم لا تغفل بأن هذا ليس بنوم فالتائب نوم الغفلة
 والجهالة كاتر الناس وهذه المرتبة في الحقيقة رؤيا تراها في منامك على طوى الناس نيام
 فاداموا انتهوا عدلى الله عليه وسلم التائب نياما جعل ما يظهر لهم في الخيال حين نوم الغفلة
 منامافكان الصور المرئية محتاجة الى العبور منها الى حقائقها الباطنة ككذلك الصور
 المحسوسة فلم ان الظل فرع والاصل لا يكون غيرا لما هنا بوجه والنور فان مجموع العالم بالنسبة
 الى الحق كالظل للنفس وأصل المتبوع التوحي لا الهى مقهورى (م) خواب و بيد ارباب آند ان اى
 عضده كده بيند خفته كودر خواب غده (المعنى) يا همد وياقوى يظنك ونومك اعلم ذلك في
 هذه الدنيا بأن يرى التائب بأنه صار في التوحي منى كالجبري التائب كله نام في نوره كذا يظنك ونومك
 أي أنت في النوم تحسب انك بظلال فليح ان يظنك في الدنيا عيب النوم والنوم في الظاهر
 نوم التوحي فبقيا ليلتك جميعهم في نوم الغفلة من غيرهم يظنك ونومك في اليقظة منى (م) لو كان
 برده كه اين دم خفته ام و بغيره ان كوست در خواب دوم (المعنى) وذلك الذى هو في النوم
 اذهب فلنا بأنى في هذا النفس غتورأيت واقعه هو لا خبره من ذلك الذى هو كونه في النوم
 الثاني ونومه مكررا بالنسبة لنفسه نوم نام في الاول ونوم نام في نومه ورأى فيه واقعة فانت في
 وقت النوم في نوم الغفلة فاذا غمت تكرر النوم وأنت تحسب نوم واحد او يظنك تشبه هذا الذى
 رأى نفسه كانه في نومه استيقظ ولكن في الحقيقة ليس يقظا نائما هذا ان علمت ان الدنيا

حلم الثائم وفشت عين قلبك وتظرت في كل نفس لتعا على المطلق لا يحصل لك من كسر كوز
 بذلك فم ولا تنفر من كسره كلعوام وتعلم هي في كوزه كرك كوزه را بشكند • چون بخواهد
 باز خود قائم كند • (المعنى) ان صانع الكوز ان كسر كوز الما انه يطلب ارجاعه بعد نفس ذاك
 الكوز الذى كسره • • • • • (ما تنسخ من آية أو فاسها نأت بغير منها أو مشاهها) قال نجم الدين
 الكبرى وفيه إشارة ان أرباب السلوك هم الذين من مقام الى مقام رجا يشاهدون بعض
 الوقائع الشريفة في الصورة الطيفة كسها الخفية بحسب صفاء الوقت وهما المقام فلما
 ارتقوا من مقام الى مقام آخر لا يشاهدون تلك المشاهد معه فيظن السالك العزيز انه يجب عن
 ذلك المقام أو الحال فأشار قوله ما تنسخ من آيات المقامات أو تنسها بأن غمورها
 بأدراك خيال لا وأنات بغير من تلك المشاهد أو مثلها ألم تعلم أن الله على كل شئ قدير انتهى
 لكن هي في كوز را هر كام باشد نرس جاء به از اران نرسى آید براه • (المعنى) يكون الالهى
 في كل خطوة خوف البترأى الوقوع فيه والالهى بأق الطرق بألوف خوف ولو كان طريق
 التواب مشرق • • • • • مره ينشأ به مرض را مره يريد انه او مفاك وجاء راي • (المعنى) أما الرجل
 البصير يرى مرض الطريق أو را بعد يعلم الخفة والبتر ويحذر من • • • • • باور افواش نلزد هر دى
 • • • • • ووزش كى دارد اورا هر حى • (المعنى) الرجل البصير كل نفس لا ترجع رجلا وركبته من
 الخوف والالم ومن كل غم متى يحمض وجهه كانه جوف الارباب والاصطاء يشاهدون أحوال
 الآخرة • • • • • يعلمون العاقبة ولا يتألمون عما يقع لهم في الدنيا من أنواع الابتلاء بل يطلبون كل شئ
 يكون سببا لرفع درجاتهم عند ربهم • • • • • والحيالات • • • • • كان صحرة فرعون نظروا به صر
 البصرة وشربوا شراب الحبة وقالوا لا خبرنا إلى ربنا متقلبون أى را جعون وقالوا المشوى • • • • • حيز
 فرعون • • • • • ما آن نيسقيم • • • • • كه هر رانكى وغول بيسقيم • (المعنى) ثم يا فرعون رافعل بنا ما تريد نحن
 لسنا من الذين تعبدهم بأنهم يغفرون بكل سوء وعول ونحن لا نتوقف في الطريق ولا نخرج
 عن الطريق فان لفظ بيسقيم معناها لا نتوقف قال في التعمية يست لفظ مشرك بين اسم
 العشرين من الأعداد وبين التوقف والأضرار يعنى وسنا لحال لا يصل لنا به وسوسة الشيطان
 ولا نتصرع للثيا فرعون • • • • • خرقه ملرا بدر دوز دهست • • • • • ورفه خود را برهنه تر دهست • • • • •
 (المعنى) يا فرعون مرق خرقه ابد انتا ان لها مصلاحيها وبعدها وقالوا انا الى ربنا متقلبون
 وان لم تغفر لنا العرى أحسن وأنفع لان الجسم الجسمانى حجاب قوى لا وصول وقلوا مشوى
 • • • • • لباس ابن خوب را اندر كتار • • • • • خوشتر آريم اى هدوى نابكار • (المعنى) بل لباس البدن
 هذا المحبوب الحقيقى في العانة باعد واقفا لياطل نعائنه بالسرور والحبور لان هذا البدن فى
 ووصول الباقى مانع • • • • • خوش تر از بنجر بد از ترين و مزاج • • • • • نيسست اى فرعون بنى الام كيج • • • • •

(المعنى) وقالوا يا فرعون يا من أنت بلا الهام كبح بفتح المكاف وسكون اليا والجميم الاحقود ابح
 الرأس التجريد من البدن والمزاج ليس شئ أحسن منه لان التجريد يصل السالك لربه ولهذا
 شرع بين أحوال السالك على صراط الشريعة بلا مشور وبإسالمنا وبين أحوال الجاهل
 العادل فقال في شكايته كردن استریش اشتراك بسیار در روی انتم و توئی انتم الانذار
 هذا في بيان شكايه البخل قدام الجمل بأن قال الجمل أنا أتع على وجهي كثيرا وأنت يا جمل
 لا تقع الانذار هي في كفت استریش تراي خوش رفيق • در فراز و شیب و در راه دقایق
 (المعنى) قال البخل للجمل يا من أنت رفيق حسن في الصعود والقرول وفي الطريق الهبوط
 المشكل سلوكه هي في توبه آبی بر سر و خوش می روی • من همی آیم بر سر در چون غری
 (المعنى) أنت في الطريق لا تقع على رأسك ولا تسقط على وجهك وتذهب حسنا بلا خوف
 سويا وسالما وأنتم الضال الغوي أتع على رأسي وكنتي البخل أبو مضاعفة وأبو الجرون وأبو
 ملعون ويملكون الملوك صاحب الاخلاق الرديه بالبخل روى عن علي ان البخل كانت أسرع
 الدواب نقلا للطب لشار الفروغ قد عا عليها الخليل قطع الله نسائها ولهذا كان حامل طب
 السمعة صاحب المهنان يذهب لسمه ابداه الرجل المهن الابن الآتف الذي ورد في حقه
 المؤمنون هينون يشرون كالجمل لا يخشى من اتعبد انقاد وان استخج هيل مضرة استخاخ وقال
 البخل مشوي • من همی انتم بر سر و در می • خواجه در خشکی و خواجه اندر غمی (المعنى)
 أنا كذا في كل نفس على الوجه أتع على رأسي كانت الارض يابسة أو كانت جبلت موحدة مشوي
 في ابن سبب را بلز کو با من که در عیب • که با من که چون باید زیست (المعنى) بعد
 قل في هذا السبب ما أصله حتى أعلم أنا بأى وجه أمتى في طريق التعيش وكيف أعاشرواى
 حالة تليق بي على ان يا دج معنی آتیق و اخرى و زیست بفتح اليا الفارسية من يزيد وهو التلخ
 وتهبته الطعام مشوي • کفت چشم من ز نور و ش زست • بعد از آن هم از بلندی
 ناظر هست (المعنى) قال الجمل للبخل عینی آنور من چشمت بعد ذلک أيضا من العلوانطرة
 لطريق المزالق والمهاک هي • چون بر آیم بر سر کوه بلند • آخر صبه بیستم هوشتمند (المعنى)
 لما آتی أنا على رأس جبل عال وأصل لر نیتر فیه انظر آخر و نهاية المقبة متعقلا كيف أسلك
 می • پس همه دستی و بالا یں راه • دیدم را و انما باید هم اله (المعنى) بعد جميع سفول و علو
 الطريق آراء وأبضا ثم يرني اياه الاله على غوى اذا أراد الله بعد خيرا ففتح له فضل قلبه وجعل
 فيه اليقين والصدق وجعل قلبه راعيا لئلا يسلک فيه وجعل قلبه سليما ولساء صادقا وخطية ته
 مستقيمة وجعل أذنه سمیعة وعینه بصیرة وراه أو الشيخ عن أبي ذر می • هر قدم من از سر
 پیش نم • از غبار و او فتادند و لهر هم (المعنى) أضع كل قدم من رأس أى جهة البصرة وأخبر
 وأخلص من الأهوال والسقوط والهلاك مشوي • تو بینی پیش خود بدست دوسه کام • دانه بینی

وهو ينبغي رنج دام (الغنى) وأنت يا فضل ترى في الطريق اسمك مقدار خطوة أو خطوتين
وثلاثة وترى الحبة ولا ترى محنة النخ أو ترى العرة والقدما ظاهرة ولا ترى ما خفي تحتها من
الهلة واعلم إن الله تعالى لا يستوى عنده المنور بنور العلم والهداية مع الذي هو أعمى بصير
البصيرة بالغواية والجهالة ولهذا قال مقتبساً بحذف حرف الاستفهام أي لا يستوى الأعمى
لديكم والبصيرة في المقام والنزول والمسير (الغنى) قال الله تعالى في سورة هود (مثل صفة
الفریقین) السكفار والمؤمنون (كلاهما والأعمى) هذا مثل السكفر (والبصير والسميع) هذا
مثل المؤمن (هل يستويان مثلاً) لا (أفلا تدرون) فيه أدغام التاء في الأصل في المثال تعطون
أنتم جلالين وقال لهم الذين السكفر مثل الأعمى الذي لا يبصر الحق حقاً والباطل بالباطل بل
يبصر الباطل والحق بالباطل والأعمى من لا يسمع الحق حقاً والباطل بالباطل بل يسمع الباطل
حقاً والباطل بالباطل والبصير الذي يرى الحق حقاً ويتبعه ويرى الباطل بالباطل ويتجنبه والسميع
من يسمع الحق حقاً ويعمل به والباطل بالباطل ولا يعمل به أفلا تدرون يوم الميثاق إذ كنتم
سبعون خطاباً استبر بكم بالله من الله وبصرونه وتعرفونه وشيرونه وقال الله تعالى
في سورة طه (وما يستوى الأعمى والبصير) الكفر والمؤمن (ولا الظلمات) لكرم (ولا النور)
الايمن (ولا الظل ولا الحرور) الجنة والنار (وما يشعرون الأحياء ولا الأموات) المؤمنون
والكفار زيادة في الثلاثة تأكيد (إن الله يسمع من يشاء) الله يسمع من يشاء من يشاء من يشاء
بجمع من في العبارة أي الكفار شمعهم بالموت لا يسمعون انتهى جلالين قال لهم الذين الكفر
يشعرون حقاً في القلبية يعني قبل التزكية والتمحيص كان أعمى فصير بصيراً وكان في المطلمات
فهو أعمى في النور وكان في حرور جهنم البعد فصير في مل جنات أقرب وكان مبتا فصير حياً إن الله
يسمع كلامهم يشاء وما أنت بجمع يتألم يصيبه الله بنور صفاته إن أنت إلا ذر ليس اليلان
الاجبار ولا الاسماع انتهى ولهذا إذا نادى الله بأمره العظام بهذا البيت الشريف أنه
ولو كان عند العوام لا فرق بين الأعمى والبصير الحكمي ولكن عند خواص الفرق كثير قال
الله هل يستوى الذين يعلمون والذين لا يعلمون والإنسان في الدنيا مسافر ومهمرة مسافرة
وأعوامه مرحلة وشهيرة فراع وأيامه آميال وأنفاسه أقدام وله شهوات نفسانية ووساوس
شيطانية وحب جاه ومال ومزاج أقدام وحقيات معاب كل من كان بالمر للعواقب يحترق من
المزاج والمقبات ثم شرع في تفتيح جواب المحمرة لفرعون راد على منكري الحشر الذي أخبرنا
الله تعالى عنهم في كتابه بقوله أنتم متنا وكذا أنتم باوعظنا ما أنتم لمبعوثون أرباباً والاولون وكيف
تجذب اجزائهم بخلاتهم بالجنين في رحم الأم فقال مشوي في چون جنب رادر شككم حق جان
دهم جذب اجزائهم من اج او نهدي (الغنى) لما ان الحق بطل الجنين في بطن الأم وهو جاذب
في مناجاة جذب الاجزاء في هذا تنبيه لقراءة السيرة كما ان الله تعالى يسمع في مناجاة الجنين

جذبا كذا يصفه بعد الموت بين الثغنين في جنتين الروح فيصنّب اجزاءه للشفرة ويصفيه م
 في تاجه لسان الشجيرة جزوها من حر يمشى كرده باشد در نماي (المعنى) حتى جعله الخلق
 جل وعلا بعد التولد حر يصا على جذب وجمع الاجزاء في التشو والنماء بواسطة غليظة الحرارة
 القريرية الى الاربعين وبعد الاربعين تغيب عليه البرودة واليبوسة فيكون تساوه القم لقيام
 البدن بدل ما يتصل م في جذب اجزاء روح را تعظيم كرده چون ندا جذب اجزاء اشاء فرد في
 (المعنى) لما ان الله تعالى علم الارواح جذب اجزاء الاجساد الجاهلية حتى جعلهم وجذبهم لاي
 شئ لا يعلم الملك المتفرد بالعظمة والجلال جذب اجزاء جميع الاحياء الانسانية لاني الله تعالى
 في سورة الحج (يا ايها الناس) اي اهل مكة (ان كنتم في ريب) شك (من البعث فان خلقناكم)
 اي اصلكم آدم (من تراب ثم) خلقنا فرينه (من نطفة) منى (ثم من عطفة) وهي الدم الجامد (ثم
 من مضغة) وهي لحمه فصر ما يمتنع (مخلقة) مصورة تامة الخلق (وغير مخلقة) اي غير تامة الخلق
 (التيين لكم) كالقدرت ما تشاءوا بها في ابتداء الخلق على اعادة (ونفخ) مستأجب (في
 الارحام انشاء الى اجل مسمى) وقت خروجهم (ثم فخرجكم) من بطون امهاتكم (طفلا) يعني
 الطفالا (ثم) نضركم (تبلغوا أشدهم) اي الكمال والقوة انتهى حلالين قال فبهم الذين الكبري
 ان الآية تدل على ان الله تعالى كان في الاول ولم يكن معه شئ وكله تادرا على ايجاد ما يشاء كيف
 يشاء وليسكن الارادة الارضية لنفسه الحكمة الارضية اجملا معنى بانخراج طفله من العالم من
 رحم العدم متقوى في اجتماع من ذرها من شدة روحه في هذا الجزاء توادد ربود في (المعنى) كان
 جامع هذه الذرات الصورية الشمس كذا جامع هذه المقرات البدنية والاجزاء الجسيمانية
 بواسطة الغذاء وجادها من روح والروح والنفوس المقيوم بواسطة او بغیر واسطة فكما اطل
 الشمس هذه الحقائق على حطف اجزائنا في غير خداه ويجمعها كيف يشاء من لام في آن زمانه
 دراني توزعوا ببهوش وحس برته را خردن شباب في (المعنى) وفي ذلك الزمان الذي تاتي به
 من النوم وتنبه عقلت وحسك اذ احب عجب القدر هو تعالى كذا بعد الموت يجمع اجزاء
 وأعضاء له ففسيه حالا مشوي في تبادلي كان از وغائب بشد و بطر آيد چون بطر ما يدك عدم في
 (المعنى) حتى تعلم ان العقل والحس اللذين ذهبا منك عنه تعالى لم يقبلا وهما بعد النوم وبعد
 الموت لما بأمرهما بقوله هذه فيعود ان قاد اتقرر هذا عندك انه لا فار من فضلته ففسيه بعبته
 لتكون مقبولا عند الله تعالى ثم سر على النصف فقال في اجتماع اجزاء من غير بعد از بوسيدن
 باذن الله تعالى ودرهم مركب شدن پیش چشم عزير في هذا الى بيان اجتماع اجزاء حجار عزير
 عليه السلام بعد تفحصها باذن الله تعالى وتركها كالاول فقام عزير قال الله تعالى في سورة
 البقرة (أو) رأيت (كذلك) الكاف زائدة (مر على قرية) هي بيت المقدس را كبا على حجار
 ومعه ستة تين وقدح عصير وهو عزير (وهي خاوية) ساكنة (على عروشه) سفوفها لما خربها

بحث نهر (قال اني) كيف (يحيى هذه امة بعد موتها) استعظا بالقدره الله تعالى (فأما الله) والشمس (مائة عام ثم يموت) بأحيائه ليس به كيفية ذلك (قال) تعالى (كم لبثت) مكثت هذا (قال لبثت يوما أو بعض يوم) لأنه نام أول النهار فقبض وأحيى عند الغروب (قال بل لبثت مائة عام فانظر الى العظام) التين (وشرا بكت) العصور (لبثت) بتغير مع طول الزمان (وانظر الى حمارك) كيف هو فرأيتنا وعظامه يفسد فلو ح فعلنا ذلك لتعلم (ولتجعلك آية) على البعث (للتناس) وانظر الى العظام (من حمارك) كيف تنتثرها (فنجيها) ثم نكسوها للحيا (نظر اليها لو قد تركت وكسيت لحيا وتنفخ فيه الروح وتحيى) فلما تبين له ذلك بالشاهدة (قال اعلم) علم مشاهدة (ان الله على كل شئ قدير) انتهى جلايل قال نعم الدين السكبري ان قوماً يصكروا حشر الاجساد مع انهم اعتقدوا وأقروا بحشر الارواح وقالوا انما الارواح كانت تعفها بالاجساد لاستكناها في عالم المحسوس كالصبي يبعث الى المكتيب ليتعلم الادب فلما حصل مقصوده من التعلم بقدر استعداده وخرج من المكتيب ودخل محفل أهل الفضل واستفاد منهم العلوم بقوة وبالفهم تعلم في المكتيب وصار ماضيا في العلوم فلا حاجة بعد ان كبر شأه ان يرجع الى المكتيب فكذلك الارواح لما خرجت من سجن الاشباح واتصلت بالارواح القدسية بقوة علوم الجزئيات التي حصلها من عالم الحس واستفادته من الارواح العلوية من علم الكليات التي توجد في عالم الحس فلا حاجة ان ترجع الى سجن الاجساد فكانت نفوسهم تسكن في عالمهم في السبلات والاشباح واليوسوس لهم بمثل هذه الشهادت فأنه سبحانه من كمال قدرته ورحمته على عباده المتعلمين آمن الله عز وجل ما تنفسه وحماره معتمداً على احياءهم جميعاً لم يستدل بها لعمري على ان الله تعالى يحيى حشر الروح مع حمار جسده الآية ولهذا قال مشوي (في حين حشر الأرواح) كذا حشر • كه يوسيد ويزيد برت (المعنى) اصح باهزروا نظري في حمارك بأه فسد وتضيق (برت) مركبة من بروات بمعنى عليك أي عندك • في يشرنو كرد آريم احراش را • آسرودم و دو كوش و باش را • (المعنى) قد املت جميع اجزاءه وتلك الاجزاء رأسه وذنبيه وأذنه ورجله مشوي • في دستي و جزوبرهم • في نهدي باره را اجتماعي ميله • (المعنى) الله تعالى ليس له يد محسوسة جسمانية و يضع الجزء على الجزء أي يجمعها ويعطى لتقطعها و اجزائها اجتماعا حتى لا تصدر على تمييز المتفرق قبل اجتماعهم مشوي • في درنكر در صنعت بارمزي • كوهي دوزد كهن بي سوزي • (المعنى) انظر في صنعة الترقيع بأن الله تعالى يرقع جميعها بلا ابرة مشوي • في ريسمان و سوزي في وقت خرز • آتچنان داند كه پيدا نپسند درز • (ريسمان) بكسر الراء المهملة الجبل وأراد به الخيط (وسوزن) الابرة (خرز) قال الجوهرى خرز الخيط وغيره بخرز خرزاً وأراد به الخياطة والنيل (پيدا) بفتح الباء الفارسية بمعنى ظاهر (درز) قال الجوهرى والدرز واحد دروز الثوب (المعنى) وقت النيل والخياطة ليس له تعالى خيط ولا ابرة كذا الخلق جل وعلا

يعلم بأن لا يظهر الدرز و محیط لطیفاً حتماً بحيث لا يظهر له اثر مشوی ﴿چشم بکشا حشر را
 پیدا مینماید﴾ تا نماذش به ات در بوم دین ﴿(المعنی) افخ عینش و انظر للشرع بانایا عزرو یا عزیر
 و قتم حتی لا یبقی لك فی الصیابة و حشر الایجاد و جمعا شبه می﴾ تا بین جانی را ام تمام
 تا نمرزی و قتم در ذرا تمام ﴿(المعنی) حتی نری لجانی عینی قتلما و حتی وقت الموت لا ترجف
 من الاهیام و الحرف یعنی ادا حصل البقی قبل الموت بحشر الایجاد و حیاتها بعد موتها
 وقت الموت لا ترجف فی الحیاة الدنویة و لا تهنتم او اما اذا لم یحصل یخبر بحشر الایجاد و حیاتها
 الاخری و یترجف علی الحیاة الدنویة من حیث الاهیام و الاحتیاط می﴾ همچنان که وقت
 خفتن ایمنی ﴿از فوات جملة جسمای تمی﴾ ﴿(المعنی) کذا وقت النوم انت آمین من فوات جملة
 الحواس المنسوبة الی البدن می﴾ بر حواس خود نمرزی وقت خواب ﴿کر چه میگردد پریشان
 و خراب﴾ ﴿(المعنی) لا ترجف علی حواسك وقت النوم و لو صارت فی عالم النوم حواسك مثلك
 متفکرة و خراباً و یخرج من الموت و القتل و قتم اجزائك لعدم ایفائك بقوله تعالی ربنا انک
 جامع الناس لیوم لا ریب فیه فانک لو ایتقت حقیقة لعلمت ان التوم اخ الموت و یخرج من الموت
 و لهذا قال ﴿خرجنا کورن شیخ زمرک فرزند ان خود﴾ هذا فی بیان عدم فعل الشیخ المخرج
 علی موت اولاده می ﴿بود شیخ زمرک فرزند ان خود﴾ آسمان شمع بر روی زمین ﴿(المعنی)
 کان فی السابق شیخ مرشد و دلیل علی انطقهم علی وجه الارض منسوب الی السماء فتصور
 الناس بارشاده کما تصور نور الشمس و تنلی الی سبیل الخ می﴾ چون پیر از میان آستان
 در کتای روضه دار الجنتان ﴿(المعنی) کما انک فی الامم کالنبی بالترتیب و الارشاد فاقع اباب
 روضه الجنتان بکسر الجیم جمع جنة و التبع بمعنى طاق ابواب القلوب ای صار و بارشاده اصحاب
 قلوب می﴾ گفت پیغمبر که شیخ زمره پیش ﴿چون بی باشد میان قوم غرض﴾ ﴿(المعنی) قال
 الرسول اذا ذهب الشیخ فدام ای شهره و بایة و الارشاد و صار مقتدی للناس کان بین قومه
 کالنبی و لفظ الحديث الشریف من ابن عمر الشیخ فی اهل کالنبی فی ائمه و فی رواية الشیخ فی قومه
 کالنبی فی ائمه مشوی ﴿چون شمس با حقش اهل بیت او﴾ حضرت دل چونی بکوا ی نیک خوئی
 ﴿(المعنی) قال اهل بیت الشیخ الشیخ ل صباح یوم یا حسن الاخلاق قل لی و اعلمی لای شیء انت
 فاسی القلب می﴾ ﴿چون زمرک و هم فرزند ان تو﴾ نوحه می داریم بایستد تو ﴿(المعنی) نحن
 من موت و همیر اولادک نعطی نوحه مع اخنا ما نطهر رطافین و ضیفین علی ان الیاء العربیة فی
 بایست مع مشوی ﴿چون نوحی کربی نمی داری چرا﴾ یا که رحمت نیست بر دل ای کیا
 ﴿چرا﴾ بکسر الجیم الفارسیة أداة استفهام و الیاء المفتوحة أداة ترید و لفظ ﴿کیا﴾ بکسر
 الکاف العربیة الکبیر العظیم ﴿(المعنی) انت لاجل اولادک لا تبکی و لای شیء لاتر و نحن
 اریا کبیریس علی قلبک مرحة و شفقة می﴾ چون ترا رحمی نباشد در درون ﴿پشیم﴾

امیست مان از تو کتون (المعنی) لما ینکر الامر حق فی القلب بعدای امل لنا الان منک
 مشوی (معنی) ما یامید تو ایم ای پیشوا • که ینکند ای تو مرا در فنا (المعنی) یا مقتدی غن نانی
 بآلت بأن لا تدعنا بالعالم الغافی بل نسلمنا الی العالم الحقیقی می (معنی) یا چون سارا بندروز
 حشر تحت • خود شفیع ما تو فی آن روز هست (المعنی) یا برینوا تحت بوم الحشر
 لاقامة العدة فی ذاک الیوم الشدید أنت شفیعنا فاذا کن حالت هکذا الی الله یا فکیف أنت
 فی الآخرة تشق علينا مشوی (معنی) یا در جهان روز و شب یزدینار • ما با کرام تو ایم امیدوار (معنی)
 مثل ذاک الیوم ولیل الحشر الذی لا آمن فیمنه غن مؤملون لا کرامک وشفاعتک می
 دست ما و دامن تست آن زمان • که ما ندیم بجزیرا اعلی (المعنی) فی ذاک الزمان
 بدنا و ذیلت ای تلحق الیک وطلبه ثلث الشفاعة فی ذاک الزمان الذی لا یبقی فیہ أبدا لمهرم
 أملت می (معنی) گفت پیغامبر که روز رستیز • کی گذارم بجزیرا الشکر بر (المعنی) قال
 الشی صلی الله علیه و سلم یوم القيامة من أدم المجرمین العصاة لیحصب الدموع والبكاء
 والحديث الشریف شفاعتی لاهل البکتر من امتی می (معنی) شفیع طامیان با تم بعباد •
 نار هاشان ز اشکجه کران (المعنی) أنا کون شفیع العصاة بالروح حتی أحلصهم من
 العذاب الثقیل می (معنی) طامیان واهل بکتر را بجهنم • نار هاشان را غناب نفس همد (معنی)
 (المعنی) أنخلص العصاة واهل البکتر بالجهد بسبب شفاعتی الی الازل مشوی (معنی) صالحن
 امتم خود قار خند • ارشفا تمام می روز کرید (المعنی) ونفس مطهراء امتی مار هون من
 شفاعتی یوم القيامة لما روی مطهراء امتی لا یجوزون الی شفاعة وشفاعتهم شفاعة فی المدین
 مشوی (معنی) بلکه ایشان را شفاعة ناپود • کفتان چون حکم نافذ می رود (المعنی) بل لهم
 نکلون شفاعة للعصاة وقولهم یدهب مثل الحکم انفاذ المقبول لما روی انه قال یدخل الجنة
 بشفاعة رجل من امتی مثل ربيعة می (معنی) هیچ رازر و وزیر غیر بر داشت • من بیم دارر
 خدایم بر فراشت (المعنی) أبدا واصلام یعمل رازر وزیر غیره ای لا یقدر وارر ان یسمع
 فی وزیر و وزیر غیره بل نفسه یحتاج لشفاعة شامع قال الله تعالی فی سورة النجم أن لا ترر
 وازر وزیر اخری ای لا یعمل نفس حاملة حمل نفس اخری واما المستبولر ربی اعلی قدری
 وای لا شفیع یوم القيامة لا یصلک اثری علی وجه الارض من یجر و مدرثم شرع یفسر الحديث
 الشریف و هو الشیخ فی قوله کاتبی فی أمته بمناسبة نکلهم من لسان الرسول صلی الله
 علیه و سلم فقال می (معنی) نسکمی وزیرت شجنت ای جوان • در قبول حق جوانذر
 کف کان (المعنی) ذاک الذی بلا وزیر یا شاب شیخ فی التمل فی قبول الحق مثل القوس
 فی الکف یعنی بجایه الآلة الله تظهر منه آثار الله کما تظهر السهام من القوس لان الشیخ
 فی اللغة من یبلغ سنه ستین سنة و عند اهل التحقيق من فنی فی الله می (معنی) شیخ کمبود پیر می

موصيه • معنى ابن مريدان اي بي اميد (المعنى) الشيخ عند اهل الصورة الذي يكون
 هرا يعني شعره ايضاً ياقليل الامل اعم معنى هذا الشعر وله اشار وقل مشوي • هـ
 آن موى سبه هتي او • تاز هتي اش غاندي تار موي (المعنى) وجود ذلك الشعر الاسود
 وجوده اي السالك وعبارة عن اتايته هتي لا يبق من وجوده تار موي شعره واحدة يعني
 اذا لم يبق وجوده بالاضافات موي • چونكه هتي اش غاندي پراوست • كرسبه موي باشد
 او ياخورد و مويست (المعنى) لما انه لم يبق له وجود ويذهب مقتضى نفسه هو شيخ ولو كان
 بحسب الصورة شعره اسود او دوميست يعني بعضه اسود وبعضه ايضاً اذا نظف وحق من
 الاخلاق المذمومة وفي الله فهو شيخ ولا اعتبار الصورة مشوي • هـ آن موى سبه وصف
 بشر • نيست آن موى ريش موي سر (المعنى) نعم ذلك الشعر الاسود وصف
 للبشر ليس ذلك الشعر شعر الحسية وشعر الرأس بل هو عند العارفين من سواد البشرية وظلمة
 النفس فكل من اذهبها فهو منور بنور الله شيخ كامل مكمل ولو كان في الدنيا صغيراً ولا ثبات
 هذا قال مشوي • عيسى اندر مهدى دار دغير • كه جوان تا كشته ما شيخيم و پير (المعنى)
 سيدنا عيسى في المهد عيسى تقربا اي يقول سنيا وينادي باه لم يكن ذلك الوقت شابا عن شيخ
 ومر في قال الله تعالى في سورة مريم (هذه ام نوحا فاحملها) حال غراوه (قالوا يا مريم لقد جئت
 شيئا فريا) عظيما حيث اتت بولد من غير ام (يا ليت هارون) هو رجل صالح اي ياشبهته بالعدل
 (ما كان أبوك امرأ سوء) أي قذرا (وما كآبتك فيها) زانية فن أب لك هذا الولد (يا سارن)
 اهم (اليه) أن كلوه (قالوا كيف نكاح من كان) أي وجد في المهد صبيا قال اني عبد الله آتاني
 الكتاب (ي الا فجيل) وجعلني نبيا وجعلني مباركا أينما كنت (أي بقاء الناس اخبار بما
 كتبته) (وأوصاني بالصلاة والزكاة) أي أمرني بهما (مادست حبا) انتهى جلالين قال شيخ
 الدين الكبري يشير الى أن هذا القوم أهل اشارات أي اشارات مريم القلب الى عيسى روح
 الله المتولد من نقيح الروح قالوا كيف نكاح العاني عن نفسه والباقي بره مشوي • كـ
 از بعض اوصاف بشر • شيخ سود كهل شدای پسر (المعنى) وان خلص سالن عن بعض
 اوصاف البشرية واثني بعضهم انه عند اهل الله ليس شيخ ولو كان شعره ولحيته ايضاً وجرب
 الامور يا ولدي يكون كهلا يعني منه بين الاربعين والخمسين مشوي • چون يكي موى سبه كان
 وصف ماست • نيست بروي شيخ مقبول خداست (المعنى) لما يكون شعره اسود ذلك
 الشعر الاسود هو عبارة عن وصف جشريتنا عند الطريفة ليس عليه من الاوصاف البشرية فهو
 شيخ ومقبول عند الله ومرشد كامل لانه أفنى جملة صفاته القسانية وظلماته الجثمانية وتخلق
 وتحقق بأفوار الله الربانية مشوي • چون بود مويش سيدار ياخوداست • اوه پراست
 و نه خاص از دست (المعنى) لما يكون شعره ايضاً ان كان مع نفسه باقيا في مرتبة البشرية

والكبر والجسامة فهو ليس بشيخ ولا من خواص الله السكينة مشوي في ودر موفی زو صفش
 باقیست • اونه از هر شست او آقا قیست (المعنی) راں کلن باقیان من أو صافه البشریة مقدار
 رأس شجرة لم یفن ولم یخلص من الاخیلاق الذمجة کله اهو ليس من العرش هو آفاق غیر
 مقبول عند الله ولهذا قال (عذر گفتن شیخ هر تا کرستی) هذا فی بیان عذر الشیخ لزوجه
 من عدم بکائه علی اولاده مشوي (شیخ گفت اورا مینداری رفیق • که ندارم رحم ومهر
 وذل شفیع) (المعنی) قال الشیخ لزوجه یار فیتقی لا تظنی انی لا أمسک محبة وشفقة علی
 اولادی وقلبا شفیعاً فانه ورد لا تزغ الرحمة الا من شق وما جعل الله ولیا الا علی احسن الخلق
 والرحمة می (بر همه کفار ملر ارحمت • کر چه جان جه کافر نعمتست) (المعنی) لنا
 رحمة علی جمیع الکفار ولو کفروا کثیر من الرحمة لان من شأن الانبیاء
 والاولیاء الرحمة علی مخلوق الله تعالی لانه ورد لا یرحم الله من لا یرحم للناس ویرحم من فی
 الارض یرحم من فی السماء والراحمون یرحمهم الله تبارک وتعالی ارحوا من فی الارض
 یرحمکم من فی السماء می (بر سکا تم رحمت و بخشایش است • که چرا از شکها شان مالش
 است) (المعنی) یا زوجة لی علی الکلاب رحمة وطاعة فلا یثنی للکلاب من تجارة الناس
 مالش یفزع المیم من اعط مال بدن صیغة اسم المصدوق فی ضرب می (آب سکی که می کزد کویم
 دعاه که از بر خووار هانش ای خدای (المعنی) و یلزم منه من شدة مرحتی ذل الکتاب الادی
 بعضنی أنقول له دعاه بأی أقول یارب خلص من هذه العالم قسمی (این سکا را هم در ان اندیشه
 دار • که نباشد از حلاتی سنک اری) (المعنی) و أنقول أنصار یارب اسئل هذه الکلاب فی
 ذل العکر حتی لا یكون لهم من الخلاق سنکسار ای رجم مشوي (زان یا وردا و لبار ابر
 زمی • تا کند شان رحمة للعالمین) (المعنی) لا یجل ذل أقی الله بالاولیاء علی وجه الارض
 حتی یجعلهم رحمة للعالمین وورد من الحسن مرسل ان أحب عبدا لله ارفعهم اعباده
 می (خلق را خواند سوی درگاه خاص • حق را خواند که وافر کن خلاص) (المعنی)
 الاولیاء یدعون خلقه لعالمه الخاص ویشترقونهم لمحبتهم یدعون الحق بأن یارب اجعلهم
 بالخلاص الوافر ویرحمهم النضامة می (جهاد بنیاد از بر سو می پند • چون نشد کوید خدا یا
 در مبتد) (المعنی) والاولیاء لا یجل النصیحة من هذا الجانب یرون الخلق جهدا و سعیا واقدا ما
 لما لم یکنوا قایلین دعوتهم یقول أهل الله یارب لا تربط الباب ای افزع علیهم باب رحمتک وهذا
 مرتبة المشیخة لان الشیخ یحبب الله الی عباده یرشادهم والادعاه لهم ویحبب عباده الله الی الله
 بالجهد حتی اذا وجد لذة لا یرح عن بابه تعالی می (رحمت جزوی بود مرعرا • رحمت
 کلی بود هما مرا) (المعنی) الرحمة للعوام تسکون جریة والرحمة للهمام صاحب الولاية تسکون
 کلیة عامة لجمیع الناس می (رحمت جزو ش فر بر کشته بکل • رحمت دریا بود عادی سبل)

(المعنى) ربحته الجزئية صارت قرين الكل ورحمة البحر صارت هادى السبل بمعنى صاحب الرحمة الجزئية قرين لصاحب الكل الولي وبمقارنته يصل لبحر رحمة تعالى هذا اذا كان الضمير وهو الشين في جزوش راجع الى العام واما اذا كان هذا اليت بمنزلة العلة لما قبله فيكون المعنى ان العوام والشبح الذي هو عبارة عن ام السيرة ورحمة جزئية بشرية وبها يرحم الخلق ولكامل الهام رحمة كلية الهية قارنتها الرحمة الجزئية البشرية وانخلت حكمها ولهذا تكون الرحمة هادية لبحر الحق جل وعلا السبل او ترجع الضمير الى الهام فان رحمة الجزئية قارنت رحمة الكل ونجيت في بحر الحقيقة فكانت من رحمة بحر الحقيقة ولقى صاحبها مرتبة مرشد الكل وهادى السبل وغيره لا يكون هادى السبل ولهذا قل مناديا بحذف حرف التثنية الرحمة الجزئية مى (رحمت جزوى بكل يسوسه شو) رحمت كل رتوه هادى بين وروى (المعنى) يا رحمة الجزئية انصل بالرحمة الكلية اى لمن أنت فى مرتبة العوام انصل بمن كل على مرتبة الارشاد وانظر رحمة الكلية هادية لرحمة الجزئية وانهب لسيير بحر الرحمة فى جانبه اى المرشدا ثم التفت من المحاطب الى العائب بهذا التفاه من الغائب الى المحاطب فقال مى (تاكه جزوست او نذر اذ راه بحر) هر غدى كند اشباه بحر (المعنى) ملا دام انه جزواى فى مرتبة الرحمة الجزئية لا يعلم طريق البحر ولا يفهم طريق رحمة الواسعة الكلية بل يعد كل خدير من اشياء اى امثال الصرطل الخومى ولا يدبر القطعة من الماء يخادرها السبل وهو فصيل بمعنى مقابل من قادره او هو فصيل بمعنى قاعل لا يقدر بأمله اى يتطعم منهم عند الحاجة اليه واشباه جمع شبه والاشبه هو المثال على فخرى لا يعرف الاهل الا اهل مشوى (چون نذر اذ راه يم كدره برد) سوى دى با خلق را چون آورد (المعنى) لما اهل لا يعلم مظهر الرحمة الجزئية طريق بحر الرحمة متى يذهب الطريق اى يذهب ويصل الى بحر الرحمة وكيف يأتى بالخلق طرف البحر مى (منصل كرد ببحر اسكاه او) ره برد تا بحر هم چون سبل جو (المعنى) يكون العامى متصلا فى البحر اى الولي ذلك الوقت الذى قارنه به ثم يقطع الطريق من السبل والنهر حتى البحر وبسبب وصوله الى بحر الحقيقة يلقى وجوده الذى هو مثل السبل والنهر وقبل الاتصال بالبحر لا يقطع الطريق كالابل والبحر ولا يسلك أجسادا ويوصله اليه مى (ور كند هوش بتقليدى بود) نه از عيان ووحى و تائيدى بود (المعنى) وان دعا الخلق لجانب بحر رحمة الخلق جل وعلا حاة كونه منه وبالتقليد لا يكون ارشاده من جهة المعاينة والمشاهدة ولا من حيث الوحى والاله امل يكون من قبيل النقل والرواية وحكاية المقالات والبرائة مى (گفت پس چون در رحم دارى بر همه) هم چو جوابى بگردان رمله (المعنى) قالت الزوجة للشبح بعد لما انزلتمنا على الجميع رحمة أنت مثل راع حوالى تطيع معنى أنت مشغول بالمحافظة الخلق اجمعين مشوى (چون نذر اى نوحه بر فرزند خویش) چونكه فساد

اجل شان زدنیش (المعنی) لای شئی لا تسلمت و جعل اولادك لما ان فساد لا جل خیریم
 بشوكت الموت ای ملوای (چون کواهرحم اشدید فاستجدید قوتی نم و کریمه پراست)
 (المعنی) لما کنت شاهد الرحمة مع العیون هینک یا هذا این بلاء و بکاوها مشوی و دروز
 کرد و بگفتش ای هوز • خود نباشد فصل دی همیون هوز (المعنی) الشجلا سمع من
 امراته هذه الکلمات بجل و وجهه ملامر اما ای التفت الیها و قال لها یا هوز نفس فصل الشتاء
 لا یكون مثل فصل هوز و هو الصیف فکما لا یساوی الفصلان کذا لا یساوی المشایخ و العوام
 لان العوام کالعوام و الهوام کالهوام کالانعام مشوی (چون که مر دندایشان کر حننه قاتب و پنهان
 ز چشم دل کند) (المعنی) جلتهم لو کفو امونی ولو کفو آحیامتی قیسوا و یختلفوا من عین
 القلب فان انقطاع اطار عینی من کمال مشاهدته المحبوب و معانیه حرارات عشقه مشوی
 (من یحویینم شان معین پیش خورش • از چه در دورا کنم همیون توریش) (المعنی) لما
 اری اولادی قدای حاضریم و معینین من ای وجه و سبب اجعل وجهی کوجهک شجر و حا
 لا الظم وجهی و لا اخرشه و لا اجرعه و لا انوح و لا ابکی می (چون که چه بیرونند از دور زمان •
 بلشند و کردم ملزی کنان) (المعنی) ولو کفو اولادی خارجین من النور و الرکن ای عن
 دائرة الزمان بالموت و الارتمالی من عالم الدنیا لکنهم متی و الی الخیران فرحین میروین
 می (چون که بهار هجران بود با از فراق • یا هر برا غم و سالت و حنای) (المعنی) البکا یكون
 من العسران أو الفراق لکن لی مع اولادی لا یفترق و لی رعتاق می (چون خلق قدر خواب
 می بینندشان • من بیداری همی بیت هیان) (المعنی) لخلق یرون اولادهم فی النوم لان
 التام فی الواقعة یلاقون اهل البرزخ فیمرهم فی مقامهم من الحواس و لهذا کمال النوم اح
 الموت و لکن انا حاله یقتضی کذا اراهم حیاء بالانسلخ حاة یقتضی عن هب البشرة مشوی
 (چون زین جهان خود را دی پنهان کنم • برات حسرا از درخت افشان کنم) (المعنی) استر
 نفسی من العالم نفسا ای انسلخ من عالم البشریة و احرز اوراق حواس بدنی من تحصیل قروح
 وجودی ای استقط احکام حواس وجودی و اکون مثل الشاخم فاشاهد احوال عالم الباطن
 لیسألته من سؤال الرسول صلی الله علیه و سلم فی الجلد الاول فی ترجمة قصید و قوله ان لكل
 شئی حقیقة و ما حقیقة ایمانک یارب قال عزت نفسی عن الدنیا فاطمات نهاری و امهرت لیل
 فکافی أنظر الی حشر ربی بارز او کانی أنظر الی اهل الجنة یغمضون و یلذذون و الی اهل
 النار یتعارون و ینوی روا یتعینون ظن قبل و کیف تسقط اوراق جلست من شجر بدلت خفقول
 مشوی (چون حس اسیر عقل باشد ای فلان • عقل اسیر روح باشد هیدان) (المعنی) یا هذا
 صارت الحواس أسيرة العقل و العقل أيضا أسیر الروح اعلم هذا و یتقن ان الامیر کیف یتبع
 سیده فکما کان فی مدیة البدن الروح سلطان و العقل وزیر و جمیع القوى رعایا فاما ذابغ السلطان

ووزیره امراته تعالی غلب علی الشیطان والنفس وملت قلبه واشتغل بعبادته وانیث بها
 النفس والشیطان والهوی افتتن قلبه لماروی اذا اراد الله بعد خیرا جعل له واعظا بقلبه
 یا امره وبنهاه مشوی **﴿** دست بستہ عقل را جان باز کرد **﴾** کارهای بستی را هم ساز کرد **﴿**
 (المعنی) الروح فکتر رابط ید العقل المربوطة من الطاعة والمباداة بسبب النفس والهوی
 وانه اسباب التدارک بجانب وطنه الاصلی ولوازمه المربوطة هیلثم ای ساقط العقل
 اطرف الطاعات مشوی **﴿** محسبا وانده بر آب صفا **﴾** همصوحن بکرمه روی آب را **﴿**
 (المعنی) متلا فی عالم الباطن الخواص الجسمانیة والافکار النفسانیة علی ماء صافی ارواح
 وبقول الاکوان مثل الشی الخفیه سکت وغطت وجه الماء فادبعت الافکار والخواص
 من ماء صافی الروح ظهر ما معنی العالم الذی هو فی البرزخ الجسمی والروحی وراى الذی عبره
 روضة من رياض الجنان أو حفرة من حفر الثیران یعنی کما غطت وجه الماء الاشياء التی لا قدر
 لها کذاک الخواص الذنیویة والافکار السلیة غطت الروح والقلب می **﴿** دست عقل آن
 خمس یلثموی برد **﴾** آب پیدا می شود پیش خرد **﴿** (المعنی) ید العقل تذهب ذاک الخفیه من
 القلب بجانب ذاک الزمان یظهر ما **﴿** الروح فکدام العقل وی شاهد القلب المحبوب الحقیقی بعد
 مشاهدة عالم ملکوت و اسرار **﴿** می **﴿** خمس بس انبه بود بر جوجون حباب **﴾** خمس
 حویث دورفت پیدا کشت آب **﴿** (المعنی) طاشی الخفیه علی وجه ماء النهر جمیع کثیرا مثل
 الحباب لما ذهب الشی الخفیه بجانب صیار الماء ظاهر ای معنی لما تطف القلب من التعلقات
 الذکویة وصل الی القلب صفا الحلب والقیض الالهی الحاصل با هذا ولو خلس الله بتدبیر
 العقل من الخیال والافکار اذالم یفتحها الله تعالی وبعثها من مقال العقل لا ینکشف ماء
 الروح واهذا قال می **﴿** چونکه دست عقل نکشاید خدا **﴾** خمس فزاید از هوادر آب ما **﴿**
 (المعنی) لما ان الله تعالی لا یفتح بتدبیر العقل ولا یسقیه شراب الحریة یزداد فی ماء روحنا ای
 علی ماء روحنا من جهة مخارخس الهوی التفسانی وشوک الافکار والخواص الجسمانی ویمحکم
 العقل الجزئی علی الروح فتهجر من التوفیق ویتکدر وجه القلب بالتعلقات والعبود الذنیویة
 یمحرم من محبة الله تعالی می **﴿** آب را هر دم **﴾** کد پوشیده او **﴾** آن هوا خندان و کران
 عقل تو **﴿** (المعنی) وماء الروح کل وقت بشوک الهوی والهوس من هوا النفسانیة یزداد تعظیة
 ویفعل له الهواء النفسانی حجابا وسفرة بتراید التعلقات الذنیویة فیحصل للقلب قسوة و بکثرة
 و تزايد الهواء ینکون ذاک الهواء مسرورا ضحکو کلوعة کایکون من الضعف والانقباض یاکیا
 ولها ووردایا کم والهوی فان الهوی بصم ویمی وورد لولان الشیاطین یمحرون علی قلوب بنی
 آدم انظروا الی ملکوت السماء مشوی **﴿** چونکه تقوی بست دودست هوا **﴾** حق کشاید
 هر دودست عقل را **﴿** (المعنی) لما ان التقوی ربطت یدی الهوی بفتح الله تعالی وینقل رباط

يدى العقل يا هذا المال والجاه كاليدى الهوى ان كل لصاحب الهوى مثل وجاه والا لهدا
 الشهوة النفسانية والرغبة الهوىية وما دام ان اليدين المذمومتين غالبتان على العقل
 بدا القوة العلمية والقوة الروحانية للعقل مربوطتان ولا يقدر احد على فلت ونفع كليهما الا
 الله تعالى بتوفيق عبده السلوك على جادة شريعة التزيم وطريقه المستقيم وهو الجهاد الاكبر
 قال الله تعالى والذين جاهدوا غلبنا لمدينهم سبلنا مشوى **﴿عيسى﴾** حواس جبره محكوم وتشد
 * جون خردسالار ومخدوم وتشد **﴿المعنى﴾** الحواس القوية القالبة بعد ما كانت حاكمة
 صارت محكومة لما كان العقل مدبرك وحاكمتها ومخدومك وسيدك لان كل فعل
 قارن العقل غلب الحواس وصاحبه عائق العبادات وبعد من الشهوات مشوى **﴿عيسى﴾** رانى
 خواب خواب اندر كند * تا كه غيبت از جان سر برزد **﴿المعنى﴾** وصاحب العقل يجعل
 الحواس بلا نوم فى النوم أى يربط حكمهم حتى الحارث الالهية والاسرار الخفية المنسوبة
 للغيبة تضرب أى تظهر وترفع رأسا من الروح أى من عالمه مى **﴿عيسى﴾** هم بيدارى بيند خوابها *
 هم ز كريدون بر كشايد باها **﴿المعنى﴾** وصاحب العقل أيضا وقت اليقظة يرى وقائع
 يشاهد ما فى عالم الشال ويضع له أيضا من العلق اربابا يعبر منها بسبب الملاحة على عالم البرزخ
 والمعنى فان باب القلب لا يفتح بلاموت اختيارى ومن لم يمت لا يطلع على عالم المصنفات
 ولا يكون الموت الاختيارى الا بالرياضات والجاهدات **﴿عيسى﴾** الشهوات **﴿عيسى﴾** قصة خواندن شيخ
 ضير بر مصنف را در روى و بينا شدن وقت قرائت **﴿عيسى﴾** هذا فى ما قصة الشيخ الضير و نظره فى وجه
 المصنف وكوه به جا وقت القراءه مى **﴿عيسى﴾** يدور بايام ان شيخ فقير * معنى درجانه پير ضرير **﴿عيسى﴾**
﴿المعنى﴾ ذلك الشيخ الفقير رأى فى الايام ان الله مصفا فى بيت الشيخ الضير مى **﴿عيسى﴾** بين
 او مهمان شد او وقت قورز * هر دو زاهد جمع كشته چند روز **﴿المعنى﴾** ذلك الشيخ الفقير
 سار فى شهر قورز وقت المصنف قدام وعند الشيخ الضير بر مسافر او كل من الراهدى صاروا
 مجموعين ومصاحبين اياما مى **﴿عيسى﴾** كنت ابها اى عجب مصنف جرات * چونكه تا بيناست
 اين درويش را مى **﴿المعنى﴾** لما رأى الشيخ الفقير فى بيت الشيخ الضير مصفا قال لنفسه يا الله
 الصب المصنف لاى شئ يكون هنا لما يكون هذا الفقير الصادق اعمى مى **﴿عيسى﴾** اندرين اندیشه
 تشويشى فرود * كه جزا در اينست ايضا باش و بود **﴿المعنى﴾** وهذه الفكرة صار للشيخ الفقير
 تشويش فى خاطره زائد لانه لا نفسه ليس بهمكون هنا غير الشيخ الضير وموجودا مى
﴿عيسى﴾ اوست تمام معنى آويخته * من نيم كسناخ با آويخته **﴿المعنى﴾** وهذا الشيخ الضير رتقا
 يفتح التاء المثناة الفوقية معناه و جدى هذا البيت وعلق بجائظه مصفا و انالست قليل
 الادب ولا يخلط العقل بجنونا مى **﴿عيسى﴾** تا برسمنى خمس سبرى كم * تا بصبرى بر مى ادى برزغم **﴿عيسى﴾**
﴿المعنى﴾ حتى أسأله عن أصل هذا ولا صبرى على السكون من السؤال حتى بسبب الصبر اضرب

ای اصل الی المراد وهو سر تطبیقه المصنف علی الحاشیة والخال لانه اعمی می و صبر کرد و بود
 خدین در حرج • کشف شد کال صبر مفتاح الفرج (المعنی) آخر الامر صبر و کفایت
 الفرج و المثلثة حتی کشفه هذا السر لان الصبر مفتاح الفرج أو الامر و در صبر کردن
 لقمان چون دید که داود پیغمبر صلی الله علی نبینا وعلیه صلواته می ساخته از سوال کردن بیان
 نیت که صبر از سوال موجب فرج باشد (المعنی) هذا میسان صبر لقمان لئلا رأی داود علیه وعلی نبینا
 أفضل الصلاة والسلام اصطنع حقا به ما لثیق بأن الصبر من الدوال یكون سببا للخلاص من
 القم و موجبا للفرج مشوی و رفت لقمان سوی دار مصفا • دید کوی کردن از آن حلقه های
 (المعنی) ذهب لقمان لطالب داود أهل المصفاة والوفاء رأی لقمان الحکیم این داود علیه
 السلام به طبع من الحدید حلقه مشوی و جبهه را با هم در می شکند • زامن و ولد آن
 شاه بلند (المعنی) ذاك السلطان العالی می جبهه الخلق من الحدید و الولاد بعضها فی
 بعض ای شکها با فرافعه لها حتی اتصلت و هذه مجهزة بأمره لکن مشوی و صنعت زراد او کم
 دید بود • در هج می ملد و سواش فروزد (المعنی) خید لقمان لم یقبل صنعة الزاد بقی فی
 الشجب و زادت و سوته قاتلا فی نفسه لثقی مشوی • کین چه شاید و ایرسم از و • کعبه
 می سازی ز حلقه مشوی (المعنی) هذه لای تمی تكون لا تقة بعد أسأله یا داود ای شی تصطنع
 اتصال الخلق بعضها ببعض و لثقیه انتم لا سیر له لا یقانه م ی • باز با خود گفت صبر
 اولی ترست • صبر یا مقصود ز و تر هست (المعنی) قال بعد فی نفسه الصبر اولی من السؤال
 الصبر المقصود دلیل اقوی قال الله تعالی فی سورة یوسف ما کما عن یعقوب خیر جیل قال لهم
 الذین الکبری ان لتفسر نوبلات و الاوصاف الشریة خیالات بقادی بها یعقوب الروح
 و له فی مقاساتها و المواصلات بها الامضاء احکام الله و قضائه و قدر صبر جیل مشوی • چون نیرسی
 زود تر کشف شود • صرخ صبر از جبهه پران نرود (المعنی) لئلا تسأله و تصبر یكون سره لك
 اقبل کشف طیر الصبر الخیر من جهة الطیور و اوصل الی المقصود مشوی • و در پرسی دیرتر
 حاصل شود • مهل از بی صبر به مشکل شود (المعنی) وان سألت مقصودك یكون حصوله
 أبعدیل الشئ السهل من عدم صبرك یكون أشکل مشوی • چون که لقمان تن بنده هم در زمان •
 شد غم از صنعت داود آن (المعنی) لما ان لقمان تن بنده ای صبر و مکت ایضا صبر داود فی
 ذاك الزمان من صنعة الخلق تأمل فرافعه مشوی • پس زده سانی و در پوشید او • پیش لقمان
 کریم صبر خو (المعنی) بعد اصطنع سید داود من الخلق در ما و لیسما اقدام لقمان الحکیم
 معناد الصبر می • گفت این نیکو لباس است ای نقی • در مصالی جثک و دفع زخم را کی
 (المعنی) قال سید داود غما طب لقمان بانفی هذا لباس حسن فی مصاف الحرب و فی دفع
 ضرب السهام می • گفت لقمان صبر هم نیکو دبیست • که پناه و دافع هر جا ضیبت •

(المعنى) قال تيمان أيضا الصبر قس حسن وحال طيب و هذه الصنعة كل مكان فيجمع لها الصبر
 ملجأ و دافع هي في صبرها بلحق قرن كردای خلاصه آخره الصبر را آ که بعنوان (المعنى)
 جعل الله الصبر في القرآن قريبا للفظه ليقول ان أردت تحقيق كلامي يا هذا اقرأ شيئا آخر
 صورة والصبر قال الله تعالى وتواصوا بالصبر وتواصوا بالبر قال البيضاوي وهذا من صلف
 التواص على العام للبالغة أي تواصوا بالثبات الذي لا يبعث انكاره من اعتقاد أو عمل وتواصوا
 بالصبر عن العام في معنى في صدره لزان كهيأ حق آفریده كهيأ صبر آدم عليه السلام (المعنى)
 خلق الله تعالى لأجل الإنسان مائة ألف نحيب أما لم ير مثل الصبر الذي كهيأ مثال نعم الدين
 بالصبر على نزال الهوى ومتطلبات النفس في الدنيا ليدخر لها المسادة الباقية في دار البقاء
 في قصة حكایت تاینار و مصنف خواندن او که هذا في بيان قصة حكاية الشيخ الضرب و قراءته
 للمصنف في مرمره هات صبر کرده و تا کمانه کشف کشتش حال مشکل در زمان (المعنى)
 الرجل المسافر فعل الصبر في الحال الحال المشكل كشفه في ذلك الزمان وهو في موضع شب
 أو ان قرآن را شنید و جست از خراب آن جهانبی را بدید (المعنى) جمع نصف الليل صوت
 قراءة القرآن ذاك الشيخ المسافر التبريط من النوم ورأى ثقل الجهانبی می که از مصنف
 کور می خواندی در صحنه کشتی صبر و از آن سطلی است (المعنى) الشيخ الاغمی کل بشرأ
 من المصنف جهانبی و المسافر بلا صبر و من ذاك الحال مشر و سأل الشيخ الاغمی قال عليه
 السلام الصبر نصف الايمان و قد رواه الامامان الصبر و الصبر على خفة أقسام صبره و صبر في
 الله و صبر بالله و صبر مع الله و صبر عن الله بالصبر و الله بلاه و الصبر بقاءه و الصبر
 معه و الله و الصبر عن معناه مشوی و کشف آياتی هب با چشم کور و چون همی خوانی
 همی بنی سطور (آیا) معناه ما هل ترى مرا ان يا حرف النداء بالمریبة و معناه رجع
 أداة الصبر لکن هنا خبرها بقوله أي هب لئلا أكيد (المعنى) قال المسافر الشيخ الفقير
 للشيخ الضرب رياته الصبر مع عی المعنی کیف کذا انما کذا ترى سطور امی و آنچه همی خوانی
 بران افتاده و دستر بر حرف آن نهاده (المعنى) ذاك الذي قرأه و فست عليه أي الذي
 قرأه من كلمات القرآن تراعيها و لم تفلط و نعت بك أي أصبحت على حرف القرآن و كلته
 می و اصبغت به و سیر پیدا می کنند و کفتر بر حرف داری مستند (المعنى) اصبغت في الصبر
 والحركة بظهور اطراف و الكلمات بأن تكون بتطرق على اطراف فمستند يعني تعيين
 لصبغت بالاشارة الى الكلمات ترى القرآن مشوی و کفت ای کشته زجول تن جدا و ابن
 هب می داری از صبح خدا (المعنى) لما سمع منه قال له يا من بعد عن جهالة البدن اهذا
 اللبیب تسبكه من صنع الله تعالى مشوی و من زحقی می خولستم کلی مستعان و برقرات من
 حریم محبوبان (المعنى) أنا طلبت من الله تعالى تأيلا باستعان آثاره بر من على قراءة

القرآن كما أحسن على الروح متوى في نبت حانظ مر انوري بدو در دود بدو وقت خواندن
 في كرم (المعنى) لتساعظا أنلوه بلا مصحف اعط لعيني نور وقت قرائته اقله في كرم اى
 بلا تصان متوى في بزرده دود بدو امرا آن زمان که بکرم مصحفی خوانم عیان (المعنى)
 ذلك الزمان أرجع على عيني بأن أمست المصحف وأقرأه عيانا متوى في آمد از حضرت ندا
 کای مردگار ای بهر رخصی بما امیدوار (المعنى) أنى من الحضرة قد أماتلا كلى مرد
 کارخصی یا طائع یا طامل یا من بكل وجع لبنا امید ای ظن حسن لان اقله قال فی حدیثه
 القدسی أنا عند ظن عبدی بی متوى في حسن ظنتی و امیدی خوشتر تر که ترا گوید
 بهر دم بر ترا (المعنى) أنت حسن ظنتی عیاناً و أمست اللطيف سبب لطلو قدرک بأن يقول لك
 بكل نفس بر ترا یعنی هم و فعال و ترق متوى في هر زمان که قصد خواندن باشد و باز خصما
 خرائت بایدت (المعنى) كل زمان كان لك قصد قرائة القرآن أو قرائة من المصاحف
 متوى في من دران دم و ادهم چشم ترا و غوائی معظم جوهرای (المعنى) أنا في ذلك
 النفس أرجع لك بصرك حتى تقرأ الجواهر العظم بتقدير جوهر را متوى في همیمان کرد
 او هر آن گاهی که من و وا کشایم مصحف اندر خواندن (المعنى) حسدا اجمع الله تعالى
 ولی کل آن اداقت المصحف لقراءة يتقوى وعدة لان الله لا يخلق الميعاد متوى في آن
 خبری که نشد قاطب کار که کریم پادشاه کرد کار (المعنى) ودالة العلم
 الخبير لم يكن قافلا من الاعمال لان الله تعالى عظم ان مکرم کرد کارای فعال لایستاه متوى
 في باز بخندینشم آن شاه فردی که در میان همیون چراغ شب نورده (المعنى) يرجع الله تعالى
 في الزمان حالا ينشم منى نظری الی وجهی ایام مثل المور الطاووی لظلة اللیل و به انتظار للمصنف
 و اقرآه متوى في زين سبب نمودولی را اعتراض و هر چه بستاند فرمبند اعتیاض (المعنى)
 من هذا السبب لا يكون لقولي اعتراض على الله أو المراد من الولي المؤمن المحيى
 المتعال معناه أو من هذا السبب لا يكون اعتراض على متولى أمور الصالحين كل ما بأحد منهم
 يرسل موضعی می که بسوزد باعث آنکورت دهد و در میان ما تمی صورت دهد (المعنى)
 ان أحرق متولى أمورک بستانك و کرمت عطيتك عتاب و عطيتك بين الاحزان لمرا على ان التاء
 في المواضع الثلاث أداة الخطاب می که آتش بی دست راستی دهد و کن ضمها رادل مستق
 دهد (المعنى) ولنا لا الاشل الذي لا يدنه و هو الشيع الاطع السيرة که عطية بد او عطی
 لمحدث النغم قلبا منسوب الی السكر و محبوا بالذوق می که لانسم اعتراض از ما برفت و چون
 عوض می آید از مفقود وقت (المعنى) ولهذا ذهب مناعتنا الی الاولیة قول لانسم و هو
 الاعتراض على الله لما انه تعالى يأتي مرض المقود بشي عظيم قال الله تعالى من جاء بالحسنة
 فله عشر أمثالها می که چون کنی آتش مرا اگر می رسد و راضی کر آتش مرا بکشتی

(المعنى) لما يصل الى حرارة بلا نار ناراض ان اطفأ الله ناري الصورة لانه لا اعتبار بالنار كذا
 اذا يبرأ الله الوصال بلا واسطة الاضاء لا حاجة للاضاء لما روى عن انس ان امير المؤمنين حضر
 وعباد بن بشر ذهبا من عند رسول الله صلى الله عليه وسلم لبلا وكان يمشي اعمى ما نور فلما
 اقترقا اقرق النور ولم يحتاجا الى الشمع ولم يذال مى (في جرائع) چون دود اور وشنی *
 كرجرا فتشده افغان مى كنى (المعنى) لنا يعطينا الله تعالى ضياء بلا شمع ان ذهب الشمع
 لا يضى شي تيكى وتضهر وهذا حال اولياء الله اذا حصل مطلوبهم من غير سبب لا يتأسفون على
 زوال السبب (في صفة بعض اولياء كبراضى الله باحكام حق ولا يكشده ان حكمه را بگردان)
 هذا فى صفة بعض اولياء الله تعالى الذين رضوا باحكام الله تعالى ولا يتضرعون الى الله تعالى
 بتبديل حكم ولا يقولون بطل ياربنا هذا الحكم مشوى (في بشوا كنون صفة آثاره وروان *
 كه داريد احترامى در جهان) (المعنى) اجمع الآن صفة السلافة الذين من كمال رضاهم من الله
 لا يسيكون فى الدنيا على الله احترامات فالتبديل ورد عن اكثرهم انهم اقبلوا الى الله تعالى فقال
 مى (في زاوليا اهل دما خود ديكرند * كه همى دوزند و كامى مى درند) (المعنى) من الاولياء
 طائفة هم خير الطائفة الذين رضوا بالروح بالقضاء وقالوا كل ما طهر من المحبوب محبوب بأنهم
 كذا يصيطلون وثمة يمزقون أى تارة يصل منهم للخلق خبر دما فينتفعوا وتارة يصل للخلق منهم
 دما سوء فيتضرروا أى يتصرفون فى الخلق بهر كيف اياهم مشوى (في قوم ديكرى شنام
 زار اياه * كه دهان شان بنه باشد اردعا) (المعنى) واما هم كى يكما آخر من الاولياء فانهم ربطوا
 انفسهم من الدماء كنية وسكنوا ولم يقولوا يا رب يصل لولا فعل مشوى (في از رضا كه هست
 رام آن كرام * جستن دفع قضا شان سر حرام) (المعنى) وتلك الكرام الثابتة أقدامهم فى
 فحمة صغراء القضاء حصل لهم من الرضاء الطاعة حتى صار طلب دفع القضاء عندهم حراما فلا
 يطلبون دفعه البتة ولهذا المسأل الحق تعالى ابا يزيد ما تريد قال اريد ان لا اريد مى (في در قضا
 ذوق مى بيند خاص * كفر شان آيد طلب كردن خلاص) (المعنى) يرون فى القضاء
 لانفسهم نوع ذوق خاص بحيث يأتى عليهم طلب الخلاص من القضاء كفر او بلا حظون الحديث
 الشريف المروى عن انس رضى الله عنه من لم يرض بقضاء الله ويؤمن بقدر الله فليلقس الله
 خبر الله ولو كان الدماء لا يستلزم عدم الرضاء ولكن الدماء لما كان بالنسبة لكمال فناءهم
 مشابها لعدم الرضاء هذا والدعاء من تلقاء انفسهم للخلاص من القضاء مماثلة لكفر ادم
 يشاهدوا رضاء الحق فى دماهم مشوى (في حسن ظنى بر دل ايشان كشود * كه نبوشند از رضى
 جاءه كبود) (المعنى) فتح الله على قلوبهم يسرع حسن ظن بالله وكال يقين بحبب انهم عدوا كل
 محنة رحمة فلم يلبسوا ازرق وهو لباس الغم والحزن من أجل حزنهم أى لم يحزنوا من زوال
 البلاء والمحن وكانوا انعام السر ورضا كبرى الله على البلاء كشكرهم اياه على النعمة (في سؤال

کردن بهاول آن در ویشرا. **﴿** هذا في بيان سؤال البهلول ذلك الدور ویشرا أي القبر مشوي **﴾**
﴿ كفت بهاول آن بكي در ویشرا. **﴾** چونی ای در ویشرا وقف كن مرا. **﴿** (المعنى) قال بهاول
 لذلك الدور ویشرا كيف أنت يا دور ویشرا أوقفني على حالت مشوي **﴿** كفت چون باشد کسی
 كمباودان. **﴿** بر مراد او رود كثر جهات **﴿** (المعنى) قال الدور ویشرا كيف يكون ذلك الذي
 يذهب كل كراى شغل عالم الدنيا على وفق مراده جاودان مستقرا أديا می **﴿** سئل جوها
 بر مراد او روزه. **﴿** اختزان زانسان كه خواهد آتش شود **﴿** (المعنى) السيل والانهار تجري على
 وفق مراده الانجم تسير على مقتضى طلبه مشوي **﴿** روزه كرومك سرهنگان او. **﴿** بر مراد
 او روانه كويكوي **﴿** (المعنى) الحياة والممات رؤساء هكزه يذهبون على وفق مراده
 كويكويهم الكافين العربيين بمعنى قرية مشوي **﴿** هركجا خواهد فرستد نغزيت
﴿ هركجا خواهد بيشد نيت **﴿** (المعنى) وهو كل مكان يطلب يرسل اليه نغزيت وكل مكان
 يطلب به نيتة بمعنى يرسل اليه ان اراد نغزة أي شيئا يكون سبب المصيبة او يرسل من
 المتاسب والجاء الذي هو سبب التهنئة مشوي **﴿** سالكن راه هم بر كام او. **﴿** ملذكان از راه
 هم در دام او **﴿** (كام) فتح الكاف العربية بمعنى المراد وفتح الكاف الفمية المخطوطة **﴿** (المعنى)
 وسلك الطريق أيضا على وفق مراده او تابعين له والمخلص من طريق الله أيضا في قيد
 حكمه ونفعه فاطنين مشوي **﴿** در رضا و امر آن فرماني روان **﴿**
﴿ (المعنى) لا يخلو من وهم الحق في الدنيا لا رضاء و امر فرمان روان أي بمعنى مجرى الحكم
 والامر وهذه مرتبة انوطيق و همة والمرة قياطين يتو محمد صلى الله عليه وسلم فلا تفسدون
 الا لورثته لاختصاصه عليه السلام بالاكثية می **﴿** كفت ای شه راست كفتي همتين **﴿**
 در فرد سهای تو پیدامت اين **﴿** (المعنى) بهلول لما سمع من الدور ویشرا صاحب التصرف
 هذه الكلمات قال يا سلطان الحق قلت كذا اقولا **﴿** هذا وهو ظاهر في شعله تصرفك وفي سبها
 وجهك لاسلك لتابعه وقال می **﴿** اين رسد خدین ای صادق و لیک **﴿** شرح كن اين را بيان
 كن نيلى نيلك **﴿** (المعنى) يا صادق أنت هذا الذي قتله ومائة مقداره ولكن اشرح لتأهزا
 السرويته عيا كرا طيقا وقال می **﴿** آ غنيانكه فاضل ومرد فضول **﴿** چون بكوش او رسد
 آرد قبول **﴿** (المعنى) كذا اشرح و بين مرقات بحيث اذا سمعه الرجل الفاضل والفصول
 والعالم والجاهل والخاص والعامى يأتي بالقبول بعد آفته ونفعه می **﴿** آ غنيانك شرح كن
 انظر كلام **﴿** كه تران هم جره بايد مقل عام **﴿** (المعنى) كذا اشرح في الكلام والجواب بحيث
 بعد مقل العام والخاص منه حصة مشوي **﴿** ناطق كامل جو خوان باقى بود **﴿** خوانش بر هر
 گونه آتو بود **﴿** (المعنى) الناطق الكامل لما يكون مطعما أي لما يكون التكلم الكامل
 تاتر السفرة أخته تكون سفره علوة بأزاع الاطعمة من العلوم والمعاني والكلمات التامات

مختصة على أصناف البشارات والاسرار ومشتقة على أنواع الحالات هي **﴿﴾** كونه على جميع
 ممكنات **﴿﴾** هي كسب يله غنى خويجها **﴿﴾** (المعنى) بأن لا يبقى من مسافر مولا من مطالع
 كتابه مسافر بلا حصه ولا غناء وكل واحد يجد غناؤه على حدة كذا للتوى بأخذه من
 القاطع كل أحد ما يناسبه من تفسير وحديث ونحوه في غنى به كل أحد لا يشغل على معاني
 القرآن والقرآن نور في حق القرآن طنا ولبطه طنا إلى سبعة أطن م **﴿﴾** هي وقرآن كه
 معنى حفت بوسن من راء واعر امطهم دروست **﴿﴾** (المعنى) مثل القرآن في المعنى بسبعة
 أطن للناس والعالم فيه طعام يأخذ كل واحد منه حصه بمقدار استعداد عقليته للكمال
 أن يرتب كلامه على أسلوب القرآن ليأخذ من كتابه الجلمعة للأمر والهي والوعود والوعيد
 حصه م **﴿﴾** كفت ابن باري بعينه شديش عام **﴿﴾** كعبها بدر امر بزد استرام **﴿﴾** (المعنى)
 قال الهروبش أي للآلئ صاحب الاسرار الهلول السامع منه ما سمع ليس هذا في ثباته قدم
 العوام بأن العالم وما فيه مطيع لأمر الله تعالى على أن لا يخط باري بفتح الباء العربية لطلب
 الأدنى دون الأعلى م **﴿﴾** هي بركي ونيشند از درخت **﴿﴾** في فضا وحكم أن سلطان بخت
 (المعنى) لا تقع ورقة من شجرة أبدا إلا بقضاء وحكم سلطان الدولة والبحت قال الله تعالى في
 سورة الأنعام (وعنده) تعالى (مفاتيح الغيب) خراشك والطرق الموصلة إلى علمه (لا يعلمها إلا
 هو) وهي الخطة التي في قوله ان الله عنده علم الساعة **﴿﴾** واه البضاري (ويعلم ما) يحدث
 (في البر) القفار (والبحر) القرى التي على الأنهار **﴿﴾** وما تسقط من زائدة (ورقة لا يعلمها ولا
 حبة في الخلمات الأرض ولا رطب ولا يابس) عطف على ورقة (الآي كآبين) هو الأوج
 المحفوظ والامتثال بدل اشغال من الاستماع إليه انتهى بجلال قال نجم الدين الكبري ان
 الله تعالى جعل لكل شئ من المكوّنات شهادة باسمه ذلك الشئ وضيافا مناسبا له وجعل لغيب
 كل شئ مفتاحا يفتح به باب غيبه ذلك الشئ على تهادته فيفعل ذلك الشئ كما أراد الله في الارل
 وقدره وعند مفاتيح ذلك الغيب لا يعلمها الا هو ليس قنبر ولا لولي منخل في علم هذه المفاتيح
 وسأعرب لك مثلا وذلك مثل تقاس الصور فان لكل صورة مما يتقنه شهادة هي هيتها وغيبها
 وهو علم التصوير ومفتاحا يفتح به باب علم الصور على هيتها الصورة ليفعل الصورة كما هي ثابتة
 في ذهن التقاس وهو القلم والقلم يبدأ التقاس لا مدخل تصرف فيه فانه تعالى هو
 التقاس المصور والصورة هي صور المكوّنات المختلفة الخبيّة والشهادة بوثبانه كل صورة
 منها خلقها وكونها وغيبها علم خلقها وتصويرها وقلم تصويرها الذي هو مفتاح يفتح به علم
 تكوّناتها على صورها وكونها هي المكوّنات فيقلم مكوّنات كل شئ يكون كل شئ وقلم المكوّنات
 يدانه وكان الاشياء مختلفة فالمكوّنات مختلفات من الجماد والنبات والحيوان والانسان
 والملائكة منسوبة له صورة ولهذا جميع المفاتيح ووجد الغيب لا ان الغيب هو علم التكوين وهو واحد

فی جمیع الاشیاء فی الملکوت وان کثرت کلمات انعام المصور می **﴿** از دهان لقمه نشد سوی
 کلو **﴾** تا نکوید لقمه را حق کد خلوا **﴿** (المعنی) **﴿** لم تدخل لقمه من الفم بل جانب الخلق
 مادام ان الله تعالی لم یقل لقمه ادخلی فذا قال لها ادخلی دخلت وصاغت می **﴿** میل و رغبت
 کل زمام آدمیت **﴾** جنبش آندرام امر آن غنیت **﴿** (المعنی) **﴿** الميل والرغبة هی زمام
 الادبی وحرصکة ذال الميل والرغبة شفاذلا امر القنی المطلق یعنی الميل والرغبة من افعال
 القلب والطلب ما کم علی جمیع الاعضاء والجوارح فحما فی بد القلب کل زمام لی بد القیاس
 وواسطتهما تنهب الاعضاء ای مکان اراد وهما متعادلان لامر الله مشوی **﴿** در زمینها آسمانها
 ذرة **﴾** پر خست بلند نکرد ذرة **﴿** (المعنی) **﴿** فی الارض من السبح والسموات السبح ذرة لا تحرك
 جناحا ولا تفعل طیرا تا مشوی **﴿** جز بر فرمان قدیم تخلص **﴾** شرح توان کرد و جلدی نیست
 غیوش **﴿** (المعنی) **﴿** الا بامر الله قدیم التافذ فانه لا یقدر علی شرح تصرفه فی جمیع الاشیاء احد
 والجسد والقلب والابرام والافهام لشرح تصرفه تعالی لا ینکون حسنا قال الله تعالی فی سورة
 الملك (اولم یروا) ینظروا (الی الطیرة وفهم) فی الهواء (سلطات) اجضت (و یقبضن)
 اجضت بعد البسط ای وقاضات (ملکوت) من الوقوع حال البسط والقبض (الا الرحمن)
 بقدرته (انه بکل شیء بصیر) **﴿** (المعنی) **﴿** لم یستطعوا شیون الطیر فی الهواء علی قدرته ان ینفعل بهم
 ما تقدم هو غیر من العذاب انهم جلال کمالهم الذین الکبری یعنی لا ینظرون الی طیر
 خواطر کم یطیرون فوقکم مقامها فیضن اجضتها الی استعدادها الفل بعد بطلها
 باستعدادها العلوی ما یمکن فی حال القبض والبسط باستعداد القوی البلیة والعلویة
 الا الرحمن الذی استوی علی العرش وصوی الامور علم بعد احتوائه علی عرش الروح واستواء
 نهایتهم علی عرش القالب انه بکل شیء بصیر یعنی ینظر خواطر الظاهرة العلویة والخواطر البلیة
 فی الارض والخارجة منها **﴿** که هر ذره درختانرا اتمام بی نهایت کوشود در نطق رام **﴿**
 (المعنی) **﴿** من ینفعل علی حد اوراقی الا تمصارحها ماوالاشیاء التي لا نهیة لها من ینکون فی النطق
 رام ای مطیعة ای الاشیاء التي لا نهیة لها لا تعنی می **﴿** این قدر بشنو که چون کث کل کار می
 نکرد جز بامر کرد کل **﴿** (المعنی) **﴿** لکن لسمع هذا المقدار لما کل کل الفعل علی مقتضی کل
 من عنده الله وقل الله خالق کل شیء لا ینکون الا بامر و اراده کمر و کمر بکسر الکاف وهو الفاعل
 المطلق مشوی **﴿** چون قضای حق رضای بند شد حکم او را بنده خواسته شد **﴿** (المعنی)
 لما کل قضاء الحق رضاه العبد صار العبد لحکمه تعالی طابا بلا غرض ولا تکلف الفائدة
 والثواب مشوی **﴿** بولی تکلف فی خرد و ثواب ببلکه طبع او چنین شد مستطاب **﴿** (المعنی)
 بلا تکلف ولا اجل الفائدة والثواب بل صار طبع العبد کذا مستطابا طابا لحکم مولاه
 و اراده بلا غرض ولا غرض الثواب فکان له هذا الطلب حالا لا خصة فارضه می **﴿** از ذره

بر من فروز (المعنى) وقال المفقوق حجتنا المرفوعة وكنت في بيت يومين اشتعل في حريق
 ومجتمعة ذلك السكنى هي في غرة المسكن أحادره أناه اقل بانفس سافر للفناء (المعنى) أحاذر
 أنا من غرة المسكن اقل بانفس سافر لفناء القلب على حقوى سافر واقصروا على حقوى بانفس
 المعنى من كثرة العروض ولكن انفى حتى التفر فلفظ غرة بمعنى حرور ليصح لرجاع ضمير أحاذره
 البعوى (لا أعوتنطق قلى بالمكان) كى يكن لي خالصا في الامتحان (المعنى) قال الله تعالى
 خير وافي الارض فانظروا كيف بدأ الخلق هل أطوار مختلفة وطبائع متغيرة واخلاق شتى
 فان ترتيب المسير في الارض مؤذن بتتبع احوال امتان الخلق وفي العولوف انما هي السفر
 سفر الانفس من الاخلاق قال بئر بن حارة يا معشر القراء سيجوا طيبوا والمسا في
 طهر من الله اما سافر في كره في المحضولات وهو من طلب الآيات على وجود ما فهو مشهور وتاقتبه
 الى حق اليقين والمسا في الاعمال من عمل الى عمل الى الموت مشوى (روز اندر سير بدشيب
 در نماز) چشم اندر شاه باز او هم جواباز (المعنى) وكان المفقوق في ايام في السير والسفر
 وليلا في الصلاة والتضرع والابتهال وكانت عينه مفتوحة لآيات وأسرار سلطان الكون
 والمسا كان وخالصا في البازي وهو طير مطاره أهل من سائر الطيور هي (منقطع ترخلق هاز
 بخروا) منفرد از مردوزن خازد ورتي (المعنى) وكان المفقوق منقطعاً عن الخلق ومتبلاً
 عنهم لكن ليس انقطاعاً من سوا منقطع وكل سفر باهر الرجل والامرأة والخلق لكن ليس
 عن الاثنية أي قطع علاقه من الصور الظاهرية كالآية بالحق بل وصلاً اقترده من
 الخلق وما كان اقترده الامن علو حتمه واستغنى بمباقة مما سوله مشوى (مشقى برخلق
 نافع مصوب) خوش شفي ودها اش مستجاب (المعنى) وكان المفقوق متخفاً على الخلق
 وما شاء من الماء وكان ضيقاً حثوا ودها ودها مستجاب ودهته طالبة مشوى (نيل ويدر امهر بان
 مستقر) به تراز مادر شهي تراز پدر (منقتر) بمعنى ملياً (شهي) بمعنى مائل (المعنى)
 وكان المفقوق من جهة اخلاقه الحميدة صعباً للطبع والعاصي وملياً لهماء وكان أشفق من الام
 وأميل من الأبلأ ولا دهما ولهذا قال عليه السلام أنا أولى بالمؤمنين من أنفسهم فمن تولى من
 المؤمنين قتلني ساعلي قضاؤه ومن ترك ما لا فهو لورثته من أبي هريرة في لطامع الصغير قال الله
 تعالى في هذا المضمون في سورة الاحزاب (التي أولى بالمؤمنين من أنفسهم) فبدأ دعاهم اليه
 ودهتهم انفسهم الى خلافه (وأزواجه أمهاتهم) في حرمة فكل من عليهم انتهى جلالين قال
 غصم الدين أي أحق بهم في توليدهم من صلب النبوة لاهم لا يتعدون على توليد أنفسهم
 في النشأة الثانية كما لا يتعدون على توليد أنفسهم في النشأة الاولى (وأزواجه أمهاتهم)
 يشير الى ان أمهاتهم قلوبهم وهن أزواجه لينصرف في قلوبهم تصرف المذكور في الآيات
 بشرط كمال التسليم ليأخذوا من صلب النبوة نطفة لولاية في أرحام القلوب انتهى والشيخ

في قومه كالتي في أمته من هذه الجهة فلا غير متوى ﴿كفت بيغمبر شمارا اي مهان﴾
 چون بدره سم شفيق و مهر يان ﴿المعنى﴾ قال النبي صلى الله عليه وسلم يا مهان بكسر
 الميم أي يا عظام أئلكم مثل الأب شفيق و مهر يان أي حافظ و هذا مفهوم الحديث أنا أولى
 بالؤمنين الخ متوى ﴿و زان سبب كه جله اجزاي منيد﴾ جز و زان كل جراري كنيد ﴿المعنى﴾
 و كنت لكم شفيقا و حافظا من ذلك السبب و هو ان جعلكم بمنزلة اجزائي فترحمتم علي
 كما تفرح الجزء من الكل كذا و رثائي في كل عصر لكم بمنزلة الكل و أنتم لهم بمثابة الجزء فاذا
 فارقتهم صاحبهم متوى ﴿و جزوا ز كل قطع شدي كارشد﴾ مضوا ز كل قطع شد مرءا رشد ﴿المعنى﴾
 فاذا قطع الجزء من الكل صار بلا نفع و اذا قطع العضو من البدن صار نصبا و اذا فارق
 السالك شيعه و استمر ملت مية جاهلية متوى ﴿و تاه پيوند بکل بار دگر﴾ مرده باشد نبودش
 از جات شير ﴿المعنى﴾ حتى ان الجزء اذا لم يتصل بالكل مرة أخرى صار ميتا و لم يكن له خبر من
 الروح و اتصاله التوبة عن المارقة له و لا تكن ملازمته الا بالصلة بالصلة لان ارتداد صاحب
 المعصية ينقطع عن الرسول و خلفائه متوى ﴿و در مجند بيت آرا خود سنده﴾ عضو فو بيرده هم
 جنبش كند ﴿المعنى﴾ و ان شير لا اله الا هو في مرتبة الجزء بعد انقطاعه و هو جزء الخدمة الذي
 هو في مرتبة الكل الى الشريعة و الطريقتين ليس له و لا مثاله مستدولا و اعتقاد لان العضو اذا
 انقطع جديدا يتحرك زمانا و لكن ليس له نصيب من الروح و كذا النفس اذا قطع بقي فيه
 الطراوة و لكن لا اعتقاد له في الحياة متوى ﴿و جزوا ز كل كبر بد يكسور و ده اين نه آن﴾
 كاست كونا قص شود ﴿المعنى﴾ ان انقطع الجزء من هذا الكل يذهب جالبا و يبقى العكس
 ناقصا بلا جزء و هذا الكل ليس بكل شخص من اتصال الجزء لان نقصان الكل من الجزء
 الجسماني طاهر و اما نقصان الجزء من الكل الباطني الروحاني لا يكون بل يكون نقصان
 للجزء كمن انقطع عن متابعة الرسول صلى الله عليه وسلم و عن متابعة خلفائه فان النقصان
 يترتب على التقطع لا على التقطع منه متوى ﴿و قطع وصل او نيايد ر مشال﴾ جبر ناقص گفته
 شده ر مشال ﴿المعنى﴾ لا يأتي لقال قطع و وصل الذي هو في مرتبة الكل و لا يطابق
 اتصال الجزء من الكل المتعارف بل هذا المقال شيء ناقص قبل مجرد المثال و لفرق بين المثال
 و المثال ر جمع الى الحكاية فقال ﴿و از كشتي بقصة دغوق﴾ هذا في بيان الرجوع لقصة
 الدغوق و بيان اوصافه قد سنا الله بسر متوى ﴿و مر على رابر مشال شير خواند﴾ شير مثل
 اوني باشد كز جبر اند ﴿المعنى﴾ دعا النبي صلى الله عليه وسلم أي قال لعلي و وجه المثال
 يا أسد أي قال له أنت أسد الله و لا أسد لا يكون مثل أمير المؤمنين علي رضي الله عنه و لو ساقه
 القاتل في معرض المثال لا مرضى الله عنه لا يشبه الأسد في الصورة و لا في السيرة و لا يمكن
 تشبيهه في الشجاعة و المهابة بل الأسد و جميع أسود العالم لا تقدر على مثابته رضي الله عنه

مشوی ﴿از مثال و مثل و فرق آدبران﴾ جانبی صفت فوقی ای جوان ﴿(المعنی) افرغ
 عن الفرق بین المثال والمثل واذهب یافتی بجانب صفة الفرقی واذعن لعل قدره مشوی
 ﴿انکه در فتوی امام مخلق بود﴾ کوی شوی از فرشته می بود ﴿(المعنی) وذلك الفرقی
 كان في التقوی امام المطلق وكان لکوی بضم الکاف المحمصة مع الالة شیء مدور يلعب به
 العجم کل من خطفه من محل اللعب كان فيما کذا الفرقی خطف لکوی التقوی من الملائكة
 کانه سابق معهم في التقوی فكان سابقهم في ترك السموات وکثرة العبادات والطاعات
 مشوی ﴿انکه اندر صیرمه رعایت کرد﴾ هم زدين داری اودین رشتة خوردی ﴿(المعنی)
 وذلك الفرقی في السير والسلوك امان القصر اى سيفه في سرعة السير لان سير القصر
 بمسماني وسير الفرقی روحانی و لکون القصر بعد الخنة عشر يوما ينقص حتى لا يبق له أثر
 والفرقی کل آن في الفرقی أيضا الذي يضبطه في دياره و يحسن معبه البلیغ می ﴿باجتنان
 تقوی و او را دو قیام﴾ طالب بنامان حق بودی حدام ﴿(المعنی) وكان مع کذا تقوی و او را دو
 و قیام طالب بنحو اصل الحق علی الدوام و طالبا للمقارنتهم و صحبتهم می ﴿در سفر معظم مرادش
 آن بدی﴾ کدی برسد شامی زدی ﴿(المعنی) وكذا الفرقی في السفر معظم مراده و اجل
 مقصوده هو ان يضرب نفسه طغلة أي يلاقى عداءها بما لا يحاسبه می ﴿این همی گفتی چو می
 رفتی براه﴾ کن قریب حاصکام ای الهی ﴿(المعنی) ولما انکون ذهب في الطريق يقول هذا يا اله
 اجعلنی قریبا و مقاربا لحواص مبادک مشوی ﴿طلب انوار کتبنا سدلم﴾ بده و بسته
 میان و بحلم ﴿(المعنی) يارب ينهم قلی نحو اصل و بالهم مدور اطری و مطی زنا الصودیة ای
 ساع فی خدمتهم و شا کر لجليلهم و سائر لجمه بحکمهم تقوی ﴿و انکه شناسم تو ای یزدان جان﴾
 بر من محبوب شان کن مهربان ﴿(المعنی) وان لم أهم هذه الحواص يا خالق الروح انا المحبوب
 اجعلهم علی متفقين لا تفلت فی حديثك القدسی اولیائی لا يعرفهم خبری می ﴿حضر نش
 گفتی کدای صدر مهربان﴾ این چه مشغفت وجه استعناست این ﴿(المعنی) قال الحق عز وجل
 لقد فوق لما اضرع الفرقی له و طلب مراده منه یا من أنت صدر معظم ما هذا العشق و ما هذا
 الاستغناء و فی نسخة استغناست ای ما هذا الاستغناء المنی لا تری ولا تمنع منه مشوی
 ﴿مهر من داری چه میجویی ذکر﴾ چون خدا بانست چون بچویش بشری ﴿(المعنی) تلك
 محبتی ای محبتی لا شیء تطلب غیری ألم تعلم أن محبتی کافیتمشوا و احسن لما يكون الله تعالى
 معك كيف تطلب البشر ولا تمنع محبتی می ﴿او بکمتی یارب ای دانی راز﴾ تو کشودی
 در دلم راه نیاز ﴿(المعنی) هو الفرقی قال مجیبا لما سمع من الها تف الغیبی ما مع یارب یا عالم السر
 و أخفی أنت فصت فی قلبی طریق التضرع و الابهال و تضرعی مثل البک می ﴿در میان
 بصرا کر نشسته ام﴾ طمع در آب سوهم بسته ام ﴿(المعنی) ولوقعت فی وسط بحار الامرار

منشور بالزيادة والترقي والتقدم في الرجال الثابتة أقدامهم في التقوى لا للفظ النفساني ويكون
 لا تقوى المليونيين العار والتدين الصريح يعني الرجال حرمهم في الطاعة والعبادة في الترقى وحرص
 المليونيين عار وعيب وقباحة ولو كان حرص الرجال والمليونيين في الصورة واحد أولئك في المعنى
 بينهم ما بعد عظيم فعبء عن حرص الرجال بقوله يشي ترفيه لطالب الروحانية وعبء عن حرص
 المليونيين بقوله بكيشي لانها كهم في الطبيعة وميلهم الى السفل ولهذا قال مي (الحرص
 مردان از ره يشي بود) في مختلف حرص سوى بسردود (المعنى) يكون حرص الرجال منسوبا
 الى طريق الامام والحرص في المليونيين يذهب لطالب الخلف مشوي (الآن يكي حرص از كمال
 مردی است) وان ذكر حرص اقتضاح سرديت (المعنى) ذلك الحرص وهو حرص
 الرجال من كمال الرجولية وذلك الحرص وهو حرص المليونيين اقتضاح ورودة وقباحتها
 ورد من مملان لا يشبه ما طالب العلم وطالب الدنيا وهما لا يستويان أما طالب العلم فيزداد في
 رغبته الرحمن وأما طالب الدنيا فيزداد في انطوائه ثم قرأ انما يتعشى الله من عباده العلماء
 وقرأ كلا ان الانسان ليطغى أن رآه استغنى واه ابن معبود والنهمة يفتح التون المشددة بلوغ
 المومة في الشيء والموم المولع مشوي (آه سرى هست ايضا بس نه آنه) كمسوى خضري شود
 موسى روان (آه) أداة تنحصر فحصل من العيشة معلومة عند أهلها (بس) بفتح الباء
 العربية أداة للزيادة (المعنى) له تناسر مودة ويزيد الخلفاء على العوام هو أن موسى مع جلالة
 قدره وعظم وجاهته عند مجيئه ويذهب لطالب العلم كما كان حال الدهوق في مجيئه ويذهب
 لهبة الاخوان مي (همچو مستحق كرامت سر نسبت) به هرايشه يا فتى بالله مثبت (المعنى)
 مثل المستحق فهو ليس شيعان من الماء على كل ما وجدته وجدته بالله لا تقف
 ولا تنقيد به بل في كل نفس اسع في الترقى مي (في نهايت حضرتت اين بارگاه) سدر را
 بكذار صدرتست راه (المعنى) لانها حضرة بلا نهاية وفي هذا الباب ترك الصور وكل
 مكان وصلت اليه لا تحذو سدر ولا تنقيد به لان سدر لا يطالب الحق الطاريق يعني ترك
 التصدر واستغنى بالعبادة على العوام تنطوي في كل نفس منازل ورتبا (الحرص طلب كردن
 موسى از خضر عليهم السلام با كمال نبوت وقربت) هذا في سائر طلب موسى من الخضر
 عليهم السلام السرمع كمال النبوة والقربة وفيه تيسر الباطن أن لا يستكف عن طلب العلم
 ولهذا قال مشوي (هناك كلم حق يا موزاي كريم) بين جميع كونه مشتاقا كلم (المعنى)
 يا كريم تعلم من كلم الحق وانظر ما يقول كلم الله من استيفاه مشوي (باجئين جاء وجنين
 يغمبري) طالب خضر من زخود ديني بري (المعنى) مع كذا عزة ومع كذا نبوة ورسالة أنا
 طالب الخضر ويري من روية النفس ولو كنت عالم أسرار العلوم لكن أطلب الوصول الى
 مقبولين رب العزة وأخذ الأسرار من أفواه الرجال فقالوا له على طريق التعريض مي

﴿موسى أتوفىم خود را هشته﴾ در پی بگو پی سرکشته ﴿المعنى﴾ يا موسى اتوفىم هشته
 بكسر الهمزة والهمزة في آخره لخطاب جمعى تركت وخلف ملحق سرکشته بمعنى حيران مى
 ﴿کینه بادی رسته از خوف ورجا﴾ چند کردی چند جوی تا کجا ﴿المعنى﴾ أنت سلطان
 خلعت من الخوف والرجاء الى متى تفعل دور الاطراف وحقى طلبه حتى أين تفقش وتذهب
 المشاق مع هدم الاحتياج مى ﴿آرتو باتست و تو واقف برى﴾ آسمانان چند بجای زمين ﴿المعنى﴾
 أنت وای مطلوبك معلو أنت واقف عليه وطرف به وأعلام الواصلين الى الرتب
 العالية يا معاهد الرتبة الى متى تكال لى كل فى مرتبة الارض ذات السفل وترفعها أى يا موسى
 الى متى تطلب من هو أدنى منكم مى ﴿كفت موسى اين ملامت كم كنيد﴾ آفتاب و ماه را كم
 و زئيد ﴿المعنى﴾ قال موسى مجيبا ان طعن عليه هذه الملامة فلما وافقها الى لا توفىم وقلوا
 قطع طريق الشمس والسمراى لا تقطعوا الاستفادة من شمس و قرا لولاية ولا تمنعوا طلوعهما
 لتلايق أهل هذا العالم فى الطلعة لا بمقارنتى مع الخضر فعما باقى الى ما شاء الله تعالى مشوى
 ﴿مى روم نا جمع البحرين من﴾ ناشوم مصوب سلطان زمين ﴿المعنى﴾ أذهب أنا حتى
 مجمع البحرين وهما مجمع بحر فارس والهند فى الصورة وفى المعنى مجمع بحر الجنوب والاسكان
 وهو سيدنا الخضر حتى أكون مصوب سلطان الزمان مى ﴿اجعل الخضر لا مرى سبيا﴾
 دالء أو أمضى واسرى حقا ﴿المعنى﴾ يا قوم اطلب الخضر واجعله لا مريدنى وتفصيل
 يقينى سبيا وذلك الخضر إما حصل اليه وبما أمضى وأسرى زمانا كثيرا قال الله تعالى حورة
 الكهف (و) ادكر (اد قال موسى) هو ان طراب (النساء) وهو يوشع بن نون كل يتبعه
 ويخدمه ويأخذ منه العلم (الأبرج) لا ارال أسير (حتى أطلع مجمع البحرين) ملحق ببحر الروم
 و بحر فارس مما يلي المشرق أى المكان الجامع لذلك (أو أمضى حقا) دهر اطويل اتيه
 جلايل قال نجم الدين الكبرى هنا اشارات مما أب من شرط المسافر ان يطلب الرفيق ثم يأخذ
 الطريق ومنها ان من شرط الرفيق ان يكون أحدهما أميرا والثاني مأمورا له ومتاعا ومنها
 ان يعلم الرفيق عزيمته ومقصده ويخبره عن مدة لبثه فى سفره ليكون الرفيق واقفا على أحواله
 وان كان موافقا لرافقه فى ذلك ومنه ما من شرط الطالب المصادق ان يكون نيته فى طلب شيخ
 يقتدى به أن لا يبرح حتى يبلغ مقصوده ويظفر به وأن يكون بقية عمره طالبا له فان طلب
 الشيخ طلب الحق تعالى على الحقيقة مى ﴿سأله ايرم به پروبالها﴾ سأله اجمود هزايران
 سأله ﴿المعنى﴾ أظير سنينا عديدة بجناح الهزيمتة الهمة السنين مائة مسكون بل الطير
 أوفسنين مشوى ﴿مى روم بعضى غمى از زبدان﴾ عشق جانان كم مدان از عشق جانان
 ﴿المعنى﴾ اذهب بجانب الخضر الى كل حال يعنى سعى تلك السنين التى لانهاية لها ألم يساوى
 المحبوب ذم فطعى لتلك المراتب العديدة قسم لان الغرض من مقارنته مشاهدة آثار الله تعالى

وطلبها طلب الله تعالى فيها هذه المحبة المحبوب لا نعيمها أنقص من محبة الخبز فان محبة الخبز في
 جانب محبة المحبوب شيء خفيف والحال أنت تطعم الحماز وترتكب المهالك في تحصيل الخبز
 لا شيء لا ترتكب أضعافها في محبة المحبوب مشوي ﴿ان سخن بايان ندارد ای صوم وداستان
 آن دقوقی را بگو﴾ (المعنى) يا عم هذا الكلام لانها به لا فلحكاية ذلك الدقوقى وانقلها لنا
 لتعبر بها وتأخذ من القصة حصه ﴿باز كشت بخسته دقوقی﴾ هذا في بيان الرجوع لقصة
 الدقوقى مشوي ﴿آن دقوقی رحمة الله عليه﴾ كفت سافرت مدی فی خاقیه ﴿(المعنى) ذاك
 الدقوقى رحمة الله عليه قال يا كاهر بديته حاله سافرت مدی كثيرا وزملت اطرو ملا فی خاقیه بن الله
 تعالى أى مشرقه ومغرب مشوي ﴿سال و مہ رفتہ سفر از عشق ماہ﴾ بضرب از راه و حیران
 در آہ ﴿(المعنى) سنة و شهر اهل التوالى سافرت و سخت من عشق الماء وهو التمسیر رأى
 العشوق و صحبت الشاق حالة كوفى لا خبر لى من تعب الطريق و حیران فی الاله أى من صنعه
 وهكذا ينبغي لمن يسافر بعده من اهل السلوك أن يكون حیراناً بمظاہر صنعہ ذا كره تعالى
 بلسانه و قلبه بحيث يغلب ذكره تعالى على جميع جوارحه حتى لا يبقى فيه شيء من ذم صكر
 ما سواه تعالى فيكون سكراناً لساثر اهل جادة شرعه مى ﴿بارہ نہ می روی بر خار و سنک﴾
 كفت من حیران وى حویش و دنك ﴿(المعنى) حتى اذا رآه أحد قال له أنت تذهب حافياً
 على التوك و الخمر و تضم الحفاء لتصلك قال المصنف لى أنا حیران و ذا اهل من نفسى و دنك
 مفتوح الدال المهمة أى والہ مشوي ﴿تو بدین این باج و اسرار من﴾ زانکہ بدل میر و دعا شق
 یقین ﴿(المعنى) وأنت يا هذا لا تنظر لهداء الاربعين الجسمانية على الارض واعلم بقيمتنا من غير
 شك ان العاشق يذهب على القلب بالروح و هو يكون في الظاهر كثره بالاعضاء لان العشق اذا
 حصل تبعت الاعضاء الروح و ذهبت المشقة ولهذا قال مى ﴿اررہ و منزل ز کوناه و دراز﴾
 دل جہ دانہ کوست مستدل نوار ﴿(المعنى) القلب أى شى يعلم من الطريق والمنزل والتعصير
 والطويل كوست تقديره كوست معناه فانه أى قلب سكران أخذ القلب و حیران بحب
 الرب مظهر جذبة من جذبات الرحمن توازى عمل التحليل لا خبره بما سوى الله مى ﴿آن دراز
 و کونہ اوصاف تنست و رفتار و اح دیکر رفتنت﴾ (المعنى) وذلك الطول والتقصير و صاف
 البدن أما ذهاب الارواح ذهاب آخر لا به لا حاجة للمالان الجسمانية في السفر الروحاني مثلاً
 مى ﴿تو سفر کردی ز نطفه تا عقل﴾ في بكايى بود وى منزل ز عقل ﴿(المعنى) سفر الروح يشبه
 انك سافرت من مرتبة النطفة حتى بلغت طور العقل لان السفر المعنوي لا يكون بالخطوة
 والمنزل من الثقل ولا بالعقل ولا بالنقل بل بالعرفان كما هتتم من أول آيات المتوى مى ﴿سیر
 بیان می چون بود در دور و دیر﴾ جسم بالرجان یا موزید سیر ﴿(المعنى) سیر الروح في المنور
 الروحاني والله بالجمعيانى يكون بلا كيف لبس كنز و عروج و منزل و نرق الجسم لان الروح

مادامت مجبوسه في قفس الوجود الانساني يكون سيرها خارجا عن النقل والحركة فاذا غلبت الروح واستولت على الجسد بسبب الطاعات والرياضات ظهر فيها حالة اخبر عنها سيدنا ومولانا فقال في الشطر الثاني تعلم جهمنا السير والسفر العنوي من روحنا هي **﴿سير جهمنا﴾** رها كرد او كنون **﴿ميرودي چون نهان در شكل چون﴾** (المعنى) كذا الذي فوق ترك الان السير الجسماني يذهب بلا كيف في شكل الكيف مخفيا **﴿بجبهه اظهاري في الظاهر كالجسم المكثف وفي الحقيقة كالروح لطيف ولهذا مشوي﴾** كفت روزي **﴿مى شدم مشتاق وار﴾** تا بينم در بشر انوار **﴿ار﴾** (المعنى) قال الذي فوق بوماسرت كالشئاق فلفظ وارادة تشبيه الخلق آخر المشبه به أي سرت برجل الروح على أرض حقيقتي حتى أرى في البشر انوار حقيقي مشوي **﴿تا بينم قلزمي در فطره﴾** آفتابي در **﴿خاطر ذره﴾** (المعنى) حتى أرى بجمرا في فطره أي في وجودي وأرى شمسا درجت في ذرة أي أنوار شمس الوحدة درجت في ذرة وجودي بشرية كامل مشوي **﴿چون رسيدم سوى يلسا حبل بكام﴾** بوديكه كشته رور ووقت شام **﴿مى﴾** (المعنى) لما وصات بخطوة جانب ساحل سار النمار بلا وقت وقت المساء وهذا صورة السفر العنوي في أرض الحقيقة وهي عالم المثال فان اليراقق يصل الى ساحل عالم الارواح وعالم المثال صورة هذا العالم فان اللون صورته في عالم المثال العلم وكذا المحسة والعشق صورته في عالم المثال انظر وكذا الاشجار المثمرة صورة العلى وكذا الشجر المتيعة صورة الاولياء فالعوام يدخلونه حالة النوم والخواص يدخلونه حالة اليقظة **﴿تجمع معون بارواح الانبياء والاولياء ويرون صور اعمال الاحياء ولا يحصل لهم هذا الا بامتياز﴾** **﴿الحكماء والخواص﴾** الطاهرة بكمال المجاهدات والرياضات كما حصل لادفوق بسبب مجاهداته ولما كل المراد من القصة الخاصة والحصة هنا بيان أحوال أهل الاول والثوسط من السير والسياسة تنبيه السلاية على انهم في طريق العبادات والسفر والرياضات يترقون في كل نفس على حانة وساحل بصر الوحدة ولا تيسر هذه الحالة الا بكثرة الطاعات والرياضات لتظهر انوار تهجيات الصفات ولهذا قال **﴿نمودن مثال هفت شعاع سوى ساحل﴾** هذا في بيان ظهور مثال سبعة شعاع في طرف الساحل مشوي **﴿هفت شعاع از دور يدنم ناكهان﴾** اندران ساحل شناسيدم بدان **﴿مى﴾** (المعنى) بلا وقت من بعد رأيت سبع شعاع في ذا الساحل أسرعت لهم لأراهم أي قال الذي فوق رأيت فورا صايح ارواح الابدال السبعة في عالم الظلمات قبل أن الاق أجسادهم على ساحل بصر السكوت ولعلوا من انبساط صور مثالية اشعاع الالهية أشار الى مشوي **﴿نور شعله هر يكى شمعى ازان﴾** برشده خوش تا عتقان آسمان **﴿مى﴾** (المعنى) شعله نور كل شمعة من تلك الشمعات طارت لطيفا الى عتقان السماء وصعدت لعرش الرحمن على غوى (بيت) ولا تلك الا من نور باطنى به ملك يهدى الهدى به شيتنى **﴿فيدرلى لم يأنل وشمسى لم تقب﴾** وبى يهندي كل الدرارى المنيرة **﴿مى﴾** **﴿خبره كشم خبركهم﴾**

لا يقدر على اراة من الانسان سنيين عديدة لان اجرام السموات ودورانها وسير الكواكب
 في روجها والاشجار في الارض واثمارها وازهارها واوراقها ووسائر الحيوانات والنباتات
 التي تدركها العين وتحيط بها لا يقدر الانسان على يانه ولو تكلم صديقا كثيرة هي **وانسكوبك**
 دم يندش ادراك هوش **•** ساله انشوا شديدا **آب بكوش** **(المعنى)** كذلك ذلك الذي يراه
 العقل ويدركه بنفس لا يقدر الاذن على استماعه سنيين عديدة كما هو ظاهر فمن كل حقه
 ويشهد عليه خبر من عمل بما علم علم الله علم ما يعلم هي **•** چونكه ياباني نادر واليك زانكه
 لا احصى ثناء من عليك **(المعنى)** لما اسبغته الاسرار لا تمسك نهاية ولا تقدر على تحرير
 ما رأته وما علمته اذهب اليك أي اشتغل بنفسك وأدبها حتى التأديب لتعرف الاسرار وتنظر
 لجامع وجودك من انجائب والسدائغ لان الملازم لك ان تتفرع وتقول لا احصى ثناء عليك
 حتى تكون مع افعه وتسير في اقاليم وجودك وتزى على ساحل بحر عالم الحقيقة الابدالي والمثقاء
 والنجباء والاحبار تراهم تارة عينا واحدة وتخدمهم وتارة تفرقهم عنك هي **•** ويشترى فتم
 دوان كن نعمها **•** نأجه جيزت از نشان كبريا **(المعنى)** قال الله فوق ذهبت قد ادم مستجيلا
 حتى ارى تلك الشروع في حذد انما من آيات السكر يا أي تنى هي هي **•** ويشد مني خویش
 مد هوش وخراب **•** تا فتادم ز تعجیل وشتاب **(المعنى)** فلما تعذمت صرت مد هوشا مالا
 عقل وسكران خرابا بوجه حتى وقعت من التعجب والاستعجال ووصلت لرتبة الهو والفتاة
 في الله هي **•** ساءتم بهوشوني عن التمييز **•** او فادام بر سر خاك زمين **(المعنى)** في هذه
 الحماة وهي موثاقيل ان تموت **انوار** **•** ولا على حالة الهو وقعت معشيا على راب
 الارض وسقطت من مرتبة الندارك والتدبير وقيت فنا كليا مشوي **•** ببر باهوش آدم
 برخاستم **•** در روش كوي سره باستم **(المعنى)** بعد انيت لمرتبة الهو والعقل وقت
 تقول في الروش أي النهاب هذا الهو وهي لمرتبة الهو لارأس ولا رجل في بل سافرت بلا
 رأس ولا قدم **•** نمودن آن نعمها در قطر هفت مرد **•** هذا في بيان رؤية تلك الشروع في نظر
 الله فوق سبعة رجال هي **•** هفت نعل اندر فطر شد هفت مرد **•** نورشان می شد بدست
 لازم **(المعنى)** قال الله فوق لما اتيت لمرتبة الهو وزلت لمرتبة البشرية رايت تلك
 الشروع السبعة في نظري صاروا سبعة رجال وذهب نورهم لسقف اللازورد أي انقلت وفيه
 اعلام ان من وصل لمرتبة الروحانية وخلص من كثافة البشرية قلدر على القتل بأي صورة شاء
 كاللائكة هي **•** پیش آن انوار نور روزد **•** از صلابت نورها را می ستود **(المعنى)**
 وقد اتمت تلك الانوار نور النهار بدبض الدال المهمة أي معكرومكثرو من الملاحة أي
 كمال الشعة تلك الانوار الالامعة لساير الانوار ستود من ستودن المصدر والحواي مانعة
 والرجال السبعة هم الابدال قال صدر المدر القنوي في مصطلحات القوم ان البدلاء سبعة

رجال يافرا أحدهم من موضح ويترك جسدا على سور تقيبه بحيث لا يعرف أحد أنه قد قتل ذلك
 معنى البذل الأخير وهم على قلب إبراهيم عليه السلام ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ
 هَذَا﴾ يان رجوع تلك الشروع سبعة أمتار مرة أخرى هي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ
 هَذَا﴾ چشم از سبزی ایشان بگشخت ﴿المنعني﴾ المدفون بعد مشاهدة هذه الآثار
 الملامعة في الصور الانسانية وقع أيضا نظره في عالم المثال فرأى سائر كل رجل منهم شكل الشجرة
 وقال عيني صارت حصة البض من لطافتهم وطراوتهم أي صرت قريبا العيب بهم فروق يتعلمهم
 أو لا تعلموا التجردهم من المادة العنصرية ثم رآه الله لهم رجالا لمشاهدة لهم في هذا العالم مع
 أبدانهم فلما نظروا في عالم المثال شاهدتهم أمتارا أي شاهدتهم مع أرواحهم وأجسادهم
 وحواشيهم وآثارهم وعلوهم مراتبهم ولهذا شرح يعرفه يقول هي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ
 هَذَا﴾ برك هم كم كشته از ميوه فراخ ﴿المنعني﴾ ومن وفرة وكثرة الورق لم يظهر الشاخ
 وهو الفص بأن غطت الأوراق الأغصان والأوراق أيضا غطت من كثرة الثمر يعني الإبدال
 السبعة أضيافه أبدان شعرا وأرواحهم من وفرة أوراق أعمالهم الصالحة لم تظهر وسرت عن
 أعين الناس وأوراق أعمالهم وأحوالهم أيضا من وفرة أثمار علومهم ومعارفهم خفيت
 بحيث عجزت عن أعيان الخلق يعني علومهم وسرت أعمالهم وأحوالهم صارت عجايبا لذواتهم
 مشوي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ هَذَا﴾ سدره جلاله لا يروى سدره ﴿المنعني﴾ غصن
 كل شجرة طرس على سدره المنتهى أي علا على السدر ما تكون خرجت عن الحلاوى
 وصلت لقام لا حلا ولا علا يعني كل ولي منهم العيون الطاهرة من وجود ضميرهم وهو غصن
 الأهمال والأحوال علا على سدره المنتهى ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ هَذَا﴾ هي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ
 هَذَا﴾ زبر زبر كل و ما هي يتقيد ﴿المنعني﴾ عروق كل شجرة ذهب تحت الأرض يقينا
 بلا شمة تحت الثور والحوث وكان أسفل منها لآن كل ولي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ هَذَا﴾ سكرته
 ووقاره وموته واستقراره تحت الأرض وتعبا و زالتور والحوث قال الله تعالى في سورة
 إبراهيم ﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ خَرَّبْنَا نَارَ ثَمُودَ﴾ ويبدل منه ﴿كَلِمَةً طَبِيعَةً﴾ أي لا إله إلا الله ﴿كَلِمَةً طَبِيعَةً﴾
 وهي الصفة (أسماء ثابتة) في الأرض (وفرعها) فصفا (في السماء توفى) تعطى (أكلها) ثمرها
 (كل حين باذن ربها) بإرادته كذلك كلمة الأيمان ثابتة في قلب المؤمن وعمله يمدد إلى السماء
 وبناله بركته وثوابه كل وقت انتهى جلاله هي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ هَذَا﴾ عقل ازان
 اشكالشان زبر زبر ﴿المنعني﴾ وعروق تلك الأمتار أي سكرتهم ووقارهم بمنزلة الفروع
 من الأهمال والأحوال ضاحكة الوجوه وأفوز وأبسط والعقل من هيتهم زبر زبر أي
 معكوس لا خبره من حقيقة التحليات الالهية هي ﴿يُزَيِّنُونَ أَنْ تَصْحَابُكَ خَيْرٌ مِنْ هَذَا﴾ هم صواب
 از ميوه جعتي برقي نور ﴿المنعني﴾ وأيضا كل ثمر ينبت من وجود تلك الأمتار انفاق من خلوة

ولقته ومن الثمر الاوار نطت ولعت مثل الماء يعني لو فرض ان الحاصل من فواكه وثمر علوم
ومعارف الشروع السبعة انفع وظهرت ربحها مكان الماء انوار في مخنفي بودن آن درختان
از چشم خلق في هذا في بيان اخفاء تلك الانصار عن أعين الخلق في (المعنى) هذا أعجب مع كمال شهرتهم
ميكندشت * صد هزاران حلق از صحر او دشت (المعنى) هذا أعجب مع كمال شهرتهم
وظهورهم مرق عليهم من الصحراء والتغار مائة ألف مخلوق ولم يروا ظل حمايتهم والحال ان
المخاليق مشغول في آرزوى ساجداتى باخندند * از كلمى سايبان مى باخندند (المعنى)
من اشتياقهم الى الظل جان مى باخندند فعزل ما مضى حركوا آرواحهم اى عدو هائى طلب
الظل لانه أراد بمصر عدد الشمرع والرجال والانصار في السبعة اشارة الى ان اصول صفات
الله تعالى سبعة وانهم لم يروها فاسطنعوا مظلة الجاه والمناسب للضرورة وفراغ البال وتاموا
عنهم ولم يعرفوا انها خير نافعة لهم وان القيوشات الالهية بسبب الطاعات اُرهم من الشمس
ليعلم الى النفس والشيطان لم يروها فاعين حمايتهم أساطير الاولياء وذهبوا الى قليل
المنعم والحماية في الدين والطريقة اولى الثروة والمظلة من عالم صير عامل أو من صاحب جاء طالم
مى في سايه آراعى ديدند هیچ * صد هزار ديدند هائى يعرج (انرا) ضمير راجع الى الاشجار
السبعة (هـ) بكسر الهمزة معى احلا واد (نور) يعنين الزايق والبصاق بالزاي والصاد
اختار (بريد هائى) على الاعين (يعرج) بكسر الهمزة التعذيب والمنقعة (المعنى) أسلا لم يروا
ظل الانصار السبعة التخل والبراق على تلك الاعين المعينة الزائفة وهذا ما عليها وقدر
لها ألم تنظر مى * ختم كرم وثمرتى حقى بر منى كرمه يتدماها را چندم (المعنى) ختم
قهر الحق على أعينهم على حقوى ختم الله على قلوبهم ومنى سمعهم وعلى ابصارهم غشاوة قال نجم
الدين الكبرى من العمى والضلال فلم يشاهدوا ذلك الجلال والكمال فلهم حرمان مقیم ولهذا
قال سيدنا مولانا فى الشطر الثاني فاهم لم يروا الصرع كمال ظهوره ورأوا السها قال الجوهرى
وهو كوكب خفى فى بنات نغم العسكبرى والناس يمتحنون به ابصارهم اى يروا أهل الرياء
وقليل المعرفة الذى هو من حيث المعنى صغير وخفيف ولم يروا الاولياء مى * ذرة را بيند
وخورشيدى * ليلنازل لطف وكرم نوبيدى (المعنى) يرى الذرة اى الصغير الذى هو
من حيث المعنى كالذرة ولم يرا الشمس اى الذى هو من حيث الحقيقة ظاهرا كشمس بالصلاح
والولاية لم يكن من اللطف والكرم لا يكون ما يوسا ولا يسى فى الصلاح ليس نهدل روية الاولياء
ويرجو احسان الله والحال ان الله تعالى قال وأبليس للانسان الامسى قال فى الجلال اى
اه قال نجم الدين الكبرى أبانى أيتها المطيعة الحقة اليهم أن ليس فى الدار الآخرة لاجل الا
ماسى فى داود نساء خيرا كفى أوشرا انتهى فى سورة التجم ثم شرع يتفصّل ويقول مشغول
كروا نهابى نوابى حيوها * بخنه مى برز چه مهرمت اى خدا (المعنى) يارب اى صهر

هذا المهر بأثر واحد الشريعة وقوافل الطريق بلاحصة من الموائد الخفية وبلاغذاء
من الاغذية الروحانية والحال غير الخفية من شجر وجود الاولياء فانما يجانبها بسائط وفيوضاتك
على جميع الخلق بمذوة فانطلق المحتاجون لطاعاتك نسوا الآخرة وتركوا المجاهد قاتلي
سبب السعادة الآخروية هي (سبب بوسيد هي جيد خلق ودرهم افتاده يغما خشت
خلق) (المعنى) وأي حكمة الهية انطلق يجمعون التفاح البالي وحلقهم في النهب والسلب
اليابس الذي لا فائدة فيه أي وتعواني بعضهم أي اشتغلوا بلذاتهم النفسانية ووقع بعضهم في
بعض حالة كون حلقهم بآيسا من القوا كذا العزوية والذات الروحانية أي أهل الربا وتعويا
في المعالاة التي لا فائدة فيها يتم بونها حالة كون حلقهم نشفا بآيسا من أشجار العطار العلماء
العالمين والاولياء المسكينين معرضين عن الفيوضات الالهية تاركين لطاعات مستغفلين
بالتناصب الذنوية والحال مشوي (كفته هر برك وشكوفه وان حصون * ديدم باليت
قوي معلون) (المعنى) أوراق وأزهار تلك الغصون قالت نفسها يا ليت قوي معلون بما
غفرل رب ووجه علي من المكرهين قال نعيم الدين الكبري رغبوا في نعيمها ورغبوا عن الدنيا
وشهواتها فانما هبها مشوي (مانك می آمد ز سوی هر درخت * سوی ما آید خلق شور
بخت) (المعنى) أني من طرف شجر وجود كل ولي صون قائلين يا قبيح البخت تعالوا وأتوا
طرفنا وجانبنا وكلوا من أشجارنا الحلوة الباقية النهاية في التضع هي (بالک می آمد ز صیرت
بر شجر * چشمتان بستیم کلا لا وزد) (المعنى) راق لكم حول من غيرة الحق على شجر وجود
الاولياء أمعنهم ربنا هاهنا قولنا لهم في سورة القیامة کلا لا وزد قال في الجلالين (کلا لا) ردع
عن طلب الفرار (لا وزد) لا ملجأ يتصنع به (الجزء من قوله المستقر) مستقر الخلائق
بجاسبون ويحازون وقال نعيم الدين الهامة (کلا لا وزد) حقا لا مهرب لكم من هذا المقام
ولا حصن لكم لان الحصن الذي كنتم تفضلون به في هذا اليوم خرب بقوه في دار الدنيا وما التفتتم
الي ما بلغت الطيفه اليكم هنا بان لا اله الا الله حصني ومن دخل حصني آمن من عذابي انتهى
فاستغلتم به واحصكم وواقمتم اعداءكم وخالفتم مولاكم فليس لكم اليوم المنقر ان الي ربك
يومئذ المستقر مشوي (کر کسی می گفت شان کین سورود * تا از اشجار مستقر
شود) (المعنى) ولو قال لهم أحد اذهبوا لهذا الجانب أي الجانب الاولياء العظام
والاصفياء الكرام حتى تكونوا مسقدين من هذه الاشجار هي (وجه می گفتند کین
مسکین مست * از قضاء الله دیوات شد است) (المعنى) تعال جملة انطلق الحاضرين هذا
مسکین وسکران صار عن قضاء الله مجتوبان رغبتا في اناس لا نرى منهم أثر الكرامة ما هذا
الاسفبه فاقبل من قضاء الله تعالى وبقولون هي (مغز این مسکین ز سودای دراز * وز
ربا نشت کشته فاسد چون پیاز) (المعنى) من کمال غفلتهم يقولون عقل هذا المسکین من

السوداء والمناخوليا ومن الر ياضة الطويلة صار قاسدا كالصل وغتلا لا معرفة
 الاولياء أصعب من معرفة الانبياء فالانبياء الشرط في دعوتهم القهري والاولياء الشرط
 فيهم الاختيار اذا نسبوا الانبياء بقولهم ما أتم الا بشرحنا وبقولهم وما لهذا الرسول
 يأكل الطعام ويحشي في الاسواق فلا يحب في نسبتهم الجنون الى الاولياء المستترين مشوي
 (او يحب في ملذرب حال حيث • خلق را ابن برده والضلال حيث •) (المعنى) ويبقى
 الله دعوت الجانب الاولياء من كمال غفلة وجهالة الخلق في الحب والتعجب والاستغراب قائلين
 الطحال وهو بقا عوام الناس في الضلال ما يكون وما يكون بقاء الخلق في الضلال والاضلال م
 (خلق كونا كون باصدا رأى وعقل • بل تقدم ان سوغى آرد عقل •) (المعنى) أنواع الخلق
 نوافه على ما تة عقل ورأى لا يأتون لذلك الجانب وهو جانب الاولياء والعرفاء قدما ولا حركة
 ولا تحلاى لا يرغبون فيهم ينصهم ولا يملكون له م • عاقلان وفي ركش زانق • كشته منكر
 رين حنين باعى وفان •) (المعنى) صفاء الخلق وعرفاء وهم صاروا منكرين الاولياء من اتفاق
 المنكرين هكذا جنس الباغى والعاق من كثره اصرارهم على الامكار تأثر ورد المريد العاقل
 قائلوا مستغما مشوي • بامم دوانه وخبر مشد • ديو جنى سر مرار مرزده •) (المعنى) اما
 انصرت مجنوننا ومغورها • هؤلاء الشياخيم خبروا على رأى شيئا مشوي • چشم على طاهر
 لحظه كمن • خوابى بين خيال اندر •) (المعنى) أصبح عيني وفي كل لحظة أنظر بدقة
 يعنى انالى الزمان أى روى أو خيال اسم ارجع كفى وأول م • خوابى بيدودير درختان
 مى روم • ميوها شان ميخورم •) (بجدة) مكسر الجيم القارية أداة استغمام •) (مى
 روم) جمع اذهب (ميوها) الاثمار (شان) ضمير جمع راجع الى الانبياء والاولياء (بخون)
 بالامالة بمعنى كيف (مكروم) بمعنى لا اسدى (المعنى) الرؤيا ما تكون اذهب على ارض الحقيقة
 الى اثمار الانبياء والاولياء وآكل اثمار لما تقم وفوا كما معارفهم كيف لا اسدقهم ولا
 اعتقد م • بلزجون من بكرم منكران • كه مى كيرد زبستان كران •) (باز) بمعنى
 بعد (جون) أداة تقيل (مكرم) بمعنى اظفر (كران) بفتح الكاف العربى متعاقبة التى وطرفه
 (المعنى) جعلنا القظر للسكرى والمعادين بأنهم كذا يسكون من هذا البستان وهو بستان
 الاولياء متعاقبة وجلبا أى يفروا منه كما يصراجل من راحة الورد م • با كمال احتياج
 واقتدار • ز آردوى نيم خور •) (المعنى) بكال الاحتياج والاقتدار أو مع كمال
 الاحتياج والاقتدار من انتهاء نصف حصرة سلطان أو واحد منهم أى لا يترك كون المذاطة
 النبوية التى هى بالنسبة للنعمة الاخرية كنصف حصرة أو أقل ويملكون ارواحهم لغذاب
 التيران صافطة على متاع الدنيا القليل ويعرضون عن اثمار اثمار الانبياء والاولياء م
 (زاشياق وحرص بلنر درخت • مى زند اين بي توان آه •) (المعنى) ومن اشياق

وحرس ورقة شجرة هؤلاء انطلق عديمون اعطاء يضربون خمر المحكزاندا وينصرفون كثيرا
 مع هذا م ي (در هزيمت زين درخت و زين شمار) اي خلايق صدهزار اندر هزار (المعنى)
 من هذه الشجرة المعنوية والاعشار الروحانية في انوار هزيمت وانقرار هذه الخلايق مائة الف في
 الف لا يعلم عددهم الا الله تعالى م ي (بازمى كويم هجيب منى غودم دستدر شاخ نعيالى
 درودم) (المعنى) قال المدفوقى في نفسه لنفسه بعد اقول يا الله العجب ابلد اقل اضرب يداعلى
 حبال حصن و اتردد كما حكاك لسانى بنا فى آخر سورة يوسف من الرسل وأشار اليه محضرة مولانا
 قدسنا الله بسره الاعلى بقوله م ي (هين اذا ما السنياس الرسل بكوه تا يظنوا انهم قد كذبوا)
 (المعنى) اصم وقل (حتى) غاية لمبادل عليه وما ارسلنا من نبي الا رجالا آى قراخي نصرهم حتى
 (اذا السنياس) يش (الرسل و ظنوا) ايش الرسل (انهم قد كذبوا) يا تشديد تكذبا لا ايمان
 بعدهم والتخفيف أى ظن الام أن الرسل احقروا ملوعد واجمن انصر (جامهم نصرا) وهو
 الذى اراده محضرة مولانا واليه أشار متوى (اي قرائت خوانكهم تخفيف كذب ابن بودك
 خويش بيشتد مخيب) (المعنى) اخر هذه القراءة الثانية وهى تخفيف كذب وارباع ضمير
 لهنوا الى الام فتكون ترى نفسك هذه القراءة مختصاف كما حصل للام من تراخي وعدل انصر
 ايضا حصل للمدقوقى م ي (در كاسا فساديان انبا هز اثنافى شكرى اشقباى) (المعنى) وقع فى
 الشك والظن روح الانبياء عليهم الصلاة والسلام من انما فى اسكار الانبياء كذا المدقوقى
 والهداى لحاسب الاولياء فى أكثر الأزمان وقع فى الشك من سلطان واسر لرا المنكرين م ي
 (جامهم بعد التشكك نصرا) ترك شان كويرى خجيبان را (تركي شان) بمعنى تركهم بفتح
 الشاء المشاء المدقوقية (كو) فدل امر حاضر معنى كل (در حجابان) على نصبر الروح (را)
 بفتح الباء الموحدة الشخصية بمعنى اسعد (المعنى) وبعد اترددوا الشبباء هم نصرا و معارفنا
 اتركهم واسعد على شجرة الروح واشتعل بالرياضات والمجاهدات متوى م ي خوروى ده
 بدان كشر روز بست ه مردم و هر لحظه صبرا موز بست (المعنى) كل يادقوقى و يا مريد
 الاولياء وأعطى شجرة الروح لمن له سيب فان فى كل نفس وكل لحظة للتسعد بجانب الانبياء
 والاولياء والطالب ثمار الروح فعمل صبر يسان خنى يخفون به عن عين الناس ليا كلرا بعد
 ما يزدقون من ثمار الروح م ي (خلق كويان اى هجيب اى با منجيبست) جرتكهم صبرا الزدرخت
 و بر نهىست (المعنى) والخلق ايضا من كال غفلتهم وعدم قابليتهم فأتلون يا الله العجب بل هذا
 الصوت الحاصل من معرف الانبياء والاولياء والذاهب بجانبهم لما تكون انصر اعم الشجرة
 والثمار والحاصل خالية م ي (كيچ كشتيم از دم سودا ييان) كه بزدلتهها باغست و خوان (كيچ)
 (كيچ) بكسر الكاف المعربة الاحق دايج الرأس (اردم) من نفس (سودا ييان) جمع سودا يي
 وأراد بهم الانبياء والاولياء (المعنى) صرا بلها من كلمات ونفس المسويين للسوداء أى صرنا

حيارى من كلمات الانبياء والاولياء يقولون شاعذك بستان وطعام ونعمة هي **﴿وچشم**
می مالیم ولبغا یاغ نیست﴾ تا یا یا نیست یا مشکل دهیت **﴿(المعنى)** نقرنا عيننا ونمحصها
 ونحن أنظر والحال لا يستأنهنا اما ضرور عمر واملطريق مشکل فالجناب وشجرة الروح ووه
 الحياة في البراري والتغار الوهرة خيال خاسد وكلام كسودين كروك الجنة والنار شوي **﴿وای**
عجب بخت دین دراز این گفت وگوه چون بود بهر دم و در خود هست گویم﴾ **﴿(المعنى)** يا الله العجب
 هذا القال والقليل الذي يشوه الانبياء والاولياء كذا طويلا وكثيرا كيف يكون بهوده أي بلا
 تفهم وان كان محصا قل لنا أس هو في نفسه موجود على ان لفظ كو بضم الكا الهمزة اسم
 استعمال على طريقة الخطاب العام كما حكاها لنا ربنا عنهم في سورة يس قوله **﴿و يقولون سبي**
هذا الوعد ان كنتم صادقين﴾ قال فهم الذين الكبري يستجيبون هموم الساحة ويستبطنون قيام
 القيامة لا من تصديق برهم من شكهم أو خوف يمنعهم عن فهم لكن **﴿تسكن في بلاد مودة**
الرحل وانكارا لا وضع السل هي﴾ من همي كوزيم جوابشان اي عجب **﴿ای چنین مری**
چرا در صنع رب﴾ **﴿(المعنى)** أنا كذا مثلهم أنول يا الله العجب كذا طابع صنع رب العالمين لا شيء
 خرم على أيهم وهذا الختم أي ختم لا يفسدون على رؤية أهل الظاهر ولا على رؤية أهل
 الباطن ولا يسمعون الكلام ولا يسمعون **﴿و زی تاز عها محمد در عجب در عجب نیز ملده**
بواب﴾ **﴿(المعنى)** ومن هذا التنازع المذکور محمد صلی الله علیه وسلم بقى في التعجب وأيضا بقى
 أوله في التعجب أي تعجب الرسول صلی الله علیه وسلم من عدم رؤيتهم لعظم شأن الله تعالى
 وتعجب الكفار باستكبرهم الذي عظم **﴿و زی بن عجب تا آن عجب فریست و زرف**
تا به خواهد کرد سلطان شکر﴾ **﴿(المعنى)** من هذا العجب حتى لدا العجب فرق عظيم
 فتعجب الرسول من ختم قلوبهم ونهجم دالم من فناءهم الذي هو سبب استكبارهم وقهر
 الرسول في الصورة الذي منهم من رؤية البراهين والآيات البينات وما بين التعجبين فرق عظيم
 حتى ما يريد أن يفعل السلطان العالی العظیم على ان شكرف في الشطر الثاني بمعنى النهي الذي
 يروى على لاله وجماله وثره بفتح الزاء العجبة التي تقرأ بجها العجب فانه قال وهو اصدق القائلين
 لا ملأنا جهم من الجنة والناس أجدين يهازيم على أعمالهم ثم رجع الما هو بسدده فقال **﴿وای**
دقوی تیر تران هین حموش﴾ چند گوی چند چون فطنت کوش **﴿(المعنى)** بادقوی
 اعجل ذهبا بالجانب أشجار أرض الحقيقة واسع واسكن بعدد راعلن من الاسرار لما كان خط
 الاذن وعدم الاذعان الى اجتماع الاسرار الى متى تسكلم لان الاذن التي تسمع الحقائق مادة
 الوجود **﴿بلند درخت شدن آن هفت درخت﴾** هذا في بيان سيرة تلك الاشجار السبعة
 شجرة واحدة بمعنى في بيان رفع تجل الذات وظهور تجل الصفات مشوي **﴿و گفت را ندیم بیشتر**
من نیک گفت﴾ باز شد آن هفت جمله بلند درخت **﴿(المعنى)** انما سعید ذهبت أسرع فدام وتركت

مقام الکثرة ووضعت فی مقام الواحد ثوب ثلث الاشجار السبعة بعد سائر شجرة واحدة وبلغت
حکم النفس الواحدة می **هو** هفت می شد فرد می شد مردی **و** من چنان می گشتن از حیرت
می **که** (المعنی) فی کل نفس سار واسبعة ورجعوا واحدا ای ساروا بالنسبة لرتبة الکثرة
متعددا و بالنسبة لرتبة الوحدة متحد وراهم کل من جمع بین الفرق والجمع من حيث التبعین
متعددين ومن حيث الحقيقة متحدین و شاهد هم فی نفس واحد و لهذا المتأخدة لم یخل من
الثواب ولم یتمکن فی مرتبة الذات فقرر له الحجة فحضر من حجة فیقول اما ای نوع مرت من
الحیة می تقدیر می دانی یعنی تعلمون اما ای نوع مرت ای اشتدت فی الحیة می **و** بعد
از آن دیدم درختان در غمازه صف کشیده چون جماعت کرده ساز **که** (المعنی) بعد الثرایت
الاشجار فی الصلاة نصبت **و** فما اصطغنه کالجماعة ورتبه علی ان ساز هتاجه فی التعیب می
و یلخدرخت از پیش ملتذا مام **و** دیگران اندر بس او در نیام **که** (المعنی) شجرة قد اقام کلام
و غیرها الآخر خلفها قیام یعنی صفه الحیاة مقصدة کلاما و العلم والقدرة والارادة والسمع
والبصر و الکلام شبه القندی لان الحیاة صفه فصحة الاوصاف یما فی الصفات مشوی **و** آن
قیام و آن رکوع و آن مضود **و** از درختان بس شکتم می غود **که** (المعنی) و نالک القیام و الركوع
و الخجود رؤی لی زیادة التعجب من الاشجار لاهم لا یفصل لهم مشوی **و** یاد کردم قول حقیرا
آن زمان **و** کفت اللهم شجیرا یسجدان **که** (المعنی) **و** کرش ذالک الرکن قول الحق تعالی
قال فی سورة الرحمن (الرحمن علم من شاء) (القرآن خلق الانسان) انی بالجفس (علمه الیابان)
الطوق (الشعر و القمر بحسبان) بحریان (و اهریم) بالاساق له من النبات (و الشجر) بالهاساق
(یسجدان) یخضعان عما یراد منهم انتهى **و** جلان مشوی **و** این درختان را نه زانو میان **و**
این چه ترتیب نماز است آیینان **که** (المعنی) و لیس ثلث الاشجار رکبة ولا طهر ولا مفاصل
ولا اعضاء تمجدیم باولها قال الذوقی علی سبیل التعجب ای ترتیب صلاة یتکون هذا بلا رکبة
ولا مصل قال شیم الدین الکبری شمس النبوة وقرالو لایة مع فک وجود الانسان یدور بالحساب
فی الدائرة الازلیة والابدیة علی تطب خطه تون الرحمن و نیم امر التدبیر و امر التدبیر عند
عروجها الی تدبیرهما یسجدان **و** یتذلان ینیدیه بالرجوع الیه و التجم استعداد علوی
زل وقت التدبیر تقریبه الشجر و هو القوة السفلیة لیظهر فیرج ثم یرج الی بره مشوی **و** آمد
الهام خدا کلی با فروزه می تعجب داری ز کلامه نور **که** (المعنی) قال الذوقی لنفسه لی هذا
الخصوص بان انی الهام الله تعالی قال کلی تقدیر که ای معناه یامن انت بشعة نور الطاعة
و العبادة هذا الحال الآن کما و صنعنا و جمیع ما فی السموات و الارض لنا عابد و ساجد لکن
لازم لشاهد اسرار الله رؤیة تسبیح الاشیاء و طاعتها اعضاء و حواس سلیمة و افعاله امدی
و هفت مرشدن آن هفت درخت **که** هذا لی بیان کون ثلث الاشجار السبعة سبعة رجال

فالأزهر لسا الطريق الآخرة ملازمة كمال لوصول به التكميل والاتطاع عن العوام تلاميذ
 می (عبدی) کشت آنها هفت مرد • جمله در قلعہ بی بردان فردی (المعنی) بعض زمان کثیر
 تلك الانتصار صارت سبعة رجال جلّتهم في القعدة لأجل الله المفرد انتهى لا نظير له وهذا الاعلام
 بتسليم التباينات وظهور الانتصار والسبعة بشكل الرجال انما ما انهم ليسوا في الحقيقة انتصارا
 می (عبدی) می سلم که آن هفت ارسلان • تا کیانند وجه دارند از جهان (المعنی) فلما
 شاعرت هذا السر جعلت من التعجب اسمع عيني مضجرا في ان تلك السباع السبعة بمعنى عينا
 کیانند بکسر الکاف العربية بمعنى من يکوفوا (وجه دارند) وما یسکون (از جهان) من الدنيا
 وبأی شیء مشهور ورومی • چون نزدیک بر رسیدم من وراء • کردم ایشان را سلام از انتباه
 (المعنی) لما قربت من الطريق اليهم من الانتباه أي الحرمة سلمت عليهم می (عبدی) قوم گفتند
 جواب آن سلام • ای دقوی مقصود تاج کرام (المعنی) انهم قالوا لی جواب ذالک السلام
 وقالوا لی من جهة التکریم والتعظیم یا دقوی یا منظر الکرام وتابعهم می (عبدی) گفتم آخر چون
 مرا ایشان متند • پیش ازین بر من نظر سناختند (المعنی) لما رأيت انهم عرفوا اسمی قلت
 فی نفسی لنفسی آخر الامر عرفونی والجمال قبل هذا لم یروا علی قطار اولی رونی ولم یسکروا معی
 مشوی (عبدی) از ضمیر من بدانستند زود • بکسر کرم یا کرم بداند از فرود (المعنی) هذه الرجال علی
 القور والجملة عرفوا من ضمیری بکری بظن منهم بعض من تحت الی فوق می (عبدی) یا منضم
 دادند خندان کلی مزیر • ای پوشیدست اکنون رقیب (یا منضم) بفتح الباء بمعنى الجواب
 والمیم أداة التکلم (دادند) بمعنى لکطولی (تحدثان) سناختان فی نسخة جان وعی الروح (کای)
 تقدیر که ای فکة للبيان وای بالامالة أداة انشاء (ابن یوشیدست) بمعنى هذا مستور
 وفي نسخة (چون پوشد) بمعنى لا ی شیء مستور (اکتوں) بمعنى الآن ولی نسخة اینم اجمع می هؤلاء
 (برتو) بمعنى عليك (یز) بمعنى أيضا (المعنی) أجاوون ضاحکین قائلین یا عزیزا و بعد أجاوون
 قائلین یا من روجه مزیرة أهد المعنی عليك مسنورا ولا ی شیء أيضا هؤلاء مسنورا عليك وفي
 المعنیين استفهام انکاری مشوی (عبدی) بردی کو در تخیر با خداست • ک شود پوشید مرا ز چپ
 و راست (المعنی) وأیضا القلب الذي یکون مضجرا فی العشق و تحلیه علی صباه
 متى یسکون مسنورا علیه سر الثمال والعین یعنی العاشق المستغرق فی الحب یعشقه
 یظهر علیه جمیع السراز والامرار مشوی (عبدی) گفتم ارسوی حقایق بشکفتند • چون ترا سم
 حرف در معنی واقفند (المعنی) قلت فی نفسی ولی کان هؤلاء علی جانب الحقائق مقتوحین
 لکن کیف وقفا علی الرسم واللفظ لسبب من اسم الطرف ولولم یطلعوا علی حقائق الموجودات
 وما هیة الکائنات لا عجب لکن بأی وجه عرفوا الاسم وعرفوا من أسماء الحروف الرسم
 وقالوا یا دقوی یا منظر تاج الکرام ولی نسخة بشکفتد معنی تطلعوا فی الشطر الثبانی واقفید

بعضی وقتها مشوی که گفت اگر اسمی شود غیب از وی که آنرا استغراق دانند از جاهلی (معنی)
 قال ذاك القوم لا يدرون ان قلب اسم من الولي واستتر عليه علم انه غاب واستتر عليه من
 الاستغراق ولا تعلم ان غيبوته من الجهل ولا يلزم فضيلتهم على القوي فانه قد يوجد في المفضل
 ما لا يوجد في الاقل لما علمت من قصة التخل وعدمها طائفة الثغر من قوه عليه السلام انتم اعلم
 بامور الدنيا ولا يلزم من علمهم بامور الدنيا ان يحكموا افضل منه عليه السلام قال الابدال
 الشيخ ابي زيد لم يعتصم علينا شي وانما نعتنا من عليك الاشياء ونحن نرغب في مقامك وانت
 نرغب من مقامنا قال لهم مجيبا ما تدري ما فعل في ولايتكم ان اتبع الا ما يوحى الي واول الآية
 (قل ما كنت بدعا) بديعا (من الرسل) اي اول مرسل قد سبق في كثير منهم فكيف تكذبوني
 (وما ادري ما فعل في ولايتكم) في الدنيا اخرج من بلدي ام اقتل كما فعل بالانبياء قبل واترمون
 بالبطانة ام يخف بكم كالكاذبين من قبلكم (ان) ما (اتبع الا ما يوحى الي) اي القرآن ولا
 ابتدع من هدي شيئا انتهى بجلال في سورة الاحقاف هي بعد ان كان گفته اند ما را آرزوست
 اقتدا كردن بخواي باك دوست (معنی) به انداخت قال الابدال لنا اشتياق الاقتداء بك
 يا حسن الصداقة لنا لثقتي بك هي كذا آري ليلك ساعت كه من مشكلا في دارم
 از دور زمين (معنی) قلت لهم نعم لكن اهلوف ما علة في امك نوعا من المشكلات من دور
 الزمان لعل محبتكم تكون سببا لحل المشكل وبعدها خلاص من القيودات وهذا ادب من يكاف
 للخلقة والامانة ان لا يترك الهبة ولا يشعل الامانة على الفور حتى يخلص من قيد الكون
 والمكان ويحل مشكلات الدور والزمان هي ناسود ان حل محبتك اي باك كه به محبت رويد
 انكوري زحاک (معنی) حتى تكون تلك المشكلات حلوسية بمصاحباتكم الزايفة طاهرة
 ورتفع الحجب الجاهلية ويختلط الفرع بالاصل فاني اعلم ان بالهبة يست العنب من التراب
 وباقى لذة الحلاوة كذا بهبة الابدال تحصل السعادة مثلا هي دابة بر مغز زحاک درم
 خلوف وبعثتي كرد از كرم (معنی) حبة عمارة يا انراب المعكر الخفير من كرمها فاهل خلوة
 وبعثته مشوي خوشتر در خاك كلي محو كرده تا غماز شد رنگ و پوسر خورده (معنی)
 وبعث الحبة نفسها بالكاية في التراب حتى لم يبق الحبة لون ولا رائحة ولا حمرة ولا صفرة وهذا
 شرط الهبة عند القوم هي از پس آن محو قبض او غماز بهركند و بسط اندمركب
 براند (معنی) وبعد ذاك المحول يبق الهبة قبض ولا كثافة فتحت جناحها من الاوراق
 والاخصان وانفسط واذهبت مركب وجودها في التراب فاذا المعنى السالك بهبة المرشد
 ولم يبق له من البشرية اتقياض فتح جناح عقله وانفسط على هوا حبه لله تعالى ووصل الى البقاء
 المعنوي بعد سفره من عالم الصورة هي پيش اصل خویش چو بنی خویش شد رفت صورت
 جلوه معنیش شد (معنی) لما كان عند امله بلا وجود ذهبت صورته واجتلى بعنه لان

الصورة جباب المعنى فادام يافر السائل من الصورة ويقني وجوده لا يشاهد شاهد المعنى أي
 محبوبه وهذا لا يحصل الا بحبة أهل الله مشوي **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾**
 از رجنين كردن جفاست **﴿(المعنى)﴾** قال الله فوقى أفاقت لهم كذا واستأذنتهم ليعلموا مشكلى
 وهم جعلوا رأهم كذا أي أشاروا بأمر الأمر وأمر لئلا أمر لك مفوض فحصل لي من أشارتهم
 حرارة في القلب وشعة الباطن قامت وغلبت على باطنهم ومن رضاهم از دادشوي مشوي
﴿سَاعَتِي بَأَن كَرُوهُ مَجْنِبًا﴾ چون مراقب كنتم واز خود جدا **﴿(المعنى)﴾** لما كنت مراقبا
 ساعتي مع ذلك الحزم المجنبي صرتم نفسى بعيدا هي **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾**
 جان **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾** (المعنى) أيضا تلك الساعة خلعت روحى من
 قبلى الساعة لان الساعة تجعل الشاب شيئا وتبدله وتغيره من حال الى حال بأن يبقى
 فى النعمة الالهية باقيا هي **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾** وست از تلويح كه از ساعت
 برست **﴿(المعنى)﴾** جملة التلوينات من الساعة ومربية الشهادة قامت وظهرت وخلص من
 التلوينات ذلك الذى خلص من الساعة هي **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾**
 چون غافل محرم يصون مشوي **﴿(المعنى)﴾** لما تكون يا سائل الساعة غافلا من عالم الساعات
 ومن مرتبة الجاهات ولما يبقى الكبر التصور والكم تكون محرم محرم لله تعالى هي
﴿سَاعَتِي بَأَن كَرُوهُ مَجْنِبًا﴾ زمان كثر آن موجز خير راء نيت **﴿(المعنى)﴾** أهل
 الساعة من أهل عالم الساعة ومن عالم أهل هذا العالم غير خبيرين لانه ليس لأهل تلك الساعة
 لذلك الجانب غير القصر **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾** لا يعرف الخلاص من الساعة لانه
 لا طريق لذلك الجانب غير القصر هي **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾** يسته اندلذر
 جوان جست و حوى **﴿(المعنى)﴾** من أهل الساعة وأهل عالم الساعة لكل ضرر بطواعى
 طوبى لخصوصية فى عالم الطلب والتقبيل لاننى هذا العالم أهل الساعة لا يشاهدون
 عالم أهل الساعة ولا يسلون الى مرتبتهم وكذا عالم أهل الساعة لا يقفون فى مرتبة أهل
 الساعة ومحبوسين الطبيعة لانهم لم يخلصوا من الزمان ولم يفضوا آهيمهم وقلوبهم بجانب
 الانحدار بل كل منهم سلتعنا ما وأحال همه على الوصول لقصود وسائط عليه حفظا روى
 عن ابن مسعود أنه قال ما منكم من أحد الا وقد وكل به قرينه من الجن وترينه من الملائكة
 قالوا وإيالة يا رسول الله قال وإيالة الا ان الله أمانى عليه فأسلم فلا يأمرنى الا بحيرى **﴿مَنْ تَعْبَسَ﴾**
 تره طوبى رافضى **﴿وَمِنْ رِجْنَيْنِ كَرْدَمَيْنِ فَرَمَانِ تَرَاثِمْ تَعْدِلُ﴾** (المعنى) لانه على كل طوبى أى على أهل كل
 مرتبة من عالم الغيب نصير انهم يرضون بضبطه قال الله تعالى فى سورة الطارق **﴿إِنْ كُلُّ﴾**
 نفس **﴿لَا يَعْصِي أَمْرًا﴾** بتصنيف مسمى مرتبة وان غنقه من التقية واسمها محذوف أى له
 واللام فارقة وبشديد هافان نامة ولا يحصى الا والحفاظ من الملائكة يحفظ عملها من تحير

ونراهم جلايل فلنجسم الدين الهداية هذا جواب القسم ليس كل نفس الا علم انما حافظ
 وحفظتلك من هذا القليل يحفظونك من العاهات الجسمانية والآفات الروحانية وانت
 قائل عن نفسك من حفظك وبغير ان ولا دستور لا ياتي تارك ولا رافض يعني لا يقدر
 تارك على ترك شي الا باجازه واحد من الذين هوى حكمهم وهم مملطون عليه من
 الملائكة ولا يشدر على الخلاص من تلك المرتبة والوصول الى المرتبة التي بطلها مشوى
 في ازهوس كراز طوبى بكسك * در طوبى بديكران سر در كندي (المعنى) ومن الهوس
 ان انقطع اهل طوبى من الطوبى التي تعيدوا بها ولي طوبى الفقيراني برأس اولوترك زمرة
 من غير اجازة واختلط بزمرة اخرى مشوى * در زمان آخريان جنت و خوش * كوشه
 افسار او كيرد وكش (در زمان) بمعنى في ذلك الزمان والحال (آخريان) مكياط الاخير
 (جنت) بضم الجيم الفارسية بمعنى السريع الماهر صفة لضباط الاخير وهو الاصطيل
 (افسار) الرسن (وكيرد) ويجبونه (وكش) ويحبونه (المعنى) في الحين ضباط
 الاخير يحسان الاسراع بماخذون بحسب الملائكة المديرات للعالم يسكونه من طرف عناه
 ويحبونه الى فاهه الا قول يعني اذ ارادوا احدا من اهل الدنيا يمنع السالك عن سلوكه
 بر طوبى على الثوري بحله الا قول مشوى * حاطار كرنبي اي حيار * اختياري رابين
 بي اختيار (المعنى) باعيار ان لم ترا الحفاط انظر لا اختيارك بلا اختيار اري لا تعذر على اتخاذ
 اختيارك ولا على الذهاب لطائفه مي * اختياري ميكي * در مستوراه بر كساد سفت بر احبسي
 چرا (المعنى) تختار شيئا ولا يدور رجل في ذلك لا شي انت محبوس لا شي لا تعذر على
 الاتيان بشي قال الله تعالى في آخر سورة التكاوير * ما تذكرون الا ان يشاء الله تعالى قال
 نجسم الدين الهداية وما تذكرون هداية احدا وانسلا له الا ان يشاء الله هدايته وانسلا له مشوى
 في روى در انكار حافظ بدة * تام تويدات نفس كردة (المعنى) يا هذا اذا لم تعلم تاسع
 همتك وفاسخ هر بمتك همت وجهك في الانكار بجانب حافظك والموكل بك وانكرته ومهيت
 تهديدات نفسك اي انكرت الحفاط الغيبي وقلت تهديدات نفسك وقياحاتها يعني اذا منعك
 الحفاط عن شي من حيث الباطن فستاه تويدات النفس ولم تتفكر قوله تعالى في سورة الرعد
 (له معقبات من بين يديه ومن خلفه) اي للانسان ملائكة تعقبه قدامه ووراءه (يحفظونه من
 امر الله) اي بأمره من الجن وغيرهم وفي سورة الانطار (وان عليكم لحافظين) من الملائكة
 لا يحصونكم (كراما) على الله (كاتبين) لها (يعلمون ما هم ملون) جميعه وفي سورة في (ما يلقظ من
 قول الا لا يبرقريب) حافظ (عنبند) حاضر انتهى جلايل فتعلم في الحقيقة ان المانع لك الحفظه
 في يشرقن فوقك بامامت * هذا في بيان تهديم رذهاب الحقوق امام القوم بقصد الامامة
 مي * ابن مهن بايان نذار ديري دو * هين غماز آمد فوق في پيش رو (دو) بفتح الدال المهملة

فعل أمر من دویدن المصدر بمعنى أسرع ركذا (رو) بفتح الراء بمعنى اذهب (المعنى) هذا الكلام لا يملك نهاية اصح وأمرع يادقرق الصلاة أنت اذهب قثم أى تقدم م (و) این بکانه هین دوکته رکذار • تانزین کردد از نور و رکاز (دو کته) بضم الدال المعجمة رکعتین (رکذار) بمعنى أنت (المعنى) وذلك القوم أيضا لواله يواحد فى الآفاق ومنفرد فى الزمان بأد رکعتین لتقدمى بل حتى يتبين من هذا الزمان والوقت وهذا أقل مراتب القروض وبأداء القروض يشتهر بالصلاح م (و) ای امام چشم روشن و در صلاه چشم روشن باید اندر پیشوا (المعنى) يا امام أنت فى الصلاة عينك متورة والارمى فى التعمم للأمانة تنویر البصر م (و) در شریعت هست مکروه ای کیا • در امامت پیش کردن کور را (المعنى) يا كبريتم فى الشريعة محسنة و تقدم الاى للأمانة قال الشربلالى فى متن نور الايضاح وكره امامة العبد وقال فى شرحه مراقى الفلاح بامداد القناح شرح نور الايضاح ونجاة الارواح ان لم يكن عالما تقيا وقال فى المتن والاى وفى الشرح لعدم اهتدائه الى القبة وصون ثيابه عن الدنس وان لم يوجد أفضل منه فلا كراهة مشوى (و) کور چو حافظ باشد و چست و قبه • چشم روشن • یا کر باشد قبه (المعنى) ولو كان الاى حافظا وسريع القراءة وعالما لکن منور العين أولى ولو كان سعيها وسبه م (و) کور زانور تپود از قدر • چشم باشد اصل پر هیز و حذر (المعنى) لا يلا يكون للاى احتراز عن المأخوذات والنجاسات لان الاى أصل فى الاحتراز والجنب • روى من أسى ان الذى على الله عليه وسلم لم يستعمل أبدا مكثوم نوم الناس وهو اى قال زين العربى شريفة الله على جواز امامة الاى والكراهة اعماهى ادا كان فى القوم سليم أعلم منه وعند العرب لم يأم مكثوم اى فى الظاهر وبصرى الباطن وروى البيهقى عن عبد الله بن جردان قال عليه السلام ليس الاى من يعى بصره • اى الاى من يعى بصره ولهذا اعلمه سيدنا مولا تاجنا وقال أيضا م (و) او پلیدی را نبیند در عبور • هیچ مؤمن را مبادا چشم کور (المعنى) الاى لا يرى النجاسة فى المرور والعبور ولا يقدر على الاحتراز منها أبدا لا يكن مؤمرا اى البصر ولما كان الامام اعم من الامعة فى الصلاة والامعة فى الارشاد قال مشوى (و) کور ظاهر در نجاسة ظاهرست • کور باطن در نجاسات سرست (المعنى) الاى فى الظاهر وفى النجاسة المظاهرة فلا يقدر على القصر زعمنا ولهذا مكرهوا امامته والاى فى الباطن هو فى نجاسات السر الخفية الباطنة لا يقدر على القصر به ارشاد الناس ولا التقدم عليهم لا يلا يقدر على الترقى من مرتبة الصفات ليصل لمرتبة الذات ويرشد غيره مشوى (و) این نجاسة ظاهرا زانور • آن نجاسة باطن افزون مى شود (المعنى) هذه النجاسة الظاهرة من لسانه تذهب برك النجاسة الباطنة تزداد ولا تذهب بالاء مشوى (و) جز بآب چشم توان شست آن • چون نجاسات باطن شد عیان (المعنى) ولا تذهب

نجاسة الباطن بغير ما المعلن لا تظهر وتجان نجاسات اب واطن م ^{في} جون نجس نحو انست
 كافر را خدا • آن نجاست نيت بر ظاهر و راي ^{المعنى} لما ان الله تعالى دنا الكافر
 بالنفس قال الله تعالى في سورة التوبة (يا ايها الذين آمنوا اعدوا للمشركون نجس) قد رطب
 بالظنهم (فلا تقربوا المسجد الحرام) أى لا يدخلوا الحرم (بعد علمهم هذا) عام تسع من الهجرة
 انتهى جلالين ولكن تلك النجاسة ليست مرتبة على ظاهر الكافر وتسميته بالنجس ليس
 باعتبار اظاهر ولهذا قال مشوى ^{في} ظاهر كالموت ونسبتين • آن نجاست هتدر
 اخلاق و دين ^{المعنى} لان ظاهر الكافر ليس بملوث فمن هذه النجاسة اظاهرة والمراد من
 تلك النجاسة النجاسة في الاخلاق والدين من الاوصاف الدائمة والافعال الدائمة الشرك
 والكفر وعدم الطاعة وطهارتها بالتوحيد والطاعة مشوى ^{في} ان نجاسته يوش أمديست
 كام • وآن نجاسته يوش ازرى تا شام ^{المعنى} هذه النجاسة الظاهرة را تختما تذهب
 عشر من خطوة على ان كام بمعنى الخطوة يعنى لا تصل رختها الى مكان بعيد وتلك النجاسة
 الباطنية تذهب من بلاد الرى التى هي في الجهم الى الشام يعنى تذهب الى مكان بعيد مشوى
^{في} بل كمويش آسمانها برود • بر دماغ حور و رضوان بر شود ^{المعنى} بل راحة نجاسة
 الباطن تذهب على السماء وتلاصق الحور و رضوان روى ان الملائكة يتألمون من نفث
 القتلى مشوى ^{في} آنچه مى كورم قدر فهم نيت ^{في} مدم الكرم حشرت فهم دوست ^{المعنى}
 كل ما أقوله في ذم وقدح النجاسات الباطنية أقوله بعد ان علمت ان كل ما ورد كذا الناس
 على مقدار عقولهم ولا أنكم ما هو حقه بالممكنة والحققة لاني متبع من حسرة الفهم الكامل
 الصحيح ^{في} اللهم ^{في} فهم آيت وجود من سب ^{في} جون سب ^{في} شكسرى ز آب از و ^{المعنى}
 ما هذا في التل الفهم ماء وجود البدن بمثابة اسكور لما يكسر الكوز ينصب منه الماء كذا
 لما يكسر كوز يد تلك الاشتغالات الجسمانية والاهواء النفسانية ينصب ماء الفهم وتضيق
 تلك الفراسة مشوى ^{في} اين سورايغ سورانست ژرف • اندرا وني آب ملند خودنه برف ^{في}
^{المعنى} ولهذا السكور حمة اجشاش عظام وهي الحواس الخمس الظاهرة وفي كوز البدن
 لا يبقى بعد انصباب ماء الفهم ماء فهم ولا يبقى مادة ماء الفهم فعليك يا هذا بصفت كوز يد تلك
 الاحوال الجسمانية والاشتغالات النفسانية حتى لا ينصب منه ماء من لال المعرفة وما لهم
 الطمعة الاخرية ولا يضيق يعنى احذر ان لا تفتح اجشاش حواسك لنجاسة الظاهرة
 لمرمات حتى يبقى للخالص الفراسة والفهم الكامل لان لا تقدر من قلة معرفتك على تطهير
 النجاسات المعنوية وان أردت على هذا شاهدا مشوى ^{في} امر خضرا من هوا أبصاركم •
 هم شنيدى راست نهادى تو سم ^{في} وفي نسخة عضواضة خضرا من امر الحاضر جميع مذكر
 فضة مصدر (نهادى) بمعنى لم أصع (تو) أداة الخطاب (سم) بفهم السنين المهمة الطفر وكتي

من الرجل (المعنى) أنا سمعت أمر عمة وأعينكم من هوى أبصاركم أو أسمعتم أمر غصوا
 غصة أبصاركم من الذي لم يشرع لكم والآية الكريمة في سورة النور وهي قوله تعالى (قل
 للمؤمنين بغضوا من أبصارهم) مما لا يجعل لهم نظره ومن زائدة (ويحفظوا من وجهم) مما
 لا يجعل لهم فعله بها (ذلك أزكى) خير (لهم أن الله يخبر بما يصنعون) بالأبصار والفروج
 انتهى جلالتين قال نجيب الدين المكي بشرى إلى غرض أبصار الظواهر من المهرجات وأبصار
 النفوس من شهوات الدنيا وما لوقت الذبيح ومنه من غشيت الهوى وأبصار القلوب من رؤية
 الأعمال وهم الآخرة وأبصار الأسرار من المصريات والقربات وأبصار الأرواح من الالتفات
 إلى سوى الله وأبصار الله من العلى بأبصار يرون نفوسهم أهلاً للشهود من أطلق سبحانه
 ويحفظون فخرج الظواهر من المهرجات وقروج البواطن عن التصرفات في السكونين صيانة
 من ثلوث الحوادث ورعاية الحقوق من شوب الحفظ أن الله يخبر بما تعملون الصقوف والحفظ
 ولهذا قال في الشطر الثاني مع ما عطف هذا الأمر الشريف لم تضع قدمك وظفرك حشيتها
 أي لم تهرج بأمر الله جهمي (أزدها) منتظر فمعترا بده كوش جونيريكست فهمت را
 خوردي (المعنى) ومن اجتناب حواسه الخمس الظاهرة والباطنة ومن عطف التطويق ذهب فعملك
 فعل السالك اجتناب الكلام المحرم وكلام العوام وأهل السوق والأذن مثل الرمل بأكل
 فعملك يضيع أدراكك فعملك عدم استماع كلمات أطلق فأنهم ان مدحوك فيعرا عليلتهم
 أمور الآخرة هي (معتن سور انجماي بكرته) أي كشاد آب فهم مضمرت (المعنى)
 مثل هذا التاج اجتناب ما منعه من كسبته المظهر فيك وترقه وتضيعة لأنهم قالوا من
 أراد حفظ قلبه عليه بفتح أبواب الحواس ليسد طريق الوسواس فيكون مجموعا بالاحتباس
 حتى يصير كمال الله من الأكياس ولهذا اختار أهل الحال من الأنبياء والأولياء والأخبار
 الخلوقة من الأخبار ليحصل لهم الاستئناس بواسطة حبس الحواس بالأعمال الصالحة
 فيما مضى ما فعله وكياسته من اجتناب حواسه ومريته عينا يقول السيدنا مولانا مشرى
 (كرز دريا آب را برون كنى) أي عوض أن يهرجها مود كنى (المعنى) أن أخرجهت
 ماء البحر من البحر بلا بدل ولا عوض جاء لك ذلك البحر هامونا أي صرنا بالامام مع كثرة وفرة
 فكيف بك أن خبعت ماء فعملك من اجتناب حواسه متعلما من خبرا تقطاع ليرجع لك ما ذهب
 منك هل يبقى للثمن ماء فعملك قطرة ومن زلال كياسته تحطمة هي (يكلمت ارفي بكويم
 حال را) مدخل احواس را وابدال را (المعنى) لا وقت أي الوقت لا يتصل والوقت لا يتصل
 اقلت حقيقة الحال وليت مدخل وطريق الاحواس والابدال مشوى (كان عوضا وان
 بدلها بغيرها) از كجا آید بعد خرجها (المعنى) بأن تلك الاحواس وتلك الابدال للبحر بعد
 الخروج والمصرف من أين تأتي مثلا مشوى (صد هزاران جانور زوى خورند) ابرها هم

از بروش می برنند (المعنى) حكمة الوقت طبر و حوت و ذی روح من ذاك الصربا حکمون
 و بشرون و السحب أيضا يأخذون من جوف الصر المأمور بطرونه على وجه الارض می
 باز دریا آن حوضهای کنند از کجا داسد اصحاب رشد (المعنى) بعد ذاك الصر حبيب
 لنفسه عوض تلك المياه التي اخرجها و صرفها من أى مكان يصب بعله اصحاب الرشاد
 و ارباب القهم و السداد لبعادة الملكة الوهاب من عروق الارض و بحار الانهر فان الله
 تعالى يخلق لكل شئ يدل ما يخلق به فيصبه فهو من حيث الحقيقة من عطاء خلق جل و علا
 و يعلم هذا أهل الرشاد فان كتبهم انهم من المحسوس المصفول فانه متى صحبت القوى
 الحيوانية و الحواس الجماعية ماء القهم و الحكمة فاطلب بدلها من الله تعالى فهو ما يجدى
 (قصها آغاز کردیم از کتاب • ملحق مخلص درون این کتاب (المعنى) ثم تامين القصة
 في قصص تحصيل الفطنة و الحكمة و تكميل القهم و الحكمة و الهداية و الارشاد بواسطة
 آيات متناوبة و قصص متوالية لكن بقي جوف هذا الكتاب يا حسام الدين بلا مخلص غير تم
 من كون المراد ما يكون من ايراد حكمة الذي يطلب الرزق الحلال من غير تعب في زمان سبينا
 داود و المراد من قصة الهنوق و الابدال السبعة و ما كان الا اشعارا لبيان حقن و ايا خلق الله
 بسبب اضلال البشرية و لكون حسام الدين فارر هذا المبدان فاطمة قدس الله ارواحهم
 و اطاد علينا شرحهم فقال مشوى • (اي شياء الحق حسام الدين راد • كه نقش و اركان حوت و
 شاهي زياد) (المعنى) يا نور الحق حسام الدين راد بقع الراء و يكون الدال المهمتين النفي
 الجواد و يامن الاقلاق السبعة و امهات الاركان الاربعة لم تلد منه سلطان الحقيقة و معدن
 اسرار الطريقة تركت جميع ماله و ارفق الزجر و لم يترك شيئا من تأليف المشوى و أمير
 فرسان المشوى می • (توسا در آمدی در جان و دل • ایدل و جان ارق و دم تو خجل •
 (المعنى) و با سلطان اقاليم القلب و الروح آیت تعالم القلب و الروح نادرا کلا در اری التي لا تطير
 لها و يامن القلب و الروح من قد و ملت عقل فان في كل مرتبة من مراتب الولاية القلب و الروح
 خجل من عظم شأنه لا يريان انما بالباقة محل فاذنک می • (چند کرد مدح قوم ملغی •
 قصدم زینها تو بودی ز انتضا) (المعنى) کم فعلت ای کثیرا فعلت مدح قوم ملغی قصدی
 منهم کان أنت من حيث الاقتضاء لان الصوفی لا يدع الخيال و بذکر ملغی و ان مدح الانبياء
 و الاولياء جائز لعدم طرق القرو و عليهم و لهذا مدح الله حبيبه و عبيده بمواضع حسنة من
 القرآن و منع رسول الله صلى الله عليه وسلم المدح في وجوه غيرهم بقوله ذهبت أخالك فيمكن
 وقوله احشواي وجوه اللذات و التراب و مدح أبو بكر و عمر می • (خان مشور در اشنا سب خود
 دعا • تو بنام هر که خواهی کن ثنا) (المعنى) الله ما نفسه بغيره بينه أي محله فاذا فعلت مدح
 أحد لا يلزمك تعييب اسمك بتبسم كل من تريد کن ما تشاء و منيا فان المدح لا يرجع لاسم من

مدحت بل يرجع لمن يؤمنوا بنا شيخ حسام الدين أذكر المدحوقي وغيره بالنساء وفي بيت المدح
 أنت منوى ومسمى هي **هو** هر كتمان مدح ازنا عمل **هو** حق خاست این حکایات ومثل **هو**
 (المعنى) لاجل كتمان ذات المدح من غير التأمل للمدح وضع افعه هذه الحكايات والامثال
 ليستروا عن الجانب وهنا صرح بالمدحوقي وأراد حسام الدين بحلى ثم صرح باسم حسام الدين
 ليعلم ان صفة حسام الدين اعلان من المدح بهذه الالفاظ ولهذا قال **هو** كرهه ان مدح
 از تو آمد هم خجل **هو** لئلا يبذروا مدحا بهذا القدر **هو** (المعنى) ولو كان يا حسام الدين هذا المدح من
 جتاهل الترفيع أيضا خجل أى المدح الواقع في حق المدحوقي لا يلحق بالشواكس بل يذير أى يخجل
 الله جهد المقل أى الفقير الذى لا طاقته روى عن أبي هريرة رضى الله عنه قال يا رسول الله
 أى الصدقة أفضل قال جهد المقل أى قليل البضاعة أو عمل ابيد حسام الدين مدح لنفسه
 ليكون حسام الدين مرآة لا وصاف مولا تاوذا تمولا لمن يحكمس بحال صفات الله ومدح
 الله بلسان البشر جهد المقل ولهذا قال **هو** حق يذير كسرة دار مصاف **هو** كز دودیده كور
هو وخطر كفاف **هو** (المعنى) خجل الله تعالى كسرة خبز ويمسكها على سالت ولا يضيها بأن
 يحصل خاف نور من غير الاى كفاة أى كاية لا لا يملك غيرها قال الجوهرى المكفوف
 الضير والجمع المكافى وقد كف بصره أى بصره من الاعراى وكفت الرجل عن الشيء
 فكف بعتدى ولا يعتدى والمصدر **هو** كفاف الشيء بالفتح منه والكفاف أيضا من الرزق
 الموت وهو ما كف من الناس أى أغنى عنهم وفطر تلو كاية الاى فى البذل ونها يقبله
 وهذا جهد المقل **هو** **هو** من لم يتأمر **هو** **هو** كمنودم بحمل این حوش تلمر **هو**
 (المعنى) يعلم الظاهر والسلف هذا الأيهام بأن مدحت هذا الذى اسمه حسن وهو حسام الدين
 مجملا وذبت تحت الأيهام لان جميع أوصاف الاولياء فيه موجودة قال الجوهرى بواسطتهم
 عليه الكلام أى استغلق مشوى **هو** ما برؤا محسودان كم وزد **هو** ما خيالش را بندان كم كزدي
 (المعنى) حتى يضرب عليه آه أى حقد وحسد الحسود قليلا أى لا يتأوه الحسود اذا سمع مدحه
 وحتى لا يعض خياله بسن العداوة والاسكاراى لا ينه ولا يقدح فيه مشوى **هو** خود خيالش را
 بکتابد محسود **هو** دروناق حوش طوطى كى غنود **هو** (المعنى) والحسود نفسه أن يحد خيال
 حسام الدين ومتى نام الفارق وثاق أى هجرة الدرة فان خياله محفوظ من أن يأتى على خيال
 الحسود فان خيال الحسود فاسد ولا يأتى اليه الا كل فاسد **هو** **هو** آن خيال او بود از احتيال **هو**
 موى ابروى ويست آتاني هلال **هو** (المعنى) ودان الخيال الذى هو فى جوف الحسود يكون
 من احتيال الحسود ليس هو خيال حسام الدين وهو شعر حاجب الحسود ليس هلالا لما
 علمته من قصة زهر رجل شعرة حاجبه هلالا فى عهد سيدنا عمر فى أوائل الجلد الثانى والحساد
 على حقوى بوزر اهم نظرون البلى وهم لا يصرون مشوى **هو** مدح تو كويم برون از پنج وهفت **هو**

برؤيس اكنون فوق ييش رفت (المعنى) وانه قلت سددت بك يا حسام الدين بخارجين
 الطوائس الخبيثة والافلاك المصبغة حتى لا يعلمه اهل الانكار والحسد برؤيس امر حاضر
 معناه اكتب يا حسام الدين قلن المرقى الان ذهب امام القوم ليؤمهم فاقمهم (يؤمهم) يوش
 دقوقي بالامت ان قوم (هذا في بيان ذهاب المرقى فقام لا ملته هؤلاء القوم قال سلطان وله
 قدس افقر روحه وما كان غرض والذى قدس الله روحه من ذكر قصص الاولياء الا اظهار
 كراماتهم مقاماتهم كانوا اصحابين له ومواقين له وليعلم اننا لم نذكر هذا الكتاب اقتصادا ولا لولاء
 فينقبط لسر الوحدة وان المدح لو احدهم مدح لكهم ويشهد على هذا قوله تعالى في آخر سورة
 البقرة (لا تفرق بين احدهم من رسله) فتؤمن ببعض وتكفر ببعض يجعل اليهود والنصارى اتهم
 جلالين قال فيهم الدين الكبري وانما ذكرنا في عليه السلام احوال المؤمنين في تلك الحالة
 لان اقل ما يدعى من الكلام في ذلك المقام ان اكرمها السلام ولهذا كان يقول السلام قبل
 الكلام فلما سمع السلام عليه ايتها النبي ورحمة الله وبركاته من رحمة المؤمنين ولان كان رحمة
 للعالمين اراد ان يكون لهم نصيب من سلام الله ورحمة وبركاته فاجاب بقوله السلام عليه وعلى
 عباد الله الصالحين ولهذا اقل حولنا جلال الله والدين مشوي (در قضايا سلام الصالحين)
 مدح جملة انبياء مدحهم (المعنى) في سلام وخصيات سلام الصالحين اتي مدح جملة الانبياء
 مختلطا ومجهولوا والتصانيع جمع خيبة وهي بمعنى الملك أو القطر أو اليقاع والعطية أو السلام
 جملنا انبياءهم والسلام على جميع عباد الله الصالحين من الانبياء والمرسلين والاولياء المكرمين
 وصحة قولهم انهم صرنا الله ان تخطا من باب العباد ومدح الخليفة مدح الخلف ولان هذا
 اختلطوا وكثروا بها هي (مدحها شدة جللى انصت كور هادري بلنك كن در رحمتهم)
 (المعنى) وان نظرت في الحقيقة رأيت جميع الاعمال والحالات من الحق وجمال المدوح
 مظهر الحق والبه راجع قال فيهم الدين في قوله تعالى في سورة الزمر (الحمد لله) الشاءة وهو
 مستحق لصفات الجلال ولهذا اقل في الشطر الثاني على طريق المثال جملة الاكوار كفتت في
 طشت واضدت بعد ما كانت متعددة أي اختلط ماؤها بعد ما كان منفردا فدخلوا احد من
 الانبياء والاولياء مدح بجللتهم وهو الله وحده لا راجع ليع كال اهل الكمال فظاهر لكان الله تعالى
 هي (وزانك خود مدوح جزيل ييش نيست) كيشها برى درى جزيل كيش نيست (المعنى)
 لان المدوح نفسه ليس هو الا واحد ومن هذا السبب الكيش وهو الدين ولو كان في الظاهر
 متعدد الم يمكن في المعنى الا دين واحد قال الشيخ عبد الوهاب الشعر اوى في موازينه ما بقى احد
 من انطلق الا قال بالاعتقاد لاسيا العلى بالله الدين علوا الامر على ما هو عليه لكن مهم من
 قاله من امر الله ومنهم من قال بهما اعطاء الوقت والحال ومنهم من قال به ولا يعلم انما قال
 به فهم مختلفون في الاحوال وقد احال الاعتقاد اصحاب اسطر العقل لان حدهم نصير الماتان

لا خبر لمن حقيقة الحال ولو كان جهله جعل عكس القمور وجهها وبوجه اليه وكان جهله سببا
 لترك القمور والتوجه لتورم ولو نظر لقمورنا تبعد بالناس بنور من الانحطاس وبأمدحه كذا
 انما طرزة الدنيا اذا هتفتها ومدحها وانظر لاصلها في الحقيقة لا يعلم ان عشق الصانع
 لازم لمى (مع) مدح او ممر استحق ان عكس راء كفر شد ان جون خلط شد ما جرا (المعنى)
 في الحقيقة كان مدح الضال لقمور وحده وليس لعكسه لكن صار كفر المالك بل جرى عطا
 لعدم معرفته بان عشق الصانع لازم له او تقول مدح العارف لقمور صحيح ليس لذل العكس
 المتبليس بالحسن والزيست فان مدح العارف غيره او مدح ما لا ينظر الارب غائب على الدوام عن
 اتلقى ونفسه ويشهد عليه ما روى عن الطبراني انه عليه السلام قال اذا مدح المؤمن في وجهه
 ربي الايمان في قلبه ولهذا كان يدور رسول الله صلى الله عليه وآله من تابت ادمدحه ويقول اللهم ابد
 روح القدس لانه مظهر الله الاتم ولما يكون ما جرى خلط يكون المدح هو المخلوق فيكون قطع
 النظر عن الحق المدح للمخلوق كفر او معصية لان المدح للمخلوق غير لائق فادامدح أحد آخر
 هذه عليه السلام قال قطعت عن احييتي تلامي (مع) كرسقاوت كشت كره ان دلير معصيا لا
 يودا ويندا شتر بر (المعنى) ذاك الذي صار من الشقاوة دابر أي جريا لا تفكره وفي الشهوات
 التفتانية شحيحة لان القمور في علو العالم وهو زعمه في السفل داخل البئر ولم يعلم ان في الحقيقة
 المستحق لحياتمد أرشحوا علامن الصورة لانهم قالوا العشق ميل بلا ميل أي بلا شهوة ليكون
 سببا للترقي والا فهو محض وحرمان م (مع) زير تان خفان بر تان می شود = شهوت رانده
 بثمان می شود (المعنى) من هذه المعاصي السورية انطلاقي يكونوا اصحابهم ومن العرفان
 والایمان بسبب محبتهم لهم صار قون وتضعفون لانهم اسبروا ونصرو الشهوات على مقتضى
 أنفسهم فحصلت لهم التداخلة بعد وصولهم للتقصان وادالم يتوبوا الا يخلصون من الفسق على
 من غلاما شهوة صدق عليه ان اخوف ما احاب على أمي عن قوم لوط ومن قبل غلاما شهوة
 عذبه الله تعالى في نار جهنم ألف سنة ومن من غلاما شهوة لعنة الله عليه والملائكة والناس
 اجمعين انتهى وان زنى اب كل محصنار جم والاجل دروى الطبراني من ذنى خرج من الايمان
 وفي حديث آخر واه الحاككم من زنى أو شرب لظمر نزع الله منه الايمان كالجعل الانسان
 القميص من رأسه ولهذا قل سيدنا ومولانا م (مع) زنا سكتهوت بانجبال رانده است واز
 حقيقتد و نر رانده است (المعنى) لانه محب الشهوة بخيال أي صرف حظ نفسه ومحبته
 للخيال ومن الحقيقة بعد وبنى بواسطه محبة المخلوق من الله تعالى بعيدا م (مع) ما جبال ميل
 توجون يريوده تان ان بر حقيقت بر شود (مع) (بر) بفتح الباء الفارسية في التطرين الجناح (المعنى)
 ميلك ومحبته بالأسبر الخيال يكون جناحا حتى يدال الجناح تخرج على الحقيقة باختيارا
 المحازن نظرة الحقيقة وهذا الجواز يكون حفية بشرط احتساب الوصلة والمعاينة والتفصيل

شوی و چون براندی شهوتی پرت بریخت و لثک کشتی و آن خیال از تو کبريخت (المعنی)
 با هذا لما مضت شهوة سقط جناحك الذي هو كتابة من المحبة والميل وكتبت عرج وذاك
 انخيال هرب منك ففجعت الذوق والحلاوة وهلا جهمي ویرنگه دار وچنین شهوت مران *
 تا بر میلت بر دمی جنار (المعنی) احفظ جناحك من التحولات النفسانية والمحبة الجسدية
 ولا تصب مثل هذه الشهوة افرغ منها ولا تفعلها واختمر مرتبة الطمول لان كثرة الجماع موروثة
 نقصان المحبة وموجبة برودة الدماغ حتى جناح به يثبذ هبل لطرف بخنان الحقيقة ويخرجك
 من عالم الصورة والطبيعة می خلق يندارد حضرت می کنند و بر خیالی بر خود بر می کنند
 (بندارند) بکمر الباء الفارسية بمعنى يظنون (می کنند) فی الموضوع بمعنى يظنون (بر خیالی)
 بمعنى علی خیال لان الباء فی آخره لا وحده (بر خود) فتح الباء الفارسية بمعنى جناح نفسه
 (بر می کنند) بمعنى يظنون (المعنی) يظن خلق العالم بهم لانهوات يظنون العشرة بل يظنون
 علی خیال جناحهم فلا يطربون إلى الجانب الا لاهی ویرعدون عنه ویرید اصرارهم تضعف
 آیداهم فلا يقدرون علی الاتيان بالاوامر می و ام دار شرح این نکتہ شد * مهلنم ده
 معسر زین نزد می (المعنی) صرت لشيء من هذه الشككة مدبونا أعطى مهلة ألمعسر ویرید
 هذا الا حارتر دهم بمعنى مكنتك لقه تعالی (و ان کل) وقع غريم (دو عصرة فنظرة) له ای
 علیکم تأخيره (الی حبرة) فتح الباء وضمها ای وقت یسره انتهى جلالتی فی البقرة و اقتدا
 کردت قوم از پس دتوقی و هدی فی سان اقتدا القوم حلف الدتوقی می و پیش در شد آن
 دتوقی در غبار قوم همیون اطلس اقتدا و طراز (المعنی) ذاك الدتوقی فی الصلاة ذهب
 قدام القوم ذاك القوم مثل الاطلس لطيفا مقسولا قال الجوهری الاطلس بمعنى الهو والخلق
 ای البالی المصوول کک الدتوقی غیر آهیان الزمان وشریف السوران بجناة الطراز معلوم و مختار
 می و اقتدا کردند آن شاهان قطار و در پی آن مقتدای تلمدار (المعنی) هؤلاء الملوك
 فعلوا الاقتدا و صاروا قطارا ای صفا حلف ذاك المعندي المشتهر بالصلاح والتمني له التقوى
 شعار می و چونکه بآنکبیرها مقرون شدند و همیون قربان از جهان بیرون شدند (المعنی)
 لما كان الامام والجماعة مقرونین بالتكبريات خرجوا من الدنيا مثل القربان أي كاذب
 القربان من عالم الدنيا بقول بسم الله الله اكبر إلى عالم العقبی كذا هؤلاء بالخروج والحضور
 نسوا ما سوى الله لانه وردا اصليت صلاة فصل صلاة مودع قال السهروردي فی العوارف
 فالله لي سائر إلى الله بقلبه مودع دنيا و هو و كل شيء سواه و يمكن أن يكون القربان بمعنى
 التقى التقى لان الاتهام من الناس يتقربون إلى الله ولهذا قال می و معنى تكبير ايست اي
 امیر و کای خدا امیرش تو قربان شدیم (المعنی) يا امام هذا معنى التكبير الحقيقي بأن تقول
 يا رب نحن قد امكنا سر تقربانا و تعيننا مرتبة الانعام لان الله اكبر تدل علی هذا بالاتزام فاهل

الظاهر بقولنا الله أكبر من كل شيء وأهل الحقيقة الله أكبر من أي يعرف كنه ذاته ومن أن يكون معشر يثمي في وقت ذبح الله أكبر ميكني عبيد ذبح نفس كشتي (المعنى) بالمصل وقت الذبح تفعل أي تقول الله أكبر وقت الصلاة تقول الله أكبر كذا في ذبح النفس المستحقة للقتل افعل فتقطع عن الهوى والهوس وتصرف ربنا الله تعالى مثلاً مثوى في تنجوس اسماعيل وجان هيصون خليل كرجان تكبير بر جسم نبيل (المعنى) البدن مثل اسماعيل والروح مثل الخليل فقلت الروح تكبير على الجسم النبيل الجسم كله كبرت الروح على قطع حلقوم الشهوات الجسيمة فأجاب عن المصلي يا هذا أنت افعل ما تؤمر ستجدني إن شاء الله من الصابرين مي كشت كشته ن زهوتها وآز شديسم الله سهل در غار (المعنى) البدن من الشهوات والحرص صار مفتولاً في الصلاة تبسم الله بهل فامذبح وطهر فان المذبح بالذبح المعنوي في الصلاة والظاهر بها من الاهواء كذا في بيان رسول الله صلى الله عليه وسلم لما ذبح قال اني وجهت وجهي للذي خسر السموات والارض خنيفاً وما أنا من المشركين قل ان مسلاتي ونسكي ومحياي ومماتي لله رب العالمين وقال علي بن أبي طالب رضي الله عنه كلن النبي صلى الله عليه وسلم اذا نظم الى الصلاة قال اني وجهت وجهي للذي خسر السموات والارض خنيفاً وما أنا من المشركين قل ان مسلاتي ونسكي ومحياي ومماتي لله رب العالمين لا سر بطنة وبذلك أمرت وأنا أول المسلمين ولجمعه صلى الله عليه وسلم بين هذه الآيات الشريفة في الذبح والصلاة شبه تكبير الافتتاح في الصلاة بالسجدة في وقت الذبح فان السجدة عليه طاهر وقر بان والذبي لا يسجل عليه بحسب فعل التؤم الكامل اذ دخل في الصلاة ملاحظ هذه الاسرار الآتية والاشارات الباهرة ويعلم ان الصلاة معراج المؤمن فان سيدنا وشهيدنا يقول مي في حين قيامت يش حق صفه ارده ودر حساب ودر مناجات آمده (المعنى) بين بهديسان الكبير والسجدة اسرار الزكوع والسجود فقال ركوع وصوره اهل القرب يكون بالملحظة يا هذا الملائكة تنقف في الصلاة وتربط يدك مثل القيامة كلوا قنطين في حضور الحق مغاضروا الصوف كاهم أتوا للحساب والمناجاة سئل أبو سعيد الخراساني كيف الدخول في الصلاة قال هو أن تقبل على الله اقبالاً عليه يوم القيامة مي في ابستاده يش يزدان اشتر يزه بر مثالي راست خيزر متعين (المعنى) واقفين بين يدي الله تعالى حالة كونهم تأثرين الذمير على مثال المستعدين وقوم يوم القيامة مي في حق همي كويجه آردي صراه انديرمهلت كدادم من تراكي (المعنى) دخول الله تعالى يوم القيامة للبرم بأي شيء أتيتي من عالم لانباء على فخوي (و) يقال لهم اذا بعثوا (لقد جئتمونا فرادى) منفردين عن الال والمال والولد (كما خلقناكم أول مرة) أي حضرة عرافة انتهى جلالتهم في سور قال انصام في هذه المهمة التي أعطيتك ايها وهي أجلك في الدنيا مي في عمر خود را درجه يا بيان برده قوت قوت درجه فاني كرده (المعنى) هموك في أي شيء

معتقد بانكسر الدال يقول رساوتك الحمد بعدد يقع على وجهه ذلك العبد الذي كاره في وجهه
 ناقص ساجدا لان في غاية التدلل والخضوع والتعبد والخشوع خلاصا من الحساب والعقاب
 مع حقبة مشوي ﴿بازمزان آيدش بر داسر﴾ از محمود واده ار كرده خبر ﴿المعنى﴾ بعد
 ياتيه امر من الله ارفع رأسك من السجود ثم أعط خبر من الذي فعلته هي ﴿سر بر او داد و كرده
 سر سار﴾ انذرا فتدازد ورو هو صوطر ﴿المعنى﴾ وذلك العبد يرفع رأسه من السجود مرة
 أخرى بالجماع من حياته لا يطبق القيام بعد يقع على وجهه مثل الحية خيفة قدر على الجواب هي
 ﴿باز كويد سر بر آرو باز كوه﴾ كه بخواهم كرد از تو جسته و حرك ﴿المعنى﴾ بعد دخول الله تعالى
 لذلك العبد المسقى ارفع رأسك ثم قال لاني اطلب ان اتمس حالت وعملك منك و في نسخة كه
 بخواهم بخت از تو مرجمو والمعنى اريد ان اطلب احوالك شعرة شعرة أى واحدة واحدة هي
 ﴿توت يا ايستاد خبر دوش﴾ كه خطاب هيتي رحا بر دوش ﴿المعنى﴾ وذلك الفقير الخيران لم
 تكن له قوة الوفاء على الرجل لان خطاب الله المهيب خرب على ووجهه وبقى بلا مجال هي
 ﴿بس نشيند قدمزان باركران﴾ حضرتش كويد من كوي بيان ﴿المعنى﴾ بعد ذلك حامل
 الحمل التحيل من ثقته بخطي القعدة وحضرة الحق يقول قل له الكلام بالبيان هي ﴿نعمتت
 دادم بكو شكرت چه بود﴾ دادمت سر فامهين نمي اي سود ﴿المعنى﴾ أعطيتك فحمة قل شكرت
 كيف كل وأعطيتك رأس مال اصح وأراثر من جني أعطيتك همرا وقدره وصحة رأس مال تخبر
 هي في دار الدنيا في العمل الصالح روي أقول ما يشي الجليل يوم القيامة من التمتع أن يقال له
 ألم نضع حملك ونزولك من الماء اليسار و مسوي ﴿و بدست راست آرد در سلام﴾ سوى سان
 اسباب وان كرام ﴿المعنى﴾ العبد الفقير يلقى بوجهه طر فبصا العين في السلام طرف أرواح
 الانبياء وطرف تلك الكرام أي يقول السلام عليهم بكم يا أصحاب اليمين من الانبياء والرسل
 والملائكة المقربين هي ﴿يعنى اي شاهان شفاعت كبر تيم﴾ سخت در كل حادثش باي وكليم ﴿المعنى﴾
 يعني التوجه لجانب اليمين يقول يا سلاطين اشفعوا لهذا التميم الباقى بمحارجه وكليم
 أي خرقته في الوحل وهو زيادة الألم والاضطراب ﴿يا ان اشارت سلام سوى دست راست
 از هيت محاسبة حق و از اسيا عليهم السلام استعانت و شفاعت خواست﴾ هذا في بيان اشارة
 السلام يوم القيامة من هية محاسبة الحق حل وعلا طرف به اليمين وطلب تلك المسلمين
 الشفاعة والاستعانة من الانبياء صلى الله على سينا وعليهم أجمعين هي ﴿اسيا كويد روز
 چاره رفت چاره ايضا بود دست افرار و رفت﴾ (بست افزار) بازاه المجهمة بمعنى تحت اليد
 وأراد بها الا همال الصالحة (رفت) في الاصل بمعنى خضم وأراد به القوة والاحكام ﴿المعنى﴾
 يقول الانبياء يوم القيامة قوموا للعلاج ذهب وهو يوم الدنيا واليوم الفصل هنا يكون محكما
 وقويا بالاهمال الصالحات ألم يأتك من قبلنا انتم حمسا قبل خمس شبائك قبل هزمتك ومحتك

قبل ستمثلت وفتانك قبل قمرك وفراغت قبل شغلك وحياتك قبل موتك مي (مرغبي هنكام
 اي بدعيترو ترك ما كوهون ما اندر مشو) (المعنى) ويقول له الانبياء يا قبيح البخت
 اذهب وكن لنا نارك على ان كوهنا بمعنى كن فعل امر (حون ملاخر) تقديره اندر خون حاى في
 دمننا (مشو) نهى مخاطب بمعنى لا تسكن بمعنى اتركها ولا تعطنا لخطر اياها والا انت طير صحت في
 غير وقت و ترجعت في غير محل مي (ورود بكرة اندسوى دست جيب در تبار خویش كويندش
 كذب) (المعنى) فيدور ذالك المسكين وجهه طرفه اعمال لطائف قومه و فيلته لساير و
 حاله يقولون كذب بمعنى امكشوا فرغ من ذالك الطلب والمعاونة مي (هين جواب خویش
 كويا كردكاره ما كيم اي خواجسته دست از بلدار) (المعنى) اصبر وقل جوابا لثقة خالق
 الليل والنهار فمن من تكون يا هذا اسلمك الله عنا وذكرك قوله تعالى في سورة عبس (فادلبات
 الصاخة) النخعة الثانية (يوم يفر المرء من اخيه وامعوا به وصاحبه) زوجته (وبنيه) يوم
 بدل من اذا وجوابها دل عليه (لكل امرئ منهم يومئذ شأن يغنيه) حال يشغله عن شأن غيره
 انتهى جلالت مشوى (في لزين سوفي ازان سوچار مشد) جان آن بيماره دل حد باره شد
 (المعنى) لم يكن له من هذا الجواب ولم يكن له من ذالك الجواب علاج روح ذالك عديم العلاج
 وقلبه صار من خوفه سامة قطعة مشوى (از هم نوید شد مسكين كيا) پس رآه در دوست
 ابدرد عا (از همه) معنى من الجميع (نوبت) معنى ما يوم (مسكين كيا) الرجل المسكين
 (المعنى) ومن اجل ذاك الذى جرى بين الرجل من جلتهم ثم رفع يديه في الدعاء مخاطبا به
 الاملى مي (از همه نوید گفتم اي خدا اول و آخر تو و منتهای) (المعنى) يا رب من جميعهم
 حرمت و بنيت انت الاول والاخر والبلد المنتهى لا ملها الا انت مشوى (در غار از خوش
 اشارت يابين) تا بدانی كين بخواه شد بقيه (المعنى) اهذه الاشارات العظام انظر في الصلاة
 حتى تعلم من الاشارات المذكورة يوم القيامة يطلب الظهور وصار قريبا فالصلاة في الدنيا
 حسب حال المؤمن فكل من لم يؤد في هذه الدنيا كما امرها لا يستطيع السجود يوم القيامة قال
 الله في سورة ن والاعلم (يوم يكف من ساق) هو عبارة عن شدة الامر يوم القيامة للحساب
 والجزاء يقال كفت الحرس ساق اذا شدت الامر بها (ويدهون الى السجود) امتحانها
 لايمانهم (فلا يستطيعون) نصير ظهورهم طبعا واحدا (خاشعة) حال من ضمير يدهون أي ذليلة
 (أبصارهم) لا يرفعونهم (ترفعهم) نقشاهم (ذلة وقد كانوا يدهون) في الدنيا (الى السجود وهم
 سائلون) فلا يأتون به بأن لا يصلوا انتهى جلايل قال نجم الدين الكبرى لانهم استكبروا في دار
 النكس عند التذلل للرب مشوى (بيجه بيرون آرايضا غار سر مزین چون مرغی نظیم
 ساز) (بيجه) الفرج والمخرج وهو كل بائس كالأدنى في الانسان (بيرون) يكسر الباء المعربة
 خارج الثنى (آر) فعل امر بمعنى جئ (المعنى) من يضة الصلاة جئ الخارج بولد و فرخ و فرج

وهذا الإشارة إلى أحوال الصلاة الباطنية لأن المراد من البيضة الأفعال والأركان
 الخصوصيون فمنها الخضوع والخشوع بمعنى جى من الصلاة بالخشوع لأن الله تعالى قال في
 سورة المؤمنون (قد أفلح المؤمنون) أي شر إلى أن الفلاح الحقيقي لا يحصل بطلاق الإيمان بل
 يحصل بالإيمان الحقيقي المقيد بجميع شرائط المذكورة في الآية ومعنى الفلاح التطهر والغفر
 والبهاء أي تطهروا بنفوسهم بسلوكهم في الله وقاوا بالوصول إليه وبقوا بهداهته أن خذوا فيه ثم
 وصفهم وقال (الذين هم في صلاتهم خاشعون) باظهار والباطن أما الظاهر فخشوع الرأس
 بالثكابه وخشوع العين بانغماسها من الالتفات وخشوع اليد بالتذلل للاستماع وخشوع
 اللسان القراء بالظهور والتأني وخشوع البدن في وضع اليدين على المشمال بالتحظيم كالعبادة
 وخشوع الظاهر اغناؤه في الركوع مستريلا وخشوع القرب من انظر الطهر الشهوانية وخشوع
 المتقدمين ثباتهما على الموضع وسكونهما من الحركة وأما الباطن فخشوع النفس سكوتها عن
 الهواجس وخشوع القلب ملازمة الذكر ودوام الحضور وخشوع السر بالمراقبة في ترك الحركات
 إلى المكنونات وخشوع الروح استغراقها في بحر المحبة وذوبانها عند شغل صفات الحمال والجلال
 انتهى فان صلاح الحال بالروح زينة ومعدم فتوح ولهذا قال في التطهر الثاني لا تنظر رأسك
 إلى الأرض كالطير الذي لا تحيط ولا ترتب له أي لا تدب بالكثرة والوقار من أي عبادة رضى الله
 عنه إلا أحبركم بأسرار الناس سرية طمأنينة هو رسول الله قال الذي يسرق من صلاته قالوا
 وكيف يسرق من صلاته قال لا يتم ركوعها ولا سجودها **شاهد** في الفرق في درميان غار اقصان
 از كشتی كه فرق خواست شدن **هذه** أي بان استماع الفرق في الصلاة من المركب بكاء
 وتصويت الخلق لتقرر فرق المركب **مى** **شاهد** في الفرق في درميان كرمساز **اندر** ان ساحل
 در آمد در سراز **(المعنى)** ذلك الفرق فعلية في الامامة أي نوى وشرع في الصلاة في ذاك
 الساحل **مى** **وأت** جماعة تدري اودر قيام **•** استزيم باقوم وبكرية امام **(المعنى)**
 وتلك الجماعة وهم الابدال السبعة خلف الفرق في القيام متابعين لهذا التي يبنى انظر لهذا
 المقوم الاطراف والجماعة اطراف والتعدي القبول والامام المرغوب كيف اعلمت حالهم كيف
 صلوا ونفروض الله أدوها **مى** **شاهد** في الفرق في درميان كرمساز **چون** شنيد از سوى دريا
 داد داد **(المعنى)** فور وقوع نظر الفرق في جانب البحر لما سمع الفرق في جانب البحر تصويتا
 وطلب أملا مع بكاء **مى** **در** درميان موج ديدا و كشتی **•** در سراز در بلا زشتی **(المعنى)**
 رأى الفرق في وسط الموج مركبا أي مهيئة في انصاف في البلاء وزيادة الاضطراب مشوي
• هم شب و هم ارمم موج عظيم **•** ابرسه تاريك وار غرقاب بيم **(المعنى)** ظلمات ظلمة
 الليل وظلمة القيم وظلمة الموج العظيم فهذه الظلمات الثلاثة من خوف السكراب وهو الدوار
 الذي يلع السفن أو من خوف الفرق **مى** **شاهد** في الفرق في درميان كرمساز **•** موجها

آشوفت انحرى بمراسى (المعنى) هواء حرور قائم مثل هزراتيل عليه السلام قابضا
 للارواح والا مواج آشوفت بمعنى تغيرت واختلطت من الهواء الحارون شمالا وجنوبا مشوى
 اهل كشتى از ما بستگشته نعره واولها رناسته (المعنى) ومن مهاجاة امواج البحر اهل
 السفينة نعو وامن العتق ولم يبق لهم طاقة لما ينتهم الهلاك وقام من جميعهم نعره الويل
 بالمسرات مشوى (معناها) در نوحه بر سر مى رند • • • • • حكام و ملحد همة مخلص شديد
 (المعنى) وفي التوحدة ضربوا ايديهم على رؤسهم ومن خوف الغرق صار اهل السفينة الكافر
 والمخلص منهم جميعا مخلصا قال الله تعالى (فادركوا في الفلك دعوا الله مخلصين به الذين) أى
 الدعاء أى لا يدعون معه غيره لانهم في شدة ولا يحسبونها الا هو (فلما نجاهاهم الى البراداهم
 يشركون) • انتهى جلايل في سورة العنكبوت قال نعم الذين الكبرى بشيرا الى ان الاختلاص
 تقريخ القلب عن كل سوى الله والتعبد بان لا تفع ولا ضرر الا منه وهذا لا يحصل الا عند نزول
 البلاء والوفوع في معرض التلف ولهذا وكل البلاء بالانبياء والاولياء لتخليص الجوهر
 الانساني القابل لتضيض الالهى من نيل العلاقات بالكوفى والرجوع الى حضرة المسكون فان
 الرجوع اليها مركزى الجوهر الانساني لو خلى الى طبعه لقوله ان الى ربك الرجوع فالفرق بين
 اخلاص المؤمن والمكافر ان يكون اخلاص المؤمن مؤيدا بالتأييد الالهى فلا يتغير في الشدة
 والرخاء ولا في السخط والرخاء واخلاص الكافر اخلاص طبعي قد حصل له عند نزول البلاء
 وخوف الهلاك بالرجوع الطبعي غير مؤيد بالتأييد الالهى كراكي الفلك دعوا الله مخلصين
 له الذين دعاء اضطرار يا ما جاءهم من حيث لم يحتسبوا فلهذا من ورطة الهلاك فلما نجاهاهم الى البر
 وزال الخوف والاضطرار عادوا الى طبعهم اذ هم يشركون مشوى (معناها) بانخد ابا صد تضرع
 ان زمان • • • • • عدها ونظرها كرده بجان (المعنى) ذلك الزمان تضرعه والله تعالى بما تضرع
 وهموا التذورات بالروح والقلب كما هو عادة النعماء مشوى (معناها) در همه در سجود آنها كه هيچ •
 روى شان قبله نديد از سجده (المعنى) وجمعوا رؤسهم في السجود دعوا الله الذى لم يروههم
 القبة ابدان الزمان المتقدم الماضي مشوى (معناها) كفته في فائده است از سبكي • • • • • آن زمان
 ديد در وسوسه سبكي (المعنى) وذلك انتهى لم يروههم القبة قبل هذه الحادثة قال لا فائدة في
 العبودية في ذلك الزمان أى زمان الغرق والهلاك رأى في العباداة مائة حياة ولم يعلم ان من
 فعل في زمان السلامة العصيان وفي زمان المحنة الطغيان لا تقبل طاعته أو تقول قال الله هذه
 العبودية لا فائدة فيها رأى المصطر ذلك الزمان وهو زمان الغرق فيه مائة حياة بان آمن وتاب
 ونذر ولم يعلم ان ايمان اليأس خير مقبول بشوى (معناها) ابرهه اميد يريده تمام • • • • • دوستان و خال
 وهم بايا ومام (المعنى) وفي ذلك الحلال قطع الجميع أملهم ثامالا الاحياء والخال والم والاب
 والا ولم يستجد واحد منهم بغيره مشوى (معناها) و طعن شد آن دم متنى • • • • • هميودر هنگام جان

كشدن شقی (المعنى) فی ذاك الزمان حصار الزاهد والفساق متقيا كالشي في وقت صاحب
 الروح اذا أتى للايمان واتقى الكفر كدلت حصار متقيا كل من في السفينة می (في زحمتان
 چاره بود ولی زراست و حیلما چون مرد همکار مدعاست) (المعنى) لم يكن لهم من طرف الشمال
 ولا من طرف اليمين علاج ولا مخرج لما كان حيل الوقت اذ ازال التالفة و زال العلاج
 ذاك وقت المدعاة للمقاتل فلما رأوا لا خلاص ولا نجاة شرعوا في الدعاء می (في درد عايشان
 و در زاری وآه و بر فلتر ایشان شد مدود مسیاه) (المعنى) هم في الدعاء والأتين والتأوه صاروا
 و ذهب و صعد منهم على الفلک دخان أسود من كثرة تضرعهم می (في دیوان دم از عداوت بین
 بین و بانگ نزد کای حلیستان هلین) (بین) قال الجوهري البين الفراق و تقول بان الشيء
 بين بينا و بينونة و البين الوصل وهو من الاضداد و قرئ لقد تقطع بينكم بالرفع و النصب بالرفع
 على القائل أي تقطع و صلکم و النصب على الخلف أي ما بينکم (المعنى) الشيطان من عداوته
 في ذاك الزمان صلاح على كل واحد منهم و نادى كل منهم يا عبادي المكلا ب و متخذي أهوائهم
 هما البين و الفراق لکم و جعل الله علیکم هلین و هما مشوی (في مرگ و جملهای اهل انكار
 و نفاق و عاقبت خواهد بین این اتفاق) (المعنى) يا اهل الانكار و النفاق الموت و الوجع
 لکم و علیکم عاقبة الامر يكون هذا الاتفاق على ان يبدن مختلف بودن أي بشر لکم الاتفاق
 مشوی (في چشم تان تر باشد باز بعد خلاص و کشور ان هر شهوت دیو خلص) (المعنى) بعد
 الخلاص من هذا الفرق أجمع حينئذ لا تسمع لکم لا حل الشهوة و الدوق تسکونوا ک شيطان
 خاص أي تصالوا المرتبة الشيطان أو تقول هب منیتکم و یکاؤکم وقت المعنة لا خبر و بعد الخلاص
 تسکون حينئذ دامت مع السوء و لا تسمع لکم تسکونوا لا یحل الشهوة النفسانية شیطانا لعینا می
 (في یاد تان ناید که روزی در خطر دستتان بگرفت یردان از قدر) (المعنى) يا اهل النفاق لا يأتي
 على خاطرکم یومانی الخطر بأن مسلئیدکم الخالق من اتعبر یعنی ان لغیا کم الله من هذا
 لا يأتي على خاطرکم شکر الله و ثناؤه می (في این همی آمند از دیو لیله این سخن را نشنود
 جز کوش نیک) (المعنى) هذا النداء جیعه آتی من الشيطان لیکن هذا الكلام لا تسمعه
 غیر الاذن الحسنه من آداب الانبياء و الالباء فاما آداب و احیة تعلم لمة الشيطان و الهواجس
 و الوسوس النفسانية كيف تسکون و لغر منها اشارت من الله روحه و أعاد علينا فوجه
 مشوی (في راست فرمودست بامام مصطفی و خطب شاه شاه و دریای صفا) (المعنى) قال لنا
 الرسول صلى الله عليه وسلم الخی هو قطعة دائرة الثبوة و الرسالة أزل و ابدا و سلطان جمیع
 الرجل و مطن الوفاء و بحر الصفاء مشوی (في کایچه جاهل دید خواهد عاقبت و عاقلان بینند
 ز اقل مرتبت) (المعنى) كل ما يطلب الجاهل الا حذر رؤيته عاقبة الامر براه العلاء من اقل
 المرتبة مشوی (في کایه از اعلا کر غیت و سر و عاقل اقل دید و آخر آن مصری) (المعنى)

المكسب الاخر ويقلو كائنت من الاتساع فيه وسرا العاقل رآها أولاً وطهره نفسه بها
 وضربها وأخرا ذلك المصير على المعاصي الجاهل رآها بآفاق العاقل يقرر عنده أحوال
 الآخرة فيقدم على الإهمال النافعة والجاهل يجعل له اليقين بها بعد الموت وإن اهل الصالح
 يتفعه مستوى **﴿١﴾** أولش يوشده باشد و آحراب **•** عاقل و جاهل ببيند در میان **﴿٢﴾** (المعنى) أول
 المكسب مستورة وآخر ذلك المستور برآء العاقل والجاهل میان و الحديث في الجامع الصغير
 عن شاذان أرمي رضى الله عنه، سكيس من دان نفسه وعمل لما بعد الموت والقاهر من أتبع
 نفسه هو اها و غنى على الله فغمر رضى الله عنه **﴿٣﴾** عاقل العالم الذى يحاط فى أمور
 دينه وقابله بالقاهر العاجز عن العقل والادراك الجاهل بأمور دينه فكانت حاله فى معنى
 الحديث الشريف الكيس هو العاقل المحاط فى أمور دينه بأن يفهم نفسه قبل الموت و بطبع
 و تقادى أمره الله ويحسب قبل أن يحاسب ويتوب ويستقر و يعمل لما بعد الموت
 والقاهر الجاهل من أتبع نفسه هو اها و يعطب القنى على الله فيقول سيدنا و ولا نال الجاهل
 م **﴿٤﴾** كرنيتى و افعه فيب اى عنود **•** حزم را سيلاب كى اندر رود **﴿٥﴾** (المعنى) باعتيدان لم
 نال الواقعة المستورة والمغيبية الحزم كاه السيل متى كان فى خطف السيل رأيت أى لم يحطف رأيت
 السيل بل أنت لست سالك طريق الحزم الاحتياط ولا تدرك نتيجة الامر فان الحزم كاه
 السيل فكن عاقل لا يحطف السيل رأيت **﴿٦﴾** حزم جمع بود كاهى برجهان **•** دمدم
 يشد بلاى تا كهان **﴿٧﴾** (المعنى) ان قلب ما الحزم قيل حزم الطن على الدنيا و يؤت بالبلاء نفسا
 نفسا حاضر اطلق الدنيا ملوكة بالبلاء **﴿٨﴾** و لهذا أسرع غيظ فيقول **﴿٩﴾** تصورات مر حازم **﴿١٠﴾**
 هذا فى بيان تصورات الرجل الحازم م **﴿١١﴾** انجنان كه تا كهان شيرى رسيد **•** مرد را بر بود
 و دريشه كشيد **﴿١٢﴾** (المعنى) مثل تصور الرجل الحازم كمثل الذى وصل اليه على الغفلة سبع
 و خطف الرجل وصحبه الى المأسدة م **﴿١٣﴾** اوجه اهديشه دران بردين بيب **•** تو همان انديش
 اى استاد دين **﴿١٤﴾** (المعنى) ذلك الرجل المحطوف أى شئ يفكر حين ذهاب الاسد أى ذلك
 الذهاب أنظر هل من الاسباب والاملاك فائدة فبأستاذ الدين أنت بالجله أفكر سرا ذا
 و اناك أسداة ضاء الالهى هل لك علاج من الاسباب والاملاك م **﴿١٥﴾** ميكشد شير قضا در
 يشها **•** جان ما مشغول كار و يشما **﴿١٦﴾** (المعنى) يصحنا أسداة ضاء الالهى الى مأسدة الموت
 والعدم والحال أرواحنا مشغولة بالكار والكسب والصنائع فافلته من الموت وأحوال
 القيامة فعلى العاقل الفراغ من اشغال الدنيا والاشتغال بالطاعات حتى اذا جاء القضاء
 الالهى يقبله بالروح و يقبل على ربه م **﴿١٧﴾** آنچنان كز قمرى ترسند خلق و زير آب شور رفته
 تا بخلق **﴿١٨﴾** (المعنى) كذا الخلق يخافون من الفقر ذهبوا تحت الماء المالح الى جلقومهم وأراد
 بالماء المالح الاشتغال بالكار والكسب والمال والجاه والاعراض عن الطاعات والعبادات

فاما خسارة لا يعلها شيء مـ ﴿كـر يتستدي ازان فقر آفرين﴾ كنهها شان كشف كشتي
 در زمين ﴿المعنى﴾ ولو خاف الخلق من خالق انفقوا لكشفهم عن الكنوز التي هي في الارض
 بل لكشف لهم عن كنوز الاسرار المدفونة في ارض البشرية وعابوا السكرا الذي لا يقنى وهو
 الفقر الى الله الذي اخبرنا عنه سيدنا ومولانا بقوله شعر ﴿الفقر جوهر وسوى الفقر مرض﴾
 والفقر شقاء وسوى الفقر مرض ﴿والعالم كله مداع وغرور﴾ والفقر من العالم سر وغرض مـ
 ﴿جمله شان از خوف غم در عين غم﴾ در بي حسي فتاده من عدم ﴿المعنى﴾ جهلهم من
 خوف غم القلة والفقر في عين الغم يكونون في فسك الدنيا معيدين خافلين عن قوله تعالى وطمع
 دابة في الارض الاصل الله رزقهم فيسدين بالانحساب الى اهل الدنيا هو اقمين لنفس
 والشيطان واتعين في العدم لاجل ابدانهم اى محرومين من الحقيقة لاجل الوجود المجازي
 ﴿دعا وشغاعت دتوق در خلاص كشتي﴾ هذا في بيان دعاء وشغاعة المتوق في خلاص
 السفينة مشوي ﴿يكونه فوق ان قيامت را بديد رحمة او جوشيد واشتاود ويد﴾ (المعنى)
 لما رأى الله فوق تلك القيامة وهو اضطراب اهلها من خوف الفرق وكثرة الاهوية المختلفة
 رحمه على وفارود مع عيشه جرى وسال وشرع في المناجاة فقال مشوي ﴿كنت يارب منكرا اذر
 فعلشان﴾ دستشان كبراي شه نيكونشان ﴿المعنى﴾ يارب لا تنظر لاهمالهم ولا لافعالهم
 يا صاحب العلامة الحسنه فخذ يدكهم اى يامنم يا محسن مـ ﴿خوش علامتشان بساحل
 مازر﴾ اى رسيد دست خود در محروري ﴿المعنى﴾ هذا رسيد خارج البحر لساحل بالامة
 الحسنة يامن ومهلت يد ظمرة لبر والبحر فلا تدرى عدل محاسبكمه وانظر برفع الباء
 العريضة من برد المصدر معنى الايسال والتأني في انفس المحرومين ﴿اي كريم وای رحيم
 سرمدى﴾ در گذار از يد سكالان اس بدى ﴿المعنى﴾ يامن انت على الدوام سرمدى ابدى
 كريم ورحيم اريد سكالان اى من اصحاب سوء الظن والحسبان هذا التمع اعف عنه وبعثهم
 من الهلاك مشوي ﴿اي بداده را بكان حسد چشم وكوش﴾ في زرشوت بخش كرده عقل
 وهوش ﴿را بكان﴾ اعفى بلا عوض (المعنى) يامن اعطى خلق العالم مائة عين واذن بلا عوض
 واعطاهم ووهبهم بلا رشوة اى عمل العقل والفكر مـ ﴿پيش از استحقاق بخشيد عطا﴾
 ديد از ما جله كفران وخطاى (المعنى) وهبنا عطا مزائدا من استحقاقنا ووهبنا عطاء قبل
 الاستحقاق ودر اى مناجاة الكفران والخطا مشوي ﴿اي عظيم از ما كناهان عظيم﴾
 توفاني عفو كردن در حریم ﴿المعنى﴾ يا عظيم تقدر على عفو توبتنا المعظام الصادرة متاني
 الطريم في مرتبة ان لا يشعر بها احد يارب نسرهما من المخلوقات ونضع عليها كنف حمايتك بأن
 تقول له عبيد ان تعرف ذنب كذا فيقول العبد مـ حتى تقرر ويجمعها ثم تقول سترها عليلنا في
 المتيا وانا اخرها لك اليوم مشوي ﴿مازار وحرص خود را سوختيم﴾ وين دعا را هم ز تو

آموختيم (المعنى) ونحن من اطعم راحل من حرقنا أنفسنا نار الشهوات وحرمتنا من
 الروحانيات ولأجل احسانك هذا الدعاء أيضا منك تعلمنا بحكمتك لنا من آدم وحواء قالا
 ربنا ظلمنا أنفسنا وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين حتى كان بعد زمان مظهر
 فاجتساء ربه وقلت لنا الدعوى استجب لكم وقلت فاني قريب أجيب دعوة الداع اذا دعان منى
 حرمت أنك دعا آموختي ودرجین طلبت برع افروختي (المعنى) وبجريمة ما علمتنا الدعاء
 كذا في ظلمة الدنيا المصباح الدعاء اشعلت بفعلت التوبة ورفیقنا فخلصتنا من ظلمة حب الدنيا
 ولهذا ورد الدعاء مفتاح الرحمة ومفتاح السموات والارض منى (هم جنین می رفت بر اعطش
 دعاء آن زمان چون ملان باوقا (المعنى) ايضا كذا وقع على لفظ الدعوى في الدعاء ذاك الزمان
 مثل الامهات اصحاب الوفاء أى كما دعوا الامهات المشفقات بلا اختيار كذا الدعوى دعا
 للبتليمى (اشعلت مبرفت از د و چشمش روان دعا) في خود از روی می راند برهما (المعنى)
 ومن ترجمه عليهم ذهب من عينيه الممع وذلك الدعاء من الدعوى لكوتة بلا اختيار انى على
 السعاء أى قبل فاقبل و مثل هذا الدعاء في الصلاة مفيد لها فاجاب فتسبنا الله بأمره
 بقوله مشوى (آن دعاى بی خود آن خود دیگرست) آن دعا ز نیست گفت داورست (المعنى)
 (المعنى) ودعاء الذين هم بلا اختيار نعم الدعاء آخر يعنى دعاء المختار مفيد للصلاة ودعاء
 مطلوب الاختيار غير مطلوب الكلام الخامس قال الشرنبلالى في متن ثور الايضاح فيما يفيد
 الصلاة ويضد الدعاء مما يشبه كذا قال في ترجمه الكبير بحوالههم البنى ثوب كذا
 وأطعمنى كذا اراض دينى وآنقوى فلا بد على الجميع لانه يمكن تخصيصه من العباد وانما أفرد
 هذه الاقفاط وان دخلت في الكلام لأن الامام الشافعى رحمه الله لا يفسد بها الدعاء بذلك
 وذ كرى البحر من المرحمتان في ضابطا فقال الحاصل انه اذا دعا بما جاء في الصلاة أو في القرآن
 أو في المأثور لا تعد صلاته وان لم يكن في القرآن أو المأثور ولا يستقبله وانه من العباد تفسد
 انتهى وكوتة دعاء آخر لانه ليس كالدعاء المنسوب للظاهر ولهذا قال في الشطر الثاني ذلك
 الدعاء المرفوع لم يصدر من الدعوى فليس منه بل هو قول الله أى من قبل الكلام الالهى مستفصل
 سؤاله من العباد غير مفيد للصلاة فلما علمت ذاب نظرت في الحقيقة مشوى (آن دعا حق میکند
 دعوت او فناست) آن دعا وآن اجابت از خداست (المعنى) ذلك الدعاء من لسان العبد
 أيضا يفعله الله لما كان العبد فناء أى اختباره وقصره معدوم فاذا استكان العبد فانيا ذاك
 الدعاء وتلك الاجابة من الله تعالى لانه تعالى قال في حديثه القدسي الذى رواه الضارى عن
 أبى هريرة رضى الله عنه وما يزال عبيدى يتقرب الى بالنوافل حتى أحبه فاذا أحببته كنت
 سمعه الذى يسمع به وبصره الذى يبصر به ويده التى يبطش بها ورجله التى يمشى بها قال الشيخ
 الاكبر ولا بد من اثبات عين العبد في الفناء في الله وحينئذ يصح أن يكون الحق معه وبصره

الدم وهو الذئب (المعنى) الثعالب يلصقون بأقدامهم فأتلي هذا الذئب يخلص أرواحنا من كبح
 البلاء والقهر مشوى ﴿روجا﴾ باراسكه دارتر كلوح ﴿باجوشوددم جه سوداي چشم شوخ﴾
 (روجا) الالف في آخرها أداة النداء (سكه) بكسر الهمزة والفتحة (دار) فعل أمر (از كلوح)
 وهو أخصاص الثور والخر واز في أولها معنى من (جو) يضم الجيم الفارسية أداة تعليل (سود)
 بمعنى لم يكن (جه) بكسر الجيم الفارسية أداة استفهام (سود) يضم السين بمعنى القائمة (اي)
 أداة النداء (چشم شوخ) بمعنى الضيق (المعنى) يا ثعلب السيرة احفظ رجلك من الثور
 والخر والمدرياس فيه الرجل لما لم تكن متقاربة الثعلب لان انطلاقه يكون بالرجل لا بالذئب
 ولا يحاض التمع جميع نفسه مع أهل الدنيا قال مشوى ﴿ما جور وياهم وياي ما كرام﴾
 عى رها ندم از مد كون انتقام (المعنى) نحن مثل الثعلب من كوشنا عمل الخدعة وكرام
 الا وياي لنا مثل الرجل من حيث كونها آفة النجاة يخلصوننا من مائة في انتقام فان الله
 تعالى يخلص من اتى بحب المال والجاه والقوة والسلطنة والجلال والعظمة ببركة
 انظار خواص الله المقربين ويدعون عباد الله الصالحين في الدنيا بالهداية والارشاد وفي
 العقب بالشعاعة والوصاة مشوى ﴿حيلة بار يك ملجون دم ماست﴾ عشقه باز يم يادم حبيب
 وراست (المعنى) دقيق ورفيق حيلنا ومكرنا مثل نشار نلعب بذئب محبتنا وخديعتنا بيننا
 وبارايه كانه قد كلاب الثعالب على اذنيها نكر حقد على حيلنا القوية المظلمة وكان
 الرجل سبب تخلص الثعالب من نسي سبب خلاصنا وهم الاولياء المحض كرام مشوى
 ﴿دم بچينايم ز استدلال مكر﴾ ﴿تلك كونه بران ملجون دم ماست﴾ (المعنى) وهذه المناسبة
 مدع قدم السلوة ونحرك ذنب الاستدلال ومكر البحث والجسد ال من هيرسلوك على جادة
 التريفة ولا استقامة بأحوال الطريقه ونظر انطلاقه عبرة القيل والقيل حتى بقي منا
 عبرة نازيد ومكر وأهل العصر لا جرم مشوى ﴿طالب حيراني خلقا نديم﴾ دست طمع
 اندر الوهيت زديم (المعنى) بواسطة هذا المكر النجاسي صرنا طالبين حيرة انطلق ليجبونا
 ويدخلون تحت اراذلتنا ونضرب يد الطمع في اللوهمية ليعبدنا الناس من دون الله تعالى بمعنى
 نفسنا ترك عبادة المعبود ونطلب أن نكبر بخدمة ومثل هذا طمع في اللوهمية لان الكبر
 والهزة والضوة لا تليق بالنفس ولا يمكن تليق بالمعبود ولا تليق بالنفس التذلل والعبودية مى
 ﴿نا بانسون ما التذلل اشويم﴾ ايس غي ميتيم ما كاندركويم (كر) دفع السكاف الفارسية
 الحفرة في الارض (المعنى) حتى بالحيلة نملك القلوب أى بحيلة اظهار الكرامة والمعرفة نتمكن
 محبوبي قلوب الخلائق لا يمكن نحن لانرى هذا نحن في حفرة البشرية محبوسون ويحبسون
 الطبيعة مألوفون مى ﴿دركوى ودرجهى اى قلتبان﴾ دست وادار از سبال ديكران
 (المعنى) يا ديوت أنت في الحفرة وفي البقرة أى في حفرة المعاصي وفي بئر الفوايه وانت خبيران

الهدى الذى يرى جوارحه ويرى به قال البهوى واليهوث التذرع الذى لا خيرة له وتثل هذا
يقول سيدنا مولانا خيريك عن شارب خورك أى افرغ من ارشاد خورك واسع فى اصلاح
نفسك قال الله تعالى فى سورة البقرة (أتأمرون الناس بالبر) بالإيمان بعمد (وتنسون
أنفسكم) تركونها فلا تأمر بها (وأنتم تكونون اسكاب) التوراة وفيها الوعيد على مخالفة القول
العمل انتهى جلالتى فى علماء بني اسرائيل وكانوا يقولون لا قربانهم المسلمين أتبتوا على دين
هم بقاء حق قال نجم الدين الكبرى فى تحقيق الآية أنها شاملة لمن يهترض الناس على طلب
الحق ومعامة الصدق ويحضرهم النبيا والهوى وينهم عن آياتها وهو يتقاعده من ذلك ولا
يحتجبها بنفسه مثل علماء السوء والمتلبسين الذين يأمرون بالبر وينهون عن
التكرو ولا يهتمون عنه قال الله تعالى خطا باليهود ونصر يضاقوا عظمين ينادوا وحظ نقصلتان
انصت لحظ الناس والا تلتقى من ريت مى (چون يستأنى درسى ذيبا وخوش بعد ازان
دامن خلقان كبر وکش) (المعنى) لما انك تصل لستان مقرح ولطيف أى تصل لرتبة بامعة
جميع أعمار السكالات والامرار بعد أمستذيل الخلق واحصهم لذلك الجباب ثم قال قدس
الله روحه على سبيل التمسك والاستمراء لم يخط ولا يتخط متوى (چونى حق وجس
چار وبع وشش) فزجاي ديكرا راعم بكش (المعنى) يا عقيم العناصر الاربعة
والسواس الخمسة والجمادات الستة فى العالم البطل من غير خلاص من الصفات البشرية (فقر)
بفتح النون وسكون الفين معناه اللطيف والرشيق والحس والظريف من كل شئ (جاني)
معناه المحل (ديكران) الغير (هم) أيضا (يكش) معنى اصعب أى اصعب خورك المحل لطيف
ولقام حال ولا تدور على ذلك مى (چونى چوخر بکده خرب کون خرب) بوجه كاهى يافى
ماراير (المعنى) أى چوخر بنده بعضى يامن أنت مثل خادم الحمار تخدع نفسك أنت تعرف
وخادم كونه أى دبر الحمار بمناسبة ان خادم الحمار يبرق على جلده ويجمع ولهذا قال فى الشطر
الثانى وجدت محل بوجه أده بنا لذلك المحل وهذا تم بحكم لم يبق فى خدمة نفسه ويحطما
ما انتهى وما تريد ومع هذا يتصدرو للارشاد لاق أب بقال المحل طريق الضربة أنت محل
التفيل خلتنا مغلانة وردت نفس عبد نفسه نفس عبد بطنه نفس عبد فرجه مشوى (چون
بدايت بند کى دوست دست) ميل شاهی از کتابت مناسبت (المعنى) يا مراى لسان
حضرة المحبوب عبوديته لم تعطه ايد اولم يسر لك اطاعة الله ولم يكن لك على الطاعة والعبادة
قدرة من أين ظم لك الميل الى السلطنة والحال انك لم تترك ما سوى الله ولم يكن لك حصته من
العشق الالهى بسبب العبادات والرياضات وهذا سيد الاولين والآخرين مع انه حاز جميع
الكلمات بأسرها أخبر عن نفسه بقوله أنا سيد ولد آدم وآدم من دونه تحت لوائى ثم قال ولا غر
وقال اللهم احبني مسكينا وأمنني مسكينا واحشني مع المساكين ونبيه على هذا القصة

والتجربة هي النفس والشكوة البسدة وهو الوسط الى الوجود ومراتب التراتب بمثابة القروح
 المحفوظ في العالم انتهى ولهذا قال أبو يزيد مشيراً الى هذا القلب ان العرش ومطعوا وطوضع
 في زوايا قلب العارفين أحسن بها مشوى في كل تيرة يقين هم آب هت . ليلتزان آت
 نشايد آبدست (المعنى) فان قال الله أنا لم أكن من خلقه الله يقول له مولا مولا ومولى العارفين
 نعم الطين المعكر أيضاً على التصديق به بل كن هذا الماء لا يلبق التوخي بمقال الشرب بل لا
 في شربه مراقى القلاح بامداد الفتاح بشرح نور الابضاح (ولا) يهوز الوضوء (بما زال طبعه)
 وهو الرقة والسبلان (بالطبخ) بضر محض وحسن لاه اذا برد تخن (أو بظبية غيره عليه) أي على
 الماء (والظبية) تحصل (من مخالطة) الماء شيء من (الجامدات) الطاهرة بانخراج الماء (من رقبته
 وسيلانه) انتهى ولهذا قال مشوى في زوايا كراست مغلوب كاست . پس دل بخود را مكر كن
 هم دلت (المعنى) لانه ان قلب الطين على الماء كان الماء مغلوب الطين وذهبت رقبته وسيلانه
 فان كان كذلك لا تمل لتلبس أيضاً هذا قلب لانه مغلوب الشهوات النفسانية والمغلوب بحكم
 المعلوم وهذا اورد من غلب هذه شهوة فهو اعلام من الملائكة ومن غلب شهوة عقله فهو ادنى
 من البهائم هي في آندلى كراستهم ابر رسته . آن دل ابدال يا بغير مست (المعنى) ذاك القلب
 الذي هو اعلام من السموات ذاك القلب قلب أولياء الله الابدال الوارد في حقه قلب المؤمن
 عرش الرحمن أو قلب نبى لانه مظهر أسماء موصلة لله تعالى وقلب غيرهم لا يسمى قلب لان
 كنبه هباد الصم علوه بآستانام أحوية الشمس الأملر ما ذار حج عمار وفيه هي . بياك كشته
 آنز كل صافي شده . در فرزدني آمده والى شيد (المعنى) سائر ذاك القلب الذي هو اعلام من
 السماء نظيفاً ومن الطين صافياً وأنى للفرزدني انواراً في آخره مسوى في ترك كل كرده مسوى بحر
 آمده . رسته از زردان كل بحر شيد (المعنى) وقلب الانبياء والابدال ترك الطين وأنى
 جانب بحر الوحدة وخلص ونجا من زردان الطين وسار بحر ياروى عن أنس رضى الله عنه انه
 قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يوم ياتي ابنة سرت أن تصع وتحمى وليس في قلبك عش
 لاحد فانعل ثم قال ياتى وذلك من منى ومن أحباستى فقد أحباى ومن أحباى كان منى في
 الجنة فعلم ان أصل السنة التصفية للقلب من طين النفس ومن أحوال العل مى في آب ما محبوب
 كل ما ندست هين . بحر رحمت جذب كن ملر از طين (المعنى) ولا يحاص الصع أدخل نفسه
 مع أهل القلوب الملوثة بأحوال الأقيار وقال يلين بقى في أحوال الجسد وزعم انه صاحب قلب
 بقى ما ونام مغلوب ومحبوس طين البدن اصع يا هذا فاني أقول يا بحر الرحمة اجذبنا من مرتبة الطين
 أو اجذبنا من الطين فانا محتاجون لبحر رحمته توى في بحر كويد من ترادر خود كشم . بيت
 محى لاني كمن آب حوشم (المعنى) البحر يقول أنا احببت لنفسى وأعمول في ذاتي لكن تجاوز
 بذلك وتقول أنا ما لطيف صاف مى في لاف تو بحر ومى دارد زردان ترك آن پنداشت كن در من

درای (المعنی) و تقول یصلک بحر و طعن هذه المصوة آرتك ذالك الکبر و الظن و ادخل فی
 أو نعال لم ترتبی اذا کون المراد من بحر الرحمة المرشد علی انه قد سئل انفسه یسره یسکی من لسانه
 فیسکون بیت آب ملجوس کل ما دسست و افعا و وقع الشرط و بیت بحر کورد و افعا بجزء الجزاء
 می آب کل خواهد که در دریا رود کل گرفته پای آب و می کشد (المعنی) ماء الطین ای ماء
 الجسد الذی هو من الطین ای ماء روحه بطلب أن یذهب لبحر الحقيقة یعنی أهل الدنیا المقیدین
 و المریدین بحسب ما سوی الله یطلبون أن یخلصوا من مرتبة الطین و یصلوا الی الله تعالی بالجسد
 الذی هو من الطین یصل رجل ماء الروح و یصحبه طائفة و یمنعه من الوصول الی الله تعالی می
 کرره هاند پای حدود اردست کل کل عائد حشک و او شد مستغل (المعنی) ان یخلص ماء
 الروح و رجله من ید الجسد الترابی بقی الجسد الترابی ناشفا و وصل المرتبة موقبل أن تموت و او ماء
 الروح و العقل صار حرا مستقلا ای سیالاجار بالبحر الرحمة می آن کشیدن بچست از کل آرا
 جذب توتل و شراب تاراج (جست) أداة استغفار (شراب تلج) یعنی الشراب الصافی
 (المعنی) ان قلت ای شیء یصحب ماء ثلاث روح و العقل من جانب الجسد الترابی قلنا هو یصحب
 نقل و شراب الصافی و اشتغاف لیس ان کل معنویا و ان کان صوریا بالامر بالعکس فان الاشتغال
 بالقد اند الجسمانیة یصحب ماء الروح و العقل جانب الجسد فمک مشوی (معینین هر شهرتی
 اندر حمان حواء مال و خواص و خواص (المعنی) کذا کل شهوة نفسانیة و حظ جسمانی
 فی الدنیا یصحب ماء الروح و العقل کسب النقل و الشراب الصافی ان کان عالیا و ان کان سافرا و ان
 کان سافرا کله اتهاون الجسم می هر یکی زیبا تر است کندی چون نیای آن خمارت می زند
 (المعنی) لا کل واحد من المذکورات یصل یسکرا او نوع سکر و لا اقل لا یجسد المتعلق یحفظ
 النفس یضرب علیک شوارق تكون محمورا کهم و شراب الشراب مضموم می این خمار غم
 دلیل آن شدست کبد ان محفود مستی ات بدست (المعنی) و حمار هذا الغم صار دلیل ذالک
 السکر لانه بذالک المحفود صار لک سکر لان الم کل شیء یقدر لانه فلا ندی ان الاشیاء لا یصلک
 سکرانا و ان أردت صدق مدعائه لا یكون المشوی جزئیا ذرة ضرورت رین حکیمه تا سکر در
 غالب و بر توامیر (المعنی) لا یصل من هذه الظروف النفسانیة غیر مقدار الحاجة الضرورية
 ای لا یتکسب من الملبوسات و لیس کولات و الذهب و الفضة الا ما یلزمک و تدهولک الیه الضرورية
 التمرهیه حتی لا تقبل اللوازم الغالیة و تكون عینک امیرا و حاکما لانه و قد اطلع من اسم و رذق
 کفانا و نفعه الله بما آناه و ورد من احب دنیاة اضر یا حرته و من احب آحرته اضر بدنیاه
 مشوی (سر کشیدی تو که من صاحب دلم حاجت غیری ندارم و اصلم) (المعنی) و أنت
 یا صاحب الظن یصحب رأسا بان قلت ان صاحب قلب لا حاجة لی شیء و لا أمسک احتیاجا
 لریبته قائلانا و اصل مثلام می آنچه سکه آب در کل سر کشد که من آب و چرا جرم مدد

(المعنى) كذا الماء في الظير بصبر رأسا وبقول أنما عاصف لا يثنى أطلب من الفير مددا مشوى **﴿** دل نواين آلوده را پنداشتی **﴾** لا جرم دل ز اهل دل برداشتی **﴿** (المعنى) القلب الذى هو منظور رب العزة ظنته هذا القلب الملوث بحب الدنيا لا جرم رفعت قلبك من أصحاب القلوب واجتنبت الاولياء وعباد الله الصالحين ولم تعلم ان القلب الذى هو منظور رب العزة القلب الصافي من الخمر والشهوات مشوى **﴿** خود را داری که آید دل باشد این **﴾** که بود در عشق شیر و آنکبین **﴿** (المعنى) **﴿** اتمک لا حایان ذاک **﴾** القلب الذى هو مظهر الحق الصافي من أوصال التعینات يكون كهذا القلب وهو قلبك الملوث بالخمر والهوى وحب الدنيا الذى يكون في محبة الحليب والعسل أى الطالب للشهوات النفسانية والرافع في اللذائذ الجسدية فلا يكون قلبك كقلب الابدال وليس من الانصاف أن تعده مثل قلوبهم مشوى **﴿** لطافشیر و آنکبین حکم دل است **﴾** هر خوشی را آن خوش تر دل حاصل است **﴿** (المعنى) لطف الحليب والعسل من عكس وأثر القلب لان القلب اذا سح را کل صاحب المثر يكون حلوا وان كان معكرا لا يلبذ بالحليب والعسل لان كل سرور وطيب ذاك السرور والحليب حاصل له من القلب ونس عليه اللذائذ الممنوعة فان القلب الذى هو منظور رب العالمين يحس لطيبات الطيبين وحسنات المحسنين ولطافة المحبوبين لان جعلها **﴿** معصومات اسمها الحبيب واللطيف والمحسن **﴾** **﴿** پس بود دل جوهر و عالم عرض **﴾** **﴿** سایه دل چون بود دل را غرض **﴾** (المعنى) اذا كان الامر كذا فالقلب جوهر وهو المقصود بالذات والعالم عرض وجميع الكائنات تأتي كظل قلب الكامل **﴿** ظل قلبی تکامل القلب **﴾** كيف يكون المقصود والغرض له بمعنى جميع الكائنات وسائط وأسباب والمقصود منها القاب فعلى العاقل طلب المقصود الاسمي **﴿** آن دلی کو عاشق ملل سو جاء **﴾** يلزبون ابن كل وآب حياه **﴿** (المعنى) وذلك القلب الذى هو عاشق المال والجاه أو هذا القلب الجسماني مربوط ومغلوب ومحب اللذائذ النعمانية التي هي كالماء الاسود **﴿** باخیالاتی که در ظلمات او **﴾** می پرستان برای کفت و کو **﴿** (المعنى) أوقع من الافكار والخيالات القلب الذى هو عاشق المال والجاه محال في ظلماته بعدد الاجل القيل والقيل بمعنى يطلب المنصب والجاه ويقتربها ليقال ويند كرمها كثيرا وينعاهى من الآخرة لانه ورد ما من عدد الا ٤ أربع أعين عینان فی درآه **﴿** نظر همه امر دنیا **﴾** وعینان فی قلبه **﴿** نظر همه امر دبه **﴾** واه داغال می **﴿** در نباشد غیر آن درای نور **﴾** دل نظرگاه خدا و انکار کور **﴿** (المعنى) القلب لا يكون غير بحر للنور الالهى القلب هل يكون منظور الحق وبعد هذا يكون أعمى والصدان لا يجتمعان لانه ان كان مكدر ابتلعه بما سوى الله لا يكون صراة لجمال الله قال الله تعالى (أفمن شر حاققه صدره للاسلام) فأقصدى (فهو على نور من ربه) كمن طبع على قلبه دل على هذا (موبد) كنه عذاب (للعاصية قلوبهم من ذكر الله) أى قبول

أسماء الله تعالى وسعته هو الذي ملئت ذاته من العيب وصفاته من النقص وأفعاله من الشر
 فهو اسطة صاحب القلب لكونه خليفة الله تعالى من اختياره الله تعالى لقبول السلامة سلامات
 متعدده ويختارها لهم ولو كان ايتاره لاهل العالم عالمي في هر كرادام درست استنومعه
 آن تار دل بدان كس ميرسد (المعنى) ويوصل ذلك النشار المضاف للقلب لكل قلب ذيله
 حاضر صحيح ميان قامت ذلك الذيل اى ذيل هو فيقول مى في دامن تو آن نيازست وحضور
 هين منه در دامن آن سنك شورى (المعنى) ذيلك ذلك الطلب والحضور اصح لا تضع في ذيلك
 مجرد ذلك الفسق والنجور مشوى تا نذر دامن آن سنكها تا داني تقدر از رنكها
 (المعنى) حتى لا يفرق ذيلك تلك الاجار فان ذيلك في مثل الدعاء وحضور القلب والاجار
 هي الفسق والنجور اى حتى لا يكون هوالك وهو سنك مذهبها لحضور قلبك وحق تعلم التقدوه هو
 جواهر الاسرار التي يتقها صاحب القلب من الالوان اى ألوان أسياب الدنيا ومن المنصب
 والفضة ومن نقوش الصور وغيرها فانه قدسنا الله بصره يقول مشوى في سنك پر كردى
 تو دامن از جهان هم ز سنك سيم وزر چون كرد كل (المعنى) ملأت ذيل قلبك من اجار
 ألوان ملاهى الدنيا وايضا لانه كالأطفال من اجار فضتها وذهبها مشوى في از خيال سيم
 وزر چون زر بود دامن صفت دريد وغم نزود (المعنى) ولما لم يكن تخيلك لون الذهب
 والفضة في الحقيقة ذهبا وفضة انفرق ذيل صفتك واودام غمك لا متلاء قلبك بلوه الهى هو
 سبب لذهاب حضور قلبك الذي هو سبب تركك الخضرع والابتهاال الهى هو سبب لقبول النار
 الابدال اصحاب القلوب الكاملة مى في كرم غايه كود كان ولسنك حركت تا نكبر عقل دامنشان
 بچنك (المعنى) يا هذا ان ادعى متخيلين الذهب والفضة الحقيقة وقالوا هو يرى لنا كاون
 الطر كبرى للأطفال وفي الحقيقة ليس هناك محبة فضة ولا ذهب يجاوا مشوى في كرم غايه
 كود كتر اسنك سنك تا نكبر عقل دامنشان بچنك (المعنى) متى يرى للأطفال الطر هرا
 اى متى يفرق الطفل الطر من الذهب والفضة ويميزه ما لم يسكو ادياهم بيد العقل لا يأتهم
 التميز والادراك كذلك أنتم يا أهل الدنيا هذا الذهب والفضة اللذان تخيلتموهما متى يسكان
 لون الطر حقيقة ويظهر لاكم عدم محبتهم ماها تا مادام لم تسلك يد همة واكم ذيل قلوبكم ويوقفكم
 على حقائق الاشياء وتكونوا بمنزلة الأطفال فان قالوا كيف يسكون كالأطفال ونحن جربنا
 الامور وشايت سلطانا فيقال لهم مى في وير عقل آه منه آن مى سيد موغى كنجد در بخت
 واميد (المعنى) الشخوخة أنت غفلا ولم تأت شيئا يعنى من بلغ مرتبة الرجال كان شجنا
 وصاحب عقل الكل ومن لم يبلغ مرتبة الرجال لم يكن شجنا في الحقيقة ولو شاب وبلغ في السن
 ما بلغ لان العقل هو هبة الهية في الازل لم يمتلئ بشاء ولان الصقول متفاوتة في أصل العطرة
 واردياها في الدنيا على حسب زيادتها في الازل وقد مر في هذا الجلفة عليك به تعلم ان ازدياد

العقل و بلوغه الى مرتبة عقل الكل ليس هو بالشيب وتكثر الاوهام والاعتبار للسيرة
 لا للصورة ﴿اسكار كردن آن جماعت بزه ها و شفاعت دقوقي و پریدن ایشان و بلند شدن
 در پرده غیب و حیران شدن دقوقي که بر هوا رهند و یاد رزمی﴾ هذا فی بیان اسکار تلك الجماعة
 على دعاء و شفاعت الدقوقي و طیرانهم من محلهم و غیو و شتم فی حجاب الغیب و فی حیران دقوقي
 بأنه لم یعلم أذهبوا عن الهواء أم ذهبوا الى الارض می ﴿چون رهید آن کشتی و آمد بکام شد
 نماز آن جماعت هم تمام﴾ (المعنی) لما حجت و خلعت تلك السفينة من بالوعة الهلاك بدعاء
 الدقوقي و آتت الى ساحل المراد و السلامة و صارت صلاة تلك الجماعة أيضا تمامای شتم می
 ﴿الجمعی اقتادشان باهمد کر﴾ کین فضول کیست از ما ای پدر ﴿المعنی﴾ و غیرا فی التهنئة
 ای قالوا اینهم کلا ما غفیا یا اباکما یكون هذا الفضول مناهو الا اعتراض علی القدر متوی
 ﴿هر یکی با آن ذکر گفتند سر﴾ از پس پشت دقوقي مستتر ﴿المعنی﴾ کل منهم قال لا اشر
 مرا حلة کونهم مختفین خلف ظهر الدقوقي می ﴿گفت هر یک من فکر دسم کنون﴾ این
 دعائی از درون فی از برون ﴿المعنی﴾ قال کل واحد منهم الآن أنا ما فعلت هذا الدعاء لا فی الباطن
 ولا فی الظاهر می ﴿گفت ما که ما کنایه امام ملودرد﴾ و الفضول مناجاتی بکرد ﴿المعنی﴾
 قال واحد منهم لا یکور فعل الدعاء مناجاة من جهة توجهه و اتباضه و مثل ای الفضول فعل
 مناجاة می ﴿گفت آن دیگر که ای پاری خیر﴾ مر مر اعم می نماید این جنب ﴿المعنی﴾
 و قال واحد غیره یا صاحب الغیب و یا من وصل لتحقیق ایضا ظهوری هكذا فعل املنا می
 ﴿او فضولی بوده است از اتباض﴾ ﴿گفت من انتظار بطلان اعتراض﴾ (المعنی) اما مناصار
 فصولیامن الاتباض و من أحل هذا فعل اعتراضا فی المعنی علی المختار المطلق و کان الادب
 التسلیم لله می ﴿چون نکه کردم پس تا بکرم﴾ کچه میگوید آن اهل کرم ﴿المعنی﴾
 لما نظرت خافی حتی أری مائة و لون هؤلاء أهل الحسکرم علی ان یسیر بکمر البین و رفع الباء
 الفارسیه بمعنی خلف و بعد و نسکه مخفف نکاه می مدخل ای لما أدخلت نظری خلنی لا یری
 ما یفعلون می ﴿بلتر ایشان را دیدم در مقام﴾ رفته بودند از مقام خود تمام ﴿المعنی﴾
 لم أر واحد منهم فی مقامه ذهبوا من مقامهم تمامای جمیعا می ﴿چون بیجی را ستند بالانه
 زیر چشم تیز من شد آن قوم حیر﴾ (المعنی) لم أرهم شمالا ولا یمینا و لا فوق و لا تحت و مینی
 سر یسرة النظر لم تغلب علیهم ای لم تنظرهم فی جهة من الجهات می ﴿درها بودند کوی آب
 کشت﴾ فی نشان پای و فی کردی بدشت ﴿المعنی﴾ تقول کلوا در اری مضیئة صارت ماء ای
 محو اتعینهم و قالوا العلامة لا ترا رجلهم و لا حیار بالحصرا می ﴿در قیاب حق شدند اندم همه﴾
 در کدامین روضه رفتند آن روضه ﴿المعنی﴾ فی دالة الوقت جمیعهم صاروا فی قیاب الحق و لم اهل
 لك الجماعة فی أي روضه ذهبوا ای دعوا بباب الستاریه علی غوی الحديث القدسی

مرا • ابلهی طرار انصاف اندر ای (المعنی) اصح و قبل کیف غفلت بقرق بالبدیه العریضی
فی الانصاف ای انصف واعطی جوابی هلا کتلهام می • گفت من در روزی زحمت می خواستم
• قبله را از لایه می آراستم • (خواستم) بمعنی طلبت (آراستم) بمعنی زینت (المعنی) قال عجیبا
أنا طلبت من الحق و زنا و زینت القصة من التضرع و الاقبال لا مروی عن آی هريرة انه قال
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم أدموا أنفسكم و أنتم موقوفون بالاجابة و اعطوا أن الله لا يستحب
دعاه من قلب فافق كذا فی الجامع الصغير متوی • آیدهای كهنه ام شد مستجاب • روزی من
بود گشتم نكجواب • (المعنی) جاردعای القديم مستجابا بارتكالبقرة سارت لی روزا فافقها
و آكتها هذا الجواب می • او بخشم آمد كریسانش گرفت • جندستی زدی و پیش
ناشكفت • (المعنی) و ذال صاحب البقرة آی غضب و غضب من غضب خشم آمد ای آی من غضبه
و سلب طوفه و بلا صبر و لا توقف شرب علی وجهه كم لكمة علی انتنا شكفت و لو كن معناه
بلا نجب اذا كانت شكفت بضم الشين المعجمة و اما ان كان أصلها كسر الشين معناه الهیسة
فلما دخلت علیها آداة التي قبل بلاهية و لكن أراد بها معناه بلا صبر و لا توقف لان الصبر
و التوقف يكون من هية المضروب • و من مرد و خشم زد داود علیه السلام • هنای میان
ذهاب كل من المصعب عند داود علی نبیا و علیه السلام می • می كشیدش بید داود نبی •
كیما ای نظام و كیح و خبی • (المعنی) صاحب البقرة الضعیر الی داود النبي صلى الله
عليه وسلم طایبا لجمعه و قال تعالى یا طام و یا بد و یا نبی متوی • جت بار درها کن ای دعا •
حق درین آورد و باخویش آ • (المعنی) یا صلی یا زکی • اعطاه البقرة و حی بالعقل رأست و بدنت
و حی لنفسك و لا تسكلم حینا متوی • این چه می گویی دعا چه بود بخند • بر سر و ریش من
و خورش ای لوند • (المعنی) هذا الكلام لا یشتی قوله و الله عامیابكون لانه لا تفع له فی هذا
المعرض یا مقدام لا تھلك علی رأسی و لحیته و لا علی رأست و لحیتك لی لا تجعلنا معرضا
للاستزاء متوی • گفت من بلحق دعاها کرده ام • قدرین لاجه یسی خون خورده ام •
(المعنی) قال الضعیر قد می آید صوت الله تعالی و فی هذا التضرع اکتدما صكکثیرا متوی
• من یقین دایم دعا شد مستجاب • سر برن برن ای منكر خطاب • (المعنی) أنا هملت یقینا
بأن الله عامسار مقبولا و ذبحت البقرة لاجلها أثر الدعاء یا من خطابه منكر و قوله تسبیح اضرب
رأسك علی الحجر می • گفت کرد آید هین یا مسلم • ژانر غید و قنار این مہین • (المعنی)
قال صاحب البقرة لما سمع من الضعیر هذه الكلمات یا مسلمین اجتمعوا و یقظوا هذا الضعیر
المہین أنظروا لهذا و انشأوا كلمة الباطلة علی ان ژانر غید الزا • العجبة التي تقرأ حیا و یسكون
الثلاثة الھذیان می • ای مسلما نكجعال مرا • چون از ان او كتبہم بخدا • (المعنی)
یا مسلمون الدعاء کیف یجعل مالی ما یتكلموا الله تعالی می • کر چنین بودی همه عالم بدین •

بل دعا املاك بردى بكين (المعنى) يا مملوك كل كذا أى بالده طمعتك المال لكان الناس
 يذهبون بدعا واحد باملاك بعضهم بانه روال غلبة مى (و) كرجين بودى كذا بان ضرر
 محتشم كشته بدى ولامير (المعنى) ولو كان كذا المكان العميان الفقراء بسبب الدعاء صاروا
 محتشمين ولامير مع هذا مى (و) رور وشب اندر دعا اندر شاه لاه كويان كه توده مان اى خدا
 (المعنى) العميان الفقراء ليلا ونهارا فى الدعاء والشاء متضرعين قائلين يا ربنا اعطنا من لطمت
 وكرمك رزق امى (و) ما توندى هيى كس ندهيبى * اى كشاينده نو بكشاندين (المعنى)
 ويقولون فى ضررهم ما دام انك لم تعط يقينا وتقصيفا لا يعطى احد لان العطاء بل لا تق يا محل
 العقد حل انت عقدة هذا مشوى (و) مكسب كوراد بود لاه دعا * خزلب تلقى يا اينداز عطا
 (المعنى) مكسب العميان يكون التضرع بالدعا مع هذا لا يعيد الميمان من العطاء غير كسرة
 وقطعة مخبز مشوى (و) خلق كفتند اير سلمان راحت كوست * وين فروشند دعا ما ظلم
 جوست (المعنى) قالوا انطلق هذا المسلم وهو صاحب البقرة قوله جميع وهذا بائع الدعاء
 طاب الظلم مشوى (و) اين دعا كى باشد از اسباب ملت * كى كشد ايم را تير بخت خود بملت
 (المعنى) هذا الدعاء متى يكون من اسباب الملك الشريعة تضاهى تى تصب هذا السلوكها
 أو اهل الشريعة متى يصبرون على السلوك الشرع ويحكمون به وهذا لا يكون مشوى (و) يسح
 وبخشش يا وصيت يا عطا * يار جليل اير شود ملك زرا (المعنى) السع والمنة أو الوصية أو العطاء
 أو ما كان من جنسهم يكون لقبيلكا ولا يكون بغير داه دعا ملكامى (و) در كدامين دفترست اس
 شرع نو * كا در او بارده يلحس نو (المعنى) هذا شرع الحديدى أى دفتر يكون ولى أى
 كتاب مسطور راجع له بقرة أو اذهب لحس مى (و) اير بسوى آسمان ميكرد رو * واقعة
 ما را ندانده غير تو (المعنى) وذلك الفقير لما استمع من انطلق هذا الكلام جعل وجهه جانب
 السماء قائلا يلحاق السموات والارض واقعتا لا يعلمها غيرك مشوى (و) در دل من آردها
 انداختى * خدا ميداند دردم افراختى (المعنى) يا الهى ذاك الدعاء أنت دفنته والقبته فى
 قايى وأنت فى قلبى مائة أمل على غوى الرؤيا المصالحة من الله والرؤيا السوء من الشيطان
 الحديث فى الجامع الصغير مشوى (و) من عى كردم كدافه آن دعا * هم جو يوسف ديدم بودم
 خوابها (المعنى) يارب ذاك الدعاء ملحقته عبا بل رأيت مثل يوسف عليه السلام وقائع
 مشوى (و) ديد يوسف آفتاب واحتراس * پيش او سجده كنان چون چاكران (المعنى) رأى
 يوسف عليه السلام شمسا ونجوما يسجدان قدامه مثل الخدام قال الله تعالى فى سورة يوسف
 (اذ قال يوسف لاه) يعقوب (يا أبت) بكسر الدال على يا الاضافة المجدوفة والفتح دلالة على
 ألف بعد وفت قلبت عن الياء (افى رأيت) فى المنام (أحد عشر كوكبا والشمس والقمر رأيتهم)
 تأكيد (لى ساجد بر) انتم هى جملة لى قال يحم الدين الكبرى الحواش خمسة من السبع

والبصر والشم والذوق واللمس والقوى السبعة المنعكزة والمذكورة والحافظة والمحيضة
والنوهمة والحس المشترك لكل واحد من هذه الحواس والقوى كوكبا مصيبا يدرك به
معنى مناسبه وهم اخوة يوسف القلب لانهم تولدوا بازدواج يعقوب الروح وراعي النفس كلهم
بنو اب واحد والشمس شمس الروح والقمر قمر النفس رأيتهم لى ساجدين وهذا مقام كالية
الانسان م **﴿** اعتقادش بود بر خواب درست **﴾** در چه ورندان جز آنرا می نخبست **﴿** (المعنى)
فكان عليه السلام اعتمادا على الرؤيا خصوصا فلم يطلب خبر هذا في البئر والزندان لان الرؤيا
الصالحة عند الانبياء والاولياء اشارة وبشارة للعبد الصالح لانه ورد الرؤيا من الله والحلم من
الشیطان ورواه الترمذی عن قتادة وورد لم يسبق من النبوة الا للبشر استرواه أبو هريرة فاذا اعتقد
تغير على رؤيا فلا هيب م **﴿** ز اعتقاد آن سودش هیچ فم **﴾** از غلامی و ز ملام و پیش و کم **﴿**
(المعنى) ومن اعتقاد عليه السلام على تلك الواقعة لم يكن فمهم أبدا من التبعيد والملازمة والزيادة
والانقصان مشوى **﴿** اعتقادى داشت او بر خوابش پیش **﴾** که جوته می فروزیدش ز پیش **﴿**
(المعنى) لانه عليه السلام اعتقد على رؤياه لان رؤياه من قبل لاشغلت كالشمع فازالت غلطات
الشكوك م **﴿** چون در اینکند یوسف را بچاه **﴾** بالله آمد جمع او را از آن **﴿** (المعنى)
لما روى يوسف عليه السلام في البئر أني لست بمذنب من الاله م **﴿** که نور و زى ته مشوى اى
پهلوان **﴾** فاجاب الى ابن جابر روى شان **﴿** (المعنى) **﴿** ان جماع تكون سلطانا و ساقى مصر حتى
تضرب هذا الجفام على وجههم فكان الامر كما قاله الاله في هذا الحكاء لتأربناهم بخوله
تعالى (واوحينا اليه) في الحبس حتى حقيقة وليسع عشر مئة قطبة بالقلم (لكنهم) بعد
اليوم (مأسره) يصنعهم (هذا وهم لا يتعرون) من كل الاسباء ثم قال تعالى بعد ما ظنوه من
الرعى في الحب والبيع وغير ذلك (فلما دخلوا عليه قالوا يا أيها العزيز مستأوا هل لنا نصرة)
الجوع (وحتنا ايضا فزجاة) مدفوعة وكانت دراهم زبونا وخبرها (مأرف) أتم (لنا السكيل
ونصرتى علينا) بالمساحة عن رداة بضاعتنا (ان الله يعزى المنصدين) بينهم فرق عليهم
(وقال) لهم (هل علمتم ما فعلتم يوسف) من الضرب والبيع وغير ذلك انتهى جلا اين م **﴿** قائل
ان بانك تايد در نظر **﴾** ليل بدل بشناخت قائل زائر **﴿** (المعنى) قائل هذا التدا مضرة الحق
لا باقى للنظر على موجب (لانك كذا لا بصار وهو يدرك لا بصار وهو الطيف الخبير) لكن قلب
العارف فهم القائل من الاثر وحصل له كمال اليقين بأن الله الهمم والى في روجه الشريف حتى
صار معتقدا كما عقدا للموحى اليه بواسطة الملك وتفسير الاثر يقول حشوى **﴿** توفى وراحتى
ومستدى **﴾** در میان جنگ افتادش زان م **﴿** (المعنى) وقع في وسط روح سيدنا يوسف عليه
السلام من الوحي الربانى والتداء السجاني قوة قلبه وراحة لوجه و اعتقاد لقواده مشوى
﴿ چاه شد بروى بدان بانك جليل **﴾** كلشن و زى چوا تش بر خلیل **﴿** (المعنى) صار البئر

کشتایدانک الوحي بالليل أي بستان ورد على سيدنا يوسف وزمنا أي مجلس أواركا کشت النار
 على خليل الله بستان ورد كما حکاه ثار بن بقوه السكرم قلنا یا نازکونی برداوسلاما على ابراهيم
 می **﴿﴾** هر چنانکه بعد از انشیر میرسد • او دایم قوت بشادی میکند **﴿﴾** (المعنی) کل جفا
 وصل لسیدنا یوسف بعد ذلک الالهام الالهی فهو علیه السلام بواسطه تلك القوة العلية
 انصب الى السرور کانصواب قلوب المؤمنین المجاهدین الى السرور من دعا الى التبریکم
 ولما ذاکال مشوی **﴿﴾** همنا نکه ذوق آن باننا الت • در دل هر مؤمنی تا جسر هست **﴿﴾**
 (المعنی) کذا ذاکال التبریکم وذوقه الى الحشر موحود فی قلب کل مؤمن می **﴿﴾** تا باشد
 در بلا شان اعتراض • لهذا سر و غمی حق شان اعتراض **﴿﴾** (المعنی) حتی لا یكون للمؤمنین
 فی البلاء اعتراض ولا من امر و غمی الحق لهم اعتراض ولما استعار الذوق الروحانی السكر
 المطبوع بالورد قال مشوی **﴿﴾** لقمه حکمی کتفی می بند • کشتکرا ترا کوارش می دهد **﴿﴾**
 (المعنی) لقمه الحکم تضع فی فم و معده الحکوم علیه سرار و السكر المطبوع بالورد و هو
 الذوق الروحانی یطی لهم کوارشا لی هضما یوسلهم لرتبة الصمت والسلامة فانی لا یجد ذوقا
 روحانیا لا یقدر علی حمل الا و امر لان جمیع البلیا یا تأتي من قبل الحق • علی فحوی کل شی من
 الحیب حیب می **﴿﴾** کشتکرا ترا کد بر مستند لقمه راز انکارا و می کند **﴿﴾** (المعنی)
 السكر المطبوع بالورد لا یكون سکتا لانی یحسبون اللقمه من الانکار یعنی النی لا یكون
 معقدا علی الخطاب بالرحمانی و الذوق الروحانی الذی هو کل السكر المطبوع بالورد لا یقبل من
 انکاره الحکم الالهی بالسع و الطاعة **﴿﴾** قول جمع یوحینا و یتناول منتهیات النفسانية
 می **﴿﴾** هر که خرابی جدا تر و زالت • هست باشد در طاعات مست **﴿﴾** (المعنی) کل من
 رأى من يوم التبریکم واقعة یكون سکرانا لی طریق الطاعة یعنی خطاب العزة فی الازل
 فی لیل الدنیا یطی للعشوق مشاهدة فی بصر صیرته و عین قلبه فیکون بها سکرانا الى الابد
 می **﴿﴾** میکند چون اشتربت این حواله فی فتور و بی کان و بی حلال **﴿﴾** (المعنی) فیسحب هذا
 الجوانی ای الجوانی المملوء بالطاعات و العبادات مثل الجمیل السكران حاة کونه بلا ضرر
 ولا ظن ولا ملال و بمناسبة سکر الجمیل استعاره الرغوة التي تطفئ فی فم الجمیل حیر سکره
 فقال می **﴿﴾** کفک تصدقش بکر دیوار • شد کوا معنی و دیوار **﴿﴾** (کفک) بضم
 الکاف الرغوة (بکرد) بکبر الکاف البهیمية اطراف الشی (یور) بضم الباء الفارسية الغم
 (المعنی) و ذلک العاشق السكران یحمل الامة الذی هو کل الجمیل السكران رغوة تصدقه
 اطرافه صارت شاهد سکره و احتراق قلبه علی فحوی اظهار عنوان الباطن ثم کنی عن
 النی هو کل الجمیل القوی النی هو بالحب سکران قال می **﴿﴾** اشتراز قوت جوشید ز شده و زیر
 قتل بارانک خورشده **﴿﴾** (المعنی) الجمیل السكران النی هو خوة شوقه کالشیع الذکر العقل

سار من قوته ففتحت لجل الجلبيا كل قليلا فاذا كان سال الجمل السكران فله الغذاء وقبيل
 الاتصال الشاقفة فكيف بك يا مؤمن منى ^{هو} زان ذوى واقعة صدقه برو ^{هو} منى غيايد كوه ييش
 تلمو ^{هو} (المعنى) من اشتياق الجمل الى الشاقفة عليه ما تنقذ قسمة كثرة هذا الاحتياج من كمال
 سكر ميرى له أى باقى نظره الجبل الشامخ وقد امتدشعة واحدة لاى شئ سكران الحبب الالهى
 لا تاق عليه الطاعات التى هى على غير كمال السطة واقعة نصالى بأمر عباده ويقول فى سورة
 البقرة (واستعينوا) أى اطلبوا المعونة على أموركم (بالصبر) اطلبس للنفس على ما تكرهه
 (والصلاة) أفرد ما باله كرم فظها بانها وفى الحديث كان صلى الله عليه وسلم اذا حزبه أمر فادر
 الى الصلاة وقبل الخطاب اليهود لما فاتهم من الايمان الشرة ومحبة الرئاسة فأمر ويايا الصبر وهو
 الصوم لا يسكر الشهوة والصلاة لانها تورت الخشوع وتنقى السكر (وانما) أى الصلاة (الكبيرة)
 تقية (الاعلى انطاشعين) الساكنين الى الطاعات تنهى جلايل قال فبهم الدين الكبرى استعينوا
 على طلب الحق ورتب الباطل بالصبر من شهوات النفس والصلاة أى دوام الوقوف والقيام
 المعكوف على باب الغيب وحضرة الرب والاستعانة أمر عظيم وشأن عسير الالهى انطاشعين
 وهم الذين قبل الحق لا سر لارهم ففتحتهم فخرهم كمال عليه السلام اذا قبل الله شئ خضع له
 وقال تعالى ونشعت الاسوات للرحمن فلا تسمع الا حسا فالتجلى يورث الاتق مع الحق ويستط
 الكلفة من الخلق منى ^{هو} در الست انكوي جنى خوايى ^{هو} المدين ديانا شديده ومريد
 (المعنى) وذلك الذى هو يوم السبت كذا روى فى المروى لم يمس غداه المستبركم نوق ولمذا
 فى الله نيام يكن مربوطا بطاعة ربه ولا مريد لها منى ^{هو} دور بتداند تررد صدده ^{هو} يلتزم ان
 شكر سنن وسالى كله ^{هو} (المعنى) وان كان يوجع سار مريدا كل مريد الى التردد بما تحب
 وتردد وانقلاب كان زمانا فى الشكر وسنة فى الكفة بكسر الكاف وهى الشكاية منى ^{هو} باي ييش
 وباي يس دوراه دين ^{هو} منى ^{هو} غدا باصد تردهى ^{هو} (المعنى) مثلا يضع فى طريق الدين رجلا قد اقام
 ورجلا خلفه لا يقين بما تتردد ملاذون أى اطاعته بالتردد من غير حق حتى ^{هو} واما دار شرح
 اينم نك كرو ^{هو} ورثا بت ازاله تشرح سنو ^{هو} (وام) بفتح الواو بمعنى الدين (دارم) بمعنى
 أسكت (شرح اينم) أنا اشرح هذا (نك) بفتح النون بمعنى هذا (كرو) بكسر الكاف بمعنى
 الزهن (ور) بفتح الواو مخففة من اكر (شتا بست) بكسر الشين المجهمة الجملة (سنو) أيضا
 أمر سار مفرد مذكر (المعنى) ولشرح هذا الكلام والاسرار أسكت دينا هذا زهن والمشار
 اليه المقدار الذى شرحت وان كان لك شبهة احصه من (الم شرح) استغهام تقررى أى شرحنا
 (لك) يا محمد صدرك بالتبوة وغيرها (ووضنا) خططنا (هك وزرك الذى أنقض) أقبل
 (طهرت) وهذا كقوله ليغفر لك الله ما تقدم من ذنبك (ورفعنا لك كرك) بأب تذ كرم
 ذكرى فى الاذان والاقامة والشهد والخطبة وغيرها (فان مع العصر) الشدة (يسرا) سهولة

(ان مع العسر يسرا) والتي صلى الله عليه وسلم فاسى من الكفار شدة ثم حصل له اليسر
 بنصره عليهم (فادافرت) من الصلاة (فانصب) انصب في الدعاء (والذي دلت فارغب)
 تضرع انتهى جلايل وتنصع واجمل وقال نجم الدين الكبرى (الم تشرح لك صدرك) بنور
 جمالنا المودع في ظلمة قلبك (ووضعنا مثل ذورك) وهو من خواص التسالية والتفنية
 (الذي انتقص) اتصل (ظهورك) ظاهر الطبقة الخفية بنفوذ نور الله كرمي وجوده اذا كرم
 (ورفعنا لك كرك) باقران اذا كرمك بعد كور يتناول ايصا حقيقة مذ كور ينك الى حقيقة
 ذا كرميتنا واطهار نور عزك بنور عزتنا كما تقول وقه العزة ورسوله وللمؤمنين في هذه الآية
 مريح بان المؤمنين مسكانوا عزيز بنور عزة اللطيفة الخفية الثبوتية المحمدية كما ان الرسول
 عزيز بنور عزة الله فاجتهد في طلب عزتك التي اودعها الله فيك (فان مع العسر) أي عسر
 المجاهدة والمذلة في الدنيا الضائبة (يسرا) أي يسرا المشاهدة والعزة في المعنى الباقية (ان مع
 العسر) أي مع عسر التكره وقصم شاقها يسرا المعركة (فادافرت) عن المجاهدة في عالم
 الكسب (فانصب) المشاهدة في عالم الوهب ونصب المشاهدة رعاية لاداب المختصة
 بنواصير حضرة السلطان (والذي دلت) وقت المشاهدة والوهب (فارغب) يعني كن عالي
 الهمة ولا تلتفت الى غير الرب ولا تطلب من الرب الا الرب فاذا وجدته وجدت الكل ولا يفوت
 مثلثي م **ج** چون خداوند شرح این معنی کرده خدای مدعی و کاروانی (المعنى) لما
 ان هذا المعنى شرحه لا يملك كرام جمع الكاف الحاقه والنهاية أي لا يملك نهاية اصعب
 مركب التقرير والتعريف **ج** انما هو البقرة وقول كلاما ليا مره مع التقير الذي طلب الرزق
 الحلال من غير نصب م **ج** كفت كورم حواند زين جرم آن دعا پس بليسا متباستناى
 خداي (المعنى) قال المغير متضرع الى الله تعالى يارب دعا في ذلك المختال لاجل هذا الجرم
 وهو ذبح البقرة بالصبي وقال لي انت اعمى يا الله فهذا الخصوص قبيل ابليس لان ابليس قال
 انا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين مشوى **ج** من دعا كوراته كي م كرد ه ام **ج** خرم خالق
 كديكي آورده ام (المعنى) انما هي دعوت مثل العمى ومتى آتيت بالاحتياج لغيرانا القوم
ج كوراز خلقان طمع دار در جهل من زو كز تست هوشوار سهل (المعنى) الا همى من
 جهل بسلط الطمع من الخلقات وانه امسكتم لئلاي اعلم ان كل صعب يكون مثل سهلا م **ج**
ج آن يكي كورم ز كوران بنمريد اونيبار دجان را خلاصم نديك (المعنى) وذلك الا همى
 عنتي من العمى واراد به صاحب البقرة وهو لم يرا خلاص روحى يودعاه هابل هو كاي ليس نظر
 لصورتي مشوى **ج** كورئ عشقت اين كورئ من **ج** صيب يهمى ويهم استناى حسن **ج**
 (المعنى) يا هذا همى هذا همى العشق والحمية وليس هو كعمى العميان ومن المشهور ان
 همى ويهم من رؤية وسماح غير محبوبه وورد حبسنا الشئ يهمى ويهم واهذا يقول م **ج**

کورم از غیر خدا یزاید و مقتضای عشق این باشد بگوید (المعنی) انا اهی من فراقه
 و بصیرت من لدنی بکون هذا مقتضی العشق و فی نسخة نکر التون المصححة الفرقية بمعنى
 بگوید ای حسن یعنی هذا بکون مقتضی العشق فمن حسنة ای هذه الحبال من العشق اللطف
 می (تو که بینایی ز کور انعامدار و دایم بر کرد لطفت ای حدار) (المعنی) وقال یارب انت
 بصیر لا تمسک من العمی ولا تجعلی فی زمرة اهل البعد یا طاف العاشقین و مدار المحتاجین
 انا دائر علی مطاف لطفک می (ایچنانکه یوسف صدیق را خواب یهودی و کشتن متکا
 (المعنی) الهی کذا یوسف الصدیق علیه السلام اریتم و اقصی صارت له من صکافک
 علیها و بظرفه العاقبة فبما من الغم می (مر مر لطف تو هم خواب غمده آن دمای بی عدم
 بازی نبود) (المعنی) ایضا المثلک اری لی ای اراقی و افعه لانی اعمدت علی لطفک و اعدت
 و دعانی الی لاحد و لاحسابه لم یکن لعیب ای لغوا می (می ماند خلق اسرار مرا و ژاژی
 دانند گفتار مرا) (المعنی) المثلک لا یعلمون اسرار ی و یعلمون اقوالی بالاطمة ژاژ بفتح الزاء
 القارضية و سکون الثانية اللذان یرکان جیما جمی ژاژ خاوه و الکلام الیاطل فیکدی می
 (حتشالت و کمد انداز غیب غیر علام سروسار غیب) (المعنی) الانکار المعنی نه لوه
 فی حق هو ختمهم و لا تقم و حسب حالهم من یعلم راز الغیب ای سر ما خفی الله تعالی غیر علام
 السروسار الغیب فانت یارب تعلم لانک قلت (و عند من مضاعف الغیب) قال فیم الدین ان الله
 جعل لكل شی من الکوونات شهادة تامة ذالک التي و غیبا مناسیله و جعل الغیب کل شی
 معنا بفتح مع غیب ذلک الشی علی شهادته فینفعل ذلک الشی كما اراد الله فی الازل و قدره و عنده
 مضاعف ذلک الغیب می (ختم گفتار و بمن گن میگو و روجه سوی آسمان کردی هو
 (المعنی) قال له ختمه و هو صاحب البقرة احر و هکذا طرد و قل الحق یا اهی لای شی تجعل
 وجهک لطرف السماء فلا تشکک الی الحق انت لت عطلوم می (شیدی آری غلط می
 امکنی و لاف عشق و لاف فرست می زنی) (المعنی) تانی بالربا لتری الناس بالغلط و تضرب
 لاف العشق و لاف القربة ای تری الناس انک عاشق و محب و تریب من الله لیرحمک الناس
 و هذا عادة الجاهل اذا طعنوا فی الصلوات مشوی (با کلام بی روی چون دل مرد و روی سوی
 آسمانها کرد) (المعنی) لما انک میت القلب بای وجه جعلت و جعلت طرف السماء و توجهت
 فانه الذي يتوجه الی الله لازم له قلب حی می (مفله در شهر افتاده ازین و آن مسلمان می نه
 روبرو زمین) (المعنی) ومن هذه المنظر و متوقع فی البلدة خلقة بأن اشتهرت فصتهم بین الناس
 و ذالک المسلم وضع وجهه علی الارض قائلا می (کای حد این بند را رسوا مکن و کر دم هم
 سر من پیدا مکن) (المعنی) یارب لا تجعل عینک هذا یر لخلق مشهور او لو کنت تبجا أيضا
 لا تظهر سری و هذا هو اللائق بالسلالة می (تو همی دانی و شهای دراز و که همی خواندم

ترا با صد نیاز می (المعنی) یارب آنست تعلم والیبالی الطوال تعلم بانی دعوتی حاجات تضرع وابتیال
 لاجل الرزق الحلال می (المعنی) پیش خلق این را اگر خود قدر نیست • پیش تو هم چون چراغ
 روشن نیست (المعنی) ولو کل هذا الله ما فی البیالی عند الخلق لا قدر له لکن قد املت وعندک
 هو کصباح منور • شنیدند داود علیه السلام سخن هر دو خصم و سؤال کردند از مدعی (المعنی)
 هذا فی بیان استماع داود علی نبینا وعلیه السلام کلام کل من الخصمین و سؤال المستقیة الحلال
 من المدعی می (المعنی) چون که داود نبی آمد بیرون گفت بهیچونست این احوال چون (المعنی)
 لما خرج سیدنا داود من خلوة قال لخصمین من هذه الاحوال ولا یشتی وفت بینکما می
 مدعی گفت ای نبی اقم داد • کلام در حاشیه او در فنادی (المعنی) قال المدعی بانی اقم عدالة
 بفرقی وقت فی بینہ می • کنت کلام بر ابریش کچرا • کلام کنت او بیان کن ملجری (المعنی)
 (المعنی) بفرقی ذبحها فاسأله لای شتی ذبح بفرقی وقر له بین ملجری می • کنت داودش بکوی
 بالکرم • چون تلف کردی توبه • محترم (المعنی) قال داود علیه السلام یا ایا الکرم لای شتی
 انظفت ملثمة هذا المحترم مشوی • عین بر اکنه مکرهت یساره • نایک سو کرده دین دعوی کار (المعنی)
 (المعنی) یا هذا اصم ولا تقبل قولاً غیر مقبول وابت بجملة شریعة حتی هذه الدعوی تخفی ویکون
 علی طرف می • کنت ای داود بوم • حشمال • روز و شب اندر داود در سؤال (المعنی)
 قال الفقیر یا داود کنت سبعة اموام • بظن اولیای الدعاء و السؤال والتضرع والطلب من الله
 تعالی مشوی • این همی جسم و بر و ان کلی خدا روزی خواهم جلال بی مناس (المعنی)
 طلبت هذا من الله قال یارب اطلب منی فاحللا بلا یستحق ولا عناء مشوی • مردوزن بر تاله
 من واقعند • کود کن این ملجرا را واسفند (المعنی) الرجل والامرأة واقفون علی بکائی
 وتصرفی والاطفال واصفون له الذی حری بهم عارفون له ومطلعون علیه می • تو پرس
 از مر که خواهم این خبر • بایکوی بی شکبه بی ضرر (المعنی) أنت مل من کل من نريد
 هذا الظبر حتی بقوله بلا عذاب ولا ضرر می • هم هوید ابرس و هم بنیان خلق • که چه
 میکند این کد ای ژنده دلق (المعنی) صله من الخلق ایضا حیانا وایضا محفیا ما قال هذا
 الفقیر مرقع الحرقه وما طلب من الله تعالی می • بعد از این جمله دعا و این فغان • کاری اندر
 خانه دیدم تا که مان (المعنی) بعد جله هذا الدعاء والتضرع رأیت بقرة فی داخل بیتی ففعلت می
 چشم من تاریک شد فی هر قوت • شادی آنکه قبول آمد قوت (المعنی) عینی اطلعت ولم
 یکن ظلامها لاجل القوت بل ذلک السرور لاجل أن القوت وهو الدعاء آتی مقبولا ومن زیادة
 سروری اطلعت عینی لکنونی وجدت البقرة عندی مشوی • کشتن آنرا نادهم در شکر آن •
 که دعای من شود آن غیب دان (المعنی) ذبحت تلك البقرة لاعطی شکرها لان عالم الغیب
 سمع دعائی وقبله وهذا حال ومقانی کما سمعت • حکم داود علیه السلام بر کشتن کار • هذا

فی بیان حکم سید تادلو علیه وعلی نبینا افضل السلام علی ذابح البقره مشوی ﴿کفت داود
 ابن صفهار اشو﴾ عجت شرعی درین دهوی مکر ﴿المعنی﴾ قال سید تادلو ذابح البقره هذا
 الکلام افضل وقل فی هذه الدعوی جفته منسوبة للشرع مشوی ﴿تور واداری کمن بی هتی﴾
 بنهم اندر شهر باطل حنی ﴿المعنی﴾ أنت ترى لا تقابان بلا حجة أضع فی البلیة مستنباطة
 والحال ان الله تعالى قال یلداود انا جعلناک حلیفة فی الارض فاحکم بین الناس بالحق مشوی
 ﴿ابن که بنشیدت خریدی وارقی﴾ ربع راجون بی ستای ماری ﴿المعنی﴾ هذه البقرة من
 وه بک ایاها اشتریتها أنت وارث أي وصلت الیک بطریق الارث لای شی تأخذ ربحها أي
 محصولها أنت حرثت وتررع ألم تعلم أن من خبیع أيام حراثته ذم أيام حصاده مشوی
 ﴿کسب راحم چون تراست دان هو﴾ تا نکاری دخل نبود آتو ﴿المعنی﴾ یا آدمی اعلم ان
 الکسب مثل الزراعة تنکاری أي ملذام الظلم تررع من کزیدن فعل نقی مفرد مذکر مخاطب
 لا یتکون الذل والمصروف لا تکتل ألم سمعت قوله علیه السلام الذین یخرجون من الآخرة وکل من
 بذریرا طاعتوا ولی فی الآخرة الثواب والدرجات قال الله تعالى وإن لم یسأل الانسان الا لمسی
 ومن عمل صالحا فلنفسه ومن اساء فلنفسه مشوی ﴿آیه کاری بد روی آن آن نیت وریه ابن
 سید ادب توشد درست﴾ ﴿المعنی﴾ ذلك المعنی تررع منصفه من قول الله لا یسأل طغیه احد و الا
 هذا الظلم علیک ثابت ومقر ویمنی البقرة الذی حجة ان ادعیت انها ملکک وأثبت لاضمان
 علیک والافانت ظالم عند مشوی ﴿روده مال سلطان کره گوهر و جیروام وده باطل جیرو﴾
 ﴿المعنی﴾ اذهب وأعط الممل مال ولا تحمل اجر غیر تقول اذهب هو الطالب فرضا وأعطه حقه
 ولا تطلب باللامی ﴿کفت ای ش توحش بی کریم﴾ که معنی کوندا صاحب ستم ﴿المعنی﴾
 قال الفقیر سید تادلو یسلطان الرضا والطلاقة هكذا أنت تقول لی المعنی کذا یموه أصحاب
 الظلم وأنت صاحب العدل والکرم ﴿تضرع کرد آن شخص از داوری داود علی لقه علی
 نبینا وعلیه السلام﴾ هذا فی بیان تضرع ذاک الشخص الفقیر من حکم داود علیه وعلی
 نبینا افضل السلام می ﴿صند کرد و کفت ای دای سوز﴾ فردل داود انداز آن فردز ﴿
 المعنی﴾ ذاک الفقیر صند وقال یا علم احتراق القلب وناظر الاحوال البطون الشعة اتی
 أشعتها فی قلبی ارمها فی قلب داود و الفوا فی لیه حاله می ﴿در دلش به آیه تواند ردلم﴾
 اندر افکنندی بر ازای مفضل ﴿ه﴾ بکسر التین فعل أمر معنی ضع (راز) معنی بالسر
 (ای مفضل) معنی یا محسن الی ﴿المعنی﴾ یا محسن لی ألز فی قلب داود ذاک الذی التینه
 فی قلبی سرا را کشف سر هدام می ﴿ابن بکمت و کریم در شدهای های﴾ کادل داود بیرون
 شد ز جای ﴿المعنی﴾ قال الفقیر هذا و ساری البکا قائله های های حتی قلب سید تادلو و ساری
 خارجا من محله ای کلا آن بر حق من شفقت علیه ورحمته می ﴿کفت هین امر و زای﴾

حواهان كانوا مهلمة دوين دعاويرا مكاركي (المعنى) قال سيد ناداوديا طالب البقرة فاصبح في هذا
 اليوم اعطني مهلة ولهذه المهلة مكاركي جمع الميم نهي لخاصة من كاديتن المصدر بمعنى الحوت
 والاحت أي لا تجعت اليوم عن هذا المهلة مكاركي (المعنى) حتى أنا أذهب طرف الخلوة وفي الصلاة والمهلة اسأل هذه
 الاحوال من عالم الغيب والاسرار مكاركي حوى دارم درغازاين التفات معنى فرة عيني في
 الصلاة (المعنى) لاني أسألت عادة في الصلاة لهذا الالتفات وهذا معنى فرة عيني في الصلاة
 روى أحمد والحاكم والبيهقي من أنس حبيب الى من دنياكم النساء والطيب وجعلت فرة
 عيني في الصلاة أي تنور عيني في الصلاة وبمشاهدة المحبوب تفرغ من المحب لان الصلاة تسبب
 لتور الباطن والمصل يسبحه بالراحمة ويقول اياك نعبد واقتنور حقيقة العبد ظلمانية
 فاذا قابلت الذات المظلمة الذلت المنيرة وحاذتها هيصة تسكتسب منها كما يقتبس من نور
 الشمس القمر كذا لقر النفس للقطعة يقتبس من نور الشمس بأي درجة كانت النفس فان قابلتها
 وهي في أهلا المراتب اكتسبت لتور بالكمال فيكون الجسم يدرا فاذا علمت تقاوت المراتب
 علمت أخذ حظ المصلى الثور مقدار درجته وقربه ولهذا قال عليه السلام وقت أمره بتسوية
 الصفوف واقف سألني هل ركنيكم ولا تخشعوا لكم واني لاراكم وراق كما أراكم بين يدي
 وخصه بالصلاة لبركة هذه المواجهة الشامة والمهادلة الكاملة المستلزمة لتسوم أنوار الحق
 من جميع الجهات فتظهر الايسر التي هي في الجواب مكاركي روزن جانم كشادست از صفاه
 محمدي واسطة نامه خداي (المعنى) فيقول طود الوقت ومن سار سيره من الورناء انقضت
 روزته روي في الصلاة من الصفات طعنا لالغيب يصل الى ملا واسطة روي الله تعالى لان الصلاة
 معراج المؤمن مكاركي تلمه وباران و نور لر روزنم مكاركي فتندرخانه ام از معدنم (المعنى) نامه
 الوحي ومطار الفيض ونور التحلي من روزته روي تعني بيت وجودي من جانب معدن في فيثور
 قلبي يعني حقيقتي التي هي هي المتباعدة كما على وجودي الخارجي فكل فيض يأتي للعبد
 يكون من جهة معدنه الذي هو عينه الثابتة فان العبد اذا تسرع في الصلاة بكمال التوجه فيأتي الله
 بروحه من الغيب الى الحضور فتلقى حربة الشهود فيقول اياك نعبد واياك نستعين اهدنا
 الصراط المستقيم صراط الذي أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين قال الملق في حديثه
 القدسي قسمت الصلاة بيني وبين عبدي نصفين ولعبدي سأل مشوي في دور خست أن خانه كان
 في روزنست اصل دين اي بدو روزن كروست (المعنى) وذلك بيت القلب جهنم اذا
 كان ذلك البيت بلا روزنة بسبب كونه غريق الظلمة مثل جهنم التي لا روزنة لها فيا أيها العبد
 الصالح أصل الدين روزنه حتى تجدد أنوار التحلي فتأجج بدلتها هدجها فان روزنه قلبك
 القرب بسبب الطاعة ولا يتيسر الا بالتصفية والتجلي مكاركي في ششهر بيته كم زن يابا بيته

زند در کنند و زن هلاک (نبیه) مکسر التاء القدوم (هر) بفتح الهمزة بمعنى كل (نبیه) بکسر الیاء اسم مشترک بین الماسدة ذات الاحجار والصنعة ویهوز الیاء الحریة أو الفارسیة (در کنندن) فی الحضر (هلا) حرف تنبیه بمعنى اصع (المعنی) لا تضرب فی کل مأسدة قدوماً تعالی ویتقط واضرب قدوماً تعمر ووزنه یعنی لا تضرب فاسه مثلاً ووزن مثلاً فی شعلات مأسدة النفس لأجل جمع الارزاق والاحوال ولا تضیع أوقاتك ورجی به اس وقدم همه واهض ووزنه واصح فان یضربک لها بدخل لیست قبلک نوراً فیه یزید فقلک وورهمک وینجس فامی یزید یعنی دانی که نوراً قتاب به عکس خورشید بر و نیست از جهل (المعنی) اولم تعلم أن نور الشمس الظاهرة عکس شمس الحقيقة الخارجة والبیضاء من الحجاب وکثر شمس الحقيقة عن الحق جل وعلا فانه غیر محبوب بالاشیاء بل جمیع الاشیاء منور به متوی به نوراً بن دانی که حیوان دیدیم به پس به کرمنا بود بر آدم (المعنی) نور هذه الشمس الظاهرة تعمله ایضا الحيوان آه فلا یشی مع الخلاق معنی قول ولقد کرمنا بنی آدم علی آدم فانک یلهذا ابن آدم مکره من نور العلم والمعرفة والیقین وبسبب تقل الحق امتاز عن الحيوان فبمعبر شاهد تظنور الشمس الظاهرة فلا یلزم دخولک فی زمرة ولقد کرمنا بنی آدم بل یلزم لک همه مقدودا مکره شد کمال تری شمس الحقيقة وتصور بانواره وتحل فی زمرة ولقد کرمنا بنی آدم متوی به من جبر خورشید مدرون نور فرق به من دانه کرد خویش از نور فرق (المعنی) أن مثل الشمس یستغرق فی النور تماماً فدل فرق نفسی من نور الحق لقضاء وحودی الموهوم وخلقاً الی جبر الخلق علی ان الحقيقة من المستخلف لان نور الشمس اذ اطلع قاب نور الکوکب والشمع وهذا یسر اذا تم الفقره وراعه ولبس فی جبتی سوی الله قال السج الا کبر ولا بد من اثبات هین العبد فی القضاء فی الله می به رقم سوی غار و آن خلا به تعلیم سر مخرج نور (المعنی) فان قلتم لا یشی یكون هذه بابك لجانب الخلوة والصلاة أقول ذهابی جانب الصلاة والخلوة لأجل تعلیم الخلق کانی أقول لهم لساناً طال انقلوا کتعلی لتصلوا لمن ظلمة الغفلة وکثافة البسرة اذ اطلب علیکم الجهل وأسرعوا للصلاة حتى تكونوا قریبن العین بالنور الحاصل لارواحکم وتعلو بکم من جانب الحق جل وعلا وهذا عن لسان سیدنا داود لانه ورد فحق معاشر الانبیاء امرنا أن نزل الناس منازلهم وفيه تنبیه علی تخریض السلاک للفرقة والخلوة والصلاة متوی به کثرهم تاراست کرد دایر جهان به حرب خدعه ای بودای به او ان (المعنی) أضع کلامی أعرج ای أسند هذه اسکما بنک نفسی حتی یتقیم هذا العالم علی حقوی (وما لی لا أعبد اذی فطرنی) قال صاحب الجلالین خلقنی ای لا مانع لی من عبادته الموجود مقتضیها وانتم كذلك (والیه ترجعون) بعد الموت فیجاز بکم کفرکم ای أسند لتقسی انما ضللتهم لیاخذوا حصه من طوری یا جسر یكون هذا معنی الحرب خدعه لتزید الناس منازلهم وهذا حرب معنوی متوی به نیست خستوری وکره ریختی به کرد از دریای

واز انكشني (المعنى) ليس لي اذن ان ابي السر اكر من هذا ولا ينكشني وينصب فاكون
 انظروا فينير خبارا من بحر السر هذا ما كانت الياء في ريختي وفي انكشني طكاة الماضي
 واما ان كانا للكتاب كانه يقول مخا طبار ووه لا اذن لي لا فتاء السر من جانب الحق والاصحبي
 السروتيري خبارا من بحر الحقيقة وهذا ايضا على قاعدة التصريد هي (معنيين) كفت
 داود اير نسق وخواست كشتن عقل خلعاب محترق (المعنى) كذا على هذا الاسلوب والنسق
 قال سيدنا داود وطلب ان يسبق عقل الخلق محترقهم لسكون باسقام هذا الاسرار الغامضة
 وهذا حال داود الوقت خليفة الله في الارض يقول حسب حاله مقتوى (معنيين) كبريانتن كشيده
 از بس يكي و كندارم در يكي لوشكي (المعنى) واحدا من خلق سيدنا داود محبة من طوقه
 قاتلا امكن ان لا امكن في وحدانية كذا العارف للمستغرق اذا تكلم بالاسرار
 الغامضة بمحبة من خلق واحد من العارفين قاتلا لا امكن في وحدانية المطلقة وهو الظاهر
 والباطن وارجع لرقتك وتكلم حسب الوقت مشوي (معنيين) بان خود آمد كفترا كوتاه كرد
 لببست وعزم خلوتكاه كرد (المعنى) الى الحال بما مقتضى مرتبة ولايته ورجع لنفسه
 من الغناء وتصر مقال الحقيقة ورجع شتتم من مثل هذا الكلام وعزم على خلوة (معنيين) دور خلوت
 رفتن داود عليه السلام آية حقيقت بعد انشود (معنيين) هذا في بيان ذهاب سيدنا داود عليه وعلى
 نبينا السلام في الخلوة حتى ظهر له والحق هي (معنيين) هذرو بستور رفت آنكه كتاب و سوي
 محراب و دقای مصحابي (المعنى) رباط باه من الخلق وانك بفتح الواو وسكون النون بمعنى
 و بعد ذهاب بالسر عقيباً بالخراب والمدة المصحابي هي (معنيين) حق غودش آتیه غودش تمام
 كشت واقف بر سزای تمام (المعنى) اراء الحق ذلك الذي اراء تمام ما بصيت لم يستر عنه
 شدينا صار واقفا على لائق الاتهام فان السلوك تقرين القلب من ملاحظة الاخبار اقدم
 الملك الجبار في اراء تغلبة بيت القلب فغلبه بتعلق باب الحواس وارسل استنار النع
 والاحتياط وللهذا قال تعالى اودع غيبتنا اكون فيه معك فلهذا اراء الظالم من المظالم
 مشوي (معنيين) روز دیگر چه خصمان آمدند و پیش داود پیغمبر صفزدند (المعنى) يوما آخر
 آتی جملة الخصماء وضربوا اقدام داود النبي عليه السلام صفقا هي (معنيين) همچنان آن ملجراها
 بتروفت و زودزد آنمدهی تشبیه زمت (المعنى) كذا ذلك الذي جرى من الخصومات بعد
 ذهاب اوقصوه وعلى الفور ضربوا ذلك الذي على عليه بالتشبيح العظيم على ان رفت في الشطر
 الاول بفتح الراء المهملة بمعنى الذهاب وزدت في الشطر الثاني بفتح الراء المهملة بمعنى العظيم
 (معنيين) حکم کردن داود عليه السلام بر صاحب كلوك ارسر كلوك بر خيز و تشبیه صاحب كلوك بر داود
 عليه السلام (معنيين) هذا في بيان حكم سيدنا داود عليه السلام على صاحب البقرة بأن قال لهم
 من رأس البقرة أي افرغ منها وفي بيان تشبیه صاحب البقرة على داود عليه السلام مشوي

گفت داودش بخش کن درو جل • این مسلمانان را که کافران کن بجل کن (المعنی) قال سیدنا
 داود لما احب البقرة اذ هب و حال هذا المسلم من فقرته مشوی • چون خدا بپوشید
 بر تو ای جوان • و بخش کن حق ستاری بدین کن (المعنی) یا شایدا ان الله تعالى ستر
 علينا القباحة التي فعلناها اذهب و کن ما کتابا و اهل حق ستاری را خلق بجل و ملا را شکره می
 گفت و او بلی جم حکمت این بعداد • ازین من شرع تو خواهی نهاد کن (المعنی) قال
 صاحب القصة مخترا کاسره الالب یا ربی ما هذه العداوة و مع هذا الحكم تريد ان تجعل لاجل
 شر ما جدید او عداوة محدثه می • و رفته است آوتره عدلت جهات • حکم مطر شد زمین
 و آسمان کن (المعنی) ذهب صوت شهرة عدلت الی الی یا شرهما و غیرهما بأن تعطر من رائحته
 الارض و السماء مشوی • بر سگان کور این استم گرفت • زمین تعنی منک که بت کانت تقصیر کن
 (المعنی) هذا الجور و الجفاء و الظلم ملو قع علی الکلاب المعنی التي یضربونها الاطفال بالاعیان
 و لا یخدر و ن علی الخلاص من ایدیهم بسبب حماهم و من هذا التعنی و الظلم لم یضمه الجور
 و الجبل و من حرارة تصغ می • و همچنین تشبیه می زد بر ملا • که الصلایه کنکام ظلمت
 الصلای • (المعنی) معکذا علی ملا الناس ذالک العید یضرب تشبیها بان قال یاکس اجمعوا
 و انظروا وقت الظلم انما راج من الحق حکم که دیندا و دیغیر علیه السلام بر صاحب کاوک
 جمله مال خود را بوی ده کن • هذا انی بیان فعل داود علیه السلام الحكم علی صاحب البقرة بأن
 قتل اصله جمیع مالک لهذا الفقیر می • بعد از آن داود گفتش کای منود • جمله مال خویش
 او را بخش زد کن (المعنی) بعد ذالک قال داود علیه السلام لصاحب البقرة یا عنود فقرا اصله
 ای الفقیر جمله مالک مشوی • و در نه کارت محنت محروک گفت • تا سکر د ظاهر اروی
 استمت کن (المعنی) و الا کارت یجعله شدید اقلنتک حتی ظلمت لا یظهر من العناد و الحدال می
 • و خالت بر سر کرد و پیام بر درید • که بر دهم می کنی ظلمی مزید کن (المعنی) و من شدته عناد
 صاحب البقرة لما سمع من سیدنا داود هذا الکلام جعل التراب علی رأسه و مرقق البسه قاتلا
 فی کل نفس تريد الظلم می • و بلند می دیگر بر این تشبیه را نه • باز داودش پیش خویش
 خواند کن (المعنی) محب قضا و احدا مرة أخرى عنی هذا التشبیه و استمر علیه فتاداه
 سیدنا داود بعد ذلک عنده می • که بت چون بخت نمودای بخت کور • طلت آمد
 اندک اندک در ظاهر کن (المعنی) وقال له یا اعمی البصیر ان بختک لم یکن لاجرم طالت قلیلا
 قلیلا اقی فی الظهور و ظهر می • و ریده انکاء صدر و پیشگاه • ای در یخ از چون تو خراشالت
 و کاه کن (ریده) الهمزة للخطاب و ریده بکسر الراء المهملة یعنی خجست (اسکاه) بمعنی ذالک
 الوقت و بمعنی بعد ذالک (بیشگاه) بمعنی صدر (چون) أداة تشبیه (خاشاک) بمعنی الفقیر
 (و کاه) و التین (المعنی) یخسرو بعد ذالک تطلب الصدور و الصدر یا حیف لک انک حمار الخشیش

الیاس الطیر والبن لا یلیق لا فلان ساری القی تا کلمی (۱) و کفر زدن تو با جفتو
 بدکان او شدند ای تندجو (۲) (المعنی) اولادک معز و جثک یاعرون صابر و صید القیر مشوی
 و ستلبر میزدی روی رد باد و دمت * می دوزد از جمل خود بالا و پست (۳) (المعنی) لما سمع من
 سید ناداو صاحب البقرة ما سمع من اضطراره یدیه ضرب جبراعلی صدره و من جهه ذهب
 امره ففوق و غشت من صم لم یستقر یکن می (۴) و خلق هم انحر ملامت آمدند * کز ضمیر کرا و
 غافل بند (۵) (المعنی) لما انجز الکلام له دا أيضا انطلق اتوا فی الملامه ای شرم و اوج لامته علیه
 السلام لان الظلم من ضمیر مومره کلوا فاعلمین لا خبر لهم می (۶) ظالم از مظلوم کی داند کسی *
 که بود مضرة و اهرم چون خسی (۷) (المعنی) می یلم احد الظالمین من المظلوم و کیف عیبه اذا کان
 ذاک مثل خسی ای شی حقیر أيضا مغلوب الهواه و کیف یقطع رأس نفسه بیوف الخصال فأت
 و یدهب علی خلاف ما انتضته نفسه الامارة بالسوم می (۸) ظالم از مظلوم آسکس پی برد * کومر
 نغم مظلوم خود برد (۹) (المعنی) ذاک الی یدهب باثر الظالمین من المظلوم و عیبه هو الی یدهب
 و یقطع رأس نفسه الظلوه بالطاعا تواریا ضا تویقهرها می (۱۰) و رنه آن ظالم که نفس است
 از درون * خصم هر مظلوم باشد از جنون (۱۱) (المعنی) و الا ذاک الظالم فی الحقیقة هی النفس
 الامارة بالسوء تکنون من الجنون خصم کل مظلوم ألم تنظر می (۱۲) و حللهم ارجله بر مسکی
 کند * تا تو ادر خم بر مسکین (۱۳) (المعنی) لکب دائما یعمل الحق علی المسکین مادام انه
 قادر یضرب علی المسکین زخما ای یضرب بجرحه و هذا من عجیب طبایع الکاب لا ینبع علی
 صاحب الیاس و یحسر علی أنقصی الناس می (۱۴) و شرمشیران راست * ستر ابدان * که نکرد
 سید ابرهه ای کان (۱۵) (المعنی) الحیاء له الذک السبع و لیس هو للکاب اصل ام من ذاک
 السبب لا یمکن سید امن جبراه هذا اذا کانت باء ابدان * کسورة علی اها امر حاضر و اما اذا
 کانت مفتوحة فیکون المعنی الحیاء السبع و لیس للکاب الحقیر حیا و بذاک السبب لا یمکن
 سید امن جبراه فان الحیاء و الایمان کل منهما مستتر لا تحلا و ورد الحیاء و الایمان قرنا
 جمعا فادارفع أحدهما رفع الآخر کذا فی الجامع الصغیر من ابن عمر مشوی (۱۶) عاقت مظلوم
 کس ظالم پرست * از کی حکسان سوی داود جست (۱۷) (المعنی) القوام قاتلون المظلوم
 و الساجدون للظالم ای الماتلون الیه بالعاونة کل واحد منهما من الکمین کالکلب قاموا
 طرف و جانب داود علیه السلام و ضربه باحجار المطعن و الملامه علی ان مظلوم حکش
 و ظالم پرست کل واحد منهما و سفر ترکیبی و معنی انسان فی حکسان آداة تشیه مشوی
 و روی در داود کردند آن فریق * کای نبی مجتبی بر ما شفیق (۱۸) (المعنی) جعلوا وجهانی
 داود ذاک الفریق المقارنون لصلاته ای توحهوا الیه قائلین یا ایها النبی المجتبی الذی هو علینا
 شفیق و معقول القول می (۱۹) و این شاید ارنو کین طلمست فاش * فوسر کردی بی کناهی را

بلاش (المعنى) هذا لا يطوق مثل ثوبك لان هذا الطم قاش أى ظاهر واحد بلا ذنب أنت قهورة
 بلاش أى بلا سبب (عزم کردن) داود عليه السلام بخواندن تعلق بدان محمرا کدرازا آشکار
 کند و جتاراهمه قطع کند (عذافی) بان عزم داود عليه السلام على دعوة المطلق لثلاث المحمراء
 بأن يجعل للمرا الحقی ظاهر اوجه الطبع قطعها می (گفت) ای یاران زمان آن رسید که کان
 سر میستوم او کرده بدید (المعنى) لما سمع سببه داود عن المطلق هذا التثنية قال لهم
 یا احیای ذلك الزمان وصل بان ذلك أى صاحب البقرة سره المكنومید ایتظهر می (وجه بر
 خریدن) بایرود رویم (تبدان) سر نهان و تفسیر می (المعنى) فوموا جلتكم حتى تذهب خارج
 البلدة حتى تطلع على ذلك المرا الحقی وقف عليه می (در قلان) محمرا درختی هست زفت
 شاخها اشابه و بسیار جنت (زنت) یعنی عطش (جفت) فتح الجیم المعری یمن یجفتیلدن
 یعنی المیل (المعنى) موجود فی المحمرا المقلانية شجرة عظيمة اصنافها مختلفة كثيرة التبدلی
 والمیلان مشوی (محضتر) راسخ خیمگاه و میخ او (بوی خون می آیدم از میخ او) (المعنى)
 خیمتها راسخة و مسارها أى صروفها ثابتة و من صروفها یأینى راسخة المم می (خون شدست
 اخذین آن خوش درخت (خواجه) مرا کنست ابن منصور بخت (المعنى) تلك الشجرة
 الطیبة صار أسفلها دم هذا و هو صاحب البقرة المصور بخته قتل سید موه و هو جد الفخیر می
 (تا کنون) حلم خدا پوشید آب (آخر از) آشکری آن قتلگان (المعنى) حتى الآن حلم الله شجرة
 آخر الامر من عدم شکر ذاك القتلان أى الموت کذا (لومع) فصح سیدنا داود و رجح
 لكان أولى فی حقه ولیکن متعته التقاوة الار لیسوا لایا بانه مشوی (که عیال) خواجه
 واروزی ندید (فی نور و زوره) موعدهای عید (المعنى) ما یومالم یخطر لعل السیده أى
 اولاده واحفاده لای التور و زولا فی موسم العید ای لم یراعهم أبدا ولم یتخبر فی قوله تعالى ان
 الحسبات یدهن البیئات أى لم یعمل طاعة ولم یعلم ان الطاعات كلها مکفرات للذنوب و مطهرات
 العیوب مذهب البیئات و تحبط الزلات و لهذا قال مشوی (نوا یا) اریلکم قمم فحبت
 یاد بکورد از حقهای غنست (المعنى) لم یفتقد هدی من الحصة و التمسب بلقمة ولم یتذکر
 قایل البخت الحقوق السابقة لا لفظ غنست لی الشطر الثاني اليوم الذى قبل یومک مشوی
 (تا کنون) از بهر یک کاوین لعین (میزند) فرزند او را بر زمین (المعنى) حتى الآن هذا
 الملعین لأجل بقره ضرب و لیسیده على الأرض أى أدام می (او بخود برداشت پرده از کاه
 وره می پوشید) بر مشرا اله (المعنى) ذلك الملعین بلیختیاره أقام عیالهم الملعین بعدم
 رعایتهم لولیسیده و الاستراقة بجرمه و عصیاء من قبله ولم یعمل لأجل خبر امر ذنبه لاه تعالی
 ستار می (کلر و فاسق) درین دور کزید (پرد) خود را بخود بر می درید (المعنى) و الکافر
 و الفاسق فی هذا الدور الخوف یخففون عیاب عیوب أنفسهم بلیختیارهم و یفشونها مشوی

۱. ظلم مستور است در امر ارجان ۲. می نمود ظالم پیشتر مردمان (المعنی) الظلم مستور فی
 أسرار الروح عن أعین الناس بصفة الظلم من حیافته فقام انطلق بلسان الحال أو بلسان
 الحال فیحرم العفول ۳. و در کل امتی بهای الالباحر الذی یعمل العمل باللیل فیستوره به ثم
 یصبح فیه ول یا فلان انی عملت السارحة کذا او کذا فیکشف مسترقه سر و عمل کذا فی الجامع
 الصغیر من ان فتاده می ۴. که بینیم که در امر شاحما ۵. کاردوزج را به پیشند از ملا (المعنی)
 یا أهل البصرة انصرونی بأی أمسلثروا مثل البقر و افطروا لیقرحونهم من الملا یعنی الظالم
 اذا ظهر خطیه کأنه یقول فی الملا أیها الناس انظر و العلامات أهل التیار فیکون عدله حکمرا
 لکوه طالم و لکوه الطهر خطیه ۶. کواهی دادن دست و پا و زبان ظالم بر سر طالم در دنیا ۷. هذا
 فی بیان اعطاء مد و رجل و لسان الظالم شهادة علی سر الظالم فی الدنیام می ۸. پس هم ایضا دست
 و پا بست در کزند ۹. رخصه تو کواهی می دهند (المعنی) یکمیل یا ظالم فی هذه الدنیایک
 و رجلك فی خیر و عمار ظلمهم مع سائر أعضائک تعطی علی خیرک شهادة لان الظاهر عنوان
 الباطن و کل اناء بما فیہ یترشع قال الله تعالی فی سورة یس (الیوم نختتم علی أفواههم و نسکتمنا
 أبصارهم و نسد أذانهم بما کفوا یکمبون) قال یحیی الدین الکبری لان الغالب علی الأفواه
 انهم کاذبون قال الله تعالی یقولون باقواهم جالس فی قلوبهم و الغالب علی الاضاء الصدق
 و یوم القیامة تسأل الافراغ انما کثیرة الکذب و لهذا أفرد فی الیوم کما البدو الرجل
 می ۱۰. چون موکل می شود بر تو ضحیر ۱۱. که بگویند اعتقادت و امکیر (المعنی) لما یکون ضمیرک
 علیه موکلا و مسلطا علیه الشهور لتبیان قول فی هذا کذا و لا تمکنک خلف ای اطهره و أنت
 می ۱۲. خاصه در هنگام خشم و کفت و کوه ۱۳. می کند طاهر سر ترا موکل (المعنی) علی
 الخصوص وقت الغضب و القال و القبل سرک الموکل بظهر رشفة شعرة بأن یدهب عقلک
 و اختیارک و یجری مال سرک علی ناسک می ۱۴. چون موکل می شود ظلم و سفا ۱۵. که هر یک
 کن مرا ای دست و پا (المعنی) و لما یکون الظلم و الجفاء موکلا علی یدک و ربک یقول
 ای معانی طاهرا أیتها البدو الرجل می ۱۶. چون همی کیره کراه سر لکام ۱۷. خاصه وقت جوش
 خشم و انتقام (المعنی) لما یصل شاهد الدکر کذا الجأ ما ای الظلم یکون طاهرا علی الیبد
 و الرجل وقت و کاته علی الخصوص زمان فلیان الغضب و وقت الانتقام مشوی ۱۸. پس همان
 کس کین موکل میکند ۱۹. قالوی رار بر هر ارند (المعنی) بعده أیصادک الواحد یفعل
 هذه الوکالة بان یوکاه الله علی سرک و هلا ینقل علی ان همان مرکبة من هم وان أو هلا ینقل
 ذاک الله تعالی یجعل هذا الموکل علی الیبد و الرجل لیظهر سرک و لیضرب لواء السر علی صغیر
 الظهور می ۲۰. پس موکله ای دیگر و در حشر ۲۱. هم تواند آفرید از بهر تشر (المعنی) بعد
 ملک لاظهار الظلم المستور بتوکیله تعالی الصغیر علی الیبد و الرجل فی الدنیایجعل موکله آخر

لیوم الشرا أيضا قد ران خلق لاجل الشراى شر الضماير وظهور السر اثر كما علمت آ نفا من
 قوله تعالى اليوم نقيم على انفسهم الآية مى (۱) اي بدست آمده در ظلم و كين و كوهرت
 پيدا است حاجت نيت اين (۲) (المعنى) بامن انبش و نعت عشره ايد وهو ضرب مثل وكايتن
 اشهر بشى وعلمه اى بامن ظهور ظلمه و شاع و الظلم و البكين وهو حالة ان و هو هرك ظهور
 اى حقيقتك لا حاجة لشهادة له و هو شهادة الايدى و الارجل على غوى يعرف المجرمون
 بجهاهم و كل اتاه بما فيه يترنح لان ران تخفم السكران شهادة للقاضى فلا حاجة لشاهد آخر
 مى (۳) نيت حاجت شهره كثر در كثره برضعتا تشينت واقفتد (۴) (المعنى) لا حاجة
 للشهرة بالشرو والضرر والعصيان لانهم ولغوب اى ذوى المقول على ضميرك التارى اى
 طيبقتا الحارة تار الغضب والغضب من الشيطان والشيطان خلق من النار وى من
 عطية العدى ان الغضب من الشيطان وان الشيطان خلق من النار وانما نطفأ النار بالماء
 واد الغضب احمه كم فليتوضأ كذا فى الجلس الصغير و ردان القنى يغضب غيرة حق يكون فى يد
 الشيطان كالكرة فى ايدى الصياد وليس الغضب غموم مطلقا لانما كان طية الدين ولا
 يخرج صاحبه من سراط الله المستقيم فهو مودع لقره عليه السلام ان الغضب لا يخرجنى
 من الحق مى (۵) نفس تو هر دم را در دستش راين (۶) بيندم مر از صاحب نار (۷) (المعنى)
 و انت يا ظالم نفسك كل لحظة تأتى بما تشراه ظلم و ضرر فانه انظروا الى انفس النار
 مستغرق بنار الشهوة والعصب ولا تلهوا رضى لطيفة على الانفس و الجلس الى النفس ميل
 قال متوى (۸) جزو تار هر مى كل خوف و هم (۹) من نور كسى حضرت شوم (۱۰) (المعنى)
 و تقول نفسك بلسان حالها انجز النار اذهب طرف رجايب الكحل و انما الس نور حتى اذهب
 حائب المقرة و الا نهية على غوى ولا يهين المكر انسى الاباهه ولا يلحق الجناح النور المطلق
 الا الطيب مى (۱۱) همتين كظالم حق تاشناس (۱۲) بهر كوى كرى جندين التباس (۱۳) (المعنى)
 كذا الظالم صاحب البقرة لم يعلم حق النعمة الواصلة اليه لاجل بقره فضل هذا المقدر
 الكثير فضاحة و التباس مى (۱۴) او از و صد كا و رد و صد شتر (۱۵) نفس اينستاي پندار زوى ببر (۱۶)
 (المعنى) و ذلك الظالم لطيف اذهب منه مائة بقره و مائة جبل الهى اخذهم من مال جنة
 الفقير بعد قطعه ظلم و مع هذا نسي حق النعمة ان نصف هذه النفس الامارة بالسوء يا ابي
 اتقطع عنها على غوى (۱۷) و النفس كالطفل ان تم له شى على (۱۸) حب الرضاع وان تضطه
 يظلم (۱۹) مى (۲۰) نيز و زى باخذ از اى نكرد (۲۱) ياربى تمد از و زى بدر (۲۲) (المعنى)
 و ذلك الظالم يومئذ فعل التضرع مع اقه و لم يلبس على ما صدر منه و ذلك لطيف لم يات منه يوما
 ياربى بالتوجع اى لم يبال لقه التوبة و الانقلاص مما هو فيه مائلا مى (۲۳) كاي حد انصم مرا
 خشنود كن (۲۴) كرمش كردم زبان تو سود كن (۲۵) (المعنى) يارب اجعل خصمى منى راضيا و لو

فعلت الضرر لكن اجعل أنت نفسا أي بلمتوقني بالتصدق من روجه واقراءه والاستغفار
 له عمل الله تعالى يصلح ميتة الانحرف في العباد في الدنيا أداؤها لازم فان لم يستطع بدع
 ويستغفره وهذا الخليفة صاحب البقرة أصروا استكبر وشجرى في كثر خطا كشم ديت
 برعاقة است * عاقلة بما غمق يوردي انزال است (المعنى) ان قتله خطأ فادية على العاقلة وفي
 تنوير الابصار والعاقلة أهل القبول لمن هو منهم فتصيب كل ديت وجبت بنفس القتل فتؤمن من
 عطاياهم وان لم يكن من أهل القبول ان عاقلة في قبيلته قال في شرحه الدر المنار وأقاربه وكل
 من يتأسر هوبه كانه قال ذلك الظالم بالأمور ان كنت تحت المظلوم خطأ أو سهوا الله في فعل
 العاقلة فمعاقة روحى كنت أنت من الست أى لم يقل أدهيا كريمة وخلصنى من يد المظلوم
 لانك قادر على سترها في الدنيا وتخليص الظالم من يد المظلوم بالصالح في الآخرة مشوى في مسئلة
 من يذهب باستغفار در * ان بود انصاف نفسى اي جانحى (المعنى) لا تعطى النفس هرا
 باستغفار الله ترى تيقظ لو احسنت لنفس احسانا بمناية التوفيق والاستغفار والاعتذار
 والمطالبة لأجله لا تعطى شيئا هوبه بمناية طهر النفس يا حرار روح أى يا معتوقان هوى
 النفس انصاف النفس معصدا عاده املت هذا فعليك يقول البوصيرى * فاصرف
 هواها وحذر أدبويه * ان الهوى متوفر بصم أو بصم * وراعى وهى في الاعمال
 سائمة * واهى استقلت المرعى فلا قسم * كم حفت لذة الرقانة * من حيث لم يد
 ان السهم في النفس * أى امسك اثنان النفس واصرف هواها عماهى عليه من طلب اللذات
 والاهمال على الشهوات ويظهر في انهم خرج من حلقان الهوى ولا يتهم فان الهوى ملذام
 واليا على المرء فاما ان يتنه معاقبة واما أب يعيه وأحسن رعى النفس في حال كونها سائمة
 في رياض الاعمال كبلات قباصه في رعى ما تقتضى المرعى وان استغنى فلا تسهمها فتقردها
 ولا تطيعه بعد ذلك وابلان وتليس النفس نفسك من زينة وحسنت للرقة فاقالة له بحيث لا
 يعلم ان فيما تلذذه من الطعام المسم سماقاتلا لا كله * ويرون رفق خلقت بسوى آن
 درخت * هذا في بيان ذهاب الخلق الخارج بجانب تلك الشجرة مشوى * چون برون رفتند
 سوى آن درخت * كفت دستش را سپر بدید * (المعنى) لما ذهب الخلق للخارج
 بجانب تلك الشجرة قال سيد ناداود للعاصري ان بطوايدى ذلك الملعون خلفه محكما مشوى
 ما كناه مجرم او يبد اكنم * نالواى عدل بر حصار غم (المعنى) حتى أظهر ذنبه وجرمه حتى
 اضرب لواء العدل على الحصار مشوى * كفت اى سلب جان را كشته * تو غلامى خواجه
 زير و كشته (المعنى) وظل محاطا بالمعون يا كلب قتلت جده هذا المظلوم أنت غلام ومن
 هذا السبب صرت سيدا في الظاهر لسكونك قبضت ماله وتصرفت فيه مى * خواجه را كشتى
 وردى مال او * كرد زردان آشكارا حال او (المعنى) قتلت سيدك وذهبت بماله أظهر الله

الآن حال القتول می **آفرنت** اورا کنیز نشوده است **تاهمین** خواجه جفا نبوده است **(المعنى)** و تلك الامراة كانت بارية حتى تلك الجارية ارنجاء السيدها هذا بانها اشتركت مع زوجها القتال في قتل سيدها ولهذا لم تعلم احد اى **هر جهر** و زاييد ماده يا كهر **ملك** وارث باشد ايتا سر **(المعنى)** وكل ما وفتحت من القتال انشأ اود كرامت هذا الوارث بالكلية **می** **توغلای** کسب و کار تعلق اوست **شرع جستی** شرع بستان و نکوست **(المعنى)** استرقیق محلول و کسب ملک علی غوی العبد و ما یملک کن لولاء طلبت الشرع عند الشرع و اذهب هل فعلت عینا فی قتلک و لو قبلت کلامی خلعت بسبب بقره مشوی **خواجه** را کشتی باستم زار زار **هم در اینجا** خواجه کو با تفرینار **(المعنى)** اهلك سيدك بالظلم زار زار اى بلا ترحم ايضا هناك السيد قتلا الامان طالبا الخلاص ثم ترجمنى **کرد از اشتاب** کردی زیر خاک **از خیالی** که بدیدی سهمناک **(المعنى)** جعلت سکینتک من الاستحجال تحت الارض رأيت من خيال سهمناک اى خيالا تخوفا بهيما فدفنت رأسه بحالة و وضعت سکینتک معه مشوی **نکسرش** با کرد در زیر زمین **باز** کلید این زمین را **همین** **(المعنى)** هذا رأس سيدك مع السكين تحت الارض بعد كاويد بالكاف العرعري بمعنى احفر و هذه الارض كذا قال **می** **نام** این ملک هم نوشته کرد **کرد با خواجه** چنین **مکر و ضرر** **(المعنى)** ايضا اسم هذا الکلمة کتوب **الکين** جعل لبيده كذا مكر و ضررا **می** **هم چنان** کردند چون بشکافتند **در زمین** **کار** با سر یا قتلند **(المعنى)** كذا فعل الحاضرون لما انهم شقوا الارض و جردوا تلك السكين مع رأس السيد **می** **ولوله** در خلق اقتاد آن زمان **هر یکی** زار برید از میان **(المعنى)** و لست ارا و هذه الحاة العجبة و المجهرة الباهرة و قد ذاك الزمان ولوله في الحلق وكل واحد من المنكرين قطع من وسطه الزنار وترك الاسكار و اتي بالصدق للايمان مشوی **بعد از** گفتش یا ای دادخواه **داد خود** بستان بداند روی سیاه **(المعنى)** بعدا طهاره عليه السلام تلك الاسرار قال القتال يا طالب عداة الشرع بذلك الوجه الاسود خذ عداة تلك قصاص فرمودند اود سيفهم عليه السلام خونى را بعد از الزام چنه بروی **عدا فی بیان** امر سيد ناداود عليه السلام باقصاص علی القتال بعد الزام الحقة عليه **می** **هم** بدان تيفش فرمود او قصاص **کی** کند مکر ثمز علم حق خلاص **(المعنى)** ايضا بيده ذاك المدفون مع رأس سيده امر سيد ناداود عليه وعلى نبينا السلام قصاص القتال اى قال لهم اقلوه بسکینته حتى يفعل مكره اى القتال من علم الحق خلاصا لانه فعلى عالم السر والخفيات مشوی **حلم** حق کرچه موااساها کنند **نیلش** چون از حد بشد پیدا کنند **(المعنى)** ولو كان حلم الحق يفعل موااساة عهدة و ملايمات كثيرة لظالمين لكن لما يذهب عن الطور يخاوره بظهوره **می** **چون** شخص بدرد در هر دلی **میل** جست و جوی و کشف

مشکلی (المعنی) لما اتاهم لا ینام میگویند فی السقوط فی کل قلب جمیل الطلب والتفتیش
و جمیل کشف المشکل مشوی (معنی) اقتضای داوری بر بدن و سر بر آرد از خمیر آب و این (معنی)
اقتضاء حکم رب الدین بر رفع رأس من ضعیفه الذی و هذا فیظهر من قلوب جمیع المخلوقات خلجان
می (معنی) کل فلان یعنون شدید شد حالش چه گشت هم چنان که جوشد از کز زار گشت
(المعنی) ذالک فلان کیف کان ما کان حاله و ما جرى له ایضا کذا من الطیب یخرج الزرع و یزور
علی ان کزار یکسر الکاف البعصیه و سکوت اللام الطیب و زار کنتمدل علی القلبیه مشوی
(معنی) جوشش خون باشد آن واجبتها و خدرش دله او بخت ملجری (معنی) حرکت الدم
الجاری بالطم ذالک الجاری بعد من الطلب والتفتیش و حرکة القلوب البخت عن الذی جرای می
(معنی) چونکه پیدا گشت سر کزار و مجزرة داود شد فاش و دوتو (معنی) لما انه ظهر سر و کزار
طالب البقرة و مدعها فشت مجزرة سید داود و صارت متناضعا عفت مشوی (معنی) خلق جملة سر
برهنه آمدند سر معجده بر زمین امیزند (معنی) جملة اطلاق او امکش و بعد الرأس لظهور
سید داود معترفین بخصورهم ضار بین رأسهم علی الارض بالصخرة و عظمین له و قاتل مشوی
(معنی) کور او اصل بود ایم از تو ما صد گور بجا نبیده ایم (معنی) هم جمیعاً کنا
همی الاصل لا قدره تساعلی مشاهدت سر حکمت و الحال هم رأینا منک ما تنوع بجا نب
معجرات منها مشوی (معنی) سنن با تو در سخن اندکم بر کز برای غر و ط الوتم بکبر (معنی) الجبر
معل آتی الکلام ای قالک السکری لا یحیل غر و ط الوتم قال الله تعالی فی سورة البقرة (و قتل
داود ساوت) قبل کل ایشائی حکم ط الوتم مع من یمن بیه و کان داود ما بهم و کان صغیرا
یرعی العنم فأوحی الله تعالی الیهم انه الذی یقتل جالوت و طلب من ایتها و قد کتبه فی
الطریق ثلاثة أحجار و قالت له انبیا تقتل جالوت فعملها فی محملات و مرماه بها فقتله اتمی
یساوی و فی الاصلی تدر داود الصب جالوت النفس اذ أخذ بجراطر من علی الدنيا و هجر
الزکون الی المعنی و هجر تعلقه الی نفسه بالهوی حتی صار الی ثلاثة جبر او احدها و هو الالتهفات
الی صبر المولی فوضعه فی مغسلا و التسلیم و الرضی فرمى به جالوت النفس فسخر الله ریح العنسیة
حتى أصاب أرمیضه و اعا و حاطط دمه فخرج منه الفضل و العضول و خرج من قعها و قتل
من وراثتها ثلثین من صفاتها و احلاقتها و اعم او هزم الله باقی جیشها و آتی الله داود القلب
ملك الخلافة و حکمة الالهامات الربایة انهی یجزم الدین السکری قدس الله روحه و لهذا
أشار سیدنا و لا یقول مشوی (معنی) توبه سنن و فلاح آمدی صد هزاران مرد را و هم
ردی (معنی) و أنت یا داود ایتب لکمرکة بتلات أحجار و مقلع لا غیر و ضربت کم مائة ألوف
بعضا علی بعض زملن در میله الاحجار می سکر جالوت مشوی (معنی) سننکه ایت صد هزاران باره
شد هر یکی هر خصم را و خوشوار شد (معنی) زیاد و ادمار جبرک مائة الف قطعة کل

ولهذا قال مري **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) اذبح واهلك نفسك بسكين الجهاد استوار الرياضات واهي العالم لان ذبح النفس الامارة بالمجاهدات جهادا كبيرا وانحصرت مع السكناز لاهلاء كلمة الدين جهادا اسفرا لان النفس الامارة قتلت سيدها جعلها عبدا اى غلبت نفسها على عقلها فاستغلبها بالاوامر الالهية قال نجم الدين السكري في تفسير قوله تعالى **﴿قاتلوا انفسكم﴾** تتبع الهوى لان الهوى هو حياة النفس وبالهوى عبد لعبده من دنياه على الحقيقة وبالهوى ادى فرعون الربوبية وبالهوى عبد بنوا اسرائيل الجمل وبالهوى ادى واستكبر ابليس وفيه معنى آخر فتوبوا الى بارئكم ارجعوا اليه بالاستنصار على قتل النفس ونهبها من هوانها قاتلوا انفسكم بنصر الله وعونه فان قتل النفس في الظاهر مبسر للؤمن والساكن واما قتل النفس في الباطن وقهرها فاسر صعب لا يتيسر الا لخواص لخلق بسبب الصديق وينصر الحق ولهذا جعل مرتبة الصديقين فوق مرتبة الشهداء بقوله تعالى **﴿فاوثلث مع الذين اهدى الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء وكاد النبي صلى الله عليه وسلم اذا رجع من غزو يقول رجعتا من الجهاد الا مسفرا الى الجهاد الا كبيرا وذلك لان المجاهد اذا قتل بسيف السكناز يرجع من التعب والتعب بمرة واحدة واذا قتل بغير سيف الصديق في يوم واحد يفتي كل مرة على بصيرة اخرى ويزداد مكرها مري **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) اصح مدعى البقرة هي نفسك قتلت سيدها وهو الروح واحلت ارزاقه المعنوية الروحية وجعلت نفسها سبدا مهينا بكسر الميم بمعنى كبير مري **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) ودالك الفقير الهني قتل البقرة اى ذبحها عتقت المعادي اذهب ولا تكن منكرا على حال قاتل بقره بذلك لانه الباب رفع جمعا يتكفل اشكره لانه طالب لارزاق انواع الاستغاثات بانواع المجاهدات ليليق لشاهدة الجمال ويدخل في زمرة العشاق لان من غلبت روحانيته على جسمانيته لقي مرتبة الملكية بواسطة عقل المعاد مري **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) عقل المعاد وهو ابن ابن القبول اسير النفس كذا هي السوام يطلب من الحق رزقا بلا تعب ونعمة يطبق بضم الباء الفارسية نعمة مخلوقة الطيق اورد **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) وضع الباء العربية اى نعمة على الطيق مشوي **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) وذلك عقل المعاد رزقه الهني بلا تعب على اى شئ موقوف حصوله موقوف على قتل بقره بدن النفس الامارة وتلك بقره البلى اصل كل قباحة ومعدن كل ذنب وخبا تقار الله غير اذ المذبح البقرة لم يقع له باب نظير كذا عقل المعاد اذ المذبح ويرفع الحاة الجسمانية لم تحصل له الارزاق المعنوية ولهذا ترفع في بيان مشاجرة العقل مع النفس فقال مشوي **﴿تفحص خديرا كنس جهاب رازده كنس خواجه را گشتست اورا بنده كن﴾** (المعنى) كذا ومن زانكه كلو**

نفس بأشد نفس (المعنى) تقول النفس الامارة لعقل المعاد لاى شئ أنت عقل بقرنى لان
بقرة النفس نفس البدن وصورة لان ولد السيد المقتول ولم يقطع أسباب حيوانيته بسيف
الخطافات لظهرت النفس على العقل واستجبت هيبا القوى الجسمانية وذا هو بصورة الحق
وقالوا العقل لاى شئ يقطع على النفس حقها مشوى في خواجه راده عقل ماذه في نوايه نفس
حقوى خواجه كشت و يمشوا (المعنى) ولد السيد المقتول الهى هو بمثابة عقل المعاد ووقع في
شركهم وبقي فقيرا بالاحقة أى منع من الطاعات والنفس القاطنة لسيدها صارت متبوعة
القوى الجسمانية ومقتداهم هى في روى في دفعى داني كى حيث قوت ارواحه
وارزاقه يستنك (المعنى) هل تعلم ما يكون الرزق الذى هو بلا زحم ولا مشقة وقوت الارواح
وأرزاق الانبياء لان الروح تحوى بالارزاق المعنوية هى في ليشموقفست برقران كلوه كنج
لذكر كلوه انى كنج كلوه (المعنى) لكن ظهور الارزاق المعنوية موقوف على قران بقرة
البدن واعلم ان الخيرة الروحانية في ذبح البقرة اى كنج كاو وصفتر كىي بمعنى يا باهنا من
اناريت وطالب الارزاق المعنوية فان معنى كنج كوا بالتر كية بوجاق قازيحي وبالعرى ستعافر
الركن للطلب المال فليلتبعنا لفة النفس وترنا الذائد الجسمانية ولا يحاضر النعم مرض
نفسه وقال مى في دوش جيزى خوردهام ورفى قيام به دلى در دست فهم توزمام (المعنى)
يا طالب شرح الارزاق المعنوية بالتمام البارحة أكلت شيئا فكل ما تعالاه تمام الارزاق
الروحانية فبقيت الارزاق المعنوية خيرة الله الا بالتمام الحليلك سيد فو حلت تمام المعنى كانه قال
أكلت البارحة طعاما سدا على باب المعاني والانبيا لك أسرار القصة المذكورة بالتمام ولما
كانت الاغذية الجسمانية فبقيت الارزاق المعنوية أمر اعتبارى على القوى قل كل من عند
الله استعرا رباب المجاهدات قائلا هذا بالنسبة لارباب السموات مى في دوش جيزى خوردهام
افساده است به رجعى آيزر نهان خاتماست (المعنى) يا طالب الارزاق المعنوية قولى لك
أكلت شيئا من الاطعمة الجسمانية لم يكن حقيقة بل كى حكاية ولا تأثير للطعام الصورى
بدا باب الارزاق المعنوية لان كل ما فى الوجود وظهر فى هذا العالم من بيت الخلق أى من عند
الله لا يصل الى المعاني والمنازع لا غير مى في جشم براسباب ازجهد وختيم به كرزجوش
جثمان كرتيم آه وختيم (المعنى) ومن أى شئ قصرنا العين على الاسباب والوسائل لو فعلنا
خبرة من لطائف الالهى ونظرة من آهين الانبياء لما نظروا ولا التفطنا الى الاسباب وصكنا
ناظرين الى السبب لانهم قالوا يا سبب الاسباب وبما تقع الابواب صاحب القلب ولو كان
مستغرق الاسباب لكن يعلمها من السبب مشوى في مستبر اسباب اسبابى ذكر به درجيب
متكردران افكن نظرك (المعنى) على هذه الاسباب ظاهرة أسباب أحر باطنة وهى الاسماء
والصفات الالهية الاسباب الظاهرة صدرت عما صارت لها آفة فى اول انظر لا تنظر فى

الاسباب الظاهرة وألقى نظرك في سبب السبب حتى تكون لسبب الاسباب تأطرا ولمرية
 الحقيقة وأصلها في ان ايجاد قطع اسباب آتية من مخبرات خويش ركيوان زندي (المعنى)
 الانبياء أتوا في قطع الاسباب وابصار الناس لربنا لتوكل والاعتماد على الله تعالى وكل واحد
 منهم ضرب مخبراته على كيوان وهو المسمى برجل فانه يفسر مستقر موجود في الملك السابع أي
 ترصيرا تأثيراته وتوجهه الى السبب وعلاوه على الملك السابع هي في سبب سبب سبب
 شكائته في زراعت جنس كندم يانند (المعنى) خرقوا البصر بلا سبب ووجدوا سبب سبب
 بلا زراعة ولا حراثة فان سيد موسى افاق له البحر وتزلت المائدة على عيسى قال الله تعالى
 وأوحينا الى موسى أن اضرب بعصاك الصخر فانلق وقال تعالى في سورة المائدة قال عيسى ابن
 مريم اللهم ربنا أنزل علينا مائدة من السماء قال اليساوي روى انها تزلت سفرة حرايين
 فهاشعين وهم يظفرون المهادني سقطت بين أيديهم فبكي عيسى عليه الصلاة والسلام وقال اللهم
 اجعلني من الشاكرين اللهم اجعلها راحة لعالمين ولا تجعلها مثله وعقوبة ثم قام وتوضأ وصلى
 وبكى ثم كشف المنديل وقل بسم الله خير الزفير فاداهي سمكة مشوية بلا قلوب ولا شول تسيل
 دسما وعند رأسها ملح وعند ذنبها حل وحولها من ألوان البقول ملخلا السكران وحمة
 أرغفة على واحد منها زيتون وعلى الثاني عدس وعلى الثالث حمص وعلى الرابع بجن وعلى
 الخامس قديد فقال سمعوني يا رب فاداهي طعام الدنيا ثم من طعام الآخرة قال ليس منهما
 ولكنه احترقه الله بقدرته كوا أمثالكم واشكروا بحمدكم الله ويزدكم من فضله مشوي
 ويزدكم يكاهم أردشد از معبته انما هو بربهم آمد كنكشان (المعنى) ومن معهم أيضا
 صارت الرمال دقيقا لما روى أن في رمد غرود وقع خط هظيم وكان يعطى دقيقا لم يصبده
 ولم يعط سيدنا ابراهيم فلا جواته رملوا في الى بينه وجلس للاسراحة فقام فحدث أهل بيته
 الى الجواني فنظرتهم عملا دقيقا فصبحت منه خبيرا ووضعت قدمه على الما افاق فعلم انه من
 احسان الله وجعل الله لامرأة موسى صوف الباعز محررا متصلا هي في جملة قرآن هستدري
 قطع سبب عزدرويش وهلاك بوب (المعنى) جسة القرأت في قطع السبب أي مشعر
 بالتوكل قال الله تعالى ومن يتوكل على الله فهو حسبه وقال ان الله يحب المتوكلين وقال وما من
 دابة في الارض الا على الله رزقها وقال وهو على الله فليتوكل المؤمنون كلها قطع للاسباب واشعار
 للاقطاع عن الدنيا فان القرأت أمصع به من الفقير وهلاك أي لهب وأراد بالفقير كل نبي وولي
 وأراد بالي لهب صاحب شعة النفس ولهب الجسم أي القرأت من لهب صاحب الفقر الحقيقي من
 كل بي وولي وخسارة لكل أي لهب السيرة فبا منتبها بالاسباب حقيقة انظر مشوي في مرغ
 بايلى دوس مسئلة امكند لشكر زوت حشر را شكند (المعنى) طيرا بايلى برمي حجرين ثلاثة
 بهم كمره كرا جيش العظيم قال الله تعالى (الم تركيب فعل رمل باصحاب الصل) الخطاب

للرسول وإن لم يشهد تلك الواقعة لكن شهد آثارها وسمع بالثوار أخبارها فكانه رآها وسمعها
 أن أيرع بن الصباح إلا نهر ملك اليمن من قبل أسبغة النجاشي بي كتيبة يستعاض بها
 القليس وأراد أن يصرفها إليها فخرج رجل من كاتبة فعد فيها إلى أمانه فذلك السلف
 ليه من العسكرة فخرج بجيشه ومعه فيل قوي اسمه محمود ونبلة أخرى فلبسها بالأسود وحمل
 جيشه وقدم الفيل فكان كلما وجهوه إلى الحرم رثا ولم يرحوا وإذا وجهوه إلى اليمن أو إلى جهة
 أخرى هرول فأرسل الله طيرا كل طير في منقاره حجر وفي رجله هرة أن أكبر من العدة
 وأصغر من الحصة فرمتهم فبقيع الطير في رأس الرجل فيخرج من دره فلهكوا جميعا مشوي
 ﴿ييل راسور اخ سور اخ افكند﴾ مثل مرعى كويلا لا يزدك (المعنى) الطير يجعل الفيل
 الجسم بضائفا اعتبر ووثكل إلى الله واقطع أسباب الدنيا بغير طير صغير فانه يضرب بالهوا
 جناحا مئى ﴿دم كاو كتنه بر مقتول زن﴾ تاشو دزنده همان دم در كفن (المعنى) ذنب
 البقرة المنجوعة على القتل اغتر به حتى يكون في ليل حيا في المكمل قل الله تعالى (فقلنا
 اضربوه) أى القتل (بضم) فضر به بلساما أو هب ذنبا فحي وقال قتلى فلان وفلان لاني
 هم مومت مشوي ﴿خلق بير يده جهه از بلى خویش﴾ خون خود جويد ز خون بالاى
 خویش (المعنى) الذى قطع حلقه خط من مكاة ودم من الذين أراقوه يطلب مئى
 ﴿هم جنب زلفاز قرآن تا غم﴾ رفض اسباب تنبؤ هلتو السلام (المعنى) كذا
 القرآن العظيم من يد تعالى فله في رفض ورث الاسباب والملة واللام فبا هذا توكل على
 الله وكن طالبا لربا لا حساب مئى ﴿كشدين من توكل كارا فراشود﴾ بدكى كن تارا
 يداشود (المعنى) كشف هذه المعاني التي كبر ولا يكون مئى حمة العقل الذى هو كارا فرا
 وصف تركبى معناه زائد الفكر ومتدارك المسكة فعبدا لله حتى يظهر لك سرها فان الاسرار
 الا الهية لا تحصل بعقل المعاش ولا بالعلم الظاهر لاه وريمن رغب في الدنيا وطانى آمله فيها
 أهى الله قلبه على قدر ذلك ثم من زهدى الدنيا وقصر آمله أعطاه الله عملا غير تعلم وهدى بهير
 هداية مشوي ﴿ندم عقولات آمد فلسى﴾ شهرار عقل عقل آمدنى (المعنى) الفلسفى
 اتى مفيدا بالعقولات ومنه سكر الما وراهام من الاسرار والحقائق لان العلة ومن تاههم
 يقولون ان الله ربط حصول وطره وركل شئ شئ فلا يظهر شئ خارق للعادة بلا علة فتعبدوا
 بالفضل والاسباب وأنكروا التوكل والفلسى قطع الاسباب ونجا من القبود شهسوار أى أمير
 وسيد فارس عارف بالله فأتى شهسوار عقل العقل وهو عقل الكل سوى ما فى القلب واستنصر
 الفلسفى ومن كان فى مشرب به بالعقل الجزئى طرداس باب الله تعالى والفلسى يخاطب ويقول
 مشوي ﴿عقل حققت مغز وعقل تست پوست﴾ معدة حيوان همیشه پوست جوست (المعنى)
 (المعنى) بالفلسى ويأمرك أنت فى مشرب به من أسباب عقل المعاش عقل القلب ومنع وهو

العقل الكلي عقله قشر ومعدن الطيور كد الطالبة لجلدوا قشر والانتعش العقل المعاد
 لانه رحمان روحاني وهذا الاعتبار كل عقل المعاش جسمانيا فسانيا غير متقيد بأمر
 الآخرة فهو كالتشرو من أراد القلب فعليه بالقرابة من القشر لان سببنا ومولانا يقول هي
 في مغزج جري از بوسندارد سلسلال * مغز نغز آرا حلال آمد حلال (المعنى) طالع القلب
 من المعرفا بمسلمات عقل من قشور العلوم العقلية والنقلية لان القلب أقر له حلالا حلالا لان
 من وصل الى لب الكلام لا يفتر بكثرة الاقوال ولا يجعلها وصية الى الوصول الى العزة والرفعة
 بل يشتغل برضاء الله فيليق الى العلم المدنى متوى * چونكه قشر عقل مدبر همان دهد *
 عقل كل كى كى ايقان خد (المعنى) لما أن قشر العقل وهو العقل الجزئى يعطى مائة مائة
 وبرهان حتى يأتى به الى مرتبة اليقين فعلى هذا متى يضع عقل الكل خطوة بلا ايقان ومضى
 يصل الى رتبة بلا مشاهدة لانه يأتى من مرتبة الحاشية متى * عقل دة ترها كند يكسر سياه *
 عقل عقل آفاق دارد بر زمه (المعنى) عقل المعاش يسود جملة المدفتر لان حصول العلوم
 القاهرة له بواسطة الخط من العلوم العقلية والعلوم النقلية ليست من العلوم الدينية المنتفع
 بها وأما صاحب عقل العقل وهو عقل المعاد يملك الآفاق علوه من القمر أى قرا الحقيقة وهو
 العلم الحق فيخصوص النكوك لان قلبه من نور انوار الالهى يشاهده مائة ألوف نفس وقر
 م * از سياهى وز سبیدی فارغست * نور ملش ردل و بيان باز غست (المعنى) وفارغ من
 الاسود والايض اى الخبز والورق اوس التسمية لهما بالمطالعة والاتفاع مما لان نور قرمله
 طالع على الروح والقلب بسبب الأمانة والرجوع الى الله تعالى مشوى * و اين سپيد و و اين سياه
 از قدر يافت * زان شبخدرست كاستروار يافت (المعنى) وهذا الايض والاسود اى
 الكتب المتواترة التى ظهر قدرها عند العلماء والعرفاء ان وجدت قدرا فهو من ليلة الصدر اى
 من عقل الكل الحقنى فى العالم كاهناء ليلة القدر فى السنته كالتجم الثاقب سارطا لعا ولا معا
 لان العلم الظاهر بمثابة القشر للعلم الباطن ولهذا أشار فقال م * قيمت هميان وكيسه از
 زوست * فيزر آن هميان وكيسه ايتريست (المعنى) قيمة الا يكاس جمع كيسة لان لفظة
 هميان كيسة تجمع على أسكياس بمعنى لهما كعطسة للعطاس والكيسة من الذهب وأما
 الكيسة التى لا ذهب فيها أبتر لا نفع فيها كذا الحنفى والرسائل قيمتها بالعلوم الدنية والمعارف
 الربانية فان غلتا عنهما صما كالكيسة قشر بلا لب مشوى * هميانا كه قدرى تر جان بود *
 قدر جان از پر جانان بود (المعنى) كذا اشرف وفرد البدن يكون من الروح وقدر الروح وشرها
 از پر تو من شعرة نور جانان المحبوب الحقيقى ومن الايمان بوجدانيته والايقان بمعرفته والعرفان
 بأسرارها يحصل م * كرى بدى جان زنده بى پرتو كتون * هيچ كفتى كاهن اترامينون *
 (المعنى) ولو كانت الروح حية لا ب بلا پرتوى لا نور الهى هل يقول الله للكفار ميتون قال الله

فقال تعالى مخاطبا لحيبيه في سورة الزمر (اتلست بتوابعهم ميتون) قال البيضاوي كان الكل يصعد الموتوفى عداد الموتى (ثم انكم) على قلب القاطب على الغائب (يوم القيامة عند ربكم تقتصمون) فتصح عليهم بانك كنت على الحق في التوحيد وكلوا على الباطل في التشرية انتهى قال الامام القرطبي حلق الاذنين في حديث الصحفة عن شيخه مائة في تذكرة الموت ليس بعدم محض وانما هو اشارة الى حال الدنيا وما فيها من شجوة مائة في تذكرة الموت ليس بتدريجهم برزقون فرحين مستبشرين فلهذه صفة الاحياء في الدنيا واذا استكان في الشهادة فلا نبياء احق بذلك وأولى انتهى فالتبى صلى الله عليه وسلم واخوانه من الانبياء والاولياء لكونهم في صدد الموت مخاطب حبيب بهجوة ان لم يمت واللوت الصوري لم يكن في المعنى موثابل كان راحته والاولياء وهم في الموت للموتى باليسا للعذاب الايدي قبل للكافرين ميتون فلم ان القى لانسبيل روحهم من الاقارب الالهية في شاة الميت ولو كان في الصورة حيا قال الله تعالى او من كان ميتا فاحياءه من بين يديك او كان ميتا فاحياءه من بين يديك ما آتى رد في (المعنى) ولما كان الموت في الصور شاملا لكل احد لزم الاستعداد له بادامة الفكر وترك الكلام والاشتغال بنفسه وكل اولى عباد كرم من التفكير وترك الكلام وأفضل التصديق بأمور الآخرة وارشاد الناس للدرجات بالمعانيات مخاطب نفسه تالاسم واترك التفكير وقل الكلمات الصالحات لان هذه القوة التالاسم فغيره راقع بل بالبرهان الملاء حق القرن الذي بعد تالاسم المهرمان شوى في كرمه غير في معنى آرى بوجه ليك كنت سالمان بارى بوجهي (معنى آرى) وحقه تركيبي معناه متكلم أو يقول معنى بمعنى القول (وآرى) بعد الهمة وكسر الراء الموصلة بمعنى نعم (يلقى) بمعنى معبر (المعنى) يا هذا ان قلت ما تقول في قوله تعالى وان من أمة الا خلاها نذيرا قال في الجلايين أى وان من أمة الا سلف فيها نبي يذرها ويرد في الجناح الصغير من ابن عمر لكل قرن من أمي سابقون أى بالهداية والارشاد لمن قارنه وعاصره قال قتادة بن ربعي وهو كل على كل قرن متكلم أو يقول نعم ولو كان في كل قرن قائل لكن قول السائقين يكون معينا قريبا لكل قابل للكلام الهداية لهذا الحاطب حبيب بهجوة تالاسم وطماينة لاشته في آخر سورة هود (وكلا) نسب بقتض وتوهمه عرض عن المضاف اليه (نقص عليه من أبناء الرسل ما) تحتاج اليه (ثبت) اللهم (مقوذلك) فطلب انتهى جلالين مى (في كرم تورااة وتفصيل وزبور) شكوا صدق قرآن اى شكور (المعنى) ألم يكن أيضا يشكور التورااة والاعجيل والزبور شاه صدق القرآن قال الله تعالى في آخر سورة الاحق (ان هذا) أى فلاح من تركه وكون الآخرة خيرا (الى الصف الاول) أى المنزلة قبل القرآن (صف ابراهيم وموسى) وهى عشرة صف لابراهيم والتورااة لموسى انتهى جلالين اشارة لتقليب المسبب على السبب فاذا كان شاهد القرآن المكسب المنزلة

فشاهد هذا الكتاب أحوال وأفعال وأنوال المشايخ السالفة اقتداءً بالعادة الانهية وآدابها
 للمحنة النورية . مشوى ﴿ رزقي ﴾ يخرج جوهر حساب . كزيم شنت آوزد جبريل سيب ﴿
 (المعنى) أطلب من الله تعالى الرزق المعنوي الحلال بلا مشقة ولا حساب وفي نسخة حبيب
 أسلمها حساب قلبت الياء ألفاً لضرورة الوزن بأن جبريل عليه السلام يأتيك من الجنة سيب
 أي تقاح أي اطلب الغذاء الروحاني والفتوح الصعداني والفيض الرباني ليلقي عليك أسباجه
 المعنوية روح القدس فتصعقون بخبر الامرار ومشيغ الاقوار هي ﴿ بل كمرزقي از خداوند
 بهشت هي سداع ياغبان بي در رخ كشت ﴾ (المعنى) بل يصل اليك من صاحب الجنة نوع رزق
 بلا سداع البستاني ولا زحمة الزرع لما ورد في الحديث الشريف أبيت عند ربي يطعمني
 ويسقني هي ﴿ زانكه نفع تان دران مان داداوست . بدهدت آن نفع بي توسط پوست ﴾
 (المعنى) لا تنفع الخبز في ذلك الخبز الذي هو عطاء الله فيعطيك النفع بلا توسط القشر أي
 بخبر الله تعالى على أشباهك بغير واسطة القوت الظاهر بالطاهر بالقدرة على إعطائك
 العلم الباطني بغير واسطة العلم الظاهري فان التوكل على قسم توكل العوام وهو تفويض أمر
 الرزق إلى الله تعالى وترك التعليق بالأسباب تستبعد الله واعتماداً على كرمه وتوكل
 الخواص وهو تفويض الأمر إلى الله في كل شيء حتى يبقى العبد تحت أحكام القضاء والقدر
 عديم الحركة بالبدن وعدم الاستقلال بالقلب فان وقع في قلبه الحيرة حكمة كان مخيراً كما قاله
 وان وقع في قلبه السكون كمال كماله ﴿ كتاب الله هو المشاهدة يعلم ان لا مؤثر في الوجود الا الله ولا مؤثر
 الاشياء الا بامر الله تعالى مشوى ﴿ دوق پنهان نقش مان چون سفره ايست . تابي سفره
 ودر ابره ايست ﴾ (المعنى) المتوقف والنفع مخفي في الخبز وخش الخبز وسورته في التل مثل
 المسفرة والخبز بلا مسفرة للول حصة ونصيب والعمل بظاهر العلم موصل للتوابع والتوابع
 مخفي فيه وهو أي العلم في الظاهر كالمسفرة والتوابع هو القوت الروحاني للولي كالبخز بلا مسفرة
 فان من كثرة التوابع يحصل الوجدان والاعمال وهي حصة الولي وليس لأهل الظاهر حصة منها
 لانهم غير موقنين لان اليقين في الله . العلم المتقن لا شك معه وفي اصطلاح أهل الحقيقة قرينة
 البيان بقوة الايمان لا بالحجة والبرهان وبإل شاهد ما الغيوب بصماء القلوب وملاحظة
 الاسرار بمخاطبة الافكار وهي حاسة لتولد بلا نقش ولا صورة مشوى ﴿ رزق جاني كبري
 باسعي وجست . جز بعدل شيخ كوداودنست ﴾ (المعنى) يا هذا الرزق المقسوب للروح متى
 تذهب به بغير دالهي والطالب لا تقدير لا بعدل وعداة وهمة الشيخ الكامل فانه داودك كان
 الرزق الحلال من غير تعب . صل لذلك الفقير بحكم وعد الله عليه السلام كذلك شخص
 لك الارزاق المعنوية بلا مشقة ببركة تربته استقلت نفسك هي ﴿ نفس چون باشي بند كام تو
 از اين ديدان شود اورام تو ﴾ (المعنى) لما ترى نفسك الامارة مع الشيخ خطوتك أي صاحبك

ونجما استلذه من أسفل منها تكون لك مطبعة كما ان مدعى البقرة المقبول اطاع حكم سيدنا
 داود بالطوع والكراهة ولهدا يحيى مشوى ﴿ صاحب آن كادرام انكاشد ﴾ كلزدم داود او
 ٢ كاشد ﴿ (المعنى) ذاك الوقت صاحب البقرة اطاع الحكم بان سار صاحب البقرة من
 نفس ونفس سيدنا داود خبير الارض مخالفتها مخالفة الحق مشوى ﴿ فعل كاهي غالب آيد
 در شكار ﴾ برستفتت كاشد شيع بار ﴿ (المعنى) ايضا العقل باقى غالبا في زمان الشكار
 وهو كسب الارزاق المعنوية ومبيدها بان يكون الشئ لك معين بالعبادات والرياضات على
 كلب نفسك بان تكون نفسك ضعيفة من هواها رهوسا مستعدة بالرياضات مى ﴿ نفس
 از درهاست يا صدى زور و فن ﴾ روى شيع اور زمر ديد كى ﴿ (المعنى) النفس الامارة
 ما تكون حية عظيمة بقوة مائة فن وحيلة ووجه الشئ لها اى المحبتر مرد اى كسبر الزمر دكان
 من حاصيته يقطع عين الحلية كذلك نور وجه الشئ يقطع عين النفس الامارة كالزمر د مشوى
 ﴿ كرتو صاحب كادرا خواهى زيون ﴾ چون خران شيعش كن آن - و اى حروى ﴿ (المعنى)
 ان اردت ان تفعل صاحب البقرة ضعيفا معلوما اى النفس الامارة باحرور وادها حانب
 شخها مثل الحبر بالجبر والقهر والغلبة مى ﴿ چون بنزد يك دلى اقم شود ﴾ آن زمان صد كرش
 كوته شود ﴿ (المعنى) لما تكون النفس عند ولي الله داخله فى حكمه ونفست ارادة مستعدة
 منحه لان النفس الذى هو طوبى لمقدار عشرة اذرع يكون قصيرا لا تقدر على مخالفة الشئ
 مى ﴿ صدران وهر زمانش صدقت ﴾ زرق و دستاش نيايد در صفت ﴿ (المعنى) النفس
 لها مائة نوع لاروى كل لسان لها مائة نوع لغة حيارى عن كثرة خبرها وادق و دستاش حيل
 ورياء ايدى الا باقى الوصف فالاحتراسها من ازم اللوارى مى ﴿ مدعى كاهى نفس آيد فصيح ﴾
 صد هزاران بخت آردنا صيح ﴿ (المعنى) مدعى البقرة النفس اى ادعاؤه انصحا تانى بمائة
 ألوف حجة غير صحيحة اى فى الطاهر ملحة وفى المعنى قبيحة وفادة ولما كان العلم مع العمل موصلا
 للعاملات العاليات بواسطة المرشد واسطة المرشد لا تفيد الا بالاخلاص لان النفس متخلية
 بأنواع الرياء ومن نجح من حيلها فله سلطان قال مى ﴿ شهر را بفر ييد الاشياء را و نه نناد
 ز دشما كاه را ﴾ (المعنى) النفس الامارة تغرأهل الاله الاسطان الحقيقة حليمة الانبياء
 والاوباء قلهم لا تقدر على اضلاله ولا تقدر على قطع طريق السلطان والشئ التيقظ المخوف
 بتوقيفات الله العلية الثابت على الشريعة المحلص لله تعالى مى ﴿ نفس را نسج و مصف در
 عين ﴾ خنجر و شمشير اندر آستين ﴿ (المعنى) النفس نسج و مصف فى يدها اليمن موجود وفى
 كها خنجر و سيف موجود اى تظهر الصلاح وتغنى آفاراتها للدماء فتتق صاحبها مى
 ﴿ مصف و سالوس او باور مكن ﴾ خویش با او هم سرور هم سر مكن ﴿ (المعنى) لا تعتمد ولا تعتمد
 على مصفها ولا على رياءها ولا على شهادتها لانها مافارنا ومصاحبها فى السر والعلانية مشوى

﴿سوی دوست آورد بهر وضو اندر اندازد ترادر فراق﴾ (المعنی) ثانی بکلمات الطحطاوی
 لاجل الوضوء استعد لطاعة وتربیت فی فراق الطحطاوی لانهما تقول طهر حتی یقال للتعابد می
 ﴿عقل نورانی و نیکو طالب است﴾ نفس علیانی بر و چون غالب است ﴿المعنی﴾ العقل جوهر
 نورانی و جنباب الله تعالی بالطاعات طالب لطیف فكیف كانت النفس المنسوبة للظلمة علیه
 غالبه مشوی ﴿زانکه او در خانه عقل تو حریب﴾ بر در خود سلب و شیر مهیب ﴿المعنی﴾ من
 أجل ان النفس الامارة فی بینها و عقل خیر بصل بینها و هو بیت الطیعة و هذا سر غلبة النفس
 علی العقل ألم تنظر أن الكلب علی باب ینیه يكون سبعاً مهیباً مشوی ﴿باش تا شیران سوی
 پیشتر و نه وین سگ کور آنجا بگروند﴾ (المعنی) اصبر حتی السباع یدهب و اجانب المأسدة
 لاجل الصید و هذه الكلاب العنسی هناك یصدون ای اصبر حتی تذهب أسود العقل و العرفان
 جانب الجنان و یلقون أنواع النعم التي اصطانوها فی الدنيا کيف یسدهم أصحاب الطغیان
 يوم القيامة وان النفس و الشیطان یسطاع علیکم ما لو وجودهم فکافوا معضرين لهمه افکافوا
 بین أظهر العلماء و الصالحاء لا یفتقروا شیئاً می ﴿مکر نفس و ترید اندام شهر﴾ او نکرد
 جز بوحی القلب شهر ﴿المعنی﴾ مکر النفس و البیت لا یعلمه عوام البلدة کما لم یعلمه عوام الناس
 زمانه سید ناداود و النفس لا یعمل شهره فی لا شهر الا بوحی القلب کما ان مدعی البقرة لم یظهر
 الا بوحی سید ناداود می ﴿هر کس جنس او سمع با او شود﴾ جر مکر داود کوشفت بود ﴿المعنی﴾
 کل شیء جنس النفس تكون النفس بحسب ما لا یجوز اود ای الاداود الذي و شغلته فانه یعینک
 فان أهل النفس کلهم یمیتون فی ظاهرهم و لا یستطیعون ان یأدوا و لا یأمنون ان أهل الظاهر
 أما توامدعی البقرة الذي هو فی التسل کالنفس الامارة الاحضرة داود فانه أعلن ذابها الذي
 هو فی التسل کفعل الكل مخالفاً لجملة الناس الذين هم فی مقام القوی و هذا هو الشيخ داود الزمان
 یخالف النفس و أهالیها و یظهر قباحتهار و یحدها من التصرف فی الحواس و القوی و یتفق
 النفس ذاك الوقت مع العقل بعد موتها الاضطرابی فخلق جوارقها للعقل مرتبة إلا ان حزب
 الله هم الغالبون می ﴿کو مبدل کشت و جنس تن نماید﴾ هر کس را حق در مقام دل نشاند
 ﴿المعنی﴾ لان ذاك الشيخ صار مبدلاً ولم یبق جنس الجسد و کل من اقامه الحق فی مقام القلب فهو
 الشيخ الكامل لانه بدل الاطلاق الذميمة بالاحلاق الحسنة می ﴿خلق جملة علی آذان کین﴾
 یا رعلت می شود علی تعین ﴿المعنی﴾ جملة الخلق منسویون للعقل من البکمین ای جملتهم کین
 و من وجهه یمیلون اصحاب افراض و من المحقق والیقین أن العلة للعلة تكون معینة علی غوی
 الجنس الی الجنس یمیل و الجسدية علة الاضمار ؤال الله تعالی الطبیب و المرشد
 السکامل هو الذي لا یكون ارشاده لاجل الدنیا می ﴿هر کسی دهوی داودی کند﴾ هر کس
 تمیز کند روی زند ﴿المعنی﴾ کل نفس ای دنی بدعی داودی زمانه و یقول لاجل تعظیم الناس

جواب او نكفت (المعنى) ذاك عيسى عليه السلام حالة كونه مقرونا بالجنة كذا وصل اليه
مقارنه ومن جهته لم يقل للسائل جوابا وتمادى حل الاسراع مشوى (ب) بلندوميدان دري
عيسى براند (ب) بر سجد عيسى راجعوا اليه (المعنى) فلما رأى السائل حالة هذا صاحب أى
ذهب خطفه ميدانا او ميدانين بعد جثا لجذ أى السبي البليغ لاداء قاتلا مى (ب) كزني مرشات
حق بلانظله بيست (ب) كمر اندر كوزت مشكيبست (المعنى) لاجل مرضاة الحق تعالى
توقف لحظة على ان بيست هنا فعل امر بمعنى توقف لانه من فرار له حصل له اشكال وقال له
السائل مشوى (ب) ار كمان سوي كزني اى كريم (ب) نه بيت شعرو نه خيم وخول وبيم (ب)
(المعنى) يا كريم لهذا الجانب عن تهريب ليس خله لنسبع ولا عدو ولا غصم ولا خوف ولا
مخوف مى (ب) كفت از احق كزير اتم برو (ب) مى ره اتم خویش را بندم مشوى (المعنى) قال
سيدنا عيسى للسائل جيبا افر من الاحقر و بكسر الباء الفارسية فعل امر بمعنى اذهب
لمسلطتك انا اخلص نفسي من الاحق بندم مشوى بمعنى لا تمسك لي قيدا و مانعا على ان
مشوى عيسى حاضر روى عن ابي هريرة أنه قال عليه السلام الاحق عدوى ثم قال لا تصوا الاحق
ولا تخطعوا من العاقل مى (ب) كفت آخر ان مسجما مشوى (ب) كه شود كورو كرار تو مستوى (ب)
(المعنى) فقال ذاك السائل آخر الامر انتم انكر ذلك المسجما الذى يكون مثلك الا همى
والاسم مسجما مستويا عند لا اعله فلهذا كاه لشاربى في سورة آل عمران عنه عليه السلام
بقوله وأرى الاكاه والارض وأحبي لكوني عيسى (ب) كفت ارى كفت آتته نيتى (ب) كه
مرد عيب را ما و يتي (ب) (المعنى) فقال السائل نعم انا هو قال السائل ألم تنكر ذلك السلطان
الذى هو ما وى رقية عالم العيب ومجده مشوى (ب) جوب بخوان آن فنون بر مرده و بر جود جوب
شير صيد آورده (ب) (المعنى) لما امكنه تفرار رقية عالم الغيب على ميتة ذاك للبيت يبط من مكانه كما
ينظ الاسد الذى احدث صيده مشوى (ب) كفت ارى آرم كفتا كه توه في كل مرغان كنى اى
خوب رو (ب) (المعنى) قال سيدنا عيسى نعم اء هو ايضا قال السائل له يا صاحب الوجه الحسن
الم تجعل من الطير طيور الما حكاة لئلا رسا في سورة آل عمران بقوله انى اخلق لكم من الطين
كميشتا لطير فأنفخ فيه فيكون طيرا اء ان الله مى (ب) كفت ارى كفت من اى روح باك (ب)
هر چه حواشى ميكنى از كيست باك (ب) (ياك) في الموضوع الاول بالباء الفارسية معناها
التظيف والتسمية بالعربية بمعنى الحرف (المعنى) قال سيدنا عيسى نعم انا هو قال السائل يا من
روحه نظيفة كل ما تطلبه تفعله من تصاف مى (ب) يا جنين برهان كه باش در جهان (ب) كه نباشد
مر ترا از بند كن (ب) (المعنى) أنت في عالم الدنيا تكون بمنزل هذا البرهان القوى من هو الذى
لا يكون لك عيدا من عبيدك فان من رأى منك هذه المعجزات الباهرات لا جرم بطبع امره
مى (ب) كفت عيسى كه بذات ياك حق (ب) مبدع من خالق جان در حق (ب) (المعنى) قال سيدنا

عيسى السائل وحق ذات الحق التظيق من الاند لدا المبدع البعد وخالق الروح في الازل مشوى
 ﴿ حرمت ذات وصفات بالذ او ككود كردون كرىيان بالذ او ﴾ (المعنى) وبحرمة ذاته تعالى
 وصناعة المقدسة من التشبيه والقياس الذي منق الفلك طوف بهيته تعالى وجواب القسم
 مشوى ﴿ كن فسون اسم اعظم را كمن ﴾ بركرور كور خواندم شد حسن ﴿ (المعنى) بأن
 تلك الرقية اسمها الاعظم الذي قرأته على الاسم والاعنى فرا ومارحسا وسمعا وسمعا
 ﴿ بركسكن بخواندم شد كلف ﴾ خرفه را بريد بر خود باناف ﴿ (المعنى) قرأت ذاك الاسم
 الاعظم على الثقل المحجر قشقق وخرق على نفسه خرقته الى سرته أى تشقق الجبل حتى
 وصلت شقوقه الى الارض ومارمها منسا ويا مى ﴿ برتن مرده بخواندم كشت مى ﴾ بربر
 لاشى بخواندم كشت مى ﴿ (المعنى) وقرأت ذاك الاسم الاعظم على جسد الميت مارحيا وقرأته
 على رأس لاشى أى على اعياده رأسا واحدا فثأثر المصم من تأثير الاسم الاعظم فصار شيئا
 وأتى للوجود مشوى ﴿ خواندم آزار دل احق بود ﴾ صد هزاران بار در ماف نشد ﴿ (المعنى)
 وقرأته على قلب الاحق بمائة ألف مرة وشققة ومجبة لم يحصل له علاج ولا فائدة ولا تأثر منه ولم
 ينفع من الحماية والحماية لما روى من جيدنا عيسى عليه السلام انقل ما هجرت من احياء الموتى
 كما هجرت من اصلاح الاحق مى ﴿ سلسله خرا كشت وزان خور مكشت ﴾ ريلش كزوى
 زويد هج كشت ﴿ (المعنى) وذلك الاحق قلبه مار سلسله خرا أى هجر اصله لم يتغير ومار ملا
 لم يثبت به مرجع أيد اقنعت العدة ولزم الترتيب له مشوى ﴿ كفت حكمت جيت كاجا اسم
 حق و سود كرد آتجان بود انرا سبق ﴾ (المعنى) وقال ذلك السائل سيدنا عيسى ما الحكمة هناك
 اسم الحق جبل وعلا فعل الفائدة والتأثير والنتج و ~~بذلك~~ ^{بذلك} ~~الم يكن~~ ^{الم يكن} ~~على~~ ^{على} الحق سبق وسراية وتأثير
 ونفع مشوى ﴿ آن همان رنجست و بر رنجى چرا او شد ابر را و آ تراشد دوا ﴾ (المعنى) ذلك
 المعنى والموت كفا مرض جسماني وهذه الحماية أيضا مرض جسماني لاى تنهى أى الاسم
 الاعظم لم يكن لهذا الحق دواء ولتلك الامراض سارد دواء مشوى ﴿ كفت رنج احق فهر
 خداست هر رخ كورى نيست فهر آن ابتلاست ﴾ (المعنى) قال سيدنا عيسى للسائل مرض
 الاحق فهر الله تعالى وقهره تعالى لا علاج له ومرض المعنى ليس قهره تعالى بل ابتلاؤه
 وامتحان به لما ورد أشد الناس بلاء السبيون ثم الصالحون وفي رواية ثم الامثل بالامثل قال الله
 هناك ابتلى المؤمنين وقال وبلوناهم بالחסنات والسيئات وقال وبلوناكم بالشروا والخير فتنه لان
 البلاء على المخطئين بقمة وعقوبة والبلاء على الاتقياء تكفير للذنوب والبلاء على الانبياء اختبار
 وامتحان وفي الامراض والاولجاع فوائد أربع تظهر من الخيوب وتذكير بالآخرة ومنع من
 المعاصي واخلاص في الدعاء انتهى من حدائق الحقائق مى ﴿ ابتلا رنجيست كن رحم آورد ﴾
 احق رنجيست كن زخم آورد ﴿ (المعنى) الابتلاء مرض وذلك المرض يأتي بالرحمة

من الله تعالى قال الله تعالى ليس على الاهل حرج والحق مرضى باقى بالفتن من الله تعالى
 ان الحق يصيب بجهنم اعظم من طيور الناجر وذلك انه يشتغل بالانبياء فيعد من الله تعالى
 مشوى **﴿﴾** آخيه داغ اوست مهر او کرده است **•** چاره بروى نيارد بر دست **﴿﴾** (المعنى)
 ذلك الشئ داغ السلطان اى علامته وفعل مهر اى ختم على قلوبهم وجمعهم وابصارهم
 لانه قال ختم الله على قلوبهم الآية البذل لا تضر ان تقول له حيلة ولا علاج لا زلزاله غير الفراق
 ولهذا قال مشوى **﴿﴾** را حقا بکري چون عيسى كرىخت و صحبت الحق بمى خوفا كرىخت **﴿﴾**
 (المعنى) يا هذا اهرب من الحق لان مثل سيدنا عيسى مع جلالة قدره هرب منهم لان صحبت
 الحق اراقت دماء كثيرة لما علم من مشاجرة الاغنياء عن المال والمناسب والجاه ومن
 حسد القراء على الشئ الزهيد وما يحصل من الفتن اذنا الله واياكم مى **﴿﴾** اندك اندك آبرا
 دزددهوا **•** وبن جند دزددهم الحق از شما **﴿﴾** (المعنى) الهوا يسرق الماء قليلا قليلا حتى
 لا يبقى الماء اثر ولا حتى ايضا يسرق الدين كذا منكم حتى لا يبقى له دين لما علمت ان الهبة مؤثرة
 والطبيعة سارقة مشوى **﴿﴾** كرميت را دزد دوسرى دهد **•** همچو آن كوز بر كون ستنكى مى **﴿﴾**
 (المعنى) الا حتى يسرق حرارتها والشرى يطيل بده برود و قواضطرابا مثل ذلك الذى يضع
 تحت دره جرافان من شأن الجراف البرود و الا حتى **﴿﴾** كرميت از شما **﴿﴾** (المعنى) مى **﴿﴾** آن كرميت
 فى الزمير يود **•** ايست او آبي تعليم **﴿﴾** (المعنى) **﴿﴾** و ذلك سيدنا عيسى هرب لم يكن من الخوف
 والاحترار لانه آمن من ضرر الحق وذلك **﴿﴾** الاحترار كان منه لاجل تعليم الخلق وارشاد
 الناس من سلامى **﴿﴾** ز مهر برار بر كلفه **﴿﴾** و سيدنا عيسى **﴿﴾** (المعنى) ان
 كانت الآفاق مملوءة بالزهر و البرد انشديد والظلم والجور انشديد الشمس المشرقة اى ظم
 يكون فان اصحاب الكمال كالشمس لا تؤثر فيهم برودة الحق الذين هم ابر من التلج فكما ان الشمس
 تصور برودة التلج كذلك يعنى الحق **﴿﴾** قصة اهل سيار و حقاقت ايشان و اثرها كردن نصبت
 انبياء را حقاقت **﴿﴾** هذا فى بيان قصة اهل سيار فى بيان حقاقتهم و فى بيان عدم تأثير نصيحة الانبياء
 فيهم مى **﴿﴾** يادم آمد قصة اهل سيار **•** كزدم الحق سياران شدوباك **﴿﴾** (المعنى) **﴿﴾** أنت قصة اهل
 سيار لحاطرى بأن من نفس الحق سار ريج الصباحان بمعنى ايشان اى عليهم و اى سرت
 شامة افسانهم ريج الصباح حتى سارت و **﴿﴾** قال الجوهرى هو مرض عام يمد و يقصر بعدما كان
 ريج الصباح حياة عامة مى **﴿﴾** آن سيار با ملت شهرى بس كلان **•** در فسانه مشوى از كودكان **﴿﴾**
 (مانند) بمعنى يشبه (بس) بفتح الباء المعربة بمعنى الزيادة (كلان) بفتح الكاف بمعنى العظيم
 (المعنى) وثلاث سيار تشبه مدينة زائدة العظم تشبهها فى القصص من الصبيان مى **﴿﴾** كودكان
 افسانها مى آورند **•** درج در انسان شان بس سر و پند **﴿﴾** (المعنى) الاطفال يأتون بقصص
 يحكونها وان تبصرت ترى مندرجات قصصهم سرا و نصيحة متعددة فيها هذا لا تقظر لظواهرها بل

الامل مى **و** وان دگر دور و برهنه لاشه باز **•** ليلتد امنهاى آسمان دراز **•** (المعنى) و ذاك
 الواحد الآخر دور و هريان و برهنه لاشه بمعنى مكشوف العورة لكن ذيل فيه وليا سه طويل
 والمراد حب المال والجلاء فان صاحبه فى الباطن مغلس و هريان وفى الظاهر بأنواع الالبسة
 دوشان مشوى **•** كفت كورا بلسيا همى مى رسند **•** من همى بينم كچه قومك و چند **•**
 (المعنى) قال الالهى بالخرص لصاحبه هذا عسكر يصل انرا اينهم اى قوم هم و كم مقدار هم
 اى برى ضرر القرو يخاف من حال الفقراء **•** مى **•** كفت كورا اى شتودم يا فلان شان **•** كچه
 ميكنند پيدا و نهان **•** (المعنى) وقال الاله بطول الامل لاسمع من الالهى بالخرص هذا
 الكلام نعم انا سمعت اصواتهم ما يقولون فى الظاهر و الباطن **•** مى **•** آن برهنه كفت ترسان زين
 منهم **•** كه برهنه از درازى دامن **•** (المعنى) وقال العربى يعجب المال والجلاء لهما انا خائف من هذا
 العسكر بأن يقطعوا من طول ذيل ولى سحنة كه برهنه از كنار دامن اى يقطعون من طرف ذيل
 مى **•** كور كفتا بلس بزرگ آمد **•** خير بگر يزيم بيش از زخم و بند **•** (المعنى) ايضا قال
 الالهى انظر هذا العسكر اى قريبا ثا فرموا الهرب قبل الضرب و القيد لان ابن آدم لو خاف من
 النار كما يخاف من الضرب لجا منها **•** مى **•** كرهى كويد كه آرى مشغله **•** ميشود و زيكتريان
 هله **•** (المعنى) والالهى كذا يقول نعم مشغله **•** اصوات تنكون اقرب هله بمعنى الاداء تنبيه
 اى استيقظوا ليرقا موبيا احيا **•** ولا تفلتوا **•** مى **•** آن برهنه كفت اوه دامن **•** لقطع بردن من نا
 اينم **•** (المعنى) و ذاك العربى ان قال اواه كنه تخسر معنى راهلى ديل من الطمع يذهبون
 و ياخذون من طوله يقطعهم **•** و انما سمع ايتنا هم مشوى **•** تهر راهتند بيرون آمدند **•**
 در هزيمت دردهى اندر شد **•** (المعنى) انوار ارج البلدة مصوتين منهم و اسنانهم والحاصل
 انهم تركوا البلدة و اتوا ارجها و اى القرية صاروا الى قرية اى تركوا الطاعة و اشتغلوا بالدينا
 مشوى **•** اندر انده مرغ فرجه يا فند **•** ليلتد ره كوشت بر وى نرنگ **•** (المعنى) و جدد و اى
 تلك القرية طيرا حينئذ لكن على ذلك الطير ذرة لحم لم تكن على هون و ذب كسر النون المهملة
 القوية و فتح الزاى الفارسية اننى تقرأ جميعا معنى رفيع و طول معنى طير المهملة سمى بالمال
 والامتنعة ولهذا كان مضربا عند أهل الصورة ولكن فى الحقيقة هو لائى ينتفع به مشوى
• مرغ مرده خشك و از زخم كلاغ **•** احضروا نهارا ركنه چون پناغ **•** (كلاغ) على وزن
 فراغ اننى الغراب البرى **•** (المعنى) و ذاك الطير مات و قد من ضرب الغراب صارت عظامه
 ضحية رفيعة مثل اطراف الحيطان الرقيقة شبه الندى المهملة فى الدنيا بالظلمة الميتة التى قد
 من ضرب تغليات الغلات و حيت عظامه فى الدنيا من شدة قهره على الدنيا رفيعة و قد من عظامه
 مى **•** زان همى خوردند چون از پدشير **•** هر يكى از خوردنش چو پيل سبر **•** (المعنى)
 اشعر هذا البيت على أن الدنيا جيفة و طلائها كلاب و انما قال تلك الثلاثة وهم الطيرى على

الدنيا وصاحب طول الأمل ومحب المال والجاه كذا أكلوا من ذلك الطير الميت القديس كما
 أكل السبع من الصيد وكل واحد من الثلاثة من أكلهم له سائر كالقيل شعبان متعاجرو من
 ذوقهم اشتغلوا به وغفلوا عن الله تعالى مشغول في هرسة زان خورندوبس فرقة شديدة •
 جودته يبل بس بزرك وده شديدي (المعنى) كل واحد من الثلاثة أكلوا من الجيفة وصاروا
 زالدين الله في ذائدين العظم والجسامة كبراء مثل ثلاثة أفيال كادوا أن لا تحمهم الدنيا مري
 في الخنجان كزفرهم في هريل شجران • درنك خبيدي زرقى ورجه مان (المعنى) كذا صاروا
 من المعن محموب كبرجل من الجسامة لا يسئل الدنيا وما كانت عظم جسامتهم الامن المال
 والمنصب والعظمة والنفوة والاثابة لا يكاد الاداني يرمون على أحد سلا مري • باجتن كبرى
 وهفت اذام زفت • از شكاف در بر و ن جستند و رفت (المعنى) مع كذا اجسامه وكبري بعة
 اعضاء كبار من فرقة باب المرتطوا وذهبوا مشغول في راء مرك خلق تايدار هبت •
 در نظر تايد كه آن في جاره هبت (المعنى) ولما كانت هذه الحكاية حسب حال أهل الدنيا
 وأشار إلى أي شيء يكون عقلم شرح بين حال أهل الشقاوة فقال طريق موت الخلق طريق
 خلق غير ظاهر لا يأتي في النظر لان ذلك الموت طريق بلا محل لا يراه أحد معه وسامى • نك
 ييباني كروا ناهم نتي • زين شكاف در كه هبتن آت نتي (المعنى) أظهر هذا يبابي فتح البابه
 الغاربية في الموضعين من الكلمتين اناسي خلق اس كروا ناهي أي خواهل متناهية ومقتضية
 يذهبون ومن فرقة باب هذا الموت هم يخفون لا خلاص لهم منه مري • بر در او جوي نيباني
 آت شكاف • منفت تايد او و جندين زقان (المعنى) على الباب ان طليت تلك الفرقة
 لا تجد لها ولا تدر كمالها ناهم محبة بعد الاظهر ومثله كم رفاق موجود من زفت العروس اذا
 أرسلت إلى زوجها بغير منه كل في روح كطرف العروس زوجها بعد ترك أقاربها يا هذا افكر
 الفرقة وكيف تلغ فيها كالميل الجمل على سم الخياط ولا يسئل عليك الا اذا استعدت • شرح آن
 كورد و ربي و آن كرتنرت و آن برهنه در اردامن • هذا في بيان شرح ذلك الاعمى الناظر
 للهدو ذلك الاسم الذي يجمع كبرو ذلك العريان الذي هو طويل الذيل أي الطريس وطويل
 الأمل ومحب المال والجاه مشغول في كرا مل راد انك مرك ملشيد مرك خورندوبس ونقل
 خورندوبس (المعنى) يا هذا ان أردت الحصة من القصة ان تلك الثلاثة ناشتة روى
 الموسومين بالشقاوة أبصره في فصل ترى الذي يجمع زاندا ومحكم الصمم في وجودك هو طول
 الأمل امل أن الأمل يجمع خبر موتنا ولم يجمع موت نفسه ولم ينقل نفسه أي لم ينتفع بموت جارم ولم
 يثقل به • عيوب النمايش مشغول في حرص تايناست بيندو معوه عيب حلقان را بكورد
 كويكوي (المعنى) والحرص عبارة من شدة المحبة للدنيا والمواظبة على الخطوط النفسانية
 هو في فصل اعمى ويرى في الحال عيوب الناس شعرة شعرة ويفتشه بين الناس ويقول عيب

انطلق محلة محلة ای بنی عیب بنفسه ولا ینرک من عیوب الناس شیئا مشوی ﴿عیب﴾
 خودیلت ذرمیشم کور او ﴿عیب﴾ بنیند کرچه هست او عیب جو ﴿المعنی﴾ عینه العیبا
 لا ترى من عیب نفسه ذرة مع انه طالب لعیوب الناس ولم یبذ کر قول القائل طوی لمن شغلته
 عیوه من عیوب الناس می ﴿عور می ترسد که دامتش برزد﴾ دامن مرد برهنه کی درند
 ﴿المعنی﴾ والعربان یخاف ان یذهبوا بذیله ای یقطعوه وذیل الرجل العربان منی یقطعونه وعربه
 علی غوی الشیطان بعدکم القفر بامرکم بالخصا می ﴿مرد دنیا مقلسست و ترس ناک﴾
 هج اورانیست از دزدانش ناک ﴿المعنی﴾ رجل انیسا ای القدی بعمل له نیا مقلس موصوف
 بالخوف علی ان ناک اذ ان التوسیف ای خاف من الحقیقة لیس له خوف ابد من السراق لانه
 مقلس الاصل می ﴿او برهنه آمد و عربان در دزدش جگر خون میشود﴾ ﴿المعنی﴾
 لان القدی بعمل له نیاه انی عربا و یذهب عربا و من غم السراق یصیر قلبه دما قال تعالی و لقد
 جتیمونا فرادی کا خلقنا کم ازل مرة می ﴿وقت مر کنی کم بود صدقوه پیش﴾ غلده آید
 جائت من از ترس خویش ﴿المعنی﴾ لکن وقت سوت فکون قد امه مائة نوحه او یکون علیه
 ما تنوحه و ازید علی ان بایش عریقه من خوفه باقی علی روحه ضحک لها قطة ماله می ﴿آن
 زمان داد غنی کنش نیستند و هم دکی داد که او بدی فر﴾ ﴿المعنی﴾ ذالک الزمان یعلم المعنی
 حقیقة انه لیس له ذهب ولا مال بل هو غش لا یبلی فی الدنیا و ذهب متفردا عنه الی القبر کذا
 الله کی یعلم انه لا مهارة له فی شیء کالطمل الذی لا یعقل شیئا و لهذا قال محملا مشوی ﴿چون کنار
 کودکی بر از مغال﴾ کور او ترس از آن بود یخوس برسل ﴿المعنی﴾ لما انه یملأ سبی ذبله من
 السغال و هو الخرف لیلعب به کما هو المتعارف ان ذالک الطفل یکون مکما علی الخرف و رجفانا
 علیه مثل صاحب المال لان الطفل لا یفرق بین الجرس صاحب القیمة و بین المهر الذی لا قیمة له
 مشوی ﴿کرستانی باره کران شود باره کران شدی خندان شود﴾ ﴿المعنی﴾ ان احدثت
 من الطفل قطعة من الخرف یکون باکیا و اربا می یگردد مشوی ﴿چون نیاید
 طفل را دانش دانه کرچه و خندش نذر اعتبار﴾ ﴿المعنی﴾ لما ان الطفل لا یکون له العلم دنارا
 و یسا له سدا لا یسلط فیکو بکاو اعتبارا عند العقلاء اهل الله و هذا حال اهل الدنیا
 مشوی ﴿محتشم چون عاریت را می دید﴾ پس بران مال دروغین می طیبید ﴿المعنی﴾ لما ان
 محتشم الدنیا و المال کما ارأى الملك الذی هو فی بدیه عاریة انه مالک حقیقة و طبیعه کذا فانما یطرب
 الی المال العاریة بالنسب للکذب ولم یستطاع قوله تعالی و قد میراث السموات و الارض فان
 اهل الله قالوا و اقله لو لم الا نام لا خلقوا المال کلوا و لا ناموا می ﴿خواب می بیند که او را هست
 مال﴾ ترسد از دزدی که بر باد جوال ﴿المعنی﴾ بری المحتشم فی الواقعة علی غوی الناس نیام
 ان له مالا ذالک المحتشم یخاف من دانه القصر ان یذهب بجماعه ای یسرق ماله می ﴿چون

ز خواش برجهاد کوش کشه پس ز ترس خویش فضا آیدش (المعنی) لما ان کوش کش
 وهو سیدنا عزرائیل علیه السلام یوقظه من نومه علی غوی الناس نيام اذا ماتوا انتقم واخذ ان
 الوقت من خوفه علی الاموال والارزاق التي جعها وراها مسارت لغویا تیسه تسخر رأی
 مخزیه فیضه لعلی خوفه والمه علیها و یعلم ان الله مالان الملك وانه كان علیها واضع اليد وكانت
 عنده امانة فیتزئ علی نفسه می (هم چنان لرزائی این عالمانه که بودندشان عقل و علم این
 جهان) (المعنی) أيضا کذا رجف اهل هذا العالم من محنتهم وغيره بأن کل معلوم وعلمهم
 فی هذه الدنيا لاجل المصالح الدنیویة لا غیر معروفه علی ذات الدنيا وخرجوه علی احوالهم جامع
 هاهم انهم علماء وما کفون علی علمهم وحائثون علیه می (از بی این عالمان ذوقتون گفت
 ایند در نبی لایعلون) (المعنی) لاجل العلماء فی نسخة عاقلان ای العقلاء اصحاب القنون
 قال الله تعالی فی القرآن لا یعلمون قال الله فی سورة الروم (یعلمون ظاهرا من الحیاة الدنیا)
 أي ما ایتها من التجارة والزراعة والنبات والغرس وغير ذلك (وهم عن الآخرة هم غافلون)
 اعلمه هم تأکید انهم جلالی قال نجم الدین الکبری میسون ذوق حلاوة عمل شهوات الدنیا
 بالحراس الظاهرة وهم عن الآخرة وکمالها ووجدان ذوق شهواتها بالحواس الباطنة انها
 موجبة للبقاء الابدی وان عمل شهوات الدنیا منجوز بهم فافلون لاستغرافهم فی بحر
 البشریة وزاکم امواج اوسافها الذميمة می (هم یکی ترکان زدزدی کسی و خویش ترا
 علم پنداردی) (المعنی) وکل واحد من علماء الظاهر خائف من مرقة أحد واشتغاله
 ومنعه من العلم ای محتجب الناس ثلاثیضیع علمهم الاوقات وکل واحد یزعم ان له علما کثیرا
 می (گوید او که هر روز کلام میبرد و خود را بخود کار سودمند) (المعنی) يقول الواحد
 من علماء الظاهر البعید عن العمل بحرمه الخلق یذهبون علی وقتی فی الحقيقة نفسه
 لا تعمل الوقت والمیل المفید ولم یعلم ان العلم بلا عمل کالتبر بلا ثمر والوقت المفید صرف
 العلم لا عمل لا حصره فی التعلم والتلذذ بمشاقه الدنیویة مشوی (گفت از کارم را آورند
 خلق و غرق بیگاریست جانش تا بخلق) (المعنی) ويقول الخلق یثقلونی عن کاری
 و یأتون بی فوقی ای یمنونی عن المطالعة والتحصیل لکن الغافل عن العمل ووجه فریقة
 البطالة وعدم العمل بعله الی حلقه او والحال روحه متفرقة فی البطالة الی حلقه لان
 السی لتحصیل العلم من غیر عمل بطالة مشوی (عورت ترسان که منم دامن گشان و چون
 رهانم دامن از چنگال شان) (المعنی) مثل هذا العالم کالغاری عن اللباس یزعم انه
 متلبس باللبه العلم من غیر عمل فهو مریک یحاف من زوال لباسه فائلا ان صاحب ذیلی لانه
 طویل کیف أخلص ذیلی من ید الخلق ولم یعلم انه لیس له عم یافع ولا عمل شافع مشوی (هم مد
 هزاران فضل داد از علوم و جان خود را می داد از علوم) (المعنی) فان قبل یعلمون

علوم عديدة فكيف لا نسهم علماء يقول يا هذا العالم الذي لا يعمل بعلمه يعلم مائة فضل من
 العلوم ويتقنها ولكن ذلك الظاهر لا يعلم روحه انها امر رباني سارية في البدن كسراية الدهن
 في السمسم قائمة بأمر ربها فيفيضها كل أن على من تعلقت ارادته باحيائه لا تقرب الا لهي
 الا بانها في الاطلاق الالهية مع البقي من لم يعلم هذه الامانة التي قال عنها الخبم الذين الكرى
 عند قوله تعالى في سورة الاحزاب (انا عرضنا الامانة على السموات والارض والجبال فأبين
 أن يحملنها وأشفق منها وحملها الانسان انه كان ظلوما جهولا) اشارة الى حقيقة الامانة وهي
 التي عبر عنها بالفوز العظيم وقد فسرها الفوز العظيم بالقناعة في الله والبقاء ابعاده وهو عبارة عن
 قبول الفيض الالهى بلا واسطة انتهى ومثل هذا العالم هي (داند او خاصيت جوهري
 در بيان جوهر خود چون خري) (المعنى) يعلم خاصية كل جوهر او كل جوهرى وفي بيان
 جوهر ذاته مثل الحمار لا يميز العلم الرباني وسر التوحيد من العلوم الدنيوية واعلا تعريفة للانسان
 انه حيوان فائق وانه جسم حساس مضطرب بالارادة ماش على القدمين بادي البشرية ويخل هذا
 جوهر الانسان ومن علمه ينعمى من الحقيقة وتوانها أى حقيقة الانسان زبدة الكائنات خلق
 في الصورة والمعنى على أحسن قويم وفضل معلوم الحكيم الالهية وشرف بالروح الانسانية ولم
 يعلم أن من زداد علمها لم يزد في العلم بل زدد من الله لا بعدا والعالَم بالمائل التقهية
 والاحكام الشرعية المحروم من املاح تلك يقول له متى (كرهى دالم يجوز ولا يجوز
 خود مدانى كه تجوزى يا هورى) (المعنى) يامن وقف على معنى يجوز ولا يجوز ان قلت كذا اعلم
 يجوز ولا يجوز فانت لا تعلم تجوزى يا هورى وآراء هذا التركيب دين المجاز وهو تقليد التصديق
 فان من وصل لمرتبة التصديق هو عند اهل اقه مقبول ومن بقى في رتبة يجوز ولا يجوز فهو كالجوز
 بقى في مرتبة تقليد التصديق لا تعلم نفسك عند الله لانها اوضح لا تقى يامن حصل الفقه للتصدر
 على الناس وبقى في مرتبة يجوز ولا يجوز لاجل المتصديق والجاه مشرى (ابن روا آنه روادانى
 وليك توروا يانه رواي بر تويك) (المعنى) تعلم هذا الذي هو في الشرع وعند العقل لا تقى
 وجاتر وتعلم الذي لا يلبق في الشرع والعقل لكن امعن النظر في ذاتك وانظر أنت لا تقى أو غير
 لا تقى معنى علمت المقبول في الشرع ووضيحا مقبول ولم تعلم انك مقبول الحق أو مرد ودهمى (في قيمت
 هر كاله مى دانى كه مجبت قيمت خود را دانى احميت) (المعنى) تعلم قيمة كل متاع
 ما تكون لكن لا تعلم قيمة نفسك فلهذا الحالة حق لا ورد قيمة المرء منه مى (سعد هار وخصها
 دانسته تنكرى سعدى تويانا سسته) (المعنى) تعلم بسبب النجوم النوصات والسعادات تعلم
 تنظر لسعدك او انك تلتستغفر تطيق مصوص مشوم لتطهر روحك من أرجاس البشرية مى
 (جان حله عليها اينست اين) كه بدانى من كيم در يوم دين (المعنى) لتعلم ان هذا روح جميع
 العلوم وتعلم يوم القيامة وتقول أنا من أكون فان قبل هذا غيب فتجيب من وجه غيب ومن وجه

من سقى نفسه هنا على مقتضى الشرع التعويم فهو في الآخرة من السعداء وإن الله لا يضيع
أجر المحسنين فالיום لا تظلم نفس شيئا ولا تجزون إلا ما كنتم تعملون ولو رددتوني كما تعيشون
وتعشرون كما تموتون فعليك بضم بل روح العلوم على هذه الدنيا بعد تقليب الأصول والفروع
مشوى ﴿ أن أصول ديني بدائني توليت ﴾ بذكر اذراصل خود كرهت تنيكت (المعنى) أنت
هلت تلك أصول الدين وهي الكتاب والسنة والقياس واجماع الامة ولكن أنظر لاسانك
وهو احيائك الثابتة ان كان حننا فهو في الحقيقة كمال نصل به الى الله تعالى فان الوصول الى
الله على والا لا تنظر لاصول غيرك واطلب من الله هداية فان أصول الفقه وأصول الكلام
لا يفيد ان من غير هداية الملك العلم فان اشتغال المرء بأصل نفسه أولى مشوى ﴿ ان اصولي
أصول خویش چه ﴾ كنهه اني اصل خودای مردمه ﴿ (اصوليت) مركب من أصولين ومن
أصل الخطاب (المعنى) الاولى ثلثين معرفة الاصولين وهما أصول الفقه وأصول الكلام ومن
الاشتغال بهما الاشتغال بأصول نفسك لتعلم أصل نفسك يا كبير واقرء الاصل في الشطر
الثاني وجهه في الشطر الاول واقرء في البيت الذي قبله نظرا الى أصل الاصول الواحد
التصانيم بكل شيء فانه الهادي الصادر المريد ونظر الى الجب التابتة ومرة عقل الكل الجمل في
لوح القضاء مضملا في لوح القدر فهو من حيث للراي أصول ومن حيث الجمع أصل واحد
ليا أخى قال سيدنا ومولانا واظنوا على ساطعة الشوى واجعلوه سطا أى اعمالوا بمقتضاء حتى
يسببه قدرون على العروج السهامونا أخى العلم الذي لا يحصل بالذكرو الاستدلال بل بقرينة
المرشد والكشف الالهى والالهام الربانى الكتاب على ساطعة هذا الكتاب ﴿ صفة اخرى
أهل سبأ وناشكرى ايتان ﴾ هذا في بيان وصف وصف سرور أهل سبأ وهدم شكرهم مشوى
﴿ اصل شان بدود آن اهل سبأ محمد مبدى زاسباب لقاي ﴾ (المعنى) أصلهم قبيح ثابت في
الروح المحفوظ وهم آتج لان أهل سبأى محمدى أى تنعروا وأعرضوا عن أسباب المقاء
وهي الاتقياء الموجب للغرب ومشاهدة تذى الجلال اللذان هما أصل القصد بسبب الشكر
والطاعات مشوى ﴿ دادشان چندان ضياع وياغ فراغ ﴾ از چپ راز راست از بهر فراغ ﴿
(المعنى) أعطاهم الله كم من ضياع وبستان وجبل من نعمالهم ومن يمينهم لاجل فراغ البال
وحضور القلب قال الله تعالى في سورة سبأ (لقد كان لسبأ) قسيمة سميت باسم جداهم من
الحرب (في سبأ كنهم) بالعين (آية) دالة على قدرة الله (حنان) بدل (من يمين وشمال) من يمين
واديمهم وشماله وقيل لهم (كأوا من رزق ربكم واشكروا له) على ملزمتكم من النعمة أرض
سبأ (بلغة طيبة) ليس بها سباح ولا بعوضة ولا قنابة ولا برغوث ولا غروب ولا حية وغيرها
الغريب وفي ثيابها قل فهو طيب هوا ثيابا (و الله رب عفورا عرضوا) عن شكره وكفروا
انهم جلالت قال نجم الدين الكبرى أى لسبأ السرق ما كنتم آيت من آيات الله والآية هي

وقدموا أمره تعالى فاستقم على العمل بأمر ربك والحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله (من تأمل)
 آمن معلق (ولا تظفروا) فجاوزوا حدود الله (انه سبحانه ملون بصبر) فبهازيكم به انتهى جلالة
 قال نجم الدين السكري فاستقم استقامة كما أمرت في الازل بأمر التكوين وكما أمر من آمن
 ورجع الى الله معلقا انتهى ومن هذا السبب قال رسول الله صلى الله عليه وسلم شيتي سورة
 هود والنفس جبلت على الاهوجاج عن طريق الاستقامة وهي التي تهدي الى طريق
 مستقيم (آمدن) يغمران حق فضيحت اهل سباج (هذا الى بيان يحيى الرسل لنعمة اهل
 سباج مشوي) (سيزده) يغمرانها آمدن (كرها) راجله رهبري شدند (المعنى) اني لاهل
 سباج ثلاثة عشر نبيا جميعهم صاروا لاهل الطغيان دليلا ومرشدا وهوهم قائلين مي (كده) لا
 نعمت فزودن شد شكر كو (مركب) شكر ابر بخشد حركو (هلا) بجي التحقيق والتسديق
 (كو) بضم الكاف العربية اذ استفهام (المعنى) نعم النعمة ازادادت اين الشكر مركب
 الشكر ان نام حركوه بجانب المنم قلبا وقالب بالطاعات والدموات الصالحات مي (شكر) منم
 واجب آيد در خرد (ورده) بكشاید در ختم ابد (المعنى) لي العقل اني شكر المنم واجب على
 المنم عليه والا كافر النعمة بفتح على نفسه باب الغضب الابدي والآية في سورة سباج قال الله
 تعالى لشكرتم لانزيدنكم وان كفرتم ان عذابي لشديد مشوي (عين كرم) يشيد واین خود
 كس كند (كر) چنین نعمت بشكري بس كند (المعنى) تيقظوا وانظروا الكرم ونفس هذا
 الكرم من يفعله ومثل هذه النعمة العظيمة بكتفي شكر واحد والاستفهام لانكار مشوي
 (مر) بخشد شكر خواهد سجد (يا) بخشد شكر خواهد سجد (المعنى) الحق جل وعلا يرب
 رأسا و بطالبه سجد و يرب رجلا و بطالبه سجد فان الله تعالى وهب لك الاعضاء وجعل
 لكل عضو وشكرا هل سجد فشكر الرأس السجدة وشكر القدم السجدة في الطاعات والمشى
 للسيرات والعبادات وشكر العين النظر الى العبر وفرض البصر عن المحارم وشكر الاذن ان
 نسمع بها اخيرا ولا تسمع بها اثر او سمى العبد شكورا لانه انى على الله بشكر نعمه التي هي
 اعظم انواع الاحسان قال الجنيد ان لا ترى نفسك أهلا للنعمة وقال السبكي الشكر رؤية المنعم
 لارؤية النعمة والعرق بين الشاكر والشكور ان الشاكر هو الذي يشكر على العطاء والشكور هو
 الذي يشكر على المنعم مي (توم) كفتند شكر مارا بر دقول (ما) شديم از شكر از نعمت ملول (م)
 (المعنى) التوم وهم اهل سباج قالوا ذهب بشكرنا الغول والشیطان ونحن مرنا من الشكر والنعمة
 بلا حضورم (ما) چنان بزمرد كشتیم از عطاء كه طاعت ما خوش آید في خطاي (المعنى)
 نحن مرنا من العطاء كدامة تفرس لانني اطاعة لما طاعة ولا الخطأ لا نتخط من واحد
 منهم ما مي (ما) نمی خواهم نعمت ای باغ و نمی خواهم اسباب فراغ (المعنى) نحن لا نطلب
 التم ولا البستان ونحن لا نطلب اسباب الفراغ قال الله تعالى (كلا ان الانسان ليطغى أن رآه

(الاخلال بموضع بعضهم لبعض عذوق المتقين م) ﴿١﴾ از مجموع نفس چون باعقل و هر چه کبری
 تو مرض را آلتی (المعنى) لما ائت بالعلامة من مجموع النفس الامارة بالسوء و مجموعها شامة
 الا هوية الدنيوية كل ماء حكم من الافعال المحبذة يكون آلة للعرض و وسيلة للعلامة لانك يا هذا
 لما تصفون منبع الطل والافراض يكون لك كل دواء داء مشوى ﴿٢﴾ كبر بكبرى كوهى
 سنكى شود ﴿٣﴾ و بکبرى مهر دل جنكى شود (المعنى) مثلاً ان مسكت جواهر الطاعات
 تصير جواهر القبايات وان مسكت محبة القلب تكون حرا و عداوة و نه صومة م ﴿٤﴾ و بکبرى
 فسكنه بکرى لطيف ﴿٥﴾ بعد درکت كسبى ذوق و كسبى (المعنى) وان مسكت فسكنه بکرى
 لطيفة فعدادها كذا لها تكون بلافة غليظة كسبى فقول مشوى ﴿٦﴾ كه من ابن راس
 شنبدم كهنه شد ﴿٧﴾ جيز ديكرو جيز ان اى مضى (المعنى) انما سمعت هذه النكتة
 كثيرا صوت هنيئة يا مضى و باقوى قل شيئا غير ذلك م ﴿٨﴾ جيز ديكرو تازو و نو گفته كبر ﴿٩﴾
 باز فردا زان شوى سير و غير (المعنى) نسلم انه قبل شئ آخر جديد لطيف تكون عدا من
 الجديد اللطيف شبعانا متنفرا لا يؤثر فيك ولا تنقطع عن الحسنة م ﴿١٠﴾ دفع علت كن
 جوهلت خوشود و هر حديث كهنه يشت نوشود (كن) فعل امر (جو) اداة تعليل (خو)
 بفتح الخاء و سكون الواو بمعنى كسر العجز من التجر للاصلاح و يسمى بالعريسة التشذيب
 و ارادهم اعدا الانقطاع (المعنى) دفع العلامة ان العلامة تكون منقطعة كل حديث قدیم
 يكون قد اهلك بکرى لطيفا جديدا م ﴿١١﴾ تا كه ان كهنه را در كن نو ﴿١٢﴾ بشكفد ان كهنه صد
 خوته ز كوى (المعنى) حتى انك لا تفسد بکرى باقى بورق كلام جديد و ينطق من نساك
 حديثه الظهور و يظهر ذلك من الكو بفتح الكاف القارسية بمعنى من الحفرة و يشكفد بمعنى
 و ينطق عنها ما تنقود معارف نيا هدا بلبذ مع الامراض العنوية تطعم از قار و حانية
 و تجد لها فدا ت جديدة فان النفس الامارة فادتها الجمل و السعاهة و البيل للاهوية المختلفة
 و علاجها قهرها ما يمنع لها عما ذكر م ﴿١٣﴾ ما طيب بيان و شا كردان حق ﴿١٤﴾ بهر قلم
 ديد ملرا فاعلق (المعنى) و يقول الانبياء ايضا لاهل بيائهن الجباء الامراض العنوية
 و ملحدون من الحق تعالى علنا اقاهاها بالوحى و الالهام و مسكت الاولياء تخلصا و هم
 فان اردت معالجة نفسك فادخل تحت ارادتهم فان بهر القلم را تا فاعلق قال الله تعالى
 في سورة الشعراء (فاوحينا الى موسى ان اضرب بعصاك البحر) فضر به (فانعلق) انشق
 اثني عشر فرقا (فكان كل فرق كالطود العظيم) الجبل الضخم بينهما مسالك لم يقبل فيها مرج
 الزاكب ولا لبده انتهى جلالت قال بحم الدين الكبرى فاوحينا الى موسى القلب ان اضرب
 بعصاك كبر بحر الروح و اوصاف الروح كل صفتهما كالجبل العظيم في العبور عنه و قربنا
 صفات النفس بقية صفات القلب و انجينا موسى القلب من معه من الاوصاف اجمعين

انتهى كأنه يقول بصر القلزم رأى معجزاتنا فخلق مـ ﴿١﴾ أن طبيبان طبيعتا بكرتة كعبدل
 انرا منبضى بنكرند ﴿٢﴾ (المعنى) وثلك الطبباء الطبيعة خير قائم يخدمون الاجسام بأنهم
 ينظرون والتبض المنسوب للقلب من طريق القارورة فيطعمون على صحة وفساد الجسم
 فيعالجون الامراض الجسمانية مـ ﴿٣﴾ بل بدل واسطة خوش بنكریم • كز فراسـ
 ما بهالى متظريم ﴿٤﴾ (المعنى) نحن الطبباء القلوب ننظر لتور القلب الذى هو معدن الحياة
 الطيبة بلا واسطة التبض نظر احسن ونيز من من صفاته لانتا من جهة الفراسة الالهية
 فى المنظر الالهى لا احتياج لتما القارورة مـ ﴿٥﴾ أن طبيبان هذا الدهر ثمار • جان حيوانى
 برايشان استوارى ﴿٦﴾ (المعنى) والذين يحتاجون القارورة والنض هم الطبباء الاغذية والاشجار
 والروح الحيوانى عليهم استوارى بحكمة يعلمون علاجهم ويصلحون فسادها واختلالها
 وبواسطتهم تكون مستفزة ولا يتحدرون على معالجة القلب مـ ﴿٧﴾ ما طبيبان خالص ومقال •
 ملهم ناپرتو نور جلال ﴿٨﴾ (المعنى) والالبياء ايضا يقولون نحن الطبباء الافعال والمقال ومصلحون
 الاحوال والحصال وملهمنا اثر نور الجلال بالتحليات الذاتية ليس كالفراسة التى تحصل
 بالتبصير بل فراسة من خطر خوراقه دفع الامراض الصورية والمعنوية على الفور ومن غير
 ترص ولا نظر على مـ ﴿٩﴾ كين جنبى على ترانيم بود • وآ غنجان فصل زره قاطع بود ﴿١٠﴾
 (المعنى) نقول للرئيس المتبلى بامراض القلب مثل عسل الفحل يكون لك مافعا يخلصك من
 عذاب الله تعالى ويخرجك الى الصحة الروحية فتخلص الى الروح ومثل ذلك المثل يكون لك
 قاطعاً من طريق الحق واراد به العمل انواع الطاعات ومن ذلك العمل انواع المعاصى وهما
 الترفيب والترهيب ولهذا قال مـ ﴿١١﴾ بختيجه قول ترايش • وآ غنجان قول ترايش
 آوردي ﴿١٢﴾ (المعنى) مثل هذا القول وهو التسبيح والتهليل وتلاوة القرآن العظيم يأتى بك قدماً
 ويوصلك الى مرتبة العفو والاحسان ومثل ذلك القول يأتى بك اربية العقص والالم والوجع
 والعذاب والعقاب فتبتلى بالغبية والهداية واراد بهذا القول قول الانبياء والاولياء واراد
 بذلك القول الطبباء الاجسام ولهذا قال مـ ﴿١٣﴾ أن طبيبان را بود بولى دليل • وين دليل ما بود بولى
 جليل ﴿١٤﴾ (المعنى) وثلك الالبياء يكون البول لهم دليلاً لقهم الامراض الجسمانية يشخصونها
 من القارورة ودليلاً هذا يكون وحى الجليل مـ ﴿١٥﴾ دست خردى ملغوا هم ار كسى • دست
 خرد مارىد از حق بسى ﴿١٦﴾ (المعنى) دست خرد ما معنى اجر تالاطلها من احد تصل اجر تال
 من الحق لنا كثير اقال الله تعالى ما حكى من حبيب التجار وما سألكم عليه من اجر ان
 اجرى الا على رب العالمين وقالوا مـ ﴿١٧﴾ عين صلابى مارى • تاسور وا • داروى ما يك سلك
 وشجور راى ﴿١٨﴾ (المعنى) اصصوا هموا أى مدعوكم لمرض التاسور وهو المرض الذى لا تنقطع
 جراحته ولا يلبثتم جرحه وأراد به المعاصى واشهراته والاخلاق الذميمة قام فى الحقيقة

امراض لا التثام لها وجب علاجها واحدا واحدا لاجل المريض بالعلل المتعددة فان الذين
لا يراجعون اطباء الصلوب ولا يطالعون كتبهم ومن اعظمها نفعها واكثرها فائدة كتاب
المتنوى الذى لم يؤلف منه يكون مظهر قوة تعالى يحسون الحاجة ويذرون وراءهم ما تقيلا
ومن تاب على يدولى واشتغل بمطالعة هذه النسخ كان مظهر قوة تعالى اولئك سيد الله
سيدناهم حسنات لاجانه وخلاصه من مرض القرب **﴿ مجزؤه خواصن قوم بيغمبران عليهم
السلام ﴾** هذا فى بيان طلب قوم سببا للمجزة من الانبياء الذين ارسلوا اليهم **﴿ قوم
كفتند اى كروه مذمى ﴾** كوكواه علم طب وناهى **﴿ (المعنى) قال القوم الضالون وهم
أهل سببا للانبياء باجاعة المذمى للطبابة الانهية كويضم الكتاب العربية بمعنى أين وكواه
بمعنى الشاهد اى أين الشاهد لعلم الطب أو الطبابة النافعة مى ﴾** چون تمامه همين
خواب وخوريد **﴿ هميوما بشيد ودرده مى جريد ﴾** **﴿ (المعنى) لما اسكم انتم سكتنا
مربوطون بالاكل والشرب والنوم نكوتوا مثلنا ومن خصوص البشرية ترصوت فى القرية قال
الله تعالى فى سورة العنقان وقولوا هذا الرى ولى اكل الطعام ويمشى فى الاسواق قال هم
الذين الكبرى اشارة الى ان الكفر يجمعكم عى هم لا يعقلون لانهم نظروا بنظر الخواص
الحيوانية وهم يحصلون من الخواص الروحانية بالاربابية فصاروا من الحيوان وقال
نجم الدين الكبرى فى تفسير قوله تعالى فى سورة يس (مالوا) اى النفس وصحاتها (مالا انتم
الانبر مثلنا) اى ما انتم الا **﴿ الخواص البشرية انهم ﴾** وكذا يقول العوام الذين هم بمرتبة
النفس وصحاتها مى **﴿ چون تمامه در دام اين آب وكليد ﴾** كى تمامه صياد صيغ غدايت **﴿
(المعنى) ويقولون يا مذهب النبوة ما اسكم فى ترك هذا الماء والطيب مربوطون به بالبلد
الكثيف متى نكوتوا صيادين سيد عتقا الطير والواضعين ومفتفتين عن الخاطب الى
الغائب مى ﴾** حبب جاء و سرورى دارد بران **﴿ كه تمامه در حوىش از پيغمبران ﴾** **﴿ (المعنى)
حبب الجاء والرياسة مصل على هؤلاء بأن عتوا انفسهم من الانبياء كما يحضر العوام الاولياء
فى كل زمين متنوى ﴾** ما تخواهم البجانب لاف و دروغ **﴿ كردن اندر كوش و افتادن بدوغ ﴾**
**﴿ (المعنى) وقالوا لا نبيا نهم لا نطلب مثل هذا القول والكذب سكر داندركوش تقديره
تر كردن اندر كوش كردن معاه من يعمل ان تفعل فى الادن وتقع بالعيران اى نقل دعوة
الانبياء منزلة الكذب ونطلق على الذين العيران وهو الابن المانع الذى لادسم فيه ويقال له
بالعريسة مخيض اى لا تلتفت الى قوله كم ولا الى كذبكم كذا المتعرضون لرجال الله اذا قالوا
للاولياء لا سمع نهكم الذى تنفعلونه ومن كوه كذب لا تقع فى العيران لا عيب لان الاولياء قالوا
انظر الى ما قال ولا تنظر الى من قال لان العوام كالعوام واما كلام صفة التكلم قال الله لطيبه
سليبا فى سورة الاحقاف (فاصبر) على ادى قومك (كلم صبرا ولوا العزم) ذوات البات****

والصبر على الشدائد (من الرجل) قبلت انتهى جلالين ولا تنقل يا هذا عن حقيقة قوله تعالى
 فبشر عبادي الذين يستمعون القول فيتبعون أحسنه **مى** **﴿** آتينا كفتد كين زان غلست **﴾**
 مائة مسكوري **﴿** هابير وشت **﴾** (المعنى) لما استمعوا هذه الكلمات من أهل الشفاء
 والصلاوات قال الانبياء لهم هذا العناد والامراض من تلك الالة التي في قلوبكم وهي مرض
 معنوى أصل ورأس مال النعمى وحباب الرؤية يمنعكم عن تصديق مدعائنا ولو كانت قلوبكم
 منورة بأوار علومنا لاطاعتكم على حقيقة الحلال لكن كما ان العين بالجسمانية اذا لم تغد على
 رؤية المحسوسات بسبب الالة كذا عين القلب لا تغد على فهم الاسرار قال الله تعالى فويل
 للجانسة قلوبهم من ذكر الله اولئك في ضلال مبين مشوى **﴿** دعوى مارا شيديت وشما **﴾** معناه
 بينيدان كهر در دست ما **﴿** (المعنى) وقال الانبياء لهم هؤلاء القوم الغواة يا عبي القلوب بحسب
 الظاهر سمعتم دعائنا ولم تروا هذا الجوهر الذى هو فى ايدينا وهو جوهر الهداية الحاصل
 بواسطة المجزة ولما عجزوا عن تفهيمهم جوهر الهداية قالوا وما علينا الا البلاغ وظلوا وما
 علينا الا البلاغ المبين ولكونهم حكما الهيب لسا راوا المجزة لا تقيد فهم قالوا ربا يعلم انا اليكم
 لمسلون مشوى **﴿** امتحانت ابي كهر من خلق را **﴾** ماش كرد انيم كرد چشمها **﴿** (المعنى)
 وجوهر الهداية والبلاغ المبين امتحان الحق لا شاهد **﴿** اطراف اعيينهم ليروه وعتدوا
 وليفرق الانبياء بين معنى البصرة وبين اول الانصار فيكون الشين فى ماش خبر ارجع الى
 جوهر الهداية مشوى **﴿** هر كه كور يكو كوا كعش كواست **﴾** كوغى يشد كهر جيس
 بماست **﴿** (المعنى) كل من يقول فى هذا الحديث **﴿** من اين الشاهد كلامه لشاهد على ان كور
 يضم الكاف العربية اسم استفهام وكوابضم الكاف الجمعية والشاهد ان ذلك السائل
 لا يرى الجوهر ومحسوس ومقصود المعنى على ان كورى الشطر الثاني مركبة من كه بكسر
 الكاف البيان واوضحه راجع الى سائل وطالب الشاهد على المجزة من الانبياء مثلا **مى**
﴿ آفتابى در سخن آمد كه خير كه برآمد روز برجه كم ستيز **﴾** (المعنى) شمس لو عرض انها
 ائت للقول وقالت لك قم لان النهار اتي قم ولا تعاند على ان برجه بالجيم العربية وبالهاء الرسية
 والظنة بر فيها المتحسين مع التأكيذ وجه من جهيند بمعنى قم من قوم الغفلة **مى** **﴿** توب كوي
 آفتابا كوكوا **﴾** كويدتاي كور از حق بده خوا **﴿** (المعنى) تحول لها يا شمس ابر
 الشاهد على طلوع النهار فتقول لك يا عبي الطلب من الحق عينا باصرة **مى** **﴿** روز روشن
 هر كه او جو بد چراغ **﴾** حين جستن كوريش دارد بلاغ **﴿** (المعنى) فى اليوم المضى كل
 من يطلب چراغا أى مصباحا طلبه للعين يكون له ماء بالبلاغ أى التمسخر لان الذى يراه يطلب
 المصباح فى اليوم المضى يقول له يا بصير ألم تنظر فى هذا اليوم المضى مستهزئا عليه هذا اذا كان
 اللامع ظريفا والباء معرف جزلان الباء المفتوحة اذا حدثت على أول الكلمة تكون للمصاحبة

أولاً لاصافى وأما إذا كلفت من بنية الكلمة بكون المعنى كل من طلبه صباحاً في اليوم المعنى
 ليري اليوم المعنى عين طلبه بلاغ مبين لعماء أي دال على عماء لانهم قالوا من طلب البيان هذه
 العيان طلبه دليل على المعنى والحرم كذا شمس الرسالة وأقار الولاية طاهرون عند
 أولى البصائر كالشمس وسط النهار م ي و ر غي يني كاي برده • كه صباحت وتواندر
 برده (المعنى) وان لم تر النهار المعنى أذهبت طناً قاتلاً هدا صياح وانت في الغياب من رؤية
 شمس المهدي وأقار الولاية فان كل حال هكذا م ي • كورئ خود را مكن فرين كعت
 فاش • خامش ودر انتظار فضل باش (المعنى) لانك لعمالك فاش يا من هذا القول
 وهو طلب العيان والشواهد من شمس الهداية بعد البيان واسكت وكن منتظراً فضل الله
 تعالى وهو عطاء ذلك بصر البصيرة لتخلص من المعنى وترى شمس المهدي م ي • در میان
 روز کعت روز کو • خویش رسوا گردنست آید و ز جو (المعنى) يا طالب النهار
 قول أين النهار في وسط النهار نشهر لك بألمأ م ي مشوى • صبر و خاموشی جذوب
 رحمت • وین نشان جستنشان علتست (المعنى) الصبر والكوت جذوب
 الرحمة الالهية هل غوى الصورة فتاح الفرح وطلب هذه العلامة علامة المعنى م ي
 استواید بر تار طاتو • آید از جانب خورشید انستو (المعنى) اقبل أمراً مستواحي
 يأتي على روحك من المحبوب ج • انستو انستو انستو رحون والآية في آخر سورة الاعراف قوله
 تعالى (وادقرئ القرآن فاستمعوا له وانصتوا) من الكلام (املكم رحون) زلت في نزول
 الكلام في الخطبة وعبدها بالقرآن لا شئاً بالحقية وقيل في قراءة القرآن مطلقاً انتهى
 جلالين قال اليساوي زلت في الصلاة كنوايتكم كون فيها فأمر وان استماع قراءة الامام
 والانصات له وظاهر اللفظ يقتضي وجوبها حيث يقرأ القرآن مطلقاً وجامعة العلماء على
 استحبابها خارج الصلاة واجتمع من لا يرى القراءة على المأموم وهو ضعيف انتهى قال
 الشرنبلالي من فقهاء الحنفية في كتابه مراقى الفلاح بامداد الفتاح بشرح نور الايضاح
 في باب شروط الصلاة وأركانها ولا يقرأ المزمع بل يستمع حال جهر الامام وينصت حال
 اسراره قال الله تعالى وادقرئ القرآن فاستمعوا له وانصتوا وقال صلى الله عليه وسلم يكسبك
 قراءة الامام جهر أم خافت واتفق الامام الاعظم وأصحابه والامام مالك والامام أحمد بن حنبل
 على صحة صلاة المأموم من غير قراءة شبهة انتهى قال نجم الدين الكبرى والاشارة في تحقيق
 الآيات أن الانصات شرط في حسن الاستماع وحسن الاستماع شرط في الاستماع يعني
 انصتوا لسانكم الظاهر لتسمعوا له بآذانكم الظاهرة وانصتوا لسانكم الباطنة
 لتسمعوا له بآذانكم الباطنة لعلكم ترحبون بالاستماع بالسمع الحقيقي م ي • كرغوا هي
 نسكس يمش اين طيب • بر زمین زدن و سر را ای لیب (المعنى) ان لم تطلب التمسك

أى الرجوع الى المرض العنوى فقام هذا الطبيب الالهى باهاتل اضرب على الارض
 وجهك ورأسك فى نسخة بدل و بضم الراء زراى مالك ورأسك أى اترك الاسباب
 وتواضع له لتخلص من الامراض القلبية بالتمام مى كفت افزون ترا تو بفروش وبخره
 بذل جلت وبذل جاء وبذل ذر (المعنى) بيع زائده كلامك واشتره عوضه بذل الروح
 وبذل الجسام وبذل الذهب والمال لانه ورد لى ابن شغل جيهه من عبوب الناسى وأيق
 الفضل من ماله وأمسك الفضل من قوله مى كاتى تو بكريد فضل هو كنه حده آرد ملك
 بزجاء تو (المعنى) حق يقول شاء فضل الهوى الالهية بأن يباهى بلثلاثته قائلا انظروا
 يا ثلاثتكى الى عبدى كيف يعبدنى بأن تكون على القدر بحسب ذلك انك على جاهل وعلو
 قدرك مشوى (معنى) طيبان را نكه باريد دل خود بينيد وشويد از خود خجست
 (المعنى) لما انكم تراعون قلوب الالهاء الالهية تروا أنفسكم وتطلعون على عيوبكم
 فتكونون من أنفسكم خجلين فان رتبة الرجل عيب نفسه موقوفة على مراعاة الانبياء
 والمرسلين والاولياء والعلماء العاملين وان لم تراهم تكون من المشافقين قال الله تعالى فى
 سورة التوبة (نوا الله) تركوا طاعته (فسيهم) تركهم من لطفه انتهى جلاله قال نجم
 الدين السكبرى نوا الله فيما فعلوا من المعاصى وتركوا الاوامر فسيهم بالحد لان ووكلامهم
 الى أنفسهم بالطغيان والعصيان مشوى (معنى) دفع ابن كبرى بدست خلق نيت لبنا كرام
 طيبان الى هديس (المعنى) فان قلت يلزم على هذا دفع المعنى يد الالهاء فقال دفع هذا
 المعنى ليس يد الخلق ولو كان يد الخلق لما احتاج الى يد الله قوله انك لا تهدي من احببت
 ولكن الله يهدي من يشاء ولكن اكرام الالهاء بالخدمة والتعظيم والتكريم من الهداية
 فعل هذا مشوى (معنى) طيبان را بجان بنده شوي تا بختلنوعنبر آ كنده شوي (المعنى)
 انخدعوا هذه الالهاء بالروح وكونوا لهم عبيدا حتى تكونوا آ كنده بهذا الهزمة وضع الهال
 وسكون التوب بمعنى علوئى بالسلطان والعبودية على ان شوي الى الصراع الاقل جمع امر حاضر وفى
 الثانى فعل مضارع جمع محاطب وتنبون من روافع الكفر والعصيان (معنى) منهم داشق قوم
 انبياء عليهم السلام وجهت آوردن هداى بيان اتهام القوم وهم أهل سبب الانبياء بعد
 دعوهم لهم وقد كبرهم نعمه تعالى وانذارهم عقابه فكذبوهم وانباهم بالحجة لزام الانبياء
 مى قوم گفتند اين همه زرفت و بگر كى خدا تائب كند از زيد و بگر (المعنى) فقال
 القوم هذا الذى قلتموه وادعيتوه جلته ربا ومكرتى يجهل الله تأبى من زيد و بگر وجهه
 خليفة فان ارسل الخليفة بشر بغير الخلفى بغير اللام وأيضا مشوى (معنى) هو رسول شاه
 بالحد جنس او آب و كل كوا خلق اطلاق كوى (المعنى) وكل رسول لطان الا ان يكون
 بنفسه ابن الماء والطعن من خالق الافلاك وحصر وانظرهم فى بشرية الانبياء ولم يعلموا ان

مضطرب شد آب و مه کرد اضطراب (المعنى) لما ان القيل تلك الليلة ضرب خرطومه في المياه اضطرب الماء و تلاطم و الاضطراب في داخل المياه أي عكس فعل الاضطراب و بسبب خرطوم القيل تحرك مشوى في بيل باور کرده از وی آن خطاب • چون درون چشمه مه کرد اضطراب (المعنى) القيل وهو سلطان القيلة فعل تصديق الخطاب الذي سمع من الارنب الكبير لما ان القيل فعل الاضطراب في جوف الماء فامر برسالته وترك القيلة الماء بسبب الكلمات التي سمعها من الارنب ثم اهل سبأ قالوا لانيانهم بعد انقام ضرب المثل می ماه زان پیلان گولیم ای کروه • که اضطراب ماه گردمان شکوه (المعنى) أي جماعة الانبياء فمن استامن القيلة الخفي بال اضطراب القمر يأتينا بالهيئة لتترك ما زال الدنيا وشوقها وذوقها مشوى في انبياء كفتند آوه بندجان • مستتر کرد ای سفهان بدجان (المعنى) قالت الانبياء لهم يا حيف نصبحنا الروحانية يا سفهان جعلت قبيدكم محكا أي نصائحنا التي هي أحلى من السكر زاد نكم عندا و ضللا و طبا فصحكم القيلة بدلات سكر نصائحنا بالسلم الضلال المر • جواب كفتن انبياء عليهم و هل نيتنا أفضل السلام طعن ایشان را و مثل آوردن ایشان را • مدانی بیان جواب الانبياء عليهم و هل نيتنا أفضل الصلاة و التسليم طعن أهل سبأ و جواب المثل الذي شروه مشوى في ای دریغا که دوادر رفعتان • کشته زهره رجا آهفتان (روح) (معنى المرض) (آه) بهذا الف و وقع الهاء والجيم ومعناه الهز و هو التوت و هو عود في شرف يترك يوضع على طرفي المنسوج لاجل تصحيح و حفظ مرض التوب لما ركب مع جان آهفتان و يترك حكيما معناه صاحب الروح و تان في الموضعين بمعنى أنتم (المعنى) يا حيف الله و العالج في مرضكم صار لكم سم القهر صاحب الروح مشوى في طلعت انزودا بر جراح آن چشم را • چون خدا بکاشت پرده چشم را (المعنى) زاد الظلمة هذا المصباح أي مصباح صفات تلك العين لما أحال الله تعالى بهجاب غضبه و غطاه على تلك العين على غوى و على أبصارهم فتارة فلم يدركوا مواقف الهداية و مراتب السعادة و الامتوى في يعبر رئيسي جيت خواهم از آنها • که باسفاکان فروزست از سما (المعنى) أي تياسة نطلبها منكم و الحال اننا باستنا أعلام من السماء قال الله تعالى تلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض منهم من كمال الله و رفعنا بعضهم درجات و قال كنتم خيرامة اخرجت للناس تأمرون بالمعروف و تنهون عن المنكر مشوى في وجه شرف باید ز کشتی بجزر در • خلاسه کشتی زمرگین کشته پر (المعنى) بحر الدر من السفينة أي شرف يحده على الخصوص اذا كانت السفينة مملوءة من الضماسة بمعنى بحر وجود الانبياء المملوء بدراري المعارف و الاسرار أي شرف يحده من سفينة وجود المبعوث اليه على الخصوص اذا كانت سفينة وجوده مملوءة بضماسة الشرك على غوى انما المشركون نجس مشوى في این در ببع آن ديدۀ کور

وكبود • آفتاب انور و ذره نمود • (المعنى) يا حيف على تلك العين كور و كبود فى الاصل
الكور اسم القبر والكبود الازرق فلما ركبها تركيبا وصفيا اراد ما لبيت الموحش المثل ثم
نصرفه و اراده العين المتردة فى البلاء والعناد والغفلة والبعد وى فيها خمس وجود
الانبياء ذرة لعدم اصغائهم لما ارسلوا به • هى • زادى كور وى مثل و نديد • ديدة ابليس جز
طيفى نديد • (المعنى) من آدم عليه السلام الذى كل لا مثله ولا نذله من المخلوقات فى الحسن
والجمال والعلم والعرفان مع هذا عين ابليس لم ترمه غيرا لطيف حتى قال انا خير منه خلقتى من
نار و خلقتى من طين و طين برزخه الفاسد من حماقته ان النار خير من الطين فكان لعظ نديد فى
الشر الاول عريسا قال الجوهرى والتد بالكسر المثل والتظير وكذا التند يدوفى الشر الثانى
بمعنى لم تر عظم شاة • هى • چشم ديوانه بهارش دى عمود • زان طرف جنييد كورا خانه بود •
(المعنى) عين المجنون بالشبطية والخبيا تبرى لها الربيع دى بفتح الله ال • معنى شاة أى ترى اوزار
واسرار آدم الزمان التى هى كالربيع المشتغل على الاثمار والازهار شاة أى صورة بلا معنى
ومن ذاك الطرف متحرك لا نها كانت لها من جهة الصورة او كانت عينه الثابتة مظهر
اجه المضل من جهة المعنى كانت مظهر الضلالة لان من جهة الصورة واحد العين ومن جهة
المعنى اعمى مشوى • اى بسادولت كه آيد كاه • يترى دولت بكر دوا و زوا •
(المعنى) يا كبر من الدولة تانى تارة وتارة والذى لا دولة له عدم الدولة قد امة ترجع من الطرفين
لعدم قابلية مشوى • اى بسامعشوق كآيد • يترى يد يترى ذاند عشق باحت •
(المعنى) يا كبر من المعاشيق ياتون ناشرة تحت معنى • علم فكم مضموس و دال المتعوس
لا يعلم الطهارا العشق بان يخدمه ويحترمه ولم يعلم ان المعشوق المحسوب لله فحة من نعمات الله
فيحصل بموجب الحديث الشريف وهوانا ربكم فى ايام دهر كم نعمات الاقترضوا لها
فيكون حاله كمال اهل سبأ • هى • اين غلط ده ديد • را حرم من طست • وين مقلب قلبيرا
سوء العضاست • (المعنى) المعطى لهذه العين الغلط حرمانا فى الازل ومقلب قلبنا هذا
سوء القضاء لانه سبب لقرلة جانب الله تعالى • هى • چون مستسكنين شمارا جلد •
لنستوكورى شمارا طه شد • (المعنى) يا اهل الصور قلما كن الصنم الصلب لاصحهم قبة
ومعبودا ولما كانت قبلتكم اصطنعت من اطهر الصلب وصارت لكم صفا سطوت اللطنة
والعسى لكم طه لان الناس فى الزمان السابق كانوا يعبدون صفا محسوسا والاكن يعبدون
صفا موهوم وهو ما صار على قلوبهم خشاوة تمنعهم من رؤية حقيقة الانبياء والا ولبا والصنم
الموهوم الذى ينار والمدرهم الوارد فيه نص عبد الله بنار نص عبد الله هم والظلة المذكورة
فى سورة الشعراء فى قوله تعالى كذب اوصاب الا بكما المرسلين وهى خيصة شجر قرب مدين
اذ قال لهم شعيب الا تقفون الى قوله تعالى فكلوا مما اخذهم عذاب يوم الظلة هى محابة اطلعتهم

بعد مرشد بأصابعهم فأطرت عليهم ناراً فاحترقوا كذا في تفسير الجلالين فكان لأهل سبياً
ولي كان على أثرهم العنة والعصى طاة العذاب تغطي قلوبهم ثم فتمطر عليهم حب المال والجاه
فيظنون به حياة طيبة ويحرمون من السعادة الأبدية وقال لهم الأنبياء على وجه التبكيت والالزام
مشوى ﴿حون نشايد سنگن اسار حق﴾ حون نشايد عقل و جان هم راز حق ﴿المنى﴾
لما كان برزخكم القاسد منكم المصطنع من الطر لا تقاتل ان يكون شريك الحق جل وعلا كيف
لا يكون من هو بمنزلة العقل والروح لا اتصالاً سرار الحق قال الله في حديثه القدسي أنا جليس
من ذكرني ومن كان جلس الحق لاق سراره ورسائله ولولا يته مشوى ﴿بشعة مرده همارا
شد شريك﴾ حون نشايد زده هم راز ملبك ﴿المنى﴾ لما سارت البعوضة الميتة شريك
الطير الهما كيف لا تكون البعوضة الحية لا ثقة لا سرار المليك المتعال يعني رأيتم بأهل سباً
أصنامكم التي هي كالبعوضة الميتة لا ثقة برزخكم القاسد لشركة هما القدرة فكيف لا ترون
الانسان الحي بعبادة معنوية لا اتصالاً سرار المالك القادر مري ﴿بامكر مرده تراشيد شماسه﴾
بشعة مرده تراشيد خداسه ﴿المنى﴾ أو لا البعوضة الميتة تخضع اصطفاؤها صفاوهم ذا
السبب جملتها شريك الباري والبعوضة الحية تحت الحق أي صنوعه و هو بهذا السبب كنا
عندكم حفراء لكوننا مخلوقين منه فمعلم مخلوق الله الحي كالذي هو محاد و هو صوتكم و جعل
الانبياء أنفسهم بعوضة حية والاصنام بعوضة ميتة شاكلة لما وقع في كلام أهل سباً والجمال
ان الامر يحكمون مشوى ﴿عاشق حور نشايد و صنعت كرد خویش﴾ دم مارا ز اسرار مرده
كيش ﴿المنى﴾ بكستم با عاده سيم الصورة عاشق في لا خضكم و لصنعتكم التي فعلتوها أي ما تملين
ما تصطنعوه فافرب عن صنع الله تعالى لا تصود في المل كيش بكسر الكاف يعني لا تثق لذنب
الحيات رأس الحية لان عادة الحيات اذا سكنت ونامت وضعت رؤسها عند أذيالها فخلاص
الانسان الكامل فاه لا يتزل رأسه الى رجليه بل يضع كل شيء موضعه فأنتم بأهل سباً أهل دنيا
مثل ذنب الحية انقصتم المال والجاه الذي راس مال و تركتم الدولة الأبدية فلاق بكم أن
تضعوا رأس فئناكم عند مال دنياكم قال الله تعالى ان طيبتات الخبيثين وقال ولا يصحق المكر
الشي الا بأهله وورد ان الله ملكا يسرق ال اهل الى ال اهل والكلام صفة المتكلم مري ﴿في دران
دم دوان و نهني مري دران سر راحتي و نهني﴾ ﴿المنى﴾ ليس في ذلك الذنب وهو مال الدنيا دولة
ولا نصمة وليس في ذلك الرأس وهو صاحب مال الدنيا راحة و فذة فان في الحقيقة التلذذ
للأغنياء بمال الدنيا وجاهها عند العرفا ميساسة معنوية مري ﴿كره سر كردان بود آن دم مار﴾
لا يبق الخو در خو رذ آن هر دو بار ﴿المنى﴾ ذنب الحية وهو مال وجاه أهل الدنيا كره سر بكسر
الكاف بمعنى الطرف الى الرأس كره ان يود بفتح الكاف بمعنى يكون محيطا به يعني الأغنياء الذين
هم كراس حية الدنيا يكون مال الدنيا الذي هو كذنها محيطا بهم وهم كالمديقين المتجانسين

والجنسية على الانضمام ولهذا قال في الشطر الثاني كل واحد من ذلك الصديقين لا تزل لا آخر
 أي كالأقرب رأس الحية لأنها كذا يلبق بالأعنياء غير أنها كرين مال الدنيا مـ في آخجنان
 كود حكيم غزوي ودر الهـ نامه كرخوش بشنوي (المعنى) كذا قال الحكميم الغزنوي
 الثاني في كتابه المسمى بالهـ نامه ان استغثت بسمع انظافق وحسن الاستماع مشوي
 كم فضولي كمن نودر حكم قدر و درخور آمد شخص خزا كوش خر (المعنى) لا تكن
 في محكم القدر فضوليا أي تأدب ولا تطعن في مخلوقات الله وانظر لجواب سيدنا موسى
 وهارون لما سألهما فرعون لما حكاها تعالى (فمن يك يا موسى) اقتصر عليه لانه الأصل
 (قال ربنا الذي أعطى كل شيء خلقه) الذي و عليه منزهة عن غيره (ثم هدى) الحيوان
 الى مطعمه ومشربه ومنكبه وغير ذلك انتهى بلا يلى سورة طه قال نجم الدين الكبرى أعطى
 كل شيء استعدادا لما خلقه والذي يدل عليه قوله عليه السلام اهلوا كل ميسر لما خلقه
 معناه ان الله تعالى خلق المؤمن مستعدا لقبول فيض الايمان ثم هدى الى قبول دعوة
 الانبياء ومتابعهم وخلق الكافر لقبول فيض القهر والخذلان والتمرد على الانبياء ولهذا قال
 في الشطر الثاني لانه أي شخص الجار أي جده لا تقاومنا سبالا دنه وفضل المخلوق لذاته
 مـ في عدم تناسب عضوها وابدانها شد مناسب وصفها باجانها (المعنى) صارت الاعضاء
 مناسبة لأبدانها بحيث ان العالم اذا اجتمعوا لا يروى انفصا ولا خللا في الابدان وصارت
 الاوصاف مناسبة للروح بمقدار استعدادها الإلهي لانه كماله وسم اهل السعادة الآخروية
 بقوله الا الذين آمنوا وعملوا الصالحات عليهم أجر غير ممنون وقال فان الذي كرى تنفع المؤمنين
 وقال في حق أهل الشفاء هم كهم هي فهم لا يرحمون مـ في وصف هرجاني مناسب بانشد
 في كان باجان كحق يترأش (المعنى) وصف كل روح يكون مناسباً لها لا شبهة بأن الحق
 تعالى ذلك الوصف بخصه لها أي يخلقها لانه مناسب لاستعدادها في الارل مـ في چون
 صفت باجان قرين كردست او و پس مناسب دانش همچون چشم و رو (المعنى) لما ان الله
 تعالى جعل الصفة قرينة بالروح فاعلم ان تلك الصفة مناسبة للروح كتناسبة العين والوجه
 لغيرهما مشوي شد مناسب وصفها درخوب وزشت شد مناسب حرفها كحق ثبت
 (المعنى) صارت الاوصاف مناسبة في الحسن والقبح على تقوى الطيبات والطيبين والطيبين
 للطيبات والخبيثات للخبيثين والخبيثون للخبيثات وصارت الحروف التي كتبها الحق على صحيفة
 الا كوان مناسبة لقتضى حكمته متوي في ديد و دل هست بين اصبعين و چون قلم در دست
 كآب ای حسین (المعنى) القلم والقلب موحدان بين اصبعين أي بين أصبعي طه و قهره
 لانه وردان قلوب بني آدم بين اصبعين من أصابع الرحمن يخلقها كيف يشاء ولهذا كذا أكثر
 دعاء النبي صلى الله عليه وسلم يا مقلب القلوب والبصائر ثبت قلبي على دينك كما ان القلم يكتب

في كتابه يا حسين مصفر حسن أي كما يدبر اقم كيف شاء الكاتب به مي (الاصبع لطفت
 وفهرو دميان • كذلك دل بالقبح وبسطي زين بيان) (المعنى) المراد من الاصبعين أصبع
 اللطف وأصبع القهرو وفي وسطهما قلب القلب بالقبح والبسط من هذا البتان وهو الاصبع
 يظهر تارة البسط وتارة القبح فالبسط من آثار اسمه اللطيف والقبح من آثار اسمه القهار
 فشبّه القلب بالقلب بما فيه من الأصبعين وهذا نادى القلب فقال مي (أي قلم بنكر كرا جلا اي تي •
 كد بيان اصبعين كيتي) (المعنى) ياقم القلب انظر بعمر البصرة ان كنت مسبو بالجلال أي
 لتعظيم الله تعالى أنت بين أصبعين من تكون ما خرو زدي اجلاله معها قدرت واحصر طلبك
 واستعانته به مي (جملة قصد وجنبش تزي اصبع است • فرق تور جاريه • مجتهدت) (المعنى)
 جملة قصدك ومن يملك من هذا الاصبع ومفرقة لجمعها على أربعة طرق فان مرتبة الألوية
 مجمع الاسماء والصفات والطرق الى الله بعدد انفس الخلائق ويجمعها أربعة طرق اللطيف
 والقهرو والهداية والضلالة فكل مقتضى ارادته يذهب العبد أي طريق شاء وعزيمة العبد
 وسكونه وحركته منه تعالى فليعلم أنه مقلب القلوب والابصار مي (اي حروف جالوات از نسخ
 اوست • عزم وفشخت هم زهم وفسح اوست) (المعنى) وحروف أحوالك هذه من نسخ تغلش
 الحقيقة فأنواع التجليلات المنسوبة للجلال والجمال في مثابة استاني حركات الاصبعين حروف
 عاليات هوالم القيب وحروفها فلا تهاجم الشهادة بكتبها هذا القلم وعزمك وفشخت أيضا من
 عزم وفسح الحق تعالى فقال الحق امر بجهنم وخلقوا كما والمراد للسمع والسمع هو تعالى فانهضه
 وفسحه تعالى الحكمة ما عرفت من هذا بغيره وتصور الحق في كل شيء وكل من عند
 الله واعلم مي (جز نیاز وجز تضرع راه نیست • زين قلب هر قم آگاه نیست) (المعنى) انه
 ليس لك غير الله عام وغير التضرع ومن هذا القلب كل قلم قلب لا خبره واهدا وردت تلي
 على دينك مستوي (اي قلم فاندولي بر قدر خود • قدر خود پیدا کند در نیت و بد) (المعنى) نعم
 هذا القلب يعلم قلم القلب ولكن لا يعلم حقيقة بل يعلم مقدار استعداده وقدره يظهر في
 الاعمال الحسنة والاعمال القبيحة مي (آنجو دو خرگوش وپیل آویخته اند • تا زل را با حیل
 آویخته اند) (المعنى) وكل طاعة أي استغفاه أهل سبأ للارنب والفيل كما حمله في حكاية
 الخركوش والفيل حتى من الازل خلطوه بالحيل ولم يعلموا سرازل وحكم القسرة فمكذبوا
 الانبياء بهذا التقبيل ولم ينفقوا والشقاوتهم الازلية (بيان أنك هر کسی را ترسد مثل آویختن
 خاصه درگاه الهی) هذا في بيان انه لا يلبس لا حد أن يأتي بمثل على الخصوص في باب الله
 تعالى قال الله تعالى (الذين لا يؤمنون بالآخرة مثل السوء والله المثل الا على) قال فحسم الدين
 الكبرى لهؤلاء الجهال فيما يختارونه لا تفهم من كراهة البتان ومحبة البتان والله المثل
 الا على العزة والعظمة والكبرياء والتعز هما ينسبونه اليه تعالى في النحل مي (کدرسد آن

این مثلها ساختن • سوی آن درگاه باله انداختن • (رسد) علی وزن عدد هنا بمعنى لا تق
 (المعنى) متى يلقى لكم حتى تفعلوا الصلوات هذه الامثال وترموها جانب باب العلاء أى تسندوها
 لله تعالى مى • آن مثل آوردن آن حضرت است • كه يعلم سر وجه را و آينست • (المعنى) عجب
 ذلك المثل آن بمعنى لا تق حضرت تعالى لانه يعلم السر والجهر وعلمهم ماله آية وتعليمه اياه ما
 للؤمنين من عباده لا تقه تعالى فاذا لم يقف أحد على سر شئ ولا حقيقة بمجرد ان ظاهر اذا
 ضرب مثلا أخطأى • (توجه دانی سر چیزی مانو كل • بابر نفس و بارج آرى مثل •) (المعنى)
 أنت ما تعلم من سر شئ وحقيقته حتى أنك كل تمنع الكف وتشديد الا لدم الساكنة وهو الا قمر
 لان كل كلمة ههنا نستعمل عند الغرض والترك أو قول حتى أنك كليل اللسان والواقف
 على الحقيقة العارف بالله تعالى فان كنت عارفا بالله لا تكون أقرع ولا كليل اللسان فى المعنى
 فتأتى بالمثل امثال الزلف المستعمل على الخلد الحايب أو الخلد وتوكله والا لا تقدر على التأويل وان
 أولت بمجرد ذمك اخطأت وكان جهلكم كبا ولهدا أشار فقال مى • (موسى انرا عصاديد
 ونمود • ازدهايد سراولي مى كشود •) (المعنى) سيدنا موسى مع علوشاء رأى العصا التى
 هى فى يده عصا لادم الملاءمه على انما هى الحقيقة حبة كبيرة ولما سأله ربه بقوله تعالى (وما
 تلك بيمينك يا موسى قال هى عصاى أتوكأ) أعتد (علها) عند الوثوب والشئ (وأهش) أخط
 ورق التصريف لسط (على غنى) فتأكل • (وقى فيها ما ركب) جمع مارية مثل الرأى أى حوائج
 (أخرى) كعمل الزاد والسقام وطرداله وام راكى لطواب بيان حاجاتهم • (قال ألقها يا موسى
 فأتعاها فاداهى حبة) تعيان عظيم (تسمى) تنهى على طهره الشئ • (لأنه فى صورة طه) ولهذا
 قال سيدنا زمره ولاناقى الشطر التانى فى الحقيقة تعان فغ سر شئ • أى فاداهى حبة نعى
 عيانا مشوى • (چون چنان شاهی نداند سر چوب • توجه دانی سر این دام و محبوب •) (المعنى)
 لسان مثل هذا السلطان لا يعلم سر العصا أنت ما تعلم من سر الفخ والحبيب التى هى تحت مستورة
 وما تعلم من سر رفع الزلف وحبيب الخال المعبر وما تعلم من دام العضا و محبوب المحايب الصورة
 حتى تسكلم فيهم على ان لفظ به هنا وفيها تقدم بكسر الجيم الفارسية وبالهاء العربية بمعنى
 ما الاستغماية • (چون غلط شد چشم موسى در مثل • چون كند موسى فضولى مدخل •)
 (المعنى) لما انصر بصيرة سيدنا موسى وعين باطنه الشريفة علقت بلا كشف الهى فى المثل
 كيف يفعل الفأر كثر الحفارة زائد الفضول مدخل أى مدخل الجانب الحقيقة ويعلم ذلك
 الشئ عند الله ما هو • (آن مثال ترا چواژ درها كند • تا باسخ جزو جزوت بر كند •)
 (المعنى) يعمل الله مثالك ومثالك مثل الثعبان حتى بالجواب يقطع جزعزلك ويقطع أعضائك
 وحصلت يوم القيامة بل فى البرزخ تشكل كلها تلك التى جعلتها مثالا بالحيات والعقارب
 وتجهيلت من المعنى الذى أراده الله تعالى بهذا الكلام الذى تقول مع شئيف جمعك تعمة لغة

قال الله تعالى ما يلفظ من قول الا لم يرفب شديد م **﴿** ابن مثال **﴾** آوورد ابليس لعين **﴿** تا كه
 شدم ملعون حتى تا يوم دين **﴿** (المعنى) هذا المثال وهو انا خير منه اتي به ابليس اللعين حتى صار
 ملعون الحق الى يوم الدين مصداق قوله تعالى وان طيبك لعنتي الى يوم الدين م **﴿** ابن مثال
 آوورد قارون از الجاح **﴿** تا فرود شد در زمين باغخت و تاج **﴿** (المعنى) هذا المثال الذي حكاه لنا
 ربنا بقوله في آخر سورة القصص اتي به قارون من لجاجه وعنايه (اذ قال له قومك) المؤمنون من
 بني اسرائيل (لا تفرح) بكثرة المال فرح بطر (ان الله لا يحب الفرحين) بذلك (وابتغ) بالطلب
 (عما آتاك الله) من المال (المال الاخرة) بان تنفقه في طاعة الله (ولا تنس) ترك (نصيبتك
 من الدنيا) اى ان تعمل فيها للاخرة (واحسن) لتناس بالصدقة (كما احسن الله ايسلك
 ولا تبغ) تطلب (الفساد في الارض) بعمل المعاصي (ان الله لا يحب المفسدين) بمعنى انه يعاقبهم
 (قال انما اوتيته) اى المال (على علم عندي) اى في مقابلة موكل اعلم بني اسرائيل بالتوراة بعد
 موسى وهارون انتهى جلالين ودفعهم بهد الجواب قال الله تعالى ففسخناه وبدا به الارض
 وفسد سداوه ولا تاهذا بقوله حتى ذهب الى الارض بخته وتاجه م **﴿** ابن مثال **﴾** راجوزاغ
 و يوم دان **﴿** كه از نشان يست شديد خطاين **﴿** (المعنى) اعلم ان مثالك هذا مثل غراب البين
 و يوم الحراب لانهم من شأهم خروا ما تيهت كذا بيت اهل سبأ و امثالهم لما لازم بيت قلمهم
 الانكار والاستهزاء على الانساء **﴿** كان اسكارهم سبيا لحرايم كذا العصابة لما افسوا التشرع
 واوتوا على **﴿** متضى مشهيات **﴿** كانت عليهم حالهم غراب بين و يوم شقاء في الدنيا بتسليط
 العدو وفي البرزخ ملع الحيات والعقارب وفي العقبي الخزي والعداب الاليم اعدا الله واياكم
 آمين **﴿** مثلها زدن قوم نوح عليه السلام در زمين كشتى ساخت **﴿** هذا في بيان ضرب قوم نوح
 المثل في زمان اصطنا عمه عليه السلام السفينة لما حكاه ربنا في سورة نوح (قال رب اني دعوت
 قومي ليلا ونهارا فلم يزدكم دعاي الا فرارا) عن الايمان (واني كلما دعوتهم لتقرأهم جعلوا
 اصابعهم في اذانهم) لتلايهموا كلامي (واستغوا ثيابهم) غطوا رؤسهم بها لتلايهم صروني
 (وامروا) على كفرهم (واستكبروا) تكبروا عن الايمان (استكبرا) الى قوله (قال نوح رب انهم
 عصوني واتبعوا) اى السعة والفقراء (من لم يرد ما له وولده) وهم الرؤساء المتبعين عليهم بذلك
 (الا خسارا) طغيانا وكفرا حتى (قال نوح رب لا تتركني على الارض من الكافرين ديارا) اى تتركني
 دارا انتهى جلالين وقال في سورة هود (قال الملا الذين كفروا من قومك) وهم الاشراف (مرا لا
 الاشراف معنا) ولا فضل لك علينا الى قوله تعالى (واوحى الى نوح انه لمن يؤمن من قومك الا من
 قد آمن فلا تبشش) تخزن (بما كانوا يعملون) من **﴿** ركه **﴿** دعا عليهم بقوله رب لا تتركنا فاجاب تعالى
 دعاه م **﴿** نوح اندر ياديه كشتى ساخت **﴿** مثل كوازي نسطر ساخت **﴿** (المعنى) نوح
 عليه السلام اصطنع في البادية سفينة وذلك ان الله قال له (وامنع الطلث) السفينة (يا عيننا)

برای منا و حفظنا (و حینا) امرتا (ولا تخاطبونی فی الذین ظلموا) کفرُوا بترك اهل کهم
 (انهم مغرورون و یمنع الفک) حکایة مال ماضیه (و کلب امر علیهملاً) جماعة (من قومه حضروا
 منه) اسم زواجه اتهمی جلالین و لهذا قال فی الشطر الثانی قائلین مائة مثل مصر عین لاجل
 التمسیرة قائلین مشوی (و در میانانی که آب پناه نیست * می کنند کشتی چه نادان ابله نیست
 (المعنی) فی مکان قفر لبس فیہ ما یثر یفعل سفینه هذا لایله الا رائد الیه مشوی (و آن یکی می
 گفت ای کشتی بتاز * و آن یکی می گفت پرش هم بساز) (المعنی) و هؤلاء القائلون الامثال
 الواحد منهم یقول یا سفینه اجری و ذلک الواحد منهم یقول اسطیع ایضا لها جناح تطیر می
 (و او همی گفت این بفرمان خداست * این بجزر بکما غفرا حد کشت کاست) (المعنی) هو
 سیدنا نوح کذا قال لهم هذه السفینه اسطعن بها بأمر الله و هذه السفینه یجری بکما یضم الجسیم
 الفارسیة و فتح البیاء العربیة ای بالهزل و التمسیر لا یصح ان تكون کشت ای ناقصه بمؤنة
 متعذرة (و حکایت آن دزد که پرسیدندش چه می کنی نیم شبیدرین بن دیوار گفت دهل می
 زخم) هذا فی بیان حکایة ذلک المص الغی ما روه ما تفعل نصف اللیل فی أسفل هذا الحائط
 قال اضرط طیلا می (و این مثل یسنو که شبیدزدی شنید * در بن دیوار خیره می برد)
 (المعنی) اصح هذه الحکایة انه کان لمن غلبه جحر جحره فی أسفل حائط مشوی (و نیم یداری
 که او را غیور بود * طلق آهسته ای از می شنو) (المعنی) واحد خفیف التورم هو کان
 مرین اصح طعنة المص الخفیف صوتها می (و در می برام و فرود آویخت سر * گفت او را
 درجه کاری ای پدر) (المعنی) ذهب عن الشطح و فی ولسو قال فی ای کلرانت یا ابی می
 (و خبر باشند نیم شب چه میکنی * تو کی گفتاد دهل زبای حق) (المعنی) خبر ان شاء الله
 نصف اللیل ما غفر بفتح کاف کنو و یخفها ما تفعل و انت من تکرر قال المص یا کبیرا ضرب
 طیلا مشوی (و درجه کاری گفت می کویم دهل * که گفت کو با تلند دهل ای پوسیل) (المعنی)
 ایضا قال المریض لاص انت فی ای کلر قال المص اضرط طیلا قال المریض له یا ابی السبل این
 صوت الطبل می (و گفت فردا بشنوی این باتلرا * نعره می یا حسرتا و او بپلتا) (المعنی)
 قال المص خدا جمع هذا الصوت و المراد منه صوت یا حسرتا و یاو پلتا لانک من بیت فلیت
 ضیعت متاع ایمانک و طاعتک فاذا شاهدت ضیاعه بالضرورة تقول یا حسرتا علی ما فرطت
 فی جنب الله و کذا من لم یخالل الانبیاء یقول فی الآخرة یا بقی لم اتخذ فلانا خلیلا لقد أضلنی
 عن الذکر بعد اذ جاءنی و کان الشیطان للانسان خذولا و المستهزی علی الرسل یقول یا حسرة
 علی العباد فیا انهم من رسول الا کلوا به یستهزؤن لان الوعاط مسکونوا یعلمونهم و هم
 مستغلون بلذا انذال انبیا لا یلتفتون لمن یحکم و لهذا خدا یقولون یا حسرة علی العباد مشوی
 (و آن دروغست و کزو بر ساخته * سر آن کثر را توهم نشاخته) (المعنی) و قال الانبیاء قوم

ما إذا كان المثل الذي خسر بقوة ثامن كتاب كذبه وكثرة ذم اختلافهم وهذا لا هو باج
 سره أيضا لم تفهموه ﴿ جواب آية ﴾ مثل كمنسكرا كفتند از رسالت خركوش يخام بيل را
 از ماء آسمان ﴿ هذا في بيان جواب ذلك المثل الذي قاله المنكرون لانبيائهم من رحمة
 الارباب واطعانه الخبير للقبيل من قرا السماء ﴿ سر آية خركوش دان ديوفضل ﴾ كعبه
 بيش نفس تو آمد رسول ﴿ (المعنى) سر حقيقة ذلك الارباب الذي خسر بقوة تمامه لا يعلموا
 انه شيطان فضولي بأني رسول لا تفككم المقردة التي هي كظليل يمنعا من الطريق المستقيم
 ويقول م ي ﴿ ما كنه نفس كوليما محروم كرد ﴾ ز آب ديوانى كه ازوى خضرى آورد ﴿
 (المعنى) بحق أحرم النفس الجمعاء من ماء حياة شرب منه الخضر عليه السلام فوجد منه حياة
 طيبة فبقي بها البشرا رادجا على الحياة العلم والعرفان مع محبة الملك الهديان م ي ﴿ باز كوه
 كردم منبشرا ﴾ كفر كفتى مستعد جوبشرا ﴿ (المعنى) قالت الانبياء لهم القليل الذي
 آوردتوه في حقا فعلمتم وجعلتم مناه باز كوه اى منعكسا والحال بما اهل سببا هو حسب
 حالكم استغموه لنا قلتم كفرا بان خسرتم من الله استعدوا لهذا التشترو هو العذاب الاليم
 جزاء لكم ونكالا ولو كانت همزة الخطاب لواحد منهم ولكن ترد لكل واحد من اهل سببا على
 حدة على سبيل البديل ولهذا اوردنا جملة الجمع م ي ﴿ اضطراب ماء كفتى در زلال ﴾ كه
 بترسانيد بيلانرا شغال ﴿ (المعنى) وقال الانبياء راذي للذل الذي ضربه اهل سببا لكل واحد
 منهم على الانفراد قلت اضطراب الماء الزلال بأنا الشغال وهو التوفل وأراد به
 الارباب الذي هو رسول القمر بنوحيه الفيلة تخافوا تر كوا الماء الزلال م ي ﴿ قصة خركوش
 وبيل آرى وآب ﴾ خشيت بيلان نزهه قرا اضطراب ﴿ (المعنى) تأتي بقصة الارباب والقبيل والماء
 وبخشية الفيلة من القمر الى اضطراب وتأتي بها في موقع القليل م ي ﴿ اين چه بلند آغزاي
 كوران نام ﴾ بابه م ي كه شد ز بونش خاص وعام ﴿ (المعنى) وقال الانبياء لاهل سببا على وجه
 التبكيت يا ممي يا من أنتم نيون نامون غير ما بين آخر الامر اى شئ يشبه اضطراب هذا القمر
 بقمر الحقيقة الذي صار مقلده الخاص والعام لانكم أردتم بقمر السماء رب العزة وبالماء
 الزلال الخاص والعام ومن عكسه في الماء الزلال الظهورات الالهية الظاهرة في الخاص
 والعام ولم تنفكروا الوجه الشام بين المثل والمثل له لازمة فتتبع ان القسام بمر كنعكس
 وجود قرا السماء ماء وجود العام والخاص فكان عكس وجود قرا السماء قائما بالخاص والعام
 على قولكم ماء تغاد قيام عكس ذات قرا الحقيقة متصرف فيه الخاص والعام كقمر مرج
 فكيف يشبه عكس هذا القمر عكس قرا الحقيقة فان عكس قرا الماء تصرف فيه الماء وعكس
 قرا الحقيقة الظهورات الالهية متصرف في الخاص والعام فكانت قضيتكم معكوسة والا م ي
 ﴿ وجهه وجه آداب وجهه فلك ﴾ وجهه فلك وجهه نفوس وجهه فلك ﴿ (المعنى) ما يكون القمر

والشمس وما يكون الفلك وما يكون العقل وما تكون الشمس وما يكون الملك حتى تنفسها ذات الله تعالى قال الله تعالى ليس كنهه شيء وهو المصباح البصير مشرق في آفتاب آفتاب آفتاب • أين
 جهميكوهم مكرهتم بخواب (المعنى) فهو تعالى شمس شمس الشمس كيف يجوز في قول
 ولا شيء أقول هذا الكلام الا اذ لم يكن في النوم فان لم يفعل ان شمس شمس الشمس فلا يقوله
 يخطان وذلك قولكم ان مدبر الشمس الفلك الرابع ومدبره العقل الى عقل كثيرة فكيف يصح
 عليه الخلاق شمس شمس الشمس سبحانه وتعالى عن تشبيه المشبهين فان قوم سبأ شهوة تعالى
 بالعمرو الله تعالى لا مثل بكسر الميم وقوم سبأ من جهلهم لم يفرقوا بين المثل والمثال فان المثل
 هو المساوي في جميع الصفات والمثال لا يشترط فيه المساواة ولهذا قال ويضرب الله الامثال
 فان الله ضرب المثل لتورته بقوله افهوا السموات والارض مثل نوره كشكاة واي مماثلة بين نوره
 ونور الزجاجة والمشكاة والزيت ولا يعلم توصيفه تعالى الا الانبياء وخلفاؤهم مشرق في مد
 هزاران شهر واختم شهان • سر تكون كرد ستاي بد كوه ران (المعنى) وباقبضين الفطرة
 غضب السلاطين في الدنيا جعل مائة ألف بلدة منكوبة مشرق في كوه بر خود مي شكافه مد
 شكاف • آفتاب در كسوفش در شفاف (المعنى) الجبل تشق على نفسه مائة قطعة من عظمة
 فجعل الله تعالى له والشمس العالية القدر في كسوف سلاطين الحقيقة در شفاف أي في الخراب
 لا نور وفي نسخة وقع الشطر الثاني آفتاب في حوض خراسي در طواف خراس بكسر الحاء المبهمة
 الطاحون التي يدورها الحيوان يعني الشمس في الدور والطواف مثل الطراس حوالى اساطير
 الرسل يتصرفون في دورها وطوافها فاطلق رضى الله عنه حكم الخليفة على المستخلف رحلته
 مي • خشم مردان خشت كرد اند شهاب ششم مثلها كرد عالمها خراب (المعنى) غضب
 رجال الله ودعاؤهم يجعل السحاب نساء بلا ماء فلا يطرو غضب قلوبهم جعل العالم خرابا مي
 بنكر يداي مردكاني حنوط • در سياستكاه شهر ستا بلوط (المعنى) انظر واما ايها
 الامينون بلا حنوط ولا اكفان في عمل سياستكاه بلوط لعدم الحاجة فومه له قال تعالى فجعلنا
 عالمها ساغلا وانبج كانهما ماء أسود وهي في مكان قريب من بيت المقدس مي • بيل خوديه
 بود كسه مرغيران • كو فتند آن بيلكانرا استخوان (المعنى) الفيل نفسه ما يكون ثلاثة
 طيور طائر من هر سوا عظام الفيلة أي طيور قتال اهل كوافية مصفر فية قال الجوهرى
 الفيل معروف والجمع افيال وفيول وفية ولا تقل افيلة مي • اضعف مرغانيا بابل ستوار •
 بيل رابدر بيلدرد رخو (المعنى) وثلاث الطيور بابل اضعف الطيور وهي اهلكك الفيل
 ولم يقبل رفو بضم الراء المهمة أي الاملاح والعلاج مي • كيت كوتشيد آن طوفان فوج •
 با مصاف لشكر فرعون وروح (المعنى) من ذلك الذي لم يسمع طوفان فوج عليه السلام اومن
 ذلك الذي لم يسمع مصاف وحرر عسكر فرعون والروح الامين جبريل عليه السلام فانه اتي

قدام فرعون على فرس انشئ وكان فرعون على فرس ذكرود دخل قدامه البحر فلم يقدر على امساك
 فرسه فغرق وملاؤه بالطين مدي وروحشان بشكت وانذر آبديت ذره ذره آستان برمی
 كسخت (المعنى) وكسر ابداح مسكره ورماعا في الماء وجعل الماء ابدانهم ذرة ذرة
 وهرسها رجعا على ظهره على ان كسخت مشتقة من كسخت الذي هو جمع في الهرس
 مشوى و كسبت كوشفد احوال شود و آ نكسر مصر عادي نراي ريود (المعنى) من
 الذي لم يسمع احوال شود مع نبهم صالح عليه السلام ومن ذاك الذي لم يسمع بريح مصر من خطف
 هادافوم وودمي و چشم بری در چنان پيلان كشاء كه بدني پيل كنس اندرو خا (المعنى)
 اخ عبتك مرة في كذا اقبال الذين كانوا في الوفا وهو الحرب يقتلون القيلة لشدة شكيتهم مثل
 عادو شود و فرعون وغرودمي (آن چنان پيلان و شاهار ظلوم و زير چشم دل هبسته در جوم)
 (المعنى) كذا قيلة وسلاطين طينة هم تحت غضب قلوبهم وفي نسخة چشم دل أي تحت عين
 قلوبهم في الرجوم والهلاك بسبب دعاء الانبياء عليهم قال الله تعالى وكن من قرية اهلكها
 وما كن هلاكهم الا من قهر خواطر الرسل عليهم و أراد بقلوبهم الرسل عليهم وعلى نبينا افضل
 الصلاة والسلام مشوى و ما ابد از ظلمتي در ظلمتي و مي دوند و نيست مولي رحمتي (المعنى)
 يذهبون الى الايد من ظلمة الى ظلمة ليس لهم نور رحمة وفي نسخة فوت بدل مولي اي ليس لهم
 عورت رحمة يعني رد وامن رحمة الله لا هون ولا حيات لهم و انتم يا عافلون مي و نام نيك و بد مكر
 تشيده ايد و جله ديذ و سها نايده ايد (المعنى) والالم تسعوا اسم الحسن والضعف
 تعيشون بالله و الفقه ولا تحبظ في افه و جملنا ظلمتي را و الاحوال المذ كورقة و انتم لم تروها
 سمتموها و امكن غلبكم الهوى نغم الله على محكم لانكم امنتم مكر الله ولا يامن مكر الله الا
 القوم الخاسرون مشوى و ديد و رانديده مي آرد ليك و چشم نازاي كشايد مرگ نيك
 (المعنى) نيم تاتون بالدي روي كاه طرقي ولا سمع ولا فهم واذا اندر و صمكم بالام السالفة
 تنعامون و تقولون على وجه الاستهزاء كانكم لم تسمعوا شا كمي اجري كذا ولكن الموت يفتح
 اعينكم حسنا و تذهب عنكم الغفلة ولا ينعمكم التدم فان قلتم لا قدرة لنا على تدقيق النظر
 فيقول لكم سيدنا و مولانا مشوى و كبرهالم برود خورشيد و نور و چون بروي در ظلمتي مانند
 كور (المعنى) افرض ان العالم مملوء بالنس والتور لما انك تذهب في ظلمة مثل الاعمي او
 اضر و الظلمة ظلمة الكفر والعصيان فان الكافر والعاصي لا يطلب الدين ولا الايمان ولا
 يذهن لكلام المثلثان مي و نى نصيب آبي از ان نور عظيم و بسته روزن باشي از ماء كريم
 (روزن) فتح الرامع و روزن (المعنى) تاقى بلا صقولا نصيب من ذاك التور العظيم وتكون
 مربوط ال روزن من نور الصمير الكريم الذي هم نوره جميع العالم فصرم و حرمانك من عدم
 استعدادك مشوى و تودرون چاه رفتي ز كاخ و چه كنه دار دجه انماي فراخ (المعنى)

ذهبت أنت من الكاخ القصر العالي الى داخل البئرأى سرت من مرتبة الايمان الى مرتبة
 العصيان وبئر الكفر العوالم الواسعة أى ذنب غسلك فالعوالم لا ذنب لها والذنوب مثل قاتل لم
 تر العوالم الواسعة ولم تصل لمراتب الفضل التى أخبرك الانبياء عنها ومسكت بئر الطيفة وظلّة
 البشرية فاخفى مثل العالم الواسع فكان الذنب من قبلك متروك جاكه اندر وصف كركى
 ماذاو • جون بيندروى يوسف رابكوى (المعنى) روح بقيت فى وصف القدسية وتموت
 على الاذى قللى واخبرنى كيف ترى وجه يوسف لانه لا مناسبة بين مرتبة السفل ومرتبة العلو
 والشدان لا يجتمعان والروح اذالم تخلص من مرتبة الجهمانية لا تصل الى المرتبة الروحانية
 فاللازم التأهل لها ولا هالها مى • لى داودى بسلك كرسيد • كوش آنستكين دلانلى
 كم رسيد • (المعنى) الحسن المنسوب الى سيد تادارد ورس الى الجبل والجر وناتر منه وأوب
 وسبع معه لكن فى زمانه الكفار الذين قلوبهم أشد قسوة من الحجر لم يصل له بأسوة الطيف ولم
 تتأثر منه ولم يلدزمى • آفرين بر عقل وبرانصاف باد • هر زمان واقه أعلم بالرشاد • (المعنى)
 فى كل زمان الزيادة والبركة يارب اجعلها على العن والانصاف لانه بلغ النهاية فى الشرف لانه
 سبب نعمهم فى الاتيها الذين هم سبب الطاعات التى هى سبب الوصول الى الله واقه أعلم
 بالرشاد ورد فى الجامع الصغير عن أى بكر عليكم بالصدق فابواب من أبواب الجنة وأياكم
 والكذب فانه باب من أبواب النار مى • دى قوراعلا • اما يا سب • صدقوا روحا سبها من
 سب • (المعنى) أى صدقوا من هم كالارواح مبدية • الله تعالى وطاعته مى • صدقوهم
 هم هموس طاعة • يؤمنوكم من مخاريق النار • (المعنى) فهم يا أهل سبهموس طاعة من
 فلك النبوة فانهم يؤمنونكم من خزي يوم القيامة فلا تخشون وتكونون على الهدى إلا ان أولياء
 الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون مى • صدقوهم هم بدور زاهر • قبل ان يلقوكم
 بالساهرة • (المعنى) وبأهل سبهموس البدور النيرة قبل ان يلقوكم على وجه الارض لى
 محراء القيامة أى اتبعوهم قبل الموت ثلاثا تدوا بعد الموت مترو • صدقوهم هم مصابيح
 الدنيا • أكرمواهم هم منافع الرجا • (المعنى) صدقوهم هم نجوم الظلام يزبون منكم عفة
 الآثام وعظموهم فانهم مفاتيح الحاجات التى ترشقى مى • صدقوا من ليس يرجو خيركم •
 لا تضلوا لا تضلوا غيركم • (المعنى) صدقوا من لا يطلب مالا ولا أجرا بل يقول وما أريد منكم
 أجرا ان أجرى الا على الله ثلاثا تضلوا وتمنعوا غيركم من طريق الحق فتكونوا ضالين مضلين
 مترو • بارسى كوريم هين تازى بىل • هندوى آن ترك باش اى آب وكل • (المعنى) يا نفس
 تيقظى واترك العربى لا تأملنا منه مقدار الكفاية لتقول حارسيا يا من ملته الا صليقة ماء وطيرين
 أو هو فى مرتبة الماء والطين كن هندوى ذاك التركة وأراد بالهند والعبد بالترك المحبوب
 وبالماء والطين الانسان أى يا انسان كن عبد المحبوب الحقى بالطاعات لتجد الهدى والسعادة

می **﴿هین کواهی شایان بشنود﴾** بگویدند آسمان بگوید **﴿(المعنی) تیقتوا**
واقبلوا واسمعوا﴾ یا اهل سیئاتها تسلطی تحت الرسالة فانتم انتم معها وقبلها الا فلا
 وأهلها واخرها بکم ولهذا قال **﴿ومعنی حرم ومثال مرد حارم﴾** هذا فی بیان معنی الحزم
 ومثال الرجل الحارم می **﴿وایصال اولیناب سکریه﴾** یا سوی آخر صری برید **﴿(المعنی)**
وقال الانبیاء لاهل سیئاتهم ان تنظروا فی احوال الاعم السالفة وتعتبروا بهم واما یتجام الحزم
نظیر والجانب آخر لان النظری هو انب الامور مفتاح لا یواب السرور می **﴿حرم چه بود در**
دویدیر احتیاط﴾ از دو آن کبری که درست از خیاط **﴿(المعنی) الحزم مایکون الاحتیاط**
فی تدبیر ومن ذلک التدبیرین تحت وتختار ذلک الواحد الذی یکون بعد او خالی من السقوط
والخیط لانه ورد الحزم سوه الطن وتقدم تفسیره فی الجلد الثانی بوجه آخر مثلاً می **﴿وآتی**
کوه درین رده هفت روز﴾ نیست آب و هست ریل یای سوز **﴿(المعنی) ذلک الواحد یقول**
فی هذا الطريق سبعة ايام لانه موجود من محرق لرجل والقدم می **﴿آن ذکر کرد**
در وقت این برکت﴾ که هر شب چشمه بنی روان **﴿(المعنی) وذلک الآخر یقول هذا الکلام**
کنز بلا یقف وبلا تأمل اذهب واسرع لانک تجد وتری فی کل ليله حیثا جاریه فالقول الاول
سأله من ساجل وعلا وترود واما من غیر الزمان کفری ومأله الرسول صلی الله علیه وسلم لای ذر
یا اباذر جسدنا لینه قلن الصبر می **﴿وایصال زادک فان الطريق بعد والقول الثانی قول**
الشیطان فانه یفر اخلق لنا احراراً لعلنا نعبده وله یا ایها الناس ان وعد الله حق فلا تغرنکم
الحیاه الدنیا ولا یغرنکم بالله المفرورون ان الشیطان لکم عدواً یأخذوه عدواً انما ید هو حربه
لیکونوا من اصحاب السعیر والغرور والشیطان می **﴿حرم آن باشد که بر کبری تو آب﴾ تاری**
از ترس و باشی بر صواب﴾ **﴿(المعنی) ذلک الحزم یکون بسوه الطن بان یفعل ما حتی یخلص من**
خوف العطش وتکوبه علی الصواب یخلص من وسوسة الشیطان وتعمل بما امرک الله
ورسوله مشوی﴾ کوه در راه آب این را بریز **﴿وربما شد وای بر حردستیز﴾** **﴿(المعنی)**
ان کان فی الطريق ما حرقه الله واحسائه ارق هذا الماء الذی اصطحبته وان لم یکن وامل
الرجل المعاند فانه یهلك بالعطش یا هذا ما قال لک لعلنا لقیامه لا أمل له اقل له اعتقد انها
تقوم فان کان القول قوی فأنامن الساجع وان کان قولک فکیف حالک مشوی﴾ ای خلیفه
 زاد کان دادی کنبد **﴿حرم هر روز بعدی کنبد﴾** **﴿(المعنی) یا اولاد خلیفه الله آدم افعلوا**
العدالة وأطیعوا الله ورسوله وخذوا الحصة من کلام الا ولیاء وافعلوا الحزم لاجل یوم المهاد
ولا تترکوا الاحتیاط لانه من أهم المهمات می **﴿آن عدوی کز بدرتان کب کشد سوی**
یذا نس زعلین کشد﴾ **﴿(المعنی) ذلک الشیطان عدو قری من ایتکم مصیب الکین واخذ**
الاتقام وحببه من علین بجانب الرذیل وهو له نیالانه ورد المذنبان من المؤمن می **﴿آن**

شه شطرنج دل برامات کرده از هشتش مضرة آفات کردی (المعنی) ذاك الشيطان اُلمات شاه
 شطرنج القلب على غوى نأزلها ما الشيطان عنها فأخرجه ما بما كُتافيه وجعله بعد اخراجه
 من الجنة مضرة الآفات والعاهات وما كمل الا بقبيله الى شجرة الخلد فكيف بل يا محب
 الانبياء می چند چاندش گرفت اندر نبرده تا بکشتی در فکندش روی زردی (المعنی) کم
 موضع بالصنعة والحيلة والجدال في محل الحصونة مثل آدم عليه السلام حتى يكتسب ضم
 الكاف العربية بمعنى كرفتن كورش بمعنى مسكه ورماء الى الارض اسفر الوجه أى حالة كونه
 خبيلا قال الله ولا تقر باهذه الشهرة فلم يخوس مكر الشيطان مع جلالة قدره وعاقبة كعبه
 وعصى آدم ربه فغوى فكيف بل يا هذا فان نجم الدين الكبرى يقول في تفسير هذه الآية تؤدى
 من مرادقات العزة وعصى آدم ربه بصرف محبت في طلب شهرات نفسه فغوى بصرف الفناء
 في الله في طلب الخلود وملك البقاء في الجنة بقوله ثم اجتباه ربه فتاب عليه وهدى يشر الى انه لو
 وكل الى نفسه ما كانت التوبة من شأنه ولكن بفضل الله طغاه وبجذبة الغشاة رقاه انتهى می
 اینچنین کردست با آن پهلوان • سست سستش و تکرید ای دیگران (المعنی) کذا فعل
 الشيطان مع ذاك التصيغ الجور المقدام على شدة الامور من التميرات الى الله تعالى
 وهو سيدنا آدم عليه السلام لما ظهره من اولاده لا تنظروا الى الشيطان حريضا عاجز الاله
 روى عن سيدنا عيسى انه قال ليس الجحيم من هلك كيف هلك ولكن الجحيم من شجا كيف شجا
 می • مادر و بابای مارا آن حسود • تاج و پیراهن محالا کردی (المعنی) ذاك الحسود
 خطف تاج و لباس أمنا و ابتنا بالخفة والحيلة والصنعة قال الله يا بني آدم لا يفتنكم الشيطان
 كما أخرج أبوكم من الجنة يترع ههنا كبائسها فترجمه اسوا هم می • کردشان آنجا برهنه
 زار خوار • سالها بگریست آدم زار زار (المعنی) جعلهما ابليس هنالك عرايا باكين
 مثلا لاین و بکی آدم عليه السلام سنیا عديدة من أوهامنا سقام می • کزاشن چشم او رو بید
 نبت • که چیرا خبر جریده لاست نبت (المعنی) بأن نبت من دموع عينيه العشب وأنواع
 القرنفل والطيب بعد ما جرت في أودية جبل سرديب لا يثنى في جريرة الاحمال نبت نقي
 الطاعة وعدم الانقياد مع انه كتب في الزل في دفتر أعماله الطاعة والاعتقاد حتى بکی زمانا
 کثیرا و غودی من مرادقات العرش وعصى آدم ربه فغوى می • تو قبایس کبر طرار شد •
 که چنان سرور کنند و ریش را (المعنی) أنت نفس على الذي جرى على أبنائنا آدم من الشيطان
 طرارية الشيطان و بکاریتنه بان کد لدر و رای سلطان الدین و ملک ملوک أهل العرفة والیقین
 تنقب لحيته من مكر الشيطان وما كل فعله هذا الا من شدة هداونه می • الحفرای کل
 پرستان از شورش • تیغ لا حولی و نمید اندر سرش (المعنی) الحذر يا مرفه في البدن و هایدنه
 كالصنم من شر الشيطان ومكره و اخر بوا على رأسه سيف لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

فان من علم معنى هذه الكلمة علم معنى قوله تعالى ان الشيطان لكم عدو فاتخذوه عدوا كما
 ضربه بسيف التوحيد م ی ﴿کوهی بندشمارا از کین﴾ که شما اورا نمی بینید هین
 (المعنی) لان الشيطان یراکم من الکمین مفهوم قوله تعالى انه یراکم هو و قبیله من حیث
 لا ترونهم و لهذا قال فی الشطر الثاني لانکم انتم لا ترونه من اى اصحاب ولا تغفلوا و قد تم انفا
 اقول هذه الآية التي هی فی سورة الاعراف م ی ﴿وانما احببنا و یرددلنا﴾ دانه پیدا باشد
 و پنهان دفاک (المعنی) و هو اى الشيطان کالصیاد یتر الجب قال فی تفسیر الجلالین عند قوله
 تعالى فی سورة آل عمران (زین للناس حب الشهوات) ما الشیبه و ذکر الیه ترشها الله ابتلاء
 او الشیطان انتهى و لهذا القول الثانی اراما لجه تطهر و المدقاوهی الجبلة ففی فعلیک
 یا هذا باجتناب حب الشهوات النفسانیة و الشهوات الجسمانیة و الهواجر الشیطانیة لانه
 ورد یافى الشيطان احدکم فیقول من خلق کذا حق یقول من خلقه ملک فاذا بلغه فلیستمد باقه
 مشوی ﴿هر کجا دانه بدی الحذر﴾ تا بنسد دام بر تو بال و پر (المعنی) کل مکان رأیت لیه
 حبة الشهوات الجسمانیة و النفسانیة و الهواجر الشیطانیة الحذر اى لا تلغث لها حق
 لا یربط علیه الشيطان بنم تر و یرجنا جلای انما انت معسکره و سلطانہ ضمر لانه
 الطاعات و فخرق بنار الغضب الالهی م ی ﴿زانکم مرغی کو ترک دانه کرده﴾ دانه از صراى
 فی ترور بحر م ی (المعنی) لان ذالک الطیر اذ امسرت لیه حبة القربا کل حبة الصدق من صغراء
 الحقیقة یعنى اذا اکل الحلال و قنع و لو کان قلیلا مشوی ﴿هم بد آن قانع شد و از دام جست﴾
 هم دای پرو بالش و انبت (المعنی) ان ذالک الطیر ایضا قنع بالحلال مرور یا کلن
 او معنویار و حایا اوجها بباط و فر من فغ الشيطان و نجاولم یربط علیه الشيطان بنم
 تر و یرد و قائمه علیه ابد و خامت کل آن مرغ که ترک حرم کرد از حرم و ده و ای هذا فی بیان
 و حامة کل ذالک الطیر انی ترک الحرم من سبب الحرص و الهوی م ی ﴿باز مرغی فوق
 دیواری نشست و دید مسوی دانه دای بیست﴾ (المعنی) بعد قد طیر فوق حائرا بط میثا جانب
 حبة فغ مشوی ﴿بلک نظر او سوی صغرا میکند﴾ بلک نظر حرمش بدانه میکشد (المعنی) ذالک
 الطیر بفعل نظره جانب الصغرا و نظره بها حرمه یصبه جانب الحبة م ی ﴿این نظر با آن نظر
 چالیش کرده تا که ای از خر چالیش کرد﴾ (المعنی) هذا النظر مع ذالک النظر چالیش کرد
 ای جعله فی الخسومة و عمل القور نظره الی الحبة جعله خالیا من العسل فوقع فی فغ الشيطان
 بسبب حرمه م ی ﴿باز مرغی کلن تر دمرا گذاشت و زان نظر بر کند و بر صغرا کاشت﴾
 (المعنی) بعده طیر ترک ذالک التردد و من ذالک النظر لیه اقلع و احواله الی الصغراء اى طار
 الیها و التفت بجمیع خصوصه لصودیة ربه م ی ﴿شاد پرو بال او بخاله و تا امام
 جله آزدان شد او﴾ (المعنی) انصرفه و قائمه بجاهه اى ملاحظته حتی صار هو امام حبة

الاحرار لا يخرج من رفق الكائنات و قطع جميع العلائق هي ﴿محرکه او را مقتدا سانه
 برست و در مقام امن و آزادي نشست﴾ (المعنى) كل من جعله مقتدى خالص من معتبر
 و موصو الشيطان و فقد في مقام الامن و الحرية و مقام الحرية هز بر و معظمه في خدمة
 المقراء لا و رد سيد القوم خادمهم قال الله في امثال هذا و يؤثر على انفسهم ولو كان
 بهم خصاصة هي ﴿زانکه شاه طرمان آمد دلش و تا کلستان و چمن شد منزلش﴾ (المعنى)
 لا و اي المقتدى اتى قلبه سلطان الحارمين حتى صار مره بستان الحقيقة و روضة الحكم
 و العلوم و الطريقة قال الله تعالى ان المتقين جنات و نهري و تعد صدق عند مليك مقتدر
 هي ﴿حرم از و راضی و او راضی ز حرم و آنچه کن کر کنی تدبیر و مزم﴾ (المعنى) الحزم
 راض عنه و هو راض عن الحزم فهو رضى الله عنهم و رضوا عنه ذلك من خشي به كن كذا
 عاملا في التدبير و الحزم ان فعله التدبير و الحزم لا يلا يكون للميد فصل اهل من التدبير
 و الحزم هي ﴿بارها در دام حرص افشاده و خلق خود را در بند داده﴾ (المعنى) كرا را
 وقعت في فخ الحرص و الطمع و تركت الحزم و الاحتياط و اعطيت حقلك لا تقطع و فروعك
 في رمة الهلاك هي ﴿ناز آفتاب لطیف آرد کرده توبه پذیرفت و شمارشاد کرده﴾ (المعنى)
 بعد ذلك الثواب فعل اللطف و متعكم على غوى و هو الذي يضل التوبة عن عباده و يغفو
 عن السيئات و خلصكم من الفخ و قبل توبتكم و جعلكم مبرورين هي ﴿گفت ان عدتم
 کذا عدنا کذا و غنزد و حنا الصالح بالجماع﴾ (المعنى) قال الله تعالى في سورة بني اسرائيل
 (عسى ربكم ان يرحمكم) بعد المرة الثانية التي تبتهم (واب عدتم) الى النساء (عدنا) الى التوبة
 انتهى جلاله كذا و حنا قمرنا الاعمال بالجر لا و رة الناس مجربون باعمالهم ان جبر اخير
 و ان شر افتر و قال تعالى و جزا سيئة سيئة مثلها مثلا هي ﴿چونکه جفتی را بر خود آورم و
 آید آن جفتش و انه لا جرم﴾ (المعنى) لما اتى بزوجه على نفسه لا بد بانى ذلك الزوج برواه
 اى بما زمت له ان خيرا فخير و ان شرا فشر و لهذا قال حاكيا من لسان الحق هي ﴿جفت کردیم
 این عمل را با آن و چون رسد جفتی رسد جفتی دیگر﴾ (المعنى) فرنا و زو حنا هذا العمل بالاثم
 لما يصل زوج يصل زوج آخر فصار مثلا لمن كل يوم طلوع الشمس لوجود النهار فاذا وجد
 العمل السيء و هذا الجزاء ان لم يعف الله تعالى لان الله لا يترك شيئا و ديوان لا يترك احد افعيه و لم يدوان
 يعاين به على الاعمال و لا يترك شيئا و ديوان لا ينظر فيه لا حد ولا يزكيه بل يرسله الى النار
 و العباد بالله هي ﴿چون بر باد فاری لز جفتش و جفتی آید بی او شوی جوی﴾ (المعنى)
 لما ينطفئ الناهب من الزوجة و جفت تانى الزوجة خلف الناهب طالبة زوجها ان اراد
 الله و لم يعف و امسا نادى تارك الحزم فقال هي ﴿بار دیگر سوی این دام آمدیت و خاك
 اندر دیده توبه ز دیت﴾ (المعنى) اتيت بجانب هذا الفخ اى الحرص و الهوى مرة اخرى

وضربتم في عين التوبة حصباء التراب في نعمة آمديد و زديداي جيتوا المرتبة المحرصة مرة
 اخرى لتعوي في فتح الشيطان واضربوا في عين التوبة الحصباء تم لكوا بعد ما تبتم مدي (بازنان
 تواب بكشاد آن كره • كفت هين بكر يزور وي ابن سومنه) (المعنى) بعد التواب
 حل لكم تلك العقدة التي عقدتها الشيطان على تسويل النفس وقال امع اهر بولا تضع
 وجهك هذا الجانب أي بجانب المشتهيات بالجسمانية لئلا تقع مرة اخرى في فتح الشيطان
 مشوي (باز چون پر وانه نسيان رسيد • جان نازا جانب آتني كشيد) (المعنى) بعد ما
 وصلت فراشة النسيان وظهرت بالغفلة والنسيان صحبت اور واحكم جانب نار الشهوات
 فار تكتبتم الاهمال البينة التي هي سبب دخول النار مدي (كم كن اي پر وانه نسيان وشكي
 • در پر سوزيده شكر توبكي) (المعنى) يا فراشة نار العصيان قللي هذا النسيان والشك
 أي لا تقعليه أبدا وانظري بعصر البصرة في جناحتك المحروقة مرة واحدة وقد كرى ضاية
 اقه بك كم مرة حرقته وقامة اهمالك الصالحة بنار العصيان فاحترقت قوة قابيل بك
 وروحانيتك ثم تبث خباب الله عليك مدي (چون در ميدى شكر آن باشد كه هيج • سوى آن داه
 نذاري مريم) (المعنى) لما خلصت من فتح الشيطان وهو الشهوات النفسانية كان شكر ذاك
 الخلاص أن لا تمسكي طرف تلك الحبة طوافا لئلا تقبل اليها التلصص من فتح الشيطان مشوي
 (نازرا چون شكر كوي بخشد او • روي بي نام روي خوف مدوي) (المعنى) قل كلاما حلوا
 كالسكر حتى يزيل شدة تعالي نوع برزق بلا خوف فتح المدق اخذ انفسيا وهو رزق حلال
 واسار وحائيا وهو رزق لك الوجود والحلال قال الله تعالى ان لنن شكرتم لا زيدنكم وورد آيت
 عند رب يطمع من ويغني مدي (شكر آن نعمت كه تا آزاد كرد • نعمت حق را يابد
 ياد كرد) (المعنى) وبشكر تلك النعمة عتقكم اللائمة كرنعمة الحق وهو ان تذكره بالاسان
 وتحميه بالغلب وتضع له بالغالب فتكون مظهر قوله تعالى ان الذين قالوا ربنا الله ثم استغماوا
 تنزل عليهم الملائكة أن لا تخافوا ولا تحزنوا وأبشروا بالجنة التي كنتم توعدون مدي (چون
 اندر رنجها ودر بلا • كفتي از دام رها كن اي خداي) (المعنى) كم مرة في الجنة والبلاء
 قلت يا الله خلصني من الغم مدي (تا چنين خدمت كنم احسان كنم • خاله نذر ديد شيطان
 كنم) (المعنى) حتى افعل كذا خدمة طاعات وقربات وافعل احسانا واراجل التراب في عين
 الشيطان أي أخافه وفسر النبي صلى الله عليه وسلم الاحسان في الحديث المروي عن عمر بن
 الخطاب لما سأله جبريل وقال له ما الاحسان قال الاحسان أن تعبد الله كأنك تراه فان لم تكن
 تراه فانه يرأك ولا تنكر من الذين اذا خلصوا من العناصر رجعو الى ما كانوا فيه من المعاصي واستمع
 لهذه الحكاية (حكايت مذكر كردن سكان هر زمستان كه تابستان چون سيايد خانه سازيم هر
 زمستان) هذا في بيان حكاية نذر الكلاب في كل شتاء بأنه لما يأتي الصيف ينفي ميتا لاجل

الصیف می **﴿سپهرستان جمع کرد استخوانش﴾** زخم سرما خورد کرد انداختنش **﴿**
 (المعنی) الکلب فی الشتاء یجمع عظامه ومن ضرب ابروای شده کذا انقطعه مفرد میامی
﴿گوید او که این قدر تن که منم﴾ خانه از سنگ باید کرد نم **﴿**(المعنی) یقول الکلب وقت الشتاء
 فی نفسه مقدار هذه الجنة الصغيرة التي هي في الملائق ان انبي لها بيتا من حجر صغير يكون لا تقا
 بها وبناء الصغير سهل متوی **﴿چونکه تابستان باید از کشاد﴾** استخوانها پهن کرد پوست
 شاد **﴿**(المعنی) لما بان في الصيف الکلب من انبساط وراحته يكون عظمه عربضا لخلاصه
 من شدة البرد وینسر جلده فيقع متوی **﴿گوید او چون زفت بیند خویش را در کدامین**
 خانه کنهم ای کیا **﴿**(المعنی) الکلب لما بری نفسه کبیرا وبحثه عطیة جسیمة یقول بلسان
 حاله لثمة یا کبرای یتب یعنی فالجنة الکبيرة لازم له ایت کبر ویشغل بحفظ نفسه م ی
 زفت کرد یا کشید در سایه **﴿کاهلی سیری غری خود را به﴾** (المعنی) رذال الکلب وقت
 الصيف يكون کبیرا جسیما یسحب رجليه في طر حاله صکونه وخواشه ابعده للارثا لنفسه
 مستغنيا می **﴿گوید در دل خانه ساری هم﴾** گوید او در خانه کی کنهم بگو **﴿**(المعنی)
 یقول له القلب یا اعمی اصطنع بیننا التضمن به وقت البلاء والمحنة ويحصل لك الحضور یقول
 الکلب حاله کونه في الرفاهية للقلب انت قل لي ایا ایت یتب یعنی والحمة من هذه القصة می
﴿استخوان حرص تو در وقت درد﴾ درهم آمد خرد کرد در تو درد **﴿**(المعنی) با هذا نظام
 حرصك في وقت الوجع تأتي بمحنة تعمل المسفرة في الطر والطی ای تترك نفسك الحرص
 وتنبو وترجع الى الله تعالى مبتلة الیتمعی می **﴿کوی ارنوبه بازم خانه﴾** در زمستان
 با شدم استانه **﴿**(المعنی) قاتله اذ طاع یتما من الترة لیکون في الشتاء لی عتبة ای وقت القعدة
 اتوب لحصل لی في الآخرة علو الدرجات انحصر من هم من زمهر برجم می **﴿چون بشد**
 درد و شدت آن حرص زفت **﴿هم چو سنگ سودای حایه از تو رفت﴾** (المعنی) لما ذهب منك
 الرجوع والشدّة کبر وظم ذاك الحرص وذهب منك کالکلب عکرا الیبت وجعلت النعمة
 والراحة فاعلا من الآخرة مرتکبا للعاصی تاسیا لقوله اعمالی اوفوا بعهدي اوف بعهده کم می
﴿شکر نعمت خوشتر از نعمت بود﴾ شکر باره کی سوی نعمت رود **﴿**(المعنی) يكون
 شکر النعمة الطيف من النعمة شکر باره ای شکر الحریص کی یخف السکاب وسكون
 الیاء یعنی متى يذهب جانب النعمة لان الشکر عند المحقق الاعتراف بعمدة المنعم علی وجه
 الخضوع وعلی هذا يكون وصف الله بالشکور توسعا ومعناه انه مجاز للعبادة علی الشکر فسمى
 جزاء الشکر شکرا کما می جزاء الیبه سبته وجزاء الاعداء اعتداء وقبول شکره اعطائه
 الکثیر من الثواب علی القلیل من العمل من قولهم حیوان شکور اذا اظهر من الدهن فوق
 ما یعطى من الثروت می **﴿شکر جان نعمت و نعمت چو پوست﴾** زانکه شکر آرد ترا قاکوی

دوست (المعنی) الشکر روح النعمة والنعمة كالجلد من ذاك الوجه الشکر یدهن الى
 محلة المحبوب ووصال الحبيب مشوی (۱) نعمت آرد خفت و شکر اقباله سید نعمت کن یدام
 شکر شاه (المعنی) النعمة والراحة تأتي بالنعمة والشکر يأتي بالانقياء واليقظة وفتح شکر
 سلطان الحقيقة اسطد النعمة أي حصول النعمة بشکر الحق مشوی (۲) نعمت شکر کتدر
 چشم و میر ما کنی صد نعمت ایتار صبر (المعنی) شکر النعمة یصلها فاعسا و امیرا حتی تؤثر
 النعمیر بمائة نعمة مشوی (۳) صبر نونی از طعام و نفل حق • تارود از تو شکم خواری و دق (۴)
 (المعنی) تأکل من طعام و نفل الحق حتی تشبع و یدهب منک کثرة الاکل والطعم و دق
 الابواب أي الاحتیاج لغیر الله فلا تعرض علی أحد حاجته بل یحصر مطالبه فی باب تعالی
 منع کردن منکران اعیار اعلام السلام از نصیحت کردن و همت آوردن جبریه (۵) هذا فی
 بیان منع المنکرین للانبیاء من فعل النصیحة لهم ولی یاب ایتان اخطاهم کالجبریه مشوی (۶) قوم
 گفتند ای نصوصحاب بس بود آنچه کفتید ارد برین ده کسر بود (المعنی) قوم سبأ علی طریق
 الجبر جادوا الانبیاء وقالوا لهم بانصاح انی قتلتموه کف لنا کل ما فلتتموه ان کان فی هذه القرية
 أحد یقبل نصحکم للعلل الواردا کفر حاه کبست یلشعرب یست معناه لیس فینا قبول النصیحة
 علی غوی العاقل یکتبه الاشارة مشوی (۷) فقل بر دلها ی ما بها دحق • کس خدا نذر بر خانی
 سبق (المعنی) الحق تعالی وضع علی غوی فلا یعلم أحد اذهاب و تقدیم السبق علی قتل
 الخانی علی غوی فطرة الله التي فطر الناس علیها لا تبدل بخلق الله مشوی (۸) نقض ما ین کرد
 آن تصویر کره ابر حقوا هذک بکلمه و کتدر کر (المعنی) نقضت ما هذک دالک المصور و هذا
 لا یتغیر قبل و قال الغیر علی غوی لا تبدل بخلق الله مشوی (۹) سنلشرا صد سال کو بی لعل
 شو • کوه نهرا صد سال کو بی بلشرو (المعنی) انقذت للعبر ما تفسد کنه اعلی اوقلت
 لا بسالی کن جدید مشوی (۱۰) حاکرا کو بی صفات آب کبره آب و کو بی عمل شویا کشر (۱۱)
 (المعنی) اوقلت للتراب امسک صفات الماء اوقلت للمصنوع من صلا او حایا اهل تبذل
 المد کورات من حالاتهم بمیزد الحال والقیل ولهذا قال مشوی (۱۲) هیچ آن اوصاف دیگر کون
 شوند آب کی کرد عمل ای ارجند (المعنی) ابد اهل تكون تلك الاوصاف الجلیبة و ما آخر
 و متى یكون الماء عملا و الجبل عملا و التراب • یا سعید مشوی (۱۳) خالق افلاک او و افلاکیان •
 خالق آب و تراب و خاکیان (المعنی) خالق الافلاک هو تعالی و خالق المنسوب للافلاک هو
 تعالی و خالق الماء و التراب و المنسوب لهما هو تعالی می (۱۴) آسمان را داد دوران و سقا • آب
 و کل را تیرد روی و نما (المعنی) أعطی السماء دوران و سقا • و أعطی الماء و الطین عکرا و نشرا
 و نما مشوی (۱۵) کتواند آسمان دردی کزیده کتواند آب و کل صفوت خرد (المعنی) السماء
 متى تسدر علی اختیار السکد و رقومی یقدر الماء و الطین علی اشتراء الصوف قبل لا تبدل لهما

متوى ﴿فسمي كردست هر يك را رهي كه كمي كرد بجهدي چوت كمي﴾ (المعنى)
 جعل لكل واحد قسمة وعينه عادة وطريقا لاه فعال مطلق فاذا ثبت هذا عند العقل
 قال انسان كذا على مضمون كل ميسر با خلقه وهير عليه غيره لاه بتمام الدين والجهدي
 يكون الجبل مثل التبت فلا يكون الجبل بنا ولا التبت جبلا وهذا جبر صرف ﴿جواب كفتن انبيا
 عليهم السلام جبريان را﴾ هذا في بيان جواب الانبياء عليهم السلام للجبرية م ﴿انبياء
 كفتند آري آفريد﴾ وصفها في كفتن ان زان سر كشيدي (المعنى) اجاب الانبياء عليهم وعلى
 نبينا افضل السلام وقالوا قد هت من وجه تنقضي التسليم ومن وجه تنقضي الابطال انم خلق
 الله تعالى اوصافا ثنان بمعنى نتوان لا يحدرا احد يصبر انا منها أي بعرض عنها قال الله
 تعالى (فطرة الله) خلقته (التي فطر الناس عليها) وهي ديه أي الزموها (لا تبدل خلق الله)
 ديه أي تبدلوه بان تشركوا انتهى جلالي في سورة الروم قال فهم الدين الكبرى أي لا تحويل
 لما له خلقهم فطر الناس كلهم على اشوجيد فاقام قلب من خلقه لتوحيد والعبادة وازاغ قلب
 من خلقه للالحاد والشفاوة واما الذي سوله لكم الشيطان صفات ذاتية ومور يمثلي الطول
 والقصر والحسن والقمج م ﴿وافريد او وصفها ي عارضى﴾ كه كسي ميفرض مى كرد درضى ﴿
 (المعنى) وخلق الله اوصافا عارضية بان الواحد الميفرض والمفروض يحملة مقبولا ومرغيا
 فالذاتية لا تغير والعارضية تحيل التغير والتبدل وانما الكفر اهل الطغيان والعصيان من هذا
 القبيل ويشهد على هذا كل مولود يولد على فطرة الاسلام ثم اواه يهودانه وينصرانه ويمجسانه
 اذالم يترك على حاله فان الكافر بالترغيب والترهيب يكون مؤثلا لصفة الكفر فيه عارضة
 عين على بنية المرشد فيكون صاحب كمال وجمال ان كان ممكن الحصول لاه قال وهو الذي يقبل
 التوب من عباده ويغفر من السيئات م ﴿حئلرا كوي كنوشو بهدست﴾ م را كوي كه
 زرشوراه هست ﴿(المعنى) تحول للجبر كن ذهابا قولك هذا الفائدة فيه لان صفة ذاتية الخلقة
 لا يمكن الانقلاب والتبدل واما تقول لخاص كس ذهابا قولك هذا ممكن ولو كان كل من الذهب
 والخاص معدنا على حدة لكانه واحد بالذوق صفة عارضية يصل لمرتبة الذهبية بالاشياء الموصلة
 لها بالتدريج م ﴿وريل را كوي كه كل شو عاجزست﴾ خال را كوي كه كل شو عاجزست ﴿
 (المعنى) تقول للرمل كن طينا فهو عاجز تقول لقراب كن طينا فهو عاجز لان الرمال اجزاء حجرية
 فتكون اجزاء لها صفة ذاتية ولا يمكن له الخروج عن صفته واما الاجزاء الترابية قابلة لجنس
 الماء يقبل ان يكون بالصورة طينا كذا الانسان قال الله تعالى في حق من كانت صفاته ذاتية
 كالجبر والرمل سواء عليهم انذرتهم ام لم تنذرهم لا يؤمنون فان صفاتهم الكفر صفات ذاتية
 واما من كان له الكفر والاثام صفة عارضية لا تعيادهم الى الكلام الحق قال في حقهم انما تنذر
 من اتبع الله كروخشي الرحمن بالغيب فيشره بمغفرة واجركريم ويشهد على الاول قول الرسول

صلى الله عليه وسلم الشقي شقي في بطن أمه ويشهد على الثاني قوله السيد سعيد في بطن أمه
 فتكون العادة له صفة ذاتية يصدق عليه بعد التولد وأما قولهم الشقي قد يبعد فإن الشقاوة
 صفة عارضة والسعيد قد يشق من العادة صفة عارضة وهذا مقرر سادتنا الصوفية إن
 الجزء الاختياري المسمى بالحسب عبارة عن طلب الأعيان الثابتة في الحضرة العلمية
 ما تقتضيه ذواتهم من سعادة أو شقاوة أو حيرا أو شر لان العلم تابع للعلوم وهذا هو الحق المبين
 مـ ﴿ربهم اداست كرا چاره نيست﴾ آن بمنزل تسكي و فطس و عيبست ﴿المعنى﴾ أعطى
 الله تعالى أمراضا لا علاج لها هي مثل الالام و الالام و الالام الذي أنفه معوج والام هي من
 ذاته صفة ذاتية لا قدرة لطبيب على معالجتها لان الارادة الالهية صيغت بذات مـ ﴿ربهم اداست
 كرا چاره نيست﴾ آن بمنزل لقوه و دردمرست ﴿المعنى﴾ أعطى الله أمراضا
 لها علاج هي مثل القوة والصداع ولهذا ورد ما أنزل الله داءا أنزل له شفاؤه وله سدا حرر
 الحكما كتب الطب وأنزل الله الكتب وأرسل الرسل مـ ﴿ابن دواها ساخت بهم را بئس لای
 نیست این درد و دواها از کزاف﴾ ﴿المعنى﴾ هذه الادوية اسطعمها لاجل الاثتلاف وليس
 هذا الوجه والدواء من الطب بل الحكمة ومصلحتها بانية مشوى ﴿بل کما غلب رفیعها را
 چاره نیست﴾ چون بید جوی بیاید آن نیست ﴿المعنى﴾ بل لا كثر الامراض علاج
 لما تطلبه بالجسد باني لا يدوم على شفاء الا كثر داء لكل داء دواء انتهى وللأمراض الذاتية
 لم يكتب لها دواء ولما ثبت ان لكل داء دواء كان الكرم والعصيان من هذه القبيل فلا تقصر
 في المطالب لتنجو من العطب ﴿مکر و کفر و کفر و کفر﴾ کفر و کفر و کفر و کفر هذا في بيان تكرير
 الكفار للانبيا صفة الجحيرة مشوى ﴿قوم گفتند ای گروه این درج ماہ نیست زان رجی
 که بیدزد و دوا﴾ ﴿المعنى﴾ قوم سبأ قالوا يا جماعة الانبياء مرضنا ليس من ذلك المرض الذي
 يقبل العلاج بل مرضنا صفة ذاتية والبرهان على هذا مشوى ﴿سألهما گفتند زب
 افسون و پند﴾ حضرت زری گفت زان هر لحظه بید ﴿المعنى﴾ كم ستمن هذا قلتم ومن
 هذا القول والنصيحة سار منها في كل لحظه رباط الانكار والعناد أحكم مـ ﴿کر
 دوار این مرض قابل بدی﴾ آخر از وی ذره زان شدی ﴿المعنى﴾ ولو كان هذا المرض قابلا
 للدواء آخر الامر من ذلك المرض كانت نهي ذرة فان بدواء النصح لا يزول مقصد ذرة من
 أمراض شهوات الفساق الذين مرضهم صفة ذاتية والمصر على الشهوات الجسمانية محروم
 من الطاعات الالهية مشوى ﴿سند چون شد آب ناید در جگر﴾ کز خو و دره و بارود
 جانی دکر ﴿المعنى﴾ لما تكون السدة موجودة لا يأتي للكبد ماء وان شرب البحر يذهب
 الماء لخل آخر فاذا انقشر الماء في الاغصان حصل منه الورم ولهذا قال مشوى ﴿لا جرم آملین
 کبر دست و یا﴾ تشنگی را تشکند آن استغفار ﴿المعنى﴾ لا بد الورم يمسك يد ويرجل

امرنا به على غوى ان صلاتى ونسكى ومحياى ومماتى مقرب العالمين ولفظة الشيطان عن هذا
 السر قال اثنى عشر منه مشوى ﴿غير حق جان نبى را يارىست﴾ باقبول ورد خلتش كار نيست ﴿
 (المعنى) لا صديق لروح النبى غير الحق وليس للنبى فى قبول ورد انطلق شغل كذا حال خلفائهم
 وورثاتهم لا يكتفون من كلمة الحق ولو امكنهم التماس مشوى ﴿مرد تبليغ رحمت الله
 ازوست﴾ زشت و دشمن و دشمن از بهر دوست ﴿(المعنى) واجرت تبليغ رحمت الله تعالى عليه
 تعالى على موجب ما اسألكم عليه من اجر ان اجرى الا على رب العالمين ولاجل ذلك الحبيب
 صرتا عند انطلق مغفورين و لهذا قالوا الجاهلون لاهل العلم اهدا ففعل العالم العامل ان
 لا يداهن الاغنياء مشوى ﴿ما برين در كه ملولان نيتيم﴾ تاز بهد راه هربا ييستيم ﴿(المعنى)
 نحن على هذا الباب العالى لتاملوا بل مشتاقون حتى من بعد الطريق يتوقف مى ﴿دل
 فرو بسته ملول انكس بود﴾ كز فراق يار در محبس بود ﴿(المعنى) دالك الذى يكون ملولا
 ومنقبضا يكون من فراق المحبوب الى المحبس اى محبس بيت الطبيعة ويبقى في محبس الجاهلته
 ﴿دلبر مطلوب با ما حاضرست﴾ در تار و جتش جان شاكرست ﴿(المعنى) المحبوب
 المطلوب ما حاضر منظر لوجه المنور بعين قلوبنا ولى تار و جته الروح شاكره مى ﴿در دل ما
 لاله زار و كاشنيست﴾ پيرى و پيرى در كه راه نيست ﴿(المعنى) لى قلوبنا شقائق و ورد كثير
 لان لفظ زار يدل على الكثرة اى محلات متوعدة بها قلوبنا ملوأة بأسرار و انوار الهية لا سبيل
 للمرم والجماد عليها اى لا ينقص ولا تفيض من احوال الدنيا لانها انقضت من الصفات
 البشرية و انصفت بالصفات المسكية و تقابلت بلا تعلق الالهية ومن حيث اليه اهلن مشوى
 ﴿دائم اسر و جوانيم و لطيف﴾ تاز و شيرين و خندان و طريف ﴿(المعنى) على الدوام معن
 سر و السباب و لطيف و طرى و حلو و صحوك و طريف ليس البشرية على تاسيل ولا للايام
 و الليالى و الساعات تطرق مى ﴿پيش ما صمد سال و يك ساعت يكيت﴾ كد رار و كونه
 از ما منتكيت ﴿(المعنى) و عند ما تمتعوا ساعة واحدة متساويين و بالنسبة لنا الكثرة
 و اللفظ مضد ثان لان فى عالم الروح الاحوال المختلفة لا توجد الطول و القصير متساويان
 لا تفكا كنانا من عالم الجسم و وصولنا للطبقة الروح العالية مى ﴿آن درواز و كوئى در
 جسمهاست﴾ وان در ترو كونه اندر جان كاست ﴿(المعنى) لان ذلك الطول و القصير فى
 الاحسام و ذلك الطول و القصير اى يكون فى عالم الروح متلامى ﴿سب صدونه سال آن اصحاب
 كهف﴾ پيش شان يلى و زنى اندوه و لهف ﴿(المعنى) الثلثمائة سنة و تسع سنين فقام
 اصحاب الكهف و لم يلاغم و لا تأسف قال الله تعالى و لنسواى كهفهم ثلاثمائة سنين و ازادوا
 نسعا مشوى ﴿و انكسى بنودشان يلى و زهم﴾ كدش باز آمد ارواح از هدم ﴿(المعنى)
 و ذلك الوقت روى لهم يوما ايضا لا بعد الثلاثمائة و تسع سنين رجعت الارواح من الهدم الى

البدن قال نجسم الله من الكبرى عند قوله تعالى (قال قاتل منهم كم لبثتم قالوا البتة يوما أو بعض يوم) لان أيام الوصال قصيرة وليالي الفراق طويلة فلما رأوا انهم بعد في حيرة الاحوال (قالوا ربكم أعلم بما لبثتم) لانه كان حاضر معكم وأنتم غيب عنكم فالجيب كل الجيب انهم لما كانوا ثلثمائة وستة وتسع سنين في مقام عند ذل الحز حار جين من عنديتهم ما احتاجوا الى طعام الدنيا واستغنوا عن غذاء الجاهلية بما قالوا من عدا الرومانية ولما قال عليه السلام آيت عند ربي يطعني ويسقني فلما رجعوا من عنديتهم الى عند نفوسهم احتاجوا في الحال الى غذاء يقومهم مشوى (چون نباشد روز وشب باده وسال) كچون سیری وپیری وولال (المعنى) لما في عالم الروح لم يكن مع الشهور والسنة يوم قليل حتى يكون اسكار وانقباض وشبع وهرم وولال لان المذكورات من صفات الاجسام مى (چون ركانت ان عدم چون بخود بست) مستى از مفراق لطف ایزد بست (المعنى) لما كان لثاني يستل العدم غيبوبة عن اجسامنا كان لثامكم من قدح اللطف المتسوفة فعلى مشوى (چون لم يذوق لم يدره ركن كوشغورد) كچونهم آرد جعل انقباض ورد (المعنى) كل أحد لم يذوق لم يدره على موحبه هو لم يذوق من هذا الفرح لان الحالات تحصل بالدوق ولا تحصل بالقبول لا يقال لا يدرى شراب التوبة فان حصوله موقوف على كثرة المجاهدات حتى يأتي الجعل بهم احساس الورد فان الورد يقتله وهو طالع البصاحة والنتى مستحذا الذي في مرتبة الجلال مستحسن راحة ورد المحبة الالهية فادار جمع انجاسات الدنيا بالطاعة النفس والهوى وهذا حيازة كان ضدا لبلابل بستان ورد الحقيقة والضدان لا يجتمعان مى (چون بستان موهوم آردى موهوم آن) همه موهوم ومان شدى معدوم آن (المعنى) شراب اللطف المتسوفة يكى الى وسكره ليس بموهوم بل هو وجداني يدرك بالقوة القدسية قلادة الروح ولو كالموهوم وأدركه العقل الجزئى مثل الموهومات السائرة لكان معدوما والحال ان شاره وساقه باق وفيما موهوم فيه اطلاله مى (چون در رخ اندروهم چون آردمشت) همه تا بدروى خوب ار روى زشت (المعنى) النار كىب تاقى بوهم الجنة كذا أهل النار لا يتوهمون الجنة لانهم ملوثون بارجاس الكفر والفسق والعصيان لعدم الخشية للطيب وهل بلغ وفي نسخة بدل تابد بالقاء المثانة القوقية تابد بفتح النون الموحدة وهل يأتي الوجه الحسن من الوجه القبيح وفي نسخة بدل روى زشت خول زشت معناه وهل يولد ويأتى من الخنزير القبيح وجه حسن يعنى كلاب الخبائث وخنسازير الشعار لا يأتي منهم خلق وخلق أهل الجنة مشوى (چون كوى خود مپرداى مهان) اين چنين لاهمة رسیده تادهان (المعنى) يا كبروا باعظام اصمروا لا تطعموا حلة ومكم كذا القصة وصلت الى العلم اسعوا بالرياضات لتلاخروا من نفائس الطاعات واغتموا الفرصة مشوى (چون راههاى صعب پايان برده ايم) وراههاى خوش آسان کرده ايم (المعنى) انطرق الصعبة اذهبناها

الى النهاية وجعلناها على أهلنا سبعة ملائكة أن يذهبوا فيها وتظفروا الطريق المستقيم لتصلوا
الى حقايدكم وهذا من طرف الانبياء لاهل سبأ ومن طرف سلطان الرسل بأن رفع التكليف
الشاق في سائر الاديان وجعلناها سبعة رسل كذا اشحنا وقد وثنا ووسيلتنا الى الله تعالى
بورائهم من خاتم الانبياء شقة على من يعقبه من أهل طريقه ومحبيه بأن نظم لهم هذا الكتاب
الجامع لعاني القرآن ولسته سيد ولد هدايت حتى جعله لقمة معنى واسطة لهم كل طائفة فطحت
باعداء بطالته آتاء الليل وأطراف النهار مع ملازمة أنواع الطاعات فانه طريق سهل وموصل
الى الله لمن أخذ به عزم الهمة واهل الهادي وعليه اهتمامى **﴿مكرر﴾** كردن قوم ترجيه بر انبياء
عليهم السلام **﴿المعنى﴾** هذا في بيان فعل قوم سبأ تكرار الاعتراض على ترجية الانبياء عليهم السلام
والترجيه بمعنى الرجاء يعنى كثر قوم سبأ اعتراض رجاء الانبياء منهم الايمان ويخو امره
أخرى عدم استعدادهم لقبول الايمان مشوى **﴿مكرر﴾** كفتند ارشعنا سعدن خوديد **﴿مكرر﴾** نفس مايد
وضديد ومريد **﴿المعنى﴾** قوم سبأ قالوا ايضاً لاجبائهم كلام غير لائق بأنتم بالنسبة لانفسكم
ولو كنتم سعداء وموصوفين بالسعادة لسكنكم محسنارضة ومريدنا أى ردناكم لانه يصل
لنا منكم النعمة وأنتم لنا خذوهم هذا السبب منفر منكم ونفصكم على ان الياء والبدال علامة
جميع الخطا بوجهته مشوى **﴿مكرر﴾** جانم ظاهر غدار اديتها **﴿مكرر﴾** درغم افكند يدما را ودهنا **﴿مكرر﴾**
﴿المعنى﴾ ارواحنا كانت فارغة من افكار على ان يفيض الياء العربية مخففة يود الذى هو
الحكاية الماضية وأنتم ربيعونا في النعم **﴿مكرر﴾** لاننا لا نغفلوا من اذكاركم ولا نعروا من التطير مكمل
وم هذا السبب صارت حلا **﴿مكرر﴾** مشوى **﴿مكرر﴾** حقوق جمعيت كه بودا و اتفاق **﴿مكرر﴾** شد ز قال
رشت تان صدا افتراق **﴿المعنى﴾** وقيل ما أنتمونا كاددوق فيما بيننا وجمعية واتفاق ومن
قولكم القبيح صارت تلك الجمعية والاتفاق مائة افتراق وقالوا الانبياء هم **﴿مكرر﴾** طوطى نقل
شكر بوديم ما **﴿مكرر﴾** مرغ مرگ انديش كشتيم ارشعنا **﴿المعنى﴾** نحن كنا طوطى نقل السكر يعنى
أ كائن الذوق واللذة وقائلير الكلام الحلو لا خبر لنا عما قلتموه والآب صرنا منكم طير مرگ
انديش أى كريس الموت لانكم تحذروننا غضب الله وعذابه الذى لانما به مشوى **﴿مكرر﴾** هر يكجا
افسانه غم كسريست **﴿مكرر﴾** هر يكجا آوازه مسفكر يست **﴿المعنى﴾** كل كلام وفعل فيه صوت
بسط كلام الغم فكسريست بمعنى البسط من كسرتون وافسانه بمعنى السهر وهو حديث
الليل واسل معناه ضوء القمر فسمى حديثهم وهو الحكايات والامثال باسم الضوء وكل كلام
فيه صوت الوحشة فهو مسفكر مشوى **﴿مكرر﴾** هر يكجا المرحبان فال بد يست **﴿مكرر﴾** هر يكجا مسخى
مكالى ما حذيت **﴿المعنى﴾** وكل ما كدى الدنيا فهو قال تبع وكل ما كنى الدنيا معض وتكال
وما أخذ أى تبدل صورة حشة بصورة قبيحة تكال بفتح الشين أى عذاب وعمل أخذ مشوى
﴿مكرر﴾ در مثال وفسه وقال شهابست **﴿مكرر﴾** درغم ا كبرى شمارا مشهابست **﴿المعنى﴾** هذه الجملة

في مثالكم وقصصكم وقالكم وفي الظاهر اراكم لكم في الشهادتين وذوق ولذة على غوى قوله تعالى
 (قالوا ان تطيرنا) نشاء منا (بكم) لانقطاع المطر عنا بسببكم انتهى جلايلنا والاستشهاد به هذه
 الآية على حال اهل سباع انبيائهم كحال اهل انطاكية مع رسالهم في لزج جواب كفتن انبياء عليهم
 وعلى نبينا افضل السلام في هذا في بيان قول الانبياء لاهل سباع بعد ما سمعوا الذي قالوه
 الجواب مشوي في انبياء كفتند قال زشت و بد از ميان جان تاب دارم مدد (المعنى) قال
 الانبياء لاهل سباع انا لم نمت ولم نكن مدد من داخل ارضنا احكم على غوى (قالوا طاركم)
 شؤمكم (معكم) بكفركم انتهى جلايلنا مشوي في كرتو حاي خفته باشي باخطر . اتردها
 در فصد نواز سوي سر (المعنى) ان غث في غل الحمار والهلال وتكون الحية العظيمة في
 فصدك يا هذا من جانب الرأس لا تراها هي في مهرباني سر ترا آگاه كرد . كجيد زودارنه
 اتردها خوردي (المعنى) محب را لك في هذه الحلة ولك ايقظ ثا لايجه الباء المنووحة في
 المقام في معنى الباء المكسورة في العربي و . بكسر الجيم من جهة يدن بمعنى الوثب أي قم وثب
 بالهجة على الفور وان لم تقم بلفظ الحية العظيمة هي في توبكوي قال بدجون مي زني . قال به
 بر حسيين در روشتي (المعنى) وانت تحول لا ي شي تضرب في حق فالانبياء انما القبح أي
 مقولة يكون قم وانظر الحال في العيان أي تنقظ من فوم الجملة والعلة واخرج من ملحة النص
 الى قضاء القلب المتور وانظر لما قنما هو مطابق لواقع او قال قبيح فيقول لك اليقظان هي
 في از ميان قال بد من خود ترا . مي رهانم مي رسوي حرا (المعنى) انا احطك من وسط
 المال الصبي و اذهبك جانب السرا . انظر في معيار باب الحقيقة السالي مشوي في چون نبي
 آ كه كشته ست از زمان . كويديد آخيدديد اهل جوان (المعنى) النبي لا ي شي موقف من
 الحقا لا ي رأي ذلك الذي لم يره اهل الدنيا كما رأى صلى الله عليه وسلم . طلب ارتكاب امرأة
 أبي لهب المعنوي وحله الغير على الظاهر من كلامي في كرتيبي كويديت غوره مخور . كجنين
 رنجي بر آرد شور و شر (المعنى) ان قال لك طبيب لا تأكل حصر مار لا شيتا نيا لان مثل هذا
 يأتي بالمرض المضرم في توبكوي قال بدجون ميدي . پس تو ناصح را مؤتم مي كني (المعنى)
 اتحول له لا ي شي تضرب في حق فالانبياء فانت تسمع ل تفعل الاثم وتكون آثما كما قال اهل
 سباع لانبيائهم مشوي في ورمضهم كويديت امر و زهيج . آخشا ما كاري مكن اندر بسج (المعنى)
 (امروز) مركب من ام . بكسر الهمزة وسكون الهم اسم اشارة من روز و هو اسم اليوم
 (بسج) بمعنى التهمي (المعنى) وان قال لك تخيم هذا اليوم أبدا لا تفعل ذلك الا مراهي في ذارته
 سفر او في نهبي معصية لانه يوم غصص مي في صدره ارفي دروغ اختری . يك دوا بر راست
 مي آيد غري (المعنى) ان رأيت مائة طربق أي مائة مرة كذا بفسد بالنجم أي المنجم هل
 تعرض عنه بل نسمع كلامه ما اذا أتى مرة ومرتين محضا تشريه أي تقبله وتعتمد عليه مشوي

(این فحوم مانند هرگز خلاف • صفتش چون ماند از نور و غلاف) (المعنی) و بنحوی مشاهده
 و هی الاخبار الغیبه لم تکن فی جمیع الازمنه خلاف ما آمد بر ما • صفت الای شیئ بقیت فی الغلاف
 ای الحجاب و لا تثبت عندک می (این طیب و آن منجم از یکان • میکنند آگاه و ما خود را
 هیان) (المعنی) هذا الطیب و ذاك المنجم أحواله من جهة الطرق توفظ المشوضون و تظلم من
 جهة العیان و هل تكون التجربة والاستدلال مثل الكشف والشهود و العیان مع التحقيق
 و الا یقین بالاذعان می (در دمی بینم و آنش را کران • حمله می آرند بسوی منکران)
 (المعنی) المدخان و النار ما از کران ای من الحاشیه تحمل علی جانب المنکرین الکافرین قال
 الله تعالی (بل کذبوا بالساعة) القیامة (و اعدت لکل کفب بالساعة سعیرا) نار مسعرة ای
 مشتهة (ادار انهم من مکان بعد سمعوا لها فیظا) غلبا تا کالغضبان اذا غلا سدره من
 الغضب (وزفیرا) و مانند اید او سماع التخیط رؤیه و له انمی جلالت می (تو همی کوی
 حش کن زبیر مقال • کدریاں ماست قال شوم قال) (المعنی) أنت تقول لنا کن ساکنا من
 کذا امقال لان ضررنا من مقال او قول شامة العال و احال اه لک شخص فضع می (ای که نصع
 تا حصار انشوی • قال مدبانت هر جا از روی) (المعنی) یا من لا یسمع و لا یقبل یسمع الداعین
 الغال اتبع معک یذهب کل مکان جلالت می (یعنی بر پشت تو بر می رود • او را می بیند ش
 آ که کند) (المعنی) حیه کبیره یذهب عنک و انت غافل عنها ذاک النبی او خلیفته یراها
 من سطح حلقک داخیه می و تظلم من ای بری نفسک قهری حلقک بحیث لا تغارک فی نظر
 المرشد الیها من مقامه العالی فیه و لک حالها و الا اهلک کم می (کوی پیش خاموش
 غلبکم ممکن • کوی دار خوش و ش حور دمت آن سخن) (المعنی) تقول له اسکت و لا تقمی
 و هو ایضا یقول لک استخرج و ذاک الکلام ذهب ای وقع می (چو بر دناهی دها بر کردنت •
 تلخ کرد دجله شادی جنتت) (المعنی) لما تضرب الای فیها علی رقبتک ای تلسعک یتکون فی
 ذاک الحین جنة سرورک و طربک مرآ می (پس بد و کوی همان بود ای هلان • چون
 بندیدی کریبان در فغان) (المعنی) بعد ظهور حقیقة الحال و وقعه فی النکال و العذاب
 و العقاب تقول له و حلیا به لان تنبیهک هذا المقدار لای شیئ لم تفرق حبیبک فی الفغان ای
 لای شیئ لم تسع مكال الی و المجاهدة و تحترق التراب بالبكاء و الحیب لتوقفنی فاحتر من
 الانفی می (یا زبالا یم توحشکی می زدی • تا مرا آن جد غودی ویدی) (المعنی) او رمینی
 بحجر من علو مرتبتک حتی بری لی ذاک الجترال می و القیامة و هذا بلک القیم می (او بگوید
 زانکه می آزرده • تو بگوید نیت شادم کرده) (المعنی) ذاک التامع بقول لم اهل كما اشرت
 لافک من محکامی آزرده ای منظر رأیت تقول یا طعن فطنتی سرورا زاندا کاهو
 المتعارف من الناس اذا وقع أحد منهم فی بلا یقول لمن یحاصره معر ضاهذا المأمول مثلک لای

شيء لم نسر في بشقته ونضربك ومما لم نكف لئلا نفع فيما آتاه يا هذا الوضعت في معروف الشكرتك
 الآن مشوي ﴿ كفت من كردم جوان مردی بیند ﴾ فارهام من ترازین خشتك بسند ﴿
 (المعنى) قال ذلك الناصح في النصيحة فعلت لك جوان مردی أي لطفا حتى أخلصك من هذا
 القيد الشاف الذي لا تملكه فيه وهو القيود النفسية والاعلال المنبرية التي هي أغنى
 الهلاك والمطارسكن مشوي ﴿ از شمی حق آن شناختی ﴾ مایه اید او طغیان ساختی ﴿
 (المعنى) من لومك ذلك اللطيف لم تفهمه وجعلته رأس مل الايذاء والطغیان می ﴿ این بود
 خودی ثیمان دنی ﴾ بد کند بانو چونیکوی کی ﴿ (المعنى) هكذا يكون طبع اللثام الأدانی
 المسفل يفعلون معك قبيحا لتفعل معهم معروفا وهذا ظاهر معنى اقتراس من أحسنت اليه
 ادا الفتن أكرمت اللثيم تمزدا و ان أنت أكرمت الكريم توددا ﴿ می ﴿ نفس ترازین صبری
 کن مضمین ﴾ كده ثیمت و نسا زد نیکویش ﴿ (المعنى) اجعل النفس من هذا الصبر مضمينة
 لانها تفتي اللطف بمسؤول المثبات فادامتها اللطف والاحسان تنطوي وتنتهي وهذا
 لا تقو اللثام لان النفس لثيمة ولا يسطع اهل المعروف بن بصرها هي محل العذاب ومسحقة
 القهيد می ﴿ با کریمی کر کنی احسان زرد ﴾ هر یکی را او عرض هفتصد عدد ﴿ (المعنى)
 وان فعلت لكریم النفس احسانا فهو لا تقو حلا به على لكل احسان سبع مائة عرض كمثل
 حبة أمست سبع ستابل في كل منبلة مائة حبة می ﴿ الكشی چون کی قهر و جفا بنده كردد
 ترازین ما و ما ﴾ (المعنى) ولما تكون مع اللثيم بطور كذا يكون لك عید از یاده الوفاء و ادا قال
 تعالى ﴿ یا ایہا الہی جاهد الکفار و المشککین و اضبط علیہم ﴾ یجمل الام من الکفار مشوي
 ﴿ کافران کلرند در نعمت جفا ﴾ باز در دوزخ بد اشا ربنا ﴿ (المعنى) الکفار یأتون في
 النعمة بالجفاء ولا يطعمون افعور رسوله بعد يكون في البارداؤهم ربنا أخرجنا منها فان عدنا فانا
 ظالمون ﴿ حکمت آفریدن دوزخ آن جهان و زدن آن جهان تا معبد متکبران باشد اثباتا طوعا
 او کرها ﴿ عذابی میان حکمة خلق جهنم داند العالم و زدن هذا العالم حتی بکوتاهه بدی
 المتکبرین طوعا و زیدا ان الدنيا و کرها فی جهنم العقی على موجب قوله تعالى ﴿ اتبوا طوعا أو
 کرها قلنا أتینا طائعين ﴾ والآية في سورة فصلت می ﴿ کتب فصلت آیاته ﴾ ینت بالاحکام
 والنقص والمراعاة ﴿ قرآن امریا لقوم یعلمون ﴾ یفهمون ﴿ بشرا ﴾ صفة قرآن ﴿ رتذیرا ﴾ عرض
 أكثرهم فهم لا یسمعون ﴿ جماع قبول الی قوله تعالى ﴿ قرآنکم لتکفرون بالہی خلق الارض
 فی یومین ﴾ الاحد والاثین ﴿ و یجعلونہ أندا اشرکا ﴾ ﴿ ذلک رب العالمین ﴾ جمیع عالم وهو ماسوی
 الہ (وجعل) مستأنف ﴿ فہا رواسی ﴾ جبالا نواب (من وہا و بارک فیہا) بکثرة المیاء والزرع
 والضرع ﴿ وقدر ﴾ قسم ﴿ فیہا اقوانہا ﴾ للأناس والہائم ﴿ فی ﴾ تمام ﴿ اربعۃ ایام سواہ ﴾ منصوب علی
 المادریۃ أي استوت الاربعۃ اسواء لا یزید ولا ینقص ﴿ للسانین ﴾ من خلق الارض جسا فیہا ﴿ ثم

استوی) قصد (الی السماء وهی منین) بجار مرتفع (تعال لها والارض اتقیا) الی مرادی
 منكما (طوعا أو کرها) فی موضع الحال ای طاعتین أو سکرهتین اتقیا بجلالین فالتعالی قال
 للسماء والارض اتقیا طوعا أو کرها قالتا أتیتا لما نئین مع ما فی جوفهما لان الله تعالی قال وما
 خلقت الجن والانس الا ليعبدون فالطاعة للؤمنین بحسن الاختیار فی زندان الدنیا لیکتسبوا
 السعادات والکفارات فی نار السعیر للاعتراف بالذنوب قال الله تعالی (فاعترفوا) حیث لا ینفع
 الاعتراف (بذنوبهم) وهو تکذیب الرسل (فما قال أصحاب السعیر) فبعد الهم من رحمة الله
 اتقیا بجلالین ولهذا قال می (که) لیسان در حفا سالی شوند و چون وفا یفتد خود می
 شوند (المعنی) لان اللثام فی حال الجفا یکون فوا صافی و صالحین و لما یروا الوفاء و الصفاء
 یکونوا طامعین بآفیه یعنی اذا كانوا فی الرأفة أعرضوا عن الطاعات و اذا استکاثروا فی المحنة
 اشتغلوا بالطاعات می (که) مسجد طاعات شاربس در زوخت پای بند مرغ سبکاته فخرج است
 (المعنی) و لما اب اللثام لم یفعلوا الطاعات بحسن اختیار هم کل مسجد طاعاتهم جهنم لان رباط
 رجل الطیر الوحشی فخرج و غیره بری من النخ مشوی (که) هست زندان سوخته و زدن کش که کذا و
 دا کر شود حق را فیم (المعنی) الزندلیج و معقور مسجد الاصل الاثم لانه فیہ یکون شاکر الحق
 و مقیما علیه دائما مشوی (که) چون عیان بود مقصود از بشر شد عبادت نگاه کردن کش
 سحر (المعنی) لما کل المقصود من البشر العبادة صار لک رد کش ای لسا حید
 رقاهم ای المهرتین منها جعل عبادتهم سحر یضربون و یتهلون فیها الی الله می (که) آدمی را
 هست در هر کار دست (که) لیکن لا یستحق و کلین کذا کذا بدست (المعنی) کما لا آدمی فی کل
 کار دست ای قوه و قدرة لکن المقصود منه هذه الخدمة تكون ای یحصل مشوی (که) ما حاجت
 الجن والانس این بهوان (که) جز عبادت نیست مقصود از جهان (المعنی) هذه الآية التي هی
 فی سورة الذاریات اقرأها وهی قوله تعالی وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون و انیس المقصود
 من الدنیا غیر العبادة و فسرھا البعض بالمعرفة و البعض بالتوحد لان العبادة بلا معرفة و لا
 توحید لا تكون و لا ینافی ذلك عدم عبادة الکافرین لان الغایة لا یلزم وجودها کما فی قولک
 بریت العلم لا کتب به فایک قد لا تکتب به و اعبودية مشتملة علی مظهرین بالانقیاد لها و التمرد
 عنها فن انقیادها بالتسليم و الرضاء کما أمر به فهو مظهر صفات الجمال و اللطف و من غردها
 بالاباء و الاستحکارة فهو مظهر صفات الجلال و القهر می (که) گرچه مقصود از کتاب آن فن بوده
 که توش بالش کنی هم می شود (المعنی) مثلا لو کذا المقصود من الکتاب ذالک الفن المکتوب
 فیہ ان جعلته تحت رأسل و عبادة أيضا یکون مشوی (که) لیکن از و مقصود این بالش نبود (که) علم
 بود و دانش و ارشاد و سود (المعنی) لیکن لم یکن المقصود من الکتاب هذه الوسادة بل کان
 المقصود منه العلم و المعرفة و الارشاد و اغاثة مستخذ المقصود من النسخة الانسانیة العلم

والمعرفة والرشد والطاعة والمنفعة لا الخرفة ولو كانت تستعمل بحسب اللزوم مثلا مشى
 كبريى ساجى شجيرة * بر كزى بر طراد بيراي (المعنى) ان اسطنت السيف
 ميمارا أى وضعت في غير ماوضع له تركت الاول والاقل كما ان اخترت الادبار والوزجة
 على النمرة والظفر فيكون أصل ادبير ادبار قلت الالف باء لأجل الوزن مى * كرجه
 مقصود ان بشرهم وهديت * ليلته ريل آدمى راعبد يست (المعنى) ولو كان المقصود
 من البشر العلم والهداية والعبادة مع الاختيار فكيف لكل انسان نوع معبد بحسب قابليته
 واستعداده فهدى الكريم الكرامة والصالح الصلاح والقيم القوم ولهذا أشار مى * معبد
 مريد كبريم اكرمه * معبد مريد شيم اسف منه (معبد) بكسر الميم اسم آله (اكرمه) فعل
 خطاب (المعنى) يا هذا آله عبادة الرجل الكريم اكرام الله أى استعبده باكرامه وسبب
 عبادة الرجل الشيم اسفام الله لانثوا كرمته لكاب اكرامه بسبب انصية فاذا أسفنه
 بالجور والجفاء يكون آله العبادة أو تحول معبد مصدر ميم فيكون المعنى معبد بمعنى عبادة
 الرجل الكريم لا كرامته وله ان قال حبيب انصار باليت قومي يعلمون بما غفر لي ربي ورحماني
 من المكريم ومعبد الرجل الشيم الفاسق أسفنه فاذا كان عبادة آله للرياء والسمعة فتكون
 عبادته بسبب الهالة والسمعة قال الله تعالى وسفرنا ما جهامى * مرثان رابن تاسر غنده
 مر كرىمان رابده تابد هند (المعنى) اضرب الثام ليعجزوا راسا للطاعة واعط الكرماء
 ليعطوا ثمرات ونفعا لان الاحسان لم بسبب العباداة والاحسان للثام بسبب العبيان والتمرد
 لانهم شياء طيب واللائق بالشيطان الجور والجهامى * لا جرم حق مردوم معبد آفرده دونخ
 آفراد وانيها يامريه (المعنى) ولهذا لا بد من خلق الله لكل من الشيم والكريم معبد على
 مقتضى حكمته فخلق انعام القمار وخلق للمكرماء مزيد الاحسان مشوى * ساحت
 موسى قدس در باب صغير * تافرو آبد سرورم زحير (المعنى) اسطنع سيدنا موسى في القدس
 بابا صغيرا حتى ينزلوا راسهم أى يطأ طمونه قوم الزحير أى القوم المبتلون بمرض الزحير وهو
 وبسبب البطلان بالتكبر وترك الخضوع والتدليل ويأتون لمرتبة الرسل وكوع وينصفون بالتواضع
 ويتركون الضميمة لان المدخول من الباب مستويا ليس فيه صورة التواضع هكذا قال في بعض
 التفاسير في قوله تعالى ادخلوا الباب سجدا مشوى * زانكه جباران بدو سرفراز * دونخ
 ان باب صغير متونيل (المعنى) لان هؤلاء القوم كانوا جبارين ومتكبرين اسطنع لهم بابا
 صغيرا ليدخلوا فيه متذللين فان التكبرين انما كالاباب الصغيرة باب التضرع والانهال والتذلل
 كذا * بيان آنيكه حتى تعالى صورت ملكا راسب مسخر كردن جباران كه معضرق نباشد
 ساخته است بخنان كه موسى عليه السلام باب صغير ساخت بر ريش قدمي جهت ركوع
 جباران بنى اسرائيل وقت در آمدن كه وادخلوا الباب سجدا وفولوا حطة * هذا في بيان سبب

ثم خيرا فانه الجبارين لصورة الملوكة كذا سيد تاموسي اصطنع بابا صغيرا على رقبته وسوريا القدس
 لجهة واجل وسبب ركوع جبارين بني اسرائيل وقت مجيئهم داخل الباب قال الله تعالى في سورة
 البقرة (واذ قلنا) لهم بعد خروجهم من التيه (ادخلوا هذه القرية) بيت المقدس أو أريحا
 (فكلوا منها حيث شئتم رغدا) واسمها لا هرفيه (وادخلوا الباب) أي بابها (مسجدا وقولوا)
 مستلثنا (حطة) أي أن قطع خطايانا (نغفر لكم خطاياكم وستزيد المحسنين) بالطاعة ثوابا
 انتهى جلالين قال خيم الدين المحمدي أن الله تعالى لما علم من طينة الاتهبان أن الافعال
 والاقوال الطبيعية ثم رتبة البشرية وتريد في حب الروح العلوي أمرهم بالافعال والاقوال
 الشرعية التي حودقة فيها أنوار الشرع لتكون منزلة تلك الظلمات الطبيعية فلما أراد
 بنو اسرائيل أن يدخلوا القرية قبا كلهم من ثمارها وطعامها حيث شاؤوا كيف شاؤوا أمرهم
 أن يدخلوها بالامر لا بالطبع فقال ادخلوا هذه القرية مكلرا منها حيث شئتم رغدا وادخلوا
 الباب مسجدا ليكون صمودكم مكفرا خطايا أفعالكم الطبيعية م (المنع) أي أنكم كنتم كوز كوشة
 واستخوان • اترجمان باب صغيري ساخت هان (المعنى) كذا الحق حل وعلا من العلم
 والعظم من السلاطين اصطنع بابا صغيرا فانه هذا السرفان الله تعالى منزلة الباب الصغير
 حتى إذا أراد أحد الدخول من بابهم يتدلى ضرورة ليليق له الدخول لبابهم مشوي • أهل ديبا
 مجده ايشان كنند • چونکه جعفر کبری را از قند (المعنى) أهل الدنيا يصدرون
 السلاطين ويتواضعون ويتذللون لهم لئلا يكونوا العجدة الكبرياء أعداء بسبب خروجهم وعدم
 طاعتهم لله تعالى م (المنع) أي ساختن کبریا کبریا شای • نام آن محراب میروم لو اب
 (المعنى) جعل الله المشرقين مصغرا السرقين العرب من سرکین خال سرکین داب یعنی أهل السرقين
 محراب سجود أهل الدنيا والبناء المنصبة لها واحدة والكاف المنصبة بالذون لك صغير واسم
 ذلك المحراب أمبرو ملوان أي صاحب المولة وأما ان الزمان فان السلاطين والملوك وأهل
 الرياسات محراب لاهل الدنيا لان أهل الدنيا يتكبرون أن يسجدوا لله ويخضعوا ويتذللون
 رؤسائهم م (المنع) أي لا یق آن حضرت یا کنبید • نیشکریا کد شعاعالی خید (المعنى) يبا عبدة
 السلاطين وخادمي محل السرقين لستم لا تقا المذوب لتطافة لان الله طيب لا يقبل الا الطيب
 نیشکریا کد فان التي تقع النون بالعربية القصب یا کد تقع الباء الفارسية بمعنى التنظيف
 یعنی المنسوب للتطافة قصب السكر أي الذين هم بمثابة قصب السكر وهم العلماء العاملون
 والصلحاء والمتقون المملوءة أجوانهم بسكر الروحانية أنتم معهم قصب فارس بالسكر
 ولا فيكم أثر السكر بقيتم قصباً مثل قصب البوریا أجوانكم خالية من حلوة الطاعات یعنی
 التنظيف قصب سكر وأنتم قصب خال من السكر م (المنع) أي آن سکران ابن خسان خاضع شوند •
 شیر داهارست کوریا کور وند (المعنى) لهؤلاء الكلاب أي الرؤساء المتعینين من الأمراء

والظلمة هؤلاء الاسافل الاداني يكونون خاضعين لذلك لكن عار على السبع منا يعتم بصني
الطيب جميل ويخضع للطيب والخبث يبل ويخضع للخبث مي كره باشد شهنة موش
خو موش كمود كمزيران ترعد او (المعنى) الهزة تكون كماكم وشحنة كل من كان غار
الطبيعة الفار من يكون حتى انه يخاف من السباع يعني الحربس يكون كماكم حيوان السيرة
والصفة يخاف من موش وعنده فآرا الطبيعة من يكون حتى يخاف من سباع الحقيقة ومشاخ
الطريقة مشوي في خوف ايشان از كلاب حق بود خوفشان كذا آفتاب حق بود (المعنى)
خوفهم أي فيران الطبيعة وأهل الصورة يكون من كلاب الحق جل وعلا وخوفهم متى يكون
من شمس الحق أي ذاته التي لا تتركها الابصار ومن انبيائه واوليائه فانهم شمس فضل
مي في ربي الاعلاست ورد ان مهان ربي اداني در خور اين ابلهان (المعنى) هؤلاء الجبار
وردهم ربي الاعلى لسكونهم عالى باعلاء الله تعالى لهم ولا تق الاسافل والاداني ورد ربي
الاداني لانهم اداني خدموا الاداني وخافوهم وتركو عبادته وامر الرب الاعلى مشوي
موش كمزيران صاف بل كما ان آهو يكن مثلثات (المعنى) فأرا الطبيعة
متي يخاف من اسود المصاف وهوهم اسود حرب النفس والشيطان من الانبياء والاولياء بل
يعانهم آهو يكن بالياء الثمانية يعني في ثلاث وفي نسخة تكان بالياء المتناهية الفوقية بمعنى
فزال السير والسيرة مكي الايمان والعرفان قال تعالى انما يخشى الله من عباده العلماء
مشوي في روي بيش كسه لبس اي بلباس في روي خد او خدولي نعمت نوبس في
(المعنى) باياد الاعياء من دون الله باس في روي خد او خدولي نعمت نوبس في
لا نلتنا كل نعمته ونطس كاسه لانكم تجمعون باللبس تشي تخفف من تواش معناه أنت
اكتبه على نفسك سيدا وولي نعمه يا هدا السبب راز قل من حيث لا تتحسب خلقت
بالحاس نعم الله تلحس منه بعد ذلك من راز قل كالت فارخا تهاب وتبصير لطيران
ذائب ولم تعلم انه هرة لا مناسبة باسود الطبيعة الذين قال في حقهم ربنا تلك الدار الآخرة
نجهلوا الذين لا يريدون علوا في الارض ولا فسادا مي في روي كن لشر محي بكويم دور دست
خشم كبر دست وهم داند كهست (المعنى) فاقول نفسي اسكت عن هذا الكلام فان اقل
شر محي دور دست يعني شر حاطو بلا عيب الامير والحاكم غضبا وايضا يعلم ان هذه المطاة
فيه موجودة مي في حاصل اين آمد كه به كن اي كريمه بالتبجان تاخذ كردن التيم (المعنى)
أني حاصل هذه الكلمات المرفوعة يا كريم كن جابيا وجارا على التام وافعل بهم الحسنة
حتى التيم يضع رقبة الطاعة وطبيع وينقاد لامر الله مشوي في روي سبب بد كاهل محنت
شا كرد اهل نعمت طاعتند وما كرد (المعنى) ومن هذا السبب سارا اهل المحنة
شا كرين واهل النعمة طاعتند ما كرين على وجه ان لا كثر حكم الكل ولهذا قال مشوي

هست طاعی بکر ز رین قیا • هست شا کر خسته صاحب عیای (المعنی) صار الطاعی
 الأمراء اصحاب العباء المنسوب للذهب لان كثرة النعمة سبب الطغيان وصار
 المنكر صاحب العباء شا کرا لان الفقر سبب الخضوع وقد يكون بالعکس لكنه قليل جدا
 لانه يقول مشوی • شکر کرد و جزا ملا • ونعم • شکر می و جزا بلوی و سقم • (المعنی)
 الشکر منی ثبت و يظهر من الاملاک و انتم لان الله تعالى قال ان الانسان ليطغى ان رآه
 استغنى و الشکر و الطاعة ينتان من البلوی و السقم فانهما بکسر ان الطغيان و يسد لاه
 بالانکسار فتخرج ان الاغلب من شأن الدولة الطغيان ومن السقامة الشکر و الانکسار
 • تصدق مشوی بر صفره منی • هذا فی بیان محبة الصوفی السفره الخالقه من الطعام می
 • صوفی بر میوز و زی صفره دید • جریخ میزد جامه ارمی درید • (المعنی) صوفی رأى على
 صفا صفره معلقة من شوقه دار و فعل معا و مرق ثیابه می • بانگ می زد ملتوا بی تو •
 فطه او در ده امار اندوا • (المعنی) قائلا و مصوتا هذه نعمة بلا نعمة و نصيب بلا حصة
 هذه دواء لانواع التبع و الاوجاع مشوی • چونکه در دوشو را و بسیار شد • هر که صوفی
 بود با و بار شد • (المعنی) لما صار و جمع و غلبان الصوفی كثيرا کل من كان صوفيا صار معه
 مصاحبا على طریقه القاعدة المشهورة بين الفقهاء اذا حصل الوجد و اخدمهم يتواجدون
 معه مشوی • نکستی و های و هو • تا که چندین مدت و بی خود می شد •
 (المعنی) و ضربوا معه موتا نکست و های و هو • بالشفقة بالشوق ما کین طری بهم و ذوقهم بقولهم
 کنج کنج و های و هو و صاروا کنج من سکاری حارین می • و بالفضل کفت صوفی را که
 چیست • صفره آویخته و زان نیست • (المعنی) قاما اتوا المصروف قال لا سوفیه رجس و هو ابو
 الفضل لکونه غافلا عن حالهم بهذه الاسف و معلقة بالمعيار خالية من الجزل و ترا جدها
 مشوی • کفتر و ر و نفس بی معیستی • تو بجز هستی که عاشق نیست • (المعنی)
 قال له الصوفی اذهب اذهب استغنى بلا معنى اطلب الوجود و لا تطلب القناء لانك لست
 عاشق لان العشق میل بلانبل می • عشق نانی می غذای عاشقت • بنده می نیست
 هر که صادقست • (المعنی) عشق الخبز بلا خبز غذاء العاشق و طلب المراد بلا مراد غذاء
 المحب و غذا و روحانی غیر جسمانی لان کل صادق ليس مربوطا بحالات الوجود الجسمانی
 و علامة صدق العاشق في عشقه اختيار الفقر و القناء و التغذي بالعشق فانه خبز لا خبز و علته
 می • عاشقا ترا کر نبود با وجود • عاشقا ترا هست بی سر ما یسود • (المعنی) لا يكون للعشاق
 شغل بالوجود و للعشاق رأس مال بلا فائدة لان رأس مالهم القناء فی الله مشوی • بال فی و کرد
 عالمی پرند • دست فی و کوز میبدان می برید • (المعنی) و العشاق ليس لهم جناح
 و لا قدولا قائمه و هر معنی البال بفتح الباء المعریة و هم یطیرون اطراف العالم و ايس لهم

يدوم يذهبون من تادي المحبة والقضاء في الله بكري المعرفة فان لفظ كوي عند الفرس بضم
 الكاف القارسية والامالة شيء مدور يلعبون به في تاديم كل من خطفه فهو القيم ويقال له
 بالخرمية كرية بضم الكاف وفتح الراء يصنع على كرات اي تركوا جناح العقل والفكر وتركوا
 قد وقامة وجودهم الموهوم وانصغروا وتخلعوا باخلاق الله وطاروا اطراف العالم بالقوة
 الرومانية بلا جناح العقل وخطفوا من تادي العالم كرية السعادة والوصلة مي في ان فقير
 كوزم معنى بوي يافت دست بيريد همي زنبيل يانت (المعنى) ذلك الفقير وهو الشيخ
 الا قطع المسار ذكره فاه ووجد من المعنى راضحة مع كون يد مقطوعة ففرز زنبيلام مي في عاشقان
 اندر عدم خيم زنده چون عدم يلثرتك ونفس واحدك (المعنى) والعشاق خيروا الى عدم
 خيم وهم كالعدم لون وشكل واحد ونفس واحدة يعني تركوا العالم الظاهر الذي هو معدوم
 بالاضافة واخذوا مقام في المعنى وصاروا معه نفسا واحدة مقصدة بالشكل ولم يبق من
 الوجود ذرة ولهذا قال مي في شير خواره كهشنا سد ذوق لوت مرير يراوي باشد لوتوت (ال
 المعنى) الطفل الرضيع متى يعم ذوق الطعام كذا جعل الطريقة الميتلي بما تخرجه الارض
 متى يعم انه ليس به لذاته فان الرائحة الطيبة ليس طعام والرائحة الخبيثة للمفاريث طعام
 وروت مي وزنتوت هو الفرت والروت الفرت المرفق من ادم في الكرش والروت خرو الحيوان
 كذا غذاء الارواح الانسانية الطيبة الحلال من الاطعمة والاقوات الطيبة والمعارف النقية
 والحكم الربانية والاذواق الروحانية والاشواق الشهيوانية وهذا الارواح الانسانية المقرونة
 بالنفس والطبيعة الحرام الذي هو باعتبار ما يؤول اليه يوب بضم الياء التقابلية وسكون الواو
 والهاء المتناة الموقبة وه وفرتور وشهيك (المعنى) كوي بوزن كوي او چونكه خوي
 اوست ضد خوي او (المعنى) الانسان اسكامل متى يذهب من عادة العفاريث
 والشياطين المقردة براحة ويكون مدام ياهم في المشرب لما كان عادة الانسان ضد عادة
 الجن مي في يابداز بوان بري بوي كش تونباي آنزعد من لوت حوش (المعنى)
 ذلك الجن جاذب الرائحة يجذب من الرائحة الخرق والخال انت لا تجد ذلك من مائة من
 وطل طعام لطيف فهي خاصة بهم كذا العشاق بالنسبة للعوام فاهم يمدون بالفقر لانه
 انت لا تجد لها بكثرة الطعام مي في ييش قبلي خون بود آد آب نيل آب باشد ييش سبلي
 جميل (المعنى) قدام القبطي يكون ماء النيل دما ويكون قدام السبلي المزم من الجميل
 ماء يعني ماء النيل وهو ماء المحبة والحكمة قدام تابع فرعون النفس دم وقدام تابع موسى
 الروح شراب الرنجبيل مي في جاد باشد بحر زاسراييليان غرقه كذا شد فرعون حوان
 (المعنى) يكون البحر طر يضا واسعا من الاسرائيليين ويكون مغرقا لفرعون وموتته
 فاهم العشاق لا ييسر للعوام في مخموص بودن يعقوب عليه السلام يمشي بدن جام حق

از روی یوسف علیه السلام و کشیدت پوی حق از بوی یوسف و حرمان برادران و غیرهم ازین
 هر دو یکی خدا فی بیان خصوصیت سیدنا یعقوب علیه السلام و ذوقه من وجه یوسف علیه السلام
 بام الحقی تعالی و آتشش با هر یک ازین من ریج یوسف و اخوة و غیرهم محروم و من منسما
 می (معنی) آنچه یعقوب از ریج یوسف بدید . خاص او بد آن باخوان کی رسید (المعنی کل ما را آه
 سیدنا یعقوب و نظیره من وجه یوسف علیهما السلام کن مخصوصا به عملی ان لفظ بد هنافعل
 ماضی مفرد فاعل و ثلث الحاقه منی وصلت اخوة یوسف علیه السلام مشوی (معنی) این ز عشق
 خویش در چه می کنند . و آن بکن از بهر او چه میکنند (المعنی) و هذا سیدنا یعقوب
 من محبت جعل نفسه فی البترای سکن فی بیت الحزن بعد مفارقت سیدنا یوسف و ثلث اخوة
 سیدنا یوسف بالحد و الحسد حفر و لا جمل سیدنا یوسف بترای ای اجمعوا ان یجیه او فی غیابة
 الجب می (معنی) سفره او پیش این ازین نیست . پیش یعقوب نیست . کرمش نیست (المعنی)
 سفره جمال یوسف علیه السلام قدام هذه الاخوان فارغم من خیر المحبة و قدام سیدنا یعقوب
 مخلوفا لان سیدنا یعقوب لها مشته کذا یعقوب الزمان یكون مقنون حسان الفعالم و العوام
 من هذه المذلة فی الحرمان و اوله اقال می (معنی) روی ناشسته بیند روی حور . لاملاة کفت
 الا بالظهور (المعنی) الوجه الذي لم یفعل لا یری وجه الحور و یراه وجه المصلی اولای
 نمی یر وجه الحور لان الرسول صلی الله علیه وسلم قال لا ملأ الا بالظهور ای الظهارة
 کذا العشق سبب الظهارة و کذا ان الظهارة سبب قبول الصلاة الموجبة لدخول
 الجنة و رؤیة الحور و فیها کذا الصناعات و محرق بلهیم او ماخ الافکار الفاسدة
 و موصل لشاهد قرب العالمین می (معنی) عشق باشدلوت و یوت جاما . جوع ازین رویت
 قوت جانها (المعنی) غذا و قوت الارواح العشق و المحبة و من هذا الوجه کل قوت الارواح
 الجوع قال سهل بن عبد الله جعل الله فی اشبع الجمل و المعصية و فی الجوع العلم و الحکمة
 و قال الاسناد ابو علی قام فقیر فی مجلس بطلب شیا فقال انی جاع منذ ثلاث فصاح علیه بعض
 المشایخ و قال کذبت ان الجوع سراقه و هو لا یضع سره الا یخمد من یحمه و هو الاشتهااء مطلقا
 و لهذا قال می (معنی) جوع یوسف بود آن یعقوب را . پوی نانش می رسد از دور جا (المعنی)
 کان لیسیدنا یعقوب علیه السلام جوع و اشتهااء و رغبة و اشتیاق لیسیدنا یوسف علیه السلام
 و لا جمل هذا رائحة خیر وجود یوسف وصلت من محل بعید فطمرت دماحه حتی قال انی لا جد
 ریج یوسف لولا الله تغدون و تغفون لیسید فقونی می (معنی) آنکه دشته یرهن را می شنافت . پوی
 یراهان یوسف می نیافت (المعنی) و ذالک الذي ربط ای أخذ القميص من سیدنا یوسف
 و اعجل لیوسه لیسیدنا یعقوب و هو یهودا البند کرم لم یجد رائحة قميص سیدنا یوسف مشوی
 و دانکه صدق سنن ان سو بود او . چونکه بد یعقوب می پویدار (المعنی) و ذالک

الذى كلن مائة فرسخ من ذاك الجانب بعيدا لما كان يعقوبيا استهم راحة القميص وحال
من لم يستمع القرآن بالاذعان ولم يستهم منه راحة الهداية كمال هو ذا مى (و) اى بسا عالم
زداثرى نصيب (ع) حافظ علمت ان كسر فى حبيب (المعنى) يا هذا كثير من العلماء
موجود ليس له من العلم نصيب كم وذا ذاك العالم حافظ العلم ليس حبيبه اى ليس عاشقه
بن عمله لاه اراة ومباهاة الناس ولم يعلم ان حقيقة العلم العمل لانه ورد فراقه هيدامع
مغالى حفظها ووجاهها واذاها ومن هذا العالم يتمتع بنور علمه وله هذا قال مشوى
(ع) مستمع ازوى مى ياد مقام (ع) كرجه باشد مستمع از حفس عام (ع) (المعنى) المستمع بعد كذا
راحة من استماعه لكلمات العالم العامل ويتفهم ما ولو كل المستمع من جلس العوام وروى
في الجامع الصغير مثل العالم الذى يعلم الناس الخير وينسى نفسه كمثل السراج يضيء للناس
ويحرق نفسه مثلا المدة بلا نور في الدنيا في الظلمة لا تضيء لهما مى (ع) زانك پيراهن بدستش
حار بست (ع) چون بدست آن شخصى جار بست (ع) (المعنى) ليكون القميص في يده حار به
لا ييسره الا تفاع به مثل الجارية بيد الخناس وهو بائع الجوارى لا يرفع ماله فكانت الجارية
بيد الخناس كالعالم هذا العالم الذى لا يعمل بعلمه وشبه العالم الذى لا يعمل بعلمه بالخناس اكونه
على وزن الخناس ايضا اذا قلته قلت خناس نظير من تنفقت انما في البيت لضرورة الوزن
مشوى (ع) چار به پیش شخصى سر سر بست (ع) در کف او از برای مشرب بست (ع) (المعنى)
الجارية في يد الخناس حار به لا فائدة لها مما قام في يده لاجل الشرب مى (ع) نسبت حضرت
روزي دادلى (ع) هر يكى را سوى ديگر راجى (ع) (المعنى) قيمة وتقدير الحق اعطاء الرزق
تقوله نحن قسمنا بينهم معيشتهم في الحياة الدنيا وليس لكل احد جانب لطرف آخر على طريق
كل ميسر لما خلقه فيرزق بعضا عيشا جسمانيا لا غير وبعضا عيشا روحانيا لا غير وبعضا
عيشا جسمانيا وروحانيا فهو ميسر له ليحده طريقا ويستل وجه الباقي الطريق لا يتقدر
احد على تغييره مشوى (ع) يك خيال نيست باغ آن شده (ع) يك خيال زشت راه اين زده (ع)
(المعنى) انظر لخيال حسن صار ذاك الواحد بنانا وانظر لخيال قبيح قطع طريق هذا بعض
بعضهم يسر بفكر وبعضهم يبعد عن الطريق المستقيم فسكر مى (ع) آن خدايى كز خيالى
بالغ ساخت (ع) وان خيالى دوزخ وچاى كداخت (ع) (المعنى) وذلك الله جلت عظمته
من خيال به طمع بنانا من خيال به طمع جهنما ويجعلها محل العذاب لان لفظ كداخت
يضم الكاف من كداخت بمعنى الذوبان والتذويب ولا يكونان الا من الخوف والعذاب الا ان
مى (ع) پس كه داند راه كاشمى او (ع) پس كه داند چاى كشمى او (ع) (المعنى) فمن يعلم طريق
سائتبه تعالى فمن يعلم محل كشمى او اى محلات ابتداء واشعاعه لمحنة وأنواع هذا الا هو
تعالى واتبعوا به لعلامه لهم فان بعض عباده رباهم لرياض المجاهدات وبعضهم بالشر

ولكن في الحقيقة لا يعلم أحد ما عاقبة كيف تكون هي **﴿ديد بل بدل نبيته ورجال﴾**
 كز کدام رکن جان آید خیال **﴿المعنى﴾** القلب بالطور لا يرى في المجال والجلولان من
 أي رکن الروح یا فی الخيال فیؤذینا طور القلب هو العقل **﴿المعنى﴾** کربیدی مطهره
 ز احتیال **﴿المعنى﴾** بند کردی راه هر تا خوش خیال **﴿المعنى﴾** ولورای نا طور القلب مطلع
 الخيال والمطلع علی منبعه لا حناط ومن احتیاله ربط و... طریق کل خیال قبیح **﴿المعنى﴾**
 کور صد جاسوس را آنجا قدم **﴿المعنى﴾** کبود مرصاد و در بند عدم **﴿المعنى﴾** متى يصل قدم مذبح
 جاسوس الفکر ومطلع الخيال بجانب الرکن بأن کان فی ذالک المحل مرصاد وربط باب عدم
 یعنی لا یزید بل یزول الخيال وانهم والوهم الی محل ومنظور الحق جل وعلا **﴿المعنى﴾** دامن
 فضلش بکف کن کوروار **﴿المعنى﴾** قبض اعمی این بودای شهر بار **﴿المعنى﴾** أمثل ذیل فضله محکم
 کلامی یار فبقی هکذا یكون قبض الاعمی اذ المبدء **﴿المعنى﴾** حقیقة الحال ومطلع الخيال ایسالم من
 الماهات **﴿المعنى﴾** دامن او امر و فرملز و بست و یلجیح کتنی جان و بست **﴿المعنى﴾** فان التلک
 اذالم **﴿المعنى﴾** حقیقة الحال تترك الاو امر و تسکلی علی فضله تعالی فیقول ذیل فضله تعالی امره
 وفرماته قال الله تعالی **﴿واضحوا﴾** **﴿المعنى﴾** تسکوا **﴿المعنى﴾** ای دینه **﴿المعنى﴾** (جميعا ولا تفرقوا) بعد
 الاسلام انتهى جلاین وقيل هذا من **﴿المعنى﴾** با الله فهدی الی سراط مستقیم والاعتصام
 هو تقوى الله واهذا قال **﴿يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله حق تقاته ولا تموتن الا وأنتم مسلمون﴾**
 ولهذا قال فی الشطر التالي حسن العبد لهدی بكون الصلاح والتقوى روحا قال الله تعالی
﴿ومن يتق الله يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب ومن يتوكل على الله فهو حسبه ان الله بالغ امره قد جعل الله لكل شئ قدرا﴾ **﴿المعنى﴾** آن یکی در مرغزار وجودی آب و وان یکی به لوی ار
 اندر عذاب **﴿المعنى﴾** ودالک الواحد طهر لجمال طهر الروضات فان لفظ زار ندل علی الکثرة
 وکثرة الطیور ولا تكون الا فی الروضات ولطالب الماء طهر لاطف حسن الحاصل صاحب
 الکمال وذلک الذی هو مظهر الجلال جذبه فی العذاب لاهبئ الحاصل فالاول من اصحاب
 اليمين والثانی من اصحاب الشمال وهذا امر قد جعل الله لكل شئ قدرا قال الله تعالی فی سورة
 الواقعة **﴿وکنتم فی القیامة﴾** **﴿أرواحا﴾** أصنافا ثلاثة **﴿فأصحاب الجنة﴾** وهم الذين یؤمنون کنتهم
 بايمانهم مبتدأ خبره **﴿فأصحاب الجنة﴾** تعظیم اشامهم بدخول الجنة **﴿وأصحاب النار﴾** أي
 الشمال بأن یؤمن کل منهم کتابا بشماله **﴿فأصحاب النار﴾** تخفیر اشانهم بدخول النار
﴿والسابقون﴾ الی الخسرات وهم الانبیاء انتهى جلاین یأتون الی الدنیا ویتعجب کل صنف
 من الآخر **﴿المعنى﴾** او عجب مانه که ذرق این ز جیست **﴿المعنى﴾** وان عجب مانه که این در جیس کینست **﴿المعنى﴾**
﴿المعنى﴾ هو صاحب الشمال المذهب الی باطن بقی فی الحب قائل لذوق هذا وهو صاحب
 اليمين والیقین من أي شئ وذلک صاحب الیقین بقی فی الحب هذا وهو صاحب الشمال من أي

الله يلو مصفا مطهرة وهي صفات السر والقلب المطهر من الشقاق والنفاق وسوء الاخلاق
 می چون امام و قوم بیرون آمدند از غار و روز دوازدهم آمدند (المعنی) لان الامام و اقوام
 آتوا الصلاة و انما خرج المسجد و فرغوا من الصلاة و الحمد عامی (معنی) منقرآن جاماند تا نزدیک
 جاشت میرسنقر و از مانی چشم داشت (المعنی) بقی سنقر فی ذالک المثل و هو المجد و قرب
 الفخوة الامیر و توقف زمانه منتظرا هم می گفت ای سنقر چرا نمی بروی گفت می ننگدارم
 ای ذوقتون (المعنی) قال یا سنقر لای شئ لم تخرج من المسجد و کذبت علی و قی قال سنقر
 لایده عجیبا یا صاحب الفنون لا یفلتنی می صبر کن ننگ آدمی ایدوشنی و نیستم فافل که
 در گوش منی (المعنی) یا مفضی اصبر یا نیک آنالست بغافل عنک و کلامی آذنی شوی
 هفت نوبت صبر کرد و بانگ کرده تا که عاجز گشت از بنابر مرد (المعنی) سبع مرات
 صبر الامیر و یادی سنقر و الرجل ای الامیر عزیز من انتظاره ای فخره و اخراره به مشوی
 باضش این بود می ننگدارم تا بروی آیم هنوز ای محترم (المعنی) و کن پاسخ سنقر ای
 جوابه و لا یفلتنی و لایده منی حتی الآن اخرج من المسجد و ارجی الیک یا محترم مشوی گفت
 آخره مسجد اندر کس نماند کشتن و ای دارد اینجا گشتن (المعنی) کتبت بکسر ال کاف اسم
 استقام (وا) یفتح الواو معنی خلف (معنی) یحکم (ایضا) معنی عتلا (کشتن) (کشتن) (کشتن)
 معنی من یوقفتن (المعنی) قال المجد یا سنقر اخرج الامر لایق احدی المجد من یخلفک و یحکمک
 هناك عنی و من یوقفتن و یخلفک من اجابة و عرق می گفت آن که بسته است از بروی
 بسته است او هم مراد از درون (المعنی) قال سنقر ذالک الذي ربطک من الخارج ایضا
 ربط لی ای ربط لی داخل المجد مشوی آنکه ننگدارد ترا گاهی درون می ننگدارد
 مرا کایم بروی (المعنی) ذالک الذي لایده عنک تانی الداخل لایده منی ان اخرج و آتی الی الخارج
 مشوی آنکه ننگدارد کزین سو بانی او بدین سوابست بای این ره می (المعنی) و ذالک
 الذي لایده عنک ان تضع من هذ الجانب برجلایک الجانب و تاتی هویم ذالک الجانب برجل
 هذا الرهی و هو العبد و لا زالا علی هذا الحال یدعوسنقر و هو یقول لایده عنی مشیرا لقوله تعالی
 فی سورة الاسراء (قل کل) منا و منکم (یعمل علی شاکت) طریقه (فریکم) علم بین هر
 اهدی سبیل طریقه فایضیه انتمی جلالتی قال نجم الدین علی شاکت و هی ما خلقه من
 درجات السعادة کلا و منین الموحدين و من درکت الفقاوة کالتساقین المشرکین منه حکری
 حقائق القرآن مثلا می مله بار بحر ننگدارد بروی خاکبان را بحر ننگدارد درون
 (المعنی) البحر لایده الحیة ان تخرج حارجه و التورون لایده هم البحر الخول لخرقه می
 اصل ماهی آب و حیوان از کت و حله و تدبیر ایضا باطلست (المعنی) اصل الخوت ماه
 ای من الماء و مسکنه فی الماء فان خرج من الماء قرره الهلاك و اصل الحیوان من طین و الحیة

والتدبير عنا باطل لان تقدير الله لا يغير ولا يقدر احد على ان يخلص من عرقتي لانه يعمل على
 شاكلته وله هذا قالوا الاثر من في المصدا كالمعل في السما والمنا في في المصدا كالطير في النفس
 واخر الله لا يحكم وكل حزب بما لديهم فرحون متوى في قتل زققت وكثا يندع خدام دست
 در تاسيم زن واندر رضا (المعنى) وقضاء الله وقدره قتل عظيم وقتاحه جناب الله فاضرب يدك
 في التسليم وفي الرضا متوى في ذره ذره كرسود مفتاح هاهنا كذا يشي نيست جزاز كبريا (المعنى)
 ولو كانت خزان العالم مفاتيح لا فتح لها غير جناب الكبرياء على لحوى ما يقع الله للناس
 من رحمة فلا عمل له او ما يملك فلا مرسل له وقوله تعالى في سورة الزمر (له مقادير السعوات
 والارض) قال نعيم الدين السكبرى مفاتيح خزان اطفه هي مكتوبة في هواقف القلوب ومفاتيح
 خزان قهره مودعة في ارض النفوس يعني لا يملك احده مفاتيح خزان اطفه وقهره الا هو وهو
 الفتح ويده المفتاح يفتح على من يشاء ابواب خزان اطفه في قلبه متوى في خون فراه وشي
 شود تدبير خویش و باي آن بخت جوان از پير خویش (المعنى) لما تسمى خديرك و تداركك
 تجد من شيتك ذلك البخت السعيد متوى في خون فراه و شى خودى يادت كشتد و بنده كشتى
 آنكه آزادت كشتد (المعنى) لما تسمى نفسك كشتد كرونك تكون عبدا وفي ذلك الزمان ينفه لون
 حقهك وهذا لا يكون الا باليقين قال الله تعالى و اجعل يدك حتى يانيلك اليقين و يفسر اليقين
 بالارادة قال نعيم الدين الى الابد وذلك ان حكمة الله في الحياة و لانهاية لها في يوم يدشن
 انبياء الى الله تعالى هل نبينا و عليهم ان يقول و يذري متكررا قوله تعالى حتى اذا استأيس
 الرسل في هذا الى ميان يأس الانبياء من عدم قبولهم له و هو ثم لما حكاه لما رينا بقوله حتى اذا
 استأيس الرسل متوى في انبيا كفتند باخاطر كه چند و مدهم اين را و آن را و حظ و يند (المعنى)
 لما رأى الانبياء عليهم السلام عناد اهل سبأ قالوا في حالهم اى في انفسهم كم مرة
 لذلك واهذا على و فعل النصيحة و دعوا الكفار الى الايمان متوى في چند كويم آه
 سري زنى و دردميدن فرقتن دين يابكي (المعنى) كم اضرب الحديد الباردي زنى
 بكسر الهمزة المجرمة و فتح الفين المجرمة الفوقية و يكون اليأس من الضلال و الفاقة تضرب حديد
 الضلال الباردا و هو الى متى تنفخ في النفس اى نفس النفس اى نفه من الحال الذي لا فائدة
 فيه لانهم عليهم السلام نظروا من جانب ولا يتهم لما علمت على نبوتهم اسرار القضاء و القدر
 الا انهم ما مقتضى الولاية فصل لهم القنور لان حكم الولاية انشاء كل شى على ما هو عليه اذا
 شاهدوا عدم الحصول و ستر القضاء و القدر و اما حكم الرسالة ما على الرسول الا البلاغ ان واقع
 الارادة او لم يوافقها لانهم من جهة رسالتهم يستراقه عليهم القضاء و القدر و يامرهم بالدعوة
 مع علمهم ان السعيد سعيد في بطن أمه و الشقي شقي في بطن أمه و بعد اجابته من جهة خاتمهم
 السعيد قد يثقي فيه و ترضون امر القضاء و القدر و يدعون عباد الله امثالا لآخر الله فن كان

ايمانهم موثقا لا يؤمن الا عند حصول وقته ومن ازدد طغيانا فخطروهم بحسب البشرية
 الدعوة لهم لا تفيد مـى ﴿يحبش خلق از تضار و عده ست و تيزى دند ان ترسوز عده است﴾
 (المعنى) حركة خلق الله تعالى من قضاء الله تعالى و وعده قال الله تعالى (انا كل شئ)
 منصوب بفعل يفسره (خلعنا بقدر) مقدر حال من كل انتهى جلالين والوعدة تسعمل
 في الخير والشر وهما الشر الثابت في الازل لان حدة الحق وقوته من حرارة المدة كذا
 الكفر والايمان حدة وقوته من عينه الثابتة كيف كان القضاء والقدر بالنسبة وكان مـى
 وطلب الخلق على موجب فدهوة المصير على الكفر الشقي في بطن آفة لا فائدة فيها مشوى
 ﴿نفس اولى را غير نفس دوم﴾ ما مـى از سر كنده باشد في زدم ﴿(المعنى) النفس الاولى
 وهى نفس الكل لانها مؤثرة في النور والجزئية بحيث على النفس الثانية حسنة ناهية من
 الاحوال المتشقة في النفس الكلية وعقل الكل من المقدرات الالهية وتظهرها في النفس
 الانسانية لان الجزء مغلوب الكل وتأثر هذه النفس من تلك النفس لان الصلابة تنق من
 رأسها الامن ذنبا كذا الشقاوة من آثار المتشغ في المرح فتع ان الضلالة والهداية من جانب
 الحق بتأثير مـى ﴿ليك هم مـى﴾ و ﴿نفس اخرى را ن جوتير﴾ چونكه بلغ كمت حق شدنا كزير ﴿
 (المعنى) لكن ايضا اعلم كذا واما مـى حمار النفس الى طريق الحق مثل السهم ولا تتوقف
 وقل كل من عند الله كما قول الحق بالامير الرسول بلغ ما اتى اليك فكان اذهاب النفس
 طريق الحق تا كزير اى لا يذم منه لكونه بلغ وقال فيلسف الشاهد الغائب فيلفوك ولم يبق لك
 عذر مـى ﴿تو نمى داي كزير اى ذوكيسى﴾ جهد كن چندا سكه بينى چيستى ﴿(المعنى)
 لما نظرت لقوله تعالى في محل ولو علم الله فهم خير الاعمهم ولو اسمعهم لتولوا وهم معرضون
 وفي محل انك لا تهدي من احببت ولستكن الله يهدي من يشاء وفي محل وما كان لنفس ان
 تؤمن الا باذن الله وفي محل فاستقم كما امرت انت لا تعلم من تكون من هاتين الفرقتين وهما
 اهل السعادة والشقاوة فاجهد بحيث ترى في الحقيقة ما تكون لان الطاعات سبب مشاهدة
 الاسرار فان قيل لو علمت انى اكون من الفرق الناجية لاجتهدت فيقول لك سيدنا وولانا مـى
 ﴿چون نمى بر پشت كشتى باروا﴾ بر تو كل ميكنى ان كزير اى ﴿(المعنى) لما اضع على سفينة
 حملت تجعل ذلك الكار على التوكل مـى﴾ تو نمى داي كه از هر دو كى ﴿غرفة اندر سفر
 يا ناجى﴾ (المعنى) انت لا تعلم من اى الفرقين تسكون انت هريق في سفر البحر او
 ناج مشوى ﴿كر بكوى تا داسم من كيم﴾ من نخواستهم تا حت بر كشتى ويم ﴿(المعنى) فان
 قلت ملادام انى لم اعلم انا من اكون لا اطلب اله هاب على السفينة ولا الصعود عليها مشوى
 ﴿من درين ره نلجيم يا غرقه ام﴾ كشف كرد ان كز كدامين فرقه ام ﴿(المعنى) حل اناى هذا
 الطريق ناج او غريق اكشف لنامى اى فرقة اكون مـى﴾ من نخواستهم رفت اين ره با كان

براميد خشن هميكون ديكران (المعنى) ألا أطلب القهاب في هذا الطريق مع
 الظن على الأمل الناشئ مثل الغيب كوقع لابن العربي أمثال لما أردت الدخول لبحر الروم
 قلت لأصاقر حتى أعلم نتيجة هذا السفر فتوجهت إلى الله فكشف لي الله تعالى عما كان
 وما سيكون ثم ركب السفينة بحضور القاب وهذا الفكر عذري لأرباب النهايات مذموم
 لأهل البدايات بمنهم من السلوك ولهذا خالب أهل البدايات فقال هي (هي) هي بزر كافي ما يد
 زوق زانك در غيبست سر اين دور (المعنى) ان قلت لا يأتى لك من هذه التجربة
 فائدة أهد الان سر الحياة والهلاك في الغيب على غوى وما تدرى نفس ماذا تكسب خذلوما
 تدرى نفس بأى أرض تموت هي (هي) تاجر زنده طبع وشبه جان • در طلب في سودا در دن
 زبان (المعنى) التاجر اتقى طبعه ظر بضعيف في السعي لا يستفيد ولا يتضرر لكونه
 يهتز مشوي (هي) بل زلجند دارد كه محروست و خوار • فوراً وابد كه باشد شعله خوار (هي)
 (المعنى) بل يحسب ضرر الذي هو محروم من النفع وانما تدور خبير التوريجده الذي يكون أكل
 الشمعة أى منور القاب بنور الطاعات والمجاهدات هي (هي) چونكه بر بركت جمله كارها •
 كاردن اول كزين يادها (هي) چونكه) أداة تعطيل (بر) أداة استعلاء (بولك) بضم الباء
 العربية ومكون الواو بمعنى لعل (كارها) جمع كاري (كزين) مركب من الكاف والمكسورة
 بمعنى لأجل ومن زين التي هي بمعنى من هذا هو كاري (رها) بفتح الراء الخلاص
 (المعنى) لما كان كاري الدنيا مبنياً على لعل كل الأول من هذه الاشتغال شغل الدين لاجله
 تخلص من هذا وشغل الدنيا هي (هي) بنيت يستوري بديها قرع باب • جزايد الله أعلم
 بالصواب (المعنى) ليس هنا ادن لقرع الباب تعلم القاب غير الأمل بالله والتوكل على الله
 لان الله أعلم بالصواب وهذا في حق المبتدئ لانه لا يعلم آداب قرع الباب وأما المنتهي يعلم آداب
 قرع الباب لما علمت قريبا من متفقه ابن العربي قدس الله روحه (هي) ان آسكه ايمان مقلد
 خوفست ورجا (هي) هذا في بيان ذائقه وهران ايمان المقلد خوف ورجاء هي (هي) داعي هر يث
 اميدست وبولك • كرجه كردن شانز كوشش شجودوك (المعنى) داعي كل صنعة أمل
 وبولك وزج وهو قول لعل ان الطاعات تنفعني لانه مقلد و ايمان المقلد عند أهل السنة والجماعة
 معتبر لانهم ان خوف والرجاء ولو كانت رقة أهل الصنعة من السعي مثل المغزل مع هذا لا يخلون
 من الأمل بالله هي (هي) بامدادان چوتن سوي دكل رود • براميد وبولك روزي هي دود (هي)
 (المعنى) على الصباح لما ذهب طرف الدكان لأجل البيع والشراء على أمل ورجاء الرزق يعدو
 فلا يخلو من الضائقة كذا مقلد أهل الله بمنزلة أهل السوق منوي (هي) بولك روزي نبودت
 چون مبروي • خوف حرمان هست تو چوني غوي (المعنى) بالمتأمل لانه يمكن للشرعاء الرزق
 كيف ذهب جانب الله كان لكن خوف الحرمان موجود كيف نه يكون قوي الا هتقاد بل

ضعيف الاعتقاد فلو كنت قوى الاعتقاد ولم تخف الحرمان لمسبت معهما أمكن للدنيا
وبذلك يصل جهنم للأخرة ولا تعطى وجود الحرمان كذا أمور الأخرة ولم تخف حرمان
الجنة فلما صليت وصمت فلو مسبت كما أمر الله من غير تأويل وتسويل نفسك خالصا
لوجه الله لتركت ملاحظة الحرمان وتوكلت على الله مـ ﴿خوف حرمان ازل در كسب
لوت﴾ چون نكرده است اندر حست و حوت ﴿المعنى﴾ يا هذا خوف حرمان الازل
فى كسب القوت لاى شىء لم يجعل لك هلا فى طلبه وتفتيشه لانه احرمك الارزاق المعنوية
باعتائه لك الشوق للارزاق العنوية مـ ﴿كوي آرى خوف حرمان هست پيش﴾ هست
اندر كاهلى اين خوف پيش ﴿المعنى﴾ تقول نم خوف الحرمان موجود قد اى ولى نسخه
بدل آرى كرجه معناه ولو مكان الخ لكن خوف الحرمان فى السكاهلى أى الرخو از يد
لانه يعتذر بالخلوة ويقول مشوى ﴿هست در كوشش اميدم بيشتر﴾ دلم اندر كاهلى
افزون خطر ﴿المعنى﴾ امل فى السى موجود از يد واسلك فى الرخاوة خطر از اندا فاذا كان
الامر كذا مقدرا مشوى ﴿پس چرا در كردن اى بدكان﴾ دامت مى كيرد اين خوف
زبان ﴿المعنى﴾ فلاى شىء باسمى الظن فى كار وشغل الدين بمسلكه ذيك خوف الضرر وتقول
لما اكون فى الازل محروما فافكر فى الكسب وفقرض من العمل والطاعات والحال ان
فى الطاعات فوائد لا نهاية لها فافكر فى الكسب وفقرض من العمل والطاعات والحال ان
سوف انبىا واوليا ﴿المعنى﴾ او اينك تراب اهل سوقنا هذا هم الانبياء واوليا مـ فى أى
فائدة وتقع مـ ﴿پس در كنون من چه كسب كنم و نمود﴾ انورين بازار چون بسته بود
﴿المعنى﴾ ذهب الانبياء واوليا من يدكن الدنيا اى معدن اراهم وجها وفى هذا السوق
اى نفع حصول ابل تركوا الدنيا وحصلوا العقبي واطاعوا الله فاطاعهم كل شىء منهم مـ فى آتش
آزارام چون خطمال شد ﴿بهر آزارام شد حال شد﴾ ﴿المعنى﴾ النار اهل اطاعت مثل
الخطمال فى الرجل لقوله تعالى قلنا يا نار كوني بردا وسلاما على ابراهيم وابراهيم واطاعوا الله واطاعوا رسوله
حالا لسيدنا نوح ومطيعا لسيدنا موسى مـ فى آهين آزارام شد چون موم شد ﴿باد
آزارنده و محكوم شد﴾ ﴿المعنى﴾ الحديد سار له مطيعا على قوى وأثناء الحديد والريح صار
مقيد به و محكوم له على قوى والسليمان الريح وما وجد والمذكور بالا بالجهد ولو كانوا اهل عناية
لانهم علموا ان الرخاوة لا تفيد فلم يتركوا الكسب قال الراغب فى ذر يعنه اعلم ان الله لا يحب
الباطلين ومن اخذ من التامر المنافع ولم يعطهم نفعا فانه لم يدخل تحت قوله تعالى والمؤمنون
والمؤمنات بعضهم اوليا لبعض ولهذا اذم من يدعى التصرف فينحطل ولا يكون له علم يؤخذ منه
ولا عمل صالح فى الدين فيندى به بل يعمل همه بطنه لانه انسلخ من الانسانية بل من الحيوانية
وصار من جنس الموقى ﴿بيان انكر رسول صلى الله عليه وسلم فرمود ان الله اوليا اخفاء﴾ هذا

فی بیان الحادی قال رسول الله صلی الله علیه وسلم إن الله اولیاء اخفیه شعته رؤسهم
 مغیره وجوههم اذا استاذقوا علی الامراء لم یؤذنب لهم واذا غابوا لم یفتقدوا واذا حضروا لم یدعوا
 وان حرموا لم یصادوا وان ملوا لم یشهدوا وهم محمولون فی الارض ومشهورون فی السماء می
 یقوم دیکر محضت بنان می روند • شهره خلقان ظاهر کی شوند کی (المعنی) ماعد الانبیاء
 ومشاهیر الاولیاء مرم آخر مذهبون زیاده قائلهفاء علی لغوی اولیائی تحت قبای لا یعرفهم غیری
 می یگفتون چشم و بین بین الخلائق ای لا یعلم الناس می می این همه دارند و چشم هیچ کس •
 بر نیفتد بر کباشان یک نفس کی (المعنی) هذه الاخفاء می یكون جمیع الخوارق للعادات
 والكشف والکرامات و لیس عن احدهم الناس تقع علی قبضهم و بسطهم وعظم شأنهم نفسا
 واحدا کرامتهم بین الناس خفیة معشوة مشوی می کرامت شان هم ایشان دورم • نام
 شانرا نشود بیدال هم کی (المعنی) أيضا کرامتهم وایضا هم فی حرم السترا لاهی وایضا اسماءهم
 لا یسمها الا بیدال لما حکى ان ابا بکر الکحل کل مر انبا فی قناء الکعبة وهنالك محدث فأتاه
 النضر وقال له السلام تسع له قال اذا حضر حتى لا یسمع من غیره قال من این یسمی لم ان هنالك نبیا
 قال اما انت النضر نبی قال مسکنت اعتقد انی اعلم جمیع الاولیاء فعلت الان ان منهم من
 یعلمی ولا اعلمه مشوی می یانمی دانی کرمهای خدا • کوزای خواند آن سوکدیا کی (المعنی)
 ألم تعلم یا ابا بکر کرامات الله تعالی لا یبیا ثلها اولیاءه کل محلت و قبضت لای شی لا تسعی فان قلت
 الکرامات تدعوا و تقول قلت تعالی بطایب الخیر و تعالی الخیرة قال الله تعالی و الله یدعو الی
 دار السلام و یدعی من یشاء الی صراط مستقیم و قال یدعو الی النضر اکرم می می شش جهت
 عالم همه اکرام اوست • هر طرف را بسکری اعلام اوست کی (المعنی) جملة جهات العالم
 الست و ما فیها اکرامه تعالی وان نظرت لکل طرف منها فی اعلامه تعالی بفتح الهمز جمع علم
 قال الجوهری العلم العلامة و فی الآیه الباءرة ای آیه تعالی و بکسر الهمزة مصدر دعی
 الاخبار ای کل طرف مغیر بالطافه الی لاهیاة لها مشوی می چون کریمی کویدت آتش دراه
 اندر ازود و مکوسوزد مرا کی (المعنی) لایقول لك کریم تعالی داخل النار جی علی الفور
 ولا تقل النار تحرقی لان الکرم اذا غضب عنا راد او عدوا و اذا دعا احدا اکرم و اعطی
 فانه لو فرض انه دعاك لدخول النار اصلم انه مدعاك لدخول النار الا لیفعلک ولیکن انت
 استواء ما علی الحکمة کذا اذا دعاك المرشد الکرم مدعاك لدخول النار المجاهدات الا
 لیحرقک مثل حب السوی و یدخلک بنار الشوق لیستان القاء و لهذا آورد هذه الحکایة فقال
 حکایت مندیل در تنور پر آتش انداخت انس رضی الله عنه و ناسوخن کی هذا فی بیان
 حکایتی انس رضی الله عنه المتبدیل الذی اعطاه الرسول صلی الله علیه وسلم له فی التنور
 امامه بالشارف یعترق مشوی می لزانس فرزند مالک آمدست • که بجهسمانی او شخصی

شدست (المعنی) آتی من انس بن مالک لذت شخصاً کلمه مسافراً وان النبی صلی الله علیه
و سلم کن یا کل ثلاث اصابع ولا یجمع به بالتدبیل حتی یلقها فاذا توسع انشاء فی التلوی
فینظف فیهم بوجهه و یقول التار لا تا کل شیئاً من علی وجوه الانبیاء مشوی (معنی) او حکایت
کرد از بعد طعام • دید انس دستار خود را از رد قام (المعنی) هو ای الشخص المذكور
حکی ان انسا رای بعد الطعام مند بل الطعام دنسا اصفر اللون ای معضراً من اللحم مشوی
(معنی) چرکن و آلوده گفتای خادمه • انرا فکن در تنورش بکدنه (المعنی) و رآه و سجا و ملونا
قال لجاریته یا خادمة ذاک ای المندبل نسا و احدا ضعیفه فی التنور و کل التنور ملوا بالفسار
می (معنی) در تنور پر ز آتش حرف کنند • آن زمان دستار خود را هوش بند (المعنی) وضعت
و رمت فی التنور المملوء بالنار ذاک الزمان مندبل الطعام صاحبة الفقل می (معنی) جمله مهمات
در آن حیران شدند • انتظار دو کندوری بند (المعنی) صابرة المسافرن فی ذاک
الخصوص مضربین و صاروا منتظرین داخل اسکندور یفتح الکاف ای المندبل المحدث للطعام
می (معنی) بعد یلک ساعت بر آورد از تنور • بالک و اسید و از ان و اساخ دور (المعنی) بعد ساعة
انت الجارية بالمندبل من التنور تطبقا و ابيض ومن الاوساخ یعید امی (معنی) قوم گفتند ای صحابی
عزیز • چون نوزید و منق کشتیز (المعنی) القوم الحاضر و قالوا الماراً و اکرامة
انس رضی الله عنه لانس یا عزیز لا تعذب هذا المندبل لای شیئ لم یحرق و صار عندک منق
نظیف می (معنی) گفتن آنکه مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم • بر عیالید اندرین دستار خوان (معنی)
(المعنی) قال بعداً انس رضی الله عنه من تعذب هذا المندبل المصطفی صلی الله علیه و سلم معیده
الشریفة و قد عزیز کثیراً بهذا المندبل للطعام و الحصة می (معنی) ای دل ترسند از بار
و عذاب • با حنان دستولی کن اقرار (المعنی) یا احثا من النار و العذاب معید کذا
ولی کن مقرباً ای من محب الزمرة العلماء العالمین باتباعهم فانهم الاولیاء الکاملون
المکملون لانه ورد العلماء مصابیح الارض و خلفاء الانبیاء و ورثتی و رثة الانبیاء کذا فی الجامع
الصغیر عن علی کرم الله وجهه و رضی الله عنه فاذا ناسبتهم بالعلم و العمل خلصت من جهنم فان
یذهب کید النبی صلی الله علیه و سلم مشوی (معنی) چون جمادی را چنین تسریع داد • جان فاشق را
چها خواهد کشاد (المعنی) لما ان به و قد اعطی الجماد و هو المندبل کذا تشریفاً و قدرا
و وصل لمربة لم یحرق بالنار روح العاشق چها بکسر الجیم الفارسیه جمع چه أداة اخفهام
یعنی کم نطلب فضا تفکروا و اعتبروا تبیع مفتاح السیة لتلق ذوقاً من العلوم و یجد طریقاً لجواره
صلی الله علیه و سلم می (معنی) مرکب کلوخ کعبه را چون قبله کرد • حال مردان باش ای جان در نبرد
(المعنی) لما ان الله تعالی جعل کلوخ ای تراب و حجارة الکعبة قبله للناس و کیف شرفها کن
در نبردها یعنی السی و الطلب ولو کن نبرد بمعنی الحرب ای کن یاروح فی السی و الطلب

تراب الاولیاء متصل لرئیه العزیزه و تظہر من استقام الباطن کاطہرت السکبۃ بوجود النبی
 والاصحاب من الاصنام التي علقت علیها مشوی ﴿ بعد از آن گفتند با آن خادمہ ﴾ تو سکری
 جال خود با این همه ﴿ المعنی ﴾ بعد از التال الخاضرون الخادمة أنت لا تقولين حال التمع الجميع
 ای نشتری هنا مشوی ﴿ چون فکندی زرد آن از گفت وی ﴾ کبریم او بر دست در اسرار بی ﴿
 (المعنی) لای شی و صنعت التندیل علی الفور من کلام آن سر رخی الله عنه تفرض ان الی اذهب
 فی اثر النبی ای اتبع اثره و یقن ان التندیل المعنی مع فی الرسول یدعوه لا یحترق ابد امتوی
 ﴿ این چنین دستار خوان قمی ﴾ چون فکندی اندر آتش ای سنی ﴿ (المعنی) کذا التندیل
 طعام ذی قیة و قدر یسقی لای نور یمتبه فی التار می ﴿ گفت دارم بر کرم بیان اعتماد
 نیستم ز کرام ایشان تا امید ﴿ (المعنی) قالت لهم اسئل علی السکرماء اعتمادا و انس منهم
 و انالست من اکرام السکرماء بلا امید می ﴿ یعنی چه بودا کرا و کویدم ﴾ دور و اندر
 عین آتش می دم ﴿ (المعنی) المتراوی التندیل الواحد ما یكون ان کان أنس یقول لی اذهب و فی
 عین النار اسکنی بلا دم ولا خوف می ﴿ اندر اقم از کال اعتماد ﴾ از عباد الله دارم پس
 امید ﴿ (المعنی) من کمال اعتمادی ظلمت الالف با لاجل الصافیة أتم فی النار و من عباد الله
 أسئل أملا کثیرا می ﴿ هر در اندازم این دستار خوان ﴾ و اعتماد هر کرمی را ز دان ﴿
 (المعنی) ارمی بر آساخته دستار خوان ای معتمد علی الطعام من جهة الاعتماد علی کل کرم
 عالم الاسرار ولا أخافه أبدا مشوی ﴿ ای برادر خود برین اکیزون ﴾ کم نیاید صدق مرد
 از صدق زن ﴿ (المعنی) یا انی اضرب فی قلبی علی هذا الا کبر الا عظم و الکبریت الاحمر عزیز
 الوجود و اخذته قلبا و قال یا را علم ان صدق الرجل لا یأتی ولا یكون أقل من صدق المرأة لکن
 اسع و جعل المرنیط طهرک من اوساخ النیام مشوی ﴿ آندل مردی که از زن کم بود ﴾ آن
 دلی باشد که کم زاشکم بود ﴿ (المعنی) و ذالک القلب النبی یكون أنقص من قلب المرأة ذالک قلب
 یكون أنقص من الکرمش الی و جعل النجاسات الصوریة لانه ملو بالنجاسات المعنویة ﴿ قصة
 فریاد سیدت حضرت رسول علیه الصلاة والسلام کبروان مرید را که از نشنکی وی آبی دور
 مانده بودند و دل بر مرکب نماده شتران و خلق زبان بیرون انداخته ﴿ هذا فی بیان امداد الرسول
 صلی الله علیه وسلم لمریة العرب من العطش و قلة الماء لبقائهم فی الطريق و وضعهم القلب
 علی الموت و الهلاک و تقرر الهلاک لهم و الجبال و الناس بذات السخام من قلة الماء می
 ﴿ اندیان وادی کروی از عرب ﴾ خشتند از خط بارانی قرب ﴿ (المعنی) فی ذالک الوادی
 جماعة من العرب من خط الطریقات تفرم بایست مشوی ﴿ در میان آن یابان مانده ﴾ کبروانی
 مرکب خود بر خوانده ﴿ (المعنی) فی وسط ذالک القفر بقی عرب العرب داهیا لموته ای وقتنا
 به لا کم می ﴿ تا که ای آن صفت هر دو کون ﴾ مصطفی پیدا شد از ره بهر عون ﴿ (المعنی)

اغتبطوا صاحب القدر العظيم ومغيب المسكونين الرسول المصطفى والحيب المجتبي
 صلى الله عليه وسلم ظهر في الطريق لهم لأجل العرن والمعاونة في مشيهم بعد أنجا كانوا في
 نس بزرگ برتقیریل نور صعب وسترک (المعنى) رأى هناك عبرا زائدة العظم وكثيرة
 العدد على حرارة الرمل وعلى الطريق الصعب الكبير واقفة مشوي اشتراشان رازبان
 آوخته خلق اذرو برتقیریل نور صعب (المعنى) وجمالهم ادلث البتة خارجا فواءه من
 كال الحرارة وخلق العير في الرمل كل جانب اسكفوا وقفوا من العطش وحرارة على الرمل
 می بر حش آمد گفت هیز و ترورید چند یاری سوی آن کتبان دوید (المعنى) أتت
 رحمة صلى الله عليه وسلم أي ترجم علم وقال لآخر من اصحابه واذهبوا بهالة وكم صديق امشوا
 بالجهة جانب تلك الكتبان مشوي كسبا می برتقیریل نور صعب سوی می برتقیریل نور
 می برد (المعنى) عبد اسود يأتى على جبل بقرية وذهب لجانب سيده وأميره بالجهة أي
 السرعة می برتقیریل نور صعب رابا شتر سوی من آرید با فرمات مرک (المعنى) ذالك الجمال
 الاسود مع جملة جيتوا بطريق بالامر المران لم يأت بحسن رضاء می برتقیریل نور صعب کتبان آمدند آن
 طالبان بعد بلشاعت بدیدند آن جنان (المعنى) مؤلاء الطلاب أنوار طرف الكتبان بعد
 ساعة وأذاك المبدأ كما أجبرهم الزمان على الله عليه وسلم می برتقیریل نور صعب
 بالشمري راوی پر آب جوت می بری (المعنى) عبد اسود ذهب بجمل عليه راوية أي قرية
 كبيرة كداهب بدي وازمغان مشوي برتقیریل نور صعب وگفتندی حواذ ترا ای طرف نظر البشر
 خیر الوری (المعنى) برتقیریل نور صعب عبد اسود بدیدند لهذا الطرف والجانب نظر
 البشر خیر الوری صلى الله عليه وسلم مشوي گفت من کتبان اسم اورا کیست او گفت
 او آن ماه روی وقتند نو (المعنى) قل لهم العبد الاسود أنا أعرفه من و قال له واحد من
 الطلاب بدیدند ذاك الذي يشبه وجهه القمر ونحكي أخلاقه السكر می برتقیریل نور صعب
 کردندش که هست گفت ما ناو مکر آن شاعر است (المعنى) عرفوه الرسول صلى الله عليه
 وسلم بأنواع كثيرة موجودة فيه قال القلام الاسود بعد ما فهمها ما نابغ المبحر انون معني يشبه
 امذ الشاعر رأى أوصافه التي وصفهم بها لا تشبه الا أوصاف الشعراء می برتقیریل نور صعب که کردی
 زبون کرد او بهر من نیایم جانب ارنیم شبر (المعنى) بأه جعل جماعة بالشعر والسكر
 طبعين ومنتادين له أنا لا آتی جانبه نصف شبر می برتقیریل نور صعب کتبان آن طرف او فغان
 برداشت در تشبیع وغب (المعنى) لما سمعوا منه كلام الذي لا يعقل صعب مع جملة صعبا
 شديدا وأتوا به لجانب النبي صلى الله عليه وسلم وهو أي العبد الاسود أقام صعبا و تشبها
 وحرارة می برتقیریل نور صعب چون کشیدندش پیش آن عزیزه گفت نوشید آب و بردارید نیز (المعنى)
 لما صبهوا الى حضور ذاك العزيز وجرد قال عليه السلام لرجال العبر اشربوا الماء واحملوا

فی قریبکم معکم و عندکم مشوی ﴿جمله رازان مثلث او سیراب کرد﴾ اشتران و هر کسی
 زان آب خوردی (المعنی) جعل علی الله علیه وسلم جمیع اصحاب العبر من تلك القرية
 و ما تشریت الجمال و کل احد من مائة ثلث القرية مشوی ﴿راویہ پر کرد و مثلث از مثلث او﴾
 امر کردن خبره مانند مثلث او (المعنی) ملا الخاضعون قریبهم الراویة و هی القرية الکبيرة
 و مثلث و هی الصغیرة من قریبته ای العبد الاسود و صاحب الفلک من حده بنی مقصراً مشوی
 ﴿این کسی بدست کز بلت راویہ﴾ سرد کرد و سوز چندان راویہ (المعنی) هذا هل
 رآه احد من راویة ای قریبة فان اداة الاستفهام الانکری مندرجہ تحت لفظ دیدست بان
 بر دست قریبة حرارة راویة ای حرارة جهنم ذاك القدر الحاصل من العطش و محنتها مشوی
 ﴿این کسی دیدست کز بلت مثلث آب﴾ کشت چندین مثلث بر بی اضطراب (المعنی)
 و هل رأی احد من قریبة ما صار هنا القدر من القرب ملوہ بلا اضطراب و لا محنة حاشا لم يقع
 و هذه بقرينة خارقة للعادة مع الضدی اظهاراً لقدرة الله می ﴿مثلث خود و پوشش بود
 و موج فضل﴾ محمد سید از اسماء و از بحر اصل (المعنی) كانت القرية نفسها طاء و جبهه
 و موج بحر فضل الله و صل من امره علیه افضل الصلاة والسلام من أصل بحر رحمة الله می
 ﴿آب از جوشش حسی گردد موا﴾ و ان عوا کرد و سردی آبها (المعنی) الماء من
 القلیان کذا یکون هوا و ذاك الهوام من القرب و یکون میاها قریباً فتن الله روحه مذهب
 الحکما ملوہ و یطه به قوله می ﴿بلکابی حکم بر ریزن حکم﴾ آب و یابندت کون
 از عدم (المعنی) یا من ربط احوال الله بالاسباب و لم يتعد هذا الاعتقاد اعلم انها
 ولو كانت فی أغلب الاحوال مربوطة بالاسباب لظاهر تلک تظہر بعض الاوقات بالاسباب
 لظہر سرائقه فی الطرد و العکس بل بلا حلة و لا سبب خارج عن مثل هذه الحکم العقلية
 تشکیل الله و انبساطه و ایجاد الله من العدم فلا یلزم ظهور السبب جمیع الاحیان من
 و امطه بروحه الهی بل بظہر من غیر واسطة کالباء انوار ج من بین اسبابه علیه السلام
 و انوار ج من الظہر بطریق موسیٰ فی العصا لکاء لثار بنای قوله (واذا استسقى موسى قومه)
 و ان عطفوا فی التیم (قلنا اضرب بعصا الطیر) و هو المذی فر بنوہ خفیف مربع کر اس
 الرجل رخام او کذا ان الطیر (فانهم یرون) الثقب و سالت منه (اننا عترة عینا) بعدد
 الاسباط انتهی جلا این یا هذا ان علی ان الله قادر علی الاعطاء بسبب و لا سبب قاصم
 ان التثقیب بالاسباب بکلیته کالطفل الذی لم یبلغ الحلم و کسب السائل البالغ التوکل بکلیته
 علی مسبب الاسباب و ی ان ایا سلب الله ان الله اری رجلاً جکة لا یا کل شیء بل یشرب من
 ما یزرم فقال له یا اخي فاذا فقد هذا السائل منع تمام و قبل رأسه و قال جزاك الله خیرا
 لانک اریتنی طریقا طیفاً لانی کنت زمرته اعبداً ما زمره و الآن اعبداً لله و لا اثر لک به احداً

هي ﴿توزطفل چون سبها ديدة﴾ در سبب از جهل بر جفسيده (المعنى) أنت من زمان
 الطفولة الى وقتك هذا يا مائلا لذهب الحكماء رأيت الاسباب وتحدثت بها ومن جهلك
 تمسكت بالسبب واصفت به وهذا معنى جفسيده والهزمة فيه الخطاب مشوى ﴿باسبها
 از سبب قافل﴾ سوى اين رو يوشاز آن مائلى (المعنى) وغفلت عن المسبب بالاسباب
 ولجانب غطاء الوجه هذا من أجل ذلك وهو روية حصول المقاصد بالاسباب القاهرة
 ملت وطلبت لهذا الاسباب مشوى ﴿چون سبها رفت بر سرى زنى ورنه اور بنهاها ميكنى﴾
 (المعنى) لما ان الاسباب ذهبت فضرير أسلن من الملك وانظر ايك وتفضل وتقول رينار بنا
 منعدا ولو بقيت الاسباب معك لما قلت مشوى ﴿ربحيكو يدبر وسوى سبب چون ز منم
 ياد كردى اى عجب﴾ (المعنى) يا هذا وقت اعدام الاسباب يقول الرب اذهب جانب السبب
 يا عجب لئلا تذكرك من أجل صنعى أو يا عجب لا يشئ ذكرك من صنعى لانك وقت
 ظهور الاسباب لم تذكر صنعى بل ظهر ذلك الذى ترجمه من الاسباب وقيل اليه وقت
 انعدامه تذكر صنعى اذهب الآن جانب السبب الذى كنت تعقد عليه ان كل هذا حال الحياة
 الدنياوية يذهب عنك هذا التويع بالآلة والرجوع وان حالت الفراغة والعبا ذباقة دخلت
 تحت نوله تعالى فطرت ينفعهم ايمانهم لما رأنا مشوى ﴿كفتز بن بين من تراينم
 همه﴾ تفكرم سوى سبب وان قدمة (المعنى) قال العبد المائل للاسباب القافل من
 سبب اذ ان الوقت هو وقت الفراغ حتى يوم القيامة طرقت التضرع والانهال من بعد
 هنا بسبب الاسباب ان قد سبب الاسباب اراك في جميع السلطات ولا أرى خيرا
 ولا أنظر ولا التفت الى جانب السبب الصورى ولانك الدفعة والخدمة قال الجوهري
 دعت الشئ أدته بالضم الطلأى صنع كانولنا كن كذب القافل معلوما من قوله مشوى
 ﴿كوبدش ردو العادوا كارنت﴾ اى تو انذرتوبه وميتاق ست (المعنى) يقول الله
 تعالى لعبد المناظر والمائل للاسباب كرك ردو العادوا لانك لا تبت على عهدك قال الله
 تعالى في سورة الانعام (ولوزى) يا محمد (افوقوا) عرضوا (على النار قالوا يا) لطلبه
 (ابتنازة) الى الدنيا (ولانكذب بايات ربنا ونكون من المؤمنين بل) للاضراب عن ارادة
 المفهوم من القى (جا) ظهر (ما كوا يفضونه من قبل) يكفون يقولهم والله ربنا ما كنا مشركين
 بشهادة جوارحهم ففقدوا ذلك (ولوزى) الى الدنيا فرضا (لعادوا لما غوا عنه) من الشرك
 انتهى جلالين يا عاصى أنت فى التوبة والميثاق بلايات ترخرولسا كل شأن رب العالمين
 لعباده المؤمنين العاجزين فخرهم وسرورهم اذا اتوا اليه أحد منهم عند وال
 الاسباب الصورية وقال ربنا على خوى ان الله يقبل التوبة عن عبده ما لم يفرغ وهو الذى
 يقبل التوبة عن عباده ويقبضه من السببان قال سيدنا ومولانا من لسان القلوة هي ﴿وليك

من أن تشكرهم رحمت كنهم ورحمتهم برحمتهم في (المعنى) لكن يا أيها الأسباب وتأرك
 المسبب هذا كرك وأتالا أنظر لك كرك ذلك وهو عدم الثبات على الوفاء بالعهد وأرحل لان
 رحمتي ومغفرتي جناح أي واسعة ادور على الرحمة واقرنها بالرحمة وأنا رحم الراحمين ورحمتي
 سبقت غضبي أي تشكرهم عهد بدنبهم عطاء ان كرم اين دم جوي خواني مراي (المعنى)
 لا أنظر لجمع عهدك ومن كرمي أعطيت العطاء والاحسان لما دعوتني في هذا النفس وقلت ربنا
 يا ربنا كان أهل العبر وقتنا قطع الأسباب منهم على البر العفد هو الله فأرسل لهم مظهر
 رحمة فرحمهم وأظهر الذي علمه من المعجزة الباهرة وفي ذلك الوقت كانوا كافرين بالنعمة
 فأبتلاهم ورحمهم بهيبه وهكذا ينبغي لكل أحد أن يلجئ إلى الله في جميع أمور حتى لا يعاقب
 أي في فانه حيران شد انظر كرايه يا محمد حيث اين اي بصر نحو (المعنى) انما القافة لما
 يا وامنه صلى الله عليه وسلم مارا واصارا واجباري في فعله قائلين يا محمد ما هذا يا من خلقه بصر
 الحقيقة أي كدة رويوش مثل خرد راه فرقة كردی هم عرب هم كرداي (المعنى) جعلت
 قربت صغيرة سببا لتغطية وجوه الناس وأغرقت أيضا العرب وأيضا السكرد بالماء به دما قرر
 لهم الهلاك بسبب العطش مثل أن غلام از غيب بر آب كردن بمجمره وآن غلام حياء را
 سيد رو كردن باذن الله تعالى في هذا الى ان ملازمة ذاك العلامة الاسود من جانب الغيب
 بالمعجزة الباهرة وجعله صلى الله عليه وسلم الغلام الاسود أيضا باذن الله تعالى أي في اي
 غلام اكون نورين مثل خود تا نكردي در سكايت يد ربه (المعنى) قال الرسول صلى الله
 عليه وسلم يا غلام الآن أنت أنظر فرزتك علوه حتى لا تفعل في الكفاية حسنا ولا قبحا أي
 لا تشك من أي في ان سبه حيران در آب غلبه او حتى سيد باز لا مكان ايمان او (المعنى)
 وسارا الاسود حيران من برهانه عليه الصلاة والسلام ربت أي ظهر ايمانه من لا مكان أي
 طلع الايمان على قلبه من الغيب ووصل به الفضل والفيض الالهي من الله تعالى على خوي
 وما كان لنفس أن تؤمن الا باذن الله وكان سبب ظهور الايمان بخلبه رمي في حشمة ديدار
 هو ابراز ان شده مثل اورد رويوش فيض آن شده (المعنى) رأى الغلام الاسود من الهوامه
 من تنساقط صارت قرينه سائر قلوب القبيض الالهي وهذا اشارة للايمان بأن جعله الله
 بالايمان والايقان ناظر ايبصر البصيرة لقاء المعنوي نزل من العين المعنوية وهي الفيض
 الالهي المستور بقرينه من عين الاغيار لكن العبد الاسود رمي في زان نظير رويوشها هم برديده
 فامع حشمة غيب يديده (المعنى) من ذلك النظر براق الوجه أي الأسباب والحب أيضا
 انضرفت وارتفعت حتى رأى الغلام الاسود عين الماء المنسوب للغيب معينا وظاهرا رمي
 في حشمة اير آب كرد آن دم غلام شرفرا موشن زخواجه وز مقام (المعنى) في ذلك
 الحين وهو حين مشاهدة الحال جعل الغلام عينه علوه اجماعه عليه وصار ذلك الغلام ماسيا

لا یبالی بسیدہ ولا بمقامہ و هذا شأن ظهور الایمان والا یقان والعرفان فی السالک المبتدی
حتی یجمعه والها وحیران متوی ﴿بست و پایش ملذذ و رفتن براه﴾ زلزله افکند در جانش
﴿المعنی﴾ و بقیتیدہ و رجله عن الذہاب فی الطریق و وضع اقله فی روضہ زلزله و ہی
زلزله العشق و ولولة الشوق کما تظهر الحیرة والاستغراق لالسالک الصادق المبتدی عند ملاقات
المُرشد الاکرامی ﴿باز ہر مصیبت باز ش کشیدہ﴾ کہ بخورش آواز وای مستفید ﴿المعنی﴾
بعد لاجل المصلحة بحسب سلطان الانبیاء بد باطنہ من مرتبة الاستغراق لمرتبة الخدمة قائلا
آ الهمزة المدودة عند الفرس فعل امر مجنی تعالی لنفسک ثم اذهب لشغاک یا مستفید می
﴿وقت حیرت نیست حیرت پیش نیست﴾ این زمانہ در در آجالہ و جست ﴿المعنی﴾
لیس وقت الحیرة الحیرة قد املت هذا الزمان تعالی فی الطریق قبلہا الجاہلیا ولا یتق یا مبتدی
فی رتبة الخدمة والحیرة قواعد الثامن للاسلام و متابعة سید الانام می ﴿دستہای مصطفی ہر دو
نہادہ و سہای عاشقانہ بسداد﴾ ﴿المعنی﴾ و وضع المصطفی صلی اللہ علیہ وسلم یدہ علی وجہہ
الغلام فأطاعهما تخیلا کثیرا کالعشاق می ﴿مصطفی دست مبارکہ پرخش﴾ آن زمان
ما لید و کرد او فرخش ﴿المعنی﴾ فی ذلک الزمان أمریدہ المصطفی صلی اللہ علیہ وسلم علی وجہہ
الغلام الاسود وجعلہ محبوبا مبارک کما یروى ﴿شد سید آن زنکی و زادہ حبش﴾ ہم چو پندرو
ر و زروشن شد حبش ﴿المعنی﴾ ہو ذلک الزمان ابن الحبش صار غلاما ایضا وجہہ
القمح الاسود الذی ہو مثل اللیل سطر کما یروى عن النہار المضي می ﴿یوسفی شد در جمال و در
دلال﴾ کفتش اکنون رہیدہ کوی حالہ ﴿المعنی﴾ و ذلک الغلام الاسود صار فی الجمال
والدلال یوسف زمانہ قالہ الرسول الآن اذهب ثم تل لہم عن الجمال الواقع من المہزات
و ادعہم الی الایمان می ﴿او ہمی شد بی سرور بی بایست﴾ بای می نشناخت در رفتن
زدست ﴿المعنی﴾ ذلک الغلام کذا صار من افراد ذوقہ و سرورہ بلا رأس ولا رجل کالسكران
ذاہبا غیر فہم یدہ من رجله فی المہر می ﴿بس سیام باد و مثل پروان﴾ سوی خواجه از
نواحی کاروان ﴿المعنی﴾ بعد آن یقرین بملاوین حاکہ گونہ جابا بسرع فی الذہاب لطرف
سیدہ من نواحی العرب دیدن خواجه غلام خود را سید و نشناخت کہ اوست و گفت کہ غلام مرا
نوگشتہ خویش گرفت و خدا ترا بدست من انداخت ﴿مذا فی رؤیتہ سید الغلام غلامہ ایضا
و عدم فہمہ انہ غلامہ و قولہ ذلک الفیلام انہ نقلتہ و دمہ مسک و یرماک اللہ تعالی سدی
لا تنص لہ مثل متوی﴾ ﴿خواجه ازہ و شہید و خیرہ ماند﴾ از خیر اہل آن دہ را بخواند ﴿المعنی﴾
﴿الأمیر راہ آی الغلام من بعد و بقی مضیروا من الضیروا اہل القریۃ عنده می
﴿راویہ ما اشتری لہست ابن﴾ پس کہ ما شد بخند و زنکی چنین ﴿المعنی﴾ و قال لہم ہذا راویتنا
و هذا جملنا موجود ہذا بن ذہب زنجی الجبین و اسود الوجه غلامنا می ﴿این یکی بدریست

می آید زود و مجذبه بر نور و زاندر و شوقی (المعنی) هذا الذي هو راكب على جمل يدر باقى
 من بعد ليس من أهل دار لمن وجهه على نور النهار ضرب نوراً وبغلبه می (المعنی) کو غلام مامک
 سر کشته شد و پلید و کر که رسید و کشته شد (المعنی) أن غلامنا والاسر کشته شد یعنی نقل
 رأسه و نام وضع الجمل او وصل اليه ذئب و مزقه فاعلم که می (المعنی) چون یا مدیش گفتش
 کبیتی و ازین زادی و یار کبیتی (المعنی) لما أتى الغلام قدام سيده قال له من أنت أنت
 اولاد لمن أنت اوزکی علی ان الباء فی زادی حکایة السخنی أى تولدت سابقاً لى العین
 اول الباء لقسبة أى أنت منسوب لى العین و علی کلا الحالتین لست من رجال قرینتنا من این أنت
 و من آی جمل ثانی می (المعنی) کو غلام راجه کردی راست کوه کر بکشتی و انما حیلت مجری
 (المعنی) این غلامی منقطع به قل مستقیماً ان کنت قتله بعد ان اولا تطلب الحیة و الخدعة
 می (المعنی) گفت اگر کشته شود چون آمدم چون بیای خود درین خون آمدم (المعنی) قال
 الغلام ان کنت قتلته کیف آتیتک راجی الباء و کیف برجل آتی فی هذا الدم ان مسکنت
 لمات مائت لا آتی لاهلا کی لانی اخرجت العقاب ثم کرر الامیر السؤال و قال مشوی (المعنی) کو
 غلام من بکشت اینک منم کرد دست فطرت زان روشن (المعنی) این غلامی قال السلام
 لسيده هذا اما غلامنا وان قلت غلامی اسود و انت ابيض اعلم انک فضل الله نورتنی و جعلتنی
 ابيض مشوی (المعنی) می چمیکوی غلام من کما مشوی من نقوا می و ست از من جز راست (المعنی)
 می آید انما غلامی ابيض لما تقول ان غلامی راجع لا تطلب مني الخلاص بغير الصديق
 مشوی (المعنی) گفت امرار ترا با آن غلام و جلد و کویم بکایت من تمام (المعنی) قال السلام
 لسيده امرارک مع ذلك الغلام بعد اقولها و اخبرها و اسد الله امرارک انما من (المعنی) و ران زلفی
 که خریدی تو مرا و تا با کتون باز کویم ماجرای (المعنی) من قال الزمان الذي اشتريتني فيه
 الى وقتنا هذا بعد اقول لك ماجری می (المعنی) تا بدانی که همانم در وجود و کرچه از شبیدیز من
 مسجی مسک شود (المعنی) حق تعلم انی انا هو ذاك راست غیر غلامك الذي نعمده
 ولو انعم لي من شبیدیز وجودی مع ابيض منور فان لفظ شبیدیز القمر من الاسود می (المعنی) ورنك
 و بکرت و لیکن چان باله فارغ از نسکت و از ارکان و خالک (المعنی) لونی ساز لو نا آخر
 ولكن الروح النظيفه فارغة و مستغنية عن اللون و الاركان الاربعه و التراب لا حاجة لها
 للعناصر الاربعه و لا للاتالات الجسمانية و لعلنا نأخذها الله و امر حبيبه أن لا يفشها
 لليهود و يقول لهم قال لى دى قل الروح من امر ربى لا يمكن التعبير عنها و اللون مخصوص
 بالاجساد المركبة من العناصر مشوی (المعنی) تن شناسان زود ما را کم کنند و آب نوشان ترك مشك
 خم کنند (المعنی) وقال الغلام العارفون للجسم هم الفاضلون فى مرتبة الصور على الفور
 يغيرونها لا أنهم لا يخلون عن التبدل و التغير و تقول العارفون للجسم عبارة يغيرون ماء الحقيقة

كاهل العيالاتهم مقيدون بالحالات الجسمانية فلا قدرة عليهم على النظر إلى الماء النازل من عين
 الغيب والشاربون ماء الحياة المعنوي الناظرون للفيض الإلهي التاركون لظاهر الأسباب
 المتوجهون للصانع من أهل الذوق والعرفان يتركون القربة والخاوية والكوز ولا ينظرون
 للأجسام التي هي محل ماء الروح مـ ﴿جان شناسان از عدد ها فارغند﴾ غرقه در بیای
 بچونند و چندی (المعنى) والعار فوب الروح فارغون من الأعداد والكثرات مستغرقون في
 بحر الحقيقة وهو بحر الألوهية الذي هو يصون أي بلا كيفية و چندی ولا كيف مـ ﴿جان شناسان﴾
 وازراء جان بپراشتناس مـ بارینش شونه فرزند قیاس (المعنى) لا يعرف القدر إلا ذو ومكان
 أردت فهم الروح انك المبل لظاهر وكرر روحا وفهم الروح من طریق المحبوب وكن ناظرا
 للمحبوب ولا تكن ابن القياس فان ابن القياس يريد أن يعلم حقائق الأشياء بالقياسات العقلية
 وبترتيب المقدمات الفكرية بمعنى كن مصاحبا لأرباب المشاهدات تعلم الروح ولا تكن في
 مرتبة أهل القياس لانهم اخوان اشيا طبل لان اللسان مراتب ثلاثة صفة حيوانية و صفة
 شيطانية و صفة ملكية مشوى ﴿چون عقل با عقل يكسر ریشه اند﴾ هم رحمت را دور دوریت
 كنه اند (المعنى) لما كان العقل يكسر ریشه اند یعنی هما حقيقة واحدة و ملهية
 مخدعة لا جمل الحكمة كنوا في الصورة الظاهرة صورتين و هما جوهر نورانی ان در بی وجود
 الانسان قالوا له عقل وان در بی الاكبر ان الطاعات قالوا له ملك مشوى ﴿آن ملك چون مرغ
 بال و پر گرفت﴾ و بی خود يكذابت روفر گرفت (المعنى) ذلك الملك مثل الطير قد ا
 وجناحا وطار و هذا العقل ترك الخلق رسل الفرائد و توفى العلم والعمل یعنی ترك الأسباب
 والمناج و حصل الطراوة العقلية والروحانية ولهذا المناسبة التسامع قال مشوى ﴿لا جرم هر
 دو مناسر آمدند﴾ هردو خوش روشت هم دیگر شدند (المعنى) لا محالة كل واحد منهما
 أي الملك والعقل أتى مناسر الاخر وظهر به في الشوق والطاعات وكل واحد حسن الوجه
 وحسن الحال وظهر به أيضا ومعين للآخر مـ ﴿هم ملكتهم عقل حق و او اجدی﴾ هردو آدمها
 معین و ساجدی (المعنى) أيضا الملك وأيضاً العقل واجدان الحق وكل واحد منهما معین
 و ساجد لآدم الانسان رأى مصطفاه معاً ونة العقل والملك سجدة لآدم فكان سجود الملائكة لآدم
 للتعظيم مـ ﴿نفس و شیطانات بعد از اول را حدى بوده آدم را حد و حاسدی﴾ (المعنى) النفس
 والشیطان كانا في أول خلقهما ذاتا واحدة منسوبة للشار وكانا لآدم حد و او حاسد مـ ﴿انکه
 آدم را بدن دید او رمید﴾ وانکه نور مؤتمر دید او خید (المعنى) وذلك الشيطان المعين رأى آدم
 بد و اوجسدا و فرمته لاه نظر لمادة الطين ولم ينظر لقوله تعالى و نفخت فيه من روحي وذلك الملك
 رأى آدم نوراً و مؤتمناً و خید یعنی هو رأى الملك سجدة و عظمه أو تقول النفس والشیطان نظرا
 لجسدية آدم ففرا منه والعقل والملك نظرا لمؤتمنيه و لتورائيه ففزعاه و تابعا مروى في المشكاة

عن ابن عباس رضي الله عنهما ان الله خلق العقل من نوره ثم قال له اقبل فأقبل ثم قال له اذهب فأذهب
ثم قال من أنت ومن أنا فقال أنت ربى وأنا عبدك الضعيف ثم قال الله تعالى يا عقل ما خلقت
خلقا أهر منك ثم خلق النفس من نار فقال لها اقبلى فلم تجب ثم قال من أنا ومن أنت
فقلت أنا أنا وأنت أنت ثم عندها الله بنار جهنم ما تنفسه وأحرها بها ثم قال لها من أنا ومن
أنت فأجابت كالاول ثم عندها الله بالجوع فساها بها من أنا ومن أنت فأخبرت وقالت أنت ربى
وأنا عبدك الضعيف فأوجب الله عليها الصوم بسبب ذلك مى **هو** آندوديد وروشنا وند
ازين **هو** بن دوراديد ونديد ونديد **المعنى** (المعنى) وبذلك الاثنان أى العقل والمثلث ساراعينا
منورة فشهدا من آدم انه نور مؤمن وهذان الاثنان وهما النفس والشيطان نظر اظلمر يا غير
الطين ولم يقدر اهل النظر ليا طنه وسيرة فعل هذا الشاظر للصورة ووجد هاتبع للنفس
والشيطان مى **هو** اين بيان اكنون جو خرد رنج بخاند **هو** جوت نشايد مرجهودا خيل خواند **هو**
المعنى (المعنى) هذا البيان وهو الغلام الذى نحن بسنده لم يبق متأهلا لاستماع نصيحة مآل حاله وبقى
الآن المستمع كالحمار فى الخيل لانه سر الهوى لا يلبق افشاءه كالا يلبق قراءة الانجيل هل اليهود
لانهم لا يعرفوه كذا الهوام لا يخفونه وهذا السرمى **هو** كخوان باشيعه كفتق از مهر **هو** كخوان
يربط زدن در پيش كرى **المعنى** (المعنى) مني تحديان تهكم مع طائفة الشيعة عن عمر لانهم
يغضونه اعدم عليهم علوة قدره فهم كلامهم ومتى **هو** كخوان باشيعه كفتق از مهر **هو** كخوان
وقدام الاسم ليسمع ويتأثر فلا يمكن مشوى **هو** كخوان باشيعه كفتق از مهر **هو** كخوان
هو كخوان باشيعه كفتق از مهر **المعنى** (المعنى) لكرا ان كذا فى رواية القرية أحد ذلك الهوى والهوى
والكلام الذى أوردته هنا بالعشق والمحبة كذا فى **هو** كخوان باشيعه كفتق از مهر **هو** كخوان
هو مستحق شرح واستند وكلوخ **هو** تالطى كردم شرح بارم ووخ **المعنى** (المعنى) المستحق للشرح
الطهر والمندرو والشهر والتمر يكون ناطقا ومشرحا بالروح أى البوت فعليك يا أخى أن
تستعملهم الاسرار فان سيدنا ومولا يا يقول **هو** ييار آنكه حق تعالى هر چه داد و آفرید از
سموات وارض واعيان واعراض **هو** باستند كذا فى حاجت آفرید خود را محتاج چیزی بیايد
کردن تا بدهدا بمن يوجب المضطر اذا دعاه اضطرار كراه استحقاقست **هو** هذا فى بيان ذلك الذى
كل الذى أعطا وخلق من السموات والارض والاعيان والاعراض لعباده جميعه خلقه
لاستدعاه أرباب الحاجات وأتى به للوجود بمقدار تقاضيهم ولولم يكن احتياج لذلك الشئ
لكان خلقه حيثما تعالى الله عن ذلك علوا كبيرا والعبد نفسه يصوجه تعالى ليعطيه لان الله
تعالى يقول فى آخر سورة الفل آمن يوجب المضطر اذا دعاه والمضطر المضطرب الذى **هو**
الضر قال نجم الدين الكبرى المضطر هو القدر والى قدراته خلقها ولا يقدر على ايجادها
فدبره فمضى تضطر أن تدعوا الله بلسان الحاجة فى ايجادها مصيبه باخراجها من العدم الى الوجود

ولهذا قال سيدنا ومولانا الاضطراب شاهد الاستحقاق يعني اذا اضطربت الى حصول شيء اشد
الاحتياج ووصلت لهذه الميراث تكون مستحقة ذلك الشيء وتستعده هي في آن يات من يري
يودست ودرده كحتمان طفلي مهن آ غاز كرد في (المعنى) ذلك الاضطراب القسوب بلريم كان
دعاء ووجها حصل منه كذا الطفلة اي شكلم في الهدا او يقول ذلك الدعاء والوجه القسوب بلريم
كان كذا طفلا شكلم في الهدا وذلك لما حلت حريم من تمنح جبريل وتقرروا لافه عيسى عليه
السلام خافت لوم قومها المساكين لئلا يشاعها (قالت يا) للتنبيه (البتي مث قبل هذا) الامر
(وكنيت نيا منيا) شيئا متروكا لا يعرف ولا يدكر (فتاداهما من ههنا) اي جبريل وكان
اسفل منها (ان لا تخرق فيجعل رجليه تحت شرايا) نهر ما كان اعظم (وهزي اليك يديع الضم)
كانت يابسة واليا زائدة (نساظ) اصلها تضاف بناء من قلبت الثانية سيناء وادعت
في السين وفي ثراء تركها (عليك رطبا) تميز (جنبا) سفته (فكلى) من الرطب (واشربى)
من السرى (وقرى عينا) بالولد تميز بمحول من الفاعل اي لتقر من لثه اي تسكن فلا تطمع
الى غيره (فاما) فيه افعالهم ان الشرطية في ما الزائدة (رين) حذفته منه لام الفعل وبعته
وانتيت حركتها على الراء وكسرت ياء الفجر لا لقاء الساكنين (من البشر احدا) فذلك عن
ولذلك (فقول اني تنزل الرحمن صوا) اي احسا كما من الكلام في شاء وغيره مع الاناس بدليل
(ظن اكلم اليوم انيا) اي صديقتي (فانت) قومها فعمله (حال فرأوه) قالوا يا مريم لقد
حنت شيئا قريبا عينا تحية انجبتك من غير اب (يا اخت هارون) هو رجل صالح اي
لمشبهته بالفضة (ما كان ابوك امرأة) اي زانيا (وما كانت املت بغيا) زانية من اين لك
هذا الولد (فاشارت) لهم (البه) ان كلوه (قالوا كيف نكلم من كان) اي وجد في الهدى عينا
قال في عبد الله آ ثاني الكتاب اي الاصيل (وجعلني نبيا وجعلني مباركا ابنا كنت) فاما
لناس اخبار بما كتبه (وارصاني بالصلاة والزكاة) امرني هما (مادمت حيا) انتهى
جلالين حصل ان اضطراب مريم واحتياجا سار طفا لا شك كما مشوى في جزوا وبي او براني او
بكت في جزو جزوت كفت دار در غمت في (المعنى) جزء مريم بلا مريم لاجل مريم نكلم
ايضا انت جزء جزوتك جيك كلاما في الخطا لا يظهر في الدنيا بل يتكلم في القبي على غوى
اليوم غتم على افواههم ونكلمنا ايديهم وتشهد ارجلهم بما كانوا يكسبون مشوى في دست
ويشاهد شؤدت اي دهي منكري راجند دست وبانهي في (المعنى) يا عبد الله يدك
ورجله تكونان شاهدا اذا كل الامر كذا الى متى تضع للنكر في الشرع يد او رجلا مشوى
في ريباشي مستحق شرح وكفت طامع طامع تراديد وبحث في (المعنى) وان لم تكن
مستحق الشرح والتطاولات طامع طامع رانلشوات وسكنت على غوى ان الله
باني الحكمة على لسان الواعظين بقدرهم المستحقين مشوى في هرجه رويدي ازي محتاج

رحمت • تأييد طالب چیزی که جست (المعنى) كل ما ثبت ثبت لاجل المحتاج حتى يجد
 طالب الشيء الذى طلبه على نفوى من طلب شيئا وجد مشوى (المعنى) حق تعالى كرحمات
 آفرید • از برای دفع حاجات آفرید (المعنى) ان خلق الله السموات ماحقة الا لاجل دفع
 الطامحات • هر یکا دردی دوا آنجا رود • هر یکا شوری دوا آنجا رود (المعنى) یا اخی
 كل مكان كان فيه وجع ذهب الله واهلك المحر وكل مكان كان فيه محتاج ذهب الفنى اليه
 می • هر یکا مشکل جواب آنجا رود • هر یکا کشتی آب آنجا رود (المعنى) كل
 مكان فيه مشکل ذهب الجواب اليه وكل مكان فيه زرع ذهب الماء اليه لانه محتاج فعلى هذا
 می • آب کم جوشنکی آورده است • تا بچرشد آب از بالا و پست (المعنى) لا تطلب الماء
 واطلب العطش واسع لي يصبه حتى ينزل ويصب الماس فوق أي السماء ومن تحت أي
 الارض وهذا مقتضى الحكمة الالهية اعطاء موقوف على كسب الاستعداد می • تا تزايد
 طفلك تازك • کدوان کردن زیتان شیراو (المعنى) مادام الطفيل لم يخرق الحلقوم
 لم يولد من الثدي الحليب می • رویدن بالا و پست • تا شوی نشو و حرار زرا
 کدو (المعنى) یا اخی اذهب لهذا العلو والسفلو أي فخرک • کثیرا لعلو والسفلو
 حتى تسكون عطشان و مرهون الحرارة می • بهشت از ان ارباب تزیین و هوا • باک آب جو
 بنوشی ای کیا (المعنى) بعد فصول الحر من ثم و تزیین و هوا • اطلب صوت الماء
 لقترب یا کبرای استمع صوت الرعد الذى هو مثل صوت الجور بالنسبة لعظم الملائكة أو من
 زنبور الهواء وهو الصواب المحقق المنتشر • شاهد و تجمیع • على ماء التجليات وتستعملها
 وتسمع صوت ماء الوصلة من كلام واداءهم اقرب على نفوى هو الذى يرسل الرياح بشرایین
 یدی رحمت می • حاجت تو کم نباشد از حشیش • آب را کبری • وی او می کشتی (المعنى)
 حاجت لا تنقص من الحشيش تمسك الماء ونصب بجانبه لانه لا رملک می • کوش کبری
 آب را تو می کنی • سوی زرع غشمت تا یاد نوشی (المعنى) تمسك اذن الماء أي تجمعه
 ونصبه بجانب الزرع اليابس فيد لطافة وطراوة می • زرع جبار اسکس جواهر
 مضمرست • آب رحمت پر ز آب کوثرست (المعنى) زرع الارواح الذى جواهره مضمره
 ماء الرحمة ملو من ماء الكوثر ای من ماء صواب الرحمة الالهية یعنی زرع الروح الشایست فی
 مزرعه • مایه باره من الاشواق والحالات مضمر فيه جواهر الاسرار الالهية ولا جمل هذه
 الروح الموسومة بما ذكره حائب الرحمة الالهية ملو بماء الكوثر فیا اخی اطع الله واحبيه
 فعمل زرع روحك محتاجا ولا تقا بکسب الحرارة لسقامهم رهم تریا بطهورا می • تا سقامهم
 رهم آید خطاب • تشنه باش الله أعلم بالصواب (المعنى) حتى يأتي خطاب سقامهم رهم
 کن عطشان والله أعلم بالصواب لان ماء الوصلة لا يلبس الا لعطشان والعطش مرهون

بالمجاهدات وأن ليس للإنسان الاطعمي ﴿ آدم بن زید کافر با طفل شیرخواره بنزد یکتا مصطفی
 صلی الله علیه وسلم وخلق شدن عیسی وار بمجهزات رسول الله صلی الله علیه وسلم ﴾ هذا
 فی بیان اقیان الامراء الكافرة بالطفل الرضيع الى النبي صلی الله علیه وسلم ونطقه کعبی
 علیه السلام بمجهزات الرسول وروی عن ابی هريرة قال جاءت امرأة تبصری ولم يتكلم قط فقال
 النبي علیه السلام من أنا يا غلام قال أنت رسول الله فقال علیه السلام صدقت بركة الله عليك
 مشوی ﴿ هم از آن ده یکتا از کفران • سوی پیغمبر دو ان شد ز امتحان ﴾ (المعنی)
 ایضا من تلك العربیة امر آمن الكفار أسرفت نورول بجانب النبي صلی الله علیه وسلم
 لاجل الامتحان مشوی ﴿ پیش پیغمبر در آمد باخوار • کوه کد و مانعه زن را در کنار ﴾
 (المعنی) أنت لحضور النبي صلی الله علیه وسلم بخمارها وفي حضنها سبي هرة شهران مشوی
 ﴿ گفت کودک سلم الله عليك • بار رسول الله قد جئنا اليك ﴾ (المعنی) قال ذلك الطفل
 سلم الله عليك يا رسول الله قد جئنا اليك می ﴿ مادرش از خشم کفتش می خورش • کبت
 افکنند این شهادت را بکوش ﴾ (المعنی) الام قالت لابنها بالغضب هي بنت الهاء بمعنى كذا
 قول اسكنه من رمي في أدنك هذه الشهادة مشوی ﴿ این کبت آموخت ای طفل صغیر •
 که زیادت کشت در طفل جریر ﴾ (المعنی) يا طفل يا صغير من علمك هذه الشهادة بآن سار
 لسان جریرا للكلام أي حیر الكلام المحمدي ذلك الطفل عجيبا لانه مشوی ﴿ گفت حق
 آموخت آنکه جریریل و در جان با جریریل من رسیل ﴾ (المعنی) قال فوراً هذا علمي يا ابا الحق
 فعالي بعد علمي جریریل الكلام الحق فله الان وفي البيان والتطوq أنا مع جریریل رسیل ای
 صاحب می ﴿ گفت کو گفتا که بالای سرت • می نیبی کس بیالامظرت ﴾ (المعنی)
 قالت له أمه کو بضم الكاف العربیة بمعنى أين قال الطفل عجيبا لانه علمي رأسك أنطره وأنت
 لا تریه أنطري فوق لثري می ﴿ ایستاده بر سر تو جریریل • سر مرا کشته بصد کونه دلیل ﴾
 (المعنی) واقف جریریل علمي رأسك والجبب انما لا تریه ومارلی بماتة نوع دلیلای ﴿ گفت
 می بینی تو گفتا که بلی • بر سر تابان جریر کمالی ﴾ (المعنی) قالت أمه له أنت زاهد قال لها
 أم آراء علمي رأسك مثل البدر المنير الكامل ولی نهضت بدل تابان پیدا بمعنی ظاهر مشوی
 ﴿ می بیاموزد مرا صغیر رسول • زان ملزم می رها نوزین مقول ﴾ (المعنی) بعلمی وصف
 الرسول صلی الله علیه وسلم وبسبب ذلك العلوي بخلصني من هذا القول می ﴿ پس رسولش
 گفت ای طفل رضيع • چیست تمامت باز کور شود طبع ﴾ (المعنی) بعد قال الرسول صلی
 الله علیه وسلم يا طفل يا رضيع ما حملك بعد قل لتأخذه وكن مطيعا لأمرنا می ﴿ گفت تمام
 پیش حق عبدا العزیز • عبده می پیش این یکتا شد حیز ﴾ (المعنی) قال الطفل عجيبا
 للرسول صلی الله علیه وسلم أمی عند الله العزیز وعند هذه التي بضم من التراب وعني بها

كل واحد من رجليه وجعل رأيه الشريف بجانب خفه أي قصد إليه وناطف الخطف خطف
 خفه می (دستوری موزه برد آن خوش خطاب موزه را برپا داشت عقاب) (المعنى)
 ذلك حسن الخطاب ولطف الجواب صلى الله عليه وسلم اذهب يده الشريفة جانب الخطف
 ليأخذه ويبله منقطعه من يده الشريفة العقاب مشوى (موزه را اندر هوا برد او جواد •
 پس نكون كرد و از آن ماری فتاد) (المعنى) اذهب العقاب الخطف في الهواء كالهواء ثم
 قلبه فطت منه حية و أراد بالورقة الخف مشوى (در فتاد از موزه يك ماری سیاه • زان
 عنایت شد عقابش نيك خواه) (المعنى) وقع من خفه حية سوداء ومن تلك العناية صار
 العقاب صلى الله عليه وسلم نيك خواه أي تاحيا يعني من حفظ الله وحمايته لرسوله صار
 العقاب مع انه طير ليس من قوى العقول خائفا بالسمع مشوى (پس عقاب آن موزه را آورد
 باز • گفت هین بستان و در موی غماز) (المعنى) بعد العقاب بالخطف أي راجعا و قائلا
 خفه يا رسول الله بسرعة و اذهب بجانب الصلاة مشوى (از ضرورت كردم اين كشتاخی •
 من زبان دارم شكسته شاختی) (المعنى) فعلت هذا من قلة الادب أنا من الادب أسكت
 شكسته شاخت أي أسكت كسر الفتن أي فتن منكم و ركنابة عن المسكنة والضعف اللذين
 هما سببان للادب می (وای که کتابم باقی می ماند • فی ضرورت کش هوا فتوی دهد
 (المعنى) آه على ذلك الذي هو صريح في ما بهمة الادب بأنه يعطى فتوى بلا ضرورة على هوى
 نفسه فيصرم و يكون صوره الادب بها الحزم ما بهمة على الذي لا يراعي آداب النبي صلى الله
 عليه وسلم و يتق على مقتضى هوى نفسه فيكون قليل الادب واضعارجل مخالف لآداب في
 الشرع می (پس رسولش شکر کرد و گفت ما این جمعا بدیم و بود این خود وفا) (المعنى)
 بعد حضرة الرسول صلى الله عليه وسلم فعل الشكر و قال نحن رأينا هذا جمعا و الحال كان هذا
 وفاء می (موزه برپودی و من درهم شدم • تو هم بردی و من درهم شدم) (المعنى) طقت
 الخطف باعقاب و انصرت بلا حضور أنت اذ عبت هي و انصرت في الغم قال الله تعالى (و عسى
 أن نكرموا شيئا و هو خير لكم و عسى أن نعبروا شيئا و هو تر لكم) مشوى (كرجہ هر
 غیبی خدا امارا خود • دل دران لحظه بخود مت قول بود) (المعنى) ولو ارانا الله تعالى و اعلمنا
 كل غيب لسكن القلب في تلك اللحظة كان متفولا بنفسه و بهذا السبب غفلنا عن هذه الحالة
 فاذا كان اشتغال قلوب الانبياء بأمورها العائدة عليهم اجماعا عن مشاهدة الحوادث الواقعة في
 الآفاق فكيف بل يا هذا يا آل من سوء الادب و ادعاء المعرفة فانهم عليهم السلام لا يطلعون كل
 زمان على مشاهدة الآفاق بل يشتغلون بالعاملة مع الله ولهذا قال عليه السلام لي و تسمع الله
 لا يسمعني فيه ملك مقرب ولا نبي مرسل ثم شرع يعلم الادب من لسان العقاب فقال می (گفت
 دور از تو که غفلت در نورست • دیدم آن فبیراهم عکس هست) (المعنى) قال العقاب

رسول الله صلى الله عليه وسلم عقلت بعد ظهور الغفلة فبشرت بضم الراء المهمة بمعنى ظهرت
 قد روي في تلك الغيبة أيضا من عكسك أي من عكس نورك فاني شأدت الحية في الخف بسبب
 نورك هي في عارده موزة بينم درهوا • فبست از من عكسك است أي مصطفي (المعنى)
 روي في الغيبة بعد المسافة في الهواء ليست مني لانه قد يوجد في الفضول ما لا يوجد في القائل
 بل هي يا مصطفي من عكس نورك وذلك هي في عكس نوراني همه روشن بود • عكس نكسني
 همه كلفن بود (المعنى) عكس النوراني وأثره جميعه يكون مضيقا وعكس الظلماني جميعه
 يكون كلفنا أي في مرتبة السكينة والسكورة على كل قوى كل اناه بما فيه يفرغ هي في عكس
 عباد الله نورى بود • عكس يكافه همه كورى بود (المعنى) عكس عباد الله الذي هو
 مظهر اسم الذات جلته نور قال صدر الدين القنبري في مصطلحات عباد الله هو العبد الذي يقبل
 لما خلق بجميع أحواله فلا يكون لعباده أهلا مقاميا وأرفع شأنه لضعفه بما سمع الا عظم
 وانصافه بجميع صفاته ولهذا خص نينا محمد صلى الله عليه وسلم بهذا الاسم لقوله تعالى وانه
 لما قام عبد الله يدعوه فلم يكن هذا الاسم في الحقيقة الا له والاطاب من ورثته بشيئته انتهى
 وعكس القاصي الاجنبى من معرفة الله تعالى هي وصيته موروثة للفتنة ولهذا قيل الصفة مؤثرة
 والطبيعة سارقة مشوى في عكس هر كس را بداد أي جابجین • يم اوى جنسى كخواهى هي
 نشي (المعنى) ياروحى اعلم عكس كل أحد وانظر لاشي أي اعله علم يقين وانظره في مرتبة
 عين اليقين ولا تنزع بالعلم وان طلبت جنسا فقد جنىه أي اعلم حقيقته وكن على بصيرة
 منه ان أردت مصاحبة أوتو ولا تعد بحجب كل شئ لوجه ترى عكس وأثره ولهذا قال
 (وجه عبرت كرفش از بر حكایت و بتغیر وجه از وجه الجبر است) هذه الحكاية في بيان
 وجه أخذ العبرة ومعرفة اليقين ان مع عسر الله عسرة وتعمل مرارة مشاقها يسر المعرفة
 والاسترواح للحلاوة مذاقها مشوى • عبرت است آرقه اي جان مرورا • تا كدراضى باتى
 در حكم خدا (المعنى) ياروح تلك القصة عبرة لك حتى تكون راضيا في حكم الله وتلك
 القصة هي قصة العقاب والخلف ووجه العبرة مشوى • تا كه زيرك باتى ونيكوكان •
 چون بيني واقعه بد تا كهان (المعنى) حتى تكون زكيا وحسن انظر لما ترى فورا واقعة
 قبيحة فتقول ان مع العسر يسرا وتقول انما يوفى الصابرون أجرهم بغير حساب مشوى
 • ديكران كرهند درازيم آن • فوجوكل خندان كه سردر زبان (المعنى) الغير يكونوا
 سفراء تغيرين من خوف تلك الواقعة وانت تكون وقت العائدة والضرر كالورد فخور كافرحا
 وفي جميع الازمان مسرورا مشوى • زانكه كل كرك بر كس ميكي • خنده نسكند لرد
 نكرد مشي (المعنى) لانك ان جعلت النور دورته ورقه لا بدع خصكم ولا يكون متبعا بمعنى
 لا تذهب لطافته وراحتة ولا يتغير لفظ منتهى كتابه من عدم القوة فكيف تكون يا وري وقت

البلاء منتهى ولكن الغم يصفر ويغير روى في الجامع الصغير عن ابن مسعود ما من مسلم بشاة
 بشوكة فافوقها الا كتب الله تبارك وتعالى له بها درجة ومجبت عنه بها خطيئة مشوي
 كويدها في جوارحهم * نخسده * ما من خود زخار آورده ام * (المعنى) يقول
 الورود بلسان حاله انا من شوكة لاى شى اتع في الغم وانغير انا ا ثبت بالفضل من الشوك لا ابعد
 عنه واغيب نفسي وطراوتى بواسطه الشوك فان اهل العرفه اراوه نعمه وشكره والله تعالى
 عليها مى * هر چه از تو ياره گردد از قضا * فو يقيندا ان كه خريدت از بلا * (المعنى) كل
 ما ضاع منك من جانب القضاء الا اى كل ما فاتك من حصول المراد بالقضاء الا اى اى علم
 انه اشتراك من البلاء والمغن فكان الضياع سببا للقضاء ولهذا قال وسأل واحد من شيوخ
 مى * ما التصوف قال وجد ان الفرح * في القواد عند اتيان الترح * (المعنى) و اراد
 بالترح الغم والبلاء قال الجنيد التصوف هو الكون مع الله بلا علة وقال الشبلي هو الجلوس
 مع الله بلا هم مشوي * آن خفايش را صفای دان كه او * در بود آن موزه را زین نيلتخو *
 (المعنى) اعلم ان مقامه وابتلاءه تعالى كف قاب حطف الخف من حسن الخلق صلى الله
 عليه وسلم مشوي * نار هائذ يا شير از رخم مار * اى خنك عقی كه باشد بى شمار *
 (المعنى) حتى يحاصر رجله صلى الله عليه وسلم من لسعة الحية يا حيد ذلك العذل الذى يكون
 بلا عثار ولا سقوط فلا يجمع منه شى * مخالف * بل نعم كل كلام من امله فيكون مصيبا او تقول
 يا مائة لذات العقل الذى يكون بلا عثار بعد رة عقل را مى * كفت لانا واهل ما فاتكم *
 ان انا السرحان اردى سائكم * (المعنى) والى سرحان الدتب والآية في سورة الحديد ومى
 (ما اصاب من مصيبة في الارض) بالجدب (ولا لى انفسكم) كالمرض وقد الولد (الا لى كلب)
 يعنى اللوح المحفوظ (من قبل ان نبرأها) يطعمها ويقال في النعمة كذلك (ان ذلك على الله
 يسير لكيله) كى ناسبة للمعل بمعنى ان اى احب الله تعالى ذلك لثلا (ناسوا) فغزوا (على
 ما فاتكم ولا تفرحوا) فرح بطر بل فرح شكر على النعمة (بما آتاكم) بالما اعطاكم
 وبالعصر جاءكم منه (والله لا يحب كل مختال) متكبر بما اوفى (فغور) على الناس انتهى
 جلا لى ان الى الذنب اهلك سائكم باقراسه لغنمكم واعلموا ان النقصان سبب الزيادة
 والاهمية سبب الاطاعة والجراحة سبب الرحمة والراحة قال الله تعالى لانا واهل ما فاتكم
 ولذلك قال مشوي * كان بلا دفع بلاهائى بزرگ * وآنزى ان منعز يا نهائى سترگ * (المعنى)
 لان ذلك البلاء العظيم دافع للبلايا وذلك الضرر العظيم مانع للضررات او تقول ذلك البلاء
 الذى يأتى من قبل خالقنا دافع للبيات يكون عظيما وذلك الضرر يكون مانعا لضررنا عظيما
 على ان بزرگ وسترگ في الوجهين بمعنى عظيم فان علمت هذا فافهم شكر الله تعالى على كل حال
 * استبداه آرد مرد از موسى عليه السلام بانه ياتى بهاتم وطيور * هذا في بيان طلب ذلك

الرجل من سيدنا موسى عليه السلام لسان الهائم والطبور ليعلمه اياهما مشوى ﴿ كفت موسى ما بيني وبين حيوان ﴾ كيه يا موزم بل جانوران ﴿ المعنى ﴾ قال سيدنا موسى رجل شاب علمي لسان الحيوانات مشوى ﴿ تاود كتر ياتك حيوانات ودد ﴾ عبرتي حاصل كنم در دين خود ﴿ المعنى ﴾ حتى اكون من حيوانات السباع احصل عبرة في ديني مي ﴿ چون ز باغاي مني آدم همه ﴾ در بي آست و تان و دمدمه ﴿ المعنى ﴾ لما كل جميع السنة او اقوال بني آدم في اتر الماء والخبز والحمد لله أي الثمرة والافتقار لا يؤخذ منها نصيب ولا عبرة لانها لا تأثر فيها مي ﴿ بوكم حيوانات وادري دگر ﴾ باشد از دبيره شكام كنر ﴿ المعنى ﴾ لعل الحيوانات وجميع آخر يكون وقتها الجبور من التدبير يعني يحصل ان يكون للحيوانات وقت الارقال والانتقال من تدبيرهم وجميع آخر بعد فومي للسانهم اعتبار واتمع منه على ان هلكام بمعنى الوقت وكذا بمعنى العبور مي ﴿ كفت موسى وكون كن زين هوس ﴾ كين خطره ايد بي در پشرويس ﴿ المعنى ﴾ قال سيدنا موسى للرجل الشاب اذهب ومن هذا الهوس افرغ لان في هذا الطلب والهوس خطر اعظم في اقله و آخره مي ﴿ عبرت ويداري از يزدان طلب ﴾ نه از كتاب و از مقال و حرف و لب ﴿ المعنى ﴾ الطلب العبرة واليقظة من الله تعالى لئلا لرببة الشهود ولا تظنهما من الكتاب ومن المقال والحرف والشفة فلا يجرمك مي ﴿ كره فرمردان منعتي كه كره كرم كرم كرم بدعي از منع مرد ﴾ ﴿ كرم ﴾ بفتح الكاف الحمار ﴿ وز ﴾ بفتح الزاء التناء اداة تفضيل ﴿ كره ﴾ بفتح الكاف العربية فعل ماضى ﴿ المعنى ﴾ ذلك الرجل الشاب صابري منع سيدنا موسى الذي فعله آخره وطلب لان الرجل والانس من المنع يكونا حرصا وحرصا على اخرى الانسكار حرصا على مانع مشوى

﴿ كفت ايد موسى چون نور تو بشفقت ﴾ هر چه چيزي بود چيزي از تو بافت ﴿ المعنى ﴾ وقال ذلك الشاب يا موسى لما اتخورت برقي ولم يظهر على جميع الاشياء كل شيء كان شيئا وجد شيئا تمنك أي كل شيء من مرتبة حصل القدر والقيمة منك ووجدتوا مناسبا لحاله مي ﴿ مر مر محروم كرم كن مراد ﴾ لا بل لطفت باشد اي جواد ﴿ المعنى ﴾ يا جواد يا كريم لا يلبق باظنك ان محرومي من هذا المراد مي ﴿ اين زمان قائم مقام حق توي ﴾ باس باشد كرم مر مانع مشوى ﴿ المعنى ﴾ في هذا الزمان انت خليفة الحق يكون باسا ان منعني من هذا المراد واقه تعالى يقول لا نيا سوا من روح الله مي ﴿ كفت موسى يارب اين مرديليم ﴾ مضرة كرم دستش مكره بوجيم ﴿ المعنى ﴾ قال سيدنا موسى يارب هذا الرجل سليم الصلوة وغالب الذهن وقع في طلب مني هيب ما هو الا ان الشيطان الرجيم اضعفه ومضرة والله مشوى ﴿ كرم يا موزم يانكارش شود ورنيا موزم دلش بد مي شود ﴾ ﴿ المعنى ﴾ ان علمه الذي طلبه يكون كاره وشغل الضرر اهدم صبره وان لم اعلمه يكون قلبه متسكرا بلا

حضور می گفت ای موسی یا آموزش که ما هر دین کرده ایم از کرم هرگز دما (المعنی)
 قال الله تعالى یا موسی علم مقصوده لانی انا الله من کرمی کل وقت لا ارفع دما احد مشوی
 گفت یا رب یا و شمای خورده دست خایه جامه را بردرد (دست خایه) یعنی عضو الیدین
 من التدامه (المعنی) قال سیدنا موسی یارب ان وصل الی مقصوده وهو معرفه قلبان الطیوان
 یا صکل دمای بندم و بفرزد بدیمن اضطرابه و یعزق ثیابه و یجک می (نهیستند) و
 هر کسی را ساز و ار • هیزم تر مایه پر هیز کل (المعنی) لان القدره لا یلقی کل احد ولا
 تناسبه و لیکن العجز و الفقر رأس مال الصالح المتق و البقیه می (مقرر ازین رو فقر آمد
 جاودان • که بقوی مانده دست نرسان (المعنی) ومن هذا الوجه انی الفقیر الابدی فقیرا
 بأمر کل بالتقوی باتقیا لانی لا تصل به الی الفسق و المعصیه و الشطر الاقل علی غویر الله
 نظری و به انقض و الشطر الثانی علی غویر ما خلف الفقر علیکم ولیکن انا فی علیکم المعنی
 الحديث می (زان غنا و زان غنی مرده شد • که قدرت صبرها بدو دشت (المعنی)
 ومن ذاك الوجه صار الغنی بکسر الغنی و بالتعصر البسار و الغنی مرده و دامت بالانبياء
 و الاولیاء لان فی القدره السبب و قال الله تعالى (ولو یط الله الرفیق لعباده لیتقوا
 فی الارض) علی ان معنی بدو و التوداع و التمسک می (آدمی را عجز و فقر آمد اما نه از بلای
 نفس بر حرص و طمان (المعنی) انی الفقیر العجز لایسان اما من زیاده بلا حرص التفتی
 و الغموم ظن بیل اذا فی کثر قالم من الفقر و العجز فکیف یکون ان اما من القم قال می
 از غم آید آرزوهای فضول • که بد آن خور کرده است آید قبول (المعنی) لایاتی القم
 و العجز من الفقر مل یا تیان من مشتهیات الفضول بفتح الفاء لان بتلك العاده صار صید
 ذال القول و لوقع لایاتی من الفقر فم یغنی الرجل الفضول مغلوب الشیطان مشوی
 (آرزوی کل بود کل خواره را • کل شکر نکو آرد آن بپیار را) (المعنی) کل الطین
 مشتهاء یکون الطین لانه اعتاد کله لا یترک کله و لو تضرر منه و دال العجز الذي اعتاد
 کل الطین نکو آرد بعضی لایضم کل شکر بعضی لایضم السكر المصنوع بالورد لانه لا یحفظ
 منه شبهه القناعه بالسكر المصنوع بالورد و یقیه الا طعمه و المشتهیات الحامه بواسطه الماء
 و التراب بالطن قال الغنی تعود علی المشتهیات را الدائمه الذی یلا یلذذ من الفقر و وحی
 آمدن از حق تعالی موسی که یا آموزش چیزی که استعدای کند یا بعضی از آن (فی الوحی) ال
 سیدنا موسی من الله تعالی جل و علا علمه لانی الذي یستعد علیه أو علیه البعض منه می (گفت
 یزدان که بده یا بستم او • بر کتاب را اخبار آن دست او) (المعنی) قال الله تعالی لموسی
 بطریق الوحی اعطاه لا تقه و مراده را تخم و الاختیار تلك الید منه ای لا تقه الله ان اراد ان
 یختار غیره فلیختار و ان اراد ان یختار شره فلیختار و لا یختار و هو مد مشرع یقول می (اختیار

آمد عبادت را غلت • بدنه میگردد بناخواه این فلک • (المعنی) آتی الاختیار علی وملاحة
 العبادة والا هذا القلق يدور بالاختیار فمن أهل السعة قالوا الانسان ليس بمجبور لان له
 استطاعة علی ما کلف به فان استعان من النفس والشيطان واختار ما امر الله تعالى علی
 لسان رسوله وجد الاجر والثواب وان اختار حظ النفس وجد العقاب وما هذا الا انسان
 عیاده مناصه ذاتیه له وأما القلق حرکته حرکة شوقیه لا اختیار له بها ولهذا قال صیدناؤه ولانا
 می • کردش اورانه اجر و عقاب • که اختیار آمد هنر وقت حساب • (المعنی) ومن
 هذا السبب لم یکن له دور الفلک اجر ولا عقاب لان وقت الحساب آتی الاختیار هنرا ای
 مقبولا می • به جله اشیا خود میبهر آیدند • نیست آن نسیم جبری مرد شد • (المعنی)
 أنت جله الاشياء من جهة ونسیم ذاك المنسوب للجبر لم یأت له فائدة ولا ثواب لانه لم یکن باختیار
 قال الله تعالى (وان من شیء الا ایسج بحمدی ونسکرت لا تقهون تسبیحهم) می • تسبیح در دستش
 نه از هیزش بکن • تا که غارت میگردد او باراهزن • (ه) بکسر التون فعل امر معنی اعط کذا
 (بکن) بفتح الکان معنی اقلع (المعنی) قال الله یا موسى اعطه السیف یدیه واقطعه من هیزش حتی
 یكون غازیاً او یكون قاطع الطریق فیه شبه الاختیار والقدرة بالسبب فکان صرفه فی الطیرات
 والطاعات فهو غازی وان صرفه فی سبیل الخطیئة هو فی الاهویة النفسانیة قطع طریق آخره
 قال الله تعالى (من شاء فلیؤمن ومن شاء فلیکفر) منشی • زانکه که متاخذ آدم از اختیار •
 نیم ز سرور عمل ندیم مار • (المعنی) لان سطرک عمل حکم من الاختیار ای بسببه او من جهته
 علی مقتضی فیکم مؤمن ومنتکم کافر عیار نسیمه ای بان آدم عمل فعل ونسفه حجة مشوی
 • مؤمنان کان عمل زینب وروای • کافران خود کفر میروم چومار • (المعنی) المؤمنون
 معدن العمل کالعمل والکفار ذانهم معدن السم کالحیة مشوی • زانکه مؤمن خود بکفر بد
 نبات • تا جو فعل کشتیرین اوجیات • (المعنی) لان المؤمن آ کل اعلا الثبات حتی مثل
 النخلة صاوری یقه ولما به حیات صدق قوله تعالى فیمشاء الناس کذا المؤمن اذا دارم علی
 الفتنة الحلال کل الحاصل منها و بسببها من الاعمال حیاته وظهوره شفاء القلوب مشوی
 • باز کافر خود شربت از صید • همز قوتش زهر شد دردی بدید • (المعنی) بعد الکافر
 شرب بهیمة من الصید وهو الماء الطرام صید فی الصورة باعتبار ما یقول الیه یشریونه فی النار
 قال الله تعالى فی سورة ابراهیم (واستقصوا) استنصر الرسل بالله علی قومهم (وخاب) خسر
 (کل جبار) متکبر عن طاعة الله (عنید) مهاند الحق (من ورائه) ای امامه (جهنم) یدخلها
 (ویقی) فیها (من ماء صید) هو ما یحصل من جوف أهل النار یختلط بالقیح والدم (یتجرعه)
 یشلعه مرة بعد مرة فلارته (ولا یکاد یسیغه) یزدره لجمه وکراعه انتهی جلایب ایضاً من
 قوته وغذائه ان یطیب یحصل ویظهر رحره بعد والحصة می • اهل الهام خدا من الحیات •

اهل تسويل هو اسم الممات (المعنى) اهل الهام الله تعالى عين الحيات ومنبع السعادات
 يهرى من الستم ما الحيات وهو ماء العرفان يشربه العطاش من الطلاب فينتشرون به واما
 اهل تربين مسؤولانهم النفسانية ومشتياتهم الجمعانية بالاهوية الشيطانية بهم الممات
 ومناجيتهم ومقاربتهم سبب الهلاك قال الله تعالى الحبيب (ولا تطع من اقلنا قلبه من ذكرنا
 واتبع هواه وكان امره فرطاً) مى قدر جوان اين مدح وشا باش وزهى و اختيار است
 وحفاظ آكهى (المعنى) فى المنيا هذا المدح والتسبين والتصدق من جهة الاختيار
 والحماية والانتباه على ان الحفظ بمعنى الحماية او بمعنى الحفظ أى تقال المذكورات من جهة
 اختيار وحفظ واتقاء المادح او المدوح مى جله رندا اين جونسكه در زندان شوند و متقى
 وزاهد وحق خوان شوند (المعنى) لما يكون جهة الفساق فى الزندان يكونوا متقين و زهادا
 ويدعون الله تعالى مى جونسكه قدر شرفت كمد شد عمل جين كه تاسر عليه سلطان اجل
 (المعنى) لما ان القدرة ذهبت كمد العمل اصح حتى لا ياخذ الا اجل رأس ماله فان الهرا العزير
 والاجل المنيف رأس مال الاعمال فارتك الفروود والاختيار للذى اختارك واصرف عمرك
 فى الطاعات مى قدرت سر مايشو دست هين وقت قدرت راسكه دارو بين (المعنى)
 اصح يا هذا قدر ثلث رأس مال فعلك احفظ فمركت و وقتك ولى هذا الخصوص انظر وامعن
 النظر مى آدمى برخنت كرمنا سوزا و كرمك در كش عنان اختيار (المعنى) ابن آدم
 راكب على مفهوم كرمنا بنى آدم فان طاعت اختيارك فى يد فمركت وادرا كل عمل جيد اجمع
 عقول واعمل لربك ما تعالى الله عن كل عمل سفل و طاعتك من ايسر واعلمها و قل الله افسرى
 الله هلكم ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم واتقوا الله وابتغوا اليه دينهم سبلت امشوى و باز موسى
 دادند او بجهر و كمر لا تنزوه حواحد كرجوى (مهر) بكسر الميم المحبة (جوى) بفتح الجيم
 الفارسية بالتركى جهره وبالعرية الوجه (المعنى) جديدا موسى اعطى نصيحة أى نصحة
 بالهبة قائلا مرادك جعل وجهك اصفر مشوى ترك اين سودا بكون و از حق بفرس و در
 دادست براى بكون درى (المعنى) ترك هذا الهوى ومن الله تعالى اخش وخط اعطاك
 الشيطان درسا لاجل السكر ليطمان من سبيل الله تعالى و يغفل قلبك و قانع شد ان طالب
 بتعليم زبان مرغ خانكى و سلك واجابت موسى عليه السلام فى هذا لى ان قناعة ذلك الطالب
 أى رجوعه عن تعلم لسان الوحوش وقنائه بلسان مرغ خانكى و ارادة الله بلسان و الهجاء والا و
 والبط و تعلم لسان الكلب مى موسى عليه السلام مى كفت بارى نطقك كذا كور و دست و
 نطق مرغ خانكى كاهل پرست (المعنى) قال ذلك الطالب لموسى عليه السلام بارى بفتح
 الباء العربية وكسر الراء الموحدة هنا لطفى بمعنى ليت أى ليتك تلعنى نطق الكلب و الله على
 الباب ساكن او نطق الطير المنسوب للبيت لانه صاحب جناح فان لفظ كاهل پرست مر كاهل

من که بپایان دهن اهل بعضی صاحب و من پرست بفتح الباء الفارصی قاسم الجناح مشوی
 گفت موسی بن قودانی رو رسیده • نطق این مرد و شود بر نو بدید • (المعنی) قال لموسی
 اصم أنت تعلم اذهب بمقصودك وصل اليك فاق كل واحد من هذين يظهر انتمی • بامدادان
 از برای امتحان • ایستاده منتظر بر آستان • (المعنی) بعد الرجل في المباح لاجل القصة
 والا متحان وقف على حذيفة على منتظر الاستماع نطقهم می • خامه سفره یافتند و فتاد •
 باری نالی یاسانه کار زاده • (المعنی) أنت الخادمة بالسفرة و نطقه اوقع منها فئات خبز بآنت
 آثار الموت والارادوا فظيحت غلط بائت وهو ما بق من البية فلأرايتم انوا اناسكم عذابه
 یسانا و نهرا مشوی • در وجود آنرا خروسی چون کرو • گفت سگ کرده و نور ما ظلم رو •
 (المعنی) ديك خطف ذالك الفئات مثل والفتح الرمن السبان قال الكلب على القور أنت ياديك
 فعلت على ظلمای ظلمتی الذهب لایس عليك مشوی • دانه کتدم و نالی خورد و روم •
 عاجز از دانه خوردن و روم • (المعنی) لانت قادر على بلع حبة البر و اما جزم من بلع الحبة
 في الوطن أي في الارض مشوی • کتدم و جزم را باقی محبوب • می نوالی خورد و من نه ای
 طروب • (المعنی) البر و الشجر و باقی الجيوب أنت قادر على بلعها و انالا أنت قدر على بلعها
 و اكلا بالخر و می • ابر لب نالی که نسم یاسانه آن • میر باقی این قدر را از سگان •
 (المعنی) هذه قطعة خبز من قسما و امینا هذا المقدار القليل تخطف من الكلاب با هذا
 ما هو شرط الانصاف • جواب خروس سنان • هذا می • ان جواب الديك للكلب مشوی
 • پس خروش گفت نزن خم بخور • که خدا بدد عرض ز طست دگر • (المعنی) بعد
 قال الديك للكلب نزن يعني امكنت ولا تمشي ولا تلطم لانه لا مال يعطيك عرضا آخر
 عن هذا می • اسب این خواجده سقط خواهد شدن • روز فردا سیر خور کم کن خزن •
 (المعنی) والعرض ان فرس هذا الخواجده و هو قبح الدار يطلب أن يحل هذا كل كثر و لا تخزن
 می • مر سگ را حید باشد مرگ اسب • روزی تو اگر بودی جهد و کسب • (المعنی) لانه
 يكون موت الفرس على الكلاب عيدا يكون عزا و افرابلا جهد ولا كسب می • اسب را
 بفروخت چون بشاید مرد • پیش سگ شد آن خرو و ستر روی زرد • (المعنی) لما سمع الرجل
 قيم البيت كلام الديك باعها أي الفرس و صار الديك ندام الكلب و عنده اضر الوجه مشوی
 • روز دیگر همچنان نذر را بود • آن خروس و سگ بر او ایبر کشود • (المعنی) يوما آخر كذا
 خطف ذالك الديك فئات السفرة و الكاب أيضا فتح شقته أي طعن و شنع على ذالك الديك فانتالا
 می • ای خروس عشو و ده چندین دروغ • ظالمی و کذبی روی فروغ • (المعنی) ياديك يا من
 أنت تعطى الخداع الى متى هذا السكيب أنت ظالم و كاذب و لا تلتزم می • اسب کش کفقی
 سقط کرد و کجاست • کور اختر کوی و محرومی ذراست • (المعنی) قلت الفرس محروث

وتفعل السقط والهلاك ابن الغي فله أنت قاتل الضم أي منجم أي البصر والبصيرة
ومحروم الصدق أي كذاب می گفت اورا آن خروس با خبر • كه سقط شد باسبب او بجای
ذكر في (المعنى) قال الكلب ذاك الذي الخبير لما سمع منه التثنية ان فرس قيم الدار صار
سقط أي هالك في محل آخر وهذا بسبب عدم ظهور ما قلتم می گفت اسببرا بفر وخت وخت
اوانزيان • آنزيان اخذ اخذ او برديكران في (المعنى) باع الفرس ونط أي خلس قيم الدار
من الضرر وذلك الضرر ما على الغير مشوي • ليلى فردا اسفش كرد سقط • مر سكارا
باشد آن نعمت سقط في (المعنى) لكن قد اخذ بفعل السقط أي لم لا وتلك النعمة تكون
على الكلاب سقط لا تعذى غيرهم مشوي • زود استر را فروشيد آن حريص • بافت از غم
وز زبان آن دم محبص في (المعنى) ذاك الحريص وهو قيم الدار سمع وعلى الفور باع البطل ولى
ذالك النفس أي الوقت وجد محبصا رخلاسا من الغم والضرر می گفت روز ثالث گفت سكت
با آن خروس • اي امير كاذبان باطل وكوس في (المعنى) ثالث يوم قال الكلب ذاك الذي
يا امير الكاذبين بالباطل والكوس لا شيء مختار الكذب می گفت او بفر وخت استغيا
شتاب • ايلت فردا بش غلام آيد من جناب في (المعنى) قال الذي الكلب هو أي قيم الدار ولو باع
البطل عجا لكر خدا باقى غلامه نصيبا على ان الشيب في فردا بش معروف للقيم مشوي
چون غلام او ميرد تاها • سكت وخواهتد ريزد اقربا في (المعنى) لما يموت غلامه اقرباؤه
ينفردوا الا خسار على الكلب واليا بل می گفت اين شيدوان غلامش را فروخت • رست از
خسران و رخ را بر فروخت في (المعنى) لما سمع هذا باع ذاك الغلام وخلص من الخسران
ومن ذوقه وسروره اشتعل خذه أي تنور وجهه می گفت شكرهاي كردن شاديا كه من •
رستم از سه واقعه اندر زمن في (المعنى) ومن هذا المخصوص فعل أنواع الشكر والسرور
قائلا أنا خلصت في هذا الزمان من ثلاث وقائع می گفت تازبان مرغ و سكت آموختم • ديدن سوء
القضاراد و خستم في (المعنى) عند فعلت لسان الكلب خبطت عين سوء القضاء أي
دفعت عن البلاء می گفت زود بكر آن سكت محروم گفت • كاي خروس ژاژا كرو طاي
وخت في (دبكر) بمعنى غير (ژاژا) هو الكلام الباطل و هنا معنى النجاسة (المعنى) في يوم آخر
قال الكلب الزوج لذي بك يا ديلك أي الطاق أي الكلام المقرد و خفت أي
الكلام الزوج لم يظهر أثر واحد منهما • خجل كشتن خروس ييش سكت بسبب دروغ شدن سه
وعد في هذا في بيان خيانة الذي عند الكلب بسبب كذبه في المواعد الثلاثة می گفت چند
چند آخر دروغ و سكرتو • خود نبرد جز دروغ از و كرتو في (المعنى) الى متى كذبتك
وسكرت من نفس و كرتو وجودك لم يطر غير الكذب ولم يظهر مثلك الا الخلف می گفت چنانچه
از من و از جنس من • كه بكرديم از دروغی مخن في (المعنى) لما سمع الذي من الكلب هذا

التوبيخ والعتاب قال حاشا أن يصدر كذب مني ومن جنسي بأن نكون نفعل من الكذب المصن
و بهتهم أوتهم من كذب لانه روى عن ابن عمر انه بك يؤذن بالصلاة من اتخذ ديكاً أيضاً حفظ
من ثلاث من شر كل شيطان وساحر وكاهن مشوي في ما خروسان جوف مؤذن راحته كوى •
هم رئيس آفتاب ووقت جوى (المعنى) نحن مشراهم يؤذن كل يؤذن يقول صدقاً أيضاً رباب
النفس وطالبون الوقت قالوا وأظم على الديك من الجباب معرفة أوقلت الليل فيقط
أصواته عليها أقسب طالا يكاد ينادي من مشيتا سواه طال أو نصرمى في ياسان آفتابهم ازديرون •
كركنى بالاي ما طشتي نكروني (المعنى) نحن من القلوب منتظرون الشمس ويحبون على هذه
الفطرة نرى السماء ونعلم دخول الوقت ونشير الى الوقت بالاصوات المتساعة نرضى ان تجعل
علينا طشتنا منكوباً أو نهبسنا بجل مظلم لا يمنعنا من ادراك سكتنا للوقت وهذا حال أهل
المكاشفات أو رده لثنا من لسان الله بل هو لداقل مشوي في ياسان آفتاب داواليا • در بشر
و نضرا سرار خدا (المعنى) الاولياء أيضاً حراس شمس الحقيقة وفي البشر يتواقفون على
أمر الله تعالى كما يحب الله بك من تحت الطشت على أوقات الشمس مى في اصل مراحى
في بالانوار • داد هديه آدمى را در جهازى (المعنى) أصلاً لاجل صوت الصلاة أى
الاذان أحدنا لله للآدمى في الجهاز أى التهيى للصلاة على فحوى لا تسبوا الديك فانه يدعو
الى الصلاة كذا الاولياء أهداهم الله للتأسي بليد اركوا أحوال وأوقات الطاعات فهم
بشأن الارمغان من الله تعالى لعباده مى في كساهنكام سهوى ملنرود • در اذان آن مقتل
ماى شود (المعنى) ان ذهب وصدر وزرع لذنن متأكفروهم سهوا يكون ذلك الاذان سبب
مقتلنا لانه جرت العادة بين الناس اذا صاح الديك قبل وقته المعهود وهو قبل التجير الى الروح
فانهم يقتسمون منه ويذبحونه ولهذا أشار مشوي في كفت ما هنكام مى على الفلاح • خون
مارامى كند خوار ومباح (المعنى) قول مى على الفلاح بلاوة يجعل دمتا حقا ومباحا
لان الغلط والكذب سبب اهلا كنه دفت الانفس من الفلاح للوزن كناية عن تقوه بدعوة
الناس قبل بلوغه وقت الدعوة لانه روى ان أشد الناس هذا يوم القيامة من اعتقد الناس
فيه خيرا وهو بخلاف ذلك مشوي في آنكه معصوم آمد و بانك از غلط • آن خرو من جان
و مى آمد فقط (المعنى) ذلك الذى أتى معصوما وتطف من الدهر والغلط ذلك أى أيضا
ديك الوعى المضاف للروح فقط وهذا فيعزده على الصلوة من الفرق الضالة الذين قالوا أتى
جبريل بالرسالة لعل غلط و بلغها محمد صلى الله عليه وسلم وفيه ان الانبياء والاولياء
معصومون من الغلط ثم رجع للعصاة فقال مى في آن غلامش مرده پيش مشوى • شديان
مشوى آن يك سرى (المعنى) ذلك الذى عرف لسان الديك والكذب غلامه مات عند
المشوى وصار موت ذلك الغلام ضررا على المشتري يك سرى بمعنى ومن وجه آخر ما عدا عنه

كفنه وجهازه ولا اجتماع الضررين قال يلشمرى أى رأسا واحدا مى (او كبرياؤه ملشرا
وليك • خون خود را رخت اندر باب ليك) (او) يضم الهمزة ضمير راجع لقيم البيت
(ريخت) بكسر الراء بمعنى أراق (اندر باب) أمر حاضر مفرد مذكر معناه افهم (ليك) بكسر
الثون بمعنى حسنا وجيدا (المعنى) نيم البيت لونه رطب ماله ولكن أراق دم نفسه لكونه أوقع
ضرر ماله على غيره لان المال شقيق الروح فقابل الله اخراره لئلا المفقود وجه افهم هذا جيدا
ونخذ لنفسك حصة ولو صبر على ضرره لكن مى (يلشمرى بان دفع زيانها مى شدى • جسم ومال
ماست جانها را فدى) (المعنى) ضرره واحد دفع لضرر كثير ولجأه من الموت لان جسمنا
ومالنا فداء لا روحا لان العباد بذلوا مالهوا اجسامهم فى الطاعات ليلتدوا بها من هذا
الروح ولهذا تجددوا بالروح وقالا المال فداء الاجسام والاجسام فداء الروح مثلا مشهور
(يش شاهان در سياست كبرى • مى دهم تو مال سر راى خرى) (المعنى) العادة عند
السلطين وقت فرس و رباط الراء الباطنة تعطى أنت المال وتشتري رأسك مى (و اجهى
جون كشته اندر قضا • ميگريرالى نه اور مال را) (المعنى) لا يفتنى كذا فى خصوص
الغناء والبلاء اجهىا اهر بجالس من الدار بفتح الدال المشددة وهو الحاكم العادل ليرى
العمالين وتترك الخدين المشهور بين العامة وهو الصدقة تزد البلاء وترد العمر وفى الجامع
الصغير من رافى بن خديج الصدقة تسبى عن امان السوء وعن اى هريرة الصدقة تمنع ميتة
السوء وعن انس الصدقة تمنع سبعين نوعا من انواع البلاء اهر منها الجذام والبرص وعن ابي
الصدقات بالغدوات يذهبن بالاعمال (و خبر كردن خروس از مرگ خوابه) هذا فى بيان
اخبار الدليل الكلب من موت قيم البيت مشوى (ليك فردا خواهد آمد و مردن بقيى •
كار خواهد كشت و ارث در حنين) (المعنى) قال الدليل فعل هكذا ولكن خدا يطلب أن
يموت يقينا محققا لا شك فيه والوارث فى الحين يطلب أن يموت بقره أى يذهبها مى (و صاحب
خانه بخواهد مرد و رفت • روز فردا نك رسيدت لو ترفقت) (المعنى) قيم البيت يطلب
أن يموت ويذهب الى الآخرة هذا قوت عظيم من لك يا كلب خدا مى (ياره هاى تان و لا نك
و طعام • در بيان كوى ياد خاص و عام) (ياره هاى تان) قطع النظم (لا نك) طعام احمد
ن لية (كوى) يضم الكاف العربية هنا الهمزة (المعنى) باقى الخاص والعام فى وسط الهمزة قطع
النظم والزالية والطعام مشوى (كا و نرالى و ناهاى تنك • برسان و سا اعلان برز سبلك) (تنك)
(تنك) بفتح التاء و ضم الثون معناه الرقيق (سبلك) انطيف (المعنى) حلم البقر المقسوب
للقربان وانظر الرقيق يضعونه تحت القدم ليكون لريدا و يلقونه الاقرباء على الكلاب والمسؤال
فور انقطة بهيشانهم لا يؤخرونه و يذلونه مى (مرگ اصيب و استروى مرگ غلام • بد قضا
کردان اين مغرور خام) (کردان) بفتح الكاف الفارسية بمعنى مدقود (المعنى) هذا المقرور

التي موت الفرس والبغل والجمال مددوا انفسهم لتبع منه مي ﴿ازنيان مال ودر دآن
 گريخت ﴾ مثل افزون گردون خون خویش ریخت ﴿المعنى﴾ لكن هرب من ضیاع المال
 وهرب من وجهه عليه زاد وكثر ماله وأراق دم نفسه ثم رجع الى الخصة فقال مشوي ﴿این
 ریاضته ای درویشانی بر است ﴾ کان بلا برتن بقای جانهاست ﴿المعنى﴾ ریاضات الفقراء
 لا یشتی لكونهم شاهدوا بقاء الارواح بقاء الاشباح ولهذا اغمضوا مشاق البدن لبقاء
 الارواح لان ذلك الابتلاء على البدن بقاء الارواح مشوي ﴿تأقی خود نیاید سالی ﴾
 چون گذشتن راسخ و هالکی ﴿المعنى﴾ ملأهم ان سالکهم بعد و يشاهد بقاءه بالبقاء كيف
 يعمل جسمه متقیما و هالک لا یصله سلامی ﴿بست کی جنبید بایه ارمحل ﴾ تأتیت وادمر
 جانشریدل ﴿المعنى﴾ متى یمرک ید ابایار ارحل ملأهم اعلم بر اعطاء الروح له بدل ما آثره من
 العمل واهلنا ورومن یقمن بالخشع جاد بالف مشوي ﴿آنکه بدهدنی ارمید سودها ﴾
 آن خداست آن خداست آن خدا ﴿المعنى﴾ وذاك الذي يعطى بلا أمل الفائدة أى
 يعطى بلا غرض ولا عوض فان قلت من هو فيقول تسببوا مولانا ذاك الله المبرأ من العوض
 ذاك الله المنزه عن الغرض ذاك الله الذي لم یکن له کموا أحد می ﴿یابولی حق که خوی حق
 گرفت ﴾ نور کشت و تابش مطلق گرفت ﴿المعنى﴾ أو اقول الحق من خلق الحق أى
 تخلق باخلاق الله سار وراؤه من انشاء الوجود المطلق أى تطف من الاوصاف البشریة فهو
 بحسن لوجه الله بلا عوض ولا غرض ففتح له لا یحسن بلا عوض ولا غرض الا الحق وانبیاءه
 وأولیاءه مشوي ﴿کوفنی است وجزا رجمه کبر ﴾ کی قبری بی عوض کوبد که کبری
 ﴿المعنى﴾ فانه تعالی عنی وجملة ما هداه فیه لا یقبل قال والله العفی وانتم الفقراء والانبیاء
 والاولیاء من حمة قتلهم باخلاق الله وسلوا الرتبة عنی القلب وحر وامن الغرض والعوض
 وما هداهم قد برمتی یقول أمکنی أو امکن هذا الشئ المرغوب لا یصدر هذمان قسیر الا
 بالعوض بقدر غنی قلبه می ﴿تانیند کرد کی که سبب هست ﴾ او بیاز کند راند هد
 زدست ﴿المعنى﴾ مادام ان لم یلزمه ان یفعلها وای الطفل لا یعطى من ید به صفة متقنة أى
 لا یتک الا دنی اذ لم یزال علی می ﴿ایر همه باز لر هر این غرض ﴾ برد کانه آشنه بر پوی
 عوض ﴿المعنى﴾ جمیع أهل هذا السوق لاجل هذا الغرض قد دوا علی الله کما کین علی
 راحة العوض می ﴿سد متاع خوب عرض میکنند ﴾ واندروید دل عوض های متشدد
 ﴿المعنى﴾ مائة متاع حسن بعرضه علی المشتري ولی وسط قلوبهم یدورون علی الاعراض
 با فکر و تویلات هدیة مشوي ﴿بلت سلا می نشوی ای مرد دین ﴾ که ندکید آخرت آن
 آتین ﴿المعنى﴾ بل رجل الدین أى بامتن دین لا نجمع سلا ما واحد بان الذى سلم عليك آخر
 لا یسک کلک ولا یطلب منک حفا کما هو دأب الجسم اذا طلب أحد من أحد حفا مسنة

که وطلب منه حقیقتا که ان شاء الله فی آخرت الخطاب ومن اشتغاله بالعوض والغرض لا بد له من
ملاحظة العوض والغرض ولو كان سلاما ولم يعلم ان سلام المؤمن علی المؤمن فضة مشوی
فی طمع تشنیده ام انخاص وطمع • بطمس لای ای برادر و السلام (المعنی) یا اخی
لم اجمع ان سلام من الخاص والعام بلا طمع و السلام علیک فی الاسلام وحناناً فی الوقوع
مشوی • جز سلام حق هین آنرا بصورت خاصه خانم با بجا و گوینگو (المعنی) غیر سلام الحق
فهو بلا عوض ولا غرض اصح و اطلبه بینا بینا و موضعاً بوضع و محله بحسب لان الانبیاء یدعون
الخلق و دعوتهم سلام من الله تعالی و کذا الاولیاء دعوتهم بتبعية الانبیاء فالطلب الاولیاء
لیبلغوا السلام من ربک ولا یطلبون عوضاً و لا لهم بالهبة فغرض غیر اتباع امر الرسول
بقوله فلیبلغ الشاهد الغائب فاذا تشرفت بحسبهم سلمت می • آنرا دهان آدمی خوش مشام •
هم پیام حق شنودم هم سلام (المعنی) من قم آدمی حسن السماع ایضا سمعت اخبار الحق
وایضا سمعت سلامه و اراد بحسن السماع اهل عقل الصادق صاحب السلوب العرفاء باقیه
والاولیاء الله یلقوا سلام الحق بلا عوض ولا غرض لله و فی باقیه و باقیه مشوی • وین سلام باقیان
بروی آن • من همی خوشتر زیان (المعنی) وایضا سلام هذه الباقی من المؤمنین
علی راحة و شوق ذاك آدمی حسن السماع سلام حق خالص الراتحة اما کذا انشیه ای اقبیه
بالقلب و اقبیه خوشتر زیان ای احسن من الروح می • زیان سلام او سلام حق شدت •
کاش اندر دودمان خود زدست (المعنی) ومن ذاك السبب کل سلامه سلام الحق لان مکر
التوحید انشاه فی اقرباء وجوده ای فی اعداءه حتی قتی فی الله و بقی بقلبه و من هذه معنه
کل سلامه سلام الحق و کلامه • کلام الحق و قد انهم ملائکته و انبیاءه و اولیاءه ما هو فی
علمه اقدم فلقوه علی حسب قوة تجردهم و لهذا همی ما اوحی الی جبریل فقول به و حیاً منلو ا
توزاة و انجیل و زبور و اقرآن و احصا و ما اوحی الی الرسول و حیاً غیر منلو و حدیثاً و ما وقع فی قلوب
الاولیاء الهام و حکمة و علم الهنیا و فیضا و فقار کشفنا و ما کانت هذه الرتبة الی دماغه
محسن براتحة الحق الا لکونه می • مرده است از خود شده زنده برب • زیان بود اسرار حقش
در دلب • (المعنی) میت من مرادات نفسه و ما رجا به و من ذالك السبب کانت اسرار
الحق فی شعبیه می • مردن تن در ریاضت زنده کیست • رفح این تند روح را یا زنده کیست •
(المعنی) موت البدن فی الرياضة حیاة و محنة هذا البدن للروح بغناء علی غوی کل مانع من
الظاهر انفرج فی الباطن و بالعکس می • کوش بنهاد بدن مرد غیبت • می شنود او
از خروشی آن حدیث • (المعنی) و ذاك الرجل الخلیف و هو قیم الدار و ضح اذا ای استمع
جمع من صوت دیکه ذاك الحدیث • دویدن آن شخص سوی قومی علیه السلام بر نهان چون از
خروس خبر مردن خود شنید • هذا فی بیان اسراع ذاك الشخص الخلیف جانب سیدنا

موسى عليه وعلى نبينا أفضل الصلاة والسلام بزهار بالتزیه والعصمة والتوفی والامان علیا اخذ
 من دیکه خبر موده مشوی ﴿ چون شنید اینها دو ان شد بغزوتت ﴾ بر در موسی کلیم الله رفت ﴿
 (المعنی) لما سمع قبح البیت هذه الکلمات من الاله بک أسرع بالحرارة والاضطراب لباب سینا
 موسی می ﴿ در همی طالب در خاک اوزیم ﴾ که مرا امر یاد من ذین ای کلیم ﴿ (المعنی)
 ومن خوفه من الموت سمع وجهه فی التراب ای مرغ وجهه علی التراب قائلا أدركنی من هذا
 الموت یا کلیم الله می ﴿ گفت برو بخروش خور و در و ر ﴾ چونکه استنا کشته بر جبهه زجہ ﴿
 (المعنی) قال له سید ناموسی علی وجه التشنيع والتوجع اذهب وبيع نفسك بربع الرء الممجة
 فعل امر من رهیدن بمعنی وخلص نفسك من الموت لما صرت أسناد الخلاص بر جبهه فعل امر
 من جهیدن بمعنی نط من البثر می ﴿ بر مسال مان زبان انداز تو ﴾ کبه وهم بمانهارا کن
 موت ﴿ (المعنی) أنت التی علی المظلم ضرر او اجعل صرکت واکیا سلس مضاعفة می
 ﴿ من درون خشت دیم این فضا ﴾ که درایت عیان شد مر ترا ﴿ (المعنی) انظر ایت هذا
 القضاء فی جوف خشت بکسر الحاء الآخر وهو الطین المطبوع وأراد به مرتبة البطون والخفاء
 ای رابته فی مرتبة البطون وهو ای القضاء صارت عیانی للآراء ای فی مرتبة الظهور بأن
 وقع وشاهدته مشوی ﴿ عاقل اول یبند آخر را بدل ﴾ ادر آخر یبند ادر دانش نقل ﴿ (المعنی)
 العاقل یری الآخر بقلبه اول قبل أن یقع وقل یفهم والجهل یری الاول فی الآخر لعدم نظره فی
 العواقب می ﴿ از زاری کرد کای نیکو وصال ﴾ مرا در سر مرتن در و و حال ﴿
 (المعنی) بعدیک و ان قائل سید ناموسی باس عاقل لا تضرب رأسی وما فعلته لا تسمع
 وحی ای لا تطعن فی ولا تعینی علی حقیقتی کل شیء علی ما یراه می ﴿ از من آن آمد
 که بودم ناسزا ﴾ ناسزایم را توده حسن الجرا ﴿ (المعنی) لما کنت غیر لائق و معقول سدر
 منی غیر لائق و معقول اعط لعدم ایاقتی حسن الجراء علی الخوی کل انا یترشح صافی مشوی
 ﴿ گفت تیری جنت از شستای بسر ﴾ نیست سب کاید آن واپس سر ﴿ (المعنی) قال له
 سید ناموسی یا ولدی السهم نط من القوس یابس من العیادة ان یأنی ذلک السهم بعد الرأس
 لان السهم بعد ذر وبعده من القوس لا یرجع کل وقت لان عادة الله هکذا جرت ولو کان
 الله قادرا علی ارجاعه مشوی ﴿ اینک در خواهم زیکود اوری ﴾ تا که ایمان آن زمین با خود
 بری ﴿ (المعنی) لکن الطالب من الکرم الحاکم المتعال حتی ذلک الزمان الذی تموت فیه
 أنت تنهب بالایمان می ﴿ چونکه ایمان برده باشی زنده ﴾ چو مکنما ایمان روی پاینده ﴿
 (المعنی) لما انتم تذهب من الدنیا بالایمان تکون حیالما تذهب و شما أنت باقی می
 ﴿ هم در آن دم حال بر خواجه بکشت ﴾ تادش شوریده آوردند طشت ﴿ (المعنی) أيضا
 فی ذلک الوقت تصیر الحال علی فیم الدار حتی تفکر خوفه و اتوه بطشت مشوی ﴿ شورش

مرگست فیضه طعام و فی جمودش داردای بدبخت نام (المعنی) هذا معسكر الموت ليس من امتلاء الطعام باطيسل الخفت ونبيه القى أي فائدة انفسه بان وله يعطى طبق فيقول می چار کمر برنذ تا سوی وثاق و ساق می مالید او بر پشت ساقی (المعنی) اذهب ارجعتن من حضور حید تا موسی حتی طرف وثاقه ای بپشته روئع بعد و فامسافه علی ظهر مسافه کتابة عن جوده و عدم فقر که لکن الشطر الاول اعلاما لوقاته و الثاني اشعارا بانه و فيه نصح لكل من لم ينصح بنصح موسی و قته و له ان قال می چار پند موسی نشوی شو می کنی و خویشن بر تیغ جولادی زنی (المعنی) لم تنصح بنصح سيدنا موسی و تفعل الشؤم و فلة الادب و تضرب نفسك علی سيف جولادی تكون طالبا لهلاك نفسك و ارا ابا ليعب القضاء و انتم اذا افاضت كالمشرب بت نفسك عليه فالتسليم لقضاء الله اسلم می چارم تا بد تیغ را از جان تو و آن تست این ای برادر آنتو (المعنی) لا يأتي من روحك لیسيف القهر حياه و خوف فراعها بالسخي تلك الحياه لا تحتل اي لا تغفل امرا ككثاف نيبا و اعراضك عن المعنى و جزاؤك اعدم تا ترك بنصح الانبياء و دعا سكرت موسی صلی الله علی نبينا و عليه آن شخص را تا با ایمان رود از دنیا (المعنی) هذا الى بيان دعا موسی عليه السلام فذلك الشخص حق يذهب من الدنيا بالایمان می چار موسی آمدن و مناجات آن صحر و کای خدا ایمان از وستان مر (المعنی) اتي سيدنا موسی في التاجاة دالة الصبر قائلا يارب لا تأخذ مني اعتداه و لا تقه بایمانه می چار باد ساقی کر و رعشا که او و کرد و خبر مردی و غلو (المعنی) کر له محنا لا اله الا انت سلطان عزتك و ارحمه فانه فعل سم و او در خان و به ای قله ادب و غلو ای تجاوز خدمتوی چار گفتش این هم فی در خوردتست و دفع بندارید گفتم را و ست (المعنی) و اما قلت له هذا العلم لا يليق بك و انت لتستعدها و لا مستحقا له فدفع كلامی و لطفه ست بضم السين الاول و سكون التانية بمعنى رخصا لا فائدة فيه می چار دست را بر ازدها انکسر زند که صبار استش از درها کند (المعنی) يضرب يده علی الحية العظيمة ذاك الذي يجعل يده العصا حية عظيمة مشوي چار رغیب آنرا سزد آموختن و که ز گفتن لب تواند دوختن (المعنی) تعلم سر الغيب لا تقوله ذاك الذي يدر على خياطة شفته قبيل قول سر الغيب لانه امامة الله والله تعالى يقول ان الله يأمرکم ان تؤدوا الامانات الى أهلها و قيل اشاء سر الربوبية كفره لم من هم و جهل من جهل و قلوب الاحرار قبور الاسرار و السر عند کرام الناس مكنوم می چار در خورد در باشد جز مرغ آب و فهم کن و قه اعلم بالصواب (المعنی) ملاق بالبحر خبر طبر المباء فان الانبياء و الاولياء طيور بحر الحقيقة و غيرهم طيور برية و لو مالوا الى الصبور فبهم غير عارقة مع اهل لقرارهم الهلاك افهم هذه الحقيقة والله أعلم بالصواب می چار او در بار من و مرغای نبود و کشت فرقه دست کیش

باودود (المعنى) ذاك الذى علم لسان الطير ذهاب البصر وما كان طير ما فصار غير يقا باودود
 خلد يديه وهذا ما لا لشكره سوى مع عدم الاهلية فكيف حاله اذا سعى مع التأهل (الاجاب)
 كرهن حق تعالى دعائى مرسى راعليه السلام (معنى) عداى - ان اجابة دعائى سيدنا موسى عليه
 وهل نبينا افضل الصلاة والتسليم (معنى) كفت بخشيدم بدوايمان نعم كره خواهي اين زمان
 زدنش كنم (المعنى) قال الله تعالى لكلمه نعم وهبت له الايمان وان طابت لى هذا الزمان
 احببه لك (معنى) بل كم جملة مرد كان خاك را - اين زمان زنده كنم هر تراى (المعنى) بل
 جميع اموات التراب هذا الزمان احبها لا بلك (معنى) كفت موسى اين جهان مرد نيست
 آن جهان انكيز كاغجار و شلست (المعنى) قال سيدنا موسى يا رب هذا العالم ميت لانه فان
 ايضهم فذلك العالم لانه اخره وابقى متوى (معنى) اين فاجا چون جهان بود نيست باز كشت
 نازيست بر سود نيست (المعنى) هذا العالم محل الفناء لم يكن عالم قرار و ثبات كان
 ربوع العارية بعد تفردها بما لا تنفع فيها والاثنى بالعاقلة ترك الفانى واختيار الباقى متوى
 رحمتى افشان برايشار هم كنون - در نهاى خانه ايشا محضرون (المعنى) يا رب اشر
 على مبشرين التراب الآن رحمة هم فى بيت الخفاء عندك حاضر و غايب خلقت وانت اسدق
 العائلين (وان كل) اى كل الخسلا توميتدا (معنى) بالتشديد بمعنى الاول بالتحفيف باللام مفرقة
 و ملغز يدة (جميع) خبر المبتدا اى مجموعون (معنى) من فاني الموقف بعد جنتهم (محضرون)
 لصاب خبر ثان اتمى جلايل فى سورة يس ثم جمع الى الجملة فقال (معنى) نايدان كزيان
 جسم و مال - و دجان باشد و ما انداز و بال (معنى) حتى تعمر ضرر الجسم و المال يكون
 تفعل الروح و خلاصها من الوبال و التشكال مشوى (معنى) يا رب يا رب يا رب يا رب يا رب يا رب
 چون سپردى تن بخدمت جان برى (المعنى) يا هذا بعد ذلك نفع تفعل البلاء و الصبر على
 القضاء كن مشترى بالرياسة بالروح و طامها اى تفعل المشاق لازال انصفانك الحيوانية بالمال
 و البدن لما تسلطت لك الخدمة و الرياسة و الطاعة تفعل نفسك و تو سلمها لله (معنى) و در رياست
 آياتى اختيار - سر بنه شكرانه ده اى كاميار (المعنى) وان اتلك الرياسة بلا اختيارك
 اى حبيبك الله ياها ضيع رأسلنى فى الطاعات و تو كل على خالقك واسع راحه فقه شكرا اى قل
 الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله يا رب جل الصداقة فهى دولة مشوى
 چون حضرت داد آل در رياست شكر كن - نو شكرى او كشيدت ز امر كن (المعنى) لسان
 الله تعالى اعطاك تلك الرياسة اشكره تعالى لانك فى الحقيقة لم تفعلها باختيارك و ارادتك
 بل الله تعالى سبك من امر كن و وقتك لا دأثها (معنى) حكايه آذون كه فرزندش غمى ز يست
 بناليد حق جواب آمد كه اين عوض رياست و بجاى جهاد و مجاهد آتست تراى هذا
 لى بيان حكاية تلك المرأة التى ولدها غمى ز يست بمعنى لم يعش فبخصت و تضرعت للعق

تعالى أتي جواب منه تعالى عدم حياة أولادك عوض الرياضة وبتأية الرياضة والجهاد
 والمجاهدة • ورد في الجامع الصغير من أبي موسى ادأملت ولما العبد قال الله تعالى لا تشكك
 قبضته ولما عبيدي فيقولون نعم فيقول قبضته ثمرة فؤاده فيقولون نعم فيقول ماذا قال عبيدي
 فيقولون حمدك واسترجع فيقول الله تعالى اسم العبد بيتي الجنة ومهوى بيت الحمد وما كان
 بناء البيت في الجنة إلا بمقابلة رياسته لله تعالى والرياضة من راضى بروضى من أبى قال يقول
 وهى فى اللغة تذليل الخرون قال الشيخ فى الفتوحات الرياضة عند القوم قسمان رياضة الأدب
 ورياضة الطلب وهندناهى تهذيب الأخلاق وقال فيه الرياضة على ثلاث درجات رياضة
 العامة وهى تهذيب الأخلاق بالعلم وتصفية الأعمال بالأخلاق وتوفيق الحقوق والمعاملة
 ورياضة الخاصة حسم التفرق وقطع الالتفات إلى المقام الذى جاوزته ورياضة خاصة الخاصة
 بغير يد الشهود من ثبوت الشاهد والشهود والصعود إلى الجمع ورفع المعارضات مى • آتى
 هر سال زاييدى پسر • پیش از شش ماه نبودى مهرور • (المعنى) تلك المرأة كل سنة تلد ولها
 لا يكون صاحب مهر ازید من ستة اشهر قال درى مهرور بمعنى صاحب مشرى • باسمه
 باچاره كشتى نباء • ناله كرد آن زن كه افتاد اى اله • (المعنى) يبيعش امثله اشهر
 أو أربعة اشهر ثم يكون نباء أى هاتك ما يحق تفعل تلك المرأة لاجل هذا الخصوص ابتداء
 سكا • وتضرع قائلة يا اله مى • (المعنى) يا ربى وسه ما هم فرح • نعمتم ز و زور و از قوس
 فرح • (المعنى) حلى تسعة اشهر وثلاثة اشهر فى فرح ونعمتى تذهب ازید واسرع من قوس
 فرح مى • پیش مردان تحقیر كرم پری زهر حقیقی • كابت آن زن از در دندیر • (المعنى)
 تلك المرأة من وجع الموت والتذير علت من هذه الشكاية قدام وعند رجال الله منوى
 • بیست فرزند این چنین در کور رفت • آتشى در جان او افتاد تفت • (المعنى) كذا
 مشروك سبياد هبوا فى القبر ومن تلك الحرارة وقوع فى روحها نار زائدة أو تقول نار وقعت
 فى روحها بالحرارة مستوى • ناخبي بفر داور احذق • باتى سبزی خوشى بی خشتى • (المعنى)
 حتى ليلته رؤيت لها الجنة وأراها الله الجنة ليلته زائدة البقاء زائدة الحضرة زائدة الملاحظة
 زائدة عدم البخل أى كرمها زائدة • ان الیاء فى شىء واحدة رلى باتى وسبزی وخوشى وخشتى
 بمعنى الزيادة مى • باغ کفتم نعمتی کیمر • حاصل نعمتهاست وجميع باغها • (المعنى)
 انما قلت للنعمة التى لا كيف ولا كيفية لها باغاً وكرماً وجنة • بستانا • لان النعم التى لا تكيف
 أصل وجميع الكرم والبساتين والجنات والحدائق حتى لا يقول إلا بالله قاصر الفهم ولا يظن انها
 مثل بساتين وحدائق كرم الدنيا من كيفية بكيفية لانها انما الجنان لا يعادلها الجنة فان من
 شاهد هذه الكرم والبساتين المعنوى شاهد جميع المذائذ وادبها الجنة التى اخبر عنها النبى
 ان الله جنتها هذه الاوليا ثم لا فيها حور ولا قصور ولا غسل ولا لبس بل ينظر فيها الى الله تعالى

يا هذا سيدنا ومولانا انا شاربه في كيف ان المطلوب من الجنة و به جماله فان الرتبة عند
 الشاق هي الجنة هي و به لا غير ان چه جای باغ • گفت نور غیب را بزدان چراغ
 (المعنى) والا لا غير ان أى محل وموضع ومكان كرم و بستان و بجنة قال الله تعالى فى حديثه
 القدسي اعدت لعبادي الصالحين مالا غير ان ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر يعنى
 الطالقات التي اعدت لها لبادمشهم بالكرم والبستان والاهى اصل التيم قال صاحب المدارك
 وانما كان ثمار الجنة مثل ثمار الدنيا ولم تكن اجناسا اخر لان الانسان بالمألف آلاف والى
 المهور اصيل واذا رأى مالا بالله تغير عليه طبعه فعلى هذا تكون ثمار الجنة مكيفة ومعرفتها
 فى هذه المرتبة للعوام والنسوان مالا غير ان الحديث ولهذا قال ابن عباس رضى الله عنه ليس
 فى الجنة من الأطعمة الدنيا الا الثمار ولكون مالا غير ان أصلا قال الله تعالى فى سورة العنكبوت
 فلا تعلم نفس ما أخفى لهم من قرايع جزاء بما كانوا يعملون ولهذا الخفاء قال فى الشطر الثاني
 قلت باغ أى كرم لان الله تعالى قال ثور الغيب چراغ وهو نور القبة الرطبة بالزيت قال الله
 تعالى فى سورة النور (الله نور السموات والارض) أى منور وهما بالنور والشمس والقمر (مثل نوره)
 أى صفته فى قلب المؤمنين (كنكاة) الآية انتهى جلالين مى • مثل نبود آن مثال آن بود •
 تا بر دوى نكه او حيران بود • (المعنى) وتلك التيم التي لا كيفية لها فولى لها باغ أى كرم وقول
 الله ثور الغيب چراغ لا يكون مثله بل مثال له حتى ان الذي يكون حيران يذهب براحة من ذكر
 الباغ والكرم والبستان فان المثل هو المساو على جميع الصفات والمثال لا يشترط فيه المساواة
 قال الله ويضرب الله الامثال للناس لعلهم يتذكرون وقال تعالى وتلك الامثال نضربها
 للناس وما يعقلها الا العالمون مى • حاصل اثر تاجه آن را مستندوز آن فحلى آن ضعيف
 از دست شد • (المعنى) حاصل الكلام تلك المرأة رأت تلك التيم التي لا تكيف صارت
 سكرانة ومن دوق ذلك التحلى تلك المرأة الضعيفة صارت من البداى خرجت وترك المذل الى
 عالم الطبيعة مى • ديد در قصرى نبشته نام خورش • آن خود دانستش آن محبوب كيش •
 (المعنى) تلك المرأة رأت حالة نومها كتب فى قصر اسمها هللت اهلا تود انهم اوهى ذلك المحبوب
 الحسن مذهبه والاطيف فعله مى • بعد از آن كه متذكبين نعمت و راست • كويچا نيازى
 بجز صادق نخواست • (المعنى) بعد ذلك قالت لها الملائكة هذه النعمة والقصر لذلك
 الذى هو بروحه لاهب وبخاطرته بروحه صادق وغيره لم يطالب مى • خدمت بسيارى
 بايست كرد • مر ترا بر خورى زين چاشت خورد • (المعنى) خدمت بسيارى بمعنى طاعات
 كثيرة و رياضات خيرية لا توفى فعلها والانيان بها لان حتى تأكل ثمر من هذه چاشت
 خورد تقديره خورد چاشت أى طعام الصباح بمعنى تأكل من الطعام المعنوى مى • چون
 تو كاهل بودى اندر التجاه • آن مصيبتها موز دادت خدا • (المعنى) لما كنت بالانجاء الى الله

كاملة ورغوة لاسمك بالطاعات تلك المصيبة وهي موت الاولاد واعطاك الله اياه ابدا
وهو ضايف كانت كفارة لتقصيرك لو استغفرت بالطاعات لما اسألتك يا رب في كفت يا رب
تا بصلصال وفزون • ابن جنينم ده برز از من تو خون • (المعنى) قالت المرأة بعد ما سمعت يا رب
حتى ماتت سنة وازيد كذا مصيبة اعطيتي را جر مني الدم اى دم الولادة هي • انذر ان باغ او چو
آنديش پيش • ديد روى جمله فرزندان • وپيش • (المعنى) تلك المرأة لما اتت في الباغ وهو
بستان وكرم الجنة پيش پيش • منى استعد ما رأت في البستان جملة اولادها فلما رخت بعض
الريانة وراحت نفسها على موت ملبى من اولادها صدق علم الله تعالى في سورة الطور
(والذين آمنوا) مبتدأ (واتبعهم) معطوف على آمنوا (ذريتهم) الصغار والكبار (بايمان)
من الكبار ومن الآباء في الصغار والخبر (الحنانهم ذريتهم) المذكورين في الجنة فيكونون في
درجته وان لم يعملوا بعملهم تكملة للآباء باجتماع الاولاد لهم انتهى جلالهم • كفت
از من كم شد از تو كم شد • في دو چشم غيب كم مردم نشد • (المعنى) قالت من سرورها
سبقت الى الله يا رب اولادى فابوا منى ولم يغيروا منك على غوى ما عندكم تغدوا ما عند الله باق
لان الذى بلا معنى الغيب كناية من عيني البصيرة هو لم يكن انسان العين بمعنى كاملا • كنهانه
قتلتنا الله بمره حكى لسان من لم يحصل على من فاطرة الغيب لم يبلغ مرتبة الانسان الكامل
فهلكت يا هذا بكثرة الرياضات لتفوتن • البليان • ان سيدنا وولا ما يقول مثلا • كفت
صد از بينى دويد • خون افزون • از تب بلك زهيد • (المعنى) أنت لم تهمل العبد من جهة
اختيارك والدم جرى من أنفك كبر احبها • كفت حتى هذا السبب خلصت روحك من
الحرارة كذا أنت يا سالتك تعمل الرياضة باختيارك لتكون كفارة لذنوبك فأرسل الله لك
الابتلاء العظيم ليكون لك بمثابة الرياضات بالطاعات والجاهدات هي • مغز هر ميوه هست
از پوستش • پوستدان نند او مغز آند وپشتش • (المعنى) لان لب كل ثمرة احسن من قشرها
فأعلم ان القشر هو البدن الانسانى ولب ذلك الصديق له واعلم ان مرتبة الحقيقة لب وصورة
الانسان قشر واعلم ان الهبة والهيان والمعتق لب والصورة قشر فاذا ذهبت الصورة لا باس
كأنه يقول طالب الوصال بسبب الهبة والرياضة يفوز بلامدى الجلال والاكرام هي • مغز
نغزى دارد آخر آدمى • بلكدى آ ترا طلب كر زاندى • (المعنى) آخر الامر الانسان يحصل
لطاقة اللب أى يحصل يا هذا على الحقيقة وتكون مظهر الالطاف الرحمانية ان كنت من
زمره الانسان الكامل فعلى هذا اطلب المغز النغز أى اطلب لطافة اللب نفسها واحدا ان
كنت من ذلك النفس أى من زمره الانسان الكامل والآن كن شيئا لا يعاب فالا تخدم اللب
أى الحقيقة فانه يتجنب القشر وهذا اورد هذه الحكاية فقال • در آمدن حمزه رضى الله عنه
در حرب بزره • هذا في بيان محي • سيدنا حمزة المحارب بلا درع هي • انذر آخر حمزه چون در

صفندی • فی ذرہ سرمست در غر و آمدی (المعنی) لما کان یذهب سبدا بحزہ فی آخر
 عمرہ اصف اذ قال کان یأتی بلادہ سرمست ای ہامشا بلا خوف ولا حشیۃ مشوی (معنیہ)
 بازوتن برہنہ پیش پیش • در فکندی در صف خمیر خویش (المعنی) صدرہ مکشوف
 و بدہ عریان و ہو فی رمی نفعہ و اتعاش فی صف السیف و الحرب یتقدم اشد تہم بلادہ
 می (معنی) خلق پر سینہ کلی ہم رسول • ای ہز بر صف شکن شاہ غول (المعنی) فداہ
 انطلق ماں کوالہ یا ہم الرسول صلی اللہ علیہ وسلم یا صبیح یا کاسر الصوف و یا سلطان
 القبول ای الرجال مشوی (معنی) لا تولا تلقوا یا ایدیکم الی • تہلکہ خواندی زیغام خدا (معنی)
 (المعنی) اتم تقر امن اخبار ارقہ تعالی و لا تہ و ابا یدیکم الی التہلکہ مشوی (معنی) پس چرا
 تو خویش را در تہلکہ می در اندازی چنین در معرکہ (المعنی) فلما انت قرأتہا الی شیئی تری
 نفسک فی التہلکہ علی مثل ہذہ المعرکہ می (معنی) چون جوان بودی و زفت و حضرتہ • تو نمی
 رفتی سوی صف بلورہ (المعنی) لما کنت شایا و جسمی و حضرتہ بکمر الزای العربیۃ بمعنی
 محکم المقوۃ و کامل الغنۃ انت لم تہب جانب الحرب بلادہ مشوی (معنی) چون شدی
 بیرونہ و حضرتہ • پردہای لا ابالی می (معنی) لما صرت شجنا و شعبنا محبنا المشرق
 و تضرب عجب لا ابالی می (معنی) لا ابالی و اربابہ و منان • می غمائی دار و کبر و امتحان (المعنی)
 مثل لا ابالی بالسيف و السنان و الریح نری نفسک در ریحک بمعنی زائد الحظ فی الاخذ
 و القبض و الامتحان ای لا ثیالی بتی مشوی (معنی) بکرم می طار دیر را • کی بود تغییر تیغ
 و تیر را (المعنی) السیف لا یحترم الشیخ الغالی می بکون فی السیف و الہم تمیز مشوی
 (معنی) زین نسق ہم حوار کتبہ خبر • پند می دادہ ثور و کریم (المعنی) و من هذا النسق
 و الاسلوب لا خیر لثقیفین بطون لسید باحزہ نھاس غیر ہم علیہ رضی اللہ عنہ (معنی) جواب
 حمزہ مرخان را (معنی) هذا فی بیان جواب حمزہ لسلوک می (معنی) کنت حمزہ چونکہ بودم من جوان •
 مرک می دیدم و داع ابر حمان (المعنی) کان سیدنا حمزہ کنت شایا لری الموت و داع ہذہ
 الدنیا و ترکھا و اوری و داع ہذہ الدنیا و ترکھا موثلا کنت احقر من الموت می (معنی) سوی
 مردن کس بر لہب کمرودہ • پیش از در ہار ہنہ کی شرد (المعنی) منی یذهب احدث جانب الموت
 و الہلاک باللہب و اللہب و منی بکون احدث ہر با تادام الحیۃ العظیمة و الاستقام لانکار می
 (معنی) لیلک از نور محمد من کتون • نوحتم ابرہم را در رازون (المعنی) لکن الان من نور محمد صلی
 اللہ علیہ وسلم است محتاج الی الہدای و هو عالم الدنیا فی بنہ و رسول اللہ صلی اللہ علیہ
 وسلم اری عالم البقاہ بحیث لا یخطر علی بالی العالم الغالی می (معنی) از برون حسن لشکر کاہ شاہ •
 پرہم بیہم ز نور حق سپاہ (المعنی) من خارج الحسن البھاری محل عسکر سلطان الحقیقۃ
 و خالق النکون و المکان من نور الحق تعالی کذا اراء مجلوا بار و اح الانبیاء و الاولیاء و الصالحاء

و اشاهد بعين الباطن می **خیمه در خیمه** طناب **خیمه در خیمه** طناب * شکر آن که گردید ارم
 ز خواب **المعنی** آری خیمه متصله فی خیمه و طناب متصله فی طناب جبهه مجتمعین علی انهم
 جنود مجنده و جیوش مجتمعة الشکر لله الذی أبغضنی من نوم القفلة و فتح عین بصیرتی می
 و آنکه مرده پیش چشمش تهلک است نهی لا تلقوا بکبر و اودست **المعنی** و ذالک
 المعنی الموت قد ادم هیئت تهلک ذالک یحکم الله نهی لا تلقوا ای یعمل به لانه مفتون باذنه الله تبارک
 و تعالی **و آنکه مرده پیش او شد فتح باب سار هو آید مرار و در خطاب** **المعنی**
 و ذالک العاشق الصادق الذی صار الموت قد ادمه و عنده فتح باب الوصال و مشاهدة الجمال
 آنکه خطابتو تعالی فی سورة آل عمران **و سار هو** الی مفخرة من ربکم و جنة عرضها
 السموات و الارض **ای که مرده** لو وصلت احداهما بالانحرى و العرض السعة **اخذت**
التقین الله یعمل الطاعات و ترک المعاصی انتهى بجلالین می **و الخذر ای مرده** بینان باره و
 البهل ای حشر بینان سار هو **المعنی** الخذر بارانین ثلوث باره و اعلى انها امر حاکم مرجع
 مذکور قال الجوهری برع الرجل براءة ای فاق اصحابه بالعلم و غیره ای اکتلوا و ابعده و اعلى
 الذی یری الموت و اکسبوا تقرب الله بطاعات و کونوا کاملین فی طریق الله و البهل بارانین
 الحشر غیر خاتمین من الموت المنذر لکن لا یخبر تم سار هو الی الوصول الی الله می **و السلا ای**
لطف بینان افرحوا الی السلا **و بینان** افرحوا **المعنی** السلا بارانین الی الله افرحوا
 الی الله بارانین القهر افرحوا امر حاکم مرجع مذکور قال الجوهری القرح خذا المنرج ای کونوا
 معصومین علی غوی من اسیبته الله **و من کرمه** اقامه الله کرمه الله لقاؤه می
و مرکه یوسف دید جان کردش فدا **مرکه** کر کش دید بر کشت از عدا **المعنی** کل من
 رأى یوسف جعل روحه له فداء و کل من رأى دینه بعد من الهدی یعنی کل من حصل عارقة
 مع الله بسبب الریاضة و المحبة برئ من سواه و الذی سرح من الطاعات و المحبة و بعد من الله
 بسبب لذائذ الجسدية خالف الموت و انما یوصل الی الهدی می **و مرکه** هر یک ای بسرهم
 رنک اوست **پیش دشمن دشمن و برد دوست دوست** **المعنی** یا وادی موت کل احد مناهب
 له بالثون و الموت عند العذر و و عند الحب محبوب لانه و رد تحفة المومن الموت و فی روایة
 ریحانة فی روایة ضمیمه کلام طوایف فی کتاب بشری السکلیب **و لقاؤه** الحبيب السیوطی
 لان من حسنت فعاله شاهد جماله فی مرآة الموت و کل من قبحت فعاله شاهد قبح صورته فی
 مرآة الموت مشوی **پیش رنک آینه را خوش رنک بخت** پیش رنک آینه هم رنک بخت **المعنی**
المرآة قد ادم الترنک ایض الموت له فم اللون حسن و شکل علیق و قد ادم الرنک و هو اسود
 اللون فمع الصورة المرآة ای بآر نیجیة لان المرآة تعکس ما قبلها مشوی **و آنکه می**
 ترسی و مرکه اندر فرار از خود ترسانی ای جاندهوش دار **المعنی** و یا ذالک المعنی تخالف

من الموت تكون في الفراشه أنت لا تخاف ذلك الموت بل تخاف من نفسك لان الموت بالقسبة
 الفراض حسن لكونه سبب المشاهدة والحوام عذاب باروح لهذا المخصوص تعقل ولست هذا
 المعنى يقول م ي روي زشت نشت في وخسار م ر ك ه جاب توهم جوند درخت و م ر ك ب ر ك
 (المعنى) والجمع الذي شاهده من الموت هو وقع وجهك ليس خد أي وجهه الموت لان المرق
 في مرآة الموت هو قبا حستوجه بالمثل تظنه فيج الموت والحال هو عكس بالمثل فان روحك
 كالشجرة والموت كورقة ما ومن المعلوم ان شوا الورق من الشجرة م ي ه از توهم نشت
 ان مكويت اريدست ه ناخوش وخوش هر شعيرت تر خودست (المعنى) الموت نبت منك
 ان كان حسنا وان كان قبيحا لان الورق حصل من الشجرة وكل صغيراتك أوكل شعيرات فيه
 وجهه منك فان الفراشه من الموت نشأت من الكفر والعصيان والذى قدم أهملها صالحات لا حجاب
 الموت قال الله امضنا نالهم ود (فموتوا الموت ان كنتم سادقين ولا يغفوه أبدا بما فعلتم أيديهم والله
 عليم بالظالمين) م ي ه كرهضاري خسته خود كشته ه و ر حرر و فزدرى خود رشتنه (المعنى)
 ان كنت مجروحاً بشوكة تلك الشوكة أنشز رجتها وان كنت في الحرير وفي القز تعبد بالشرط
 الشافى و ر حرر و فزدرى على ان و ر غفقت من واكر اداة الشرط و در و درى بمعنى على ان
 اليا في قنطدرى بفتح الهال وكسر الراء لمطاب تقدير المعنى كل ما يصل للانسان فهو من فعله ان
 كنت يا هذا في اللباس الحاصل من الحرير هو المقتول او في اللباس الحاصل من القز والحرير
 خير المقتول والحاصل يامن أنت في عدد الموت ان كنت بملوك الاهمال البينة تأذبا وان كنت
 بالبرود والفرج فجميعه كان بسبب م ي ه ليتم برود فعل همرنك جزا ه جمع خدمت نيت
 همرنك مطا (المعنى) لكن لا يكون العقل مثلها البير كمن لا تكون الخدمة والعبادة
 مشابهة للعطاء والاحسان أداولو كان بالنسبة للعلاقة جزاء بيوتة بيوتة مثلها ولكن لا تكون
 في صورة العمل مشابهة بالون كما اذا زرع ثبثا بأمل الفائدة في الدنيا ما علم أنه لا يحصل له
 من الثمر برولا من نصب السكر حفظ والدنيا مزرعة الآخرة والطاعة لثواب الثواب
 ان كانت بالخلوص والصدق لجزاؤها عطاء واحسان وان كانت بالرياء والسفعة لجزاؤها
 عذاب وخذلان م ي ه مزدور و ر ان غي ماذ بكار ه كان عرض و بن جوهر مستويا د ار
 (مزد) بضم الميم بمعنى الاجروا نك (ور) بفتح الواو وسكون الراء بمعنى صاحب (المعنى)
 صاحب الاجر اجره لا يشبهه لان ذلك الكار والعسل عرض والعرض لا يبقى زمانين
 وهذا الاجر والجزا جوهر قار م ي ه ان همى مقي و ذ و رست وعرق ه و بن همه سميت
 و ذ رست وطبق (المعنى) ذلك العمل جميعه مجتهد وزحمة وقوة وعرق وهذا الاجر والجزا
 مافى ذهب رافضة وطبق علوى بالنعمة م ي ه كرترا آيد زجاني نه مقي ه كرد مظلوم و عا د
 محنتى (المعنى) ان أذاك من محل نعمة فبب اتباعه عا عليك المظلوم في محنة وصلت ه

منك مشوي ﴿توهي كوي كه من آ زاده ام﴾ بر کسی من تهمت نهاده ام ﴿المعنى﴾ أنت كذا
تقول الخالص من الجنة انهم لم يضعوا على أحد من ابن آدمي التهمة مشوي ﴿تو كنهی
كوده شكلی دکر﴾ داه کشتی داه کی ملده بری ﴿المعنى﴾ نعم أنت فعلت ذنبا شکله آخر
لا يشبه التهمة بالشرع لكن زدت حبة والحببة متى تشبه التهمة طلبة العمل التي زدت بها لا تشبه
التهمة ولكن امورثة التهمة ولهذا اجوزيت بالتهمة فتخرج جزاء العمل لا يشبه العمل مشوي
﴿اوزا کرد و جزا صد جواب بود﴾ کوه او من کزدم کس با بود ﴿المعنى﴾ وذاک فی وکان
جزاؤه مائة جلدة يقول الزاني أنا في ضربت أحد ابعد ولم أعلم انه استحق المائة جلدة باعتبار
الزنا لا غير مشوي ﴿فی جزای آد زنبود این بلا﴾ جواب کی ملده تکرار دخل ﴿المعنى﴾ ألم يكن
هذا البلا جزاء ذاك الزانم متى يشبه الزاني انطلا يبعث بحسب الظاهر الزاني والمائة
جلدة أين لا مشابة بينهما فكان الجزاء على مقتضى العمل می ﴿مار کی ملده صارا ای کایم﴾
درد کی ملده وارا ای حکیر ﴿المعنى﴾ الطبيعة متى تشبه العصا بامتسكك والوجه متى يشبه الدواة
باصحاب الحكمة على ان ملده مشتق من مانسق وهو التشبه می ﴿تو بعدای آن عصا آب منی﴾
جون بیخ کندی شد آن شخص منی ﴿المعنى﴾ أنت بعمل تلك العصا ماء المني والقطعة مما ريشه
أي ماء المني في رحم الزوجة والماء سار ذاك المني شخصاً فنيامی ﴿یار شد یا مرسد آن آب نوه
زان صا جونس ابن اهاب تو﴾ ﴿المعنى﴾ الا ما نطقك بعد التولد صار صديقاك أو صار
عدواك لا ی شی نجهل بعد ذامی صا صا فان عصا ماء المني الذي تولدت منه ولا يكون انسانا
أما من عصا مرسى في القدر والاختیار واستظفرت فی عصا المني فظفر المني رأيت بها لها
أكثر وأقرب می ﴿هی یا آب آن فرزند یا﴾ هیچ ملدی شکر مرندرا ﴿المعنى﴾
أبدا هل يشبه ماء المني ذاك الولد أبدا هل يشبه قصب السكر والخال أن الولد حصل من
ماء المني والسكر حصل من قصبه فلا مشابة بينهما والحصة می ﴿جون صهر می یار کوهی مرد
کنت شد صهر و اودران عالم بهشت﴾ ﴿المعنى﴾ یا هذا المانی في عالم الدنيا اذا زرع رجل
صهروا أو زکوا صار صهره ویر کوهی في ذاك العالم وهو عالم العقبي جنة روى في الجامع الصغير
أكثر وامن غراس الجنة فانه غناب ماؤها طيب ترابا أكثر وامن غراس الاحول ولا قوة الا
بالله انتهى فان من زرع في مزرعة الدنيا انواع الطاطا عطاء الله ما تسميه عوص طاطا
انواع المعادات مشوي ﴿چونکه پید ازدها نش جود حق﴾ صرخ جونس سانسندب
الطلق ﴿المعنى﴾ لما ان الجاود ظهور من فهد الله جعل رب الطلق طير الجنة مشوي ﴿جد
وتسبعت غناب صرخا﴾ کرحه نطفه صرخ بادست وهو ای ﴿المعنى﴾ یا هذا جدك وتسبعت
في الصورة لا يشبه الطير ولو كان نطفة الطير بصاوه واولان الطير جنة الجامع ينفخ الذي
في الانثى هو ولا ماء مني لهم ولهذا ورد عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم قال لا اله الا الله مخلصا

خرج من فيه طائراً خضره جناحان أيضاً مكلان بالدم والياقوت الخديشوه هذا العجب من
 ﴿حجوت زرد منت رست ايناروز كته﴾ كشت اين دست آن طرف نقل ونبات ﴿المعنى﴾ لما
 انه نبت أي ظهر من يدك ايناروز كته ويدلوا اتفاقاً صارت هذه اليد أي يد الايناروز اعطاء
 ذلك الطرف نور وعالم العنقى بخلا ونباتاً لان اليديجب العطاء ومحل العطاء هي ﴿آب
 سورت جوى آب خلد شد﴾ جوى شير خلد هو رست وودى ﴿المعنى﴾ سار ما صبرك ما مهر
 انجلد ونبه ما مهر انجلد محبلى وودى كه تعالى مى ﴿نوق طاعت كشت جوى انسكين﴾
 سقى وشوق جوى خربين ﴿المعنى﴾ رذونك وطاعتك وعبادتك صار فى الجنة نهر العسل
 وسكرك وشوقك انظر نهر الطمر قال الله تعالى فى سورة محمد (مثل) أى صفة (الجنة اتقى وعد
 المتقون) المشرق كقبة داخلها (فها انهار من ماء غير آسن) بالماء والعصر كضارب وحذر أى
 غيره تغير بخلاف ماء الدنيا فيغير بعارض (وأنا من اين لم يتغير طعمه) بخلاف طين الدنيا
 نظروجه من الضروع (وأنا من خمر لذة) لذة (النار من) بخلاف خمر الدنيا فانها كريهة
 عند الثوب (وأنا من عسل مصفى) بخلاف عسل الدنيا فانه نظروجه من بطون الفل
 بخالطه الشمع وغيره (ولهم فيها) أصناف (من كل الثمرات ومرة مرق من رجم) فهو راض
 عنهم مع احب الله لهم انتهى بجلالين وهذه صفة الجنة الآخرة وأما صفة الجنة العاجلة قال نجم
 الدين السكبرى قدسنا الله بأسراره يشبه الى الجنة طوبى لرباب الحقائق الذين هم على يده من
 رجم التى رعد بها من اتقى بره هما سواء (فها انهار من ماء غير آسن) وهو ماء حياة القلوب فانه
 لم يأس بطول المكث بل يزاد طيبه (وأنا من خمر لذة للشاربين) وهو خمر الشوق والمحبة
 (وأنا من لبن) وهولبن الفطرة التى طهر الناس عليها (لم يتغير طعمه) لم يوشه الا هواء
 والبدع (وأنا من عسل) وهو عسل الوصال (معنى) من كدر اللال بمشاهدة الجمال منز
 عن المثل والمثال بلا زوال ولا انتقال فنحس عسل القاء أنس على الدوام مى ﴿اين سبها
 أن اثره اراما شد﴾ كس ندانجوتش جاى آن نشاند ﴿المعنى﴾ هذه الاسباب لم تشابه تلك
 الآثار لان هذه الطاعات اراض انقلب الى جودم الاشجار والثمار لا يعلم أحد كيف تزدها
 ومن أى وجه ينبت لها لان هذه الحلة مسلة مى ﴿اين سبها چون فرمان تو برده چار جودم
 مر تر فرمان تو ده﴾ (المعنى) ولما كانت هذه الاسباب النبوية فى حكمك وأمرك أيضاً فى ذلك
 العالم تلك الانهار الاربعة أرنك اتقياد الماتامر عابه متوى ﴿هر طرف خواهى روانش
 مى كنى﴾ آن دست چون بدخنا نشى مى كنى ﴿المعنى﴾ كل طرف تريد تخرج به الى تلك الصفة
 كيف كانت كذا اتفعله اهل البديع الباء العربي وسكون الحال المهمة مخففة بوضيعة
 الماضى وچون باشباع الواو والامالة بمعنى كيف متوى ﴿چون مى تو كدر فرمان تسته
 نسل آن در امر تو آيند جست﴾ (المعنى) لما كل منيك فى أمرك نسل ذلك التى بعد التوبة

يأتي في أمرك أي لا مرك حيث يضم الحسيم أي طالب ومنقاد ومطيع يعني ان الجماع لما
 كان في الصورة بأمرك وميثاق كذا الولد الحاصل منه يأتي مطيعا ومنقادا لثمي (و) ميدود
 در امر تو فرزند تو (ك) من جزوت ك كرو (الغنى) يسرع في أمرك ولديك قائلا
 أنا جزؤك لأنك جعلتني في الرحم مرهنا ومحبوسا (و) أنت صفت در امر تو بوداين جهان
 هم در امرت است آن جواهر وان (الغنى) تلك الصفة الحميدة كانت في أمرك في هذا العالم
 أيضا في أمرك تلك الأنهر تجري وتطبع في الجنة مشوي (و) آن درختان مرزافرمين برند
 كان درختان از صفات بارند (الغنى) تلك الانهار تذهب لا وأمرك أي تكون لك
 محكومة ومطبعة لأن تلك الانهار من صفات الحميدة بالآثار معلومة مشوي (و) چون بامرست
 ايضا اين صفات (و) پس بامرست آنچه آن جزان (الغنى) لما كانت هذه الصفات الحميدة
 في هذه الدنيا تصدر بأمرك واختيارك وبعيدت بعد هي هناك لا مرك منقاد وذل
 جزاؤك فاذا علمت هذا لا تغفل وزن نفسك بالاهمال المأخوذة والاصناف الخمسة فانه حاجة
 حاجة لما علمته من تفسير نعم الدين اسكبري ومراعيك قبل هذا ولا يدخل الجنة العاجلة الا
 من حضر أسباب الجنة الآجلة اللهم ابرقنا الجنة العاجلة لتتال الجنة الآجلة بحرمه سيد ولد
 عدنان (و) چون زدست زخم بر من رستم (و) آن درختي كشت از روم رستم (و)
 (الغنى) ولما وصل من ذلك زخم أي ظلم وظهر على مظلوم ذلك الظلم سار شجرة في جهنم
 ومنه نبت الزقوم على ان رجس في الموضعين ضم الراء الموحدة مشتقة من رستن المصدر صبغة
 الماضي بمعنى ظهر ونبت قال الله تعالى في سورة النعامات (أذلك) المدكور لهم (خير نزل) وهو
 ما بعد لتناول من ضعف غيره (أم شجرة الزقوم) المعدة لاهل النار وهي من أخشب النضر
 المرتبها مية ينبت الله في العليم كما ياتي (أنا جعلناها) بذلك (فتنة لظالمين) أي الكافرين من
 أهل مكة اذ قالوا النار تحرق النضر فكيف تنبت (أما شجرة تخرج في أصل الجليم) أي قصر
 جهنم وأخصانها ترتفع الى دركاتها (طعموا) المشبه بطلع النخلة (كأمرؤس الشياطين) أي
 الحيات القبيحة المنتظر (فانهم) أي الكفار (لا تكون منها) مع قصها الشدة جوهرهم (فماثلون
 بها البطون) انتهى جلالين وقال الله تعالى في سورة النعام (ان شجرة الزقوم طعام الاثيم)
 أي أي جهنم وأصحابه ذوى الاثم لكثير من (و) چون زخمش آتش تودر ده ازدي (و) مائة نار
 جهنم آمدی (الغنى) لما انك من غضبك ضربت في القلوب نار اخربت بها قلوب الناس
 فنار غضبك هذه أنت حطب النار وكانت سببا لاشتعال النار (و) آتشت ايضا جو آدم
 سوز بود (و) آنچه ازوى زادمرد افرود بود (الغنى) نار غضبك في هذه الدنيا لما انها كانت
 محرقة للناس كل ماله منها وظهر سار حرقا للناس (و) آتش تو قصد مردم می کند (و) نار
 كزوى زادمردم زد (الغنى) نار غضبك تصد الناس ونار النار التي ولدت منك ومن

الغضب ظهرت تضرب على الناس فكانت اليوم غداً من الغرض ولا تهرت فيك
 هذه الصفة حتى رجوعها لاصلها واستحقاقك لتويع في دركها متوى في آن ستم اي جو
 مار وكتر دمت مار وكتر دم كشتوى كبر دمت في (المعنى) وتلك الكلمات التي صدرت منك
 في الدنيا تضر الناس مثل الحية والعقرب تصير في التارخية ومقر باوعك ذيلك أي
 تضررك واعلم ان الاعمال تقسم ان حركات حسنة فحسنت بصورة حسنة وان كانت قبيحة
 فحسنت بصورة قبيحة متوى في اولياداشي در انتظار انتظار رستخيزت كشت يار في
 (المعنى) مسكت الاوليا في انتظارك أي أخرت دعوتهم حين دعوتك ولم تفهم على الفور من
 هذا السبب صار انتظار القيامة لصاحبا روى عن ابن عباس رضي الله عنه ذلك الموقوفون
 قبل ما المسؤولون قال الذين يقولون أنوب غدا أو بعد غد السديت مشوى في وعدة فردا و پس
 برداي تو انتظار حشرت آتدواي تو في (المعنى) وعدك غدا و بعد غد أي في انتظار
 الحشر واهما عليك ما أنعمك في متظر على درابر روز راز و در حساب و آفتاب جان
 كداز في (المعنى) تبقى منتظرا في ذلك اليوم الطويل وهو يوم القيامة الذي مده داره خمسون
 ألف سنة في الحساب وفي الشمس ذائب النفس مشوى في كاهنارامنتظر عي داشت و عظم
 فردا و روم عي كشتي في (المعنى) لا ينبغي سبب الفرور مسكت أهل السماء في الانتظار و جعلهم
 منتظرين صدور الاعمال الصالحة منك و رر عيت شولت غدا أو بزر غدو و بعد غد اذهب
 الطريق المستقيم قال اليساوي في سورة النحل في قوله تعالى (فابكت عليهم السماء والارض)
 مجازا عن عدم الاكتران بهلاكهم والاعتداد بوجودهم كقولهم مسكت عليهم السماء
 وكفت لهم لكم الشمس في تقيض ذلك و منه مكرور في الاجبار ان المؤمن ليس له عليه مصلاة
 ومحل عبادة ومصلح عمله ومهبط رزقه انتهى لان لكل انسان في السماء باب ينزل منه رزقه
 وباب تخرج منه أهله فاذا لم يعمل الانسان صالحا لا تبكي عليه السماء ولا أهله لانهم كانوا
 منتظرين الاعمال الصالحة منه ومنتظرين من أهله البيعة الى محلة فاذا مات استراحوا منه
 مشوى في خشم تو تقيم سبب دوزخست و هين بكش اي دوزخست را كين فخصت في (المعنى)
 فضيلت بزر سبب النار قال الجوهرى سبب النار والحرب هيبتها والهيبة اصع والحقى نار جهنم
 فضيلت هذا الان هذا فتح في كشتن اين تار نبود جز بزر نورك اطفأ نورافغن الشكور في
 (المعنى) اطفأ هذه النار وهي نار الغضب لا يكون الا بنور الله لا يورده عنه عليه السلام تقول
 جهنم يوم القيامة جزاء مؤمن فان نورك اطفأ تاري والتار مع طبقاتها تقول للمؤمن نورك اطفأ
 تارافغن الشكور و قال المبالغون في الشفاء عليك يشهد على هذا قوله تعالى يوم ترى المؤمنين
 والمؤمنات يسعى نورهم بين أيديهم في كرتوى نوري كني حلي بدست و آتشت زنده است
 و درخا كترست في (المعنى) ان كنت بلا نور أي حاة كونك خاليا من نور الله بن حلي بدست

بمعنى حلم قبيح مردود ومثل هذا الحلم لا يقع لانه غير مقبول لان نار غضبك الآن حية
 ولكن في الزمان مستورة وفي باطنك كوزة لم تطفأ متوى ﴿١﴾ أن تكاف بأشد ورويش
 هين • نار انك تشد بغير نور دين ﴿٢﴾ (المعنى) اصع تلك الحالة تكلف وتترأى حالة الحلم
 تكون غطاء وجه لا تقا في نار السعير الا نور الدين ولما ان تمل السعير توهنت من الغضب المركوز
 في نفسك كذا في الدنيا لا يطاقي ثم غضب النفس المركوز فيها الا نور الدين ولهذا يأمر من
 من اعتراه الغضب بالوضوء والصلاة فان لم يزل يقولون اذ طمعه على الارض واعلم انك
 خلقت منها وكل مثل الله واعترا في عبوديته متوى ﴿٣﴾ فانتهى نور دين من مياض • كائن
 يتهان شود بغير نور دشت ﴿٤﴾ (المعنى) ملازم اطمأنت نور الدين لا تسكن آتيا من النار لان نار الغضب
 المستور في النفس يواتمشو وتظهر بمعنى نار النفس قد تحري بعض العوارض والاوصاف
 والذي هو طهر من نور الدين يجبل الى العوارض ويتكلف فاذا لم يحسن ملتح فستتار النفس
 بعد ما ترى حليما ولكن الذي له نور دين يكون بر يثامن الطبيعة والحلم النفساني فاذا ظهر منه
 يوما غضب يكون لله وفي الله متوى ﴿٥﴾ نور آبي دانو هم بر آب چس • چو نكه داري آب
 آرا نش مرس ﴿٦﴾ (المعنى) اهل النار نور ماء وأيضاً في الماء الزرق أي اسكت لنا انك فيك
 الماء أي ماء الرياضات والطهارة لا تفسد النار مري ﴿٧﴾ آب آتش را كشد كاتش بخور •
 ي بوز نسل وفرزند اناور ﴿٨﴾ (المعنى) الماء يطفى النار ويحمرها بسبب حادة النار وحرارتها
 تحرق نسل وأولاد الماء من الانحسار والنباتات للعديد الوارد من كف غضبه كف الله عنه
 هذا لان ماء الدين يطفى نار التفتن في كذب أولاً وفي جهنم ثانياً ولهذا انار النفس الامارة
 تحرق ماتك وتنه من ماء الدين من الافعال الحسنة وتهدمها متوى ﴿٩﴾ سوى آن مرقايسان
 روروز چند • قاتر ادرب حيواني كشد ﴿١٠﴾ (المعنى) يا حريق نار النفس الامارة اذهب آيا ما
 جانب طيور الماء من أصحاب العرفان حتى يصيبك جانب ماء الحياة الابدية وهي ماء معرفة
 الله تعالى أي اخذهم وتواضع لهم ليقبلوك ويحطوك طريق العمل القبول متوى ﴿١١﴾ مرغ
 خاكي مرغ آبي هم تنند • ليشتند آند آب وروفتند ﴿١٢﴾ (المعنى) طير التراب وطير الماء
 في الصورة والشكل مقعدان كذا اهل الصورة وأهل المعنى وأهل الضلالة وأهل الهدى
 وفي الحقيقة مقعدان معهودان فكما ان الماء لا يخذ بالدهن كذا ان هؤلاء لا يقعدان في الحقيقة
 مادام لم يتقوا ان من أراد الدخول في طريق رجال الله فعليه برضاة نفسه لفصله
 الجسدية مع رجال الله لان متوى ﴿١٣﴾ هر يك مر اصل خود را بنده اند • احتياطي كن بهم
 مانند اند ﴿١٤﴾ (المعنى) كل واحد من الطائفتين مربوط على أصله فان أصل أهل الصورة تراي
 يميلون الى ما يخرج من التراب ويتقيدون به وأصل أهل المعنى ماء الحياة الابدية المتكون من
 المعاني والاذواق التي فعلوها وهم لما يرون بلا تراخ ما المعنى فان أردت الحقوق بهم كن

بالاحتياط لان كلام من اهل الصورة واهل المعنى مشابه الاخر فاطل اذا تبعت شخصاً فورا
يقتل لاهل الدنيا الحاقطة على دنياه خسرت وذلك هو الخسران المبين والعباد باثباته مشوي
(المنع) ههنا ان كنه وسوسه وروح الست ه هرد ومضولته ليكن فرق ههنا (المنع) فكان
اهل الصورة والمعنى متشابهان في القياس كذلك بالسوسه الشيطانية والوحى الالهى معقولون
بحسب الظاهر وفي التمثيل متساوون ومتشابهون لا يحسن بينهم فرق عظيم لان الوسوسة
الشيطانية والافكار النفسانية للشيطان وروح الستوه والوحى الرحمانى لملكه ملكية
والهام ربانى والفرق والتمييز بينهما مقررة فانه الشيطان تستعمل في الشر وله الملك تستعمل
في الخير وورد في الجامع الصغير عن ابن مسعود رضي الله عنه ان الشيطان له ابن آدم واللائمة
فألمة الشيطان فابعد بالشر وتكذيب بالحق وألمة الملك طاعة بالخير وتصديق بالحق فمن
وجد ذلك ظلم علم انه من الله ومن وجد الاخرى فليتعزذ بالله من الشيطان قال الجوهرى
والامام الاتيان والقرول وقد ألم به أى تزل به فبا هذا الاحتياط واجب ومعرفة باطن وظاهر
الذى تريد العرف به من أهم المهمات مشوي ه هرد ودلالة ان بازار ههنا رختار اى شانه
اى امير (المنع) كل من الوحى والسوسه والفكر الصغير دلال سوق الضمير بالامير
يعدون الامتعة وبأمر مشوي ه كرتوصراف دلى فكرت شناس ه فرق كن مر
دوفكرت جون نخاس (المنع) قال الجوهرى بالتفكير التام والاسم العكر والعكره والمصدر العكر
بالنعم (نخاس) بتشديد الناء الملهمة وهو باق الاسير دلاله (المنع) ان كرتصرف الخلوب
اعرف بالفكرة وانهم هما من اى فيل تحسكون واخرى بين الفكرتين كالنخاس مشوي
ه ورد فى اين دوفكرت از كان ه لاخلاب يكون مشتاق من كان (المنع) قال الجوهرى الخلاب
الخدبة باللسان (المنع) وان لم تعلم هذين الفكرتين من جهة الظن وبسببه قل لا خلاه أى قل
من تأخذ عليه العهد لا خدعة ولا حيلة يتناول لقلعة لسان ولا تجعل ولا تتوقف أى قل لا اختر
بكل شئ وأمر لان النى صلى الله عليه وسلم قال لمن قال له أغن بالبيع معطاف لا خلاه ه حيلة
دفع مغبون شدن در بيع وشرا (المنع) هذا فى بيان المغبون فى البيع والشراء ودفع حيلته مشوي
ه ان بكنى لرى بيمبر ابكفت ه كه منم در بيعها باغن جفت (المنع) ذلك الصاحبى قال
النبى صلى الله عليه وسلم اتانى البيع مقارن بالغن اتفق الشخان عن ابن عمر رضي الله عنه ان
واحدا من الانصار قال يا رسول الله كل وقت أبيع أغن فأجاب اذ ابعث قل لا خلاه مشوي
ه مكره كس كوفر وشديا خرد ه ههنا حمرست وزراهم ميبرد (المنع) مكر كل
أحد فر وشدي أى يبيع ل أو بشترى مى مثل الصخر يذهبنى من الطريق أى
يفرنى على كذا الحالتين مى ه كفت در بى كه ز مى از خرد ه شرط كن سه روز خود را
انتبار (المنع) قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ذلك البيع الذى يخاف فيه من

الغرار بمعنى الاختار والافتيان والاختراع لشروط لتلك اختيار ثلاثة أيام مشوي
 ﴿كه تاني هست لزر حمان بين﴾ هست نهجيك نرشيطان لعين ﴿المعنى﴾ فان التاني
 هذا يقينا كل من الرحمان كذا انجيك كل من الشيطان المعين روى سهيل بن سعد عن انس
 رضي الله عنه التاني من الرحمان والنجمة من الشيطان مشوي ﴿پيش سلك چون لقمه نان
 افكني﴾ وكنند وانكه خور داي معنى ﴿المعنى﴾ لما انلتري قدام الكلب لقمه يشها
 وبعده هايا كاها يا معني اي با من يهم بجوانجه ويحناط فيها مي ﴿اوبه بيني وكنند ما با خرد
 هم پيو پيش بعقل متفقد﴾ ﴿المعنى﴾ الكلب يشها بانفسه نحن بالعقل اي نحن اصحاب
 العقل تشها بالعقل المتفقد بضع الشاف اسم مفعول اي العقل انطلس قال الجوهري
 نعت الدراهم واتخذتها اذا اخرجت منها الزبول ففقت الشاف لا جعل افادة هدم وقوفنا
 مي ﴿باتاني كشت موجود از خدا﴾ تا بهش روز اين زمين وچرخها ﴿المعنى﴾ بالتاني
 صارت هذه الارض واغلا كما موجودة من الله الى ستة ايام قال الله تعالى في سورة هود
 ﴿وهو الذي خلق السموات والارض في ستة ايام﴾ اولها الاحد واخرها الجمعة قال صاحب
 المدارك تعليما التاني مي ﴿ورنه قادر بود كوكب فيكون﴾ صفرين وخرج آوردی برون ﴿المعنى﴾
 والا فانه تعالى قادر يقول كوكب فيكون قال الله تعالى انما امره اذا اراد شيئا
 ان يقول له كن فيكون اربا في عاثة ارض وفتل خارج العلم مشوي ﴿آدمي را اندك
 اندك از همام﴾ تا چهل سالس كند مرد تمام ﴿المعنى﴾ دالك الهمام وهو الخلق جبل
 وملا يجعل الانسان قليلا لا بل يتكبر والمها هو اكثر في الزيادة حتى تفضي عليه اربعون
 سنة فيكون رجلا تام العقل مي ﴿كرجه قادر بود انگر يك نفس﴾ از عدم پيران كند پناه
 كس ﴿المعنى﴾ ولو كان الله تعالى قادرا في نفس واحد ان بطير من عدم مائة واحد
 والتعديد للتكثير مشوي ﴿عيسى قادر بود آرازي بلند ماهي توقف بر جهاندمرده را﴾ ﴿المعنى﴾
 سيدنا عيسى عليه السلام قادر بد ماه واحد بلا توقف على قيام الاموات واحيائها ولكن يتاني
 مشوي ﴿خالق عيسى نه بتواند كه او﴾ في توقف مردم آرد تو تنوي ﴿المعنى﴾ خالق عيسى الم
 بقدر على انه بلا توقف ياتي بالخلق لوجود صفات بلا تا مع هذا الم يفعل مع انه قال في حديثه
 القدسي خرجت طينة آدم يدي اربعين سبعا حارا خيرا بقوله المجدد (فاذا سوبته) انعمته
 (وتنضت) اجريت (فيه من روي) نهار حيا اتمى جلالت في الطر وفي ص مي ﴿اين تاني
 لزي تعليم نسبت﴾ كه طلب آه نه بايد شكست ﴿المعنى﴾ لسكن هذا التاني لاجل تعليمك
 بان الطلب الاق مالتاني بلا انقطاع فالائق بلندوام القربان من غير انقطاع مثلا مشوي
 ﴿جو كي كويك كه دائم مي رود﴾ في نجس كرده كند ميتود ﴿المعنى﴾ نهر خضر يجرى
 على الدوام لا يتجسس ولا ينقطع على ان لفظ جوي بضم الجيم النهر والكاف فيه للتصغير مي

في زين ثاني زايه اقبال وسرور • ابن ثاني بيضة دولت چون طيور • (المعنى) من الثاني يولد
 الاقبال والسرور وهذا الثاني في المثل بيضة والدولة مثل الطيور بمعنى ظهور السعادة
 والسرور من الثاني يكون • م • مرغ كى ملد بيضة اى عئيد • كرجه نريضة همى آيد
 بدي • (المعنى) يا عئيد الطير متى تشبه البيضة ولو كان الطير يولد من البيضة على الدوام
 والاستغناء لا لتكاثر ما خدمت من ما يفتن وهو الشبه كذا السعادة والاقبال ولو ولد من
 الثاني لكان لا يشبهه • م • باش تا جزاى نوجون يضا • مره ازايندا خراتها •
 (المعنى) كن صابرا حتى تكون اجزاؤك مثل البيض ولى الانتهاء والعاقبة تلد لك طيور •
 اصبر على الاعمال الصالحة لتلد لك يوم تبلى السراير درجات العاليات لان كل احد فعله يظهر
 خدا بصورة اخرى مناسبة لقادته ان خير الخيرات شر اقره سلام • بيضة مارا رجه ماند در شيه
 • بيضة كنجش را دور ستاره • (المعنى) بيضة الحية ولو كانت تشبه بيضة العصفور ولكن
 الطير يبعيد لان بيضة بيضة الحية حية وبيضة العصفور عصفور وهكذا بيضة الاعمال
 ومثال آخر • م • دانه آبي بداهه سبب نيز • كرجه ملد فرقه ادان اى عزيز • (دانه) بمعنى
 حبة والمراد بها حبة البذر (آبي) الى التعمق • م • هو التفتح (نيز) حرف
 عطف بمعنى ايضا (ماند) بمعنى الشبه (المعنى) حبة زرا السفرجل ايضا هي حبة بذرا التفتح
 ولو كان بينهما الشبه لكن يا عزيز اعلم الفرق بينهما • م • بر كه اى هم رنك با شد در
 نظر • ميوها هر يك خود نو عهد كره • (المعنى) الاوراق في النظر متشابهات في اللون
 لكن الاثمار كل منها تكون نوما آخر • م • بر كه اى جسمها ملد ماند • ليك
 هر جاني بر مي زند اندك • (المعنى) اوراق الاشجار متشابهة بعضها لبعض لكن كل روح حية
 وقائمة بر بيع اى يدخل وحاصل معنى امراد الانسان بحسب البشرية متشابهون في الاكل
 والشرب لكن بعضهم سعداء ظاهرون بالعمل الصالح وبعضهم أشقياء ظاهرون بالتفريط
 أو تقول المؤمنون اخوة بعضهم صالح وبعضهم طالح هذا من جهة اختلاف العمل وأما من
 جهة اتحاد العمل بعضهم مختص وبعضهم متناق • م • خلق در بازار يكسان ميروند • آن
 يكي در ذوق وديكر در دمندي • (المعنى) الخلق يذهبون في السوق متساوين على أسلوب واحد
 هذا بحسب الظاهر وأما بحسب الباطن ذلك الواحد في الذوق والغناء يذهب وقصيره يذهب
 بالفقر قال الله تعالى في سورة هود (مثل الذين كلفهم ولاسم) • هذا مثل الكافر
 (والبصير والسعي) • هذا مثل المؤمن (هل يستويان مثلا أم لا تذكرون) قال نجم الدين
 الكبري الالهى الذى لا يميز الحق حقا والباطل باطلا وكذا الاعم والبصير الذى يميز
 الحق حقا ويتبعه ويرى الباطل باطلا ويختبئ من السعي من يسمع الحق حقا ويعمل به والباطل
 باطلا ولا يعمل به • م • هم چنان در مراك يكسان ميرويم • نيم خسران و نيم خسرويم •

(المعنى) هكذا بحسب الظاهر في الموت متساوون على غري كل نفس ذائقة الموت لكن بحسب الباطن نصفنا في الخسران ونصفنا في السلطنة على غري فريق في الجنة وفريق في السعير. وكانت يا فتى حضرت بلال رضي الله عنه بكاء في هذا في بيان وجود سيدنا بلال رضي الله الوفاة بالشوق والمذوق والسرور هي وجود بلال از ضعف شدة هم جون هلال. رنك مرنك افتاده بر روی بلال (المعنى) لما ان سيدنا بلال اصار من الضعف كله لال وقع لون الموت على وجهه بلال هي جفت وديدش بكنا واحرب. پس بلال ش كفت في في والحرب (المعنى) قالت زوجته لمرأته في تلك الحالة واحرب أي يا حصرنا فلما سمع سيدنا بلال منها ما قالته قال لها لا أرى لا شوي واحرب بل قول والحرب يرى انه رضي الله عنه لما حضرته الوفاة قالت امرأته واحصرنا فمقال والحرب انما في الاحبة محمد او غيره مشوي. تاكون اخر حرب بودم ز زیت. توجهه في مرنك جون هشت جیت (زیت) بكسر الزاي المجه من زیت وهو الصبا بين الظهر وقوه أي حياته فهم (المعنى) من مدته قباي في الدنيا الى الآن انا في الحزن وهو الغم والهنه أنت أي شئ تعلى بأن الموت أي هبته وراحة هو من عبد الله بن عمر قال الدنيا جنة الكافر ومن المؤمنين وانما مثل المؤمن حين يخرج نفسه كتل رجل كان في سجن فخرج منه ففعل بتطاب في الارض ويتفجع فيها هي. ابن هي كفت وورخش درهين كفت. ز كنه كبريا ولا هي شكفت (المعنى) هكذا كان يقول وخده أيضا في عين الكلام أي في عين الاحترق على ان كفت هنا بمعنى موخفتنا سم مصدر منه افتخ نرجس وورق وفتا في نصبتنا قوه والظهار الا تاركاته واعلاما بسور قلبه واتشراحه وشاهد على صدقه مشوي. كابر ووجشم را تو اوارو. هي كواهي داد بر كفتار او (المعنى) نور وجهه وجهه المملوءة بالنور اء طبا على صدق قوله شهادة وسواد لونه الصوري لم يكن مانعا لاقوار الالهية مشوي. هر سبه دل هي سبه بیدی ورا. مردم دیده سبه آمد چرا (المعنى) كل اسودا قلبا أي سيدنا بلال لا اسودلانه نظرنا لظهره كما نظرت الكما را ظاهرا لانباء والاولياء وغفلوا عن علو شأنهم ان قلت هل أعطى السواد لكل أحد ميبا تقاب لا ي شئ أني بقرت العين اسودا لم تعلم ان سماء الحياة في الظلمة وانوار المعاني في سواد الكامات موجود كالقرآن والكلمات المشتملة على الاسرار لكن مشوي. مردم تادیده باشد و سیاه. مردم دیده بود مرآت ماه (المعنى) الذي لا بصيرة له بسبب هي الجهل يكون وجهه اسود قال الله تعالى (ومن كان في هذه أعمى فهو في الآخرة أعمى وأضل سبيلا) وأما الذي هو في منزلة انسان العين يكون مرآة القصر أي رجل من نور مرآة القصر الرسالة وفي نسخة مرآت شاه أي مظهر الاسماء والصفات الالهية هي. خود كنه بیند مردم دیده ترا. درجه ان جز مردم دیده فرا (المعنى) في الدنيا أنت من يرى انسان هبنتك غير

مردم دیده قزا ای غیر انسان العین زائد النظرا و تقول أنت من يرى انسان هينك الامر دم
 دیده قزا ای انسان هين زائد النظرا كان الرؤية والاية مخصوصة بانسان العین و يؤثو البصر
 كذا لا يرى من هو في مرتبة يؤثو عین القلب الا من هو في منزلة انسان العین و يؤثو البصر
 والبصيرة واهذا قال سيدنا مولانا يعقوب خان من كان من جنسنا و سائر الناس لنا متكرون علی ان
 كفی الیبت لا استفهام می چون بغیر مردم دیدش ندید پس بغیر او که دور نکش
 رسید (المعنی) لما ان سيدنا بلال لم يره غیر مردم دیده وهو انسان العین و أراد به سيد الاولین
 والاخرین و من نظر بنور مصلی الله علیه وسلم بعد غیر انسان العین من وصل فی لوه و ذاك ان
 متاقبه شهيرة و علو قدره لا یحیی علی أحد می پس جزا و جملة مقلد آمدند در صفات
 مردم دیده بلاند (المعنی) بعد غیر الرسول صلی الله علیه وسلم الذي هو يؤثو عین الموجودات
 و انسان عین المسکونات فی الجملة فی صفات انسان العین العالی قدره مقلدین و سيدنا بلال
 رضی الله عنه باخ رتبة انسان العین لانه کلن بالفقرات نام بحسب الوراثة الحمدیة قال الشيخ صدر
 الدین القنبری فی تعریفاته لاصطلاح المشایخ و ادلوجه فی الدارین هو الفناء فی الله بالملکية
 بحيث لا وجود له احیه ظاهر او باطنا و نیار آخره و هو الفقر الخفی و الرجوع الی العدم
 الاصلی و لهذا قالوا اذا تم الفقر فواقه ثم رجع فقیضنا الله بسره الی القصة می گفت
 جفتش الفراق ای غوش خصال گفت فی الیوم انتم این وصال (المعنی) قالت له
 زوجته رضی الله عنه یا صاحب الخصال الحمدیة و الفراق قال له الا بل هذا وصال وصال
 می گفت جفت امتب غریبی می بود از نیار و غیبتش قاتب می شوی (المعنی)
 قالت له زوجته تذهب هذه الیة لعالم الغریبة و اعیبت و یبغض من میلنک راقر بانک متوی
 گفت فی لی بلسکه امشب جان من میرسد خود از غریبی در وطن (المعنی) قال
 له الا لا ای لا اذهب الی الغریبة بل فی هذه الیة روحی تذهب من الغریبة الی الوطن الاصلی
 و هكذا حال اهل الدنیا فی کل صرح اهل الهدی می گفتش و بیت را کجا یقیم ما گفت
 اندر حلقه خاص خدا (المعنی) قالت له زوجته این نری وجهک قال له اترین وجهی فی حلقه
 خواص الله تعالی فی مقعد صدق عند علی بن عبد الله می حلقه خاصش بقو پیوسته است
 کر نظر بالا کنی سوی پست (المعنی) حلقه خواص الله تعالی بک متصلة ان نظرت
 لعلو ولم تنظری للسفل ای نظرت لعالم المعنی ولم تنظری لعالم الصورة می اندرین حلقه زرب
 العالمین نوری باید چو در حلقه نسکین (المعنی) فی حلقه خواص الله ای فی دائر قمره
 الانبیاء و الاولیاء من حضرة رب العالمین یلمع نور الذات و الصفات کالبرق الخاطف مثل الفص
 الموهج فی حلقه الخاتم می گفت ویراں کشت ابن خاندربغ گفت اندر معنکر
 منکر بیغ (المعنی) قالت له زوجته لیسیدنا بلال حیف هذا الیبت خرب و ارادت به بیت

العربية ساوت خبيثة وأنت تلك الصراة عليك زيدا أنا مي (معنى) هر كهديد او ميرزا از دور كفت *
 كودران صراجه لاله تر شكفت (المعنى) كل من دانه من بعد قال ذلك في الصراة انفتح
 كالشفاق والوردة الطرية وملك في الذوق والصفاء مي (معنى) او نه اند كه توهم چون نظامان *
 از برون دركش جاب در فغان (المعنى) وهو اى الذى رأى لك من بعد لا يعلم انك مثل الظلمة من
 الخارج أنت في الكش وروستان الوردة وألمن الداخل وملك في الفغان وهو الولولة
 وهذا حال الذى لا يرجع الآخرة على الدنيا فالتراء بحسب الظاهر في ذاتنا ثم وحصول
 المطالب ومن حيث الباطن في الشدة والعذاب لان ازدياد حصول مطالب الدنيا نقصان
 في التحليات الالهية فالسعيد من فتح قلبه الى انفسه وانه قطع عن الدنيا مشوى (معنى) خراب
 توان كفش برون كردنت * كز ماني جاست آ زاد از تنست (المعنى) تو ملك با هذا الخراج
 خف جملك من رجل وملك فانه زمان فتقير وملك فيه من مضايقة جملك فالظاهر من
 الرياضات والمجبة خروج الآلام بسبب قوم الاقطاع عما سوى الله وهذا مخصوص بالاولياء
 واليه أشار مي (معنى) اوليا را خواب ملكست اى فلان * هم چو آن اصحاب كهف اندر جهان (المعنى)
 يا فلان النوم مما سوى الله المحض في الروحاني ملك الاولياء في الدنيا مثل ذلك اى أصحاب
 الكهف الذين هم بحسب الظاهر في النوم المحض ما يروى باعتبار الروح في النوم الروحاني وهو
 قطع العلائق مما سوى الله تعالى مي (معنى) خواب مي مانند و انجا خواب مي * در عدم در مي * مذ
 وباب في (المعنى) برون اعلام و هنالك لا يوم في الحقيقة بل هو استغراق يعنى كبرى الناس
 حالة نومهم صور عالم المعنى والشكالة الخبيثة أبصارها الاولياء لا يمكن بلانوم ويذهبون
 الى عدم الاشياء وهو عالم المعنى فانه عدم بالنسبة لهذا العالم وليس لهم باب معين مي (معنى) حاشا
 تنك و درويان چنك لوك * كرد و يرا تا كند قصر ملوك (المعنى) الجسم بيت ضيق
 والروح في داخله چنك لوك معوجة كالا كنع والاعرج جعل الله بيت الجسم خرابا ليجمعه
 قصر ملوك فان من ألقى جسمه بحسن اختياره لاق أن يكون قصر ملوك مي (معنى) چنك لوكم چون
 جنين اندر رحم * فمعه كشم شداين اقلان مهم (المعنى) أنا معوج كالجنين في رحم الام
 وتجاوزت مدة الحمل تسعة أشهر وصار هذا الاتصال والارتحال * هما ولا زما يعنى كالمات
 الذى لم يصل لمراتب الروحانية روحى المجاهدة معوجة قريبا لظهور التحليات الالهية
 ومشاهدتها متوى (معنى) كز نباشد در درزه بر مادرم * من درين زندان ميان آزرم (المعنى)
 ولولم يكن على أمي وجع الولادة حاشا لبقية في زندان الرحم بين نار المحن وضيق الرحم
 أنغذى بالدم مي (معنى) مادر طبعم زرد و مرگ خویش * ميكنند زه تارهد بره زيش (معنى) زه
 الزاى المجعة يعنى التسلى وبعنى الجنين ولكن هنا يعنى وجع الولادة (بره) شخ الباء العربية
 اسم الحمل (ميش) بكسر الميم الغنم (المعنى) كذا أم طبعى من وجع مونها و هلا كهاتام

بشع البهاء الموحدة وهو الذي لحينه كبيرة فانه صاحب حق (المعنى) وذلك الذي هو زكي يعلم
 من بيت الغير ما لا يعلم الا حق صاحب العبة الكبيرة من بيته ومعه ما ذاك الا حق الذي
 هو غافل عن احوال نفسه ورد في الجامع الصغير عن ثوبان اخذوا فراصة المؤمن فانه ينظر
 بنور الله وينطق بتوفيق الله مـ في آية صاحب دل بد اندخال تو في توز حال خود ذاتي يا هو
 (المعنى) ذلك الذي هو صاحب قلب يعلم حالك وانت يا احمى من حال نفسك لا تعلم ما يعلم من
 حالك لانك انت محبوب بالغفة البدنية وهو غنى من غفلة وظلمة البشرية واقف على جميع
 الاسرار ودطاع على جميع الاحوال بسبب العلم الالهى في انك آية هرجة غفلات وغم
 وكاهل وتاريخك هم از نسبت كه ارضى است وسفلى ولك في هذا في بيان ذلك الذي
 كل شئ هو غفلة وغم ورجاوة وظلمة جلته من البدن الذي هو ارضى وسفلى ولك مـ
 في غفلة از تن بود چون تر در روح شده بيند او اسرار راى هيچ بد (المعنى) الغفلة كانت حاصلة
 من البدن لما صار البدن روحا بسبب الطاعات والعبادات لا يدري ويعلم الاسرار بمعنى لما
 صفا وصار روحا صفا تمن كدورات البشرية يعلم الاسرار الغيبية والامور الخفية بلا مفارقة
 ولا مخالفة لان مانع الرؤية الغفلة فاذا أصبحت منه الاحوال الجسمانية ووصل لرتبة الروحانية
 كان مرآة الاسرار الالهية مثلا مـ في يكون زمين رخاست از جوفك في شب وني سايه
 باشد دل ولك (المعنى) لما تكون الارض من رتعة من حوافك اى منعدمة لا يبقى ابل
 ولا نملى ولك بمعنى اذا انعدمت الارض لا يبقى ليل ولا ظلمة لان الليل والظلمة من جهة
 الارض تقول وتجب الشمس كذا بسبب انما اذا بدلت ارض البدن بالروح ارتفع
 الجباب مـ في هرجة سايه است وسبب سايه كه في زمين باشد از افلاك ومع (المعنى)
 كل مكان كان فيه ظلمة ليل او محل طل يكون من الارض ولا يكون من الافلاك والقمر لان
 الافلاك اجرام لطيفة تطيفة من الكدورات والقمر جرم نوراني وهذه الظلمات من
 كوة الارض فاذا ارتفعت الارض الكثيفة ارتفعت الظلمات وملكى العالم بالانوار وهكذا
 حال البدن مع الروح ومثال آخر مشوي في دود بيومته هم از زمين بود نه از آتسهاى مستقيم
 بود (المعنى) الدخان يكون متصلا ايضا من الخطب بلا انقطاع ولا يكون من النار المستقيمة
 اى المضيئة المهيمة وان نظرت حقيقة الحال تر الدخان من كثافة الخطب لا غير نفس جهر
 النار عبارة عن الحرارة المحركة كذا الخطأ والعصيان كذا دخان لم يكن من جسمانية النار التي
 هي كالروح المستقيمة اى المشتعلة التي يستضي بها البدن بل من كثافة البدن فان النار لا تدنيا
 وهوسها واصل ثورانية الايمان الكامل مشوي في وهم افتد در خطا ودر خطا عقل باشد
 در اسبابه فقط (المعنى) الوهم يقع في الخطا اولى الخطا لعدم متانته والعقل يكون في الامايات
 فقط فعليك بترك الوهم الذي هو عبارة عن دخان البدن فانه يدرك المعاني الجزئية ولا يغفل

بادراكها عن الغلط بخلاف العقل فانه كالنار المستضيئة باقى الاساطع فقط متوى **﴿هـ﴾** هو
 كراتى وكسل خود اترتست **﴿هـ﴾** جان و خفت جمله در پيداست **﴿المعنى﴾** كل ثقة وكل مقرر
 انه من نفس وذات البدن والروح من جهة الخفة والطفافة دائما في الطيران ولا حاجب لها من
 رؤية الامور الغيبية الا دخان او همام البدن **﴿هـ﴾** روى سرخ از غلبه خونها بود **﴿هـ﴾** روى زرد
 از جفتش سفا بود **﴿المعنى﴾** حمرة الوجه تكون من غلبة الدم وصفرة الوجه تكون من حركة
 الصفراء متوى **﴿هـ﴾** روى سبدا از قوه بلغم بود **﴿هـ﴾** باشد از سودا **﴿هـ﴾** رواء هم بود **﴿المعنى﴾** يباس
 الوجه يكون من قوة البلغم وكونه اسود الوجه يكون من السوداء وفي نسخة بدل باشد باز بمعنى
 بعد أى بعد يكون اسود الوجه من السوداء وهذا استدلال من آثار الباطن على المؤثر وقس
 عليه ما ترشح الله تعالى فاذا علمت أن جميعها من الله تعالى ارتفع ذلك حجاب الآثار ووصلت
 الى المؤثر وعلت أنه تعالى متوى **﴿هـ﴾** در حقيقت حائق آثار اوست **﴿هـ﴾** ليلتجزى علت سيند
 اهل پوست **﴿المعنى﴾** الى الحقيقة خالق الآثار هو تعالى وخالق الآثار بها ولكن اهل التشور
 لا يرون من العالم غير الصور والاسباب والعلل وهم غافلون عن المؤثر ويستدلون بالآثر على
 المؤثر ويقولون متوى **﴿هـ﴾** مفر كوا از پوستها آراءه نيست **﴿هـ﴾** از طبيب و علت اورا چاره نيست **﴿هـ﴾**
﴿المعنى﴾ الالب الذي ليس هو من التشور اجنبيا ليس له من الطبيب والعلة منحصرا لانه مربوط
 برباط الجسمية كذا العقل ليس له خلاص من الاسباب والعلل لانه ليس من الاسباب والعلل
 اجنبيا كالطبيعة معتقدي بالله ولكن نظرهم الى الاسباب والعلل كله قال اذا كان العقل
 كالتشور لا يخلص من الاسباب والعلل ولا خلاص من مذهب الطبيعة اذ لم يولد مرتين لا يخلص
 من قيد العال والاسباب ولا يخلص من ملكوت المجهول متوى **﴿هـ﴾** چنين دوم بار آدمي زاده براد **﴿هـ﴾** باي
 خود بر فرق عالم ان **﴿المعنى﴾** اذ لم يولد ابن آدم مرة أخرى من أم الطبيعة كما تولد اولاً من
 أمه فاذا تولد المرة الثانية باقى واضعاً قدمه على مفرق رأس العال والاسباب ويحس من نظره في
 السبب ويخرج الى وسعة فضاء الله **﴿هـ﴾** علت اولي نه باشد دين او **﴿هـ﴾** علت جزوي ندارد كين او
﴿المعنى﴾ فلا تكون العلة الاولى له دينا لان الحكماء المتألفة قالوا ان لوجود كل شئ علة وأيضاً
 لوجود تلك العلة علة وهم جراحى يقرن الى واجب الوجود فقال بعضهم هو العقل الاول وقال
 بعضهم هي علة العال وقال أهل السنة هو الفاعل المختار فن ثبت بالعلل والاسباب وعلم
 أنهم وكل شئ من العلة والسبب لم ينظر الى المبدأ الخالق ولو كان بشكل أهل السنة فهو من
 مذهب العلة الاولى فاذا تولد المرة الثانية من الطبيعة ونجى من مضايقة البدن ووصل الى عالم
 المعنى وضع رجل روجه على مفرق رأس الاسباب والعلل وكان نظره على الدوام الى جانب
 العال لما يريد ولا تكون العلة الاولى له دينا ولم يلتفت الى الاسباب ولا يملك فقد العلة
 الجزئية أى لا يأتيه من العلة الجزئية ضرر وتكون جميع العال منقادة له ولم ان الضار والنافع

من كل الوجوه هو اقرب تعالى قدا كذا حاله هكذا مي في يرد حون آفتاب انراقه باعروس
صدق وصورت حوت تنق (المعنى) فانه بطير كالشمس في الاق من الاق مع عروس الصدق
وصورة طاهرها الجسمانية لها كالتنق أي بطير روحه في أفق العالم كالشمس مع الصدق
فتكون الصور البشرية تنق أي عبا ياوتقائه هي (بله بيرون اراق واخر خواهي مكان
باشد حوار وواح ونهي) (المعنى) بل يكون بلا مكان كالارواح والعقول الخارجة عن الاق
والافلاك بطير الى عالم لا مكان بعد عبوره من عالم الدنيا مي في بل عقول ماست سايد هاي اوره
مي فتد حون سايد در باي او (المعنى) بل عقولنا نخل عقل ذلك السكامل تقع مثل الظلال
في ربه أي تنبيه كاتباع اطل للشخص ولاتة اريق تدبيره ولا رأيه فان رسول الله صلى الله عليه
وسلم لما بعث معاذ الى اليمن قال لم تقضي قال بكاتب الله قال فان لم تجد قال بسلطان رسول الله قال
فان لم تجد قال اجتهد برأي فقال عليه الصلاة والسلام الحمد لله الحديث فاذا تابع الكامل وانفع
منه ظهرت له ائمة جذبة من جذبات الرحمان فلا يحتاج لرشد ولهذا اقل مي في مجتهد هر كه
باشد نص شناس اندر صورت في تدبیر قياس (المعنى) المجتهد كل زمان يكون فيه فاهما
للنص وله معرفة تام على استقراج مسئله من الكتب والسنة واجماع الامة في تلك الصورة
لا يفكر القياس ولا يحتاج اليه لانه الحق الادلة الشرعية كلمة قدسنا الله بسره الاله استعمر
قول قائل من اصحاب العقول الخريف كيف تكون عقولنا ظلال السكامل ونحن نعلم بعقولنا
بقوة انهم والراي الامور الدينية والدينية فيها فليجاه ونحوه يا هذا عقلك في حيز صاحب
عقل الكل بمنزلة القياس وعقله بمنزلة النص فان الارواح الالهية والمعارف الربانية يعلمها
بالوحى الالهى الصادق لوصول صاحب روح القدس وماعداد يعلمون بالقياس العقل لان
الائمة الاربعة لما استبطوا مسائل الدين من الكتب والسنة بالنص المصريح لم يبق لهم احتياج
الى القياس ولهذا اقل مي في حون نيا بدنس اندر صورت في از قياس احتياجنا بدنس
(المعنى) ولما ان المجتهد لم يجد نصا في صورة مسئله ذلك الوقت هناك يرى عبارة من القياس
فاذا علمت ما ذكر في البيت السابق اترك عقلك الجزئي الذي هو بمرتبة القياس وتابع صاحب
عقل الكل الذي عقله بمرتبة النص وسلم له لتجو ولا يضاح هذه المسئلة قال في تشبيه نص
بقياس (المعنى) هذا في بيان تشبيه النص مع القياس واراد بالتشبيه التمثيل والنسبة مي في نص
وحجرو ح قدسني دان يمين وان قياس عقل جزوي تحت اين (المعنى) اعلم بقينا ان النص
وحجرو ح القدس وهو سيدنا جبرائيل فان النص وهو الكتب والسنة طهر او اسطه وذلك
صاحب العقل الجزئي قياسه تحت هذا وهو وحجرو ح القدس ومغلو به تشبه قدسنا الله بسره
النص بالعلم الباطني والقياس بالعلم الظاهري مي في عقل ازجا كشت با ادراك وقره روح
اورا كى شود نير نظر (المعنى) العقل الجزئي أحد الادراك والتصور من الروح الالهية

والنفس الباطنة ولقي منعقود وضياء فلي هذا الروح الاضافية متى تكون ضحت قلل العقل
الجزئي وكيف تتابعه يعني لا يتابع علماء الباطن الذين عملوا بالذي علموا وكابدوا أنفسهم بأنواع
المجاهدات حتى أمثلوا أنفسهم حتى انقلبوا من الامرة الى الاقامة ومنها الى المطمئنة ومنها الى
الراضية ومنها الى المرتبة ووصلوا المرتبة الروح علماء الظاهر ولا يتقدم علماء الظاهر كل وقت
على مقابلتهم **م** **في** الجليلان در عقل تأثري كنده زان اثر آن عقل تدبيري كنده **(المعنى)**
لكن الروح القدسية تؤثر في وجود العقل الجزئي ومن ذلك الاثر فالتأثير العقل الجزئي يدبر في
البدن ويتصرف فيه **م** **في** نوح واراز صدق في ذكر نور روح كويم وكشي وكوطوفان نوح **(المعنى)**
يلمن تصدر بعقله الجزئي وادعيه اعم رئيس ومدبر ان كان الروح ضربت عليك مدقا
كنوح أي صدقت واتخذت لك واعترفت بتدبيرك وتباركت كويضم الكاف العربية
استفهام في الموضع بمعنى أين البحر والسفينة وأين طوفان نوح يعني يامدعي أين العلامة
النوحية والبراهين الروحية التي خلصتك وتوايلك من الطوفان أي طوفان الخوادم واسطة
ارشادك وتدبيرك فان قلت لا برهان فيقال انك التصدر واخدم أهل القلوب وذلك **م**
في عقل اثر دار روح بداره وليك **•** نور خوراز فرس خور وورستينك **(المعنى)** العقل
الجزئي يزعم أثر الروح وروحان خلفه ولكن نور الشمس يزيد بصدا من قرص الشمس كذا اثر
الروح من ذات الروح الالهية أريد بعدا **م** **في** زان بحر من سالك حرستند شده تار نورش
سوى قرص افكند شد **(المعنى)** ومن هذا السبب سالك الطريقه قائما بقرص خور
وزرك سائر مشتهياته حتى من نور فالتأثير من نورك الذهب بجانب نور الشمس أي
بسبب قناعته فالتأثير من نورها ووصل الى ذاتها يعني لا يغفل قناعته بقرص خور وصل لقرص الشمس
فان النور البعيد من الشمس غير مقبول لانه يحصل بغير قناعة بل النور المقبول القريب من
الشمس لا غروب له أو تقول حتى من نوره صار جانب قرص الشمس متروكا يعني بغير قناعته
بقرص خور وصل لقرص الشمس وعلمته **م** **في** رانكه اين نوري كه اندر ساطعت نبيست دائم
روشن باش او آفتست **(المعنى)** لان هذا النور الذي وقع من الشمس على الارض سافل والنور
الذي هو على وجه الارض أقل يعني الروح الحيوانية في عالم الطبيعة والبشرية حالها وذاقها
أقل ومتغير مشوي **•** وانسكه اندر قرص دارد باش وجا **•** خرقه آن نور باش در اعماك **(باش)**
يعني باشيدن تكون بمعنى شدن وهو الصيرورة والذهاب والزوال والانتقال ويعني التصبر
والتوقف **(المعنى)** ذلك الذي توقف في قرص الشمس واختلف داخها مكانا يكون غريق ذلك
النور دائما لان نورها لا ينقل عنها ان كان المراد من الشمس الحقيقة أو المراد الشمس الظاهرة
فان من اتصل بالله دامت عليه أنواره أو اتصل بقرص الشمس استغرق في أنواره **م**
في صاحبش رزق خود في غروب **•** وارعيد او زفراق سينه كوب **(المعنى)** وذلك العبد

الواصل الى الحقيقة لا يقطع طريقه بحجاب البشرية ولا تقرب عنه شمس الروح بواسطة الموت
 وخاص من ألم الفراق الضارب على الصدر أي لا يقع لفراق عن الله ليضرب صدره مشوي
 (أي) يتحزن كس اسلس ارافلاك بود • يلبدل كشت كراتزخاك بود (المعنى) ومثل هذا
 الواصل لا يخالو من وصفه امانه كن أصله من الافلاك المعنوية والسموات الروحانية أو انه
 بتوفيق الله وصل لتربة مرشد فوقع في الجنة فبدلت صفاته البشرية وحصل له الكمال ان كان
 من التراب قال أبو الحسن الرضائي سر كابرأس ماله التقوى كانت الاسن عن وصف ربه
 می (و) زانكنا كراتنا شد تاب آن • كز بدروی شعاعش جاودان (المعنى) لان الترابي
 لا يبدل ولا يكون له طاقة لان يضرب عليه شعاع شمس الحقيقة می (و) كز بدرخاك دائم تاب
 خور • آتختان سوزد كز ناید زو غر (المعنى) ان ضرب نور الشمس على الارض دائم شرفها
 بحيث لا ياتي منها غمر لانهم قالوا شاهد هذه الابرار بين التجلي والاستقار وما فتحهم من الترابين
 لا طاقة لهم على مشاهدة أولئك شمس الحقيقة واهذا يصح بوانارة بحجب سبب البشرية مثلا
 مشوي (و) دائم اندراب كز ماهيت • ملر ابا اركها هم راهي است (المعنى) المنسوب للبحر
 شغل على الهوام كونه في السماء وان بعد عنه ذلك وحي يكون له صاحب النفس الامارة بعباد
 السيرة رفاة مع المنسوب لبحر الحقيقة • ان الغوص في بحر الحقيقة شغل الانبياء والاولياء
 والمجاهدين الحوت والمارة الحية أي لا يفرقون ولا يراقبون بين سلك البحر والحياة می (و) بلك
 درك مارهای بر قند • اندرین یم ماهیها می کنند (المعنى) لكن موجود في جبل هذا العالم
 حيات بعد من اصحاب النحر (أي) لا يفرقون بين السكر والعذو والياء والسوء والظرافة المملوون
 بالجلل لانهم يصعبون في هذا البحر وهو بحر الطريقة والحقيقة خصوصا ويرون انفسهم
 لخلق شيئا سادق ویم هذا الوجه يغرون النمام ويطلبون أموالهم می (و) مكرشان
 كز خاق راشیدا کنند • هم زدر با ناء شان رسوا کنند (المعنى) وان كان مكرهم يجعل
 الخلق مجاب ومقتونين ايضا من بحر الحقيقة الواصل لهم من الحزن والانطراب والم القصر
 وهم القناعة يصعبون مشهين • تغورين عند الناس لانهم ليسوا أهل بحر الحقيقة فان أهله
 لا يغرون من الطاعات والمجاهدات وما عداهم لا يشربون منه می (و) واندرين یم ماهیان پر
 قند • مار را از مهر ماهی می کنند (المعنى) وفي هذا البحر أي بحر الطريقة حيتان مملوون
 بالفتون والعلوم وكثرة الطاعات والمجاهدات ومن مهرهم • الملال يصعبون المارة ماهيا أي
 الحية ذات النفس الخبيثة سمكة بحر علوم المعارف والاسرار ويبدلون أوصافهم السيئة بالحسنة
 می (و) ماهیان قدر دریای جلال • بحر شان آموخته مصر حلال (المعنى) سلك مصر بحر
 الجلال وهم الانبياء والاولياء الصراي بحر الحقيقة وجناب العزة عليهم السهر الحلال
 والصبر ما خفي سببه والعلم الذي هو البحر الحلال لان بواسطة العلم الذي يكون غير المحكم

انما من محكمي **﴿﴾** بس محال از تاب ايشان حال شده خمس آنجا رفت و نيكو حال شد **﴿﴾** (المعنى)
 فصار المحال من شععة أنوارهم محالا يعنى المحال عند عوام الناس صار في مرتبة الامكان
 موجودا وذهب منهم في ذلك المحل النقص أى من الذى قارنهم و صاروا باقظارهم العاية بحسان
 المحال مشوى **﴿﴾** تا قيامت كر بگويم زين كلام صدقيامت بكنودين بتمام **﴿﴾** (المعنى) ان
 قلت من هذا الكلام الى قيام الساعة غيب مائة قيامه ولا يتم هذا الكلام لان الانبياء
 والاولياء خلقوا باخلاق الله وانصفوا بصفات الله واخلاقه تعالى وسفاته لانهاية لها
﴿﴾ آداب السمعين والمريدين عند فيض الحكمة من لسان الشيخ **﴿﴾** لانه كلما ازداد شوق المريد
 زاد فيضان الحكمة من لسان الشيخ **﴿﴾** برملولان اين مكرر كر فنت **﴿﴾** نزد من عمر مكرر
 بردنت **﴿﴾** (المعنى) على الذى يكون باللال عن استماع كلام الحكمة بالشوق والذوق والرفعة
 تكرر هذا الكلام المار ذكره عليه في مواضع عديدة همدى تقديم ذكره وتكرره من قبل
 التكرار الحسن للعمرو لهذا كراهة تعالى لنا المواظظ القرائية من غير اخلال بالفصاحة
 وان أردت كشف القناع فافرا سورة الرحمن فعلى السالك استماعه بالروح ولو كان مكررا
 لانه مشعر بالحكمة مشوى **﴿﴾** شمع از برق مكرر بر شود خاك از تاب مكرر بر شود **﴿﴾** (المعنى)
 مثلا الشمع المكرر يكون أهلا من البرق يعنى كلما برداشت شعلة من اذنيهاؤه كان البرق كلما
 تكرر اذنيهاؤه وقوى والتراب كلما تكرر على معدة خراش الشمس يكون ذهبيا وقس عليه تكرر
 كلمات الله وكلمات انبياء الله واوليائه واحذر من **﴿﴾** الملاء مشوى **﴿﴾** كرهزاران طالبند و يك
 مالول **﴿﴾** از رسالت بازى ساند رسول **﴿﴾** (المعنى) اب كان الوف طلاب وواحد مالول الرسول بسبب
 ذلك المالول يبق متأخر عن تبليغ الرسالة وانت **﴿﴾** شجره الشجرة **﴿﴾** في مؤمنه كالنبي في أمته لان أداء
 الامانات لاهله اعتمد الا جانب لا يجوز وهذا كاف من التشجيع على المالول المتخصص حرمان
 أهل الحكمة الالهية من الحكمة الالهية بسبب تأخر المتأخرين من أدائها لاهلها **﴿﴾** م **﴿﴾** اين
 رسولان خير برزكوه مستمع خواهنما سرا قبل خو **﴿﴾** (المعنى) قائلون هذا السر الالهى رسل
 الصغير وهو الباطن والباطن اسم من أسماء الله تعالى أو هم رسل باطن الرسول بطلبون
 ان يكون السمع صادقا سرا قبل فانه عليه السلام من اليوم الذى خلقه تعالى اخذ الصور
 والنعمة في نفسه وانتظر الامر الالهى لينفضه وهكذا المرشد يطلب مریدا مستقيا يستفيد منه
 وبقية م **﴿﴾** فتوفى دار فو كبرى چون جهان **﴿﴾** چا كرى خواهند از اهل جهان **﴿﴾** (المعنى)
 وهؤلاء السلاطين المعنوية يكون غفوة وعظمة وكبر مثل سلاطين الدنيا وطلبون من خلق
 الدنيا خدمة ورفاهية مشوى **﴿﴾** تا ديه با شان بجا كه تا ورى **﴿﴾** از رسالت شان بگويند بر خورى **﴿﴾**
 (المعنى) حتى أنت إذ المئات بأديهم لمعلمها بالروح أى تعظمهم وتجلهم أى نوع فاكهة تأكل
 من رسالتهم وأمانتهم التى حصلوها ويحصل لك انتفاع وتنتفع بها فان أردت الانتفاع فعليك

بمرأه الا ديب معهم لم ترالى سيدنا نطهر كيف قال سيدنا موسى حين طلب المراقبة فلان
 اتبعنى فلا تسألنى عن شئ حتى أحدث لك منه ذكرا مشوى ﴿ كى رسايد آن امانت را بشود ﴾
 تانباشى پيش شان را كى دوتوب ﴿ (المعنى) فان الاولياء اماناء الله وامناء ورسوله متى يوصلون اليك
 الامانة المحفوظة فى قلوبهم مادام انك لم تكن قد ادهم را كها وخصيا كتابية عن كمال التعظيم
 مى ﴿ هر ادب شان كى همى آيد بسند ﴾ كامدند ايشان زايوان بيلند ﴿ (المعنى) وكل ادب
 متى يكون مقبولا لهم لا نهم انوا من الايوان العالى لان الله تعالى قال لى حق الخضر واهلنا من
 لدنا علما وكيف سيدنا موسى مع علو كعبه ورسالته وكلامه مع ربه راعى معه الادب وقال سبحانه لى
 ان شاء الله صارا ولا أعصى لك أمرا فلما ان سيدنا موسى لم يصبر قال له هذا افراق بينى وبينك
 مى ﴿ فى كدا ياتند كزهر خذمى ﴾ از تود ارنداى من ورنتمى ﴿ (المعنى) اهل الله ليسوا اقراء
 ولا من كل خدمة يسكنون مثل يامن ورنتمى فان امراء الدنيا يفتنونه بالادب الصورى واهل امراء
 المعنى لا يفتنونه بل يطلبون مثل ادب الباطن فان راعاهم وتأدب معهم امراء الظاهر ولم
 يراهم ادب الباطن يهرمون الاستمادة منهم ولهذا خاطب بطنه الشريف فقال مى ﴿ ليلك
 باى رغبتم اى ضمير ﴾ صدقة سلطان يفتان واكمير ﴿ (المعنى) يا قلب لكن مع عدم الرغبات
 ان صدقة السلطان على الخلائق ولا تشكوا عنهم على ان الياء فى رغبتم الصدوقية يعنى الامانة
 المعنوية لا تصرفها فى الارواح المتأهلين المستعدين بل ايضا انثرها على النكاسلين لان الله
 تعالى اعطاك المعارف لذاتها ولولن الله تعالى قال ان الله يامركم ان تؤدوا الامانات الى اهلها
 ان كن صدقة سلطان الحق قول كويتا صدقة طاعة لا ينعونها ويسعون فى تأهيل انطلق ليقبلوها
 مى ﴿ اسب خود را اى رسول آسمان ﴾ درملولان منكر واند رجهان ﴿ (المعنى) يا رسول
 السماء فرسل اجرها واجلها اى فرس مثل بالارشاد والهداية ولا تنظر الى الملوك وعلمهم
 الاسرار وبين لهم المعارف على ان اندرجهان دفع الجيم بمعنى سيرها ونطاطها مى ﴿ فرخ آن
 تركى كه استيزه نهد ﴾ اسبش اندر خندق آتش جهنم ﴿ (المعنى) السعادة والفرح والشوق
 لذاتك الترك الذى وضع مناديه ورجع بالثبات على السلوك ونطط فرس همة فى خندق النار
 اوفى الدعوة والارشاد وصدق السماء العنوية مشوى ﴿ كرم كرداند فرس را آتشان ﴾ كه كند
 آتشان اوج آسمان ﴿ (المعنى) يهل فرس همة وعزيمة فى الحرارة او فرس روحه
 بصر لمة الدعوة بحيث يقصد العروج الى الافلاك مى ﴿ چشم را زغير و غيبت دوخته ﴾
 محسوسا تش خشك و زرا و ختنه ﴿ (المعنى) وخبط هبته اى خففها بالاعراض عن الغير
 وبالفيرة وحرق الطرى واليابس مثل النار مشوى ﴿ كى شيمانى برو عبي كند ﴾ آتش اول
 در شيمانى نهد ﴿ (المعنى) ان فعلت التدامة عليه عينا وطعنت فيه اولا يضع فى التدامة مقارا
 اى يضرها بشار العشق والشوق مى ﴿ خود شيمانى زويد از معد م ﴾ چون بينى كرمى

صاحب قدم (المعنى) التدامة نفسها لا تنبت ولا تظهر من عدم لما يرى صاحب القدم
 وهو المرشد همة وحرارة لان الحرارة ضد البرودة والتوقف والخذلان لا يجتمعان وانه اذا قال
 شناختن هر حيوان بوى عدوى خویش را و حذر کردن و خسارت آنکس که عدو کسی بود
 که از وحذر ممکن نیست و فرار ممکن فی موقعا به ممکن فی (المعنى) بيان فهم کل حیوان راضحه
 عدو نفسه و فعل الحذر و فی بیان خسارته الذى هو عدو لمن لا يمكن الخلو منه ولا الفرار منه
 ولا يمكن مقابلاته مى (المعنى) اسب داند بانك بوى شعرا • كرمه حیوانات الا نادرا (المعنى)
 الفرس تعلم صوت و راضحه البع و تحترز منه ولو كان الفرس حیوانا لكان عدم العلم يقع منه
 نادرا مى (المعنى) بل بعد و خویش را و حذر • خود داند از نشان و از اثر (المعنى) بل يعلم
 کل حیوان بوى روح عدو نفسه من علامته و من اثره و يحترز منه مى (المعنى) روز خفا مثل تبارد
 بر پید • شب برون آمد چو دزدان و چرید (المعنى) فی اليوم المظى الخفاش
 لا يقدر على الطيران و من هذا السبب خرج ليل مثل الفس و هى أى تناول ما لزمه من حشيش
 و غيره و هكذا ضعف بصر البصرة كالخفاش لا يقدر على الطيران فى حضور الاولياء
 الذين هم كالنهار و لا يقدر على تناول لقم الاسرار بل يظهر فى غيتم بظلمة نفسه و يتدارك
 غذاءه النفسانى مشوى (المعنى) از همه محروم تر خفاش بود • که عدو آفتاب فاش بود (المعنى)
 ممکن الخفاش أشد حرمانا من جميع الحيوانات لا يهار و الشمس انظاره قتل الجواهرى
 الخفاش واحد الخفاش الذى تطير بالليل و الخفاش الذى وضع فى النسر و قد يكون
 الخفاش علة و هو الذى يبصر الشئ بالليل لا يبصره بالنهار انتهى فصدق على خفاش السيرة
 قوله تعالى (أولئك كالانعام بل هم اضل) مى (المعنى) و الذى واحد مصافى زخم خورد و فی بتقرین
 تاندش مهور کرد (المعنى) و ذاك خفاش السيرة لا يقدر فى مصافى حرب صاحب الهداية
 على الطعن بل يقرب و لا يقدر على اظهار عداوته و لا يقدر على ابعاد و هجره من نفسه
 بالسبب و اشته على ان فى الموضوعين بكسر التون أداة تنفى و تان من تاندش بمعنى القوة والقدرة
 مركبة من تان و اش فلما ركبت أبدلت الهمزة الاوالتين فى الموضوعين خفاش را جمع الى
 صاحب الهداية و مصافى بهنى صف مشوى (المعنى) آفتابى كرم کرد الخفاش • از برای غصه
 و قهر خفاش (المعنى) الشمس التى تدور رأسها أى تخفى نورها لاجل غصه و قهر الخفاش
 بهنى ان الشمس اذا رجعت لاجل مصطفة الخفاش مى (المعنى) غایت لطف و کمال او بود • كرمه
 خفاشش بكما مانع شود (المعنى) تلك الحالة تكون من غاية لطف و کمال الشمس أى شمس
 الهداية و الا الخفاش متى يكون مانعا حتى يتجنب الخفاش و يخفى من ذمه و لومه و لولم يذم
 مصافى خفاش السيرة المنكر و خول مى (المعنى) كرمى كبرى بعد خویش كبره تا بود ممکن
 که کردانى اسیر (المعنى) يا خفاش السيرة ان كنت تمسك و تتخذ عدوا اتخذ من يكون

لا تقاات ولا تتخذ القوي وعالي القدر عدوا حتى يمكنك أن تجعله أسيرا منقادا لك فانك
 كالقطرة ومصاحب الهداية كالبحر مدي **﴿قطره باقلم جواستيزه كند﴾** اياهست اوريش
 خود بر می كند **﴿المعنى﴾** القطرة كيف تعاذ البصر لانها في حيزه اقل من الذرة فهو اياه يتنف
 لطيفه لان اللج والعناد موجب الندم والخسران قال الله تعالى في سورة الزمر **﴿واتبعوا**
أحسن ما أنزل اليكم من ربكم﴾ هو القرآن **﴿من قبل أن يأتكم العذاب بفتنة وأنتم**
لا تشعرون﴾ قبل آتيا موبقته بادروا قبل **﴿أنت قول نفس باحسرتا﴾** أصله حسرتى أى مذاتى
 مشوى **﴿حملت اواز سبالش نكندرد﴾** جنبه هجرة قرجون برورد **﴿المعنى﴾** وذلك الذى
 بمثابة القطرة من حيث المعنى لانها وزجياته لطيفه أى لا يقد ر على انصرار صاحب الهداية
 وصك كيف ياهذا غرق دائرة هجرة القمر كذا البدر الكامل الذى اقتبس الانوار من شمس
 الحقيقة كيف تستخرج وجهه مدي **﴿باعدو آفتاب اين بد عتاب﴾** اى عدو آفتاب آفتاب **﴿**
المعنى﴾ هذا العتاب القمع مع عدو آفتاب يامن أنت عدو آفتاب والآفتاب والآفتاب
 الشمس أى يامن أنت عدو شمس الرسالة الذى هو شمس شمس الحقيقة أو يامن أنت عدو
 شمس الولاية التى هى شمس الرحلة مدي **﴿اى عدو آفتابى كز فرش﴾** عى بلرزد آفتاب
 واخترش **﴿المعنى﴾** يا عدو الشمس الذى هو درو عظمة شوكته بر جف شمس وكوكبه أى عدو
 رب العالمين عصب انك له الذى خاض كل شئ مدي **﴿تو عدوى او نه خصم خودى﴾** جمع
 آنش را كه تو هيزم شدى **﴿المعنى﴾** يا عدو الذين أنت فى الحقيقة لست بعدو رب العالمين
 بل جمع لك انك لست بخصم من اذا أراد فعل كذا لست فى هلاك نفسك أى حاجة لذار
 غضب الله ان كنت خطيا وأحرقت نفسك مدي **﴿اى عجب از سوزشت او كم شود﴾** بازورد
 سوزشت پرغم شود **﴿المعنى﴾** يا الله العجب هل يتأثر ربة من نار الغضب الالهى من احراقه
 لك أو من وجع احراقك هل يكون معلوما بالقم فلا علاج لك يا هذا بعد الموت الانسطرارى
 الا الاحتراق بالنار تنوى **﴿رحمتشنى رحمت آدم بود﴾** كدمن اى رحمت آدم غم بود **﴿المعنى﴾**
 رحم الله تعالى ليس رحم آدم لان من اى رحمت آدم انهم قال ابوهرى الرحمة الرقة والرفقة واللف
 والرحمة منه وآدم الترحم الصادر منه أصله وسببه الغم والله تعالى منزعه عن الغم والله تعالى
 ذو الرحمة وهى ارادة الخير لا اله مشوى **﴿رحمت مخلوق باشد غصه ناك﴾** رحمت حق از غم
 وغصه است ناك **﴿المعنى﴾** رحمة المخلوق تكون موصوفة بالغصه لان لفظ ناك اداة التكيف
 والا تصاف بامر رحمة الحق نظيفة من الغم والغصه مدي **﴿رحمتى چون جبین دان اى پدر﴾**
 تايد اندروهم ازوى جزائر **﴿المعنى﴾** يا أبى وفى نسخة اى يسراى يابنى كذا اهلها بلا كيف
 لا باقى فى الوهم منها غير الاثر لان رحمة المخلوق وفصله واحسانه من آثار رحمة الله فتستدلى
 بالاثرة على المؤثر أو تقول رحمة الله بلا كيف لان كيفيتها مجهولة لنا لكن لا لاسباء والاولياء معلومة

بالتوفيق والوجدان وللعلم بالاستدلال والبرهان وله ذاقال **﴿﴾** فرق دانستن چیزی بمثال
و تقلید و میان دانستن ماهیت آن چیز **﴿﴾** هذا فی بیان الفرق بین العلم بالشیء بالمثال والتقلید
و بین العلم بالشیء بالماهية **﴿﴾** ظاهرست آثار و میره رحمتش **﴿﴾** لیک کی داند جزا و ماهیتش **﴿﴾**
(المعنی) آثار اشعار رحمته تعالی ظاهره من شوره رحمته فی وجوده باده من الراحة والنعمة
و غیر ذلک **﴿﴾** العلم العالم العامل العاقل الناظر نوراً له **﴿﴾** لکن ماعداه متی **﴿﴾** العلم ماهية تلك
الآثار مشوی **﴿﴾** هیچ ماهیات اوصاف کمال **﴿﴾** کس نداند حر یا نار و مثال **﴿﴾** (المعنی) لا یعلم أحد
أحد ماهیات اوصاف کماله الا بالآثار و المثال **﴿﴾** الانبیاء و العالم العامل الناظر بنور الله من
أیم **﴿﴾** لم یعلم الله بالآثار و المثال مثلاً **﴿﴾** لم یعلم ماهیت نداند طمشترا **﴿﴾** جز که کوئی
هست چون **﴿﴾** لو اتر **﴿﴾** (المعنی) الطفل لا یعلم ماهية الطمشت وهو الجماع لانه أمر و بعدانی
الا بأن تقول له الجماع شیء فذی کما حلوا و لکن لا یعلم ماهية لذة الجماع أو تقول اشعار رحمته
ظاهرة لا یعلم ماهيتها و حقیقتها الا هو **﴿﴾** الا یعلم أحد حقائق اوصاف کماله الا بالمثال کلا طفل
لا یعلم ماهية و حقیقة الجماع الا أن تقول له هو شیء فذی کما حلوا مشوی **﴿﴾** کی بود ماهیت ذوق
جماع **﴿﴾** مثل ماهیات حلوا ای مطاع **﴿﴾** (المعنی) بالمطاع و یابعد متی **﴿﴾** تكون ماهية ذوق
الجماع مثل ماهية الحلوا فان لذة الجماع لا تشابه لذة الحلوا مشوی **﴿﴾** لیک نسبت کرد از روی
خوشی **﴿﴾** باتو آن عاقل جز تو کودک و شی **﴿﴾** (المعنی) لکن ذاك المعاقل مثلک من جهة
التسوية و الحس لما کنت مثل الطفل لا تفرق **﴿﴾** لکن **﴿﴾** لا یعلم لذة الجماع مشوی **﴿﴾** نماید اند
کودک آن را از مثال **﴿﴾** کند اند ماهیت **﴿﴾** حال **﴿﴾** (المعنی) حتی یعلم الطفل من امثال لذة
ذاك الجماع و ان لم یعلم ماهيته **﴿﴾** بین الحال ای بحقیقة **﴿﴾** فی نسخة بدل **﴿﴾** باعین **﴿﴾** بالیاء **﴿﴾** التثنية
التخنية **﴿﴾** لترید ای و ان لم یعلم ماهيته **﴿﴾** و عین حاله مشوی **﴿﴾** ای **﴿﴾** کر کوئی **﴿﴾** بدائم **﴿﴾** دور نیست **﴿﴾**
و ربکوئی **﴿﴾** که بدائم دور نیست **﴿﴾** (المعنی) فان قلت یجبی الخصة **﴿﴾** علم الجماع لا یبده لان معرفته
بحسب الظاهر **﴿﴾** ممکنه **﴿﴾** اذا علمت عاقل بالغ علی طریق التخیل و التفهیم و ان قلت لا **﴿﴾** علم ایس
یکذب لانک لا تعرف ماهيته بالتعام مثلاً مشوی **﴿﴾** کر که می **﴿﴾** کودک **﴿﴾** دانی **﴿﴾** نوح را **﴿﴾** آن رسول
حق و نور روح را **﴿﴾** (المعنی) ان قال لك أحد تعلم نوحاً **﴿﴾** و الله **﴿﴾** نور الروح مشوی
﴿﴾ کر **﴿﴾** کوئی **﴿﴾** چون **﴿﴾** بدائم **﴿﴾** کل **﴿﴾** فر **﴿﴾** هست از خورشید و مه **﴿﴾** مشهور تر **﴿﴾** (المعنی) ان قلت
کیف لا اهل فانه قرفان الرسالة **﴿﴾** أنهر من الشمس والقمر می **﴿﴾** کودک **﴿﴾** خرد در کتابها **﴿﴾**
و ان املان **﴿﴾** جمله در محرابها **﴿﴾** (المعنی) الاطفال الصغار فی المذکات و تلك الامثلة فی المحارب
می **﴿﴾** نام او خوانند در قرآن **﴿﴾** سر **﴿﴾** قصه اش **﴿﴾** گویند از ماضی **﴿﴾** فصیح **﴿﴾** (المعنی) بقرون **﴿﴾** اجمه
علیه السلام فی القرآن العظیم و یقولون **﴿﴾** نعتیه من الماضی فصیحاً و مبیناً مشوی **﴿﴾** راست **﴿﴾** کو
دانش تو از روی وصف **﴿﴾** کر چه ماهیت نشد از نوح کشف **﴿﴾** (المعنی) تعلم صفة أي القول

من وجه الوصف لسيدنا نوح في المكاتب والمحاريب أو تعلم هذه الترات أو تعلم سيدنا نوح
 صبيحان من وجه الوصف في المكاتب والمحاريب ولولم تظهر رؤسك كنف ماهيته عليه وعلى نبينا
 السلام هي دور بكوفي من جهة دأخ نوح را • هيمواوي دأخ نوح را اي فتى (المعنى) وان
 قلت أما كيف أعلم نوحا بافتي خضرة نوح يعلمه أمثاله من نبي أو عالم عامل عارف وأصل هي
 دور لتكم من جهة دأخ نوح را • يشه كذا دأخ نوح را (المعنى) أن في العلم والمعرفة علة
 حرماء أما كيف أعلم الذي هو كالقبيل في عظم الشأن وجلالة القدر والبعوضة متى تعلم اسرافيل
 لانه لا مناسبة بينهما هي • ابن سخن هم راست از روی آن • كجا هيت نديش
 اي فلا (المعنى) يافلان هذا الكلام أيضا صدق من ذاك الوجه وهو انك لا تعلم
 بالماهية هي • هجر از ادراك ماهيات هو • حالت عامه بوده مطلق مكو (المعنى)
 يا هي الهجر من ادراك الماهيات حال العامة لا تقل هذا الكلام مطلقا لان الانبياء
 والاولياء والعرفاء والخواص يعلمون أسرار الالهيات الثابتة ويدركون ماهياتها ولكن
 يتكفون فالكاملون من الاولياء بواسطة غلبة الخبرة يقولون الهجر من ادراك الادراك
 ادراك والاكتلون بغلبة كشف الشهود علموا ماهيات الاشياء لكن نهاية علم المحقق هجر
 وسيرة قال الشيخ عبد الوهاب الشيرازي في موازينه الخبرة في الله من كمال المعرفة والخبرة
 هي بلا شك هي • زانكه ماهيات سر اس • يش چشم كمالان يا شديان (المعنى)
 لان الماهيات وسر سر الماهيات تكلم من الله من كمالان يا شديان (المعنى)
 الالهيات الثابتة ومن سرها الاسماء الالهية فكل سر الالهيات الاسماء الالهية فكل
 سرها ذات الله ظهرت في طبقات اسماءه سارت الالهيات كالصور والاشياء فكل
 الالهيات الثابتة فاما الالهيات من الاولياء يستدلون بالآثار على المؤثر فيطرو
 الاسماء التي هي سر الالهيات الثابتة ومن سر الاسماء الى الذات فيرون في معرفة واسطة
 الاسرار اسرار الحقيقة ويعرفون ما رأيت شيئا الا رأيت الله فيه أو بعده ومن
 الاولياء من يتقون مع الحق بعد الفناء ويتصفون بأوصاف الله ويعرفون الآثار بالمؤثر بعد
 تجليه تعالى عليهم باسمائه وصفاته فيقولون عرفنا الاشياء بافهامي • دور وجود از سر حق ودات
 او دور از فهم واستبصار كوي (المعنى) في عالم الوجود من سر الحق وفهم ذاته بعد واستبصاره
 بالاستبصار وادراكه بالبصيرة هجر فلا أشكل من فهم ادراك ذاته تعالى وقال في كتاب
 الموازين فن وقف مع الخبرة حار ومن وقف مع كون الخبرة عدى وصل ومن وصل لا يرجع
 لان من المحال الرجوع بعد كشف الحجاب مشوي • چونكه آن مخفی غمخوار محرمان •
 ذات وصف چیست كان ما ذم ان (المعنى) لما ان ذلك السراي سر الحق وذاته لم يبق مخفيا
 من المحارم بل كان معلوما لانياته واوليائه وظواهرهم ما تكون ذات الحق ووصفهم حتى تخفى

من تلك المحارم لان ذاتهم ووصفهم لا تقسم بان ذات وسر الله تعالى ولكن على اصحاب العقل
الجزئي حقني مشنوى **﴿** مثل مجنى كويدين دورست وكو **﴾** فزنا وبلى محالي كم شتوي
(المعنى) يقول العقل الجزئي بعنا هذا وهو سر الحق وذات الحق أى ظهور السر والحق على
الانبياء والاولياء بعد كونه الكاف العريضة بمعنى كبير أى مشكل ويمكن أن يكون بفتح
الكاف الفارسية بمعنى الحفرة أى هيق بلانار بل محال اسم قليل أى لا تسمه لان المراد
عدولها جهل مشنوى **﴿** قطب كويدين تراى مستحال **﴾** آتفه فوق حال تستأيد محال **﴿**
(المعنى) القطب يقول لك يا صاحب العقل الجزئي يا رخوا الحال كل ما كلن فوق حالك باقى لك
محالا والقطب الواحد الذى هو موضع قطر رب العالمين على قلب اسرافيل مشنوى **﴿** واقعاى
كه كنونت بر كشود **﴾** فى كه اول هم محالنى غود **﴿** (المعنى) الواقعت التى ظهرت لك
الآن لم تكن أولا ابصار رؤيت لك محالا لى بداية حالك نفس عليها الاحوال والعلوم المحملة
فلن اراد الله لذناعات بعلمك اياها فاعلمها فوراً لان الله على كل شى قدير **﴿** مى **﴿** چون
وهانيدت زده زندان كرم **﴾** تيه رابر خود مكر جنس ستم **﴿** (المعنى) لما ان الله تعالى من
كرمه ولطفه خلصك من عشرة سمعون وهى الحواس الخمس الظاهرة والخمس الباطنة
لا تجعل عليك اتية بحس الظلم كبرى اسرائيل فلتهم لياتكبروا بحسوا بصراء القدس كدا
انت يا سالك لما اتهم من الحواس وتصل روحك لتيه الارواح لا تجعل تيه العقل عليك بحس
أى لا تصف نفسك الى الظلم حتى لا تمنع من حقايق الحيات ومدينة الذات والصفات كما
منعت بنوا اسرائيل من مدائن الحقايق والاعمال **﴿** جمع وتوفيق مهابنى واثبات يك حيز از روى
نبت واختلاف جهت **﴿** هذا لى بيان الجمع والوقوف بين التيق والاثبات من اختلاف
القياس باعتبار الوجود فانه يكون لى شى واحد ناقص لى اثبات بالحكم مما نحن فى صدد
كعرفة نوع من وجه وعدم معرفته من وجه وكذا معرفة ماهيات الاشياء من وجه وعدم
معرفة من وجه وكبى التيه من وجه الخلاق ومن وجه حبس ولا جفاج الضدين يقول مى
﴿ ننى آن يك حيز واثباتى رواست **﴾** چون جهت شتى مختلف نسبت دوات **﴿** (المعنى)
ننى ذالك الشى واثباته الى الحال ممكن ولا تيق لما استحکمت جهة الشى الواحد مختلفة النسبة
مكررة الواحد من ننى والآ حرايات فاه يمكن اختلاف جهتى الشى الواحد بان يكون الشى
من جهة عالوا ومن جهة جاهلا ومن جهة حقاً ومن جهة باطلا والنسبة لى متفياً والنسبة لى
آخر متفامى **﴿** مارميت اذ رميت از نسبت **﴾** ننى اثباتى وهر دوه مثبت **﴿** (المعنى)
مارميت يا حبيبى هذا ننى اذ رميت هذا اثبات من جهة التسبب وكل من التيق والاثبات مثبت
لى وجود شى واحد فاه صلى الله عليه وسلم من جهة الطاهر رام وبحس الحقيقة ليس برام
قال الله تعالى فى سورة الانفال (وमारميت) يا محمد ادين القوم (اذا رميت) بالحساب لان كفا

من الحساب لا يملأ عيون الجيش الكثير برمية (ولكن الله رمى) بإيصال ذلك إليهم فعل ذلك
 ليلة الكفار انتهى جلالين مى (آرتوا فكندى جبر بدست خود) توه افكندى كه
 قوت حق نمود (المعنى) ثلثا الحساب بحسب الظاهر أنت رميتها ما كانت بيدك الشريعة
 وأنت لم ترم لأن الحق أظهر قوة وهذا تفسير لما رميت أذ رميت مى (وزور آدم زاد وراحتى بود
 * مشتاك اشكت لشكرى شود) (المعنى) لأنه يكون لقوة ابن آدم حدود مقدار
 والامتنى يكون لقبضة تراب انهزام عسكر لكن القدرة لله وهذا معنى ولكن الله رمى ثم شرع
 بتكامل من إسان القدرة فقال مثوى (مشتشت تستوا فكندى زماست * زين دونست
 نى واثباتى رامت) (المعنى) بحسب الظاهر القبضة قبضتك يا حبيبي والراعى والموحل
 لا من الكفار الحساب والارم الكفار منا أى نحن ومن هذين القسيتين التنى والاثبات له
 تعالى لا تثنى وذلك أنه تعالى لما جعل لحبيبه بصفة القدرة كل الرمى به حير ومى وكانت يده يدا الله
 في ذلك كما كشف الغناع من هذه الحقيقة في قوله ان الذين يبايعونه وكنائس يبايعونه الله
 يدا الله فوق أيديهم ثم قال (وليس المؤمن منة بلاء حسنا) أى لينم عليهم بما جرى على النبي
 صلى الله عليه وسلم من الظهار والقدرة بالرعى بان يدعهم الى هذا المقام الصعكرىم * يعتقدوا
 في متابعتهم انتهى فجمع الذين وهذا الوجه قريب القرائن ان يرى الحق بك كانه يقول اذا أحببت
 عبدى غلبت محتى عليه غلبت أمك * الإلهام خبرى فيتصف ظاهرا وباطنا بصفتى فضبط
 أوارى جميع أعضائه وجوارحه فلا يكون حيلة جوارحه وأعضائه الى آله لاق بالرسول أن
 يقال فى حق حقيقته ما لم يتصور كفى كفى * كفى كفى * قلت ما تقول فى قوله تعالى فى سورة
 البقرة والانعام (يعرفوه) أى محمدا (كما يعرفون أبناءهم) ينعتهم فى كتبهم انتهى جلالين قال
 قدسنا الله بأسراره مى (يعرفون الانبياء أئندادهم * مثل مالا يشبه أولادهم) (المعنى)
 يعرف أئنداد الانبياء الانبياء مثل مالا يشبه أولادهم والحال ان الكفار مع معرفتهم
 له صلى الله عليه وسلم لم يؤمنوا فاجتمع عدم المعرفة مع المعرفة فتعارض مع الحديث القدسى
 أوليائى تحت قبائى لا يعرفهم خبرى فقال مى (هم جوف زلفان خود داندیشان * منكران
 سد دابل وصد نشان) (المعنى) المشكرون يعرفون الانبياء كعرفتهم أولادهم بمائة دليل
 ومائة علامة مى (ليك از رشت وصد پنهان كنند * خويشتن را بر دانه مى زنند) (المعنى)
 اسكن المنكر ون من حسدهم ينكروه صلى الله عليه وسلم ويضربون انفسهم على قول لا يعلم
 أى يتجاهلون مى (يس جوب عرف كفت چون جاى ذكر * كفت لا يعرفهم خبرى قدر
 (المعنى) فلما قال تعالى يعرف أى يعرفوه قال فى محل آخر وهو فى الحديث القدسى
 لا يعرفهم خبرى فذكر أى خذع الكلام فان شجع الذين قال فى قوله تعالى (كما يعرفون أبناءهم)
 بنور الحسن فنور الباطن أقوى فى المعرفة من نور الظاهر لمن كان مصباح قلبه منور بنور

الكتاب والایمان اذا نظر الى وجه النبي عليه السلام او الولي يعرفهم بجماعهم كما قال تعالى
 النبي عليه السلام تعرفهم بجماعهم وكما كل من حال عبدا لله بن سلام قال لما قدم النبي عليه
 السلام المدينة ونظرت لوجهه علمته ليس بوجه كذاب (وان منهم) يعني من أهل الكتاب
 من لم يسطوا نورهم الكتاب (ليكنون الحق) الذي نراه في الكتاب (وهم يعلمون) من ظاهر
 الكتاب ان نبوته حق ولكن لما لم يكن لهم نور المعرفة ما عرفوه حق مفرقة ما فهمي ولما كان
 للانبياء جهة نبوة ورسالة ووجهة ولا يقفون ولا يتقدمون ولا يتخلفون تحت حكم قوله في الحديث القدسي
 لا يعرفهم غيري ووجهة سموتهم ورسالتهم داخلة تحت حكم قوله يعرفونه الآية وكذا خلفاؤه
 صلى الله عليه وسلم من جهة فتايم في الله لا يعرفهم غيري ومن تبليغهم عن رسول الله يعرفهم
 الكفار والمناقبون والمنكرون ولكن لم يسطوا نور المعرفة ولهذا ما عرفوا الله الذي ولا الوارث
 الولي حق المعرفة مشوي (انهم تحت قباني كاشون) جز كبره انشان هذا انزاعون (المعنى)
 (الغنى) انهم أي الانبياء من حيث ولايتهم وخلفائهم الاولياء ولو كانوا مشهورين بين الناس
 مخفيون وصحتهم استون وبالطون تحت قباني أحسن في وسعاني فن التجربة والامتحان لا يعلمهم
 غير الله تعالى م (وهم غيبت كبراني مفتوح را) كعباني وذا في نوح را (المعنى)
 أيضا بالنسبة اصل هذا المفتوح من الآية والحدث كذا نوح عليه السلام تعلم من وجهه
 ولا تعلم من وجهه أي تعلم من وجه النفل والعقل ولا تعلم من وجه الحقيقة والمهاية الانوار
 العوم والعربة (مسئلة فتاوي غيبى) هذا الى بيان مسئلة فتاوي غيبى الفقير
 السالك م (كفت قائل درجهان درویش نیست) وروود درویش آن درویش نیست (المعنى)
 (المعنى) قال قائل وهو شيخ طارف بأسرار الطريقة وعالم بأحوال الحقيقة لكل قائل للحقيقة
 وغافل من أسرار الطريقة قال له العارف لا تقبر في العالم لان الفقير من حيث الحقيقة لا يملك
 ولا يملك وان كان من حيث الظاهر موجودا ليس فقيرا في الحقيقة مشوي (هست از روی
 بقای ذات او) نیست کشته وصف او در وصف هو (المعنى) من جهة بقا ذات بشرية
 معنى ذلك الفقير موجود ووجود موهومته ووصف ذاتيه صار موهوماني وصف الهوى
 الالهية مطلق ومحقق كلياني الاوصاف الالهية والاخلاق الربانية مشاهد حقيقة لذاتهم
 التعرف هو الله فاه بافتاء الله باق بافتاء الله لم يبق له الا الاسم والزم مثلا م (چون زیاده
 شمع پیش آفتاب) نیست باشد هست باشد در حساب (المعنى) وجوده مثل شمع الشمع
 بالنسبة للوجود الحقيقي قدام الشمس في الحساب يكون هدم او يكون موجودا مشوي
 (هست باشد ذات او تا تو اکر) بر نمی خیزد و زدن آن شرر (المعنى) ذاته موجودة حتى
 ان وضعت على شمع الشمع قطنا يحترق من ذلك الشرر لكونه موجودا ذات بحسب الظاهر
 م (نیست باشد و شنی نهد ترا) کرده باشد آفتاب او را فنا (المعنى) وهذا

الاعتبار لا تقوم بل شعله الشمع مثل هذا القرار المحض كثر ضياء لان خاصيته وصفته محدث
 وفعلت الشمس في الاقناء بغلبة نورها على نورها ومثال آخر مشوى (مورد وصد من شهد) لك
 اوقية خل (مورد در افكندی ودری كشت دل) (المعنى) في مائتي من ثمه لا تضع
 فيه اوقية خل ويحصل وينحل الخل فيه (مورد) نیست باشد طعم خل چون بی چشی هست
 اوقیه فزون چون برکشی (المعنى) الملتصق ذاك العمل لا يكون فيه طعم الخل لان العمل محببه
 في جوفه وبله ولباته فبعد مزاجه اوقية ومثال آخر (مورد) پیش شیری آهوی بی پوش شد
 پیش در هست او و پوش شد (المعنى) قدام سبع طبعی سارمده و شاف صار وجود الظبی
 في وجود السبع مستورا محجوبا وهذه الامثال للتفهيم لا للمثالة والمطابقة ولهذا قال مشوى
 (مورد) این قیاس ناقصان در کرب (مورد) جوشش عشق منزه از ترک ادب (المعنى) وهذا قیاس
 التماثل في معرفة الربا تینا به لیس من ترک الادب بل من هجومه وغلبة العشق یعنی لا یخدر
 العاشق علی معرفة معشوقه من کل الوجوه وكيف یمكن للعارف بصفاة والطالب لوصاله
 الفهم بهذا لقلیان ذاته فاذا استعمل هذا القیاس العاشق الذی لا معرفة له لا تكون من
 باب ترک الادب بل من کمال العشق (مورد) نبض عاشق بی ادب بر می جود (مورد) خویش را در کفه
 شه می کند (المعنى) نبض العاشق یتم لا بلا ادب بضع نفسه في كفة میزان السلطان
 استعار كفة میزان لکمال الحرب (مورد) ادب تر نیست کس زود در جهان (مورد) با ادب تر نیست
 کس زود در جهان (المعنى) في الدنيا بالنسبة للعلاء لیس أحد أقل ادبا من العاشق بحسب
 الظاهر واما بحسب الخفاء فیمس أحد ادب منه (مورد) هم نیست دان وفاق ای منتخب
 ای دوشد با ادب یا بی ادب (المعنى) أيضا یامنتخب اهل وفاق و توفیق الضدين وهما المؤتب
 وقيل الادب بالنسبة لان قليل الادب بحسب الظاهر ضد المؤتب وناقضه وبحسب الباطن
 موافقه مشوى (مورد) بی ادب باشد چو ظاهر سگری (مورد) دعوی عشق هم سری (المعنى)
 العاشق لا ادب له لما تنظر الظاهر بان دعواه العشق قرین له لکونه بالدعوی اشعرا به اثبت
 وجود او اثبات الوجود في حضور المعشوق فله ادب لکونه مستلزم الاثنية وهذا كله بالنسبة
 لظاهر العقل (مورد) چون بساطن بنکری دعوی کجاست (مورد) او دعوی پیش آن سلطان
 فناست (المعنى) لما انك تنظر لباطن این الدعوی في العاشق لان العاشق ودعواه قدام
 شجلی سطره سلطان الحقيقة فناء وعدم (مورد) ملت زید زید کرفاعل بود (مورد) لیلما عاقل نیست
 کو عاقل بود (المعنى) وان نظرت الى اعراب مات زید یكون مات فعل ماض وزید قاعله وان
 کان علی حسب قاعدة الخوف مالا لکن في الحقيقة هو لم یفعل الموت بل الموت عطلة عن الحياة
 والفاعل هو الله تعالى کذا حرکت وسکات وکلمات العاشق ولو صدرت منه بحسب الظاهر
 فهي في الحقيقة من الله فعل امدارها من عاشقه مشوى (مورد) او زدی لفظ شغری فاملست

ورنه او مفعول و موش قاتلت (المعنى) ذاك زيد من جهة اللفظ المنسوب للنحو و اعل
والا هو فى المعنى مفعول و موش قاتله مى (المعنى) فاعل به كوجه ان معناه ورشد • فاعلها وجه
اروى دورشد (المعنى) القاء ليدفما تكون فيه صارمة و رار و صارت جميع الافاعيل منه
بعيدة و لقي مرتبة المحو و الفناء فكان زيد بالنسبة لقواعد الاعراب فاعلا و بالنسبة للحقيقة
مفعولا و العاشق بالنسبة لظاهر قليل اذ هو بالنسبة للعشوق عينه لان الحركات العشقية
و الافعال الشوقية ظهرت من العشوق لى العاشق لكون العاشق فانيا فى المعشوق و المعشوق
باق و لهذا قال (المعنى) قصة و كيل صدر جهان كهتمم شد و از بخارا كرىخت از بيم جان باز عشقم
كشبد كه كرجه ان سهل باشد عاشق از اى • هذا الى بيان قصة و كيل صدر الدنيا الذى اتهم و من
خوفه لى روجه هرب من بخارا ثم عثقه ارجعه الى بخارا و هب ما لم الان امر الدنيا سهل
على العاشق مشوى (در بخارا باند صدر جهان • منهم شد كشت از صدرش • ان (المعنى)
(المعنى) فى بخارا سلطان اسمه صدر جهان و كيل و نائب و وزير محب له و عاشق اتهم و بسبب
التهمة هرب من خوفه من السلطان و اخفى من صدره اى صدره و منصبه مى (المعنى) ده
سال سرگردان بكشت • كه خراسان كه كهستان كامدشت (المعنى) سارمده عشرة
اعوام مخير اثاره بخراسان و تارة بالخيال و تارة بالحمارى و القفار مشوى (از پس ده سال
او از اشتياق • كشتى طاقت فرايم فرايم (المعنى) بعد عشرة اعوام ذاك الوكيل
العاشق المحب او كله من كمال اشتياق صبار عديم الطاق و التحمل من ايام الفراق مشوى
(المعنى) كفت تا فرقتم زيب پس نماند • صبر كى اند خلافت را نشاند (المعنى) قال ذاك
الوكيل العاشق من بعدهم الم نبق كل طاقه على القرعة و التفسير متى يسلو و بعد الخلافة
و يسكنها و الخلافة الفصاحة بالمحبة مشوى (از فراق اين خا كه آشوره شود • آب زرد
و كنده و تيره شود) (المعنى) من الفراق تكون الاراضى ملحة معكرة تنف و الماء اذا فارق
الماء الجارى يكون ماء اصفر و قما معكرا مشوى (بادبان افزا و خم كرد دوبا • آتشى
خا كستى كرد دوبا) (المعنى) الر يبع جان افزا يعنى محبي الروح اذا و خم و تعفن من فراقه
لرياح يكون دوبا • قال الخافظ ابن جبر الطاعون اخضر من فوا و هو مرض اعم قصد يكون
بطاعون و قد لا يكون • النار اذا فارت الحطب تكون هباء و رمادامى (ماغ چون جنت شود
ذکر المرض • زرد و برزان رك او اندر حرض) (المعنى) الكرم اذا كان كالجنة فى الحسن
و الطراوة اذا فارق الريح يكون دار المرض و ورقه اصفر صافا اندر حرض يعنى لى المحو
و الفناء قال الجوهري قال ابو عبيدة المرض النى اذا به الحزن مشوى (عمل ذاك از فراق
دوستان • هم چون براند از اشكنه كان) (المعنى) العقل المدرك من فراق الاحياء أيضا
هو مثل لو ان رام للمهام انكسر قوسه فامضطرب و متغير اى مثل ذى قوسه انكسر سنده مى

دوزخ از فرقت چنان سوزان شد است • پیر از فرقت چنان لرزان شد است (المعنی)
 النار من الفراق • کذا صارت محرومة بعيدة عن رحمة الله والشیخ من الفراق عن الحياة
 النفسانية والنفوة الجمعیة کذا صار مرتعا مشوی • کرمکویم از فراق چون شرار •
 تأیامت یلشود از صد هزار • (المعنی) ان أقل من شرح الفراق الذی هو کالتسری والنار الی
 يوم القيامة یكون واحدا من مائة ألف وبقى مجملای • پس ز شرح سوز او کم زن نفس •
 رب سلم رب سلم کوی ولس • (المعنی) اذا علمت هذا فلا تقل من احراق الفراق واحبس
 النفس ولا تسکام به • وقل فقط رب سلم رب سلم متضرعا الی الله ومیتة لاله تعالی مشوی • هر چه
 از وی شاد و کردی در جهان • از فراق او یبندیش آستان • (المعنی) کل ماتسرمته فی
 الدنیا من المال والعزة افسر فراقه و هجره • هل عذاب الفرقه کعذاب الوصال فی ذالک
 الزمان می • زانچه کشتی شاد پس کس شاد شد • آخر از وی جستجو هم چون باد شد •
 (المعنی) من ذالک التی الذی فرحت منه کثیر من الناس انسر منه آخر الا مر منه فربا بضامه
 مثل الله واما المذهب می • از تو هم بجهل تو دل بروی منه • پیش از آن که بجهل از وی تو بجهل •
 (المعنی) وذلک التی ایضا مثل یفر ویزد امت لا تضع علیه قلیا فانه یفر قبل فراره مثل ان
 اسبقه و فر منه • ان یجیه امر حار • من الم فرافه لا تنالم • پیدا شدن روح القدس
 بصورت آدمی بر مریم بوقت برهنگی و غشال کردن و پناه کردی مریم بحق تعالی • هدا فی بیان
 ظهور روح القدس وهو سیدنا محمد بن حور • انساب فی وقت عری و اغتسال مریم
 والتجاء لها قال الله تعالی • (وای که در کتاب) القرآن (مریم) ای خبرها (اد) حب
 (انقذت من اهلها مکانا شرقیا) ای اعتراض مکانها نحو الشرق من الدار • ما تحدثت من دوغم
 هبابا • ارسلت ستران ستره ثقل رأیها • اوتیایا • اوتعدل من حیضها • (فأرسلنا الیها
 روحنا) جبریل (فقتلها) بعد لبسها ثیابا • (بشرا ویا) تأم اطلق • قالت انی اهو ذی الرحمن
 مثل ان كنت تقیا • فنتمى فی تعوذی انتهى حلال فی سورة مریم قال فجم الیس السکری
 (وادکر) الی قوله منسبا الخطاب مع ام التذکرای اکتب (فی) آم (الکتاب) الذی عنده
 مکتوب فی الازل (مریم) ای حاکم مریم • (اد انقذت من اهلها) ای تفردت من اهل الدنیا
 واتحت (مکانا شرقیا) وهو القلب المشرق بنور رب • (ما تحدثت من دوغم هبابا) من ذالک التور
 (فأرسلنا الیها روحنا) وهو نور کلمة الله التی یعبر عنها بقوله کن وانما هی نور الکلمة و روحا
 لانه یحیی القلوب الحیة • (اقتلها بشرا ویا) کما یقتل نور التوحید بالظروف لا اله الا الله
 لا تعاد الخلق • والذی بدل علی ان هیسی مر نور الکلمة قوله و کلمته اقامها الی مریم و روح
 منه ای نور من القائه فلما غسل تکلمه ما بشر اسکرته امریم ولم تعرفها فاستعادت باقعه منه
 (فالت انی اهو ذی الرحمن مثل ان كنت تقیا) می • (وهم چون مریم کوی پیش از فوت ملک •

نفس را كالعود بالرحمن منك (المعنى) قل مثل مریم قبل فوت المال والمالك بكسر الميم لتعش
السكانت انى اعود بالرحمن منك ان كنت تقيا يعنى كما ان مریم لما رأت تعش جبريل الخبأت
الى الله كذا أنت يا سالك بالله استعظم نفس ماسوى الله تعالى مشوى (وید مریم سورق
بس جان فزا جان فزای در بای در خلا) (المعنى) رأت مریم صورة فزائدة الحسن مدة الحياة
ولى التسلا أى الخالوة الذى یزید كثيرا بامداد الحياة یكثر كثيرا آخذا بالقلب می (پیش
اور رست از روی زمین چون صد و خورشید آن روح الامین) (المعنى) روح الامین من
وجد الارض نبت وظهر قدام مریم مثل القمر والشمس می (از زمین بر رست خوبی بی نقاب
آفتابان کز شرق روید آفتاب) (المعنى) روح الامین ظهور ونبش من الارض بصورة حنة وهیئة
لطيفة شریفة کما نبت وظهر الالفاب هو الشمس ويطلع من الشرق مشوى (رفته بر
اعضای مریم ارتداد کور همدود ورمید از فساد) (المعنى) فلما رأت مریم سید تاجبر بلر هذا
الشکل وقع علی اعضائهم ارجفان لانها كانت مریة وحواسهم انفسهم می (سورق که یوسف
ارودی حیان دست از حین بریدی چون زمان) (المعنى) رأت صورة لور آه یوسف علیه
السلام میا نالقطع ید من الحیة کالتسوة التى قطع ایدیهن علی غری فلما رأته اکبرته وقطعن
أیدیهم وقان حاشیة ما هذا بشر ان هذا الامک کبریم ای لور ای یوسف فلما رأت مریم تقطع
یده می (هم چو کل پیش برید فلان کل چون غیالی که برارد سرزدل) (المعنى) نبت
سید تاجبر بل قدام مریم کما نبت الورد من الثریب علی الثریب من الخیال الذى یرفع رأسه من
القیاب می (کشت مریم بخود ودر بخودی گفت بجهم در پناه ازدی) (المعنى) فلما
رأت مریم جبریل بهذه اللطافة سارت بلا نظرها أى سكرت ولى حال سكرها قالت أنط لحفظ
الله أى القی واتفق من بالله القسویفة می (زانکه فادت کرده بود آن بالک حبیب
در هر تریمت بردن سوی حبیب) (المعنى) لان صاحب الحیبة الطیفة اعتادت أولا
أى من کمال صفتها وطهارتها فی الوریة تحمى الامباب جانب القیاب ای لما تنفر من الاشیاء
اطرف غیب الوریة من الوریة تحمى اسبابها واهمالها أى اعتادت الاستعدادة بالله فعلی
للساکن ان لا یلقی الله تعالى می (چون جهان را دید ملکی قراره حازمات ساختن
حضرت حصار) (المعنى) لما رأت سیدتنا مریم ان نبیامسکا لقراره ای لایقاهه اتفقت
من قلن الحضرة کالحارمین المحتالین حصارا أى مما سوى الله والقیابته ووجهت
لحائتها بکلینها می (تا بکاه مرک حصنی باشدش کنباید خصم راه مقصدش) (المعنى)
الى وقت الموت حفظ الله تعالى لمریم حصن حصین وحصار منین حتى انما الخصم لا یجد طریق
القصد لها می (از پناه حق حصارى بندید و برتکه نزدیک آید برکزید) (پناه بمعنی
ملاذ (یورث) بضم الباء الضماتة بمعنی الغزل (نزدیک) بمعنی هند (در) بکسر الهمزة بمعنی

القلعة (بركزید) بمعنى الاختيار (المعنى) لم تر سيدتنا مريم حصاراً أحسن من الالتجاء والملاذ
 بالحق على غوى ومن يعنهم بالله فقد هدى الى صراط مستقيم منزل قرب تلك القلعة اختارته
 مى ﴿ چون بدید آن غمزه های عقل سوز ﴾ کازوى شد جگرها تبردوز ﴿ (المعنى) لما رأت
 سيدتنا مريم تلك الغمزات التي هي في صورة جبريل المحرقة للعقل صار منها السكينة تبردوز
 أى مجروحاً بالسهم فان غمزاها تخرج الكبر والسهام بمعنى تزيل العقول وتحموها مشوى
 ﴿ شاهد لشکر حلقه در کوشش شده ﴾ خسروان هوش بهوش شده ﴿ (المعنى) وحسنه أى
 جبريل عليه السلام عربة صار له السلطان وعسكره كحلقة ياذن أى عيدا وسلطان العقل
 والكمال صاروا بعقل مع هذا سيدة مريم لم تلتفت اليه بل اعتصمت بالله فكيف بك يا سالك
 طر يق الله مى ﴿ صد هزاران شاه علو کثر برق ﴾ صد هزاران بدور ادا بدق ﴿ (المعنى)
 كم مائة الوف سلطان صار ملوكاً وكم مائة الوف بدرا عظامهم لداه الحق فوالسكوا بسبب
 عشقه ومحبتة مشوى ﴿ زهره در مرزهره را ندیدند ﴾ عقل کلش چون بیند کم زند ﴿
 (المعنى) لا مرارة انهم الزهرة الذى هو مطرب الفلك حتى يفتن من جماله المملوء بالكمال
 وعقل الكل لما يراه يصيرهم وتناو ينطعن من العقل والتدبير مع ان عقل الكل الذى هو مبدأ
 تدبير جميع العقول واعتناؤهم بالانوار والاعمال لو تمثل لهم روح القدس ورأوا جماله لا فتنوا
 وخواه من التدبير والتدارك وسيدتنا مريم استعافت بالله منه وهكذا ينبغي أن يكون حال المرید
 الصادق مى ﴿ من چه گویم که سر لاد و حشمت ﴾ دم که م راد سکه ارم و خفت ﴿ (المعنى)
 أنا ما أقول فى وصفه فقللى من هذا الكلام من الظاهر الى الباطن اعلما ان المظاهر مرآت
 لظهور الحق فان وصفه الشرف خطي أى أسكننى وأحرق كلامه تعالى كلامى يعنى مذوبة
 كلامه واطاف مقالته أحرق قاي بهارات عشقه ود كر بنو له دمکه وهو محل النفس أى القم
 وأراد الخصال بالقم من الكمالات كما هو متعارف بيننا والا كلامه تعالى ليس كانه عرف بيننا
 مى ﴿ دود آن نارم دلیل من برور ﴾ دور از آن سب باطل ما عبروا ﴿ (المعنى) أما دخان تلك النار
 وأنا له دليل أى بمثابة الدخان للنار يعنى افرض انى جبريل الحسن الذى حسنه بالنسبة لجمال
 الله كتسببه الدخان الى النار فنزل قدس الله روحه نفسه بمنزلة الكلام العلوى اعلما انه من
 فیض واثرائه و فیض الله عبارة عن كلامى على ان الانسان عبارة عن المعنى الدال على وجود
 ذات وكمال قدرة الله تعالى كإدخال الدخان على وجود النار بعينه من السلطان والباطل ما عبروا
 بالاحدة والكفار بمعنى أى باطل کلن أو بمعنى ما الموصوفة أو الموصولة أى ذات الشئ والشئ
 الذى عبروا به عبارة فهو باطل أى ما عبره الملاحدة فى حقه سبحانه وتعالى مشوى ﴿ خود
 نباشد آفتابى را دلیل ﴾ جز که نور آفتاب مستطیل ﴿ (المعنى) لا يكون على نفس الشمس دليل
 الا نور الشمس المستطبة بعلا قدر أى لا يكون دليل على نفس الشمس روح القدس الا شمس أى

الاثر الظاهر في وجودي أي لا يكون دليل على ذاتي الشمس الحقيقة الا نوره الذي يورثه قلبي هي
 في سايه كوجود دليل او بوجد • ابن بس استثنى كذا دليل او بوجد (المعنى) الظل ما يكون حتى
 يكون دليلا للشمس يعني أنا كالتل كيف أكون دليلا على شمس روح القدس أو كيف أكون
 دليلا على شمس الحقيقة فعل الاول اما تكفي في هذه الحالة أن أكون دليل بالذات بالحقيقة الشمس
 وهو روح القدس فالروح القدس يظهر من مظاهره تعالى فالتدليل لا تقوى على الثاني
 اما بكفي في هذا الشرف بأن أكون عند الاشمس الحقيقة مشوي • ابن جلالات خرد دلالت
 صادق • جملة ادراكات بس او صاغت • (المعنى) هذه الجلالة في الدلالة سادقة يعني
 الدليل على جلالة الشمس الثور ان كانت شمس الحقيقة أو السلطان الاعظم ملجسا أو انساا
 وجميع الادراكات مختلفة سابقا لروح الامين لان غاية رتبة صدره المنتهى التي انتهت
 ادراكات الناس اها ولا تتعداها هذا كل المراد من الشمس جبريل وان أردنا شمس الذات
 أو شمس الحقيقة الانسانية فنقول لا يقدر احد أن يصل الى الشمس أي لا يصيغون بشئ من
 علمه أو ادراك أسرار وحقائق سلطان الاشياء أو خلقته لان مرتبة الانسان الكامل
 متوقفة على ادراكات العقول هي • جملة ادراكات بر خراساني لثلاث • او سوار باديران چون
 خدنگ • (المعنى) جميع الادراكات في التل على جملة أخرج وروح الامير را كعب ياداي
 ياداي أي غرس الحياة پران وطار بها چون خدنگ أي مثل تبر خدنگ يعني بطير مثل السهم
 المصطلي من شمس قمر وهو السدرا وحقول كلها الادراكات هي تطير ولا تدركه تعالى مع كمال
 سرعتها وفاقية مهارتها هي • كبر بر دكس سايه كرده • در كبر بر دكس بكيديشده •
 (المعنى) وذلك الروح الامين المثل اليك • ان من لا يقدر احد من الناس على وجود ان
 خياره وان هر بوايه لثلاث رأس طريقهم أو تحول سلطان الحقيقة ان يمد من ادراكات الخلق
 لا يقدر احد على وجوده بالتفكير لا يعلم مجرد العقول والافهام على • وجب الحديث
 تفكر وافي آلاء الله ولا تفكروا في ذاته وان فروا منه بملك عليهم طريقهم على موجب ان
 ربك ابا الرصاد ثم انتقل من العالم الصغير الى عالم جسد الانسان الكبير الذي فواه الروحانية
 كاللائكة وجبريل قوة المبركة فقال هي • جملة ادراكات آرا مني • وقت ميدانست
 وقت جامني • (المعنى) لا يكون لجميع الادراكات بل هي في الطيران والسبح والسرعة لان
 الوقت وقت الميدان أي عمر الانسان في هذه الاشياء العنصرية كاليدان خلقت تترك انشاها
 منبرا وان يسبح بالتفكير لله تعالى وليس وقت الجوام وهو العيش والعشرة فان ترك ما ذكر
 استحق جام الحق والفوق والشراب المعنوي • لما كانت جملة الادراكات في التل على حمار
 أخرج وجبريل كقوة المدرك من قوى حسد الانسان الذي هو عالم كبير فان هر ب لا يقدر احد
 على ادراك أثره وان هر بوايه لثلاث رأس الطير برن لان الوقت وقت الميدان أي وقت المعنى

لا وقت الحسام أي طلب اللدائد النبوية ثم شرع في تفصيل الادراكات فقال هي في آن بيكي
وهي جو باري مي برد • وابيكي چون نبرمبر مي برد (المعنى) ذلك الواحد وهو وهم القوة
الغاية المدركة للعاني الحزنية تطير لطايب مرامها كالباري وذلك الوهم الآخر يرق
مثل السهم الى معبره وهذا السهم من الاول وأزل من اسراع جبريل وفي نسخة مي دود مي
• وان ذكر چون كشتي با بادبان • واسد كرا طر زاجع هر زمان (المعنى) وذلك الادراك
والوهم الآخر فينة بخلق أي شراع فهو بالنسبة للاول بطي الحركة وذلك الادراك والوهم
كل زمان في التراجع أي متردد في السير الى مقصوده بعيد من مقصوده • ناهان لان كل ادراك
بالسرعة والحركة متفاوت من الآخر لان السعي لا يكون الا على قدر المقدور مي • چون
شكاري مي نماید سازد دور • حله حله مي فزاید آن ظهور (المعنى) لما يظهر لهم صيد من
بعد تزداد حلة • وهو موم جميع تلك الطيور صيد ذلك الصيد المعنوي على مقدار استعدادهم
أي لما يظهر لهم شيء من النور الالهي يطلبونه بالقلب والروح متوسلين • چون که باید باشد
حیران شود • وهو جند ان سوي هر و بر لب شود (المعنى) لما يستتر عنهم النور المرق وهو نور
القبليات يختارون مثل اليوم فيذهبون الى جانب كل خرافة من المشاهدات والواردات الالهية
فيستقرون هناك لان مشاهدة الامرين المعنوي والاستتار مي • متنگر چشمي هم يك چشم
نازه تا كه پیدا گردد آن صید بنابر (المعنى) لهم • من مخمضه من مفتوحة منتظرون ظهور
القبليات الالهية حتى يظهر ذلك الصياد لئلا أي الصيد المعنوي والتجلي الالهي متوسلي
• چون بماند بر کویید از ملاک • • • • • (المعنى) لما يطي
هائم التجلي الالهي ويبقى منهم بعيدا • ولون من اللال والانقباض باقه الجذب ذلك المرق
بمن الادراك هل هو صيد أو حبال عند عدم ظهور حالة التجلي لكن الصبر منه مطلوب مي
• مصطحت آنست تا بلساعتی • فوقی کبر نفوز و رازداحتی (المعنى) المصلحة على
منتهى الحكمة الالهية هي حتى ساعة من الراحة • • • • • فتكون قوة وقدره لثلاث أسام نفوس
السلالة وذلك ان الارواح تخط من ظهور القبليات الالهية • ولعدم تحمل وجود البشر
يصل للنفوس فتور وللارواح الحيوانية تسامة فتقطع عنهم القبليات لاجل راحة النفوس
والارواح الحيوانية فان صرخوا وبخوابين القبل والاستتار يسطعون مراتب بالتدريج فعلى
هذا كان الاستتار على السالكين الحكمة مثلا • • • • • كرنبودی شب همه خفاگان ز آرزو
خوبشتر را سوختندی ز اهتزاز (المعنى) لو لم يكن الليل لكان جميع الخلق بسبب الحر من
محرقون أنفسهم من الحركة والاهتزاز والمقصود من اهتزازهم مي • • • • • از هر من و از حرص سود
اندوخته هر کسی دادی بدن را سوختن (المعنى) من الهوس ومن حرص الفائدة والنفع
والدخل اعطى كل أحد من أهل الدنيا ليدنه احراقا متوسلي • • • • • شب بید آید چو کج رحمتی •

تأريه نذر حرص خود بیک ساعتی (المعنی) لکن بظهور دلیل مثل کفر الرحمة حق بخاص
خلق الله نياما من الحرص ساعة على غوى وجعل الليل سكاكاً لا السكون مورث الراحة كذا
القبض والاستئثار لاهل السلاوة عين الحكمة لان القبض كالصدف فيه لؤلؤ البسط می
چونکه قبض آیدت ای راهرو • آن صلاح نیست آیس دل مشو (المعنی) باسالت لما
بأنیک القبض ذاك القبض صلاح لك لا تكن مأوس القلب بوفى نصيبك آیس آتش آی
لا تكن محترق الغاب ولا مأوساً من الخليات الالهية والالطاف العلية می • زانکه در حرجی
دران بسط و کشاد • خرج را دخل بیاید ز اعتداد (المعنی) القبض صلاح لمن جهة
كونك في حال ذاك البسط أنت في الحرج لانك باشتغالك بذلك الحياة المديدة وعا تخرج
وتصرف همرك وتخصيبك لازمه دخل من جهة الاعتداد لان الحياة المصروفة في القبض
والبسط مورثة الغفلة وموجبة البطالة ماد لم يكن لكل خرج دخل لا يحصل الاعتدال لان في
حالة القبض التضرع وفي حالة البسط بغول می • کرمه ماره فصل تابستان بدی • سوزش
خورشید در بستان زدی (المعنی) ولو تبادی فصل الصيف لا حرق حرارة الشمس وضربت
الخضر في البستان وأهلكت نباتاته می • منبتش را سوزختی از یخ زمین • که دکر تاره
نسکتی آن کهن (المعنی) ولا حرق الشمس منبت البستان من عرقه وأسمه بجبت اه مرة
أخرى لا يكون طرياً ذاك العقيق اليابس می • کوروش رویت آن دی مشتقت • سيف
خندانست اما محترقت (المعنی) ولو كان الشتاء سبب الظاهر محض الوجه ای مفکرا
لكنه مشتق على البستان طراوة والصيف ولو كان سبباً لکن محرق للأرض والنبات
می • چونکه قبض آیدت وروی بسطین • مکن باشتی بچین بچکان بر حبین (المعنی) لما
بأنیک القبض أنظر فيه البسط وكن طرياً أي خصباً كمنبسط ولا تدع على حيثك عقدة أي
لا تعبس من القبض لان الشدة سبب الفرج متوى • کود کان خندان ودا ما یان ترش • هم
جکروا ماشد و شادی زشش (المعنی) الاطفال ضاحكون لعدم تفكرهم أحوال العافية
والمعطلون معقولون لتفكرهم في ما يؤلون اليه وهذا الفهم أحسن من ذلك المردور لان الفهم
يكون للكبد والسرور يظهر من الرقة وهي مجرى النفس فالقوى من السرور ويثم عليه
قوله تعالى (قلب ضحكوا قليلاً ولا يذكوا كثيراً) می • چشم کود که هم چو خرد در آخرست •
چشم قافل در حساب آخرست (المعنی) عين الطفل أيضاً مثل الحمار في الاخور أي
الاصطبل فهو معيد بالاكل والشرب قافل عن آخر الامر ولهذا يصح لك عين العاقل
في حساب الآخرة می • او در آخر چرب می چند علف • وین ز قصاب آخرش بیشت تلف (المعنی)
والطفل في الاصطبل يرى العلف وهو القذاة النعسانی مهينا القذاة و يظن الامر
والحال متحصراً في هذا وهذا الرجل العاقل يرى آخر القذاة انه نيوة بسبب قصاب الملون

تلقا الطفل يرغب في اللذات الذنبية لعدم فهمه والعقل الكامل يتركها بسبب فهمه مشوي
 ﴿ان علف تلطف كين قصاب داد﴾ بهر لحم مازروني نهاده (المعنى) ذلك العلف من
 لكون هذا القصاب أعطاء وأراد به القصاب المجازي وهو ملك الموت ولحسن في الحقيقة
 المعطى هو الله تعالى قاله اندالذنبية بالنظر لوقت مرة ووضع لاجل طومنا ميزان الموم
 الحسابات أكل الاطعمة في اصطبل الدنيا لاجل اللذة صدق عليه قوله تعالى (يا كلون كما
 تأكل الانعام والنار مشوي لهم) واركلنا كما لله وفي الله صدق عليه قوله تعالى في سورة
 القارعة (فأما من ظلمت موازينه) بأن ترهت مقادير أنواع حسنة (فهو في حيشة تواضعية)
 مى ﴿روز حكمت خور علف كرا خدا﴾ في غرض دادست از محض عطا (المعنى)
 اذهب يا مبتلي بلذات الدنيا وكل علفا من الحكمة الذنبية والعلوم البقية فاهما أعطاهما
 الله تعالى بلا غرض من محض عطائه فان جلت العلوم البقية والخسمة الدينية فذا
 لا حساب عليها ولا تعذب بل تؤجر مى ﴿فهم نان كرى﴾ حكمت اى رهمى و راضيه حق
 كفتت كاوامن رزقه (المعنى) يا عبد فهمت انظر ولم تفهم الحكمة من الذى قاله الحق لك
 (كاوامن رزقه) الملقوق لاجلكم (والله التثور) من القبور انتهى جلاله في سورة الملك
 قال نجيم الدين الكرى (كاوامن رزقه) يعنى من رزق الله الذى أخرج لكم من أرض
 البشرية من نباتات المعارف الآخرة (والله التثور) يعنى الى الله تتشرون من قبور قبلكم ودر
 هذه الآية يثبت في تقييد القيمة في فرائد تفهم كيفية التثور من قبور القاب بعد اكل
 رزقه انتهى يعنى يا عبد لم تفهم قوله كلون كن رزقه الغذاء الروحاني والمراد منه الحكمة
 الرحمانية بل فهمت الغذاء الجسماني ولو فهمت الرزق الروحاني لا كلف منه ونجوت من
 الشهوات القسائية مى ﴿رزق حق حكمت بود در مرتبت﴾ كان كلوكين نباشد فاقبت
 (المعنى) رزق الحق يكون حكمة في المرتبة الانسانية والحكمة عاقبة الامر لا تمتلح قومون
 لاف الدنيا ولا في الآخرة لان الرزق الجسماني يدخل المحكوم لكونه مقليا يوصل الى القمان
 بخلاف الروحاني مى ﴿اين دهان بسى دهان باز شد﴾ كوخور رزقه نعمهاى راز شد
 (المعنى) يا اسير انظر لمرط هذا الفم يفتح لثغما مغنوا آخر فان ذلك الفم المعنوي يكون
 آكل الفم الاسرار مشوي ﴿كوز شير ديوتن را و ابرى﴾ در نظام او بسى نعمت خورى
 (المعنى) ان فطمت طفل جمل من حليب الشيطان والنفس وأرجعت عن تناولها
 في نظامه تأكل نعم كثيرة روحانية وأرزاقا بانية معنوية وحليب الشيطان والنفس
 الحالات المتعلقة بهما ان زكمتا لت شاهد جلال الله تعالى مى ﴿ترک جوشش شرح
 كردم نيم خام﴾ از حكيم غزوي بشو غمام (المعنى) غليان مثل غليان التاكار لهم فانهم
 لا يدعون ان يفتح لانهم وجدوا في عدم انساب منفعة متعلقة بهم كذا انام افسكف سر

الارزاق المعنوية قبل جعلها بين الافشاء والسكر وشرحتها بهذا الاعتبار فلم تبلغ الكمال ان
 اردت تمامها اسمعها اعياناً وتوفاً لمن الحكيم خواجه سنان الفريزي قدسنا الله بأسراره
 مشوي ﴿در الهى نامه كويد شرح ابن﴾ آن حكيم غيب ونظر العارفين ﴿المعنى﴾ فانه يقول
 شرح هذه الاسرار في كتابه المسمى باللهى نامه ذلك الذى هو حكيم الغيب والسر ونظر
 المعارفين بالله وقوله مشوي ﴿فهم خوروتان فهم اقرايان خور﴾ وانك عاقل فهم خور
 كودك شكر ﴿المعنى﴾ كل الغم ولا تأكل خبر زاندين الغم من أهل الدنيا فانك ان
 هزشت علمهم احتياجتوا ينهم في الغم فزاد غمت فارتكهم وكن في طاعة الله كلاً لغم
 الآخرة لان العاقل يأكل الغم والطفل يأكل السكر مشوي ﴿قدشادى عبود باغ غمت﴾
 ابن فرح زخمست وان فهم مرهمست ﴿المعنى﴾ سكر السرور وغم كرم الغم وبستانه كاهن قال
 الغم في الدنيا بستان وغره في الآخرة سكر الفرح والسرور وهذا الفرح النفساني في الحقيقة
 زخم أى طعن في الروح على الحوى لا تفرح ان الله لا يحب الفرحين وذلك الغم وهو تنكر
 القيام بين يدي الله وشدة الحساب دوامهم مشوي ﴿فهم جويى در كنارش كش عشق﴾
 از سر روى نظر كن در دمشق ﴿المعنى﴾ لما انك ترى الغم الاخرى اسبه لصدرك بالعشق
 والمحبة وماتته ولا تألم منه ولا تنظره بالحجارة فانك لا تعلم حقيقة قدره فان ارفقت روية فضيلة
 عياناً فانظر لرتبة العقلاء والفضلاء لتقف عليها وتعرف قدرها لانه ورد في مثل الشم ووران
 يستقر دمشق الشام يقال له انظر في دمشق من رأى الزبوة لتعلمها فان دمشق كما ترى من
 الروم وهو جبل صغير يشرف عليها حسنة كذا أنت باسائك انك رجب انب الآخرة من عالي
 روية الطامات لتكون غمر ملوثات لاؤك وتقر لك الدنيا بعد لا بعالي المرجات فان قصدت
 هذا السر هات عليك أنواع المجاهدات مشوي ﴿عاقل از انكورى بيندهمى﴾ عاشق از
 مدوم شى بيندهمى ﴿المعنى﴾ العاقل من العنبرى بالشراب يعنى يطلع على نهاية الشئ
 من بداية يعنى يشاهد الذى هو بالقوة بالفعل والعاشق من المدوم يرى شيئاً متلازماً للجنة في
 الدنيا بالقوة الحقيقية ونوعه اعياناً لكر بطعمه مشاق الطامات والعاشق ما رأى المدوم
 بالنسبة لاهل الظاهر عياناً الا بالسمى والحرارة والامعان والفكرة موداً بقوله تعالى
 ﴿ما عندكم يتعدوا عند الله باق﴾ وبعيداً كان عند الله المشاق سلاوله ذاقلمى ﴿جنتك
 ميكر دى جمالان برير﴾ تو مكش كامن كشم حلى جوشمى ﴿المعنى﴾ برير بمعنى أمس يعنى
 أمس فعل الحمالون حراً وأراد بالجمالىن أهل الدنيا فانهم يتقاتلون على الجاهل والمناسب التى
 هى سبب الغم يقول بعضهم بعض أنت لانسب أى لا تتحمل حتى أنا أهل الحمل مثل السبع
 مشوي ﴿زانك زان رنجش همى بيد غمود﴾ حمل را هر يك زديكر مبرودى ﴿المعنى﴾ من
 ذاك السبب يتأربون لانهم يرون نفعاً وقائده من نعيمهم ومعتهم وقد انخطف كل واحد

من الآخر العمل وطلبه بالروح مشوي **(منه)** حق كوخرد آن بي مابه كوه اين دهد كقيبت
 فرد و آن نسوي **(منه)** بضم الميم بمعنى الاجرة في المواضع الثلاثة **(مكوه)** بضم الكاف
 العويصة في الموضعين بمعنى أين للاستفهام **(نسوي)** بفتح الناء التثنية والنعين الموحدة على وزن
 مجوز بمعنى وزن أربع شعيرات أو بمعنى الحصة والسهم القليل **(المعنى)** يادني تكون حمالا لاجل
 الاجرة وتعمل المشاق لتكرأين أجروا جرة الحن وأين هي من اجرة الخلق هل تقابلها لان
 اجرة الحق شريفة لطيفة واجرة الخلق في مابه أي اجرة لا قدرها وهذا ربنا يعطيك شريفة
 على انها اجرة ويعطيك صاحب العمل شيئا قليلا وليا ان الخريفة قال **مي** **(كج زري)** ك
 جو خبي ذير ريك **•** باقواشد آن نباشد مرصيريك **(المعنى)** والخريفة من الذهب التي
 أعطاك الله ماها انك لتبشام تحت التراب والذل وزري الذي خلقت فيكون معك جزء
 عمل الذي خريسته في الدنيا لهذا اليوم لا يكون معك ذلك جزء العمل الخزون مرده ريك
 بمعنى كال ميت بقي للغير مشوي **(ميش)** ميش آن جنازت مي دود **•** مؤنس كور و غري مي مي
 شود **(المعنى)** تلك الخريفة الذهب ذهب قد ام جنازتك فتكون مؤنس القبر والقرية
 و صاحبائك عند شدة السكر **مي** **(مير)** روز مريك اين دم مرده باش **•** تاشوي باعشق
 سرمدنواجه تاش **(المعنى)** لما علمت الاتع لك والازم فت في هذا النفس لاجل يوم الموت
 أي تقلف وجودك من الانحلال في الدنيا حتى تصكون بالعشق السرمدى والحب الدائم
 يا خواجه تاش في خدمة **مي** **(مير)** ميكي بهتلفه تعالى أو تقول حتى تكون بالحب
 السرمدى خواجه تاش على مقتضى الحديث الشريف وهو من واثق قبل أن تقوم امي **(مير)**
 بيند زيرده اجتهاد **•** رفي خود كد اروز القبر مراد **(المعنى)** التصف بالصبر يري من عذاب
 وسائر قالا اجتهد وجه **•** كد اراي عمر امتد زهر الرمان وراني المراد المنسوي والاحموي المقرو
 من اهل الاصول ان المعرفة اذا اعيدت معرفة كانت الثانية من الاولى واذا اعيدت
 النكرة نكرة كانت غيرها قال الله تعالى **(فانمع العصر يسرا انمع العصر يسرا)** قال نجم الدين
 مع عصر المجاهد قوامته في الدنيا الثانية يسرا المشاهدة في المعنى الباقية وانمع عصر النكرة
 وتعمل مرار فمتاها يسرا المعرفة قال اقم طيبه **(فامبر صبر اجميلا)** **مي** **(مير)** غم جوايته
 است ميش مجتهد **•** كذرين خدمي غم ابدروي ضد **(المعنى)** الغم في القتل مثل حراة
 قدام المجتهد لان في هذا الضدي وجه غمه وأنت خبير انخذ الشيء المغايرة فان غم الدنيا
 فرح الآخر قوالا شيئا تنكشف بانعدامها مشوي **(مير)** بعد ضد الرجح آن ضد كره **•** روده
 يعني كشاد و كز و فر **(المعنى)** بعد ضد الرجح أي القبض ذلك الضد الآخر هو البسط
 يعطيك لوجها يعني يظهر لك انما حاد و كرا و فرا **مي** **(مير)** اين دو وصف از بيه دستن بين **•** بعد
 قبض مشت بسط آيد بين **(المعنى)** انظر اهدى الوصفين وهما القبض والبسط من كف

بذلك بعد قبض كفلت بأن البسط يقينا محققا على حسب كل يوم هو في شأن تارة تكون سطورا
 لتصل الذات وتارة لتصل الصفات فلا تقاوم أبدا من أحدهما مشوى ﴿ يعني ﴾ ينفجره را كرقبض باشد
 دائما • باهمه بسط او بود چون مبتلاي (المعنى) بلوكل الكف قبض دائما أو بسط دائما
 لكان كمبيع المبتلين وبقى عن المصلحة لأن في القبض مصالح وفي البسط مصالح كثيرة ولهذا
 قال مى ﴿ زين دو وصفش كل ومكب منتظم • چون بر مرغ اين دو حال اورا مهم ﴾ (المعنى)
 من وصفى بذلك هذين وهما القبض والبسط الكار والمكب منتظم مثل جناحى الطير
 هذان الحالان لهما مهم ولازم قال الله تعالى (راقه يقبض ويبسط) ليجمع العبيدين الخوف
 والرجاء ويصل به مى ﴿ چونكه مريم مضطرب شديد لئلا • همچنان كه بر زمين آن
 ماهيان ﴾ (المعنى) لما ان مريم اضطربت زمانا واحدا كانت مضطرب الحيتان على الارض
 ﴿ كفت روح القدس مريم را كه من رسول حقم بتواضعه مشو و پيمان مشوا من كه
 فرمان ايست ﴾ هذا في بيان قول سيدنا جبريل ليدتنا مريم انار رسول الحق لا يمكن لك ان
 اضطراب ولا تخفى على لان هذا أمر الله تعالى مشوى ﴿ بانظر بوى زدنمودار كرم •
 كه امين حضرت از من مريم ﴾ (المعنى) لما اضطربت مريم ضرب عليها اسوتا نمودار كرم وهو
 جبريل عليه السلام فتم الابتداء والخبر فاثلا بالأمم الحضرة الالهية من مريم بمعنى لا تشعري
 غمى حاضر مشتق من ربيط المصدر وقال لها انما مريم مى ﴿ از سرافرازان عزت سر مكش •
 از جنين حوش عمران خود در مكش ﴾ (المعنى) لا تشعري و اسرافرازان عزت بمعنى من
 مقبولين الحضرة الالهية لاني محرم حاضر ومن كذا اعجاز لطاف لا تنقبض مى ﴿ اين همى
 كفت و ذباله نور باك • از لبش مى شير پاي ز سحرالاله ﴾ (المعنى) كذا قال هدا و ذباله أى
 شهة النور العالي التظليل من شفته صارت متتابعة على السماء قال الجوهرى والمحققان
 السموات مشوى ﴿ از وجود مى كبرى در عدم • در عدم من شاهم وساحب علم ﴾
 (المعنى) وقال سيدنا جبريل يا مريم تهري من وحردى الى عدم والحال انانى لعدم سلطان
 وساحب علم لان الله تعالى اختاره على الاثكة وجعله سلطانا على عالم القيب المقابل لعالمنا
 هذا هو عالم الشهادة مشوى ﴿ خودين و بشكاه من در نيستيت • يكسواره نقش من پيش
 نيستيت ﴾ (خود) بضم الخاء المجهة بمعنى انا (ن) بمعنى أصل (بشكاه من) بضم
 الباء بمعنى مقرى (در نيستيت) بمعنى في عدم (يكسواره) راكب واحد (نقش من)
 بمعنى نقشى (پيش) بمعنى قدام (نيستيت) مركب من سقى بكسر السين كلمة هربية تخفف من
 سقى بتشديد التاء ومواجه سيدتى وهى المرأة الجليلة ومن است لافادة الحكم (المعنى) يا مريم
 دعى صورتى وان كالمقرى في عدم ولو كان قدام سيدتى نقش الراكب الواحد في الطاهر
 موجود الكس ايس هو هبة ذاتى الاسلية بل و نقش خيالى وصورتى المتألمة لا غير وما كان

تشکیلی مکنه الالائی بی می (معنی) با مریم بانکر که نقش مشکام هم علام هم خیال اندر دل (معنی) با مریم فی هذا الخصر من المعنی النظر لان نقشی مشکل وعجیب لا تقدری علی مشاهدته کما یغنی أنا أيضا هلال وایضا فی القلب خیال یعنی اناه هلال بحسب الظاهر وخیال من حیث خفائی عن الابصار ومن کل لاطافتی أدخل القلوب وأصل الیها منتوی (معنی) چون خیالی در دلت آمد نشست هر کجا که می کرزی با توست (معنی) لما فی قلبک خیال واستخر کل محل هربت له ذاك الخيال معك می (معنی) جز خیالی عارضی وباطلی که بود چون صبح کاذب آتی (معنی) خبر خیال عارض باطل هو آمل کالصبح الکاذب فانه شیطانی لا یدفع الا بالاستعاذه می (معنی) من یوصع صادق ام یورب که نکرد دکر در روزم هیچ شب (معنی) انامن نور الرب کالصبح الصادق لا یدور ولا یحوم اطراف نهاری اید الیل مظلم یعنی انا کالمنار المنور لا یكون فی ظلمة لیل حق تستعیدی بالله منی وقول لا حول ولا قوۃ الا بالله یعنی لا حول من معصیه الله الا بصحة الله ولا قوۃ علی طاعة الله الا بحول الله می (معنی) یابنت عمر ان احیی ولا تغفل لی لا حول لانی وفقت فی هین هذا الطرف من جهة الحول ای انیت بصیر الله وقوۃ ولم آت من تلقاء نفسی منتوی (معنی) اصل فعل الحول بود نور لا حول که پیش از قول بود (معنی) انما صار اصل وفقتی لا حول ای اکتبت الاتصاف بالحول فان اثبت الله وأقصیه من الغیر فکنت لی خدام وراسا واصلایا بان سار نور لا حول من قبل القول ای معناه مقدم علی لفظه وهو ای المعنی أنا مشوی (معنی) یوم من کیری پناه از من بحق من نکاریده پناهام در سبق (معنی) انت کذا تمسکی الالتجاء یعنی أنا الی سبق کنت نقس الالتجاء واثبت بامرہ می (معنی) ان پناهام من که مخلصات بود تواه وذا راری ومن خود آن اهوذ (معنی) انما ذالک المطأ الذی کلر مخلصات قبل هذه الحاله حیث تستعیدی بالله انت تمسکی الاستعاذه وانا نفس ذالک الاهوذ کبف تستعیدی منی وانا فی نفس المتکام مثل المقل والروح فالجواز بالرحمن منی کالتجانف من ذاتک مشوی (معنی) نبود بترار تا شناخت نور یاری بذاتی عشق ساخت (معنی) لانکون آفة اقبح من عدم المعرفة انت علی المحبوب ای فی حضوره ولا تعلی طریق العشق ای لانی جبر اسم العشق هذا ولو کان عن لسان جبریل لم یریم لکن فیہ تعریف من وصل لحضور کامل ولم یراه ولهذا قال مشوی (معنی) یارب اعیار پنداری همی شادی را نام نهاده غمی (معنی) ترهم الحلیب اغیارا کذا انت فی السرور وغمیه غما ای تترك سن الانبیاء وخلفائهم وطلب طریقه فاضل طریقههم کانتک ترک التقد وطلبت التقد ولم تفکر من بطع الرسول فقد اطاع الله تعالی می (معنی) ایضین غلی که لطف یار مست چونکه ملزدم غلظت دار مست (معنی) کذا غلظ هو لطف

حبيبنا عام من كل ملك بقرب أوني مرسل أو وليء كمل لما أانا صوص أي لانهم لنا فله تعالى
 عمل سياستنا و آله محنتنا مشوي **﴿** ايضين مشكين كمنولف بيرعاست **﴾** چونكه في صلبهم ابن
 زنجير است **﴿** (المعنى) كذا مكي الراشحة من كل نبي و ملك مقرب و ولي هم زلف أميرنا أي
 منزلة الشعر المسترسل على الصدفين جلالة الوجه كأنهم نقاب مرق و جود بروا حقه القدسية
 فوصلوا بالعباد لما كابل عقل و هددتاهم أغبار افغعتنا هذا زنجيرنا أي ما طمئنتاهم أخيارا الا
 من جودتسا و لا تق الجحان الزنجيرى **﴿** ايضين لطفي چونيل بروده چونكه فرعونيم چون
 خوك هيشود **﴿** (المعنى) كذا اللطف الالهى مشريل يذهب لارواحنا من غير اقطاع لشربه
 و تلتذذنا صرنا طبيعة فرعون و القبط يكون علينا ما التيل دما كما كان على فرعون و القبط
 قال الله تعالى (ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ملبأ أنفسهم) و ان أمعنت النظر و جبت ماء
 التيل في ذاتها هذا لما غلبت علينا الخبايا حرمانا لاله مى **﴿** خون همى كويد من آيم هي
 حريز و يوصغم كرك از توام اي پرستيز **﴿** (المعنى) الدم يقول على الدوام أنا ما لطيف يا قبطى
 المشرب اصح لازقى و نصيغى بزعمك انى لك مضرو و هذا السبب تطلب بضيا على القائمة
 يا جملوا بالعناد في الحقيقة أنا جميل مثل يوسف ولكن في تقار لك ذنب لانك حرمت اسما به الراى
 و النظر بديب امر اقل من سن الانبياء و خلفائهم متلا متوى **﴿** توغى بنى كه يار بردار
 چونكه با وضد شدى كرده جومار **﴿** (المعنى) ألم ترالى الطيب الخليم السليم صاحب الافعال
 الحامدة لما تكون له ضدا يكون لك كالحية يبعد هلا كن عليك بمخالفة أهل الله حتى لا ترى
 شيما في الدارين مى **﴿** اللحم اور شميم او دمكر **﴾** او حنا بد جز كه از منظر نشد **﴿**
 (المعنى) و ذاك الطيب لعمه و شحمه لم يتغير رتبه و يتغير رتبه لكن متبذلة لكن ذاك الطيب
 لم يكن فيهما الا في المنظر روى ان رجلا عثرا امرأة زمانا ككثيرا حتى تزوجها ثم بعد
 أعوام زالت منه تلك الحرارة مرآها برما حولا فسالها من حبيب ذلك فنفطنت و علمت ان
 حراره قد زالت فتمت بقول الشاعر محبة له شعر • وعين الرضا عن كل حبيب كايه •
 ولكن عين السخط تبدي المساويا **﴿** عزم كرفد آن و كبل از عتق رجوع كد بخار الا بالى
 وار **﴿** هذا في بيان عزم ذاك الوكيل على الرجوع بخارى من سبب عتقه كالرجل الذى لا يبالى
 مى **﴿** شمع مريهم امل افروخته • كد بخار اميرود آن سوخته **﴿** (المعنى) دغ شمع مريم
 المشتعل على حاله و اذهب جانب قصة الوكيل لسلطان بخارى المارذ كرهاته ذاك المهر و ق
 بنار العشق يذهب طرف بخار المواءة معشوقه و ذا خطاب على طريقة التصريد مشوي
﴿ صفتي صبر و درآ تشدان تيز • روسوى مدرجهان ميكن كرىز **﴿** (المعنى) خالط
 الوكيل نفسه فقال يا قلب أنت محكم عدم الصبر و زائد الوصف في نرا الخيران امش جانب
 السلطان المسمى بـ مدرجهان مى كن كرىز بمعنى اهرب و التبحى اليه لا معشوقك استقر

في حضوره وفي هذا إشارة لاسلاك لانهم خطوبوا بقوله تعالى فقرأوا الى الله يعني لا ترموا
 اجراء أو امر الرسول صلى الله عليه وسلم وخطبائه في كل عصر ولا ترموا بحالهم تضرعوا مشوي
 في اين بخارامتبوع دانش بود • پس بخارايدست مركه آتش بود (المعنى) للراد من هذه
 بلدة بخارا بكونها منبع العلوم ومعدن الشهود فكل من كان بخارايا يكون له ذلك العلم فاراد
 بلفظ بخارا عقل المعاد ومن الوكيل القلب الانساني فاه بيت الله وخليفته في التصرف بالبدن
 يعني كل من كان له قلب كان له العلم والشهود والتصرف في ملكة الوجود متوى • پیش شيشي
 در بخارا اندری • تا بخورای در بخارا نشکری (المعنى) ان كنت في حضور شيخ انت
 في داخل بخارا حتى لا تنظر لغيره بالخارج فأى لا تنظر للشيخ صاحب عقل المعاد بالخارج فاه
 منبع العلوم فالتكلم مادم في حضوره أنت في وسط عقل المعاد می • در بخورای در بخارای
 دلش • رانده جزر و مد مشکاش (المعنى) من بخارا قلب الشيخ لا تفعل غير التواضع
 والتذلل فانهادار العشوق ومشكاش جزر و مد فاه لا تعطى طريقا لكون قلب الشيخ
 متصفاه فتنين متفاه لثين متفارين وهما القلب والذوق بحيث ملخصيه ويدفع ما يقضه فان
 المدخول لقلب المرشد لا يحسكون الا بالتواضع ائلا يدفعه بجزره و مدده فصرح قدسنا الله
 بمره في هذا البيت بنشيه بخارای التي هي كاية من القلب الذي هو كناية عن الوكيل بقلب
 الشيخ المراد به عقل المعاد مشوي • ای خدای ترا که دلت نقشه • وای آنکس را که بر دی
 رفته (المعنى) يا خدای الخدای الذي دلت نفسه والهلال الذي بر دی رفته أى
 اهلكته نفسه قال الله تعالى لا اله الا هو لا يشركه شيء لا يريدون عسقا الى الارض
 ولا فسادا فمن يريد العلو في الارض والفساد يقال له دلت نفسه ومن فعلها بما خاله بر دی
 رفته می • فرقت صدر جهان در جان او • یاره یاره کرده بودار کان او (المعنى) فرقة
 صدر جهان في روح الوكيل جعلت أركانه واجزائه قطعة قطعة أى قطعت القرقة قلبه واغما
 هي قلبا لكونه يتغلب بين النفس والروح فابزاد مبه النفس بعد عن عقل المعاد وظلت عليه
 النفس وتعاذت مع الشيطان لحمل القرقة في الوجود الانساني وانزاد مبه الروح كان
 مظهر القبض الروحاني می • کفت بر خیزم هم اغبار و اروم • کافر ارکشم دکره بکروم (المعنى)
 قال الوكيل نفسه من عدم صبره أقوم أيضا ارجع لقام العشوق ان كنت في السابق
 کفرت بنعمه نکرار اسم را من می • واروم آنجا یفتیم پیش او • پیش آن صدر نشکو
 اندیش او (المعنى) ارجع لقامه واقع قدومه وقدام صدره متفكر الخیر می • کویم
 افسکندم به پیش جان خویش • زده کن باسمی بر مارا جو پیش (المعنى) أقول لمصدر الدين
 وضعت رومی داما ما تخیم افسکند واما خورک را می افطع مثل القنم والضان می • کشته
 ومرده پیش ای قر • به کشته زده کان جای ذکر (المعنى) يا قر الحسن اذا كنت

قد امكن مقتولا احسن بما اكون سلطان الاحياء في عمل آخر وهذا حقيقة العاشق
 الصادق اختيار الفناء فقامت وتوعدت به على ان يصحكون سلطان العوام مشوي
 في آزمودم من هزاران باريش • في توشه بن مي نيم هيش خويش • (المعنى)
 جربت از بد من ألوف مرآت و صكرات مرآت بخيرك عيشي بهي تعيشي لطيفا فلما
 وصل بخيالته كره اعطى قلبه سرور و قال لي نفسه تنقه مشوي • فحق لي يا منبني لمن
 الشور • ابركي يا منبني تم السرور • (المعنى) فحق لي يا مطلق و يا مقصودي صوت الشور
 حتى احبي كاشحي الاموات عند فتح الصور أي احيني بيشارة الوصال بعد الفراق حتى اقوم
 من قبر النعم و لهذا قال ابركي يا منبني تم السرور و كل مي • ابلعي يا أرض دمي قد كفي •
 اثري يا نضرو و داند صفا • (المعنى) قال الجوهرى الورد الماء يعني ابلعي يا أرض دمي
 فان هذه الحالة كفتني و اثري يا نضرو ما الوصال الذي سفا و هذه الحالة تسلية له بجنه و اعلام
 له ايان زمان الوصال قرب مي • عدت يا عهدي اليها مرحبا • ثم مار وحت ياريج الصبا •
 (المعنى) عدت يا عهدي بالياء المنة التنية بحسب السباق و في الحقيقة يا عهدي مرحبا بك
 و ثم مار وحت انا ريج العشوق ياريج الصبا أي اوصلت لدار و الله فاستغناها و تزوجناها
 و دألو كبل يخاطب احبا • بخصوص معشوقه بدرجات مي • كفت اي يار انبروان
 كنتم و دأع • سوى آن صدري كه امير است و مطاع • (المعنى) قال يا احبا • اما ذهبت الوداع
 لكم الى جانب الصدر الذي هو امير و مطاع • سوى • ديدم در سوز بران مي شوم • هر چه
 باد اباد آنجا ميروم • (المعنى) لاى خيانتك اخرجتني من فراقة و حرارة شوقه كل ما كان يكون
 اروح قدالة الجانب و اصل لحضوره • فذكر • بحر حزن • حزن من شوقك انظر امكنك • جان من
 حزم بخاراي كند • (المعنى) ولو كان قلب المحبوت يبعده • الى قاصيا كالطير الصلب لاه
 لا ير حني ابد او يفظ لي القول فان روي تعمد بعمار و ذال ان بخارا مي • مسكن يار مست
 و شهر شاه من • ييش عاشق اين بود حب الوطن • (المعنى) مسكن حبيبي و بلد سلطان
 و هذا فقام العاشق حب الوطن من الايمان أي وطن العاشق مقل العشوق فان مذهب
 العاشق لربه كال الايمان مع الميل لجناب ربه في كل حال و لهذا قال سيد ولد عدنان حب الوطن
 من الايمان أي حب الله من كال الايمان • پر صيدن معشوق از عاشق غريب خود كه از
 شهرها كذا شهر را خوشتر يافتى و انبرو و محشم ترو پر نعمت ترو و لكشاز • هذا
 في بيان سؤال معشوق من عاشقه القريب السباح في زمان فربك أي بلدة من البلدان
 التي سرت الها و جذنها النطف و اعمرها كثيرا سا و اعظم نصمة و افرح منظر امي • كفت
 معشوقى بعاشق كلى قتي • تو بخر بنجده پس شهرها • (المعنى) قال معشوق لعاشقه يا فلان
 انت رايت في القرى بعدنا كثيرة مي • پس كدام شهر زانها خوشتر است • كفت

بند سلك طبعي زجيت (المعنى) لكل موكل موجوده موكل مختلف فكل النظام قريبه من
الشيئين ومن موكل الطائع من اللائق فالأفدال الموكل من أى سبب هو مربوط بكل طبعه
فلم ان الظاهر في الموكل النظام آثار الموكل الخفى لؤديه كالكتاب العقور مئ (خشم شاه
عشق برجانش است برهوانى وسيره ويزيد است) (المعنى) غضب سلطان العشق على
روح ذاك الموكل العوان قدور ربط عليه أعوان وسواد الوجه لان العشق يظهر مناسبا
لاستعداد واهل ترى كل أحد عاشقاً رجباً للربة التي هو فيها مشوى (مئ يذاورا كه
هيا اورارت) فان هو انان نهان افغان من (المعنى) والسلط على روح العوان وهو صفة
الغضب تضرب من جوفه أى بتغاضيه ويقول اصم واضرب الذى سلطت عليه ان تألى
واتين من العوان الخفى وهذا تبيه للوكين الخفين كانه يقول يامن نظر لظاهر الحال ترى
في الظاهر هو انامو كلاء على أحد من الناس وتسلم من فعله اصم واحلم ان تألى لم يحسن من
العوان الظاهر بل هو من العوان الخفى الموكل عليه وهو مغلوب وهو حاكم عليه مشوى
(مئ كه ينى در زباني ميرود) كبر جوتها باهوانى ميرود (المعنى) كل من تراه يذهب
وبروح في ضرر وتلم وفق ومصلحة فيا تلم الصورة ولو كذا في الصورة تها أى متفردا
لاكن في الخفاء يذهب مع عوان ولو لم يكن عليه في الخفاء عوان موكل لاى شئ يذهب جانب
الظهور فاه يعزم على الهلاك وهو غير خبير من العوان مئ (مئ زور واقبدي افغان زدى
يشي آت سلا اينيلا تاي شدي) (المعنى) ولو كان العوان واقفاً مطلقاً أى على العوان الخفى لبي
وناخ ولا يذهب عند سلطان السلاطين واجتغاث وسوى (مئ ريجتي بربره يشي شاه ناك
تا امان ديدى زدوسه ناك) (المعنى) ولما على رأسه قد ام سلطان الحقيقة التراب حتى يرى
امان من الشيطان السهم ناك أى الخوف مشوى (مئ ميريدى خو يش راى كم زمر
زان نديى آن موكل رانو كور) (المعنى) رأيت خلف أمير كبير يا من أنت أحقر من
الحقيقة أنت أهمي من سبب كونك لم تر الموكل الخفى أى رأيت نفسك غالباً لم تعترف بهجراً
مشوى (مئ خره كشتي زين دروغين پروبال) پروبال كوكبه وسوى وبال (المعنى) من هذا
الفد والقامة الخفية (مئ كذب اخترت يعنى اخترت بعزة الدنيا التي هي كالجناس والقد
والقامة فان هذا النوع من البر والاهل به صلب جانب الوبال أى هذا النوع من الاغترار
بقوله وقامت ويا الواجه ليه ليه جانبها الى بال مئ (مئ رسلك داردره بالا كند
كل آلود كرا لها كند) (المعنى) وذلك الذى على جناح عقه وادراكه خفيقا وتظليفا
ويجعله طريفاً جانبها الى العالم العلوى لما كان ملوثاً بالتراب بفعل الاتقال فلا يقدر على صعود
للعالم العلوى ويبقى مقبداً الى العالم الطبيعة (مئ لا بالي كعت عاشق ناصع وعاذل را از سر عشق
هلا اى نيا قول عاشق لا بال وجوابه من جهة العشق للناسع واللاث مشوى (مئ كفت اى

جامع بخش کن چند خنده • بندکم دهرات که بس سختست بندگی (المعنى) قال ذاك العاشق
 للناسع العاذل يا ناسع اسكت كم وكلم مرة تعطينى نصيحة لاتعصنى لان رباط العاشق زائد
 الاحكام لانه معنوى وقضاء مبرم وسيأتى على اواخر الجلد السادس قوله قدس الله روحه • يا باذل
 العاشقين دع فئة • اغشاها الله كيف ترشدها • على ان يبدل الاول بمعنى التمعن والثانية بمعنى
 الرباط • مى • صفت ترشد به من از بندتو • عشق را نشناخت دانستند تو • (المعنى) صار
 رباطى احكم من عهد ومرتبة ملك وملك وملك وملك فمما لم يفهم العشق لان العشق لا يكون بمجرد
 العلم والدراسة • مى • آن طرف كه عشق مى افزود و درود • و حنيفه و شافى درسى نكرد •
 (المعنى) فى ذلك الطرف الذى زاد عشق ووجى اوجى ففوق الشافى مع طوقه رهما وقرارة
 فمهما ركز طاعتهما فى الدين لم يجعل لدرس العشق ولم يقر لا للناس من العشق مسألة فان
 علماء الدين رضوان الله عليهم اجمعين لم يفتوا طورا والعقل ولم يفتوا راسا مسألة خارج النقل فاما
 العشاق قالوا • تعالى العشق من همم الرجال • ومن وصف الفرق والوصال • متى ما جعل شئ
 من خيال • يحل من الاحاطة والمثال • مى • تو مكن تديدان كشتن كه من • تشنه زارم
 بخون خوشتن • (المعنى) لا تكن مودعا و تخوفا من القتل لان عطشان مؤمل لراقة دمي
 والذى هو فى مرتبة العقل يتألم من اراقة دمه ولهذا قال ابن الفارض • واني الى التمدد
 بالموت را كن • ومن هو له اركان خيري حدث • مشوى • عاشق را هر زمانى مردنست •
 مردن عشاق خود بلك نوع • (المعنى) لعشاق فى كل زمان • موت ونفس موت العاشق
 لم يكر يوما واحدا فانهم قالوا ان الموتى ما ينشروا بلوع لان البطننة تبت الفطنة فن مات
 بطنته حيث فطنته ومته آخر وهو مخافة النفس وهو الجهاد الاكبر ومته آخر
 وهو ليس المرغ من الخرق اللقاة التى لا يفعلها ومته اسود وهو احتمال الاذى من الخلق
 ولهذا ورد فى الحديث الشريف • وتوا قبل ارنحوتوا واهدا قالوا شعر • بذلك جرى شرط
 الهوى بين أهله • فطائفة بالعهد اوفت فوفى • مشوى • اردو سديان دارد از جان هدى •
 وان دو صدرا مى كند هر دم فدا • (المعنى) العاشق يملك من الروح المضافة للعناية والهدى
 عاشق روح وآنك المائتار روح كل نفس يجعلها فدا لله تعالى مشوى • هر يكى جان را
 ستانده بها • ازنى خوان عشره امثالها • (المعنى) ولكل روح يقبض عشرة
 امثالها موزنا وثمانى فاقرا من القرآن عشره امثالها يعنى من جامها الحسنة فله عشر امثالها
 • مى • كز بر زخون من آن دو سترو • باى كويان جان برافشا غم ورو • (المعنى) ذاك
 المحبوب حسن الوجه ان اوراق دمي باى كويان • معنى ارقص بالفرح والسرور واثرو دمي
 له مشوى • آزمودم مرث من در زنده كيست • چون رهم زين زنده كى يا زنده كيست •
 (المعنى) جريت موفى فى حياتى لما اخلص من هذه الحياة الدنياوية اجد الحياة الباقية الابدية

واهذا قال مشيرا لا يات حسين منصور متوى ﴿اذلوني اقلوني يا ثقات﴾ ان في قتل حياة
 في حيات ﴿المعنى﴾ والثقة الموثق متوى ﴿يا منبرا لجد ياروح البقاء﴾ اجتذب روى وجد
 لي بالبقاء ﴿المعنى﴾ فتادى المحبوب فاعلا يا منبرا لعدا روى عالم البقاء مطلوب اجتذاب
 الروح واحسان القضاء مى ﴿لى حبيب حبه بشوى الحشا﴾ لو يشا عيشى على عيشى مشى ﴿
 المعنى﴾ قشى جواب لو يشا متوى ﴿يارسى كوكريه تارى خوشترت﴾ عشق را خود مد
 زباني ديكرست ﴿المعنى﴾ قل فارسا ولو كان العربي احسن والطف فان للعشق ما هذا العربي
 والفارسي ناته لسان آخر مى ﴿بوى آند لبر چور ان ميشود﴾ آند زبانا حبه حيران ميشود ﴿
 المعنى﴾ راحة در صفة المحبوب لسانكون بران اى طائفة وظاهرة وتأثير واثما
 العظيمة لما عايش صاحب تلك الالسة واللغات المتنوعة بأجسامه يتصور ومن جميع
 التعبيرات يفرس على نفوس من عرفاته كل لسانه مى ﴿بس كنم دلبر در آمد در خطاب﴾
 كوش شو و الله اعلم بالصواب ﴿المعنى﴾ فاذا افرغ من الكلام لان المحبوب اتي في الخطاب
 والتكلم والعشق افنانى فانت كن ادنا واسمع لكلامه والله اعلم بالصواب متوى ﴿چونكه
 عاشق تو به كردا كنون بترس﴾ كوجوه مباران كند بر دار درس ﴿المعنى﴾ لسان العاشق تاب
 ويرجع من عشقه وسره الآن خف واحذر ولا تقبل ان العاشق يرجع من عشقه بل هو
 تلب على ان لا يتوب فانه كالغيار ان جمع فارسي وبالغريسة يجمع على معابر بمعنى المعايير ولى
 اصطلاح اليوم المعيار هو العاشق الواثق على رأس طريق المحبة يفعل درس المحبة كتنصور
 على رأس الدار ولى المحبة التى يصلب عليها لا يحتاج الى درس العلوم الظاهرة فلان ساه
 منها مى ﴿كريه ابن عاشق بخارا ميرود﴾ در درس وى پستاشي دررد ﴿المعنى﴾ ولو كان هذا
 العاشق يذهب الى بخارا لكن يذهب الى جانب مقام محبوه لنظر اما كن ممكنه وعصره
 ولا يذهب الى درس العلوم الظاهرة ولا الى خبر يس المدرس الاستاذ لان حركة العاشق بلا
 اختيار متوى ﴿عاشق از شد مدرس حسن دوست﴾ دفتر درس وسبق شان روى اوست ﴿
 المعنى﴾ فان حسن المحبوب صار مدرس العشق لعنا في لان وجه المحبوب درس وكتاب وسبق
 العاشق لان العاشق لا يشكرون الامانة جمال الله متوى ﴿خامشند و نمره نكرار شان﴾
 محرو و تامرش و قش بار شان ﴿المعنى﴾ هم بصحب الظاهر ما كنون ولى المعنى تكرار
 نمره هم تذهب الى العرش والى تحت محبوبهم اى فصل الى الله ولى الحقيقة أسرار علوم
 بواسطهم الحاصلة من العشق تتجاوز السموات السبع متوى ﴿درس شان آشوب و چرخ
 وزلزله﴾ في زياداته سبب سلسله ﴿المعنى﴾ درهم حركة واضطراب وجماع وزلزلة بلا
 كتاب الزيادة سلسله العناوى وسلسله الانساب وانشايخ والا ما تذو بلا باب الوصول لما
 ذكر من السلسله والقدور واهل الشارقال مى ﴿سلسله بن قوم جعد مشكاره﴾ مشه دورست

قال شارحه ليدخل فيه لفظ المباشرة فانه مسقط وقال هو من الكتابات فيعتبر فيه ما يستبرفها
وقال ولا بأس به عند الحاجة وهذا لا يتطرقه غير معتد انبجها لا يذهب بين العاشق والمعشوق
ليقع ذكر بخاري أي يقع بينهما كما لا يخفى في الفراق وانع والبارقة أدنان مثل شهر بخاري
لانها تتبع العلوم او حقيقة محل ظهور المرشد فذكرها بعد الوصول للمعشوق ومع ذلك
لا حاجة به كان الوكيل قد ادم صدر جهان ذكره البخاري ايقاع للذبح والقدم والباران
مؤذن بالفراق فعليه ان لا تراه فيه الا ما وقع الاصلحة الوصال قال الفقهاء ولا بأس به عند
الحاجة هي في ذكره جري دهن خاميتي زانكه داره هر ممت ماهيتي (المعنى) ذكر
كل شيء يعطى نوع خاصة جواب لمن قال ما الفائدة في ذكر بخاري التي هي محل العلم والمرشد
عند كرام المعشوق لان كل صفة تمسكها ماهية كالعطاء فانه صفة ذات من له العطاء وماهية فان
ذكرت الماهية بالاحاطة العطاء حصلت لثلاثة اقسام اعطاك بحد خاصة لانت بمناحية صفة
اخرى كالشار والمفرد والرحيم والكريم هي في بخاري در هنر ها بالقي جون بخاري
رومي زان فارهي (المعنى) في بخاري في المعارف بالغ وواصل يعني تصل الى علوم ومعارف
كثيرة بصفة الشيخ الكامل الذي هو محل شهر بخاري العلم أي تصل الى علوم سوية ومعزوية
لما تتواضع وتضع وجه المسكن لبخاري العلم وتغني عن تلك المعارف وتوجه الى التقوى وتعمل
بقائه الناس لانه اذا وضعت وجهك على الصراط المستقيم فخرجت من العلم الذي حصلته لاجل
الوصول لمحصل على الرؤية كما حصل عاشق بخاري مشوي (المعنى) انظر الى عاشق بخاري الذي لم يملك من بخاري
خصه العلم بل احوال عينه على رؤية الله أي لم يملك خصه بخاري العلم بل احوال نظره وبصر
بصيرته على الرؤية الشمس الجمال ورغب مشاهدته وما يتهوى في نسخة ان بخاري أي انظر الى
بخاري العلم فانه لم يملك خصه العلوم بل احوال بصر بصيرته على شمس الجمال مشوي (المعنى) حركة
در خلوت به ينش يافتراء او زادت انهم انجود دسنگاه (المعنى) كل من وجد في الخلوة
مشاهدة جمال الله أي في خلوة القلب كل من وجد مربية الرؤية والعيان ووصل لا يطلب
ذات الواسل من العلوم قوتاً لان علم اليقين ادون من عين اليقين هي (المعنى) بالجمال جان جوشد
ممكاسة باشدش ز اخبار و دانش ناسه (المعنى) لان المرشد الكامل لما يكون غلياً أي
مصاحبه مقارناً بالجمال المحبوب يكون له من الاخبار والعلم فمصلحة له وصل الى المقصود بالذات
لمصل له ملال من اشتغاله بالمقصود بالنسبة لان طلب الدليل بعد الوصول للدلول قبيح والتمس
لا يسادل الملب هي (المعنى) بديده بردانش بود غالب فزاه زان هي دنيا بجر بد عامه را (المعنى)
الرؤية غالبية على العلم وزائدة عليه كغلبة المحسوس على العقول وفي نسخة بدل فزاه
بالزاي المحبة بالراء المهمة التي هي معنى عالي وقوي فيكون المعنى الرؤية غالبية وأعلام العلم

أو أقوى منه كالشهود والمفقود وأما قال في الشطر الثاني ومن هذا السبب الدنيا
تكون قابلة على العوام والآخرة غايه لانهم يرون الدنيا حاضرة والآخرة مفقودة فيعرضون
عن المفقود ويطلبون الحاضر والخواص فكسبهم لانهم يرون الدنيا على خيال موجودة في
الصورة ومعدومة في المعنى ولهذا قال في قوله زانكه ديار احمى يفتدعين وان جهاني را همي
دانددين (المعنى) ومن تلك الجهة تكون قابلة على العوام لانهم يرونها عينا موجودة
وتلك الدنيا وهي الآخرة يرونها دينا خيالا ولو عقلوا رأوا الامر معكوسا في رونا داند آن
بده عاشق صوي بخاري (معنى) هذا في ان وضع وجه ذلك العبد العاشق جانب بخاري وتوجه
الهامي في رونا داند آن عاشق خوياه ريز بدل طيان صوي بخارا كرم وتيز (المعنى) العاشق
تأثره موهبه دلو قلبه مضطرب بروحه طالبت واضع وجهه جانب بخاري كرم يفتح الكتاب العجبة
وسكون الراه معنى الحار وتيز بكسر التاء المثناة بمعنى مصرع السجدي في ريك آتون پيش
او هم چون حرير (معنى) آب جيصون پيش او چون آب كير (معنى) هذا الهمزة اسم صغرى
جانب بخاري (و جيصون) اسم نهر (المعنى) ومن كثرة اشتياقه كان قد انه رمى آتون مثل
الحارير وقد انه ما جيصون مع كثرة وفرغ من شدة شوقه مثل آب كير بمعنى قليل الماء صغرى وخير
مثنوى (معنى) آن يابان پيش او جوي (معنى) كاستان (معنى) قناد زخنده او چون كلستان (معنى) كاستان
بمعنى بستان (معنى) اسم الورد (معنى) الاستلقاء وهو التقدير على الظهور والفرغ على
التقريب ولفظ او بضم الهمزة وخير راجع الى العاشق (المعنى) وذلك اليابان وهو البراءة غير
قدام العاشق مثل البستان وذلك العاشق جمع على مفاء مثل الورد أي يذهب مسرورا مشيا
على الرأس لا مشيا على القدم كذا ينبغي أن يكون السالك العاشق في طريق الشيخ الكامل
حتى يكون في قفار الطريق بمساقط أمشيا بلاغم ولا ألم مستريحاً حالة كونه نشطاً طريقاً حتى
يدخل بخاري قلبه يشاهد محبوه في در صهر قدست قدما لبش (معنى) ان بخاري يافتوا أن شد
مذهبش (معنى) اسم السكر وهو قند بلدة (المعنى) ولو كان السكر في بلدة صهر قند معبرا
ولكن لبش أي شقة العاشق وجيدت من بخاري السكر الروحاني واللذة الوجدانية وكانت
تلك الحالة مذهبا كذا السالك العاشق بهذه الحالة من بخاري وجود المرشد ومواسلته
مثنوى (معنى) اي بخاري عقل افزاودة (معنى) لهذا من عقل ودين برودة (المعنى) يا بخاري
ولو كنت مزينة لا عقل لكن منى للعقل والدين خطفت على ان عقل افزا وصف تركيبي والهزمة
في الشطرين للخطاب ويروده بمعنى الخلف كانه قال يا بخاري وجود المرشد تريد في عقل المعاد
وتخطف عقل العاشق وتوصاني لرؤية دين بروده أي مرغوبة الاستغراق أي تريد في عقل المعاد
والدين الملو بالساد وتختلف منى العقل والدين التقليدي مثنوى (معنى) بدرى جويم از انم چون
هلال (معنى) بدرى جويم دين صفت فعال (المعنى) بامن طعن في غمولى أنا أطيب بدرى أي

شجاً كاملاً ومن سبب شدة طلبه له أنا ضعيف وثوراني كلاماً لا لاي لاجل الوصول الى السعادة
 الابدية اخترت الرياضة على غفوى من تواضع مقرنعة الله أنا أطلب سدياً في هذا صنف التعمال أي
 في مرتبة الدنيا الدنيا طلب مكاناً علياً والطلب المرشد صاحب المكان العالي هي في جوار
 سواد آن بخاري رايديد در سواد غم يتاشي شديدي (المعنى) لما رأى العاشق مواداً في
 بناء بلدة بخاري ظهر له ياض في ظلمة الغم كان السالك لما ينظر في سواد بدن المرشد بعد قطع
 فتاة الطريق يدرك بصر البصيرة الثورانية في ظلمة الغم هي في ساعتي افتاد بهوش ودرازه
 عقل او پرید در بستان راو (المعنى) فبقي ساعته بلا عقل طويلاً أي مقعداً ومن شوقه
 بطريقه في بستان الاسرار مشوي بر سر ورويش كلابي می زدند • لمر كلاب عشق او غافل
 بند (المعنى) فلما رآه الحاضر ونخر بواي رشوا على رأسه ووجهه ماء ورد وغفلوا من ماء
 ورد عشقه أي رشوا عليه ماء ورد البغلة ولم يعلموا انه في الحقيقة بختان م می • او بستان
 نهالی ديدم بود • غارت عشق ز غور دبريدم بود (المعنى) وذلك العاشق رأى بستان الحفاء
 أي مرتبة قرب المحبوب وفارة العشق أدهشته وقطعته من نفسه أي خلس من الاخلاق
 الذميمة ووصل المرتبة الفناء في اقامه می • تو فرده در غور ايس دم به • باشكر مقرون به كرجه
 نه (المعنى) فانت يا هذا جامد وميت القلب لا تليق لنفس المحبة لان العشق والمحبسة أمر
 وجسداني لا يتوحد الا العاشق وغيره في برودة الفلانة على غفوى من لم يذق لم يعرف ولو كنت
 نصبا لکن لست مقروناً بالسكر فان التصليب من فارسي ومنه قسب سكر يعني أنت في الظاهر
 مشاب له قسب الفارسي لست مقروناً بالسكر العشق والشرق والشرق لا تليق بالشمالات العشق
 مشوي • رخت عقلت با تو است وعاقل • كتر جتود الم تردها عاقل (المعنى) شاع عقلك
 معك وانت عاقل ولكن أنت غافل من مفهوم قوله تعالى في سورة التوبة (ثم أنزل الله سكينته)
 طمأنينته (على رسوله وعلى المؤمنين) فردوا الى النبي لما ناداهم العباس باده وقالوا (وأنزل
 جنود الم تردها) ملائكة انتهى جلالت قال لجمع الدين الكبري قدس الله روحه (ثم أنزل الله
 سكينته) وهي ولودات ترد على الارواح والقلوب فتسكن بها الى ربها (على رسوله وعلى المؤمنين)
 به يشير الى الروح فان الروح مرسل من الله الى الصالح او الى القلوب المؤمنة (وأنزل جنود الم
 تردها) من الفيض الرباني انتهى كلمة قدس الله روحه رضى الله عنه قال يا هذا أنت خير من
 أحوال الظاهر وبعد عن أحوال الباطن هي • اين سخن بايان ندارد تيزران • تارود سوى
 بخاري آن جوان (المعنى) هذا الكلام لا يسلط نهاية افرغ منه واذهب بسرعة جانب قصة
 العاشق وبين لنا القصة حتى ذاك الغنى يذهب بجانب بخاري وينظر مطلوبه • در آمدن
 عاشق لا ابالي در بخاري وخطير كردن دوستان او را ز پيدا شدن (المعنى) هذا في بيان مجي العاشق
 لبخاري بلا خوف ولا خشية لا ابالي وخطير الاحياء من الظاهر وري بخاري مشوي • در آمد

در بخاری شادمان • پیش مشوق خود و دارالامان (المعنی) و ذالک العاشق لصدر
جهان آن بخاری حاله کونه سرور ای الی ممکن فی حضوره مشوقه و هی دارالامان لکونه
یامن فراقه لان الساعات قد قطعه تغفل النفس والشیطان اذا وصل اتریه بخاری ذات
صاحب العرفان وهو المرشد کانه وصل رویه المشوق التي هی دارالامان من مکائد النفس
والشیطان می • هم جوآن منی که برد برانیر • مه کنارش کبر و کوبه که کبر (المعنی)
ایضا آنی لشهر بخاری مثل ذالک السكران الطائر علی الانیرای علی السهام فکفی به من مکان
المشوق القمرای المشوق لما را مکران اثارا کانه یسکه من جانب و بقوله کبرای
کبر مرا یعنی امکنی ای یتخیل أن محبوه یسکه و یقول له امکنی حین وصوله لحضوره می
• هر که دیدش در بخاری گفت خبره پیش از پیداشدن منشین کر بر (المعنی) کل من رآه
فی بخاری قال له ثم قبل ظهورک لا تعذر و اهرب می • که ترا می جوید آن شه خشمگین •
تا کشد از جان خود مساله کین (المعنی) لان ذالک السلطان الغضبان بطریق حق یصحب
من روحه خلقه مشرقین می • اینه اندر میان خود خویش • نسکبه کم کن بر دم
واقون خویش (المعنی) انشدک لعل انشدک الله لانا ت یحسن اختیارک فی وسط ملک
ولا تعذر علی کلام نفسك ای لا تعذر ولا تعذر علی حیل لکونها لا تؤثر فی أحد مشوی
• خصه بدرجه ان بودی ورام • معتمد بودی • هندس او ستاد (معنی) بفتح الشین نائب
البلاء (راد) بفتح الراء المهملة یعنی و معبول (المعنی) کنت قبل هذا نائب سدر جهان و خفا
و مقبول و صاحب تصرف و کنت معتمد الله و مهندس او اسنادا مشوی • خدر کردی و زجرا
بکر یعنی • رسته بودی باز چون او یعنی (المعنی) قدرت و من الجزاء غیرت و خامت و بعد
الحلاص کیف ملت بجانبه و تعلقت به اما مکررت معنی ان الله جامع الناس لیوم لا ریب
فيه فترکت المعاصی مشوی • از بلا بکر یعنی با صد حیل • ابله می آوردت ابتغایا اجل (المعنی)
(المعنی) هربت من البلاء بجملة حيلة و الآن أتى بك الی هنا ایما لبلاءه أو الاجل لا یثنی
خلفت من قوله تعالی ولا تقوا یا ایدیکم الی التملکة وهذا التمسع جار بین العفلاء و لیس یلید
العشاق و لهذا قال مشوی • ای که عقلت بر عطار دق کند • عقل و عاقل را فضا احق کند (المعنی)
(المعنی) یامن عقلت یطمع علی عطار د و هر نیم بقاله • کاتب الملك فلا تفرح ان القضاء
الالهی یجعل العقل و العاقل احق می • • نفس خمر کونی که باشد شیر جو • زیر کعبه عقل
و جالا کیست کو (شیر جو) و صفر کبی (چالاک) یعنی المفضل علی الشئ و المنکمش فی
(کو) بضم الکا الهمزة اسم استفهام (المعنی) الارنب المخصوص یكون طالبا لاسد لانه
اذا رآه اهلكه این القاء و العقل و التجلد الآن بقیة و تخلفت عن مام می • هست صد جندین
غسومهای فضا • گفت اذا جاء القضاء عشاق الفضا (المعنی) القضاء مکرر مفرد ارمائة مکرر

واهذا قال الرسول صلى الله عليه وسلم اذا جاء القضاء ضاق القضاء مشوي **﴿** مصدره ومخلص
 بودن واجب و راست است **﴾** لذت نداشتنه شود کواردهاست **﴿** (المعنى) يكون الوصول للحل الامن من
 الامين والشمال مائة طريق ومخلص لمصكن القضاء الالهى يربط الماتة طريق والمخلص
 فانه أى القضاء عظمة وشعبان كبير كيف يمكن الخلاص منه فالعاشق راض به ولهذا قال
 البومبى مشعر **﴿** بالاشقى فى الهوى العلى معذرة من اليك ولو انصفت لم تلم **﴾** عدتك
 حالى لا سرى بمشتر **﴿** عن الوشاة ولادانى بمخمس **﴿** أى يامن بلومنى ويعذلتى فى محبة منسوبة
 لبني هذرة ولو كانت انصاف لم تكن منك ملامة فقد بلغتك حالى وتحملة تلوعتى وغرامى
 فليس سرى مكنوما من الواشين أى الكذابين فى المحبة ولا مرضى مقطوعا لكونه قضاء الهيا
﴿ جواب كفتن عاشق ما ذلنا تراوتم ديد كشتد كرام **﴾** هذا فى بيان قول العاشق الذى لا يبالى
 للعدال الملجين ما هذين الجواب مى **﴿** كفتن من مستقيم آيم كنده **﴿** كرده مبدائهم كدهم
 آيم كشد **﴿** (المعنى) قل له اذاله اناى التل مستق الماء يصحبني لذل الجانب ولو كنت أعلم
 أن الماء يهلكنى كذا العاشق مستق ما نزل الوصال ويعلم انه على مقدار وصوله يقنى
 لكن لا يقدر على الاخفاء منه مى **﴿** هج مستق ينكر رز آب **﴿** كرد وصد بارش
 كند ملت وخراب **﴿** (المعنى) المستق ابد الهمز من الماء ولو كان الماء يفعل له مائتى موت
 وخراب مشوي **﴿** كرىا ماسد مراد من وشكم **﴿** عشق آب ارم من غموا د كشت كم **﴿**
 (سيا ماسد) فعل مضارع مشتق من ماسد **﴿** (المعنى) ولو كان الماء موزم يدي ويطى
 مع هذا عشق الماء لا يطلب النقصان والزوال مشوي **﴿** كويم آسكه كه پير سندا از بطون **﴿**
 كاشكى بهرم روا بودى درون **﴿** (المعنى) تقول ذلك الوقت اذا سئلت من البطون
 باليت فى جوق بهر جا لا روى ولو كان ماء الوصال مع كثرة يشق بطى فانول مشوي
﴿ غيبك اشكم كور دراز و ج آب **﴿** كرىم هست مركم مستطاب **﴿** (المعنى) قل
 لطرف بطى انفق من موج الماء ان امت فانوتلى مستطاب لسكونى واسلا لجورى مشوي
﴿ من مرجان كه بينم آب جو **﴿** وشكم آيد بودى من جاى اوى **﴿** (المعنى) اناى كل مكان ارى
 الماء الجارى يأتى الحدياب كشت اجرى فى محله مشوي **﴿** دست چون دف وشكم هم چون
 دهل **﴿** طيل عشق آب كويم چوكل **﴿** (المعنى) اليد مثل الدف والبطن مثل الطيل اذنى
 طيل العشق والهبة للماء مثل الورد فان الورد نشرة وحياته من الماء موكدا حياة العاشق
 من ماء الوصال مى **﴿** كرىم ريزه خونم آن روح الامين **﴿** جرحه جرحه خون خورم هم
 چون زمين **﴿** (المعنى) ان يرق دى ذاك المحبوب الذى هو جنة روح الامين اشر به جرحه
 جرحه ايضا كالارض حتى امحوه وفى نسخة هميون جنبين أى كالجنيين مشوي **﴿** چون زمين
 و چون جنبين خون خوارم **﴿** تا كه عاشق كشته ام ابر كاره ام **﴿** (المعنى) انا شارب الدم

مثل الأرض ومثل الجنين حتى أكون ما شقاه هذا المثل مشنوي ﴿شبه همي بجوشم دوا تش
هم بجوديك﴾ روز تاشب خون خورم مانند ريك ﴿المعنى﴾ أغلى مثل القدر في النار أي
نار العشق ليلا ونهارا حتى في الليل أشرب دما مثل الرمل فلا يظهر في كانه لم يظهر فيه الدم
أي أهضمه لما روى عن أبي هريرة أن العبد إذا اقرب ثم تاب تابا لله عليه مئى ﴿من
شيمانم كه مكرانك هتم﴾ ثم مراد خشم أو بكر هتم ﴿المعنى﴾ أما الآن ذمات لاني قطعت
مكران وعلقت حيلة بأني هربتم من مراد غضب المحبوب يعلم أنك بعد على ما يريد لاني أعلم أن نور
المعشوق أنفع لي من محبته مئى ﴿كوبران برجان مستم خشم خوبش﴾ عبيد قربان اوست
و عاشق كاروبش ﴿المعنى﴾ قل لحضرة المعشوق اذهب فضيلتك على روي السكران قد أفضه
عليها هذا قربان العبد والعاشق في المثل حاضر ومهيأ لقبه مقربا لأنه وجها مرسى مئى ﴿كلواكر
خسند وكرجيزي خورده﴾ ثم مراد بفتح لوي برود ﴿المعنى﴾ الحماموس ان نام وان كل
شيتايسن لاجل العبد ولاجل ذم القربان أي بمعنى لاجل أن يكون قربان معشوقه لا لنفسه
مئى ﴿كارموسى دان مر اجان داده﴾ جزو جزوم عشر مرآزاده ﴿المعنى﴾ اعلم اني
في المثل بقرة سيد تاموسى اعطيت الميت حياة على وجب قتلنا اضربوه ببعضها ولهذا قال
في الشطر الثاني جزو جزوى حشر لكل عاشق لا يبالى مئى ﴿كارموسى بود قربان كشته﴾
كثيرين جزوش حبات كشته ﴿المعنى﴾ بقرة سيد تاموسى صارت قربانا وأقل جزوها
حياة المقول قال الله تعالى فذبحوها وما كادوا يفعلون فذبحوها وضربوا المقول بذنبها
وقيل بأدنها مشنوي ﴿بريديدان كه ز آيتش زجا﴾ در خطاب اضربوه ببعضها ﴿
المعنى﴾ قط المقول بسبب ذالك الجزء وتأثيره في خطاب اضربوه ببعضها على غوى قتلنا
اضربوه ببعضها على ان الاسباب بمعنى الضرورة والملافة والاتصال مئى ﴿يا كرامى اذبحوا
هذا البقر﴾ ان أردتم حشر ارواح النظم ﴿المعنى﴾ يا ناصحى في هون المعشوق أنتم
كرامى اذبحوا هذه البقرة وهي بقرة النفس قبل مجي عالموت الاضطرابى بالموت الاختيارى
أي أبتوها وأذبحوها ان أردتم حشر الارواح المتعلقة بالنظم فكما ان حياة المقول كانت
موقوفة على ذبح البقرة كذا في النظر الروح الميتة حياتها موقوفة على ذبح بقرة النفس
الاملة مئى ﴿اوجاى مردم و تاى شدم ووزغما مردم بهيوان برزدم﴾ ﴿المعنى﴾ لما
كنت في مرتبة المعدن من الجاهل ذالك الزمان بواسطة الريح فثبتت وصرت تأميا في مرتبة
التبائن واثبتت في ذالك الزمان لترتبة النبات وضربت نفسي على الحيوان فأكلت وحببت
في وجوده واثبتت مرتبة الحياة بعد عفاى من النقاء على ان مردم في الشطرين بمعنى مت
وحببت واثبتت مئى ﴿مردم از حيوانى و تاى شدم ووزغما مردم بهيوان برزدم﴾ كم شدم
﴿المعنى﴾ وفي ذالك الزمان أي زمنا كوني من اجزاء الحيوان من الحيوان تحت بالذبح والتضام

وموت آدم أي اتساع أي خوف على ومن أي شيء أخافني أكون ناقصا من الموت والموت
والفناء لا في كمت في الأصل جسادا فتو هذا الموت مرتبة لمرتبة الفناء ثم مت منه ومرتبت
لمرتبة الحيوان ثم مت بالذبح والهلاك ومرتبت بواسطة التعلل في قلب في جسم الإنسان
مرتبة الإنسان في اتساع ادمت في حيااته تعالى بل أصل المرتبة الملك ولهذا قال في قوله
ديكرهم من البشر ما برام ارملا تلك ماوسر (المعنى) وفي هذه الحلة أيضا أموت من البشر
بالموت الاختياري حتى ارفع من اللانكته أي بينهم جناحا راسا أي ابعده عن البشرية لا من
لمرتبة الملكية ولا أضعهم هذه الحلة حتى أموت من لم يكن وأبقى من لم يزل ولهذا قال في قوله
هم بايدم يستزجروا كل شيء هالك الا وجهه (المعنى) واللاقى أيضا النطق من غير كل شيء
هالك الا وجهه يعني ينبغي لالتصار من غير الملكية لان كل شيء هالك الا اذا تعالي فأبقى ببقاء
الله وأبقى حتى حتى أكون مظهر رفته تعالى بل أحياء عند ربهم يرزقون فربما آتاهم الله
من فضله فالآية الاولى في آخر القصص وهذه في سورة آل عمران في قوله يكررا منكم قربان
شوم أي اتبعه اندروهم نابد آتشوم (المعنى) مرة أخرى من الملك أكون قربانا أي أقتى نفسي
من الملكية وذلك الذي لا يأتي في الوهم أكون ذلك أي أصل في الاستغراق لمرتبة أنسى ما
ما سوى الله وأبقى ببقاء الله في عدم كرم عدم چون ارغنون كويدم كانا اليه
راجعون (ارغنون) آفة لمرب أوجدها أنظار لون (المعنى) فأكون عدما اضافا وهو
الفناء من جهة الوجود العارض والعدم كالارغنون يقول في آتاهم الله راجعون يعني يقول في
الحقائق التي هي بالاضافة للعالم الظاهر في حجابها وان كان الله وآتاهم الله راجعون في
مرئ دان أن كما اتفاق امتسشوا كلبه يتواني في حقيقته (المعنى) اهل ان الموت
ذلك الذي اتفقت عليه الامة واجفقت عليه الخلائق بأنه حياة في جوف ظلمة في حبيب
نيلوفر برورين طرف بحر و هم يوم متنى حريص آب جوع (نيلوفر) اسم زهر ينبت في الماء
(جو) يضم الجيم المجهمة اسم النهر (رو) من رويدن أمر حاصر (المعنى) انبت مثل زهر
النيلوفر طرف النهر ولا تبعده عن الماء انتهى كما يحسب النيلوفر وكن مثل المستحق حريص
ما النهر أي ما من الموت ولهذا قال متنى مرئ اوابست و اوجوباي آب في خورده
واقه أعلم بالصواب (المعنى) ذلك المستحق مودة ما ومع علمه بذلك هو أيضا طالب الماء
في شربه بلاتان ولا تراخ واقه أعلم بالصواب ان المقصود بالموت ازالة الاخلاق السيئة والافعال
القبية في أي فسرده عاشق تنكين غمد كوزيم جانزجان في رمد (فسرده) الجماد
(تنكين غمد) سكتاية عن ألبسة الرياء والسعة (رمد) من رمدن بمعنى التفرقة (المعنى)
باعتقابين باللبسة الرياء جامدين القلب بالعشق والمحبة لها أو باللبسة طريق العشق
مديونين بالكلب فان ذلك المديون من خوف روحه ينحرف من المحبوب وما كانت نفقة من

المحبوب الالکونه أسیر نفسه ولا یصل لعشوقه الا باماته نفسه می (سوی تبیح عشقش ای
 تملک زمان • مد هزاران جان نکر دستک زمان) (المعنی) باهیب النساء وادون منهم انظر
 جانب صیف عشقه تعالی کم من الوفر جل دستک زمان بجهتی فادین آرواحهم وناثریم فی حبه
 تعالی فن ای سبب لا تقدره تعالی بروحک می (جوی دیدی کوزه اندر جوی ریز • آب را
 از جوی کی باشد گریز) (المعنی) لما رأیت المهر الکوزة ارقها فی النهر ای ارق ماء الکوزة
 فی ماء المهر یعنی ارق ماء روحک الخواص من کوز جسمائیک فی ماء نهر الحیاة الالهیة لان
 الماء متی بهرب و یفر من النهر می (آب کوزه چون در آب جوشود • محو کرد در روی وجواو
 شود) (المعنی) ماء الکوز لما یکون فی ماء النهر ای لما تنفی حیاة جسمک وصفاتک فی ماء
 الحیاة الالهیة والصفات الربانیة تمحی فی ماء ذلک النهر و فیکون نهر او تخلق بالاخلاق الالهیة
 وتصل لمرتبة ان اکرمکم عند الله اتقاکم می (وصف او فانی شد و ذائق بشا • زین سبب
 فی کم شود فی بدلتا) (المعنی) وذالک الذی اسی و حوده فی محبة به صار وصفه فانی و ذالک
 باقیه بقاء الحق بعد هذا لا یکون ناقصا ولا یکون نقاؤه تبیحا لانه لما فی من اوصاف بشریته
 انصف باخلاق الله هذا لا یکون ناقصا بل کامل با کمال الله له جیل اللقا له می (خویش را
 بر نخل او آویختم • هلا آرا که از بکر بختم) (المعنی) لما قال فی سرخ کفت روح القدس مرمر را
 اینجین خلی که اطف بلرماس (کذا یصل هو اطم حییتنا کذا العاشق یقول بعد ذلک
 ولو کان من اسان عاشق صدر جهان خلقت نفسی علی نخل لطافته و ربطت ذاتی علی مشاهده
 واحتره و فی نسخة صدر آرا القوی بالمحبة الغیرة الذی هرست منه یعنی لکونی کافرا لنعمة
 صدر جهان خیانتی و اخباری للمرا رفته قباحة و لا عند اریه بظلیه جذبه المحبة اذهبت خوفی
 الموت و الاغتناء و خلقت نفسی علی نخل و صفة الحبيب اعتذارا لاجل الفراق من لغائه وثبت
 قدیمی فی طریق لا اخاف لومة لائم و لا آلی بطعن الطاعن • رسیدن آن عاشق بمشوق
 خویش چون دست از جان خود بکشتم • هذا فی بیان وصول ذلک العاشق لعشوقه لما انه
 غسل یدیه من روحه ای فرغ • غسا می (هم چو کو بی صحنه کن بر در و سر • جانب آن صدر
 شد با چشم تر) (کوبی) الیاه فی آخره لور حده را کو یضم الکاف التجمیة نئی مدور یقال له
 بالترکبة طوب سر یدیع الیر اذا دحر حته (المعنی) ذلک العاشق مثل الذی المدرج حاله کونه
 ساجدا علی وجهه و رأسه دهب جانب ذلک العشوق صدر جهان مع العی البأ کیه البلوله
 کما یتوجه فریق العصبان لربه می (جمله حلقان منتظر سر در هوا • کش بسوز دیار آویزد
 و را) (المعنی) جمله الخلائق و راسهم فی الهواء منتظرین قائلین یحرقه أو یصلبه می (این
 زمان این آحق یلکلترا • آن نماید که زمان بدیجت را) (المعنی) هذا الزمان
 یفعل صدر جهان بما الا حق الخیر ما یضعه الزمان بالرجل السبیئ البخت عذیم الحظ می

هم چو بر وانه شریک نور بدیده احقاده در قناد از جان برید (المعنی) مثل القراشة رأت شرر
 النار نوراً أي ظن غضب مدرجها ان لطفاً فوقه كالأحق ومن الروح انقطع وهذا من طرف
 العذال واما الجواب من طرف العاشق می (المعنی) لیکن شمع العشق لبس مثل ذاك الشمع ولو كان
 اندر روشن اندر روشن نیست (المعنی) لیکن شمع العشق لبس مثل ذاك الشمع ولو كان
 في الظاهر محرقة لیکن في الباطن مبهیا و ترشح العشق نور في نور في نور متوی
 (او بعکس شمعهای آتش نیست می نماید آتش و جملة غوشت نیست) (المعنی) نار شمع العشق
 بعکس نار الشمع ولو كان محمب الظاهر ناراً محرقة ولیکن جلتهم حسن لکونه موصلاً للقائه
 الحبيب والعاشق ولو كان في الظاهر خفياً ولیکن منه تحصل الانوار الالهية (معنی) آن
 مسجد که مفردهم گشت بود و آن عاشق مرگ جوی لا ابالی که در و مهمان شد (معنی) هذا فی بیان
 وصف ذاك المسجد المملوء وفي وصف ذاك العاشق لا ابالی طالب الموت الذي كان مهنماً تا ای
 ضیافه می (معنی) يك حکایت گوش کن ای نیلانی • مسجدی بد بر مسکنان و شهرری (معنی)
 (گوش مسکن) بمعنی استمع (نیلانی) بمعنی خیرة حسنة (المعنی) استمع حکایة
 بامن سیرته حسنة وخدم من القصة حسنة ان المحبة السورية باقية لوهام موت وبالنسبة
 لتارك الوهم في حبه حياة ترك في طريق العشق الحقيقي الوهم واسلك في طريق حبه افة
 تعالی من غیر و هم ولا محاباة لتحيال الوصول و حصل على فوائد كثيرة والحكاية الموعود بها هي
 انه كل على حافة وجانب بلدة الی مسجد شهر بن النعمان کثر بمعنی قاتل المسافر الذي
 یاوی الیه متوی (معنی) هیچ کس در وی خفتی شب بریم • که هر زبانش شدی آن شب بقیم (معنی)
 (المعنی) لیس احد فیه من خوفه البتة الا في تلك الليلة کثرت به یقیناً یعنی کل من نام فیه هلك
 متوی (معنی) پس که اندر وی غریبی مور رفت • صبح دم چون اخترا در کور رفت (المعنی)
 ذهب في ذاك المسجد کثیرا غریب عربان روعة الصباح مثل النجوم راح في القبر یعنی کما تختفي
 النجوم يختفي الغریب العربان تحت الارض متوی (معنی) حوشت تیرا تیرا ازین آگاه کن •
 صبح آمد خواب را کو تاه کن (المعنی) اجعل نفسك من هذه القصة خبيراً واسعها
 جيداً فان صبح القيامة اتي قصر النوم وتذكر قوله تعالى البس الصبح غریب فان كثرة النوم
 في الايل تدع صاحبها مفلأ يوم القيامة والقصة می (معنی) هر کسی گفتی که پر باشند تند •
 اندر و مهمان کثان بانیخ کنند (المعنی) کل أحد کان يقول ان في المسجد شياطين اقوياء
 يقتلون المسافرين الذي لا يقطع متوی (معنی) آنزد که گفتی که محروست و ظلمت • کین رسد
 باشد حد و جان و جسم (المعنی) و ذاك الآخر کان يقول ان المني في المسجد مضر و ظلمت
 ان هذا رسد حد و الروح والجسم وفي نسخة وخصم أي وخصمها متوی (معنی) و آنزد که گفتی که
 برنه نقش فاش • پر درش کای مهمان آنجا میباش (المعنی) و ذاك الآخر کان يقول شمع على

بابه فشا ظاهرا بآثاره لا تسكن هناك ساكننا في الليل مثوى **﴿ شرب تحسب ﴾**
 ايضا اكرجان بايت **﴿ ورنه مراكبنا كعب بكنايت ﴾** (المعنى) وبامساfran أردت بناء
 روحك لا تنم هنا ليلا والا الموت يفتح لك هنا كعبنا مثوى **﴿ وان يكي كفتي كه شب تغلي نيك ﴾**
 غافلي كايدهمارة كم دهب **﴿ (المعنى) وذاك الآخر كان يقول شعوا ليلا على باب المسجد ﴾**
 قفلا لا يتضرر الناس اي هذا المسجد اذا اناه غافل انتم لا تعطوه طريقا للدخول اليه واعلموه
 حقيقة الحال وهذا اندبير الخلق **﴿ مهمان آمدن دران مسجد ﴾** هذا الى بيان محي مسافر
 فذاك المسجد لينام فيه **﴿ ان يكي مهمان در آمد وقت شب ﴾** كوشيد بهود ان صبت
 عجب **﴿ (المعنى) اتي وقت الليل ضيف كل مع ذاك الصيت والصوت الجيب مثوى ﴾**
﴿ از برای آزمون می آرمود زانكه من مردانه وجان سبرود ﴾ (المعنى) لاجل الامتحان
 اتي لختبرته ويجرب حالة المسجد لان ذاك الضيف كان زاندا الرجوية وشيعان الروح أي
 شيع من روحه او امتلأ روحه بقوة الهية فلا يهاب الموت ولا يحس أحد الا الله تعالى **﴿ مي ﴾**
﴿ كفت كم كيرم سروا شكنيه رفته كبرار كنج جان بك حبه ﴾ (المعنى) قال افرض ان
 مت في هذا المسجد نقصان رأس وان شكنيه أي بطن لان اشكم بكرا اله مزة بمعنى شكهم وهو
 البطن واراد بالراس والبطن الروح أي انهم من نقصان الروح الحيواني فان نقصانها لا يطرا
 على نقصان ايمانها والافرض انه ذهب من خربة الروح ودفينها حبة فالروح الحيواني من
 خزينة الروح الالهية كحبة **﴿ مي ﴾** سورت تر كوبرو من كيه - تم - نفس كم نايد جو من
 باقستم **﴿ (كوبرو) بمعنى مله يتشبث بالمعنى ﴾** لكل لبدن والصورة ادهي انا من اكون حتى
 اعبر نفس الماتقي الروح لا تنقص عن الصورة فان الروح بعد خروجها من البدن تنبذ
 بصورة متالفة واحدة اقل الشطر الثاني لما بقي بقاء الله لا يأتي النفس ناقصا ولهذا العارف
 بالله العاشق له لا يتأسف على تناء الجسم مثوى **﴿ چون نفخت بدم ار لطف خدا ﴾** نفخ
 حق باسم زناي تر خدا **﴿ (المعنى) لما كنت نفخة من لطف الله تعالى يعني بعد تسوية البدن ﴾**
 على نفوي قاد استقرته ونفخت فيه من روحي وهذه النفخة حيث اذا بعدت الروح من قسبة
 الملقوم اصكون ايضا نفخ الحق ولا حاجة الى قصة الملقوم لاني ابني بفيض الله المطلق
﴿ مي ﴾ تانيقتد بآثاره نفخ من طرف **﴿ تار هذا آن كوهرا تر تسكن صدف ﴾** (المعنى) حتى
 اذ الم يقع صوت نفخ الله تعالى في هذا الطرف أي اذ الم يقع صوت كلام الروح وادواتها وصيها
 في هذا الطرف أي طرف الجملانية والروح الحيوانية فان اداء وصوت الروح غير لا تقي
 هذا الطرف وقومه حتى جوهر الروح بنجوم من شدة ضيق الصدف فان خرجت الروح من ضيق
 صدف البدن تكون مقبولة ودرا عظميا بالموت الاختياري والموت الطبيعي ولهذا الموت
 بقي العارفون وينفخه المكرور ومن العشق الحقيق تسليم الروح للعشوق فيصدق

عليهم قوله تعالى (ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله أمواتا بل أحياء عند ربهم يرزقون
فرحين بما آتاهم الله من فضله) وموت العاصمين بشيئ إليه فية ولم ي (ي) چون تموتوا موت كفت
اي صادق (م) صادق جازا را نشانم برين (م) (المعنى) لما قال الله تعالى في سورة الجمعة (قل
يا أيها الذين هادوا ان زعمنا انكم أولياء لله من دون الناس فتمتوا الموت ان كنتم صادقين)
بقية الشرطان على ان الاول قيد في الثاني أي ان صدقتم في زعمكم انكم أولياء والولى يؤثر
الآخرة وهو بدو ما الموت انتهى جلاين وفيه حصتان بفر من الموت فان العاشق الصادق لا يفر
منه بل بفر منه الذي لا يصدق في عباداته ثم قال العاشق الذي يطلب أن يكون خيفة الى المسجد
لشخصه أنا صادق وأنت روي عليه (م) ملامت كردن اهل مسجد من عاشق را از شب
خفتند را غما و تمديد كردن مرورا (م) هذا الى بيان علامة أهل المسجد على المسافر العاشق من
نومه هناك وتمديد هم له مشوى (م) قوم گفتندش كه هي اينجا محسوب (م) تا نكويد جان شناخت
همي و كسي (م) (المعنى) القوم قالوا الاضيق الغريب امع يا مسافر لانتم فيه حتى لا يدرك
و غير ملك سيد تا فرزان بل مثل الكسبة م (م) كه غريبى و عى داي رحال (م) كادر اينجا هر كه
خفت آمد زوال (م) (المعنى) لانك غريب ولا تعلم من الحال لانهم قالوا الغريب كالا عى ولو
كان بهر اوكل من نام هنا أى في هذا المسجد أما بالهالك والوال مشوى (م) اتفاقى نيت
ابن ما يارها (م) ديد ايم وجه اصحاب نمى (م) (المعنى) علم الحالة ابست فضيلة اتفاقية تقع
تارة و تتخاف تارة رأياها مرار او آها جمل اصحاب النسي أى القول م (م) هر كه آن مسجد
شي ممكن شدش (م) نيم شب مر كه (م) (المعنى) كل من كان له ذلك المسحور
مسكا انى له نصف الليل موت الاله لاهل والاله لاهل نوع من السم قتال الى الغاية بهنى يقرره
الموت على كل حال م (م) از بكي ما تا صد ايد ايم (م) نه تنقله از كسى شنيد ايم (م)
(المعنى) رأينا هذا من الواحد الى الماتة وما معناه من أحديا بالقليد وما قلناه لك الاعلى وجه
التصبيحة م (م) كفت الذين التصبيحة آن رسول (م) آن نصيحت در لغت خذ غلول (م) (المعنى)
فان النبي صلى الله عليه وسلم قال الذين التصبيحة وتلك التصبيحة في الماتة خذ الغلول والغلول
الغلبة في المقم قال الجوهري يقال فلان المقار رأى دخلها او توسطها وغل في المقم غلولا
أى خان م (م) اين نصيحت راستى در دوستى (م) در غلول خائن و سلب پوستى (م) (المعنى) هذه
التصبيحة في الصداقة صحيحة وأنت في الغلول خائن و جاد كلب أى مؤد م (م) بى خيانت اين
نصيحت از و داد م (م) غمايتم مكر داز عقل و داد (م) (المعنى) هذه التصبيحة بلا خيانة بل هى
من الوداد نظهرها لك لا ترجع من الغفل والصداقة أى اقبل نصيحتنا فان التصبيحة كلمة جامعة
يعبر بها عن جملة ما يراده الخبير (م) جواب كه من عاشق ما ذلان را (م) هذا فى بيان قول العاشق
الجواب للعدال أى الطاعتين مشوى (م) كفت اراى تا صحن من بى ندم (م) از به ان زنده كى

كذا حال ثار له الدنيا طالب الآخرة فانه يعلم سر الحديث المروي عن عائشة رضي الله عنها
 الموت فتجة المؤمن هي في جنان مرغ نفس در اندهان * كرد بر كردش بعلقه كبريكان (الغنى)
 ليس كذا أي ليس طير القفص كالطير الذي هو في البستان داخل القفص فان
 طير القفص در اندهان أي في الاحزان والهم على أطرافه تحلق فتعلق بهذا الطير لا يقصد
 الخروج من القفص كالطير الذي يقصده في البستان بين أشجار الورد ولهذا قال في كبريكان
 اوراد برين خوف وخرن * آرزوي از نفس بيرون شدن (الغنى) متى يكون له في هذا
 الخوف والحزن اشتهاه الخروج من القفص هي أو هي خواهد كزین تنگين نفس *
 صدق نفس باشد بکرد این نفس (الغنى) وذلك الطير يطلب غير هذا القفص الانساق أن
 يكون أطرافه غائبة عن القفص لينجس من الورود ويرأس الشيء الذي لا يعقل قال الله تعالى (ولن
 يفتنوه أبدا بما قدمت أيديهم) وفي نسخة أو هي خواهد كزین تا خوش حصص أي يطلب
 ذاك الطير بدل الحصص التي هي غير مرغوبة في أطراف هذا القفص ما تنقص ليسان من
 الهمم والهمم * عشق جالبينوس برين حيا فدينا بود که هنرا و هم ايضا بکار می آید هنری
 نورزیده است که در ان بازار بکار آید لاجرم آنها خود را بهرام بکسان می بیند و الامر بر او شد
 که امری او می ماند * هذا في بيان جالبينوس والحكمة الذين هم بمشرب جالبينوس بحبهم
 وعشقتهم مقصود على محبة هذه الحياة الدنيوية لا اله الا الله لانهم جالبينوس ومعرفته تلقى متاعه
 لسان الله ياوشه فاهو او نماها ولم يبع لعل الخمرى يلقى السكر في ذلك السوق نورزیده است
 بمعنى لم يبارس ولم يعل لاجرم هنالك يرى بغيرهم العوام وفسادها وجميع الامر في ذلك اليوم فله
 الواحد القهار ولم يبق لجالبينوس ومن هو في مشرب اماره می * آغنانکه گفت جالبينوس
 راد * از هوای این جهان و از مراد (الغنى) كذا قال جالبينوس الكامل كما هو مرسوم
 في بعض التواريخ لما حضر وشاهد آثار الموت من هوى محبته لهذه الدنيا ومن مراده
 الانسان الجهماني ومقول القول هي * راضع كزمن بهانيم جان * كمر كونا ستری
 بپنم جهان (كون) بضم الكاف بمعنى شهود بر (استری) الباء الواحدة وأستری بفتح
 الهمزة البغل (الغنى) أرضي ابدی نه فمروح لاری الدنيا من دیر بغل وهذا مشعر بكمال
 محبته للدنيا وكال نفرت من الآخرة وكذا حال من هو في مشرب روى عن ابن مسعود رضي الله
 عنه من أحب دنياه أضر بآخرة من أحب آخرة أضر بدنياه ولهذا مثل به بالطير الذي لا يريد
 الخروج من القفص هي * كبريه می بیند بکردن خود قطار * مرغش آیس کشته بود دست از
 مطار (الغنى) رأي طير روح جالبينوس في اطرافه الهمم قطار امتحمة ومن ذلك
 السبب طير روحه صارا يسا من المطار أي من الطير ان أو من عالم الارواح الاول مصدر
 والثاني اسم مكان أي آسا من مكان الارواح التي تطير اليها وعدم قصد الطير ان ما كان الا

من اعراضه عن الله تعالى ورغبته في الدنيا م **﴿** يا صمد يدست فغير ابن جهان **﴾** وروى عن
نابذه او حشرى غيا **﴿** (المعنى) اما ان رأى غير هذه الانبياء هو يوم القيامة عندما بان انكر
الآخرة ولم ير الحشر الخفى في عالم العدم قال الله تعالى **﴿** ولا يقنونه ابداهما فذمت ايديهم والله
علم بالظالمين **﴾** مشوى **﴿** چون سمين كشمى كشديرون كرم **﴾** مى كرى ردا و سبس سوي
شكم **﴿** (المعنى) ومثل هذا المعرض عن الله تعالى كالجنيين فكرم الله تعالى يسجبه خارج
رحم الام والجنيين يرب خلف راجعا بجانب بطن امه مى **﴿** لطف ورويش سوي مصدرى
كند **﴾** او مفرد ريشت ملدى كند **﴿** (المعنى) اللطف الالهى يجعل وجه ذلك الجنيين
جانب مكان دورده و بطن امه ليخرج منه الى وسعة فضاء ارض الله والجنيين يجعل مقرة
في ظهر امه وى نسخة مفر بالقاء الموحدة بدل القاف التناقضا لابلسان حاله مى **﴿** كذا كر
ميرون فتم زين شم وروكام **﴾** اى عجب بينهم بديده ابن مقام **﴿** (المعنى) ان خرجت من هذا البلدة
ومن هذا المراد وبعثت عن اكل دم الرحم يا الله العجب هل ارى بالعين الظاهرة مرة أخرى هذا
المقام مى **﴿** يادرى بودى حراشم وروخم **﴾** كه نظاره كرده مى اندر رحم **﴿** (المعنى) اركان
باب هذه البلدة الوخمة وكنى عن رحم الام بالبلدة لزعم الجنيين انه محل واسع وبالوخمة العفنة
لتعفنه ورداءة هو انه مظهر النفس والضمير على النظر الى الرحم وقال مى **﴿** يا جويشمة
سورنى راهم بدى **﴾** كه زير وچم رحم ديدى **﴿** (المعنى) اذ كنت لى طريق تكرم الابرة
كاه وعادة اهل الدنيا فانهم يرمون الدنيا بالنسبة الى الآخرة كرحم الام لا يستمرون
الحروج منها الى رحى عن الطمانين **﴿** ان جنيين هم فاعلت ارعالى **﴾** هم جو
جالينوس اونا محرمى **﴿** (المعنى) ذلك الجنيين ايضا فاعل من العالم مثل جالينوس فاه غير محرم
لهالم الآخرة مى **﴿** او دانه كدر طوبانى كه هست **﴾** آن مدد واز عالم بيرون هست **﴿** (المعنى)
وذلك الجنيين لا يعلم بان تلك الطوبات الموجودة في الرحم التى يصل لها منها التخذى فينشأ به
وذلك من امداد و معاونة العالم الظاهر خارج بطن الام مى **﴿** آن جنيانكه چاره نصر
در جهان **﴾** صمد ددارد ز شهر لا مكان **﴿** (المعنى) كذا العناصر الاربعة في ديار الدنيا
تتسل معاونة ومدد من يادة لا مكان أى من اهل العالم الالهى لا والله مفيض وعمدة العناصر والعالم
الحكمية بالنسبة للعلوم الالهية كدم الرحم للجنيين فالذى هو في مشرب جالينوس يفتر بها
ويغفل عن الطالب العلوية مثله مشوى **﴿** آبوداته در قفس گريافتست **﴾** آن زباغ وعرصة
در تافتست **﴿** (المعنى) ولو وجد الطير في القفس الماء والحبة لكان ذلك الماء والحبة من
الاستان والعرصة لغت وظهرت فيها عزة الدنيا تصل من عزة الآخرة مى **﴿** جانم اى انبيا
بيشند باغ **﴾** زين قفس در وقت غلات و فراغ **﴿** (المعنى) ارواح الانبياء ميرون العالم الالهى
ويرون كرمه و يستانه وقت فراغهم من هذا القفس واتقاهم وانقلاهم ثم قبل وفاتهم

ولهذا لا يفرون من الموت **مى** **﴿** ليس رجال ينوس وعالم فار عند **﴾** ههجوماء اندر فل كما
 باز عند **﴿** (المعنى) فالانبياء والاولياء فارعون من جالينوس ومن الذى هو فى مشرقه ومن عالم
 الدنيا ايضا بازعون فى الفلك أى فلك المعنى والحقيقة أى ظاهرون وظاهرون فان قلت وهذا
 اقتراء على جالينوس لانه كان رئيس الحكما المشايخ فتجاب **مى** **﴿** ورجال ينوس ايس كفت
 اقريت **﴾** **﴿** پس جوابهم رجال ينوس نبى **﴿** (المعنى) ولو كان هذا الكلام اقتراء على
 جالينوس فجواب ايس لاجل جالينوس **مى** **﴿** ايس جواب انكس امدكين بكفت **﴾** كه نبودستش
 دل پر نور جنت **﴿** (المعنى) بل انى جواب لى انى بهذا القول وقلة ظ **﴾** لاه لم يكن له
 القلب المملوء بالنور قريسا ومصاحبا فليس امتلا قلبه بالانوار الالهية يعلم أن الآخرة خير
 وأبقى فلا يقم على الدنيا لانه ورد عنه عليه السلام انه قال اذا دخل التور فى القلب انشرح
 وانفتح قالوا ما علامة ذلك يا رسول الله قال عليه السلام ان القلب من دار الغرور والاقامة الى
 دار السرور والتأهب للوثة قبل نزوله فيها اى ادا لم يملأ القلب بالنور لا يكون له حصه من
 الاسرار والمعارف الالهية ولا يصل الى مشاعرة الجمال الالهى **﴿** مشوى **﴿** سرخ جانش
 موش **﴾** سور اخ جو **﴾** چون شفيد از كرم كان او هر جواب **﴿** (المعنى) بل كان طير روحه
 قارا طاب البش والطير لما سمع من الصرصر جواب اى لما سمع من الزبانية قار السيرة اى المفر
 بطاب الاختفاء فى بخش فان هر جواب معنى تأخر واو ملوك الزبانية بالهوى الامن جهة الاقتراس
 لا غير فان ملائكة العذاب يقتربون اليها **﴿** كاتراس الهوى **﴾** كاتراس الهوى **﴾** مشوى
﴿ زان سبب جانش وطن يد وقرار **﴾** اخيرين سور اخ ديباموش وار **﴿** (المعنى) ومن
 ذاك السبب روجها رأت الدنيا ولما اقررت فى هوى **﴾** ههجوماء كالفار اى ان روجه
 لما حرمت من المحبة والطاعة ولم تصدر على اطيران بجانب العزة وكانت بسبب حب
 الدنيا قارا اختارت فى بخش الدنيا تصير اقمه ورو طلبها لتاسب والتم المتعلقة بالجسم
 وحصلت علومه مطابقة للنفس والهوى ولهذا اقل مشوى **﴿** هم درين سور اخ بناني گرفت **﴾**
 در خور سور اخ داناي گرفت **﴿** (المعنى) لما ان قار الطبيعة خرب آخره اى ضامك
 فى بخش الدنيا محاربة وبني قصر لاجل الرفاهية ومسلكتها لا تقاى بخش الدنيا الضيق ولما
 كانت الدنيا سفلية شبيه روح طالها بالفار صاحب المكروم والغرور **﴾** هذه المناسبة شبه
 الدنيا بالطير والبش لان الله تعالى احب من حال المتقاعد فى الدنيا المعرض عن الله وعن
 اوامره فى سورة يونس بقوله (ان الذين لا يرجون لقاءنا) بالبعث (ورضوا بالحياة الدنيا) يدل
 الآخرة لانكارهم لها (والهم انوابها) سكنوا اليها (والذين هم من آياتنا) دلائل وحدانيتنا
 (غافلون) تاركون النظر فيها (ارثث ما واهم الشاربما كانوا يكسبون) من الشرط
 والمعاصى انتهى جلالين مشوى **﴿** ينشهاى كه مراد از مزيد **﴾** كادري سور اخ كار

آيد كز بد (المعنى) وتلك الصناعات التي هي في مريد النفع في بخش هذه الدنيا تأتي له
 بالصكر كز بد هنا معنى يقبلها ويختارها وينسب الصناعات التي تأتي لأكابر الآخرة وثيقته
 فينادى عليه الوقت قائلا (شمر) يا طامرا الخراب الدهر مجتهدا به باقه هل خراب العموم همران
 م (في زمانه) دل ركند از بيرون شدن به استه شدراء رهيدن از بدن (المعنى) لانه قطع قلبه
 عن الخروج من بخش الدنيا وقطاع عمله فان ربط عليه طريق الخلاص من البدن فتقاعده في
 خدمته وحرمان الآخرة م (في عنكسوت او طبع عنقاواشتي) از لعباني خيمه كي افراشتي (في
 (المعنى) العنكسوت الذي اتخذ الدنيا قرارا لو كذله طبع العنقاواشتي وهم الذين خلصوا من
 انفعال الدنيا وقروا القربى الهوى الالهية وهم الانبياء والاولياء والمصلحاء فكان هذا
 الطبع الذي مسكوه مع حب الدنيا كالغاب وهو البراق من كان يرفع من البراق خيمه وهو
 يمكن ذلك فكما ان البيت الحاصل من الغاب لا يناسب العنقاواشتي كذا طالع البصر لا يناسبه حب
 الدنيا قال الله تعالى في سورة المسكوت (مثل الذين اتخذوا من دون الله اولياء) أي أصناما
 يرحلون نفعا (كثل العنكسوت اتخذت بيتا) بأوى اليه (وان أوهم) أضغف (البيوت بيت
 العنكسوت) لا يدفع عنها حر ولا بردا كذا في الاصنام لا تنفع عابدها انتهى جلالين قال نجم
 الدين السكري ان العنكسوت كان زاده عليه نسجه ار داد بعدا من الخروج لسكونه صعب على
 نفسه قيد حيث يتوقع الهلاك كذا في اولياء الدنيا والشيطان م (في كرهه جنت خود اندر
 قصصه) تام چنگش در دوسر سام و معص (المعنى) المرة جعلت طمرها في القفس فكان اسم
 طمرها سام و سر ساما و معصا أي و جمع طم م (في كبره مرگست و مرض چنگال او) •
 ميرنبر مرغ پر و بال او (المعنى) المرة موت و المرض طمرها تضرب به على جناح وقد الطير
 مشوى (في گوشه گوشه می دود سوزی در) • مرگ چون قاضیست ترنجبوری کوا (المعنى)
 فلما يظهر أثر كلابه طمرها يذهب سرعا المريض جانب الدواء لاجل الشفاء و او يترأوه كما
 يضطرب و يذهب لزوايا القفس الطير حين تضرب المرة كلابه طمرها على قفسه لانه أتى
 الموت كالفاضي و المرض كالتشاهد في حالات ان خيرا فخير و ان شرا شر م (في چون پیاده
 قاضی آمد این کواه) • که می خورند ترا تا حکم گاه (المعنى) هذا الشاهد وهو المرض لما
 يأتي مثل پیاده قاضی وهو المحضر بأن يدهرك الى موضع الحكم أي المحكمة فاذا وصلت الى
 المحكمة يحكم عليك بتسليم الروح واعطاء الامانة لصاحبها م (في میواتی می خورای از روی
 در گریز) • که بپذیرد شدو گونه گفت خبر (المعنى) بعد تطلب به لانه منه هربا من قاضی الموت
 ان قبل كلامك اعطاك مهلة والا قال انتم مثلا م (في جنت موات و دواچارها) • که بفر
 خرقه تن پارهها (المعنى) طلب المهلة دواء و حاجات بان تضرب على خرقه البدن قطعا من
 الادوية والاطعمه لاجل المعالجة م (في عاقبت آید صبا می خشم واره چند باشد مهلت آخر

شرم دار (المعنى) عاقبة الامرين اتي محض الموت حسابا كالغضبان يقول لك بلسان الحال
الى متى تكون المودة آخر الامر استمع فان زمن الذهاب اتي بمعنى فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون
ساعة ولا يستقدمون وللهذا شرع بعلم ويقول مى (عذر خود از شه بخواه اى بر حسد و پيش
از آنكه آنچه ان روزى برسد) (المعنى) يا مولانا بالحدس اطلب عذرة نيل من سلطان الحقيقة قبل
أن يصل اليك مثل هذا اليوم فانك خير بعد الضرر فلا توبة ولا اوبة مى (و انكه در غلظت براند
بارك) بر كنند زانور دل بكارى (المعنى) و ذلك الذى يذهب فى غلظة البشرية بارك اى
فرس همته و يسوقها الى الكدورات الجسمانية بكارى بمعنى مرة واحدة يقطع قلبه من ذلك
النور الالهى و يتجاور السعادة فيركن الى الخسائر المواقفة من ان الطبيعة واليهدهم لك فى
تبه الحسرة والندامة مى (ميكريزد از كوار مقصدش) كمن كوار سوى فضا مضواذش (مى
المعنى) و مثل هذا امر به من شاهد المرض ومن مقصده اى من قضاء الله تعالى لان ذلك
الشاهد يدعوه بجانب القضاء الالهى ولا يمكن الفرث مشوى (زين كدر كن جانب آن
شخص را نه) كرمسجد آمد آن شب بهمان (المعنى) يا مولانا عرض عن هذا و سق فرس
عزيتك بجانب ذلك الشخص الذى كور اى بجانب نصته وهو الذى اتي فى تلك الليلة للمجد
شيقا (ملايبت كردن اهل مسجد هم از آن شب سخت در آن مسجد) هدفى بيان ملامة
اهل المسجد للضيف ومنعهم ان يبيت فى ذلك الموضع مى (قوم گفتندش مكن جلدى
رو) تا نكردد جاءه و جانب كرو (المعنى) قال له قوم المسجد اصم ولا تتجلد ولا تتناجع
واذهب حتى لا تقع عرثك بذكرك لعلك تفر من رحمت الله تعالى و هنا اى يخفى روحك سبدا
مزا تيل و يتفاسم الخلق ملك مشوى (آرزو در آسان مايد بر فكر) كتابا حرمخت باشد
وه كذر (المعنى) ذلك من البعدى سملا اطرح حسنا لانه آخر الامر يكون هوى الطريق
مشكلا مى (خويشتن آويخت بر مرد و شكست) وقت پيچايست دست آويخت
(المعنى) صلب نفسه كثير من الرجال و قطع وقت الآلام والاضطراب حبه و طاب دست آويخت
اى شينا يفتنه لينجومى (پيشتر از واقعه آسان بوده در دل مردم خيال نيك و بد) (المعنى)
فيسل الواقعة يكون سملا فى قلب الخلق خيال الفخ والحسن مى (چون در آيد اندرون
كارزار) آرزو من كرده برانكس كارزار (المعنى) لما اتي داخل الحرب ذلك
الزمان بفعل و يكون على ذلك الواحد الكار صعبا على ان كارزار فى الشطر الاول بمعنى الحرب
وفى الشطر الثانى مركبة من كل من كارزار بمعنى محزون لان قبل وقوعه فى الحرب يظن انه بخير
فاذا وقع فيه كان خائفا محزونا و اوله اقبل قدم الخروج قبل الولوج مى (چون نه شيرى هين مله
توباي پيش) كان اجل كركست و جار نيت ميش (المعنى) لما انزل لم تكن سملا اصم
ولا تقدم رجلا لان ذلك الاجل فى التل ذئب و روحه مى (و در آيد الى و ميتت شير شده)

ائمن آكره لتوسر في رشد (المعنى) وان كنت من الابدال وميتت بمعنى فتم روحك التي
 تفكر الموت كانت سبعا ائمن آعنى تعالى آمنا ولا تخف لان موثك صار منكوصا وروحك
 فليت موثك لانه ورد ان الانبياء كانوا اوتاد الارض فلما انقطعت النبوة ابدل الله مكانهم انبياء
 من امة احمد صلى الله عليه وسلم يقال لهم الابدال لم يفضلوا الناس بكثرة صوم ولا صلاة ولكن
 بحسن الخلق وصدق النبوة وسلامة القلوب لجميع المسلمين (معنى) كيف است ابدال انك اوم بدل
 شوه خمرش ازبديل يزدان خل شود (المعنى) الابدال من هم ذاك الذى يكون مبدلا
 أى تحس صفاته البشرية وتبدل بالاخلاق لالهية ويكون خمره من تبدل الخلق تعالى شيلا
 أى يبدل شرابه من رتبة بشر الشراب الى مرتبة نعم الادم الخلى أى يبدله الله ببركة صدقه
 اخلاقا حنة بدل اخلاقه البهيمى (معنى) ليلتمسقى شرب كبرى واز كان شرب يندارى تو خود را
 هين مران (المعنى) لكن من جهة الظن يشرب القرو رأت حكران ومسلك به بهية أى
 ترهم انك اسد لا تظن انك اسد واصح ولا ذهب ولا تتقدم قبل اسود الحرب فيكون تقدمك
 به بالفرار لك كاهرة على ان الياه فى متى للشطاب وى كبرى الواحدة مى (معنى) كفت حتى زاهل
 تغاق ناسد به باسم ما بينهم بأمر شديد (المعنى) قال الله تعالى من جهة أهل التفاق الذين
 لا رأى اوم وعماهم غير صالح الى سورة الحشر (بأسم) حريم (بينهم شديد) هم جميعا (بجنتهم
 وقولهم شئ) متفرقة انتهى (بأسم) الكبرى (بأسم بينهم شديد) معنى ماداموا
 فى حصونهم يكون بأسم شديد ولكن ليست الحصون بما عنهم من جنود الحواطر (بأسم
 جميعا) فى حصن واحد فى القصر (وقولهم شئ) متفرقون الى طلب شروعاتهم لا يفتونهم دا
 الحصن من تخفى ولا لاجل الله بل لمادتهم ولا مديقا حفظواهم من القوى البشرية الضعيفة
 الجاهلة الجاحدة انتهى فكان حريم فى ما بينهم شديد وليس شديدا فى محاربة الله ورسوله
 مى (بأسم) درمیان هم دگر مردانه اند در غزاجون عورتان ماه اند (المعنى) وهذه الطائفة
 فيما بينهم رجال وى الغزاة مثل نساء البيت مى (معنى) كفت يفتهم بر سبه لرفيوب لا شعاعه
 باقى قبل الحروب (المعنى) قال النبى رتبس عكرالاسر لروا الفيوب باقى لا شعاعه قبل
 الحروب يعنى وقت الحرب يعلم حال المرء مى (معنى) وقت لاف غزو مستان كفت كئند وقت جوش
 جئت جون كفت فى قئند (المعنى) وقت حديث الغزاة والجهاد هذه الطائفة
 يلقوا أقواءهم بالرغوة كالسكارى ولكن وقت خيلان الحرب يقعون مثل الرغوة بلا من
 ولا معرفة شيئا لا يعتبره قال الله تعالى ألا ان حزب الشيطان هم الخاسرون مشوى (معنى) وقت
 ذكر غزو وشعرش دراز وقت كروفر نيفس چون پياز (المعنى) وهذه الطائفة وقت
 هذا كرتهم الغزاة صيغهم طويل ووقت الكروا الفريبهم مثل البصل فى الصعد والتنى مى
 (معنى) وقت اندیشه دل اوز غم چو بس يك سوزن نهى شد خيلك او (المعنى) ومثل هؤلاء

وقت تفکر قلبهم المحاربة والمجاهدة ونصورها ما يكون لظهور الشجاعة زخم جو أي طاب
الضرب ومريد الحرب ثم وقت المبارزة يخلو وجوده وبفرغ طرف بدنه بطعنه حربة أو فخذ سيف
أي وقت ادعائه المحبة يكون جرثا ووقت الامتحان يكون مها تسمى من محب دارم زجوبای
سفا • کور مددر وقت صیقل از جفا (المعنى) أنا أنجب من طالب الصفاء بحسبة الله تعالى
فانه يفر وقت الصیقل من الجفاء ولم يعلم ان حواء المحبوب مصفة القلوب وابتلاؤه مكفر للخطايا
والذنوب ومع هذا الجمل يصدق عليه ما عاشق وشعوب متوى • عشق چون دھوی جفا
دین کواه • چون کواھت نیست شد دھوی تباہ (المعنى) العشق مثل الدھوی فی حضور
المحبوب ورؤية الجفاء والصبر عليه مثل شاهد صدق لما لم يكن شاهد على صدق حاله تكون
الدھوی باطله می • چون کواھت خواهد این قاضی مرغ • بوسه بر ملر تابانی تو کیم (المعنى)
لما يطلب شاهدك هذا القاضی مرغ أي لا تفتظ ولا يحصل لك ضیق أي لما
يطالبك بصدق قبل الحية لتجد الفينة كناية عن ان العشوق لا بد له من رقیب والذي
لا يصبر على لسع الضلة لا يأكل العسل والذي لا يحمل مشاق العسل لا يصل لجمال الله قال الله
تعالى فی سورة النمل (قل) یا محمد (ها تو ابرهانکم) بحکمکم (ان کتم سادقین) متوى • آن
جفا ماتونی باشد ای بسر • بلکه با وصف بدی اندر تودر (المعنى) با وادی ذال الجفاء لا يكون
لأن بل لوصف القمع الذي هو قبل أي بل لازالة أي ما قلنا القبيحة يكون الجفاء لانك تحتاج
للرياضات والمجاهدات لتزول اخلاقك الذميمة سلامی • رغد چون که آذر امرد زده بر غد
آ زار زد مر کرد زد (المعنى) ضرب العصا على القدر وهو البساط الذي ضربه الرجل لم يضرب
التمهها بل ضرب الغبار ومثال آخر می • کز پرده من اسبیدار کن کینه کش • آن برد بر اسب رد
بر سک کش (المعنى) ولو ضرب ذال المنتقم العرس فهو الحققة لم يضرب العرس بل ضرب
على سككها أي ابطا ثم في السير لتأديبها لاجل ان تفرغ وترجع من هذه الحصة القبيحة
می • نارسکست وار د خورش بی شود • شیره رازدان کنی نای شود (المعنى) حتى تلك
الفرس بعد التأديب فتحو وتصل على مشى حسن وتحبس ماء العنب حتى يكون شرابا أي
ليتبذل من صفة ومرتبة الى صفة ومرتبة ينسرها شار بها كذا حبس النفس ليس لمجرد
الاهانة بل لتبذلها من الامارة الى اللزامة ومنها الى الطمئنة ومنها الى الراضية ومنها الى
المرضية ومثال آخر می • گفت چند ان آر بفعلش از دی • چون ترصیدی ز قهر از دی (المعنى)
اذا قال الله أحد الى متى تضرب بتبعك الكاف فيه للتصغير أي بنم صغير لاجل القرينة
والتأديب لا يثنى لم تحف من القهر المنسوب لله تعالى می • گفت اورا چون زدم ای جان
دوست • من بران دیوی زدم کو اندر وست (المعنى) قل الضارب للقاتل یا روحی یا حییی
متى ضربته أنا ضربت على شيطان موجد فيه لا ريل منه طبيعة الشيطنة ومثال آخر متوى

﴿مادرا وكوبه ترمارة توباد﴾ مركب أن نحو خواهد و مركب فساد (المعنى) اهلكان
 قاتلت أمانتاته في حالة غمها عليك تطلب موت ذلك الطبع وموت الفساد ولا تطلب زوال
 ولدها فالتمهل اضرب الاستاذ لاروم والصبر على جور المؤذ بحال حسن والعار بمنة على كل
 حال تادم مـ ﴿أن كروهى كزاد بكريحتند﴾ آب حردى وآب مردان ريختند (المعنى)
 وثقت الطائفة الذين هربوا من الأدب وتركوه لملء الرجولية وماء الرجال ان يقوموا أيضا وعرضهم
 ووقارهم مـ ﴿عادلان شان ازرقاوارايدند﴾ تاجنين حيز وختت مانند (المعنى) العذال
 الطاعتون خلقوهم وارجعوهم من اللوغار الحرب حتى بقوا كذا مأيوفين ومختنين ولم يجدوا
 اسم الرجولية أبدا وهذا حال من ادعى العشق ولم يبره على آلامه مـ ﴿لاف وغرة ژاژخارا
 كم شوره باخنيها در صف هيجامرو﴾ (المعنى) لا تسمع لاف أى تشاخر وغرة أى صبت وسدا
 ژاژخارا بالزا من الفارسيين الذين يقرأون جها أى قاتل الكلام الذى لا معنى له ومع مثل هؤلاء
 لا ذهب فى صف الهيجا أى الحرب مشوى ﴿زاتسكزاد وكم غيالا كمت حق﴾ كتر رمان
 سست بر كردان ورفى (المعنى) لان الله تعالى قال فى سورة التوبة فى حق المنافقين (لو خرجوا
 فيكم ما زادوكم الا حبالا) فساد ان يخذل المؤمنين (ولا وضعوا اخلاصكم) أى أسروا دينكم
 بالتمويه (بيغونكم) أى يظنون انكم (الفتنة) بالهاء العداوة (وميكهم هاهو واهم)
 مايقولون معاق قبول (واالله عليهم الظالمين) الهى جلالي وقال تعجب الدين الكبرى بشير الى
 ان تعود اهل الطبيعة فى غير البشر مـ ملاح لا يطلب القلوب وأصحاب السلوك وذلك لانهم
 لو خرجوا من حصر البشرية لاهوى والطبيعة لا من نية سادقة وعزيمة سالحة فى محبة
 الصادقين الى الكبر ما زادوهم الا تشوشا وتفرقة بأقوالهم وأفعالهم وأحوالهم واحلافهم
 ولا وضعوا اخلاصكم أى أسروا القرار من بينكم وسكروا قلوبكم وأسدوا عليكم أمر
 الطالب وأعدوكم من السير والسلوك واهذا قال فى الشطر الثاني حؤل صحيفة ورق وجهك
 وقابل من الرقصا ضغفاء القلب وأمرض منهم مشوى ﴿ككرايشان بانها همرد شونده
 غازيانى مفزعهم چون كد شونده﴾ (المعنى) لان تلك الطائفة ان يكونوا لكم رقصاء الغزاة
 بسببهم يكونوا لالب كالتين وبلا اعتبار وذلك ان فسادهم قوى وطبيعتهم الفزاة سارة مشوى
 ﴿حويشقرابا شهاهم صف كتنده﴾ بس كرى زودل صف يشكند (المعنى) وذلك القوم
 يجعلون أنفسهم معكم مصغوفين وبأشكالكم والوانكم متشككين ومتلوين بعد حين المعركة
 يهربون والقلب الصف يكسرون ليخلوهم صف الحرب مشوى ﴿بس سپاهى اندكى اين
 نفره به كبا اهل تفاسق اندر حشر﴾ (المعنى) فإذا كان الامر كذا بلا هذا التفرد سكر قليل
 أحسن وأولى من أن يخدموا وفسدوا مع اهل التفاسق المتفرقين قلبا والجمعة من صورة يعنى
 المحاربة بعد التحيز عن اهل التفاسق بالصدق والخلوص واجتماع الكلمة ولو كانوا قليلين أولى

من الاختلاط وكثرة التجمع مع اقتراق الكلمة سلاستوى في هست يادام كم خوش بخته
 نثر بسیاری بخلخ آمیخته (هست) معنی است آدا از تشویب والهاء زائدة (بادام) وهو الوز
 (كم) هنا بمعنى قليل (خوش) بمعنى حسن (بخته) معنی انتقل وانسحر (به) بكسر الهمزة
 المعرصة هنا بمعنى أحسن (ببازی) معنی كبر (بخلخ) معناه جبر (آمیخته) اختلط (المعنى)
 لو زقليل انتقل وانسحر أحسن من كثير لو زمر اختلط مشوى في تلخ وشيرين كبر بصورت بلك
 شيند • قصص ازان اقتاد كه هم دل نبند (المعنى) المروا لخلو ولو كان في الصورة شيئا واحدا
 لكن باعتبار المعنى وقع بينهما نقص من جهة كونهما لم يكونا متعديين بالقلب بل قلب الواحد
 سرا والآخرة صامع كونهما في الصورة لورا كذا عملوا القلب بالكفر وعملوا القلب بالايان
 ولو كان في الصورة متعديين لا فرق بينهما وسكن الفرق من جهة المعنى وكذا مغلوب النفس
 ولو كان في الصورة شيئا فهو أسوء حالا من الشيطان مشوى في كبر ترسان دل بود كوار
 كان • ميزد در شلتر حال آسجهان (المعنى) الهوسى يكون قلبه خائفا لانه من ظنه في الشك
 والريب من حال ذلك العالم ذاهل عن الحقيقة فانظر الى الصورة عائش في الشك وأراد
 بالهوس الكفار على الاطلاق مى • ميرود در ره ند منزلى • كام ترسان مى نهاد مى دلى •
 (المعنى) الهوسى يذهب في الطريق لكن لا يعلم منزلا من منازل الحقيقة وأعمى القلب يضع
 قدمه في الطريق خائفا وبذلك طريق الآخرة يشبه كغير موقن بالله ورسوله واليه يشير
 و يقول مى • جوبند اظه مفاير به در در • باودل بر حون رود • (المعنى) لما ان
 المافر لا يعلم الطريق كيف يذهب فأجاب يذهب بالرد وبكثرة الخطة هى • مركه كويدهاى
 اين سورا نيت • او كند از بيم آسجاو نيت • (المعنى) همى تيقظ (بسم) بمعنى الحوى
 (وقف وايت) بمعنى توقف (المعنى) كل من قال له تيقظ ليس في هذا الجانب طريق ذلك
 المافر من خوفه هناك يفعل توقفاً بالأسرار اسالك طريق الحق فهو على بصيرة مى • دور
 يدا يدره دل باهوش او • كدود مرهاى وهو در كوش او • (المعنى) وأما المافر ان علم
 الطريق قلبه مع عقله أى بقلبه البغطار العالم مراحل الطريق ومنزله بقيتاتى يذهب في
 أذههاى وهوى العالم من أرباب الطرب انصر بالمشواتيجيل ومتى يعطيه نشو يشا رخلها
 مى • پس مشوه مراد اين اشتد لان • زانكه وقت ضيق وبم اندا • علان • (المعنى) فاداعلت
 ماد كرا لا تكسر رفيقا لهذه اشتد لان وهم حباب القلوب لانهم في الصورة أصحاب جسامه وفي
 الباطن أصحاب جبانة ولهذا اقال في انك طرا انسانى لا هم رقت المضايقة والخوف آفلون
 وغائبون وهى أعصابهم ناكتون مى • پس كرى زى و ترانم اهلتد • كرى چه اندر لاف • صر
 بايلند • (المعنى) فانهم حين المضايقة يفرون ويضعونك منفردا ولو كانوا في الاف أى الادعاء
 سحر بايل وانى بالصدر موضع الاسم لا فادة المبالغة فهم محيرة ما هرون محبتهم صورية وقت

المضايقة بهم حالهم مـ ﴿توزر عنايان مجوهين كرزاري﴾ توزطارسان مجوسيد وشكار
 (المعنى) اصبح أنت لا تطلب كل الحرب من الارض أى القنى يحافظ على وجوده ويلاطفه في
 كل حال لانه لا يقدر عليه وأنت لا تطلب من الطواريس الصيد والكسب لان لا قتال أهلا
 والقتال أهلا فان الصيد للدارزين وليس لاهل النفس الفاعل في مرتبة الجسمانية شئ من
 الرياضة والهيئة والطاعة مشوى ﴿طسح طاروسستو وسواست كنده﴾ دم زردنا از مـ سامبر
 كنده (المعنى) الطسح في المثل طاروس وهو يفعل لك الوسوسة يضرب نفسا أى بشككم
 كلام زور يا معلم من مكانك فلا تقتره ﴿كفتن شيطان فر يش را كه بيجنك احمد صلى الله
 عليه وسلم آيد كه من بار يما كنم و قبيلة خود را يارى خواهم و وقت ملاقات منين كرى سخن او﴾
 مدافى بيان قول الشيطان لعمر يش هلموا الحرب احمد صلى الله عليه وسلم فان أعاونكم وادعوا
 قولى وقبيلتى اعاونتكم وفى هربه عند ملاقات الصديق ومما ابدى العسكرين قال الله تعالى فى
 سورة الانفال (و) ادكر (افزير لهم الشيطان) ابليس (اعمالهم) بأن توجههم على لقاء
 المسلمين لما خافوا الخروج من اعدائهم نى بكر (وقال) لهم (لا غالب لكم اليوم من الناس وانى
 جاراكم) من كثرة اعدائهم وكان اعدائهم فى سورة قمر امة بن مالك سيد تلك الناحية (الماترا من) اتقت
 (الفتان) المسلمة والكافرة ورأى الملائكة موكبت به فى يد الحارث بن هشام (مكس) يرجع
 (على عقبه) هاربا (وقال) لا اله الا الله اعلم على هذه الحال (انى رى منكم) من حواركم
 (انى ارى ما لا ترون) من الملائكة (انى انا الله) ابراهيم لى (والله شديد العقاب) انتهى
 جلايس قال نعم الدين السكبرى قدس سره الله بمرارة وذلك ان الشيطان اذا طفر بالاث يفره
 بالقوة والكمال والبلوغ الى مرتبة الرجال وانه لا يضرب التصرف فى الدنيا وارتكاب بعض
 المهميات بل ينفعه فى نيل الرياء والحب اذ هو طريفة اهل الملازمة وبها يسلط سبل الملازمة فلما
 ترامت الفتان فئة الارواح والقلوب وفئة من النفوس وصفاتها وهواها والديار وشهواتها
 وأيداه فئة الارواح والقلوب بالارصاف الملكية والواردات الربانية واهزمت فئة النفوس
 وعساكرها وزهقت بأبصارهم عصى الحق واستولت القلوب والارواح على النفوس وانقادت
 النفوس لحزب الله وانكسرت أوصافها وهواها والطمأنينة بكراقة وطماعته اسكون
 الشيطان محض الفالما بعد ان كل موافقا ومجبا وسعا وناها ففرمها ويرامها كما قال انى يرى
 منه حصصكم انى ارى ما لا ترون فلا يبقى له دخل يدخل به فى النفوس ويوسوس له الا انه يرى بالنظر
 لروحانى على النفوس من القلوب أنوار الواقع على الشيطان تلوثها لحرقه ولهذا قال انى أخاف
 الله الآية مشوى ﴿همجوشيطان درسيه شدمديكم﴾ خواندا فسون كاتنى جاريتكم (المعنى)
 مثل الشيطان صارى العسكر صديكم أى مداريا ومواسيا لكم ورئيسكم فرأى عليهم
 حيلانا لا انى جاريتكم أى معيتكم مـ ﴿چون فر يش از كفت او حاضر شدم﴾ هردواشكر

در ملاقات آمدند (المعنی) لما ان قربنا من اجل قوله صاروا حاضرین للحرب والقتال وانی
 کل من العسکرین للاقاة ای قابل الاسلام والکفار می (المعنی) رأی الشیطان ان زملائه اسیمى
 سوى صف مؤمنان اندر می (المعنی) آن جنود الم تر وها صف زده و کشت جان او زیم آتش
 کده (المعنی) وذلک جنود الم تر وها صف مت صفات روح الشیطان من خوفه آتش کده
 ای بیت النار قائم و اضطرب می (المعنی) بای خود و این کشیده می گرفت که همی بینم سپاهی
 پس شکفت (المعنی) مسلک الشیطان رجله خلف ای نکص علی عقبه و قال رأیت عسکرا
 زائدا تهبط منه مشوی (المعنی) ای احافا فقه مال منه هون اذهبوا الی اری ما لاترون
 (المعنی) باتوم اخافا فقه البیت می گفت حارث ای سراقه شکل دهی دی چرا تو می
 نسکتی ای یحیی (المعنی) قال الحارث اصع یا شکل سراقه دی بکسر الادل المهمة ای الباردة
 لای شی لم تقل کذا می گفت این دم من همی بینم حرب گفتی بینم جمایش عوب
 (المعنی) الشیطان الذی هو فی شکل سراقه قال الحارث انا الان اری حارثا قال الحارث لک شکل
 سراقه الذی هو الشیطان ترى جمایش العرب ای دمیهم و حقیر هم می (المعنی) بینم بینم غیر این
 لک ای تو مثلک آن زمان لاف بود این وقت جنتک (المعنی) لم تر غیر هذا لکن أنت یا سراقه طار
 الرجال و هم یوم سم فانهم یسکون مثلک طار او فرک انی حارثکم ذاک وقت التقول و زمان
 الهوی و هذا وقت الحرب والقتال و له اتعذر مشوی (المعنی) دی همی گفتی که باندان شدم
 که بودند آن وقت و حضرت دمیدم (المعنی) الباردة قلتم صرت باندان ای صرت زهم الجيش
 و مع هذا العسکر حتی بکون لکم فی کل وقت کلم و اسرعة نظوی (المعنی) دی زهم الجيش بودی
 ای امین و بر زمان نامرد و ناجبر و دهی (المعنی) بالعين الباردة کنت زهم الجيش
 و کفیه ولی هذا الزمان غث لا تری یبأجه من و خیر مشوی (المعنی) ما بخور دیم آن دم تو و آدمیم
 نو نون رفتی و ما هیزم شدیم (المعنی) حتی اکتنا مثلک ذاک ای احذر یا د عاو یلک الکادبة
 و انیتا الحرب من غیر تذکرک أنت ذهبت الی النون و معر به الا نون ای فی بیت النار ای خلعت
 و نحن صرنا خطبا لبیت النار و احترقنا می (المعنی) چونکه حارث با سراقه گفت این از عتابش
 خشمکین شد آن لعین (المعنی) لما قال الحارث من شدة غضبه اسرقة هذه الکلمات ذاک
 الامین صار من عتاب الحارث غضبان مشوی دست خود خشمی زد دست او کشید چون
 ز گفت او ش در دل رسید (المعنی) سحب ید من ید الحارث حاکمه غضبان لما به وصل له
 من قول الحارث و جمع القلب مشوی (المعنی) سینه اش را گرفت شیطان و کمر بخت خون آن
 بیمار کلن زین مکرر بخت (المعنی) الشیطان ضرب ید علی صدر الحارث و هرب و من هذا
 المکرر اراق دم تلك المساکین مشوی چونکه بران کرد چندین عالم او پس بگفت انی بری

منكم) (المعنى) لما ان الشيطان خرب هذا القدار من العالم بمكره وحيلته بعد قال اني بري
منكم ومنهم الميم لا وزن مشوى ﴿ كوفت اندر سينه اش وانداختش ﴾ پس گريزان شد چو
هيئت ناخوش) (المعنى) ضرب صدر الحارث ورماء بعد صار ناراً الى احييت عليه هيبة
الملائكة واستولت عليه فبا هذا مى ﴿ نفس وشيطان هر دو يک تن بوده اند و در دو صورت
خوبش را بنموده اند ﴾ (المعنى) النفس والشيطان كل واحد منهما في الاصل والحقيقة كلوا
ذاكاً واحداً وفي الظاهر اراوا انفسهم في صورتين مى ﴿ چون فرشته وعقل كاشان يک بنده ﴾
بهر حکمتهاش دو صورت شدند) (المعنى) كالمك والعقل كلوا في الحقيقة جوهر واحد الا ان
لاجل الحكمة صاروا صورتين مشوى ﴿ دشمنی داری چنین در سر خویش ﴾ مانع هاست
وخمم جان وکیش) (المعنى) تمسك في سرک کذا عدو او ذاك العدو مانع العقل وخمم
الروح والدين مى ﴿ يك نفس چه كند چون سومهار ﴾ پس بسور اخي گر يزد فرار
(المعنى) النفس التي بين جنبيك نفس مثل الدومهار وهو الضب احد المصوغات ويقال له
بالتركيب كل شيء حل على القاب فتى يدكر اسم الله يكون في الفرار الى هر وجهش وروى ان
الشيطان يلتقم قلب آدم فاذا ذكر الله تولى وحس واذ انسى الله التسقم قلبه والنفس
التأخر والاختفاء مشوى ﴿ در دل او سوراخها دارد كنون ﴾ سرور وراخي آرد برون
(المعنى) الشيطان يملك في القلب الاطمان الان ابحاشا وياق براسه خارج كل نفس ايضاً
اذا ذكر الله وادغفل يلقى فيه الوساوس ﴿ نام پنهان كشتن ديواز نفوس ﴾ واندر آن
سوراخ رفت شد خنوس) (المعنى) اختفاء الشيطان من النفوس الانسانية ومن دهاج
في ذاك الخش ساراجه خنوس مشوى ﴿ كه خنوش چون خنوس قندوب ﴾ چون
سرقندورا آمد شدست) (المعنى) لان خنوس الشيطان تخنوس القندوب وله ذهاب واياب
كذهاب واياب رأس القندوب مشوى ﴿ كه خدا آن ديوار حناس خواند ﴾ كوسر آن
خار پشت را بماند) (المعنى) بأن الله تعالى دعا الشيطان في آخر القرآن بالحناس لانه
الشيطان يشبه رأس خار پشت أى القندوب والشويع مشوى ﴿ مى نماد كرد در سر آن
خار پشت ودمدم از يم صباد درشت ﴾ (المعنى) وقفاً قنابضى رأسه ذاك القندوب من
خوف الصباد الخشن القبط مى ﴿ كاجو فرصت بافت سر آرد برون ﴾ پس چنین مكرى
شود مارش برون) (المعنى) حتى لما يفرسه يلقى برأسه للخارج ومن مثل هذا المكر تكون
الحية لا تغد مغلوبة لانه يترصد رأسها حتى اذا رآها غافلة عضها فتملك كذا النفس والشيطان
مع القلب ان ذكر الله تأخر واخفى وان ذهل التغمه مشوى ﴿ كره نفس از اندرون راحت
زدی ﴾ وريزان را برنودنى كبدى) (المعنى) ولو لم تقطع النفس طر يقطن جو فلتنوبه
عن الطريق المستقيم متى يكون لقطاع الطريق والشيطان قوة وقدره عليك مشوى ﴿ وزان

هو ان مقتضى كنهه و ثبوت دل اسبر حرص و آز و آنست (المعنى) من اقتضاء ذلك العوان
وهو الشهوة القلبية بالحرص والطمع والآفة والحنة بمعنى حبس ابتلاء للبلية المحن الشهوة
لان من ترك الشهوات آمن من الرزايا والعاهات مشوى (عز) ان عوان سرشدى دزد و ثبائه
تاه و انان را بفهرتست راء (المعنى) من العوان أى الشهوات التفسانية السرية صرت
دزد هتاج معنى خراب و ثبائه هتاج معنى ماسد حتى ان للمعرايين فى الظاهر لقهر ترك طار يقابعى
سبب قهر ترك العوان من النفس والشهوة المضمرة ان فى كى (عز) خبر بشوق تو ان بتدنى كوى
بين جنبيكم لكم أعدى عدوكم (المعنى) اسمع بصيغة لطيفة فى الحديث الشريف وهو أعدى
عدوك نفسك الذى بين جنبيك ولهذا خاطب السالك بمفهوم الحديث الشريف قائلا
فى الشطر الثانى بين جنبيكم لكم أعدى عدوكم وقال مى (عز) لمطرق ابن عدو مشنوك ريز
كوى و ابليس استدرى لى و شيز (المعنى) لانه مع طمطراق أى عظيمة و حنطة هذا العدو
ولا تقبل دمدته أى غلظته فالت بالكلام و اهرى منه لانه مثل ابليس فى الهم والعداء مشوى
(عز) برتو از بهر دىا و برى • آن عذاب سرمد براسل كرد (المعنى) وتلك النفس لاجل
المال والمنصب أى لاجل الدنيا والمخاضة جماعات هابت ذلك العذاب سم لاجل ان تلك
امور آخرت و من محبتك له انسى و تعافلت من عذابك مشوى (عز) عجب كرم رترا
آسان كند • اوز سحر خويش مد چند ان كند (المعنى) اى عجب أى لا عجب ان
جعلت النفس الموتى لا و جعلت النفس من سحر و سحابة او مكرها مائة مقدار مشوى
(عز) سحر كاهى را بصفت كه كند • بزرگتره و ايجر كاهى مى كند (المعنى) و بصنعة المصنوع
يجعل التينة كه يضم المكاف بمعنى حبلان مخف كوى عدي جعل الجبل مثل التينة أى يجعل
قليل الطاعات كثيرا و كثره يراى لى (عز) رشتن را رنر كرد اندفن • نغزها را رشت
كرد اندفن (المعنى) يجعل الطاعات بالسر والخبية نغزا أى لطيف فاعل غوى زيراهم
الشیطان اعمالهم و يجعل الاهمال المطيعة قبا حاطر أى يرى المعاصى طاعات والطاعات
قباحات على غوى الشيطان بعدكم افقر و يا امركم بالفحشاء مى (عز) كار سحر ايفست كودم
مى ريز • بر نفس قلب حقايق مى كند (المعنى) فعل المصير هذا و انه ينفخ نفسا قال
الجوهري والنفس واحد لا تقاس و اراد به النفس لانه شبه بالنفخ وهو اقل من النفث وقد
نفث الراقى نفث و النفثات فى الصدور و اخر والحيمة تنفث السم اذا حصرزت قال
فى الجلالين فى قوله تعالى (ومن شر النفثات) السواخر تنفث (فى العقد) التى تفقدتها
فى الخيط تنفخ فيها بشئ تقوله من غير ريق قال بجم الدين الكبرى من شر الخواطر الطارئة
على النفس من نفث الشيطان فى عقد عقيدتها المستحكمة لها و اما المستودعة تحت
حجر القلب فى بشرط بيعتها واه - هذا قال فى الشطر الثانى لى كل نفس بقاء الحقائق و يبدلها

أي يبدلها من حيث الصورة لاحتى حيث الحقيقة لان الحقائق لا يمكن قلبها السحر ولكن
 الرسول والنبى والولى بطريق المجزأة والسكرامة يقدر على تبدل الاحيان حقيقة ولكونهم
 من الساحر ترى بشكل قلب الحقائق ولهذا قل بقلب الحقائق ويبدلها في كل نفس مشوى
 في آدمى راخر عما يدساعنى . آدمى سائر غير اوتى في (المعنى) في ساحة يرى الانسان حمارا
 أي يرى الفقراء الصالحين لكونهم في صورة الفقراء ويحعل الحمار انسانا صاحب قدرة
 أي يرى أهل الدنيا لكونهم في صورة وبوسهم الدولة والسعادة مشوى في ابغشين
 ساحر دون نست سر . ان في الوساوس صمرا مستقر في (المعنى) مثل هذا الساحر مستور
 في جوفك وأراد به النفس الامارة وهذا قل في الشطر الثاني ان في الوساوس صمرا مستقر
 في انظر ان عالم صمركه هست اي صمركه . ساحران مستند جادوي كشافي (المعنى) في ذلك
 العالم وهو عالم الشهادة في مرتبة البشرية هذه الصخرة موجودون هم أصحاب الصخرة الحلال
 وأصحاب الارشاد صخرة موجودون رافقون الصخر وقائضوه ولكن بالنسبة لصخر الانبياء
 والاولياء وعند لا شيء يعاين على أن لفظ جادوي كشافي وصف تركيبي مشوى في ادران
 صمرا كه رست اين زهر زهر . نيز ويبدل تزيان أي يسر في (المعنى) في تلك الصمرا أي
 صمرا الدنيا هذا الزهر ترى اسم الدنيا في النهاية في الهلاك وهو مكر النفس الامارة وجلبها
 نبت وظهر وبأولدى أيضا نبت النجاسة وهو السلاح والتقوى المزيل لاسم النفس الامارة
 على غري لكل داء دواء مشوى في صمركه تزيان أي من جوسر . كه زهر من بنو
 تزيان تركي (المعنى) بقول الله تعالى في الانبياء من الانبياء أي السلاح والتقوى أو صاحب الهدى
 الطالب منى مثل السير وهو التمس آفة بخص من سامن الاعداء يقال اهابا بالعبادة جنة قال
 الجوهري والجنة السترة أي الطالب منى النفع الدافع للضرر مثل ما يطلب من التمس لاني
 اقرب واقع لك من السم أي سم السم الامارة مشوى في كفت او صمركه روبراني تو .
 كفت من صمركه است دفع صمرا في (المعنى) قول النفس الامارة صمركه ومكر ولا خراب
 يبعدك عن ربك ويتسبب من البعد عن الله تعالى العذاب الاليم وقالى صمركه حلال دافع لصمركه
 النفس الامارة فان أردت يا هذا اهلاك نفسك الامارة اسمع نصا شحي فان نور ملكها يطلى
 نار النفس الامارة في مكر ركون عادلان يندران مهمان أن مسجد مهمان كش في هذا
 في بيان تكرر نصم العذاب على ذلك المسافر طالب الضيافة واليقنونة بذلك المسجد الحراب
 الذي يملك الضيف فيه مشوى في كفت بقمركه ان في البيان . صمرا وحق كفت أن خوش
 مهوان في (المعنى) قول الرسول صلى الله عليه وسلم المروى عن علي رضي الله عنه وهو ان من
 البيان لصمركه قول ذلك الهوان حق أي قول الرسول كرم واطف من قبل لسكر الشيطان
 والنفس فتخرج ان كلام الانبياء والاولياء صمركه حلال وكلام النفس والشيطان حرام ومذموم

متوی **﴿** هین ممکن جلدی بروای بوالکرم **﴾** معصود و مارا ممکن زین منهم **﴿** (المعنی)
 یا ایها الکرم اصبر ولا تکن جلدای صلیا صاحب جراه قریحارة ومن هذا الخصوص لا تکن
 منهم انا ولا مسجد نامی **﴿** که بگوید یعنی از دشمنی **﴾** آتش در مازند فردانی **﴿** (المعنی) لان
 العدو يقول من عداوة قد اباری فی ضرب مینا مارا بنا علی انه من شدة عداوة یضمر
 ویشی لسا کم علینا قاتلا می **﴿** که بتاسا باید اورا ظالی **﴾** برهانه مسجد اوید سالی **﴿**
 (المعنی) بأن ظالمنا بتاسا نید یعنی خنثی اورا یعنی ذالک الغریب الکاش فی المسجد متعللا
 بالمسجد ذالک الضیف بدضم الباء العربیة یضمر وجود یعنی کان سالما می **﴿** تا بهانه قتل بر مسجد
 نه **﴾** چونکه بدنامست معصود او جهد **﴿** (المعنی) حتی ملة القتل یضمر علی المسجد لما
 کان المسجد قبیح الاسم والعیب وهو کل من نام فیبه هکذا وذلک الظالم یخلص ویضمر یعنی
 اهل الحلة قالوا ذالک الذی اراد ان یوم لیه فی مسجد محلتهم با هذا ان نعت الیه فی هذا المسجد
 وهکذا یقول عدولنا اهل الحلة خنثوا غریبا ولاجل خلاصهم اسندوا هلا که المسجد می
﴿ غمهی برمانه ای مضطربان **﴾** که نه ایم ای ز مکر دشمنان **﴿** (المعنی) لاتضع علینا تهمه
 بامن روحه قویه ای باتجاج لاننا لانامن مکر العدو متوی **﴿** هین برو جلدی ممکن سندا
 مز **﴾** که تان یهود کیو ارا بکتر **﴿** (برو) بکثر الباء العربیة فعل امر یعنی امش واذهب
 (مکن) نمی حاضر (سودا) یفخ البین المهمة یعنی الحجة (میز) یفخ المیم والباء البهیمية
 وسکون الزای المهمة یعنی لا تطیع (تسلط) یفخ المیم وسکون معناه لا تقدر (یهود) یفخ الباء
 البهیمية یعنی تکمال (بکثر) یعنی بالذراع (المعنی) تیقف واذهب ولا تمعل تجادوا ولا تطیع
 حجة ای لا تفکر الحال وخلص نفسك من ذرقة الهلال لان یفخ زحل لا یکن کبه بالذراع
 لان کبه محال کذا یتروک فی هذا المسند من غیر هلاک محال می **﴿** چون تو بسیاران
 بلا فیمز یفخت ویش خود بر کنده یک یکت یکت قلت **﴿** (المعنی) کثیر من امثالک تقولوا من
 الطالع والدولة والبض طایفة الامر تنفر الحام وقلعوا شجرها شجرة وقطعة قطعة می
﴿ هین برو کوتاه کن این قبل وقال **﴾** خویش ومارا در می فکر درو بال **﴿** (المعنی) تیقف واذهب
 وقصر هذا القبل والقول ولا ترم نفسك ولا تزمینا فی الو بال معک **﴿** جواب گفتن مهمان
 ایشارا و مثل آوردن بدفع کردن حارس کشتی یا فلندف از کشتی اشتری را که کوس محمودی
 بر پشت او زدی **﴿** ولی نجاته سکوس محمود را بری داشت و روز و شب بر پشتش کوس
 میزد **﴾** هذا فی بیان قول المسافر لهم الجواب و یجیه اهم بالمثل ان حارس الزرع الادی بدفع
 بصوت المدف والطبل اراد أن يدفع الجمل من الزرع وكان هذا الجمل حاملا لنقارية السلطان
 محمود و یضربون علیها وهي علی ظهره فقول یسأله ذالک الجمل البضی صوت دف السبی و یجتمع
 من اكل الزرع کذا الانی الی المسجد لا یهاب کلام اهل الحلة می **﴿** گفت ای یاران ازان

دوان نم که زلا حول ضعیف آید تم که الموان جمع دیو معنی الشیطان (المعنی) المسافر
 قال اهؤلاء العذال بالاحياء انا استمن تلك الشياطين التي من كلمة لا حول یأنی ابدی ضعف
 ولی نمضة ییم بالباء الفارسیة والباء الشاذة الفنیة بمعنی لعصبی ضعف فأخلف من مثل هذه
 الکلمات مثلاً مشوی کودکی کو حاری کشتی بدی طبلکی دور دغ مرغان میزدی
 (المعنی) صبی کلن حارسا الزرعة کان یضرب طبله دفع الطيور مشوی تار میدی مرغزان
 طبلت کر کشت کشت از مرغان بدی خوف کشت (المعنی) حتی یفر الطیر من الزرعة
 لاجل صوت الطبله ویبقی الرع من خوف الطيور القباح المضرب بلا خوف می چونکه
 سلطان شاه محمود کریم رکذر زرد آن طرف خیمه عظیم (المعنی) لما کان السلطان یعنی
 الملك محمود الکرم وضع فی ذاک الطرف علی مر الناس خیمه طبله وزل فیها مشوی
 باسپاهی همیواسناره اثیر انب و پیروز وسفدره کبر (المعنی) مع مسکر
 مثل نجیم الاثر وهو القلک وذاک العسکر انه ای غزیر و پیروز همی مظفر وسفدره همی
 نصیح و ماسک الملك و فاع الممات می اشتی بد کوبدی حمال کوس بجئی بدیش رو
 همیون غروس (المعنی) وکلن هتاک لول هو حمال لذلک الکوس ای الطبل الکبیر
 وکلن من الجمال البخت یجشی فدام العسکر کل الیل می بانیل کوس و طبل روی
 رو ووشب میزدند در رجوع و در طلب (المعنی) صوت الکوس والطبل علی الحمل
 لیل و نهار یا ضربونه فی الرجوع عن الطیر و الطیر یفر می اندران مرغ در آمد آن
 شتر کودکی آن طبلت بر در حلقه بر (المعنی) ذاک الجمل المد کوراقی فی المزرعة ای
 له او ذاک الصبی ضرب تلك الطبله لاجل حط البر من الجمل الخفی کما کان یحفظه من الطيور
 می عافی کفنس من طبلت کاه بمعنی طبلت و با آتش است حو (المعنی) عافی
 قال لذلک الصبی لا تضرب طبلاتک فان الجمل یخفی الطبل ای علی ذاک الطبل الکبیر معتاد
 علی ان با آتش است خو بمعنی القبرین والا فتباد می پیش او چه بود تیر را ک نوطه فل که
 کشت او طبل سلطان بیست کفل (تیر را ک) دفع النامطوحان یربط أحدهما بالآخر لاجل
 الطقطقة و تفر الطیر بیست اسم العشر من الاعداد (کفل) بمعنی مقدار (المعنی) است
 ای الاطفال ما یتکون طبلت فدام ذاک الجمل فانه مثل عشرین مقدار طبلت و طقطقتک یعمل طبل
 الاساطین والاسفه ام لانکار و هذا تعریف النصیحة من لسان العشاق للعذال شبه الصبی
 حافظ الزرع بالعدل ونصیحه بالطبل ومثل نفسه بالجمل البخی السكران وقال معنی بدخل
 صوت طبل الطفل فی اذن الجمل السكران کذا أمامی بدخل فی آذنی صوت العذال المدی
 دوشابه لصوت طبل الطفل می عاشقه من کشته قربان لا جان من نو بشکه طبل بلا
 (المعنی) باعذال انا مررت قربان لا و مدیحه عاشق فان علی ان کشته بنفح الکاب الفارسیة

وروحی بختیبه طبل الا بتلاه فی خوف لی من الا بتلا من لاه ورد اذا احب الله مبدءا اجلاه
 می ﴿ خود تهورا کست این تهدیدها ﴾ پیش آنچه میدید است این دیدها (المعنی)
 ویا هذا نفس التهديد والتخويف الذي فلفه تهورا أي بحشاشه التهورا یعنی بحشاشه
 طعنه لتنفير قدام وعند كل ذلك الذي رأى أنه لا من أي الا بتلا هو هذا الذي رأى عبتای
 مشوی ﴿ ای جرفان من از انجا نپستم ﴾ کز خیال آن دین ره بیستم (المعنی) با حرفه
 ویا آید قاء انما است من تلك الطائفة حتى أقصوا فرغ من الخيالات في هذا الطريق ولا أفرغ
 من هذا المطلوب مشوی ﴿ من جوامعها عجلانهم حذر ﴾ بل جوامعها عجل آزاد مزر ﴿
 (المعنی) انما لا خوف ولا حذر مثل الامهات عجلية اذا خوفوا وهددوا بالقتل لا يرجعون من
 مذهم بل انما مثل امهات عليه السلام معترف من الرأس أي لا أنقيد برأسی ان ذهب أو
 بقی وهذا حال العشاق شمره ﴿ وعن يميني في الحب مالي مذهب ﴾ وان ماتت بوماعنه
 فارقت ملتی وانی الى التهديد بالموت را كن ومن موهه ارکان خبری هدت ﴿ می ﴿ فارغم از
 لمطران وازربا ﴾ قل نعمالوا كفت جانم را یا ﴿ (المعنی) انما فارغ من الشهرة ومن الرياء
 وهدم قول قل نعمالوا قال لروحي يسأي نعمال وسمعت كلام واقعه هو الى دار السلام
 فامرئت من الدنيا وما فيها می ﴿ كفت يميني بركة جادى السلف ﴾ بالاطية من تيقن
 بالخلف ﴿ (المعنی) قول الرسول صلى الله عليه وسلم لفظه من أيقن بالخلف لم يحزن
 الخلف أماده سيدنا ومولانا بالظهور في السلف من تيقن بالخلف والسلف
 بالاطية أعظم من العبادة المالية والعبادة الدنيوية من أظم لله الله ومن بذل روحه
 في حب الله أحباء الله حياة طيبة می ﴿ هر که چند مر عطار اسد عوض ﴾ زود در باز عطارا
 زين فرض ﴿ (المعنی) كل من يرى للعطاء مائة عوض فورا من سبب هذا الغرض يفدى
 العطاء ليحصل على مائة غرض فان بذل الروح في حب المعشوق واسطة الرسول می ﴿ وجهه
 در بازار از آن کشف دیند ﴾ تا حوسود افتاد مال خود دهند ﴿ (المعنی) وجهه الناس من ذلك
 السبب ساروا امرئ بطربد كأكين الاسواق ومنقيد بنهجن المكسب حتى لما تقع فائدة
 يعطوا له مالهم وپاخذوا مكاسبها می ﴿ هر در بازارها نشسته منتظره تا كه سود آید به بدل
 آید مصر ﴿ (المعنی) الذهب في الخازن والا كياس والصناديق تعد منتظرا ومتربعا حتى يأتي
 النفع ويأتي الذهب البذل مصر ارد انما أي صاحب می ﴿ چون ببیند کلاه در رج پیش ﴾
 سرد کرده ششش ال کلاي خویش ﴿ (کلاه) بفتح المكاف العربية بمعنى مناع (پیش) بكسر
 الباء العربية بمعنى لائق (سرد) بمعنى باره (المعنی) لما يرى التاجر صاحب الذهب متاعا لائقا
 في الرج يجعل محبته من مناع نفسه باره أي انصام می ﴿ گر میزان مانست با آن کونید ﴾
 کلاه ای خویش را رج و مزید ﴿ (المعنی) من ذلك السبب بقي بهرارة ذلك المتاع وهو مناعه

فانه لم ير متاعا ربح واخذ فانه ممن متاعه فلهذا حرص على متاعه متاع الدنيا ولو رأى متاع
الآخرة ربحا زائدا لترك متاعه وطلبه ومن هذا السبب الحرص على متاع الدنيا كان حرمة
من عدم روثيته متاع الآخرة متوى **(في معنى)** علم وهنماى وحرف • چون ندید افزون
از یمادرشرف **(المعنى)** كذا العلم والعارف والمصناتع لما انه لم يرى الدنيا اشرف منها في
الاعتبار واقبل منها تعبدى اولو رأى المعارف للصواب وترك الفضول وتعلق بالافضل متوى
(في) تاه از جان نیست جان باشد عزیز • چون به آمد نام جان شد عزیز **(المعنى)** مادام انه لم
يكن أحسن من الروح فالروح عزيز قلما ان احسن من الروح أى شئ كان صارت الروح عزيز
أى شيئا خيرا وانت خير ان المحبوب أحسن من الروح فاذا حصلت الولاية والشهادة قبل
الروح بالسعي لها مى **(في)** لعبت مرده بود جان طفل را • تا مکتبش او در بزرگی طفل را **(المعنى)**
أمة الطفل التى بسطت عنهما من الخرق وهى جارية مينة لا روح لها تكون روحا لطفل حتى اذا لم
يبلغ الطفل أى مادام انه لم يكمل بالعمل لا يكون له خبر من اللعبة المينة مستحكمة هذه الروح
الحيوانية والمتاع الدنيوى بالنسبة للمحبوب الحقيقى لعبة مينة يلعب بها الطفل الشريعة
ومبيان الطريقة وهى لهم بمنزلة الروح حتى يصل الى الولوج وهو مرتبة الرجال فاذا ولى له ولد
معنوى علم اللعبة للعبة انما هى الدنيا ومثلها فناء مرض عنها وله ان قال مى **(في)** این تصویرین
تعبیل لعبت • تا تو طفل پس بدایت حاجت **(المعنى)** هذا التصور وهذا القبل
لعبة مادام انك طفل لا حاجة و احتياج للعبة مى **(في)** چون تر طفل دست جان شد در وصال •
فارغ از حس است و تصویر و خیال **(المعنى)** لما تخلص الروح من الطفولة فصارت في
الوصول الالهى ومشاهدة الجمال الرحمانى ذلك الوقت مستغنية عن الحس والتصوير والخيال
واعدم فهم هذه المرتبة واستغناء ظهورها من أماناء الله تعالى قال مى **(في)** نیست محرم تا بگویم
بی نقای • نزد من والله أعلم بالوفاق **(المعنى)** وليكون لم يكن لاستماع أسرار الروح محرم
يخبر على استماعها حتى أنولها له كما هى بلا نقاي فلهذا سكنت عن التكلم على حقيقتهما والله
أعلم بالوفاق فمن يكون من أماناء الله تعالى مى **(في)** مال و تن بر قدر بران فناء • حق خریدارش
که الله اشترى **(المعنى)** المال والبدن تبلغ بران بكسر الراء المهملة من ريعتين أى يعمون
بالقضاء مع هذا اذا بذلها المؤمن في حب الحق تعالى فالحق مشتريها ما يقول في سورة التوبة
(ان الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة) قال نجم الدين الكبرى (ان الله
اشترى) في التقدير الانلى (من المؤمنين) أى أهل الايمان والمصدق فانهم جيلوا على
استعداد هذه الميابة لاسن أهل الكفر والتفانى والحكذب فانهم غير مستعدين لهذه
الميابة (أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة) أى يبدلون النفس والمال في الجهاد الا صفر مع
الكفار حتى قالوا الجهاد الا كبر مع النفوس المفردة (يعاهدون في سبيل الله) أى في طلب

الله وهو لاهل الجهاد الاكبر (فيقتلون) النفس الامارة بالسوء بسيف الصدق ومخالفته
هو اهاوت بديل اخلاقها وبذل المال في مصاخر قتلها والجهاد معها فعند فنائها يصل العبد الى
ربه (ويقتلون) يعني تقتل النفس الجذبات الالهية وتجعل صفات الربوبية وفيه اشارة اخرى
اشترى من اوليائه الصديقين قلوبهم وأرواحهم بأن لهم الله تبارك وتعالى فهو لاهل يبدلون
القلوب والارواح في طلب الله كما ان المؤمنين يبدلون الاغنى والاموال في طلب الجنة مستوي
في رفها زان ازمن اوليائهم • كنه توبي در شك يقيني يستكفي (المعنى) ومن ذاك السبب
كانت السلوج للثمن اتقى اولي واحسن لانك انت يا ممداني التلايق لك أي المال
والبدن ثمن الجنة وهما سر يعا الزوايا ولو حكاك للتبقيين لتركتهما واشترى بهما الجنة
فان المشتري هو الله تعالى لانك في الشك لا يقين لك ولصداد رغبت في المال والبدن اللذين
هما سر يعا الزوايا كاللج وتركت الباقيات الصالحات قال الله تعالى في سورة الاحقلى
(من توفرون الحياة الدنيا والآخرة خير وأبقى) لاهل امداد البقاء خيرها لا يتفوه عيشها
لا ينى والدنيا مرحلة الفناء عيشها عن قريب ينى وتبقى أيدى الآل يندى انتهى فحسم
الدين الحسنى والحاصل الدنيا عندك أولى من ثواب الآخرة لاجل كونك لا يقين لك
مشوى • ويرى عجب طمست در توى مهي • كنهى بر تبه بستان يقين • (المعنى) يامهين
ولا تخير هذا املك ظن عجيب لانه لا يظن عيشه لسان اليقين مشوى • هو كان تشنه يقينست
أي يسر • مينة اندر تر ايدى بال ويرى • (المعنى) ياولدى كل لمن طالب يقين بضرب في التزايد
جناحا وقامة وقد اهل ار لفظ كان يقين الكاين القار يستعجى الظن ولفظ تشنه ولو كل به معنى
الطمشان لكن اراد به الطلب روى عن أبي جعفر (عليه السلام) يقين جالسوا الموقنين ما هموا
منهم علم البقين وواظبوا على الاقتداء بهم (يقوى يقينكم) الحديث فعلى السالك السوط على
الطاعات مع أهلها ليدل ظنه باليقين مشوى • چون در در علم پس بر يا شود • مرتبين واعلم
او بياشود • (المعنى) لما تصوم من الطل وتصل لعلم اليقين فيكون الجناح رجلا أو تسكون واقفا
على الرجل على ان يرفع الياء العربية اداة استعلاء أي تصل لمربية النبات والعنبر لما هلت من
قوله عليه السلام جالسوا الموقنين يقوى يقينكم فيكون على التحقيق علمه بوايضم الباء التمجية
بمعنى دائر او طالب اليقين تأجيا من الظن مشوى • زانك كه هست اندر طريق حققت • علم
كتر از يقين وفوق ظن • (المعنى) لان الطريق في المعصن والمقتضى أو المقتضى والمعصن في
الطريق أي طريق الدين والآخرة العلم اتقى من اليقين واعلم من الظن يعنى بين العلم
والظن اعتقاد لان اليقين في اللغة العلم الذي لا شك فيه ومنه اهل الحقيقة رؤية الحيات بقوة
الايمان لا يلطفوا البرهان وقبل مشاهدة لغيوب بسقاء الطالبوه لاحتظة الاسرار بمخاطبة
الافكار وهو على ثلاثا ووجه علم اليقين وهى اليقين وحق اليقين فقال أهل الحقيقة علم اليقين

ما يحصل عن الفكر والنظر وعن اليقين ما يحصل عن العيان وحق اليقين اجتماعهما مشهور
 ﴿لم جوياي يقين بالشدان﴾ وآن يقين حوياً يدست وحيات ﴿المعنى﴾ اعلم ان العالم يكون
 طالب اليقين وذلك اليقين طالب المشاهدة وانما جاء في ﴿انذر اليك﴾ ان كان اليقين في سورة
 انيس كلاً ليس لو تعلمون ﴿المعنى﴾ الان افراء اي اقرأ هذا التفاوت في اليقين في سورة
 اليك من بعد كلاً بعد لو تعلمون قال نعيم الدين الكيري ﴿كلاً سوف تعلمون﴾ بعد النشر ﴿ثم
 كلاً سوف تعلمون﴾ ما في الوقت ﴿كلاً لو تعلمون﴾ علم اليقين اليوم ما انخرتم لا تفهم من العذاب
 المين ﴿لترن الجليم﴾ التي استقر رتموها نظم على التوى القالية والروحية ﴿ثم لرونهم﴾ من اليقين
 اليقين ما كوشتم من قبل علم اليقين ﴿ثم لتسلن يومئذ عن النعم﴾ العالي المعاجل العالي
 الذي اليك من النعم الاجل فاسالت اذا اشتغل بالسلوك بكشف عليه احوال الموت والقبور
 والنشر والحشر والموت والحساب والصراط والجنة والجحيم بطريق المكاشفة بحيث يراها
 علم اليقين ثم اذا اشرقت اراضي باطنه بنور به يشاهد بين اليقين جميع ما يكاشفه بطريق
 اليقين مي ﴿ميكشده انشء يلش اي علم﴾ كريمة يودي به بيندي بهيم ﴿المعنى﴾
 يا علم العلم بسبب صاحبه لا شاهد ولو حصل اليقين لعلم كاشف من قوله كلاً لو تعلمون
 علم اليقين مي ﴿ديد زيار يقين﴾ انما الـ انضمان كز لکن ميزايد خيال ﴿المعنى﴾ لا مودة
 يولد من اليقين المشاهدة اي حصل المعاني كالحصول ويولد من الظن الخيال ويظهر مي
 ﴿انذر اليك ما ان يبين﴾ كشمه علم اليقين من اليقين ﴿المعنى﴾ انظر هذا البيان في
 سورة اليك ان يكون علم اليقين من اليقين من مرتبة للمعاشق قال مي ﴿ان كان واز يقين
 بالانتم ووز لا متبرغي كردد سرم﴾ ﴿المعنى﴾ ثم قال المافر لتأخيه انا اهل من مرتبة الظن
 واليقين واصل لمرتبة الاستغراق ولا يقول سرم بنفع اليقين معنى رأسي و بكسر السين يعني
 سري من الملامة مي ﴿چون دهانم وورد از حلوای او و چشم روشن كنتم و بينای او﴾
 ﴿المعنى﴾ لما ان في اكل من حلاوة اي فم روي اكل من غلخانه الهدي صرت عينا باصرة باطرية
 له و تاركة للآفاق مي ﴿بانم كسناخ چون شاه روم﴾ بالمرزا انهم كوراء روم ﴿المعنى﴾
 يا هذا لما اذهب للبيت اي لقائي الاصل اضع قدما بلاهما باذول ارجل الرجل ولا اذهب
 كالمعنى بل اذهب الى مقام الحقيقة وروية الجان كاجه ايا البصيرة واذول يانبت فوي يعلمون
 مشوي ﴿آخيه كل را كفت حق خند انش كرده بادل من كلمه وصد چند انش كرده﴾ ﴿المعنى﴾
 وكل ما قاله الحق لا ورد من تلك الاسرار والحكم الالهية وجعلها متبعة من انرا اسم الاطيف
 ان ظهرت في وجهه انما ان في ملاحظة وان ظهرت في لسانه فهي فساد وان ظهرت في خاتمه
 فهي خلق حسن وان ظهرت في دوحه فهي ذوق ولهذا قال في الشطر الثاني قائما في فاي وجعلها
 مائة مقدارها الطيبة مي ﴿آخيه زدر سرور قد شراست كرده و آخيه از وى ز كس و انمين

بخورد (المعنى) وكل الذي ضرب به الحلق على قد السروج له راسه أى معتدلا وذلك الذى منه
 أكل زجرا ونسبها أى تأثر منه وبقى نشوا وغوا مكان لطيفاً ثم بقا مى (معنى) فى راكرد
 شير بن جان دول (معنى) خالى باشتروفتش چكل (المعنى) ذلك الذى جعل قلب قصب
 السكرور وجهه حلوا وهو ذلك الذى لقي منه الانساب المنسوب الى التراب نقش چكل فى كل اسم
 تاجية فى الامم بها يضرب بهم المثل فيكون الانسان حسن الصورة وموزون القدم مى
 (معنى) آتية ابرور ايجان طرار ساخت (معنى) جهره را ككاهه وكثا ساخت (المعنى) وذلك الذى
 جعل صاحب الانسان طرارة أى حكمة جعل وجهه مثل الورد ومثل زهر الزمان فان لفظ
 كونه اداة تشبيه مى (معنى) مر زبان را داد صدافون كرى وان كان را داد زرج مى
 (المعنى) وذلك الذى اعطى للسان مائة افون كرى أى مائة فصاحة ومائة حلوة ورشاقة
 وذلك هو الذى اعطى للهدن مائة اذهب جعفرى وكفى بالذهب الجعفرى عن الذهب الخالص
 مى (معنى) چون در زردخانه باز شده خمره اى چشم تيراند از شد (المعنى) لما فتح باب الزادخانه
 أى باب الخمر وخرج صارت خمرات اعيانها بربرامه السهام أى لما انفتحت مرتبة كنت كبرا
 مخفيا فاجبت ان اعرف اى تجلت الاسماء والصفات على مجالى العالم وتطهرت فى مظاهر بنى
 آدم صار كل واحد مقداراً من عذاه عاشقاً ومحباً صادقاً وبقى بعضهم عن هذا السر خافلا
 ومرتبة الصورة والجمال فالتناوه ذاهن لسان المومنان الذى يطلب أب يكون شغافى
 المسجد المارد كره فانه شاهد المحبوب الحق فى طاهره مخبر عن مراتب العشاق كما
 يقول لما فتحت ابواب حقيقة قدور وعجالة التفتت وتطهرت فى الخبايب ومتم غمزات اصحاب
 الجمال المقيد لطائب العشاق سها ما أى كالمحبة فى اللسان وتطهرت منه سهام الالهى
 واسلة الى قلوب العشاق مى (معنى) ردلم رد تير و سودايم كرده عاشق شكر وشكر حاييم كرده
 (المعنى) وتلك الغمزات ضربت على قاي سها وجعلتني محبوساً بالسودا وجعلتني عاشقاً
 لاسم كركته ولا تسكالسكر واللوله والعلق أى لسكر الذوق الروحاني وحبيب المعرفة الرباني
 يعنى لما شاهدت مصنوعة صرت محباً لشكر او عاشقاً شبا مى (معنى) عاشق آنم كه هر آن آن
 اوست (معنى) عقل وجان جاند اربك مرجان اوست (المعنى) أنا عاشق ذلك السلطان الذى لم يزل لان
 كل آن بعد الهمة أى كل شأن وأن آن اوست أى آتة وذاة ونطفه أى عاشق كل اطيعه قربانية
 وملاحقة ثوبة لانه كل يوم هو شأ أن يظهر ألف صنع عيب والعقل والروح غلام لرجانه
 على ان جاند ار وصف تركيبي بمعنى ماسك الروح واوله بلشمرجان بمعنى لرجان واحد أى لعبد
 واحد يعنى العقل والروح خادم لاهم من أو امره أو خادم لعلامه أى العقل والروح
 محكومة لاهم تعالى أو منتسبان لعبد من عبده مى (معنى) من نه لافم وور بلاقم هم جواب
 نیست درآ تش كنى ام اضطرار (المعنى) أنا لا اتقل أى لا ادعى الكرامة والمجبة وان

تقولت وادعيت أيضا الجواب ليس لي درأ تش كشي يضم الكاف العربية بمعنى في الخفاء النار
 مثل الماء اضطراب أي لا اضطرب في الخفاء نار السموات النبوية ونار حب ملهوى الله فاني
 الحقها والخفاؤها هي سهل كما أن الخفاء انارة في الماس سهل لا اضطرب لاني في دعواي صادق
 وان خطر على خاطر لاني هذه الدهري ليست حاقبل استرقها الجواب هي **﴿﴾** چون بدزد م چون
 حفيظ مخزن اوست **﴿﴾** چون نباشم مضطرب و بشتن اوست **﴿﴾** (المعنى) لا يثنى استرق لها
 اتمتعالى حفيظ المخزن ولا يخرج شئ من علمه بل جميع ما يقع بعلمه وارادته مخلقه واحسانه
 عام لجميع خلقه لا شئ لا اكون مضطرب **﴿﴾** فني قوى القلب لانه تعالى ظهرى هي **﴿﴾** هر كه
 از خورشيد باشد بشت كرم **﴿﴾** مضطرب باشند بيم اورا مشرم **﴿﴾** (المعنى) كل من كان
 ظهره من الشمس حارا أي حاصل له التور والحرارة يكون قوى القلب صاحب قدرة لا يكون له
 خوف من احد ولا حياء لانه في جميع احواله على الحق والحقيقة مستقيم هي **﴿﴾** همپو روی
 آفتاب بی حد و **﴿﴾** گشترویش خشم سوز و پرده در **﴿﴾** (المعنى) مثل وجهه
 الشمس بلا خوف ولا حذر صار وجهه حارق الخشم وخارق الجواب يعني صار وجهه الباقي
 كغائب الحقيقة **﴿﴾** بلا خوف ولا حذر **﴿﴾** وذات نور شمس الحقيقة أيضا خشم حارق وللجواب
 حارق هي **﴿﴾** هر چه مضطرب و در **﴿﴾** ان **﴿﴾** بلسواره كوت بر جیش **﴿﴾** (المعنى)
 ولهذا صار كل نبي في هذه الدنيا مضطرب و يعني وجهه محكم لا جراه او امر الله تعالى قوى
 القلب مقدم غير محل **﴿﴾** انما الخلق **﴿﴾** فني قوى القلب نفسه بلسواره هي منفردا على عكر
 السلاطين هي **﴿﴾** وروند كرد آید از ترس و خمی **﴿﴾** بلسواره تنها بزرگ عالمی **﴿﴾** (المعنى) ولم يدور
 وجهه من خوف ولا من غم بل ضرب نفسه موحدا على التدوين الى العالم رهيم على سمع
 الماعنهم بفروس العزيمة وفي من الله تعالى قوة وقدرة فقامهم **﴿﴾** مستان باشد مضطرب و
 و چشم شوم **﴿﴾** می ترسد از جهان پر کلوخ **﴿﴾** (المعنى) متلا فكل كل نبي وولى بقوة القلب
 هر مضطرب و يعني قد املا تا خذه في الله لومة لا ثم چشم شوم يعني حديد النظر لا يخاف
 من دنيا پر کلوخ يعني من دنيا ملوثة بأخشاب التفاني و آجر الشقاق بل يزره انظمة قطعة
 هي **﴿﴾** کل کلوخ از خست متزن بلساختند **﴿﴾** سنک از صنع خدا بی سخت شد **﴿﴾** (المعنى)
 وذلك الكلوخ من صانع الاجر صار بلساخت بمعنى قطعة واحدة لانه منسوب الى التراب فكان
 آجر الاسطنا صانعها باه اولاهي نائم بعد طمعه صار آجر محكم صلبا فلم يكن قويا صلبا من ذاته
 بل كان ضعيفا لكونه منسوب الى المخلوق واما الجرم صار صلبا فليظ الصلابة لكونه صنع الله
 تعالى كذا الانبياء و الاولياء بسبب نسبتهم لله تعالى فلو اهل الدنيا الذين هم مجتاهد الاجر
 تقونهم و صلابتهم لا تستقر على حال واحد لانها صنع المخلوق بخلاف صنع الله تعالى مستوي
﴿﴾ کوسفتند ان کبر و تند از حساب **﴿﴾** زانپس شان کی برسد آن فدا ب **﴿﴾** (المعنى) ولو كانت

النجاج والاغنام خارجة عن العتو والحساب متى يخاف النصاب من كثرتهم ووفرهم **مى**
﴿ كلكم راع نبي چون راعيت ﴾ خلق ما تدره او ساهبت **﴿ (المعنى) ﴾** كلكم راع
 والذي صلى الله عليه وسلم مثل الراعي يعنى خلق العالم كسرب يفتح السبي ما رعى من الحيوان
 والذي صلى الله عليه وسلم ساهى أى حافظهم بالتأديب والثرية على موجب الحديث الشريف
 المروي في الجوامع الصغير عن ابن عمر كلكم راع وكلكم مسئول عن رعيته فالرجل راع في أهله
 وهو مسئول عن رعيته والمرأة راعية في بيت زوجها وهي مسئولة عن رعيتها والخادم راع
 في مال سيده وهو مسئول عن رعيته والرجل راع في مال الله وهو مسئول عن رعيته فكلكم
 راع وكلكم مسئول عن رعيته **مى** **﴿ ازره جربان تر مد در نبرد ﴾** ليلنشان حافظ بود از كرم
 وسرد **﴿ (المعنى) ﴾** في الحرب الراعي لا يخاصم من سرب الحيوان لكن يكون حافظا لهم من
 الطار والبارد أى من الضر والبيع **مى** **﴿ كرزنده بانكى ز نهر او بر روم ﴾** دان فرمهرست انكه
 دارد بر روم **﴿ (المعنى) ﴾** وان ضرب الراعي من نهره وغضبه مصوتا على السرب اعلم ان من الهبة
 والشفقة التي يمسكها على جميعهم كداحال الانبياء والاولياء مع الخلق وقال ذاك المصنف
مى **﴿ هر زمان كويد بگوئيم بخت تو ﴾** كرترا خمشكين كنم خمشكين مشو **﴿ (المعنى) ﴾** كل زمان
 عناية الله تعالى قول لادنى ان احدثك مغموما بالفقر وتلف المال وهلاك العيال لا تنأسف
 ولا تكن مغموما مشو **﴿ من ترا خمشكين وكرت را زان كنم ﴾** تا كشت از چشم بدان پنهان كنم **﴿**
﴿ (المعنى) ﴾ لاني احدثك مغموما با كيا من تان الخو حتى احفظك واخفيك عن عين القياح **مى**
﴿ تلخ كرد انم زخمها سوى تو ﴾ تا بگرد د چشم بد از زوى تو **﴿ (المعنى) ﴾** اجعل الخمر كمر
 بسبب القوم ليرتفع عن وجهك ويندفع عنك الحزن لا يبالى حق **مى** **﴿ تو سببى وجوبى**
مى **﴿ بنده و امكندة راى منى ﴾** **﴿ (المعنى) ﴾** ان تنكر يا مقبل مباد المحبتي ولما بالى بل انت عبد
 ومهرى ارادنى وراى اسطاد محبتي ورضائى ولا تطلب مخالفتى **مى** **﴿ حيله انديشى بدمر من**
دروسى ﴾ در فراق وجستن من بي كسى **﴿ (المعنى) ﴾** وبما كامل العبودية تدارك وتنكر حيلة
 اتصل الى انتى فراقى وطلبى لا احدثك يدرك لاني لا تقصر على الوصول الى ادا ما يكمن منى
 قوة وملايح فان اقدرتك على الوصول الى وصلت **مى** **﴿ چاره مى جوئى من درد تو ﴾** من
 شنودم دوش آه سرد تو **﴿ (المعنى) ﴾** وجعلك بطلب لاجل علاجا ويكون سببا لوصول الى اليلة
 الماضية سمعت اهل البارد ونقط آه كذا يحصل من العشق معلومة عند اهلها مشو
﴿ من تو انم كدى اين انتظار من مدهم بقاء بستره كذار ﴾ **﴿ (المعنى) ﴾** وبما صادق الهبة انا قادر
 ايضا بلا هذا الا انتظار اعطيت طريقا واريل سبيل الوصول واراه لنا شاهدة جمالى بلا
 محنة ولا تعب **مى** **﴿ تا از اين كرد اب دوران نوارى ﴾** بر سر كنخ وصال بانمى **﴿ (المعنى) ﴾** حتى
 تجو من هذا الدوار الدائر وهو تقلبات الازمان النبوية وتخلص من سيول الحوادث الكونية

ضع رجلا على خربة وصالي أي تصل لوجه إلى مشوي ﴿لبيك شير بني ولذات مقره هتبر
 اندازة رنج سفر﴾ (المعنى) لكن الحكمة في ابتلاء العاشق بمقدار ابتلاء الوملة وحلاوتها
 والامتقرار بهما وجوده على قياس المحنة السفر بمعنى حلاوة الوملة بمقدار حرارة الفرقه هي
 ﴿أنكك از شهر و زح و بشاد بر دوری﴾ كز خبري مدح و محتها بری (المعنى) ذلك الوقت تأكل
 وتنفع من بلدتك وأقربائك إذا صبت من القدر وجهه ومحنة وصبرت زمانا على مفارقتهم
 وهجرانهم واهذا قال ﴿تمثيل كز یخت مؤمن وی سبری اور در بلاه با خطر اب و بی قراری
 نمود و دیگر حواجی در جوش دیک و بر سردیدن نابیرون جود از دیک﴾ في بيان تمثيل قرار
 المؤمن من البلاء بسبب اضطرابه وعدم صبره وعدم قراره بظليان المحس وسائر الحواجی في
 القدر وفورانهم خارج القدر من داخله وهكذا مثال المؤمن إذا لم يصبر على البلاء هي ﴿بكر
 اندر فتودی در دیک چون می جود بالا جوشد ز آتش زیون﴾ (المعنى) انظر في المحس الذي
 هو القدر لما كان ضطرار له في فاسد النار كيف نط من القدر هي ﴿هر زمان فتود بر
 آید وقت جوش بر سردیک و برارد صد خروش﴾ (المعنى) كل زمان المحس في وقت الغايان
 يأتي علوا على رأس القدر ويأتي بهاته خروش أي صوت مع كاه قائلا بلسان حاله مشوي ﴿كه
 چرا آتش من در می زنی جود بخردی چون نكوش می كی﴾ (المعنى) لا شيء تضرب
 واضرم على النار وفي الحرارة ترهبني على ان لفظ من بمعنى دمن وتقبلني منه - هذا ما عجا
 لما ابلت أحدتي وقبلتي لا شيء تجعلني معك - وكلما حلتني من نار الابتلاء أعدتني وهذا
 حال المتضرع الى الله من الابتلاء مشوي ﴿میرد کف کبیر کدبانو گلی خوش بچوش و رجه
 ز آتش کمی﴾ (المعنى) كضرب الكدبانو وهي نجة البيت المحس بفرقة قائلة في بكسر الزون
 أداة في أي لا صوت ولا تنصبر وامل لطيفة واستو وانفج ولا تنفر من فاعل النار أي
 واقدها فاستعار قدسنا الله بصره نجة البيت للرشد المتصرف في بدن المرید المسالك على يده
 ويقول له مشوي ﴿زان بچوشاتم كه مكرود می بايك تا كبری تو ذوق و چاشنی﴾ (المعنى)
 ألا أعاينك من تلك الجوهرة التي هي أنت بماء بغير غش ومغشوب بل أغلست حتى غلست ذوقا
 وطعمه ما ونسودي واصل الرتبة الكمال لانه ورد ان أشد الناس بلاء الانبياء ثم الاولياء ثم الامثل
 بالامثل مشوي ﴿تا عدا كز دی بیامیزی بجان بهر رخاوری نبسته ان امضان﴾ (المعنى)
 حتى تذهب وتسد مشوي بسار الابتلاء وتكون غداة و تقنط بالروح وهذا الامضان لم يكن لك
 لأجل الحفارة روي في الجامع الصغير من أبي هريرة إذا أحب الله عبد ابتلاه ليعلم نفسه
 مشوي ﴿آب می خوردي بستان سبذر به بر این آتش بدست امی آب خور﴾ (المعنى)
 يا محس أنت شربت الماء بستان أنظر وطرايا وحصل لا تشو و نماء لأجل نار هذه الحرارة
 وهي نار حرارة الابتلاء كان شرب ذلك الماء تحصل لك الراحة وتأتي لرتبة التضاج ولهذا

قال مشوي ﴿رحمتش سابق بدست از قهر زمان و تاز رحمت کرده اهل اعصابه﴾ (المعنى) رحمته تعالى من ذلك السبب كانت حاكمة على نهره على مقتضى الحكمة القدسية سبقت رحمته على غضبي حتى يستحقون من رحمته اهل الامتحان مشوي ﴿رحمتش بر قهر از ان سابق شدست﴾ تا كه سرمايه وجود آيد دست ﴿المعنى﴾ ومن تلك الجهة سبقت رحمته على غضبه حتى باتى ليد الطالب سرمايه الوجود أى بضاعة الوجود أى بآتيه بعد الرحمة العذرية على حل التسكليف ويحصل وجود كل شئ بواسطة رحمة الرحمن مى ﴿زانكهنى لذت نرويد لهم ويوست﴾ چون نرويد چه كذا زد عشق دوست ﴿المعنى﴾ لانه بلا فذة ودوق ونعمة لا ينبت اللحم والجلد واما انهما لا ينبتان محبة الحبيب أى شئ تذيب ظلم على هذا حصول اللحم والجلد حتى أحكام العشق والمحبة تفتنهما وتظهرا آثار المحبة ولهذا قال البوصري (شعر) فكيف شكر حيا بعد ما شهدت به عليك عدول الدمع والسقم أى كيف تنكر أيها الطالب المحبة بعد ما شهدت به عليك عدول من الدمع الهائل والاسقام المتنوعة مى ﴿زان تقاضا كرىا دقهرها﴾ تا كى ايتار آن سرمايه را ﴿المعنى﴾ ومن ذلك التقاضى أى قاضى العشق ولو أبقى بأنواع القهر وأراد انشاء ما حصلت بالراحة واللذة مادام انك تؤثر ما حصلت من اللحم والجلد هو ذلك سرمايه وبضاعة الوجود بحسب الله تعالى ونفسه هذا الاثر هو بمن الرحمة والنعمة فان فعلت الايتار مشوي ﴿مازل طم آب دبر اى عذرا و كه مكربى خلق و رحمتى ذجو﴾ (المعنى) بعده بآتيك لطف الله لاجل عذره من القهر ما ملأ لك كسفى لاجبا بالنعمة والفاقة وأنواع المحن قبائك فى الآخرة بالغفرة ورفع الدرجات شاهدت به جلال المحصولات والنعمة و وثبت من النهر معنى اختصات من لوث البشرية وحطت من غير المحنة ثم رجع الى الحكاية فقال مشوي ﴿كويد اى قهر و دچر دى در بهار و رنج مهمان نوشد نيكوش دار﴾ (المعنى) تقول الكدبانو أى قبة البيت يا حصن فى زمان الربيع رحبت أى حصل لك نشوة و عذوق وقد ووصلت الى الذوق والصفاء مع جملة النباتات والآن الوجد والالم ما فرقت أسكه حسنا وتحفظ عليه ولا تنقر منه مى ﴿تا كه مه مان باز كردد شكر ماره پيش شه كريد ز ايتار تو باز﴾ (المعنى) حتى ذلك المسافر رجع منك مسرورا وراضيا و بعد يقول قدام سلطان الحقيقة من ايتارك وبذلك وكرمك مشوي ﴿تا بجاي نعمت منم رسد و جمله نعمت ابرد بر تو حسد﴾ (المعنى) حتى مكان النعمة يصل اليك النعم ويا صابر بكال هر يك جميع النعم تحسدك أى تصل لمرتبة جميع النعم التى تكون سائر النعم بالنسبة اليها كنز و هى مشاهدة الجمال السجاني وكال الوصال الرحماني تكون بمرتبة مشوي ﴿من خليل تو پسر پيش بچك و سر به اى ارانى اذ بچك﴾ (المعنى) أنا خليل وأنت بمنزلة الولد قدام بچك بمعنى بچق وهى السكنى أى قدام السكنى ضع برأسا انى ارانى اذ بچك قال الله تعالى فى سورة الصافات (قال يابنى انى ارى) أى رأيت (فى المنام انى

أدبعت) ورؤيا الأنبياء حق وأفعالهم بأمر الله تعالى (فاظنر ماذا ترى) من الرأى وشاورة
 ليأس بالذبح وتعادلا من (قال يا أبت) أثناء مرض من ياء الاضافة (لفعل ما تؤثر) به (متجلى
 ان شاء الله من الصابرين) على ذلك (فلما أسلما) حضار وانقادا لامر الله (وته الجبين) سرعه
 عليه ولكل انسان جينان بينهما الجنة وكلاهما النار (وامر السكين على حلقه فلم يزل شيئا
 مما نفع من القدرة الالهية) (ولقد ياء ان ياراهم قد صدقت الرؤيا) بما آتيت به (انا كذلك نجزي
 المحسنين) لانفسهم بامثال الامر بالفراج الشدة منهم انتهى جلالين قيل انه رأى ليلة القروية
 ان قائلا يقول له ان الله يأمرك أن تذبح ابنك فلما أصبح روى أنه من الله أو من الشيطان فلما
 أمس رأى مثل ذلك فعرف أنه من الله تعالى ثم رأى مثله في الآية الشائعة فهم بصره وقال له ذلك
 ولمذا سميت الأيام الثلاثة بالقروية ومرتة النصر انتهى يضأوى قال فهم الدين الكبرى ومن دثة
 النظر في رعاية آداب العبودية وحفظ حقوق الروية في القصة ان اسماعيل أمر أباه أن يشد
 رجله ويذبحه فلا يضطرب اذا مسه ألم الذبح فعباب فلما هم بذبحه قال اتفق القيد على أن أغشى
 أن أعاتب فيقال لي أمتدودا حتى وان لا أضركمى (سريه يمشى فمره دل برقراره ما يبرم
 جعلت اسماعيل وار (المعنى) حالة كون قلبك مستغرا من رأسك فقام فمرى حتى أذهب
 أى أقطع حلقك وحلقك مثل اسماعيل وأدبعتكمى (سريه يبرم ليك ان سر آسريست
 كزبيده كشتن ومردن بريست (المعنى) أقطع رأسك لى هذا الرأس الذى هو
 من الذهب أى القطع والموت يرى أن قطع سب الحياة وبالبشرى خالق الكائنات والمراد
 به هذا القطع بينه على وجه الاعتزال قال تعالى (لبيك من بعد انزل تسليم تست • أى
 مسلمان يا ليت تسليم جست) (المعنى) لكن مقصود الازل ومراد الحق باسم تسليمك
 ورضائك بجميع خصوصك لقضاء الله تعالى فالأزلم أن الرضى وطلب التسليم كذا تقول
 قيمة البيت وبقول مربي السائق مى (أى تخودى جوش ابدوايتلا • تاه هسنى بونه خود
 ما دترامى (المعنى) يا حص اهل را ضاربى الابتلاء برتبة حتى لا يبق لك اناية ولا وجود
 فترا من الاخلاق الذميمة وبعد الفناء تصلر لك مشوى (اندر آن بستان اكر خند بده
 توكل بستان جان وديده (المعنى) ويا حص ولو جئت لى بستان الدنيا وتربت بالنعمة والراحة
 وخصمت زمانا كثيرا لكن الآن أنت ورد بستان الروح والعين ولم يكن لك هذا الابتلاء الا
 لتطهرت من الاوصاف البشرية لا لتضربوا لثوب بمعنى كونك ورد الروح والعين قال مشوى
 كرجدا الزباغ وآب وكل شلى • تهمه كشتى واندر احيا آملى (المعنى) ويا حص ولو
 بعدت من البستان والماء والطين وخلق الله منهما فى بستان وكرم دار الدنيا وفارقت البشرى
 والتموت لى من مرت لعمه ودخلت فى جرف الحى ووصلت الى مرتبة الانسانية وآتيت فى
 الاحياء مشوى (شو غدا وتوت واندر شها • شير بودى شير شودر يشها (المعنى)

يا حص كن غذاوة وتأوا ففكر الانسان كنت مقد على النباتات مثابة لطالب حلوا الآن كن
 في مأمدة المرتبة الانسانية سبعا لانك تعدت من مرتبة النباتات الى مرتبة الانسانية التي هي
 اعلا المراتب تقبل الحقك متوى ﴿ تر صفات سرته والله تفيض ﴾ ودر صفاتش باقر ورو
 جالاتك وجست ﴿ المعنى ﴾ يا حص في ابتداءه حال ثبت من صفات الله تعالى على ان تفيض
 بضم التون والحاء الميمين بمعنى أولا وابتهاء على غوى ابتداء بجمع البقية فانبات الربيع
 شيئا يجازو الثبات الله تعالى باثر صفات كرا الحس نعيم المؤمن على أنه اذا علم أن أصله
 صفات الله فيقول له سيدنا ومولانا الرجوع واذهب بعد في صفات الله تعالى جالاتك وجست
 أي بصفة ورشاقة وجست معنى وفط من الصفات البشرية الى الصفات الالهية حتى تكون
 متصفا ومقتضا بالاخلاق الربانية على موجب خلقها باخلاق الله وليا ان اسباب النباتات
 الصورية قال متوى ﴿ زابر وخرشيدوز كردن آمدي ﴾ برشدي اوصاف وكردون
 برشدي ﴿ المعنى ﴾ يا حص أنت من الحساب والشمس والنك وكثروا لا يهابك اسبابا
 صورية حتى أنت لوجود وكنث غذاة للانسان فكنت اوصاف نباتية فلما خلصت من
 الاوصاف النباتية وجدت مرتبة الاوصاف الالهية ومجيت بنار الحس ونضجت ورجعت
 الى أصلك وترقيت حتى علوت على السماء ووصلت الى العالم الالهي بسبب الروحانية متوى
 ﴿ آمدي بر صورت باران و تاب ﴾ مبروي اذ صفات مستطاب ﴿ المعنى ﴾ أولا أنت على
 صورة المطر وحرارة الشمس أي تزييت بها حتى وصلت لمرتبة الجمالية الآن ذهب في صفات
 المستطاب أي تدير الى جانب صفات ووجدل مضطرا فان كنت صاحب عقل اذهب مریدا
 لها ومختار اياها وافتن صفاتك البشرية أولا لتلك الحياة الالهية متوى ﴿ جز و شيد و ابر
 وانجه ما دي ﴾ نفس وفعل وقول فكرتها على ﴿ المعنى ﴾ يا حص كنت جزء الشمس والحساب
 والكواكب وترى بهم في مرتبة النباتية والآن أنت لما كنت جزء الانسان ووصات
 له في المرتبة الانسانية صرت غمر وفعل وقول وفكرة الانسان متوى ﴿ هستي ﴾ حيوان
 شد از مرك نبات ﴾ راست آمدا اقلوني يا ثقات ﴿ المعنى ﴾ بوجود الحيوان صار من موت
 ومحو النبات والحيوان ترقى من الأدنى التي من مرتبة النباتات الى الأعلى التي هو مرتبة
 الحياة ولهذا مع قول اقلوني يا ثقات وأق مستقيما من طالب الحقيقة متوى ﴿ چون چنین
 بردست مارا بعد مات ﴾ راست آمدا ان في تسلي حياتك ﴿ المعنى ﴾ لما كنت ناهدا الموت
 بر وضم الباء العربية بمعنى حياة أي تربقه ومشاهدة بالمال الاله مع واستقام مقصود
 قوله ان في تسلي حياة طيبة معراة عن شوائب الشبه لان الوجود الثاني اذا لم يرفع لا ينال
 صاحبه الوجود الباقي هي ﴿ قول وفعل وصدق شد قوت ملك ﴾ تأيد من معراج شد متوى
 ﴿ المعنى ﴾ صار القول والفعل والصدق قوت المثل غذاة كذا أنت يا سالك اذا

شاركت الملك في الاقوال الصالحة والانعال للرغبة والصدق فيما قد اغتبه وتفضلت بهم
 فكانوا لا تحبب العروج الى الفلك كما كانت الطاعات والتسليم والصدق لآلات حتى هذه
 الاعمال الصالحات والعراج الحسن مرجع الجانب الفلكي (المعنى) كذا تلك الطعمة اذا كانت قوت
 شد قوت بشر (الترجمادى برشد وشد جانور) (المعنى) كذا تلك الطعمة اذا كانت قوت
 البشر وغذاه علام من مرتبة الجمادى ترك المرتبة السفلية وصار صاحب روح أى بسبب
 افدائه على الطاعات خلص من الجسمانية وصل المرتبة الروحانية وترك الأدنى ووصل
 الى الاعلا مشوى (ابن حنبل راجع جميع ناورى) كفته آيد در مقام ديكرى (المعنى)
 لهذه الكلمات ترجمة صاحبة رتبة لان لفظ و ر بفتح الواو وسكون الراء مدلولها مقابل
 المدلول ذو العربة نأى للكلام والبيان في مقام آخر اوسع وانورى (كل روان د اتم زكردون
 ميرسد) تأخيرات ميكند و اميرود (المعنى) د اتم اصل من الفلك كايوان أى قافلة وأراد بها
 قافلة الارواح تأخذ من العالم العلوى وتصل لمرتبة السفلى وتقيم به ازمانا حتى تفعل التجارة
 وترجع لجانب وطها الاسلى ان خير الخيرون شرافتمى (بسر روشرين وخوش باختياره
 في تلخى وكراهته زردوار) (المعنى) فاد اعلمت هذا ذهب للحقيقة حلوا وحسنامع الاختيار
 أى مریدا و طيحا ولا تذهب بالبرارة والسكرامة كالحرامى فان السكرامة من الجمالة ترفض
 السكرامة وان ترا لاطاعة لتصل الى السلاوة (مى) زان حديث تلخى كويم نراه تار تلخى افرو
 شوم تراى (المعنى) ومن ذاك السبب أقول لك يا محمد جوابا بمراد الحق من دود قل الحق
 ولو كان مراد كل مردوا حتى اعتنا من المرارة أى يا سالك حتى أنقذت من عذاب الآخرة
 مشوى (زاب سردانكورا مشرد رهده) سردى وافردي كيبرون نمدي (المعنى) العذب
 الجلاء يخرج الماء اليارد منه الجماد وبسببه ينجم ويضع الماء البارد خارجا برودة وجماده
 أى العذب كذا المرید ينجم من جواب المرشد البارد من جماده فيكون مرارة كلام المرشد
 هلاجا لمرارة من أفعال المرید فان أردت الخلاص من مرارة أفعالك البتة جهاد في الله كما
 أشار لك مرشدك ولهذا قال (مى) (توز تلخى چونكه دل پر خون شوى) پس ز تلخى هاهمه
 بروتى (المعنى) لا تكون من المرارة فلهذا انقلب بالدم أى ان صبرت على مشاق الرياضات
 وتجبرتها اليوم كأسا كأسا تخرج غذا من جميع المرارات وتخرج من جميع الآلام ولهذا قال
 (تقبل صابر شدن مؤمن چون بر سر منتهى بلا واقف ميشود) تقبل صبر المؤمن على الابتلاء
 لما يكون واقفا على منفعة سر الابتلاء وحقيقته (مى) (سك شكارى نيست اورا طوق نيست
 خام وناجوشيده جزى ذوق نيست) (المعنى) الكاب الذى لا طوق له ليس منسوب بالمعبد
 لان الطوق يضعونه في رقبته للمعظ والرعاية كذا الله تعالى يضع في رقبته عبده المقبول عنده
 طوق العبادة والرابعة ليكرمه وليس لنفج الى غير هدم الدوق والمحنة وهذا من قيل كدبانو

أي قيمة البيت والجناب مشوي **﴿** كفت نخود چون جنین است ایستی **﴾** خوش بچوشم
 یاریم دهر استی **﴿** (المعنی) قال الحصن اما یا مستی لما كانت حقيقة الحال كذلك الغلب بالرياسة
 لطيفاً وبنين واستی بمعنى بالغام والكمال كذلك السائق في ابتداء حاله يعترض على المرشد من
 شدة الريبة فلما يطلع على منفعة الريبة يطلب منه المعاونة عليها **﴿** تو درین جوشش
 جو معمار منی **﴾** كقوله ليزم زن كبس خوش میزنی **﴿** (المعنی) باستی أنت في هذا الغلبان
 لما كنت لي معماراً اضربني كعجلان بفتح الكاف العربية والجيم الفارسية على وزن رستخیز
 هو المخففة الكبيرة أي اضربيني مفرقة لانك تضرب بها زائدة اللطف والكرم می **﴿** همپو
 پیل بر سر من زخم و داغ **﴾** ما به بینم خواب هندستان و باغ **﴿** (المعنی) أنا في المثل مثل القبل
 اضربني على رأسي وضعا وداغاً أي واضربني علامة حتى لا أرى في التورم هندستان وستان
 فان القاعدة ان القبل يضرب على رأس العيل فاما فيقرز في رأسه وبه يسوقه فادالم يضربه
 يغفل القبل ويذهل عن نفسه فيرى في مثاه الهند وكرومها وستانها لانه تربيها و يضل
 عن الطريق كذلك المرشد يضرب على رأس السائق فاسأل الريبة ان لا يضل عن الطريق
 المستقيم ولو تركه على حاله هل عن الآخرة وراي لي نوم الغلبة بستان الدنيا وكرومها مشوي
﴿ تا كه خود را در دهم در جوش من **﴾** نار من یام ذرا آن آغوش من **﴿** (المعنی) ويقول يا امرئ
 كذا افعل حتى اعطى نفسي الغلبان بمشاق الزمان **﴿** ای آنا بد طریقاً لداك الآغوش
 وهو حضنة الام لولدها ما تلذذ به ذامت و **﴿** تا كه انسان در غنا طاعی شود **﴾** **﴿** حیر و غیل
 خواب بین باغی شود **﴿** (المعنی) لان الاتساع في الغنى يكون طاعياً على حوى ولرب طاعة الرزق
 لعباده لبغوا في الارض كالقبيل رأى المنام يكون باغياً می **﴿** قبل چون در خواب بیند **﴾** در **﴾**
 بلبان را نشود آرد و باغی **﴿** (المعنی) القبيل لما يرى في نومه الهند لا يسمع لافعال ولا يطعم **﴾**
 و باقی بالمحاربة والمكاند وهكذا حال السائق هل ان رغبته يجوز ان يكون بالواب **﴾** **﴿** منی الحرب
 ويجوز ان يكون لفظاً فارسياً بالبدال المهمة بدل الواو بمعنى الكيد مستق من المدغدة **﴿** عذر
 كفتن كد با تو با نخود و حکمت در جوش داشت كد با تو نخود را **﴿** هدا فی بیان مذهب قيمة البيت
 للمعنى وحكمة مسكها في الغلبان مشوي **﴿** آنستی كريد و را كيش ازین **﴾** من چو تو بودم
 ز اجزای زمين **﴿** (المعنی) تلك الست قول الحصن قبل هذا اما شك كنت من اجزاء الارض
 كذلك المرشد يقول السائق انا كنت قبل هذا في الرياسة والمجاهدة من اجزاء الرمن مغلوب
 الجسم ومحكوم به مشوي **﴿** چون بنوشيدم جهاد آدری **﴾** پس پذيرا گشتم و اندر خوری **﴿**
 (المعنی) لما شربت الرياسة والمجاهدة المنسوبة للشار فكنت مقبول باب الله العالي
 و اندر خوری أي وفاتراً بالقبول می **﴿** مدتی جوشیده ام اندر زمين **﴾** مدتی دیگر درون ديلتن
 (المعنی) مدة غلبت في الزمن لقبول الطاعات و سبى علم اومدة أخرى غلبت في جوف قدر

البدن أي كنت في الطاعات وتقول مشوي **﴿زَيْنٌ دُجُوشٌ ثَوْتُ حَسْمٍ أَشْدَمٌ رُوحٌ كَشْمٌ**
يَمْنٌ تَرَا سِتَاشْدَمٌ﴾ (المعنى) ومن هاتين الغليظتين كنت قوة العواس أي معيناهم ثم صرت
 روحا وكنت بعد ذلك استنادا مشوي **﴿وَدَرْجَانِي كَفَقِي زَانٍ مِيدَوِي﴾** ناشوي علم وصفات
 معنوي **﴿(المعنى) وفي حال الجهاد قلت لسان الحال لتتفلع عنها وترقى لمرتبة أعلى منها**
وحتى تكون ههنا وصفات معنوية أي تقرب إلى المرتبة الروحانية مشوي ﴿وَجُونُ شَدِي تَوْرُوحُ
يَسْ بَارِدْ كَرِهْ جُوشْ دِيكِرْ كَرْنِ زَجِيرَانِي كَذَرِي﴾ (المعنى) لما كنت روحا بعد مرة أخرى أيضا اقل
 واهرق من الحيوانية مي **﴿وَلَزَحْدَ امِجْرَا وَهَ نَازِينِ نَكْتَهَا دُونِ نَغَزِي وَرِسِي دَرْمَتَهَا﴾** (المعنى)
 يا مستمع النساك اطالب من الله تعالى العناية والاحسان والتوفيق حتى من هذه النساك
 لا تستمكن في الزلق وتصل إلى مقامها لانها لا تبدى عند استماعها عثورا فلان له الاستعاذة
 من المنقوط وطلب الهداية لان كلام الحكمة شرابا للصايرين وحسرة على آل هرون قال
 الله تعالى يضل به كثيرا ويهدي به كثيرا وما يضل به الا الفاسقين وله اقل مشوي **﴿وَرَا سَكِهْ**
اَزْ فَرَايْ يَسِي كَرْمَشْدَنْدْ زَانِ دَرَسَنْ فَوْعِي دَرُونْ جَهْ شَدَنْدْ﴾ (المعنى) لان اكثر الناس ضلوا
 من القرآن ومن الرسن أي الجبل المبدي نوم صاروا في خوف البثرأي مع تمسكهم بالجبل المتين
 وهو القرآن لا يضلون فاذا لم يعملوا به واجبه وأقوله على مقتضى عقولهم القاصرة كان لهم سببا
 للضلالة مي **﴿مَرَرَسْ رَانِي تَجَرِي أَيْ عَنُودْ﴾** چون ترا سوداي سر بالانبيد **﴿(المعنى)**
يا عبيد لا جرم للرسن لما لم يكن لك هوى الصمود والترقى بالمواظبة على الاتيان بأوامره والهرب
من مناهيه فيقرر لك المنقوط ﴿وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي سُورَةِ الْأَسْرَاءِ﴾ (ان هذا القرآن يهدي للتي
 أي للطريقه فائق **﴿مَنْ أَقْرَبُ﴾** أعدل وأسوب انتهى جلالي وقال نجم الدين لقي مي أقوم
 لرسول لانه يهدي للخوف والرجاء وهما خطرتان يصلح ما السائررون الى الله فان قدم الخوف
 يهدي الى الفناء عن الاثنية وقدم الرجاء يهدي الى البقاء بالهوية **﴿بَقِيَّةُ نَصْفِهِ هَمَانْ أَنْ**
مَسْجِدُهُ هَمَانْ كَشْ وَثِيَا تَوْصِدُقْ أَوْ﴾ هدا في بيان نصفه افر ذلك المسجد الذي يعتل
 مسافره في بيان ثباته وصدق مي **﴿وَأَتَخَرِبُ يَسْ تَهْرَسْ بِالْأَطْلَبْ﴾** كفت مي خسيم عرب
 مسجد يشب **﴿(المعنى) ذلك الذي هو غريب بالبلد سر بالاطلب بمعنى عالي الهمة قال للأغنياء**
أنام في هذا المسجد القبة ثم خاطب المسجد فقال مي ﴿وَمَسْجِدًا كَرَّ كَرَبْلَا مِنْ شَوِي﴾ كعبه
 حاجترواي من شوي **﴿(المعنى) يا مسجد ان تسكن كربلا في أي اقبل فيك تسكن في المعنى**
قبة قاضية لما جئ لان عزمي الفناء لا البقاء مي ﴿وَمِنْ مَرَا يَكْذَارَايْ بِكَزِيدْ دَارْ تَارَسَنْ
بَارِي كَنْمَنْ مَنُورُور﴾ (المعنى) اسمع يا من أنت لدار مقبولة دعني حتى أكون بلاعب الرسن
 مثل منصور ثم خاطب عداله فقال مي **﴿وَكُرْشِدِيْتْ نَذَرْنَصِيْتْ جَبْرِئِيلْ﴾** مي غنواهم غوث
 درآ تش خليل **﴿(المعنى) يا عدال مثلا ان كنتم في النصيحة جبرئيل لا أقبل نعمتكم لان**

العاشق الذي هو على قدم الخليل اذا وقع في النار التي امطنعوها للخليل لا يطلب الخليل
خواتمه من جبريل بل يلوّث جميع أموره في نعال ويرش في انذره تعالى عليه ويرش
عن غيره ولو كان ملكه قربا وله الخليل جبريل معر فان خلبت ملكيته على بشرته فقال
مى (جبريل) وكم من افروخته هم ثم جود هو غير موخته (المعنى) بل الخليل في تلك
الحالة يقول اذهب يا جبرائيل لاني احترقت في نار العشق واحترق في نار العشق مثل العود
والعنبر في أحسن فكان العود والعنبر لا تظهر رائحته الا بالاحراق كذلك العاشق لا تظهر
لطافته الا بالاحراق بل العشق مى (جبريل) كرجه يارى ميكيه چون برادر باس دارى
ميكيه (المعنى) يا جبرائيل الوقت لو كنت تعاوني كيف تحفظ الذي هو على النار هذا
اذا كانت چون بالاشباع أداة استغمام وبرقع الباء أداة استعلاء وآذر بالقال المجمة
والهمزة المدودة النار واما اذا كانت بغير اشباع فهي أداة تشبيه والباء من برادر مضمومة
والدال مهملة بمعنى الاخ يكون المعنى ولو كنت تعاونني وتحفظني مثل الاخ المتفق فانا احترق
لا محالة وانت لا تقدر على حفظي مى (اي برادر من برادر چا بكم من نه آن جام كه كردم
بشركم) (المعنى) يا اخي انا على النار سرع اى على نار العشق الالهى معنادا لتلك تلك
الروح التي هي في الربة والتقصان ثم شرح بين الروح التي تبطل الزيادة والتقصان فقال
مشوى (جان حيوانى فزايد از علف) (المعنى) روح حيويتهم شدة تلب (المعنى) الروح
الحيوانية تعوى وترد ادم العلف والغذاء وذلك العلف نارى حار مثل الحطب يحموا وتالفا
وأراد بالنار الروح الحيوانية فهي كالنار بواسطة الحرارة القوية والغذاء كالخشب من
جهة اعانتها لتلفه فمى (كرى كشتى بى روى و شمر بى) (المعنى) تأبدمعورهم عامر شوى
(المعنى) ولو لم يكن ذلك العلف الانساني خطبا لا شمر موى ودام حتى لا بدول كان بنفسه
معمورا و عامر ابل عامرته و جواهره سريع الزوال أو تقول لو لم يكن غذاء الروح الحيوانية خطبا
دالما على البقاء لم يكن روحا باقية مودة الى لا بدول كانت عامرة ومعمورة لكن الروح
لا تصل لربة الملكية ولو بعدت زمانا من الموت مشوى (بامسوزانست اين آتش بدات و بر تو
آتش بودنى عين آن) (المعنى) اعلم ان هذه النار بالنسبة لآرجهن ريج سموم اى كريج السموم
ضعيفة ونار الدنيا بر قوتها الفارسية اى شعله لآرجهن ليست هيها هذا اذا قرأت بدان بكسر
الباء العربية على انها امر حاضر واما اذا قرأتها بفتح الباء فتعديرها بأن معناه هذه النار
كريج السموم بالنسبة لعين تلك النار وكشعلتها وليست هيها مى (عين آتش در آتريه مدينه
برنوسايشو بست اندر زمين) (المعنى) تبقي بلمن تقول علمنا ان هذه النار الصورية شعبة النار
وهذه النار ان اصلها فيقول عين النار أنت من المعناه والنار الموجودة في الدنيا اثر النار
التي هي في السماء وظلها فان كره النار تحت تلك النعم اصل ومعدن النار الدنيا مشوى

لا جرم بر فونیاید از اضطراب • سوی معطن باز میگردد شتاب (المعنی) لاجرم التزلزل
 لا یبقی من الحركة والاضطراب علی ان یاید من یایدن البقاء وثبات القدم والیاء فارسیه ثم
 يرجع بجانب معده بحیثه علی طوی کل شئ یرجع الی أصله مثلاً می (المعنی) قائمستقر بر قرار آمد
 ساز • سایهات کویه می یکدم دراز (المعنی) قائمست آنست بالاسلوب علی قرار واحد
 لا تطول ولا تنقص لکن طلاق فی نفس قصیر و فی نفس طویل وقس علیہ أصل الحرارة وفروعها
 متوی (المعنی) زانکه در بر فونیاید کس ثبات • عکسها واکتسب سوی اموات (المعنی) لانه
 لا یجد أحد فی العکس والتزلزل یا قاولاً بقاء و جمیع العکس والفروع فاقیة الامر ترجع الی
 جانب الاموات فالهواء والماء والقرب و ما تکتون منها عکس و أمماتها العناصر الاربعه
 متوی (المعنی) عین زبان بر بندقتنه لب کشاد • خشک آرائه أعلم بالرشاد (المعنی) اصح و ثقیل
 اربط عن الاسرار لان اهل الفتنة والفساد قصوا شغف الامة والطعن لانهم قاصرون الفهم
 حتی بالیس ای افرغ کلیه من الکلام المتعلق بالاسرار الله أعلم بالرشاد (المعنی) ذکر خیال قاصر
 فهمان بدانندیشان (المعنی) هذا الی یأتی ذکر خیال قاصرین الفهم القصیر می (المعنی) پیش از آن کین
 قصه ناغافل رسد • مود کندی آمد از اهل حد (المعنی) من قبل ذلک الانتهاء حتی
 تصل الی غلص و خاتمه هذه القصة لقیم من اهل الحد و خان راحته قیصه یعنی من قبل آن نم
 قصه المسافر القریب فی المسجل لقیم من اهل الحد فی حق الثوی طعن فان قلت هذا حال
 المبتدی و لعدم لیاقته علی الاطلاع علی اسرار الثوی طعن فیه هل یقفده لیه قال قدس الله
 سره متوی (المعنی) من نمی رنجیم ازین لیکن امکد • خاطر ساده دلارایی کنند (المعنی) انا
 لا اتادی من هذا الطعن لیسکن لکد ای رفاط الطعن فی خاطر سلیمین القلب یوز و یقطع
 عصب خواطرهم فیهقدون علی کلمات طعنه لعدم تمیزهم و ضعف آذهانهم فبصرمون هذه
 العلوم الجلیله لان طعن الطاعنین قطع عصب طریق اصحاب الفهم القاصره می (المعنی) خوش
 بیان کرد آن حکیم قزوی • هر محبوبان مثال منوی (المعنی) ذلک الحکیم المنسوب الی
 عزه و هو الحکیم السناق قدس الله روحه بین یا نا حسننا لطیفنا لاجل المحیوین و یقول مثلاً
 معنویا می (المعنی) که زقرآن کریمه بیند غیر قال • این عجب نبوده اصحاب ضلال (المعنی) هو ان لم
 بر اهل الضلال من القرآن غیر القیل و القال الظاهری و ان لم یطالعوا علی اسرار هذه الیس
 بعجب من اهل الضلال می (المعنی) که شعاع آفتاب بر زور • غیر کرمی می نیاید چشم کور (المعنی)
 (المعنی) لان عین الاعی لا تری من شعاع الشمس المملوءة بالتور و غیر الحرارة و لیان حال العی
 یقول می (المعنی) خربطی ناکه از غر خانه • سر برون آورد چون طعانه (المعنی) الحمار
 البطی الی هو کذا جرح قال الجوهری الضبع حیث یذقت اعظم بطنها کانه یخول علی الفور
 أحرق عظیم البطن أخرج رأسه من بینه مثل المرأة الطعانه قائل می (المعنی) کین محض یسئست

يعني متوى • قصة بيغم واستوى روى (المعنى) هذا الكلام يعني المتوى ساقط لانه
نصه التي ومناصة للقبلى ليس فيه غير نصص الانبياء وحكايات الامم السالفة ولو كان مشغلا
على العلوم الرغبية والابحاث العقلية لكان طاليا وهذا لا يظهر الا من غافل عن احوال الاولاد
عديم التعجب من العلوم الشرعية ولهذا كان المتوى عند هذا الاحق ساقط لان المرء عدو
لما جمل ولم يعلم الجاهل من حدة غفرت من الآخرة وعدم تقربه الى الله تعالى ان المتوى ولو
كان في الظاهر صورة العصف لكن اكثر العلماء لم يحوموا حول حكمه متوى • ليست
ذكر وبحث اسرار بلند • كده واندا وليا آنسو محمد (المعنى) وقال المنكر ليس في
المتوى ذكر الابحاث والاسرار العالية حتى ان الاولياء يسوفون فرس همهم تلك الجهة أى
ليس فيه أسرار الطريقة وكلات الحقيقة ليرغب فيه أهل القهوى • ازمعالات تبذل ثانيا •
بابه ياه تالقات خداه (المعنى) وقال المنكر ليس فيه من مقامات التبذل والانقطاع وركز
ما سوى الله الى مرتبة الغنى الى الله حتى يترقى درجة درجة الى أن يلقى الله تعالى ويصل
اليه فانه قبل في اصطلاح القوم التصوف هو الخروج من كل خلق دنيء والاندول في خلق سني
مى • شرح حده مقام ومترى • كده روبر مرد صاحب دلى (المعنى) وليس فيه شرح حد كل
مقام وكل منزل حتى ان صاحب القلب بطريقه يمتدح جناح فيصل لمرتبة الرومانية فيكسب القرب
الالهى بسبب طاعته لمتوى ولم يعلم المتوى كمالها ان المتوى مشغل على رموز حقائق
ودقائق وأسرار مراتب الشريعة والطريقية والحقيقة وما كان طبعه الاجاهلة وغفلة ولم يعلم
انه الى الآن مع كثرة تداول العلماء له واعمال نظراتهم فيهم لم يحصل بكاره معانيه ولم تقع
أبواب كنوز أسرارهم ومع هذا اصحاب الانوار والبراهمة والالهامات الصمدانية مع جلالة قدرهم
معتزون بأنهم لم يأتوا منه الا بمقدار ما يأخذ العصفور بمنارهم من ماء البصر متوى • جوب كتاب
الله يامدهم بران • ابن حنبل طبعه زده ان كثران (المعنى) لما ان كتاب الله أنى أيضا على انه
مخبر عن احوال الانبياء وقصص الامم السالفة وذا كرا لا حوالهم وانفساهم كذا طعن
هؤلاء الكفار في القرآن العظيم وقالوا ان هذا الا أساسا طيرا لا واين ليس فيه تحقيق ولا تدقيق
مى • كذا ما طبعته وافسانه نريد • ليست تحقيق وتحقيق بلند (المعنى) بأن القرآن
أساسا طيرو حكايات قدوة ليس فيه تحقيق وتحقيق وليس فيه تدقيق كما قال الله تعالى (يقول الذين
كفروا ان) نال هذا القرآن (الا أساسا طيرا لا واين) وهى ا كاذب الا واين كالا صاحب
والا حاجيب جميع اسطورة بالضم انهم جلالين في سورة الانعام وخالفوا عن قوة تعالى (وكالا
نقص عليك من انبياء الرسل ما نسب به قوادك) مى • كود كان خرد فومش ميكنند •
ليست جزا من بسند ونايسند (المعنى) لان ا طقال اولاد العرب يفهمون لغاته لسكونه تزل
بلغتهم ولا يفهمون الا الامر القبول والعقول والامر الهى وغير مقبول وهه قول مى • ذكر

يوسف ذكر زكريا برحمته وذكر يعقوب وزكريا برحمته (المعنى) ويظهر من ذلك
 بضم الزاى الموجه الشعر المتصل على الخلد المملوء بالصبغ على ان لفظ يرضع الباء المهيبة
 بمعنى المملوء وان لم يفتح الخاء المهيبة الجعد والذين نصير واجمع الى ذلك يوسف وهو يوسف
 يقول ذكر يوسف وكبر انزل الله اى قدره وذو ابيه الموحدة المجددة ذكر يعقوب
 وذكر كرم وهم زلفا مشوى (ظاهره رخت وهو كرمى مبرد) كويان كى كم شود دروى
 خرد (المعنى) القرآن ظاهر وكل واحد يصل الى اى بينهم حناء أين البيان بمعنى أين اليبس
 الذى هو القرآن الذى يحى فيه العقل اى من جهة نظرهم الى ظاهر القرآن بوجه سهى لا
 ومن جهة نظرهم الى أسرار وخفاياه ودقائقه وقلمه مبرز من منع الفهم وطعمهم وغفلتهم
 هجزوا وتعبوا وقال الله تعالى أيضا في سورة الانعام (ولا تطعوا الا اياي) عطف على ورقة
 (الاى كالبين) هو المخرج المفضول والاستثناء يدل اشغال من الاستثناء انتهى جلالتى
 هى (كنت اكرامان غايبان بشو اين چنين آسانى كى موره بكرى) (المعنى) لآل الله فى
 القرآن المجيد لكل كثر على سبيل الهدى (من قال كآب الله أساطير الاولين انهم فى
 القرآن سلا هذا الوجه غير ضرورة كذا سمى قال الله تعالى في سورة البقرة (وانما انتم فى ريب
 مما نزلنا على عبدنا فاقولوا بسورة من مثله) فليخبروا على ان با تو ايا يفتخروا من الصرسورة مى
 (جنتان وانسان واهل كرم) كرم كرم (المعنى) وبالطاعون جنكم
 وانكم واهل كرم المتفلون بالحق والعال (المعنى) لهم جنتان باية اسم لبيته فم ووا
 وانكم واهل كرم (المعنى) اشارت الى سورة بنى اسرائيل (قل لئن اجمعتم الانس والجن على ان
 ياوتجئوا هذا القرآن) فى المصاحفة والبلاغة (لا ياوتون بمثله ولو كان بعضهم لبعض ظهيرا)
 معينا انتهى جلالتى وفى هذا الاشارة ان حضرة مولا تايهتدى بالتسوى لانه لا يتعدى على الاتيان
 بمثله بمجرد البشرية وليس هو مقدور البشر بل هو بالوام صبح مقرر لى بى فى مرتبة البشرية
 قبل الفناء فى الله ألم تر ان الله يقول على لسان عبده مع الله ان حده (تفسير خير مصنفين
 صلى الله عليه وسلم ان القرآن ظهورا وبطنا ولبطه بطننا الى جهة ابطن (هذا الى سائر تفسير
 الحديث الشريف الوارد من النبي صلى الله عليه وسلم وهو ان القرآن ظهورا والحديث اى
 ظاهرا واراذه الاضات والافاض و بطن روى المعاني ولبطه بطن الى ثلاثة ابطن ولبطها
 الانبياء والاولياء والرابع ومقوده لا يعلم الا الله تعالى مشوى (حرف القرآن رايدان كه
 ظاهر يست) (المعنى) ظاهر الظاهر معنى باطن ظاهر وغالبه زائد الغلبة والظواهر (المعنى) باطن
 سوم (المعنى) كمدرو كمدرو خرد حاجه كم (المعنى) ونحو ذلك المعنى الباطن بالطن ثالث بان
 محبت فيه جملة العقول وتعبيرت فى معانيه وهجرت من ادراك أسرار وهجرت فيه مشوى

﴿البطن چارم از نیمی خود کس ندید﴾ جز خدا ای بی نظیر و بی ندید ﴿(المعنی) البطن الرابع من القرآن لم يره أحد غير الله تعالى الذي لا نظيره ولا ندته أي لا شبه ولا مثل له می﴾ ﴿توزفر آن ای بصر ظاهر مبین﴾ دیو آدم را نه بیند جز که طبع ﴿(المعنی) باعد افسره المحققون ولم يفرجوا عن البطن الثاني لانهم أدركوا بالعقل السليم معاني البطن الاول والبطن الثاني وبقى البطن الثالث ورواه العقول السليمة وأنت يا ربي لا تنظر لظاهر من القرآن ولا تفحص عن مثابها لا شيطان لان الشيطان لا يرى من آدم غير الطين وارغب في النظر لبطنه ولما اشارت اليه الاولياء لتفحیر بها لان القرآن بعضه بطبر بعضا والنبي صلى الله عليه وسلم والاولياء لا يفرجون عن هذا التفسير می﴾ ﴿ظاهر قرآن چون شخص آدم بست﴾ که نه و شش ظاهر و جانش نهیست ﴿(المعنی) ظاهر القرآن مثل شخص وذات الادی لان قشره ظاهرة وروحه خفية می﴾ ﴿مرد را دنبال هم خال او به بلند سر می بیند حال او﴾ ﴿(المعنی) ولورأى الرجل مائة سبعة حمله وخاله لكن لا يعلم حاله ولا يرى شذرا من شذرة فشاهد الظاهر ولا يطلع على أسرار الباطن اذ الم يبلغ رتبة الولاية﴾ بیان انکه رفتن انبیا و اولیا بکرمه ها و غارها جهت پنهان کردن خویش نیست و جهت خوف تشویش خلق نیست بلکه جهت ارشاد خلقت و تخریش بر انقطاع از دنیا بقدر ممکن ﴿هدای بیان انکه عیال الانبیاء والاولیاء للرجال والکھوف والمخارم لم یکن لجهة الاختفاء والتستر﴾ (معنی الناس) ولا لجهة خوف تشویش الخلق بل لجهة ارشاد الخلق و تخریشهم علی الانقطاع عن الدنيا بقدر الامکان می ﴿آنگه گویند اولیا در که بود﴾ تا چشم مردم را پنهان شود ﴿(المعنی) وذلك الذي بقوله الخلق يكون الاولياء مفرهم في الجبل حتى يكونوا مستورين من أعين الناس وهذا القول ليس بسديد می﴾ ﴿زیش خلق ایشان فراتر از حد که اند﴾ کام خود در چرخه نمی بیند ﴿(المعنی) وهم عند الخلق أهل وأفوق من مائة جبل من جهة علو قدرهم لان شامهم أربع دأعلا لانهم يمشون خطوهم فوق ذلك السابع می﴾ پس چرا پنهان شود که جو بوده که در صدر یاو که زان سو بود ﴿(المعنی) فعل هذا الاي نمی يكون الاولياء مخفيين بالجبال بحسب الظاهر من الخلق وكيف يطلبون الجبل والجال انهم من ذاك الجانب أي جانب التبرك ونوب أرفق من مائة بحر ومن مائة جبل ومن جانب الجبل والحياة أبعد وأسوأ وأهلاس البحار والجبال مشوی﴾ حاجتش نبود بسوی که کریمت که زیش کره فلک مد اهل ریخت ﴿(المعنی) فلا حاجة لاولياء الى الهرب جانب الجبال لان كرميت بكسر الكاف من كرميت كرميت بمعنى الهرب ولان زیش بمعنى من تحت الولی و اثره بكسر الهمزة و اثر انشاه كره الفلک رمت مائة نعل وأراد بكثرة الفلک القبار فيكون لفظ تركيب كره فلک مد نعل ریخت بمعنى الناس فعملوا للمشاقق للملاقاة الاولياء أي سعوا وذهبوا وجدوا في ملاقاتهم فلم يروا أثرهم بل ولم يروا أخبارا من أثرهم او كره لفظ فارسی

بمعنى مهر القمر بضم الميم أي وله هارار ادبري كره الفلك مائة فعل أي رمى إلى لال أو القمر
 مائة نور الملائكة الأولياء وهي أزمانا فم يبلغ أثرهم مشوي ﴿خرج كرد بد وند وند او كرد پان •
 تعزيت جامه يوشيد آسمان﴾ (كرد بد) الدوران بفتح الكاف (وكرد) بكسر الكاف الغبار
 (المعنى) الفلك دار كثيرا للملائكة الأولياء ومارأي صار الروح أي من هو بمنزلة الروح ولهذا
 ليست الهاء لباس الحزن فكان لوها أرق مدي ﴿كر بظا هر آن پري پنهان بوده آدمي پنهان
 تر از پريان بود﴾ (المعنى) وإن يكن ذلك الجنى بحسب الظاهر مخفيا لكن الإنسان أخفى من
 الجن على أخرى أوليائي تحت ثيابي لا يعرفهم خبري مي ﴿زرد عاقل زان پري كه مظهر است •
 آدمي صدار خرد پنهان تر است﴾ (المعنى) من ذلك الجنى الذي هو في أمين النام مخفي ومظهر
 عند العاقل الآدمي نفسه أخفى منه مائة مرة لان خفاء الاول بحسب الصورة وخفاء الثاني
 بحسب السيرة فعلى هدامي ﴿آدمي زرد يك عاقل چون خفيست • چون بود آدم كه در غيب
 او خفيست﴾ (المعنى) عند العاقل لما يكبر مطلق الآدمي مستورا اعتبر وانظر كيف آدم
 يكون في الغيب هو من اقنه صفا ومقبولا يعني اذا كل الآدمي مطلقا باطنه مخفي فالتى بهر تسمية
 العبودية باطنه أخفى ولهذا قال ﴿تبيين صورت اوليا و كلام اوليا بصورت همای موسی
 و صورت افسون همای﴾ هذا في بيان تبيينه صورة الاولياء وتبيينه كلام الاولياء بصورة عصا
 موسى وصورة رقية عيسى فان سيدنا موسى قبل الرقى كان يعلم اعصاه ولم يطلع على باطنها فلما
 أوحى اليه اطلع على باطنها كذا الصورة الآدمي كصورة رقية عيسى لا يظهر منها الا صورة
 الالف والحروف ولكن في المعنى يعني الموقن بان الله تعالى ولهذا قال مي ﴿آدمي هميون
 همای موسی است هميون هميون عيسى است﴾ (المعنى) الآدمي مثل العصا المدسورة
 لموسى كذا ترى الآدمي في الصورة مثل العصا بلا حول ولا قدرة وفي السيرة أقوى من الحيلة
 العظيمة والآدمي مثل رقية عيسى في الظاهر الفالط وفي المعنى حياة كذا الاولياء حياة
 بارشادهم تصور من يد الشيطان مشوي ﴿در كف حق هر داد و هر زب • قلب مؤمن هست پين
 الاسمين﴾ (المعنى) في القدرة لله تعالى لا جل العدل والتصرف ولا جل الزين أي التزين
 قلب المؤمن موجود بين اسمين يعني لقوله عليه السلام ان قلوب بني آدم كلها بين اسمين من
 اسابع الرحمن والمراد بالاسمين داعية الايمان وداعية الكفر فلا يعمل ابن آدم لاحدهما
 حتى تظهر الداعية بخلق الله وتقديره لها فان كانت خيرا رضى بها واناب عنها وان كانت كفرا
 وشرالم يرضى بها وعذب عليها والله تعالى مقاب القلوب والابصار مشوي ﴿طاهرش چوبي
 وليكن پيش او • كون يك لقمه چو يك شايه كلر﴾ (المعنى) العصا طاهرها ما اولئك
 قدامها الكون لقمه لسانغ فها كذا حال الاولياء من جهة الصورة البشرية ومن جهة
 التصرفات بحسب لم يفتح فم سره مشوي ﴿تو بيب زانسون همی حرف و صوت • آن بيب كزوی

كبريان كشت موت (المعنى) أنت لا تنظر في رتبة سيدنا عيسى للعرف والصوت وانتظر
 لذلك الموت الفارسته حين احبائه لوقى مي (تومين زافسونش آن امجيات يست • آن
 نكر كه مرده بر جسته ونشست) (المعنى) أنت لا تنظر من افسون أي رتبة سيدنا عيسى
 لهجاته أي ولوه المتخفص وكلامه الخفيف الزيق وانتظر لذلك الميت الذي نط وقعد مي
 (تومين مر آن عصار اسهل يافت • آن بين كم صغر خضر ار اشكاف) (المعنى) أنت لا تنظر
 لوجدان تلك العصار سلا ولا تقل وجدانها حين انظر اشقها البصر الا خضر قال الله تعالى
 (وأوحى الي موسى أن امرب بعصاك البصرة فانلق فكان كل فرق كالطود العظيم) فانظر
 يا اخي خلاصتها مي (توزدوري ديد خري سياه • يك قدم در پيش بنكر سياه) (مجتري)
 (المعنى) انظر ايت مر بعد خيام الانبياء والاولياء أي رايت
 من بعد الصورة الظاهرة منهم وهي صورة بشرتهم السمراء ولهذا نظرت لهم بالحقارة وضع
 قدم اقدام وانتظر الله صحت راي انظر لسكره واتهم وصفاتهم وتخلص عن حقيقتهم حتى
 نشاهد ما انعم الله عليهم من كمال القدرة والتصرف مي (توزدوري مي • نيشن جز كه كرد •
 الحك پيش آيد در كرد مرد) (المعنى) لانك لا ترى من بعد غير الخبار تخدم قليلا وانتظر الرجل
 في الخبار فان اجسادهم القراية بمنزلة الخبار فان نظرت في مرتبهم البشرية بعين الحقيقة بعد
 تخدمك ترى في خبار الجسد علو كعبهم وتنظر فيهم البصيرة انوار اسرارهم مي (توزدوري
 كرد اور روشن كند • كوه هار امر دي ابر كند) (المعنى) وغبار تلك الطائفة أي الظاهر
 من افعالهم البدنية يحل بصيرة القلب المعكر بحيلة نيا منور او هسته ورجولته تعلق
 الجبال ألم تنظر مي (چون برآمد موسى از اقصای دشت • كوه طور از مقدم رقص كشت)
 (المعنى) لما أتى سيدنا موسى من اقصى دنها يا الصخرة وصعد على جبل الطور ومارجل الطور
 من مقدم سيدنا موسى رقا سبب القبل الالهى فكيف القلب المنسكر بالقبل الالهى
 يكون اذون من الجهاد (تفسير باجبال اقبى معه والطير) وأول الآية (ونعدا قناده اود منا
 فضلا) نبوة وكابا وقلنا (باجبال اقبى معه) (والطير) بالذهب مطب على جبل الجبال أي
 وده وناهاتج معه انتهى جلالين قال نجم الدين السكبري في الانفس يشر الى داود الروح التي
 اعطاه منه والفيض الالهى بلا واسطة ولما منكر فضلا دل على انه اعطاه شيئا من الفضل
 وهو ما يخلق به تعالى والفرق بينهم وبين نبينا عليهم السلام ان تنسكب الفضل بدل عمالي نوع
 من الفضل وقال في حق نبينا وكن فضل الله عليك عظيما والفضل الموصوف بالاعظمة بدل
 على كمال الفضل ولما أضاف الفضل الى الله اشتمل على جميع الفضل وبقوله باجبال اقبى معه
 والطير يشر الى ان الله كرم اللسان بغير ان يصل الى الروح ويصير الروح ذا كرامته ولما تنقور
 الروح بنور ذكرا الله اياه يعكس النور من داود الروح على جبال النفس وطير القلب فيصير

ذا كرا لله ومذكورا له ثم بالمداد ثم انعكس نور الله كرم من النفس على البدن فيستوعب
 جميع أجزاء البدن ظاهرها وباطنها ثم انعكس من أخزائه العنصرية على العناصر الأربعة
 مفردة ما مر بها وانعكس من النفس على النفوس أعني النفس النامية والنفس الحيوانية
 والنفس السماوية والنفس النورية وانعكس نور الله كرم من الروح الانساني على عالم الارواح
 الى أن يستوعب جميع العالم ملكه وملكوته فيد كرا العالم بمافيها موافقة لهذا كروا الى هذا
 المقام أشار به تعالى (وان من شيء الا يسبح بحمده) ثم بعد ذلك كرم من المخلوقات يصعد الى
 رب العالمين كما قال (اليه يصعد الحكم الطيب) فيد كره الله كرا هذا كرفي هذا المقام
 يتصف العبد بصفة الرب ويتقارب بخلق في هذا كريمة والمذ كورية فكأن الله تعالى يكون
 هذا كروا والمذ كور يكون العبد أيضا كرا ومذ كورا انتهى في سورة سبأ مي ﴿١٠٠﴾ روى داود
 از فرشتگان شده • كوهها اندر پیش تالان شده ﴿١٠١﴾ (المعنى) وجه داود عليه السلام من
 فرات الله تعالى أى من نوره صار منورا ومشتعلا هذا اذا كان الشين ضميرا راجعا لله تعالى وأما
 اذا كان راجعا لداود تقول وجه داود من نور نبوته صار منورا ومشتعلا على ان لم يمتد به
 الراء المضمرة بمعنى التلألؤ والقروح وجميعه الجبال صارت مآثرة ومسجدة موافقة له مشوق
 ﴿١٠٢﴾ كوه باداود كشته همزى • هر دو طرف من حيث در عشق شمشى ﴿١٠٣﴾ (المعنى) الجبل مع صيدنا
 داود صار رفيقا وكل من المطربين في عشق الله تعالى سكران مى ﴿١٠٤﴾ يا جبال آوى امر آمده •
 هر دو هم آويزم پرده شد ﴿١٠٥﴾ (المعنى) اى امر يا جبال آوى اى وافقيه بالصوت بمعنى رجبى
 وبهذا السبب صار كل من دأوه الجبال مستتر كرام موافقا للصوت والمقام وكان سيدنا
 داود من شدة حبه لله تعالى تابعا من الوطن والاهل والخلان مى ﴿١٠٦﴾ كفت داود اتو هم مرت
 دیده • بهر من از همدان بريدى ﴿١٠٧﴾ (المعنى) مخاطبه الرب المذان وقال له يا داود آت رابت
 الهجرة والفراق ولا جلى الخطات من الاقرباء والخلان مى ﴿١٠٨﴾ اى غريب فردى مؤنس
 شده • آتش شوق از دلش شعله زده ﴿١٠٩﴾ (المعنى) يامس كان بلامؤنس غريبا منفردا تار الشوق
 من قلبك غمرت شعله مى ﴿١١٠﴾ مطربان خواهم وفعال ديم • كوهها را پشت آرد آن كريم ﴿١١١﴾
 (المعنى) ويامستاق تطلب قولا وديما ذاك الله تعالى الكريم باني بالجبال لمضورك
 مى ﴿١١٢﴾ مطرب سو قوال و سرتاي كند • كه به پشت باد پيماي كند ﴿١١٣﴾ (المعنى) والله تعالى يجعل
 لك الجبال قوالين وسرتاي مغنين ولك مطربين ويحصل الله الجبل في حضورك باد پيماي
 بمعنى بأمرك ساهبا ولهم وال • واقفا مى ﴿١١٤﴾ تابد اى تاله چون كه رارواست • في لب ودهندان
 ولي راناهاست ﴿١١٥﴾ (المعنى) لتعلم لما يوجد و بلى الجبل حنين بلا شفة ولا سن أيضا لولى
 حنين وانين بلا شفة ولا سن ولا اسات منسوب بالجوف لا بطلع عليها غير الله تعالى مى ﴿١١٦﴾ نفعة
 اجزاء آن صالى جسد • هر دى در كوش حش ميرسد ﴿١١٧﴾ (المعنى) نفعة أجزاء ذلك الجسد

جلالين في سورة المطففين واهذا زرعهم بزر الكفر مشوي في خود بهر يد آتجه طمسه مي
 زديد • كه شعاعاني وانسا بهر يد (المعنى) انتم را بقوه و به ضرب بتم طمسه انتم صرتم
 فاني وحكاية اى يناديم القرآن طمسه وفي حكاية المطففين يوجب اذا الظن زرعهم بزر الكفر
 و صرتم حكاية لما بعدكم و ذنبتهم و اناباني و يقول مشوي • من كلام حقهم و قائم بذات • قوت
 جان جان و يا قوت زككتي (المعنى) انا كلام الله الهائم بالذات و هو وصفه تعالى قائم بذاته
 لا نهذ فيه • ولا نهضت ولا ابتداء له ولا انتهاء • و بالتصنيف ثارة بكونه امر او ثارة بكونه شيئا
 و ثارة بكونه اسما • و اما بحسب مانه اثره و هذا الا تصاف ظه و بضرورة ذلك عند المخططين من
 غير ان يتغير في نفسه مما هو عليه في حقيقة ذات الله تعالى كما ان القوة الساطقة لا تزل
 بالسكون ولا تتغير مما هي عليه باختلاف ما يبرز منها من المعاني والكلمات ولا تسكن بكثرة
 ذاتها ولا تغلب بقلته بل تظهر بكل معنى و بكل كلمة ظهور و لا تتغير به مما هي عليه في نفسها و هذا
 معنى قولهم ان الكلام هو معنى قائم بذات الله تعالى فانهم ما ارادوا بالمعنى المقابل لا لفظ لانه
 عرض وانما ارادوا ان كلام الله ليس بذات اخرى غير ذات الله وانما هو وصفه قائم بذات الله
 لا تنفك عن ذاته أصلا كالقوة الناطقة في ذات الانسان لا تتارق ذات الانسان أصلا و هذا
 معنى سيدنا من القرآن و يقول آنا قوت و هذا روح الروح أى روح الروح الحيوانية والنفخة
 الربانية بقنات و ينهذى في من كان في مرتبة الروح العارضة عن الاخلاق الذميمة و آنا قوت
 مركب اى جوهر مطبق بلا عيب • و نور خورشيد قائم بتأده برشما • ليل ان خورشيد
 ما كشته جدا • (المعنى) آنا نور من النورية و هو حكيم ولكن من نفس الحقيقة لم يكن
 بعيدا و ما شبه القرآن بنور الشمس الا بعلم انه من جهة قائم الله و من جهة طالع بالانوار
 و مفيضها على عباد الله • و هذا من ينشأ من ان آب حيات • و اراهم طمسه ان الزمجات
 (المعنى) انظروا يا بني و ع ما الحياة حتى احلص العتاق من الممات اذ تروا ما به انى القرآن
 حبيب و امن موت الجاهل والغفلة والكفر والمعصية وهذا السكب متكفل بمعاني القرآن و هذا
 يخاطب المنكره اى للشوى و يقول • كرجان كند آزان ننكجتي • جرمه بر كورتان
 حق و بختي • (المعنى) و لو لم تترك اذرا شحة حذكم القبيحة على ان (كر) مخففة من اكر
 أداة الشرط (و جنان) بمعنى كذا و لفظ (آز) بمذالو • مزة و سكون الزاى المجهدة الحرف
 (وتان) بمعنى انتم (وننكجتي) فعل انى بمعنى لم تعلموا ولم تسموا و معنى لم تعلموا كذا انتم
 طعنكم و تشفيكم لانزل الله على قبر جدكم جرمه من هذا و هو ما الحياة لا حياء قلوبكم
 الفاسدة بالحياة الابدية لكن لما ظهرت منكم رائحة منقذة لم يرش على قبر و ايد انكم جرمه
 الحياة • و بكم كبرت و بندان • دل نكر دانه بر طمسه • (المعنى) ألم
 أمست قول و نصيحة الحكيم الفزوى أم أمست و أهمل بوجبه و هذا بسبب طعن الاحق

السقیم لم أفرغ من تألیف المثوی ولم أكن مشوش الخاب ﴿ مثل زدن در زمین کمره اسب
 از آب خوردن بسبب تشویدن سبب ﴾ هذا فی بیان غریب الحکیم التلی فی تفسیرهم
 القرم من شرب الماء بسبب تصفیر السبب می ﴿ آنکه فرمودست و اندر خطاب
 کره و مادر همی خوردند آب ﴾ (المعنی) و ذلك الحکیم السناقی القدی قال فی الخطاب القرم
 والمهر کتا یشربان الماء می ﴿ می تشویدند مردم آن نفر ﴾ مراسبان که هلا هین آب خور
 (المعنی) یصفرون کل وقت ذاك النفر لاجل الخیل فالتین (هلا) عقی الا (هین) بکسر الهمزة
 بمعنی تیقظ ای الاتیقظ و اشرب الماء می ﴿ آن تشویدن بکمره می رسید ﴾ سر همی بر
 داشت و زخوری بر مید ﴿ (المعنی) ذاك الصغیر وصل للمهر فک و رفع رأسا ومن الشرب
 نفروا عرض می ﴿ مادرش پرسید کای کره چرا ﴾ می بر می هر ساعتی زین استغاف (المعنی) آم
 المهر لما رأت هراهم هذه الحاله سألت عنه قائلة یا مهر لای شی تنفروا تعرض کل ساعه عن
 هذا الاستغاف می ﴿ گفت کره می تشوید این کره ﴾ زاتفاق بانکشان دارم شکوه
 (المعنی) قال المهر بحیالاه هذه الطائفة یصفرون ومن اتصاق واجفاح صوت تصفیرهم
 است خوف و هیه می ﴿ پس دلم میلرزد از جای می رود ﴾ زاتفاق نعره خوف می رسد
 (المعنی) بعد قلبی بر جف لما أری هذه الحركة و ذهب من محله فلا أمیل الی شرب الماء ومن
 اتصاق نعره السبب ای شدة صوتهم یصل الی حوقل المثوی ﴿ گفت ملار تا جمان بودست
 ازین ﴾ کار اغزابان بدند از زمین ﴿ (المعنی) قالت آیه مادام عالم الدنیا موجودا السبب
 فی الارض زاندون فی کارهم و شغلهم ای بریزدون فی دواهم و غلهم من غیر فائدة می ﴿ هین
 نو کار خویش کن ای ارجمند زود کایت از زمین و زود سیکت ﴾ (المعنی) اصم و افعل کلک
 با عزیز و لا تتأثر من خیال جزئی و افعل ما یلیق بک لثلاث فی الطریق المستقیم قائم می ای
 سیاس الدنیا من قریب یا غون علی أنفسهم علی ما فرطوا فی أنفسهم و صرفوا عمرهم فی الهوی
 و الهوس و من کلام سیدی ابراهیم المتبولی من لم یظف قلبه من محبة الدنیا لم یجد فی قلبه ماء
 الایمان می ﴿ و وقت تثنوی رود آب فراخ ﴾ پیش از آن که هر کردی شاخ شاخ ﴿
 (المعنی) لان الوقت ضیق و عزیز و الماء القریب یذهب فکین قبل هجر الماء ای قبل ذهاب ماء
 العمر و قبل أن تكون تحت الارض شاخ شاخ هتاجه منی قطعه قطعه می ﴿ شهره کار برست
 پر آب حیات ﴾ آب کمش تا برسد از تونبات ﴿ (المعنی) الاولیاء مشهورون بأنهم قنات عملاء
 بماء الحیاة با هذا السبب من تلك العناية لنفسه ماء ای اسبب من کلماتهم الطیبه ماء الحیاة
 المعنویة تثبت منک نباتات الاذواق الروحانیة و الاسرار الربانیة می ﴿ آب خضر از حوی
 نطق اولیا ﴾ میخوریم ای نشئه غافل یا ﴿ (المعنی) انبیا طمشان و غافل من سبب النجاة
 و متبع ماء الحیاة ماء الخضر ای ماء الحیاة من نشاء و هم نطق الاولیاء تعال نشربه و نجده

حياة طيبة وما كان قوله قدس الله سره تعالى شرب ماء النضر الا لا يحضض التمتع على نفوي
وما لي لا اهدى الخى نظري واليه ترجعون وترغبوا الطلاب مـ (المنعنى) كرنينى آب كورانه بنـ
سوى جوارى ورجوى وى زنـ (المنعنى) ان لم تر الماء مثل العصى حتى مع فن الاستدلال بحجرة
الفهم والادراك لجانب قناة ونهر نطق الاولياء وان شربها فيه أى املاها من ماء نهر نطق
الاولياء ماء الحياة المعنوية هذا المعنى مـ (المنعنى) چون شيندى كاذرين جوارى وى زنـ كورانه
تقليد بايد سكار بستـ (المنعنى) لما انك سمعت ان فى هذا التهر ماء ولولم تره عيناك
فالاتى بك العمل بتقليد الا هو يعنى لما سمعت ان كلمات الاولياء محل ماء الحياة ومجاوبته ولم
تقدر على رؤيته تقلد واستدل حتى نصل لحضورهم وتلا كوز عقق وفهمك بالاستدلال
كالعميان من ماء كلامهم الذى هو ماء الاسرار والمعارف مـ (المنعنى) جو فرور برمشك آب انديش را
تا كان بينى قومشك خو يش را (حـ) تخفف جوى بضم الجيم المجهمة النهر (فرو) بضم الفاء
اسفل الشئ (مشك) يقع الميم قرية ماء كبيرة (آب انديش) بمعنى ماء الفكر (تا) بمعنى حتى
(كران) بكسر الكاف معناه الثقيل (بينى) بمعنى ترى (تو) بضم التاء مادة الخطاب (المنعنى)
قرية ماء الفكر دليها اسفل النهر حتى ترى قلبك وقربتك من ذلك الماء ثقيلة يعنى قرية قلبك
املاها من ماء الحياة أى ماء معنى نطق الاولياء الذى هو عيشة ماء الحياة وتعلق لقرية
قلبك من ماء الحياة الذى هو ماء معاني والاسرار عملوا وتبلا أى تشاهدوا تار كلامهم مشوى
(المنعنى) چون كران ديدى شوى تو سستـ رست از تقليد خشك انكاه دلـ (المنعنى) لما انك
ترى قرية قلبك ثقيلة عملوا تار كلامهم من مكلفهم تكون أنت يا هذا مستدلا ومشاهدا
لما فى قرية قلبك ذلك الوقت تفهم من التقليد البارد الذى لا معنى له وتصل لتحقيق مشوى
(المنعنى) كرنيند كور آب جو هيانـ ليلند اند چون سبويند كرانـ (المنعنى) وان لير الا هو
ماء النهر هيا نالكن يعلم لما يرى كوزيد تبلا ويعلم مـ (المنعنى) كه زجواندر سبوا آتى براتـ كين
سبلى بود وكران شدز آب زمتـ (المنعنى) بأنهم النهر ذهب فى الكوز مقدار من الماء لان هذا
الكوز اولاً كان فارغا والآن صار ثقيلاً معلواً من الماء الكثير فاستدل يا هذا بأن القلب
كيف يعلم من ماء نهر نطق الاولياء بعد ما كان فارغا كما يعلم الكوز من النهر فاذا امتلأ بماء
الحياة فهو ونطق الاولياء خرج منه كل هوا ولهذا قال مـ (المنعنى) زانكه هر بادی مرادى برود
بآدى تر ايدم تعلم فزودـ (المنعنى) وذلك الذى يقول قبل ملازمة الخدمه الاولياء واستماعى
لنطقهم كل هوا يخطفنى والآن بسبب ملازمتى لاهتمامهم وتشرى بركات كلماتهم لزداد تغلى
بحيث امتلأ قلبي بالمسكينة والوقار بمرتبة لا يجرى هواه من قلبي من محبة ذرة لا مثلاً
كوز قلبي بالاسرار والمعارف لالهية وأما الذى لا يلزم اهتمام ولا يتصرف بنطقهم فهو
سفيه مشوى (المنعنى) مرصم اتر ايد هر هوا زانكه نبودشان كرانى قوايـ (المنعنى) والسفهاء

خطف كل هواه لانهم مغلوبون للهوى والهوى لم يكن رزاقه وثقل تقوى عندهم أى لم يلحقوا
مرتبة السكينة والوقار بجناحة النساء مغلوبون هوى النفس متوى **﴿ كشتى ﴾** لئلا يكره آدم مرد
شراً كزباد كثر نكيداً وحذراً **﴿ المعنى ﴾** رجل انشأ رأى صاحب الفساد والخطأ والضرب
أنى فى المثل كسفينة فى لكرأى بلا مرسى يضل طواه من الذهاب لانه لا يمسك حذراً من الهوى
الاهوى أى الخلق المسمى **﴿ لئلا يكره عاقبته ﴾** فاعل را امان **﴿ لئلا يكره دبره ﴾** كن از عاقلان **﴿**
﴿ المعنى ﴾ لئلا يكره العقل لانه اقل امان من الضرر والخطأ والخطأ من العقل لئلا يكره أى الطالب
منهم سكينة ووقار لانه ورد فى الجامع الصغير من ابى مائة من جابر السكينة عبادة الله السكينة
ومن أبى هريرة السكينة مغنم وتركه مغرم **﴿ أى ﴾** او مدهاى خرد چون دبر بود از خزینه
در آن دبرای جود **﴿ المعنى ﴾** العاقل لما حطف امداد العقل من دوزخنة بجهر الجودمى **﴿ زين**
﴿ بنين امداد دل بر فن شود ﴾ بجهل ازل چشم هم روشن شود **﴿ المعنى ﴾** من مثل هذا الامداد
الالهى يكون القلب محلولاً فى أى حائر العلوم والقوى والحكم تنط من مرتبة القلب فتنتور
عينه ويمر من مرتبة علم اليقين الى مرتبة عين اليقين مع حنة بصير البصيرة لشاهدة الحقائق
مى **﴿ زانکه نور ازل برین دیده نشست ﴾** تا جود دل شديدة توقا طاست **﴿ المعنى ﴾** ولان من
تثورت عينه من نور القلب وكل تنظره الاشياء بنور البصيرة ما كان له هذا الحال الا تكون الثور
معد من القلب على هذه العين الظاهرة وتعد طماهاى وسله المرتبة رؤية الآيات والبر حتى انه
لا يذهب القلب تبقى هيتك عاطلة لان نظر القلب الظاهرة للاشياء بنظر الاعتبار تابع للقلب
فاذا تنور القلب بنور الحب الالهى معد نوراً الى العين الظاهرة وكان صاحب قلب وساحب
نظر متوى **﴿ دل جو بر اوار عقلی ﴾** زان نصیبی همید و دیده دهد **﴿ المعنى ﴾** لما
يصل ويقتارن القلب أنوار العقل وتنضم اليه من ذلك النور أيضاً يصل نصيباً اليه
فيتنور ان بنور القلب ويرى ان به قربان ملاء القلب والافضل التفرقة في ضعف القلب مى
﴿ سیدان کاب مبارک ز آسمان ﴾ ورحمدها با شد و صدق بیان **﴿ المعنى ﴾** فان هات هات
فاهل ان الماء المبارك من السماء الذى أخبر به عنه ربنا بقوله وترتلان من السماء ماء
مبارک المراد منه وحى القلوب وصدق البيان وما الحياة هو العلم الربانى والالهام الرحمانى
يصل لقلوب الابرار فيشربونه بلا اضطراب ولا يثأرون من طعن الطاعنين قال نعيم الدين
فى سورة ق **﴿ وترتلان من السماء ﴾** سماء الارواح **﴿ ماء مبارک ﴾** ماء الفضل الالهى **﴿ فأنبتناه**
﴿ جنات ﴾ القلوب **﴿ وجب الحصيد ﴾** وهو حب المحبة بمحمد محبة ما سوى الله من القلوب **﴿ والتخل**
﴿ باسقات ﴾ وهى شهرة التوحيد **﴿ لها طلع نصيد ﴾** من أنواع المعارف **﴿ رزقاً للعباد ﴾** الذين يبيتون
عند ربهم يطعمهم ويقيمهم **﴿ واحيئناهم ﴾** أى بجاء الغبض **﴿ يادة ﴾** أى بادة القلب **﴿ ميتا ﴾** من
نور الله كذا انطرح من ظلمات الوجود الى نور واجب الوجود اه كانه قال كما أنبتنا بالماء

التازل من السماء كثيرا ليركبها ويحب الزرع المحسود والنخل الطوال لها طلع من كعب
 بعضه على بعض رزقا للعباد كذا الارزاق المعنوية مى ﴿ما جوا آن كرههم آب جوا خوريم﴾
 سوى هرو وسواس طاهن تنهصكرم ﴿المعنى﴾ نحن مثل تلك الكرة أيضا تشرب ماء النهر
 ولا ننقصها من كل طاهن وسواس ومنكر خفاش يعنى كآثر بنت كره القرم من ماء النهر ولم
 تفر من السائس كذلك نحن تشرب ماء العلوم والحكم وندهوا اليها الطلاب ولا تظن ان
 هو ديرة الوسواس مى ﴿يروي ويغمر في رومير﴾ طمئة خلقان همه يادى شهر ﴿المعنى﴾
 ان كنت تابع الانبياء ومقتديا بهم رومير فنى اسفل طريقتهم على ان لفظ سير من سيرد وهو
 طاء الارض بالرجل وهذا طعن الملقول ولومهم والافاقية فيه مى ﴿ان خطا اذن ان
 كره طى كره مانه كوش براتلن سكان كى كره مانه﴾ ﴿المعنى﴾ هؤلاء الملوك وهم الانبياء
 والاوياء الذين ظهروا وطروا طريق الحق ووصلوا الى مقصودهم متى اتفتوا الى جانب صوت
 الاستلاب أى لم يلتفتوا الى طعن الطاهنين بل اشتغلوا بما امر واهولوا كان هذا مضموم
 كلام المداشق لعذابه عن التوم في المسجد الذى يموت من يات فيه مسافرا قال ﴿بغية ذ كره
 آن مسجد ممان كرش﴾ هذا في سائر المقامات ذ كره ذاك المسجد الذى يموت فيه المسافر مى
 ﴿باز كوكان بال با زخير مرد﴾ اذ بان شجره به فمؤدش چه كرد ﴿المعنى﴾ بعدل لنا
 من ذاك بال باز أى المجرى من العلايق المهيبة شير مرد الرجل الاسد ما روى في ذلك
 المسجد وما نقل مى ﴿نختدر مسجد خود اورا خواب كو﴾ مرد غرقه كشته چون خسيد
 بيو ﴿المعنى﴾ ذاك الاسد نام في المسجد بشكل التام اين التوم فان الرجل القريب كيف
 ينام في النهر فان وقع في بحر العشق لا ينام واما نام كان يومه نوم القريب مى ﴿خواب مرغ
 و ماهيان باشد همى﴾ عاشقان راز بر قربا همى ﴿المعنى﴾ نوم العشاق تحت رقاب القمر أى
 تحت كرداب ماء القمر كنوم الطير والماءى وهو اهل تحت الماء متوى ﴿نيم شب آواز
 باهولى رسيد﴾ كايام بر سر تاي مستفيد ﴿المعنى﴾ وصل نصف الليل صوت هائل ومهيب
 قائلا يا مستفيد اجى اجى الى رأسك مى ﴿نيم كرت اينچنين آواز بخت﴾ ميرسيد و دل
 همى شد نلت نلت ﴿المعنى﴾ وصل خمس مرات كذا صوت مهول والغلب صار منه قطعة
 نطقتوا هذا قال ﴿تفسير اين آيت كه واجلب علم بخيك ورجاك﴾ هذا في بيان تفسير
 هذه الآية الذ كورة في سورة بني اسرائيل وأولها ﴿واذ كره﴾ اذ قلنا لللائكة اسجدوا لآدم
 سجود تحية بالانحناء ﴿فسجدوا الا ابليس قال أأسجد لمن خلقت طينا﴾ نصب بقرع الخافض
 أى من طين ﴿قال أرايتك﴾ أى انكرت ﴿هذا الذى كرهت﴾ فضلت ﴿على﴾ بالامر بالسجود
 له وانا خير منه خلقتني من نار ﴿لن﴾ لام قسم ﴿آخرنى الى يوم القيامة لا حنككن﴾ الاستأصل
 ﴿ذريت﴾ بالاغواء ﴿الاقبلا﴾ منهم عن عصيته ﴿قال﴾ تعالى ﴿اذهب﴾ منظر الى وقت النفخة

الاولى (من تبعك منهم فان جهنم جزاؤكم) أنت و هم (جزاؤهم فوراً) وافرأ كاملاً (واستقرز
 استخفف (من استطعت منهم بصورتك) دعائك بالثناء و التزامير و كل داع الى المعصية
 (و اجلب) مع (عليهم بغيرك و رجلك) و هم الركاب و المشاة في المعاصي (و شاركهم في الاموال)
 الحرمة سكاراً و الخصب (و الاولاد) من الزنا (و عدهم) أن لا يفت ولا جزاء (و ما يهدم
 الشيطان) بذلك (الا ضرورياً) باطلاً (ان عبادي) المؤمنين (ليس لك عليهم سلطان) تسلط و ترة
 (و كفى بربك وكيلًا) حافظا لهم منك اه بلاء لئيمى (توحيو عزم دين كفى باجتماعه و ديوانت
 برزخه اندر نهاد) (اللعنى) يا مائلا انك تغرم أى تصداده بن و تغرم على الطاعات بالسي
 و الاجتهاد يضرب الشيطان بنهاده و طبعك مهيبة قائمى (كم صروران و سويته ديش اى
 خوى) كه اسير و مجبور و شى شوى (اللعنى) يا خوى لا تذهب من ذاك الجانب تصكر
 و لا تهل لا تكل تكون اسير القهر و الهنة على خوى الشيطان بعدكم القهر و تأمركم بالتمشاة
 مى (و نوا كرى زيارت و ابرى) خوار كرى و بشيماى خوى (اللعنى) تكون
 قهر ابلان و يه و تنقطع عن الاحباب تكون خفرا و تا كل التمام أى تندم مى (توزيم
 بانك آند بولعين) و اكرى در سلاسل از يقين (اللعنى) أنت من خوف مهيبة ذاك
 الشيطان اللعينى و ربح من الهدايق اليقين الى الهلافة و القوابة مى (كم خلا فردا و بس
 فردا مراست) و راه دين بوم كه مهلت بيش است (اللعنى) ألا ان خدا و بعد خدا جل على
 أن هلا حرف تنبيه و قهر يضاسى في طريق الله من الهمة تدا ما أى لا جلتا و عندنا
 و يهرض الشيطان بطول الامل السال فيترك العمل و العبادات من سره و ينسى قوله تعالى
 فاذا جاء اجلهم لا ينصرون و لا يسئلون و لك ذلك المفعول و سورة الشيطان
 يقول مى (مر كى ينى باز كوا زجب و راست) بكنند هم ما يرا تا بانك خاست
 (اللعنى) ترى الموت و ذاك الموت يبيت جيرانك من العمل و الجين حتى تقوم الاصوات من
 اقرباؤهم مى (باز عزم دين كفى از بيم جان) مردمانى خويشتن را يك زمان (اللعنى)
 بعد عزم على الدين و اطاعت من خوف و رجوت و تصدا الطاعات و تصطنع نفسك رجلا و تصنى
 نفسك زمانا و في نسخة بدل مرد و مرد فعلى هذا الصطنع نفسك زمانا مينا أى تشتغل بالطاعات
 مى (بس سلاح از علم بندي و حكم) كه من از خوى نيام باى كم (اللعنى) قهر بط
 سلاح من العلم و الحكم أى تنقيد بها قائلا ان من الخوف من الله لا أقصر رجلى من طريق
 الحق و الدين بل أسرع في طريق الحق و لا أقصر في الطاعات مى (باز بانكى برزخ و ترمكره
 كه بقرى و باز كرد از بسخ قهر) (اللعنى) بعد هذا الشيطان اللعين يصعب عليك من مكره
 تا لا تخف بعد من سيف القهر و الرياضة ان تصاد على الطاعات و تشتغل بها تصر عينا جالفا
 على خوى قوله تعالى في سورة البقرة الشيطان بعدكم القهر فتأمله بقوله تعالى و من يتوكل

على افعه وحسبه لتقرن عليها وتجر بركة توكلن من وسوسته والامى **﴿بازمكرى﴾**
 زده روشنى **﴿آق سلاح علم فن را بنكفى﴾** (المعنى) تهرب من الطريق المضى موسى سلاح العلم
 والقرن تربيه وتبج وسوسة الشيطان مى **﴿سألهما اورا به بانكى بنده﴾** درجنين ظلمات
 غدا فكنده **﴿(المعنى)﴾** كم من سنين كنت بسبب صيغته بسبب الهوى والهوس مربوطا به
 ومحكوما به فى كذا ظلمة أنت غدا فكنده أى راحه اء الفقر فى ظلمات النفس وكسورات
 الدنيا مى **﴿هبة بانك شياطين خلق را به بند كردست وكرفته خلق را﴾** (المعنى) هبة
 سياح الشياطين جعلت الخلق مربوطين ومقيدين ومكت حلقهم روى فى الجامع الصغير
 عن معاذ ان الشيطان ذئب كذئب الغنم يأخذ الشاة الفاصية والناسية فأياكم والشعاب
 وعليكم بالجماعة والجماعة والمجدوروى عن صفية ان الشيطان يعزى من ابن آدم بحرى الدم
 مى **﴿ناجنان توميد شد جاننا خنوزر﴾** كمروان كافر انزاهل قبور **﴿(المعنى)﴾** حتى كذا
 ارواح الخلائق بنست من النور الالهى كذا ارواح الكافرين من اهل القبور بنست كذا
 يقول فى تفسير قوله تعالى فى سورة الممتحنة **﴿يا ايها الذين آمنوا لا تتولوا قوما غضب الله عليهم﴾**
 هم اليهود **﴿قد يشوامن الآخرة﴾** أى من خواج مع ايقانهم بها العناد هم الذين مع علمهم بمدقة
﴿كباش الكفار﴾ الكائنون **﴿من اشهاب القبور﴾** أى المقبورين من حير الآخرة اذ تعرض
 عليهم مقاعدهم من الجنة لو كانوا آمنوا بطريق اليه من النار اه **﴿جلالين كذا ارواح﴾**
 الخلائق بالياس من النور مى **﴿لن شكوه بانك ان ملهون بود﴾** هيت بانك خطاى چون بود **﴿**
﴿(المعنى)﴾ ذاك الملعون ان تكن هبة صيغته حكمة المحير وانظر كيف تكون هبة الصيغة المنسوبة
 لله تعالى فن خافها لا يخاف صيغة الشيطان لما روى عن بريدة فى الجامع الصغير ان الشيطان
 ليقر منك يا هرمنلا مى **﴿هيت بازامت ركبت نجيب﴾** مر مكس را بنستزان هيت
 نصيب **﴿(المعنى)﴾** هبة البازى على اجل النجيب الراض وليس للذباب من تلك الهبة
 نصيب مى **﴿زانكه نبود باز ميا دمكس﴾** عنكبوتان مر مكس كيرد بس **﴿(المعنى)﴾** لان
 البازى لا يكون ميا ذباب وحيد الذباب البنة لا تقى العنكبوت فكى بالطاعة بمناة اجل
 النجيب لتليق لسيد البازى مى **﴿عنكبوت تدور جوت توداب﴾** كرو فرداردنه بر مكسك
 ومقاب **﴿(المعنى)﴾** العنكبوت شيطان يكس على ملك يا ذباب قوة وقدره وهبة ولا يكسك
 على من هو مثل اجل النجيب ولا على من هو مثل العقاب الا ريب لان الله تعالى قال للشيطان
 ان عبادى ليس لك عليهم سلطان مى **﴿بانتدوان كله بان استقياست﴾** بانك سلطان با بيان
 اولياست **﴿(المعنى)﴾** صيغة الشيطان تراعى الاشياء يوفهم الى وادى الكفر والضلالة وصوت
 ساطان الحقيقة محاذ الاولياء من مكر ووسوسة الشيطان والهوى والهوس مى **﴿تا نيا مبرد﴾**
 بدىن دوانك دور **﴿خطر از بحر خوش با بحر شور﴾** (المعنى) حتى بسبب هذين الصوتين

البعيد كل منهما من الآخر لا يختلط قطار من البحر المالح قال نعيم الدين الكبري
 في تفسيره قوله تعالى في سورة الفرقان (هذا عذب فرات) من الاخلاق الحميدة الربانية (وهذا
 ملح أجاج) من الاخلاق الذميمة الحيوانية (وجعل بينهما برزخا) بالقدرة وهو الغالب لثلاث
 يختلط الروح وصفاته بالنفس وصفاتها (وسجرا محجورا) أي حراما محرما على الروح قال
 في الجلالين حاجزا لا يختلط أحدهما بالآخر كقوله يقول لا يختلط الالهام الرباني بالاضلال
 الشيطاني ﴿رسيدن آن غلسمي بالثبتممان من مجدرانم شب﴾ هذا في بيان وصول
 الصوت المنسوب للطمس نصف الليل الى مسافر المسجد والطمس بكسر الطاء هو الشيء الذي
 لعل تخليها مـ ﴿بشئوا كنون لعمه أن بآلث صحت﴾ كترفتان زبايدان آن نيكبخت (المعنى)
 الآن اجمع قصة ذلك الصوت الممول المنسوب للطمس التي هلك بسببه خلق كثير فكن للمسافر
 الذي يظنه حسن لم يذهب من غيبه بسبب ذلك الصوت ولم تضر قلبه منه هيبة ولا دهشة
 ولا خوف ولا تغير مـ ﴿كفت چون ترسم چو هست اين طيل عيده تادهل ترسد كه زخم اورا
 رسيد﴾ (المعنى) قال لعمه لا شيء أحقر مما يكون هذا الطيل العيد فليخف الطيل فان
 الضرب وصل اليه ولهذا يقول لمن هو عبادة الطيل الفارغ جوفه من العلم والحكم متوى
 ﴿أي دهلهای تهي في قلوب﴾ قسمتان از عید جلد زخم چوب (المعنى) يا عديين
 القلوب الفارغين من الطاعات صار قسمكم من العید ضرب الطرقة ثم شرع بفسر العید والطيل
 فقال مـ ﴿شد قیامت عید ویدی ناله دل حاکم واهل عید خندان همچو کل﴾ (المعنى)
 سارت القيامة عيدا والذين لا دين لهم طيل جعل لهم الطرب على حوى (ولهم مقام من
 حديد) لضرب رؤسهم قال نعيم الدين الكبري أي الاخلاق الذميمة النفسانية (كلما أرادوا أن
 يضر جواسها) أي من تار الطبيعة وعبير الشهوات (من زخم) أصابهم من خوف سوء عاقبة أمرهم
 (أعیدوا هم) بمقام الاخلاق الذميمة واستبلاء الحرص والامل انتهى في سورة الحج ونهى
 أهل ایمان و یقین مثل اهل العید ضاحكون مثل الورد متوى ﴿بشئوا كنون اين دهل چون
 بانگ زد﴾ ديلند دولت حاکونه می زد (المعنى) اجمع الآن لما ان هذا الطيل صوت ودخل
 العید حتى صوت الطيل في قدر الدولة أي نوع يطبخ أي يطبخ صوت طيل الطلمس المحرق للعاشق
 الموت في قدر الدولة طعام اليقين وفي نسخة دولت باالاء الضنية بدل التاء المتثناة الفوقية قال
 في النعمة يا معني الطعام وأراد به الشور يا معني استمع لهذا وهو طيل الطلمس كيف صوت وذلك
 طاشق الموت أي نوع يطبخ في القدر شورية الدولة تقديره العاشق يطبخ شور بقا الدولة في القدر
 فيكون معنى دولت باشورية العدم مع الماش التي هي من لوازم العید عند أهالي ملوراء التهر
 متوى ﴿چونكه بشئود آن دهل آن مردديد﴾ كفت چون ترسد دلم از طيل عید (المعنى)
 لما سمع صوت طيل الطلمس ذلك الرجل المسافر في المسجد صاحب النظر السيد قال قلبى لاى

شیء يخاف من طبل العید وموت العشاق هید والعید جعل لاجل الفرح می گفت با خود
 هین مار زان دل کزین • مرد جان بد دلانی بقی (المعنی) وقال فی نفسه لنفسه اصح
 لا تربص قلبک ولا تنصرف من هذا لان خوف الخائفین نباح القلوب من غیر توکل ولا یحین کان من
 خوف موت وروحهم می • وقت آن آمد که سید وارمن • ملک کرم با سردار و پند (المعنی)
 بذال انکر ای التیات فدعاه الوقت الی کمل کرم الله وجهه یا ایا مسکنت ملک کارا قلیا
 ودولة او اجعل بدنی خالی من الروح ای اما یحصل الفتوح او افدی بروحی می • برجهید
 ویا فلک برزد کلای کیا • حاضر ماینکه اگر مردی یای (المعنی) فط من مکانه و صا ح قاتلا یا کبیر
 یا اما حاضران گفت رجلا حاضر می • در زمانت که ستر آوازش طلسم • زوهمی بریزد
 هر سو قسم (المعنی) فی ذالک الزمان انکسر ذالک الطلسم و لکل جانب انما مال الذهب
 فسمانه ما حکدا السالک اذا جلی الطاعات مؤثبات فتم الباب انظم مشوی • ریخت
 چند آن زر که ترسد آن سیر • که مکید زرزری راه در (المعنی) انما ذالک الذهب
 بحیث ان ذالک الفلام مخاف بان الذهب من کثرة جمعه و یسد طریق الباب عن المرور
 و الخروج مشوی • بعد از آن برخواست آتش بر عتید • تا سحر که زره بیرون میکشد
 (المعنی) بعد ذالک الی جری ذالک السحر العتید قام و سب و قل الذهب فخرج المسجد الی
 الصباح می • دفن می کرد و همی آمد بر زره باحوال و زره بارد کر (المعنی) الی اخرجه
 من المسجد دفنه فی التراب و الباقی فی المسجد انما الجواهر و التور به مرة أخرى و التور به بضم
 التاء الکیم می • گفته ایها دان چالسل زان • کوری ترسانی موایس خزان (المعنی)
 ذالک الجانب از ای الخطا طر بر وجه من ذالک الذهب وضع و حفظ خزائن و غما لذهب خلفه
 انما لف الوهام فان طالب الوصول یصل ان مدی بروحه می • این زر ظاهر بخاطر آمدست
 • در دل هر کورد و زرزریست (المعنی) اقی هذا الذهب الطاهر لظا طری فی قلب کل
 احمی مائل و محب لدنیا بعد من خالق الارض و السماء لم یأت قلب العاشق التارک لنفسه
 الدافن للذهب بعد کسره الطلسم مثلا می • کو دکان اسفاها را بست کنند • نام زرزری شد
 و در دامن کنند (المعنی) الاطفال یکسر و النصار طعنة قطعة و یضعون لها اسم الذهب
 و یعبونها فی اذیالهم زمان لهم می • اندران بازی چو کو بی نام زره • آن کند در خاطر کو دل
 کفر (المعنی) یا عاقل لما تقول فی ذالک الاسم الذهب یخطر علی خاطر الطفل قطع
 النصار کذا انت تجنابة الطفل بالنسبة لرجال الله تعالی ماذا جری علی لسانهم لفظ الذهب علی
 طریق الکلیة انتقلت حالا کلاطفال الی هذا الذهب السوری و قلت المراد من الذهب هذه
 القطع می • بل زرزری مشروب ضرب بریزی • کو سکر د کسد آمد سرمدی (المعنی) بل عند
 ارباب الطريقة و اهل الحقیقة الذهب المذروب بالضرب المنسوب لله تعالی و هو العلوم الدقیقة

والمعارف الدينية المقروبة في مستغلوب الانبياء والاولياء فانها مضروبة بالتجليات الالهية
والصفات الربانية لان ذلك المذهب لا يكاد ابدار ولا رواجه ينطل سرمد امتوى في آنزرى
كيمزدازان برتاب يافت * كوهرو باخنده كي و آب يافتكي (المعنى) ذلك المذهب الذي هو
مضروب الخالق الذي هذا المذهب القيسود قدسيا من شعلته لقي الروقي والاشعثال
والطفاقة هل ان الروقي بمعنى الشئ الذي يعلو لطافة وحسنا الذي صبر عنه في الشطر الثاني
بالجوهر وقوله تابندكي بمعنى الاشتغال وقوله آب بمعنى الطفاقة فان قلت كيف يأخذ المذهب
المضروب لقراب من المذهب الذي هو مضروب الخالق الذي كنى به عن العلوم الدينية والمعارف
اليقينية ووفقا تجاب بالحديث المروي عن أبي هريرة رضي الله عنه بقوله عليه السلام ليس
الشيء من كثرة العرض ولكن الغنى غنى النفس كذا في الجامع الصغير وله تفسير ويقول م
في آنزرى كه دل ازو كمر ددغي * طالب آيد بر فردر وشي (المعنى) ذلك المذهب الذي
هو مضروب الخالق المكنى عنه بالعلوم الدينية القلب بسببه يكون غنيا وذلك المذهب
المعنوي في الضياء والاشتغال يأتي غالبا على القمر لانه لان العلوم الدينية والدينية متوفرة
بالانوار الالهية متلامى * شمع بود آن مسجد و پروانه او * خويشتن در باخت آن پروانه خوي
(المعنى) في الحقيقة ذلك المسجد شمع وذلك الذي هو مسافر المسجد فراشة وذلك الذي هو
بطيخة الفراشة بالعتق والمجبة خويشتن بمعنى المصباح باخت سيفه الماشي بمعنى فدا من
الغناء م * سوخت پر شد او ليكن ما خيشتن * پس مبارك آمد آن اخا خيشتن (المعنى)
حرقت الفراشة جناحها واواكن بواسطة الوصول اسطاعت جناحها أي أحييت جناحها بصورة
الحور والغناء فأتى مبارك كامل القرارة ثم انقضى على نور النعمة كذا العاشق الصادق
افتاء وجوده بسبب تقرب وشاهدة محبوه م * همسر موسى بود آن معبود بخت * كاشي ديد
او بسوي آن درخت (المعنى) كان مثل موسى عليه السلام ذلك الذي بخته مسعود لان
موسى عليه السلام رأى جانب الجرة نار قال الله تعالى (وهل) قد (اكان) حديث موسى
اذ رأى نار فقال لا اله الا الله (اسكنا) هنا وذلك في مسيره من مدين طالبا حصر (الى
آ لست) ابصرت (نار الحق) آ نيكم * نها بقبس (شعلة في رأس فتية أو هود) أو أجد على النار
هدى) أي هاديا بدلي على الطريق وكان خطأ ما ظلمة الليل انتهى جلاله في الانقضى قال
الحجج الدين الكبري الى آ لست نار او هي نار المحبة لا نبي ولا نذر من حطب وجود الانسانية اثرا
ولا رمها على آ نيكم * نها بقبس يخرجكم من ظلمات الطبيعة الى نور النور بعة أو أجد على
النار بالطريقة هدى الى الحقيقة بسبل الوجود الى نيل المقصود مشوى * جوي عنايتها
بر و موفور بود * نار مي پنداشت و آن خود نور بود (المعنى) لما توفرت العناية على
سيدنا موسى بن النور نار او الحال الدورق * بشكل النار كذا حال مسافر المسجد رأى الموت

والحال هو مقام سعادته قال الله تعالى حاكيا من سيدنا موسى (فلما آتاهم نوري) من شجرة
 ذات القدس بخطاب الانس (يا موسى اني انا ربك) لا ريب لك (فاطلع جبلك) أي تعلقات
 الكونين عن شرك الاقدس عن لوث العلاقات انتهى نجم الدين مي (هو) حق راجون
 به بيني اي سره توكانداری در و تبارش (المعنى) يا بنى لما انلتري رجال الله علمك علم
 ظن تبار البشر لانهم في الصورة بشر وفي المعنى هم نور لان القبل على سيدنا موسى في الصورة
 تبار وفي المعنى نور فاذا ظهرت لظاهر بشرية الولي لا تغفل عن باطنه كما غفلت الكفار عن باطن
 الرسل فقالوا لهم ما اتم الا بشر مثلنا مي (توز خود می آبی و آن در تو است) تبار و ظن
 ظن بالمل ابن سوامت (المعنى) لكن انت تأتي من نفسك أي تنظر من جانبك يعني
 كل ما تفعله وانتة اهل تفعله من طريق المتابعة لنفسك فان تبار البشر في قبلك موجود
 و تبار اهل الله على نفسك تلك الباطل تبار و خار به أي شوكه من هذا الجانب وهو جانب
 البشرية والتفانية فان كنت من رجال الله ابعد عن هذا الجانب فظن بال الله الصفا
 بصفاة الله مي (او مرخت مویست و برضیا) نور خوان تارش ظهوران باری ساء
 (المعنى) هو ای الولي شجرة موسى و علوه بضياء الانوار الالهية قال لم تكن واقفا على حقيقة
 فقال ولاندهما بالتار و ادهما بالنور لئلا ياهوا واسمع ذاء الى انا الله علم انه قبل ربالي و نور
 الهی فعامه بما يليق به وانت بانظر الصورة في شجرة وجود الولي صاحب اليقين المملوء
 بالانوار الالهية التي هو كثر نور موسى و صاحب انوار الهی ولاندهما بالتار فان قلت وكيف
 يكون وجود الولي نورا الهيا وكيف يقبل الله لظلاله وجوده اجبت بان القبل الهی
 اذا سمع من النساء التباينة فكيف لا يسمع من النساء الانسانية فان الولي المملوء بالانوار الالهية
 والمخارف البانية يكون حرام الاوصاف البشر فيفلا تظنه بشرا مثل مستوى (في نظام
 ابن جهمان تاري نمود) سالكاند رفتند وان خود نور بود (المعنى) الم تری اول الامر
 انقطاع هو وانقطاع هذه الدنيا ثم رأيت ياسالك حين ابتدائك بالخلق والجزلة وترك ما سوى
 الله صفة كالتار ولكن السلاكة هب را على حلقهم الى جانب الانقطاع والانبساط من
 الدنيا وكان الانقطاع والانبساط لهم نور الى آخر الامر فعل المبتدي في السلوك الصبر يحرق
 جناح بشر به بنار المجاهدات ليطيه الله جناح الانوار الالهية فيطير بها الى مشاهدة
 معشوقه مستوى (سیدان که شمع دین بر می شود) این ته همیون و شمع آتشها بود (المعنى)
 فاعلم ان شمع الدين يكون غالبا يعني الذي بمرنية الشمع من اهل القلوب يترقى و يتزايد كل آن
 وهذا الذي هو شمع الدين لا يكون مثل شمع التيران فان شمع التيران في كل آن ينقص مستوى
 (این شمع نور و سوزد یا روا) و آن بصورت تار و کل زوادر را (المعنى) وهذا الشمع
 المنسوب للتار يرى نورا ويحرق معارضة و مدبقة وذلك شمع الدين صاحب العلم والمعرفة

والجبین فی الصورة تار الاغیار ومن حیث المعنی قرؤا و رد و رجحان می و این جو سازند
ولی سوزنده و این که وصلت دل افرو زنده (المعنی) وهذا الشمع الظاهر فی القلوب النار
سوزنده ای محرق و محترق و ذاك شمع الدین المرشد صاحب التمكن و التاویة مشور
لا قلب فیتوز قلب من صاحب بعد ما کتب علیا نیا مشور (المعنی) شکل شعله نور بالنساز و
حاضر از نور و دور از اجوار (المعنی) شکل شعله التور النظيف الملاقى لخلق جل و علا
ور و یتوز لخاص من و لنا این البعد مثل النار کذا منکر الاولیاء اذ اقرنهم الذی را فی
الاصل تار ابراهیم المواءمة نوراً کما أن سیدنا موسی رأى فی الوادی المقدس من بعد نور افطنه
تار اقلنا انما ای شجرة المومع تظهره التور فتودی بالموسی فی انار بک (المعنی) ملاقات آن عاشق
باصدر جهان (المعنی) هذا فی بیان ملاقاته ذاك العاشق بصدر جهان السابعة کره می و آن
بخیار فی نور خود بر شمع زده کشته بود از مشتق آسان آن کبد (المعنی) ذاك البخاری ضرب
نفسه علی الشمع ای علی شمع وصال محبوب و هو ملک بخاری المعنی بصدر جهان لانه بسبب
هسته که کانت تلك الثقة علیه سلة می و آه سوزانش سوی گردون شده و در دل صدر
جهان هر آمده (المعنی) و ذاك العاشق آه سوزانش ای تأوه المحرق ذهب جانب الفراق
و اتی الی قلب معشوقه و هو صدر جهان صفة و شفقة بطریق الانعکاس مشوی (المعنی) کفته
با خود در سحر که کای احد و حال آن آتوره با جوت بود (المعنی) قال المعشوق
صدور جهان انما لیه فی وقت العصر بالاحمد علیاً لله تعالی حال ذاك الملوب عاشقنا
کیف یكون مشوی (المعنی) اذ کتاه می کرد و یادیم لبیک و رحمت مارا نمی دانست نیک (المعنی)
(المعنی) و ذاك العاشق فعل ذیبا و نحن و یا ما ملکنا سوزم یلم رحمتنا و شفتنا و لهذا احتار
القریة و البکا و هكذا حال السلاک العاشق مع ربهم فان العاشق اذ لم یصر به بعد عنه فاذا
عاد قرب لربه قال الله تعالی و ان عدتم عدنا مشوی (المعنی) خاطر مجرم زما ترسان شود و ابلتسد
امید در ترس بود (المعنی) ولو کف خاطر المجرم منا خلتنا و لیکن یکون فی خوفه مائة أمل
مشوی (المعنی) من ترسانم و قمع یا و مرا و آنکه نزد من چه ترسانم و را (المعنی) انا اخیف الوقع
قلیل الادب و اما الذی یحافی لای شیء اخیفه مثلا می و هر دین سردا فرمود و فی بدان
کز جوش الی بر و د (المعنی) تذهب النار لاجل القدر البارد حتی تطبخ الذی فیہ و النار
لا تلزم القدر التي بسبب القلب ان تذهب من الرأس لکثرة النار و تمایل اذ ارا و اکثره قوران
ما فی القدر یخرجون بعضا من النار قال الله تعالی ل حدیثه القدسی لا أجمع علی عبدي
خوفین ولا أجمع له أمنین ان خاف فی الدنیا لم یخف فی الآخرة و ان امتنی فی الدنیا لم یأمن فی
الآخرة مشوی (المعنی) اجمنا ترا می ترسانم بعلم و خائف ترا می بردارم بعلم (المعنی) و الدین یا مشوی
فی الدنیا اخیفهم بالعلم ای أعلمهم نتیجة اعمالهم فیهملون و یخافون لاجل ارا فی لهم العنف

شرب على قلب صدر الدين موج هفوة طيبة عاشقة فضاغمة وأحسن اليه لان من كل قلب
 الى كل قلب أتى منفذ وطريق مهيأ كزبدل تادل بين روزن بود في جداود ورجون
 دول بود (المعنى) فإذا تبين وشقق أنه يكون من القلب الى القلب منفذ وسيل لا يكون
 مثل البدين كل منهما بعيد ومهجور أي منفصل ومنقطع بل بمسكوتان متصلين ولو كان
 الواحد منهما بالشرق والآخر بالغرب كقلب واحد مثلاً مهيأ متصل في وسط الدو جراح
 نورشان عزوج باشدر مساغ (المعنى) لا متصل فقال بكسر السين المهملة وهي الممرجة
 التي يوضع فيها القليل والزيت يندو جراح بمعنى ضرب لكن يكون نورهما عزوجاً ومختلطاً
 في المساغ والسكر كانه يقول ولو كان طرفهما مقترناً لمسكن ضوءهما مختلط بمزوج مشوي
 هيم عاشق خود نباشد وصل جو كنه معشوقش بود جوي اي او (المعنى) أبداً
 لا يكون نفس العاشق طالبا معشوقه الا ان كان المعشوق طالبا للعاشقة نعم فكأن العاشق
 بطالب معشوقه كذا المعشوق يطلب عاشقه على حوى بهم وبمحبة فتتبع ان الطلب القوي
 هو في العاشق يشأ في الاصل من المعشوق فانه على اقله طيبه وسلم لما تركته فوفى يا الله
 بدم بهم وبمحبة أشار الى ابن حرسى الاشعري وقال هم قوم هذا رواه الحاكم رحمه
 كذا الى الجلالين في سورة البقرة قال فهم الذين الصابرون في تفسير هذه الآية يخص هذه
 الرتبة بقرم دون قوم ولا ريب ان هؤلاء هم الذين هم ارباب السلوك من الشايخ الذين جديتهم
 العناية الازلية بعباد الله تعالى الالهية من أولاد أرواف الخليقة الى مرادقات جلال الصعدي
 وافتاءهم منهم بطوارق بهم ثم أضافهم بعد محبوب لغات محبة فان محبة العبد لله افتاء
 الناسوتية في اللاهوتية وان محبة الله تعالى لله تعالى اللاهوتية في افتاء الناسوتية فان الله
 تعالى يحب العبد بصفة ذاته ازلاً وهي الارادة القدسية المخصوصة بالعناية والعبد يحب الله
 تعالى بذات تلك الصفة ابدافانهم ولهذا استدرك وقال مهيأ ليل عشق عاشقان تزد كند
 عشق معشوقان غوش وفريه كند (زه) بكسر الزاي العربية المحبة ولو كان اسم الزول يكن
 أراد به النحول (فريه) بتفتح الفاء الموحدة بمعنى السمن (المعنى) لكن عشق العشاق يجعل
 أبدانهم في النحول حتى يدق ويصير كالوزع عشق المعشوقين يجعلهم حساساً زلاً حاله دم خالوهم
 عن الاستغناء متوى چون درين دل برق مهر دست جسته اندر آيد دل دوستي ميدان
 كه هست (المعنى) لما ط في القلب برق عشق ومحبة المحبوب أي لما وصلت محبة
 المعشوق لقلب العاشق وطلبه بالقلب والروح اعلم ان في ذلك القلب محبة وصدقاً أي
 ان أحببت أحداً فاعلم انه يحبك مهيأ در دل تو مهر حق چون شد دوستي هست حق را ي كاني
 مهر تو (المعنى) يا هذا لما كانت محبة الحق في قلبك مضاعفة بلا شبهة الحق جل وجلاله
 محبة لا سلام مهيأ هيم بانك كسر دن تا بدرد از يكي دست تو ي دست دكر (المعنى) أبداً

صوت ضريب يلا ياتي خارجا من يدك الواحدة بلا يد أخرى بل بمصارعة اليد بيد أخرى يحصل
 الصوت مشوي في نشته أي فالدكه أي آب كوار • آبهم فالدكه كوان آب خوار (المعنى)
 العطشان يحسن قائلها ماء السائح التهم الحلو والماء يحسن قائلها أن التي يشرب الماء لأن قدر
 الماء لا يعرفه إلا العطشان فكأنه يشاق إلى الماء كذا الماء يشاق إلى العطشان فان كل من الحب
 والمحبوب محتاج الآخر وله ذاقال م ي • جنب آبستان عطش دوجان ما • ما زان
 اوواوهم زان ما (المعنى) هذا العطش في أرضنا جنب الماء أي الاشتياق الذي هو في
 أرواحنا كالأهل لال هو حليب هو بناه فخص محتاجون له وطالبون وهو لنا طالب وراغب
 واهذا قال في الشطر الثاني فمن لاجله وهو لا جلتا على لحي الحديث القديم في الأطال شوق
 الأبرار إلى لقائهم وأنا أشد شوقا إليهم وإلى هذا الارتباط قال مشوي • حكمت حق در قضا
 ودر قدر • كرد مرا عاشقان هم ذكر (المعنى) حكمت الله تعالى في القضاء عواطفهم جعلنا
 في عالم الأرواح وفي عالم الجس فاشفق أي كل من عاشق الآخر لا يفتلو كل مظهر الله من
 محبته لظهور وذلك المظهر المحبوب طالب لعاشقه م ي • جله اجزای جهان زان حکم پیش •
 جفت جفت وعاشقان جفت خویش (المعنى) ومن ذاك الحكم السابق جملة اجزاء
 الدنيا زوج زوج وكل منهم عاشق لزوجيه قال نعيم الدين السبكي في تفسير قوله تعالى في سورة
 التبا (ونخلقناكم أزواجا) ليسكنهم بعضهم بعض من القوى القاطنة والقابلة انتهى فكانت
 محبة كل منهم الآخر أزلية على غير ما خلق الخلق الخلق والتأخر فخلق له هذه أهلا وهذه
 أهلا الحديث من طائفة ربي الله عز وجل • • • • •
 هميون كهر باور برك كاه (المعنى) كل جزء من العالم طالب لجزء مناسب لاستعداده
 مثلا على الصفيق كالسكر يا • وورق التين فانه يجذب ورق التين وبارة يجذب اليه فيزدوجان
 والسكر يا • يجذب التين وهو معن يجذب ليعمل في البصر ومن خاصته كلما ضربه البصر ازدادت
 خاصته وتجمعه مشوي • آسمان كوريز ميند امر حيا • بتوا مجنون آهن وآهن ربا (المعنى)
 السماء تقول للأرض بلسان الحال مر حيا نحن في التسل مثل الحديد والمغنط ليس جاذب
 ومجذب فالأرض خلق الله فيها قوة الانجذاب والسماقية جعلت من المغناطيس تجذب
 الأرض لجنانها م ي • آسمان مردوز ميند در خرد • هر چه او انداخت این می پرورد (المعنى)
 (المعنى) در خرد بمعنى عند العقل أي عند أهل العقل وهم الحكماء فان مرهنا بمعنى عند أي عند
 الحكماء السماء مرجل والأرض امرأة كل ما رمتها السماء للأرض ربتة الأرض قال الله تعالى
 في سورة البقرة (وأزل من السماء ماء فاخرج به من الثمرات رزقا لكم) قال البيضاوي عطف
 على جعل وخروج الثمار بقدرة الله تعالى ولكن جعل الماء المزوج بالتراب سببا في اخراجها
 ومادة لها كالطرفة للحيوان قال نعيم الدين السبكي تخفيفه ان الماء هو القرآن وقرآنه الهدي

والتي الى أن قال وجماع كل خير وتمام كل سعادة فأخرج بماء القرآن هذه الثمرات من أرض
قلوب عباده هي ﴿ چون غدا گرمیش بفرستد او ﴾ چون غدا تری و نمیدهد او ﴿ (المعنى) لئلا
يبقى للأرض حرارة السماء ترسل له أحارارة و لئلا يبق للأرض رطوبة السماء ترسل اليها
ونعطيها ثم يفتح التون وسكون النسيم المشددة طلاء أي رطوبة و ندى يفتح التون بلا و مطر اخفيا
متوى ﴿ برج خاکی خالک ارضی را مدد دهد برج آبی تریش اندر مدد ﴾ (المعنى) البرج في السماء
المنسوب للتراب يعطي لتراب الأرض مددا و اعادة و البرج المنسوب للماء يظهر في الأرض
رطوبة على ان لفظ تریش بمعنى رطوبة و مدد بمعنى في التفتح أي في الظهور و متوى ﴿ برج
بادی ابرسوی او برد ﴾ تلجارات و نعم را برکت دهد ﴿ (المعنى) و البرج المنسوب للهواء يسوق
السهاب لطائب الأرض حتى يذهب و يرفع بخارات الأرض و صفتها هي ﴿ برج آتش کوی
خورشید آزو ﴾ همیوتا به سرخ تر آتش بشت و و ﴿ (المعنى) و البرج الساری حرارة الشمس
منه مثل المغلاة بالفارسية تلج معربة بالطوى الحمراء و وجهه من النار یعنی تأخذ الشمس
من البرج الساری حرارة صفا كما تأخذ الطوى من النار حرارة حتى تهمر و ظهر او وجهها
هي ﴿ هست سرگردان فلک اندر زمين ﴾ همیور مردان کردمکب بهر زن ﴿ (المعنى) الفلك
في الزمن سرگردان أي حیران مثل الرجال لأجل النبیاء أطراف الکسب بطوف متوى
﴿ وین زمین کدبانو بیامی کند بر ولادات و نجات و نسی علی الولادات ﴾ (المعنى) وهذه الأرض
تعمل کدبانو بیها یعنی قاطما لان کدبانو یسمی الیسیف فانها تصالح متاع البيت و تاتی
بأولاده کذا الأرض تشد بفتح التاء التیاء و التون المجمع جمع من تدور و نسی علی الولادات
و الرضاع أي علی ما راعهم ما راع به بالرشاع و التری و التری و علی صدق قوله تعالی
فی سورة ص و ما خلقنا السموات و الأرض و ما بینهما بالهلا قال فی الجلابر ای عبنا قال ضم
الدين السکری لیكون مرآة لبنا هدیها المؤمنون الذين یطرون ذور الله شواهد صفات
حماقار و لا تاتی هي ﴿ بر زمین و یخرج راد ان هو تهند ﴾ چونکه کدر هو تهند ان می کنند
﴿ (المعنى) فاعلم أن الأرض و السماء عقلاء لئلا انهما یخطان فعل العقلاء هي ﴿ کر نماز هم این
دو دلی می فرزند ﴾ پس چرا چون جفت حرم میزند ﴿ (المعنى) و الا هذان المحبوان ان لم یفرقا
ای ان لم یقتعوا و یقتع کل منهما بالآخر فلا یثنی مثل الزوجین نصفان و بطوفان و یجبل کل
منهما علی مصاحبه اعلم ان لفظ فرزند فعل مضارع فی حال جمع فأتی بمكان التثنية لان
الفرس لا یفرقون بین الجمع و التثنية هي ﴿ بی زه بن کی کل بروید و ارغوان ﴾ پس چه زیاد
ز آب و تاب آسمان ﴿ (المعنى) متى یثبت الورد و الارغوان و السنبیل و الضمیران بلا أرض فاذا
حلت ان الزوج یحتاج لزوجه فاعلم ای شیء یولمن ما و حرارة السماء ان لم یکن هناك أرض
فاذا و جعت الأرض و وقع الازدواج حصل الوله هي ﴿ بهر آن میلست در ملک و نریه تا بود

تسكمل كل واحد كرم (المعنى) ولاجل ذلك حصل الميل في الاثنى لذكر حتى بالاتفاق
 يكمل كل واحد بالآخر ويتم م (ميل اندر مرد ووزن حقان نهاده) تا بقا بايدجهان زين
 اتحاد (المعنى) ومن ذلك السبب وضع الله تعالى الميل في الرجل والمرأة ليتقي عالم الدنيا
 من هذا الاتحاد والاجتماع متظما م (ميل هر جزوی بجزوی می نهاده) واز اتحاد هر دو تولیدی
 زهد (المعنى) يضع الله بحكمته ميل كل جزء بجزء آخر ومن اتحاد كل واحد منهما يظهر
 توليد أي بولد مولود منسوب لذلك الاتحاد م (شب جنین بار و زاندر اهتقاق) مختلف در
 صورت اهتقاق (المعنى) كذا القيل مع النهار في الاهتقاق والاتصال في الصورة مختلفان
 واما الحقيقة فثمةان ومحددان م (روز و شب ظاهر و در شد و شمنند) لیکن هر دو
 در حقیقت در تنند (المعنى) النهار والقيل بحسب الظاهر ضدان وعدوان ولكن بحسب
 الباطن والحقيقة كل مهايد ورعل حقيقة واحدة وينطبقها على ان تتدخل مضارع جمع
 مذكر بمعنى يضفرون ومنفردة تد بمعنى يضفر ولما كان هذا الفرس لا قرن بين التثنية
 والجمع عبر بصيغة الجمع م (هر یکی خواهان ذکر را هم میوینوش) ازین تسکلیل فعل
 وکارخویش (المعنى) كل واحد من النهار والميل طالب للاخر مثل القوم والقريب لاجل
 اتمام كلهما ومعلوما م (روزانگی) شب دخل شود طبع را پس چه اندر خرج آرد
 روزها (المعنى) لان الجنلا ما في المعنى ولو كان في الصورة ضدین ودورانها على حقيقة
 واحدة من جهة انه لا يجوز الطبيعة دخل بلا لیل أي فرح والطاقة وقوة التحصيل المعاش
 الجحاني في النهار ولهذا قال في الشطر الثاني بالطبع أي شيء يأتي بخرجه في الايام قال الله
 تعالى في سورة التبا (وجعلنا نومكم سباتا) راحة لا بد انكم (وجعلنا الليل لباسا) سارا
 بسواده (وجعلنا النهار معاشا) وقتا لعمالتشاه جلالین قال نعم الدين الله سبحانه أي غفلتكم
 استراحة وسرناكم بلسان الطبيعة الجلاية لتسكنوا وتريحوا وكشف ما بكم خبار الكسب
 بالطبيعة الجمالية لتكسبوا معاشكم في العاجل والآجل اه فقرر لهما الاتحاد في المعنى ولهذا
 أشار (جذب هر عنصری جنس خود را که در ترکیب آدمی محتمس شده است بغير جنس
 خود) هذا في بيان جذب كل عنصر لجنسه المحتبس في تركيب الآدمي واحتباسه بغير جنسه
 م (خالک کوید خالک تر باز کرده زلزله جان کوسوی ماله میو کرد) (کرد) بفتح الكاف
 في الشطر الاول بمعنى الامر الحاضر وفي الشطر الثاني بفتح الكاف الجمجمة الغبار (المعنى)
 التراب يقول اتراب البدن ارجع کو بمعنى فن فعل أمر مخاطب أي قل لزلزال الروح ولفظ آبد
 الهمزة فعل أمر بمعنى حتى لجانها مثل الغبار م (جنس ملای پیش ما اولی تری) به کزان
 تن واره میوزتن تری (المعنى) انت جنسنا وكونك قد امتا أي عندنا أولى والبق وأخرى من
 ذلك البدن ومن طوبى البدن بعد ان تنجوي في سحرة به که جان را بکندری واین سو پری ای

الايقان تترك الروح وتطير لهذا الجانب على غوى كل شئ يرجع لاصله مى ٢ كود آرى
 لين من يابسته ام ٢ كرجه هميون توزميران حسنه ام ٢ (المعنى) يقول تراب البدن
 للتراب يجيبانهم كلامك صحيح لكن انما مربوط الرجل ومقيد القدم ولو كنت من الفراق
 والهميران مثل مريض او مجروح ابغى هذه الاشياء المنولة من العناصر الاربعه التراب
 يدور الاشياء المركبة لجانبه بلسان حاله ثلاثين السجود معانرة الاضداد فيجيب تراب
 البدن امه نعم ولكن حبال القضا والقدر بطر رحلى وكذا مى ٢ ترى ترى راجع يند آه
 ٢ كل ترى باز آفر بشوى ٢ (المعنى) الماء الاصل يطلب رطوبة البدن قاتلا يارطوبة
 البدن ارجحى من الغربة لجانبنا وكذا مى ٢ كرمى تداوى خواصه اثير ٢ كه زارى راء
 اصل خورشيد كبرى ٢ (المعنى) كره النار دهر لجانبها حرارة البدن قاتلة يا حرارة البدن
 انت من نار او منسوبة لجزء نار امسى مار بقا امك مى ٢ هست همتادود وعلت در بدن ٢
 ار كشم اى عناصر در سن ٢ (المعنى) لى بدن الانسان اشياء وسبعون مرضا وعلته موجودة
 حاصلة من جذب العناصر لار من لها اى لا سبب لها الى الحقيقة الا جذب العناصر لاولادها
 ومنازعتها وتقاتلها مى ٢ علت آيد تا بدن را يك كده ٢ تا عناصر محمد كود او اهل ٢ (المعنى)
 باقى البدن علة ومرض حتى يقطع البدن ويغيره حتى تنفذ العناصر ويترك بعضها بعضها مى
 ٢ جار مرغند اين عناصر بسته باه مرك ورجوى وعلت باه كشا ٢ (المعنى) هذه العناصر
 اربعة طيور ارجلها مربوطة لا يفكها الا مولى من العلة وبسبب الامراض والعلل
 تبع الروح من البدن ويرجع كل جزء لاصله مى ٢ يى شاپ از جمد كرجون باز كرد ٢
 مرغ مرغ منصرفين پرواز كرد ٢ (المعنى) لما يقطع المرض والعه ارجل تلك الطيور من غيرها
 يقينا طير كل عنصر يطير لجانب اصله مى ٢ حذبة اين اصلاء او فرمها ٢ هر دى مرغى دعد
 در جسم ما ٢ (المعنى) جذب هذه الاموال والفروع واجداد الفروع لاصولها الى كل نفس
 تعطى وتضع في وجودها واجسامنا رجعا ومرها مى ٢ تا كه اين تركيب را بر دود ٢ مرغ هر
 جزوى باصل خود برود ٢ (المعنى) حتى تغرق هذه النراكيب قطعة قطعة وطير كل جزء يطير
 الى اصله اى كل عنصر يرجع لاصله مى ٢ حكمت حق مانع آيد زين عقل ٢ جمع شاپ دارد
 بهمت نا اجل ٢ (المعنى) وحكمة الحق جزو ولا تانى مانعة من هذا العمل حتى لا تتفرق
 العناصر المختلفة ولا يبعد بعضها من بعض ولا يقطع وتمسك جميعهم بالحق والاعتدال الى
 الاجل اى الموت مشوى ٢ كويد اى اجزا احل مشم ودينست ٢ برزدن پيش از اجل تا
 سود نيست ٢ (المعنى) وتقول الحكمة الالهية للطبايع الاربعه التى هي في البدن
 يا اجزاء البدن زمان الاجل ليس معلوما لا فائدة في الموت ولا اطيران لجانب الاصل قبل
 حلول الاجل قال الله تعالى فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون مى ٢ چونكه

هر جزوی بجهت ارتقاء و چون بود جان خریب اندر فراق (المعنی) لما ان اجزاء البدن کل
جزء منها یطلب ارتقاء لاسمه و بسبب الموت یقرر اهل الفراق انظر و افهم کیف یتکون الروح
القریبة فی الفراق لانها اذا لم یحصل لها معارفه مع اصلها و هو نور العرش و لم یتبق فی البدن
تبقى مذذبة بین عالم الارواح و بین عالم الصور ففقر من الجانبین و تعذب فی البرزخ بنار
الفراق أعادنا الله و ایاکم (و) منجنب شدن جان نیز عالم ارواح و تعاضای او و میل او بمقر
خود و منقطع شدن از اجزای اجسام که معکدة پای باز روح اندکی هذا فی بیان انجذاب
الروح لعالم الارواح و طلبها و میلها لمقرها و انقطاعها عن اجزاء الاجسام التي هي فی بدن
رجل بازی الروح متوی (و) کوی ای اجزای بدن فرشی و غریب من فطرت من عرشیم (و)
(المعنی) تقول الروح السلطانی بلدان حالها الجسد لتتربص غیبه الی جانب مرکزها الاصلی
یا اجزای الخلیة النسوبة للعرش رغبتی اشد من رغبتکم و اشکل لانی انفسوبة للعرش
ولهذا قال فی محل آخر (شعر) الروح من نور رب العرش بعد اعماء و الارض ترینه هذا الجسم
و البدن الروح فی غریبه و الجسم فی وطنه فارحم غریبا کثیرا نازح الوطن و انتم فی طایفکم
و انما بدنة من علی اشتاق لله اکثر منکم متوی (و) میل تن در سینه و آب روان و زان بعود که
اصل او آمد از آن (المعنی) (و) یكون میل البدن للعرش و الماء الجاری من ثقل الجهة
لان اسمه اقل منهما ای مادته الجسمانیة ظهرت منهما و لهذا یرقهم ما متوی (و) میل جان اندر
حیات و در حیات (و) (و) که جانب لا مکان اصل و بدنة (المعنی) میل الروح فی الحیاة
و البقاء و فی الله تعالی الخی القیوم لان لا مکان اصل الروح فان الروح الاعظم لا مکان له و هی
اصل هذه الارواح الانسانیة الجرئیة و هی حیه بالله ولی الحقیقة الخی القیوم هو اقله تعالی
متوی (و) میل جان در حکمت و در علوم و میل تن در باغ و راغست و کروم (المعنی) میل
الروح و محبتها للحکمة و العلوم و میل و محبة البدن فی الباغ و هو البستان و الراغ و هو الجبل
و خیفه و هو ما یتصل بالارض علوا و سکروم متوی (و) میل جان اندر رتقی و شرف و میل تن
در کسب اسباب و علف (المعنی) میل الروح فی الترقی للعلا و الشرف لانها علویة و میل
البدن فی کسب اسباب اسباب العلف ای المأکول و الشر و بلیت متوی (و) میل و عشق آن
شرف هم سوی جان و زین یحب را و یحبون برادان (المعنی) میل ذلک الشرف و محبته
و عشقه ایضا جانب الروح لان الحسیة علی الاضمار و من هذا اعلم یحکم و یحبونه و افهم هذه
النکمة قال الله تعالی فی سورة المائدة (نصف) یا ای الله یقوم یحکم و یحبونه (تقدم یحکم علی
یحیبونه قال نجم الدین السکری لا رب ان هؤلاء القوم ارباب السلوة من المشایخ الذین جزیئهم
العنا یتلایة یحذیان المحبة الالهیة من اوکار و صاف الخلیقة الی مرادقات جلال المعصیة
فانقاهم عنهم بسطوة یحکم ثم اجاهم به ضد عیوب فجمعات یحبونه فان محبة العبد لله انشاء

الناسوتية في اللاهوتية وان محبة الله تعالى للعبد بقائه اللاهوتية في افناء الناسوتية فانه تعالى يحب العبد بصفته ذاته لا زلا وهي الارادة القدسية المحصورة بالعناية والعبد يحب الله بذات تلك الصفة ابدانهم ومن اسرارها كونهم اذلة على المؤمنين اهزة على الكافرين متوى في حاصل انكهم كراو طاليب بود * جان مطلوبش بروراض بود (المعنى) والحاصل كل من كان طالبا طالوب روحه مراقبة على مطلوبه وفي نسخة درو راعب أى رغبة في مطلوبه وفي نسخة بروغالب أى غالبية عليهم روى ان الله تعالى قال له اوديلدارد ابلغ اهل ارضى اى حبيب ان احبني وجليس ان جالسني ومؤنس لمن انس بد كرى وصاحب لمن صاحبني ومختار لمن اختارني ومطيع لمن اطاعني متوى في كركريم شرح ايرى حدود * متوى هشتادنا كافد بود (المعنى) وان قلت شرح هذه الاسرار تكون بلا حدود ولا نهاية ويكون المتوى الشرى مضاعفا ثمانية وربع على ان تاجمى توضع التاء الفوقانية مع الاشباع فالجوهرى في الصحاح وقد وصف زبداء العير بالجمودة اذا كان بعضه فوق بعض وباتركية فانتات أى مضاعفا كما يقول بكثير المتوى الشرى بضمحق بصير ثمانية مجلدات متوى في آدمى حيوانى باقى وجماد * هر مرادى عاشق هر بنى مراد (المعنى) آدمى والحيوان والنبات والجماد الذين تشبه عليهم الدنيا ولا تتخلو منهم كل منهم طالب للاخر وكل مراد طالب وعاشق لمن لا مراده يعنى كما ان الذى لا مراده الا عشق محبوه ومن غيره لا مراده طامق عاشق الذى لا مراده كما ان كل حيوان وادمى ونبات وجماد عاشق للاخر متوى في مراد ان بر مرادى بنى تنقد * وان مراد ان جنب ايشان بنى كند (المعنى) الذين لا مراد لهم من العشاق الا المعشوق يعنى الباقون من غير محبهم بلام مراد دورون على الذى بلغ مراده ويطعمون عليه ويسعون له وهؤلاء المرادون ايضا من حيث المعنى يهذبونهم فكما ان العشاق يطلبون المعشوقين كذا المعشوقون يطلبون العشاق متوى في ليلتميل عاشقات لاخر كند * ميل معشوقان خوش وخوش فر كند (المعنى) لكن ميل العاشقة ينو عشقهم يجعلهم خفا وخفاء وميل ومحببة المعشوقين يجعلهم لطفاً وحرين وملاحة لان من قبل العاشق التضرع ومن قبل المعشوق الاستغناء والدلال متوى في عشق معشوقان دورخ افروخته * عشق عاشق جان اورا سوخته (المعنى) عشق المعشوقين ومحبتهم جعل هذا رى المعشوقين مشتغلا ونورا ويا وعشق ومحبة العاشق احرق روح العاشق ورماء في نار العشق والاشتياق متوى في كهر با عاشق بشكل بنى باز * كاه ميكوشد دران رانداز (المعنى) الكهر باء وهي التي تجذب التين في شكل الاستغناء عاشقة للتين وليكن التين بسى في الطريق الطويل ليصل الى معشوقه يعنى الكهر باء في الخفاء محبة للتين والتين محب لها في الظاهر ولهذا كتبت الكهر باء الى المعنى عاشقة للتين بشكل المعشوق والتين في المعنى معشوق الكهر باء عاشق لها في الظاهر بسى ظاهرا في

لم يبق الحجة الطويلة حتى يصل لعشوقه العاشق مشغولاً في أمرها كن عشقاً آن تشته دهمان
 • تأفت أذريتة صدر جهان (المعنى) اترك قول هذه المعارف والاسرار وذلك نظم آن
 الغم بحبته لعنت في صدر وقلب معشوقه المسمى صدر جهان المار ذكره أي انعكست وظهرت
 فيه واشتياق إلى ملاقاته عاشقه مشغولاً • دود آن عشق وغم آنش كده • رفقه در غم دورم او
 مشغول شده • (آنش كده) وهو المنسوب إلى النار (المعنى) العاشق المنسوب إلى النار العشق
 دخان عشقه ودخان غمه ومحبته ذهب إلى محبته ومعشوقه وهو صدر جهان فكان هو أيضاً
 عاشقاً عاشقه مشغولاً • ليكنی از ناموس و پوش ز آب و رو • شرم می آمد که واجوب داز و •
 (المعنى) لكن صدر جهان من ناموس أي عظمته وما وجهه أي حياته ووقاره هل أن ناموس
 بمعنى العظمة لأن أهل الكتاب كلوا سمون جبريل بالناموس لعظمتهم ولقط پوش بنمغ الباب
 العربية الجماء العظيمة من قبائل شتى أي مرشحو وقاره استجاب بعد أن يتفحص هذه مشغولاً
 • در خمش مشتاق آن مسکین شده • سلطنت از بن لطف مانع آمده • (المعنى) ورسمه صارت
 مشتاقه لذلك المسكين العاشق لكن من هذا اللطف أنت سلطنته مانعة والمقصود من
 العاشق العبد الآبى ولو كانت العظمة الإلهية لا تطلب في الظاهر ولكن من حيث المعنى أن
 الله يفرح بتوبة عبده الخديش والمسلم العبد من تقرب إلى شربا تقر بتأليه ذرا طوم
 تقرب إلى ذرا طوم تقر بتأليه • اعوامن نامی عشق ایتیه در ورة مشغولاً • هنل حیران کین عجب
 اورا کشید • یا کثیر زانوسویدی حاسر سید • (المعنى) العقل حیران فی کار العاشق
 والمعشوق قال هذا عجب يعجب في هذا لأن معنى حذب هذا المعشوق ذلك العاشق لنفسه
 أو الجذب من ذلك الجانب وصل لهذا الجانب بأن العاشق فيه لنفسه والامع ان الجذب
 أولاً يحسكون من طرف المعشوق فتلاعه تعالى بقوله يحسبون ويحبونه وعقلا على ان
 الكور باهتصب بالحب والتعب يسحب لها ضرورة • ترك حلدی کن کزیم ناواقفی • لب
 یبدا الله اعلم بانطقی • (المعنى) اترك التعلل والجراءة والاقدام في هذا الخصوص لانك لا خبر
 لك من هذا السر ولست واقفا عليه فاسكت واترك القيل والقال في فهم سر العشق واقفا • اعلم
 بسر الخفی لان من حسن اسلام المرء ترك ما لا يعنيه مشغولاً • این منضم را بعد از این مدفون
 کنم • آن کشته می کشد من چوب کنم • (المعنى) هذا الكلام استراده وادفنه بعد الآن
 وأرجع من التعمق في أسرار العاشق والمعشوق وأشرع في بيان أسرار آخر فان ذلك
 السأحب يصعب وأنا كيف أفعل فاه تعالى بمعنى من التكلم فكيف أفعل على التكلم إذا لم
 يوقفی و يسوقنى إلى سمع آخر فكيف أفعل في التوقف مشغولاً • کیست آنکت می کشد
 ای معنی • آنکس می کشد اردت کین دهنی • (المعنى) یا معنی أو یا مهتم فان العناء هتاء
 المشقة ذلك الذي يصعب هو الذي لا بد لك أن تضرب نفساً أي لا بد لك أن تتكلم في قلبك

ولو كان الجزء الاختباري سيد العبد لكن القدرة على التكلم وال سكوت مفوض لقدرة الله تعالى وارادته ولهذا قال مشهور **﴿عذر من يتكلم بهر سفر﴾** ميكشاذ من تراجای دكر **﴿المعنى﴾** تفعل لاجل السفر ما تفعل به ومحول الاحوال ومقلب القلوب يستجيب الى محمل آخر ويضع عذر منك قال على كرم الله وجهه معرفت الله بضعف العزائم فسلم ان جميع الامور لقادر المطلق مثلا **﴿مى﴾** **﴿وزان بكر داذ بهر سوان لسكام﴾** تاخير بلند زفارس اسب تمام **﴿المعنى﴾** ومن ذلك السبب الفارس يدبر لجام الفرس لكل جانب لتجد الفرس النسيتمن الفارس خبرا لان الله لم يكن له قدرة على الرصكوب لا يقدر على ازواج الفرس وماحب المارة يعلم الفرس الشيء ويسوقها الى طرف شاه **﴿مى﴾** **﴿اسب ذركه سارزان نيكو پيست﴾** كوهى داند كه فارس برويست **﴿المعنى﴾** الفرس الفطنة من ذلك السبب حسن مشها لانها تعلم ان الفارس فوقها كذا العاقل العارف تكون سيرته حسنة لانه يعلم ان المتصرف الحقيقى مسلط عليه فينقاد الى اوامر في كل حال من غير اضطراب **﴿مى﴾** **﴿اودلت رابرد وصد سودا پيست﴾** **﴿مى﴾** مراد من كرد و بس در اشكست **﴿المعنى﴾** وذلك الفاعل المطلق اذهب قلبك وربط له مائة سوداى احدى من مقتضاه وعلق له مائة مراد جعله لا مراد ثم كسر قلبك بواسطة عدم المراد مشهور **﴿چون شكست كسب كوال آن راى غفست﴾** چون نشد هتى بال اشكن درست **﴿المعنى﴾** لما ان الله تعالى كسر جناح وقد ذاك الفطن اى اطل حاله المقدم المصم لاي شئ جناح وعلو كرك عند تصرف كاسره لم يكن مخيما تابنا ولم تقم قدره تعالى وكاله ونسب **﴿مى﴾** **﴿تو علم او را ناله عشق﴾** چون فضايتس جبل تدبيرت شكست **﴿مى﴾** چون نشد برتوقضاي او درست **﴿المعنى﴾** لما ان قضاء الله تعالى قطع جبل تدبيرك ورايك لاي شئ لم يظهر ان قضاء الحق كماله على الفطن ان راى مبه للتدبير فليشكر الله وان راى امر اضعه فليقبل بالمحول الحول والاحوال حول حالنا الى احسن الحال **﴿فسخ عزائم ونقضها جهت نا حير كردن آدمى را از آنكه مالت وقاها را وست وكاه كاه عزم اورا فسخ نا كردن و نا عهد داشت تا لمع اورا بر عزم كردن دارد تا باز عزمش را بشكند تا تشبيه بر تشبيه بود﴾** هذا في بيان فسخ العزائم ونقضها اى انعكاسها بعلم الله تعالى الانسان بان المالك والقاهر في جميع الامور هو الله تعالى وتارة لم يفسخ من يمتد ونقضها ويوسله لمراده ليعزم على الذى تصدمت بكسر من يمتد ليتنبه ثم ليتنبه ان مصرف الامور ومحول الاحوال هو الله تعالى ذوالجلال فسلم **﴿مى﴾** **﴿عزمها ونقضها در ماجرا﴾** كاه كاهى راسته بى آيد ترا **﴿المعنى﴾** في الاحوال والامور بعضا بعضا ياتي عزمك ونقضك منقيما وظهرا ظاهرا فكارك وحكمته **﴿مى﴾** **﴿تا بطمع آن دلت نيت كند﴾** بار دكر نيت ترا بشكند **﴿المعنى﴾** حتى طمع اتيان عزمك ونقضك مستقيما باني قلبك بنية العزم والنقض شكر ارا الحق جل وعلا بكسر

نیتش و عزمت می **﴿ در بکلی بی مراد شد اشق ۱﴾** دل شدی نوید امل کی گشتی **﴿ (المعنی)**
 وان مسکن الله فی جمیع المرادات بلا مراد متی بزرع فی قلبش بزرع الامل و یجمعه مؤملا
 للوصول می **﴿ در نیکویدی امل در عودیش ۲﴾** کشدی پیدار و مقهوریش **﴿ (المعنی)**
 ولو لم یزرع الله بزرع الامل فی قلب الانسان و یجمعه لما معانی حصول المراد متی یحرر و یظهر علی
 هذا الانسان اعم من ذلك الامل و الامل فاروقی یظهر علیه مقهوریته آئی لا یظهر مقهوریه
 الانسان الابرار مراده و مقصوده من غیر اختیار می **﴿ عاقلان از بی مرادیم های خویش**
۳﴾ با خبر گشتند از مولای خویش **﴿ (المعنی)** العقلاء والعشاق من عدم مرادهم صاروا من
 مولاهم بالغیر یقظین یعنی من عدم حصول مرادهم و عدم وصولهم لما فرموا علیه علما
 صوبیتهم و بسبب هذا الصبح والفرجة عرفوا ان سیرهم بتصرف الله تعالى می **﴿ بی مرادی**
 شد قلا و ز هشت **۴﴾** حفت الجنة مشنوا ی خورش سرشت **﴿ (المعنی)** عدم المراد صا و دلیل
 الجنة لان فی اکثر عدم الحصول مستلزم للرشد و فی الا اکثر جمعه ول المراد باعث للمعصية
 والفاد قال الله تعالى ولو بسط الله الرزق لیاده لیغوا فی الارض فان الرسول صلی الله علیه
 وسلم یقول حفت الجنة بالمسکرة و حفت النار بالشهوات و من جهة المسکرة عدم حصول المراد
 فلا تشکی من عدم حصول المراد **﴿ لا یستلزم ان ترید النار (شعر) قال لی ان رقیبی ۵﴾** سبی الخلق
 قد اورد قلبه بدعی و جهل الجنة **﴿ بالمسکرة ۶﴾** می **﴿ که مراد است همه اشکنه یا است ۷﴾**
 پس کسی باشد که کام او در **﴿ (المعنی) ۸﴾** ولو کتب جمیع مرادات مکتوره الرجل مدینه
 الحصول لکن کثیر من الناس مراده حاصل و لا تق می **﴿ پس شد بداشکنه اش**
 آن صادقان **۹﴾** لیکن کو غره آن شکست عاشقان **﴿ (المعنی) ۱۰﴾** فاد اعلمت هذا فاعلم ان الصادقین
 صاروا مکسورین الحق جل و علا لکن نفس تلك العشاق ان کسرهم علی ان کو بالامانة
 اداة استفهام آئی پس هو کسر العقلاء و لهذا قال می **﴿ عاقلان اشکنه اذ اضطرار ۱۱﴾**
 عاشقان اشکنه با صدا اختیار **﴿ (المعنی) ۱۲﴾** العقلاء مکسورون الحق جل و علا من جهة
 الاضطرار اما العشاق فهم مکسورون الحق بجملة اختیار می **﴿ عاقلان بندکان بند می اند ۱۳﴾**
 عاشقان شکرین و قندی اند **﴿ (المعنی) ۱۴﴾** العقلاء فی الله مربوطون و من و یون بالرباط لانهم
 بطیب خواطرهم را شون بقضاء الله و قدره اما العشاق له تعالى سکری و مستکری یعنی
 متلذذون بجمیع انقضاء و القدر و فایون امر الحق بالطوع و الصفاء می **﴿ اتقیا کرها**
 مهار عاقلان **۱۵﴾** اتقیا طوعا مهار عاشقان **﴿ (المعنی) ۱۶﴾** قوله تعالى فی فصلت اتقیا کرها
 مقود العقلاء اتقیا طوعا مقود العشاق و اول الآیه **﴿ ثم استنوی ۱۷﴾** قصد **﴿ الی الصفاء و می**
 دختان **۱۸﴾** بشار مرتفع **﴿ (تعالیه اول الارض اتقیا) الی مرادی مشکا (طوعا و کرها) فی موضع**
 الحال آئی طاعتین او مکرمین **۱۹﴾** جلالین **﴿ نظر کردن پیغمبر صلی الله علیه وسلم بالسیران**

و بنیم کردن و گفتن که هیت من قوم میروند الی الجنة بالاسل و الاغلال (۱) هذا بیان
 نظر الرسول صلی الله علیه و سلم لما فتح قرطبة و انضروا سر خطه ما تبسم و قال هیت من
 قوم میروند الی الجنة بالاسل و الاغلال مشوی (۲) و بدیغبر یکی جوقی اسیر (۳) که همی
 بر خدا ایشان در تضرع (۴) (المعنی) رأی الی صلی الله علیه و سلم جماعة أسرى و الصحابة
 تموتهم و هم فی النیر و البکاء مشوی (۵) ایشان در بند آن کامشیر (۶) نمی قتل کردند
 در وی فریاد (۷) (المعنی) ذاک الی من جمیع الاعوال غیبر و سبع جور را هم
 فی السلاسل و الاغلال و هم رأوه و نظروا الیه خفیة خفیة مشوی (۸) تا همی غایب در هر یک
 از خفیه (۹) بر رسول صدق دندانها را لب (۱۰) (المعنی) حتی یوقی کل واحد منهم بکأسه
 و شقیه من الغضب علیه صلی الله علیه و سلم مشوی (۱۱) زهره فی با آن غضب که دم زنند و زانکه
 در زنجیر نمرده باشند (۱۲) (المعنی) لیکن لا مرارة و لا ظموة لا طمعی بقول الرسول الله صلی الله
 علیه و سلم کلاما لانهم فی زنجیر نمرده البائع عشرة أرطال می (۱۳) می کشاند شان موکل سوی شهره
 محرز از کفر شان شانه (۱۴) (المعنی) و الموکلون علیهم یسبونهم بجانب البلد من بلاد
 الکفار بالقر و العنف می (۱۵) فی غدا می ستاندن زری (۱۶) فی شفاعت می رسد از سرودی (۱۷)
 (المعنی) و ظلم المائت بعدتهم قاتلهم ان الرسول صلی الله علیه و سلم لا یأخذ منافقا و لا یقبل
 ذمبا و احد اولی نسل البیضاء عمن غالی نحر می (۱۸) رحمت عالم همی کردند او (۱۹) عالمی را می
 بر خلق و کلو (۲۰) (المعنی) و خلق المسلمون انهم رحمة للعالمین و هو یقطع حلق و یلوم
 العالم می (۲۱) با هزاران کفری و کفری (۲۲) زهره طمعه و آن بر کار شاه (۲۳) (المعنی) و هؤلاء
 الاسرى یذهبون فی الطريق جماعة الوف انکار طاعتین (۲۴) می منع سلطان الحقیقة خفیة می
 چارها کردیم اینجا چاره نیست (۲۵) خود دل این مرد کم از خاره نیست (۲۶) (المعنی) فانین
 کم من امر صعب و مشکل فیناله علاج لیکن هنالک علاج لنا علی التحقيق هذا الرجل فابیه
 فی الشدة و العساة لیس أدلی من الجبر الدابیر یملوا انه اشفق عباد الله علی عباد الله
 لیکن امره الله بقوله یا ایها الی جاهد الکفار و المنافقین و اغلط علیهم و امره بقوله و اخفض
 جناحک للؤمنین و قالوا می (۲۷) با هزاران مرد شرب الی ارسلان (۲۸) بادوسه عرب یا دوست
 نیم جان (۲۹) (المعنی) نحن کم الوف أسود و أصحاب جماع مع اثنين اولی الله عرا یا شعفاء مشوی
 (۳۰) اینجا در مانده ایم از کز رویت (۳۱) باز اخترهاست یا خود جادویت (۳۲) (المعنی) کذا یقینا
 هو اخر هذه الحالة من خطائنا و ضلالتنا و من طالعنا و نجمتنا و من ان صغرنا می (۳۳) بخت
 ما را بر دید آن بخت او (۳۴) بخت ما شد سر نگون از بخت او (۳۵) (المعنی) بدالبخت و سعادت و مسلم
 الله علیه و سلم غرق بختنا و بختنا و دولتنا و بخته و دولت سارا منکوسین می (۳۶) کرا و از
 جادوی کرکشت رفت (۳۷) جادوی کردیم ما هم چون رفت (۳۸) (المعنی) کاره ان کف سار کبیرا

من المصروف وياو محكما نحن أيضا فعلنا سهر الای شی لم یؤثر ﴿تفسیر این آیت ان تستقصوا
 فقد جاءكم الفتح ای طاعتان می گفتید که از ماو محمد علیه السلام آنکه حقت فتح و نصرتش
 ده و این بدان می گفتید تا کن آنکه شما طالب حقیقی غرض اکنون محمد را نصرت دادیم
 تا صاحب حق را ببینید ﴿هدای بیان تفبیر هذه الآية التریفة و هی ان تستقصوا فقد جاءكم
 الفتح یا طاعتین قلتم الذی هو منا ومن محمد علیه السلام اینا حق اعطه یارب الفتح والنصرة
 وهذا الکلام فلتصوره من دال السبب حتی الذی یسمع کلامکم هذا یظن انکم بالاعراض
 طالبین الحق والآن اعطینا النصره ل محمد صلی الله علیه وسلم لتروا صاحب الحق وهذه الآية
 فی سورة الانفال ﴿ان تستقصوا﴾ ایها الکفار تطلبوا الفتح ای القضاء حیث قال أبو جهل منکم
 اللهم اینا کان قطع للرحم وانا بما لا نعرف فأخذه الغداة ای أهلک ﴿فقد جاءکم الفتح﴾
 القضاء بهلاک من هو کذاک و هو أبو جهل ومن قتل معه دون النبی والمؤمنین ﴿وان تنتهوا﴾ عن
 الکفر والحرب ﴿فهو خیر لکم وان تعردوا﴾ لقول النبی ﴿نعم﴾ لنصره علیکم ﴿ولی نفسی﴾ تدفع
 ﴿عنکم متکم﴾ جماعتکم ﴿شیئا ولو کثرت وان الله مع المؤمنین﴾ انتهى جلاله ولی الانفسی
 قال بحکم الذین الکبری ای ان نعوضوا بوجوب علیکم بفتح المصدق والاخلای ویرک
 ما سوی الله فی طلب التصلی فقد جاءکم الفتح بالکمال فان الله محتل فی ذاته ازل وابد اغلا تغیر
 وانما التغیر فی احوال الخلق عند انقلاقی احوالهم محرومون من التجلی وعند انقلاصها
 محضون من ان تنتهوا عن طلبه براهقه وحرکتکم مما سواها وان تعودوا الی دنیا ولذاتها
 بعد تاملکم ونکالکم الی انفسکم وهو ما وکن نفس عنکم فتکم شیئا ان یقوم لکم شی
 من الدنیا والآخره وما فم مقام شی من مواهب الله ولو کثرت نعم الله من الذنبیة والآخره
 فلا توازی شیئا مما أنعم الله علی اهل الله وان الله بأسناف اطاعه مع المؤمنین می ﴿از بتان
 واز حداد وخواستیم﴾ که بکر ملرا اکبر نار استیم ﴿المعنی﴾ قالت الکمار طلبنا من
 الاستقام ومن الله قائلین ان کنا غیر مستقیمین وبالطریق اطعنا لرب مشوی ﴿انکه حق
 وراستست از ماو او﴾ نصرتش و نصرت اورا بجزی ﴿المعنی﴾ دال الذی هو حق و مستقیم
 منا ومن محمد اعطه نصره واطلب نصره می ﴿از بد عا سبار کردیم وصلات﴾ پیش لات
 و پیش هزی و منات ﴿المعنی﴾ وهذا الدعاء دعویا کثیرا فقام الصم المسی بلات وقدام
 الصم المسی بعزی و منات می ﴿که ا کر حقت او پیدا کن﴾ کر نباشد حق زیون ماش
 کن ﴿المعنی﴾ وقالوا ان کان محمد حقا اظهره رآئنه وان لم یکن حقا اجعله مغلوبا لنا مشوی
 ﴿چونکه وادیدیم او منصور بود﴾ ما همه ظلمت بدیم او نور بود ﴿المعنی﴾ لما رأیناه بعد
 سار منصور او غالباً نحن جیعتنا صرنا طامه وهو سار نوراً فعلنا ان دیننا باطل و دینه حق مشوی
 ﴿این جواب ما است کاشیخواستیم﴾ شکست پیدا که شما ماراستید ﴿المعنی﴾ هذه

الغالبية والمغلوبة أنت لنا وله من قبل الحق جل وعلا هي جواب لنا قائلنا اني طلبتوه ظهر
 فانتم باطلون غير متقين ومحمد حق نبينا ورسولنا هي ﴿باز آن اذيت را از فکر خویش﴾
 کوری کردی و دفع افزد کر خویش ﴿المعنى﴾ بعد لهذا المكر الطيف من افكارهم کوری
 کردند ای احم و مو از الوه و من مذ کرم و دفعه و قالوا هي ﴿این تفکرمان از
 ادبار است﴾ که صواب او شود در دل در است ﴿المعنى﴾ ثم رجعوا الى انفسهم وقالوا هذا
 التفكير لنا ايضا من ادبارنا است بضم الراء المهمة بمعنى نستودك الذي المحترم صار في الغلب
 صوابا و مستقيما و ما حصل لنا هذا الفكر الامم سوء بحثنا و عدم لباقتنا و لهذا ايضا من
 ادبارهم قالوا هي ﴿خود چه شد که غالب آمد چند بار﴾ هر کسی را غالب آر در روز کار ﴿
 المعنى﴾ ما يكون ان كل غالبنا ذلك الرسول كم مرة كل احد الدهر يأتيه فالباع على عبده هي
 ما هم از ایام سخت آور شدیم ﴿بارها بروی مظفر آمدیم﴾ ﴿المعنى﴾ و نحن من الايام كنا
 سعداء و کم مرة انبتا عليه مظفرين و دفعوا مسكرهم الحسن بهذا العكر السوء ثم رجعوا الى
 الانصاف والاعتراف وقالوا هي ﴿باز گفتی که گریه او شکست چون شکست ما نبود
 او زیست و است﴾ ﴿المعنى﴾ بعد قالوا الاتضهم ولو كان هو ای الرسول شکست بکسر الشين
 الجملة بمعنى كسر و غلب لكن لم تكن كسرة مثل كسر تارخت بکسر الراء المهمة بمعنى
 شنيعة و يست بعن الباء المهمة بمعنى ذنب بل الله عليه السلام اذا كسر و رمى و احسبه
 الله و اذا كسر تار و غلب تار تار تضرنا هي ﴿زبانک عفت نیک او را در شکست داد صد
 شادی پنهان زبردست﴾ ﴿المعنى﴾ لان اليفت الحسن في الالهزام والانكسار اعطى خفية
 تحت اليد ما تسر و روى هذا تشبيه لاهل السلوك انهم اذا اصابوا يفتسبوا اقتداء بالرسول
 و اصحابه لان احوال المستكبرين و المناقب اذا اصابوا اقتبسوا و اذا اصابوا انصروا
 و فرحوا هي ﴿کوچک است که نه غی مانت هیچ﴾ که نه هم بودش در انقیاد هیچ ﴿المعنى﴾
 و الحال ان النبي صلى الله عليه وسلم مع اصحابه ما شا بهوا المنكر المهزم لاهم لم يكن لهم من
 الالهزام والانكسار غم ولا اضطراب ولا اقباض هي ﴿چون نشان مؤمنان مغلوب است﴾
 ليلتدبروا شكست مؤمن نحو يست ﴿المعنى﴾ لما كل علامة المؤمن المغلوبة و لهذا قبل
 لا يخاف المؤمن من قلة أذنة أو حيلة اسكن المؤمن في الانكسار حسن و لطافة مثلا مشوي
 ﴿کر تو مظلوم و مشیر را بشکستی﴾ عالی تر فیر ریحان پر کنی ﴿المعنى﴾ ان كسرت المسك
 و العنبر فلا العالم من فبح أي رائحة الريحان و الطيب كذا بانكسار خاطر المؤمن تكون احواله
 كل رائحة الطيبة يتو طربها دماغ اصحاب الروح يعني صاحب الدماغ الروحاني يستشعر رائحة
 المعنوية التي صدرت منه حال انكساره هي ﴿در شکستی تا که ان سر کین حره خام پر کزده
 کرده تا بر﴾ ﴿المعنى﴾ وان كسرت على الفور نجس الحمار و فرقة ملأت البيوت بالثمن الى

الرأس على غري الجاهل كالخنقا اذا حر كنه فسامى ﴿وقفوا كشت حديدية بقل •
 دولتانا فتننا زد دهل﴾ (المعنى) وقفوا رجوع من الحديبية بالقتل والا نكسار دوة انا فتننا
 ضربت طبلاى ترلت وذا لث ان الرسول صلى الله عليه وسلم في السنة السادسة من الهجرة
 رأى انه يدخل المسجد الحرام مع بعض اصحابه معقرا فبشر اصحابه فخصروا الزبارة الكمية
 واحرموا العمرة لئلا يسمع الكفار وكان النبي صلى الله عليه وسلم يترلا بليلة بيبة أرسلوا له مروءة
 ابنه سعودا يحثوه فلم ان مراده الزبارة لا الحرب فلم ير ضوا فأرسل اليهم عثمان وقاية الامر
 اصططحووا فرجع الرسول مع اصحابه منكرا فترلت سورة الفتح (اتافطنا) فنبينا فتح مكة
 وغنبرها في المستقبل هنوة بجهد لث انتهى جلالين وفي الانفسى قال نعم الدين الكبرى بشر
 الى فتح باب قلبه الى حضرة رؤيته بقل صفات جماله وجلاله ورفع ما انطلق على جميع القلوب
 وتتمسك بثرانق الاسلام وغنبر ذلك من قلوب قلبه اتمى في مكان انيكسار فابن موله بيا
 لانعام الفتح المبين ولهذا قال ﴿سرا نكبي مراد باز كشت رسول عليه السلام از حدية
 حق تعالى آتوب ان فتح كركم انا فتننا بسورت فلو بود وبعنى فتح جنانك شكنت مثل بظا هر
 شكنت بايت وبعنى درست كركنت مشكنت اورا ونكميل فواتح اوست﴾ هذا في شان سر
 رجوع الرسول صلى الله عليه وسلم من الحديبية بمراد بلا حذور بقل الله تعالى آتوب عدم
 المراد فتننا ولو كانت انا فتننا الى الصورة غلطا ولكن الى المعنى لقا وفي الصورة عند اول المعنى
 حلا مثلا ولو كان في الطاهر كسر الميسل كسر الكبر الى المعنى حرا والظاهر اراونك لا لثوائده
 مى ﴿آمدش بيقام از حضرت كركم متوزع اي نظر بكنين مشوى﴾ (المعنى) آتى الرسول
 صلى الله عليه وسلم من الله تعالى وحى قائلا يا حبيبى اذهب ولا تكن غموا من منع هذا
 الظفر والفتح مى ﴿كانظرين حواري فتحت فتنها ست • فلك حلال فله فلا ببقه تراست﴾
 (المعنى) لانى قد علمتموا نكسارك • هدا فتوحات انظر الطلعة القلانية والبيعة العلانية
 لا بلك اى اعطينا كهامى ﴿بشكر آخرجونكم را كركديفت • برفر بظ و برنضير ازوى
 جهرفت﴾ (المعنى) وانظر نظرا آخر لما رجع الرسول صلى الله عليه وسلم من الحديبية
 بالطرارة مستبجلا مذهب ووقع على بنى قريظة وبنى النضير من الفتح والغارات مشوى
 ﴿فلمها هم كركدان وبقعها • شدمم وانغذايم نفعها﴾ (المعنى) تلك القلاع ايضا من
 اطراف هاتين القبلتين البقاع سلت حضرة العالمية وبقضن الفنائم والمنافع سلت لرحما
 على اظ الحسود والمناق مى ﴿وربنا شد آن تو بكنركين فريق • برهم ورفند دوه فتنون
 ومشتيق﴾ (المعنى) ولو فرقتنا ان ذاك الفتح والظفر بلك السنة لم يسر انظر انا فريق
 المؤمنين الموحدين يكون علوه بالغم والمرض ومفتونا وهاهنا مشوى ﴿زهر خوار برا جوشكر
 مضور بظا هر ارجوا شترى جرد﴾ (المعنى) لكن هذا الفريق لا يظهرون الاتقياض بل

يا كرون سم الحفارة مثل السكر وتلذذونه وشرب الغيوم مثل الجبال برعونه متوى
 في برع غيمه ازهر فرج • ابن تيمية يش ايشان جون درج (المعنى) ولكن فعلهم
 هذا لاجل من الغم لاجل الفرج بالجيم المجهمة أي الخلاص من الغم وهذا القائل قد اقام
 المؤمنين مثل الدرج والمرتب وأراد بالقائل المسكنة والمواضع ويختارونه لاجل الخلاص
 من غموم الدنيا ويعلمون انه مستلزم للسعادة الاخرية وقيل لاربعة العودية متى يكون العبد
 راضيا بقاالت اذا سره المصيبة كاتسره النعمة م • في آخيتان شاذة كاذرة فخر جاهد • كدهمى
 تيمية ازفخت وكلاه (المعنى) كذا هم مبسورون في قعر البئر والزندان حتى انهم يخافون من
 تحت السلطنة والكلالة أي يفرقون القضاة والتاج لانهم أخذوا حظهم من القدر متوى
 في مركب ادلر يودخود هفتين • لغوي كروست فخر زرين (المعنى) كل مكان كان
 المحبوب مصاحبا فيه لاحد ذلك المجل فترى المعاصرا على منها وليس هو تحت الارض فمن جهة
 القرب قول لا تفرق بين احد من رسله وبحسب العلوم تقول تلك الرسل فضلنا بعضهم على
 بعض ولهذا قال • تفسير ابن خنبر كمن مضى على الله عليه وسلم فرموا لا تفضلوني على يونس بن
 متى • هذا بيان قوله عليه السلام لا تفضلوني على يونس بن متى لاجل اني صعدت على العرش
 ليلة المعراج وهو ذهب الى بطن الحوت ولو كان يتنالي بحسب الظاهر فرق عظيم ولهذا قال م •
 • كفت بيقمير كمعراج حرا • نعمت معراج هو كمن اجتبا (المعنى) قال النبي صلى الله
 عليه وسلم ليس المعراج على المعراج يونس عليه السلام من حيث الحقيقة تفضل ولا اجتباء
 مشوى • آت من برجرخ وآر او شيب • زانك قرب حق وروست از حبيب (المعنى) ولو
 كان بحسب الظاهر لا تفرق المعراج على المعراج على المعراج ولا تفرق المعراج على المعراج
 لا اجتباء الظاهر لا تفرق المعراج عن الحساب قطبت الالف بانه ضرورة الوزن وعلمته م •
 • قرب به بالاه يستحق رقتا • قرب حق از حبيب هستي ومنتقت (المعنى) لان المراد
 من المعراج القرب الالهى وقرب الله ليس في المعراج الى العلو وليس في الهبوط الى السفل بل
 القرب الالهى بحسب الوجود الموهوم وخلاصه من حبس قيد الاثنية لخلص من الاوصاف
 الذميمة متوى • نيت راجه جاي بالا استر زير • نيت راني زو فوني دورست ودير •
 (نيت) بكسر النون المجهمة العدم في الموضعين (المعنى) العدم ليس محل العلو والسفل
 والعدم ليس له انجيل وتأخير ولا فرق ولا نهض ولا قرب ولا بعد فان جهة المذكورات صفات
 للوجود الجاهلي وهو موهوم حصل في معراج الاحدية فاذا فني الوجود الجاهلي فثبت صفاته
 المتضادة على انز ويطم الراي المجهمة بمعنى النجاة ودور يضم الدال المهمة البعد ودير بكسر
 الدال المهمة تستعمل بمعنى البعد والمادة الجديدة ومعنى التأخر في المعنى كما هنا م • • كاركاه
 كنج حق ونيست • غرة • في جهة داني نيت جيت (كاركاه) بمعنى الله كان (المعنى)

عمل منع كثر أهله وسفاته وتجلياته وأسراؤه ومعارفه ومشاهدته جمال قربه ووصافه
 في المحور القنما وان لم تضحى من منازل الأغيار فانت مغرور بوجودك المجازي فإمبرك
 الاسم لال والثناء ما يكون فانه دوة عظمى وهذا الموحدين سعادة كبرى هي (المعنى) حاصل الكلام هؤلاء
 المؤمنون الذين كانوا مع الرسول صلى الله عليه وسلم انكسارهم وانهم زامهم هذا بأسيره يشبه
 أبا انكسارنا وانهم زامنا وهذه الكلمات الزبورية والآتي من لسان الاسرى هي (المعنى) آخيتان
 شادند وذل وثلب (المعنى) هم مولا ووقت اقبال وشرف (المعنى) هؤلاء المؤمنون هكذا
 سرورون في القل ووقت التلغ مثل سرور ووقت الاقبال والشرف هي (المعنى) برك في بركي همه
 افطاع اوست (المعنى) قرو وخوارش افطاعت وعلاست (المعنى) وقدره عدم القدرة جميعها
 افطاعه وأملانه قال اللهم اجعل رزق آل محمد كذا قال القمى في ربه افطاعه والبرك بفتح
 الباء العربية الورق فلا شيء ولكن استعماله هنا بمعنى الزاد والقدرة وقوله في برك يعني بلا زاد
 ولا قدرة بمعنى الفقر والثناء في الله ولهذا قال في الشطر الثاني القمى والتدال افطاعه وغلوشان
 لحضرة العلية هي (المعنى) آن بكى كفت ارجانك انت بدي (المعنى) چون بخنديد او كه مار استهديد
 (المعنى) وقال واحد من الاسرى ان كذا (المعنى) هكذا كما بينت يا انصاري لاي شيء حصل
 لما را نامر بولعين في السلاسل والاقبال شوي (المعنى) چون كه او مبدل شد دست و شاديش
 يستزين زندان وزين آراديش (المعنى) كما ان الرسول صلى الله عليه وسلم كان مبدلا من
 الاخلاق القديمة والصفات البشرية في سروره من هذا الزندان وليس سروره مقام من
 هذا الزندان بل التي يستكون مار غام غم وسرور وسلطنة ورسوم الهديام هي (المعنى) پس ظهور
 دشمنان چون شاد شد (المعنى) چون ازین فتح و ظفر بر باد شد (المعنى) اذا كان الامر كما لاي شيء
 سار سرور با شمر الاعداء ولاي شيء كان من هذا الظفر والقنوح علوا بالفرو والسكر
 وهذا البيت جواب الشرط الذي هو في البيت المتقدم على هذا البيت هي (المعنى) شاد شد بان
 كه بر شيران نر (المعنى) بافت آسان نصرت و فتح و ظفر (المعنى) قال النبي صلى الله عليه وسلم
 انصرت روحه لانه عليه السلام طلب على ذكر الاسود وعلى وجه السهولة التي ظفروا بها
 ونصرة أي ما كان خصمه الامن سرور على قلبه ولبنا لانا اسود الوفا هي (المعنى) پس بدانستم
 كوا زادنيست (المعنى) جز بديا وغلوش وذل شادنيست (المعنى) فهذا الاستدلال علمنا انه
 ليس معتوقا من قييد البشرية ولا من قيد الطبيعة وليس سرور لمن خبره انيسا ولا هو ار جان
 القلب الا بالانيسا فاذا كان الامر كذا فانه ورجل من آحاد رجالنا وهذا تقرير على موجب اعتقاد
 الكفار شوي (المعنى) ورنه چون خندد كه اهل آن جهان (المعنى) بيد و نيك اند مشفق مهربان
 (المعنى) ولولم يكن عليه السلام مثلنا اهل دنيا لاي شيء يصحك على غلبنا وأسرا بل يترحم

عليه السلام أهل ذلك العالم أي عالم الآخرة يكونون مشفقين ومحبين على الحسن والقبح فإذا لم
يرحمنا وانسرونا فخطئ على امرئنا فهو أهل دنياه **﴿﴾** ابن جنييد في خبره عن يزيد بن **﴿﴾** ابن أسيران
بأنهم أخبروا عن **﴿﴾** (جنييد) مناء الغضب والسكران بغضب (المعنى) هؤلاء الأسرى من
تحت الستم خفية نكروا بالغضب بعضهم لبعض في بحث الرسول صلى الله عليه وسلم مشوى
﴿﴾ كما وكل تشويز ما جدد **﴿﴾** خود سخن در كوش آن سلطان برد **﴿﴾** (المعنى) وقالوا حتى لا يستعصم
للموكل لأنه إذا استعصم ينط عليه ويصعقنا بلا حضور وبغيب هذا الكلام لأن ذلك السلطان
فيكون باعنا لا زيدا فخرنا **﴿﴾** آگاه شدن پیغمبر صلى الله عليه وسلم از طعن ایشان بر شماست او
هذا في بيان اطلاع الرسول على طعنهم ووجعهم بمقال الجوهرى الشهادة القرح سيلية العدو
بمضى طعنوا في خطب الرسول على حالهم لعدم اطلاعهم على سر ما علم الله تعالى وله أن قال صلى
﴿﴾ كبرجه تشديد آن موكل آن سخن در رفت در كوشی كه آن بد من بدن **﴿﴾** (المعنى) ففرض أن ذلك
الموكل ذلك الكلام لم يسمعه منهم وهو قريب منهم لكن ذلك الكلام ذهب إلى أن ذلك الذى
كان علمه من أن الله تعالى وهى أدنه عليه السلام لأنه مظهر العلم الدنى **﴿﴾** بوى پیراهان
یوسف را ندید **﴿﴾** آنكه حافظ بود و بخوبى كشد **﴿﴾** (المعنى) فبعض يوسف عليه السلام
لم يراحتة أى لم يشهه ذلك الذى هو حافظ وحامل القميص المحسوس تلك الراحة صحتها
يعقوب واستشعرها قال الله تعالى فى سرر يوسف **﴿﴾** (المعنى) يوسف) أوصلته إليه الصبا
بلذته تعالى من مسيرة ثلاثة أيام أو ثمانية **﴿﴾** (ولا أن تعبدون) تسفهون لمدقققول
انتهى جلاين والحال أن حامل القميص قريب ليوسف بعد عن يعقوب كذا كلامهم
من خفاته لم يستعصم الموكل وسمعه الرسول من **﴿﴾** آن شبها طبر برستان آسمان **﴿﴾**
تشوید آن سر لوح غیبه ان **﴿﴾** (المعنى) تلك الشياطين على أطراف عنان السماء لا يسمعون
سر لوح حافظ الغيب وهو الروح المحفوظة **﴿﴾** آن محمد خفته و تکیه زده **﴿﴾** آمده سر کرد
او کرد ان شده **﴿﴾** (المعنى) وأما محمد صلى الله عليه وسلم نام فى فراشه متكى عليه أى السرودار
أطرافه أى فاطم عليه من هذا الشياطين فاطلون منه مع قريهم مثلام **﴿﴾** ابن خور وحلوا كه
روزیش است باز **﴿﴾** آنكه كلكستان او باشد در تر **﴿﴾** (المعنى) الحوائى كلها ذلك الذى
رزقه مفتوح له ولا يكادها ذلك الذى أحاصه تكون له أى يأكل الارزاق المغنونة والنعم
الروحانية ذلك الذى لذوق وادراك وذلك الذى حصل الاسباب لا يدركها الاعلى مقدار
تخصيه لها على قدر ما قدر له نعم ان تفصيل الارزاق وطلبه لها لا يكون على مقدار السعى بل
على مقدار التقدير **﴿﴾** نجم قاقب كشت حارس دوران **﴿﴾** كه بل دزدی زاحد سرستان **﴿﴾**
(المعنى) اتهم الثانی الذى صار حارسا حافظا لحارده الشياطين قائلا لكل واحد من
الشياطين على الانفراد أن ترك السرقة وهذا السر من أحمد صلى الله عليه وسلم قال الله تعالى

في سورة الصافات (أكثر بنا السماء الدنيا بزنة الكواكب وحفظا) منصوب بفعل مقدر أي
حفظناها بالشهب (من كل) متعلق بالهبر (شيطان مارد) فاعل خارج عن الطاعة
(لا يجمعون) أي الشياطين مستأنف رعاهم هو في المعنى المحفوظ عنه (إلى الملا الأعلى)
الملائكة في السماء وعلى السماء إلى تسعة معني الاسماء وفي قراءة بتشديد الميم والسبع
أسه يجمعون أدخمت التاء في السين (وخذفون) أي الشياطين بالشهب (من كل جانب) من
أفاق السماء (دحورا) مصدر حره أي طرده وأبعده وهو مفعول به انتهى جلالين قال فيهم
الذين في الأسمى بشر إلى الرأس فاعله بالقبلة إلى البدن كالسما عزين بزنة كواكب الحواس
وأيضاً من سماه الدنيا بالنجوم وزين قلبه الأولياء بنجوم المعارف والحوال وكما حفظ
السعوات بأن جعل النجوم للشياطين رجوماً كذا تزين بالقلوب بأنوار التوحيد فإذا قرب منها
الشياطين رجحوا بنجوم معارفهم انتهى الحاصل كان النجم الثاقب بلسان الحال يقول
بإدلائهم أتركوا هذه الاستقامة واتبعوا رسول الله أحمد فاعله منبج الاسرار وخليفة الرحمان
وخذوا منه السر فإذا لم تؤمنوا به لا اجارة لكم لا خذ الاسرار وهذا التنبيه من النجم الثاقب
جار إلى قيام الساعة بالضرر لشياطين الانس على تبعية خلفاء رسول الله صلى الله عليه وسلم
﴿جواب كفتن رسول عليه الصلاة والسلام في أسيران را﴾ هذا في بيان جواب الرسول صلى
الله عليه وسلم لا يرى مشوي ﴿يسر رسول أن كفت ايشان فهم كده كفت أن خنده شودم
از نبرد﴾ (المعنى) قال رسول صلى الله عليه وسلم مع كلامهم المتقدم وقال في التسم والضم
لم يكن من خصوص الحرب والظفر والخلية مشوي ﴿من كده ايشان وپوسیده فتا﴾ مرده
كشتن نديست مردي پیش ما ﴿(المعنى) هم مبتون ورمجون بالفناء لان الله تعالى قبل الوقوع
اعانى اتي عليهم غالب وعندنا قتل الميت ليس مروا قولاً رجولية مى ﴿خود كيندايشان كده
کرد شكاف﴾ چونكه من باب فشرم اندر مصاف ﴿(المعنى) هم انفسهم ما تكون حتى يفعل
الظفر انشفا قالما في اكون في مصاف الحرب ثابت قدم لان جميع الكائنات عند الله اقل من خردة
فان الظفر في السماء العالية لم يفعل اشار في اليه بالا صبح فاشق فهم أي الكفار ما يكونون حتى
يقدر واهل مقابلتي مى ﴿انكهى آزا بوديد ومكنين﴾ مرثعاً رابسته مديد چنين ﴿(المعنى)
وفي ذلك الوقت كنتم معتوقين وأصحاب مكنة وقدره قبل وقوعكم في هذه الحياتة أرايتكم
مقيدين والآن كذا أرايتكم فشا هذه مساواة الحاملين في السابق واللاحق أو رفقى
الرفاهية والفرح أو تقول في ذلك الوقت معتوقون وأصحاب مكنة أرايتكم كذا امقلولين مشوي
﴿اي بنار بده بلك وخنمان﴾ تزد عاقل اشترى برناودان ﴿(المعنى) ثم التفت قدس الله روحه
مخاطباً للأمرى عن لسان الرسول صلى الله عليه وسلم قائلاً يا من تفاخر وتدل بالثقل والمال
أنت عندنا عاقل في المثل جل على ميزاب هل يستطيع الثبات كذا ابحاولك وثباتك في الدنيا

لان دولة الدنيا كيزاب فوقه جبل مشوي ﴿تشرنوبل﴾ انما نادى بام طشت ﴿يش چشم كل﴾
 آتات كشت ﴿الطشت﴾ مع به الطشت (المعنى) حتى طشت نقش البدن وقع من
 السطح مسطر فدام وعند عيني كل آت آت فكنت قدس الله ووجه بطشت نقش البدن من ظهور
 حقيقة الشيء فيكون المعنى حتى ظهر حقيقة نقش البدن وارفع فيه الصور والتقوس فكان
 قدام بصيرتي كل ماهوات آت يعني كل ما تحقق وقوعه في المستقبل اتي الآن أي كل
 ما سبق لكل أحد قبل الوقوع ما رمع لوى واهلنا قال مشوي ﴿بنكرم در غوره می بینم عیان﴾
 ﴿بنكرم در نیستی بینم عیان﴾ (المعنى) انظر في الحصرم أرى الشراب عيانا أي أرى
 الشراب وانظر حالة كونه الحصرم حصرما وانظر في العدم الشيء أراه عيانا أي اطلع على
 وجوده قبل بانه لظهور مشوي ﴿بنكرم سر ظاهر بینم عیان﴾ آدم وحواء رسته از جهان ﴿﴾
 (المعنى) انظر للسر أرى جميع العالم غطيا غير ظاهرا وانظر للسر از خفية عالم عظيم الآن
 آدم وحواء لم يثبتا من الدنيا ولم يظهرا أي نظرت في مرتبة الاحدية أو في مرتبة الاحياء
 الثابتة قبل ظهور الاشياء فظهر لي في الحقاء عالم كبير الآن آدم وحواء لم يتفقا على غوى
 كشت نبياء آدم بين الماء والطين أي اعلم حقائق الاشياء قبل ظهورها ووجودها انما عارا
 الى ما واقف على بعض الغيبات لتقدم تخلفي وجه على ظهور ركة وحواء لانه قال أول
 ما خلقني الله روحى مشوي ﴿هم شمارا وقت ذوات البسكو﴾ بدهام يا بسكو منكوس وبست ﴿﴾
 (المعنى) وبأمرى على التحقيق في عالم الارواح وقت تمثيلها كائنات واستقامها لخطاب الست
 بر بكم رأيت ارجلكم مربوطة بالسلاسل ومنكوس من الروس وبست بمعنى ومفلو بين لا خبر
 لكم مشوي ﴿از جدوت آسمانی عهد﴾ كنهه دانسته بدم امرون تشد ﴿﴾ (المعنى) وما علمته
 من حدوث ووجود السماواتي لا عهد الم يكن زائد ابل الذي علمت قبل ايجاد السموات لظهور
 بالزيادة ولا نقصان فانه على الله عليه وسلم صاحب عقل الكل الذي هو الحقيقة المحمدية فان
 علم جميع الاشياء مسطور فيه قبل وقوع الاشياء مشوي ﴿من شمارا سر نكوسى بدهام﴾
 يش ان ان كرا تبوكل باليدهام ﴿﴾ (المعنى) على التحقيق انك رأيتكم منكوسين الرأس قبل ان
 انشأ من الماء والطين وأوجد في هذه النشأة المنصر يتر وقت على هذه الاسرار مشوي
 ﴿نوندیدم تا کتم شادی بدات﴾ ابن همی دیدم بدات اقبال تان ﴿﴾ (المعنى) لم أرا حوالكم
 جديد احق افعل الفرح والمير وربما بل هذا الحال الواقع بكم رأيت في زمان اقبالكم
 ودولتكم فانما لم اركم في السابق من اسركم وفعمتكم عين ذلتكم وعزفتكم عين حصار نكم
 مشوي ﴿بسته قهر غنی وانکه چه قهره﴾ قندی خورید ودر وی درج زهر ﴿﴾ (المعنى)
 انتم مفيدون بقل قهره تعالى الخن وبعد ذلك أي قهره ولا يقدره على دفعه الا الله أكلتم في
 الظاهر سكر او اكل الله درج فيهم مشوي ﴿ایچنین قندی پر از زهر مدوه خورش بنوشد﴾

حيث حدد آيدرو (المعنى) كذا سكر معلوم من الزهران شر به العدو بالصفا والنشاط
 حيث بكسر الجيم الفارسية مركبة من حاء أداة الاستفهام ومن التاء أداة الخطاب بمعنى أي
 حديد يأتي لك عليه أي العدو ولا تندكر أن الحسد والعين لا يكون الا على محض النعمة
 والراحة والحال ان تراحتكم في الحقيقة نعمة وليس كرا فاعاقل الحسد على الشيء الذي هو
 في الصورة نعمة وفي المعنى نعمة متوى (ب) بالنشاط آنزهر ميكرويدوش (ب) مركبان خفيه
 كفته هر دو كوش (المعنى) وشربتم دالة السم بالدوق والنشاط ومن هذا الحال الموت
 سلك كل واحد من آدابكم خفية وبهذا السبب صحتكم بمائة الموق وأراد بالسم النعمة
 الصورة والدولة النبوية والموت الموت المعنوي المزيل للحياة الحقيقية فانكم بالفطنة ميتون
 ولا حدة على ما أتم فيه ولا فناء لكم الا بالامان والاعلام المؤمنون لا يموتون بل يتلون من
 دار الفناء الى دار البقاء متوى (ب) من غنى كروم غزا الزهر آن (ب) مانظر يايم فرو كيرم جهان (ب)
 (المعنى) وأنا لم أغزكم لاجل ذلك أي لا بأخضر بكم وأمسك ملك الدنيا متوى (ب) كين جهان
 جيتستوم دار و رخيص (ب) برجين مردار جون بايم حريم (ب) (المعنى) لا هذه الدنيا
 جيفة ونجسة ورخيصة لا قدر لها على غري الدنيا جيفة ولها بها كلاب على مثل هذه الجيفة
 كيف أكون حريصا متوى (ب) حلتيم قار كيرم مرده كنم (ب) عبيد ام آيم كذا نذر كنم (ب)
 (المعنى) أنا كنت بكلب حتى أبلغ شعر المستأجر حريم هو شعر أعلا الرأس يعني أنا كنت
 بمثابة الكلب حتى أخذ دولة أهل الدنيا التي هم بمثابة الاموات في الدولة السورية عندهم
 كنشرا علا الرأس بل أتيت كعيسى حتى أحيي الموتى وأوصلهم الى الحياة الالهية متوى
 (ب) زان همي كروم صفوف جنل نبال (ب) تارها هم مر نهارا ارعلا (ب) (المعنى) ومن
 هذا السبب اجعل صفوف الحرب حمزة حتى أحلصكم من الهلاك أي هلاك عذاب الآخرة
 متوى (ب) زان همي برم كلوهای بشره تارها باشد كروم و فرو حشر (ب) (المعنى) ومن ذلك السبب
 لم أقطع خلقهم البشر حتى يكون لي كروم وحشر لها كروم وأراد بالسكر والفرار ونق والقوة
 م (ب) زان همي برم كلوی چند تارها باشد كروم و فرو حشر (ب) (المعنى) ومن ذلك السبب
 أقطعكم من خلقهم حتى من تلك الخلائق يخلص خلق العالم أي أهل تلك الاشرار ليخلص خلق
 العالم منهم م (ب) كشمبار وانه واراز جول خورش ویش آتش می کشید این جمله كیش (ب)
 (المعنى) لا نسكم من جهلكم مثل الفراشة على ان افط وأراداة البياقة أمام تناء معنى التنبيه
 قدام النار أي نارا الحرب نصحون هذه الجملة أي فعملونم بالنسبة كيش بكسر الكاف العربية
 بمعنى بناوادة كانه يقول كاشمى الفراشة على النحلة وتقد هاد بناوادة كذا أنتم تعملون
 على السكر والمعصية وتخذون ذلك تدبيرة عادة م (ب) من همي رانم شهارا همجوست وازد
 افتادند در آتش باد و دست (ب) (المعنى) أنا يدى مثل المستأجر الى السكران القوي بالقوة

والغلبة أدفعكم من أن تصروا في نار الجحيم أي أضيء وأقدم على خلاصكم من النار مثل السكران
من كمال اشتغالهم بخلاصكم لكم هي ﴿وَأَسْكَنْتُمْهُمْ فِي دَارِهِمْ﴾ أي في دارهم من قبلهم من قبلهم
ميكائيل ﴿(المعنى) وذلك الذي ظنتموه فتحاً فهو ستمٌ زرعتم زرعها أي عمارتكم هي زرع
فخوتكم أنتم ستموها لكم ونسكنكم متى ﴿وَاللَّهُ كَرِيمٌ﴾ أي لا يجهل ما في صدوركم من
فرس ميرانيد ﴿(المعنى) دعوتهم حين الحاربة بعضكم بعضاً بجداً أي بالسي والجلود
والفرقة فأفادكم شيئاً أي قال كل منكم جدياً ففتح الجحيم وتشد يد الله إلى المهمة أمر حاضر مفرد
مذكركم في الحقيقة أذهبتم الفرس بأسيب العظيمة أي سببهم في هلاككم متى
﴿فَهَرَى كَرِيداً﴾ أي كريد من فرس ﴿وَدَعَا قَوْمَهُمْ فِي دَارِهِمْ﴾ (المعنى) فصرعوا وغضبتم
عليها أي سببتم في قهرها فكنتم في عين القهر منهوون قهر شديد هو بمعنى سبع الدهر كتابه عن
كونهم مغمورين بسبع الزمان ﴿وَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ (المعنى) فصرعوا وغضبتم
منصوري ما سوري ﴿هذا بيان أن الطاغية في عين القهر منهوون في عين منصوريته ما سوري
﴿دزد قهر خواجه کرد و زور کشید﴾ و بدان مشغول خود و الی رسید ﴿(المعنى) الطاغية في
الصورة قاهر وفي المعنى منهوون في عين منصور بنه ما سوري يشبه ذلك المص الذي قهر غنياً
واهلكهم بحسب ذهابه أي قبضه ليرفعه و رأى القوي نفسه حالة كونه مشغولاً بالذهب وصل إليه
الحاكم وأخذ ما لامى ﴿گر ز خواجه آنقدر بگر بختی﴾ کبر و الی شهر آنکسختی ﴿(المعنى)
المص لو فر ذلك الزمان من القوي فزاد في قهره ولم يأخذ متى يقطع أي يشير إلى البلدة
عليه عسكرو ويجعل الخلق عليه لياقته و هو يقاسمهم و يهلكهم و الهلاك متى ﴿قاهرى
دزد منصور بش بود و زانکه قهر او سر او را بود﴾ (المعنى) المص صارت قهار بته له منهووية
لان المص قهره القوي بسرقه ذهبه قلع رأسه هي ﴿غالبی بر خواجه دام او شود و تارسد و الی
و بستاند قود﴾ (المعنى) المص فاليته على القوي تكون قيدا و بالها حتى يصل الی الی و يأخذ
من المص قود و قصاص القوي و لهذا سرع ينصح الطلبة فقال هي ﴿ای که تو بر خلق جبر کشته
در بر دو غالی آغشته﴾ (المعنى) بل من أنت بالظلم على الخلق صرت جبره بكسر الجيم القارصية
بمعنى جرب و بتا و مقدام و غالباً عليهم و قاهرهم أنت في الحرب و المجاداة آغشته بمعنى اختلطت
لأنك اغتررت بقدرتك و قوتك فظلمت من الظلم و الجفاه هي ﴿آن بقاصد منهنم کرد دست نشان
و تارادرجا قه می آرد کشان﴾ (المعنى) وذلك الله تعالى ذو البقاء جعلهم مائة مرة منهنم حتى
يجهل الله تعالى تأتي بهم مصحوبين بالحققة و الزنجير و توصلهم لرتبة المتواضعة هي ﴿و من حنان
در کشتی این منهنم و در مران تا تو نکر دی منهنم﴾ (المعنى) اصع باطالم و اصعب حنان فرس
الجور و الظلم من خلف هذه المغلوب و المهزم و لا رسله عليهم ولا تشغل بظلمهم و بالغلبة عليهم
حتى لا تقع في الدنيا والآخرة في البلاء و العذاب فتكرن منهنم ما تقصها هالكاً ترى ﴿چون

كشانيد تبدين شيو بدام حله مني بعد از ان لغز حرام (المعنى) لما ان الله تعالى جعلكم هذا
 التدبير القيد والحبس بهذا لتتري حجة بالحكمة المهمة في الازدحام أى تعبيد وتلك التي هي
 سبب الظلم وتقع في البلا مؤينة هم المنزوم والظالم ومحملان عليك فتبدل ظاهر مثلث بالقهورة
 وغالبيتك بالغلوية بأن تقع في عذاب الله الشديد متوى (معنى) من ازين خالب شدن كى كشت
 شاده چون درين غالب شدن دها وفساد (المعنى) العقل من نوع هذه الغلبة متى كان سرورا
 أى لا ينسر العاقل من الغلبة التي يكون ختامها قهر او مغلوبا لما ان العاقل رأى في هذه
 الغالبية فسادا بان علم أن الظلم سبب غضب الله وموت عذابه الشديد مني (معنى) تيز چشم آمد
 خرد بيناي پيش و كخدايش سر به كرد از كل خویش (المعنى) العقل الساهر لما عاقبة
 أى حديد النظر لا تدر به جعله كلاما من كنهه وكل الله تعالى فتور بصير بصيرة من زنه عقل
 المعاد مى گفت بيمبر كه مستند از فنون و اهل جنت در خصوصت از يون (المعنى) قال
 النبي صلى الله عليه وسلم أهل الجنة في الخصومات من جهة الفنون كانوا مغلوبين أى اذا خاضهم
 الناس من جهة علومهم وفنونهم اخفروا في تلك الخصومات الضعفاء وكوا الغلبة والتسلط
 لانه اتفق البخارى ومسلم في الرواية عن ابي حنيفة بن وهب انه عليه السلام قال ألا أخبركم بأهل
 الجنة كل ضعيف متخفف لم ينس على الله لا برما الحديث والمتخفف هو الذى يختار الضعف
 وتفسير قوله قال مى (از كمال حرم و سوا عقلن خویش و فز قهر من به دلى و ضعف كيش (معنى)
 (المعنى) أهل الجنة في الخصومات يكونون ضعفاء من كمال حرمهم ومن كمال سوء الظن بأنفسهم
 ليس من نقصان عقولهم ولا من نقصان خبايا قلوبهم الفاسدة أى عدم قوتهم واقتدارهم
 ولا من ضعف دينهم بل من كمال وفرة عقولهم وقوة قلوبهم بالاكمل على الله تعالى وكثرة تدبرهم
 في كلام الله لانهم اذا نظروا في قوله تعالى ان الله لا يحب الظالمين تركوا الظلم وادانوا في قوله
 تعالى والساكنين العيظ بدلوه بالضرورة على جرامى (معنى) هو قوله ما اذت شديد مدركون وحكمت لولا
 رجال مؤمنون (فره) يكسر الفاء المجمة الفرقية والراء المهملة بمعنى فصل أحد الثوبين
 وزيادة الآخر (المعنى) أهل الجنة في اعطائهم الزيادة استقروا في السكون أى الخفاء بحكمة
 آية لولا رجال مؤمنون أى حالة ستر اجسامهم في حكمة بين اظهر الكفار قبل الفتح روى ان لما كان
 الرسول في المدينة مع بعض اصحابه اتاهم عثمان من الكفار بقصد الفتك وقت الصباح
 من قبل جبل اتنعيم فأسروهم ثم فتنهم الرسول لما حكا لتار بنا في سورة الفتح قوله (وهو
 الذى كف أيديهم عنكم وأيديكم عنهم ببطن مكة) بالحديث (من بعد أن أظفركم عليهم) فان
 عثمان منهم طافوا بعسكركم ليصيروا منكم فاخذوا وأقبحهم الى رسول الله صلى الله عليه وسلم
 فغفاهم وخلق سيولهم فكان ذلك سببا لعلم (وكما الله بجاته لون بصيرا) بالياء و التاء أى
 لم يزل منصفاً بذلك (هم الذين كفروا وصدوكم عن المسجد الحرام) أى من الوصول اليه

(واللهي) معطوف على كم (معكرونا) محبوا حال (أو يبلغ محله) أي مكة الذي يضر فيه وهو الحرم يدل اشغال (ولولا رجال مؤمنون ونساء مؤمنات) موجودون بمكة مع الكفار (لم تعلموهم) بصفة الايمان (ان تطوهم فمصيبكم منهم معرة) اثم (بغير علم) منكم وضما اثر الفية للعنفين بتغليب الله كوروجا وبالحول لا محذوف أي لا در لكم في الفع ولكن لم يؤذن فيه حينئذ (ليدخل الله في رحمته من يشاء) كاللؤميين المذكورين (لوربلا) تميز واعن الكفار (لعننا الذين كفروا منهم) من أهل مكة حيث بدأنا لكم في فنها (عذابا لينا) مؤلما اه جلالين م (دست كوتاهي) ذكرا لعنهم فرض شدم رخلاص مؤمنين (المعنى) قصر البدهن الكفار الملاعين بتقلية مصلهم لانه فرض لاجل خلاص المؤمنين والمؤمنات الموجودين بمكة مع الكفار م (نصفه) حدديه بفوان كفايدكم تمام ان بدان (المعنى) اقر اقصه مهد الحديبة واعلم تمام فصة وهو الذي كف ايديهم عنكم وايديكم عنهم مشوي (نيزاندر فالي هم خويش را) ديد او مغلوب دام كبريا (المعنى) وراى أهل الجنة على الخلق أيضا كونهم في عين الغالبية أيضا هو مغلوب فمع الكبرياء ومضرا رادة الله أو تقول راى أهل الجنة مغلوب فمع الكبرياء أيضا في العالوية أو أيضا ومغلوبه يعنى بمشاهدة عظيمة كبرياءه تعالى يرون أنفسهم مغلوبين ثم يرجع الى جواب خبر خاطر الاسرى فقال م (وزان غي خندم من ارزنجيران) كه بكر دم تا كه ان شبكيران (المعنى) من زنجيركم انالا اصحت لاجله فاني بفتة جعلتكم اسرا حقرا وقوله شبكيران لا حول الواقعة في الليل التي يتخصر الانسان منها كالبدن الرافد في الليل شهم به ليكونهم يتولون الى الصباح في الاين والحنين وهذا الذي تبسم على الله عليه وسلم لاجله م (وآن همى خندم كه بازنجير وغل) م كشم تاوى سروستان وكل (المعنى) بل تبسم لاجل ذلك وهو اني اسحبكم بالزنجير والفل بجانب السروستان وكل أي الجنة والبستان م (وأي عجب كزآشرب ز بهار) يسته م آريم تان تا سبززار (المعنى) العجب يا فاطمين من النار التي لا امان لها اي من اسبابها وهي الكفر والمعصية والهوى والشهوة اذهبكم لخضر الجنة مغلوبين ومربوطين بالاسل مشوي (ازوى دوزخ بزنجير كران) م كشم تا تام شت جاودان (المعنى) من طرف النار وجانبها اصحبكم بالاسل التفال الى الجنة الباقية المؤبدة أي اصحبكم من نار المعاصي العاجلة الى الجنة الاعمال العاجلة بالقيود المحكمة لتنتج لكم الجنة الآجلة في الآخرة متوى (مر مقلدرادرين رده نيكورد) همينان يسته بجضرت ميكندي (المعنى) ويسحب كل مقلد في هذا الطريق وهو طريق الاسلام حسنا وفيها فقه تعالى كذا مربوطا كما يصحب الاسرى بجانب الجنة طوار كرها أيضا يصحب كل مقلد في الدين والطريقة بالخوف والرجاء اقرب الخلق متوى (جمله در زنجيريم وابشلا) ميروند

این را بغير اولیاء (المعنی) جملة المقلدين للانبياء والاولیاء فی زنجیر الخوف والابتلاء
 یذهبون فی هذا الطريق ما عدا الاولیاء واما الانبیاء والاولیاء فیزهیدون فی هذا الطريق
 طوعا بجانب الحق بالصفاة متوی (معنی) کشند این راه را بیکار و اراده جز کسائی واقع
 از اسرار کلام (المعنی) میجویند هم ای اهل التقليد معیدین بزنجیر الخوف والابتلاء
 مسکرها و جبرال هذا الطريق بقوه و طریق الاسلام مثل اصحاب الحرب بالفرار و غیرهم
 الواقفون علی اسرار السکار من اصحاب التصفیق میجویند هم طریق الهی و الطاعات بالطرح
 والشوق والذوق والرغبة می (معنی) جهد کن کنور نور خشان شود تا سلوک خود نمیت آسان
 شود (المعنی) با صاحب التقليد اجتهد و اسع فی هذا الدین والطریقة حتى یكون نور باطنك
 لامعا حتى تصل لرتبة البقی فیكون السلوک والعبادة علیک سهلا قال الله تعالی فی آخر سورة
 الطهر واعبد ربك حتى یاتیک البقی قال فی الجلالین هو الموت وقال فیم الدین الابد وذاك ان
 حقیقة البقی المعرفة ولا نهائیا لتقامت المعرفة متوی (معنی) کد کلامی بری میکتب برورد
 زانکه هستند از فوائد چشم آور (المعنی) تذهب الاطفال الی المكتب بالجبر والطفاء
 لانهم من فوائد العلوم می متوی (معنی) چون شود واقع بکتب می دود و جانش از رفتن شکفته
 می شود (المعنی) لما هیكون واقفا علی فوائد العلوم یعدو الی المكتب و روحه تسكون
 من السی الی المكتب و من الغیاب کتاد معنی مفتوحة و مسرورة متوی (معنی) میبرد کد کد
 بکتب بیج بیج چون غیبا از نزد کار خویش می (المعنی) و یذهب الطفل الی المكتب
 مضطرا یا و متبعا لما یراه الطفل ابدامن کلام فائدة متوی (معنی) چون کد در کب دانی دست
 مزده آنکه ان بفراب کرد و شب چو فرد (المعنی) لما یحصل فی الکبس داتما من الفائدة
 ای بکتب حصة من العلم و انهم بهیذاک لاجل التوصل والطالب یكون بلا نوم مثل المص
 لحصة علی العلم والمعرفة متوی (معنی) جهد کن تا فرط طاعت در رسد به طیه ان آنکه
 آید حد (المعنی) اجتهد و اسع حتى تصل الیک فائدة الطاعة و ثوابها العاجل والآجل
 فان ثوابها العاجل الذوق والشوق والآجل الجنة حتی یأتی فی ذاك الوقت علی الطایعین
 غیطة و حدیك لان آنکه بتقدیر آنکه ترا بهی بعد ذاك الوقت یأتی من الطایعین حد
 لثقیة بطونك علی ما انتم الله علیه من قره المعنوی متوی (معنی) اتبیا کرها مقلد کشته و
 اتبیا طوعا غایب رسته و را (المعنی) اتبیا کرها و می للقلد و اتبیا طوعا من نخرت طبیته
 بالصفاة فان الذی لا تحفظ نفسه من الطاعة ولا یعلمها الا بواسطة الخوف والرجاء فهو مقلد
 والذی فی صفاة و اتسراح للطاعة یعبده الله علی شائبة خوف و رجاء می (این محب حق زهر علی
 و آن دگر را می غرض خود و خلق (المعنی) هذا المقلد محب الحق تعالی لاجل حلة و غرض و ذاك
 الغیر هو الحق لانه لا غرض ولا غرض متوی (معنی) این محب دایه نیست از هر شیء و آن

ذكر دل دادهم را بن سبب (المعنى) هذا المقلد يحب للداية الموضة لكن محبته لاجل
الحليب وذلك الغير هو الحق اعطى قلبا لاجل هذه الموضة يعنى المقلد الذى هو مرتبة
الاطفال بالقلبه الى المربي الحقيقي لاجل الخط النفساني وذا الحق البالغ مرتبة الرجال
صار محبا لذات الجميلة المنة من عبود الناس متوى (معنى) طفل را از حسن او آگاهى
غير شيرا و ازود نخواهى (المعنى) وليس لطفل خبر من حسن الداية ولا قصد ولا اشتياق
له الا حبا بها متوى (وآتى) كرخود عاشق دايه بودى غرض در عشق يلتر اچود (المعنى)
وذلك الغير بذاته عاشق نفس الداية فهو فى عشقه ما يكون صاحب رأى واحد ليس صاحب
قلم بل مثل المقلد مى (معنى) حب حق بامد و شرس و دقت تقليد مصرا فبدرس (المعنى)
فاندى تكون محبته الحق بالامل و بانظر فبقرا دقتا تقليد بالمرس فيكون مقلدا متوى
(وآن) ذهب حق زير حق كجاست كذا غراض و زهاتما جداشت (المعنى) وذلك محب
الحق لاجل الحق تعالى ان فان تلك المحبة من الاغراض والعامل بعيدة كانه يقول ان المحب
البعيد من العال والاغراض فهو مثل السكرت الا حرق ان يوجد متوى (معنى) كرجه نب و كر
جنان چون طالتست جذب حق اورا سوى حق جادست (المعنى) الحاصل ان كان
محققا وان كان مقادا لما يكون طاليا الحق فان جذب الحق حاذب الجانب الحق (جانب) يضم
الحليم الحقيقة مركبة من جون و اين معنا حاصل مذلوه الحق وجنان كذلك مركبة من جون
وآن معناه امثل ذلك وهو المقلد واعلم ان المحبة العارضة من شائبة الاغراض الطالعة لوجه
الله باذية متوى (معنى) كرجه حق بودا غير وى حال دايه من خيره (المعنى) ان يكن محب
الحق اقرب الحق تعالى أى محبته معاملة بالعدل والاخرى حق كمال على الدوام من خيره مى
(معنى) يا محب حق بودا عينه لا سواء خاتمان بينه (المعنى) او يكن محب الحق بعينه وذاته
محبة عارضة من العال والاغراض لا سواء حاله كونه خاتمان بينه أى فراقه وجواب البين
متوى (معنى) هر دوراين جاست وجوها زان سر است اين گرفتارى دل زان دلبر است
(المعنى) بان لكل واحد من الاثنين سعيان طليان طرف الحق تعالى وملك هذا القلب
من ذلك المحبوب على القدر جذب عشوق عاشق را من حيث لا يهله العاشق ولا يرجوه
ولا ينظر بسببه ولا يظهر من ذلك الجذب اثر في العاشق الا الخوف الممزوج بالياس مع دوام
الطلب (معنى) هذا ان يان جانب العاشق للعشوق الخ مى (معنى) آمديم اينجا كه در سدر جهان
كر نبوى جنب آن عاشق نهان (المعنى) آتينا الى هذا المحل في سدر جهان وهو
العشوق ان لم يكن جذب ذلك العاشق خفية مى (معنى) ناشكيبا كى بدى اولز فراق كى دوان
باز آمدى سوى وفاق (المعنى) ذلك العاشق متى يكون ناشكيبا يعنى بلا صبر من الفراق
أى فراق العشوق وهو سدر جهان متى بعد و يذهب راجعا لطرف بوناقه أى بينه متوى

﴿میل معشوقان نهانست و مشعره میل عاشق باد و صد طبل و نغیر﴾ (المعنی) میل المعشوقین
 و عشقهم مخفی و مستور لیکن میل العاشق و عشقه بجا می طبل و نغیر کنایه عن الشهرة می
 ﴿بلش حکایت هست اینجاست اعتبار﴾ لیک ما جز شد بخاری ز انتظار ﴿المعنی﴾ هنا حکایت
 موجوده من جهة الاعتبار ایرادها البقی بهذا المثل لیکن ذاك البخاری العاشق صار عاجزا
 من کمال انتظاره می ﴿ترک آن کردیم کور جست و جوست﴾ تا که پیش از مرگ بنشد
 روی دوست ﴿المعنی﴾ تر کنایت الحکایت من کون البخاری العاشق فی الطلب و التفتیش
 حتی یرى وجه معشوقه صدر جہان قبل الموت و القوات می ﴿تا رعد از مرگ می یابد فجات﴾
 زانکه دید دوست آید حیات ﴿المعنی﴾ فی ذاك العاشق یخلص من الموت و یجد لیلجاة من
 الفراق لان رؤية العاشق لمحبوبه مایه حیاة و فراقه مایه موت می ﴿هر که دید او نباشد دفع
 مرگ﴾ دوست نبود که نه میوه مستش نه برک ﴿المعنی﴾ کل من لا یكون نظره دافعا للموت ذاك
 المعشوق فی الحقيقة لا یكون سديقا ولا معشوقا لانه لا ثمره ولا ورق له ولا أحد یستفیع منه
 ولا یتبعه می ﴿کار آن کارست ای مشتاق هست﴾ کاذر آن کارار رسد مرگت خوش
 است ﴿المعنی﴾ الکار اللطیف یا سکران الشوق ذاك الکار الذی اذا وصل الی ذاك
 الکار موت فهو حسن و أراد بالکار ما عند المحبوب أو الخدمة والطاعة والعشق می
 ﴿شد آسان صدق ایمان ای جوان﴾ آنکه آید خوش تر از مرگ اذعان ﴿المعنی﴾ یافق
 صار همه صدق الایمان و علامته فی ذاك الکار الذی یاتی فی الموت حسابه می ﴿کر شد
 ایمان تو ای جان چنین﴾ نیست کامل و یقین کامل ﴿المعنی﴾ وان لم یکن ایمانک کذا ای
 لم یأتک فی العمل الذی تخطه الموت حسنا ایمانک بئس بکامل اذهب و اطلب کمال الدین
 و اتمام الصدق و البقیین می ﴿هر که اذکر کار تو شد مرگت دوست﴾ بر دل تویی کراحت دوست
 اوست ﴿المعنی﴾ کل من رقی کارک محبا للموت ولم یعرض عن الموت ولم یخف به بل رضی به
 فهو علی قلبک محب بلا کراهة و لا ألم و لا وجع می ﴿چون کراحت رفت آن خود مرگت
 نیست﴾ صورت مرگت و توفیق کرد نیست ﴿المعنی﴾ لما ان فی الموت ذهبت الکراهة ذاك
 الموت نفسه لیس بموت فهو صورة الموت وهو انتقال من العالم القانی الی العالم الباقی و انتقال
 من الصورة الی المعنی علی فحوی المؤمنون لا یموتون بل یفلت من دار الفناء الی دار البقاء می
 ﴿چون کراحت رفت مردن نفع شد﴾ پس درست آید که مردن دفع شد ﴿المعنی﴾ لما ان
 الکراهة و الثغرة ذهبت صار الموت بحض نفع فهذا الاعتبار تأنی الیه بان الموت دفع ای
 اندفع أو دفع الاجساد و الصور أو دفع غیر المحققین من الناس من مرتبة الحقيقة لان الموت
 فی الحقيقة لیس و متا بل انتقال می ﴿درست خست و کسی کش گفت او﴾ که توی آن
 من و من آن فر ﴿المعنی﴾ الصديق فی الحقيقة هو الله تعالی و ذاك الذی قال الحق له أنت

لا یجلی وانا لا جلی علی فحوی الخدیث الشریف من کلمته کل انقه هو من الانبیاء اوالاولیاء
 اوالافراء اوالاسفیاء واصل اسرلی بمعنی الخدیث می که کوش دلرا کتون که عاشق می رسد
 بشه عشق اوزجیل من مد (المعنی) باسقع الان اسک اذنا استقام قصه العاشق
 وهو عاشق صدر جهان یصل وقدر یطه العشق یجیل من مد ای لیفحالة جندیه عاشقه
 ورسیدن آن بخاری عاشق در بندگی صدر جهان که هدای بیان وصول العاشق بخاری
 لعبودیه صدر جهان می که چون بدید او پشوره صدر جهان که کویا پریدش از تن مرغ جان که
 (المعنی) لما انما العاشق رای وجهه معشوقه صدر جهان کان طیر روحه طار من بدنه من الخوف
 والشوق الحاصل له فان من یصل الی الله اوالی فجیل القات بدعش وبقول (بیت) شربت الحب
 کاسا مد کاسه فانفد التراب ولا روت می که همجو یوب خشک افتاد آن تنش
 سر شد از فرس بر تاختش (المعنی) وحده ذاک وقع مثل الحطب الیابس حتی وصل
 الی مرتبة اعمار کالیت یابس من مفرق رأسه الی ظفره وطرأ علیه الفناء والانسلاخ
 حتی خرمشیا علیه فانیاب من الحیاة الجسمانیة بمثابة الیت وهاهنا حال العاشق لربهم
 و بشهد علیه قوله تعالی وخرموسی معقا می که هرچه کردند از غم و از کلاب فی یجئید
 و نه آمده و خطاب (المعنی) کل ما لا یطعم الحمار جوع حقه الیه من البصیر و من ماء
 الورد لم یفسد ولم یضرب ولم یأت للخطاب می که کام چون دید آن خرم و روی او پس فرو
 آمد ز مرکب روی او (المعنی) السطاب و هو صدر جهان لما رای وجهه الترفع و الاسفر
 الی هو مثل الزعفران لم یزله و لم یسبه و یستغفر من مرکبه لجانیه کذا حال العاشق
 لربهم فان الله تعالی بقول فی حدیثه القدسی من قرب الی شربا تقربت الیه دراعا و من قارب
 الی ذراعا تقربت الیه باعا و من اتی مشیا آتیه هروة مشوی که گفت عاشق دوست
 می جو بد بخت جو فکه معشوق آمد آن عاشق رفت (المعنی) قال صدر جهان
 یطلب العاشق معشوقه بالسرعة والحراة لما اتی المعشوق ذهب ذاک العاشق مشوی
 عاشق حتی و حتی آفت کر چون ییامد نبود از تو تائی می (المعنی) یا سالک
 أنت عاشق الحق جل و علا و الحق لما یأتی لم یبق منک شعرة ای لما یجلی علیه الحق لم یبق
 منک أثر و لهذا قال الجتید اذا قرن المحدث بالتقدم لم یبق له اثر مشوی که صدیق تو فانیست
 پیش آن نظر عاشق بر نفی خود خواجه مکر (المعنی) عند نظرداک المعشوق مائة الوف
 منک فانیة و ما هذا الا انک عاشق علی غیک و انما ملاله لا یسر و سال المعشوق مع بقية
 الوجود فالطالب و العاشق لو سال المعشوق عاشق لغناء وجوده مشوی که سایه و عاشق
 بر آفتاب شمس آید سایه لا گردد شتاب (المعنی) أنت ظل و أنت عاشق و الشمس الشمس
 تاتی و یكون الظل لا ای محفیا ای نمی عت هذه الجمال الالهی ای تنعدم صفاتک البشریة

فی الصفات الالهیه کما بعدم الظل عند وجود الشمس ولهذا قال ﴿داد خراست به از باد﴾
 بحضورت سلیمان علیه السلام ﴿هذا فی بیان طلب البهوضة العادلة من الهواء فی حضور
 سیدنا سلیمان علیه وعلی نبینا السلام مشوی﴾ ﴿بشما آمد از حدیقه و از کیهان﴾ و ز سلیمان
 گشت به دادخواه ﴿المعنی﴾ أنت البهوض من الحدیقة والریاض وطلبت العادلة من
 سیدنا سلیمان من تعدی الهواء علم اقله مشوی ﴿کای سلیمان مع دلت به کسری﴾
 بر شیطا طین و آدمی زاد و پری ﴿المعنی﴾ یا سلیمان تعمل علی الشیاطین وبنی آدم واطین مع دله
 ای عدلا مشوی ﴿مرغ و ماهی در بناد عدل نیست﴾ کبست آن کم کشته کش فصلت
 نجبت ﴿المعنی﴾ الطیر و الحوت فی حفظک حسن اطال من ذاک الذی ضاع ورحی و ما
 طلبه فضلت و احصا کای و صل عدلت و احسانک لکل مسکین و ضعیف می ﴿دادده مارا﴾
 که بر زاریم ما ﴿فی لم یب از باغ و کزاریم ما﴾ ﴿المعنی﴾ اعطانا عدالة لا تنالی زیادة
 الضعف و ایس لنا نصیب من الکرم و الریاض مشوی ﴿مشکلات هر ضعیفی از توحید﴾ بشه
 یا شد در ضعیفی خود مثل ﴿المعنی﴾ مشکلات کل ضعیف منک محال و ظاهرة و نه من البهوضة
 فی الضعف تا فی ضرب مثل ای بضرب به التسل لکل ضعیف فیقال اضعف من بهوضه
 مشوی ﴿شهره مادر ضعیف و اشکنه پری﴾ شهره تود را طف و مسکین وری ﴿المعنی﴾
 شهرتانی الضعف و کسر الجناح و شهر النمل المظبوط و رعایت و حایة المسکین می ﴿ای تودر﴾
 المیاق قدرت منتهی ﴿شهره مادر کی رقیب می﴾ ﴿المعنی﴾ و یا سلیمان أنت مستفی
 طیقات القدرة و ضمن بالقوت الهیاتی که نشیمنان لا غریب ای فی ضیاع الطريق علی ان
 کی یفتح الکاف العربیة یعنی التماس می ﴿دادده مارا ازین هم کن جدا﴾ دست کبر
 ای دست تودست خدا ﴿المعنی﴾ اعط عدالة تسا و بعدا من الغم ای خذ حتما من الظالم
 یا سلیمان و خذید لان یدک یداه تعالی لا تلغائب الحق تدر با قدر اقله ک می ﴿پس﴾
 سلیمان گفت ای انصاف جو ﴿داد و انصاف ار که میخوای بگو﴾ ﴿المعنی﴾ بعد قال
 سلیمان علیه السلام للبهوضه یا طالبة الانصاف من تطلب العادلة و الانصاف تکلمی و احک
 لی عن ظلمک مشوی ﴿کبست آن ظالم که از باد بروت﴾ ظلم کردست و خراستیده است
 روت ﴿بروت﴾ بمعنی الشارب کنیه عن الغرور لان اکثر الناس یغتر و ینور فرقه ضواریهم
 ﴿المعنی﴾ من یحسکون ذاک الظالم الذی هو من کبر و غروره ظلمک و جرح وجهک و التالی
 روت اداة الخطاب می ﴿ای عجب حرمه دما ظالم کجاست﴾ کونه اندر حبس و در
 زنجیر ماست ﴿المعنی﴾ بالله العجب الظالم فی عهدنا ین یكون و لم یکن ذاک الظالم فی حبسنا
 و زنجیرا مشوی ﴿چونکه ما زلیم ظلم آنروز مرد﴾ پس عهد ما که ظلمی پیش برد
 ﴿المعنی﴾ لما اتاولدنا الظلم فی ذاک الیوم مات بعدی عهدنا و زماننا من یقدم ظما ای یفعله و یقدر

على هذه هي **﴿جوت برآمد نور ظلمات نبست شد﴾** ظلم را ظلمت بود اصل و معنی **﴿المعنى﴾**
 لما ان النور ظهر وانعدمت الظلمة قال الله تعالى **﴿وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل كان
 زهوتا﴾** كان اصل الظلم وقوة ظلمة أى ظهور الظلم من الظلمة على ان من المعصية تنشأ القوة في
 اليد متوى **﴿فالتشياطين كسب رخصت مى كنند﴾** ديكر ان بسته باصفاد مغوند **﴿
 (المعنى)﴾** انظر لهذه الشياطين هم بالكسب والخدعة وغيرهم مقيدون بالاسقام والقيود قال
 الله تعالى في سورة نص **﴿المعصية المار به فبى بأمره رضاء﴾** ايته **﴿حيث اساب﴾** أراد
﴿والشياطين كل بناء﴾ بينى الآية الجبهة **﴿وفواص﴾** في البصر يستخرج الاثاثر **﴿وآخرون﴾**
 منهم **﴿مقرنين﴾** مشدودين **﴿في الاصعاد﴾** القيود انتهى حلالين متوى **﴿اصل ظلم ظلمات ان
 دودود﴾** دودو بنده است اسم جوت غود **﴿المعنى﴾** اصل ظلم الظالمين كل من الشياطين
 باق واثم **﴿الظالم وويلهم﴾** الشيطان في الحبس والرباط والظلم كيف يرى **﴿ملاك ان
 دادست ملاك ان فساكن﴾** تانساه خلق سوى آسمان **﴿المعنى﴾** كن فساكن وهو الله مال
 الطاق اعطانا الملك والسلطنة لا يحل ذلك حتى ان انخلق لا يكون لطرفه السماء ويدعون
 علينا وارادته وله كن فساكن ارادته تعالى الكلية **﴿مى﴾** تليلا لا يربا يدودها **﴿تانسكرد
 وضطوب چرخ وسها﴾** **﴿المعنى﴾** حتى لا ياتي لفرق دخان حرارة انفسهم المظلمة وحتى
 لا يضرب الملك والسم وهو صهي كى في السماء الثامنة وهو العرش لانه ثبت ان الافلاك
 والانجم تتأثر من دعوة المظلوم **﴿مى﴾** تانسكرد وروح از ناله يقيم **﴿تانسكرد دارم جاى سقيم﴾**
﴿المعنى﴾ حتى لا يرحف العرش من سقيم النيم وحتى من الظلم لا تكون روح سقيمة متوى
﴿نالتا بما ديم از عالت مذهبي﴾ **﴿تأبأيد بر قلكها يارى﴾** **﴿المعنى﴾** ونحن معاشرا الانبياء من
 ذلك السبب وضعنا في الارض مذهباً وعادة حتى لا ياتي على القلائد المظلومين مرة واحدة
 يارى متوى **﴿منكر اى مظلوم سوى آسمان﴾** **﴿كاسمان شاه دارى در زمان﴾** **﴿المعنى﴾**
 يا مظلوم لا تنظر لطرف السماء بالدهاء والشكابة لانك في الزمان تملك سلطانا مفسر بالى السماء
 وهو سليمان الحكيم بالعدل متوى **﴿كفت بشته دادمن از دست باد﴾** كودود دست ظلم برما
 ركشاد **﴿العلی﴾** قالت البعوضة سليمان هذا الذى من يداله وادخان الله وادفع علينا يد الظلم
 أى علينا بالظلم متوى **﴿مظلم او بشكى اخبريم﴾** بالبيسته از وخنون مى خوريم **﴿المعنى﴾**
 نحن من ظلمة في الاضطراب والضيق وبالشفة المربوطة بأكل منه ما أى لا تقدر على مقابله
 ابدأ **﴿امر كردن سليمان عليه السلام بشفة من ظلم را باحضار خصم ديوان حكم﴾** هذا فى
 بيان امر سليمان عليه السلام باحضار خصم البعوضة ديوان الحكم متوى **﴿پس سليمان
 تكلمت اى زيبا دوى﴾** **﴿امر مى ياد كه از جانب منوى﴾** **﴿المعنى﴾** بعد قال سليمان للبعوضة
 يا حسنة الصوت فان دوى بفتح الهمزة كسر الواو ارام صوت الباب والهمزة اللام بلغة ان

تسبی امر الحق بالروح والقلب وقلبیه مشوی ﴿حق من گفتست هان ای دادور و مشدو
از خصمی تویی خصمی ذکر﴾ (المعنی) قال الحق تعالیٰ لی یا صاحب العداۃ کان لفظ ویر فتح
الواو وفتح او و آخر الکلمات تنفید معنی ذوای یا صاحب العداۃ أنت لا تسمع من خصم کلاما
اذا لم یکنوا معا فخر من علی رضی الله عنه قال جعفر بن رسول الله صلی الله علیه وسلم لی
الین قاضیا قتلت یا رسول الله ترسلنی وانا حدیث السن ولا علم لی بالقضاء فقال علیه
السلام ان الله سمی قلبک وینبت لسانک اذ اتقانی البیترجلان فلا تقض الا قول حق تسع
کلام الاخر فانه آخری ان یتبین ان القضاء قال فما شئت منک فی قضاء بعد الحدیث مشوی
﴿تا باید هر دو خصم اندر حضور • حق نباید پیش حاکم در ظهور﴾ (المعنی) مادام ان
کلام من الخصمین لم یکنوا فی الحضور لا یظهر الحق فی حضور الحاکم می ﴿خصم تنها کبرآرد
ضدشیر • هان و هان بی خصم قول او مکبر﴾ (المعنی) لو فرضنا ان الخصم حالة کبره مشدو
آنی جملة قیرای بکامع تضرع تیغظ واجلریا حاکم ولا تسمع کلامه لا حضور خصم مشوی
﴿من نیارم روز فرمان یافت • خصم خود را رویا و پیش من﴾ (المعنی) انما اطلب فی
لا اقدر علی تدویر الوجه ای الاعراض من فرمان ای امر الحق علی ان یافت هتا جمعی فی الطائفة
والقدرة اذهب وحق یخصمک الحضور می ﴿گفت قول تست برهان درست • خصم من
بداست و او در حکم تست﴾ (المعنی) قالت البعوضة لیسیدنا سلیمان یا سلیمان تولى برهان وجهه
صیفة وخصمی الهواء وهو فی حکمک می ﴿باندازد آن شه که ای بادسیا • شه افغان کرد
از ظلمت یا﴾ (المعنی) ذاك السلطان وهو یجید تسلیمان یزیر یسوی ای نادی قاتلا یارب
الصیا البعوضة اشکتک من ظلمتک تعالیٰ وحق الی دنیا می ﴿هین مقابل شو تو با خصم و نگو
یا مع خصم و بکن دفع حدو﴾ (المعنی) تیغظ وکر مقابل لا یخصمک وقل جوابا وکن دافعا
لحدو علی ان پاسخ بعضی الجواب می ﴿باد چون بشنید آمد تیزیز • شه بگرفت آن زمان راه
کوبز﴾ (المعنی) الهواء لما سمع صوت سیدنا سلیمان آتی الطائفة لأمره هجالة هجالة البعوضة
ذالك الزمان مسکت طریق اقرار و لم تقدر علی المقابلة می ﴿پس سلیمان گفت ای شه
کجا • باش تا بر هر دو را غم من قضا﴾ (المعنی) بعد قال سیدنا سلیمان یا بعوضة أين تذهبین
اصبری حتی أجرى الحکم علی کل واحد منکا می ﴿گفت ای شه صرک من از بود او است •
خود سیاه این روز من از بود او است﴾ (المعنی) قالت البعوضة یا سلطان و تویی من وجود
الهواء و کدر قطبی من نفس دخانه ای من خسر غبنه و فخره مشدو ﴿او چو آمد من کجا یا
قرار • کوبارد از نهاد من دملر﴾ (المعنی) ذاك الهواء لما یأتی انا ان اجد القرار لان
الهواء یأتی لهادی ای طبیعتی او ذاتی دمارا ای هلاکار الحصة مشوی ﴿همچنین جوابی
درگاه خدا • چوت خدا آمد شود جویند لا﴾ (المعنی) کذا طالب غنیه باب الله لما یأتی

الله أي تظهر تجلياته الذاتية والصفاتية بكون الوجود الثاني لا أي قابلاً مشهوراً كرجحان
 وصلت بقا اندر خاست * ليلشراول آنبخا اندر خاست (المعنى) ولو كانت تلك الوصلة
 الالهية لها شئ من حيث المعنى بقا في البقاء لكن من الابتداء اذ البقاء الحقيقي بقا في
 قناء الوجود المجازي لان الاوصاف البشرية تنفذ كلية بالتجليات الالهية فتكون المرتبة الاولى
 قناء والمرتبة الثانية بقاء مشهور (المعنى) انما يظهر في وجهه كبره * نسبت كرد چون كند
 نورش ظهور (المعنى) انطلا لالمطالبة للنور عني ونضج عمل لما يظهر نورها م في عقل ك
 ماند حواشده آرد * كل شئ هاتك الاوجه (المعنى) العقل حين الوصلة متى يبقى لما ان
 البقاء في يكون * وهاهنا رأيه لقناء ما عاين وجوده بمشاهدة الباقي في الحقيقة كل شئ هاتك
 الاوجه قال نجم الدين ذاتم وقلعه وبقى وجهه بك كذا الى آخر القصص م في هاتك آيد پيش
 وجهش هست ونبست * هستي اندر يستی خود طرفه ايست (المعنى) وذلك القائم الباقي
 فقام وعند وجهه باني الموجودها لكان من وجهه ومعدوم من وجهه أي من حيث انه منصف
 بصفات وأسماءه وقائم به تعالى موجود من حيث الحقيقة فان معدوم ولهذا لما استمع
 الخبيد حديث كان الله ولم يكن معه شئ قال الآن كما كان فتع ان الاشياء من وجهه في حضور
 وجهه الباقي موجودة ومن جهتها خالصة من الصفات معدومة ولهذا قال في الشطر الثاني للوجود
 في العدم عجيب وغريب وهذا هو البقاء بعد العدم م في اندرين محضر خرد هاشد دست *
 چون تم اينهار سيد مشكست (المعنى) في هذا المحضر والشهد ذهبت جميع العقول
 من اليد يعني ذهبت العقول من اليد هذا الكلام الدقيق والمجلس الشيف لان العقول في
 مرتبة المعالي لا تقدر على فهم هذا السر الكهين لما ان العلم وصل لهذه المرتبة اسكر من
 حيرة لعدم قدرته على فهم هذه الاسرار كذا في هذه المرتبة عقول العرفاء مبرطة بمقال
 الحيرة وأقلام العلماء بقي ملكمرا * وانشاء عشوق عاشق بموش وراتابموش بلز آيد * هذا
 في بيان تطبيب العشوق خاطر العاشق حتى يرجع العاشق لقلعه م في كشداني عشق
 اشدي پايه واذك اذك از كرم صدر جهان (المعنى) العشوق وهو مدرجهان لسا رأى
 عاشقه مدونه من كرمه صبه قليلا قليلا من مرتبة المعشقة الى رتبة النطق والبيان م في
 بانلش در كوش او شد كاي كدا * ز رتشار آرد مستدامن كشتا (المعنى) ضرب السلطان
 صدر جهان في أذنه صوتاً قائلاً يا فتى بر آت بلك بذهب الوصال لا تترد عليك افتح ذيل عقاك
 وادراكك أين هو رأي الفخه وكن مستعداً للوصال ولزوجة الجمال م في جان تو كادر فراقم م
 داييد * چونكه زخم ارشد صدم چون رميد (المعنى) روحك في فراق المعطرت لما
 أوصلت زو حلت زخم را رأى اما تالاي نو در حلت نفرت وفرت م في اي پديده در فراقم
 كرم وسرد * بانخود آتبي خودی و باز كرد (المعنى) بامن رأى في فراق حرارتي وبرودة

والماء ووجعا آتمة الهمة بمعنى فعال ورجى وارجع لنفسك من الهمة فتكون باز كرد امرا
 حاضر وهذا التقاط من المعشوق الى العاشق ليأتي به الى الصبر وتغلب العاشق وصال
 معشوقه الحقيقى يدأبخل ويقول مى (مى مرغ خانه اشترى راى نرد) وسم مهماننى بخانه
 مى برد (المعنى) دجاجة قليلة العقل اذهبت جلا على رسم المسافرة لبيتها مى (مى چون بخانه
 مرغ اشترى نامداد) خانه وبران كشت ووقف اندر فنادى (المعنى) لما وضع الجمل لرجلا فى
 بيت الدجاجة انهم البيت وغرب ووقع سقطه ان الله مشوى (مى خانه مرغست هوش و عقل ما
 هوش صالح طالب ناقة خدا) (المعنى) كذالك عطلنا ولبنا مثل بيت الدجاجة ضعيف و عقل
 صالح أى وهذا العقل الصالح من قبيل اخذافه الصفة لموصوفه طالب ناقة العشق مى (مى ناقة
 چون سر كرد و آب و گلش) فى كل انحاء ما تدنى جان و دلش (المعنى) لما اذهبت الناقة
 رأسها بماء وطيب العقل الصالح لم يبق هناك طين ولا روح ولا قلب كما يقول المراد بنساق الله
 العشق الالهى أو الصلى الربانى والعقل الصالح طالب ناقة هذا الصلى الربانى ليلاولها ارامى
 ناقة الصلى اذهبت رأسها بماء و طين جسد العشق وتغلبت به لم يبق فى تلكا المرئية مامو طين
 ولا عقل صالح روح و قلب بل يعنى العشق الذى هو كناية الله ماء و طين و روح و قلب العقل
 الصالح كالناقة قوم صالح كلفت نمل كلى و تشرى لهم ولم يبق لساير الحيوان غذاء فشكروها
 لصالح (قال هذه ناقة لها تشرى) فليس من الماء (ولكم تشرى يوم معلوم) انتهى جلالين
 سورة الشمر وفى سورة هود (وما قوم هذه ناقة الله لكم آية فذرهم وأما كل فى أرض الله ولا
 تمسوها بيوه) فأراد بأرض الله جسد العاشق و ناقة الله عتق الله وبالعقل الصالح لقومه
 القوى الجسدية والروحانية فيقول لهم يا قوم هذا العشق الربانى والصلى الالهى آية
 لكم من الله تعالى فذرهم بأرض الله التى هى أجسادكم ليعلم ان آيةكم الحاصلة من
 الماء والطين مشوى (مى) كرد فضل عشق اساترا فضول (زين فزون جوى ملا دوست
 وجهول) (المعنى) ولو كان الانسان فى حدة انه ضعيفا لكن منزلة وفضيلة العشق جهات
 الانسان زائد الفضل وأهل القوة والقدرة يعنى يجعل العشق الالهى فضل الانسان فاضلا
 بفتح الفاء ومن طيب هذه الزيادة طهر موبى ولفظ الطلوم هو الذى يتجاوز الحد مع زيادة
 والجهد هو الذى لا يعلم مبالغة الانسان منصفها بين الصفتين ومنهم العاشق فانهم تجاوزوا
 مبالغة خاصيتهم وفعملوا الذى لم تصمم السماء والأرض والجبال فكانت الإجابة هنا
 بحجة الله تعالى قال الله تعالى فى سورة الاحزاب (انا عرضنا الامانة) الصلوات وغيرها على
 فعلها من التواب وتركها من العقاب (على السموات والأرض والجبال) ان خلق فيها فانهما
 ونظما (قابين ان يحملنها واشفقن) خفن (منها وحملها الانسان) آدم بعد عرضها عليه (انه
 كان ظلوماً لنفسه بلا حجة) جهولا) به انتهى جلالين قال نجم الدين بشار الى حقيقة الامانة وهى

التي عبر عنها بالفوز العظيم وقد فسرنا الفوز العظيم بالفناء في الله والبقاء بالله وهو عبارة
 عن قبول القبيض الالهي بلا واسطة والظالم هو الذي يظلم غيره والظالمون من يظلم نفسه
 والظالمون من يجهل غيره والجهول من جهل نفسه وتفسير الظالمون والجهول قال مشوي
 (ب) جاهلست او اذرن من شكل شكر (ب) كشدن كوش شيرى در كنار (ب) (المعنى) الانسان
 جاهل وعلى الخصوص في هذا الصدد الشكل وهو ان المراد منه العشق الالهي مثل ارنوب
 احتضن سبطا وصيه لصدقه يعني الانسان مع ضعفه اصطفا المحبة الالهية والقربة الربانية
 كمسيد ارنوب السبع لعدم علمه بشأن الاحد كذا العاشق لعدم علمه بقهارة المحبة الالهية
 مشوي (ب) كني كني ارنوب كشيدي شيرى (ب) كريد السنى وديدي شيرى (ب) (المعنى) الارنب
 مني يصحب السبع لصدقه لوعلم الارنب السبع وراة كذا الانسان لوعلم قهار بة الامانة وهي
 المحبة الالهية كعلمه بسائر الاشياء لما حملها وابتى عن حملها كالسموات والارض والجبال
 واشفق اى خاف منها (ب) نظامست و بر خود و بر جان خود (ب) ظلم بين كز عد لها كوى بر (ب)
 (المعنى) الانسان ظالم لنفسه ووجه الظلم ما اخضع من العدل كزة على أن لفظ كوى يضم
 اليكاف الالهية والامانة تدور بطبيعة الجهم يقال له يا نورية كزة يجمع على كرات كل
 من خطفه فهو التميم كاه يقول الانسان في هذا الخصوص ولو كان ظالمًا لنفسه وغيره لكن
 هذا الظلم ظلم احسن وارغب من كثير من (ب) انجب العدالة لاه يقضى وجوده بوجود الحق وان
 الظلم لهذه النفس حق كثير من مراتب العدالة ولهذا اقدم ربنا الظالم لنفسه على المتعبد
 والسابق بالخيرات في ظلمه الجليل قوله ففهم ظالم لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم سابق بالخيرات
 كما اقرره المحققون بملاحظة الذي يظلم نفسه بحسب ربه وهدا مقدم على سائر الخيرات والطاعات
 ولهذا أشار فقال مشوي (ب) جهل اوامر علمها را اوستاد (ب) ظلم اوامر عد لها را اشد
 رشادي (المعنى) وجهل الظالم لنفسه صار للعلوم استاذا وظلمه صار للعدالات رشادا يصل به
 لمرتبة الاستغراق يعني الانسان اذا جهل نفسه وتعدى حده وطلب العشق الالهي صار استاذا
 علم جميع المخلوقات من جهة كونهم لم يعلموا انفسهم ولم يتجاوزوا مقامهم ولم يتجاوز بهم ولم
 يتجاوز حقيقة ثم يرجع الى القيمة فقال مشوي (ب) دست او بكرفت كين رفتم دمشق (ب) آنسكهن
 آيد كه من دم بختمش (ب) (المعنى) السلطان سدر جهان مسكيد العاشق قائلا اذا اتى ذاك الوقت
 لهذا العاشق الذي ذهب نفسه اذهب نفسي اي اطلع فيه روحا لان التي غيب نفسه من التخلي
 لا تبقى له قدرة على التنفس والكلام الا اذا وهبه الله نفسا اخرى (ب) چون بمن زنده شود اين
 مردوتن (ب) جان من باشد كبر و آرد بمن (ب) (المعنى) لما يكون هذا الميت البدن في حيا في المعنى
 روحه وروحي يات به ينوجه الى اي لما يموت بدنه من الاهواء النفسانية يكون حيا بالتقرب الى
 فتكون بحسب الحقيقة روحه على مضافة (ب) من كنم او را ازين جان بختمش (ب) جان ك

من ينشرب بيند بنشتم (المعنى) أنا جعل العاشق من هذه الروح الإضافية محتشماً تلك
الروح التي أهبها هي التي ترى عطائي فإن قابل العطا الروح الالهية والنفخة الربانية على
فقرى لا يحمل عطاياه الا مطايا مولاي صير هذا العطاء الروح الحيوانية هي (جان ناهرم
نيسند روى دوست) جزءه ان جان كاسل او از كوى دوست (المعنى) الروح التي هي لم تكن
محرماً لا ترى وجه الحبيب الا تلك الروح التي هي من محله بمعنى الروح التي من قبل الله هي
التي ترى وجهه والتي لم تكن من قبله لا ترى وجه الحبيب ولا يحصل لها هذه الحالة بترك ما سواه
وابيض معاني هذه النفخة الالهية شرع يقول هي (دردم قصاب واران دوست) تاهل
تاهل آد مفرز فرزند دوست را (وار) اداة المباشرة فادت معنى التشبيه (دردم) فعل مضارع
نفس منكم وحسده (المعنى) يقول المحبون الحقيقي أنا انفتح في هذا العاشق كالقصاب يعني
أشفي لوجوده ذوق الحياة الابدى والروح القدس حتى ذاك القلب الطيف بتركه فشره
وأراد بالقشر الجسماني والنفساني وبالقلب الروح القدس متشوى (كفت اى جان ربيده
از بلا) وصل مراد ركشاديم الصلاي (المعنى) قال صدر جهان لعاشقه المدهوش يا روح
يا من تفرقت بسبب الابتلاء وهو ربك لا يترك ربي من جنانا ففتنا باب احسان وصلنا الصلاى
لا نغفل عن وصلنا وهذه الايات لو كانت في الصورة من لسان صدر جهان ولكها في الحقيقة
من قبل المحبوب الحقيقي متشوى (اي خودم بخودى ومسقات) اى زهست ما عماره
مسقات (خودما) بضم الخاء المعجمة بمعنى الوجود وما اداة التكلم مع الغير (هماره) بفتح
الهمزة بمعنى دائم (المعنى) يا عاشق وجودنا انشاك واسكرتك اى اقضى ان تكون بالوجود
وبالسكر من وجودنا لان اللائق بك الاقناء والسكر واللائق بنا الوجود لان وجودك لا اصل
له بل وجودك من وجودنا ولهذا قال الشاعر الثاني بالعاشق دائماً وجودك من وجودنا لاننا
كلما قربنا اليك نفى وجودك المجازى فلا وجود للبالا ساله بل انت قائم بقيوميتنا بالنظر
والاعتبار ولا يليق هذا الخطاب بالعاشق الا اذا انقطع عن الاوصاف البشرية وتخلق باخلاق الله
هي (باتوبى لب اين زمان من فرسوه رازهاى كهنه كويمى شنو) (المعنى) هذا الزمان بلا
شقة أقول للتجديد اجدها اسراراً قديمة فاسمع لان العاشق اذا نسى قلبه بالرياضات والمجاهدات
ووصل الى قرب الحقيقة وزال وجوده الموهوم قل له المحبوب بلا حرف ولا صوت اسراراً ازيلية
وعلوماً لدية فيسقطها العاشق المجاهد بلا اذن ظاهرة هي (زانكه آن لها از بن دم مى رنده
براب جوى نهان بر مى دم) (المعنى) أقول لك اسراراً قديمة بلا شقة ولا دم لان تلك الشقاء
الجسمانية تنفر من هذه النفس الروحاني يعني لا تظهر على ادراك واداء الامرار والحقائق
وهذا النفس وهو السر يظهر على حالة النهر الخفي كله يقول النفخة الربانية والنفس الروحاني
والروح الانساني في الحقيقة على وسره مثل نهر والقلب والعقل بالنسبة لنهر الروح بمثابة حافة

وحرف نهر الروح جثة النفس الرحمان والعالم والاسرار مثل النهر الخفي تظهر في عقل
 وتطلب الروح الانساني متوى **﴿** كوشى كوشى دبرين دم بركشا بهر رازيغعل الله سايان **﴾**
(المعنى) في هذا النفس اتع اذا بلا اذن او اتع الاذن المضائق الى بلا اذن أى اترك الاذن
 الجسمانية واتع الاذن الروحانية فلاجل مر يصل اقمه سايان حتى تقدر على استماع هذا السر
 فان الاسرار لا تسمع بالافن الجسمانية ولا تفهم بها **﴿** مي چون صلاي وصل بشنيدن گرفت **﴾**
 لذلك انك سرده جنيدن گرفت **﴿** (المعنى) لابد العاشق المدهوش في استماع سلامه وصل
 المشوق وهو سرده جنان العاشق الذي هو بمثابة الميت بدلى الحركة قليلا قليلا كذا الميت
 بعشق الله لما يجد الا لتفات يصل الى الحياة الابدية **﴿** مي چو في كم از خاكت كز عشوة سياه
 سينه پوشد سر بر آرد از فنا **﴾** **(المعنى)** ذلك العاشق ليس أدنى من التراب فان ذلك للتراب
 من عشوة مع الصبا أى من حر حركته يرفع رأسه من الغنا الى الوجود بتلبسه بالا وراق
 الخفرة والازهار المتنوعة فكيف بالعاشق الوهاج من نضارة الروح والعطوب المهروق
 لا يغيره مثانة الايمان ومعرفة أسرار الرحمان بطريق الاولى بحسب تعليمات الملك المنان
 متوى **﴿** كمز آب نطفه نبود كز خطاب يوسفان زاندر خجوت آفتاب **﴾** **(المعنى)** كذلك
 العاشق ليس أدنى من ماء التي فاه بسبب استماعه الخطاب الالهى وهو قوله تعالى كن يلد
 المهاييب البوصية الذين خدوهم ووجوههم مثل الشمس فكيف العاشق بصوت
 وصال المشوق فاذا حبيت روحه واتحش قلبه لا يحب متوى **﴿** كمز يادى نيت
 شد از امر كن **﴾** در رحم طاوس در مرغ خوش سخن **﴿** **(المعنى)** والعاشق ليس أدنى من
 الريح أى الهواء فانه من امر كن يكوئنى أرحام الطيور والطاوس والطير حسن الصوت
 وأراد هنا الهواء نعمة كور الطيور فاملا استمع امر كن ودخل في رحم انت الطيور رأى في
 يخدم كما يدخل النى من أصلاب الرجال الى أرحام النساء فيظهر سكابو جان كان طاوسا
 فطاوس وان بلبلا قبل فاذا كانت العابلية الى الهواء الخفية فكيف لا يحسب العاشق الغاني
 بصوت الوصال فانه ليس أدنى من الهواء **﴿** مي چو كمز كره مثل نبود از ولاد **﴾** فانه كان فانه
 فانه زاد **﴿** **(المعنى)** والعاشق ليس أدنى من الجبل فانه من جهة الولادة ولادة فانه
 وتلك الناقة ولدت ناقة تديره (از جهت ولادت آن كوه ناقة زاد كه آن ناقة ديكر بر زاد) على ان زاد
 مصروفة الى ناقة في الصراع الاول **﴿** مي چو زين همه بكنش آن سايه عدم **﴾** عالمي زاد ورا بددم
 بدم **﴿** **(المعنى)** اترك جميع التفاصيل فان من أوجب الحب ان سايه عدم أى أصله الم بلد عالميا
 عظيما ولم يأت به للوجود وقتا ولم يرد بالعدم لعدم المطلق لانه ممتنع الوجود بل أراد به عدم
 الاضائي وهو الايمان الثابت فلما كان لها محسوس من عدم وقابلية لاستماع امر كن فكيف
 لا يكون للعاشق المستعد المسحق للفيض والامداد قبول الفيض من المشوق الحقيقي فاذا

هلت هذا مـ ﴿برجهد وبركبيدوشادشاده بالندو بر خن زد سجودا خذرقنادي﴾ (المعنى)
 فاعلم أن العاشق لصدرجهاد لما سمع كلامه معذرة التفت من لطيف وجد حياة وفط من مكانه
 وشرك من شوقه وذوقه وانسر بمشاهدة جمال معشوقه وضرب قلبه بخرج او بغيره من أي دار
 قدومه ها بمصره او مرتين ووقع قدومه في العجود وشكر الماء أولاً بحجر بالمراسم العبودية مـ
 ﴿باخویش آمدن عاشق بهر شورو وراوردن او بشناو شكر معشوق﴾ هذا في بيان معنى العقل
 لما شق وتوجهه بالتناء والشكر لعشوقه مـ ﴿كفت ای عنقای حق جارا مطلق﴾ شكره كراز
 آمدی از كوه قاف ﴿عنقا﴾ اسم سلطان الطيور ناظم به العاشق معشوقه وهو سلطان
 مسد رحمان و اضافه الحق الى كونه عبارة عن الانسان الكامل وهو سلطان الرمل ووردت اليه
 ومن هذه المناسبة كان موجود الاسم معظوم الجسم مسكنه جبل قاف سلطان حال فان الانسان
 الكامل من حيث الصورة موجود الاسم والجسم ومن حيث المعنى معبود الذات والرسم
 مرآة بالغة النهاية في الصفات مضافة لثبات وصفات الحق بتجاهدها العشق وبعودهم (المعنى)
 قال العاشق لعشوقه يا عنقا الحق يا من أنت الروح مظهر ومطاف الحمد لله بعبادته يا من
 جبل قاف الاستغناء يعني مع علوقه برك فرحت هذا الخبير وهذا حال العاشق له اذا تاب
 ورأى فضل قبل ربه عليه انتهى على الله وشكره مـ ﴿ای سرا قبل قیامتگاه عشق﴾ ای تو عشق
 عشق وای دلخواه عشق ﴿المعنى﴾ يا اسرائيل عرسان قیامة العشق يعني يا محبوب كما ان
 اسرائيل تنفخ في الصور يعني الامرات كذا أنت تعطي الروح مقتول العشق حياة يا من
 أنت عشق العشق أي معشوق صاحب العشق ويا دلخواه أي مقصود صاحب العشق والعشق
 المتقدم بمعنى معشوق والثاني بمعنى صاحب العشق بخذف المضاف او تقول أنت معشوق
 العاشق الذي هو عشق محض عشق ﴿اولین خلعت که خواهی دادتم﴾ كوش خواهم که
 نمی بر در زخم ﴿المعنى﴾ الخلعة الاولى التي تريد أن تعطيني اماها يعني تلتفني وترجني قبل
 فعلك خلعة الاحسان اطلب أن تضع علي رزقة في أي على طاقتك وكرة في أذننا وتسق كلابي
 الذي هو مملوء بالغم زمان هجرانك لتواصل المسكين بعد بيان حاله مـ ﴿کرچه می دانی
 بصفت حال من بنده پرو و کرش کن اقوال من﴾ (المعنى) ولو كنت بسبب صفوة قلبك
 تعلم حالي وتطلع على أسراري يار ذاق العباد اسقع لا تقواني وهذا خطاب من حيث الظاهر
 للعشوق الذي هو مرآة للعشوق الحقيقي ولكن من حيث المعنى بذلك الواسطة اعلام حاله
 المملوء بالملال للسبب الحقيقي مـ ﴿صد هزاران بار ای صدر فرید بهر آرزوی کوش تو هو شوم
 پرید﴾ (المعنى) كم من ألوف مرة يا من أنت صدر فرید من الشوق لا سقاك على طار مني يعني
 بطير على كثير الاسماع أدنك أحوالي المملوءة بالاحزان ولكن الآن حصص الفرصة فعلتها
 غنية مـ ﴿آن معینی تو آن امغای تو﴾ وان تبه أي بجان افراي تو ﴿المعنى﴾ اسقاك

پی بری باشد یقین از چشم ما (المعنی) یا حیثی بی هذا الطريق أي طریق العشق فی کل مکان
 وجدته ماعلی القرب فعل آخر ان تعجست وقلت ماعلی الله یقرر لثانیه من أعیننا می
 گفت من در عیست و این بانگ شین • زار خواهد تابیار در زمین (المعنی) کلامی
 و هذا الصوت والحنین بعد أو تقول کلامی بعد وهذا الصوت حنین یطلب من السحاب ان
 یطر علی الارض می • من میان گفت و گوی می شیم • یا بکریم یا بکریم چون کنیم (المعنی)
 آنکه مضرب بین القول والبکا ایمان آبی و ایمان آن قول ما جری کیف أفضل فان روحی من كثرة
 الشوق یتطلب البکا و یتطلب أن تقول حسب الحال و أتأخيت متعیرا بین الحالتین مشوی
 کر بکریم فوت می کرد دبکا و بکریم چون کنیم شکروثنا (المعنی) ان قلت حسب
 حالی بخیر البکا وان بکیت کیف اشکروا تنی والحال أنه لا أقدر علی الا بیان بالحالتین معاً
 می • می تند از دیده خون دل شما • بین چه اقتضاست از دیده مرا (المعنی) یا سلطان دم
 قلبی یقع من العین و یجری انظر ما یقع لی من العین والاستغمام فیه عظیم و یکن مرفس معنی شما
 المشادی یجرف التداوی فی الآف فی آخره علی قاعدة القوس الی المصراع الثاني • کذا • این
 بکافت و گریه شود آن خفیف • که بدو بکریم است هم دون هم شریف (المعنی) و ذاك
 التصفیف الضعیف قال هذا الکلام هو من عمل البکا بمرتبة افعی علیه الذین وایضا
 الشریف و جمیع من حضر شوق • الی کل من جند ان برآمد های و هو حلقه کرد اهل بخارا
 کردار (المعنی) و بعد من قلبه کم من های و هو حکایه من هیاله و غفلته حتی ان اهل بخاری
 من شده تبهم فعلوا اطرافه حلقه ای آسمانوا به می • خیره کویان خیره کر یمن خیره خند •
 مردوزن خرد و کلان حیران شدند (المعنی) ذاك العاشق المنکلم بلا مناسبة و البکا کی
 بلاوجه و الضاحک بلا سبب من شده حسین سار حیرانان احواله المختلفة الرجل والمرأة
 و الصغیر و الکبیر می • شهر هم هم رنگ او شد اشک بریزه مردوزن درهم شده چون رستخیز (المعنی)
 خلق البلدة ایضاً له سار و ابا کین و ناز و امن کثرة شوقه واجتمع هناك القاء
 و الرجال كما یجتمعون يوم القيامة و اظهر و امن الجزع و الفرع و الانین و الحنین بمرتبة • می
 آسمان سبکفت آن دم باز می • کفر قیامت را ندیدی بین (المعنی) فی ذالک الوقت قالت
 السماء للارض یا ارض ان لم تری القيامة فانظری فان هذا الحال علامة من علاماتها مشوی
 عقل حیران کین چه عشقت بوجه حال • تا فراق او بختی را وصال (المعنی) تخبر العقل
 و العاقل قائل لنفسه ما هذا العشق وما هذا الحال حتی ان فراقه أعجب أو وساله یعنی العاشق
 یکی وقت الفراق و کذا یکی وقت الوصال فلما تشابه الحالان ذهب العاقل و بقی متعیراً قائل
 بنفسه هل البکا من حرارة نار الفراق أعجب أو من برودة الوصال فعلم ان العاشق هو ساقرب
 من مشرقه لا یصل من الانین و البکا و یشهد علی هذا ان الجمع بین الفراق و الوصال

الطبايع صار العشق مكملاً و ملوفاً و ما وسنور الان العاشق في حد ذاته فان و الما العسكية
 و الما و كيسة من شأن الوجود فلما في العاشق في ذات فاشقة عتق من هذين القيدان لان
 العبودية اذا كانت لغسيرة صدق عليه نفس عبد الله و صدق عليه قول أبي يزيد انه قال
 و جلا فقال له ما حزنك قال خربنده فقال املت الله حمارك لتكون عبد الله و العبودية ان كنت
 فقه هي ترك الاختيار فيما يسد من الاقدار و الحرية عند أهل الحقيقة الخروج عن رق
 السكائن و قطع العلائق هي في كل شيء عتق زباني داشقي • تارستان پردها برداشتي •
 (المعنى) ليت الوجود المطلق مسئلاً سائلاً و قال من سر الحقيقة و انظر محبته حتى يرفع من هذه
 الموجودات حجب و يبقى بذاته طاهراً • قال عارف مع غيبة الوجود ان لم يرفع حجب بله ان
 الحقيقة نحن نقولها اسلاك المستعدين بلسان الظاهر و نظهر لهم سر الوحدة فيقول لهم
 سيدنا و مولانا هي في وجه كوفي اي دم هي ازان • پرده ديكر بدو بستی بدان • (المعنى)
 من لا لهم مثلة كلام هي او كلام هي منزلتهم با هذا النفس المنسوب الى الوجود اي الكلام
 الصوري المضاف الى الوجود المجازي كل ما قلته من سر الوحدة المطلقة و بكل وجه اظهره
 بسبب ذلك التعريف و البيان على سر الروية ايضاً ربطته بحجاب آخر و صار بذلك المعنى
 الذي افشنته من السر على ان بداي • (المعنى) با • ان و يمكن ان يكون بدان بكسر الباء بمعنى
 و اعلم ان المعنى الذي افشنته سال عن السر هي • أنت ادراك ان حالت و قال • خون بخون
 شمس محالست و محال • (المعنى) • أنت ادراك ذلك اي العشق و علم الحقيقة و ذوقه حال و قال
 ربي لاني لا يظهر العشق بالحال السري و الحال الذي لا معنى له حتى يظهر صاحب من لوت
 الوجود المجازي و لا يظهر الا بما للعشق و الحال و الحال الذي هو عبارة النفس لا يكون ماء
 يظهر الان غسل الدم بالدم محال فظهر ان العشق لا يعلم بالحال و الحال هي • من جوابا
 سوداياتش محرم • روز و شب اندر نفس در می دم • (المعنى) انما كنت محرم بالها ذبيته تعالى
 اسرارهم و اسرارهم كنت ليلاً و نهاراً اتفنى في النفس و جودى بمعنى اجتنب
 الخلق و اتقوا كالسكارى اسرار الحقيقة ثم شرع في طلب روجه و وجوده و يقول هي • سخت
 مست و بخودي و اشغفه • دوش ای جان بر چه پهلو خفته • (المعنى) أنت زائد السكر و الوله
 و الجنون يا روح البارحة على أي طرف و جانب منك بت و غترو بلغت مرتبة كمال الجنون
 هي • هان و هان عش دار بر ناری دمی • اولاً بر چه طلب کن محرمی • (المعنى) لا تغفل
 و اصبر و اجمع عنك في رأسك لا تصعد غصا سون أو لا تط من مقامك و توجه الى محرم
 مستعد لغهم و درك اسرارك لان كشف الاسرار لغبر أهله اضياع و الاسرار لا يتحملها
 الا أمناء الله و الامين لا يخون الا اذا غلب عليه السكران بشكلم من بعض الاسرار من غير
 شعور هي • عاشق و مستی و بكشاده زبان • الله الله اشترى برناودان • (المعنى) أنت

عاشق و سکران وقت لسانک خفاقه و افه آنت بکمل علی میراب یعنی فی مرتبه مخوفه
 فاذا تکلمت حال سکرک فلا تسکام بما هو خارج عن عقول الناس حتی لا یسبیک ضرر من
 الاجانب مثوی ﴿ چون زدن از او کویزدیان ﴾ یا جیل المترخواند آهنگان ﴿ المعنی ﴾
 لما ان اللسان یشکلم من مراقبه و دلاله و یفشیبه نانی لیسما و لن غیر رجه و تقول یا جیل
 المتردا صیه العناق عیارم الاسرار و من یشکلم عن لسانهم و معناه یا من متره حسن أسر
 علیهم فان ستر السیر العاشق امر مشکل مثوی ﴿ مترجه در چشم و یقه آذرست ﴾
 تا همه پوشش او پیدا ترست ﴿ المعنی ﴾ ستر سیر العشق ما یكون فی الصوف و العطن یشکلم نارا
 ای کانه لا یستر الصوف و العطن النار کذا ستر سیر العشق علی العشق محال لا جرم
 کلماتی حتی تعلی النار بما تراد تلها بر نکران اظهر مثوی ﴿ چون بکوشم تا سرش
 یهان کنم ﴾ سر برارد چون علم کاینک سم ﴿ المعنی ﴾ لسانسی فی انخفا سیر العشق یرفع رأسه
 کالم قائله هذا الناسی لتری مثوی ﴿ رغم انهم کبردم او هر دو کوش ﴾ کای مد مغ جوش
 می پوشی پوش ﴿ المعنی ﴾ علی رغم انی یعنی لعمانی العشق یمک کلام من اذنی قائله یا مد مغ
 العشق کیف تقطیه غطه ان قدرت و لا یسرک می ﴿ کویش رو کرجهر جوشیده ﴾ هم
 چو جان پیدا می پوشیده ﴿ المعنی ﴾ انول العشق بشتی و لو فعلت غلبا نا ای طهرت لکن است
 مثل الروح ظاهر و مستور ای العشق مستور مثل الروح فی البدن و آثاره ظاهره مثوی
 ﴿ کوید او محبوبم خفیت این تم ﴾ چو لعل خفا در غیب مجرم ﴿ ختب ﴾ بضم الخاء
 المحممه فی الاصل معنا مالکوز ﴿ و ختب ﴾ معناه العقب ﴿ المعنی ﴾ بقول العشق و لو کانت فانی
 هذه محبوبه فی جیس کوز البدن لکن اضرب مقبرا کاشرب فی المجلس مثوی ﴿ کویش
 زان پیش که کردی کرو ﴾ تا یاید آفت مستی بروی ﴿ المعنی ﴾ انول العشق قبل ان یشکون
 کرو بکسر الکاف یعنی مسوکا اذهب حتی لا تأتیک آفت سکران یعنی عاشق سکران شراب
 العشق یظلمک می ﴿ کوید از جام لطیف آشام من ﴾ بار روزم تا غمار شام من ﴿ المعنی ﴾
 یحیی العشق قائله انامن جام شربه لطیف انانصف نهار الی صلاه المغرب فاراد بقوله انامن
 جام شربه لطیف العاشق الصادق جسم لطیف و من یار روزم تا غمار شام الموت یعنی انالی
 وقت الموت مثل نصف النهار المضي أفبض علی الروح من جام شربه لطیف می ﴿ چون یاید
 شام و دزد جام من ﴾ کویش واده که نامد شام من ﴿ المعنی ﴾ فاذا آتی وقت الغروب لیمرق
 جامی أقول له ارجع الی جای فان غروبی لم یأت یعنی ان الموت اذا آتی لیمرق جام بدنی أقول له
 ارجع الی جام وجودی فان موقی لم یأت و جامه من حیث الحقیقه لم یغن مثوی ﴿ ران عرب
 بنهاد نام می مدام ﴾ زانکه سیری نیست می خور را مدام ﴿ المعنی ﴾ و من هذا السبب رضع
 العرب لشراب احماء و هو المدام لانه لا فراغه و لا شبع لمن یشرب الشراب علی الدوام فکان

مدام الحوام وكثرة شرب ملين يداوم عليه كذا العشاق لا يشبعون من شراب العشق أبدا
 ويدأومون عليه دنيا وأخرى مـ (في عشق حوشد باده تحقيق راه او بومساقى نهان سديزرا)
 (حوشد) بمعنى جوشاند (المعنى) في كور بخارة القلب شراب التحقيق ومدام التوفيق العشق
 يحركه ويغلبه ويكون الصدق حانيا العشق الالهي خفية لانه اذا تحرك في قلوبهم مدام
 التحقيق شربوه الروح من الرشد الصادق وشبهوا منه لان العشق سبب قوى السعادة الابدية
 مـ (في چون يكونى توفيق حسن باده آب جان بودا بر بوقى) (المعنى) لما انك تطلب
 العشق الالهى بالتوفيق الحسن يكون بالتوفيق الالهى ماء الروح شرابا والبدن ابريقا وجاما
 وكما ساقى كل من طلب العشق الالهى توفيق الله وعنايته قبلت أخلاق الروح القمحة
 بالحميدة شوى (في چون يفرز ايدى توفيق راه توت مى بشكند ابر بوزرا) (المعنى) لما يريده الله
 شراب توفيقه تكسر قوة وكيفية الشراب الالهى الابريق مـ (في آب كرد مساقى وهم مست
 آب چون مكو والله أعلم بالصواب) (المعنى) يكون الماء بمرتبته وهو شراب الروح ساقيا
 وأيضا يكون السكران الماء بمعنى توفيق الله تعالى بعد قاء الوجود الجاهل يحصل العاشق
 على الوحدة المطلقة بمرقة تزول فيها المغايبة والالتبسية فيكون ماء الروح في هذه المرتبة ساقيا
 ومن اعتبار آخر شرابا وسكرانا لا يقع في هذه المرتبة المغايبة فيكون ساقيا ومستأى سكرانا
 عاريا من التفرقة والكثرة ولا تعلل ولا تعلل كيف يمكن هذا فهو صحيح لا يجوز اعتناؤه والله
 أعلم بالصواب مـ (في برتوسا نيس كادر شير درت) (في بر حوشد ورفسان كست رفت)
 (المعنى) هي شعة ساقى الحقيقة التي ذهبت وذهبت في الشجرة أى سرت فيها فقلت الشجرة
 ورفقت واسضكت ووجدت قوة وكيفية وحالة عطية وأراد بالشجرة شراب الروح ولو كانت
 أهم من الشجرة الصورية وهي ماء العنب ومن الشجرة المعنوية وهي ماء الروح فلا سرت فيها
 حرارة شعة شغل ساقى الحقيقة فقلت الشعة والضياء وجدت قوة وقدرة فكانت رقصة
 من أثر ساقى الحقيقة ولم يكن رقصا من ذاتها مـ (في ادرين معنى پيرس آن خيره را) كه
 جتن كى ديدى بودى شير مرا (المعنى) رلى هذا المعنى أسأل من الحيرة وهو الغافل عن
 متصرف الحقيقة حتى رأيت الشجرة وهي ماء العنب كذا قال ماء العنب في الأصل خلوة ليد خسر
 رقصة بعد زمان جعله الله رقصا كذا ماء الروح لما تظهر فيه الحالات الالهية يكون شراب
 الروح لأن الحركة تحتاج الى محرك وان نظرت في نفس الامر لا محرك الا الله تعالى ولهذا
 قال مـ (في شكر پیش هر داند هست) آنكه باشو ريد شورانده هست (المعنى)
 بالسداة عند كل عالم موجود تلك السادة وهي ان مع كل متحرك محرك فانه لا يوجد شئ
 متحرك من ذاته ولهذا المعنى قال (في حكایت عاشق دراز هجرى وب پارامضان) هذا في بيان
 حكاية العاشق الذي فراقه طوبل وامتحانه كثير مـ (في يك جوانى برزنى مجنون بدست)

می ندادش روزگار وصل هستی (المعنی) منی واحد مبارک و تاملی امر آن و ذالک المعنی لم یسر
 له زمان و سلها علی ان بدست ضعف بوده است می (چون) شکسته کرد عشقش بر زمین و خود
 چرا دارد و اول عشق کین (المعنی) و ذالک المعنی منتهی لمرآة فعلی علی الارض کثیرا من
 العقوبة و التعذیب العشق نفسه اولای منی بسبب العاشق حقد او سببه می (چون) عشق از اول
 چرا خونی بوده تا کزیرد آنکه بیرون بود (المعنی) العشق من اول الامر لای تنی یکون خونی
 ای بلامر حقه حق بفر ذالک المعنی هو بیرون ای مفسوب الضرر و غیر ثابت فی العشق فان الله
 یدخل العشق بالمصائب لیمحقهم می (چون) فرستاد رسولی پیش زن و آن رسول از رشتن
 کشتی راه زن (المعنی) لهذا ان ذالک المعنی اراد اعلام حاله لخبیره ارسل لحضور ثلثة المراه
 رسول ذالک الرسول من حیده کن سائعا می (چون) رسولی زن نبشتی کاتیش و کما رانصیف
 خواندی تائیش (المعنی) و لو کتب کاتب الفی مکتوبا لیرسله بجانب المراه اعلاما بحاله لقرأه
 نائبه نصیفا ای بقرأ المطا غطاء و الا فراض یقع الهمزة امرضا بکسر الهمزة مثوی
 و در سببارایب کردی در و فاه از خبری تیره کشتی آن سبب (المعنی) و لو جعل الفی فی الوفاء
 ریح الصبار رسول من کثرة الغبار صار ذالک ریح الصبا اسود معکرا مثوی (چون) رفته کرر
 پر مرغی دوختی و پر مرغ از تیره رفته سوختی (المعنی) الرقة لور بطها بجناح طیر لا تحرق
 جناح الطیر من حرارة کلمات الرقة یعنی کلماتی الوصال رجع منکوسا معکوسا غیر حال
 من الآلام می (چون) راههای پاره را طیرت حسن و تشکر ادیت را رایت شکست (المعنی)
 المغبرة الالهية رطت طرق الطائفة و بالعلاج و تمتع الرسول و الملائكة و کسرت القبرة
 الالهية لم عکرفکرمه می (چون) بود اول و ثن هم انتظار و آخرش بشکستی هم انتظار (المعنی)
 (المعنی) کان مؤنس همه اولاً الانتظار لانه کان منتظرا حصول وصال المحبوب و به يدفع العم
 کسر آخره ای ترک الانتظار أيضا الى متى الانتظار علی غوی الانتظار أشد من النار
 مثوی (چون) کاه کفتی کین بلای فی دواست و کاه کفتی فی حیات جان ماست (المعنی) کان
 ناره یقول لنفسه هذه الحاة بلاء لا دواء و ناره کان یقول لیس الامر کذا بل هذه الحاة
 حیات روحنا تامل بها الى مقاصدنا فان من لوازم المحبة الصبر علی الوح و المحبة و علی
 الریاضة و العبادة و المشقة بملاحظة الرسول مثوی (چون) کاه کفتی زبر و بروردی سری و کاه
 او از تپستی خود روی بری (المعنی) ناره ذالک المعنی برقع رأسا من الوجود ای بظنر ان له وجودا
 و قدرة و یعتقد علی نفسه و بهزم علی سبب المحبوب و یقول سبب التأخیر عدم الالهی و سوء
 التدبیر و یلوم نفسه و ناره ذالک المعنی کلایا کل غرام الفناء و عدم القدرة ای یعترف
 بجهله و یرفع من البین الاسباب و الوسائل بملاحظة ان الالهی و الاقدام لا یفید و یثبذ بالجهل
 و یقول ان الله لا یضیع أجر المحسنین ان الله لفتی عن العالمین می (چون) چونکه بروی مرد کشتی

من قائلهم تسقع ماى وهو اى عياطهم وتصوتهم لكن متى نشاهد حالتهم المستورة مائة
 ضعف فان لفظ قوبض التاء واشباع الواو والتصديد اذا كان بعده فوق بعض مثبامى (المعنى) قد
 ما يكسان بضدها **نصف** • خالك هم يكسان رواشان مختلف (المعنى) نفس ابداننا من
 حيث الظاهر متساو ونسأوه بالخلقة الانسانية لا غير ولو كلفنا الاسود والابيض والاحمر
 والاحمر لكن بالضدية متصف اى متغاير بالاوصاف والاختلاف فى التثنية والثنى والثمن
 والمنافى وصاحب الخلق الحسن والخلق السيئ والصاحل والبالى كى ايضا التراب باعتبار
 الظاهر متساو والموتى ارواحهم مختلفة بعضهم جننى وبعضهم تارى وبعضهم بالهوى والصفاء
 وبعضهم بالزحمة والعناء **مى** • هم جنين يكسان بود آوازاها • آن يكى پردردو آن پرآوازاها (المعنى)
 كذا الاصوات كابدانهم متساوون فى الجنسية لكن ذلك الصوت الواحد معلوم بالوجع
 والهم وذلك الآخر معلوم بالدلال منهم من يكى ومنهم من يمزى ويستترى ومنهم من يغنى بالحسان
 لطيفة فالتغاير موجود وأهل الفرق والتمييز يملوه فعل السات ان لا ينظر الصورة الظاهرة
 ويبنى ان يخفى على الحقيقة **مترى** • بالثنا بيان بشئوى انظر مضاف • بانك مرعى
 بشئوى انظر طوافى (المعنى) تسقع صوت الخيل فى الحرب وتسقع صوت الطيور فى الطواف
 والجمال بين الخضر والازهار **مى** • آن يكى ازخند وديكر زارتباط • آن يكى از رنج وديكر
 از آشاها (المعنى) ذلك الواحد يدعى من المحذور وغيره من الارتباط والمحبة وذلك
 الواحد من الالم وغيره من الفشا والقوف والصوت وانما الآثار متغايرة **مى** • هر كدم دور
 از حالت ايشان بود • ييش آن آوازاها يكسان بود (المعنى) كل من كل من حالانهم بعيدا
 لا خبره من اسرارهم عنده تلك الاصوات تكون متساوية والخال انهم متفاوتون مثلا مشرى
 • آن درختى جديد از رنجم تير • وان درخت ديكر از باد صحرى (المعنى) تلك الشجرة تضرك
 من ضرب الناس وتلك الشجرة الاخرى تضرك من هواء الصحروى بين الحركتين فرق منظم
مى • پس غلط كشم زديك مرد وريك • زانكه سر پوشيده ميور شيدديك (دبك) بكسر
 الهمزة المقصورة (مرد وريك) يضم الهمزة الباقى بعد اى كلفه الباقى بعد شيه المراقى المزور
 قبل الاطلاع على باطنه (المعنى) صار لى غلط كثير من القدر الباقى بعد لان القدر مغطى الرأس
 غلى يعنى لروى كثير من الناس بربى الصلاح ظنات فصلاصهم فوصلت الى الخطأ عليك
 يا هذا بزيادة الاحتياط من تدوير المراتين فان مغطى الرأس القذى لا يعلم سر باطنه كان نستوره
 بها بالسلمى القلب لحسن ظنهم بالناس خيرا فان العرفاء غلطوا بالاستدلال العقلى بغير الهام
 وبالقوى وكشف الهى فانه لا يفيدنى أكثر الا زمان فان وجود المرؤرين يغنى مغطى الرأس يعنى
 تحت حجاب الصلاح والانتقى والاسلام هو الطاعة اى بصرك فنه فاد انظرت لصورة الظاهرة
 منه حصل لك الغلط **مى** • جوش ووش وهر كست كويديا • جوش مدق وجوش تزوير
 ورياء (المعنى) غلبان وحلاوة كل احد تقول لك تعال الى هنا من غلبان وحلاوة أهل

الصدق والاخلاص ومن غلبت حلاوة أهل التزويرو والرياء فغلبت بالسي لتتظلم نور الله
 تعالى وتشرق بين الطائفتين ولهذا قال ميمون كرنذاري بوزجان وشناس هرودماغی دست
 آوروشناس (روشناس) وصف تركيبي معناه فاهم لوجه بنور الله المراد منه الولي
 (المعنى) ان لم غلبت من روح الولي راحة فذهب وحى اليد بدماع يعرفونهم راحة الولي
 بمعنى ان لم تفهم راحة علم ومرقان المرشد في بشام أي بدماع روحاني وعرفاني لخير المراق
 من الصادق مشوي في آن دماغی که بران کثیر تند • چشم یعقوبان هم اوروشن کند
 (المعنى) وذلك الآتي اليد بدماع يكون دائرا على بستان ورد الحقيقة وأخذ الله راحة فاهمة
 وكاسا الثبات عليه يعني واسلافة ومنعطر استنجاته الرحمانية فانه أيضا نور بصير يعقوب كل
 زمان فاراديسوف المعنى المرشد فان دماغ روحه بطار كل يعقوب زماته من العشاق السلافة
 وينور أبصارهم قال الله تعالى في سورة يوسف (قال يوسف) ان حضرم من بنه وأولادهم
 (ان لا جذر يوصف) أوصلته اليه الصبا بانه تعالى من مسيرة ثلاثة أيام (ولأن تفتدون)
 نفعهم لصدة تقرر الى قوله (قلنا أنبأ البشر) به وذا بالقصيص (القاء) طرح القصيص
 (على وجهه فارتد) رجح (بصيرا) انتهى جلالين قال نجم الدين اشارة الى أن قصيص يوسف
 القاب من ثياب الجنة وهو كسوة كساء الله من أنوار جماله اذا ألقى على وجهه يعقوب الروح
 الاممي يرتد بصيرا ومن هذا السر ارباب القلوب من المشايخ يلبسون المردين خرقهم لتعود بركة
 المنزلة الى أرواح المردين فيذهب عنهم الغم الذي حصل من حب الدنيا واهلها الخاطب نفسه
 وحسام الدين منها وقتلا ميمون في حكايا حوال آية خسته جكر • كز بخاراه ورماد ميم اي
 بسر (المعنى) تيقظ وقل أحوال التي يخرج روح القلب لا تنال اولدي بعدنا من بخاري ومن
 قصة العاشق والمعشوق المنسوب لبخاري ولم نتم قصته مع المرأة التي عشقها ولهذا قال (بافتن
 عاشق معشوق را ویمان آنکه جوینده یابنده بود فن يعمل مثقال ذرة خيرا يره) هذا في بيان
 وصول العاشق لمعشوقه وفي بيان ان الطالب طاقية الامر بعد مطلوبه قال الله تعالى في سورة
 الزلزلة (فن يعمل مثقال ذرة خيرا يره) ومن يعمل مثقال ذرة شرا يره) قال نجم الدين أي يرى
 صدره من أي خاصة كان في هذا المقام مناقشة عظيمة في الحساب وهذه القيامة التي ألحقت
 الناس فالواجب عليك أن تموت اليوم الموت الاختياري فتشاهد قيامتك التي أشار النبي إليها
 حيث قال من مات فقد مات قيامته لتعاسب نفسك قبل ان تعاسب وتخلص من أهوالها
 اليوم ميمون كان جوان دو جسته وجود هفت سال • از خیال بومل کشته چون خیال
 (المعنى) ذلك الفتى كان في الطلب والتفتيس سبعة أعوام حتى صار من خیال بومل معشوقه
 كالخیال وفي نسخة چون هلال أي مثل الهلال وهكذا ينبغي أن يكون السائق مشوي • سابه
 حق بر سر منده بود • عاقبت جوینده یابنده بود (المعنى) ظل عناية الله تعالى اذا كانت على
 رأس العبد طاقية الامر يكون الطالب را خدا علی غوی الحدیث الشريف من طلب شيئا

و بعد و جدمی گفت پیغمبر که چون کوفی درمی عاقبت زان در برون آید سری (المعنی)
 قال النبی صلی الله علیه و سلم لم یأتی و فی رب یا عاقبة الامر باقی الخارج من الباب رأس
 و لفظ الحدیث اثر یفسر قریح بابا و یج می چون نشینی بر سر کوفی کسی عاقبت
 یعنی تو هم روی کسی (المعنی) لما انک تجلس فی محبة أحد عاقبة الامر أنت ایضاً ترى وجه
 ذلك الواحد می چون زجاهی میکنی هر روز خالک عاقبت اندر روی در آب بالک
 (المعنی) لما انک تطعم کل يوم من یترز با عاقبة الامر تصل الی ماء عذب لطیف می حجة داند
 این اگر تو نسکروی هر چه می کاریش روزی بد روی (المعنی) حجة الناس یعلمون هذه
 القاعدة و أنت نسکروی یعنی لا تصدق و کل ما تره میروی یعنی تصدق قال الله تعالی (من
 یعمل مثقال ذرة خیرا یراه و من یعمل مثقال ذرة شرا یراه) فان قال جاهل زیدی و لا نانی بحاصل
 فیقول له سیدنا و لا تامی سنلشرا من زدی آتش بخت ابن نباشد و ریباشد
 تا درست (المعنی) منی ضربت الحدید باطرافم فخرج النار هذا لایكون لان العادة الالهیة
 اذا ضربت الحدید هل اطراف النار فخرج البتة و الخلف تادر و النادر لا حکم له و لهذا یقول لک
 فی الشطر الثاني هذا ای خروج النار یكون کثیرا و ان یکن لم یخرج فهو تادر و النادر لا اعتبار
 له لان الخروج و وقوعه کثیر و عدم الخروج و وقوعه قلیل مثوی آنسکروزی نیستش بخت
 و نجات نسکرو دقتش مکر در تادران (المعنی) و ان فی بلس له قسمة فی الآخرة من الجنة
 لیل الدرجات العالیات و بلس له نجاة من العقاب لا یظهر منه ای لا یلقت الا لتادران قاتلا
 می کلان فلان کس کشت کرد در داشت و آن سدف برد و سدف کوهر داشت
 (المعنی) ذالک فلان فعل الزرع ای برور و لم یأتی بحصول ذالک الواحد ای بالسدف ای
 استخراج من البصر و السدف لم یصلح ای لم یجد فی الزرع می بلم باهور و ابلس لعین
 و دنامدشان عبادت های دین (المعنی) و من المشهور ان یلم بن باهور و الشیطان القین
 لم یکن لهما العبادات و الدین نافعة فیقول سیدنا و لا تامی سدفزاران انبیا و هروان
 ناید اندر خالمر آن بدکان (المعنی) الحالة هذه کم من نبی و رسول ولی مائة اوف لا یعلم عددهم
 الا الله تعالی اتقاهم بعبادتهم و لما غائبهم لانی لخالر ذالک الجاهل سنی الظن و لم
 یعلم می این دورا کبر که تاریکی دهد در داش ادبار جز این کی ندی (المعنی) ذالک المذبر
 یخسک و یخسج مبین الثمین ان مثل هذا التعلیل و الاحتجاج یعطی للقلب ظلمة و فسوة لانه
 هو نفسانی و الهوی النفسانی منی یعطی للقلب و یضع فیهِ غیر الادبار و الخیال القاتل فی هذا
 ان کنت مجبوراً علی تقلید التوادر می پس کسا که نان خورد دلا داد و مرکا و کرد
 بکبر در کلو (المعنی) کثیر من الناس مسرور القلب بأکل الخبز و الطعام و منه یكون موتة
 بأن یقف فی حلقومه فیموت می پس تو ای ادبار و هم نان بخور و تانیفی همجوا و در شور
 و شر (المعنی) اذا کل الامر کذا فانت یامدبر ایضاً لانا کل الخبز و لا الطعام حتی أنت

عاقبة الامر ذلك الفتي وحيد وما خلوة محبوبة به وذلك انه مشوي (في حجب ان يسمي حجب) او يباغ و بار خود را یافت چون جمع و چراغ (المعنى) ايضاً ذلك الفتي نظ الى باغ اى كرم او
 استان هار با من العسر ودخل فيه فوجد محبوبة به في ذلك البستان مثل الشمع والبراق اى
 الشعلة وشاهد هامى (في كفت) ان هذه سبب را آن نفس و اى خدا تو رحمتى كن بر عسى (في
 المعنى) في ذلك النفس ذلك العاشق قال له سبب السبب يا رب ارحم انت ذلك العسى
 مى (في تائنا) اتوسلها كرده و از خود و زخمتى برده (في المعنى) ومن لطفت و كرمك يا رب
 جعلت و خلقت و اظهرت سبباً لا يعرف ولا يدرك مثلاً اذهب من باب التار الى الجنة
 بالاسباب التى لا تدرك مى (في بر آن كرمى) سبب اين كرم را و تاهارم خوارم من بك خوار را (في
 المعنى) جعلت هذا الكرم سبباً لا اجل ان لا افسد الشوك حبيب ابل لا شاهد فيه اسراراً
 و منافع قال الله تعالى و ما خلقنا السماء و الارض و ما بينهما باطلا و قال تعالى و ان من شئ الا
 بسمع بحمده فان كنت عارفاً رايته منكراً فلا تذكره من حيث الخفية فانه يظهر من مظاهر
 الله تعالى قال الله تعالى و عسى ان نذكره و اثنينا و هو خير لكم و عسى ان نهيئ لهما و اثنينا و هو
 لكم من الامثلى (في در شكست) اى بختى حق برى و هم ز تعرجاه و كذا يبدى (في المعنى)
 في كرم الرجل حب الله تعالى جناحاً يعنى حب لاجل ضرورتى منقحة كاية و ابطا بطبعه من
 نهر البئر يا يعنى بفتح من نهر بئر المحن المشككة يا يا جانب فسحة السعادة فيحصل التار بردا
 و سلاماً مشوي (في توبين) كبر درختى يا بقاء و تومراين كه من مفتاح راه (في الباء) في درختى
 الخطاب و لفظ يا بقاء بتقدير يا بقاء يعنى انت في البئر و الزندان لان الباء المقدر في آخرها
 الخطاب (المعنى) و انت يا عبد الله لا تضر لك على الشجرة او في البئر و الزندان و انت
 يا بدي انظر الى لاني مفتاح الطريق و هذا البيت من لسان القدرة لا الهية يعنى يا بدي
 لا تنظر الى تلك العليا و لا الى تلك السفلى فان و سواها اقامتك و عدم الوصول الى يدي فتوكل
 على في جميع امورك و انهم ان وجود مسكارك و ظهوره منى لا غير لا تنظر الى مسعودته
 و مهولته في الامرين متساويان مى (في كرم خواهي) باقى ابن كفت و كرم و اى اخى در دفتر
 چارم بجز (في المعنى) و ان اردت باي قيل و قال هذه القصة بالخي الخلم الى الدفتر الرابع
 (قال شارحه) ثم الجلد انما سمع دافعه و حسن توفيقه ولو كنت قليل الاستعداد و عدم
 البضا فذلك لا تنظر الى و انظر لكرم و تعالى فانه الجواد اللهم على جميع العباد و المظهر
 لما اراد و عليه الشكران و منه التوفيق و هو حسبى و لم الوكيل ثلاث عشرة خلعت
 من شهر ذى القعدة الذي هو من شهر ربيع الثامن و مائتين و اربع

• (ثم يعون الله و لطفه طبع الجرمات من شرح المتنوى) •

(و بابه الجزء الرابع)